



ALEKSANDER KIKLEWICZ
MAŁGORZATA KORYTKOWSKA
JULIA MAZURKIEWICZ-SUŁKOWSKA
AGNIESZKA ZATORSKA

**ZINTEGROWANY OPIS
SEMANTYCZNO-SYNTAKTYCZNY
CZASOWNIKÓW BUŁGARSKICH,
POLSKICH I ROSYJSKICH (VERBA
COGITANDI I VERBA SENTIENDI)**

CZĘŚĆ II.2 VERBA SENTIENDI

ZINTEGROWANY OPIS SEMANTYCZNO-SYNTAKTYCZNY
CZASOWNIKÓW BUŁGARSKICH, POLSKICH I ROSYJSKICH

Prace Slawistyczne. Slavica
[Monographs in Slavic Studies. Slavica]

145

Redaktor Naczelna [Editor-in-Chief]

Dr hab. Mariola Jakubowicz, prof. IS PAN,
Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk, Warszawa, Polska
[Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences, Warsaw, Poland]

Rada Naukowa [Scientific Board]

- К. пед. н., д.ф.н. Ольга Е. Фролова,
Московский государственный университет им. М. В. Ломоносова, Москва,
Российская Федерация [K. ped. n., d.f.n. Ol'ga E. Frolova, Lomonosov Moscow
State University, Moscow, Russian Federation]
- Dr hab. Rafał Górski, prof. IJP PAN,
Instytut Języka Polskiego Polskiej Akademii Nauk / Uniwersytet Jagielloński,
Kraków, Polska [Institute of Polish Language, Polish Academy of Sciences /
Jagiellonian University, Cracow, Poland]
- Dr hab. Aleksandra Janowska, prof. UŚ,
Uniwersytet Śląski w Katowicach, Katowice, Polska
[University of Silesia in Katowice, Katowice, Poland]
- Prof. Igors Koškins,
Latvijas Universitāte, Rīga, Latvija [University of Latvia, Riga, Latvia]
- PD Dr. Thomas Menzel,
Serbski Institut / Sorbisches Institut, Bautzen/Budyšin, Deutschland
[Sorbian Institute, Bautzen, Germany]

**Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk
Fundacja Sławistyczna**

**Aleksander Kiklewicz
Małgorzata Korytkowska
Julia Mazurkiewicz-Sułkowska
Agnieszka Zatorska**

**ZINTEGROWANY OPIS
SEMANTYCZNO-SYNTAKTYCZNY
CZASOWNIKÓW BUŁGARSKICH,
POLSKICH I ROSYJSKICH
(*verba cogitandi i verba sentiendi*)**

CZĘŚĆ II.2 VERBA SENTIENDI

**Redakcja naukowa
Małgorzata Korytkowska**

Warszawa 2019



Instytut Sławistyki Polskiej Akademii Nauk



Fundacja Sławistyczna

Recenzje wydawnicze [Editorial Reviews]

prof. dr hab. Maria Papierz (emerita)

Uniwersytet Jagielloński, Kraków, Polska [Jagiellonian University, Cracow, Poland]

д-р филолог. н., проф. Татьяна Ростиславовна Рамза

Беларускі дзяржаўны ўніверсітэт, Беларусь

[d-r filolog. n., prof. Tat'ana Rostislavovna Ramza, Belarusian State University, Minsk, Belarus]

Praca została przygotowana w ramach realizacji projektu naukowo-badawczego „Właściwości składniowe czasowników jako baza ich zintegrowanego opisu leksykograficznego (w perspektywie konfrontacji polsko-bułgarsko-rosyjskiej)” sfinansowanego ze środków Narodowego Centrum Nauki przyznanych na podstawie decyzji numer DEC-2013/11/B/HS2/03116. Kierownik projektu: Małgorzata Korytkowska.

The preparation of this work was financed within the scientific research project “Syntactic properties of verbs as a basis for integrated lexicographic description (in the Polish-Bulgarian-Russian comparative perspective)” [“Właściwości składniowe czasowników jako baza ich zintegrowanego opisu leksykograficznego (w perspektywie konfrontacji polsko-bułgarsko-rosyjskiej)”], funded by the National Centre for Science of the Republic of Poland, decision no. DEC-2013/11/B/HS2/03116. Project head: Małgorzata Korytkowska.



NARODOWE CENTRUM NAUKI

Zintegrowany opis semantyczno-syntaktyczny czasowników bułgarskich, polskich i rosyjskich (verba cogitandi i verba sentiendi) (publikacja monografii naukowej) – zadanie finansowane w ramach umowy 703/P-DUN/2019 ze środków Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego przeznaczonych na działalność upowszechniającą naukę.

An integrated semantic and syntactic description of Bulgarian, Polish and Russian verbs: verba cogitandi and verba sentiendi (publication of the monograph) – project financed under contract no. 703/P-DUN/2019 from funds of the Minister of Science and Higher Education of the Republic of Poland, allocated to science dissemination activities.



Ministerstwo Nauki
i Szkolnictwa Wyższego

Redaktor prowadzący [Copy-editor]

Dorota Leśniewska

Korekta [Proof-reading]

Dorota Muszyńska-Wolny, Katarzyna Roman-Rawska

Skład i łamanie [Typesetting and page makeup]

Andrzej Cedro

Opracowanie komputerowe słowników [Digital interlinking of dictionaries]

Marcin Kowalczyk

© Copyright by Małgorzata Korytkowska & the respective authors, 2019

This is an Open Access book distributed under the terms of the Creative Commons Attribution 3.0 PL License (creativecommons.org/licenses/by/3.0/pl/), which permits redistribution, commercial and noncommercial, provided that the book is properly cited.

e-ISBN: 978-83-66369-02-3 (the book)

e-ISBN: 978-83-66369-05-4 (part 2.2)

ISSN: 0208-4058 (Prace Slawistyczne. Slavica)

Instytut Slawistyki Polskiej Akademii Nauk

[Institute of Slavic Studies, Polish Academy of Sciences]

ul. Bartoszewicza 1b/17, 00-337 Warszawa

tel. 22/826 76 88, wydawnictwo@ispan.waw.pl, www.ispan.waw.pl

SPIS TREŚCI CZĘŚCI II.2

2. VERBA SENTIENDI (CZASOWNIKI EMOTYWNE)

2.1. Język bułgarski.	7
2.1.1. Zestaw haseł	8
2.1.2. Hasła alfabetycznie	16
2.1.3. Odpowiedniki polskie	170
2.1.4. Odpowiedniki rosyjskie	349
2.2. Język polski	559
2.2.1. Zestaw haseł	560
2.2.2. Hasła alfabetycznie	569
2.2.3. Odpowiedniki bułgarskie.	763
2.2.4. Odpowiedniki rosyjskie	906
2.3. Język rosyjski	1116
2.3.1. Zestaw haseł	1117
2.3.2. Hasła alfabetycznie	1126
2.3.3. Odpowiedniki bułgarskie.	1351
2.3.4. Odpowiedniki polskie	1494

2. VERBA SENTIENDI (CZASOWNIKI EMOTYWNE)

2.1. Język bułgarski

2.1.1. Zestaw haseł

Ta część stanowi słownik semantyczno-syntaktyczny **bułgarskich** czasowników emotywnych (*verba sentiendi*). Program pozwala na przejście od haseł bułgarskich **do haseł polskich i rosyjskich** wskazanych w odsyłaczach pod każdym bułgarskim wyrazem hasłowym. Wystarczy wybrać dany odsyłacz kursorem i kliknąć.

Uwaga: nie dotyczy to jednostek wskazanych w odsyłaczach, które są ujęte w nawiasy [] – te jednostki nie zostały opracowane w słownikach.

O strukturze haseł i przyjętej konwencji zapisu struktur por. tekst monografii, p. 1.4.5.2.

This part is a semantic-syntactic dictionary of **Bulgarian** verbs of feeling (*verba sentiendi*). You can click on links to switch from entries in Bulgarian to those in **Polish and Russian** as indicated in cross references under each headword.

NB: This option is not available in the case of lexemes in square brackets [], which are not included in the dictionaries.

For information on the structure of entries and on the adopted convention of recording semantic and syntactic structures, see Section 1.4.5.2 of this study.

БЕЗПОКОЯ	16
БЕЗПОКОЯ СЕ	17
БЛАЖЕНСТВАМ	17
БОГОТВОРЯ	18
БОЛЕЯ	18
БОЛИ	19
ВБЕСЯВАМ, ВБЕСЯ	19
ВБЕСЯВАМ СЕ, ВБЕСЯ СЕ	20
ВДЪХНОВЯВАМ СЕ, ВДЪХНОВЯ СЕ	21
ВЕСЕЛЯ	21
ВЛЮБВАМ СЕ ₁ , ВЛЮБЯ СЕ ₁	22
ВЛЮБВАМ СЕ ₂ , ВЛЮБЯ СЕ ₂	22
ВПЕЧАТЛЯВАМ, ВПЕЧАТЛЯ	22
ВЪЗБУЖДАМ, ВЪЗБУДЯ	23
ВЪЗЛЮБВАМ, ВЪЗЛЮБЯ*	24
ВЪЗМУЩАВАМ, ВЪЗМУТЯ	24
ВЪЗМУЩАВАМ СЕ, ВЪЗМУТЯ СЕ	25
ВЪЗНЕНАВИЖДАМ, ВЪЗНЕНАВИДЯ*	26

ВЪЗХИЩАВАМ, ВЪЗХИТЯ	26
ВЪЗХИЩАВАМ СЕ, ВЪЗХИТЯ СЕ	27
ВЪЛНУВАМ	28
ВЪЛНУВАМ СЕ	28
ВЪОДУШЕВЯВАМ, ВЪОДУШЕВЯ	29
ВЪОДУШЕВЯВАМ СЕ, ВЪОДУШЕВЯ СЕ	30
ГНЕВЯ	30
ГНЕВЯ СЕ	31
ГНЕТЯ	32
ГНУСЯ СЕ	32
ДОЖАЛЯВА, ДОЖАЛЕЕ	33
ДОКРИВЯВАМ, ДОКРИВЕЯ, ДОКРИВЯВА, ДОКРИВЕЕ	33
ДОМИЛЯВАМ, ДОМИЛЕЯ, ДОМИЛЯВА, ДОМИЛЕЕ	34
ДОМЪЧНЯВАМ, ДОМЪЧНЕЯ, ДОМЪЧНЯВА, ДОМЪЧНЕЕ	35
ДОСАЖДАМ, ДОСАДЯ	36
ДОСТРАШАВАМ, ДОСТРАША, ДОСТРАШАВА, ДОСТРАШЕЕ	36
ДОТЯГАМ, ДОТЕГНА, ДОТЯГА, ДОТЕГНА	37
ДРАЗНЯ	38
ДРАЗНЯ СЕ	39
ЕКЗАЛТИРАМ	39
ЖАЛЯ	40
ЗАБЕЗПОКОЯ	40
ЗАБЕЗПОКОЯ СЕ	41
ЗАБОЛЯВА, ЗАБОЛИ	41
ЗАВИЖДАМ, ЗАВИДЯ	42
ЗАГРИЖВАМ СЕ, ЗАГРИЖА СЕ	42
ЗАКАХЪРЯВАМ СЕ, ЗАКАХЪРЯ СЕ	43
ЗАКОПНЯВАМ, ЗАКОПНЕЯ	43
ЗАЛЮБВАМ ₁ , ЗАЛЮБЯ ₁	44
ЗАЛЮБВАМ ₂ , ЗАЛЮБЯ ₂	44
ЗАЛЮБВАМ СЕ, ЗАЛЮБЯ СЕ	45
ЗАМЪЧВАМ, ЗАМЪЧА	45
ЗАМЪЧВАМ СЕ, ЗАМЪЧА СЕ	46
ЗАОБИЧАМ ₁	46
ЗАОБИЧАМ ₂	47
ЗАРАДВАМ	47
ЗАРАДВАМ СЕ	48
ЗАРЕВНУВАМ	48
ЗАСМУЩАВАМ СЕ	48

ЗАСРАМВАМ, ЗАСРАМЯ	49
ЗАСРАМВАМ СЕ, ЗАСРАМЯ СЕ	49
ЗАСТЕСНЯВАМ СЕ	50
ЗАТРЕВОЖА	51
ЗАТРЕВОЖА СЕ	51
ЗАТЪГУВАМ	52
ЗАТЪЖАВАМ СЕ, ЗАТЪЖА СЕ	52
ИЗКУШАВАМ, ИЗКУША	53
ИЗКУШАВАМ СЕ, ИЗКУША СЕ	53
ИЗМЪЧВАМ, ИЗМЪЧА	53
ИЗМЪЧВАМ СЕ, ИЗМЪЧА СЕ	54
ИЗПЛАШВАМ, ИЗПЛАША	54
ИЗПЛАШВАМ СЕ, ИЗПЛАША СЕ	55
ИЗСТРАДВАМ, ИЗСТРАДАМ	55
ИЗТЕЗАВАМ	56
ИЗТЕЗАВАМ СЕ	56
ИЗТЪРПЯВАМ, ИЗТЪРПЯ	57
КАХЪРЯ*	57
КАХЪРЯ СЕ	57
КОПНЕЯ	58
ЛЮБУВАМ СЕ	58
ЛЮТЯ СЕ	59
МИЛЕЯ	59
МРАЗЯ	60
МЪЧА	61
МЪЧА СЕ	61
НАЖАЛЯВАМ, НАЖАЛЯ	62
НАЖАЛЯВАМ СЕ, НАЖАЛЯ СЕ	62
НАМРАЗВАМ, НАМРАЗЯ	63
НАРАДВАМ СЕ	63
НАСКЪРБЯВАМ, НАСКЪРБЯ	64
НАСКЪРБЯВАМ СЕ, НАСКЪРБЯ СЕ	64
НАСЛАЖДАВАМ СЕ, НАСЛАДЯ СЕ	65
НАСТРАДАМ СЕ	65
НАСТРОЙВАМ СЕ, НАСТРОЯ СЕ	66
НАТЪЖАВАМ, НАТЪЖА	66
НАТЪЖАВАМ СЕ, НАТЪЖА СЕ	67
НАТЪРПЯ СЕ	67
НЕНАВИЖДАМ	68

НЕРВИРАМ	68
НЕРВИРАМ СЕ	69
НРАВЯ СЕ	70
ОБАЙВАМ, ОБАЯ	70
ОБЕЗКУРАЖАВАМ, ОБЕЗКУРАЖА	71
ОБЕЗКУРАЖАВАМ СЕ, ОБЕЗКУРАЖА СЕ	71
ОБЕЗНАДЕЖДАВАМ, ОБЕЗНАДЕЖА	72
ОБЕЗПОКОЯВАМ, ОБЕЗПОКОЯ	72
ОБЕЗПОКОЯВАМ СЕ, ОБЕЗПОКОЯ СЕ	73
ОБЕЗСЪРЧАВАМ, ОБЕЗСЪРЧА	73
ОБИЖДАМ, ОБИДЯ	74
ОБИЖДАМ СЕ, ОБИДЯ СЕ	74
ОБИКВАМ ₁ , ОБИКНА ₁	75
ОБИКВАМ ₂ , ОБИКНА ₂	75
ОБИЧАМ ₁	76
ОБИЧАМ ₂	76
ОБОЖАВАМ	76
ОГОРЧАВАМ, ОГОРЧА	77
ОГОРЧАВАМ СЕ, ОГОРЧА СЕ	77
ОЗАДАЧАВАМ, ОЗАДАЧА	78
ОЗАДАЧАВАМ СЕ, ОЗАДАЧА СЕ	78
ОЗВЕРЯВАМ, ОЗВЕРЕЯ	79
ОЗЛОБЯВАМ, ОЗЛОБЯ	79
ОЗЛОБЯВАМ СЕ, ОЗЛОБЯ СЕ	80
ОМАГЪОСВАМ, ОМАГЪОСАМ	80
ОМАЙВАМ, ОМАЯ	81
ОМРЪЗВАМ, ОМРЪЗНА	81
ОПАСЯВАМ СЕ	82
ОПЕЧАЛЯВАМ, ОПЕЧАЛЯ	82
ОПЕЧАЛЯВАМ СЕ, ОПЕЧАЛЯ СЕ	83
ОПРОТИВЯВАМ, ОПРОТИВЯ	83
ОСКЪРБЯВАМ, ОСКЪРБЯ	84
ОСКЪРБЯВАМ СЕ, ОСКЪРБЯ СЕ	84
ОТБЛЪСКВАМ, ОТБЛЪСНА	85
ОТВРАЩАВАМ, ОТВРАТЯ	85
ОТВРАЩАВАМ СЕ, ОТВРАТЯ СЕ	86
ОТЕГЧАВАМ, ОТЕГЧА	86
ОТЕГЧАВАМ СЕ, ОТЕГЧА СЕ	87
ОТЧАЙВАМ, ОТЧАЯ	87

ОТЧАЙВАМ СЕ, ОТЧАЯ СЕ	88
ОХЛАДНЯВАМ, ОХЛАДНЕЯ	88
ОЧАРОВАМ	89
ОЧАРОВАМ СЕ	89
ПАНИКЪОСВАМ СЕ, ПАНИКЪОСАМ СЕ	90
ПЛАША	90
ПЛАША СЕ	91
ПЛЕНЯВАМ, ПЛЕНЯ	92
ПОБЕЗПОКОЯ	92
ПОБЕЗПОКОЯ СЕ	93
ПОБОЯ СЕ	94
ПОВЕСЕЛЯВАМ, ПОВЕСЕЛЯ	94
ПОВЪЗХИЩАВАМ СЕ	95
ПОГНУСЯВАМ, ПОГНУСЯ	95
ПОГНУСЯВАМ СЕ, ПОГНУСЯ СЕ	96
ПОДЛУДЯВАМ, ПОДЛУДЕЯ	96
ПОДЛУДЯВАМ СЕ, ПОДЛУДЕЯ СЕ	97
ПОДРАЗНЯ	97
ПОЖАЛВАМ, ПОЖАЛЯ	98
ПОИЗСТРАДВАМ, ПОИЗСТРАДАМ	98
ПОКАХЪРЯ СЕ	99
ПОКЪРТВАМ, ПОКЪРТЯ	99
ПОМЪЧВАМ, ПОМЪЧА	100
ПОМЪЧВАМ СЕ, ПОМЪЧА СЕ	100
ПОНЕРВИРАМ	101
ПОНЕРВИРАМ СЕ	101
ПОРЕВНУВАМ	102
ПОСРАМУВАМ СЕ	102
ПОСЪЖАЛЯВАМ	103
ПОСЪЧУВСТВАМ	103
ПОТРЕВОЖА	103
ПОТРЕВОЖА СЕ	104
ПОТРИСАМ, ПОТРЕСА	105
ПОТРИСАМ СЕ, ПОТРЕСА СЕ	105
ПОТЪГУВАМ	106
ПОТЪЖА	106
ПОТЪРПЯ	107
ПОУПОЯВАМ СЕ	107
ПОЧУВСТВАМ	107

ПОЧУВСТВАМ СЕ	108
ПОЯДОСВАМ, ПОЯДОСАМ	108
ПОЯДОСВАМ СЕ, ПОЯДОСАМ СЕ	109
ПРЕЖАЛВАМ, ПРЕЖАЛЯ	110
ПРЕЖАЛВАМ СЕ, ПРЕЖАЛЯ СЕ	110
ПРЕЗИРАМ, ПРЕЗРА	111
ПРЕНЕБРЕГВАМ, ПРЕНЕБРЕГНА	111
ПРИТЕСНЯВАМ, ПРИТЕСНЯ	112
ПРИТЕСНЯВАМ СЕ ₁ , ПРИТЕСНЯ СЕ ₁	113
ПРИТЕСНЯВАМ СЕ ₂ , ПРИТЕСНЯ СЕ ₂	113
РАДВАМ	114
РАДВАМ СЕ	115
РАЗБЕСНЯВАМ СЕ, РАЗБЕСНЕЯ СЕ	116
РАЗВЕСЕЛЯВАМ, РАЗВЕСЕЛЯ	116
РАЗВЕСЕЛЯВАМ СЕ, РАЗВЕСЕЛЯ СЕ	117
РАЗВЪЛНУВАМ	117
РАЗВЪЛНУВАМ СЕ	118
РАЗГНЕВЯВАМ, РАЗГНЕВЯ	119
РАЗГНЕВЯВАМ СЕ, РАЗГНЕВЯ СЕ	119
РАЗДРАЗВАМ, РАЗДРАЗНЯ	120
РАЗДРАЗВАМ СЕ, РАЗДРАЗНЯ СЕ	121
РАЗДРАЗНЯМ, РАЗДРАЗНЯ	121
РАЗДРАЗНЯМ СЕ, РАЗДРАЗНЯ СЕ	122
РАЗКАХЪРЯВАМ СЕ, РАЗКАХЪРЯ СЕ	123
РАЗЛЮБВАМ, РАЗЛЮБЯ	123
РАЗЛЮТЯВАМ, РАЗЛЮТЯ	124
РАЗЛЮТЯВАМ СЕ, РАЗЛЮТЯ СЕ	124
РАЗНЕЖВАМ, РАЗНЕЖА	125
РАЗНЕЖВАМ СЕ, РАЗНЕЖА СЕ	125
РАЗОЧАРОВАМ	126
РАЗОЧАРОВАМ СЕ	127
РАЗПАЛВАМ, РАЗПАЛЯ	128
РАЗПАЛВАМ СЕ, РАЗПАЛЯ СЕ	128
РАЗСЪРДВАМ, РАЗСЪРДЯ	129
РАЗСЪРДВАМ СЕ, РАЗСЪРДЯ СЕ	129
РАЗТРЕВОЖВАМ, РАЗТРЕВОЖА	130
РАЗТРЕВОЖВАМ СЕ, РАЗТРЕВОЖА СЕ	131
РАЗТРЕПЕРВАМ СЕ, РАЗТРЕПЕРЯ СЕ	131
РАЗТЪЖАВАМ, РАЗТЪЖА	132

РАЗТЪЖАВАМ СЕ , РАЗТЪЖА СЕ	132
РАЗЧУВСТВАМ	133
РАЗЧУВСТВАМ СЕ	134
РАЗЯДОСВАМ, РАЗЯДОСАМ	134
РАЗЯДОСВАМ СЕ, РАЗЯДОСАМ СЕ	135
РАЗЯРЯВАМ , РАЗЯРЯ	135
РАЗЯРЯВАМ СЕ, РАЗЯРЯ СЕ	136
РЕВНУВАМ	137
СКОНФУЗВАМ, СКОНФУЗЯ	137
СКОНФУЗВАМ СЕ, СКОНФУЗЯ СЕ	138
СКЪРБЯ	138
СМУЩАВАМ, СМУТЯ	139
СМУЩАВАМ СЕ, СМУТЯ СЕ	139
СРАМУВАМ СЕ	140
СРАМЯ СЕ	141
СТЕСНЯВАМ СЕ, СТЕСНЯ СЕ	142
СТРАДАМ	142
СТРАХУВАМ СЕ ₁	143
СТРАХУВАМ СЕ ₂	144
СЪБЛАЗНЯВАМ, СЪБЛАЗНЯ	144
СЪБЛАЗНЯВАМ СЕ, СЪБЛАЗНЯ СЕ	145
СЪЖАЛЯВАМ, СЪЖАЛЯ	145
СЪРДЯ СЕ	146
СЪЧУВСТВАМ	147
ТЕГНА	147
ТЕЖА	147
ТЕРЗАЯ	148
ТЕРЗАЯ СЕ	148
ТОРМОЗЯ	149
ТОРМОЗЯ СЕ	150
ТРЕВОЖА	150
ТРЕВОЖА СЕ	151
ТРЕПЕРЯ	151
ТРОГВАМ, ТРОГНА	152
ТРОГВАМ СЕ, ТРОГНА СЕ	153
ТЪГУВАМ	153
ТЪЖА	154
УВЛИЧАМ, УВЛЕКА	154
УВЛИЧАМ СЕ, УВЛЕКА СЕ	155

УГНЕТЯВАМ, УГНЕТЯ	155
УДИВЛЯВАМ, УДИВЯ	156
УДИВЛЯВАМ СЕ, УДИВЯ СЕ	157
УЖАСЯВАМ, УЖАСЯ	157
УЖАСЯВАМ СЕ, УЖАСЯ СЕ	158
УПЛАШВАМ, УПЛАША	159
УПЛАШВАМ СЕ, УПЛАША СЕ.	159
УПОЯВАМ, УПОЯ	160
УПОЯВАМ СЕ, УПОЯ СЕ	160
УСЕЩАМ, УСЕТЯ	161
УСМИРЯВАМ, УСМИРЯ	161
УСМИРЯВАМ СЕ, УСМИРЯ СЕ	162
УСПОКОЯВАМ, УСПОКОЯ	162
УСПОКОЯВАМ СЕ, УСПОКОЯ СЕ.	163
УТЕШАВАМ, УТЕША.	163
УТЕШАВАМ СЕ, УТЕША СЕ	164
ХАРЕСВАМ ₁ , ХАРЕСАМ ₁	164
ХАРЕСВАМ ₂ , ХАРЕСАМ ₂	166
ХАРЕСВАМ СЕ, ХАРЕСАМ СЕ.	166
ЧУВСТВАМ	167
ЧУВСТВАМ СЕ.	167
ЯДОСВАМ, ЯДОСАМ.	168
ЯДОСВАМ СЕ, ЯДОСАМ СЕ	168

2.1.2. Hasła alfabetycznie

БЕЗПОКОЯ

pol. martwić; niepokoić

ros. беспокоить

P (x, q)

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{-k}

Безпокои ме (това), че никой от тях не се обажда.

Безпокои ме (това), дали не си болна.

V NV_q, N_x → V N_k..., N_{-k}

Френските фермери безпокои лошо качество на пшеницата.

Структурата на новото правителство малко ме безпокои.

Неговото присъствие ме безпокоеше.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_{-k}

[Цяла нощ] го безпокоеха комари.

Измряла риба безпокои властите в Лос Анжелис.

Военен склад до кѐмпинг “Нестинарка” безпокои царевици.

V N_{aq} V_q... → V N_k V..., N_{-k}

Тя ни безпокои като не се обажда толкова време.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N, N_{-k}

Това дете ме безпокои със своите въпроси.

V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_k Prep N, N_{-k}

Иван ме безпокои като началник на стражата.

БЕЗПОКОЯ СЕ**pol. martwić się; niepokoić się****ros. беспокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...**

US президентът се безпокои (от това), че близо 20% от янките го мислят за мюсюлманин.

Жена ми се безпокои, защото детето не иска да заспи.

Безпокоя се като/когато усещам безразличие.

Той се безпокои за това дали Ванчето се е справила добре.

V N_x... → V N_k, Prep N...

ЕС се безпокои от покачването на напрежение между Кипър и Турция.

Безпокоим се относно сигурността на плащанията онлайн.

Турция се безпокои по повод на (/заради) високата си зависимост от енергийните ресурси.

Яценюк не се безпокои за политическото си бъдеще.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Английските банкери се безпокоят от поскъпващия паунд.

Тя се безпокои за къщата си в Бронкс.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Той [често] се безпокои.

БЛАЖЕНСТВАМ**pol. rozkoszować się****ros. блаженствовать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...**

Те блаженстват от това, че са ме прекарвали.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep NV...

Аз просто блаженствам от изместването на Сатурна от асцендента ми.

Съседите ни направо блаженствуват от нашето нещастие.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. Той блаженства [в тази среда].

БОГОТВОРЯ**pol. *ubóstwiać*****ros. *боготворить*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Боготворя (това), как пееш.**Боготворя (това), че винаги ме разбираш.***V N_x, NV_q... → V N_k, NV_q...***Някои учени боготворят тази истина.**Андрей боготвореше тяхното изкуство и личностите им.**[Германите] боготворили силите на естеството.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Египтяни боготворили котките.**Той боготвореше своята жена.***БОЛЕЯ****pol. [*coś mi jest drogie / leży mi na sercu*]****ros. [*болеть душой*]****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Те болят за независимостта и величието на отечеството.**Тези хора болят за образованието в страната си.**Членовете на този съюз болят за моралните и духовни ценности.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Треньорите болят за състезателите.**Прогресивните другари и другарки болят за др. Перванов и Станишев.**Болеем за тези рядки птици.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Светците [страдат, скърбят,] болят.*

БОЛИ**pol.** *boleć*₁**ros.** [*причиня́тъ страдание*]**P (x, q)**

$V V_q..., N_x \rightarrow V (Prep Pron) Con V..., N_{-k}$
 $\rightarrow V Con V..., N_{-k}$

*Марин го болеше (за това), че дъщеря му вече го отбягва.**Боли ме (за това), че тези хора се оставиха да ги използват.**Боли ме да гледам италианските отбори.**Боли ме от това, че загубихме толкова много.**Боли ме като говориш така.*

$V NV_q..., N_x \rightarrow V Prep N..., N_{-k}$

*Петър го боли за нашето напредване.**Нея я болеше за здравето на децата.**Боли ме от мъката, която причинихме на народа.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N, N_{-k}$

*Боли я за Петър. / Ваня я боли за Петър.**Боли ме за тези хора от политиката.**Иванка я болеше за децата.***ВБЕСЯВАМ, ВБЕСЯ****pol.** *rozwścieczać, rozwścieczyć***ros.** *бесить; взбесить***P (x, q)**

$V V..., N_x \rightarrow V Pron Con V..., N_{-k}$

*Това, че имах успехи, вбеси брат ми.**Петър го вбеси това, как реагира Иван на новината.*

$V NV_q..., N_x \rightarrow NV_{-k}..., N_{-k}$

*Загубата вбеси Тодоров.**Изказването на Обама вбеси Кремъл.**Равнодушието на Мария вбеси Стоян.*

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k Prep NV..., N_{-k}$

Мария вбеси феновете си като се държеше така.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k, \text{Prep } NV \dots, N_{-k}$

С това си изказване Ана вбеси своите колежки.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Етикет с инструкции за пране вбеси италианците.

Тя ни вбеси тогава.

Пиян учител вбеси родителите на село Рибново.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Мария вбеси феновете си с новия си тоалет.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Андрей ме вбесява като колега.

ВБЕСЯВАМ СЕ, ВБЕСЯ СЕ

pol. wściekać się, wściec się

ros. беситься; взбеситься

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Вбесявам се (на/от това), че всички ни лъжат.

Вбесих се, че за мнозина от хора благотворителността не е постоянно състояние.

Вбесявам се като/когато той говори за перфектния си живот и скъпи дрехи.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N_{-k}$

Вбесявам се от такава безотговорност.

Той се вбеси на тези лъжи.

Вбесявам се от това малодушие.

Вбесявам се от навика да се подарява книга и да се пише върху нея.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Вбесявам се от такива прости хора.

Вбесих се на някой, който пресичаше неправилно светофара.

Вбесявам се на себе си, [ако съм последен].

$V N_x, \emptyset_q V N_k \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя често се вбесява.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Вбесявам се на него като треньор.

ВДЪХНОВЯВАМ СЕ, ВДЪХНОВЯ СЕ**pol.** [*inspirować się, zainspirować się*]**ros.** [*вдохновляться, вдохновиться*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...****→ V N_k, Con V...***Петка се вдъхновява от това, че някой я слуша.**Иван се вдъхновява като слуша оперна музика.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Този младеж се вдъхновява от уважението на феновете.**Вдъхновявам се от технологични иновации.**Авторът се вдъхновява от божеството на човека.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Всички се вдъхновявахме от него като цигулар.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Тя се вдъхновява от хората.**Често се вдъхновявам от жени, които срещам на улицата.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [лесно/често] се вдъхновява.***ВЕСЕЛЯ****pol.** *radować***ros.** *веселить***P (x, q)****V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}***Два празника веселиха кюстендилци.**Снегове веселиха учителите в последния учебен ден.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_{-k}***Фолкзвезда и два оркестъра от Сърбия веселиха нашия шеф.**Той веселеше хората.*

ВЛЮБВАМ СЕ₁, ВЛЮБЯ СЕ₁**pol. *zakochiwać się₁*, *zakochać się₁*****ros. *влюбляться₁*, *влюбиться₁*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Влюбих се в това, как Анчето избухва за малки неща.**Влюбих се в това, че си различна.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Влюбих се в тази култура.**Влюбих се в начина по който ме успокояваш.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Влюбих се в България.***ВЛЮБВАМ СЕ₂, ВЛЮБЯ СЕ₂****pol. *zakochiwać się₂*, *zakochać się₂*****ros. *влюбляться₂*, *влюбиться₂*****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_k, Prep N***Влюбих се в един невероятен мъж.**Стефан се влюби в Боряна.***V N_{x, y pl rec} → V_{се} N_{k pl (взаимно)}***Неочаквано те се влюбиха (в себе си / взаимно).***V N_x, Ø_y → V N_k***akt. Тя се влюби.**nieakt. Тинейджърите често се влюбват.***ВПЕЧАТЛЯВАМ, ВПЕЧАТЛЯ****pol. [*robić/zrobić wrażenie*]****ros. [*впечатлять, впечатлить*]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k****→ V Con V..., N_k***Впечатлява ме (това), че японската мисъл е проста като структура и сложна като замисъл.*

Впечатлява ме (това), че изобищо е могло да има такава забрана.

Впечатлява ме като/когато някой може да определи даден тон без помощни средства.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Впечатлява ме способността на българите да преминават през трудностите с достойнство.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Впечатлява ме Хелзинкската катедрала.

Впечатлява ме чистотата на града.

Впечатлява ме модерното изкуство.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Prep\ N\ N_{-k} \dots, N_{-k}$

Иван ме впечатлява със своята интуиция.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ Pron\ V \dots Prep\ N, N_{-k}$

Впечатлява ме в нея това, че е млада жена с много дързост.

ВЪЗБУЖДАМ, ВЪЗБУДЯ

pol. *podniecać, podniecić*

ros. *возбуждать, возбудить*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V \dots, N_{-k}$

Това, как изглеждаше тя, много ни възбуди.

Това, че певицата перфектно изпълни арията, възбуди публиката.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Четенето винаги възбуждаше детето.

Този отговор възбуди противника.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, N_{-k}$

Тази мацка [направо] ще ви възбуди с един секс тани.

$V\ N_{aq}\ V \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Con\ V \dots, N_{-k}$

Тази мацка [направо] ще ви възбуди като танцува по този начин.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N, N_{-k}$

Гола снимка на Русата Златка възбуди нейните феновете.

ВЪЗЛЮБВАМ, ВЪЗЛЮБЯ***pol.** [*zaczynać kochać/milować*]; *pokochać*₁**ros.** [*возлюбливать*]; *возлюбить***P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Йордан възлюби трудолюбието.**Възлюбих учението.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Възлюбих Бог, възлюбих хората.**Възлюбих синьото небе и лъчезарните звезди.**Възлюбих селските си братя с грубите, мазолести ръце.*

UWAGI:

* Archaiczne, głównie w języku cerkiewnym.

ВЪЗМУЩАВАМ, ВЪЗМУТЯ**pol.** *oburzać, oburzyć***ros.** *возмущать, возмутить***P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k
→ V Con V..., N_k***Възмущава ме това, че ме сравняват с Мадона.**Това, че Живков бе включил като член на делегацията сина си, възмути Петър.**Това, как се държи той, много ме възмущава.**Възмущава ме като/когато някой лъже.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Скандалът възмути всички.**Платен вход за музеите на 3-ти март възмути русенци.**Това предложение възмути Колев.**Тези преследвания възмущават гражданите.***V N_{aq} V_q..., N_x → N_k Con V..., N_k***Вера ме възмути като/когато се изказа по такъв груб начин.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Министърът възмути обществото.**Паметникът възмути феновете на Левски.*

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Риана възмути британския фермер с гола плът.

Виктория възмути колегите си с облеклото.

$V N_{aq} \emptyset_q, NV_q, \dots, N_x \rightarrow N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Тя възмуцава колегите с поведението си.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Младият човек възмути родителите като безотговорен учител.

ВЪЗМУЩАВАМ СЕ, ВЪЗМУТЯ СЕ

pol. *oburzać się, oburzyć się*

ros. *возмущаться, возмутиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V_q \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Възмуцавам се (на това / от това), че ме сравняват с Мадона.

Възмуцавам се (на това / от това), как той може да постъпи така/колко алчни и нагли могат да бъдат някои българи.

Възмуцавам се когато/като някой лъже.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Той се възмути от лицемерието на колегата си.

Борисов се възмути от изчезването на тефтерите на Филип Златаров.

Възмуцавам се заради невъзможността на лидерите да намерят политическо решение за Сирия.

Възмуцаваме се на неразумни действия.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$

Аз се възмутих от Иванов като груб човек.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [често] се възмуцава.

ВЪЗНЕНАВИЖДАМ, ВЪЗНЕНАВИДЯ***pol. *znienawidzić*****ros. *возненавидеть*****P (x, q)** **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k N_{-k} \dots$** *Той възненавиди своето минало.**Той възненавиди причините за греха.**Аз възненавидих удобството на своя дом.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k N_{-k}$** *Йоан възненавиди плътта си.**Целият свят ще възненавиди САЩ.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$** *nieakt. Той [съобщава, предупреждава, предсказва, възпява], възненавижда.*

UWAGI:

* Archaiczne, zazwyczaj w tekstach religijnych.

ВЪЗХИЩАВАМ, ВЪЗХИТЯ**pol. *zachwycać, zachwycić*****ros. *восхищать, восхитить*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{-k}$** *Това, как се държа тя с детето си, ме възхити.**Това, че тя много знае, възхити учителката.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$** *Парадът на ретро автомобили възхити жителите на Симитли.**Блестящото изпълнение на "Леята на Чарли" възхити публиката в Перник.**Поведението на чилийските миньори възхити света.**Този жест възхити света.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$** *Една шлем-маска от старозагорския музей възхищава посетителите.**Тракийското златно съкровище възхищава всички.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$** *Прочутият виртуоз възхити всички като изпълни този извънредно труден концерт.**Този спортист ме възхити като постигна най-добрия резултат в надбягванията.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Меси възхити японци с уменията си.

Жан-Мишел Жар възхити публиката с красиво светлинно шоу.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Ана възхищаваше съседа си със сините си очи.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{pq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Той ме възхищава като оратор.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{k \text{ pl}} \text{ един на друг}$

Съучениците се възхищават един на друг.

ВЪЗХИЩАВАМ СЕ, ВЪЗХИТЯ СЕ

pol. *podziwiać; zachwycać się, zachwycić się*

ros. *восхищаться, восхититься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Възхищавам се (на/от това / за това), колко добре се справиш с домашната си работа.

Сийка се възхити (на/от това / за това), че Ваня продължава да поддържа тази страст към спорта.

Възхищавам се като гледам твоите най-нови картини.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Възхищавам се на неговото мислене.

Васко се възхити на обществената ангажираност на Илия.

Аз се възхитих от смелостта и истинността на това изказване.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Ема се възхити на баба си.

Бойка се възхити от своите ученици.

Ема се възхити на тоалета на Лили Иванова.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N \dots$

Дейвид Харис се възхити на България за спасяването на евреите.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$

Възхитихме се от тях като волейболисти.

ВЪЛНУВАМ**pol. *ekscytować; przejmować*****ros. *волновать*****P (x, q)** **$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_k$** *Не ме вълнува това, какъв цвят е роклята ти.**Вълнува ме това, че те досега са неграмотни.* **$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$** *Медийните интриги вълнуват Ню Йорк.**Събитията в Турция вълнуват наши сънародници.* **$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k, \text{Con } V..., N_x$** *Той не ме вълнува като изнася своите скучни речи.* **$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow N_k \text{ Prep } N..., N_k$** *Детето ме вълнува със своята усмивка.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$** *Забележителностите на Рим [винаги] ще ни вълнуват.**Жените не ме вълнуват.* **$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$** *Той ме вълнува като виртуоз.***ВЪЛНУВАМ СЕ****pol. *ekscytować się; przejmować się*****ros. *волноваться*****P (x, q)** **$V N_x, V_q... \rightarrow V N_x, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V...$** **$\rightarrow V N_x, \text{Con } V...$** *Вълнувам се (от това), че в България няма да остане кой да работи.**Тя се вълнуваше [само] (от това), дали парите щяха да стигнат до края на месеца.**Той се вълнуваше (от това), дали сестра му ще дойде.**Иван се вълнува като някой му казва истината.* **$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N...$** *Вълнувам се от историята на моя народ.**Тя се вълнуваше от първото си посещение в България.*

Вълнувам се за срещата с българската публика.
Хората се вълнуват от външната политика на правителството.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Вълнувам се от парите в здравеопазването.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Спортистите се вълнуват [преди старта на сезона].

nieakt. Селото [сега е друго, кипи], вълнува се.

ВЪОДУШЕВЯВАМ, ВЪОДУШЕВЯ

pol. [wzbudzać/wzbudzić w kimś entuzjizm]; entuzjasmować się

ros. [воодушевлять, воодушевить]

P (x, q)

$V V_q, ..., N_x \rightarrow V Pron Con V..., N_k$

Това, че професорът има такова отношение към студентите, много ме въодушевява.

$V NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k, ..., N_k$

Победата ще ни въодушеви.

Този конкурс въодушеви децата.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Девоичето въодушеви съдиите.

$V N_{aq} V_q, ..., N_x \rightarrow V N_k Prep PronCon V..., N_k$

Този човек ни въодушеви с това, че беше толкова весел.

$V N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k Prep Adj, N_k$

Девоичката като извънредно способна въодушеви журито.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k Prep N, N_k$

Кати въодушеви мъжките си почитатели с големия си естествен бюст.

$V N_{aq} \emptyset_q, NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_x Prep N..., N_k$

Американски национал въодушеви сънародниците си с незнанието къде е Словения.

Бременната Кейт въодушеви всички с избора си на рокля за бременни.

ВЪОДУШЕВЯВАМ СЕ, ВЪОДУШЕВЯ СЕ**pol.** [wpaść/wpadać w zapał]**ros.** [воодушевляться, воодушевиться]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Въодушевявам се (от това), че има такава възможност.**Въодушевявам се да създам илюзии, които радват хората.**Иван се въодушевява като/когато пее Рон Кларк.**Този малчуган се въодушеви [много] като се пързалише.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Пею се въодушеви от спокойствието на жена си.**Ние се въодушевяваме от неизвестното.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N_{-k}***Въодушевих се от Стоян като артист.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Аз се въодушевявам от композиторите.**Не се въодушевявам от женски мускули.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Много] се въодушевих [тези дни].**nieakt. Аз [лесно/често] се въодушевявам.***ГНЕВЯ****pol.** gniewać**ros.** гневить**P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{-k}***Това, че така се държиш, ме гневи.**Това, как безсрамно лъжеш, ме гневи.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}***Тези неуспехи гневяха Стоян.**Примирието гневи Фердинанд.**Такива постъпки гневят хората.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow N_k, N_{-k}$

Тези реклами/бижути гневят хората.

Повреден светофар гневи шофьорите.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Момчето гневеше съседите с ходене по покривите.

Девето гневеше учителката си с постоянни лъжи.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Френска художничка гневи Токио с карикатури.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Той ме гневи като шеф.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Con } V..., N_{-k}$

Той ме гневи като постъпва така.

ГНЕВЯ СЕ

pol. *złościć się*

ros. *сердиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

Баща ми се гневеше (на/от това / заради това), че хората имат паразитно отношение към природата.

Французите се гневят (на/от това / заради това), че Обама дъвче дъвка.

Гневя се, че той закъснява.

Съседите ми се гневят като/когато нашите кучета лаят.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Той често се гневи от злобата и простащината.

Лазар [...] се гневеше на общото примирение и покорство.

Гневя се от лъжливост, тъпота, простотия.

Даниел Вълчев се гневи срещу закона за политическите партии.

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Жителите на Каблешково се гневят на духовника (заради това), че изхвърля хора от храма.

Гневях се на жената (заради това), че е дошла да разправя на мама всичко това.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Гневя се на него като баща.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Той се гневи на собствените си таксита.

Костов се гневи на съпартиеца си Петър Москов.

Аз вече не им се гневя.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [често] се гневи.

ГНЕТА

pol. gnębić; przygnębiać

ros. угнетать

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Con } V, \dots, N_k$

[Страшно] ме гнети да гледам как се гърчиш в самота.

Гнети ме като страдаш толкова.

Гнети ме, че страдаш толкова.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Мълва за реванж гнети службите.

Бездарието гнети повече от безмислието.

Самотата в големия град гнетеше младото момиче.

Тази болка/мисъл ме гнети.

$V NV_{aq} \dots NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots \text{Prep } N, \dots, N_k$

Животът го гнетеше със своето монотоние.

ГНУСЯ СЕ

pol. brzydzić się

ros. презговать; гнушаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Гнуся се да ви гледам.

[Направо] се гнуся като чета коментарите на Диана.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Гнуся се от подлостта / от арогантното ви изказване.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Гнуся се от онези, които ме почитат.

Гнуся от хората, които имат власт.

От такива книги аз се гнуся.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N Prep N$

Гнуся се от него като предател.

ДОЖАЛЯВА, ДОЖАЛЕЕ

pol. [*robi się / zrobiło się komuś żal/tęskno*]

ros. [*становится/стало кому-то жалко/грустно*]

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V Con V..., na_1 N$

Дожаля ми да продам пръстена.

[В Брюксел] ни дожаля да се избиваме по пътищата.

Дожалява ми съпругата да прекарва половин час по терасата.

Не им дожалява, че планетата ще се обезлюди.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V Prep N..., na_1 N$

Дожаля му за целия живот.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N, na_1 N$

[Тогава] ми дожаля за нея.

[От време на време] ми дожалява за баба ми.

$V N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N Prep N, na_1 N$

Дожаля ми за нея като безнадежно болна.

ДОКРИВЯВАМ, ДОКРИВЕЯ; ДОКРИВЯВА, ДОКРИВЕЕ

pol. [*robi się / zrobiło się komuś przykro*]

ros. [*становится/стало кому-то обидно/досадно*]

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (Prep Pron) Con V..., na_1 N$

$\rightarrow V Con V..., na_1 N$

[Нерядко] ти докривява (от това), че съдбата е решила точно теб да “дари” с тази болест.

На Стефан му докривя (от това), защо на него му се щеше да чуе новината.

Докривя му не защото не му е харесало колкото на мен, а че останалите деца бяха други.

Докривя му за това, колко бавно се развива това дете.

Докривява ми като/когато говориш така.

Докривява ми да ви занимавам с това.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Prep\ N \dots, na_1\ N$
 $\rightarrow V\ N_k \dots, na_1\ N$

Докривя ми заради отношенията към мен.

Докривя ми от тази дилема.

Докривя ми студът.

Докривя ми неговото поведение.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, na_1\ N$

Докривели сме на съседите с нашите постъпки.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N, na_1\ N$
 $\rightarrow V\ N_k, na_1\ N$

На всички ни докривя за Пиронкова.

Докривя ми за това малко дете.

Той докривя на хората.

Докривели сме им.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ na_1\ N$

akt. [Страшно] ми докривя [тогава].

nieakt. [Често] ми докривява.

ДОМИЛЯВАМ, ДОМИЛЕЯ; ДОМИЛЯВА, ДОМИЛЕЕ

pol. [robi się / zrobiło się komuś źal/tęskno]

ros. [становится/стало кому-то жаль/дорого/мило]

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Con\ V \dots, na_1\ N$

Домиля ми да чета нейните стихове.

Домилява ми като/когато всички мои връстници от целия свят се събират в едно.

Домилява ми като го гледам.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Prep\ N \dots, na_1\ N$

[Много] ми домилява за тренировките.

Домиляваше му за тези спомени.
Домиля ми от загрижеността ви.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N, na_1 N$
 $\rightarrow V N_k, na_1 N$

Домилява му за дома / за село.

Домиля ми за едно приятелче.

Дядото ни домилява.

Домиля им бащиното огнище.

Тази жена ми домиля.

[Изведнъж] му домиляха и хората, и калдъръмените улици и планината.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Prep } N, N_k$

Домиля ми за него като нещастен човек.

ДОМЪЧНЯВАМ, ДОМЪЧНЕЯ; ДОМЪЧНЯВА, ДОМЪЧНЕЕ

pol. [robi się/zrobiło się komuś tęskno/smutno/ciężko]

ros. [становится/стало кому-то тоскливо/тяжело/грустно]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V, \dots, na_1 N$
 $\rightarrow V \text{ Con } V, \dots, na_1 N$

Домъчнява ми (от това), че у нас не се създават традиции да се празнува в този ден.

Домъчня ни (от това), че пролетта е свършила.

Домъчнява ми когато/като те няма.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N, \dots, na_1 N$

На монголиците им домъчнява за реда и сигурността от соцехата.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N, na_1 N$
 $\rightarrow V N_k, na_1 N$

Домъчня ми за теб / за морето / за града.

[Понякога] ми домъчнява за някого.

Иван ми домъчня.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Prep } N, N_k$

Домъчня ми за него като нещастен човек.

ДОСАЖДАМ, ДОСАДЯ**pol. *dokuczać, dokuczyć*****ros. *донимать, донять*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., Prep N***[Особено] ми досажда (това), че баща ми ме кара непрекъснато да си мия ръцете.**[Винаги] ни досаждаше (това), как тя се държеше с каката си.***V NV_q..., N_x → V N_k..., **на₁** N***Тези болки [вече] ми досаждат.**Неговата нахалност [много] досаждаше на целия клас.**Тези разговори досаждаха на приятеля му.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, **на₁** N***Тя [пак] досажда на хората.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N, **на₁** N***Той досажда на колегите си със своите привычки.**Петър ни досажда с молбите си/с със своите телефонни разговори.**Тя досаждаше на Петър с грижите си.***V N_{aq} N_{pq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, **на₁** N***Тя ми досажда като певица.***ДОСТРАШАВАМ, ДОСТРАША; ДОСТРАШАВА, ДОСТРАШЕЕ****pol. [ogarnia/ogarnął strach]****ros. [становится/стало страшно]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Prep Pron) Con V..., N_k
→ V Con V..., N_k***Достраша ме (от това), че съм свикнала да живея без тебе.**[Сигурно] го достраша майка му да не го види.**Теб те дострашава да си помислиш какво ли би могло да се случи.**Достраша ме да карам тази кола.**Дострашава ме когато/като ставааш тъй далечен.***V NV_q..., N_x → V Prep N..., N_k***Достраша ме от някои коментари.**Повечето майки ги дострашава от второ раждане.**Достраша го от връзката ни.*

$V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V \text{ Prep } N, N_k$
 $\rightarrow V N_k, N_k$

[Малко] ме дострашава от нея.

Пелегрини го достраша от Моуриньо.

Човечеството [сега] го достраша.

ДОТЯГАМ, ДОТЕГНА; ДОТЯГА, ДОТЕГНА

pol. *dokuczać, dokuczyć*; [*męczyć, zmęczyć*]

ros. [становиться/стать в тягость]

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Con } V..., na_1 N$

Не ни дотяга да вършим добро.

Дотегна ми [дори] да плача.

Дотегна им да вървят толкова бавно.

Дотегнало му беше да е безпомощен.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., na_1 N$

$\rightarrow V \text{ Prep } N..., na_1 N$

Нейното присъствие дотяга на младите.

Дотегна ми непрестанното хленчене на тези търговци.

Дотегна ми от постоянните атаки.

$V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_k, na_1 N$

$\rightarrow V \text{ Prep } N, na_1 N$

София направо ми дотегна.

[Вече] ми дотегна от тези хора.

[Малко] ми дотяга от момчетата.

[Наистина] ми дотяга от нея.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Con } V..., na_1 N$

$\rightarrow V N_k \text{ Con } V..., na_1 N$

Дотегна ми от тези хора като дигат такъв шум.

Той ми дотяга като идва тука всеки ден.

$V N_{aq}, NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., na_1 N$

Този психар ни дотяга с наглостта и нахалството си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, na_1 N$

Авторката ни дотяга с останалите си герои.

ДРАЗНЯ**pol. drażnić; irytować****ros. раздражать****P (x, q)**

$$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V..., N_k$$

$$\rightarrow V \text{Con } V..., N_k$$
*Дразнеше ме (това), че тя е направила аборт.**Дразни ме като ме прекъсват постоянно.**Яна я дразнеше (това), колко са палави децата.*

$$V N V_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$$
*Егоизмът на другите дразнеше Бербатов.**Голяма част от неговото поведение ме дразнеше.*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$$
*Списанието дразнеше мюсюлманите.**Русия дразнеше Европа.*

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V...$$

$$\rightarrow V N_k \text{Con } V..., N_k$$
*[По едно време] той ме дразнеше с това, че само рейтингът го интетесуваше.**Мария ме дразни като се впуска в празни приказки.**Петър ме дразни като говори такива неща.*

$$V N_{aq} N V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N..., N_k$$
*Той ме дразнеше с поведението си.**Кеворк ме дразнеше с неговите "глупости".*

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$$
Той ме дразни като съсед.

$$V N_{x, aq pl \text{ рес}} \emptyset_q \rightarrow V_{ce} N_{pl \text{ взаимно}}$$
Те взаимно се дразнят.

ДРАЗНЯ СЕ**pol. irytować się****ros. раздражаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Prep pron) Con V...***Дразня се да слушам, че съм вреден за нашия отбор.**Драган се дразни като/когато му правят забележки.**Дразня се (от това), че българите нямат самочувствие.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Дразня се от медийната пасивност на Орешиарски.**Тя се дразни от [поради] неуспехи.**[Понякога] се дразня на това обръщение "приятелю".***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Дразня се от него като прави такива глупости.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Той се дразни от футболисти, които плачат за пари.**Тя се дразни от разхвърляните дънки и легло.**[Много] се дразня на сестра ми.***V N_x Ø_q → V N_k***nieakt. Той [лесно] се дразни.***ЕКЗАЛТИРАМ****pol. [wprawiać/wprawić w egzaltację]****ros. [экзальтировать]****P (x, q)****V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Предстоящата независимост екзалтира тийнейджърите.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Стив Джобс екзалтира публиката.**Инструментът в неговите ръце екзалтира публиката.***V N_{aq} Ø_q, NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Певецата екзалтира феновете си с нова визия на наградите на БГ Радио.*

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Преводачът екзалтира германци с прясно отпечатаната книга.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Поетът екзалтира младежите като прекрасен оратор.

ЖАЛЯ

pol. *żałować*

ros. *жалеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Жалих (за това), че посещаемостта по време на фестивала не бе голяма.

Той жалееше (за това), че не може да им помогне.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Жалиха за екскурзиите в планината.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$

Жалих за него като болен човек.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

И за/по трите кучета жалих.

Жалих за цъфналите треви.

ЗАБЕЗПОКОЯ

pol. *zaniepokoić*

ros. *обеспокоить*

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) V \dots, N_{-k}$

Забезпокои ме (това), че никой от тях не ме поздрави.

$V NV_q, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Забезпокои ме качеството на стоката.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

[От тогава] го обезпокоиха комари.

$V N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k V \dots, N_{-k}$

Забезпокои ме ти като не се обаждаш толкова дълго.

$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Това дете ме забезпокои със своите въпроси.

ЗАБЕЗПОКОЯ СЕ

pol. *zaniepokoić się*

ros. *забеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

[Доста] се забезпокоих (за това), какво си написала.

Забезпокоих се (за това) да не би да си закъснял за влака.

Елка се забезпокои (за това), че детето се оплакваше от болки в стомаха.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Тя се забезпокои за сеитбата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Забезпокоих се за теб.

Забезпокоихме се за софийските трамваи.

ЗАБОЛЯВА, ЗАБОЛИ

pol. [*zaczynać boleć*]; *zaboleć*

ros. [*становится/стало больно*]; *огорчить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{-k}$
 $\rightarrow V \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

Заболя ме (от това), че не ме потърси толкова време.

Заболяло го е (от това), че не му позволих да стане пожарникар.

Заболява го когато/като някой го лъже.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Не ме заболя от отказа на Матей.

Лили я заболя от подигравката.

ЗАВИЖДАМ, ЗАВИДЯ**pol. zazdrościć; pozazdrościć****ros. завидовать; позавидовать****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Prep N, Con V...***Завиждам ви (за това), че сте прочели тази книга.**Аз им завиждам (за това), че могат да облекат каквото си искат.**Калин завидя на колегата си, поради това / защото / тъй като е по-харесван от нежния пол.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...***[Просто] им завиждам за свободата.**Той ни завижда за договора с “Джома”.**Той завидя на щастието на приятеля си.***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N, Prep N***Асен завиждаше на брат си за хубавите круши.**Цветанов завидя на Грузия за големия брой затворници.**Не им завиждам за калоричната храна в стола.***V N_x, N_y, Ø_q → V Prep N***Диана завижда на Ваня.**Завиждам на животните.**Не му завиждам на Бойко.***ЗАГРИЖВАМ СЕ, ЗАГРИЖА СЕ****pol. [zacząć się niepokoić]; zaniepokoić się****ros. [начать беспокоиться]; забеспокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Загрижих се (за това), дали тя не е болна / да не е болна.**Той се загрижи (за това), какво ще правим.**Загрижих се (за това), че няма да успееш за влака.**Някой се загрижи да действа.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

[Тогава] се загрижих за менталното ти здраве.

Обама се загрижи за свободата в Русия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Тя се загрижи за сестра си / за себе си.

ЗАКАХЪРЯВАМ СЕ, ЗАКАХЪРЯ СЕ

pol. [zacząć się niepokoić]; zaniepokoić się

ros. [начать беспокоиться]; забеспокоиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Закахърих се (за това), че няма кой да ни помогне.

Закахъриха се (за това), откъде ще намерят тези пари.

Те се закахъриха (за това) да не би да изхвърлят уроци по история от 11 и 12 клас.

Закахъри се Николета (за това), как ще се справи с тези трудности.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Аз нещо се закахърих от вашите приказки.

Тя се закахъри за играта.

Закахърихме се от развоя на нещата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Закахърих се за тези 140 лева.

Тя се закахъри за мен.

Германия и Франция се закахъриха за другите държави.

ЗАКОПНЯВАМ, ЗАКОПНЕЯ

pol. [zaczynać/zacząć gorąco pragnąć/tęsknić]

ros. [начинать/начать страстно желать/тосковать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Закопнях да си дойда.

[За миг] закопнях това да е някаква шега.

Той закопня да е отново на работа.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Тя *закопня* за любов и уют.

Закопнявам за импровизация.

Тя *закопня* по миналото щастие.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$
 $\rightarrow V N_k, N_k$

...той [...] *закопня* по овцете и тучните ливади...

Закопнях за плодове и зеленчуци.

Закопнях за/по нея.

Мария *закопня* за своя дом.

[Нетърсена, дори] *те* *закопнях*. *

UWAGI:

* Nietypowe, poetyckie użycie.

ЗАЛЮБВАМ₁, ЗАЛЮБЯ₁

pol. [*zaczynać kochać*]; *pokochać*₁; *zakochać się*₁, *zakochać się*₁
 ros. *полюбить*₁; *влюбляться*₁, *влюбиться*₁

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

[Като *залюбих* вас –] *залюбих* сякаш и добродетелта.

Залюбих тайните небесни, [раз*залюбих* земните дела].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Залюбих това село и тази земя.

ЗАЛЮБВАМ₂, ЗАЛЮБЯ₂

pol. *zakochać się*₂, *zakochać się*₂
 ros. *влюбляться*₂, *влюбиться*₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_k$

Залюбих едно момиче.

Аз [те *видях* и] *те* *залюбих*.

$V N_{x, y pl rec} \rightarrow V_{ce} N_{k pl}$

Те *се* *залюбиха*.

$V N_x, \emptyset_y \rightarrow V N_k$

Залюбих, [мамо], залюбих.

ЗАЛЮБВАМ СЕ, ЗАЛЮБЯ СЕ

pol. *zakochiwać się, zakochać się*₂

ros. *влюбляться, влюбиться*₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Виктория Петрова се залюби с министъра на спорта.

Залюбих се [след туй] с младеж [мил, внимателен, разбиращ].

Иван, [цар на българите], се залюбва в Ирина, [дъщеря на пленения от него Теодор].

$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{k \text{ pl}}$

Иван и Мария се залюбиха.

ЗАМЪЧВАМ, ЗАМЪЧА

pol. [*zaczynać/zacząć tęczyć*]

ros. [начинать/начать мучить]

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., N_k$

Замъчи ме (това), че не мога да намеря думите.

Гошо го замъчи (това), откъде ще вземе парите за този план.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_{-k}$

Отново я замъчи глад.

[Едва сега] я замъчи чувство на вина.

Замъчи го изкушение [да излезе и да разбере какво става].

$V NV_{aq}...NV_q..., N_x \rightarrow V N_k... \text{Prep } N..., N_{-k}$

Съдбата отново ни замъчи с вечните изпитания на любовта.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N..., N_{-k}$

Учителят отново ме замъчи с писането.

ЗАМЪЧВАМ СЕ, ЗАМЪЧА СЕ**pol.** [zaczynać/zacząć tęczyć się]**ros.** [начинать/начать мучаться]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...**

Замъчих се да надвия страха.

Замъчих се да си спомня поне едно сблъскване със стар негър.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

[От тогава] детето се замъчи с писането.

V N_x, N_{aq} Ø → V N_k, Prep N

[Къде ходиш], замъчих се за теб!

[Такси трябва ли Ви? Кимнах и] се замъчих с вратата.

ЗАОБИЧАМ₁**pol.** *pokochać₁***ros.** *полюбить₁***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...**

Заобичах да пера и да гладя.

[Нищо няма да показвам, но искам да се похваля, че] заобичах да гледам цветя!

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Заобичах актьорската му игра още от първия му филм.

[Минаха години и чак тогава] заобичах музиката.

V N_x, N_{aq} Ø → V N_k, N_k

Заобичах книгите [и започна любовта ми към Шекспир].

Заобичах го [като брат].

ЗАОБИЧАМ₂

pol. *zakochać się*₂

ros. *полюбить*₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_{-k}$

[От този миг] заобичах Питър [от все сърце].

Това хлапе го заобичах [още щом влезе в студиото], също както заобичах майка му [още в 9-ти клас].

ЗАРАДВАМ

pol. *ucieszyć*

ros. *обрадовать*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots, N_{-k}$

Зарадва ме (това), че вече е тъмно.

Зарадва я (това), колко е хубав климатът в тази страна.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_{-k}$

Предложението зарадва принца.

Тази мисъл не го зарадва.

$V NV_{aq}, \dots, NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots \text{Prep } N, \dots, N_{-k}$

Лятото ме зарадва с приятна свежест и зеленина.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Играчката зарадва децата.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, \dots, N_{-k}$

Девето [много] зарадва родителите си със своите успехи.

Тя ме зарадва с красотата си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_{-k}$

[Рая заслужава такъв празник, защото] тя ме зарадва с бележник пълен с шестиици.

ЗАРАДВАМ СЕ**pol.** *ucieszyć się***ros.** *обрадоваться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Тя се зарадва, че поне едно нещо не ми е ясно.**Иван [дори] се зарадва, че е тъмно.**Общината се зарадва как е спечелила четири милиона лева.**Господарят ще се зарадва колко много ягоди съм донесъл.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Теодор [искрено] се зарадва на новината.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Той [помнеше Пенчо само с добро и] се зарадва на дъщеря му.**Тя [наистина] се зарадва на новите си дрехи.***ЗАРЕВНУВАМ****pol.** [*zaznać być zazdrośnym o kogoś z powodu kogoś*]**ros.** [*завеновать*]**P (x, y, z)****V N_x, N_y, N_z → V N_k, N_{-k}, Prep N***Той ме заревнува от съседа ни.**8-годишната ни дъщеря ни заревнува от бебето.***V N_x, N_y, Ø_z → V N_k, N_{-k}***Николета лудо заревнува Азис.***ЗАСМУЩАВАМ СЕ****pol.** [*czuć się skrępowanym; zaczynać krępować się, zacząć krępować się*]**ros.** [*засмущаться*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Засмущавах се от това, че ще говоря сега за опера.**Засмущавах се от това, как се държеше снощи.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Засмущавах се от шума около мен.

Засмущавах се от гласа на неприятеля си, от притеснението на нечестивия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Иван се засмущава от хубави жени.

Засмущавах се от аватара на Арес.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

акт. Китайката се засмущава [и ме прегърна].

ЗАСРАМВАМ, ЗАСРАМЯ

pol. *zawstydząć, zawstydzić*

ros. [*застыживать, застыдить*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Това, как се държа Иван, засрами Мария.

Това, че Мария винаги се шегува, засрамва Петър.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Неговата постъпка ме засрами.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Синът му го засрами с резултатите си.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Съпругата на Шумахер засрами цялата фамилия.

ЗАСРАМВАМ СЕ, ЗАСРАМЯ СЕ

pol. *zawstydząć się, zawstydzić się*

ros. [*начинать стыдиться*]; *устыдиться*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } V \dots$

Засрахих се пред тези хора, че ги излъгах.

Учителят се засрами пред Иван, че беше толкова строг.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Prep } N \dots$

Цвети се засрами пред хората от избухването си.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Prep } N$

Засрамах се пред хората от Станислав.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Колето се засрами пред колегите си.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Старият развратник се засрами (от това), че рискува така живота си.

Засрамах се да разказвам какво съм обещавал.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Иван се засрами от избухването си.

Тя се засрамва от безмерната благодарност, [изписана на лицето му].

Донка се засрами от собствената си мисъл.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Засрамах се от своята сестра.

Засрамах се от Бога.

ЗАСТЕСНЯВАМ СЕ

pol. [zacząć wstydzić się]

ros. [начать стесняться]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

[На 15 години] той се застеснява (от това), че няма приятелка.

[След тази случка] той се застеснява да ходи сам на дискотека.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

[Изведнџ] се застеснявах от думите му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Изведнџ] тя се застеснява от чужди хора.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Той [изведнџ] се застеснява [и премина на «Вие»].

ЗАТРЕВОЖА

pol. *zaniepokoić*

ros. *встревожить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_k$

Това, как се държа Петър, затревожи Иванка.

Това, че бащата пак закъсня, затревожи децата.

Затревожи ме това, защото никой не ми се обажда.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Този коментар ме затревожи.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Детето затревожи родителите си.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } V..., N_k$

Иван, като постъпи така, затревожи родителите си.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Детето с постъпките си затревожи родителите си.

ЗАТРЕВОЖА СЕ

pol. *zatrwożyć się*

ros. *встревожиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{Con } V...$

$\rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V...$

Затревожих се да не са се контузили по време на работата.

Затревожих се (от това), че няма да свърши работата до понеделник.

Затревожихме се как ще стигнете до София без кола.

Затревожихме се откъде ще вземем пари за нова къща.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N...$

Затревожих се от този коментар.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Сега вече] се затревожих и за дрешките за детето.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

akt. *Норвежецът [нак] се затревожи.*

akt. *[Малко] се затревожих.*

ЗАТЪГУВАМ

pol. *zateśknić*

ros. *заскучать; затосковать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Затъгувах вече за това, как се разхождахме заедно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Сийка затъгува за търговия и печалба.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Затъгувах за хора, за пътища.

Тя отново затъгува за своя млад съпруг.

Белият Зъб затъгува по майка си.

$V N_x, aq \text{ pl rec } \emptyset \rightarrow V N_k \text{ pl един за друг}$

Гаджетата затъгуваха един за друг

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

akt. *[Седнах и] затъгувах.*

ЗАТЪЖАВАМ СЕ, ЗАТЪЖА СЕ

pol. *[zaczynać tęsknić]; zateśknić*

ros. *[начинать тужить]; затужить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Затъжих се вече за това, как се разхождахме всяка вечер.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Ваня се затъжи за гимнастиката, за играта.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Йорданка се затъжи за майка си.

ИЗКУШАВАМ, ИЗКУША**pol.** [*kusić, skusić*]**ros.** [*искушать, искусить*]**P (p, x, q)****V NV_p..., N_x, V_q... → V N_k..., N_k, Con V...***Българската история изкуши един англичанин да напише роман на кирилица.***V N_{ap} NV_p..., N_x, Ø_q → V N_k, N_k..., Prep N***Тя го изкуши с възможностите си.***V N_{ap} N_{ap} Ø_p, N_x, Ø_q → V N_k, N_k, Prep N***Петър я изкуши с парите си.***V N_{ap} Ø_p, N_x, Ø_q → V N_k, N_k***Дичо изкуши гаджето на Део.***ИЗКУШАВАМ СЕ, ИЗКУША СЕ****pol.** [*pragnąć coś zrobić; skusić się*]**ros.** [*искушаться, искутиться*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Изкушавам се да си купя от тези обувки.**Изкуших се да открия депозит.***V N_x NV_q... → V N_k, Prep N...***Изкуших се от екскурзията за Париж.**Мими се изкуши от възможността да замине за Лондон.***V N_x N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Изкуших се от парите, [които стояха на масата пред мен].***ИЗМЪЧВАМ, ИЗМЪЧА****pol.** [*wymęczać, wymęczyć*]**ros.** [*изводитъ, извести; измучить*]**P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***[Много] ме измъчва това, че някога съм била болна психически.*

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., N_{-k}$

Измъчва ме тази ситуация.

$V\ NV_{aq}... NV_q, N_x \rightarrow V\ N_k... Prep\ N..., N_{-k}$

Пеенето му ме измъчва с монотонността си.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Иван [много] ме измъчва.

$V\ N_{aq}\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k Prep\ N..., N_{-k}$

Иван със своето поведение [много] ме измъчва.

ИЗМЪЧВАМ СЕ, ИЗМЪЧА СЕ

pol. [tęczyć się; wytęczyć się]

ros. изводиться, известись; измучиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, Con\ V...$

Измъчвам се като те гледам така.

Измъчвам се, че не мога да ходя.

$V\ N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_k, Prep\ N...$

Измъчвам се [всеки ден] с най-различни служебни задължения.

[Докторе], измъчвам се от безсъние.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, Prep\ N$

Измъчвам се с бяло вино и белгийски шоколад.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_k$

nieakt. [Често] се измъчвам [и плача].

ИЗПЛАШВАМ, ИЗПЛАША

pol. przestraszać, przestraszyć; wystraszyć

ros. пугать; испугать

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V..., N_{-k}$

Изплаши ме (това), че го сънувах 3 пъти.

Изплаши ме (това), как изглеждаш след операцията.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., N_{-k}$

Изплаши я поведението му.

$V\ N_{aq}...NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k... Prep\ N..., N_k$

Постъпката ме изплаши със своята непредсказуемост.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_k$

Изплаши ме паяк.

$V\ N_{aq}\ V_q..., N_x \rightarrow V\ N_k\ Con\ V..., N_k$

Иван ме изплаши като ми каза, че данъците не са платени.

$V\ N_{aq}\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N..., N_k$

Той ни изплаши със своята тревожна песен.

ИЗПЛАШВАМ СЕ, ИЗПЛАША СЕ

pol. przestraszać się, przestraszyć się; wystraszyć się

ros. пугаться; испугаться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, (Prep\ Pron)\ Con\ V...$

$\rightarrow V\ N_k, Con\ V...$

Иво се изплаши (от това), че плановете му ще бъдат разкрити.

Изплаших се да не проваля отбора.

$V\ N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_k, Prep\ N...$

Изплашихме се от страшната му сила.

Изплаших се от вида му.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q... \rightarrow V\ N_k, Prep\ N\ Con\ V...$

Изплаших се от него, че и на мен може да направи същото.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, Prep\ N$

Изплашихме се от Мария.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_k$

nieakt. Донка [лесно] се изплашва.

ИЗСТРАДВАМ, ИЗСТРАДАМ

pol. cierpieć; przecierpieć; wycierpieć

ros. [переживать; переносить]; выстрадать; отстрадать

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, (Pron)\ Con\ V...$

Иван изстрадва (това), че не може да види гаджето си.

Стефан изстрадва (това), колко трудно му беше да се откаже от надбягванията.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Той изстрадава болките на всички човеци.

Освалд Шпенглер изстрадава загубата на фаустовия човек.

ИЗТЕЗАВАМ

pol. *dręczyć*

ros. *терзать; изводить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Изтезава го това, че знае за изневярата на жена си.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Поведението ти ме [направо] изтезава.

$V NV_{aq} \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Животът ни изтезава със своите изпитания.

$V N_{aq} \emptyset, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Пенчо изтезава съседите [психически].

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Изтезаваш ме с това поведение.

Тя ни изтезава с философските си разсъждения.

ИЗТЕЗАВАМ СЕ

pol. *dręczyć się; zadręczać się*

ros. *изводитъся*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Анджелина се изтезава с диета.

Професорът [напразно] се изтезава с аналитичния метод на експерименталната психология.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

pieakt. Николета Лозанова [винаги] се изтезава.

ИЗТЪРПЯВАМ, ИЗТЪРПЯ**pol.** [wytrzymywać, wytrzymać]**ros.** [выдерживать, выдержать]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Pron Con V...**→ **V** N_k, **Con V...***Той изтърпява това, че всички клюкарстват за него.**Петър [дълго] изтърпяваше като го пренебрегваха съседите му.***V** N_x, **NV**_q... → **V** N_k, N_k...*Лично аз изтърпявам остри разговори с посланиците ни.**Изтърпявам всякакви обиди.**Чакането го изтърпявам, [това вече не ми прави впечатление].***КАХЪРЯ*****pol.** *martwić; niepokoić***ros.** *беспокоить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (**Pron**) **Con V...**, N_k*Кахъри го (това), как изглежда жена му.**Желязков го кахъри (това), че ще тормозят сина му.***V** **NV**_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Кахърят ме лошите мисли.**Неговата участ ме кахъри.*

UWAGI:

* Rzadkie, potoczne.

КАХЪРЯ СЕ**pol.** *martwić się***ros.** *беспокоиться***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Prep Pron**) **Con V...**→ **V** N_k, **Con V...***Кахъря се (за това), че нямам навика да чета.**Константин се кахъри (за това), как ще се развива тази връзка.*

Кахъря се като не стане нещо.

Кахъря колко сме жалки и как сме паднали.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Кахъря се за здравето му.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Кахъря се за него, че няма да успее в живота.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Той се кахърри за имот и за къща.

Мария много се кахърри за Иванчо.

UWAGI:

* Rzadkie, potoczne.

КОПНЕЯ

pol. [gorąco pragnąć]; tęsknić

ros. [страстно желать]; тосковать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

Копнея да правя нещо съществено.

Копнея да те видя.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Копнея за нежност.

Копнея за сън.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Копнея за семейството си, копнея за деца.

ЛЮБУВАМ СЕ

pol. [rozkoszować się]

ros. любоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

Любувам се (на това), как се развиват темите ти.

Любувам се (на това), колко лесно правите тези упражнения.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Любувам се на техните постижения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Любувам се на играещите деца.

Любувам се на новия камион.

ЛЮТЯ СЕ

pol. *złościć się*

ros. *злиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Тя [е ядосана], люти се (на това), че не всички серии са купени.

Иван [много] се люти (на това), че заплатата му сега е само 500 лева.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Митко [много] се люти на съдбата си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$

Гошо се люти на Петка, че го е излъгала.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Жириновски се люти на Плевнелиев.

Баба Марта [постоянно] се люти на братята си.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Люти се Гочо, [пъхти, мърмори].*

МИЛЕЯ

pol. [*coś (mi) jest drogie / leży (mi) na sercu*]

ros. [*дорожить*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Милея за това, как изглежда градът ми.

Милея да обичам.

Иван милее като му разказват такива истории.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Милея за твоето приятелство.

Милея за времето, когато по трибуните седяхме един до друг.

Милея за културата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Милея за всяко дете.

Милея за университета.

Милея за България.

Милея за всички българи, включително за тези извън България.

МРАЗЯ

pol. *nienawidzić*

ros. *ненавидеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V$

$\rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

[Много] *мразя да ходя на училище.*

Мразя като говориш така.

Мразя (това), как ме гледаш изпод вежди.

Мразя (това), че съм известна.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Мразя несправедливост.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N (Pron) Con V \dots$

Мразя в него (това), че винаги лъже.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Мразя кашкавал.

Мразя враговете си.

$V N_x, aq pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_k pl$

Те се мразят.

МЪЧА**pol.** [męczyć]**ros.** мучать, мучить**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V (Pron) Con V...**, N_k*Мъчи ме (това), че не се обаждаш.**Мъчи ме (това), как се обръщааш към мене.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Мъчи ме една мисъл.**Мъчи ме един въпрос.**Мъчи ме тъга по починалото животинче.***V NV_{aq}... NV_q..., N_x → V N_k... **Prep N...**, N_k***Съдбата ме мъчи с все по-нови изпитания.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Иван [ме лъже и] ме мъчи.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k **Prep N...**, N_k***Той [винаги] ме мъчи с въпросите си.***МЪЧА СЕ****pol.** [męczyć się]**ros.** мучиться**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, **Con V...*****Мъча се да ти кажа истината.**Мъча се да забравя станалото.**Мъча се да разбере причината на моя страх.**Иван се мъчи да не мисли за жена си.***V N_x, NV_q... → V N_k, **Prep N...*****Мъча се заради настинката и заради едно събитие.**Мъча се заради глупостта си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, **Prep N*****[Тя не приема подаръците, а] той се мъчи за нея.**[Жега е. Особено] се мъчим за вода.***V N_x, Ø_q → V N_k****akt.** [Какво правиш?] Мъча се.

НАЖАЛЯВАМ, НАЖАЛЯ**pol. *zasmucać, zasmucić*****ros. *печалить, опечалить*****P (x, q)** **$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_k$** *Това, как се държи Петка, нажали Самуила.**Това, че няма да дойдеш днес, много ме нажали.* **$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$** *Нахалството ти ме нажали.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$** *Гладното дете го нажали [много].* **$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$** *Иванка ме нажали със своята песен.***НАЖАЛЯВАМ СЕ, НАЖАЛЯ СЕ****pol. *zasmucać się, zasmucić się*****ros. [начина́ть печа́литься]; опечалиться****P (x, q)** **$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$** *Нажалих се от това, как се държиш с мен.**Детето се нажали (от това), че пак ще бъде принудено да гълта това горчиво лекарство.* **$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$** *[Много, много] се нажалих за тази загуба.**Иван се нажали от това приключение.**Нажалих се от великата загуба.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$** *Нажалих се [много] за него.**Нажалих се от един монах, [който ми каза, че ние, малабарските християни, се придържа́ме към някои ерети́чни учения].* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$** *akt. Славейчето се нажали, [хвъркна навътре в гората и кацна].*

НАМРАЗВАМ, НАМРАЗЯ**pol.** [zaczynać nienawidzić]; znieńawidzić**ros.** [начинать ненавидеть]; возненавидеть**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, Pron Con V...***Намразих да ходя на ски.**Петър намрази това, че свекърва му винаги се бърка в живота на цялото семейство.**Илияна намрази това, как младите хора прекарват свободното си време.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_{-k}...***Намразих светлината, [която открадваше мигове от съня ми].**Намразих излишния ми труд.**Намразих неговите изненади.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_{-k}***Намразих книгите.**Намразихме [вече] леките коли.***НАРАДВАМ СЕ****pol.** nacieszyć się**ros.** наравдваться**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Васил Табаков се наравда (на това), че помага на хората.**[Най-много] се наравдах на това, че бяхме силен отбор.**[Много] се наравдах как автобусът вървеше по ремонтираното околоръстно.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Наравдах се на моминството си.**Наравдах се вече на пързаянето.**Наравдах се на живота.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Наравдах се на снега [и се върнах].**Наравдах се на слънце, палми и папагали.*

$V N_x, aq pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_k pl \text{ един на друг}$

Приятелите се нарадваха един на друг.

НАСКЪРБЯВАМ, НАСКЪРБЯ

pol. *zasmucać, zasmucić*

ros. [опечаливать]; *опечалить*

P (x, q)

$V V_q, ..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_k$

Това, че Мими така се държи със свекърва си, много наскърби Петьо.

$V NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k, ..., N_k$

Поведението му ме наскърби.

Отказът му наскърби момичето.

Нашата раздяла ще наскърби и майка ми.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Мария наскърби родителите си.

$V N_{aq} NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Иван ме наскърби с тези думи.

Наскърбих ви с писмото.

НАСКЪРБЯВАМ СЕ, НАСКЪРБЯ СЕ

pol. *zasmucać się, zasmucić się*

ros. [опечаливаться]; *опечалиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V...$

Старецът се наскърби от това, как се държи детето му.

Иван се наскърби от това, че родителите му се развеждат.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Наскърбих се от думите му.

Аз [лично много] се наскърбих от отношението на акушерките.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Наскърбих се от хора [и дяволът уби вярата в мен].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Той [ни погледна и] се наскърби.*

НАСЛАЖДАВАМ СЕ, НАСЛАДЯ СЕ**pol. rozkoszować się; upajać się, upoić się****ros. наслаждаться, насладиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Наслаждавам се (на това), как си показвате простотията.**Наслаждавам се (на това), как някои хора се дразнят.**Наслаждавам се (на това), че играя на волейбол.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Наслаждавам се на живота.**Наслаждавам се на неговите успехи.**Наслаждавам се на превъзходството си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Наслаждавам се на ябълката.**Наслаждавам се на танцьорите.***НАСТРАДАМ СЕ****pol. [nacierpieć się]****ros. страдаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***[Доста] се настрадах от това, че ме излъга.**Ванчето се настрада от това, как изглежда.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Настрадах се от тази изневяра.**Сабина се настрада от клюкарствата.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Настрадах се от работодателите.**Катерина се настрада от мъжа си.**Настрадах се с него.***V N_x, Ø_q → V N_k***Настрадах се [и искам малко щастие].**[Достатъчно] се настрадах.*

НАСТРОЙВАМ СЕ, НАСТРОЯ СЕ**pol.** [*nastawiać się, nastawić się*]**ros.** *настраиваться, настроиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Prep Pron) Con V...***Настроих се да гледам внимателно.**Настроих се (за това), че ще си тръгна.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Настроих се за тежък изпит.**Настроих се за мъчително безсъние.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Настроих се за тази картина.**Настроих се за момче, [а се оказа момиче].***НАТЪЖАВАМ, НАТЪЖА****pol.** *zasmucać, zasmucić***ros.** *печалить; опечалить***P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{-k}***Натъжи я (това), че трябва да остане вкъщи.**Натъжи ме (това), как вървят нещата.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}***Моего съобщение го натъжи.**Лошото поведение на детето я натъжи.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_{-k}***Луис Енрике натъжи Неймар.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k, Prep N..., N_{-k}***Той ме натъжи с арогантността си.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k, Prep Pron Con V..., N_{-k}***Съседите ме натъжиха с това, че още не са се изнесли.*

НАТЪЖАВАМ СЕ, НАТЪЖА СЕ**pol.** *zasmucać się, zasmucić się***ros.** *[опечаливаться], опечалиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Натъжи се Пенка от това, което стана, [но разбра, че няма друг изход].***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Иво се натъжи от предателството.**Натъжих се от смъртта на мъжа ти.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Натъжих се от новите сгради, [които не пасват на душата на София].***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Младата хазайка се натъжи.**akt. Натъжи се юнакът [и седна под дървото].***НАТЪРПЯ СЕ****pol.** *[nacierpieć się]***ros.** *намучаться, намучиться; настрадаться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Натърнях се от това, че Гошо ме излъга.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Аз се натърнях от изневярата.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Боряна се натърня от мъжа си.**Натърнях се от този човек.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Натърня се [в живота си] той.*

НЕНАВИЖДАМ**pol. *nienawidzić*****ros. *ненавидеть*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, Prep Con V...***Аз ненавиждам да бъде определяна като вещ.**Ненавиждам да си сменям навиците.**Ненавиждам (това), че ни карат да си харчим парите за напълно безсмислени продукти.**Ненавиждам (това) как се облича Катя.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Повече от всичко ненавиждам пътувания.**Ненавиждам диети.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Ненавиждам българските "творци" на изкуството.**[Обичах го, а сега] го ненавиждам.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***[Харесвам го като човек, но] ненавиждам като писател.***V N_x, N_{aq} NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, Prep N N_k...***Ненавиждам в него ината.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N (Pron) Con V...***Ненавиждам в него (това), че мирише на скумбрия.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V_{ce} N_{k pl}***Нашите семейства се ненавиждат.***НЕРВИРАМ****pol. *denerwować*****ros. *раздражать*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Нервира ме (това), че другите се нервират.**Нервира ме (това), че той е прав.**Майка ми нервирва това, как се обличат младите хлоа.*

$V\ N V_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., N_{-k}$

Поведението ти страшно ме нервира.

Пеенето на Благой страшно нервира сестра му.

$V\ N V_{aq}... N V_q..., N_x \rightarrow V\ N_k... \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Начинът на поведението ти ме нервира с нахалността си.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Роналдо ме нервира.

Нервирам го.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Той [много] ме нервира като политик, [иначе е добър човек].

$V\ N_{aq}\ N V_q..., N_x \rightarrow V\ N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Иван ме нервира с поведението си.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Константин ме нервира с мръсните си дрехи.

$V\ V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron}) \text{ Con } V... \text{ Prep } N, N_{-k}$

Нервира ме в Николай (това), че винаги лъже.

НЕРВИРАМ СЕ

pol. *denerwować się*

ros. *нервничать*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Нервирам се (на това), че всички говорят само за финала.

Нервирам се (на това), че не владее този език.

Нервирам се (от това), че гледам колко крадци има на този свят.

Нервирам се (от това), че повечето търговци не дават да си избираш стоката.

$V\ N_x, N V_q... \rightarrow V\ N_k, \text{ Prep } N...$

Нервирам се на глупостта на новите поколения

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{ Prep } N$

Нервирам се на приятелките ми.

Нервирам се на хора, които повишават тон.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_k$

nieakt. Все се нервираш, [успокой се]!

НРАВЯ СЕ**pol. *podobać się*****ros. *нравиться*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Con V..., *на*₁ N****→ V (Pron) Con V..., *на*₁ N***Нрави ми се да изпитвам, да преживявам нещо.**Нрави ми се (това), че имам такава възможност.**Нрави ми се (това), как отстояваши опитностите си и ги споделяш.***V NV_q..., N_x → V N_k..., *на*₁ N***Нравят ми се експериментите ти.**Нрави ми се пеенето ти.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_k Prep N, *на*₁ N***Иванка ми се нрави като жена.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, *на*₁ N***Нравят ни се персийски чайове с бергамот.**На Иван му се нравят прямите хора.**Нрави ми се той [като пример за останалите].***V V_q... N_{aq}, N_x → V (Pron) Con V... Prep N, *на*₁ N***На Благой му се нрави във Ваня (това), че е справедлива.***ОБАЙВАМ, ОБАЯ****pol. *oszarowywać, oszarować*****ros. *очаровывать, очаровать*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{-k}***Обая го (това), как пееше Милена.**Обая ни това, че толкова се грижиш за нас.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}***Това съвпадение го обая.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_{-k}***Тя обая приятелите си.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Мими обая всички със скромността си.

Гаджето на Стефан го обая с красотата си.

ОБЕЗКУРАЖАВАМ, ОБЕЗКУРАЖА

pol. *onieśmielać, onieśmielić*

ros. *обескураживать, обескуражить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$

Обезкуражи ме (това), че не обърна никакво внимание на децата.

Учителката обезкуражи това, как децата се държат с по-възрастните от тях.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Сътресенията на облигационните пазари го обезкуражиха.

Мене ме обезкуражи наглостта на това момиче.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Тодоров обезкуражи сърбите.

Аржентина обезкуражи Белгия.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Министърът със своето решение обезкуражи населението.

ОБЕЗКУРАЖАВАМ СЕ, ОБЕЗКУРАЖА СЕ

pol. [*onieśmielać się, onieśmielić się*]

ros. [*обескураживаться, обескуражиться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Обезкуражих се (от това), че някога ще успея да свърша тази работа.

Малко се обезкуражих (от това), че няма да е толкова лесно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Обезкуражих се от поведението на продавачката.

Обезкуражих се от виковете ви.

Много се обезкуражих от мнението на една от тях.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Обезкуражих се от колегата.

ОБЕЗНАДЕЖДАВАМ, ОБЕЗНАДЕЖА

pol. [pozbywać/pozbyć nadziei]

ros. [обезнадёживать, обезнадёжить]

P (x, q)

 $V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_k$ *Това, което се случи там, обезнадежи всички деца.* $V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$ *Смъртта на Марин обезнадежи роднините му.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$ *Ти ме обезнадежи.* $V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$ *Ти съвсем ме обезнадежи с тази информация.***ОБЕЗПОКОЯВАМ, ОБЕЗПОКОЯ**

pol. [wzbudzać niepokój]; zaniepokoić

ros. [возбуждать беспокойство]; беспокоить

P (x, q)

 $V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., N_k$ *Обезпокои ме (това), че той говори такива глупости.**Петя я обезпокои (това), как съдията може да си прави каквото си иска.* $V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$ *Изчезването на детето обезпокои хората в града.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$ *Кучето обезпокои дивите животни.* $V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$ *Тя ме обезпокои с неочаквано посещение.*

ОБЕЗПОКОЯВАМ СЕ, ОБЕЗПОКОЯ СЕ

pol. [zaczynać niepokoić się]; zaniepokoić się

ros. [начинать беспокоиться]; обеспокоиться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Con V...

→ V N_k, (Prep Pron) Con V...

Обезпокоих се да не преуморим детето.

Обезпокоих се (за това), че можеш да закъснееш.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Обезпокоих се за здравето и оцеляването си.

Аз се обезпокоих от предложенията на госпожа Капон.

Иван се обезпокои от проблемите.

Детето се обезпокои от шумния пукот при счуването.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Обезпокоих се за кораба.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Обезпокоих се за него, че няма да се справи с тази задача.

ОБЕЗСЪРЧАВАМ, ОБЕЗСЪРЧА

pol. onieśmielać, onieśmielić

ros. обескураживать, обескуражить

P (x, q)

V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k

Това, което се случи, ме обезсърчи.

Това, как постъпи с мен, ме обезсърчи.

V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k

Поведението на певицата обезсърчи зрителите.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k

Тевес и Юве обезсърчиха пореден съперник.

Нашите братя ни обезсърчиха.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k

Те със своето поведение обезсърчиха децата на Израел.

ОБИЖДАМ, ОБИДЯ**pol. obrażać, obrazić****ros. обижать, обидеть****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{-k}***Обиди ме (това), как се отнасяш към мен.**Обижда ме (това), че говориш, че съм дебела.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}***Обиди ме арогантното поведение на една 'банкова' служителка.***V N_{aq} Ø, N_x → V N_k, N_{-k}***Станислав обиди Петка.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_{-k}***Станислав обиди Петка със закъсняването си.***ОБИЖДАМ СЕ, ОБИДЯ СЕ****pol. obrażać się, obrazić się****ros. обижаться, обидеться****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Prep N, Con V...***Обидих се на него (за това), че така говори.**Обидих се на баща си (за това), че иска да контролира живота ми.**Обидих се на Пламен Хранков, защото не можеше да се отърве от влиянието на роднините си.***V N_x, Ø, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Обидих се (на това), че не ми се обади.**Обидих се (на това), че ме виждаш така.**Обидих се (на това), че не ме поканиха на кралската сватба.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...***Обидих се на свекъра ми заради поведението му.***V N_x, Ø, NV_q... → V N_k, Prep N...***Обидих се от грозните сцени на Галата.**Обидих се от тази шега.**Обидих се на живота, обидих се на съдбата.*

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N Prep N$

Обидих се на Иванка заради оставения на масата боклук.

$V N_x, N_y, \emptyset \rightarrow V N_k, Prep N$

Обидих се на близък човек.

Аз му се обидих.

Обидих се от вас, специалисти.

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя (лесно) се обижда.

ОБИКВАМ₁, ОБИКНА₁

pol. [zaczynać kochać/lubić]; pokochać; polubić

ros. [начинать любить]; полюбить₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

[После много] обикнах (това), как ме притиска до себе си.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Обикнах прекрасната му актьорска игра.

Децата обикнаха разходките.

Обикнах пеенето ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Обикнах тази планина.

Обикнах България.

ОБИКВАМ₂, ОБИКНА₂

pol. zakochiwać się₂, zakochać się₂

ros. полюбить₂; влюбляться₂, влюбиться₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_k$

Обикнах го.

$V N_x, \emptyset_y \rightarrow V N_k$

Обикнах, [мамо,] обикнах.

$V N_{x, y pl rec} \rightarrow V_{ce} N_{k pl}$

Тия хора [се сближиха, разбраха се], обикнаха се.

ОБИЧАМ₁**pol. *kochać*₁****ros. *любить*₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, Pron Con V...***Обичам да ям палачинки.**Обичам да ме гледаш.**Обичам (това), как пееш.**Обичам като ме гледат.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Обичам такава музика.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Обичам този град.***ОБИЧАМ₂****pol. *kochać*₂****ros. *любить*₂****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_k, N_k***Обичам Иван.***V N_{x, y rec} → V_{ce} N_{k pl}***Те се обичат.***V N_x, Ø_y → V N_k***akt. Обичам [и нищо не мога да направя с тази обич].***ОБОЖАВАМ****pol. *uwielać*****ros. *обожать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Pron) Con V...***Обожавам да печеля.*

Обожавам (това), как се усмихваш.

Обожавам (това), че харесваме една и съща музика.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Обожавам богатото му въображение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Обожавам шопска салата.

Тя обожаваше детето си.

$V N_{x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V_{ce} N_{k \text{ pl}}$

Те буквално се обожават [и от месеци са неразделни].

ОГОРЧАВАМ, ОГОРЧА

pol. *rozgoryczać, rozgoryczyć*

ros. *огорчать, огорчить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Това, как говориш, [много] ме огорчава.

Това, че така мислиш, [много] ме огорчава.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Грубостта му я огорчи.

Изневярата на Марин [силно] огорчи жена му.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иван ме огорчи.

Фенове огорчиха [дълбоко] Силвия Лулчева.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Волейболистите ни огорчиха с четири поредни загуби.

ОГОРЧАВАМ СЕ, ОГОРЧА СЕ

pol. [*stawać się rozżalonym/rozgoryczonym; być rozżalonym/rozgoryczonym*]

ros. *огорчаться, огорчиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Огорчих се (от това), че имате лошо мнение за него.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Огорчих се [много] от бездушната игра на отбора.

Огорчих се от изказването на Стойчо.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Огорчих се от човека, който бе първата ми любов.

ОЗАДАЧАВАМ, ОЗАДАЧА

pol. [wzbudzać zakłopotanie/zdumienie]; *zakłopotać*

ros. [озадачивать, озадачить]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{-k}$

$\rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{-k}$

Озадачи ме (това), как той се държи с гаджето си.

Озадачи ме (това), че Лансел и Церсей вече са любовници.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Въпросът му ме озадачи.

Озадачи ме такова поведение на избирателите.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иван ме озадачи.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Детето ме озадачи със своя въпрос.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_{-k}$

Озадачи ме ти с Джордж Майкъл.

ОЗАДАЧАВАМ СЕ, ОЗАДАЧА СЕ

pol. [popadać w zakłopotanie/zdumienie]; *zakłopotać się*

ros. [озадачиваться, озадачиться]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Озадахих се от това, че искаха първо да изземат сървърите.

Озадахих се от това, как ще направят кошничките.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Озадачих се от отговора ти.

Озадачих се от изказването му.

Озадачих се от повторението на имената.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

И аз [отначало] се озадачих от лука и сливите, [но след като размислих, наистина биха си пасвали добре].

ОЗВЕРЯВАМ, ОЗВЕРЕЯ

pol. *wściekać się, wściec się*

ros. *свирепеть; рассвирепеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Озверях от това, че пак лъжеш.

Иван озверя от това, как е направен този ремонт.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Марта Вачкова озверя от глад.

Слави озверя от налегналото го безпаричие.

Българинът озверя от беднотия.

Люси озверя от ревност.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

akt. *[Напоследък] той озверя.*

ОЗЛОБЯВАМ, ОЗЛОБЯ

pol. *[wzbudzać złość]; rozzłościć*

ros. *[озлабливать]; озлобить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_k$

Това, че родителите ми спряха парите, [страшно] ме озлоби.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Самотата го озлоби.

Лъжата му ме озлоби.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иван ме озлоби.

Ти ме озлоби.

ОЗЛОБЯВАМ СЕ, ОЗЛОБЯ СЕ

pol. [*zaczynać się złościć*]; *rozzłościć się*

ros. [*начинать злиться*]; *разозлиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Константин се озлоби от това, че никои не му обръща внимание.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Тя се озлоби от моите коментари.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Тя се озлоби към мен и съпруга си.

Рачков се озлоби към Мария.

Той се озлоби срещу работодателите си.

Еньо се озлоби срещу баща си.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Озлоби се българинът.

ОМАГЬОСВАМ, ОМАГЬОСАМ

pol. *oszarowywać, oszarować*

ros. *обвораживать, обворожить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con V} \dots, N_{-k}$

Това, че те видях трогнат, направо ме омагьоса.

Омагьоса ме това, как пее това момиче.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Пеенето му омагьоса слушателя.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тя го омагьоса.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep N} \dots, N_{-k}$

Тя го омагьоса със своето изпълнение на тази ария.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_k$

Иван ме омагъоса с това, че помага на бедните хора.

ОМАЙВАМ, ОМАЯ

pol. *urzekaç, urzec*

ros. *пленять, пленить*

P (x, q)

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Вдъхновеният му разказ ме омая.

$V N_{aq} NV_{aq}..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Тя го омая с красотата си.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Омая ме тя, [признавам].

Хубавицата омая съученици, учители, родители и гости на тържеството.

ОМРЪЗВАМ, ОМРЪЗНА

pol. *przykrzyć się; uprzykrzać się, uprzykrzyć się*

ros. *надоедать, надоесть*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Con } V, na_1 N$

$\rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., na_1 N$

Омръзна ми да чакам.

Омръзна ми да бъда все послушна.

Омръзна ми родителите постоянно да ме упрекват.

Омръзна ми (това), че децата са необразовани.

На Иван му омръзна (това), как се обръщаш към него.

Омръзна ми (това), че родителите все ми правят забележки.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., na_1 N$

$\rightarrow V \text{ Prep } N..., na_1 N$

Омръзна ми тяхното поведение.

Омръзнаха ми разни обяснения.

Омръзнаха ми политически дейности.

Омръзна ми от самотата.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, \text{на}_1 N$
 $\rightarrow V \text{Prep } N, \text{на}_1 N$

Омръзнаха ми тези палачинки.

Омръзна ми от хора, които разбират политиката като келепир.

Омръзна ми от ченгета.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N..., \text{на}_1 N$

Омръзнах им с молбите си.

ОПАСЯВАМ СЕ

pol. *obawiać się*

ros. *опасаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V...$

Опасявам се (от това), че няма да успеем.

Опасявам се (за това), че полицията няма да намери престъпниците.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N...$

Опасявам се от възможността да избухне гражданска война.

Иван се опасява от предложението да се въведе предварителен тест на пазара.

Опасявам се за живота си.

Опасявам се за бъдещето ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Опасявам се от теб.

Опасявам се за теб.

Опасявам се за децата си.

ОПЕЧАЛЯВАМ, ОПЕЧАЛЯ

pol. *zasmucać, zasmucić*

ros. [*опечаливать*]; *опечалить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V..., N_k$

Опечали ме (това), че отрязахме грамадната слива пред къщата.

Мими я опечали (това), как хората се отнасят към животните.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., N_{-k}$

Особено ме опечали пренебрежителното му отношение.

Поведението на Мария [много] ме опечали.

Откритието ме опечали.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Опечалих родителите си.

$V\ N_{aq}\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N..., N_{-k}$

Ваня ме опечали с болестта си.

ОПЕЧАЛЯВАМ СЕ, ОПЕЧАЛЯ СЕ

pol. *zasmucać się, zasmucić się*

ros. [опечаливаться]; опечалиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, (Prep\ Pron)\ Con\ V...$

Соломон се опечали (от това), че никой не иска да го слуша.

Тя се опечали (от това), че всички си отиват.

Царят се опечали от това, как се държат съветниците му.

$V\ N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_k, Prep\ N...$

Иван се опечали от гледката на гладни деца.

Императорът [силно] се опечали за погибелта на Лидия.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, Prep\ N$

Дядото силно се опечали за дървото.

ОПРОТИВЯВАМ, ОПРОТИВЯ

pol. [zaczynać czuć obrzydzenie; zbrzydnąć, obrzydnąć]

ros. [противеть]; опротиветь

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V..., na_1\ N$

Опротиви ми (това), че трябва да ги слушам.

Опротиви ми (това), как нагло лъжеи.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., na_1\ N$

Опротиви ми неискреността на Пепа.

Домашният живот опротиви на Мими.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, \text{на}_1 N$

Опротиви ми той.

Неговата вечна маска опротиви на жена му.

Бащината къща му опротиви.

ОСКЪРБЯВАМ, ОСКЪРБЯ

pol. *urazić, urazić*

ros. *оскорблять, оскорбить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V, \dots, N_k$

Оскърбява ме това, че така говориш.

Оскърби ме това, как се държиш с мен.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Оскърби ме поведението ти.

Оскърби я поведението му.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Мария [много лошо] оскърби мъжа си.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, \dots, N_k$

С такова поведение направо ме оскърбяваш.

ОСКЪРБЯВАМ СЕ, ОСКЪРБЯ СЕ

pol. [*czuć/poczuć się urażonym*]

ros. *оскорбляться, оскорбиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V, \dots$

Тя се оскърби (от това), че не излязох с нея.

Иванка се оскърби (от това), как я приеха в България.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \dots$

Тя се оскърби от изневяратата на Любомир.

Тя се оскърби от намесата на Венцислав.

Принцът се оскърби от тази забележка.

ОТБЛЪСКВАМ, ОТБЛЪСНА

pol. *odstręczać, odstręczyć*

ros. *отпугивать, отпугнуть*

P (p, x, q)

$V V_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_k, \text{ Prep N}$

Това, как се държиш, ме отблъсква от такива хора, като теб.

$V NV_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k..., N_k, \text{ Prep N}$

Ровенето в чужди кошници ме отблъсква от хората, които го вършат.

$V N_{ap} NV_p..., N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{ Prep N}..., N_k, \text{ Prep N}$

Иван със своите думи ме отблъсква от такива хора, като него.

$V V_p..., N_x, \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_k$

Отблъсква ме това, че няма равенство в професионалния бокс.

$V NV_p..., N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k..., N_k$

Тази неравнопоставеност ме отблъсква.

Самата идея за любов ме отблъсква.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Този човек ме отблъсква.

$V N_{ap} N_{rp} \emptyset_{vp}, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{ Prep N}, N_k$

Тя го отблъсква като жена.

$V N_{ap} NV_p..., N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{ Prep N}..., N_k$

Той ни отблъскваше с високомерието си.

Той я отблъскваше с държанието си.

ОТВРАЩАВАМ, ОТВРАТЯ

pol. *odstręczać, odstręczyć; brzydzić*

ros. *отталкивать, оттолкнуть*

P (x, q)

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Тези 10 навика на жените отвращават мъжете.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Надменните хора ме отвращават.

Такива дрехи отвращават мъжете.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Жените отвращават мъжете с такива дрехи.

ОТВРАЩАВАМ СЕ, ОТВРАТЯ СЕ

pol. [czuć/poczuć odrazę]; brzydzić się

ros. [чувствовать/почувствовать отвращение]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Отвращавам се да говоря за "аницуг културата".

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Отвращавам се от неговото поведение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Отвращавам се от теб.

Отвращавам се от хора като теб.

ОТЕГЧАВАМ, ОТЕГЧА

pol. nudzić; nużyć; zanudzać, zanudzić

ros. надоедать, надоесть

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Отегчава ме това, че не желаеш да ме разбереш.

Отегчава ме това, че търсиш нещо различно.

Ваня я отегчава това, как говори господин Златаров.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Отегчава ме този подход на автора.

Отегчава ме простотията сипеца се отвсякъде.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тази жена го отегчава.

Отегчават ме такива книги.

Този човек ме отегчава [до смърт].

ОТЕГЧАВАМ СЕ, ОТЕГЧА СЕ

pol. *nudzić się; zanudzać się, zanudzić się*

ros. *надоедать, надоесть; [наскучивать], наскучить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Отегчавам се от това, как той говори.

Отегчаваме се от това, че тя [винаги] стои у нас до късно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Отегчих се от дългите разговори.

Отегчавам се от еднообразието.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Отегчавам се от скучни хора.

Отегчавам се от него [много бързо].

ОТЧАЙВАМ, ОТЧАЯ

pol. [*doprowadzać/doprowadzić do rozpaczy*]

ros. [*доводить/довести до отчаяния*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$

Отчайва ме (това), че държавата не върви както трябва.

Отчайва ни (това), как се държите с нас.

Хората ги отчайва (това), накъде върви държавата.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Моят отказ я отчая.

Отчайва ме липсата на култура.

Отчайва ме целия този живот.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k$

Той ме отчайва със своятата наглост.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Иван ме отчайва с това, което казва.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Той ме отчайва като ръководител.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Този човек ме отчайва.

ОТЧАЙВАМ СЕ, ОТЧАЯ СЕ**pol.** [*wpadać/wpaść w rozpacz*]**ros.** *отчаиваться, отчаяться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Отчаях се (от това), как се държи жена ми.**Отчаяхме се (от това), че няма вече надежда за нас.**Баба ми я отчайва като хората приказват такива глупости.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Отчаях се от изневерите и лъжите му.**Отчаях се от последните бомбардировки в Сирия.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Отчаях се от него като ръководител.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Отчаях се от тебе [и гръб ще ти обърна].**Отчаях се от съпруга си.***ОХЛАДНЯВАМ, ОХЛАДНЕЯ****pol.** *obojętnieć; zobojętnieć***ros.** *охладевать, охладеть₁***P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Ердоган [внезапно] охладня към тази идея.**Мъжът ми охладня към революционната борба.**Юрий Дачев охладня към критиката.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N_{-k}***Иван Христов охладня към Ирина Тенчева.**Актрисата [май] охладня към гаджето си.**Охладнях към най-близките си приятели.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Евроатлантическата общност силно охладня.*

ОЧАРОВАМ**pol. *oczarowywać, oczarować*****ros. *очаровывать, очаровать*****P (x, q)** **$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V, \dots, N_k$** *Очарова ме (това), как си сгънала салфетките и на трите маси.**Очарова ме (това), че книжката е приятна и на пипане.**Очарова ме (това), че в празничните дни отделихте от времето си да влезете в контакт с мен.* **$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$** *Изпълнението му очарова публиката.**Народните танци очароват хората от векове.* **$V NV_{aq} \dots NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots \text{ Prep } N, \dots, N_k$** *Гледката на бурното море ме очарова с великолепието си.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$** *Певецът Шакира очарова почитателите си.* **$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_k$** *Той очарова публиката със своето изпълнение.* **$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$** *Иван очарова гостите с изящни макети на възрожденски къщи.***ОЧАРОВАМ СЕ****pol. *oczarowywać, oczarować*****ros. *очаровывать, очаровать*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ (Prep Pron) Con } V, \dots$** *Очаровах се (от това), че постоянно говорех на децата.**Очаровах се (от това), че онова, което изживявах вътрешно в онзи момент, напълно беше погълнало вниманието ми.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, \dots$** *Очаровах се от личността му.**Очаровах се от любовта на хората около мен.**Очаровах се от писателските ти умения.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Очаровах се от Поли Генова.

Очаровах се от портретите на Ботев.

Очаровах се от тази книга.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Очаровах се от него като домакина.

ПАНИКЪОСВАМ СЕ, ПАНИКЪОСАМ СЕ

pol. *panikować*; [*spanikować*]

ros. *паниковать*; *спаниковать*; *паникёрствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Паникъосвам се (от това), че няма кой да ми свърши всичката работа.

Паникъосвам се (от това), че ако не започна да вземам нещо, инфекцията ще се развие.

Паникъосвам се като си помисля за пенсиониране.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Паникъосвам се от болести.

Паникъосвам се от неговите думи и действия.

$V N_x, N_{aq} V_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Паникъосвам се от кучета, че ще ме ухапят.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Паникъосвам се от медузи.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] се паникъосва.

ПЛАША

pol. *przestraszać*; [*straszyć*]

ros. *пугать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$

Плаши ме (това), че те обичам.

Плаши ме (това), как той реагира на думите ми.

$$V\ N V_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., N_{-k}$$

Плаши ме непълноценният живот.

Плаши ме глобалното затопляне.

Плаши ме характерът ти.

$$V\ N V_{aq}... N V_{pq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k... \text{Prep } N..., N_{-k}$$

Плаши ме животът с неговата отговорност.

$$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$$

Плашат ме кучета.

$$V\ N_{aq} N V_q..., N_x \rightarrow V\ N_k \text{Prep } N..., N_{-k}$$

Кучето плаши детето с лая си.

$$V\ N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k \text{Prep } N, N_{-k}$$

Някакво рогато плашило децата с козята си брада.

$$V\ N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V\ N_k \text{Prep Pron Con } V..., N_{-k} \\ \rightarrow V\ N_k \text{Con } V..., N_{-k}$$

Този блок я плашеше с това, как изглеждаше.

Тази сграда плашеше хора с това, че приличаше на затвор.

Тя ме плаши като плаче толкова често.

ПЛАША СЕ

pol. *bać się*

ros. *пугаться*

P (x, q)

$$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, \text{Prep Pron Con } V... \\ \rightarrow V\ N_k, \text{Con } V...$$

Плаша се от това, как ме гледаш.

Плаша се от това, как се държиш.

Плаша се от това, че никога няма да бъда същата.

Детето се плаши като чува внезапен, силен звук.

$$V\ N_x, N V_q... \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N...$$

Плаша се от постоянните ти лъжи.

Плаша се от самотата.

Плаша се от изневяратата.

$$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N$$

Детето се плаши от играчката.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Плаша се от него като президент.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [много лесно] се плаши.

ПЛЕНЯВАМ, ПЛЕНЯ

pol. *urzeakać, urzec*

ros. *пленять, пленить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Плени го това, как тя пее.

Иво го плени това, че Мими е толкова скромна.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_{-k}$

Плени ме нежността в очите ти.

Плени ме усмивката ти.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Очите му я плениха.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_{-k}$

Ти плени ме с красота, най-голяма на света.

Това момиче плени журито с таланта си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Тя ме плени с очите си.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Яденето [в ресторанта ни] ще ви плени с това, как е приготвено.

ПОБЕЗПОКОЯ

pol. *[zaniepokoić trochę]*

ros. *побеспокоить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, N_{-k}$

Побезпокои ме (това), че децата могат да избягат от градината.

Побезпокои ме (това), колко неадекватни са днешните 13–14–15 годишни деца.

Побезпокои ме (това), как може да съществува този свят с толкова объркани понятия.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Побезпокои ме здравето ти.

Иван го побезпокои зрението му.

$V\ N V_{aq} \dots N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots\ Prep\ N \dots, N_{-k}$

Бобезпокои ме тази болест със своите симптоми.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Детето побезпокои родителите си.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, N_{-k}$

Побезпокоих го с шума, който вдигах.

ПОБЕЗПОКОЯ СЕ

pol. *potartwić się*

ros. *побеспокоиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

Побезпокоих се (за това), как тя ще приеме появата на бебето.

Побезпокоих се (за това), че нещо ще се случи.

Побезпокоих се (за това), че ако в дома ми няма никой, мога да намеря жилището си с разбита врата.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N \dots$

Побезпокоих се за ситуацията във фирмата.

Побезпокоих се за здравето на жена си.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, Prep\ N$

Побезпокоих се за приятелката си.

Побезпокоих се за бебето.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N\ Con\ V \dots$

Побезпокоих се за кучето, че може да се разболе.

ПОБОЯ СЕ**pol.** *złęknąć się / złać się***ros.** *побояться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Prep Pron) Con V...***Побоях се да не огорча Мария.**Побоях се да ти кажа истината.**Побоях се (от това), че отдавна не сте ме видели.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Побоях се от кръсък.**Побоях се от откровения ни разговор.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Побоях се от това непознато същество.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Побоях се от него, че може да ме удари.***ПОВЕСЕЛЯВАМ, ПОВЕСЕЛЯ****pol.** [*rozweselać/rozweselić trochę / na jakiś czas*]**ros.** [*веселить немного / какое-то время; повеселить*]**P (x, q)****V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}***Повесели ме тази песен.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_{-k}***Артистът повесели (малко) децата.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_{-k}***Повеселихте ме (малко) с тази песен.*

ПОВЪЗХИЩАВАМ СЕ

pol. *pozachwycać się*

ros. *повосхищаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k$ (Prep Pron) Con V...

Повъзхищавах се (малко) (на това), как тя може да играе хоро.

Зрителите се повъзхищаваха (малко) (на това), че толкова млада певица има много силен глас.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k$, Prep N...

Повъзхищавах се (малко) на смелостта му и неговата борба срещу корупцията.

Повъзхищавах се на изключителната му непоколебимост.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k$, Prep N

Повъзхищавах се на чичо Петър [и си тръгнах].

Повъзхищавах се от Луис [и излязох от стаята].

ПОГНУСЯВАМ, ПОГНУСЯ

pol. *odstręczać, odstręczyć*

ros. [*вызывать/вызвать отвращение*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V$ (Pron) Con V..., N_{-k}

Погнуси ме (това), че той винаги ходи мръсен.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Погнуси ме страхливостта на партийците.

Погнуси ме постъпката ти.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Погнуси ме този Марин.

Погнусиха ме хлебарките.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k$ Prep N..., N_{-k}

Той ме погуси със задкулисните си игри.

Доста от тези хора ме погнусиха с предразсъдъците си.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k$ Prep Pron Con V..., N_{-k}

Иван ме погнуси с това, че винаги ходи мръсен.

ПОГНУСЯВАМ СЕ, ПОГНУСЯ СЕ**pol.** [*czuć/poczuć odrazę*]**ros.** [*чувствовать/почувствовать отвращение*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...****→ V N_k, Con V...***Погнусих се от това, как са накарали младите им възпитаници да викат.**Погнусих се да пия вода от локва.**Погнусих се като опитах от тази храна.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Погнусих се от това честване.**Погнусих се от публикуваните мнения.**Погнусих се от простотията, от липсата на чувство за мяра.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Погнусих се от доктора.**Погнусих се от косъма в супата.***ПОДЛУДЯВАМ, ПОДЛУДЕЯ****pol.** [*doprowadzać/doprowadzić do szaleństwa*]**ros.** [*сводить/свести с ума*]**P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, че в България се случват такива неща, направо ме подлуди.**Иван го подлуди това, как нагло лъже приятелката му.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Опит за самоубийство подлуди Брюксел.***V NV_{aq}... NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Подлуди я тази ситуация със своята безизходност.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Заклученото куче подлуди целия блок.**Бразилската красавица Наталия Борба подлуди Италия.**17-годишно момче подлуди полицията в Разлог.*

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

80-годишен със своето поведение подлуди лекари и пожарникари.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Певецът подлуди публиката с късата си пола.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_{-k}$

Певецът подлуди публиката с това, че излезе с много къса пола.

ПОДЛУДЯВАМ СЕ, ПОДЛУДЕЯ СЕ

pol. [ogarnia/ogarnął szaf]

ros. шалеть; ошалеть

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

Подлудих се да чета.

Подлудих се да я търся.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Подлудих се от сърбеж.

Подлудих се от любов [и избягах].

Подлудих се с тези разширения на снимките.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Подлудих се от хлебарки [навсякъде].

ПОДРАЗНЯ

pol. poirytować

ros. раздражить

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., N_{-k}$

Подразни ме (това), как той се отнася към баща си.

Подразни ме (това), че ми спря нета.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_{-k}$

Подразни ме зловният тон и коментар зад кадър.

Подразни ме пренебрежението към отбора.

Подразни ме отношението му към жените.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Подразни ме този небостъргач.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Иван ме подразни със своите постъпки.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

С тези дрехи служителката подразни хората.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Марийка Тенева подразни ме с това, че се уплита в манипулациите.

ПОЖАЛВАМ, ПОЖАЛЯ

pol. *żałować; pożałować*

ros. *жалеть; пожалеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

[За пръв път] *пожалих* (за това), че не съм живяла като за последно.

Пожалих (за това), как прекарах младостта си.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Пожалих за младостта.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Пожалих те, [а ти не си милостива].

Пожалих клиентките му.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Con } V \dots$

[Пък] аз ги *пожалих*, че с тази стока не са ми конкуренция.

ПОИЗСТРАДВАМ, ПОИЗСТРАДАМ

pol. [*cierpieć/wycierpieć trochę / przez jakiś czas*]

ros. [*страдать/выстрадать/острадать немного / какое-то время*]

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

И аз поизстрадах раздялата.

Понякога човек трябва да поизстрада предварително щастието.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Аз лично поизстрадах от него.

ПОКАХЪРЯ СЕ

pol. *potartwić się; potrapić się*

ros. *побеспокоитъся*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Зарко се покахъри (за това), че през последните години гъбите наистина са на изчезване.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Той се покахъри (малко) за здравето си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Покахъри се Иван за хилядите невинни жертви в Източна Украйна.

ПОКЪРТВАМ, ПОКЪРТЯ

pol. *wzruszać, wzruszyć*

ros. *волновать; взволновать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{-k}$

Покърти ме (това), че тяхното министерство се занимава с глобалните въпроси.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Покъртва ме поведението ти.

Покърти ме рецитирането на децата.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тази снимка направо ме покърти.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Тя ме покърти със скромността си.

Ирена ме покърти с плача си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_{-k}$

Иванка ме покърти с тази снимка.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_k$

Тя ме покърти с това, че никога не беше чувала за този човек.

ПОМЪЧВАМ, ПОМЪЧА

pol. [męczyć trochę; pomęczyć]

ros. [мучать, мучить немного]; помучить

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., N_k$

(Доста) ме помъчи (това), че не можах да намеря съответна работа.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Помъчи ме (малко) този въпрос, [но вече се успокоих].

$V NV_{aq}... NV_q..., N_x \rightarrow V N_k... \text{ Prep } N..., N_k$

(Доста) я помъчи тази ситуация с безсмислието.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Помъчи ме (малко) този пъзъл.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Помъчих шофьора със завиване ту наляво, ту надясно.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Иванчо (доста) помъчи учителката със своите тетрадки.

ПОМЪЧВАМ СЕ, ПОМЪЧА СЕ

pol. [męczyć się trochę; pomęczyć się]

ros. [мучиться немного]; помучаться, помучиться

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

Помъчих се да се убедя, че неговата постъпка няма значение.

Помъчих се да си спомня за какво друго бих могъл да те помоля.

Помъчих се да обясня ситуацията.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Помъчих се (малко) с въпроса [и отговорих].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Помъчих се (малко) с това дете.

ПОНЕРВИРАМ**pol.** [podenerwować]; **poirytować****ros.** [пораздражать]**P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, че се случи толкова нещо в ресторанта, понервира (малко) Йорданка.**Това, как децата се държат с родителите си, понервира (малко) учителката.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Понервираха ме (малко) лъжите му.**Понервира ме (малко) поведението им.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Иванка ме понервира [днес, още не мога да се успокоя].**Жена ми ме понервира [в събота и неделя, ама вече пускам това покрай ушите].***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Жена ми ме понервира в събота и неделя със своите изисквания.**Той понервира (малко) майка си с поредните лъжи.***ПОНЕРВИРАМ СЕ****pol.** **poirytować się****ros.** **понервничать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Понервирах се (малко) от това, че тя закъснява, [но после реших, че няма да я чакам].***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Иванка (5 минути) се понервира от закъснението [и се успокои].***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[Достатъчно] се понервирах с тези надписи [и вече не ме интересуват].***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Доста] се понервирах днес, [трябва да си почина].*

ПОРЕВНУВАМ

pol. [być zazdrośnym o kogoś z powodu kogoś przez jakiś czas / trochę]

ros. [поревновать]

P (x, y, z)

$V N_x, N_y, N_z \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep N}$

Той ме поревнува (малко) от съседа ни [и се успокои].

8-годишният ни син ни поревнува (малко) от бебето, [а после му мина].

$V N_x, N_y, \emptyset_z \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Николета поревнува (малко) Азис, [а после и мина].

ПОСРАМУВАМ СЕ

pol. [powstydzić się]

ros. постесняться; постыдиться

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Посрамувах се (малко) пред тези хора (от това), че бях слаб и малодушен.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, \text{Prep N} \dots$

Посрамувах се (малко) пред хората за подобни груби нарушения.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Посрамувах се (малко) пред публиката.

Иван се посрамува (малко) пред колегите си.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Посрамувах се (известно време) (от това), че рискувам така живота си [и скочих].

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Посрамувах се (малко) от думите си.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, \text{Prep N}$

Посрамувах се пред хората от Драгомир.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Детето се посрамува (малко) от новата учителка [и започна да пее].

Иванка се посрамува (малко) пред приятелите.

ПОСЪЖАЛЯВАМ

pol. [*żałować trochę / przez jakiś czas*]

ros. *пожалеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{(Prep Pron) Con V} \dots$

Посъжالياвах (малко) (за това), че не взех този изпит [и започнах да работя].

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Посъжالياвах (малко) за пътешествието [и забравих].

Посъжالياвах (малко) за изпуснатата победа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Иван посъжالياва (малко) за стария кон [и си купи нов].

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

[Тогава седнах и] посъжالياвах (малко) за Иван, че никога повече няма да го видя.

ПОСЪЧУВСТВАМ

pol. [*poczuć współczucie*]

ros. *посочувствовать*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{(Prep Pron) Con V} \dots$

Посъчувствах му, (за това) че трябва да преодолее такива трудности.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep N} \dots$

Посъчувствах му за препятствията, които трябваше да преодолее.

ПОТРЕВОЖА

pol. [*zaniepokoić trochę*]; *potartwić*]

ros. *побеспокоить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{(Pron) Con V} \dots, N_k$

(Малко) ме потрeвожи (това), как ще се справим с тези проблеми.

Потрeвожи ме (това), че друг обичаиш, че имаш някой друг в ума си.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Твоего обаждаме ме потрeвожи.

Потревожи ме олекването на социалната чувствителност.

Потревожи ме обезверението на хората.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иван [пак] потревожи Боряна.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Ти ме потревожи със своето обаждање.

Ученикът потревожи учителя със своите въпроси.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Потревожих майка си с това писмо.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_{-k}$

Потревожих (малко) Иван с това, че не можах да му се обадя.

ПОТРЕВОЖА СЕ

pol. *potartwić się*

ros. *побеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Потревожих се (за това), как ще приеме промяната на дома жена ми.

Потревожих се тогава (за това), че зареяна насам-натам вече си ме забравила.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Потревожих се (малко) за мечтите си.

Потревожих се (малко) за раждането и майчинството.

Потревожих се за старостта.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Потревожих се (малко) за теб, [но реших, че ще се справиш със задачката].

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V...$

Потревожих се (малко) за теб, че няма да се справиш с това задание.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Потревожих се [тогава 2-3 седмици и реших, че няма за какво да се притеснявам].

ПОТРИСАМ, ПОТРЕСА**pol. wstrząsać, wstrząsnąć****ros. потрясать, потрясти****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Потресе ме (това), колко малки деца са болни от диабет.**Потресе ме (това), че Нана няма угризения.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Потресе ме невероятната му прилика с най-големия ми брат.**Потресе ме наглостта на чиновничка от Агенцията за безопасност.**Потресе ме поведението на Уолис Симпсън и крал Едуард.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Девето потресе родителите си.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Даниела потресе мъжа си с този навик.**Уланова ме потресе с възвишеното си изкуство.**Детройт потресе Мария с изгледа си на призракен град.**Бондарев ме потресе с факти, [които са напълно неизвестни].***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Журналистът потресе с тази снимка всички читатели.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Станислав потресе Ана с това, как изпя тази песен.***ПОТРИСАМ СЕ, ПОТРЕСА СЕ****pol. [być wstrząśniętym]****ros. [быть потрясённым]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Потресох се (от това), че се изказвах некомпетентно.**Потресох се (от това), колко са депресирани тези момичета.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Ваня се потресе от изказването на Пламен Орешарски.**Жената се потресе от грозната гледка.*

Потресохме се от омразата и ненавистта.

Потресох се от усеещането, което писмото Ви предизвика у мен.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Следователят се потресе от тези снимки.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N

Потресох се от него като адвокат.

ПОТЪГУВАМ

pol. potęsknić

ros. поскучать; погрузить

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...

Потъгувах (малко) за това, как се разхождахме заедно.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Потъгувах (малко) за разделното изхвърляне на боклука.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Потъгувах (малко) за хора, за пътища.

ПОТЪЖА

pol. potęsknić

ros. поскучать; погрузить

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...

Потъжах (малко) за това, как ми купуваше всеки ден сладолед.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Васко (малко) потъжа за неосъществената любов, за горчивото разочарование.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Потъжах (си) (малко) за Чочо.

Ще потъжа за него [с теб].

ПОТЪРПЯ**pol.** *cierpliwie chwilę znieść; cierpliwie chwilę poczekać***ros.** *потерпеть***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Con** V...*Майка ми потърпя баща ми да влезе в релси, [почака го, но той не се взе в ръце].***V** N_x, **NV**_q... → **V** N_k, N_k...*[Достатъчно] потърпях наглото ти поведение.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, N_k*Потърпях го (минута-две) [и попитах: “Абе, момче, защо пееш тука всеки ден?”].***V** N_x, Ø_q → **V** N_k*акт. Ще потърпя (още малко), [а после трябва нещо да променя].***ПОУПОЯВАМ СЕ****pol.** *poupać się***ros.** *[понаслаждаться]***P** (x, q)**V** N_x, **NV**_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Поупоявах се (малко) от настроението, което ме изпълваше, [а после заспах].**Поупоявах се (малко) от миризмата на цветята [и излязох].**Поупоявах се (малко) от собствения си глас и възможността да бъда чул.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Народът се поупоява (малко) от името му [и го забрави].***ПОЧУВСТВАМ****pol.** *poczuć***ros.** *почувствовать***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Pron**) **Con** V...*Почувствах (това), че съм била извън тениса почти четири месеца.**[Несъзнателно] почувствах (това), че до мен се приближава човек.**Почувствах (това), как се сбъдва една мечта.**Изведнъж почувствах (това), как цялата ми любов си е отишла.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Почувствах някакво напрежение.

Почувствах удовлетворение.

Почувствах идването на есента.

ПОЧУВСТВАМ СЕ

pol. [*poczuć się*]

ros. [*почувствовать себя*]

P (x, q)

$V N_x, N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k$

Почувствах се отново футболист.

[*От ден на ден заяквах, усещах прилив на сили*], *почувствах се друг човек.*

Иван се почувства победител.

Почувствах се нов човек.

$V N_x, Adj_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, Adj$

Петър се почувства много горд.

Илияна се почувства малка.

$V N_x, Adv_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, Adv$

Майка ми се почувства много зле.

Почувствахме се неудобно.

Почувствах се нелепо.

Почувствах се много добре.

ПОЯДОСВАМ, ПОЯДОСАМ

pol. [*złościć trochę / przez jakiś czas; powściekać; pozłościć*]

ros. [*бесить/злить немного / какое-то время; побесить; позлить*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_k$

Поядоса ме (малко) (това), че сме готови за политически цели да унищожим един човек.

Поядоса ме (малко) (това), как Ивайло се отнася към жена си.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Поядосаха ме (малко) неговите забележки.

Поядоса ме (малко) лудият популизъм.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Мъжът на Мария (доста) я поядоса [и тя се разведе с него].

Поядоса ме (малко) детето [но не му се скарах].

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Поядоса ме (доста) Костов като преподавател, [а иначе е много добър човек].

$V N_{aq} NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Ивайло (малко) ме поядоса с постоянните си забележки.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Той ме поядоса [малко] с това списание.

$V N_{aq} V_q, ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_{-k}$

Той (доста) ме поядоса с това, че никога не идва навреме.

ПОЯДОСВАМ СЕ, ПОЯДОСАМ СЕ

pol. powściekać się; pozłóścić się

ros. побеситься; позлиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Поядосах се (на това), че цари такъв хаос.

Поядосах се (на това), че в Шуменска област пътят е закърпен, но много некадърно.

Директорът се поядоса малко (на това), как секретарката му беше написала доклада.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

[Просто] се поядосах на желанието на местните хора да те излъжат.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Аз [днес] се поядосах на свежървата си.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Иван се поядоса на доктор Куманова за дезориентацията.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

(Малко) се поядосах на Ангел, че рибите бяха по-интересни от мен.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Поядосах се (малко) и започнах да чета.

akt. Поядосах се (малко) [и реших да се помотая, преди да се върна].

akt. Поядосах се, [но ми мина].

ПРЕЖАЛВАМ, ПРЕЖАЛЯ**pol.** [odżałowywać]; odżałować; przeboleć**ros.** [переставать/перестать жалеть/горевать]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[Едва] прежалих (това), че дадох 850 лева за количката.**Прежалих (това), че ми се караше автоматик, [офертата беше добра].**Иво прежали (това), как сам си развали живота.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k..***Прежалих финансовата страна на въпроса.**Прежалих и този проблем.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k.***Накъсаните книги и сдъвканите зарядни ги прежалих.**Парите ги прежалих отдавна, [макар че не са ми в излишък].***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Иван прежалва [много трудно].***ПРЕЖАЛВАМ СЕ, ПРЕЖАЛЯ СЕ****pol.** [przebolewać]; przeboleć**ros.** примиряться, примириться**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Прежалих се да платя с карта.**Прежалих се да изчета Розмари Роджърс.**[Този път обаче] се прежалих да заредя акумулатора.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Прежалих се за благо то на идеята.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Прежалих се за чисто нов дебитомер [и сега нямам грижи].*

ПРЕЗИРАМ, ПРЕЗРА**pol.** *gardzić*; [*wzgardzić*]**ros.** *презирать*; [*презреть*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Презирам (това), че си нерешителен.**Презирам (това), да се обиждат беззащитни хора.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Презирам шпионирането.**Презирам слабостта.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Презирам безотговорни хора.**Презирам хората, които се страхуват да се изправят срещу страховете си.**Призирам кариеристите.***ПРЕНЕБРЕГВАМ, ПРЕНЕБРЕГНА****pol.** [*lekceważyć, zlekceważyć*]**ros.** *пренебрегать, пренебречь***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Пренебрегвам (това), как се чувствам.**Бойко Борисов пренебрегва (това), че политиката е изкуство на компромиса и диалога.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Пренебрегвам комфорта при пътуване.**Пренебрегвам своята интуиция.**Пренебрегвам това предупреждение.**Европейският съюз пренебрегна собствените си интереси.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Ще те пренебрегвам, [а ти ще се научиш да ми прощаваш].**Пренебрегвам себе си.**Джордж Клуни пренебрегна Брад Пит.*

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep } N$

Иван я пренебрегва като жена.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [е много пренебрежителен, винаги] пренебрегва.

ПРИТЕСНЯВАМ, ПРИТЕСНЯ

pol. martwić; zmartwić

ros. беспокоить; беспокоить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, N_{-k}$

Иван го притеснява (това), че тези хубави площадки скоро ще бъдат превърнати в сметища.

Притеснява ме (това), че шапката ми е купена преди цели две години.

Мария я притеснява (това) как се използва тази информация.

Притеснява ме (това), когато срещу мен стои длъжник, който иска да бъде извън закона.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_{-k}$

Притеснява ме поведението ти.

Притеснява ме възможността съдебната реформа да се използва като лозунг за изборите.

Притеснява ме обективността на съдийската бригада.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Притеснява ме Хавиер Ернандес, [той е бърз и има усет за гола].

Притеснява ме съдията.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_{-k}$

Притесняваш ме с това шпиониране.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

(Много) ме притесняваш с тези снимки.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Притесняваш ме с това, че тези поръчки приемат само до края на март.

ПРИТЕСНЯВАМ СЕ₁, ПРИТЕСНЯ СЕ₁**pol. martwić się; zmartwić się****ros. беспокоиться; беспокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Притеснявам се (от това), че не ме обича вече.**Притеснявам се дали ще има кворум, като си подам оставката.***V N_x, NV_q ... → V N_k, Prep N...***Притеснявам се за работата си.**Притеснявам се за изпита ми.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Притеснявам се за най-добрата ми приятелка.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Притеснявам се за нея като преподавателка.***V N_x, N_{aq} V_q → V N_k, Prep N Con V...***Притеснявам се за най-добрата ми приятелка, че е болна.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. [Винаги] се притесняваш.**akt. Притеснявам се [без причина].***ПРИТЕСНЯВАМ СЕ₂, ПРИТЕСНЯ СЕ₂****pol. bać się; [poczuć strach]****ros. бояться; [почувствовать страх]****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Prep Pron) Con V...***Притеснявам се да не останем само на ниво оставки.**Притеснявам се като ме гледат.**Иван се притеснява (от това), че някой ден децата му ще напуснат родния град.***V N_x, NV_q ... → V N_k, Prep N...***Притеснявам се не от високата безработица, а от високата бедност.**Притеснявам се от уволнение.**Притеснявам се от слухове.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Притеснявам се от Иван.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Притеснявам се от нея като преподавателка.

$V N_x, N_{aq} V_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V...$

Притеснявам се от него, че пак ще се върне.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Винаги] се притесняваш.

akt. Притеснявам се [без причина].

РАДВАМ

pol. cieszyć; radować

ros. радовать

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., N_{-k}$
 $\rightarrow V \text{ Con } V..., N_{-k}$

Радва ни (това), че има голяма конкуренция.

Радва ме (това), че "частна болница" вече не звучи като обида.

Радва ме (това), че започваме да си вярваме.

Радва ни (това), как сте направили описанието на маршрута.

Радва ме като научавам, че поне част от историята е истинска.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_{-k}$

Радва ме интересът към мене и към Славия.

Радва ни присъствието ви.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Радва ме любимата ми кафемашина.

Иван го радва хубав филм, книга.

Радва ме синът ми.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Цветанка ме радва със своите успехи.

Радваш ме със своето присъствие.

Радваш ме с появата си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Този художник [все повече] ме радва със своите картини.

Радваш ме с всяко твое видеоклипче.

Радваш ме с тази вкусна баницата.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Иван ме радва с това, че мисли за бъдещето си [и спестява].

РАДВАМ СЕ

pol. *cieszyć się; radować się*

ros. *радоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Андрей се радва (на това), как се развиват децата му.

Ваня се радва (на това), че с Десислава вече са съседки.

Радвам се да ви видя.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Радвам се за успехите ви.

Радвам се на изказването на Пеле.

Радвам се от победата над Вихрен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Радвам се за щангиста.

Радвам се за момчетата, [но не съм доволен от играта].

Радвам се на приятелите си [и тяхното присъствие].

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Радвам се за него, че винаги успява.

Радвам се на Гришо.

Иван се радва на децата си.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. *Тя винаги се радва.*

РАЗБЕСНЯВАМ СЕ, РАЗБЕСНЕЯ СЕ**pol. rozwścieczać się, rozwścieczyć się****ros. разъяряться, разъяриться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Аз се разбеснях (заради това), че никъде на обувките не е отбелязано, че са само за сухо.**Марин се разбесня защото му свалиха имунитета.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[Изгледах трейлъра и] се разбеснях на видяното.**Лионел Меси и съотборниците му се разбеснях заради обвинения в пресата.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Премиерът [нак] се разбесня на Дянков.**Емил Коилюков се разбесня на здравния министър Петър Москов.**Лора се разбесня заради Део.**Влади Въргала се разбесня заради едно кюфте.***V N_x, Ø_q → V N_k***акт. Слоноът се разбесня [по време на религиозна процесия в Индия].***РАЗВЕСЕЛЯВАМ, РАЗВЕСЕЛЯ****pol. rozweselać, rozweselić****ros. [приводить в чувство весёлости]; развеселить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Развесели ме (това), че Ваня е успяла да те бие на моменти.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Развесели ме това готвене на боб.**Развесели ме това пътешествие.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Това момче ме развесели.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Това хлапе ме развесели със своя танц.*

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Това дете ме развесели със своята играчка.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Кучето ме развесели с това, как играе с топката.

РАЗВЕСЕЛЯВАМ СЕ, РАЗВЕСЕЛЯ СЕ

pol. *rozweselać się, rozweselić się*

ros. [*становиться весёлым*]; *развеселиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Развеселих се (от това), че пак го срещнах на същото място.

Иван се развесели от това, как дъщеря му беше танцувала с котката.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Зрителите се развеселиха от танците.

Развеселих се от смелостта му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Развеселих се от картинката.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep } N$

Развеселих се от Иван като клоун.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Развеселих се.

РАЗВЪЛНУВАМ

pol. *przejać; wzruszyć*

ros. *разволновать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

Развълнува ме (това), че той се възстанови изцяло.

Развълнува ме (това), че правя още нещо, което обичам.

Гостите ги развълнува (това), как ги посрещнаха домакините.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Поведението ти ме развълнува [и много ме натъжи].

Животът на тази жена ме развълнува.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иван ме развълнува.

Тази книга развълнува читателите.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Баба ми ме развълнува със спомените си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Ти ме развълнува с тази книга.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$
 $\rightarrow V N_k \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

Динко ме развълнува с това, че не ме забрави.

Петка ни развълнува като изпя тази песен.

РАЗВЪЛНУВАМ СЕ

pol. rozemocjonować się; przejąć się

ros. разволноваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Развълнувах се от това, как един млад човек може по такъв красив начин да описва своята чувствителност.

Конят се развълнува от това, че е пуснат от конюшнята [и удря жена с копитото].

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Развълнувах се от песента ти.

Развълнувах се от неговата любезност.

Развълнувах се от посещането.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Развълнувах се от книгата.

Развълнувах се от тези снимки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Развълнувах се (не знам от какво) [и не мога да се успокоя].

РАЗГНЕВЯВАМ, РАЗГНЕВЯ**pol.** [wzbudzać gniew]; rozgniewać**ros.** [возбуждать гнев]; разгневать**P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Разгневи ме (това), че родителите му толерираха всичко.**Разгневи ме (това), как се държиш с мене.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Разгневи ме бягството на детенцето.**Иван го разгневи изневярата на жена му.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Иван ме разгневи.**Детето разгневи учителя.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Иван ме разгневи със своето поведение.**Този човек силно ме разгневи с това грубо и дебелашко напомняне [на един толкова деликатен въпрос].***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Ти пак ме разгневи с тази снимка.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Разгневи ме Боряна много с това, как се държеше на тържеството.***РАЗГНЕВЯВАМ СЕ, РАЗГНЕВЯ СЕ****pol.** [ogarnia gniew]; rozgniewać się**ros.** [начинать гневаться]; разгневаться**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***[Много] се разгневих на това, как Катето се обръща към майка си.**Иван се разгневи на това, че цяла Европа е на картата.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Разгневих се на това признание.**Разгневих се на такава дързост.**Разгневих се от безразличието и безхаберията на хората.**[Отначало] се разгневих на поведението на героя.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

[Страшно] се разгневих на този човек.

[Много] се разгневих на мъжа ми.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Тя се разгневи на Иван, че той я обиди.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

акт. Иван се разгневи [и не може да се успокои].

РАЗДРАЗВАМ, РАЗДРАЗНЯ

pol. *drażnić; irytować; poirytować*

ros. *раздражать, раздражить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Това, как се държи тя, [още повече] раздразва Дионисис и бавареца.

Раздразни ме това, че децата пак закъснях.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Раздразва ме нелепо лицемерие.

Раздразва ме простотията, нетактичността и липсата на култура на поведението.

Миризмата на пчелната отрова раздразва пчелите [и те повече жилият].

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тази жена ме раздразва.

[Определено] това табло го раздразва.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Иван ме раздразва с простотията си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

[Пак] ме раздразваи с тези снимки.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Иванка [винаги] ме раздразва с това, как се държи с детето си.

$V N_{aq} \emptyset_{q, x \text{ пл рес}} \rightarrow V_{\text{се}} N_{k \text{ пл взаимно}}$

Приятелите се раздразниха взаимно.

РАЗДРАЗВАМ СЕ, РАЗДРАЗНЯ СЕ

pol. *rozdrażniać się; irytować się; poirytować się*

ros. *раздражаться, раздражиться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...

→ V N_k, Con V...

Ваня [винаги] се раздразва от това, че някой вика.

Петър се раздразни от това, как беше написано писмото.

Раздразних се като те видях.

Девето се раздразва като повърне.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Раздразвам се от поведението ти.

Младата майка [бързо се уморява] и се раздразва за глупости.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Раздразвам се от този човек, че така безсрамно лъже.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Раздразвам се от щерката си.

Ваня се раздразни от продавачката в магазина.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N

Раздразвам се от него като преподавател.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Тя [винаги] се раздразва, [по-добре не я питай].

РАЗДРАЗНЯМ, РАЗДРАЗНЯ

pol. *rozdrażniać, rozdrażnić*

ros. *раздразнивать, раздразнить*

P (x, q)

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k

Раздразни ме (това), че обсъждаш другите.

Раздразни ме (това), че слагаиш и двама ни в един куп.

Раздразни ме (това), как се държи с майка ми.

V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k

Раздразни ме поведението на продавачката.

Раздразни ме начинът, по който го написа.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Този човек ме раздразни.

Иван ме раздразни [и си тръгна].

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Иван ме раздразни с шегите си.

Ти ме раздразни със своето поведение.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Петка ме раздразни с тази торта.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Иво ме раздразни с това, как се държа снощи.

Мария ни раздразни с това, че пак закъсня.

РАЗДРАЗНЯМ СЕ, РАЗДРАЗНЯ СЕ

pol. irytować się; poirytować się; rozdrażniać się, rozdrażnić się
ros. раздражаться, раздражиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Раздразних се (от това), че ме е излъгал.

Раздразних се (от това), че не можах да направя хубава снимка.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Раздразних се от вечното ви закъсняване.

Раздразних се от поведението ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

[Единствено] се раздразних от жените, които напеккоха обстановката.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Раздрахних се от този човек, че така безсрамно лъже.

РАЗКАХЪРЯВАМ СЕ, РАЗКАХЪРЯ СЕ

pol. [zaczynać bardzo niepokoić się / zaniepokoić się bardzo i na długo]

ros. [обеспокаиваться/обеспокоиться сильно и на долго]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ (Prep Pron) Con } V \dots$

Баба Цена се разкахъри (за това), как ще се върне кучето, как ще намери своя дом.

Разкахърих се (за това), дали ще успеем да построим къщата.

Иван се разкахъри (за това), че гостите няма да немерят къщата му.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Разкахърих се за здравето му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Разкахъри се тогава тя за децата си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Разкахъри се Иванка за детето си, дали ще успее в живота?

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Загрижи се баба Цена], разкахъри се тя.

akt. Разкахъри се Калуньо, [вече и не можеше да спи добре].

РАЗЛЮБВАМ, РАЗЛЮБЯ

pol. [przestawać/przestać kochać/lubić]

ros. [разлюбливать], разлюбить₁

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Разлюбих пеенето на Лили.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Разлюбих бира.

Разлюбих мякото в кафето си сутрин.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Prep } N$

Разлюбих го като поет, [но ми харесва като писател].

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N N_{-k} \dots$

Разлюбих в Иван неговото чувство за хумор.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [На 16 се влюбих и] разлюбих, [на 17 се влюбих и] ме разлюбиха.

РАЗЛЮТЯВАМ, РАЗЛЮТЯ**pol. rozwścieczać, rozwścieczyć****ros. разъярять, разъярить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Разлюти ме (това), че пак ме излъга.**Иван го разлюти (това), докъде стига човешката глупост.**Разлюти ме (това), как се държиш с сина ми.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Слепотата му ме разлюти.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Разлюти ме това момче.**[Ето, ти дойде сега при мен и] ме разлюти.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_k Prep N, N_k***Разлюти ме той като политик, [иначе го харесвам].***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Това момче ме разлюти със своето поведение.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Иванчо ме разлюти със своите скъсани обувки.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Иванчо ме разлюти с това, че непрекъснато ритя новата си топка.***РАЗЛЮТЯВАМ СЕ, РАЗЛЮТЯ СЕ****pol. rozwścieczać się, rozwścieczyć się****ros. разъяряться, разъяриться****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Разлютих се на неговата безотговорност.**Георги [страшно] се разлюти на това брутално посегателство.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Страшно се разлютих на вас и на Стерн.**Разлютих се на политиците.*

Стефанка се разлюти на репортерите.
Сергей Станишев се разлюти на министъра на вътрешните работи.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Разлютих се на него, че не иска да работи.

РАЗНЕЖВАМ, РАЗНЕЖА

pol. *rozzewniać, rozzewnić*

ros. *растрогать; умилять, умилишь*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

Разнежи ме (това), как Стефан се обръща към майка си.

Иван го разнежи (това), че хората така се грижат за него.

$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Разнежи ме неговата чувствителност.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Разнежи ме това коте.

Мария разнежи дядо си.

Разнежи ме тази снимка.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Той ме разнежи със своята чувствителност.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Котето ме разнежи с топката си.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Ана ме разнежи с това, как се държа с бабата.

РАЗНЕЖВАМ СЕ, РАЗНЕЖА СЕ

pol. *rozzewniać się, rozzewnić się*

ros. *таять; растрогаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Разнежих се от това, как тя играе с болното си дете.

Разнежих се от това, как я целуна детето.

Ваня се разнежи от това, че приятелката не я забравя и се грижи за нея.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Разнежих се от тази гледка.

Резнежих се от вашата искреност.

Разнежих се от тези целувки на дедето.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Разнежих се от виното.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Разнежих се [и съчувствието свали и последните ми прегради].*

akt. [*Разчувствах се*], *разнежих се [напоследък].*

akt. *Разнежих се [под гореищото слънце като нашия котарак].*

РАЗОЧАРОВАМ

pol. *rozczarowywać, rozczarować*

ros. *разочаровывать, разочаровать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{-k}$

Разочарова ме (това), че днес не бях достатъчно добър.

Разочарова ме (това), че не си направила труда да изградят връзката между двамата.

Разочарова ме (това), как Европейският съюз участва в тази надпревара за първенството.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Напускането на Карло Анчелоти доста ме разочарова.

Играта на Меси в Бразилия ме разочарова.

Разочарова ме политическата партизанищина.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Бойко Борисов ме разочарова.

Съдията ме разочарова.

[*Аз ти оказах доверие, а*] *ти ме разочарова.*

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_{-k}$

Буш ме разочарова като президент.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Петка ме разочарова с тази постъпка.

Facebook разочарова всички с пазарния си дебют.

Ана ни разочарова с поведението си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Авторът [много] ме разочарова с последната си книга.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$

*Пулев разочарова запаянковиците с това, че той съвсем забрави да се защитава.
Стоичков разочарова хората с това, колко беше разсеян.*

РАЗОЧАРОВАМ СЕ

pol. rozczarowywać się, rozczarować się

ros. разочаровываться, разочароваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Разочаровах се (от това), че отново съм сгрешил с момичето.

Разочаровах се (от това), че Лео не взе нищо.

*Разочаровах се (от това), как хората по всякакви непочтени начини се инва-
лидизират.*

Хората се разочароваха (от това), колко несправедливост има на този свят.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Разочаровах се от поведението на кмета пред медиите.

Разочаровах се [много] от некоректното отношение на персонала.

Разочаровах се от тяхното отношение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Разочаровах се от хората, в които винаги съм вярвала.

Ана се разочарова от мъжете.

Разочаровах се от приятелите, [защото почувствах, че ме използват].

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$

Разочаровах се от него като премиер.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Разочаровах се от Гошо, че още не е свършил университета.

РАЗПАЛВАМ, РАЗПАЛЯ**pol. roznamiętniać, roznamiętnić****ros. разгорячать, разгорячить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, как той целува, винаги разпалва любовниците му.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Разпали го протестът на член-кооператори.**Разпали ме поведението ти.**Страстта ме разпалва и вдъхновява.***V N_{aq} V_q, N_x... → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Иван разпалва жените с това, как ги гледа и докосва.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Стефан разпали жена си с поглед.***V N_{aq} Ø, N_x → V N_k, N_k***Разпали го една жена.**Виното разпали гаджето на Васко.***РАЗПАЛВАМ СЕ, РАЗПАЛЯ СЕ****pol. roznamiętniać się, roznamiętnić się****ros. распаляться, распалиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, Prep Pron Con V...***Разпалих се да давам топлина.**Публиката се разпали от това, как танцуваше артистката.**Студентите се разпалиха от това, че науката е жива и постоянно се развива.**Разпалих се от това, че ме обвиняват в лъжа.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Разпалих се от неинформираността на хора.**Иван се разпали от спора.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Иван се разпали от виното.*

РАЗСЪРДВАМ, РАЗСЪРДЯ

pol. [wywoływać gniew]; rozniewać; zdenerwować

ros. [вызывать раздражение/гнев]; рассердить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_k$

Това, как се държа Киро, разсърди Грижо.

Разсърди ме това, че не се намери човек да направи нова врата.

Иван го разсърди това, колко необразовани хора има в неговия град.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Разсърди ме това твърдение.

Разсърди ме този отказ.

Поведението на децата разсърди учителката.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Ти ме разсърди.

Това куче я разсърди.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Ти ме разсърди с отказа си.

Иван ме разсърди с действията си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Децата разсърдиха чистачката с боклуците навсякъде.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Иван ме разсърди [много] с това, че пак се е напил.

РАЗСЪРДВАМ СЕ, РАЗСЪРДЯ СЕ

pol. [zaczynać się gniewać]; rozniewać się; zdenerwować się

ros. [приходить в состояние раздражения/гнева]; рассердиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Разсърдих се (на това), че Ваня не ме е послушала.

Иван се разсърди (от това), че децата му не го слушат.

Разсърдих се (от това), че мъжът ми се кара.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Разсърдих се на отказа ви.

Разсърдих се от ревността.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Разсърдих се на мъжа ми, [и не му говорих два дена].

Разсърдихме се на докторите.

Разсърдих се на приятелката си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Разсърдих се на футболистите, че имат толкова слаби резултати.

Аз се разсърдих на християните, че не ми обясниха, как стоят нещата в библейски контекст.

Учителят [винаги] се разсърдва на децата като те не искат да учат.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Разсърдих се.

РАЗТРЕВОЖВАМ, РАЗТРЕВОЖА

pol. [*mocno niepokoić/trwożyć, mocno zaniepokoić/zatrwożyć*]

ros. [*растревоживать*]; *растревожить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_k$

Разтревожи ме (това), че не си погледнал в дневника.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Разтревожи ме гласът на детето.

Разтревожи ме изражението на лицето му.

Разтревожи ме поведението на Мария.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Баба му много го разтревожи.

Разтревожи ме това писмо.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Разтревожи ме ти с отказа си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k Prep N, N_k$

Разтревожи ме дъщеря ми с оценките си.

Разтревожи ме сестра ми с нейното писмо.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep Pron Con V \dots, N_k$

Детето разтревожи родителите с това, че пак се разболя.

РАЗТРЕВОЖВАМ СЕ, РАЗТРЕВОЖА СЕ

pol. [*mocno niepokoić się / trwożyć się, bardzo zaniepokoić się / zatrwodzić się*]

ros. [*разтревоживаться*]; *разтревожиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ (Prep Pron) Con V} \dots$

[Малко] се разтревожих (от това), че ще се наложи да правя непосилни за мен математически изчисления.

Катя се разтревожи (от това), че няма съответна техника.

Разтревожихме се (от това), как ще се върнем без автобус.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N \dots$

Разтревожих се за съдбата си.

Разтревожихме се за бъдещето ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep N}$

Разтревожих се за Стефан.

Разтревожих се за теб.

[Много] се разтревожих за Борето.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep N Con V} \dots$

Мария се разтревожи за Любомир, че още не се е прибрал.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Напоследък] Стефан се разтревожи.

РАЗТРЕПЕРВАМ СЕ, РАЗТРЕПЕРЯ СЕ

pol. [*ogarniają kogoś emocje; zacząć się emocjonować*]; *rozemocjonować się*

ros. [*разволновываться*]; *разволноваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con V} \dots$

Направо се разтреперих от това, как караш кола.

Ана се разтрепери от това, че никой не я посреща.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep N} \dots$

Разтреперих се от радост.

Иво се разтрепери от щастие.

Разтреперих се от възбуда.

Цялата се разтреперих от моята минала грешка.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

*Направо се разтреперих от миниатюрната галеристка.
Тя се разтрепери от Бандерас, а не от Серина Уилямс.*

РАЗТЪЖАВАМ, РАЗТЪЖА

pol. *zasmucać, zasmucić; zateşknić*

ros. [новодить/навести тоску]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V, \dots, N_k$

Разтъжи ме [много] това, че пак се срещнах с нея.

Николай го разтъжи това, как изглежда родния му град.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Разтъжи ни този спомен.

Поведението на внуците много разтъжи дядо им.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Тази снимка ме разтъжи.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, \dots, N_k$

Вие ме разтъжихте с вашите разкази.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Разтъжихте ме със снимката.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Иван много ме разтъжи с това, че пак започна да пие.

Николай разтъжи родителите си с това, как изглежда след операцията.

РАЗТЪЖАВАМ СЕ, РАЗТЪЖА СЕ

pol. *teşknić; zateşknić*

ros. [предаваться тоске, растосковаться]; затосковать

P (x, q)

$V N_x, V_q \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V, \dots$

Разтъжи се Петка за това, как се смееше Иво.

$V N_x, NV_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \dots$

Разтъжих се за софийския си живот.

Мими се разтъжи за детството си.

Разтъжих се за пътешествията ни.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Разтържихме се за горките унгарци [и плакахме заедно].

Разтържих се за вас.

Разтържих се за кучето ми.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Стефан се разтържи [напоследък].

РАЗЧУВСТВАМ

pol. rozczulać, rozczulić

ros. умилять, умилишь; расчувствовать

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_k$

Разчувства ме това, че още ме помниш.

Иво го разчувства това, как децата се държат с болните хора.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Разчувства ме цялата мизерия, която видях.

Разчувства ме постъпката ти.

Разчувства ме играта на Асен.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Разчувства ме брат ми.

Разчувства ме тази снимка.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_k$

Детето ме разчувства със съгласието си.

Ти ме разчувства със спомени от детството.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Иван ме разчувства с тази снимка.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Ана разчувства съседите с това, че ги помни всички.

РАЗЧУВСТВАМ СЕ

pol. *rozczulać się, rozczulić się*ros. *умиляться, умилился; расчувствоваться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...→ V N_k, Con V...*Петка се разчувства от това, как я гледаше това куче.**Разчувствах се от това, че те срещнах.**Разчувствах се като чух гласа ти.*V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...*Колето се разчувства от поведението на директора.**Разчувствахме се от постъпката ти.*V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N*Петър много се разчувства от творбите на Луис Астон.*

РАЗЯДОСВАМ, РАЗЯДОСАМ

pol. [*wzbudzać złość*]; *rozżłościć; rozeźlić*ros. [*возбуждать злость*]; *разозлить*

P (x, q)

V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{-k}*Разядоса го това, че жена му пак изневери.**Разядоса го това, как спокойно брат му лъже.*V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}*Разядоса ме състоянието ти.**Тези дни ме разядоса поведението на политиците.**Разядоса ме постъпката ти.*V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_{-k}*Разядоса ме тази снимка.**Детето разядоса родителите си.*V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k, Prep N..., N_{-k}*Гошо разядоса Боряна с постъпката си.*V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, Prep N, N_{-k}*Ти ме разядоса с тази снимка.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Разядосах Иван с това, че не се явих на изпита.

РАЗЯДОСВАМ СЕ, РАЗЯДОСАМ СЕ

pol. [ogarnia złość]; *rozzłościć się; rozeźlić się*

ros. [начина́ть зли́ться]; *разозли́ться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Разядосах се (на това), че пак трябва да правя същото.

Иван се разядоса (на това), че никой не го слуша.

Николай [винаги] се разядосва като гостите му закъсняват.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Той пък се разядоса на гадното време.

Разядосах се на несправедливостта.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Дори се разядосах на Чекаларова.

И пак се разядосах на Стефани.

Феро се разядоса на съдия.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Разядосах се на съдията, че не е справедлив.

РАЗЯРЯВАМ, РАЗЯРЯ

pol. *rozwścieczać, rozwścieczyć*

ros. *разъя́рять, разъя́рить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$

Гърците разяри това, че трябва да плащат високи данъци.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Целувката на Полина Гагарина и Кончита Вурст разяри руски политик.

Коментарът на БНТ разяри Цонко Цонев.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Тони Блеър [пак] разяри британците.

Андреа разяри гълъбите в Атина.

Стенли разяри жена си Людмила Сланева.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Карбовски със своите думи разяри националисти.

Саио Диков разяри Аня Пенчева с наглостта си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Константин разяри съседите с 18 камери около къщата си.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_{-k}$

Иван разяри баща си с това, че е забравил за рождения му ден.

РАЗЯРЯВАМ СЕ, РАЗЯРЯ СЕ

pol. rozwścieczać się, rozwścieczyć się

ros. разъяряться, разъяриться

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

Георги се разяри (от това), как нагло лъжат съседите му.

Разярих се, че ме огнусяват.

Разярих се като видях такова безобразие.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Разярих се от начина, по който ми говореше.

Разярих се от чакането и от липсата на резултат.

Разярих се на наивните ти аргументи.

Разярих се на малоумието царящо в просветното министерство.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

[Още повече] се разярих на Костов.

Фил Руд се разяри срещу досаден журналист.

Лукреция [съвсем] се разяри срещу този глупак.

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V...$

Сидеров се разяри срещу Бойко, че пак слуша Ердоган.

РЕВНУВАМ

pol. [być zazdrośnym o kogoś z powodu kogoś]

ros. [ревновать]

P (x, y, z)

$V N_x, N_y, N_z \rightarrow V N_k, N_{-k}, \text{Prep } N$

Ана ревнува мъжа си от сестра си.

Девето ревнува родителите си от бебето.

$V N_x, N_y, \emptyset_z \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Ана лудо ревнува мъжа си.

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_z \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] ревнува.

СКОНФУЗВАМ, СКОНФУЗЯ

pol. *peszyć; speszyć*

ros. *конфузить; сконфузить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V, \dots, N_k$

Това, как премиерът се държа със секретарката си, сконфузи жената.

Това, че трябваше да пее пред цялата зала, сконфузи детето.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_{-k}$

Този отговор ме сконфузи.

Внезапната му поява ме сконфузи.

$V N_{aq}, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Първанов сконфузи Кулезич.

Борисов сконфузи още трима министри.

Берлускони сконфузи дипломати.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, \dots, N_{-k}$

Радка ме сконфузи с поведението си.

$V N_{aq} N_{aq}, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_{-k}$

Съдията сконфузи обвинения със снимката на жертвата.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Съдията сконфузи обвинения с това, че му показва снимката на жертвата.

СКОНФУЗВАМ СЕ, СКОНФУЗЯ СЕ**pol. *peszyć się; speszzyć się*****ros. *конфузиться; сконфузиться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Сконфузих се от това, че съм гол.**Любомир леко се сконфузи от това, как е облечен брат му.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Сконфузих се от своята недосетливост.**Малко се сконфузих от тази забележка.**Филип се сконфузи от обида и безизходица.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Стефан се сконфузи от голото тяло на жената.**Младежът видимо се сконфузи от неочаквания подарък.***СКЪРБЯ****pol. *boleć*₂****ros. [*скорбеть*]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Скърбя по това, че науката [все още] не е открила лек за рак.**Скърбя за това, че всеки чака последния миг да се обърне към Христa.**Иван скърби за това, как недоумява и колко е объркан.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Скърбя за отминалото спокойствие.**Скърбя за неговата кончина.**Скърбя за провала му.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Аз скърбя за покойния президент.**Скърбя за близки хора.**Скърбя по ягодиите поляни.**Скърбя по любимия.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Скърбя [– остави ме].**akt. Тя скърби.*

СМУЩАВАМ, СМУТЯ**pol. krępować; [skrępować]; peszyć; speszyc****ros. смущать, смутить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V... , N_k***Смути ме (това), че хората не одобряват моя личен избор.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Смути ме поведението ви.**Смути ме този странен жест.**Смути ме показността, с която беше проведена акцията.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Смущаваш ме.**Смути ме писмото на съдиите от САС.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Смути ме той със своето желание за тишина.**Иван я смути с лека целувка.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Иван смути Сабина с това писмо.**Тя го смути със своите дамски принадлежности.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Ваня смути Георги с това, че разказа за бившото си гадже.***СМУЩАВАМ СЕ, СМУТЯ СЕ****pol. krępować się; speszyc się****ros. смущаться, смутиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Смущавам се (от това), че ще говоря сега за опера.**Смущавам се (от това), че толкова много хора идват при мен.**Смущавам се (от това), как ме гледаш.**Смущавам се да ти пиша колко ми липсваш.**Диди се смущава като някой я гледа.*

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Смуцавам се от недоумението ти, че мога да съм толкова слаба.

Смуцавам се от поведението ти.

Смуцавам се от притеснението на нечестивия.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Иван се смуцава от хубави жени.

Смуцавам се от аватара на Арес.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Той [винаги] се смуцава.

СРАМУВАМ СЕ

pol. wstydzić się

ros. стыдиться

P (x, y, q)

V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, Con V...

→ V N_k, Prep N, (Prep Pron) Con V...

Срамувам се пред тези хора, че бях слаб и малодушен.

Срамувам се пред съпруга си, че не проявих достатъчно старание.

Ваня се срамува пред съседите (от това), че ходи със стари дрехи.

V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...

Срамувам се пред хората за подобни груби нарушения.

V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N, Prep N

Срамувах се пред хората от Драгомир.

V N_x, N_y, Ø_q → V N_k, Prep N

Срамувам се пред публиката.

Иван се срамува пред колегите си.

V N_x, Ø_y, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...

Тя се срамува от това, че е направила 3 аборта.

Срамувам се от това, че съм се родил там.

V N_x, Ø_y, NV_q... → V N_k, Prep N...

Срамувам се от тяхното поведение.

Срамуваме се от постъпките на някои колеги.

Срамувам се от тази моя долна постъпка.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Цветина се срамува от майка си и от баща си.

Срамувам се от съпартийците си в парламента.

Срамувам се от вас.

Срамувам се от дневника си.

$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] се срамува.

СРАМЯ СЕ

pol. wstydzić się

ros. совеститься; стыдиться

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Срамя се пред тези хора (за това), че ги излъгах.

Срамя се пред Иван (за това), че бях толкова строг.

Иван като лъже се срами пред родителите си.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Prep } N \dots$

Срамя се пред хората за подобни нарушения.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Prep } N$

Срамя се пред хората от Станислав.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Сабина се срами пред колегите си.

$V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Срамя се от това, че има хора като вас.

Срамя се да разказвам какво съм обещавал.

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N \dots$

Срамя се от такива селски изпълнения.

Срамя се от поведението си.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Срамя се от хора като теб.

Срамя се от брат ти.

$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] се срами.

СТЕСНЯВАМ СЕ, СТЕСНЯ СЕ

pol. *krępować się; speszyc się*

ros. *стесняться; смутиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Стеснявам се да попитам.

Николай се стеснява да помоли за нещо.

Стеснявам се да пиша тук.

Стеснявам се от това, че съм само по едни изрязани полупрозрачни гащички.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Стеснявам се от поведението ти.

Детето се стеснява от постъпките си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Стеснявам се от много хора.

Детето се стеснява от учителите си.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] се стеснява.

СТРАДАМ

pol. *cierpieć*₁

ros. *страдать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Страдам от това, че не винаги успявам да съм добър.

Страдаме за това, че не сме както преди.

Страдам за това, че професията ни не получава необходимото обществено признание.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Марин страда от несподелена любов.

Калина страда от изневерите на мъжа си.

Страдам за миналото.

Страдам за щастието на децата и внуците си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Иван страда за Мария.

Страдам за детето, което трябваше да имам.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Цял живот] *страдам.*

СТРАХУВАМ СЕ₁

pol. *bać się*₁

ros. *боятся*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Страхувам се (от това), че не мога да ви помогна.

Иван се страхува (от това), че хората искат да разрушат ФИФА.

Страхувам се (от това), как ще реагираш.

Страхувам се като съм сама вкъщи.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Хората се страхуват от болестите.

Страхувам се от глупостта на хората.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Страхувам се от себе си.

Майка ми се страхува от Иван.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Работниците се страхуват от него като директор.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Ваня [винаги] *се страхува.*

akt. *Страхувам се.*

СТРАХУВАМ СЕ₂**pol.** *bać się*₂**ros.** *боятся*₂**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Prep Pron**) **Con** V...→ **V** N_k, **Con** V...*Боян се страхува (за това), какво мислят околните за него.**Свекърва ми се страхува да не ослепее.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Съседът ми се страхува за живота си.**Страхувам се за съдбата си.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Страхувам се за себе си.**Страхуваме се за приятелите си.***V** N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → **V** N_k, **Prep** N **Prep** N*Страхувам се за нея като майка.***V** N_x, Ø_q → **V** N_k*nieakt. Ваня [винаги] се страхува.**akt. Страхувам се.***СЪБЛАЗНЯВАМ, СЪБЛАЗНЯ****pol.** [*kusić; skusić*]**ros.** *соблазнять, соблазнить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** **Pron** **Con** V..., N_k→ **V** **Con** V..., N_k*[Най-вече] ме съблазни това, че радиото беше произведено в Китай.**Сатаната ме съблазни да извърши вчерашната лоша постъпка.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Съблазни ме изключителната промоционална отстъпка.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Съблазни ме Пенчо.**Този десерт ни съблазни.**Тази мома ме съблазни.*

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Той го съблазни с изгодно предложение за работа.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Ресторантът го съблазни с предлаганите ястия.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_{-k}$

Съблазних го с това, че му предложих нова работа.

СЪБЛАЗНЯВАМ СЕ, СЪБЛАЗНЯ СЕ

pol. [*ulegać pokusie; skusić się*]

ros. [*соблазняться, соблазниться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

Съблазних се и аз да предам в илюстрации преживяванията на Софроний.

Съблазних се да откъсна няколко пресни цветчета.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Съблазних се от предложението ти.

Съблазних се от силата и способностите му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Съблазних се от снимката [и реших да пробвам].

Великанът се съблазни от сребрилата броня на краля.

СЪЖАЛЯВАМ, СЪЖАЛЯ

pol. [*żałować; pożałować*]

ros. [*сожалеть; пожалеть*]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Съжалявам (за това), че избухнах.

Съжалявам (за това), че се върнах.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Съжалявам за пропуснатите възможности.

Съжалявам за издънката.

Съжалявам за бездействието и колебанията си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$
 $\rightarrow V N_k, N_k$

Съжалявам за работниците в Плевен, [някои от тях са без вода и електричество].

Съжалявам Иван.

[Аз не го мразя], аз го съжалявам.

Съжалявам го [и му давам за кафе и сандвичи].

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{ Con } V \dots$

Съжалявам Стефан, че е толкова далече от реалния свят.

Съжалявам Красимир, че съпругата му разваля неговия имидж.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Ащо се отнася до съжалението, мила моя, рано или късно] човек [винаги] съжалява.

СЪРДЯ СЕ

pol. *złościć się*

ros. *сердиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Сърдя се (на това), че те срещнах, че те обичам, че си ми всичко.

Сърдя се (на това), че властите отказват да проверят това, от което обществото има интерес.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Сърдя се на бездействието ти.

$V N_x, N_{aq} V_q \rightarrow V N_k, \text{на}_1 N (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Сърдя се на полицията (за това), че не ви дава глоби.

Сърдя се на Иван (за това), че закъснява.

Сърдя се на приятеля ми (за това), как се държи с мен.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Сърдя се на Иван като преподавател.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{на}_1 N$

Сърдя се на Иван.

Сърдя се на познатите си.

Сърдя се на онези в парламента, които създават абсурдни параграфи.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Често се сърдя, [но ми минава лесно].

СЪЧУВСТВАМ**pol. *współczuć*****ros. *сочувствовать*****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, *на*₁ N, Con V...***Съчувствам ти, че си преживяла такова нещо.**Съчувствам му, че се налага да играе.**Съчувствам ти, че си избрала да учиш немски.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, *на*₁ N, Prep N...***Съчувствам на Иван за тежката работа.**Съчувстваме ви за преживените неволи.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_k, *на*₁ N***Съчувствам на по-големия си брат.**Съчувствам ти.***ТЕГНА****pol. *ciężuć*****ros. *тяготить*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., *на*₁ N***Тегне ми (това), че навремето сме пропуснали тези неща.***V NV_q..., N_x → V N_k..., *на*₁ N***Тегне ми безотговорността ти.**Тегне ми неговата неблагодарност.***ТЕЖА****pol. *ciężuć*****ros. *тяготить*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., *на*₁ N
→ V Con V..., *на*₁ N***Тежи ми (това), че нямам деца.**Тежи ни (това), че не си говорим.**Тежи ми вече да отговарям на чужди очаквания.*

V NV_q..., N_x → V N_k..., на₁ N

Тази постъпка ще ви тежи (цял живот).

Тежи ми тази самота.

Тежи ми погледът прощален, [изпълнен с укор и тъга].

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, на₁ N

[Господи], тежи ми този човек, [не мога да го понасям].

ТЕРЗАЯ

pol. *dręczyć*

ros. *терзать*

P (x, q)

V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k

Терзае ме (това), че рано или късно ще трябва да напусна манастира.

Терзае ме (това), че нямаме нормално отношение помежду си.

Терзае ме (това), как да вържа халогените за да светят.

V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}

Терзае ме работата на бензиновия мотор.

Терзае ме неутолим порив към далечното.

Терзае ме тази отговорност.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_{-k}

Девето ме терзае с въпросите си.

Той ме терзае с нерешителността си.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_{-k}

Той [пак] ни терзае с това, че няма да ни позволи да останем тук.

ТЕРЗАЯ СЕ

pol. *dręczyć się; zadręczać się*

ros. *терзаться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Терзая се (за това), че всеки си отива, а никой не остава диря.

Терзая се (от това), че прекалено дълго време бях наивна.

Терзая се как да изпълня задачата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Терзаем се за бъдещето на децата.

Любомир се терзае за постъпките ти.

Терзая се от насмешливите погледи на туземците.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Седя и] се терзая за България, която я няма.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] се терзае [като дете].

ТОРМОЗЯ

pol. *udręczać*

ros. *удручать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_k$

Тормози ни (това), че наказаните полицаи са шефове във Варна.

Тормози ме (това), че тази лихва ще я покажа в отчета за приходите.

Ваня я тормози (това), че няма контакт с хората.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Тормози ме чакането.

Тормози ни пиенето ти.

Мария я тормози самотата.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Тормози ме приятелката на бившия ми мъж.

Тормози ме фалишив социален работник.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Иван тормози баща си с въпросите си.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep Pron Con V \dots, N_k$

Стефан ме тормози с това, че никога не ме оставя сама.

ТОРМОЗЯ СЕ**pol. *dręczyć się*****ros. [удручатъся]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Тормозя се (от това), че съм на работа в този ден.**Тормозя се (от това), че съм правила три теста [и трите са отрицателни].**[Много] се тормозим (от това), че нямаме добра образователна политика в България.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Тормозя се от живота, който вода.**Малина се тормози от незначителни дребни недоразумения.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[Много] се тормозя от този човек.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Тормозя се [от месеци].***ТРЕВОЖА****pol. *trwożyć; przerażać*****ros. *тревожить*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Тревожи ме (това), че се заформи затворен кръг.**Софиянците ги тревожи (това), как ще изглежда старата част на града.**Българите ги тревожи дали президента ще изпълни обещанията си.**Тревожи ни накъде вървят нещата.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Тревожи ме икономическото положение.**Тревожи ни обезверението на хората.**Тревожи ме самотата и некомуникативността на младите хора.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Тревожи ме детето ми.***V NV_q..., N_{aq}, N_x → V N... Prep N, N_k***Тревожи ме в него пълно безразличие.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N \text{ Prep } N \dots, N_k$

Иван ме тревожи с неговото странно поведение.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots \text{ Prep } N, N_k$

Тревожи ме в Иван (това), че нищо не го интересува.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Иван ме тревожи с това, че нищо не го интересува.

ТРЕВОЖА СЕ

pol. *trwożyć się; zamartwiać się*

ros. *тревожиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Тревожа се (за това), че много пада раждаемостта при българите.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Тревожа се за настоящото положение в Китай.

Тревожа се за пътешествието ни.

Тревожа се за загубата на личните ми данни.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Тревожа се за хората, с които работя.

Тревожа се за сина ми.

Тревожа се за България и Румъния.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Тревожа се за сина ми, че няма да завърши училището.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Петка винаги се тревожи.

ТРЕПЕРЯ

pol. [*bardzo się bać (drżeć) o kogoś / o coś, drżeć przed kimś / przed czymś*]

ros. [*очень сильно бояться (трепетать)*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Трепера за това, как ще си плащам сметките.

Иванка трепери за това, че Стефан ще си намери по-добра от нея.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Треперя за безопасността си.

Треперя за съдбата му.

Староселиците треперят от ромските набези и нападения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Треперя за детето си.

Селото трепери от шизофреник.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Треперя за детето си, че няма да успее в живота.

ТРОГВАМ, ТРОГНА

pol. *poruszać, poruszyć; wzruszać, wzruszyć*

ros. *трогать, тронуть*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

$\rightarrow V \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

Трогна ме (това), че момичето ми изпрати последното парченце шоколад.

Трогна ме (това), че Мария дойде да ни поздрави.

Трогна ни (това), че нашенка може да стигне толкова далече.

Трогва ме (това), как гърците си харесват "своето".

Трогва ме като виждам толкова дружно семейство.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Трогна ме реакцията на хората у нас.

Трогна ни скромността ти.

Иван го трогна доверието на автора към читателя.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Трогна ме бележката, която прочетох.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Иванка ме трогна с историята си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Ти ме трогна с тази снимка.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Детето ме трогна с това, че ми подари любимия си шоколад.

ТРОГВАМ СЕ, ТРОГНА СЕ**pol. wzruszać się, wzruszyć się****ros. умиляться, умилившись****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Николай се трогна (от това), че Макото бе опознал характера му толкова добре.**Трогнах се (от това), че толкова обичаш брат си [и искаш да му помогнеш].**Константин се трогна (от това), как беше посрещнат в САЩ.**Трогвам се като чета подобни истории.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Дядото се трогна от вниманието.**Трогнах се от вярата на Джулиан в човекия потенциал.**Те се трогнаха от стойността, която влагаме в този жест.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Девето се трогна от подаръка.**Артистът се трогна от феновете.**Борислав се трогна от писмото на Мими.***ТЪГУВАМ****pol. tęsknić****ros. скучать; тосковать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Всички ще тъгуваме за това, как изглежда нашата градинка.**Ще тъгувам за това, че съм пропуснал възможността си.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Тъгувам за младостта си.**Тъгувам за мириса на лятото.**Той тугуваше силно за нейната жизненост и смелост.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Борис тъгува за покойната си съпруга.**Игор още тъгува за трофеите.**Тъгувам за белите гълъби.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя вечно тъгува.*

ТЪЖА**pol. *tęsknić; smucić się*****ros. *тужить*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Тъжа за това, че се разделихме.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Ще тъжа за греха си.**Тъжа за това време, когато бяхме щастливи.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Баща ми тъжи за Каллофер.**Тъжа за майка си.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя [вечно] тъжи, [никой не знае за какво и за кого].***УВЛИЧАМ, УВЛЕКА****pol. [*pochłaniać, pochłonać; pociągnąć*]****ros. *увлекать, увлечь*****P (x, q)****V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}***Увелича ме смъртта.**Иванка я увелича самоувереното поведение на момчетата.**Увелича ме създаването, измислянето, реализирането на нови идеи.**Увелича ме играта в сумрака.***V N_{aq} NV_q, N_x → V N_k Prep N..., N_{-k}***Този човек ме увелича с поведението си.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_{-k}***Увеличат ме книгите.*

УВЛИЧАМ СЕ, УВЛЕКА СЕ**pol. [być pochłonięty; dawać/dać się porwać]****ros. увлекаться, увлечься****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Увеличам се от авторско писане.**Увеличам се по спортното шофиране.**Увлякох се в гнева си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Увеличам се по коли и мотори.***УГНЕТЯВАМ, УГНЕТЯ****pol. przygnębiać, przygnębić****ros. угнетать, угнести****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Угнетява ме (това), че антиамериканският патос на манияците намира свои последователи и в демократичните страни.**Угнетява ме (това), че в тези наистина свободни години остана страхът.**Угнетява ни (това), как изглежда родния ни град.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Угнетява ни такова поведение.**Угнетява ме подобно отношение.***V NV_{aq}..., NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Пеенето ти ме угнетява с минорния му тон.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Иванка го угнетява с присъствието си.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Стефан ме угнетява с това, че не ми позволява да работи.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Угнетявай ме с тази снимка.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Всяка жена, [която обича], го угнетява.*

УДИВЛЯВАМ, УДИВЯ**pol. dziwić; zdziwić; zadziwiać, zadziwić****ros. удивлять, удивить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V... N_{-k}***Удивлява ме (това), как хората пият времето.**Удиви ни (това), че никой не иска да ни слуша.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}***Удивлява ме забравата за българския Великден.**Удивлява ме дързостта на тези бандити.**Удивлява ме комунистическото Ви мислене.***V NV_{aq}..., NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_{-k}***Отказа ти ме удиви с решителността си.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_{-k}***Този човек ме удиви.***V N_{aq} NV_{aq} Ø_{Vq}, N_x → V N_k Prep N..., N_{-k}***Необикновено дърво пред къщата на талантливите брат и сестра удивлява като естествен символ на тяхната дълбока духовна връзка.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_{-k}***Илиев ме удивлява с държавническото си виждане.**София ни удивлява с изключително правилното разположение на улиците си.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_{-k}***Иван ме удиви с тази снимка.**Кирил Чакъров ни удивлява с уникална татуировка.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_{-k}***Мария Донева [винаги] ме удивлява с това, колко прости и обикновени са прекрасните неща.*

УДИВЛЯВАМ СЕ, УДИВЯ СЕ**pol. *dziwić się; zdziwić się*****ros. *удивляться, удивиться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Удивлявам се на това, как Ангела Меркел действа при сегашната ситуация.**Петка се удивлява от това, доколко лесно могат да бъдат лъгани и манипулирани хората.**Удивих се от това, че няколко дни Иван говори за тази случка.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Удивлявам се на твоята самоувереност.**Удивлявах се на смелостта ти.**Удивляваме се от красотата на творението.**Удивлявам се от нейното безкрайно търпение и безусловна любов.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Винаги се удивлявам на писателите, които умеят всичко.**Удивлявам се на хората, които живеят, без да си мислят, че ще умрат.**Удивлявам се от Емили Дикинсън.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Удивлявам се от моя приятел, че е толкова търпелив.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [винаги] се удивлява.***УЖАСЯВАМ, УЖАСЯ****pol. *przerażać, przerazić*****ros. *[ужасать, ужаснуть]*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V... N_k***Ужаси ме това, че не видях в очите на това момче и грам желание да преосмисли извършеното.**Ужаси ни това, че вместо да успокои Даная, Виолета се затвори да рече в стаята.**Ваня я ужасява това, как се държат младите хора в България.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Ужаси ме безпardonната наглост на представителите на БСС.*

Ужаси ме усещането за липса на родова памет.

Ужасява ме зависимостта и обвързаността на тези две национални телевизии.

$V N_{aq} ..., NV_q ..., N_x \rightarrow V N_k ... \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Животът я ужаси със своето безсмислие.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Ужаси ме днес нашият министър.

$V N_{aq} NV_q ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Иван ме ужаси с този въпрос.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Това куче ме ужаси с кожата си.

$V N_{aq} V_q ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_{-k}$

Бездомното куче ме ужаси с това, как изглежда.

УЖАСЯВАМ СЕ, УЖАСЯ СЕ

pol. *przerażać się, przerazić się*

ros. [ужасаться, ужаснуться]

P (x, q)

$V N_x, V_q ... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

Ужасявам се (от това), че губя своята анонимност.

Ужасяваме се (от това), че пълнеем.

Ужасявам се (от това), как сама си намиращ оправдания.

Мими се ужаси като видя приятеля си в такова състояние.

$V N_x, NV_q ... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Ужасявам се от вероятността да не използвам всички бонуси, които ми е дал животът.

Ужасяваме се от прагматизма на нашето време.

Ужасих се от рутината.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Детето се ужасява от паяците.

Ужасявам се от хора, като теб.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$

Ужасявам се от Петканов като съдия.

УПЛАШВАМ, УПЛАША**pol. przestraszać, przestraszyć; wystraszyć****ros. пугать; испугать; перепугать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Уплаши ме (това), че някой или нещо ме дръпна за крака.**Уплашава ме (това), че не мога така лесно да махна тази шапка.**Хората в този град уплашава (това), как и къде ще търсят работа след промените.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Уплаши ни тази перспектива.**Уплаши ме поведението ти.**Играта ме уплаши.***V NV_{aq}..., NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Поведението на Иван уплаши Мария със своята жестокост.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Кучето ме уплаши.**Котаракът уплаши Калина.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Борис Христов ме уплаши с поведението си.**Учителят уплаши децата с тази перспектива.**Уплашиха го с репресии и със заплахи.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Ти ме уплаши с този нож.**Станислав ме уплаши с подписа си.***УПЛАШВАМ СЕ, УПЛАША СЕ****pol. przestraszać się, przestraszyć się; wystraszyć się****ros. пугаться; испугаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Уплаших се (от това), колко високо съм се изкачил в очите на хора.**Уплашихме се (от това), че можем да станем жертви на насилие.**Ванчете се уплашава (от това), че ще закъснее.*

Учениците се уплашават (от това), как и кога ще завършат гимназия.
Уплашвам се като говориш така.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Уплаших се от събитията в Гърмен.

Уплаших се от външния ти вид.

Уплаших се от тишината.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Уплаших се от тази клечка кибрит.

Гостите на хотела се уплашиха от бомба.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Уплаших се от бившия ми мъж, че ще ме намери.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Това дете [много лесно] се уплашва.

УПОЯВАМ, УПОЯ

pol. [upaǰać, upoić]

ros. [опьянять, опьянить; одурманивать, одурманить]

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Властта упоява всички.

Близостта му я упоява.

Упоява ме мирис на мента.

Любовта упоява.

$V NV_{aq} \dots, NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots Prep N \dots, N_{-k}$

Пеенето ти ме упоява със сладостта си.

УПОЯВАМ СЕ, УПОЯ СЕ

pol. upaǰać się, upoić się

ros. упиваться, упиться

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Упоявам се от пеенето на тази жена.

Упоявам се от пиене на сода.

УСЕЩАМ, УСЕТЯ**pol. *czuć; wyszuwać, wyszuć*****ros. *чувствовать; почувствовать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Усеещам (това), че времето е именно съдбовното.**Усеещам, че умирам.**Усетих как червата ми пресъхват.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Усеещам енергията на хората.**Усетих приближаването на зимата.**Усетих болка.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Усеещам парфюма ти.***V N_x, N_{aq} NV_q... Ø_q → V N_k, Prep N N_k...***Георги усети страшна сила в това момиче.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, N_k Con V...***Усеещам те, че си близко.***УСМИРЯВАМ, УСМИРЯ****pol. *uspokajać, uspokoić*****ros. [*усмирять, усмирить*]; *успокаивать, успокоить*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Усмири я [само] това, че полицията взе палка и започна да я плаши.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Тази заплаха ме усмири.***V NV_{aq}..., NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Съдбата ме усмири с тази изненада.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Иван ме усмири с любовта си.**Детето го усмири със своята нежност.*

УСМИРЯВАМ СЕ, УСМИРЯ СЕ**pol.** *uspokajać się, uspokoić się***ros.** [*усмиря́ться, усмириться*]; *успокаива́ться, успокои́ться***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_x, **Prep Pron Con** V...→ **V** N_x, **Con** V...*Усмирих се от това, че говориш ласково.**Усмирих се от това, как нежно ми говориш.**Детето се усмирява като му паят.***V** N_x, NV_q... → **V** N_x, **Prep N**...*Усмирих се от нежността ти.**Усмирихме се от нежността на вълните.***V** N_x, Ø_q → **V** N_k*akt. Усмирих се [доста късно].***УСПОКОЯВАМ, УСПОКОЯ****pol.** *uspokajać, uspokoić***ros.** *успокаива́ть, успокои́ть***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (**Pron**) **Con** V..., N_k*Успокоява ме (това), че така с лека ръка наредиха да приберем детето.**Успокоява ме (това), че ми е раничко още.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Успокоява ни пеенето ти.**Успокоява ме отношението на обикновените хора.**Успокоява ме [единствено] разговор с приятел.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Цигарите ме успокояват.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Иван успокои Ваня с целувки.***V** N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k **Prep** N, N_k*Успокоих детето с нова играчка.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_k **Prep Pron Con** V..., N_k*Лекарят ми ме успокоява с това, че след 3 месеца мога да се оправя.*

УСПОКОЯВАМ СЕ, УСПОКОЯ СЕ**pol.** *uspokajać się, uspokoić się***ros.** *успокаиваться, успокоиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Успокоявам се (от това), че си добре.**Успокояваме се (от това), че има и по-луди от нас.**Успокоих се (от това), че дори да беше рак, беше в много ранен стадий.**Успокоих се (от това), че ми няма нищо.**Детето се успокоява от това, как майка му пее.**Успокоявам се като ми говориш.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Успокоих се от вашите думи.**Успокоихме се от твоя отговор.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Успокоих се от писмото ти.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Успокоих се [най-после].***УТЕШАВАМ, УТЕША****pol.** [*pocieszać, pocieszyć*]**ros.** *утешать, утешить***P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{-k}***Ще те утешиш (това), че някои са още по-зле.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}***Постъпката ти ме утеши.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_{-k}***Получените пари утешиха работниците.**Бонбона утеши детето.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_{-k}***Писмото утеши вдовицата със съдържанието си.*

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Утеших ги със снимката на загиналото им дете.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Писмото утеши влюбената жена с това, че ѝ върна надежда.

УТЕШАВАМ СЕ, УТЕША СЕ

pol. *pocieszać się, pocieszyć się*

ros. *утешаться, утешиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Утеших се с това, че и Шолохов някога бил обвиняван, че е плагиат.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Утеших се с предположението ти.

[Все пак] се утеших с думите ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

[Тя замина, а] аз се утеших с други девойки.

ХАРЕСВАМ, ХАРЕСАМ₁

pol. *podobać się; spodobać się₁*

ros. *нравиться; понравиться₁*

P (x, q)

A.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Харесвам (това), че има чест.

Харесваме (това), че промяната не те плаши.

Харесвах (това), как се съчетава съвременния облик на Благоевград с наследството от по-далечни времена.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Харесвам твоята усмивка.

Харесваме пеенето ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Харесвам тази картина.

Баща ми харесва усмихнати хора.

Баба му харесва мазно ядене.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Харесвам го като човек.

Харесвам я като преподавателка.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N N_k \dots$

Харесвам в Иван неговата усмивка.

Харесвах в него характера му.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N N_k$

Харесвам в Марин косата му.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Харесвам в Иван това, че винаги е справедлив.

В моя приятел харесвам това, как целува.

B.

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, \text{ на}_1 N$

Харесва ми (това), че има чест.

Харесва ни (това), че промяната не те плаши.

Хареса ми (това), как се съчетава съвременният облик на Благоевград с наследството от по-далечни времена.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, \text{ на}_1 N$

Харесва ми твоята усмивка.

Хареса ни пътешествието.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, \text{ на}_1 N$

Харесва ми тази картина.

Харесват ми усмихнати хора.

На Марин му харесва мазно ядене.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \text{ на}_1 N$

Харесва ми той като човек.

Харесва ни тя като преподавателка.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N N_k \dots, \text{ на}_1 N$

Харесва ми в Иван неговата усмивка.

Харесва ни в него характерът му.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N N_k, \text{ на}_1 N$

Харесва ми в Марин косата му.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Pron } \text{ Con } V \dots, \text{ на}_1 N$

Харесва ни в Иван това, че винаги е справедлив.

В моя приятел харесва ми това, как целува.

ХАРЕСВАМ₂, ХАРЕСАМ₂

pol. *podobać się*₂; *spodobać się*₂
 ros. *нравиться*₂; *понравиться*₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Мария харесва Иван.

Ивайло харесва Петка.

$V N_y, N_x \rightarrow V N_k, na_1 N$

Иван харесва на Мария.

$V N_{x, y pl rec} \rightarrow V_{ce} \dots N_{k pl}$

Те се харесват (взаимно).

ХАРЕСВАМ СЕ, ХАРЕСАМ СЕ

pol. *podobać się*₁; *spodobać się*₁
 ros. *нравиться*₁; *понравиться*₁

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Con V \dots, na_1 N$

$\rightarrow V (Pron) Con V \dots, na_1 N$

Харесва ми се да живея на село.

Харесва ми се (това), че се прилагат такива иновативни идеи.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, na_1 N$

Харесва ни се пеенето ти.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, na_1 N$

Харесва ми се Италия.

Хареса му се онова вино.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k Prep N, na_1 N$

Харесва ми се тя като жена.

ЧУВСТВАМ**pol. *czuć*****ros. *чувствовать*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Чувствам, че тя се отдалечава.**Чувстваме, че можем да оставим това на теб.***V N_x, NV_q... → V N_k, N...***Чувствам радост.**Чувстваме болка.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N***Бременната жена чувства детето си.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, N... Prep N***Чувствам в теб някакъв страх.***ЧУВСТВАМ СЕ****pol. *czuć; czuć się*****ros. [*чувствовать себя*]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Чувствам се, че животът ми се е сринал.**Чувствам се, че съм побъркана.**Чувстваме се, че имаме по-голямо достойнство от колегите ни.***V N_x, N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k ****Чичо ми се чувства късметлия.**Чувствам се идиот.***V N_x, Adj_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Adj****Чувствам се грозен.**Мария се чувства хубава.***V N_x, Adv_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Adv****Чувствам се чудесно.**Чувстваме се отворително.****UWAGA:***Dla struktur z **чувствам се** wyjściowe są struktury z **чувствам**, por. **Чувствам, че съм късметлия/грозен.** → **Чувствам се късметлия/грозен.***

ЯДОСВАМ, ЯДОСАМ**pol. złościć; [zezłościć]****ros. злить; разозлить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Ядосва ме (това), че той има изисквания към мен.**Ядоса ме (това), че някои приятели ме упрекат.**Ядосва ни (това), колко много хора живеят на гърба на другите.**Съседа ми ядоса (това), как постъпиха Иванови.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Ядосва ме селския менталитет.**Ядоса ни бездушието, наглостта, безчовечността, овчедушието и още много други гнусни пороци.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Иван ме ядосва.**Това куче ме ядоса.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_k Prep N, N_k***Тя ме ядосва като учителка.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Иван ме ядоса с постоянните си забележки.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Съседката ни много ни ядосва със своето куче.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Иван ме ядосва с това, че никога не идва навреме.***V N_{aq} V_q..., N_x → V Prep N Pron Con V..., N_k***В Колето ме ядосва това, че винаги закъснява.***ЯДОСВАМ СЕ, ЯДОСАМ СЕ****pol. złościć się; zezłościć się****ros. злиться; разозлиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Ядосвам се (за това), че превръщаме раздялата ни в някакъв абсурден бизнес.**Ядосах се (за това), че не прекарваме повече време заедно.*

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Ядосвам се понякога на постоянните атаки към нас.

Ядосах се на простотиите, които се правят в България.

Ядосвам се за учението.

Ядосваме се за дребните неща.

V N_x, N_{aq} Ø → V N_k, Prep N

Ядосвам се на боклуци.

Ядосвам се на детето [– после се побърквам от угризения].

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...

Ядосахме се на Иван, че винаги разхвърля нещата си.

V N_x, Ø → V N_k

nieakt. Тя [винаги] се ядосва.

2.1.3. Odpowiedniki polskie

BAC SIĘ_i

bułg. *страхувам се_i*

ros. *бояться_i*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...

Jurek bał się (tego / z powodu tego), że przyjdzie za późno.

Wacek bał się z powodu tego, że Niemcy mogą go na Podhalu zamknąć.

Maria boi się (tego), żeby dziecko nie zgorączkowało.

Boję się, jak/kiedy/gdy ci ludzie zjawiają się tu liczną grupą.

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...

Bogdan bał się zapalić światło.

Grześ bał się wyprzedzić rowerzystę.

Olek bał się poruszyć, [aby go nie zauważyli].

V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...

Nasza córka boi się, wchodząc do ciemnego pokoju.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...

Anna bała się jego gratulacji.

Izaak bał się klątwy rabinów.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{gen} Con V...

Boję się Piotra, jak/kiedy/gdy patrzy tak na mnie.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{gen}

Michał bał się Julii.

Jerzy bał się szefa.

Boję się pustych ulic.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$

Wszyscy bali się Kowalskiego jako przedstawiciela administracji.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Dziecko nie zachowywało się normalnie.] Bało się.

nieakt. Jan [zawsze] się boi.

BAC SIĘ₂

bułg. *страхувам се*₂

ros. *боятся*₂

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Jurek boi się (o to), czy bratu nie przepadną pieniądze.

Baliśmy się (o to), jak wypadnie debiut Krzysia.

Kelnerka bała się, czy klientce będzie smakował obiad.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Boję się o studia syna.

Ala bała się o ich los.

Baliśmy się o debiut Krzysia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}$

Ala boi się o siostrę.

Antek bał się o zwierzęta.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } V \dots$

Anna boi się o zwierzęta, że ucierpią w trakcie przeprowadzki.

Boję się o dziecko, że się rozchoruje.

BOLEĆ₁ (boli 3. sg.)

bułg. *боли*

ros. *озорчатъ*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

[Bardzo] mnie bolało (to), że siostra miała zawsze nowe ubrania.

Annę bolało (to), że musiała żyć w tej rzeczywistości.

Młodą matkę bolało to, jak ojciec traktował jej córeczkę.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Chłopców bolało takie traktowanie.

Bolało mnie ich małżeństwo.

Staszka bolał brak z jej strony elementarnego szacunku.

BOLEĆ₂ (boleje 3. sg.)

bułg. *скърбя*

ros. [*скорбеть*]

P (x, q)

V N_x, V_q... → **V** N_{nom}, (**Prep** **Pron**) **Con** V...

Antoni boleje (nad tym), że nie bierze udziału w życiu literackim.

Pisarka bolała (nad tym), że partner nie zaproponował jej ślubu.

Weronika boleje nad tym, jak potoczyły się losy jej rodziny.

V N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, **Prep** N_{instr}...

Karol bolał nad moim nihilizmem.

Boleję nad tym barbarzyństwem.

Anna bolała nad brakiem własnej asertywności.

V N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_{nom}, **Prep** N_{instr}

Ratownicy boleli nad uratowanymi ludźmi.

Boleję nad tymi biednymi zwierzętami.

BRZYDZIĆ

bułg. *гнуся се*

ros. *гнушаться*

P (x, q)

V V_q..., N_x → **V** (**Pron**) **Con** V..., N_{acc}

Brzydzi mnie (to), że ten człowiek jest tak niełojalny.

Ewę brzydziło to, jak nieznajomy zachowywał się przy stole.

Brzydzi mnie, jak/kiedy/gdy Paweł tak postępuje.

V NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}

Zachowanie rówieśników brzydziło chłopca.

Brzydzi mnie jego nieszczerza uprzejmość.

Tomasza brzydziły wszelkie odmiany „rewolucyjnego zapału”.

BRZYDZIĆ SIĘ**bułg.** *гнуся се***ros.** *брезговать; гнушаться***P** (x, q)**V** $N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$ *W. B. brzydzi się tym, co Moczulski wypisywał w 1968 roku.**Hania brzydziła się, jak/kiedy/gdy ten człowiek siadał obok niej.**Ciotka brzydziła się tym, że Olgierd nie przestrzegał higieny osobistej.***V** $N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$ *Zdzisław brzydzi się jechać z bandą cwaniaków na wycieczkę.***V** $N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$ *Brzydź się, siedząc przy stole z tym człowiekiem.***V** $N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$ **V** $N_{nom}, N_{gen} \dots$ *Bartosz brzydził się postępowaniem oszustów.**Danka brzydzi się dotykania klamki w toalecie.***V** $N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$ **V** N_{nom}, N_{instr} *Julia brzydzi się mleka z kozuchami.**Ola brzydzi się tego obdartusa.**Wierzejski brzydzi się koalicyjantem.***V** $N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}/N_{instr} \text{Con } V \dots$ *Hania brzydziła się tego człowieka (/ tym człowiekiem), jak siedział koło niej.***BULWERSOWAĆ****bułg.** *възмущавам***ros.** *возмущать***P** (x, q)**V** $V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$ *Ministra bulwersowało (to), że samorząd ingerował w wewnętrzne sprawy szpitala.**Ludzi bulwersowało to, w jaki sposób potraktowano studentów.**[Najbardziej] bulwersuje mnie, jak/kiedy/gdy takie rzeczy się dzieją.***V** $NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Wymóg wiz bulwersuje Polaków.**Unię Pracy bulwersuje system wynagrodzeń w telewizji publicznej.**Budowa marketu bulwersuje środowisko kupieckie.*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Piosenkarka bulwersuje publiczność.

$$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$$

Piosenkarka bulwersuje publiczność swoim wyzywającym zachowaniem.

$$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V, \dots, N_{acc}$$

Ten artysta bulwersuje wszystkich tym, jak demonstruje swoją pogardę dla publiczności.

Tym, że używa publicznie słów wulgarnych, gwiazdor bulwersuje widzów.

Bartek bulwersuje nas, jak/kiedy/gdy manifestuje swoje przyzwyczajenia.

$$V N_{aq} \text{Ger}_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}, \dots, N_{acc}$$

Bartek bulwersuje nas, manifestując swoje przyzwyczajenia.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$$

Bulwersuje mnie w Piotrze to, jak traktuje swoich bliskich.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$$

Bulwersuje mnie w nim buta.

Odbiorców bulwersuje w kreatorze nieprzewidywalność.

$$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$$

Ten człowiek bulwersuje nas jako wychowawca.

CIĄŻYĆ

bułg. тежа; тежна

ros. тяготить

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots, N_{dat}$$

Nauczycielowi ciążyło to, jak postępł ze swoimi uczniami.

Ciażyło mi (to), że muszę ukrywać moje przekonanie.

$$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}$$

Milczenie Kasi [coraz bardziej] mi ciążyło.

Witoldowi ciążyło jego pochodzenie.

Ciażył mi jego brak ogłady.

CIERPIEĆ₁**bułg. страдам****ros. страдать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Anna cierpiała (nad tym), że syn wyjedzie na zawsze.**Matki cierpią, jak/kiedy/gdy dzieciom nie układa się życie.**Kobieta cierpiała z powodu tego, że/ponieważ/bo synowi nie układało się życie.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{gen}...***Pani Barbara cierpiała z powodu bliskości chlewów, obory i stajni.**Długo cierpieliśmy z powodu tyranii idiotyzmu.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Cierpimy, obserwując [codziennie] tragiczne wydarzenia.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc} / Prep N_{gen}***Cierpiała nad każdą zmarszczką na czole, nad każdym siwiejącym włosem... (/ ... z powodu każdej zmarszczki na czole).**Maja cierpiała z powodu Bożeny.**Cierpiała z powodu metalowego pudełka.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [W obozach, więzieniach i na zesłaniach] ludzie cierpią.***CIERPIEĆ₂ ******[tylko z negacją: NIE CIERPIEĆ]****bułg. ненавиждам****ros. ненавидеть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Nie cierpię tego, że Ola często do mnie dzwoni.**Adam nie cierpi tego, że ciotka ciągle pyta go o Marię.***V N_x, VI... → N_{nom}, VI...***Ola nie cierpiała latać.**Pani Roma nie cierpiała zajmować się kuchnią.**Oriana nie cierpiała udzielać wywiadów.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...***Natalia nie cierpiała kłamstwa, wykrętów i tchórzostwa.**Nie cierpieliśmy tych wyjazdów.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Lidka nie cierpiała starszej siostry Andrzeja.

Dzieci nie cierpiały jarzyn.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}$

Zofia nie cierpiała Hanny jako poetki.

$V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl} (nawzajem)$

Sąsiedzi nie cierpieli się (nawzajem).

Ci przywódcy nie cierpieli się (nawzajem).

CIESZYĆ

bułg. *радвам*

ros. *радовать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Cieszyło mnie (to), że chory był coraz silniejszy.

To, że wyjedzie na długie wakacje, cieszyło Alę.

Ankę cieszy, jak/kiedy/gdy Jurek przynosi jej kwiaty.

Cieszy nas to, jak sobie radzisz sam.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Okazywana życzliwość cieszyła przyjezdnych.

Studentów cieszyło kreowanie czegoś nowego.

To milczenie cieszyło nas.

Wiesława cieszy zaradność opiekunki.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ten uczeń nas cieszy.

Dziecko cieszyło Martę [każdego dnia].

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Córka nas cieszy swoimi osiągnięciami.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Córka nas cieszy, osiągając tak wiele.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Dziecko cieszyło Marię tym, że tak wcześnie zaczęło mówić.

$V N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep Adj, N_{acc}$

Ten uczeń nas cieszy jako wybitnie zdolny.

$V\ N_{aq} \dots Adj_{pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots Adj_{pq}\ \emptyset_{Vq}, N_{acc}$

Osiągnięcia tego skoczka cieszą nas jako nadzwyczajne.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V \dots Prep\ N_{loc}, N_{acc}$

Annę cieszyło w synu to, że stał się odpowiedzialny.

$V\ N_{Vq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots Prep\ N_{loc}, N_{acc}$

$V\ N_{nom} \dots Prep\ N_{gen}, N_{acc}$

Lekarza cieszyła w chorym / u chorego coraz większa wola życia.

CIESZYĆ SIĘ

bułg. *радвам се*

ros. *радоваться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (Pron)\ Con\ V \dots / (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

Bogdan cieszył się (tym / z tego), że może zapukać do tych drzwi.

Bogdan cieszył się, bo/ponieważ/z powodu tego, że dostał się na wymarzone studia.

Maria cieszyła się, jak/kiedy/gdy Jacek był wesoły.

*Chłopiec cieszył się na to, że wyjedzie na całe wakacje.**

$V\ N_x, N_{Vq} \dots \rightarrow V\ N_{nom}, Prep\ N_{gen} \dots$

$V\ N_{nom}, Prep\ N_{acc} \dots$

$V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

Ojciec cieszył się z jego powrotu (/ z powodu jego powrotu).

Cieszyliśmy się z tych wspólnych zabaw.

*Hanka cieszyła się na długą pogawędkę.**

Cieszyliśmy się tymi zabawami.

Krakowianie cieszyli się współzawodnictwem budowniczych kościoła.

$V\ N_x, Ger_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, Ger \dots$

Anna [zawsze] się cieszy, robiąc przyjemność innym.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, Prep\ N_{gen} / N_{instr}$

$V\ N_{nom}, Prep\ N_{acc}^*$

Borowski cieszył się dziełami sztuki (/ z dzieł sztuki).

Moja żona cieszyła się z samochodu.

Ta piękna kobieta cieszyła się [już] swoim synkiem.

Gawlikowa cieszyła się puszką prawdziwej herbaty.

Wiesiek cieszył się na dziecko.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. *Ludzie cieszyli się [i śpiewali].*

nieakt. [*W takich chwilach*] *ludzie się cieszą.*

UWAGI:

* Wykładnik więzi *na (to) / na* występuje w zdaniach z *q* odniesionych do przyszłości względem predykatu zdania głównego oraz struktur – rezultatów jego przekształcenia.

CZUĆ

bułg. *чувствам; усеюам*

ros. *чувствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Jacek czuł, że jest wściekły.

Marta czuła, że audycja kończy się.

Zofia czuła, jaką przykrość zrobiła siostrze.

Czuję, jak/kiedy/gdy ktoś się denerwuje.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Klient czuł coraz większe zdenerwowanie.

Jerzy czuł wściekłość.

Czułam wtedy jego złość, [choć jej nie okazywał].

$V N_x, N V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{loc}$

Dziewczyna czuła w nim zawziętość i determinację.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$

Anna czuła w nim przyjaciela.

CZUĆ SIĘ

bułg. *чувствам се*

ros. [*чувствовать себя*]

P (x, q)

$V N_x N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Józef czuł się Niemcem (/ polskim patriotą).

Chłopiec czuł się olbrzymem z bajki.

Anna czuła się męczennicą/artystką.

$V N_x, \text{Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Adj}_{nom}$

Andrzej czuł się niepotrzebny w tej firmie.

Andrzej czuł się oszukany/zahipnotyzowany.

Zofia czuła się szczęśliwa.

$V N_x, Av_q \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Adv^*$

[*W ciemnym korytarzu*] Ewa czuła się niepewnie.

[*Przy Zbyszku*] Halina czuła się bezpiecznie.

UWAGI:

* W strukturze podstawowej występuje Adj w funkcji orzecznika, por. *Halina czuła, że jest bezpieczna*.

DENERWOWAĆ

bułg. нервирам; ядосвам

ros. раздражать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Jurka denerwowało (to), że stracił tyle czasu.

Tyrmanda [zupełnie] nie denerwowało, jak/kiedy/gdy przegrywał z dobrymi graczami.

Zoskę denerwuje to, jak jest traktowana przez przełożonego.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Denerwowało mnie takie gadanie.

Denerwowało nas jego zachowanie.

Jego zjadliwe poczucie humoru denerwowało podwładnych.

Annę denerwowały wszelkie oznaki zainteresowania ze strony płci przeciwnej.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Alę denerwowały brudne rączki dziecka.

Jego liczne kartki z podróży denerwowały Jankę.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Piotr denerwował mnie tym, jak się zachowywał.

Syn denerwuje Szymka, jak/kiedy/gdy odzywa się w ten sposób.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots, N_{acc}$

Piotr denerwował mnie swoim zachowaniem.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots, N_{acc}$

Syn denerwuje Szymka, odzywając się w ten sposób.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$

Denerwuje mnie w niej to, że się ciągle spóźnia.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{loc} / Prep N_{gen}, N_{acc}$

Jacka denerwowała w Zosi / u Zosi jej lekkomyślność.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_{acc} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Paweł denerwuje mnie jako trener.

DENERWOWAĆ SIĘ**bułg. нервирам се; ядосвам се****ros. нервничать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep) (Pron) Con V...***Zofia [zawsze] denerwowała się (tym), że Olaf się spóźniał (/ z powodu tego, że Olaf się spóźniał / ponieważ/bo Olaf się spóźniał).**[Zawsze] denerwowałam się, jak/kiedy/gdy ktoś chciał jej wręczyć jakiś podarunek.**Zofia denerwowała się (tym), dlaczego Piotr się nie odezwał.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Uczniowie denerwowali się nową maturą (/ z powodu nowej matury).**Denerwowaliśmy się tą wyprawą.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Wychodząc z domu zbyt późno, [zawsze] się denerwuję.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Siostra [stała na przystanku i] denerwowała się.**nieakt. Córka [często] się denerwuje.***DEPRYMOWAĆ****bułg. обезкуражавам****ros. обескураживать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V...***Pawła deprymowało (to), że musiał publicznie zabrać głos.**Wszystkich nas deprymuje (to), że wyznaczone zadania przerastają nas.**Deprymuje mnie to, jak mnie traktujesz.**Pawła deprymowało, jak/kiedy/gdy miał zabrać głos.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Takie nastawienie deprymuje wielu niedoświadczonych mówców.**Porażki go deprymowały.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom}, Con V..., N_{acc}***Wojtek deprymował nas, jak/kiedy/gdy demonstrował swoją asertywność.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom}, N_{instr}..., N_{acc}***[Nieświadomie] partner deprymował Zuzannę tym zachowaniem.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom}, Ger..., N_{acc}***Wojtek deprymował nas, demonstrując swoją asertywność.*

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$

Jerzego deprymowało w tym człowieku aroganckie zachowanie.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ten człowiek deprymował mnie jako szef.

Alinę deprymował bliski kolega jako kierownik.

DOKUCZAĆ, DOKUCZYĆ

bułg. досаждам, досаждать; дотягам, дотягнать

ros. донимать, донять

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{dat}$

[Najbardziej] dokuczało Oldze to, że nikt jej nie rozumiał.

Politykowi dokuczało to, jak (w jaki sposób) gazety o nim pisały.

Politykowi dokuczało, jak/kiedy/gdy pisano o nim bzdury.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

Nagle odepchnięcie przez dziewczynę dokuczało Waldkowi.

Dokuczał mu samotny pobyt w Rzymie.

Dokucza mi świadomość, że cię uraziłem.

DOLEGAC

bułg. боли

ros. мучать, мучить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}$

To, że wszyscy zwracali na niego uwagę, [bardzo] mu dolegało.

Jakubowi dolegało to, jak koledzy się do niego odnosili.

$V NV_q \dots, N_{dat} \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

Pawłowi dolegało uczucie zupełnej samotności.

Bratu dolega rozczarowanie.

DOPIEKAĆ, DOPIEC**bułg. досаждам, досадя****ros. донекать, донечь****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{dat}***Młodemu pracownikowi dopiekło to, że wszyscy go pouczali.**Agacie dopiekło to, w jaki sposób zwróciła się do niej teściowa.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Ta uwaga mu dopiekła.**Dopiekła im samotność.**Ta sytuacja dopiekła Józkowi [do żywego].***V Ø_q, N_x → V N_{dat}***akt. Dopiekło mu.***DRAŻNIĆ****bułg. дразня****ros. раздражать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Lenę drażniło (to), że tak dobrze dostrzegam słabości mężczyzn.**Alka drażniło (to), jak została zorganizowana praca zespołu.**[Zawsze] drażniło mnie, jak/gdy/kiedy słyszałam od ludzi, że przesadzam.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Moje milczenie [tylko] ją drażniło.**Dziennikarzy drażniło kosztowne zaangażowanie kraju w te wydarzenia.**Drażniło mnie jej dziwaczne zachowanie.**Iwana drażniła przeciągająca się rozmowa.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Beatka drażniła mnie wczoraj, [bo jej wypowiedzi to zwykle pustosłowie].**Wszystkich drażniły komary.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Jola drażni Jurka, jak/kiedy/gdy tak się popisuje swoją elokwencją.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Jola drażniła Jurka swoją natarczywą nerwowością.**Komary drażniły nas nieustannym bzyczeniem.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Jacek zawsze mnie drażni, obiecując coś bez pokrycia.*

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Andrzeja drażniło w Zosi to, że była niesłowna.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Annę drażnił w przyjacielu brak krytycyzmu.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Ten chłopak mnie drażni jako współpracownik.

DRĘCZYĆ

bułg. терзая

ros. терзать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Zosię dręczyło (to), że nie potrafi sobie wyobrazić innego życia.

Dręczyło mnie (to), dokąd Jarek poszedł.

Dręczyło mnie (to), że pogrążę Julkę.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Dręczyło mnie przekonanie, że Kasia się obudziła.

Dziwne poczucie winy dręczyło powieściopisarza.

Wspomnienie chłopca siedzącego na kanapie dręczyło długo Kazima.

Adama dręczyło uczucie zwątpienia.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \dots, N_{acc}$

Jacek mnie dręczy, jak/kiedy/gdy się tak zachowuje.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Jacek mnie dręczy swoim zachowaniem.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Tomek dręczy mnie, dzwoniąc [ciąggle] o północy.

$V N_{aq}, x \text{ pl rec } \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom} \text{ pl wzajemnie}$

Ci ludzie [latami] wzajemnie się dręcą.

DRĘCZYĆ SIĘ

bułg. терзая се; тормозя се

ros. терзаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep}) (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Jurek dręczył się (tym), że zmarnował najlepsze lata.

Lokator dręczył się (tym), czy pod jego nieobecność nie doszło do jakichś nieprzewidzianych zdarzeń.

*Olga dręczyła się z powodu tego, że dzieci wyemigrowały (/bo/ponieważ dzieci wyemigrowały).
Dręczymy się, jak/kiedy/gdy oglądamy horrory.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

*Andrzej [dlugo] dręczył się swoim niepowodzeniem.
Wszyscy dręczyliśmy się niepewnym końcem tej wyprawy.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Dręczymy się, oglądając horrory.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} / Prep N_{gen}$

Olga dręczy się swoim dzieckiem (/ z powodu dziecka).

DZIWIĆ

bułg. удивлявам

ros. удивлять

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

*Alinę dziwi (to), że wszyscy na nią patrzą.
Dziwiło nas, dlaczego wszyscy piją.
[Zawsze] mnie dziwi, jak/kiedy/gdy ludzie tak się zachowują.*

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Cudzoziemców dziwiły takie reakcje.
Jego ucieczka nas nie dziwiła.
Dziwią mnie takie zachowania ludzi.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jego orientalny strój dziwił wszystkich.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Con V \dots, N_{acc}$

Leszek dziwił gospodarza, jak/kiedy/gdy tak postępował.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Leszek dziwił gospodarza swoim postępowaniem.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Dzieci dziwią nas, osiągając [bez większego wysiłku] tak wiele.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ten skrzypek mnie dziwi jako dyrygent dzisiejszego koncertu.

DZIWIĆ SIĘ**bułg. удивлявам се****ros. удивляться****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Ciotka dziwiła się, dlaczego wszyscy tak się śpieszą.**Ewelina dziwiła się (temu), że kolejka zatrzymuje się na wszystkich stacjach.**Dziwimy się, jak/gdy/kiedy przyjaciele są nielojalni względem nas.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}... / Prep N_{gen}...***Olga dziwiła się tej radości kuzynki (/ z powodu radości kuzynki).**Nie dziwię się dezaprobachom wobec mojej osoby.**Dziwiłam się pomyłce Agaty.**Dziwimy się takim niezręcznościom towarzyskim.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Ludzie dziwią się, tracąc nagle zaufanie wśród przyjaciół.***V N_x, N_{aq} Q_q → V N_{nom}, N_{dat}***Jacek dziwił się kuzynce.**Dziwiłam się pozycjom uniwersyteckiej biblioteki.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, Con V... N_{dat}***Piotr dziwił się kobiecie, że nie oddała dziecka do adopcji.**Dziwię się księdzu, że mnie do tego namawia.***EKSCYTOWAĆ****bułg. възбудям****ros. возбуждать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Ludzi ekscytuje to (/fakt), że będzie się coś działo.**Lucjana ekscytowało to, jak ten nowicjusz sobie poradzi.**Ekscytuje nas, jak/kiedy/gdy dzikie zwierzę nie boi się człowieka.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Bicie rekordów [nadal] mnie ekscytuje.**Jego wirtuozeria ekscytowała publiczność.***V N_{aq} Q_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Długie nogi piosenkarki ekscytowały publiczność.**Piosenkarka ekscytowała publiczność.***V N_{aq} N_{aq} Q_q, N_x → V N_{nom}, N_{instr}, N_{acc}***Piosenkarka ekscytowała publiczność długimi nogami.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$

Piosenkarka ekscytowała publiczność, jak/kiedy/gdy demonstrowała swoje wdzięki.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Śpiewaczka ekscytowała publiczność niezwykłą koloraturą głosu.

$V N_{aq} \text{ Ger } \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

[Na każdym koncercie] piosenkarka ekscytuje publiczność, demonstrując swoje wdzięki.

$V N V_{aq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Ekscytowała mnie w nim zawziętość/odwaga/determinacja.

EKSCYTOWAĆ SIĘ

bułg. [възбуждам се]

ros. возбуждаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Pron) Con } V \dots$

Ludzie ekscytowali się tym, że na festiwalu miała wystąpić światowej sławy gwiazda muzyki pop.

Sąsiedzi ekscytowali się (tym), dlaczego ten długo im znany człowiek popełnił taką zbrodnię.

Fani ekscytują się, jak/kiedy/gdy widzą swego idola.

Wyborcy ekscytowali się, ponieważ/bo obiecano im wielkie zmiany.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Tłum ekscytował się negocjacjami Wielkiej Trójki.

Ludzie ekscytowali się z powodu obiecanych zmian.

Wojciech Pszoniak ekscytował się pokazami akrobatów.

$V N_x, \text{ Ger } \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Ger } \dots$

Fani ekscytują się, słuchając swego idola.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Tomek ekscytował się dokumentami bezpieki.

Nie ekscytuję się Dodą.

Tomasz ekscytował się wschodzącym słońcem.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Ola ekscytowała się Piotrem jako artystą.

ELEKTRYZOWAĆ**bułg.** *[електризирам]***ros.** *электризовать***P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}**

To, jak artysta grał najtrudniejsze etiudy Chopina, elektryzowało publiczność.
Publiczność elektryzowało to, że solista okazał się kilkuletnim chłopcem.

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

Zniecierpliwienie elektryzowało kobiety.
Brzmienie tej muzyki elektryzowało publiczność.
Dotknięcie jego ręki elektryzowało Julię.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

Anna mnie elektryzowała.
Bob Dylan elektryzował tłumy.
Nowy model eleganckiego samochodu elektryzował amatora motoryzacji.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

Ten poeta elektryzował masy czytelników swoim talentem.
Ten wybitny aktor wszystkich elektryzuje swoim pojawieniem się na ekranie.
Artysta elektryzuje publiczność, jak/kiedy/gdy przekracza przyjęte normy.

V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger, N_{acc}

Artysta elektryzuje publiczność, przekraczając przyjęte normy.

V N_{aq} Ø_q N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}

Artysta elektryzował tłumy jako wirtuoz.

EMOCJONOWAĆ**bułg.** *екзалтирам***ros.** *[вызывать эмоции]***P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}**

Inwestorów emocjonowało to (Ifakt), że w niedługiej przyszłości powstanie tu strefa ekonomiczna.
Mieszkańców emocjonowało (to), jak zostanie rozwiązany przebieg autostrady.
Emocjonuje mnie, jak/kiedy/gdy sportowiec zachowuje zimną krew w kluczowych momentach.

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

Konna jazda nie emocjonuje mnie.
Tych młodych zawodników będzie emocjonował nielegalny wyścig na ćwierć mili.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

Była siedziba enerdowskiego parlamentu [do dzisiaj] emocjonuje Niemców.
Gaz łupkowy wszystkich emocjonuje.

EMOCJONOWAĆ SIĘ**bułg.** [екзалтирам се]**ros.** [чувствовать сильные эмоции]**P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom}, Pron Con V...** / **Prep Pron Con V...** / **Con V...***Fani piosenkarki emocjonują się tym, czy zwycięży w konkursie.**Fani piosenkarki emocjonują się, jak/kiedy/gdy daje ona dowody swojej sympatii dla nich.**Sympatycy tego zawodnika emocjonują się tym, że wykazuje taki hart ducha.**Adam emocjonuje się z powodu tego, że jego idole dostali nagrodę (/ bo jego idole dostali nagrodę).***V N_x, NV_q...** → **V N_{nom}, N_{instr}...** / **Prep N_{gen}...***Publiczność emocjonuje się rozgrywkami.**Cała Polska emocjonowała się zwycięstwem naszych piłkarzy (/ z powodu zwycięstwa naszych piłkarzy).***V N_x, Ger_q...** → **V N_x, Ger...***Młodzież emocjonuje się, oglądając mecze siatkówki.***V N_x, N_{aq} Ø_q** → **V N_{nom}, N_{instr}** / **Prep N_{gen}***Kibice emocjonowali się naszą drużyną piłkarską (/ z powodu naszej drużyny).***V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} Ø_{Vq}** → **V N_{nom}, N_{instr}** **Prep Adj_{acc}***Kibice emocjonowali się naszą drużyną piłkarską jako najlepszą w Europie.***V N_x, N_{aq} V_q...** → **V N_{nom}, N_{instr}** **Con V...***Kibice emocjonowali się naszą drużyną piłkarską, jak/kiedy/gdy zdobywała kolejne gole.***V N_x, Ø_q** → **V N_{nom}***nieakt. Pani Ewa [często zbyt mocno] się emocjonuje.***ENTUZJAZMOWAĆ SIĘ****bułg.** [ентузиазирам се]**ros.** [испытывать энтузиазм]**P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...***Mieszkańcy tego miasteczka entuzjazmowali się tym, jak ich reprezentował uczestnik festiwalu.**Piotr entuzjazmował się, jak/kiedy/gdy widział, że jego starania kończą się sukcesem.**Publiczność entuzjazmowała się z powodu tego, że artysta kilka razy już bisował (/ bo artysta kilka razy już bisował).***V N_x, NV_q...** → **V N_{nom}, N_{instr}...** / **Prep N_{gen}...***Kościół [nie bardzo] entuzjazmował się tą twórczością (/ z powodu tej twórczości).*

Mieszkańcy wsi nie entuzjazmowali się nową inwestycją.
 Zachodni bankierzy entuzjazmowali się perspektywami polskiej gospodarki.
 Ludzie entuzjazmowali się grą aktorów.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Malarz entuzjazmował, się grając na skrzypcach Stradivariusa.

FRUSTROWAĆ

bułg. [фрустрирам]

ros. [фрустрировать]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Naukowców frustruje to/fakt, że natrafili na ślad planety wielkości Ziemi.
 Frustrowało mnie to, jaki był stosunek władz do zwykłych ludzi.
 Frustruje mnie, jak/kiedy/gdy mi to mówisz.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Bezsilność prawa wobec pijanych rowerzystów frustruje policjantów.
 Internautów frustruje korzystanie z wyszukiwarek internetowych.
 Takie postępowanie frustruje nas.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \dots, N_{acc}$

Ten trener mnie frustruje, jak/kiedy/gdy tak krzyczy.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Ten trener mnie frustruje swoim krzykiem.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Ten trener mnie frustruje, krzycząc przy każdym naszym błędzie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ten trener mnie frustruje.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Kowalski mnie frustruje jako opiekun.

FRUSTROWAĆ SIĘ

bułg. [изпадам във фрустрация]

ros. [впадать во фрустрацию]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron / Prep Pron) Con V \dots$

Posłowie frustrowali się (tym / z powodu tego), że nie dostali pożądanych stanowisk rządowych
 (/ bo nie dostali stanowisk).

Frustrujemy się tym, jakie zadanie się przed nimi stawia.

Gwiazdorzcy telewizyjni frustrują się tym, że są idolami w oczach odbiorców.

Frustruję się, jak/kiedy/gdy moje starania nie przynoszą oczekiwanych rezultatów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Liderzy PO frustrowali się parlamentarną przegraną (/ z powodu parlamentarnej przegranej).

Przedsiębiorcy frustrują się podwyżką składek ZUS (/ z powodu podwyżki składek ZUS).

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Frustruję się, pracując tak ciężko.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [I teraz] obiekty jego ciągłych podejrzeń frustrują się [za biurkami].

GARDZIĆ

bułg. презирам

ros. презирать

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Wagner gardzi plebejską rozrywką.

Wielki medyk gardził mądrością ludową.

Rewolucyoniści gardzili dobrym zachowaniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Jaśnie pani dziedziczka gardzi prostym robotnikiem.

Wytrawni wojownicy gardzili tłumem, który ich prowadził do walki.

GNĘBIĆ

bułg. гнетя

ros. угнетать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Andrzeja gnębiło (to), że przejrzałe ziarno wiatr wykrusza.

Gnębiło mnie (to), że nigdy nic dla nich nie zrobiłem.

Ojca gnębiło (to), czy podola jeszcze pracy na roli.

Gnębiło go, jak/kiedy/gdy patrzył, jak chłopak się męczy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Marię gnębił wstyd.

Marię gnębiła myśl, że zawiodła.

Jurka gnębiło przeświadczenie igrania z odbezpieczonym granatem.

Księdza gnębił widok tych tłumów nieszczęśników.

GNIEWAĆ**bułg. гневя****ros. гневить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Hanię gniewało (to), że nauczyciel chce jej narzucić swoje zdanie.**Wszystkich nas gniewało (to), w jaki sposób prezes rozwiązał ten problem.**Gniewa mnie, jak/kiedy/gdy spotykam się z niemerytoryczną dyskusją.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Zbyszka gniewała moja natarczywość.**Milczenie dziewczyny gniewało policjanta.**Marię gniewało zaufanie Adama do potęgi i wszechwiedzy boskiej.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{acc}***Gniewa mnie w Piotрку jego zuchwałość.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Anna gniewała wychowawcę swoją ordynarnością i głupotą.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}***Ta dziewczyna gniewała wszystkich tym, że zachowywała się ordynarnie.**Anna gniewała wszystkich, jak/kiedy/gdy zachowywała się ordynarnie.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Anna gniewała wszystkich, zachowując się tak ordynarnie.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Dzieci gniewały Annę.***GNIEWAĆ SIĘ****bułg. сѣрдѣ се****ros. сердиться; гневаться****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}, (Prep Pron) Con V...***Mama gniewała się na nas (o to), że jeszcze nie śpimy.**Mama będzie się na mnie gniewała (/ o to / za to / z powodu tego), że tak długo nie było mnie w domu (/ ponieważ/bo tak długo nie było mnie w domu).**Zosia gniewała się na nauczyciela (za to / o to), jak się do niej odniósł.**Nasi partnerzy gniewali się na nas, jak/kiedy/gdy popełnialiśmy błędy w licytacji.*

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Anna gniewała się na dziadka za spóźnienie (/ z powodu spóźnienia).

Nasi partnerzy gniewali się na nas za błędy w licytacji (/ z powodu błędów w licytacji).

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Mama gniewała się na nas.

$V N_{x,y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{acc} (nawzajem)$

Chłopcy gniewali się na siebie (nawzajem).

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Maria [często] się gniewa.

GORSZYĆ

bułg. [възмущавам с деморализиращото поведение], възмущавам

ros. [возмущать деморализующим поведением], возмущать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Nikogo nie gorszyło to/fakt, że on był członkiem sekty.

Gorszyło mnie to, że dyrekcja ciągle wzywa na rozmowę Kwiatkowskiego.

Gorszyło nas to, w jaki sposób demonstrowano własne kompleksy.

Gorszy mnie, jak/kiedy/gdy ktoś jest tak arogancki.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Marię gorszą głupie żarty.

Gorszył mnie radosny nastrój niektórych pielgrzymów.

Frywolne spektakle gorszyły starsze pokolenie.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Król gorszył poddanych tym, jak się zachowywał.

Nasz znajomy nas gorszy, jak/kiedy/gdy zachowuje się tak ordynarnie.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Król gorszył poddanych swoim zachowaniem.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Nasz znajomy gorszy wszystkich, opowiadając swoje dowcipy.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Stroje letników gorszyły mieszkańców.

Ten prezenter nas gorszy.

Ten trener gorszy dzieci.

GORSZYĆ SIĘ

bułg. [възмущавам се заради деморализиращото поведение на някого],
възмущавам се

ros. [возмущаться из-за деморализующего поведения кого-либо], возмущаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Krewni gorszyli się (tym / z powodu tego), że publicznie opowiadam o swoim życiu.

Jacek gorszył się (tym), że przyjaciel jadł mięso w piątki.

Rodzice gorszą się, jak/kiedy/gdy opowiadamy im nasze przygody.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Panna Julia gorszyła się naszymi kawałami (/ z powodu naszych kawałów).

Szef gorszył się nadmiernym hałasem sporów (/ z powodu nadmiernego hałasu sporów).

Juliusz gorszył się rozrzutnością swojej przyjaciółki (/ z powodu rozrzutności swojej przyjaciółki).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen}$

Starsze panie gorszyły się strojami Anny (/ z powodu strojów Anny).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Olga [łatwo/często] się gorszy.

GRYŻĆ SIĘ

bułg. терзая се

ros. терзаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots / Prep Pron Con V \dots$

Adam gryzł się (tym), że tyle zmartwień przysporzył swoim dobroczyńcom.

Piotr gryzie się tym, jak postępował z synem.

Stanisław gryzie się tym, że jego przedsięwzięcia poniosły fiasko (/ z powodu tego, że jego przedsięwzięcia poniosły fiasko).

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Filip gryzł się występkiem syna (/ z powodu występkę syna).

Wokalista gryzł się fiaskiem ostatniej płyty swego zespołu (/ z powodu fiaska ostatniej płyty swego zespołu).

IRYTOWAĆ**bułg. дразня****ros. раздражать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Martę irytowało (to), że Zofia wtrącała się do każdej jej sprawy.**Irytowało mnie to, skąd ona o tym wie.**Irytowało mnie, jak/kiedy/gdy Stefan podkreślał swoje zasługi.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Mnie samego irytowało powtarzanie tej samej kwestii.**Irytowała mnie pewność siebie pana Kuryłły.**Ciągła gadanina dwóch facetów irytowała podróżnych.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}****V N_{nom} Prep N_{gen}..., N_{acc}***Ten człowiek irytował wiele osób swą dociekliwością (/ z powodu swej dociekliwości).**Rzeszowianie irytowali sąsiadów nieskutecznością.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V..., N_{acc}***Ten człowiek irytuje wszystkich, jak/kiedy/gdy jest taki wścibski.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom}, Ger..., N_{acc}***Irytujesz wszystkich, powtarzając ciągle to samo.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Aktor irytował widzów jako odtwórca Hamleta.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***[W młodości] irytowali go starsi ludzie.**Sama książka [trochę] mnie irytowała.**Irytował ją pot na dłoniach partnera.***IRYTOWAĆ SIĘ****bułg. дразня се****ros. раздражаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Babcia irytowała się tym/faktem, że dziadek ciągle się spóźniał.**Anna irytowała się, bo (/ ponieważ / z powodu tego, że) nikt nie przejmował się jej sprawami.**Irytowałam się tym, jak (/ w jaki sposób) odnoszono się w firmie do osób nieśmiałyłch.**Kubuś irytował się, jak/kiedy/gdy zostawiano go samego.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Ksiądz irytował się mówieniem, że Kościół jest tajemnicą.

Irytowaliśmy się spóźnianiem się inwestora.

Polacy irytowali się z powodu zachowania się prominentnych przedstawicieli rządu.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Anna irytowała się, haftując skomplikowany wzór na serwetce.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots \text{Prep } N_{acc}$

Dyrektor irytował się na uczniów, że są tacy powolni i leniwi.

Irytuje się na Kasię, jak mówi nieprawdę.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Julka [ciagle/łatwo] się irytuje.

KŁOPOTAĆ SIĘ

bułg. беспокоя се

ros. тревожиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots$

Pan poseł kłopotał się tym, że narasta deficyt w handlu zagranicznym (/ z powodu tego, że narasta deficyt w handlu zagranicznym).

Zabielski kłopotał się tym, co począć z sierżantem.

Ludzie kłopotali się tym, jak utrzymać miejsce w tasiemcowych kolejkach.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Pan Adam nie kłopotał się zamykaniem drzwi wejściowych.

Woyna kłopotał się niewiadomym losem przyjaciela.

Rodzice kłopotali się wyborem szkoły (/ z powodu wyboru szkoły).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} / \text{Prep } N_{gen}$

Wszyscy kłopotali się o dziecko.

Nie będziesz [już] się kłopotać o pieniądze.

Wszyscy kłopotali się z powodu szkoły.

KOCHAĆ₁

bułg. обичам₁

ros. любить₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots^*$

On kocha jeść.

Maria kocha zajmować się domem.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

[Nade wszystko] kochał polskość.

Ci ludzie kochają wolność.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Edward kochał wieś.

Satankiewicz kochał Rzym.

Paweł kocha dzieci.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, Prep N_{loc}, N_{acc}$$

Zofia kochała w synu [nawet] wady charakteru.

Kocham w nim odwagę mówienia rzeczy niepopularnych.

UWAGI:

* konstrukcja rzadka.

KOCHAĆ₂

bułg. *обичам*₂

ros. *любить*₂

P (x, y)

$$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Paweł kocha Ewelinę.

$$V N_{x,y pl rec} \rightarrow V_{się} N_{nom pl}$$

Paweł i Ewelina się kochają.

KOCHAĆ SIĘ

bułg. *обичам*₁

ros. *любить*₁

P (x, q)

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$$

W produkcji mebli wiklinowych kochają się Austriacy.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$$

Szlachta kochała się w psach myśliwskich.

Babka Lidki kochała się w starych bibelotach.

KRĘPOWAĆ**bułg. смущавам****ros. стеснять; смущать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V ..., N_{acc}***Maćka krępowało (to), że Krystyna jest arystokratką.**Krępuje mnie to, jak / w jaki sposób zięć odnosi się do córki.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Głośne zachowanie Adasia krępowało pozostałych gości.**Krępowała mnie wizyta u niej.**Krępowała mnie jego uprzejmość i skromność.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Wyzywający ubiór petentki krępował urzędnika.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Piotr krępował mnie, jak/kiedy/gdy tak stał nade mną.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Krępujesz mnie, stojąc tak nade mną.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Córka krępowała Stefana swoją obecnością.**Elżbieta krępowała syna swoją nieporadnością.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Krępujesz mnie jako specjalista w tej dziedzinie, [nie będę się wypowiadać].***KRĘPOWAĆ SIĘ****bułg. стеснявам се; смущавам се****ros. стесняться; смущаться****P (x, q)****V N_x V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V... / Prep Pron Con V...***Jerzy nie krępował się (tym / z powodu tego), że mogą się zorientować w jego kłamstwie.**Dozorca nie krępował się (tym), że jest prostym człowiekiem.**Zosia krępuje się tym, jak wygląda po chorobie.**Zuzanna krępuje się, jak/kiedy/gdy ktoś jest zbyt ciekawy.***V N_x VI_q... → V N_{nom}, VI...***Karol krępował się palić przy rodzicach.**Szofer krępował się wymówić te słowa.**Malarz nie krępował się domagać poparcia dla siebie.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$
 $V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$
 $V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Edi krępował się rozmów po polsku.

Zbyszek krępował się obecnością wuja (/ z powodu obecności wuja).

Dziennikarz nie krępował się w wypowiedzaniu swoich poglądów.

Dąbrowska nie krępowała się w ocenach politycznych.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Con } V \dots$

Krępowaliśmy się teściowej, jak/kiedy/gdy zaglądała do naszego pokoju.

$V N_x, N_{aq} \text{ Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Ger} \dots$

Wojtek krępował się, rozmawiając po francusku.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} / \text{Prep } N_{gen}$

Anna krępowała się sąsiada (/ z powodu sąsiada).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On się [wcale/nigdy] nie krępuje.

LĘKAĆ SIĘ_i

bułg. опасявам се

ros. опасаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots$

Stangret lękał się (tego), że klacz się spłoszy.

Chłopcy lękali się (tego) (/ z powodu tego), czy po drodze nie zetkną się z dzikiem.

Dzieci lękały się, jak/kiedy/gdy zamykali je w pokoju.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Ola lękała się urazić uczucia narzeczonego.

Barbara nie lękała się słać ostrzeżeń do cesarza Niemiec.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Danka lękała się pomyłki (/ z powodu pomyłki).

Lękaliśmy się interwencji milicji (/ z powodu interwencji milicji).

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Dziecko lęka się, zaglądając do piwnicy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} / \text{Prep } N_{gen}$

Roman lękał się Maksa (/ z powodu Maksa).

Dziecko lękało się białych fartuchów (/ z powodu białych fartuchów).

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$

Wojtek lękał się Maksę jako towarzysza podróży.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Con } V \dots$

Lękam się Jackę, jak/kiedy/gdy zaczyna mówić podniesionym głosem.

LĘKAĆ SIĘ₂

bułg. *опасявам се*

ros. *переживать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Anna lękała się (o to), że któreś z dzieci się obudzi.

Anna lękała się (o to), aby któreś z dzieci nie obudziło się.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Kobieta lękała się o los dziecka.

Wszyscy lękaliśmy się o jego zdrowie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}$

Wuj lękał się o Margit.

Artysta lękał się o rzeźbę.

LITOWAĆ SIĘ

bułg. [*смилявам се*]

ros. [*милостивиться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Ludzie litowali się (nad tym), że zwierzęta tak cierpią.

Chłopi litowali się, jak/kiedy/gdy spotykali tak wycieńczonych uciekinierów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \dots$

Margo litowała się nad moją głupotą.

Pisarz litował się nad ciężką dolą chłopów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr}$

Nasz dozorca litował się nad tymi dziewczętami.

Jahwe litował się nad uszlą rośliną.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \text{ Con } V \dots$

Piotr litował się nad nią, że tak wiele wycierpiał.

LUBIĆ**bułg. обичам₁****ros. любить₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Kowalski nie lubi tego, że jego kolega ma inne niż on zdanie.**Nie lubię, jak/kiedy/gdy telefon dzwoni w nocy.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...***Sędzia lubił zgłębiać świat.**Bogdan lubił przychodzić do tej kawiarni.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Ojciec lubił rozmowy o filozofii.**Zawieyski nie lubił demonstracji.**Młodzi lubili pracę przy sianokosach.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{acc} Con V...***Lubię Zosię, jak się uśmiecha.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Zosia lubi poziomki.**Monika [bardzo] lubi kawę.**Ania lubiła psy / dzieci z klasy.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Lubię Wojtkę jako sąsiada.***LUBOWAĆ SIĘ****bułg. наслаждавам се****ros. наслаждаться****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}... / N_{instr}... ****Tarski lubował się w przyrządzaniu różnych rodzajów nalewek.**Cesarz lubował się w komentowaniu własnych edyktów.**Cesarz lubował się obserwowaniem walk niewolników.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Biskup lubował się w winie.**Stalin lubował się w kaszkietach ze skóry.**Budowniczości socjalizmu lubowali się w halach-gigantach.*

MARTWIĆ**bułg. безпокоя****ros. беспокоить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Mariana martwiło (to), że będzie kojarzony z jakimś pariasem.**Wszystkich martwiło to, jak / w jaki sposób wybrniemy z tej sytuacji.**Martwi mnie, jak/kiedy/gdy nie liczysz się z moim zdaniem.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Kurzyńskiego nie martwiła porażka lotników.**Ich postępowanie martwiło Annę.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom}, Con V..., N_{acc}***Dziecko martwi nas, jak/kiedy/gdy płacze tak długo.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Kubuś martwił rodziców swoim częstym niedomaganiem.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom}, Ger..., N_{acc}***Kubuś martwi nas, niedomagając tak często.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Dziecko martwiło Anię.**Natalię martwił stary dach.***V NV_{aq}... NV_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{nom}..., N_{acc}***Zachowanie Pawła mnie martwi jako przejaw złego wychowania.***V NV_{pq}... N_{aq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{acc}***Martwi mnie w Andrzeju pewna ciężałość intelektualna.***MARTWIĆ SIĘ****bułg. безпокоя се****ros. беспокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V... / V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Julia martwiła się (tym / z powodu tego), że teraz będzie musiała sama decydować o wszystkim.**Mama martwiła się (tym), czy sobie poradzę w pociągu.**Martwiliśmy się (o to), żeby nas nie pozamieniano.**Martwię się, jak/kiedy/gdy się spóźniasz.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Martwiliśmy się tą złą wiadomością.

Miejscowi martwili się z powodu narastającego konfliktu.

Magda martwiła się o dalsze losy córeczki.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Spóźniając się do szkoły, Kasia [zawsze bardzo się] martwiła.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen} / Prep N_{acc}$

Anna martwiła się [wtedy bardzo] tym dzieckiem (/ z powodu tego dziecka / o dziecko).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Jola [ciągle] się martwi.

MIERZIĆ

bułg. *отеращавам*

ros. [*отеращать*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Kapłanów mierziło (to), że król bardzo liczył na talenty.

Stefana mierziło (to), że ludzie dawali mu koperty.

Mierziło nas, jak/kiedy/gdy mówiono nam, że jesteśmy w bardzo dobrej sytuacji.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Jurka mierził brak pieniędzy.

Hankę mierziło powoływanie się na jej nazwisko.

Syna mierziło kupiectwo.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

To miasto mnie mierziło.

Synową mierziła zniekształcona twarz Piotra.

Warszawa mierziła emigrantów.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Lublin mierził nowych emigrantów jako miasto bez perspektywy.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Jola mierzi mnie swoim wyrachowaniem.

NACIESZYĆ SIĘ**bułg.** *нарадвам се***ros.** *нарадоваться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_x, Pron Con V...**

Nie nacieszyliśmy się tym, że udało się zdobyć szczyt, [bo zaraz zaczęła się burza śnieżna].
Kowalscy nacieszyli się tym, że mogli spędzić sporo czasu z wnukami.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...

Wojtek nacieszył się grą komputerową.

Polityk [zbyt długo] nie nacieszył się uczestnictwem w obradach rady.

Romek nie nacieszył się [wtedy] wolnością.

V N_x, N_{aq} Q_q → V N_{nom}, N_{instr}

Marczak nie nacieszył się zimowymi butami [zbyt długo].

Zona nie nacieszyła się tym autem [zbyt długo].

V N_{x, aq pl rec} Q_q → V N_{nom pl}, N_{instr (nawzajem)}

Przyjaciółki [przesiedziały w kawiarni kilka godzin], nacieszyły się sobą (nawzajem).

NIECIERPLIWIC**bułg.** *[изкарвам от търпение]***ros.** *[выводить из терпения]***P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}**

Niecierpliwiło mnie (to), że nie mogę podlać działki.

Martę niecierpliwiło (to), że mąż się fascynuje polityką.

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

[Zawsze] niecierpliwiło mnie nieufne zainteresowanie obcych.

Takie zachowanie ojca niecierpliwiło matkę.

NIECIERPLIWIC SIĘ**bułg.** *[излизам от търпение]***ros.** *[выходить из терпения]***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V... / (Prep Pron) Con V...**

Niecierpliwił się (tym / z powodu tego), że podsuwano mu kwestionariusz polityczny (/ ponieważ/bo podsuwano mu kwestionariusz polityczny).

Rodzice niecierpliwiili się (tym / z powodu tego), że tak długo każemy im czekać na szczęśliwą nowinę.
Piotr niecierpliwi się, jak/kiedy/gdy żona zbyt długo zajmuje łazienkę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Smuga niecierpliwił się opóźnianiem wymarszu.

Zoska niecierpliwiła się brakiem odpowiedzi.

Sędzia niecierpliwił się z powodu opóźniania procesu.

Grove bardzo się niecierpliwił z powodu zwłoki z naszym odjazdem.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Niecierpliwię się, nie mając odpowiedzi od córki.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$

nieakt. Dziecko [często/łatwo] się niecierpliwi.

NIENAWIDZIĆ

bułg. ненавиждам; мразя

ros. ненавидеть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Nienawidzę tego, że ci ludzie rozpowszechniają plotki.

Natalia nienawidziła, jak/kiedy/gdy o niej mówiono.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Kolega nienawidzi przebywać na siłowni.

Koleżanka nienawidziła ćwiczyć.

Sylvia nienawidziła wracać do wynajmowanego mieszkania.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Filipek nienawidził partactwa.

Kazik nienawidził zapachu parowanych ziemniaków.

Olga nienawidziła dotyku zimnej ściany.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Con } V \dots$

$V N_{nom}, N_{gen} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Ciotka nienawidziła tych ludzi, jak/kiedy/gdy tak się do niej zwracali.

Chłopi nienawidzili nas za to, że ściągałiśmy im na głowę rebeliantów (/ bo ściągałiśmy im na głowę rebeliantów).

Mieszkańcy nienawidzili komendanta za to, że okazywał okrucieństwo (bo okazywał okrucieństwo).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Ojciec nienawidził komuchów.

Janka nienawidziła drewnianych łyżek.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{acc} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Mieszkańcy nienawidzili komendanta za zimne okrucieństwo.

Olaf nienawidził siebie za ten przekłety strach.

Wojtek nienawidził kuzyna z powodu jego dominacji.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}$

Chłopi nienawidzili właścicieli majątku jako darmozjadów.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

Koledzy wzajemnie się nienawidzili.

NIEPOKOIĆ

bułg. беспокоя

ros. беспокоить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Niepokoilo mnie (to), że masz odmienne zdanie.

Adama niepokoiło (to), dlaczego Ewa jest zła.

Annę niepokoiło, jak/kiedy/gdy słyszała powtarzający się od czasu do czasu dziwny hałas.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Adama niepokoiło dziwne zachowanie dziecka.

Brytyjczyków niepokoiła ekspansja gospodarcza Niemiec.

Jerzego niepokoiła świadomość, że żony nie ma w domu.

Marka niepokoiła beztroska Julii.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Con V \dots, N_{acc}$

Niepokoisz mnie, jak/kiedy/gdy tak na mnie patrzysz.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Artysta niepokoi widza zastosowaną techniką.

Ten mężczyzna niepokoił ją swoim spojrzeniem/wyrazem twarzy.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Andrzej mnie niepokoi, odpoczywając często w ciągu dnia.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Klossa niepokoiły oczy organisty.

Sprzedawcę niepokoiła marka tego płaszcza.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ten chłopiec mnie niepokoi jako pacjent.

$V N_{aq} \dots Adj_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep Adj_{nom}, N_{acc}$

Niepokoilo nas jego zachowanie jako nieodpowiednie.

$V N_{Vq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$

Niepokoi mnie w nim skłonność do lenistwa.

NIEPOKOIĆ SIĘ

bułg. *безпокоя се*

ros. *беспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V \dots$

Postaniec niepokoił się (tym / z powodu tego), że nikt go nie oczekuje.

Babcia niepokoiła się tym, jak / w jaki sposób Piotr postępuje z synem.

Stajenny niepokoił się (o to), czy konie i bydło zostały obrządzone.

Niepokoje się, jak/kiedy/gdy pytasz mnie o tę sprawę.

$V N_x, N_{Vq} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen}$

$V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Dowódca niepokoił się anarchią / z powodu anarchii.

Rząd nie niepokoił się [zbyt] zbrojeniami niemieckimi.

Poeta niepokoił się o los kraju.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Niepokoje się, odczuwając te bóle.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Con V \dots$

Niepokoje się tym dzieckiem, jak tak płacze.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen}$

$V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Niepokoje się tym dzieckiem.

Niepokoiliśmy się z powodu Kasi.

Anna niepokoiła się o wujka.

NUDZIĆ

bułg. *отегчавам*

ros. [*наводит скуку*]; *надоедать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Alę nudziło (to), że Piotr nie przestawał mówić.

Nudzi mnie, jak/kiedy/gdy Hania tak długo czyta.

$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Oglądanie ludzi [nigdy] go nie nudziło.
Czytanie własnych utworów nudziło twórcę.
Nudziła mnie ta rozmowa.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Tomek mnie nudzi, jak/kiedy/gdy tak długo opowiada o swoich przygodach.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jacek mnie nudzi.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Kowalski mnie nudzi jako wykładowca.

NUDZIĆ SIĘ

bułg. *отегчавам се*; [скучая]

ros. [наводитъ скуку]; надоедать

P (x, q)

A.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep}) \text{ Con } V \dots / (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Zosia nudziła się tym (/ z powodu tego), że spędza wakacje na głuchej wsi.
Nudziliśmy się, jak/kiedy/gdy próba chóru przeciągała się.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Wszyscy już nudziliśmy się opowieściami Adama o jego niezwykłych wyczynach.
Nudzę się tymi ciągłymi wyjazdami.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Zosia nudziła się, oglądając po raz trzeci ten film.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Kubuś nudzi się [szybko] nowymi zabawkami.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Olga [siedzi tam i] się nudzi.
nieakt. Ruta [szybko] się nudzi.

B.

$V V I_q \dots, N_x \rightarrow V V I \dots, N_{dat}$

Stasiowi nudziło się stać [bezczyinnie].

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \dots, N_{dat}$

Dziecku nudziło się, jak siedziało kilka godzin w świetlicy.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{dat}$

Nudziła mi się [już] dobroć Hanki.

Antkowi nudziła się praca za biurkiem.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$

Lalki [szybko] się dzieciom nudziły.

$V\ N_{aq}\ Adj_{pq}\ \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ Adj_{nom}, N_{dat}$

Te zabawki [szybko] się dzieciom nudziły jako zbyt proste.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{dat}$

akt. Chłopcom się nudziło.

Żołnierzom nudziło się [w koszarach].

nieakt. Dzieciom [często] się nudzi.

NUŻYĆ

bułg. отежчавам

ros. утомлять

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V..., N_{acc}$

To, że gość tak długo mówił, [straszenie] mnie nużyło.

Hanię nużyło, jak/kiedy/gdy musiała spędzać po kilka godzin na lekturze.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{acc}$

Emilię nużyło prowadzenie domu.

Norę nużyło czytanie artykułów.

Ta dyskusja nużyła go.

$V\ N_{aq}\ V_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Con\ V..., N_{acc}$

Brat mnie nuży, jak/kiedy/gdy [tak ciagle] powraca do tej nierozwiązanej sprawy.

$V\ N_{aq}\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}..., N_{acc}$

Tymi uwagami nauczyciel ich nużył.

Kazik nużył mnie swoim zachowaniem.

$V\ N_{aq}\ Ger_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger..., N_{acc}$

Brat mnie nuży, powracając ciagle do tej nierozwiązanej sprawy.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Powieść Agaty Christie mnie nużyła.

Obrazy mistrzów [po trzech godzinach zwiedzania muzeum] nużyły mnie.

ОБАВИАĆ СИĘ**bułg. *опасявам се*****ros. *опасаться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...**

Andrzej obawiał się (tego / z powodu tego), że tej funkcji nikt za niego nie będzie pełnił.
Obawialiśmy się, jak/kiedy/gdy słyszeliśmy pukanie do drzwi.

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Pron) (Con) VI...

Bogdan obawiał się przeciwstawić ich agresji.
Anna obawiała się zrobić następny krok.
Julek obawiał się (tego), aby nie popaść w konflikt z kolegami.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...**V N_{nom}, Prep N_{acc}...**

Powstańcy obawiali się podsłuchu.
Obawialiśmy się zdrady.
Obawialiśmy się o postępy w nauce Jurka.
Ojciec obawiał się o moje studia.

V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...

[Zawsze] się obawiam, telefonując do tego urzędu.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{gen} Con V...

Hanna obawiała się kierownika, jak się tak odgrażał.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{gen}**V N_{nom}, Prep N_{acc}**

Prochyra obawiał się Stefaniaka.
Hania obawiała się kierownika.
Stefania obawiała się o syna.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}

Obawiam się tego nauczyciela jako wychowawcy.

ОБОЈЃТНІЕЃ**bułg. [ставам безразличен]****ros. [становится безразличным]****P (x, q)****A.****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...**

Chory obojętniał na to, co działo się wokół niego.
Starzec obojętnieje na to, że w kraju źle się dzieje.
Człowiek obojętnieje, jak/kiedy/gdy dzieje się zbyt wiele złych rzeczy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Mąż obojętnie na jej sprawy.

Coraz więcej ludzi obojętnie na potrzeby drugiego człowieka.

Mieszkańcy [czasem] obojętnieją na urodę swojego miasta.

Teresa obojętniała na groźby sąsiadów.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

Spółeczeństwo obojętnie.

Oni [coraz bardziej] obojętnieją.

B.

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{dat}$

To, co się działo wokół, obojętniało mu.

To, jak rozwijała się sytuacja, obojętniało dziewczynie.

Choremu obojętnie to, że obok są inni ludzie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

Obojętnie nam nasz własny los.

Bokserowi [z czasem] obojętnie brutalność walki.

Zdarzenia obojętniały mi [z dnia na dzień].

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Takie przysmaki mi obojętnieją.

Ten człowiek mu obojętniał.

OBRAŻAĆ, OBRAZIĆ

bułg. *обиждам, обидя*

ros. *обижать, обидеть*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$

To, że Zosia uciekła, obraziło dziadka.

To, jak się do mnie zwracasz, obraża mnie.

Annę obraża, jak/kiedy/gdy ktoś nie dotrzymuje obietnicy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Twoje zachowanie obraża Elżbietę.

Reakcja obrońców oskarżonej obraziła sędziego.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Ta organizacja obraziła tysiące ludzi swoim działaniem.

Przybysz obrażał nas swoim zachowaniem.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V \dots, N_{acc}$

Szef mnie obraża, jak/kiedy/gdy się tak zachowuje.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Szef mnie obraża, zachowując się w ten sposób.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ten obraz obraża mnie.

OBRAŻAĆ SIĘ, OBRAZIĆ SIĘ

bułg. обиждам се, обидя се

ros. обижаться, обидеться

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Mój znajomy obraża się na mnie za to (z powodu tego), że powiedziałam o nim prawdę.

Dąbrowska się na mnie obraziła za to, jak ją potraktowałam.

Ci ludzie obrazili się na mnie o to, że nazwałem ich figurantami.

Marysia obraża się na nas, jak/gdy/kiedy pytamy ją o to, ile aktualnie waży.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}, \text{Prep } N_{acc} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Ilona obraziła się na mnie o ten wyjazd do kliniki (/ z powodu wyjazdu do kliniki).

Wszyscy obrazili się na mnie za moje wystąpienie na zebraniu (/ z powodu mojego wystąpienia na zebraniu).

Obraziliśmy się na kontrahentów za zarzut, że tanio sprzedajemy węgiel.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}, \text{Prep } N_{acc} / \text{Prep } N_{gen}$

Marta obraziła się na mnie za ten sweter (/ z powodu tego swetra).

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_x, \text{Prep } N_{acc}$

Jerzy obraził się na przyjaciela.

$V N_{x,y \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}}, \text{Prep } N_{acc} (\text{nawzajem})$

Dzieci obraziły się na siebie (nawzajem).

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Ania [często] się obraża.

OBURZAĆ, OBURZYĆ

bułg. възмуцavam, възмутя

ros. возмущать, возмутить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

To (/fakt), że Ludka kupiła mojej matce cukierki, oburzył mnie.

Księżdzka najbardziej oburza (to), że Wiesia wiedziała o chorobie matki.

Oburza mnie to, jak (/ w jaki sposób) mówi się o tej sprawie.

Oburza mnie, jak/kiedy/gdy ktoś tak się wypowiada.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

To chamstwo oburzyło miejscowych żurnalistów.

Zachowanie dziennikarza oburzyło ministra.

Zniknięcie więźnia nie oburzyło nikogo.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Ta rzeźba nas oburza.

Jej kreacje oburzają wszystkich.

Ten człowiek mnie oburza.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Con\ V \dots, N_{acc}$

Paweł mnie oburza, jak/kiedy/gdy wygłasza takie poglądy.

$V\ N_{aq}\ Ger_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger \dots, N_{acc}$

Paweł mnie oburza, wygłaszając takie poglądy.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V \dots, N_{acc}$

Oburzało nas w nim to, że był tak bezczelny.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots Prep\ N_{loc}, N_{acc}$

Oburzała nas w nim jego bezczelność.

OBURZAĆ SIĘ, OBURZYĆ SIĘ

bułg. *възмущавам се, възмутя се*

ros. *возмущаться; возмутиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

Olgierd oburzał się (na to), że opozycja nie chwali jego rządu.

Posel oburzył się (na to), jak / w jaki sposób są wykorzystywane pieniądze podatników.

Mój brat oburzał się, jak/gdy/kiedy ktoś chciał się wtrącić do jego prac.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep\ N_{gen} \dots$

$V\ N_{nom}, Prep\ N_{acc} \dots$

Zbyszek oburzał się na takie zarzuty (/ tymi zarzutami / z powodu takich zarzutów).

Minister oburzył się na decyzję premiera (/ decyzją premiera).

Oburzyliśmy się jego wypowiedzią (/ z powodu jego wypowiedzi).

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, Prep\ N_{acc}\ (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

Oburzam się na niego, jak/kiedy/gdy postępuje tak niesprawiedliwie.

Publicysta oburza się na rząd (za to / z powodu tego), że nie wprowadza koniecznych reform.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, Prep\ N_{acc}$

Rokita oburzył się na ministra.

Hanka oburzyła się na Jerzego.

OCZAROWYWAĆ, OCZAROWAĆ

bułg. очаровам

ros. очаровывать, очаровать

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *To, jak pianista wykonał balladę, oczarowało słuchaczy.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V NV_{nom} \dots, N_{acc}$ *Bezkompromisowe oddanie Pawła sprawie oczarowało Irenkę.**Skuteczność tego dźwięku oczarowała muzyka.**Impresjonizm oczarował Piotra.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Smółdziński las oczarował mnie.**Warszawskie Stare Miasto oczarowało Wysockiego.**Artysta mnie oczarował.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *Skrzypek oczarował publiczność tym, jak zagrał ten trudny koncert.* $V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$ *Oczarowało nas w nim to, jak sobie poradził z tą trudną sytuacją.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Księżyc oczarował naszą bohaterkę swym blaskiem.**Julia oczarowała nauczycieli swoim występem.* $V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{inst}, N_{acc}$ *Magda oczarowała komisję oryginalną zieloną sukienką.* $V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$ *Ta drobna osoba oczarowała publiczność jako pianistka.*

ODCZUWAĆ, ODCZUĆ

bułg. усещам, усетя; чувствам; почувствам

ros. чувствовать; почувствовать

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$ *Julian odczuł (to), że znalazł się w świecie osobnym.**Anna odczuła, co należy, a czego nie należy czynić.**Anna odczuła, że jej życie ma sens.* $V N_x, V_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots \text{ Prep } N_{acc} \dots$ *To, że nic nie słyszał, pacjent odczuł jako ulgę.*

To, jak przebiegła uroczystość, odczuła jako wyróżnienie.

Brat odczuwał jako zdradę (to), że nie zaprosiliśmy go na noworoczny bal.

V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{acc}...

Niewymienienie swojego nazwiska Piotr odczuł jako upokorzenie.

Księżna odczuła obecność rywalki jako zdradę.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...

Chłopiec odczuwał skrzępowanie [w obliczu starego pana w fotelu].

Baron odczuwał solidarność z Europą.

Julia odczuła złość na męża.

ODSTRĘCZAĆ, ODSTRĘCZYĆ

bułg. отблъсквам, отблъсна

ros. отпугивать, отпугнуть

P (x, q, r)

V V_q..., N_x, V_r... → V Pron Con V..., N_{acc}, Prep Pron Con VI...

*To, jak się wypowiadał mówca, odstręczało wszystkich od tego, żeby dalej go słuchać.**

V V_q..., N_x, NV_r... → V Pron Con V..., N_{acc}, Prep N_{gen}...

To, jak się wypowiadał mówca, odstręczało wszystkich od dalszego jego słuchania.

V NV_q..., N_x, V_r... → V N_{nom}..., N_{acc}, Prep Pron V...

Sposób wypowiedzi mówcy odstręczał wszystkich od tego, żeby dalej go słuchać.

V NV_q..., N_x, NV_r... → V N_{nom}..., N_{acc}, Prep N_{gen}...

Modny ostatnio styl życia odstręcza młode małżeństwa od podjęcia się trudu wychowania dzieci.

Specyficzny smak tego mięsa odstręcza wiele osób od jego spożywania.

V NV_q..., N_x, Ø_r → V N_{nom}..., N_{acc}

Robotniczy rodowód tej kobiety [trochę] mnie odstręcza.

Radykalna polityka premiera nie odstręcza Hiszpanów.

Ciąganie starszych ludzi po sądach większość ludzi odstręcza.

V N_{aq} V_q..., N_x, Ø_r → V N_{nom} Con V..., N_{acc}

Aktor odstręcza nas, jak/kiedy/gdy gra tak agresywnie.

V N_{aq} Ger_q..., N_x, Ø_r → V N_{nom} Ger..., N_{acc}

Żebrek odstręcza ludzi, leżąc na ulicy.

V N_{aq} Ø_q, N_x, Ø_r → V N_{nom}, N_{acc}

Ten mężczyzna odstręczał zebranych.

Uczniów odstręczał agresywny nauczyciel.

Zimna woda w basenie odstręczała zawodniczkę.

$V N_{aq} NV_q..., N_x, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}$

Ten tygodnik odstręczał czytelników rozległością tytułu.

Tamta dziewczyna odstręczała znajomych swoim zaniedbaniem.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ta kobieta mnie odstręczała jako pracownica restauracji.

$V V_q... N_{aq}, N_x, \emptyset_r \rightarrow V Pron Con V... Prep N_{loc}, N_{acc}$

Odstręczało mnie w niej to, że była taka gadatliwa.

UWAGI:

* Struktury z *q* i *r* w postaci zdań bardzo rzadkie.

ODŻAŁOWAĆ

bułg. *прежалея*

ros. [*перестать жалеть/горевать*]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V...$

Odżałowałam to, że straciłam w ten sposób przyjaciółkę.

Chłopcy [w końcu] odżałowali to, że nie pojechali na zawody.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}...$

Znajomi odżałowali stratę mercedesa, którego ktoś im ukradł.

Uczniowie odżałowali nieudany start w zawodach.

Henryk odżałował utratę pieniędzy.

ONIEŚMIELAĆ, ONIEŚMIELIĆ

bułg. *обезкуражавам, обезкуража*

ros. *обескураживать, обескуражить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (Pron) Con V..., N_{acc}$

To, jak się zachowywała, [całkowicie] mnie onieśmiewało.

Onieśmiewiło Inę (to), że dawna nauczycielka zwracała się do niej przez „pani”.

Onieśmiewa wszystkich to, jak (/ w jaki sposób / w jakim stopniu) ten lekarz się poświęca.

Dzieci onieśmiewało, jak/kiedy/gdy opiekunka pozwalała im na trochę szaleńczych zabaw.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom}..., N_{acc}$

Widok milicyjnych mundurów onieśmiewił Kaśkę.

Jej życzenie onieśmiewiło Piotra.

Ten wybuch wesołości onieśmiewił dzieci.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} Con V..., N_{acc}$

Jacek onieśmiewa Annę, jak/kiedy/gdy się tak uroczo uśmiecha.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ogromna hala główna dworca onieśmieliła przyjezdnych.

Gabinet pisarza onieśmiela jego asystentkę.

Ta restauracja [trochę] mnie onieśmieliła.

$V N_{aq} \text{Ger}_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Jacek onieśmiela Annę, uśmiechając się uroczo.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep} N_{nom}, N_{acc}$

Piotr mnie onieśmiela jako współpracownik.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Warszawa onieśmielała prowincjuskę swoją elegancją.

Nowy nauczyciel mnie onieśmiela swoją wrażliwością.

PANIKOWAĆ

bułg. *паникьосвам се*

ros. *паниковать; паникёрствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots$

Adaś panikuje, że nie zda egzaminu (/ z powodu tego, że nie zda egzaminu).

Niemcy panikowali, że mamy świetną drużynę (/ z powodu tego, że mamy świetną drużynę).

Panikujemy, jak/gdy/kiedy zapowiadają nam klasówkę.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On [często] panikuje.

PASJONOWAĆ

bułg. *увличам*

ros. *увлекать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Pasjonuje mnie to, jak (/ w jaki sposób) ten skrzypek kształtuje swój rozwój artystyczny.

Pasjonowało nas to, że braliśmy udział w tak awangardowym przedsięwzięciu.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Antka pasjonowała praca wywiadu.

Kolekcjonowanie znaczków pocztowych pasjonowało Stasia.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \dots, N_{acc} \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{nom} \dots, N_{acc}$

Dalekie podróże pasjonowały Janusza jako wyzwanie.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Dostojewskiego pasjonowały kobiece stopy.

PASJONOWAĆ SIĘ

bułg. увличам се

ros. увлекаться₁

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$$

Chłopak pasjonował się tym, (jak / w jaki sposób) wytwarza się drogie zegarki.

Młody adept pasjonował się tym, że przez ten teleskop może oglądać konstelacje gwiazd.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$$

Ela pasjonuje się pływaniem.

Sąsiad pasjonuje się zmaganiem polskich piłkarzy.

Staś pasjonował się zbieraniem znaczków pocztowych.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$$

Ten ornitolog amator pasjonuje się egzotycznymi ptakami.

Pan Józef pasjonuje się działką.

Hania pasjonuje się antykami.

PESZYĆ

bułg. сконфузам; смущавам

ros. конфузить; смущать

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$$

Marka peszyło (to), że na Wyspach kierowców obowiązuje zasada jazdy lewą stroną.

Syna peszyło, jak/kiedy/gdy zaglądaliśmy do jego pokoju.

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Obecność ojca przy rozmowie peszyła Wojtka.

Annę peszyły osobiste pytania ciotki.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_{acc} \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V \dots, N_{acc}$$

Widzowie peszą młodego artystę, jak/kiedy/gdy reagują tak żywiołowo.

$$V N_{aq} \text{Ger}_q \dots, N_{acc} \rightarrow V N_{nom} \text{Ger} \dots, N_{acc}$$

Widzowie peszą artystę, reagując tak żywiołowo.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Ten człowiek mnie peszył.

Ta pomyłka mnie peszy.

PESZYĆ SIĘ

bułg. *skonфузувам се; смущавам се*
ros. *конфузиться; смущаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep) Pron Con V \dots$

*Zbyszek peszył się tym (/ z powodu tego), że na sali było całe grono pedagogiczne.
 Anna peszyła się, jak/kiedy/gdy ktoś ją zaczepiał.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Uczeń peszył się krytycznymi uwagami kolegów (/ z powodu krytycznych uwag kolegów).

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Siostra [łatwo] się peszy.

PŁOSZYĆ

bułg. [пласаа]
ros. [спугивать]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

*Zbiega płoszyło to, że światła z okien oświeślały bramę.
 Złodzieja płoszy, jak/kiedy/gdy zauważa jakiś cień.*

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Sprzedawcę płoszyło spojrzenie nieznanego.
 Każde otwarcie drzwi płoszyło Annę.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Wyrostków płoszyli [tylko] spóźnieni przechodnie.
 Uciekinierów płoszyły [nawet] przelatujące ptaki.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \dots, N_{acc}$

Uciekinierów płoszyły stada ptaków, jak/kiedy/gdy przelatywały nieoczekiwanie.

ПОБАĆ SIĘ

bułg. [побоя се малко]
ros. [побояться немного / некоторое время]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

*Marysia (trochę) się pobała (o to), czy dziecko nie zgorączkuje.
 Pobaliśmy się, co z mamą, czy będzie zdrowa.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

*Hanka pobała się [wtedy] o służbę wojskową syna.
Maturzysta pobał się (przez chwilę) o wynik egzaminu.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

*Alina pobała się o dziecko, [ale wszystko skończyło się dobrze].
Mieszkańcy małej wioski w Bieszczadach pobali się (trochę) o dziecko.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Con V \dots$

*Teresa pobała się o męża, że będzie musiał być operowany.
Znajomi pobali się (trochę) o syna, jak dojedzie w czasie śnieżyicy.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}^*$

Zamknięte w ciemnym pokoju dziecko (trochę) się pobało, [ale znalazło drzwi i uciekło].

UWAGI:

* Czasownik rzadki. Stosunkowo często występuje struktura bez wypełnienia pozycji *q*.

POCIĄGAĆ

bułg. [привличам]

ros. [привлекать]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

*To, że cudzoziemiec był szarmancki i pełen szacunku dla jej koleżanek, pociągało Dorotę.
Biznesmena pociągało to, że wkrótce będzie inwestował w Polsce.
Ankę pociągało to, jak zachowywał się tajemniczy znajomy wobec zebranych.*

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Florę [pasjonowała literatura], pociągały ją dziwactwa pisarzy.
Marka pociągała wspinaczka, [którą uprawiał aż do pewnej tragicznej przygody].
Tęgo mężczyznę [zawsze] pociągały miłości niemożliwe.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Jacka [zawsze] pociągały inteligentne kobiety.
Wysoka ściana północna pociąga śmiałka.
Zagranicznych turystów pociągały staromiejskie knajpki.*

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Modelka pociągała wielbicieli niesamowicie długimi nogami i brzoskwinową karnacją.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

*Anna pociągała chłopaka tym, że była bardziej śmiała niż wszystkie jego wcześniejsze dziewczyny.
Eliza pociągała Edwarda tym, jak spoglądała na niego spod bajecznie długich rzęs.*

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$

W mężczyźnie pociągało Dorotę to, że był silny.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Nieznana panna pociągala Andrzeja udawaną obojętnością.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

W dziewczynie pociągala Wojtka delikatność.

POCIERPIEĆ

bułg. *помъча се*

ros. *пострадать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Ada pocierpiała (trochę) przez to, że chłopak do niej nie pisał.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Dziewczynka pocierpiała (trochę) [w szkole] z powodu docinków.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Sąsiadka pocierpi [jeszcze] (trochę) przez męża alkoholika.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Bogdan pocierpiał [w więzieniu].

POCIESZAĆ SIĘ, POCIESZYĆ SIĘ

bułg. *утешавам се, утеша се*

ros. *утешаться, утешиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Matka pocieszyła się (tym), że Dominika nadal może jeszcze wyjść za mąż.

[Po burzy] Sławek pocieszał się (tym), że chociaż buty mu nie przemiękły.

[Zwykle] człowiek się pociesza, że jutro będzie inaczej.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Artystka ludowa, która pochowała czterech mężów, pocieszała się rzeźbieniem.

Bożena [często] pociesza się niepotrzebnymi zakupami.

[W chwilach depresji] Ola pocieszała się przymierzaniem kolorowych fatalasek.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Inwestor pocieszał się gładkim tynkiem, [bo konstrukcje były źle zrobione].

Zgnębiony Antek [przez chwilę] pocieszał się dymem z papierosa.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Szybko] pocieszyła się [po stracie męża].

nieakt. Człowiek [zwykle] się pociesza.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl wzajemnie}}$

Dziewczęta pocieszały się wzajemnie.

POCZUĆ

bułg. почувствам

ros. почувствовать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Kobiety poczuły (to), że mogą mieć wpływ na zmiany w polskim połoźnictwie.

Gość [podczas turnieju] poczuł, na czym polegały zabawy rycerstwa.

Ania i Wojtek poczuli, ile dla siebie znaczą.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Kolegą poczuł niesamowitą atmosferę na koncercie.

Władza poczuła istotne zagrożenie.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{gen}$

Kobieta poczuła oparcie u życiowego partnera.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

Poczuł w niej przyjaciółkę.

Asia poczuła w nim druha.

PODEKSCYTOWAĆ

bułg. възбужда; развълнувам

ros. взволновать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Kolegę podekscytowało to, że spędzi urodziny z atrakcyjną Weroniką.

To, że ulubiona aktorka urodziła trzecie dziecko, podekscytowało jej wiernych fanów.

Ewę podekscytowało to, dokąd pojedzie na wakacje.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Kierowcę podekscytowało ściganie się nocą na szosie.

Pomysł wspólnego redagowania obozowej gazetki [bardzo] podekscytował dzieci.

Wpis celebryty podekscytował internautów.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Nowy boeing [bardzo] podekscytował podróżnych.

Okladka pisma podekscytowała Michała.

$$V N_{aq} N_{aq} O_q N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Nowy boeing podekscytował publiczność szerokimi skrzydłami i gładkimi, błyszczącymi bokami.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \dots, N_{acc}$$

Narciarka podekscytowała publiczność, jak/kiedy/gdy dobiegała do mety.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Zoska podekscytowała kumpla niesamowitym wdziękiem i energią.

$$V NV_{aq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$$

Tomka podekscytowała w przyjaciółce odwaga i pewność siebie.

PODEKSCYTOWAĆ SIĘ

bułg. развълнувам се

ros. взволноваться

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots$$

Kochankowie podekscytowali się tym, że znaleźli się w zupełnie nowym otoczeniu.

Mężczyzna [bardzo] się podekscytował tym, że zobaczył swoją dawną sympatię.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$$

Mężczyzna podekscytował się perspektywą wyjazdu na Karaiby.

Anna podekscytowała się tańcem.

$$V N_x, N_{aq} O_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$$

Architekt podekscytował się białą kartką, [bo była dla niego wyzwaniem].

Kolekcjoner podekscytował się pięknymi przedmiotami.

Wielbiciel jazzu podekscytował się starymi płytami winylowymi.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} O_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$$

Fotograf podekscytował się ciemnoskórą pięknością jako modelką.

Podróżnik podekscytował się muszlami ze swojej kolekcji jako pięknymi przedmiotami.

PODENERWOWAĆ SIĘ

bułg. понервирам се

ros. понервничать

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Maria podenerwowała (trochę) się (tym), że córka wagaruje.

Iga podenerwowała się (trochę) (tym), że nie zdała egzaminu praktycznego na prawo jazdy.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$$

Anna podenerwowała się awarią komunikacji miejskiej.

Komisarz podenerwował się próbą manipulacji.

Marcin podenerwował się (przez chwilę) zachowaniem pewnego kierowcy na drodze.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$
 $V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Tadeusz podenerwował się (trochę) wnuczką / zgubioną legitymacją.

Inga podenerwowała się na akwizytora oszusta.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Tomek podenerwował się (przez chwilę), [nie wiadomo, co go wyprowadziło z równowagi].

PODKOCHIWAĆ SIĘ

bułg. [увличам се по някого]

ros. увлекаться₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Adam [przez cały pierwszy rok na uniwerku] podkochał się w jednej Małgosi.

Kolega podkocha się w nauczycielce muzyki.

Teresa podkocha się [bez złudzeń] w aktorze rewiowym.

$V N_{x,y pl rec} \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{loc}$

Ania i Piotrek podkochiwali się w sobie w gimnazjum.

PODNECAĆ, PODNIECIĆ

bułg. възбуждам, възбужда

ros. возбуждать, возбуждать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Artystę podniecało (to), że jego kobieta zawsze występowała w kapeluszu.

Fotografa podnieca (to), jak piękne jest światło w ciągu dnia.

Zbyszka [zwykle] podnieca, jak/kiedy/gdy planuje i przygotowuje nową wyprawę.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Brzęk uderzenia kuleczki od ruletki podnieca hazardzistę.

Grzegorza podnieciła gwałtowna rozmowa.

Zawodnika [bardzo] podnieciła jazda ultraszybkim samochodem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Butelki i kieliszki podniecają uzależnionych od alkoholu.

Pieniądze podnieciły hazardzistę.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Wokalistka podnieciła widownię piękną sylwetką.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom} N_{acc}$

Anna podnieca mężczyzn jako fotomodelka.

$V N_{aq} V_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots N_{acc}$

Wokalistka podnieciła widownię tym, że zaśpiewała swój najbardziej popularny utwór.

Dziewczyna podnieca Jacka, jak/kiedy/gdy robi się na bóstwo.

$V N_{aq} NV_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots N_{acc}$

Wokalistka podnieciła widownię fantastycznym wyglądem.

$V N_{aq} Ger_q \dots N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots N_{acc}$

Dziewczyna podnieca Jacka, robiąc się na bóstwo.

$V NV_{aq} \dots N_q N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{loc} N_{acc}$
 $V N_{nom} \dots Prep N_{gen} N_{acc}$

Marcina podnieciło w narzeczonej przepelnione witalnością zachowanie.

Giełdowych graczy podnieciła zawziętość u ich konkurentów.

PODNECAĆ SIĘ, PODNIECIĆ SIĘ

bułg. [възбуждам се, възбудя се]

ros. возбуждаться, возбудиться

P (x, q)

$V N_x V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots$

Mężczyzna podnieca się tym, że jego partnerka zawsze występuje w kapeluszu.

Widzowie podniecają się, jak/kiedy/gdy na tor żużlowy wjeżdżają ultraszybkie motocykle.

$V N_x NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots$

$V N_{nom} Prep N_{loc} \dots$

Muzyk podnieca się graniem w klubie.

Obserwatorzy podniecają się spektakularnymi sukcesami ryzykantów z Doliny Krzemowej.

Finansista [czasem] podnieca się przy dokonywaniu ryzykownych transakcji.

$V N_x Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger \dots$

Małster giełdowy podnieca się, dokonując ryzykownych transakcji.

$V N_x N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Klient podnieca się chromowaną chłodnicą.

Patryk podniecił się nowym modelem smartfona.

$V N_x N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{instr}$

Mężczyzna podniecił się motocyklem jako gadżetem.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Paweł [łatwo] się podnieca.

ПОДОБАĆ СІЯ**bułg. харесвам₁; харесвам се; нравя се****ros. нравиться₁****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{dat}***Alinie podoba się to, jak szwagier przebudował zaniedbany budynek.**Artyście fotografikowi podoba się (to), że korzysta z najnowocześniejszego sprzętu.***V VI_q..., N_x → V VI..., N_{dat}^{*}***Alinie podoba się grać w tym spektaklu.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Biskupowi nie podoba się nieuwzględnienie projektu obywatelskiego.**Darkowi [szczególnie] podobały się pokazy gaszenia płonących samochodów.**Pisarce nie podoba się banalizacja popkultury.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom}, Prep V..., N_{dat}***Akrobaci podobają się dzieciom, jak/kiedy/gdy chodzą po linie.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom}, Ger..., N_{dat}***Akrobaci podobają się dzieciom, chodząc po linie.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{dat}***Dzieciom [najbardziej] podobały się małe komputerki.**Psy puszyste podobają nam się bardziej niż inne.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{dat}***Ala [bardzo] podobała się Arturowi jako partnerka.**Bartek podoba się obu dziewczynkom jako kolega i towarzysz wycieczek.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{dat}***W tej pracownicy podobała się Bogdanowi sumienność.***V N_{aq} Adj_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep Adj_{nom}, N_{dat}***Tancerki [bardzo] się Francuzom podobały jako młode i pojętne.***V Ø_q, N_x → V N_{dat}***akt. Podoba mu się [tutaj].**nieakt. Ance [zawsze] [wszystko] się podoba.***UWAGI:**

* Składnia przestarzała, ale odnotowana.

ПОДОБАĆ SIE₂**bułg.** *харесвам₂***ros.** *нравиться₂***P** (x, y)**V** N_x, N_y → **V** N_{dat}, N_{acc}*Ala podoba się Jankowi.**Wanda podoba się każdemu mężczyźnie.***V** N_{x, y pl rec} → **V** N_{nom pl sobie (nawzajem)}*Asia i Adam podobają się sobie (nawzajem).***ПОДОКУЦЗАĆ****bułg.** [досаждам някакво време / малко]**ros.** [досаждать какое-то время / немного]**P** (x, q)**V** NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{dat}*Występ hiszpańskiego sportowca (trochę) podokucza rywalom włoskim i niemieckim.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{dat}*Koleczy z klasy podokuczali Magdzie na przerwie.**Lilka podokuczała (trochę) mężowi [i w końcu dała mu spokój].***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{dat}*Niewybrednymi epitetami i krzykami kibice podokuczali czarnoskóremu zawodnikowi.**Swoją wypowiedzią projektant podokuczał osobom czułym na trendy w modzie.***ПОДРАЗНИАĆ, ПОДРАЗНИĆ****bułg.** *подразня; раздражням, раздражня***ros.** *раздражать, раздражить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (Pron) Con V..., N_{acc}*Adama podrażniło (to), że słyszy łomot popularnej muzyki rozrywkowej.**Świadków zdarzenia [bardzo] podrażniło (to), że uczestnik kolizji drogowej im wygrażał.***V** NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}*Dwie porażki na murawie [dodatkowo] podrażniły kibiców.**(Głośne) krzyki i przekleństwa podrażniły mieszkańców budynku.**Zdobyte bramki przez Kozłowskiego podrażniło gości.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}*Jaskrawe ściany w szpitalnej sali podrażniły małego pacjenta.*

Luksusowy apartament [należący do znajomych] podrażnił Izę.

Podrażnił nas pies sąsiadów, [ujadający przez cały czas].

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Ela podrażniła Janka tym, że popisывała się erudycją.

Tym, że mu się przeciwstawił, student [bardzo] podrażnił profesora.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Swoim sprzeciwem Jacek [bardzo] podrażnił zwierzchnika.

Znajomy podrażnił Mariolę swoją wielkomięską wyższością.

PODRĘCZYĆ

bułg. помяча

ros. помучить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Alinę podręczyło (przez pewien czas) to, że nie wyłączyła piekarnika.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Adam podręczył córkę tym, że ją ignorował.

Jerzy podręczył żonę tym, że był o nią strasznie zazdrosny.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Dziennikarze [na pewno] podręczą polityka.

Elizę podręczył nieznajomy podrywacz, [ale szybko odpuścił].

Znerwicowany mężczyzna (przez chwilę) podręczył żonę i dzieci.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Jaś podręczył rodzinę i znajomych nocnymi telefonami.

Norbert podręczył Zosię swoim zachowaniem.

Wyzwiskami i szturchańcami łobuziak podręczył dzieci na podwórku.

PODRĘCZYĆ SIĘ

bułg. помяча се

ros. помучаться/помучиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots$

Sylwia podręczyła się tym, że zaniedbuje dzieci.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Matka podręczyła się zachowaniem dzieci.

[W pociągu] Natalia (przez moment) podręczyła się zamążpójściem córki, [ale w końcu przysnęła].

Wiktor podręczył się (przez chwilę) urojoną winą, [ale szybko o niej zapomniał].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} / \text{Prep } N_{gen}$

Ania podręczy się (trochę) dziećmi [i szybko zapomni].

Asia podręczy się (chwilę) tymi pieniędzmi (/ z powodu tych pieniędzy) [i zajmie się istotniejszymi sprawami].

Tadeusz podręczył się (trochę) zagubionym parasolem.

PODZIWIAC

bułg. възхищавам се

ros. восхищаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Franek podziwiał (to), że sąsiedzi [tak szybko] wybudowali piękny dom.

Synowie podziwiają (to), że matka się tak dla nich poświęciła.

Dzieci podziwiał, jak zrecznie skacze wiewiórka.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

[O północy] goście pensjonatu podziwiają pokaz sztucznych ogni.

Panie podziwiałły układanie fryzur.

Zenon podziwiał wykonanie mazurków.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Ewelina podziwiała brata (za to), że wytrwał przy swojej zmienionej żonie.

Podziwiam Rafała, jak/kiedy/gdy gra ten trudny koncert.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc} \dots$

Alina podziwiała chłopaka za precyzję w myśleniu.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{gen}$

Martyna podziwiała u kolegi wytrwale dążenie do celu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ania [szanuje męża i] go podziwiała.

Turyści podziwiają egzotyczne bananowce.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Podziwiam Antoniego jako twórcę.

Pacjenci podziwiają Anetę jako chirurga.

$V N_{x,aq} \text{pl rec } \emptyset_q \rightarrow V \text{się } N_{nom} \text{pl nawzajem}$

Projektanci podziwiają się nawzajem.

POGARDZAĆ**bułg. презирам****ros. презирать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Ludzie pogardzali tym, jak zachowywali się ich nowi sąsiedzi.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Irena pogardzała rozrzutnością.**Pogardzam płytką, wulgarną i niemającą żadnej tradycji twórczością.**Znajomy pogardzał pracą fizyczną.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{instr} Prep Pron Con V...***Uczniowie pogardzają kolegami za to, że zabiegają o dobre oceny.**Dzieci w szkole pogardzają kolegami, jak/kiedy/gdy ci nie mają markowych ubrań.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Asceta pogardzał pieniędzmi.**Mieszkaniec tego stanu pogardza jankesami, żydami i katolikami.**Żona [od dawna] pogardzała mężem.***V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq} → N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}***Elegantka pogardzała bistorem jako tandetnym materiałem.**Wiktoria pogardzała Pawłem jako artystą.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl} N_{instr nawzajem}***Ludzie [czasem] pogardzają sobą nawzajem.***POGNIĘWAĆ SIĘ****bułg. обидя се****ros. обидеться****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}, (Prep Pron) Con V...***Babcia pogniewała się na nas (o to), że nie odwiedziliśmy jej na imieniny.**Rodzice pogniewali się na córeczkę, jak/kiedy/gdy wyrecytowała [na spotkaniu choinkowym] nieprzypoity wierszyk.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc}...****V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{gen}...***Czytelnicy pogniewali się na nas za primaaprilisowe żarty.**Delegacje pogniewały się na nas z powodu pokazu pewnego filmu.*

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

Sąsiadka pogniewała się za awantury i plotki na jej temat.

Delegacje bratnich krajów pogniewały się z powodu pokazu filmu „Łowca jeleni”.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc}$

Mama pogniewała się na nas za ojca.

Niania pogniewała się na dzieci za umorusane buzie i pobrudzone ubranka.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

$V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Mama pogniewała się na nas.

Wojtkowie pogniewali się ze znajomymi.

$V N_{x,y pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl}, Prep N_{acc (nawzajem)}$

Bracia pogniewali się [na siebie] (nawzajem).

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Jankowski pogniewał się [i wyszedł z przyjęcia].

POIRYTOWAĆ

bułg. раздразня

ros. раздражить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Kasię poirytowało (to), jak Piotr się do niej odniósł.

Poirytowało klientkę to, że nikt z obsługi banku nie zwrócił na nią uwagi.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Postawa sprzedawczyni poirytowała napastnika.

Ucznia poirytował śpiew siedemnastolatki.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Ksiądz poirytował prymasa dziwnym wystąpieniem.

Niezdecydowaniem podczas głosowania poseł poirytował przewodniczącego.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ksiądz poirytował wszystkich jako kaznodzieja.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Beatę poirytowały zabawki na podłodze.

Poirytował mnie ujadający pies.

POIRYTOWAĆ SIĘ**bułg. раздразня се****ros. раздражиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Politycy poirytowali się tym, że lokalna telewizja pomija w swych relacjach ich działania.**Martyna poirytowała się, jak/kiedy/gdy władze uczelni odmówiły jej stypendium.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Martyna poirytowała się odmową przyznania stypendium.**Zakonnik poirytował się prymitywnymi atakami na Kościół.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V... Prep N_{acc}***Duchowny poirytował się na wiernych (za to), że są często bierni i leniwi.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Asia poirytowała się brudnymi naczyniami w zlewie.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Ania poirytowała się, [sama nie wiedziała, dlaczego].***POKOCHAĆ₁****bułg. обикна₁****ros. полюбить₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Dzieci i wnuki pokochały to, co kochał dziadek.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...***Ala pokochała gotować.****V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Natalia pokochała swoje codzienne pisanie bloga.**Jeden z najbogatszych ludzi w Polsce pokochał latanie własnym samolotem.**Klubowicze pokochali chodzenie po górach.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Barbara pokochała centra handlowe.**Książę Czartoryski pokochał zabytki Rzymu.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}...***Górale pokochali krakowskiego biskupa za jego mądre gazdowanie.**Telewidzowie pokochali aktorkę za rolę młodej taksówkarki.*

UWAGI:

*Konstrukcja rzadka, potoczna.

POKOCHAĆ₂**bułg. обикна₂****ros. полюбить₂****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_{nom}, N_{acc}***Kamil pokochał Karolinę.**Pewna Nastka pokochała jakiegoś rybaka.***V N_{x, y pl rec} → V się N_{nom pl} (wzajemnie)***Ci dwoje pokochali się (wzajemnie) [mimo dużej różnicy wieku].***POLUBIĆ****bułg. обикна₁****ros. полюбить₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Jerzy polubił to, że dziewczyna zawsze była obok niego.**Eugeniusz polubił to, jak prasa o nim pisała.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...***Antoni polubił występować przed dużą widownią.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Mężczyzna polubił uczucie lekkiej ekscytacji, [jakie towarzyszyło strzelaniu].**Stefan [nawet] polubił pranie, [ale sprzątania nie znoś].**Wanda [ostatecznie] polubiła latanie samolotem.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Dzieci polubiły ciocię Mariolę.**Łódzianki polubiły nietypowe okna.**Uczniowie [w końcu] polubią książki.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Bartek polubił Anię jako lojalną koleżankę.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V się N_{nom pl} (wzajemnie)***[Ostatecznie, po długim czasie], znajomi (wzajemnie) się polubili.*

POMARTWIĆ SIĘ**bułg. побезпокоя се****ros. побеспокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Monika pomartwiła się (tym), że dzieci ciągle chorują.**Anna (trochę) pomartwiła się tym, skąd weźmie elegancką zastawę stołową.**Pomartwiliśmy się (tym), że miałeś ten wypadek.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Anka pomartwiła się ciągłymi chorobami swoich dzieci.**Paulina (trochę) pomartwiła brakiem odporności u dzieci.**Meteorolodzy pomartwili się (trochę) o pomiary.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc} Con V...***Magda pomartwiła się (przez moment) o maść, że jest przeterminowana.**Ordynator pomartwił się o leki, że ich nie ma w szpitalnej aptece.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}****V N_{nom}, Prep N_{acc}***Matka (trochę) się pomartwiła biedactwem.**Bogdan (trochę) się pomartwił o Hankę, [ale szybko zapomniał o wszystkim].**Rybaczy pomartwili się (trochę) o swoją łódkę, [która się zerwała i dryfowała].***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Ala pomartwi się, pomartwi [i przestanie].***POOBRAŻAĆ****bułg. [обидя много хора / всички]****ros. [обидеть многих/всех]****P (x, q)****V V_q..., N_{x pl} → V Pron Con V..., N_{acc pl}***To, że Maja nie przyszła, poobrażało jej znajomych.***V NV_q..., N_{x pl} → V N_{nom}..., N_{acc pl}***Takie traktowanie przez personel poobrażało wielu pacjentów.***V N_{aq} NV_q..., N_{x pl} → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Krzykami wojskowy poobrażał wiele osób.**Urzędniczka poobrażała petentów wyjątkowo nieuprzejmym zachowaniem.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_{xpl} \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl}$

*W połowie lat 90. poeta poobrażał mnóstwo swoich przyjaciół.
Stach poobrażał wszystkich [i został sam w pokoju].*

POOBRAŻAĆ SIĘ

bułg. [обидя се на много хора / всички]

ros. [обидеться на многих/всех]

P (x, y, q)

$V N_{xpl}, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nompl}, Prep N_{acc}, (Prep Pron) Con V \dots$

*Koleżanki poobrażały się na Wiktora (za to / o to), że opublikował niestosowne zdjęcia w necie.
Nasi znajomi poobrażali się na Kaję, że nie oddzwaniała, nie posprzątała mieszkania etc.*

$V N_x, N_{ypl}, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{accpl}, (Prep Pron) Con V \dots$

*Nasz znajomy poobrażał się na swoje koleżanki (o to), że nie pamiętały o jego imieninach.
Sylvia poobrażała się na kolegów (za to / o to), że nie odpowiedzieli na kolejne zaproszenia.*

$V N_{xpl}, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nompl}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc} \dots$

*Uczestnicy pogrzebu poobrażali się na Ilonę za założenie kolorowej kurtki.
Wszyscy się na nas poobrażali za cichy ślub.*

$V N_x, N_{ypl}, NV_q \dots \rightarrow V N_{nompl}, Prep N_{accpl}, Prep N_{acc} \dots$

Dyrektorka szkoły poobrażała się na uczniów za korzystanie z telefonów komórkowych podczas uroczystej akademii.

Ida poobrażała się na bratanków za spóźnienie na rodzinny obiad.

$V N_{xpl}, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc}$

*Goście weselni poobrażali się na młodych za niestosowne stroje.
Uczestnicy pogrzebu poobrażali się na Ilonę za podarte džinsy i jaskrawy płaszcz.*

$V N_{xpl}, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nompl}, (Prep Pron) Con V \dots$

Pacjenci się poobrażali (o to), że lekarz niestosownie zażartował.

$V N_{xpl}, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Wszyscy się poobrażali o nasz cichy ślub.

$V N_{xpl}, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Wszyscy się [porozłazili], poobrażali [nie wiadomo, dlaczego].

POONIEŚMIELAĆ**bułg.** [обезкуража много хора / всички], обезкуража**ros.** [обескуражить многих/всех], обескуражить**P** (x, q) $V N_{V_q} \dots, N_{x_{pl}} \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc_{pl}}$ *Arogancja urzędników poonieśmielała wiele osób.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_{x_{pl}} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc_{pl}}$ *Gwiazda poonieśmielała znajomych.* $V N_{aq} N_{V_q} \dots, N_{x_{pl}} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc_{pl}}$ *Menadżerka poonieśmielała pracowników swoją ekspansywnością.***PORAŻAĆ, PORAZIĆ****bułg.** *номисам, номреса***ros.** *поражать, поразить***P** (x, q) $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *To, że zakonnik był informatorem SB, poraża nas [i boli].**Wojtką poraża, jak/kiedy/gdy ktoś katuje bezbronne dziecko.* $V N_{V_q} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Absurdalność sytuacji porażała Irenę.**Czytelników poraża zdumiewające wycucie greki tego pisarza.**Ogrom zniszczeń i nieszczęść poraził wszystkich.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Brudny dworzec porażał turystów.**Budynek poraził przechodnia. [Tak był zaniedbany.]* $V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$ *Budynek poraża przechodniów pustymi otworami okiennymi.* $V N_{aq} N_{V_q} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Artystka poraziła recenzentów swoim entuzjazmem.**Gmach porażał reportera ogromem. [Miał trzydzieści osiem pięter.]*

PORUSZAĆ, PORUSZYĆ**bułg. трогавам, трогна****ros. трогать, тронуть****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$** *To, że zastali podopiecznych sierocińca w oplakanyim stanie, [bardzo] poruszyło członków komisji.**To, co ujrzeliśmy, poruszyło nas.**Natalię poruszyło to, jak wyglądała jej znękana siostra.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$** *Kolizja na drodze poruszyła [do głębi] Marka.**Wczorajsze spotkanie z przyjacielem [bardzo] Adama poruszyło.* **$V NV_{aq} \dots P_{Vq} \dots O_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Postępowanie Lecha poruszyło współpracowników swoją bezwzględnością.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$** *Dorota poruszyła słuchaczy tym, że była bardzo szczerą.**Aktorzy poruszają widzów, jak/kiedy/gdy są szczerzy w swoich rolach.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Ksiądz poruszył nas swym płomiennym przemówieniem.**Nastolatek swoim okrutnym postępkiem poruszył grono wychowawców.* **$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$** *Aktorzy poruszają widzów, wczuwając się w swoją grę.* **$V N_{aq} N_{aq} O_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Dziecko poruszało przechodniów wychudzoną sylwetką i bladą twarzą.***POTĘSKNIĆ****bułg. потъзвам****ros. поскучать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$** *Asia (przez moment) potęskniła (za tym), aby ktoś z nią porozmawiał.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } VI \dots$** *Żołnierz (przez chwilę) potęsknił (za tym), żeby spotkać się z rodziną.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots$** *Andrzej (chwilę) potęsknił za wypadami w góry.**Jurek (trochę) potęsknił za spotkaniami z przyjaciółmi.**Michał potęsknił (chwilę) za podróżami.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Kacper potęsknił (trochę) za domem, górami, za psami.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} Prep N_{instr}$

Adam potęsknił (przez chwilę) za Kasią jako najlepszą przyjaciółką.

POTRAPIĆ SIĘ

bułg. *потревожа се; побезпокоя се*

ros. *побеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Maja potrafiła się (przez chwilę) (tym), że jest złą żoną i matką.

Marek potrafił się przez moment (tym), skąd weźmie pieniądze.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

Menedżerka (chwilę) się potrafiła tą sytuacją / tym zdarzeniem / przyszłą podróżą [i zasnęła].

Wychowawca (przez moment) potrafił się paleniem papierosów i piciem alkoholu przez uczniów.

Ordynator (przez parę chwil) potrafił się z powodu wszystkich szpitalnych problemów.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Con V \dots$

Matka potrafiła się (przez pewien czas) synem, że rzucił studia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Halina (chwilę) potrafiła się kuzynką.

Joanna (trochę) potrafiła się chorymi dziećmi.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Wychowawczyni (chwilę) się potrafiła, [a w końcu zasnęła].

POUPAJAĆ SIĘ

bułg. *поупоявам се*

ros. *[понаслаждаться]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Arek poupajał się (przez moment) tym, że dziewczyna jest mu przychylna.

Andżelika poupajała się (przez parę chwil) tym, że suknia pięknie leży.

Zakochana kobieta (chwilę) poupajała się tym, co słyszała od swego wybranka.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Alicja poupajała się (trochę) adoracją mężczyzn.

[Wczoraj na koncercie] poupajaliśmy się wspaniałym wykonaniem koncertu Czajkowskiego.

[Podczas randki w parku] Adela poupajała się śpiewem słowików.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} / N_{acc pl}$

[Podczas spaceru w sanatoryjnym parku] Halina poupajała się starymi drzewami.

Kasia poupajała się (chwilę) nowymi perfumami.

Degustator poupajał się dziesięcioletnim winem.

POWŚCIEKAĆ SIĘ

bułg. *поядосам се*

ros. *побеситься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Rafał (przez chwilę) powściekał się (na to), że budowlancy marnują materiały.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Marta (trochę) powściekała się na codzienne popijanie męża.

Lucek (przez moment) się powściekał na odpalanie petard przed jego domem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Tomek powściekał się (chwilę) na ciasne buty.

Zawodnik (chwilę) powściekał się na działaczy sportowych.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep Pron Con V \dots$

Uczestnik grupy wsparcia (trochę) powściekał się na kolegę za to, że ten poszedł się napić.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Chory psychicznie (trochę) powściekał się [wczoraj w izolatce].

Powścieka się, powścieka [i zaraz jej przejdzie. Codziennie tak samo].

POZACHWYCAĆ

bułg. [повъзхищавам]

ros. [повосхищать]

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_{x pl} \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc pl}$

Dokonania operatora pozachwycały widzów.

Kunszt pisarski tego autora pozachwycał czytelników.

Urok starego miasta pozachwycał, pozachwycał gości [i spowszedniał].

$V N_{aq} NV_q \dots, N_{x pl} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc pl}$

Modelka pozachwycała widzów swym pełnym gracji poruszaniem się na scenie.

POZACHWYCAĆ SIĘ

bułg. *повъзхищавам се*

ros. *повосхищаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

*Zagraniczny gość pozachwycał się (przez chwilę) tym, jak pracują polscy artyści.
Szymon pozachwycał się tym, że w Skandynawii domy i ulice są czyste.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

*Anna (przez chwilę) pozachwycała się zwinnością wiewiórki [i poszła dalej].
Krytyk pozachwycał się realizacją filmu.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

*Architekt pozachwycał się oryginalnymi, przedwojennymi domami na osiedlu.
Klientka pozachwycała się nowymi, kaszmirowymi szalami.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Zwiedzający muzeum pozachwycał się muszlami jako elementami wystroju wnętrza.

$V N_x, N_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr} \dots$

Podróżnik pozachwycał się ciemnoskórą tancerką jako ucieleśnieniem egzotyki i namiętności.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ (nawzajem)}$

Młodzi pozachwycaли się sobą (nawzajem).

POZAZDROŚCIĆ

bułg. *завидя*

ros. *позавидовать*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

*Celebryci pozazdrościli zwykłym ludziom (tego), że żyją na luzie.
Krzysztof pozazdrościł sąsiadom (tego), że dużo zarabiają.
Adrian pozazdrościł pracownikom koncernu tego, jak pracują.*

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{gen} \dots$

*Anka pozazdrościła koleżankom leżenia na plaży [i wyjechała na wieś].
Artysta pozazdrościł rywalowi perfekcyjnego wykonania utworu.
Niektóre z koleżanek pozazdrościły innym popularności.*

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow N_{nom}, N_{dat}, N_{gen}$

*Dziewczyny pozazdrościły sławnej modelce pięknego ciała.
Stara Miłosna pozazdrościła Warszawie Mostu Siekierkowskiego.*

$V N_x, N_p, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Ania pozazdrościła starszej koleżance.

Anglikom pozazdrościli Szwedzi [i dali do hodowli nową odmianę porzeczek].

Sławni małżonkowie pozazdrościli zwykłemu parom.

POZŁOŚCIĆ SIĘ

bułg. *поядосам се*

ros. *позлиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Babcia pozłodziła się (trochę), że nikt jej nie odwiedził w dniu imienin.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Inspektor (trochę) się pozłodził za marnowanie materiałów.

Ojciec (chwilę) się pozłodził za głupie żarty.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Ela pozłodziła się wczoraj na nas (przez chwilę), [ale szybko jej przeszło].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Znajoma pozłodziła się (przez dłuższą chwilę) [i w końcu się oddaliła].

POZRAŻAĆ

bułg. *[отблъсна много хора / всички]*

ros. *[оттолкнуть многих/всех]*

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_{xpl}, VI_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{accpl}, \text{Prep Pron Con } VI \dots$

*To, jak się zachował Paweł, pozrażało wszystkich do tego, żeby z nim pracować.**

$V V_p \dots, N_{xpl}, NV_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{accpl}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

To, jak przedsiębiorca traktował pracowników, pozrażało wszystkich do współpracy z nim.

To, że Paula spóźniała się na spotkania, pozrażało znajomych do jej zapraszania.

$V NV_p \dots, N_{xpl}, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{accpl}, \text{Prep Pron Con } VI \dots$

Traktowanie bliskich przez Adama pozrażało wielu do tego, żeby go bliżej poznać.

$V NV_p \dots, N_{xpl}, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{accpl}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Obfite opady deszczu pozrażały turystów do wyjazdów w tamte strony.

Ordynarne zachowania dziewczyny pozrażały kolegów do spotykania się z nią.

$V NV_p \dots, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{accpl}$

Ordynarne zachowania dziewczyny pozrażały kolegów.

Przekręty polityków pozrażały wyborców.

$V N_{ap} V_p, \dots, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V, \dots, N_{accpl}$

Koleżanka pozrażała znajomych tym, że nie odpisywała na listy.

Tym, że często zmieniał zdanie w kwestiach personalnych, lider pozrażał sobie wiele osób.

$V V_p, \dots, N_{ap}, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V \text{Prep } N_{gen} \text{Pron Con } V, \dots, N_{accpl}$

Znajomych pozrażało do Luizy to, że lubiła się wtrącać.

$V N_{ap} N V_p, \dots, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{accpl}$

Grubiańskimi odzywkami Zenon pozrażał do siebie współpracowników.

Swoim postępowaniem wykonawca pozrażał do siebie wielu fanów.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl}$

Dowódca pozrażał wiernych dotąd oficerów.

$V N_{ap} N V_p, \dots, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{instr}, \dots, N_{accpl}$

Teresa pozrażała do siebie znajomych nieustannym gadaniem.

UWAGI:

*Struktury ze zdaniami lub frazami z infinitiwem w pozycji *p* oraz *q* są rzadkie.

POŻAŁOWAĆ

bułg. съжаля

ros. пожалеть

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots$

Polityk pożałował, że poparł tego ekscentryka.

Marcin pożałował (tego), że nie wyszedł na wieczór z domu.

Janek pożałował tego, jak się zachował wobec przyjaciela.

$V N_x, N V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}, \dots$

Bizneswoman pożałowała pochopnej decyzji.

Kowalscy pożałowali zakupu zbyt drogiego samochodu.

Romek pożałował przyjazdu do Zakopanego.

$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Znajomy pożałował [nagle] nieszczęśliwego kolegi.

Wujek Antek pożałował jajecznicy z bimbrem.

$V N_x, N_{aq}, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{Con } V, \dots$

Kosmetyczka pożałowała Anny, że ma takie podsinione oczy ze zmęczenia.

Mąż pożałował jej, jak cierpiała w ciąży.

$V N_x, N_{aq}, N_{pq}, \emptyset_{vq} \rightarrow N_{nom}, N_{gen} \text{Prep } N_{gen}$

Przyjaciół rodziny pożałował Anny jako wielodzietnej matki.

$V N_{x\text{aq pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom pl}} N_{\text{gen nawzajem}}$

Przyjaciele pożalowali siebie nawzajem.

PRZEBOLEĆ

bułg. *прежاليا*

ros. *примириться, [перестать жалеть/горевать]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Maria przeboleła (to), że córka wyjechała za granicę.

Rodzice przeboleli (to), że przy jedynacze nie ma ojca jej dziecka.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_x, N_{\text{acc}} \dots$

Drużyna [już] przeboleła ostatnią porażkę.

Ciotka Emilia [chyba] przeboleła tę stratę.

Rodzice małego Gabriela przeboleli utratę syna.

$V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$

Alina przeboleła dawny sklep jej rodziny.

PRZECIERPIEĆ₁

bułg. *[търпя някое време]*

ros. *[терпеть какое-то время]*

P (x, q, t)

$V N_x, N_t, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Pron Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots$

Krystyna całe lato przecierpiała to, że przyjaciele ją zostawili samą.

Matka przecierpiała długie lata przez to / z powodu tego, że syn był niedojrzałym człowiekiem.

$V N_x, N_t, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Prep } N_{\text{acc}} \dots$

Matka długie godziny przecierpiała przez zaniedbania i niepowodzenia dzieci.

$V N_x, N_t, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Prep } N_{\text{acc}}$

Opozycjoniści przecierpieli wiele tygodni w więzieniu przez pewnego donosiciela.

$V N_x, N_t, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$

[W gabinecie terapeuty] Anna przecierpiała długie godziny.

Henryk przecierpiał długie lata na Syberii.

Starszy pan jako młodzieniec przecierpiał prawie dwa lata w obozie.

PRZECIERPIEĆ₂**bułg. изтърпя****ros. перетерпеть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Alina [w końcu] przecierpiała to, że synowa nie była dobra dla jej syna.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Jolka każdą niedzielę, każdą mękę przecierpi.**Więźniowie przecierpieli mężnie głód, [a nikogo nie wydali].**Stary szlachcic przecierpiął śmierć konia.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Matka w końcu przecierpiała te psy i chomiki. [Zgodziła się na nie.]***PRZEJMOWAĆ, PRZEJĄĆ****bułg. възлнувам; разволнувам****ros. волновать; разволновать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Przejmuje ją to, jak dzieci traktują swoją opiekunkę.**Alinę przejmuje to, że jej ojciec przebywa w domu opieki.**Dyrektora przejęło to, dlaczego ktoś zlikwidował szpital.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Dziennikarza przejęła wiadomość o katastrofie.**Operacja ojca przejęła Alę.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Przyjaciół przejęło zagubione, samotne dziecko na ulicy.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Mały pacjent przejmował lekarzy negatywną reakcją na leki.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Małe dzieci przejmują nas, jak/kiedy/gdy cierpią.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Dzieci przejmują nas, cierpiąc.*

PRZEJMOWAĆ SIĘ, PRZEJĄĆ SIĘ

bułg. *вълнувам се; развълнувам се*
ros. *волноваться; разволноваться*

P (x, q)

V N_x , V_q ... $\rightarrow$ **V** N_{nom} , **(Pron)** **Con** **V**...

Bogna przejmuję się (tym), że sąsiedzi się jej nie kłaniają.
Mały pacjent [strasznie] się przejął tym, jak zachował się jego sąsiad.
Maria przejmuję się, jak/kiedy/gdy Piotr robi jej wyrzuty.

V N_x , **NV** $_q$... $\rightarrow$ **V** N_{nom} , N_{instr} ...

Joanna [bardzo] przejmowała się przygotowaniami do macierzyństwa.
Lekarz przejmował się drżeniem powiek u dziecka.
Tenisistka nie przejmuję się błędami, [tylko gra].

V N_x , **Ger** $_q$... $\rightarrow$ **V** N_{nom} , **Ger**...

Zofia przejmuję się, wykonując tak odpowiedzialną pracę.

V N_x , N_{aq} $\emptyset_q$ $\rightarrow$ **V** N_{nom} , N_{instr}

Hubert przejmował się zepsutymi hamulcami.
Młodzi [czasem] nie przejmują się dzieckiem.
Onkolog przejął się płytkami krwi pacjenta.

V N_x , V_q ... N_{aq} $\rightarrow$ **V** N_{nom} , N_{instr} **Con** **V**...

Alek przejmował się córkami, że tak późno kładą się spać.
Antoni przejmował się córeczką, jak mocno gorączkowała.

V N_x , N_{aq} N_{pq} $\emptyset_{vq}$ $\rightarrow$ N_{nom} , N_{instr} **Prep** N_{instr}

Lekarz przejmuję się pacjentką jako matką.

V $N_{x, aq pl rec}$ $\emptyset_q$ $\rightarrow$ **V** $N_{nom pl}$ N_{instr} nawzajem

Przyjaciele przejmują się sobą nawzajem.

PRZEŁĘKNAĆ SIĘ / PRZEŁAĆ SIĘ

bułg. *уплаша се*
ros. *испугаться*

P (x, q)

V N_x , V_q ... $\rightarrow$ **V** N_{nom} , **(Pron)** **Con** **V**...

Adam przełękł się (tego), że Kinga poczuje się tymi słowami dotknięta.
Irna przełękła się (tego), że może zginąć w tym nalocie.
Ola przełękła się tego, jak odpowiedziała na zarzuty ojca.

V N_x , **NV** $_q$... $\rightarrow$ **V** N_{nom} , N_{gen} ...

Biegacze nie przełękli się osuwania się piachów w pobliżu trasy biegu.

*Marcin przeląkł się kpin i pogróżek kolegów.
Przechoinnie przelękli się wybuchu w okolicy lotniska.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Biedak przeląkł się przechodnia.

Chłopczyk przeląkł się wielkiego krzewu.

Kobieta przelękla się nieznanej postaci.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$

Antoni przeląkł się histeryczki jako przyszłej żony.

PRZEMĘCZYĆ SIĘ

bułg. [измъчвам се определено време]

ros. [промучиться определённое время]

P (x, q, t)

$V N_x, N_p, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Pron Con } V \dots$

Eliza przemęczyła się całą dobę tym, że zgubiła portfel.

Tania przemęczyła się całą noc tym, że on jej nie kocha.

$V N_x, N_p, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, N_{instr} \dots$

Wanda przemęczyła się całą noc myśleniem o problemach.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Wychowawcy przemęczyli się cały rok z niesfornym uczniem.

$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Schorowany pan Mirek przemęczył się kilka lat.

Pani Zofia całą zimę się przemęczyła. [Ciężko chorowała.]

Wczasowicze przemęczą się w Polsce całe lato [nad zimnym Bałtykiem].

PRZEPADAĆ

bułg. обожавам

ros. обожать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Dzieci przepadają, jak/kiedy/gdy czyta im się na głos.

Janek nie przepada, jak/kiedy/gdy ktoś telefonuje do niego późno wieczorem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Młodziutka cesarzowa przepadała za jazdą konną.

Rafał przepada za nurkowaniem.

Mirek przepadał za czytaniem.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} Con V \dots$

Mecenas przepadał za Jadzią, jak/kiedy/gdy się uśmiechała.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Dzieci przepadają za słodyczami.

Król przepadał za flakami, [nie znosił natomiast jabłek].

Ojciec przepadał za swoją kuzynką.

$V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{instr (nawzajem)}$

Te dwie sąsiadki [wprost] przepadają za sobą (nawzajem).

PRZERAŻAĆ, PRZERAZIĆ

bułg. *ужасявам, ужася*

ros. [*ужасать, ужаснуть*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Europejczyka przeraża (to), że mieszkańcy sawann jedzą suszone mięso.

Gwiazdkę filmów reklamowych przerażało (to), że będzie grała półnago.

Przeraża mnie, jak/kiedy/gdy sąsiedzi źle odnoszą się do siebie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Historyka przerażało radykalne, demonstracyjne zniszczenie starego kultu.

Sąsiadów przeraził dramatyczny krzyk na klatce schodowej.

Żołnierza przeraził wybuch [i wizja wylatującej w powietrze sanitarki].

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{gen}, N_{acc}$

Wychowawcę przeraża u dziewczyny wyzywające zachowanie.

Bezważliwość młodocianych przerażała policjantów.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Debiutant przeraził redaktora tym, że przyniósł bardzo długi tekst i domagał się jego przeczytania.

Tym, że był nieogolony, miał rozchełstaną koszulę i zmięty krawat, urzędnik przeraził koleżanki.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Wszyscy przerażają się, uczestnicząc w katastrofie.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Chłopak przeraził przechodniów wrzaskiem.

Zbombardowane domy przerażały ludzi ogromem zniszczenia.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Malarza przeraża czyste płótno.

Niesprawna młodzież [siedząca przed komputerami], przeraża medyków.

Woda [trochę] przerażała Anię, [jednak skoczyła w nią].

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

*Szkielet jako eksponat w pracowni biologicznej przeraził uczniów.
Warszawa przerażała młodego chłopaka jako miejsce do życia.*

PRZERAŻAĆ SIĘ, PRZERAZIĆ SIĘ

bułg. *ужасявам се, ужася се*

ros. [*ужасаться, ужаснуться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

*Maria przeraziła się (tego), że sąd zabierze jej dzieci.
Uczniowie przerażili się tego, że ich koleżanki piły alkohol.
Urszula przeraziła się (tego), czy jej twarz nie zdradzi wstrętnej tajemnicy.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

*Chory przeraził się zrywania zniszczonego paznokcia.
Dziewczeta przerażyły się huku młotów.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

*Dziewczyna przeraziła się ogromnych ślepiów.
Chłopiec przeraził się czołgów na defiladzie.
Zwiedzający akwarium przeraził się rekina za szybą.*

$V N_{x aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{gen nawzajem}$

Dzieci przerażyły się siebie nawzajem.

PRZESTRASZAĆ, PRZESTRASZYĆ

bułg. *уплашвам, уплаша*

ros. *пугать; испугать; перепугать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

*To, że drzwi były zamknięte, przestraszyło małych pacjentów.
Opozycjonistę przestraszyło (to), że z władzą nie ma żartów.
To, czego działacze związkowi dowiedzieli się o rannych i zabitych, [bardzo] ich przestraszyło.*

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Ten zabieg przestraszył chorego.
Krzyk pacjenta przestraszył stażystki na oddziale szpitalnym.
Zamachy w Paryżu i Nicei przestraszyły turystów.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

*Mężczyzna przestraszył kobietę (tym), że głupio zażartował z chorego na cukrzycę dziecka.
Przechodzień przestraszył dziewczynę (tym), że nagle zaświecił jej w twarz latarką.*

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Kuba przestraszył matkę swoją eskapadą.

Nagłym poderwaniem się z krzesła sąsiad mnie przestraszył.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Zboczeniec przestraszył dziewczęta [w parku].

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$$

Brzydula przestraszyła reżysera jako kandydatka do roli seksbomby.

PRZESTRASZAĆ SIĘ, PRZESTRASZYĆ SIĘ

bułg. *уплашивам се, уплашиа се*

ros. *пугаться; испугаться*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$$

Dawid przestraszył się (tego), że stał się człowiekiem nieetycznym.

Kontroler przestraszył się (tego), jakie mogą być skutki zalania piwnic.

Wychowawca przestraszył się (tego), jak szybko człowiek staje się egoistą.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$$

Pisarz przestraszył się ubeckiej inwigilacji.

Polki nie przestraszyły się ogromnego tumultu [i przejęły prowadzenie].

Przedsiębiorca przestraszył się gangsterskich działań konkurencji [i uciekł].

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$$

Dziewczynki przestraszyły się wielkich drzew.

Krakowianki nie przestraszyły się liderów tabeli [i wygrały].

Roma przestraszyła się inkasenta.

$$V N_{x, aq} pl rec \rightarrow V N_{nom} pl N_{gen} wzajemnie$$

Dzieci wzajemnie się siebie przestraszyły [podczas nocnego zwiadu].

PRZYGNĘBIAĆ, PRZYGNĘBIĆ

bułg. *[потискам, потисна]*

ros. *угнетать, угнести*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$$

Irenę przygnębiło to/fakt, że dyrektor w żaden sposób nie skomentował swojej decyzji.

Ojca przygnębia, jak/kiedy/gdy ludzie zachowują się niegodnie.

Tamarę przygnębiło (to), jak postąpił jej brat.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Poczucie bezradności przygnębia pacjentów i lekarzy.

Problemy z sercem przygnębiają wielu chorych, [pogarszając jakość ich życia].

Śmierć konia przygnębiła starego szlachcica [bardziej niż wszystko, co do tej pory przeżył].

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con}\ V \dots, N_{acc}$

Stażysta tym, że nałogowo pił, przygnębił swojego szefa.

Syn przygnębił rodziców tym, że kłamał i podkradał pieniądze.

Syn przygnębia rodziców, jak/kiedy/gdy kłamie i podkrada pieniądze.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Afrykańskie lecznice przygnębiają lekarzy wolontariuszy próżną walką o zdrowie pacjentów.

Mieszkańcy slumsów przygnębiają pracowników socjalnych bezradnością, nicnierobieniem.

$V\ \text{Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Syn przygnębia rodziców, kłamiąc i podkradając pieniądze.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Brudne dworce przygnębiają pasażerów.

Karaluchy w przedziale przygnębiły podróżnego.

Krytyk [ostatecznie] przygnębił twórcę.

Mur cmentarny [zawsze] go przygnębiał.

PRZYKRZYĆ SIĘ

bułg. отечавам се, отеча се

ros. надоедать, надоесть

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ V_{I} \dots, N_{dat}$

Pacjentowi przykryło się siedzieć w szpitalu.

Wczasowiczom w Sopocie przykryło [już] się chodzić nad tym morzem tam i z powrotem.

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots, N_{dat}$

Tadeuszowi przykry się (to), że Anna ciągle coś mówi.

Marcie przykryło się (to), że musiała pilnować obejścia.

Babci przykry się, jak/kiedy/gdy siedzi cały dzień w domu.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{dat}$

Niektórym przykry się życie.

Polakom przykrył się [już] wypoczynek wśród nadmorskich parawanów, [więc ruszyli w góry].

Dziewczynie przykryło się to okropne czekanie.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$

V Prep N_{instr}, N_{dat}

Otwarta kuchnia przykry się mieszkańcom.

*Sołtysce przykryło się [już] z mężem. [Postanowiła wyjechać.] **

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{dat}$

Rodzicom przykrzy się salon jako sypialnia.

UWAGI:

* Cechy tej struktury wynikają z kondensacji predykatora werbo-nominalnego *być* z *kimś*.

RADOWAĆ*

bułg. радвам

ros. радовать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Andrzej raduje to, że wreszcie udało mu się zdać ten egzamin.

Najmłodszych radowało, że będą mogli zagrać w kręgle.

Profesora raduje, jak/kiedy/gdy jego wychowankowie odnoszą sukcesy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Obcięcie czubków wysokich drzew raduje mieszkańców posesji.

Przyjęcia w japońskich domach radowały nas najbardziej.

Upały w Beskidzie Niskim radują wczasowiczów i turystów.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jolę [wyjątkowo] raduje każda nowa figurka, [każdy ceramiczny anioł w jej kolekcji].

Krokusy w Dolinie Chochołowskiej radują zakopiańskich gości.

Jędrne, dorodne w tym roku truskawki radują hodowców.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ada radowała wychowawczynię jako zwyciężczyni konkursu.

Stara jabłoń radowała babcię jako drzewo dzieciństwa.

UWAGI:

* Wyraz książkowy.

RADOWAĆ SIĘ*

bułg. радвам се

ros. радоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Ciotka radowała się (tym), że dzieci wracają do domu.

Starszy pan radował się tym, jakie postępy zrobił jego wnuczek.

Dziadkowie radowali się, jak/kiedy/gdy sytuacja w kraju poprawiała się.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Magda i Piotr radowali się z narodzin córki.

Kaszubi radowali się połączeniem ich ziem w granicach jednego województwa.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

$V N_{nom}, Prep N_{gen}$

Ewa raduje się pięknym obrazem.

Weronika raduje się nowym smartfonem.

Kapłan raduje się z każdego grzesznika czyniącego pokutę.

$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Polacy radują się [i bawią w karnawale].

UWAGI:

*Wyraz książkowy.

ROZBAWIAĆ, ROZBAWIĆ

bułg. *развеселявам, развеселя*

ros. [*приводить в чувство весёлости*]; *развеселить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Sabinę rozbawiło (to), że dzieci wychowane w wielkim mieście nie znają podstawowych wiejskich realiów.

Alę rozbawiło (to), że gospodarz zaczął znieńacka komplementować wszystkie obecne panie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Finezyjne żarty w dialogach rozbawiły publiczność.

Mnie [osobiście] rozbawiły sposoby podawania [tu] piwa.

Ankę rozbawiło zachowanie szpaka.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Adam swymi grymasami rozbawił całą widownię.

Artyści rozbawiają widzów kolędowaniem na góralską nutę.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kiczowate, sztuczne zwierzęta rozbawiają klientelę [do łez].

Satyrycy rozbawili starszych i młodszych widzów.

Wielki, kolorowy balon rozbawiał dzieci.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Julię rozbawiła roztargniona dziewczyna jako sekretarka.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Tym, jak parodiował znaną osobę, satyryk rozbawił publiczność.

Tym, że wygłosił pompatyczną tyradę, przewodniczący rozbawił słuchaczy.

ROZCZAROWYWAĆ, ROZCZAROWAĆ**bułg. разочаровам****ros. разочаровывать, разочаровать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}**

*To, że Warszawskie Zoo zawiesiło zbiórkę żołądźi, rozczarowało sympatyków zwierząt.
Sabine rozczarowało to, dlaczego goście spóźnili się na uroczysty obiad.*

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

*Anonimowe działanie instytucji centralnych rozczarowało wielu ludzi.
Podawanie wołowny i zielonej papryki na gorącej patelni [niewiele] mnie rozczarowało.
Przebieg kampanii wyborczej rozczarował białoruskich demokratów.*

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}

*Prawniczka rozczarowuje potencjalnych adoratorów tym, że jej serce jest zajęte.
Tym, że zachował się nieelegancko, polityk rozczarował swoją admiratorkę.*

V NV_q... NV_q..., N_x → V N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}

Projekt rozczarowuje decydentów niskim poziomem rozwiązań wielu kluczowych kwestii.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}

*Lekarze rozczarowują chorych, jak/kiedy/gdy stosują nieskuteczną terapię.
Dzieci rozczarowują nauczycieli tym, że nie rozstają się ze swoimi telefonami.*

V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}

Lekarze rozczarowują chorych, stosując nieskuteczną terapię.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

*Firma rozczarowała klientów nieciekawą ofertą.
Marek rozczarował matkę swoim występem.
Ordynarnym zachowaniem nastolatka rozczarowała nauczycielkę.*

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

*Ludzie bardzo rzadko cię rozczarowują, [gdyż twoje oczekiwania zgodne są z rzeczywistością].
Filcowe pantofle rozczarowały Beatę.
Nałogowcy rozczarowują partnerów i ludzi, [z którymi pracują].*

V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}

Nowy model auta rozczarowuje użytkowników małym bagażnikiem i niewygodnymi siedzeniami.

V N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}

*Aktorka rozczarowała recenzentkę jako bohaterka romantycznego dramatu.
Ta książka rozczaruje czytelników jako kryminał.
Toczek rozczarował Irenę jako niemodne nakrycie głowy.*

ROZCZAROWYWAĆ SIĘ, ROZCZAROWAĆ SIĘ**bułg. разочаровам се****ros. разочаровываться, разочароваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Przedsiębiorca bardzo się rozczarował tym, że nie może kupić tych terenów pod zabudowę.**Władze miasta rozczarowały się tym, jak postępują samorządowcy.**Rozczarowujemy się, jak/kiedy/gdy obietnice przyjaciół się nie sprawdzają.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Jurek rozczarował się relacją z narzeczoną.**Monika rozczarowała się działaniem nowego ekspresu do kawy.**Olgierd rozczarował się propozycją noclegu w ciasnym pokoiku.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Rozczarowujemy się, otrzymując niesatysfakcjonujące rezultaty naszych badań.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen}***Jeden z klientów rozczarował się zimnym daniem.**Znaczna część Afgańczyków rozczarowała się talibami / do talibów.**Anna rozczarowała się do przyjaciela.***V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}
V N_{nom}, Prep N_{gen} Prep N_{gen}***Dorota rozczarowała się toczkiem jako nakryciem głowy.**Hubert rozczarował się melonem z kielbasą jako przystawką.**Dominika rozczarowała się [tego lata] do pareo jako stroju plażowego.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl} Prep N_{gen} / N_{instr} (nawzajem)***Małżonkowie rozczarowali się do siebie (nawzajem) / sobą (nawzajem).***ROZCZULAĆ, ROZCZULIĆ****bułg. разчувствам****ros. умилять, умилить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Basię rozczula (to), że jej maleńki synek wodzi za nią wzrokiem.**Rodziców rozczula (to), że dziecko szczerze się modli.**Gości ogrodu zoologicznego rozczula, jak/kiedy/gdy zwierzęta bawią się ze sobą.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Niezdarne człapanie dziecka rozczulało nianię.*

Pocziwość ludzi z Polesia rozczulała podróżniczkę.

Subtelna manipulacja żony rozczuliła Piotra.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V_q \dots, N_{acc}$

Dozorca rozczulił biedaków tym, że przyniósł dwa worki kartofli.

Milusińscy rozczulają rodziców tym, jakie zadają pytania.

Szczeniak rozczula nas, jak/kiedy/gdy nieporadnie chodzi.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Klaskaniem w łapki malec rozczulił rodzinę.

Syn rozczula nas swoją dziecięcą wiarą.

Zameczek rozczulał reportera kiczowatą urodą.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Asia rozczuliła rodziców, recytując długi wiersz.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Joannę rozczulił prosty kubek pomalowany w wiejskie kwiaty.

[Najbardziej] rozczuliła Alka bufiasta piżama należąca do jego babci.

Rumiane buźki dziecięce rozczulały opiekunów.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Joasia rozczula babcię jako młoda matka.

Granatowy garniturek niemowlęcy rozczulił nianię jako uroczyste ubranko.

ROZCZULAĆ SIĘ, ROZCZULIĆ SIĘ

bułg. разчувствам се

ros. умиляться, умилился

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

[W 1932] cała Polska rozczulała się (tym), że Kusociński wygrał w Los Angeles na 10 km.

Józef rozczulił się (tym), jak syn dba o adoptowane dziecko.

Wiktor rozczula się, jak/kiedy/gdy mama podaje mu jego ulubioną kartoflankę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Eryka rozczuliła się rozmową, [dłonią wytarła oczy].

Nad niewesołym losem krasnali rozczula się pan Andrzej, [producent ozdób ogrodowych].

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Andrzej rozczula się, oglądając melodramaty.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Con V \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{instr} Con V \dots$

Opiekunka rozczulała się małym Krzysiem, jak/kiedy/gdy ten karcił swojego pupila, chomika.

Opiekunka rozczulała się nad małym Krzysiem, że ciągle choruje.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Komandor rozczulał się nad uzależnionymi od gier komputerowych.

Pan Stefan, [ojciec ósemki dzieci], nie rozczula się nad sobą.

Julia [wciąż] rozczulała się nad chorym synem.

ROZDRAŻNIAĆ, ROZDRAŻNIĆ

bułg. раздражняю, раздражня

ros. раздраживать, раздражить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V, \dots, N_{acc}$

Ojca rozdrażniło (to), że jego syn chodzi po drzewach.

Pawła rozdrażniało (to), że drżały mu ręce [i nie mógł wysiąść z samochodu].

Wychowawczynię rozdrażnia, jak/kiedy/gdy dzieci na przerwie krzyczą i biegają.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Apel o wyrzucanie śmieci do naszego śmietnika tylko rozdrażnił mieszkańców.

Brak kompetencji służb rozdrażnił Patrycję.

Znajomych rozdrażniają ciągle remonty i wiercenia w ścianach.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{v_q}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Postępowanie tego ekspedienta rozdrażniło mnie arogancją.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V, \dots, N_{acc}$

Tym, jak żartował, Adam rozdrażnił zwolenników poprawności politycznej.

Tym, że rozrzucił ulotki przed drzwiami do jej mieszkania, ktoś [bardzo] rozdrażnił Jolkę.

Kajtek rozdrażnia rodzeństwo, jak/kiedy/gdy ciągle krzyczy i biega.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Podwyżkę cen Słowacy rozdrażnili narciarzy.

Sroka rozdrażniła mnie swoim wraskiem.

Arnold rozdrażnia przyjaciół pisanem na forach internetowych.

$V N_{aq} Ger_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger, \dots, N_{acc}$

Kajtek rozdrażnia rodzeństwo, ciągle krzycząc i biegając.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Białe kitle personelu rozdrażniają chorych.

Perfumy lekarki rozdrażniły małych pacjentów.

Wódka rozdrażnia Krzyśka, [który staje się po niej histeryczny i niespokojny].

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{v_q}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Rozciągnięty lniany worek rozdrażnił klientkę jako suknia wieczorowa.

ROZDRAŻNIAĆ SIĘ, ROZDRAŻNIĆ SIĘ**bułg. раздразням се, раздразня се****ros. раздражаться, раздражиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Mateusz rozdrażnił się tym, jak zareagowała Justyna.**Olgiard rozdrażnił się tym, że ktoś wziął bez pytania jego rzeczy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Piotrek rozdrażnił się uwagą wypowiedzianą przez matkę.**Przyjaciółka rozdrażniła się słuchaniem ciągłego kucia i wiercenia podczas remontu u sąsiadów.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Leszek rozdrażnił się tymi przyciasnymi spodniami.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl wzajemnie}***Małżonkowie [czasem] wzajemnie się rozdrażniają.***ROZEMOCJONOWAĆ****bułg. развълнувам****ros. разволновать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Kochanka rozemocjonowało to, że kobieta była bardzo piękna.**To, jak jej syn wystąpił na popisie pianistycznym, rozemocjonowało Barbarę.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Postawienie szkaradnej budowli na osiedlu rozemocjonowało radną.**Przeceny, okazje i wyprzedaże rozemocjonowały amatorkę zakupów.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V_q..., N_{acc}***Poseł rozemocjonował swoich oponentów tym, co powiedział na mównicy.**Tym, jak występował w wyścigach, jeździec rozemocjonował sprawozdawców sportowych.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Uczeń rozemocjonował swoim zachowaniem wychowawców.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Plaski dach hali rozemocjonował radnych powiatowych – [istniało zagrożenie katastrofą].*

ROZEMOCJONOWAĆ SIĘ

bułg. *развълнувам се*

ros. *разволноваться*

P (x, q)

V N_x , $V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, **Pron Con** **V**...

Sprawozdawca sportowy rozemocjonował się tym, że jego ulubiony wierzchowiec biegł w wyścigu.

Rodzice rozemocjonowali się tym, jak (i w jaki sposób) ich pociecha zwyciężyła w konkursie.

V N_x , $NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, $N_{instr} \dots$

Monika rozemocjonowała się zakupami i wyprzedażami.

Sprawozdawca sportowy rozemocjonował się wyścigiem wierzchowców.

V N_x , N_{aq} $\emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$, N_{instr}

Gracz rozemocjonował się kartami.

Zbieracz rozemocjonował się starymi monetami.

ROZENTUZJAZMOWAĆ

bułg. [*породя ентусиазъм*]

ros. [*вызвать энтузиазм*]

P (x, q)

V $V_q \dots$, $N_x \rightarrow V **Pron Con** **V**..., $N_{acc}$$

Ankę rozentuzjasmowało to, że w drogerii pojawiła się luksusowa pomadka w korzystnej cenie.

Wszystkich uczestników rozentuzjasmowało to, jak artysta wykonał sonatę.

Rodziców rozentuzjasmowało to, że ich latorośle wygrywają w konkursie.

V $NV_q \dots$, $N_x \rightarrow V N_{nom} \dots$, N_{acc}

Gonitwa w dzień św. Huberta rozentuzjasmowała jeźdźców.

Krzyk widzów na stadionie rozentuzjasmował Basię.

Wykłady Bernarda rozentuzjasmowały wszystkich słuchaczy.

V N_{aq} $V_q \dots$, $N_x \rightarrow V N_{nom}$ **Pron Con** $V_q \dots$, N_{acc}

Tym, co opowiadał, celebryta rozentuzjasmował dziennikarkę.

V N_{aq} $NV_q \dots$, $N_x \rightarrow V N_{nom}$ $N_{instr} \dots$, N_{acc}

Sędzia rozentuzjasmował mnie swoim opowiadaniem.

V N_{aq} $\emptyset_q$, $N_x \rightarrow V N_{nom}$, N_{acc}

Gwiazda rocka na estradzie rozentuzjasmowała dziewczynę.

Ultranowoczesny pojazd rozentuzjasmował konesera.

ROZENTUJAZMOWAĆ SIĘ**bułg.** [изпадна във възторз]**ros.** [прийти в восторг]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **Pron Con V**...

Wiktor i Joanna rozentujazmowały się tym, że fotograf wybrał je do pokazu mody.
 Rozentujazmowaliśmy się tym, jak pianista wykonał sonatę Beethovena.

V N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{instr}...

Chemik rozentujazmował się nieoczekiwanym odkryciem.
 Katarzyna rozentujazmowała się tańcem podczas balu.

V N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_{nom}, N_{instr} / **Prep** N_{gen}

Kolega rozentujazmował się autem / z powodu auta.

ROZEŻLIĆ**bułg.** разядосам**ros.** разозлить**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** **Pron Con V**..., N_{acc}

To, co odpowiedziały władze, rozeźliło mieszkańców.
 To, że znów nie było wody, rozeźliło Beatę.

V NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}

Chłodna reakcja władz archidiecezji rozeźliła mieszkańców.
 Mieszkańców rozeźliła operacja wojskowa na ich terenie.

V N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **Pron Con V**..., N_{acc}

Lokator rozeźlił właścicieli tym, że zapomniiał zapłacić za wynajem.
 Tym, że włączył muzykę po nocach, sublokator rozeźlił właścicielkę.

V N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

Prezydent swoją absencją rozeźlił radnych.
 Specjalista rozeźlił lokatora niedociągnięciami w wykonanej pracy.

V N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}

Kolega rozeźlił dyrektora.
 Porzucony samochód rozeźlił przechodniów, [gdyż tarasował przejście].
 Złośliwy kompan rozeźlił całą grupę.

ROZEŻLIĆ SIĘ**bułg. разядосам се****ros. разоэлитъся****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$** *Adwokat rozeżlił się (tym), że klient go notorycznie okłamywał.**Henryk się rozeżlił (na to), że żona tak sobie z nim pogrywa.**Maja rozeżliła się z powodu tego, że urzędniczka znowu się pomyliła.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$** *Ala rozeżliła się brakiem w sklepach i hurtowniach suszu na kompot wigilijny.* **$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} (Prep) Pron Con V \dots$** *Sprzedawca rozeżlił się na klienta (za to), że ten chciał od niego towar natychmiast.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$** *Dorota rozeżliła się na swojego chłopaka.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *akt. Babka [naprawdę] się rozeżliła. [Nigdy wcześniej tak się nie wyrażała.]***ROZGNIEWAĆ****bułg. разгневя****ros. разгневать****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$** *To, jak się wyrażał przywódca, rozgniewało zebranych.**To, że syn wzniesił pożar w piwnicy, rozgniewało ojca.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$** *Doniesienia o przypadkach manipulowania transmisją wyników rozgniewały polityka.**Wzniecenie pożaru w piwnicy [bardzo] rozgniewało ojca.* **$V NV_q \dots, N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$** *Andrzeja rozgniewała w żonie jej niedostępność.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Kazia rozgniewała męża swoją wyniosłością.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Brudne sztucce rozgniewały Stefana.**Szarobury dres małżonki rozgniewał Waldka.*

ROZGNIEWAĆ SIĘ**bułg. разгнева се****ros. разгневаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Alina rozgniewała się (na to), że zwykła dziewczyna odważyła się na taki czyn.**Eliza rozgniewała się na to, jak zareagował jej syn.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}... / Prep N_{gen}...
V N_{nom}, N_{instr}...***Dyrektor rozgniewał się z powodu powszechnego lekceważenia prawa.**Pielęgniarki rozgniewały się na propozycję niewielkich podwyżek.**Wilhelm rozgniewał się traktowaniem ludzi na granicach.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Wiktor rozgniewał się na mamę i babcię.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep Pron Con V...***Waldek rozgniewał się na nieznanym (za to), że weszli na teren jego posesji.**Kostek rozgniewał się na braci (za to), że zabrali mu piłkę.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}...***Lech rozgniewał się na Teresę za kobiece traktowanie sprawy, [jak to nazywał].***V N_x Ø_q → V N_{nom}***akt. Filip [nagle] rozgniewał się [bez powodu].***ROZGORYCZAĆ, ROZGORYCZYĆ****bułg. озорчавам, озорча****ros. озорчать, озорчить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Ubezpieczoną rozgoryczyło to, że ktoś zarzucił jej sfingowanie wypadku.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Fakt trzymania małżeństwa córki w tajemnicy rozgoryczył pisarza.**Osamotnienie rozgorycza [i niszczy] człowieka.**Zarzut sfingowania wypadku rozgoryczył zainteresowaną.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Niewdzięczne dzieci rozgoryczają rodziców.**Ruiny fabryk rozgoryczają mieszkańców Łodzi.**Zniszczony dom rozgoryczył Dominikę.*

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Rudera rozgoryczyła Aldonę jako lokum do objęcia.

ROZJĄTRZAĆ, ROZJĄTRZYĆ

bułg. раздражня́м, раздра́жня

ros. раздража́ть, раздра́жить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V, \dots, N_{acc}$

To, że nieznamy odezwał się tak niegrzecznie, rozjątrzyło wójta.

Zawistnych rozjątrzyło to, jak dorobił się aptekarz.

Mieszkańców rozjątrzyło to, jak (i w jaki sposób) prezes motywował swoją odmowę.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Całkowite milczenie świadka rozjątrzyło śledczych.

Opór ofiary [dodatkowo] rozjątrzył napastników.

Przyjazd nie lubianego kuzyna [strasznie] rozjątrzył babcię.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V, \dots, N_{acc}$

Dyrektor rozjątrzył załogę tym, że zmienił zasady zatrudnienia.

Tym, że założył galowy mundur [upstrzony różnymi odznaczeniami], wojskowy rozjątrzył żołnierzy.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

$V N_{nom} Prep N_{acc}, \dots, N_{acc}$

Adwokat swoim celnym wywodem rozjątrzył panią prokurator.

Anna swoją ucieczką rozjątrzyła bandytę.

Student przez inteligentne i nieoczekiwane pytania rozjątrzył wykładowcę.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Chuligani rozjątrzają stróżów porządku.

Niesforny dzieciak rozjątrzył zmęczoną matkę.

ROZJĄTRZAĆ SIĘ, ROZJĄTRZYĆ SIĘ*

bułg. раздра́жам се, раздра́жам се

ros. раздража́ться, раздра́житься

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V, \dots$

Mariusz rozjątrzył się tym, co usłyszał.

Pracownik rozjątrzył się tym, że pracodawca nie odprowadza składek na ubezpieczenie.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Dowódca rozjątrzył się z powodu gróźb wrogów.

Naczelny rozjątrzył się na propozycje swoich redaktorów.

UWAGI:

*Użycia tego czasownika jako verbum sentiendi są bardzo rzadkie.

ROZJUSZAĆ, ROZJUSZYĆ

bułg. разярявам, разяря

ros. разъярять, разъярить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że na ulicy pojawił się policjant, rozjuszyło napastnika.

To, że ekspedientka nie sprzedawała mężczyźnie alkoholu, rozjuszyło go.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Bezradność nauczycielki rozjuszyła chłopaków.

Oszustwa przedstawicieli działu handlowego w centrali rozjuszyły klientów.

Pracowników rozjusza wzywanie przed komisję.

$V NV_q \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Napad na konwój rozjuszył mieszkańców wioski bezprzykładnym okrucieństwem.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V_q \dots, N_{acc}$

Chłopak [jeszcze bardziej] rozjuszył bandytów tym, że stanął w obronie sąsiadów.

Dziewczyna rozjuszyła napastnika tym, że uderzyła go w głowę.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Napastowana dziewczyna rozjuszyła bandytę zacięłym oporem.

Reformatorzy rozjuszyli króla brakiem umiaru.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Dziewczyna rozjuszyła napastnika, uderzając go w głowę.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Przechodzień [niechcący] rozjuszył kierującą pojazdem.

Smutna twarz dziewczynki rozjuszyła prześladowców.

ROZJUSZAĆ SIĘ, ROZJUSZYĆ SIĘ**bułg. разярявам се, разяря се****ros. разъяряться, разъяриться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Referent rozjuszył się tym, jak zareagował jego oponent.**Stach [strasznie] się rozjuszył tym, że dziennikarz napisał nieprawdę.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Maszynista rozjuszył się monologiem pomocnika.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Członkowie młodzieżowego gangu [nagle] się rozjuszyli.***ROZKOCHIWAĆ SIĘ, ROZKOCHAĆ SIĘ****bułg. влюбвам се, влюбя се₁****ros. влюбляться, влюбиться₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Rafał rozkochał się w tym, co robiła jego wybranka.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Andrzej rozkochał się w rowerowych przejażdżkach.**Fotomodelka rozkochała się w pozowaniu.**Marcin rozkochał się w szermierce.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Kolekcjonerzy rozkochali się w oryginalnych gadżetach.**Olga rozkochała się w tym mieście.**Patrycja rozkochała się w starej porcelanie.***ROZKOSZOWAĆ SIĘ****bułg. любувам се****ros. любоваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Anka rozkoszuje się tym, że niczego nie musi teraz robić.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Malarka rozkoszowała się migotaniem światła na tafli wody.**Optymiści rozkoszują się swoim istnieniem.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$$

*Aleksander rozkoszował się herbatą w chińskiej filiżance.
Mieszkaniec schroniska rozkoszuje się górami o zmiernych.
Przyjaciele rozkoszowali się słoweńskim winem.*

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$$

Feliks rozkoszował się winem jako napojem bogów [– jak mówił].

ROZMIŁOWYWAĆ SIĘ₁, ROZMIŁOWAĆ SIĘ₁

bułg. *увличам се, увлека се*

ros. *увлекаться₁, увлечься₁*

P (x, q)

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{loc} \dots$$

*Rozmówiliśmy się w twórczości muzycznej niezapomnianego Andrzeja.
Producenci rozmówiali się w tanich chwytach reklamowych.
Wychowankowie rozmówiali się w wykonywaniu skomplikowanych układów tanecznych.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{loc}$$

*Francuscy archeolodzy rozmówiali się w papirusach.
Hobbysta rozmówiał się w unikatowych monetach.*

ROZMIŁOWYWAĆ SIĘ₂, ROZMIŁOWAĆ SIĘ₂

bułg. *[обиквам/обикна страстно някого]*

ros. *[страстно начинать любить / страстно полюбить кого-либо]*

P (x, y)

$$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{loc}$$

*Młody mieszkaniec Krynicy Zdroju [niespodziewanie] rozmówiał się w góralce spod Tatr.
Stach rozmówiał się w urodziwej dziewczynie.*

$$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ Prep } N_{loc \text{ nawzajem}}$$

*Młodzi rozmówiali się w sobie nawzajem [bez pamięci].
Państwo młodzi rozmówiali się w sobie nawzajem.*

ROZNAMIĘTNIAC, ROZNAMIĘTNIĆ

bułg. *разпалвам, разпаля*

ros. *разгорячать, разгорячить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że wzrosły notowania na giełdzie, roznamiętniło inwestorów.

To, że kolega zaprosił ją na przejażdżkę, roznamiętniło amatorkę amerykańskich motocykli.

$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Histeryczne zachowanie wokalistów roznamiętniło damską publiczność.

Karnawałowe szaleństwo roznamiętnia Brazylijczyków.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Chłopak roznamiętnił swoją wybraną tym, że [nieoczekiwanie] ją pocałował.

Tym, że wystąpił w kultowym przedstawieniu, gwiazdor roznamiętnił publiczność.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Ekstremalną grą pianisty roznamiętnił słuchaczy.

Finansista roznamiętnił udziałowców przedsiębiorstwa brawurowym projektem przejęcia banku.

Waldek roznamiętnił ukochaną gorącym pocałunkiem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Oryginalne sztuczne futra roznamiętniły kreatorów mody.

Kosztowny naszyjnik roznamiętnił znawcę.

Stare rękopisy roznamiętniły filologów.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Awangardową stylistkę [prawdziwie] roznamiętnił stary cebrzyk jako umywalka [w rustykalnym wnętrzu].

ROZNAMIĘTNIAC SIĘ, ROZNAMIĘTNIĆ SIĘ

bułg. *разпалвам се, разпаля се*

ros. *распаляться, распалиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots$

Alfred roznamiętnił się tym, jak (/ w jaki sposób) kochanka zdejmowała rękawiczki.

Inwestor roznamiętnił się tym, że potaniały materiały budowlane.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Finansiści roznamiętnili się przejęciem udziałów.

Gość programu roznamiętnił się dyskusją.

Muzyk roznamiętnił się występem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Iwo roznamiętnił się ustami ukochanej.

Kolekcjoner roznamiętnił się pięknymi przedmiotami.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

[Hotel Ritz. Mieszanina towarzystwa okropna. Gorąco, duszno. Tłok.] *Baby się [pocą i] roznamiętniają.*

ROZPACZAĆ

bułg. отчайвам се

ros. отчаиваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Anna rozpaczala (nad tym), że nie wyszła za mąż [i nie zdążyła mieć dzieci].

Kobiety rozpaczają, bo straciły pracę.

Pacjentki [czasem] rozpaczają, jak/kiedy/gdy lekarz wykrywa torbiel.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Uczestnik wypadku rozpaczal nad utratą pojazdu.

Robert rozpaczal nad katastrofą.

Chory rozpacza [nierzaz] wskutek drobnej straty majątkowej.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Rozpaczamy, tracąc najbliższych.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \text{Con } V \dots$

Sąsiad rozpacza nad dzieckiem, że jest upośledzone.

Znajoma rozpacza nad synem, jak/kiedy/gdy ten znowu pije.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}$

Matka rozpacza nad ciężko chorym synem.

Powodzianie rozpaczają nad zniszczonym domem.

ROZRADOWAĆ

bułg. зарадвам

ros. обрадовать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Andrzeja rozradowało to, że żona w końcu go pokochała.

To, że dostała na urodziny wymarzoną torebkę, rozradowało Andżelikę.

To, że wychowawczyni rozdała im porcje lodów, rozradowało przedszkolaki.

$$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Perspektywa wyjazdu na wycieczkę rozradowała Helenkę.

Przypadkowe spotkanie w porcie rozradowało Henryka.

Wybór selekcionera rozradował kibiców.

$$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Joasia rozradowała przyjaciół przygotowaniem uroczystej kolacji.

Miłośnierni rozradują potrzebujących jałmużną.

$$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$$

Bałwany ze świeżego śniegu rozradowały dzieciarnię.

Ciepły sweter na zimę mnie [naprawdę] rozradował.

Barwny, niebanalny kapelusz rozradował elegantkę.

$$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{nom}, N_{acc}$$

Szczeniak rozradował dzieci jako podarunek.

ROZRADOWAĆ SIĘ

bułg. зарадвам се

ros. обрадоваться

P (x, q)

$$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, Pron\ Con\ V \dots$$

Dzieci rozradowały się tym, że zobaczyły dziadków.

Babcia rozradowała się tym, że Bożenka przyjedzie na święta.

$$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$$

Janusz rozradował się obecnością dziewczyny.

Renata rozradowała się pochwałami wychowawców.

$$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}$$

akt. Małenka Karolinka rozradowała się [nagle bez powodu].

ROZRZEWNIAĆ, ROZRZEWNIC

bułg. разчувствам; разнежвам, разнежа

ros. растрогать; умилять, умилишь

P (x, q)

$$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V \dots, N_{acc}$$

To, że dziecko rzuciło mu się w ramiona, rozrzewniło go.

Teresę rozrzewniło to, jak chętnie przyjaciele jej pomogli.

$$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Wręczenie przez wnuki laurki rozrzewniło babcię.

Pozowanie do rodzinnej fotografii wraz z wnuczką rozrzewniło dziadków.

Przypomnienie domu rodzinnego przez krewnych rozrzewniło Tomka i jego żonę.

$$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots\ Prep\ N_{loc}, N_{acc}$$

Marka rozrzewniała w dziewczynie jej urodę.

W starej porcelanie rozrzewnia Halinę subtelna kruchość.

$$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$$

Dzieciak nas rozrzewnił.

Zielony kamyk [podarowany przez siostrzenicę] [bardzo] rozrzewnił Maćka.

Połne kwiaty w wazonie [ogromnie] rozrzewniły Tosię.

ROZRZEWNIAĆ SIĘ, ROZRZEWNIC SIĘ

bułg. *разчувствам се; разнеждам се, разнежа се*

ros. *растрогаться; умиляться, умилиться*

P (x, q)

$$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom},\ Pron\ Con\ V \dots$$

Młoda poetka rozrzewniła się tym, że członkowie jury wytypowali ją do nagrody.

Ojciec rozrzewnił się tym, jak powitały go dzieci.

$$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$$

Ciotka rozrzewniła się przemową stryja.

Dziewczyna [wyraźnie] rozrzewniła się grą na fortepianie.

Ksawery rozrzewnił się pożegnaniem z Marysią.

$$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}$$

Ciotka rozrzewniła się podarowaną księgą gości.

Matka rozrzewniła się malutkimi ubrankami dla dzieci znalezionymi w szafie.

$$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$$

akt. Cieśla [znienacka] się rozrzewnił.

Starsi panowie [nagle] się rozrzewnili.

[Przy stole] dziadek [nagle] się rozrzewnił, [a potem przysnął].

ROZSIERDZAĆ, ROZSIERDZIĆ**bułg. *разсърдвам, разсърдя*****ros. [*вызывать раздражение/гнев*]; *рассердить*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$**

*To, że nie dostała pozwolenia na pracę, [ogromnie] rozsierdziło Orinę z Ukrainy.
Daniela [straszenie] rozsierdziło to, jak potraktował go celnik.*

 $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Nieugięta postawa protestujących rozsierdziła władze.
Zachowanie męża rozsierdziło panią Helenę.
Zbombardowanie przedmieść rozsierdziło deputowanych.*

 $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

*Nieznajomy [bardzo] rozsierdził studentkę tym, że ją beczelnie zaczepiał na ulicy.
Władze rozsierdziły robotników tym, że zdecydowały o podwyżce cen żywności.*

 $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

*Tomasz rozsierdził sąsiadki swoimi wyczynami.
Włamywacze rozsierdzają mieszkańców osiedla swoim bezprzykładnym postępowaniem.*

 $V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Emila rozsierdziła w złodziejach ich beczelność.

 $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Antysemickie ulotki bardzo rozsierdziły studentów.
Mizerny łup rozsierdził opryszków.
Resztki jedzenia na schodach rozsierdziły lokatorów.*

ROZSIERDZAĆ SIĘ, ROZSIERDZIĆ SIĘ**bułg. *разсърдвам се, разсърдя се*****ros. [*приходить в состояние раздражения/гнева*]; *рассердиться*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$**

*Irena rozsierdziła się (tym), że urzędnicy znów zagubili jej dokumenty.
Babcia Krysia rozsierdziła się tym, jak postąpiono z jej wnukiem.*

 $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

*Anna rozsierdziła się zalaniem mieszkania.
Maria rozsierdziła się wyrzuceniem syna ze szkoły.*

 $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

*Inwestor rozsierdził się na kierownika budowy, że zaniedbuje swoje obowiązki.
Właścicielka szwalni rozsierdziła się na szwaczki za to, że oszukały ją na materiałach.*

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{gen} \dots$
 $V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

*Dominika rozsierdziła się na synów z powodu nieporządku i zaniedbań.
 Zarząd rozsierdził się na gospodarza budynku za zaniedbania w obejściu.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

[Któregoś dnia] Wiktor [niesamowicie] rozsierdził się na sąsiadów.

[Kiedys] Michał rozsierdził się na swoich wychowanków, [sam już nie pamięta, za co].

$V N_{x,aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{acc} nawzajem$

Koledzy rozsierdzili się na siebie nawzajem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Nagle] Adam rozsierdził się [bez powodu].

ROZSMAKOWYWAĆ SIĘ, ROZSMAKOWAĆ SIĘ

bułg. [пристраствям се, пристрастятя се]

ros. [пристращаются], пристраститься

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Gość rozsmakował się w używaniu życia.

Maria Mościcka rozsmakowała się w życiu pierwszej damy Rzeczypospolitej.

Tytus rozsmakowuje się w aktorstwie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Europa rozsmakowała się w pięknych książkach.

Ewa rozsmakowała się w angielskim malarstwie XIX wieku.

ROZTKLIWIAĆ, ROZTKLIWIĆ

bułg. разчувствам; трогвам, трогна

ros. трогать; растрогать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że dziecko powiedziało pierwsze słowo, [bardzo] roztkliwiło młodego ojca.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Klimat starego filmu roztkliwił widza.

Wyrecytowanie przez córeczkę trudnego wiersza roztkliwiło rodziców.

Zwierzzenia przyjaciółki roztkliwiły Jana.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Wykonaniem bardzo trudnego utworu chłopczyk roztkliwił rodziców.

Śpiewaniem starych, sentymentalnych piosenek artystka roztkliwia słuchaczy.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Świeże pąki kwiatów rozkliwiły mamę.

Małeńkie paluszki noworodka rozkliwiają wszystkich.

ROZTKLIWIAĆ SIĘ, ROZTKLIWIĆ SIĘ

bułg. *трозвам се, трогна се; разчувствам се*

ros. *растрогаться; расчувствоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Jerzy rozkliwił się tym, że Anna przyjęła jego oświadczyny.

Ola rozkliwia się, jak/kiedy/gdy patrzy na swoje dzieci.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Ala rozkliwiła się z powodu ogromnego cierpienia zwierzęcia.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}$

Chłopczyk rozkliwiał się nad malutką ranką.

Dziewczynka rozkliwiła się nad biednym kotkiem.

ROZWESELAĆ, ROZWESELIĆ

bułg. *развеселявам, развеселя*

ros. *[приводить в чувство весёлости]; развеселить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Marię rozweseliło to, że odwiedzili ją znajomi.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Spotkanie [najwyraźniej] rozweseliło Gustawa.

Taniec Smerfów przedszkolaków [wzruszył i] rozweselił.

Wizyty znajomych rozweseliły Marię.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Uczniowie z Jaworzna rozweselili podopiecznych tym, że przełamali się z nimi opłatkiem.

Znajomi [nieco] rozweselili Marię tym, że ją odwiedzili.

Jerzy [często] mnie rozwesela, jak/kiedy/gdy opowiada o swojej licznej rodzinie.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Mieszkanie rozwesela gościa mieszaniną barw: lazuru, ultramaryny, żółci.

Pielęgniarz rozweselił chorych wesołą historijką.

Pokazami i pieśniami artyści rozweselali królową.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Jerzy [często] mnie rozwesela, opowiadając o swojej licznej rodzinie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kieliszek wina rozwesela Jowitę.

Kolorowe ściany dziecięcych sal rozweselają rekonwalescentów.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Kazik rozwesela nas jako komik.

ROZWESELAĆ SIĘ, ROZWESELIĆ SIĘ

bułg. *развеселявам се, развеселя се*

ros. [*приводиться в чувство весёлости*]; *развеселиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Antoni rozwesela(l) się, jak/kiedy/gdy ktoś wchodzi(l) do pokoju.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Wychowanek rozweselał się układaniem puzzli.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Antoni rozwesela się, wracając do domu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Gość rozweselił się winem.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl nawzajem}$

Pacjenci rozweselali się nawzajem.

ROZWŚCIECZAĆ, ROZWŚCIECZYĆ

bułg. *разорявам, разоря*

ros. *разърять, разъярить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Staszka rozwścieczyło to, że wylał trochę barszczu z kubka na spódnie.

To, że chłopiec pokazał raperowi niecenzuralny gest, [bardzo] go rozwścieczyło.

Zbyszka rozwścieczyło to, jak się zachował jego przyjaciel.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Decyzją budowy dużego sklepu rozwścieczyła bazarowych kupców.

Łamanie tabu rozwściecza konserwatystów, liberałów i genderystów.

Odmowa sprzedaży alkoholu [wyraźnie] rozwścieczyła nastoletnią klientkę.

$V N_{aq} \dots N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Przemówienie rozwścieczyło publicystkę niskim poziomem argumentowania.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Podpity kierowca rozwścieczył policjantów (tym), że odmówił badania alkomatem.

Stefan rozwścieczył Wandę tym, że się głupkowato uśmiechał.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Zatrzymany rozwścieczył chińską milicję podobieństwem do Mao.

Swoim pojawieniem się funkcjonariusze [tylko] rozwścieczyli oszalałą dwudziestolatkę.

$V N_{aq} \text{ Ger } q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

Kierowcy rozwścieczają policjantów, twierdząc, że są trzeźwi.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Pistolet w plecaku turysty rozwścieczył żandarmów.

ROZWŚCIECZAĆ SIĘ, ROZWŚCIECZYĆ SIĘ

bułg. разярявам се, разяря се

ros. разъяряться, разъяриться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots$

Człowiek na wózku rozwścieczył się tym, jak go potraktowano.

Teresa rozwścieczyła się tym, że na klatce schodowej pojawili się znów pijani mężczyźni.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Nacjonaliści rozwścieczyli się propagowaniem tolerancji wobec uchodźców.

Kontroler biletów rozwścieczył się odmową okazania dokumentu.

Pielęgniarki i salowe rozwścieczyły się śmiesznymi podwyżkami ich uposażeń.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}$

Hitler rozwścieczył się na dowódcę pesymistę.

Nacjonaliści rozwścieczyli się na pisarza.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Człowiek na wózku rozwścieczył się na dziennikarkę tym, że zadała mu zbyt osobiste pytanie.

Pijana młoda matka rozwścieczyła się na policjantów, bo chcieli dokonać rewizji w mieszkaniu.

$V N_x, N_{aq} N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Napastnik rozwścieczył się na przechodnia za odmowę użyczenia papierosów.

Młodociany żebrak rozwścieczył się na pasażerów za brak zainteresowania jego natarczywymi prośbami.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Nagle] ojciec rozwścieczył się [bez powodu].

ROZZŁOŚCIĆ**bułg. разя́досам****ros. разо́злить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Mieszkańców Kraju Kwitnącej Wiśni rozzłościło to, że internauci nie uszanowali historii ich kraju.**Pacjenta rozzłościło to, jak został potraktowany przez pielęgniarkę.**To, że Joachim nie miał przy sobie żadnych pieniędzy, rozzłościło bandytów.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Cięcia w budżecie dodatkowo rozzłościły Hiszpanów.**Dyrektorkę rozzłościło marnotrawstwo na budowie.**Niesprawiedliwe pomówienia rozzłościły filozofa.***V NV_{aq}... NV_q..., N_x → V N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}***Interwencja rozzłościła poszkodowanych swoją niską skutecznością.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Oszust rozzłościł Irenę tym, że ją szantażował.**Tym, że postawiła na komodzie jego zdjęcie z kochanką, góralka bardzo rozzłościła gajowego.**Tym, że zachęciła fanów do brania leków, celebrytka rozzłościła lekarzy.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Fachowcy rozzłościli lokatorkę opóźnieniami prac remontowych.**Rafaela rozzłościła władze kościelne samowolnym opuszczeniem klasztoru.**Handlowiec rozzłościł dyrektora firmy aroganckim zachowaniem.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Właścicielkę rozzłościł wszechobecny kurz.**Ręcznik na podłodze rozzłościł Elę.***ROZZŁOŚCIĆ SIĘ****bułg. разя́досам се****ros. разо́злиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Kuzynka rozzłościła się (tym), że jej modlitwy nie zostały wysłuchane.**Pasażerowie rozzłościli się (tym), jak konduktor ich potraktował.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{gen}...***Kamila rozzłościła się z powodu intryg w firmie.**Nauczycielka rozzłościła się z powodu lekceważącego zachowania klasy.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Krzysztof rozszedł się na dziewczynę.

Ojciec rozszedł się na dzieci.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Naraz] *Lena rozszedła się [bez powodu].*

ROZZAŁAĆ, ROZZALIĆ

bułg. *нажалявам, нажаля*

ros. [*вызывать/вызвать жалость*]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

Adę rozzałilo to, że adorator nawet na nią nie spojrział.

Twórcę rozzałilo to, jak ocenili go krytycy.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Nieobecność mistrza [jeszcze bardziej] rozzałila Halinkę.

Projekt likwidacji katolickich gimnazjów rozzałił episkopat.

Zakaz grania w gry na komputerze i smartfonie rozzałił chłopca.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V_q, \dots, N_{acc}$

Jędretek rozzałił Oleńkę tym, że nie chciał z nią rozmawiać.

Gienek rozzałił matkę tym, jak postąpił.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Jędretek swoim postępowaniem rozzałił Oleńkę.

Krytyk rozzałił twórcę swoim złośliwym artykułem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Jędretek rozzałił Oleńkę.

ROZZAŁAĆ SIĘ, ROZZALIĆ SIĘ

bułg. *нажалявам се, нажаля се*

ros. [*проникаться/проникнуться жалостью*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots$

Beata rozzałila się tym, że znajomy nawet na nią nie spojrział.

Anka rozzałila się, bo koledzy źle ją potraktowali.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Pacjent rozzałił się nad swoją niedolą.

Dziewczyna rozzałila się z powodu złego traktowania jej przez wychowawcę.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Babcia rozżaliła się nad dziećmi.

Gospodyni rozżaliła się nad zmarłym i jego rodziną.

SATYSFAKCJONOWAĆ

bułg. [задоволявам, задоволя]

ros. [удовлетворяють, удовлетворить]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V, \dots, N_{acc}$

Działaczkę społeczną satysfakcjonuje to, że jest potrzebna innym.

Klienta satysfakcjonowało to, że ubezpieczyciel szybko likwidował szkodę.

To, jak gra nasza tenisistka, satysfakcjonuje kibiców.

To/Fakt, że ludzie dobrze zarabiają, satysfakcjonuje ich.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Dobrze płatna praca satysfakcjonuje sekretarkę.

Kierowanie samochodem z automatyczną skrzynią biegów satysfakcjonuje Gosię.

Wyjaśnienia satysfakcjonowały policjantkę.

$V NV_q, \dots, NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Nagranie satysfakcjonuje reżysera jakością dźwięku.

$V V_q, \dots, N_{aq}, N_x \rightarrow Pron Con V, \dots, Prep N_{loc}, N_{acc}$

Użytkowników satysfakcjonuje w tym aucie to, że posiada ono poduszki powietrzne.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V, \dots, N_{acc}$

Rafał satysfakcjonuje publiczność tym, jak wykonuje mazurki.

Szminka satysfakcjonuje użytkowniczkę tym, że łatwo się rozprowadza na ustach.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Majster satysfakcjonował właścicielkę posesji dokładnym i terminowym wykonaniem prac.

Pianista satysfakcjonuje słuchaczy wykonaniem walców Chopina.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Artysta satysfakcjonuje widzów.

Grunty satysfakcjonowały rolników.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Artysta satysfakcjonuje słuchaczy jako wykonawcę piosenek.

Pani burmistrz satysfakcjonuje Ewę jako gospodarz miasta.

SFRUSTROWAĆ**bułg.** [фрустрирам]**ros.** [фрустрировать]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** **Pron Con** V..., N_{acc}*To, że lekarze sfalszowali historię choroby, [bardzo] sfrustrowało chorego.**To, że Marta dostała pracę w barze szybkiej obsługi, [bardzo] ją sfrustrowało.**Sfrustrowało Maćka to, że Ryszard zrobił mu awanturę.***V** NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}*Bułgarów sfrustrował brak dostaw gazu.**Iżę sfrustrowało zawieszenie zajęć.**Oddanie najlepszych psów przez funkcjonariuszy sfrustrowało rzecznika Policji.**Udany debiut demokratycznego polityka sfrustrował jego rywala.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}*Szpitalna izba przyjęć sfrustrowała chorych i ich rodziny.**Papiery na biurku sfrustrowały dyrektora.**Pomnik sfrustrował mieszkańców.***V** N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom} N_{instr}, N_{acc}*Nowy dom sfrustrował właścicieli zbyt wąskimi korytarzami.***V** V_q... N_{aq}, N_x → **Pron Con** V... **Prep** N_{gen}, N_{acc}*Ewę sfrustrowało u dziecka to, że ciągle było nieposłuszne.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **Pron Con** V..., N_{acc}*Anka sfrustrowała rodziców tym, że zachowała się złośliwie.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}*Hanka sfrustrowała publiczność słabym występem.**Podopieczny sfrustrował opiekunów swoim nagannym zachowaniem.***V** NV_q... N_{aq}, N_x → **V** N_{nom}... **Prep** N_{loc}, N_{acc}*Tomka sfrustrowała w Annie niezrozumiała apatia.***SFRUSTROWAĆ SIĘ****bułg.** [изпадна във фрустрация]**ros.** [впасть во фрустрацию]**P** (x, q)**V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{instr}...*Nauczyciele sfrustrowali się niewywiązaniem się rządu z obietnic.**Mój brat sfrustrował się męczącą przeprowadzką.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Dyrektor sfrustrował się stertami teczek do przejrzenia.

Mężczyzna sfrustrował się zepsutym autem.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Mania sfrustrowała się smartfonem jako zbyt nowoczesnym dla niej urządzeniem.

SMUCIĆ

bułg. натъжавам

ros. печалить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Jankę smuci to, że sąsiadka poskarżyła się na jej męża na policji.

Smuci mnie to, że pływalnia jest zamknięta podczas wakacji.

Dziennikarzy smuci to, co się stało.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Agresja słowna smuci człowieka kulturalnego.

Nieobecność grobów polskich bohaterów na angielskim cmentarzu zasłużonych smuci nas.

Niezdolność do powstrzymania się od spożycia alkoholu smuci moralistów.

$V NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Projekt smuci odbiorców niskim poziomem rozwiązań.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow \text{Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$

$\text{Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Matkę smuci u dzieci to, że jej nie słuchają.

W wychowankach smuci Jerzego to, że często kłamie.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Wojtuś smucił rodziców tym, że zachowywał się agresywnie.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Syn swoimi wybrykami smuci matkę.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Ojca smuci w dzieciach brak postawy dzielenia się.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Mój brat smuci matkę.

Nowy gryzmoł na ścianie nowego bloku smuci mieszkańców.

SMUCIĆ SIĘ

bułg. *тѹжа; тѹзувам*ros. *печалиться*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$ *Daria smuci się (tym), że w jej mieście tak wiele psów nie ma domów.**Wiceminister smuci się (tym), że dwie duńskie elektrownie zrezygnowały z węgla.**Joanna się smuci, jak/kiedy/gdy jej mąż wyjeżdża.* $V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$ *Kaja smuciła się wzajemnym obrażaniem się na forach internetowych.**Matka smuciła się tym wyjazdem.**Marlena [bardzo] się smuciła z powodu wyjazdu dzieci.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$ *Antek smuci się zagubionym portfelem.**Janusz smuci się chorym zwierzęciem.*

SPESZYĆ

bułg. *смутия*ros. *смытуть*

P (x, q)

 $V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Arogancja urzędnika spieszyła klientów.**Śmiech w klasie [bardzo] spieszył kolegę.**Dziwne zachowanie człowieka w jedwabnym garniturze [mocno] spieszyło Eryka.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V \dots, N_{acc}$ *Chłopiec spieszył Ninę tym, że tak dziwnie, wyzywając na nią patrzył.**Dziewczyna spieszyła chłopaka tym, że miała na sobie drogie i modne ubrania.* $V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Opowiadaniem wulgarnych dowcipów kolega spieszył towarzystwo.* $V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$ *Luksusowym, sportowym kabrioletem Marcin spieszył koleżankę.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Bogato zastawiony stół i wspaniała jadalnia spieszyły biesiadników.**Ekskluzywny garnitur spieszył Marka.**Wyzywająca suknia spieszyła Piotra.*

SPESZYĆ SIĘ**bułg. смутя се****ros. смутиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Kolega speszył się tym, że przypomniałam mu o jego poczynaniach sprzed lat.**Kleryk speszył się tym, jak zareagował.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Henryk speszył się oświadczeniem wojskowego.**Janek speszył się wytykaniem mu błędów.**Wychowawca speszył się naszym milczeniem.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{instr}***Hanka speszyła się miejscem w luksusowym aucie.**Iza speszyła się pierścieniem z brylantem, który podarował jej narzeczony.***SPODOBAĆ SIĘ₁****bułg. харесам₁****ros. понравиться₁****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{dat}***Bartkowi spodobało się (to), że przyjaciółka zamieszkała u niego.**To, że jej brat zatańczył poloneza z Karoliną, nie spodobało się Jadzi.***V VI_q..., N_x → V VI..., N_{dat}***Któremuś prezydentowi [prawdopodobnie] spodoba się rozwiązać parlament.**Pani Hance spodoba się działać w jakiejś fundacji.**Wujowi spodoba się wypisać czek. [On lubi pomagać.]***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Ance spodobało się picie herbatek ziołowych.**Malowanie na jedwabiu spodobało się młodemu arystokratkom.**Pisarce spodobały się buńczuczne wystąpienia kolegów.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{dat}***Adamowi spodobały się buty sportowe w cenie ponad 600 zł.**Służbowy kapelusze [bardzo] się wszystkim spodobał.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{dat}***Anka spodobała się [bardzo] Pawłowi jako dziewczyna.**Tadeusz spodobał się przyszłemu pracodawcy jako programista.*

$V\ NV_{aq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots Prep\ N_{loc}, N_{dat}$

Tomkowi spodobała się w Uli uroda i otwartość.

$V\ N_{aq}\ Adj_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ Adj_{nom}, N_{dat}$

Emilce spodobał się ten mężczyzna jako ambitny i inteligentny.

SPODOBAĆ SIĘ₂

bułg. харесам₂

ros. понравиться₂

P (x, y)

$V\ N_y, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$

Teresa spodobała się Szymonowi.

Michał spodobał się Teresie.

$V\ N_{x,y\ pl\ rec} \rightarrow V\ N_{nom\ pl}\ N_{dat}\ (nawzajem)$

Ania i Adam spodobali się sobie (nawzajem).

SPRZYKRZYĆ SIĘ

bułg. отегча се

ros. опротиветь; наскучить

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V \dots, N_{dat}$

Mańkowi sprzykrzyło się (to), że jego żona ciągle coś do niego mówi.

Wojtkowi sprzykrzyło się (to), że wciąż odwiedza ich sąsiadka.

$V\ VI_q \dots, N_x \rightarrow V\ VI \dots, N_{dat}$

Grupie przyrodników sprzykrzyło się biegać za pszczołami.

Jankowi sprzykrzyło się leżeć.

Pacjentce sprzykrzyło się czekać na wizytę lekarską.

$V\ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{dat}$

Chłopcom sprzykrzyło się robienie dziwnych sztuczek.

Kowalskiemu sprzykrzyła się uciążliwa praca.

Piotrusiowi sprzykrzyło się słuchanie ojca.

$V\ N_{aq}\ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots Prep\ N_{loc}, N_{dat}$

Przybosiowi sprzykrzyła się w grupie Awangarda mania wielkości.

Tomkowi sprzykrzyła się w dziewczynie jej gadatliwość.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q\ N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$

Arkowi sprzykrzyły się biszkopty i czekolada.

*Cnotliwa dama sprzykrzyła się rycerzowi.
Koleżkom chuliganom sprzykrzyły się pałki i cegły.*

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{dat}$

*Gościom sprzykrzyły się ananasy w szampanie jako deser.
Rodzicom [dawno] sprzykrzył się salon jako sypialnia.*

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{dat wzajemnie}$

Znajomi się sobie wzajemnie sprzykrzyli.

STĘSKNIĆ SIĘ

bułg. *домѣчняя; домѣчнее*

ros. *соскучиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

*Teresa stęskniła się za tym, jak Filip ją przytulał.
Zofia stęskniła się za tym, co robiła w swojej pierwszej pracy.*

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep Pron Con } VI \dots$

Tamara stęskniła się za tym, żeby zatańczyć.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \dots$

*Posłanka stęskniła się za zwykłym życiem.
Sławek stęsknił się za żeglowaniem po otwartym morzu.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr}$

*Irek stęsknił się za jedenastomiesięczną córeczką.
Kursanci stęsknili się za swoim instruktorem.*

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Wacek stęsknił się za działką jako miejscem odludnym i cichym.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ Prep } N_{instr}$

Zakochani stęsknili się [strasznie] za sobą.

STRESOWAĆ

bułg. *[стресурам]*

ros. *[вызывать стресс]*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Jolkę stresowało (to), że musi iść do urzędu.

Fryzjera Marcina stresuje, jak/kiedy/gdy klientka jest bardzo wymagająca i apodyktyczna.

$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Badane kobiety [zwykle] stresowała kryzysowa sytuacja w ich związkach.
Niski przyrost naturalny stresuje [także] pracownice oddziałów położniczych.
Przyjęcia w japońskich domach stresowały turystów.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Duży pies, który biegał swobodnie przy szkole, stresował dzieci i dorosłych.
Publiczność stresowała poetkę czytającą swoje utwory.
Dziurawy dach cały czas nas stresował.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \dots, N_{acc}$

Widzowie stresują aktorów, jak/kiedy/gdy rozmawiają w trakcie spektaklu.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Widzowie stresują aktorów, rozmawiając w trakcie spektaklu.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Młody chłopak jako kierowca [bardzo] nas stresował.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl} wzajemnie$

*Małżonkowie [czasami] wzajemnie się stresują.
Działacze polityczni wzajemnie się stresują.*

STRESOWAĆ SIĘ

bułg. [стресувам се]

ros. [быть в стрессе]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V \dots$

*Dzieci stresują się (tym), że ktoś będzie je odpytywał.
Martyna stresowała się, czy dobrze wypadnie na rozmowie kwalifikacyjnej.
Pacjenci [bardzo] się stresują, jak/gdy/kiedy pielęgniarce wkluwają im się do żyły.
Ola [zawsze] stresowała się z powodu tego, że syn miał kłopoty w szkole.*

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con VI \dots$

Ola stresowała się (tym), żeby zdążyć na uczelnię.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

*Pacjenci stresują się zakładaniem aparatu ortodontycznego.
Urzędnicy stresowali się rozradami na stanowiskach.
Bezrobotni stresują się poszukiwaniem jakiegokolwiek pracy.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Bezrobotni stresują się, poszukując pracy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

*Matylda stresuje się chorym psem.
Michał stresuje się zepsutym samochodem.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. *Czekający przed drzwiami chłopak stresował się.*

nieakt. *Uczniowie [łatwo] się stresują.*

STRUCHLEĆ

bułg. [узмръхна]

ros. [оцененеть]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Ksiądz struchlał na to, jak zareagował mężczyzna.

Nikodem struchlał, bo poznał głos swego największego wroga.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep}) N_{gen} \dots / \text{Prep } N_{acc} \dots$

Klasa struchlała z powodu zuchwalstwa ucznia.

Chłopeć struchlał z przerażenia / ze strachu.

Na groźby mężczyzny staruszka [zamarła i] struchlała.

STRUĆ

bułg. *озорча; отчая*

ros. *озорчить; удручить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, co powiedział Andrzej, struło nas [na cały wieczór].

Znajomych struło to, że skończyły im się pieniądze.

Hankę [naprawdę] struło to, że została oczerniona.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Brak pieniędzy [całkiem] struł znajomych.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Swoim postępowaniem Helena struła przyjaciółkę.

Awanturą nastolatek struł rodziców [na cały dzień].

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Nudny drużynowy struł harcerzy.

Ten dziadyga całkiem ich struł. [Zepsuł im humor na cały weekend.]

STRUĆ SIĘ**bułg.** *озорча се***ros.** *озорчиться***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **Pron Con V**...*Jacek struł się tym, jak postąpił jego przyjaciel.**Sąsiad struł się tym, że wśród jego pracowników panowały głębokie konflikty.***V** N_x, **NV**_q... → **V** N_{nom}, N_{instr}...*Marta struła się nowymi kłopotami i brakiem pieniędzy.***SYMPATYZOWAĆ****bułg.** [*симпатизирам*]**ros.** *симпатизировать***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **Prep Pron Con V**...*Radny sympatyzował z tym, że mieszkańcy urządzą kwietniki przed posesjami.**Polityk sympatyzował z tym, jak reagował tłum.***V** N_x, **NV**_q... → **V** N_{nom}, **Prep N**_{instr}...*Polityk [otwarcie] sympatyzował z postępowaniem swoich popleczników.**Władze dzielnicy sympatyzowały z działaniami przedsiębiorców.**Kolega sympatyzuje z pomysłem Franka.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_{nom}, **Prep N**_{instr}*Tomasz sympatyzował z uciekinierami.**Większość ludności sympatyzuje ze strajkującymi.**Wielu sympatyzuje z ofiarami wojen w Trzecim Świecie.***V** N_x, N_{aq} **Adj**_{Pq} Ø_{Vq} → **V** N_{nom}, **Prep N**_{instr} **Adj**_{instr}*Sympatyzował z tymi dziećmi jako wybitnie zdolnymi.***V** N_{x, aq pl rec} Ø_q → **V** N_{nom}, **Prep N**_{instr}*Ci studenci sympatyzują ze sobą.***SZOKOWAĆ****bułg.** [*шокирам*]**ros.** *шокировать***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** **Pron Con V**..., N_{acc}*Magdę szokowało to, że jej ukochany chce wyjechać.**To, ile zarabia znany biznesmen, szokuje obywateli.*

$$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Manipulowanie opinią publiczną szokuje młodych.

Menadżerska działalność kobiet [z początku] szokowała Amerykanów.

Nazywanie rzeczy po imieniu i epatowanie szczerością [czasem] szokuje słuchaczy.

$$V N V_{aq} \dots N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Ekranizacja szkolnej lektury szokowała pedagogów bezpruderyjnością.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots, N_{dat}$$

Piłkarz szokuje dziennikarzy tym, że oskarża swój klub o rasizm.

Mistrzowie szokują ludzi, jak/kiedy/gdy przełamują standardy.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Karta graficzna szokuje informatyka swoją wydajnością.

Ksiądz szokował słuchaczy dosłownym rozumieniem nakazów ewangelicznych.

Mistrzyni sportu w zaawansowanej ciąży szokuje widzów intensywnymi treningami.

$$V N_{aq} Ger \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{dat}$$

Mistrzowie szokują ludzi, przełamując standardy.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Dyrektor w bardzo swobodnym stroju szokował podwładnych.

Gwiazda muzyki popularnej szokuje nawet swoich fanów.

[W galerii handlowej] kupujących szokuje ogromna choinka.

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$$

Aktorka szokuje widza jako mścicielka.

Oszust jako akwizytor [bardzo] nas szokował.

ТЄСНІЇ

bułg. тѣзѣвам

ros. скучать

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$$

Dzieci tęskniły (za tym), aby ojciec czytał im do snu.

Dziewczynka tęskniła (za tym), żeby tata kupił jej chociaż czekoladkę.

Dzieci tęsknią, jak/kiedy/gdy długo nie widzą rodziców.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con VI \dots$$

Ciocia, [gdy była jeszcze małą dziewczynką], bardzo tęskniła (za tym), żeby pobawić się z przyjaciółmi.

Matka kilkorga dzieci tęskniła (za tym), żeby wreszcie się wyspać.

$$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$$

$$V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$$

Człowiek tęskni za obroną, opieką, oparciem.

Melancholik tęskni za złączeniem z otaczającym światem, [ale nigdy tego nie okazuje].

Inteligencja tęskniła do zmian.

Marek [w odosobnieniu] tęsknił do zamienienia paru słów z kimkolwiek.

Paweł, [który jest zwykłym mnichem], tęskni do bycia przeorem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Dzieci [bardzo] tęskniły za domem.

Stylista tęskni za kobietami w długich sukniach.

Fotograf tęsknił za swoim atelier.

Matka tęskniła za Warszawą.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} Prep N_{instr}$

Igor tęskni za Anną jako przyjaciółką.

TREMOWAĆ

bułg. [смущавам пред публика]

ros. [смущать перед публикой]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Aktorów amatorów tremuje (to), że ich kostiumy są z prawdziwego teatru.

Młodych tremuje, jak/kiedy/gdy rodzice przechodzą przez ich pokój.

Tremowało nas to, jak musimy się zachować.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Obecność znajomych na konkursach tremuje pieśniarkę.

Publiczne występy [zwykle bardzo] tremują introwertyków.

Składanie życzeń przy oplatku [zazwyczaj] tremowało dzieci i dorosłych.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron / Prep Pron Con V \dots, N_{acc}$

Agentka nieruchomości tremowała klientów tym, że mówiła z ogromną pewnością siebie.

Policjantka tremowała dziewczęta przez to, że była wyniosła i milcząca.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Specjalistka od nieruchomości tremowała rozmówców sposobem bycia.

Tancerz tremował kolegów nienagannym wykonaniem swojej partii.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Profesor nas tremuje, zachowując się bardzo surowo.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jury nas tremowało.

Międzynarodowa ekipa mnie tremowała.

Specjalista od nadzoru budowlanego tremował budowlanców.

TREMOWAĆ SIĘ**bułg.** [смуцавам се пред публика]**ros.** [смуцаться перед публикой]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Anna tremowała się tym, że zaraz naczelny będzie przeglądał jej tekst.**Skrzypaczka tremowała się tym, jak musieliśmy się zachować.**Syn przyjaciół tremuje się, jak/kiedy/gdy odpowiada przy tablicy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Artystka tremowała się tym galowym występem.**Student [bardzo] się tremował egzaminem.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Syn przyjaciół tremuje się, odpowiadając przy tablicy.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***nieakt. Świetny muzyk, [dobry dyrygent] tremuje się. [To dziwne.]***TRUĆ SIĘ****bułg.** *терзя се***ros.** *терзаться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Maciej [cały dzień] truł się tym, że ktoś go podejrzewa o zdradę.**Waldek [całą noc] truł się tym, że jest nieprzygotowany do egzaminów.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Eliza [cały czas] truła się brakiem pieniędzy.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Znajoma truła się dziećmi, mężem, domem.***TRUCHLEĆ****bułg.** [изтрънвам]**ros.** [оцепеневать]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Zofia truchleje, że zabraknie jej pieniędzy.**Kierowca truchleje, jak/kiedy/gdy widzi policjantów na ulicy. [Nie opłacił obowiązkowego ubezpieczenia.]*

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } VI \dots$

Ci, którzy mają pracę, truchleją, by jej nie stracić.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Dzieci truchlały na myśl o klasówce.

Zofia truchlała z powodu zbliżania się wojska.

*Tomek truchlał ze strachu o swój dom.**

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} / \text{Prep } N_{gen}$

Anka truchlała z powodu ciężko chorego dziecka.

Z powodu znanego w okolicy bandyty [wręcz] truchlała.

Przez chłopaka [po prostu] truchlała.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Michał truchlał, [bladł i tulił się do matki].

UWAGI:

* Tego typu reakcja ograniczona do wyrażen tautologicznych (*truchleć ze strachu/paniki*).

TRWOŻYĆ *

bułg. тревожа

ros. тревожить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$

Uwięzioną trwoży to, że strażnik wciąż krąży przy drzwiach celi.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Los synów trwoży matkę.

Niemówność spłaty trwoży wielu kredytobiorców.

Perspektywa utraty pracy trwoży pracowników tej firmy.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Okrutny osobnik trwożył nas wszystkich.

Rekin w akwenie trwożył ludzi na plaży.

UWAGI:

* Słowo książkowe, rzadkie.

TRWOŻYĆ SIĘ***bułg. тревожа се****ros. тревожиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Józef trwoży się (tym), że nie brakuje jej leków.**Cieężko chory trwoży się, czy zdąży pożegnać się z rodziną.**Joanna trwożyła się (tym), jak sobie poradzi bez pieniędzy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}... / N_{instr}...***Matka trwożyła się o los syna.**Róża trwożyła się stanem ciężko chorego męża.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc} / N_{instr}***Rodzic trwożył się o dziecko.**Pisarz trwożył się pustą kartką papieru.**Tonia trwożyła się tajemniczą, ciemną chmurą na niebie.*

UWAGI:

* Słowo książkowe, rzadkie.

UBÓSTWIAĆ**bułg. обожавам****ros. обожать****P (x, q)****V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...***Himalaista ubóstwiał spędzać czas w bardzo wysokich górach.**Mężczyźni [zwykle] ubóstwiają wojować.**Naukowiec ubóstwiał dzielić się wiedzą ze współpracownikami i uczniami.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Studenci leśnictwa ubóstwiają praktyki w górach.**Ta kobieta ubóstwiała jazdę konną, eskapady, polowanie.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Fotografik ubóstwiał młode kobiety.**Kolega ubóstwiał domowy makaron.**Średniowieczny rycerz ubóstwiał swoją damę.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Fotografik ubóstwiał młode kobiety jako modelki.***V N_x, NV_q... N_{aq} → V N_{nom}, N_{acc}... Prep N_{loc}***Marta ubóstwiała w Romanie jego oryginalność.*

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Kaja ubóstwiała wykonawcę muzyki za jego bezkompromisowość.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep Pron Con V \dots$

Marlena ubóstwia kolegę za to, że uratował jej pekińczyka.

Żołnierze ubóstwiali swego wodza za to, że był prawy i niezwykle odważny.

UCIESZYĆ

bułg. зарадвам

ros. обрадовать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Dyrektora ucieszyło (to), że pod koniec koncertu pojawiło się trochę więcej ludzi.

Widzów ucieszyło (to), że sala będzie miała klimatyzację.

Anetę ucieszyło to, jak córka zagrała na koncercie szkolnym.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Fanów ucieszy pokaz ich ulubionego filmu.

[Bardzo] nas ucieszył pomysł wspólnego muzykowania.

Prezentacja multimedialna ucieszy młodzież i specjalistów od dydaktyki.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jej listy [bardzo] ucieszyły ojca.

Nowa, modna bluza ucieszy Weronikę.

Rodziców ucieszy nowy plac zabaw dla dzieci.

$V N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep Adj_{nom}, N_{acc}$

Lokal ucieszył właścicielkę jako kultowy.

Zawodnik ucieszył trenerów jako bardzo obiecujący.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Syn ucieszył rodziców tym, że wziął się ostro do nauki.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Marysia ucieszyła rodziców swoim występem w szkole muzycznej.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$

Matkę ucieszyło w synu to, że stał się bardziej odpowiedzialny.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{gen} / Prep N_{loc}, N_{acc}$

Trenera ucieszyła u zawodnika / w zawodniku wola walki.

UCIESZYĆ SIĘ**bułg. зарадвам се****ros. обрадоваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Kierowca ucieszył się (tym), że ktoś mu potowarzyszy.**Tomek ucieszył się tym, jak został przyjęty przez przyszłych teściów.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...****V N_{nom}, Prep N_{acc}...****Piotr ucieszył się moim przybyciem do Krakowa.**Gracz ucieszył się z rozwoju sytuacji.**Ala ucieszyła się na spotkanie z chłopakiem.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen}****V N_{nom}, Prep N_{acc} ****Chore ucieszyły się z nowej lodówki dla pacjentów.**Wiktor ucieszył się ze starej, [jeszcze okupacyjnej] fotografii.**Marek ucieszył się na dziecko.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Nagle ucieszyła się [bez powodu].*

UWAGI:

* Konstrukcja jest pochodną propozycji odnoszącej się do przyszłości.

UDRĘCZAĆ, UDRĘCZYĆ**bułg. тормозя; дотягам, дотегна****ros. удручать, удручить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Kobietę udręczyło to, że sędzia pozbawił całą rodzinę środków do życia.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Joannę [najbardziej] udręcza bezczynność.**Niewłączenie ogrzewania udręczyło lokatorów.**Ankę udręczyło ciągłe wiercenie w ścianach.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Turystów [spragnionych pobytu nad morzem] udręczyły egipskie pustynie.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$

Leon udręczył żonę tym, że w ogóle się do niej nie odzywał.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Kierownik udręczył Ritę swoim postępowaniem.

Śledzeniem jej każdego kroku zazdrosny mąż udręczył Halinę.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl nawzajem}$

Ci nowożeńcy [zapewne] nawzajem się udręczą.

UKOCHAĆ

bułg. възлюбя

ros. возлюбить

P (x, q)

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ten marynarz ukochał swoje powołanie.

Teofil ukochał podróżę, wiosłowanie, żeglownię.

W latach trzydziestych większość odbiorców ukochała nowoczesność.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Karol Wojtyła ukochał góry.

Szlachetny dyrektor ukochał robotników [i otoczył ich troską].

Kolekcjoner ukochał [szczególnie] stare lampy, stare przedmioty.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{acc}$

Antoni ukochał ten stary dworek jako dom swojego dzieciństwa.

Polacy ukochali Jana Pawła II jako przewodnika duchowego.

$V N_x, N V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{loc}$

Młodzież ukochała w Janie Pawle II jego otwartość.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Dzieci ukochały rodziców za to, że byli dobrzy.

ULĘKNAĆ SIĘ, ULĄC SIĘ*

bułg. уплашиа се

ros. устрашиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Pron) Con } V \dots$

Waldek ulękł się (tego), że straci pracę.

Rodzice ulękli się (tego), czy ich nastolatki nie popadną w jakiś nałóg.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Chłopak ulękł się wystartować [i zrezygnował z zawodów].

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Robotnicy nie ulękli się pogroźek władz.

„Tygodnik” nie ulękł się zarzutu, że kała własne gniazdo.

Działkowcy ulękli się gróźb bandytów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Kobieta ulękła się żołdaka.

[Nie ogrodzimy miasteczka studenckiego i] nie ulękniemy się chuliganów.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$

Nikodem ulękł się histeryczki jako żony.

UWAGI:

*Wyraz książkowy.

ULŹYĆ

bułg. [облежча]

ros. облежчить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{dat}$

Agacie [bardzo] ulżyło (to), że odkryła przed przyjaciółkami swoje zmartwienia.

Ulżyło mi, że nie wygrałem.

UMIŁOWAĆ

bułg. възлюбя

ros. возлюбить

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

[Choć wywodził się z rodu Habsburgów], Karol umiłował kulturę włoską.

Przyjaciel umiłował górskie wędrowniki i przygodę.

Święty Franciszek umiłował wolność, jaką daje ubóstwo.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Czesi i Słowacy [szczególnie] umiłowali cesarza.

Młodzież umiłowala Jana Pawła II.

Zwolennicy włoskiej kuchni umiłowali warzywa.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Polacy umiłowali Faustynę jako ich orędowniczkę.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{loc}$

Młodzież umiłowala w Janie Pawle II jego otwartość.

W swojej przyciołce Jerzy umiłowal potrzebę wolności.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V_q \dots$

Wierni umiłowali papieża za to, że z każdym pokoleniem potrafił się porozumieć.

UPAJAĆ SIĘ, UPOIĆ SIĘ

bułg. *упоявам се, упоя се*

ros. *упиваться, упиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Profesor upajał się (tym), że dokonał istotnego odkrycia.

Reżyser upajał się (tym), że jury obdarzyło go specjalną nagrodą za całokształt twórczości.

Upajaliśmy się tym, jak wspaniale spędziliśmy wakacje.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Igor [wprost] upajał się nowatorskim pomysłem.

Karol upaja się brzmieniem słów.

Tomasz upajał się jazdą sportowym wozem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Kierowca upajał się nowym autem.

Mężczyzna upajał się wódką i swoją wybranką.

Tomasz upajał się niebem, białym piaskiem, palmami, ogromnymi skałami.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Adam upajał się dziewczyną jako swoją przyszłą żoną.

UPODOBAĆ SOBIE

bułg. *харесам₁*

ros. *понравиться₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Weronika upodobała sobie (to), że wystawa obrazów była bardzo różnorodna.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Artysta upodobał sobie malować martwą naturę.

Sędzia upodobał sobie powoływać zespoły ekspertów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dziecko upodobało sobie malowanie na szkle.

Norman upodobał sobie [szczególnie] polowanie.

[W dość podeszłym wieku] Oskar upodobał sobie odgrywanie roli mentora wobec małolatów.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots \text{Prep } N_{loc}$

Oskar upodobał sobie w tym obrazie to, że jest bardzo awangardowy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Architekt upodobał sobie szklane wieżowce.

Helena [szczególnie] upodobała sobie letni dom w Spale.

Taternik upodobał sobie [szczególnie] Tatry Zachodnie [i często w nich się wspinał].

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Wierni upodobali sobie papieża jako nauczyciela.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{loc}$

Polacy upodobali sobie w bohaterach narodowych brawurę.

Mariusz upodobał sobie w przyjaciółce jej fantazję.

UPRZEDZAĆ SIĘ, UPRZEDZIĆ SIĘ

bułg. [съставям/съставя предварително лошо мнение]

ros. [составлять/составить предварительно негативное мнение]

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } VI \dots$

Sportsmenki uprzedziły się (do tego), aby uczestniczyć w zawodach.

Właścicielka uprzedziła się (do tego), żeby wynajmować mieszkanie studentom.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Grażyna [po ciężkim zatruciu] uprzedziła się do zbierania grzybów.

Komisja uprzedziła się do pokazów sztucznych ogni.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}$

Beata uprzedziła się do partnera mamy.

Ten człowiek [nie jest pamiętliwy i] nie uprzedza się do ludzi.

Zbyszek uprzedził się do grzybów [i nigdy ich nie jadał].

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \text{Prep } N_{gen}$

Iza uprzedziła się do Zuzanny jako przyszłej synowej.

Wiktor uprzedził się do pana Kowalskiego jako promotora.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Zuzanna [zbyt często i łatwo] się uprzedza.

UPRZYKRZAĆ SIĘ, UPRZYKRZYĆ SIĘ

bułg. омръзвам, омръзна

ros. надоедать, надоесть

P (x, q)

V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{dat}

Jankowi uprzykrzyło się to, że żył samotnie.

To, jak działały kolejne ekipy budowlane, uprzykrzyło się inwestorowi.

V VI_q..., N_x → V Con VI..., N_{dat}

Ani uprzykrzyło się patrzeć w ekran tabletu.

Nastolatkom uprzykrzyło się przesiadywać przed blokiem.

Tomkowi uprzykrzyło się jeździć na desce.

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}

Eli uprzykrzyło się codzienne dźwiganie zakupów.

Spółceństwu miasta uprzykrzyły się [już] remonty ulic.

Wstawanie w nocy do dziecka uprzykrzyło się młodym rodzicom.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{dat}

Kapryśnica uprzykrzyła się Piłsudskiemu.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{dat}

Srebrna papierosnica uprzykrzyła się Wojciechowi jako gadżet.

URADOWAĆ

bułg. зарадвам

ros. обрадовать

P (x, q)

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}

Adriana uradowało (to), że nie będzie na balu sam.

To, co zrobił przyjaciel, uradowało Mirka.

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

Nieobecność Malinowskiego [bardzo] uradowała Bogdana.

Szczęśliwy powrót do domu uradował całą rodzinę.

Wiadomość o zabiciu smoka uradowała króla Kraka.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

Zabawna książka uraduje najmłodszych.

Kolorowa torebka uradowała elegantkę.

Przestronne pomieszczenia uradowały inwestorów.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}

Pracownik uradował dziekana tym, że był lojalny.

Tym, jak zareagował na zaczepkę, Tomek uradował rodziców.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

*Nowy gmach muzeum swoim rozmachem uradował włodarzy miasta.
Swoim przyjazdem wnuczek uradował dziadków.*

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Drewniana altanka jako domek do zabawy uradowała dzieci.

URADOWAĆ SIĘ*

bułg. *зарадвам се*

ros. *обрадоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Adrian uradował się (tym), że spotkał Helenę.

Alina uradowała się tym, jak Stefan rozwiązał ich problem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Lekarka uradowała się dobrym stanem pacjentki.

Dziewczyna uradowała się z powrotu kochanka.

Sąsiad uradował się z przywiezienia nowych sadzonek.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen}$

Matka uradowała się dobrymi cenzurkami swoich dzieci.

Norbert uradował się luksusową czekoladą.

Michał uradował się samochodem (/ z powodu nowego samochodu).

UWAGI:

* Czasownik rzadki, książkowy.

URAŻAĆ, URAZIĆ

bułg. *обиждам, обидя; оскърбявам, оскърбя*

ros. *обижать, обидеть; уязвлять, уязвить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że ksiądz nie bierze od nich pieniędzy [podczas kolędy], [czasem] uraża ludzi.

To, że sąsiedzi nazywali Władka bandziorem, [bardzo] go urażało.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Obchodzenie świąt Bożego Narodzenia uraża niektórych wyznawców innych religii.

Wymowa publikacji [głęboko] uraziła ludzi.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Adam uraził żonę tym, że zapomniał o jej imieninach.

Lekarz uraził pacjentkę tym, jak ją potraktował.

Komisje urażają kandydatów, jak/kiedy/gdy pytają ich o życie prywatne.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jaskrawy płaszcz Beaty uraził uczestników pogrzebu.

Zwiedle kwiaty uraziły kobietę.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Adam uraził żonę niepotrzebnym zwróceniem uwagi.

Chłopak uraził dziewczynę niezrozumiałym wybuchem wściekłości.

Wykrzykiwaniem wulgarnych wyrazów wyrostek uraził pasażerów.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Komisje urażają kandydatów, pytając ich o życie prywatne.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

[Bardzo] nas uraziły paluszki rybne jako świąteczne danie.

Przeterminowany kosmetyk jako prezent uraził obdarowanego.

URZEKAĆ, URZEC

bułg. очаровам; пленявам, пленя

ros. очаровывать, очаровать; пленять, пленить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że Krystyna po urodzeniu dziecka śpiewa jeszcze piękniej, urzeka jej wiernych fanów.

Turystów urzekło to, co ujrzeli u podnóża wodospadu.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Dokumentalna historia urzekła krytyka filmowego.

Niektórych urzeka wizja wolności.

Urzekła mnie gościnność tych skromnych ludzi.

$V NV_{aq} \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Recytacja utworu przez młodego artystę urzeka słuchaczy precyzją artykulacji.

Wykonanie mazurków urzekło słuchaczy niezwykłą wirtuozerią.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Ta dama urzeka znajomych tym, jak się zachowuje.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Freud urzekał pacjentów pewnością siebie.

Pamiętki urzekały turystów precyzją wykonania.

Pojezierze urzekało turystów swoją dzikością.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Bajecznie kolorowa etykieta urzekła kupującego.

Mačka urzekły góry, [choć był tylko na Gubałówce].

Syberyjski kraj urzekał młodych podróżników.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Miasto urzeka turystów starymi murami i wieżami.

USATYSFAKJONOWAĆ

bułg. [задоволя]

ros. [удовлетворить]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

Joannę usatysfakcjonuje to, że uczestnik kolizji wypłaci odszkodowanie.

To, w jaki sposób działali adwokaci, usatysfakcjonowało klientkę kancelarii.

To, jak Rafał zagrał mazurki, usatysfakcjonowało słuchaczkę recitalu.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Argumentacja ubezpieczycieli usatysfakcjonowała poszkodowaną.

Przebieg spotkania usatysfakcjonował kobiety.

Usatysfakcjonuje nas jedynie rozbiórka tego budynku.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V_q, \dots, N_{acc}$

Rafał usatysfakcjonował swoją nauczycielkę fortepianu tym, jak zagrał mazurki.

Kartezjusz usatysfakcjonował tylko niektórych filozofów tym, że zaczął wątpić.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Pianista usatysfakcjonował audytorium wykonaniem mazurków.

Swoją deklaracją rzecznik prasowy usatysfakcjonował dziennikarkę.

Wykonaniem raportu pracownik usatysfakcjonował panią dyrektor.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Żądnych przygód klientów baru usatysfakcjonuje jeden z koktajli na bazie piwa.

Osobny pokój usatysfakcjonował kuracjuszkę.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Artysta jako wykonawca sonat i mazurków usatysfakcjonował publiczność.

USPOKAJAĆ, USPOKOIĆ**bułg. успокаивам, успокоя****ros. успокаивать, успокоить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, że dziecko już nie gorączkuje, uspokaja [nieco] Krystynę.**Studenta uspokoiło to, że prodziekani przedłużyli terminy składania prac magisterskich.**To, jak wypowiedzieli się lekarze, uspokoiło [trochę] rodzinę chorego.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Spacer uspokoił Edytę.**Klientkę biura nieruchomości uspokoiło wyjaśnienie właściciela mieszkania.**Wołanie wewnątrz mieszkania [paradoksalnie] uspokoiło lokatorkę.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***[Tylko] kieliszek koniaku uspokajał Darię.**Melisa uspokaja nerwusów.**Żona [zwykle] uspokajała męża [w takich chwilach].***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Lekarz fachowym opatrywaniem ran uspokoił pacjentkę.**Stylistka wprawnym poprawieniem makijażu [natychmiast] uspokoiła zdenerwowaną pannę młodą.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Ziołowa herbata z melisą jako wieczorny napój uspokaja nerwowych ludzi.***USPOKAJAĆ SIĘ, USPOKOIĆ SIĘ****bułg. успокаивам се, успокоя се****ros. успокаиваться, успокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Antoni uspokoił się (tym), że nie jest śledzony.**Górnicy uspokoiли się (tym), że wszyscy koledzy z kopalni żyją.**Ludzie uspokajają się, jak/kiedy/gdy otrzymują wyjaśnienia, o które prosili.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Niewidome dziecko uspokoiło się głaskaniem wielkiego labradora.**Pacjentka uspokoiła się diagnozą.**Alek uspokoił się z powodu pomyślnego rozwoju sytuacji.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Ludzie uspokajają się, otrzymując wyjaśnienia, o które prosili.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Marek uspokoił się [i wyciszył].

nieakt. To niemowlę [łatwo] się uspokaja.

USZCZĘŚLIWIAĆ, USZCZĘŚLIWIĆ

bułg. [ощастливявам, ошастливя]

ros. ошастливливать, ошастливить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, N_{acc}$

Ewę uszczęśliwia to, że jej dzieci są zdrowe i bezpieczne.

To, co szepcze jej ukochany, uszczęśliwia kobietę.

Marię najbardziej uszczęśliwia, jak/kiedy/gdy może w ciszy odpocząć.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Narodziny Karoliny uszczęśliwiły starsze siostrzyczki – Natalię i Alicję.

Nabywanie nowych umiejętności uszczęśliwia człowieka.

Przekraczanie kolejnych tabu wcale człowieka nie uszczęśliwia.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Patrycję uszczęśliwia [tylko] nowa kreacja.

Telewizor, lampa, kolejna szafka [czasami] nas uszczęśliwiają.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, N_{acc}$

Krytyk uszczęśliwił blogerkę tym, że pochwalił jej pisanie.

Poeta uszczęśliwiał swoich wielbicieli tym, że co roku organizował spotkania autorskie.

Sylvia uszczęśliwia swoje pociechy, jak/kiedy/gdy przytula je na dobranoc.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Tomek uszczęśliwił żonę wyjazdem na Karaiby.

Ufundowaniem stypendium bogacz uszczęśliwił niezamożnego studenta.

$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Waldek uszczęśliwił matkę wyszukany prezentem.

Uszczęśliwiliśmy przyjaciół kocimi maleństwami.

Żona uszczęśliwiła małżonka bliźniakami.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom \text{ pl nawzajem}}$

Narzeczeni uszczęśliwiali się nawzajem.

UWIELBIAĆ**bułg. обожавам****ros. обожать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$** *Maluchy uwielbiały (to), że mama czytała im bajki.**Dzieci uwielbiały, jak/kiedy/gdy wieczorem ojciec zasiadał w fotelu i czytał na głos.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$** *Kazimierz uwielbiał słuchać wykładów, [ale nie miał zwyczaju ich notować].**Magda uwielbia wstawać wcześniej.**Wuj uwielbiał palić papierosy.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Ciotka arystokratka uwielbiała jazdę konną.**Ignas uwielbiał wypłacanie ozdób z wikliny.**Maluchy uwielbiają czytanie bajek.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Kobiety uwielbiają kolorowe dodatki – torebki, apaszki, broszki.**Nestor rodu uwielbiał książki [i miał wspaniałą bibliotekę].**Stanisław uwielbiał swoją córeczkę.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$
 $V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** *Adorator uwielbiał w Marcie dzikuskę.**Krytycy uwielbiali Hannę jako artystkę.* **$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Con V \dots$** *Zakochana kobieta uwielbia Kowalskiego, jak/kiedy/gdy śpiewa on tenorem.* **$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$** *Trener uwielbia w tej zawodnicze jej żywotność i odporność na zmęczenie.* **$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$** *Ignacy uwielbiał Helenę za jej urodę i wspaniałomyślność.*

WSPÓŁCZUĆ

bułg. *сочувствам*ros. *сочувствовать*

P (x, y, q)

 $V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$ *Arek współczuł Izie (tego), że ma poważne kłopoty ze zdrowiem.**Socjolog współczuł kobietom (tego), że za równie ciężką pracę otrzymują mniej pieniędzy.**Wszyscy współczuli zapłakanej Ewie (tego), że jej dziecko nie żyje.* $V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{gen} \dots$ *Adwokaci współczują starszej pani kilkunastu lat nieustannych procesów.**Dłużnicy [czasem] współczują komornikowi takiej pracy.**Krzysztof współczuje biedakom beznadziei ich losu.* $V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$ *Lekarka i społecznica współczuła w cierpieniu.* $V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (Prep) N_{gen}$ *Policjant współczuje rodzicom z powodu poszkodowanego dziecka.**Roma współczuje koleżance złamanej nogi.* $V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$ *Cała Polska współczuje rodzinom tragicznie zmarłych górników.**Każdy współczuł ubogiemu artyście, [gościł go i karmił].**Policjant współczuje rodzicom poszkodowanego dziecka.* $V N_{x, y \text{ rec pl}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}}, N_{dat} \text{ sobie wzajemnie}$ *Chorzy [na onkologii] wzajemnie sobie współczują.*

WSTRZĄSAĆ, WSTRZĄSNĄĆ

bułg. *потрясам, потряса*ros. *потрясать, потрясти*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{instr}$ *To, że dwie kobiety napadły na listonosza, wstrząsnęło mieszkańcami Łodzi.**To, że Marcel trzymał w portfelu zdjęcie innej dziewczyny, wstrząsnęło Wiolą.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{instr}$ *Śmierć bliskiej osoby najczęściej wstrząsa nami [do głębi].**Środowiskami amerykańskimi nie wstrząsnęło samobójstwo Zygielbojma.**Uderzenie w Popiełuszkę wstrząsnęło młodym człowiekiem.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

*Aktorzy w nazistowskich mundurach wstrząsnęli Polakami.
Obrazoburcze, paskudne graffiti wstrząsnęło przechodniami.
Zagłodzone dzieci wstrząsnęły opinią publiczną.*

WSTYDZIĆ SIĘ

bułg. *срамувам се*

ros. *стыдиться*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, (\text{Prep}) \text{ Pron Con } V \dots$

$V N_{nom}, N_{gen}, \text{Con } V \dots$

*Joanna wstydziła się przed rodziną (tego), że jest bez pracy.
Nadia wstydzi się narzeczonego, jak/kiedy/gdy ją obserwuje.*

$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, \text{Prep } N_{acc} \text{ Con } V \dots$

Kama wstydziła się przed rodziną za narzeczonego, że jest bez pracy.

$V N_x, N_y, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, \dots, VI \dots$

*Józef wstydził się przed bliskimi rzeźbić. [Reperował kapliczkę.]
Młodzi wstydzą się przed kolegami sprzedawać jagody. [Robią to za nich rodzice.]*

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, N_{gen} \dots$

*Badacz wstydził się przed kolegami swojej pasji do różnorodnej, bogatej tematyki.
Ela wstydziła się przed znajomymi swego uzależnienia od słodyczy.
Mistrz wstydził się przed uczniami instrumentalnego podejścia do filozofii.*

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, N_{gen}$

Dzieci często wstydzą się swoich rodziców przed rówieśnikami.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

*Anna wstydzi się (tego), że inni zobaczą jej upokorzenia.
Ewelina wstydziła się (tego), że wtedy na schodach głośno krzyczała.*

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{ Con } V \dots$

Kama wstydzi się za narzeczonego, że jest bez pracy.

$V N_x, \emptyset_y, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

*Bracia franciszkanie nie wstydzieli się żebrać.
Panie wstydziły się zostawać w negliżu.
Zuzanna wstydzi się przyznać, że jest krótkowidzem.
Maks wstydził się kłócić o grosze.*

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Nikt na świecie nie wstydzi się ekranizacji klasyki.

*Pan Marek nie wstydzi się reklamowania tej firmy ubezpieczeniowej.
Znajomi wstydzieli się biedy.*

$V N_{x, y \text{ rec pl}}, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} / N_{\text{nom pl nawzajem}}, N_{\text{gen}} \dots$

Uczniowie w saunie (/ Mężczyzna i kobieta) wstydzieli się nawzajem swojej nagości.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Prep } N_{\text{acc}} / N_{\text{gen}}$

Kama wstydzi się za narzeczonego.

Kowalscy wstydzieli się zaniedbanego mieszkania.

Zuzanna wstydziła się niemodnych butów.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{gen}} / \text{Prep } N_{\text{instr}}$

Dzieci często wstydzą się swoich rodziców.

Natalia wstydziła się narzeczonego. [Nie знаła go dobrze.]

Młodzi często wstydzą się przed kolegami i koleżankami.

$V N_{x, y \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom pl}}, N_{\text{gen wzajemnie/nawzajem}}$

Młodzi wzajemnie się siebie wstydzi.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

nieakt. Maciek [zawsze] się wstydzi.

WŚCIEKAĆ SIĘ, WŚCIEC SIĘ

bułg. *вбесявам се, вбеся се*

ros. *беситься; бесноваться; взбеситься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Dyrektor wścieka się, bo (/ z powodu tego, że) podwładni zapominają o jego poleceniach.

Małżonek wścieka się, że palto jest źle skrojone.

Część widzów wścieka się (na to), że jury faworyzuje słabych tancerzy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Prep } N_{\text{acc}} \dots$

Grażyna wścieka się na zaśmiecanie klatki schodowej.

Konsument wścieka się na dodawanie do żywności niezdrowych konserwantów.

Ojciec wściekł się na zaniedbania na osiedlu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Prep } N_{\text{acc}} / \text{Prep } N_{\text{gen}}$

Kolega wścieka się na pękniętą dętkę w rowerze (/ z powodu pękniętej dętki w rowerze).

Ludzie wściekają się na psychologów. [Szukają informacji, a nie porady.]

Wiesiek wściekł się na Mariolę.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Prep } N_{\text{acc}} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Adam wścieka się na krawca za to, że źle skrocił palto.

Ojciec wściekł się na córkę, bo zaczęła kraść.

Partner Magdy wściekał się na nią, jak/kiedy/gdy nie odbierała telefonu.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Gerard wściekał się na znajomego za nieudolne prowadzenie śledztwa.

Matka wściekała się na Joannę za jej nieudane występy.

Natalia wścieka się na sąsiadów za palenie w piecu toksycznymi substancjami.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{gen}$

Lekarz wścieka się na opuchnięte oczy u Wojtka (I z powodu opuchniętych oczu u Wojtka).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Złosił się], wściekał, [stracił chęć do pracy].

nieakt. Często ludzie wściekają się [bez powodu].

WYCIERPIEĆ

bułg. *изстрадам; изтърпя*

ros. *вытерпеть; выстрадать*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Europejczycy wycierpieli wiele nieszczęść przez wieki.

Papież wycierpiał wiele upokorzeń związanych z ciężką chorobą.

Skazaniec wycierpiał szyderstwa i tortury.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$

Sławka [sporo] wycierpiała od innych.

Kobieta ta [wiele] wycierpiała z powodu męża psychopaty.

WYCZUWAĆ, WYCZUĆ

bułg. *усещам, усетя*

ros. *ощущать, ощутить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Matka wyczuła (to), że jest potrzebna synowi.

Maciek [często] wyczuwa (to), jakie potrzeby mają jego dzieci.

Artysta wyczuwa, czy publiczność dobrze się bawi podczas przedstawienia.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ambasador wyczuwał zainteresowanie władz Wielkiej Brytanii Polską.

Dystrybutor wyczuł niezły interes w pokazywaniu filmu oskarżonego reżysera.

Wykładowca [intuicyjnie] wyczuwa zainteresowanie słuchaczy.

$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc} \dots$

W postępowaniu opiekunów dziecko [natychmiast] wyczuło fałsz.

W zachowaniu Adama Anna wyczuwała brak odpowiedzialności.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Pogranicznik wyczuł cudzoziemca [i poprosił o dokumenty].

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{loc}$$

Bohater wyczuwał w przyjacielu szczera sympatię i przywiązanie do siebie.

Marcel wyczuwał w narzeczonej ufność.

Sabina w listach męża wyczuła szczerzy smutek.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

Krytyk wyczuł w młodym człowieku poetę.

Liza wyczuwała w Antonim wielbiciela.

Urzędnik z kontroli paszportowej wyczuł w tobie cudzoziemca.

WYNUDZIĆ

bułg. [породя скука]

ros. [навести скуку]

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$$

To, co dyrektorka usłyszała od nauczycieli i rodziców [mocno] ją wynudziło.

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Bezalkoholowa impreza wynudziła grupkę młodzieży.

Nieudane przedstawienie wynudziło publiczność. [Jej część opuściła teatr przed końcem spektaklu.]

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Nieoczytany i nierozgarnięty amant wynudził [setnie] dziewczynę.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$$

Przemek wynudził Lilkę tym, że opisywał jej budowę urządzeń elektronicznych.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Antek wynudził Zofię swoimi opowieściami.

WYNUDZIĆ SIĘ

bułg. [наскучая се]

ros. наскучаться

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$$

Kazia wynudziła się [potężnie] tym, że Piotr snuł opowieść o swoim ciężkim losie.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

*Mały Kacper [okropnie] się wynudził słuchaniem nowoczesnej muzyki poważnej.
Obaj przyjaciele wynudzili się z powodu zadęcia i snobizmu towarzystwa.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

*akt. Nadia [wczoraj strasznie] wynudziła się [w dyskotecę].
Pracusi [strasznie] wynudzili się [w długi weekend].*

WYSTRASZYĆ

bułg. *изплаша; уплаша*

ros. *испугать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

*Dziewczynę wystraszyło to, że w objęściu kręcił się ktoś obcy.
To, że tatuś Kaliny był człowiekiem zaborczym, wystraszyło jej chłopaka.*

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Kryzys [tylko na chwilę] wystraszył inwestorów.
Nagła salwa honorowa wystraszyła obecnych na pogrzebie.
Zamieszanie wokół bezpieczeństwa w hotelu wystraszyło recepcjonistkę.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Groźny, ogromny pies wystraszył dziecko.
Przestępców wystraszyła właścicielka mieszkania.
Zaborczy tatuś wystraszył narzeczoną syna.*

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Tatuś wystraszył chłopaka Kaliny jako człowiek zaborczy.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

*Tym, że ryknął, doktor wystraszył [tylko] księdza i kobiety.
Pies wystraszył turystów tym, że skoczył na jednego z nich przednimi łapami.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

*Tata wystraszył mnie swoją mądrością życiową.
Ustawodawca swoimi decyzjami wystraszył inwestorów.
Wtargnięciem do budynku oddziału bankowego zamaskowany bandyta wystraszył kasjerki i klientkę.*

WYSTRASZYĆ SIĘ**bułg.** уплаши се; изплаши се**ros.** испугаться**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Bandyci wystraszyli się tego, że kobieta nagle ostro zahamowała [i uciekła z auta].**Jeden z marynarzy [strasznie] się wystraszył tym, że miliony ważeń zaatakowały tankowiec [i pokryły cały pokład].***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...***Mężczyzna wystraszył się przestrogi.**Radni niezależni nie wystraszyli się krzyków burmistrza.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{gen}***Kuracjuszka wystraszyła się dzika.**Sąsiadka wystraszyła się obcego człowieka.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl} N_{gen wzajemnie}***[W ciemnej alei] przechodnie wzajemnie się siebie wystraszyli.***WZBURZAĆ, WZBURZYĆ****bułg.** възмущавам, възмутя**ros.** возмущать, возмутить**P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Biznesmenów wzburza to, że prawnicy tworzą jeden hermetyczny krąg towarzyski.**To, jak zachowuje się pijana młodzież, często wzburza przechodniów.**Mają wzburzyło to, że ktoś ją obrzucił wyzwiskami.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Nagrywanie prywatnych rozmów wzburzyło ludzi.**Śmierć młodego wodza wzburzyła Indian.***V NV_q ... N_{aq}, N_x → V N_{nom} ... Prep N_{loc} / Prep N_{gen}, N_{acc}***Chłopaka wzburza w kolegach ich bezczelność.**Opiekuna wzburzyła złośliwość u dzieci.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Odnaleziony papirus wzburzył uczonych.**Masz telefonii komórkowej na działce wzburzył mieszkańców wsi.**Zwyrodnialec wzburzył mieszkańców wsi.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Asystent wzburzył oficera pytaniem.

Feministki obrazoburczymi prowokacjami wzburzyły konserwatystów.

WZBURZAĆ SIĘ, WZBURZYĆ SIĘ

bułg. *възмуцавам се, възмутя се*

ros. *возмущаться, возмутиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots$

Czesi wzburzyli się tym, co się stało na granicy.

Babcia wzburzyła się tym, jak zachowała się jej wnuczka.

Kierownik wzburzył się na to, że ktoś wynosił produkty z magazynu.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{acc} \dots$

Piłkarze wzburzyli się sprofanowaniem hymnu narodowego.

Babcia wzburzyła się na wieść o ciąży wnuczki.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}$

Tomasz wzburzył się z powodu portfela, który zaginął.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Maciek [nie panował nad sobą] [i łatwo] się wzburzał.

nieakt. Choleryk [łatwo] się wzburza.

WZRUSZAĆ, WZRUSZYĆ

bułg. *трогам, трогна*

ros. *волновать; взволновать; расстрогать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$

Anitę [bardzo] wzruszyło to, w jaki sposób podziękowano jej za pomoc.

Irenę bardzo wzruszało (to), że Marian był opiekunicy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Opowiadanie Mateusza ogromnie mnie wzruszyło.

Panie w średnim wieku wzruszała czuła scena rodzinna.

Szlachetne postępowanie Joanny wzruszało studentów.

Wejście proboszcza z ministrantami wzruszyło Mariana.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Bezdomne kundle wzruszają Edytę.

*Monikę wzruszył marmurowy sarkofag młodzietkiej dziewczyny.
Stare, wytarte obręczki rodziców wzruszyły Milenę.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

*Pies wzruszył Monikę tym, że polizał ją w policzek.
Dzieci wzruszają nas, jak/kiedy/gdy okazują swoją wdzięczność.*

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

*Wokalistka swoim śpiewem wzrusza i porywa słuchaczy.
Dzieci wzruszają nas swoją bezpośredniością.*

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Dzieci wzruszają nas, okazując swoją wdzięczność.

$V N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$

Chłopaka wzrusza w dziewczynie jej prawdomówność.

$V N_{aq} N_{Pq} O_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Grzegorz wzruszył nas jako zwycięzca olimpiady.

WZRUSZAĆ SIĘ, WZRUSZYĆ SIĘ

bułg. *разчувствам се; трогвам се, трогна се*

ros. *[взволновываться]; взволноваться; растрогаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

*Kobiecina wzruszyła się [bardzo] (tym), że ktoś o niej pomyślał.
Staruszka, łączniczka AK, [bardzo] się wzruszyła tym, jak ją przyjęła młodzież.
Babcia [zawsze] się wzrusza, jak/kiedy/gdy o niej pamiętamy.*

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

*Przyjaciół wzruszał się bohaterskimi wyczynami Polaków.
Roman wzruszył się gotowością pomocy ze strony kolegów.
Tosia [zawsze] się wzrusza treścią świątecznych życzeń.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Wzruszamy się, wspominając dzieciństwo.

$V N_x, N_{aq} O_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

*Ciocia [zawsze] wzrusza się kwiatami.
Danusia wzrusza się małymi kociećkami.
Mama wzruszyła się dziecięcym ubrankiem jej obecnie dorosłego syna.*

$V N_x, O_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. *Mania [łatwo] się wzrusza.*

nieakt. *[W takich chwilach] organista [zawsze] się wzruszał.*

ZABOLEĆ**bułg. заболѣ****ros. огорчить****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$** *Czarka zabolalo [bardzo] (to), że Baśka nie chciała go widzieć.**To, że wnuczka nie przyjechała na pogrzeb dziadka, [bardzo] zabolalo wdowę.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$** *Kpiny sąsiadów [bardzo] zabolaly gospodarzy.**Matkę [bardzo] zabolalo niemądre postępowanie dzieci.**Podwyżki opłat za wodę i śmieci zabolaly mieszkańców.***ZACHWYCAĆ, ZACHWYCIĆ****bułg. възхищавам, възхитя****ros. восхищать, восхитить****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$** *Franцуza zachwycilo (to), że ci panowie robią politykę wyzwalającą ogromną energię społeczną.**To, że na arenę wbiegła grupa atrakcyjnych zawodniczek, zachwycilo widzów.**Turystów zachwyca to, jak gościnni są mieszkańcy Chorwacji.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$** *Pielgrzymów zachwyca rozmach prac budowlanych podjętych przy budowie szpitala.**Spowolnienie akcji filmu zachwyca [czasem] widzów, [ale częściej nuży].* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Kaplica w kopalni soli zachwyca zwiedzających.**Konrad zachwycił przyjaciela.**Modelka zachwyciła znanego konesera kobiecej urody.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$** *Niemen zachwycił melomana tym, że stworzył rapsod.**Biegacz zachwycił widzów, jak/kiedy/gdy pomógł wolontariuszce, która się przewróciła.**Tym, że wystąpiły w strojach kaszubskich, przedszkolaki zachwyciły jurorów.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Dziewczyna zachwyca Jacka wrażliwością i subtelnym zachowaniem.**Urządzenie zachwyca elektroników możliwością tworzenia nowego oprogramowania.**Zawodnik zachwycił widzów pracą nóg i ciosami prostymi.*

$V N_V \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Narzeczonego zachwyca w dziewczynie jej delikatność.

W Andrzeju zachwyca mnie uwaga, z jaką odnosi się do ludzi.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Modelka zachwycała fotografów niesamowicie długimi nogami.

Zabytkowy kościół zachwycił zwiedzających wysmukłą wieżą.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Czesław Niemen zachwycił melomana jako perfekcyjny wykonawca.

ZACHWYCAĆ SIĘ, ZACHWYCIĆ SIĘ

bułg. възхищавам се, възхития се

ros. восхищаться, восхититься

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Marcin zachwyca się (tym), jak jego kilkuletnia córeczka rysuje.

Nastolatka zachwyca się tym, że powieściowy Harry „uczy ją łamać szkolne przepisy”.

Wszyscy się zachwycają, jak/kiedy/gdy mężczyzna ugotuje obiad.

$V N_x, N_V \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Słuchacze zachwycili się wykonaniem utworu przez skrzypaczkę z Tajwanu.

Spółeczeństwo zachwyca się nonszalancją i finansową swobodą gwiazd telewizji.

Wielu zachwycało się ogromną szczerością autorki.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Goście zachwycają się pikantno-kwaśną zupą.

Fotografowie zachwycili się kaplicą Scheiblerów na Starym Cmentarzu w Łodzi.

Znajomi rodziców zachwycili się małym Tadzikim.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{Prep } N_{instr}$

Jola zachwycała się Maćkiem jako korepetytorem.

Teresa zachwycała się patchworkową tkaniną jako narzutą.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Elżbieta [ciągle tylko] się zachwyca.

ZADRĘCZAĆ, ZADRĘCZYĆ

bułg. *тормозя; измъчвам, измъча*

ros. *изводить, извести*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

*Amandę zadręczyło to, że wybranek nie był dla niej dostatecznie dobry.
Znajomych zadręcza to, że nie mają dość środków na miesięczne opłaty.*

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Dzieci zadręcza bezradność i rozpacz.
Ogromne wydatki wprost zadręczają Marzenę.
Zanetę zadręczało postępowanie przyjaciółki.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

*Edward zadręczał żonę tym, że nadużywał alkoholu.
Dziedziec zadręczał służbę, jak/kiedy/gdy o północy odmawiał godzinki do Najświętszej Maryi Panny.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

*Dziedziec zadręczał służbę odmawianiem o północy godzinek do Najświętszej Maryi Panny.
Dziecko zadręczało rodziców odtwarzaniem non-stop tej samej melodii w zabawce podczas podróży nad morze.*

[Kiedy był dzieckiem], mama zadręczała go lekcjami muzyki.

$V N_{aq} \text{ Ger } \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

Babcia zadręczała domowników, prosząc ich co chwila o pomoc.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Żona zadręczyła nieboraka.
Kontrolerzy zadręczają przedsiębiorcę.
Mąż Feli zadręczył [także] inne kobiety.*

ZADRĘCZAĆ SIĘ, ZADRĘCZYĆ SIĘ

bułg. *тормозя се; измъчвам се, измъча се*

ros. *изводиться, известись*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

*Człowiek [sam] się zadręcza (tym), że [ciągle] grzeszy.
Osoba z syndromem DDA zadręcza się [bezustannie], że partner ją zdradzi lub porzuci.
Urszula zadręczała się (tym), jak (I w jaki sposób) jej syn sobie poradzi w życiu.
Ludzie zadręczają się, jak/kiedy/gdy wspominają bez przerwy swoje porażki.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

*Katia zadręcza się losem swoich podopiecznych.
Pacjent [podczas psychoterapii] zadręczał się popełnionymi błędami.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Ludzie zadęrczają się, wspominając bez przerwy swoje błędy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Matka zadęrczała się dziećmi.

Chorzy zadęrczają się [czasem] niegroźnymi bąblami.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl wzajemnie}$

Partnerzy [całymi latami] wzajemnie się zadęrczali.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Kaśka [całymi dniami] się zadęrcza [i płacze po kątach].

ZADURZYĆ SIĘ

bułg. *влюбя се*₂

ros. *влюбиться*₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Wiktor zadurzył się w Poli.

Wszyscy chłopcy z klasy zadurzyli się w nauczycielce [od angielskiego].

Zadurzyła się w tym żołnierzu [bez wzajemności].

$V N_x, \emptyset_y \rightarrow V N_{nom}$

Kaja zadurzyła się [tego lata po raz pierwszy].

$V N_{x, y pl rec} \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{loc (nawzajem)}$

Anka i Adam zadurzyli się w sobie (nawzajem).

ZADZIWIAC, ZADZIWIĆ

bułg. *удивлявам, удивя*

ros. *удивлять, удивить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

Przyjaciół zadziwiło to, że nagle odezwał się stary zepsuty zegar z kukułką.

To, że Marek przygotował wyszukane danie, zadziwiło znajomych.

Zadziwia mnie to, jak (i w jaki sposób) Marek daje sobie radę ze wszystkim.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Brawura piratów zadziwiła policję wielu krajów.

Obfitość niezwykłych roślin zadziwiła przyrodników.

Historyka sztuki zadziwia kunszt tego artysty.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}$

Jan Paweł II zadziwił wszystkich tym, że napisał swoją autobiografię.

[Niejednokrotnie] młodzież zadziwia wychowawców, jak/kiedy/gdy okazuje dojrzałość.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}$

Artysta [już] w dzieciństwie zadziwiał rodziców bystrością.

Marlena zadziwia filmowców swoją osobowością.

Ratusz zadziwia torunian swoją urodą.

$V N_{aq} Ger_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} Ger..., N_{acc}$

[Niejednokrotnie] młodzież zadziwia wychowawców, okazując dojrzałość.

$V NV_{aq}... NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}$

Działania opozycji zadziwiają nas swoją nieporadnością.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Dron nad miastem zadziwił Irka.

Niezwykła Brytyjka kilkakrotnie zadziwiła sportowy świat.

Dłgie ramiona tej ośmiornicy zadziwiły naukowców.

$V N_{x,aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V_{sie} N_{nom} pl wzajemnie$

Partnerzy wzajemnie się zadziwili. [Chcieli pokazać, że stać ich na bardzo wiele poświęceń.]

ZAKŁOPOTAĆ

bułg. oзадача

ros. [озабomумъ]

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V..., N_{acc}$

To, co odpowiedział generał, zakłopotalo wojskowego.

To, jak władze postąpiły z rolnikami, zakłopotalo Stanisława.

Mają zakłopotalo to, że trzeba wyciąć kawałek skóry.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom}..., N_{acc}$

Asię [bardzo] zakłopotalo nagle zablokowanie przez bank jej karty płatniczej.

Niespodziewana wizyta krewnych zakłopotala Iwonę.

Strajki zakłopotaly opozycję.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V..., N_{acc}$

Żebrak zakłopotal mieszkańców tym, że znów się pojawił.

Przez to, że się spóźnił, prelegent zakłopotal widownię.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}$

Edward zakłopotal nas swoim pojawieniem się.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Gości, [a bardziej chyba gospodarzy], zakłopotało niepościelone łóżko.

Osa w wytwornej sali bankietowej zakłopotała obsługę i gości.

Natrętny klient zakłopotał obsługę w sklepie.

ZAKŁOPOTAĆ SIĘ

bułg. *озадача се*

ros. [*озаботиться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Asia [bardzo] zakłopotała się tym, że bank nagle zablokował jej konto.

Porucznik [wyraźnie] się zakłopotał tym, że przyszedł ktoś, kto nie był umówiony.

Iza zakłopotała się tym, jak została przyjęta przez kolegów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Rybak zakłopotał się przyjściem / z powodu przyjścia letników.

Sąsiadka zakłopotała się skomleniem psa na klatce schodowej (/ z powodu skomlenia psa na klatce schodowej).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} / \text{Prep } N_{gen}$

Stasia zakłopotała się brudnymi firankami.

Kasia zakłopotała się z powodu niezapowiedzianych gości.

ZAKOCHIWAĆ SIĘ, ZAKOCHAĆ SIĘ₁

bułg. *влюбвам се₁, влюбя се₁*

ros. *влюбляться₁, влюбиться₁*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Dzieciaki zakochały się w europejskiej odmianie futbolu.

Dziewczyzna zakochała się tkaniu gobelinów.

Góral zakochał się w rajdach. [Chce startować.]

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$

Nina zakochała się w długich kozakach i niebieskiej torebce.

Ksawery zakochał się w pięknych, starych przedmiotach.

ZAKOCHIWAĆ SIĘ₂, ZAKOCHAĆ SIĘ₂

bułg. *влюбвам* *se*₂, *влюбя* *se*₂

ros. *влюбляться*₂, *влюбиться*₂

P (x, y)

V *N*_x, *N*_y → **V** *N*_{nom}, **Prep** *N*_{loc}

Bohaterka filmu zakochuje się w przystojnym pilocie.

Iwona zakochała się w Wiktorze [od pierwszego spojrzenia].

V *N*_x, Ø_y → **V** *N*_{nom}

akt. [Tej wiosny] Marcin [na serio] się zakochał.

nieakt. [W młodości] Janek [często] się zakochał.

V *N*_{x, y pl rec} → **V** *N*_{nom pl} **Prep** *N*_{loc}

Młodzi [natychmiast] się w sobie zakochali.

ZAMARTWIAĆ SIĘ, ZAMARTWIĆ SIĘ

bułg. [*кажѐря се*]; *разтревожвам се*, *разтревожа се*

ros. *убиваться*, *убиться*; *беспокоиться*

P (x, q)

V *N*_x, *V*_q... → **V** *N*_{nom}, (**Pron** / **Prep Pron**) **Con** *V*...

Tata zamartwia się (tym), że nie lubię uprawiać sportów.

Sąsiadka zamartwiała się (tym), skąd weźmie pieniądze.

Matka zamartwiała się (tym), jak dzieci dojadą na wigilię w tę straszną śnieżycę.

Zamartwiamy się, jak/kiedy/gdy podejrzewamy u siebie ciężką chorobę.

V *N*_x, *NV*_q... → **V** *N*_{nom}, *N*_{instr}...

V *N*_{nom}, **Prep** *N*_{acc}...

Polityk zamartwia się reformą szkolną i losem nauczycieli.

Adam zamartwiał się o przyszłość córek.

Właściciel zamartwia się o wartość mieszkania, które z miesiąca na miesiąc tanieje.

V *N*_x, **Ger**... → **V** *N*_{nom}, **Ger**...

Zamartwiamy się podejrzewając u siebie ciężką chorobę.

V *N*_x, *V*_q... *N*_{aq} → **V** *N*_{nom}, **Con** *V*... *N*_{instr} / **Prep** *N*_{acc}

Nadia zamartwiała się o dziecko, że w kółko choruje.

Babcia zamartwia się wnukami, że ciągle się przeziębiają.

V *N*_x, *N*_{aq} Ø_q → **V** *N*_{nom}, **Prep** *N*_{acc}

V *N*_{nom}, *N*_{instr}

Ała zamartwia się o brata.

Urzędnik zamartwiał się zagubionymi dokumentami.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Joanna zamartwiała się [na śmierć].

ZAMĘCZAĆ SIĘ, ZAMĘCZYĆ SIĘ

bułg. *измѣчвам се, измѣча се*

ros. [замучиваться, замучиться]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron} / \text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Mama zamęczała się (tym), co będzie z jej synem.

Nina zamęczała się (tym), dokąd się przeprowadzi z dziećmi.

Zenon zamęczał się (tym / z powodu tego), że podwładni przestali go szanować.

Zamęczamy się, jak/kiedy/gdy wyobrażamy sobie ciężki los dzieci.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Teresa zamęczała się tym procesem sądowym.

Zuzanna zamęczała się nowymi problemami.

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Zamęczamy się, wyobrażając sobie ciężki los dzieci.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Anna zamęczyła się [na śmierć].

ZANIEPOKOIĆ

bułg. *обезпокоя; забезпокоя*

ros. *обеспокоить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Dyspozytora ruchu zaniepokoiło to, że nieznany pociąg przejeżdża przez stację.

To, że inni popełnili błędy w nawigacji, zaniepokoiło ekipę nadzorującą lot sondy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Kobietę zaniepokoiła nieobecność synowej.

Placz zaniepokoił kelnerkę i niezliczonych klientów piwiarni.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep Con } V \dots, N_{acc}$

Justyna zaniepokoiła Mikołaja tym, że nagle wyszła.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Łukasz zaniepokoił kolegę skłonnością do hazardu.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots \text{Prep}\ N_{loc} / \text{Prep}\ N_{gen}, N_{acc}$

W dziewczynie zaniepokoiła Adama drobiazgowość.

Łukasza zaniepokoiło w koledze / u kolegi uleganie hazardowi.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Zwędnięte róże zaniepokoiły Martę.

Puste łóżko w szpitalnej sali zaniepokoiło krewnych Maćka.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{pq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{nom}, N_{acc}$

Lekoduch i bawidamek zaniepokoił ojca jako narzeczony córki.

$V\ N V_q \dots \text{Adj}_{pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots \text{Adj}_{nom}, N_{acc}$

Krystiana zaniepokoił wyjazd Maćka jako nieprzemysłany.

ZANIEPOKOIĆ SIĘ

bułg. *забезпокоя се; обезпокоя се*

ros. *забеспокоиться; обеспокоиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Pron} / \text{Prep}\ \text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Lekarz zaniepokoił się tym, że dziecko zaczęło gorączkować.

Sara zaniepokoiła się (tym), skąd weźmie pieniądze.

Malarz zaniepokoił się (o to), czy podkład został dobrze zagruntowany.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep}\ N_{acc} \dots$

Przewodnik zaniepokoił się zniknięciem dziewcząt.

Światowe koncerty zaniepokoiły się wzrostem cen ropy.

Alpiniści zaniepokoiли się o losy rodaków.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}\ \text{Con}\ V \dots$

$V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{acc}\ \text{Con}\ V \dots$

Mama zaniepokoiła się dzieckiem, jak/kiedy/gdy zagorączkowało.

Celina zaniepokoiła się o dach, czy wytrzyma wichurę.

$V\ N_x, N V_q \dots N_{aq} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots \text{Prep}\ N_{gen}$

Hanka zaniepokoiła się niedobrymi skłonnościami u Joanny.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}$

$V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{acc}$

Mama zaniepokoiła się dzieckiem.

Bożena zaniepokoiła się [bardzo] o mamę.

ZANUDZAĆ, ZANUDZIĆ

bułg. *отегчавам, отегча*ros. *надоедать, надоесть*, [*наводить/навести скуку*]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *To, że redaktorzy telewizyjni proponują niekończące się debaty i teleturnieje, zanudza widzów.**To, jak Marek bez końca przedstawiał trudności firmy, zanudziło wszystkich.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$ *Łukasz zanudzał słuchaczy tym, że ciągle opowiadał o Hiszpanii.**Koleżanka zanudza znajomych, jak/kiedy/gdy wciąż chwali się swoim związkiem.**Znajomy zanudzał nas tym, co opowiadał o swoich egzotycznych podróżach.* $V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Kamil zanudzał Filipa opowiadaniem o Toskanii.**Wincenty zanudzał ojca plotkami literackimi.**Szymon zanudził dziewczynę chwaleniem się swoimi wyczynami.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger.} \dots, N_{acc}$ *Znajomi zanudzają nas, opowiadając [ciągle] o swoich drobnych problemach.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Pijana kobieta zanudzała wszystkich biesiadników.**Szkolenowiec [wręcz] zanudza słuchaczy.* $V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom pl} \text{ wzajemnie}$ *Rozmówcy [godzinami] wzajemnie się zanudzali.*

ZANUDZAĆ SIĘ, ZANUDZIĆ SIĘ

bułg. [*умирам/умра от скука*]ros. [*умирать/умереть со скуки*]

P (x, q)

 $V N_x V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$ *Zanudziłam się (tym), jak (w jaki sposób) Piotr przekonywał mnie, abym zmieniła decyzję.* $V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$ *Iza zanudziła się pieleniem wciąż odrastających chwastów.**Wychowawczyni zanudziła się opowieściami swoich podopiecznych.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *akt. Marian zanudził się [na emeryturze].*

ZASMUCAC, ZASMUCIC**bułg. печалювам, печалю****ros. [опечаливать]; опечалить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, że będzie musiała samotnie spędzać wakacje, zasmuciło Adę.**To, jak ludzie czasem traktują zwierzęta, zasmuca Bronkę.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Krzystofa zasmuciła choroba i śmierć Zbyszka.**Mieszkańców osiedla zasmuciła wycinka drzew.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{gen}, N_{acc}***Matkę u syna zasmuca jego rozrzutność.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Pacjentka zasmuca lekarzy.**Opustoszały budynek pofabryczny zasmucał byłego dyrektora zakładu.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}***Zawodnik zasmucił swojego trenera tym, że ostatnio zaczął pić.**Niektórzy wychowankowie zasmucają Piotra, jak/kiedy/gdy powracają do narkotyków.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Ania [ogromnie] zasmuca rodziców swoim bezsensownym odchudzaniem.**Kolega zasmuca nas swoim postępowaniem.**Uczniowie zasmucili grono pedagogiczne brakiem postępów.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Niektórzy wychowankowie zasmucają Piotra, powracając do narkotyków.***ZASMUCAC SIĘ, ZASMUCIC SIĘ****bułg. печалювам се, печалю се****ros. [опечаливаться]; опечалиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Młoda matka zasmuciła się tym, że budynek jest stary i nieprzystosowany do wózków.**Sąsiadka zasmuciła się tym, jak ten remont został wykonany.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Irena zasmuciła się aresztowaniem przyjaciela.**Matka zasmuciła się nałogami syna.**Pola zasmuciła się awarią smartfona.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Dyrektorka zasmuciła się wychowankiem.

Inga zasmuciła się mieszkaniem krewnych, [które było zaniedbane].

ZASZOKOWAĆ

bułg. [шокирам]

ros. шокировать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Historyka zaszokowało to, że Sartre prosił ludzi z ruchu oporu o sfalszowane kartki żywnościowe.

To, że skończyła się dostawa gazu, zaszokowało mieszkańców osiedla.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Wiadomość o gwałcie zaszokowała mieszkańców niewielkiej miejscowości.

Zamordowanie księdza Jerzego zaszokowało Episkopat.

Żołnierza zaszokowało niespodziewane zniknięcie tubylca.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ogromny, kiczowaty kapelusz jednej z pań zaszokował gości [w czasie uroczystości chrztu].

Pijany kierowca zaszokował lekarzy i policjantów.

$V NV_{aq} \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Zbrodnia swoim bestialstwem zaszokowała prokuratora.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Mistrzyni szermierki zaszokowała swoich fanów nową, króciutką grzywką.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Tym, że prowadził samochód z tak wysokim stężeniem alkoholu we krwi, Igor zaszokował policjantów.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Artystka zaszokowała wszystkich śmiałym występem w kontrowersyjnym teledysku.

Katarzyna zaszokowała fanów zmianą fryzury.

Szefowa firmy zaszokowała inwestorów wywiadem o ogromnych stratach.

ZATĘSKNIĆ

bułg. затъзвам

ros. заскучать; затосковать

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) VI \dots$

Sławek zatęsknił (za tym), aby wyjechać na wakacje.

Szymon zatęsknił (do tego), żeby wszystko rzucić i wyjechać gdzieś daleko.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Prep Pron) Con } V \dots$

Młoda mężatka zatęskniła (za tym), żeby mąż ją przytulił.

Znajoma zatęskniła (do tego), żeby spędzić wakacje z narzeczonym.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Były pilot zatęsknił za lataniem.

Dyplomata zatęsknił za możliwością wpływania na politykę europejską.

Biedak zatęsknił do funkcjonowania w dobrych warunkach.

Sylvia zatęskniła do innego życia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr}$

$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{gen}$

[Nagle] Marek zatęsknił za Beatą.

Patryk zatęsknił za domem na Mokotowie i bezpiecznymi ramionami Igi.

Alkoholik zatęsknił do butelki.

Bezpłodna kobieta zatęskniła do własnych dzieci.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Zatęskniła za swoimi dziećmi jako maluchami, [a byli to już dorośli ludzie].

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ Prep } N_{instr}$

Zakochani zatęsknili [straszliwie] za sobą.

ZATRWOŻYĆ

bułg. *затревожа*

ros. *встревожить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że podejrzanym jest najmłodszy syn jego siostry, zatrwożyło Adama.

To, co się stało 10 lat temu, w pewnym sensie zatrważyło wszystkich.

Kontrolerów zatrwożyło to, jakie porządki panują w firmie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Anglików zatrwożyła wiadomość o obecności pancерnej eskadry w chińskim mieście.

Przygoda córki [do głębi] zatrwożyła Roberta.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Bryłki lodu o tej porze roku zatrważają kierowców.

Czołgi i goliaty zatrwożyły powstańców.

Woda zatrwożyła powodzian.

ZATRWOŻYĆ SIĘ**bułg. затревожа се****ros. встревожиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Kapitan zatrwożył się (tym), że okręt jest w niebezpieczeństwie.**Wielbicielka skoków narciarskich zatrwożyła się (tym), że nie zdąży do domu, zanim transmisja się skończy.**Strażacy zatrwożyli się (tym), jak rozwijał się ogień.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Gestapo zatrwożyło się obfitością i dokładnością informacji posiadanych przez wywiad AK.**Ksiądz zatrwożył się nagłą chorobą generała (/ z powodu nagłej choroby generała).***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Ekolog zatrwożył się o stada bizonów.**Wychowawca zatrwożył się o podopiecznych.***ZAWSTYDZAĆ, ZAWSTYDZIĆ****bułg. засрамвам, засрамя****ros. [застыживать, застыдить; пристыдить]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Adriana zawstydziło to, że nie potrafi się zachować.**Zawstydza mnie to, jak nieuważnie pracujesz.**Zawstydza mnie, jak/kiedy/gdy słabsi stają w mojej obronie.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Lekarza zawstydza zachowanie pacjentów.**Obecność głodnego, żebrzącego dziecka zawstydza gości staromiejskich restauracji.**Publiczna nagana zawstydziła podwładnego.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Matusz i Rafał zawstydzyli swoje koleżanki tym, że wygrali konkurs.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Marianna zawstydziła Adriana łagodnością.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Niektórych mężczyzn zawstydzają niedbałe stroje, zakurzone buty.**Nasi zawstydzyli miejscowych zawodników.*

ZAWSTYDZAĆ SIĘ, ZAWSTYDZIĆ SIĘ

bułg. засрамвам се, засрамя се

ros. [начинать стыдиться]; устыдиться

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, (Pron) Con V \dots$

Mały żebrak zawstydził się przed rówieśnikami (tego), że prosi o datki.

Chłopiec zawstydził się przed kolegami tego, jak wyglądał.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, N_{gen} \dots$

Widmar zawstydził się przed sobą swych podejrzeń.

Żołnierz zawstydził się swojego przerażenia przed towarzyszami broni.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, Prep N_{gen}$

Ula zawstydziła się przed koleżankami z powodu skromnej sukienki.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Adam zawstydził się (tym), że skrzyczał niewinne dziecko.

Marta zawstydziła się (tego), że zabrała nuty koleżance.

Zygmunt zawstydził się tego, jak wykonał pracę.

Dzieci [łatwo] się zawstydzają, jak/kiedy/gdy robią coś zakazanego [i to wychodzi na jaw].

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Asia zawstydziła się swojego postępowania.

Córka Joli zawstydziła się swojego lenistwa.

$V N_x, \emptyset_y, Ger_q \dots V N_{nom}, Ger \dots$

Dzieci [łatwo] się zawstydzają, robiąc coś zakazanego.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Pola zawstydziła się zbyt krótkiej sukienki.

Tomek zawstydził się pokażnej książki pod pachą [i zaczął się tłumaczyć kolegom].

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Malec zawstydził się obcych dorosłych [i nie chciał się przywitać].

$V N_{x,y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl wzajemnie}$

Młodzi wzajemnie się zawstydzili.

ZAŻDROŚCIĆ

bułg. завиждам

ros. завидовать

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$

Maciek zazdrościł mężczyznom (tego), że są przystojni i wysocy.

Szwagierki zazdrościły Wandzie (tego), że im się dobrze wiedzie.

Weronika zazdrościła koleżance tego, jak się ubiera.

[Często] zazdrościmy ludziom, jak/kiedy/gdy im się dobrze wiedzie.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{gen} \dots$

Kolega zazdrościł Wackowi występów z flamandzkim bardem.

Marta zazdrościła kolegom pewności siebie.

[W komendzie] zazdroszczą Sławkowi kariery.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow N_{nom}, N_{dat}, N_{gen}$

Maurycy zazdrościł Janowi posłowej małżonki.

[Całe lata] Piotrek zazdrościł przyjacielowi świetnej żony i domowego ogniska.

Wszystkie koleżanki zazdrościły jej takiego męża.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Nina zazdrościła koleżankom.

ZAŻENOWAĆ

bułg. сконфузия

ros. сконфузить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

Władka zażenowało to, że gospodyni była wobec niego bardzo wyniosła.

To, że Teresa odpowiedziała z pełnymi ustami, zażenowało rozmówcę.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Wejście Krzysia [bardzo] zażenowało rodziców.

Wpadki językowe polityka zażenowały członków jego partii.

Zachowanie chorego zażenowało młodzieńca.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

[Najbardziej] zażenowali nas laureaci nagrody.

Dorotę [w Indiach] zażenowały obdarte ubrania przechodniów.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Narzucaniem się chłopakowi Ada zażenowała znajomych.

ZBULWERSOWAĆ**bułg. възмутя****ros. возмутить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Alika zbulwersowało (to), że jego przyjaciele w Polsce poszli własną drogą.**To, jak znowelizowano prawo lotnicze, zbulwersowało lotników.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Amatorów latania zbulwersował projekt prawa lotniczego.**Donoszenie na kolegów zbulwersowało środowisko pedagogiczne.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Johannes przejściem na katolicyzm zbulwersował otoczenie.**Opinię Rzeczypospolitej w XVIII w. zbulwersowała Ludwika Karolina z Radziwiłłów zawarciem małżeństwa z elektorem brandenburskim, margrabią Ludwikiem.***V N_{aq} Adj_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep Adj_{nom}, N_{acc}***Ania zbulwersowała rodziców jako najbardziej nieznośna w klasie.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Ogromny majątek zbulwersował opinię publiczną.**Krzykliwe ozdoby pań zbulwersowały uczestników tej poważnej uroczystości.***ZDENERWOWAĆ****bułg. разядосам; ядосам****ros. рассердить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Rodziców [bardzo] zdenerwowało to, że nastolatka nie wróciła na noc.**To, dlaczego Anna nie zadzwoniła, zdenerwowało jej ojca.**Napaśników zdenerwowało to, jak zareagował chłopak.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Atak terrorystyczny [strasznie] zdenerwował dziennikarzy.**Julię zdenerwowały prace remontowe w niedzielę.**Zdenerwowały mnie nawoływania pod oknem.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Kingę zdenerwowała brudna kuchnia.**Dziecko zdenerwowało Piotra.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Amerykanie zdenerwowali pracowników rezerwatu tym, że ostro pili podczas safari.

Dziecko zdenerwowało tatę tym, że cały czas się kręciło.

Pacjent zdenerwował stomatologa tym, że nie chciał otworzyć ust.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots, N_{acc}$

Pacjent zdenerwował personel izby przyjęć agresywnym zachowaniem.

Swoim zachowaniem pacjent zdenerwował personel izby przyjęć.

Takim postawieniem sprawy biskup zdenerwował cały Episkopat.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Wiktora zdenerwowało w Ewelinie to, że była taka nienaturalna.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Filip zdenerwował Ulę jako partner na parkiecie.

ZDENERWOWAĆ SIĘ

bułg. разядосам се

ros. разнервничаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Lekarz zdenerwował się (tym), że nie wezwano go wcześniej do chłopca.

Ojciec [bardzo] się zdenerwował (tym), jak postąpił młodszy syn.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Ewa zdenerwowała się głośnym nawoływaniem pod oknami.

Przedstawiciele władz osiedla zdenerwowali się brakiem posłuchu u mieszkańców.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}$

$V N_{nom}, N_{instr} / \text{ Prep } N_{gen}$

Tomek zdenerwował się na ucznia.

Zbyszek [okropnie] się zdenerwował autem, które tarasowało wyjazd na ulicę.

Nauczycielka zdenerwowała się otwartym oknem (/ z powodu otwartego okna).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [W pewnym momencie] silacz zdenerwował się, [chwycił stół i cisnął go w kierunku przeciwnika].

ZDEPRYMOWAĆ**bułg. обезкуража****ros. обескуражить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, że Darek [nawet] nie podniósł głowy, zdeprymowało rozmówczynię.**To, jak zareagował ordynator [podczas obchodu], zdeprymowało lekarkę stażystkę.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Dziewczęta zdeprymowała [nieco] stawka meczu.**Pokazy mistrzów [wcale] nas nie zdeprymowały.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Kamery nie zdeprymowały gospodyń.**Kosztowna biżuteria organizatorów zdeprymowała skromne uczestniczki balu.**Wyszukana, elegancka suknia jej konkurentki zdeprymowała Joasię.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom}, Pron Con V..., N_{acc}***Tym, że wzięła jej osobiste rzeczy, koleżanka zdeprymowała Aldonę.**Przewodniczący zdeprymował kolegów tym, jak (/ w jaki sposób) sformułował swoje zarzuty.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Matylda zdeprymowała koleżanki niestychaną pewnością siebie.**Serbowie swoim spokojem i nonszalancją zdeprymowali Polaków.***ZDZIWIĆ****bułg. удивя; [учудя]****ros. удивить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Autorkę zdziwiło to, że sama niegdyś takie dialogi pisała.**Najbardziej zdziwiło ją (to), że poczuła palpitacje serca.**EWę zdziwiło to, jak dziecko poradziło sobie z zepsutą zabawką.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Dobre wyniki operacji zdziwiły analityków.**Joannę zdziwiło przybycie chłopaka.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Rolników zdziwiły tajemnicze ziarna na drodze.**Zdziwiło mnie to ogromne okno w małym mieszkaniu.**Szymona zdziwiło ciasne mieszkanko w bloku.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

*Nowy samochód zdziwił nas wszystkich [bardzo] tym, że nie ruszył (z miejsca).
Siostra zdziwiła brata tym, jak udawała chorobę.*

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

*Chłopiec zdziwił opiekuna ciętymi figlami i psotami.
Syn zdziwił matkę utykaniem.*

$V N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc} / \text{Prep } N_{gen}, N_{acc}$

*Matkę zdziwiła w synu jego natarczywość.
Opiekunkę zdziwiła u osiemnastolatka jego niedojrzałość.*

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

*Kolega zdziwił nas jako ambitny naukowiec.
Niegdyś niezbyt rozgarnięta dziewczyna zdziwiła wszystkich jako znakomity chirurg.*

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom \text{ pl nawzajem}}$

Znajomi nawzajem się zdziwili. [Ofiarowali sobie takie same prezenty.]

ZDZIWIĆ SIĘ

bułg. удивя се; [учудя се]

ros. удивиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

*Lekarz zdziwił się (tym), że pacjentka nie otrzymuje żadnych leków.
Max [trochę] się zdziwił (tym), jak świetnie rozwija się biznes brata.*

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

*Anna zdziwiła się spotkaniem z tajemniczym młodzieńcem.
Hodowcy zdziwili się opryskami o tej porze roku.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

*Ciotki zdziwiły się świeżymi jajami w supermarkecie.
Amatorzy kąpeli zdziwili się czystą wodą w rzece.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{Con } V \dots$

Kazik zdziwił się podarunkiem, że jest taki oryginalny.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{Prep } N_{instr}$

Wszyscy zdziwili się niedyszyjszą nieśmiałą dziewczynką jako wybitną specjalistką.

ZELEKTRYZOWAĆ**bułg.** [електризирам]**ros.** наэлектризовать**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** **Pron Con** V..., N_{acc}

*To, że bohatera negatywnego zagra gwiazdor, zelektryzowało przedwojenną publiczność.
Słuchaczy zelektryzowało to, jak wokalistka wykonała tę trudną arię.*

V NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}

*[Nagle] całą rodzinę zelektryzowały dziwne odgłosy na zewnątrz.
Spór studenta z wykładowcą zelektryzował uczelnianą społeczność.
Zelektryzował nas przeciągły, wysoki gwizd.*

V N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}

*Artystka w czerwonej toalecie zelektryzowała publiczność.
Nowy smartfon zelektryzował uczniów.*

V N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **Pron Con** V..., N_{acc}

Tym, że zaprezentował model samochodu bez kierowcy, zespół zelektryzował publiczność.

V N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

*Badacz swą teorią zelektryzował całą Europę.
Brawurowym występem tancerka zelektryzowała swego wielbiciela.*

ZEZŁOŚCIĆ SIĘ**bułg.** ядосам се**ros.** разозлиться**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, (**Prep**) (**Pron**) **Con** V...

*Maja zezłościła się (tym), że znowu się spóźnili.
Ojciec zezłościł się na to, jak pomalowany został płot.*

V N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{instr}... / **Prep** N_{gen}

*Zdzisław zezłościł się opóźnieniem pociągu (/ z powodu opóźnienia pociągu).
Zezłościła się arogancją Marii.*

V N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_{nom}, **Prep** N_{acc} / **Prep** N_{gen}

*Klient zezłościł się na nieuprzejmą sprzedawczynię.
Kierująca pojazdem zezłościła się z powodu popsutych wycieraczek.*

V N_x, N_{aq} V_q... → **V** N_{nom}, **Prep** N_{acc} (**Prep** **Pron**) **Con** V...

*Ojciec zezłościł się na matkę (za to), że sprzedawała cenną zastawę stołową.
Piotr zezłościł się na córkę (za to), jak fatalnie się zachowała wobec babci.*

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Rywał [wyrażnie] zezłościł się na Marusarza za jego żarty.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Strasznie] się zezłościł. [Trzasnął drzwiami i oddalił się.]

ZGORSZYĆ

bułg. [възмутя с деморализиращо поведение], *възмутя*

ros. [возмутить деморализующим поведением], *возмутить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

Zgorszyło mnie to, że przyszedł ksiądz miał mgliste wyobrażenie o języku łacińskim.

Gości zgorszyło to, w jakim stanie były hotelowe pokoje.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Dyplomatę zgorszyła nieodpowiednia kolejność powitań.

Ojca nie zgorszyły [wcale] fantazje syna.

Pocałunki Bonda zgorszyły indyjskich widzów.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Nowak zgorszył Rydla tym, że przepisywał całe fragmenty pastorałek.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots, N_{acc}$

Chórzystka zgorszyła publiczność niestosownym ubiorem.

Panienka zgorszyła dziadków swoim zachowaniem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Czekoladowa piękność ubrana jedynie w perły i pióra zgorszyła widzów.

Dżinsy i rozchełstana koszula w filharmonii zgorszyły widzów.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{gen}, N_{acc}$

U kapłana zgorszyła wiernych obłuda.

ZGORSZYĆ SIĘ

bułg. [възмутя се заради деморализиращото поведение на някого/нещо], *възмутя се*

ros. [возмутиться из-за деморализующего поведения кого-либо], *возмутиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Ania zgorszyła się tym, że krewny myślał i mówił o śmierci.

Lekarz zgorszył się tym, jak (i w jaki sposób) leczeni byli pacjenci tej kliniki.

Mecenas zgorszył się tym, jak odpowiadał oskarżony.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Czytelnicy zgorszyli się manipulacjami w mediach.

Danuta zgorszyła się postępkami dziennikarzy.

Anita zgorszyła się karmieniem dziecka piersią przez jakąś kobietę w miejscu publicznym.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Goście zgorszyli się zbyt swobodnym strojem panny młodej.

ZIRYTOWAĆ

bułg. *раздразня*

ros. *раздразнить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że publiczność machała marynarkami, zirytowało jazzmanów.

To, jak ochrona odnosiła się do gości, zirytowało wszystkich.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Lekceważenie prawa zirytowało klienta.

Żucie gumy i korzystanie z telefonów komórkowych podczas lekcji zirytowało nauczycielkę.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep Con } V \dots, N_{acc}$

Kobieta zirytowała księdza tym, że wniosła o rozwód.

Tym, że podczas lekcji wpatrywali się w swoje smartfony, uczniowie zirytowali profesorkę.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Pretensjonalnym ubieraniem się dziewczyna zirytowała wychowawcę.

Wspólnicy zirytowali znajomych niefrasobliwością.

Wykonawca zirytował inwestorów brakiem staranności.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Młody chłopak nas zirytował jako niekompetentny przewodniczący zebrania.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ciasny garnitur zirytował Andrzeja.

Zirytował nas mężczyzna w wytartych dżinsach, [który tak wybrał się na rozpoczęcie festiwalu].

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V \text{się } N_{nom \text{ pl nawzajem}}$

Zawodniczeki nawzajem się zirytowały.

ZIRYTOWAĆ SIĘ

bułg. *раздразня се*
ros. *раздразниться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Michał zirytował się tym, że zapomniał telefonu.

Stryjek zirytował się tym, że go do wsi zawieźli innym samochodem niż to było ustalone.

Wielu klientów zirytowało się tym, jak zostali potraktowani przez personel sklepu.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Absolwent [straszenie] się zirytował wydaniem błędnego dyplomu.

Ankietowany zirytował się pytaniem o praktykowanie życia duchowego.

Klienci zirytowali się postępowaniem sieci telefonii.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Bogdan zirytował się na recepcjonistę za to (/ z powodu tego), że zablokował mu kartę do klubu.

Janka zirytowała się na Edwarda za to (/ z powodu tego), że podniecał się notowaniami na giełdach.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Baśka zirytowała się na listonosza za wrzucanie ulotek reklamowych do skrzynki.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots \text{Prep } N_{gen}$

Anka zirytowała się ogólną obojętnością u dzieci.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Nagle, nie wiedzieć czemu], Adam się zirytował.

ZŁĘKNAĆ SIĘ, ZŁĄĆ SIĘ

bułg. *уплаша се*
ros. *устрашиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Właściciel sklepu zląkł się (tego), że przyszedłszy w sprawie podatków.

Mieszkańcy złąkli się tego, jak słabe było zabezpieczenie domu przed włamaniem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Barbara złąkla się przyjazdu męża.

Przywódca zląkł się kryzysu finansowego.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Dresiarze złąkli się ciężarówki z robotnikami wracającymi z jakiejś budowy.

[Po raz pierwszy w życiu] Wika [tak bardzo] złąkla się pustego mieszkania.

Pobity nie zląkł się sprawców, potencjalnych złodziei samochodu sąsiada.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}$

Daria złąkla się zazdrośnika jako męża.

Ewa złąkla się osoby znerwicowanej jako niani do dziecka.

ZŁOŚCIĆ

bułg. ядосвам

ros. злитъ

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Złości nas (to), że wszędzie jest tyle biurokracji.

Darię złości (to), dlaczego na poczcie działa tylko jedno okienko.

Koleżankę bardzo złości (I to), jak sąsiedzi odnoszą się do siebie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Henryka złościła nieporadność żony.

Tadeusza złościła cicha adoracja wielbicielki.

$V NV_{aq} \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots Prep N_{loc} \dots, N_{acc}$

Czytelnika złościło w wywodach pisarza to, że były one mętne i za długie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ojca złościł tyrolski kapelusz urzędnika.

Mieszkańców złościła zimna i brudna klatka schodowa.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Stażystki złościły oddziałową tym, że nie zachowywały higieny.

Złosisz mnie, jak/kiedy/gdy nie przestrzegasz ogólnie przyjętych reguł.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Kucharki złościły szefową kuchni niedbalstwem i brakiem higieny.

Ludzie złościł Jerzego gderaniem w kolejkach.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Złosisz mnie, nie przestrzegając ogólnie przyjętych reguł.

$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Nierówną grzywką Eliza złościła babcię.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots Prep N_{gen} / Prep N_{loc}, N_{acc}$

Sarę złościło u sędziego to, że daje ojcu jej dziecka prawo do kontaktu z nim.

Szefową kuchni złościło w praktykantkach to, że były zbyt leniwe.

Złościło mnie w Hance to, że nadmiernie wszystkim się przejmowała.

$V\ N_{V_q} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots \text{Prep}\ N_{gen}, N_{acc}$

$V\ N_{nom} \dots \text{Prep}\ N_{loc}, N_{acc}$

U Maćka najbardziej złościło Ilonę trwanie w beczynności i marudzenie.

W Hance złościł mnie jej brak zainteresowania pracą.

$V\ N_{aq} \text{Prep}\ N_{pq} \emptyset_{pq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{Prep}\ N_{nom}, N_{acc}$

Filip złościł Elę jako opiekun jej dziecka.

ZŁOŚCIĆ SIĘ

bułg. ядосвам се

ros. злиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ (Pron) Con } V \dots$

Adam złości się (tym), że winda znów nie działa.

Złócimy się (tym), jak źle działa nasza kolej.

Katarzyna złości się, jak/kiedy/gdy praca jej nie wychodzi.

$V\ N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Con } V \dots \text{Prep}\ N_{acc}$

Fryzjer złościł się na Mariusza, że ma takie długie włosy.

Katarzyna złościła się na wszystkich wokół, że źle pracują.

$V\ N_x, NV_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep}\ N_{acc} \dots$

Mama złościła się naszą zabawą przy ubieraniu choinki.

Tadek złościł się brakiem / na brak możliwości odpisu podatkowego.

$V\ N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{Ger} \dots$

Katarzyna złości się, popełniając wciąż nowe błędy.

$V\ N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{acc} \text{Prep}\ N_{acc} \dots$

Narciarka złości się na sprzedawcę za nieudolne ustawienie wiązań.

$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{acc}$

Dziadek [ciągle] złości się na polityków.

Angielski dziennikarz złościł się na Francuzów.

Helena złościła się na Joannę.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

akt. Dzieciak złościł się [cały dzień bez powodu].

nieakt. Nasz synek [jest bardzo pobudliwy i często] się złości.

ZMARTWIĆ**bułg.** [загрижа]**ros.** *обеспокоить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V (Pron) Con** V..., N_{acc}*Organizatorów zmartwiło (to), że w wycieczce weźmie udział pięćset osób.**Naukowca zmartwiło to, jak władze traktują jego wyjazd zagraniczny.**Bożenę zmartwiło to, jakie będą efekty jej nieobecności w pracy.***V** NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}*Badania amerykańskich naukowców zmartwiły wegetarian.**Działania straży miejskiej zmartwiły wielu mieszkańców Mokotowa.**Działacze zmartwiła porażka siatekarek w pojedynku z tą niezbyt dobrą drużyną.***V** N_{aq} Ø, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}*Darka zmartwiła rysa na ścianie.**Mokra murawa zmartwiła sportowców.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **Pron Con** V..., N_{acc}*Mirek zmartwił rodziców tym, że odmówił wyjazdu.**Mecenas zmartwił Maję tym, że jego zdaniem ulaskawienie więźnia jest niemożliwe.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}*Mariola zmartwiła trenera kontuzją mięśnia uda.**Sportsmen zmartwił kibiców odmową występu.***V** V_q... N_{aq}, N_x → **V** **Pron Con** V... **Prep** N_{gen}, N_{acc}*Lekarzy zmartwiło u chorej to, że prawie nic nie jadła.***ZMARTWIĆ SIĘ****bułg.** *загрижа се***ros.** *обеспокоиться***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **(Pron) Con** V...*Oskar zmartwił się (tym), że stracił taką ładną i wartościową dziewczynę.**Rodzice zmartwili się (tym), dokąd poszliśmy w nocy z obozu.***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{instr}...*Hierarcha zmartwił się lekceważeniem etyki.**Janek zmartwił się postanowieniem kolegi.**Aneta [bardzo] się zmartwiła dziwnym zachowaniem młodzieńca.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ (Prep Pron) Con } V \dots$

Zmartwiliśmy się tobą, że chorujesz.

Kinga zmartwiła się bratem, bo / z powodu tego, że strasznie schudł.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Koleżanka zmartwiła się chorym królikiem.

Stenia zmartwiła się guzem.

ZMIESZAĆ SIĘ

bułg. *смутя се*

ros. *смутиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Pracownik zmieszał się tym, że ktoś podejrzewa go o oszustwo.

Kostek zmieszał się tym, jak go potraktował незнаjomy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Kuba zmieszał się uważnym spojrzeniem wychowawcy.

Olaf zmieszał się wyzywającym zachowaniem koleżanki.

Stażysta zmieszał się oświadczeniem dyrekcji.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Maturzysta [raptownie] zmieszał się, [poczerwieniał].

ZNIECIERPLIWIEĆ

bułg. [*изкарам от търпение*]

ros. [*вывести из терпения*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że chłopak nie nadchodził, zniecierpliwiło Marka.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Długie czytanie zniecierpliwiło Stadnickiego.

Rozbieżności w kwestii strategii zniecierpliwiły [w końcu] rzecznika.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Alę zniecierpliwił zepsuty samochód.

Wychowanek zniecierpliwił panią przedszkolankę.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Mirek zniecierpliwił rodziców tym, że był niegrzeczny.

$V\ N_V \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots \text{Prep}\ N_{loc}, N_{acc}$

Hotelowego gościa znecierpliwilo w pracowniku obsługi jego niedołęstwo.

ZNIECIERPLIWIC SIĘ

bułg. [иззубя търпение]

ros. [выйти из терпения]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Pron Con}\ V \dots$

Leon znecierpliwil się tym, że gospoia (wciąż) nie odpowiadała na pytania.

Profesor znecierpliwil się tym, jak zachował się student.

$V\ N_x, NV_q \dots \rightarrow V\ N_x, N_{instr} \dots$

Elwira [trochę] się znecierpliwila grymaszeniem synka.

Znajomi znecierpliwili się oczekiwaniem na busa.

Urzędnik znecierpliwil się przeglądaniem dokumentów.

$V\ N_x, N_{aq} \ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{acc}$

Elżbieta znecierpliwila się na przyjaciółkę, która ciągle się spóźniała.

ZNIENAWIDZIC

bułg. възненавидя; намразя

ros. возненавидеть

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Pron Con}\ V \dots$

Bartek znienawidził to, jak traktowała go rodzina.

Anka znienawidziła to, że nauczycielka ciągle zwracała jej uwagę.

$V\ N_x, NV_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ada znienawidziła pozowanie adeptom rysunku.

Maciek znienawidził [w końcu] nudne prace biurowe.

[W latach trzydziestych] część odbiorców sztuki masowej znienawidziła nowoczesność.

$V\ N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{loc} N_{acc} \dots$

[Od tej chwili] mąż znienawidził w Annie jej wyzywającą urodę.

$V\ N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \text{Prep Pron Con}\ V \dots$

Aleksy znienawidził Annę za to, że zostawił dla niej wszystko.

$V\ N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \text{Prep}\ N_{acc} \dots$

Koledzy znienawidzili Piotra za mówienie prawdy.

Warszawskie elity znienawidziły ministra za tę populistyczną zagrywkę – zamykanie kasyn.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Alicja znenawidziła stare swetry [i kupiła trochę modnych ubrań].

Kobieta zesłana na Syberię [szczerze] znenawidziła tundrę.

Twórca znenawidził stolicę Kolumbii.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Warszawiacy znenawidzili Maję jako gwiazdę estrady.

$$V N_{x,aq,pl,rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom,pl,nawzajem}$$

Dawni koledzy partyjni znenawidzili się nawzajem.

ZNOSIĆ [tylko z negacją:] NIE ZNOSIĆ

bułg. ненавиждам; мразя

ros. ненавидеть

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Hubert nie znosił (tego), żeby córka go pocieszała.

Andrzej nie znosił tego, że ktoś kłamie.

Pan Antoni nie znosił, jak/kiedy/gdy inni wyciągali ten temat na światło dzienne.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$$

Ala nie znosiła zasypiać w ciemności.

Siostra nie znosiła gotować.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$$

Sędzia nie znosił sprzeciwu.

Nie znoszę chodzenia po sklepach.

Dyrektor nie znosił braku odpowiedzialności.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Con } V \dots$$

Karol nie znosił tego człowieka, jak/kiedy/gdy zachowywał się tak nieodpowiedzialnie.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$$

Pisarze nie znosili Tyrmanda.

Moskali generał nie znosił.

Jurek nie znosił rodziny Helenki.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$$

Nie znoszę Antoniego jako poety.

$$V N_x, N_{aq} \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } \text{Adj}_{gen}$$

Jurek nie znosił przyjaciółki siostry jako bardzo nachalnej.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots \text{ Prep } N_{loc}$$

Nie znoszę w nim krętownia i obłądy.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl} (wzajemnie/nawzajem)$
Obaj mężczyźni (wzajemnie) się nie znosili.
Wszyscy trzech prezesi nie znosili się (nawzajem).

ZNUDZIĆ

bułg. omezha

ros. наскучить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

To, że telewizja nadawała [ciągle] te same programy, znudziło widza.
Gości znudziło to, jak (! w jaki sposób) przemawiał samorządowiec.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Zachowanie uwięzionych znudziło żołnierzy.
Bywalców klubu znudziło zbyt poważne traktowanie muzyki jazzowej.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Nowoczesny telewizor [prędko] dziadka znudził.
Podarowany szczeniak znudził dzieci [po tygodniu].

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Wykładowca znudził audytorium tym, że mówił bardzo monotonna.
Autor listu znudził Marię tym, jak się wyrażał.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} \dots, N_{acc}$

Długą przemowę orator znudził zebranych.
Dziewczyna znudziła Mirka zachowaniem głupawej blondyneczki.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{gen}, N_{acc}$

Nieznajomość prawa u zdającego znudziła egzaminatora.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} \dots, N_{acc}$

Maćka znudziła w dziewczynie banalna twarz.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Nowak jako komik znudził wielbiciele kabaretu.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl} N_{instr} (nawzajem)$

Partnerzy znudzili się sobą (nawzajem).

ZNUDZIĆ SIĘ**bułg. omeżča ce****ros. наскучить****P (x, q)****A.** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$** *Iwona znudziła się tym, że w każdą wiosenną sobotę uprawia ogródek.**Rodzina znudziła się tym, jak spędzała zawsze wakacje [i postanowiła to zmienić].* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$** *Chłopczyk znudził się budowaniem wieży z kłoców.**Daniel znudził się staniem koło ławki.**Krystian znudził się jeżdżeniem swoim porsche.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$** *Irek znudził się komputerem.**Właściciel sklepu znudził się kasjerką, [więc ją zwolnił].**Anna znudziła się modnym egocentrykiem z korporacji.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$** *Dorota znudziła się turbanem jako nakryciem głowy.***B.** **$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI \dots, N_{dat}$** *Danielowi znudziło się czekać na przyjaciela.**Znudziło mu się czekać na zmianę sytuacji.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$** *Radnemu znudziło się [już] kandydowanie.**Rodzicom znudziło się odpowiadanie na niezliczone pytania dzieci.**Romkowi znudził się handel wymienny.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$** *Pusty pokój znudził się Rafałowi.**Wojtkowi znudził się stary samochód.**Znudziły nam się [już] jednokolorowe bombki i kokardki na choinkę.* **$V N_{aq} \text{ Adj}_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Adj}_{nom}, N_{dat}$** *Te zabawki [prędka] się znudziły dzieciom jako zbyt prymitywne.*

ZOBOJĘTNIEĆ

bułg. [стана безразличен]

ros. [стать равнодушным]

P (x, q)

A.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Chory zobojeźniał na to, co działo się wokół niego.

Maria zobojeźniała na to, jak postępował z nią mąż.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Mężczyzna zobojeźniał na inwektywy.

Niektórzy [całkiem] zobojeźnieli na los innych.

Sąsiedzi [potem] zobojeźnieli [całkiem] na krzyki Janiny.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Mieszkańcy zobojeźnieli na mrówki faraona [w budynku].

Pacjentka [całkowicie] zobojeźniała na bliźnich.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Chory [całkiem] zobojeźniał.

B.

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{dat}$

To, że odnosiła sukcesy, zobojeźniało jej zupełnie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

Zobojeźniała nam agresja na murach.

Wojtkowi zobojeźniały groźby ze strony sąsiadów.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Matka mu [nigdy] nie zobojeźnieje.

Smakotyki i papierosy [całkowicie] zobojeźniały staruszkowi.

ZRAŻAĆ SIĘ, ZRAZIĆ SIĘ

bułg. [губя симпатия/желание]

ros. [терять симпатию/охоту]

P (x, q, r)

$V N_x, VI_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } VI \dots, (\text{Prep}) \text{ Pron Con } V \dots$

Agata zraziła się do tego, aby zostać astronomem tym (I z powodu tego), że badania są żmudne i nie dają pewnych rezultatów.

$V N_x, VI_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } VI, \dots, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Agata zraziła się do tego, aby zostać astronomem, przewlekłością badań (I z powodu przewlekłości badań).

$V N_x, VI_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } VI, \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Izabela zraziła się do tego, żeby umieścić synka w śląskim szpitalu z powodu jednego lekarza.

$V N_x, NV_q, \dots, V_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}, \dots, \text{Pron Con } V \dots$

Goście zrazili się do wyjścia na spacer tym, że radykalnie zmieniła się pogoda.

Do uczęszczania do szkoły muzycznej Mikołaj zraził się tym, że jest to placówka o bardzo wysokich wymaganiach wobec swoich adeptów.

$V N_x, NV_q, \dots, NV_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}, \dots, N_{instr} \dots$

Goście nie zrazili się do wyjścia na spacer nieoczekiwaną zmianą pogody.

Mieszkańcy powiatu nie zrazili się ulewami do wcześniejszych siewów.

Wojtek nie zraził się do latania śmiercią kolegi.

$V N_x, NV_q, \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}, \dots, \text{Prep } N_{acc} / \text{Prep } N_{gen}$

Przez brudny talerz (I z powodu brudnego talerza) Ewa zraziła się do stołowania w tej jadłodajni.

Przez nudne książki (I z powodu nudnych książek) Sylwia [na zawsze] zraziła się do czytania ambitnej literatury.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}, \text{Prep } N_{acc} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Kamil zraził się do ludzi przez zawód miłosny (I z powodu zawodu miłosnego).

Ala zraziła się [raz na zawsze] do szkoły przez jej rygor (I z powodu jej rygorów).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}, \text{Prep } N_{acc} / \text{Prep } N_{gen}$

Przez brudne naczynia (I z powodu brudnych naczyń) Arek zraził się do tej restauracji.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Wielu graczy zraziło się do inwestowania na giełdzie.

ZSZOKOWAĆ

bułg. [шокирам]

ros. шокировать

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

To, że podczas naświetlań w miejscowym szpitalu onkologicznym pacjentki doznały dotkliwych poparzeń, zszokowało Elżbietę.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Wtargnięcie napastników do kościoła i zniszczenie wyposażenia zszokowało przedstawicieli parafian.

Wiadomość o marnowaniu chleba zszokowała piekarzy.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Brudny budynek szpitalny zszokował panią inspektor.

Wychudzone, porzucone szczenię zszokowało Arka.

$$V N V_{aq} \dots N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Wtargnięcie złodziei brutalnością i bezwzględnością zszokowało policjantów.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$$

Nastoletnia matka zszokowała kuratorkę tym, jak niefrasobliwie traktowała swoje dziecko.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Nastoletnia matka zszokowała policjantkę pozostawieniem niemowlęcia bez opieki.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$$

Młody pacjent bardzo zaniedbanym uzębieniem zszokował stomatologa.

ŻAŁOWAĆ

bułg. жалѣ; съжалявам

ros. жалеть; сожалеть

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Olga żałuje (tego), że jest jedynaczką.

Zygmunt żałował, że nie ma ze sobą swojego smartfona.

Ci państwo [dlugo] żałowali (tego), jak się wtedy arogancko zachowywali.

$$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$$

$$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \dots$$

Dyplomata nie żałował wyjazdu.

[Przed sądem] oskarżona żałowała swojego czynu.

Jacek żałuje odejścia z drużyny Barcelony.

*Marcin żałował za ten błąd / za grzechy.**

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$$

Diego żałował osła.

Indianka żałowała drzewa, [nie wycięła go].

Nikt nie żałował tego starego bufona.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots \text{ Con } V \dots$$

Diego żałował osła, że musi tak ciężko pracować.

UWAGI:

* Składnia typowa dla tej sfrageologizowanej struktury.

ŻENOWAĆ**bułg. сконфузувам****ros. конфузить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}**

*To, że dziewczynka bezceremonialnie zjadała kawałek po kawałku tortu, żenowało panią Anielę.
Wszystkich żenuje, jak/kiedy/gdy Paweł mówi z pełnymi ustami.*

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

*Okoliczności ucieczki żenowały Dorotę.
Korzystanie z przywilejów [trochę] żenowało polityka.*

V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}

Bogacze żenowali nas ostentacyjną biżuterią i drogimi zegarkami.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}

*Marek żenował rozmówcę tym, że co chwila mu przerywał.
Staszek żenuje wszystkich, jak/kiedy/gdy wypowiada się krytycznie na temat szefa.*

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

*Pola żenowała ciotkę bezsensownym paplaniem i szczebiotaniem.
Scenarzysta żenował niektórych widzów wprowadzeniem niecenzuralnych dialogów do filmu.
Staszek żenuje wszystkich wypowiadaniem się krytycznie na temat szefa.*

V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}

Staszek żenuje wszystkich, wypowiadając się krytycznie na temat szefa.

ŻENOWAĆ SIĘ**bułg. сконфузувам се****ros. конфузиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...**

*Bożena żenowała się tym, że ktoś zwraca na nią uwagę.
Bożena żenuje się, jak/kiedy/gdy jest pytana o hobby.*

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...

*Matka żenowała się prosić o pomoc.
Róża żenowała się przyznać do tego poważnego błędu.*

2.1.4. Odpowiedniki rosyjskie

БЕСИТЬ

pol. [doprowadzać do wściekłości]

bułg. *вбесявам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

А меня лично больше бесит то, что половина анархистов не знает, что это такое.

Сыщика бесило то, что Западный наглым образом посылал больных людей убивать.

Костю бесило то, что непобедимые Регуляторы драпали от танковой колонны.

Бесит то, что половина анархистов не знает, что это такое.

А бесит то, что человек остроумен, хорошо излагает и что его читают.

Бесит то, что даже такое либеральное учреждение пришло к признанию ритуала.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он бесит меня тем, что ни с кем не считается.

Я бешу его тем, что он видит меня, но не может вредить мне.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

Меня в нём бесит то, что он ни с кем не считается.

В нём больше всего меня бесит то, что он ни с кем не считается.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Поначалу Алевтину бесит его молчание.

Или его бесила моя нерадивость во время нападения ястребов?

Вот почему меня бесят так эти импотентные разговоры о Шиллере и Гёте!

Нас бесит его молчание.

Эта тишина бесила Николая.

Очень сильно всех «бесит» такое отношение к русским.

$V\ N_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \ N_{acc}$

В поведении Петра меня бесит непостоянство.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{acc}$

А бесят меня случайные знакомые или знакомые из круга общения друзей.

Многих бесят случайные знакомые.

$V\ N_{aq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \ N_{acc}$

Меня в нём бесит безграничное хамство.

Больше всего в девчонках меня бесит чрезмерное кокетство.

В эмигрантах Довлатова бесило жлобство.

$V\ N_{aq} \ N_{Vq} \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{instr} \ N_{acc}$

Он бесит меня своим поведением.

БЕСИТЬСЯ

pol. *wściekać się*

bułg. *вбесявам се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V' \ N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$

Я бесилась оттого, что бабушка может залезть на мою полку.

Западная элита бесится из-за того, что Путин не даёт воплотить в жизнь планы.

Он бесится, когда его называют деконструктором.

Андрей бесился, ибо апперцепция Канта полного опровержения не получила.

А Захар бесился, потому что не понимал смысла прибауток пигмея.

Она бесилась, если жена брала трубку.

$V\ N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Ger}$

Он бесится, видя такую несправедливость.

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он бесится от обиды и ревности.

От подобной стратегии бесился русофоб Платон.

Она бесилась из-за бегства этой Миски.

Довлатов бесился из-за нашей беззаботности.

$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он бесится из-за Маши.

Одесса бесится из-за Саакашвили.

Маша бесится из-за двойки!

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Они [одинаково] бесились.

акт. Митя [просто] бесится.

акт. Я [сначала] бесился.

неакт. [В таких ситуациях] она [всегда] бесится.

БЕСНОВАТЬСЯ

pol. *wściekać się*

bułg. *вбесявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он бесновался оттого, что хрупкое детское тельце не было распоттано.

Я часто бесновался потому, что я знаю этот круг и его обычаи.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

«Регионалы» продолжают бесноваться из-за русского языка / этих действий.

Маша беснуется от восторга.

Париж бесновался от жары.

Ваши муж беснуется от ревности.

Мы беснуемся из-за пустяков.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Между тем они бегали, орали, бесновались, забив гол.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Критики бесновались из-за «Левиафана».

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Какие-то французские проститутки беснуются.

неакт. Бесновался он, повторяю, [очень умело].

акт. Он беснуется, [переходит на крик, вопль].

БЕСПОКОИТЬ

pol. *martwić; niepokoić*

bułg. *безпокоя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Нас не может не беспокоить всё, что происходит, прежде всего, в Южной Азии.

И беспокоит её то, что на Олимпе должны быть «свои».

Нас беспокоит, что из года в год снижается финансирование села из госбюджета.

То, что происходит, прежде всего, в Южной Азии, очень беспокоит.

Беспокоит то, что у нас нет полной законодательной базы земельных отношений.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Горесть дочери беспокоила его.

Ребёнка попросту зуд беспокоит.

Кремль всерьёз стали беспокоить заявления главы Генсовета ЕР.

Заявления главы Генсовета ЕР беспокоят.

$V\ N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В поведении Петра меня беспокоит непостоянство.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Prep\ N_{loc}$

Что её беспокоит в тебе?

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Беспокоит меня Лена своим здоровьем.

Кочевники беспокоили их своими вылазками.

Тени скал и деревьев беспокоили их своей пестротой.

Сестра в последнее время беспокоила меня своим настроением.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Больше всего меня беспокоила жена Аня.

Аня многих беспокоит.

Его мало беспокоила опухоль.

Слон беспокоит Кривоного, потому что может хоботом выловить ценности.

БЕСПОКОИТЬСЯ

pol. *martwić się; niepokoić się*

bułg. *безпокоя се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (Pron)\ Con\ V$

Ей приходится беспокоиться о том, чтобы не дойти до вседозволенности.

Другие беспокоятся, что вообще останемся у разбитого корыта.

Лариса не беспокоится, что после родов её фигура может измениться.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{gen}$

Так что пусть губернатор не беспокоится по поводу их жизнедеятельности.

Пациентки могут также не беспокоиться по поводу грудного вскармливания.

Он беспокоится из-за полубморочного состояния Макса.

$V\ N_x, Ger_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger$

Он беспокоится, осяущая близость опасности.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

И всё равно мы с женой о них беспокоимся.

Бармен, видимо, беспокоился не только о нас.

Все беспокоятся о беспризорниках.

ЕС беспокоится из-за Трампа.

$$V N_{x pl}, N_{aq rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг о друге}]$$

Они беспокоятся друг о друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Прошу не беспокоиться, [я ничего не пью].*

акт. *Иван [напрасно] беспокоится.*

неакт. *Анечка [часто] беспокоилась, [сетовала на одиночество и скучала].*

БЛАЖЕНСТВОВАТЬ

pol. *rozkoszować się*

bulg. *блаженствам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$$

Мистер Пэн блаженствовал оттого, что она гладила его за ухом.

Он блаженствовал оттого, что не был близок со своим собеседником.

Я блаженствовала оттого, что пережила войну.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он блаженствовал от покоя и неподвижности.

Она и сама блаженствует от грубого обращения.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он блаженствовал, расчёсывая бороду цепкими крючковатыми пальцами.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Чувиха блаженствует от пениса хахаля.

Катенька блаженствует от малинового варенья.

Он тоже блаженствовал от борща и наших шашлыков.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Вот-с, таким-то образом-с мы блаженствовали [три года].*

акт. *Ты [просто] блаженствуешь.*

акт. *Якут, [сощурившись], блаженствовал [на коробках].*

БОГОТВОРИТЬ**pol. *ubóstwiać*****bułg. *боготворя*****P (x, q)** **$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Con V$** *Все боготворили Мельникова, когда он выступал.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Многие боготворят перестройку.**Он боготворил такие методы.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** *Он боготворил музыку за её недосказанность.**Он боготворил зимы за холода.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** *Он боготворил музыку за отсутствие в ней фальши.* **$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$** *Он боготворил в музыке отсутствие в ней фальши.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Вся страна боготворила спартаковских игроков.**И самые красивые женщины просто боготворили Мельникова.* **$V N_{x,aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$** *Они боготворят друг друга.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** *Я боготворю его как учёного.* **$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** *Я боготворю его за отвагу.**Немцы боготворили Гитлера не только за умение произносить речи.**Он боготворил её за таящийся в ней призыв.**Мы боготворили Варвару за щедрость и доброту.***БОЯТЬСЯ₁****pol. *bać się₁*****bułg. *страхувам се₁*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$** *Он боялся, что и её побьют.**Боясь, что увижу всё полностью уже на «Кинотавре».*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

*Вы не боитесь имиджевых последствий от назначения Коха?
Этой правды власть боялась очень сильно.*

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

*Они боятся претендовать на лидерство.
Они боятся высунуться.*

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он боялся, обнаружив себя в одиночестве.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

$$V N_{nom} Prep N_{acc}$$

*Лоси обычно ведут себя очень тихо и боятся людей.
Не бойтесь гранаты, она ручная.
Она боялась за Сашу.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [ещё маленький и] боится.

неакт. Боится человек [или не боится – главное, что что-то делает].

акт. Мальчик боится – [было видно по его глазам].

БОЯТЬСЯ₂

pol. *bać się*₂

bulg. *страхувам се*₂

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Он боялся, что девочку могут обидеть.

Он боялся, как бы из носика не выплеснулось вино.

Ёжик боялся, как бы не замёрз в такую морозную ночь поросёнок.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Боится за своё здоровье и жизнь.

Я боюсь за выручку / за последствия.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Он боялся за Варю.

Он очень боялся за своих близких.

Я боюсь за свою диссертацию.

БРЕЗГОВАТЬ**pol. brzydzić się****bułg. гнуся се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Павел 40 лет готовил и сам брезговал тем, что готовил.**Картер никогда не брезговал тем, что помогало ему заработать денег.**Он явно не брезговал тем, что бегают и прыгают вокруг.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$** *Вёдра да замки починаял, кровельной работой не брезговал.**Они часто брезгуют такой добычей.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$** *Раиса Аркадьевна не брезгует брать вещи от добрых людей.**И зря ты, мил человек, колбасу брезгуешь покушать.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$** *Он так долго брезговал ею.**Кое-кто явно брезговал соседом.* **$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг другом]}$** *Они брезговали друг другом.***БУДОРАЖИТЬ****pol. poruszać, poruszyć****bułg. трогвам, трогна****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Особенно будоражило меня то, что окна этажа под наклоном.**В глубине души её будоражило то, как он добивается своего.**Но больше всего меня будоражило то, что есть другой путь.**Нас будоражит в таких ситуациях то, что окна этажа под наклоном.**Особенно будоражит то, что древнеегипетская цивилизация достигла своего расцвета задолго до появления других известных цивилизаций.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Дедовы приезды будоражат маму.**Интерес к работе вновь будоражил его.**Его будоражит присутствие Наташи.**Это всех будоражило и провоцировало.**Гипотетическая возможность этого будоражила всех.*

$V\ N_{aq} \dots N_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Его проекты будоражат меня своим размахом.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Тебя будоражит молодая кровь.

Надеюсь, мультфильм будет будоражить ещё многие и многие поколения!

Он же обладал обратным даром – всех будоражил.

БУДОРАЖИТЬСЯ

pol. *niepokoić się*

bulg. *безпокою се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он будоражится тем, что в Нью-Йорке можно склеить какого-нибудь топ-менеджера. [редкая конструкция]

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Народ напрасно будоражится из-за таких выводов.

Общественность постоянно будоражится из-за этой опасности.

Но церковь-то имела причины так будоражиться из-за ордена Тамплиеров.

Зомби будоражатся от звука.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. *Толпа [слегка] будоражится.*

акт. [Подле неё] будоражился невысокий человек.

акт. *Власти [всё более] будоражились.*

неакт. *Вы [слишком часто] будоражитесь.*

ВДОХНОВЛЯТЬ, ВДОХНОВИТЬ

pol. [*inspirować*]

bulg. [*въдъхновявам, въдъхновя*]; *въодушевявам, въодушевя*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con } V\ N_{acc}$

Меня вдохновляло то, что в портретах было что-то от Рафаэля.

Егора вдохновляло то, что у него был план.

То, как эта технология совершенствуется, вдохновляет меня.

$V\ N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V\ N_{acc}$

Петров вдохновлял меня тем, что сам верил в свои проекты.

$V\ NV_q..., N_x // V\ NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Такие примеры всех вдохновляют.

Нас вдохновляла именно эта близость к воспоминаниям юности.

Ваше искусство вдохновляет людей.

Тайное наблюдение за ней вдохновляло его.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Евдокия меня вдохновляет.

Имя святителя Алексия никого не вдохновляло.

$V\ N_{aq}\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Он всех нас вдохновлял своим пением.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}$

неакт. Театр вдохновляет.

ВЕСЕЛИТЬ

pol. *radować*

bulg. *радвам; веселя*

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V\ N_{acc}$

Обезьянку очень веселит то, что пёс пытается нести её в зубах.

Тебя веселит то, что твоего врага несколько раз подряд убивали.

Её веселит, что главврач её опасается.

$V\ N_{aq}\ V_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V\ N_{acc}$

Он веселит меня тем, что, оказывается, ничего не знает.

$V\ V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V\ \text{Prep}\ N_{loc}\ N_{acc}$

Меня веселит в нём то, что он всем верит на слово.

В этой ситуации многих веселит то, что никто ничего не знает.

$V\ NV_q..., N_x // V\ NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Это ощущение меня веселит.

Но ещё больше его веселил запах жареного копчёного мяса.

Их веселила человеческая слабость следователя.

Такое ощущение нас веселит.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Только они меня и веселили.

В разных цирках на территории Украины публику веселят разные клоуны.

Меня веселят такие люди.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{loc}\ N_{acc}$

В нём меня веселит его наивность.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Он веселит меня своей наивностью.

ВЕСЕЛИТЬСЯ

pol. *cieszyć się*

bułg. [*веселя се*]; *радвам се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (\text{Prep})\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V$

Все веселились оттого, что проходимец претендовал на родство.

Они веселились оттого, что им было хорошо.

Он веселится из-за того, что босс может их увидеть.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{gen}$

Он веселился без причины.

Он веселится от каких-то невесёлых вещей.

Все веселились от твоей трапезы.

Они веселились от воспоминания.

Он веселится от этого.

$V\ N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Ger}$

И музыканты от души веселятся, наблюдая, как критики ломают головы.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{gen}$

Все веселились от сивухи и нюхательного табаку.

Они веселятся из-за авиакатастрофы.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. [*Сидят в комнате, слушают музыку*], веселятся.

неакт. *Иван [часто] веселится.*

ВЗБЕСИТЬ

pol. *rozwścieczyć*

bułg. *вбеся*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V\ N_{acc}$

Ральфа взбесило то, что её вопрос вогнал его в краску.

Дядю Сандро взбесило то, что брата не разбудил даже выстрел, убивший петуха.

Его более всего взбесило то, что приятель угадал причину.

Его главным образом в эти минуты взбесило то, что Софи проигрывала.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Иванова взбесила меня тем, что намеренно всё отрицала.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con Prep } N_{loc} N_{acc}$

В Ивановой меня взбесило то, что она не собиралась признаваться.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Эти унылые голоса совершенно взбесили трактирищика.

Эта невинная фраза почему-то взбесила одного из гостей.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Иванова взбесила меня своей циничностью.

Петрова взбесила начальника своей грубостью.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В Ивановой меня взбесила её циничность.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня взбесила Иванова.

ВЗБЕСИТЬСЯ

pol. *wściec się*

bułg. *вбеся се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Запад взбесился оттого, что крымчане убежали.

Он взбесился оттого, что не выиграл в спорт-лото.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

«Русский мир» взбесился из-за троллинга.

Роберт Дауни-младший взбесился из-за вопроса о наркотиках.

Он взбесился без видимых причин.

Он взбесился из-за этого.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он взбесился, узнав, что достать удалось только кумач.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он взбесился на этого загадочного консультанта.

Питерский курсант взбесился из-за протекающего потолка.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

акт. Человек взбесится – [и его не остановишь].

ВЗБУДОРАЖИТЬ

pol. *zaniepokoić*

bulg. [обезпокоя]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *То, что недавно произошло, взбудоражило меня.**То, что я увидел, взбудоражило меня.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Он взбудоражил меня тем, как и о чём говорил.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Знакомые запахи взбудоражили Андрея.**Известие об этом взбудоражило учёных Москвы.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Он взбудоражил меня своей речью.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Кучка агрессоров взбудоражила весь мир.**Иван приехал, взбудоражил всех и смысл.*

ВЗБУДОРАЖИТЬСЯ

pol. *zaniepokoić się*

bulg. [обезпокоявам се]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Она взбудоражилась, когда ей напомнили о той встрече у Кремля.**Он взбудоражился тем, что президент так молод, бегал, схватившись за голову.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Милка взбудоражилась при виде тёмного моря с белыми бараашками.**Мы взбудоражились при эмансипации наших крестьян.**Я взбудоражился от того совпадения.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Из-за неё он сильно взбудоражился. [редкая конструкция]* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Американцы [вдруг] взбудоражились.**неакт. Общественность взбудоражится – [не будет на нее управы].**неакт. Иногда общественность взбудоражится – [на то она и общественность].*

ВЗВОЛНОВАТЬ**pol. *podeksycytować*****bulg. *възбужда; развълнувам*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Однако американцев больше взволновало то, что в список попал знаменитый игрок.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Он взволновал меня тем, что сообщил о строительстве новой дороги.* **$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Теперь «Бытовое явление» по-новому взволновало меня.**Визит преподобного взволновал всю больницу.**Ещё её сильно взволновал рассказ Маши.**Второй налёт, произошедший летом, уже не так нас взволновал.* **$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Он взволновал меня своей речью.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Ты взволновал меня, Глебчик.***ВЗВОЛНОВАТЬСЯ****pol. *podeksycytować się*****bulg. *развълнувам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$** *Он взволновался из-за того, что Берлиоз попал под трамвай.**Он взволновался, когда увидел на этой равнине трёх голых молодых людей.* **$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Нация взволновалась отсутствием собственного национального танца как такового.**Мастер взволновался от этих жестов.**Айкара действительно взволновалась от присутствия стольких незнакомых.**Она взволновалась из-за опасности, которая им угрожала.**Она взволновалась от этого / из-за этого.* **$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$** *Она радостно взволновалась, увидев меня.**Дронин взволновался, воскресив в памяти отношение союзников.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Взволновался из-за них [людей] весь город.

Действительно, Маринетта взволновалась из-за слона.

Россия взволновалась из-за Фабио Капелло.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [вдруг] взволновался.

акт. Актриса [вдруг] взволновалась.

акт. А общественность [вдруг] взволновалась!

неакт. Взволнуется общественность – [вот тогда будет проблема].

ВЛЮБЛЯТЬСЯ₁, ВЛЮБИТЬСЯ₁

pol. *zakochiwać się, zakochać się*₁

bulg. *влюбвам се₁, влюбя се₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Лучший путь к успеху – это влюбиться в то, что ты делаешь.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он влюбился в её мужество / в её исполнения Шопена.

Я влюбилась в историю этой пары.

Он влюбился в цирк.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Президент Чехии влюбился в путинскую Россию.

Он влюбился в эту узкую страну.

ВЛЮБЛЯТЬСЯ₂, ВЛЮБИТЬСЯ₂

pol. *zakochiwać się, zakochać się*₂

bulg. *влюбвам се₂, влюбя се₂*

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он влюбился в невесту брата.

Виктория влюбилась в богача из Монако.

Он влюбился в замужнюю женщину с детьми.

$V N_{x, y pl ges} \rightarrow V N_{nom pl [друг в друга]}$

Они влюбились друг в друга ещё в детстве.

Он заставил их влюбиться друг в друга в своей лаборатории.

Ты чувствуешь, мы с тобой влюбились друг в друга.

$$V N_x, N_{y \text{ part}} \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{acc}}$$

Он влюбился в её глаза.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$$

акт. Он влюбился как ребёнок.

акт. Я [серьёзно] влюбился [в позднем возрасте].

неакт. Такой человек никогда не влюбится / в кого хочешь влюбится.

ВОЗБУЖДАТЬ, ВОЗБУДИТЬ

pol. *podniecać, podniecić*

bulg. *възбуждам, възбудя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$$

Меня страшно возбуждало то, что бабушка была 1900 года рождения.

Меня возбуждало то, что это происходит на глазах Госпожи.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$$

В нём меня возбуждает то, что он ничего не боится.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$$

Он возбуждает меня тем, что видит во мне женщину.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$$

Меня возбуждает такая музыка.

Потому и ходил, что действительность его возбуждала.

Речи его возбуждали толпу.

А может быть, меня возбуждал страх.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$$

В нём меня возбуждает бесстрашие.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$$

Он возбуждает меня своим видом.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$$

Ангел с ножом в руке возбуждает любого юзера гораздо больше, чем ангел с цветком.

Ромбики, квадратики, одинаковые фигурки убаюкивают, возбуждают нас.

Молодая женщина всегда возбуждает мужчину.

Алкоголь всех возбуждает.

Пышные волосы и гладкая кожа возбуждают парня неспроста.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$$

Она возбуждает меня своим шикарным телом.

ВОЗБУЖДАТЬСЯ, ВОЗБУДИТЬСЯ**pol.** *podniecać się, podniecić się***bulg.** [възбуждам се, възбужда се]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Я сама возбудилась оттого, что вот сейчас всё начнётся.**Ты возбудился оттого, что я написал.**Он бы сильно возбудился оттого, что сделал Путин в последние годы.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Этот солист возбудился от встречи с Борисом Борисовичем Гребеничковым.**Он возбудился от этой идеи.**Замечая, что Стас сам возбудился от собственного рассказа.**Она совершенно не возбудилась от прикосновений официанта.***V N_x, Ger... → V N_{nom} Ger***Она возбудилась, глядя на меня.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Иван возбудился от последнего слова.**Она слегка возбудилась от собеседника.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. Раньше я [страшно] возбуждался.**неакт. Пациент [часто] возбуждается – [значит, у него проблемы с психикой].**акт. Он [вдруг] возбудился.**акт. [Посмотрел на неё Макара и сразу] возбудился.***ВОЗЛЮБИТЬ****pol.** [zaczynać kochać/milować]; pokochać_i**bulg.** възлюбя**P (x, q)****V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom} N_{acc} Pron Con V***Я возлюбил его за то, что он был чрезвычайно порядочным человеком.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}***Я возлюбил в ней то, что она никогда не подводила.***V N_x, V_q... NV_{aq}... → V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}***Я возлюбил в музыке недосказанность.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Николай Петрович возлюбил оперы.**Люди возлюбили отсутствие правды.*

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Никита Сергеевич возлюбил сидеть у камина.

Возлюбил Колька возглавлять команды по добыче пропитания.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он возлюбил музыку за её недосказанность.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он возлюбил музыку за отсутствие в ней фальши.

$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Он возлюбил в музыке движение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Бог возлюбил мир.

Мирон возлюбил нули на банковском счёте.

Так вот сын полугодовалый возлюбил планишет.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

Нина возлюбила в нём постоянство.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они возлюбили друг друга.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я возлюбил его за верность.

ВОЗМУЩАТЬ, ВОЗМУТИТЬ

pol. *oburzać, oburzyć*

bułg. *възмущавам, възмутя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Россиян возмущает то, что Обама выдвинул на пост министра армии открытого гея.

Меня всегда возмущало то, что христианство признает женщину грешницей.

Их возмущало то, что «законники» занимались бизнесом.

Его гораздо больше возмущало то, что замешан оказался Эйхлер.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

В Ольге меня возмущает то, что она никого не принимает во внимание.

$V V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V Pron Con V$

В целом возмущает то, что Депардье дали квартиру.

То, что они так ведут себя, возмущает.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Нас возмущает позиция органов власти.

Нас возмущает отсутствие чёткости определений советского СК.

Сама мысль об их похожести возмущала меня.

Его речи возмущали правоверных.

$V\ N V_{aq} \dots N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В поведении державы их возмущала логика «политической целесообразности».

$V\ N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{instr}\ N_{acc}$

Его поведение возмущало нас бесцеремонностью.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В Ольге меня возмущала логика «политической целесообразности».

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Ольга возмущает меня своим поведением.

$V\ N V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}$

Такое положение дел возмущает.

Такое поведение возмущает.

Антирелигиозный разврат советской пропаганды возмущал.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Но более всего возмущали её те погрязшие в браке партнёры.

Некоторые люди меня возмущают.

Скульптура Андреева на Гоголевском бульваре возмущала партийных владык.

Особенно возмущает профессора пункт об интеллектуальной собственности.

В XX веке эта цифра возмущала медиков.

Всегда нас удивляли и возмущали матери этих детей.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Такие фельетоны возмущали.

акт. Лимонов возмущает.

ВОЗМУЩАТЬСЯ, ВОЗМУТИТЬСЯ

pol. *oburzać się, oburzyć się*

bulg. *възмущавам се, възмутя се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (Pron)\ Con\ V$

И ещё она возмущалась тем, что из-за меня в зале «зияет пустое место».

А потом возмущаемся, что кто-то там не то решение принял.

Он постоянно возмущался тем, как обоготовляют Сталина.

Она возмущалась, что Виктору Павловичу не дали билета в мягкий вагон.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} Prep N_{dat}$

Как активный пешеход возмущаюсь состоянием тротуаров.

Они возмущаются доступностью женщин.

Олег возмущался высказываниями Зубра о некоторых картинах.

Учителя возмущались моей позой.

А в школе она возмущалась по этому поводу.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Она возмутилась, узнав о его глубоком равнодушии ко всем поэтам-современникам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Женщины возмущаются мужчинами.

Люди возмущаются браконьерами.

Елена Кирилловна возмущалась абстракционистами.

Я возмущаюсь женщинами, которые не могут быть в сексапильной форме.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Теперь] они [пишут в наш комитет по безопасности,] возмущаются.

неакт. [В последнее время] люди [много] возмущаются.

ВОЗНЕНАВИДЕТЬ

pol. *znienawidzić*

bulg. *възненавидя; намразя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Они возненавидели то, чему когда-то поклонялись.

Он возненавидел то, что окружает футбол.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} (Pron) Con V$

Она возненавидела Сашеньку за то, что он не их породы!

Она возненавидела мужа за то, что он избегает с ней половых отношений.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V Prep N_{loc}$

Он возненавидел в ней то, что она так ценила.

$V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} (Pron) Con V$

Он возненавидел эти вечера за то, что они были так длительны.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он навсегда возненавидел бутафорскую сторону жизни.

Я возненавидел её постоянные оправдания.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он возненавидел эти вечера за их длительность.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{q} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Марат возненавидел музыку за повторения.

$V N_x, NV_{q} \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Марат возненавидел в политике лицемерие и обман.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

За долгие годы все возненавидели этот проклятый камень.

Аллу Владимировну дружно возненавидели.

Они смертельно возненавидели нового соседа.

$V N_x, N_{aq} NV_{q} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я его в ту же минуту возненавидел за благополучие.

Она возненавидела меня за допущенную некогда ошибку.

Петра он возненавидел за его бесчеловечность.

$V N_x, NV_{q} \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Я возненавидел в нём равнодушие.

Как всегда бывает, он возненавидел в ней собственный промах.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я возненавидел его как человека.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они возненавидели друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [такой: придёт, увидит], возненавидит.

акт. Иван возненавидит – [это навсегда].

ВОЛНОВАТЬ

pol. ekscytować; przejmować

bułg. вълнувам

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{acc}$

Волнует нашу власть не то, кто сколько наворовал, а совсем другое.

Никого не волнует, от чего у тебя перехватывает дыхание.

Не волнует их, что чем больше бомбят, тем больше беженцев!

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Или все спят ещё или эта тема только меня волнует.

Но меня, тем не менее, волновала именно тема кризиса художника.

Этот вопрос занимает, более того – волнует Витгенштейна.

$$V N V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$$

К тому же, несмотря на всю мерзость происшествия, почему-то оно дико волновало. Все, что живёт на земле, он [май] даёт токи, всё преобразует, волнуется, пьянит. Достоверность волновала, потрясала и удивляла.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Получается, что если Вас волнует Собянин, то Вы чиновник?

Бабки меня волнуют мало.

«Молчаливый Путин» волнуется никабушников.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom [друг друга]}$$

Они волновали друг друга.

ВОЛНОВАТЬСЯ

pol. *ekscytować się; przejmować się*

bułg. *вълнувам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$$

Он волнуется из-за того, что в вашем рационе не хватает витаминов.

$$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

Ник Кэннон волнуется из-за возможного брака Мэрайи Кэри.

Вообще я очень волнуюсь по этому поводу.

Особенно волнуется по поводу среднеазиатской угрозы.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Он волновался, ожидая процесса врачей-убийц.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он уж забыл, когда он так волновался из-за юбки.

Она волнуется по поводу юбки.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Машиа [сидит в коридоре], волнуется.

неакт. Я [часто] волнуюсь.

ВОСТОРГАТЬСЯ**pol. zachwycić się****bułg. възхищавам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Чехов восторгается тем, как изобразил Тургенев конец Базарова.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Иван восторгался звучанием.**Толстой так восторгается народным характером войны.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Один писатель восторгался, глядя на русского мужика.**Они восторгались, наблюдая, как шли и умирали герои.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Я восторгалась работами знаменитых женщин-скульпторов.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг другом]***Они восторгались друг другом.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom} N_{instr} Prep N_{instr}***Я восторгался им как учёным.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Я [по молодости смущалась, пугалась и] восторгалась [одновременно].**неакт. Человек, [бывает, пугается и] восторгается [одновременно].***ВОСХИЩАТЬ, ВОСХИТИТЬ****pol. zachwycić, zachwycać****bułg. възхищавам, възхитя****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Римских завоевателей восхищало то, что Клеопатра растворяла крупные жемчужины, демонстрируя своё богатство и могущество.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V N_{acc}***Марков восхищал меня тем, что его познания безграничны.**Клеопатра восхищала римских завоевателей тем, что растворяла крупные жемчужины, демонстрируя своё богатство и могущество.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня восхищает то, как он умеет говорить с детьми.*

$V V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V$

Восхищает то, что он сделал для России.

$V N_{aq} V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он восхищает тем, что он сделал для России.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Восхищала Сталина решительность Ленина.

Её резвость и поминутные проказы восхищали отца.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

Цирк восхищает, удивляет, радует!

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня восхищают люди, у которых это получается.

Открытые замшевые туфли восхищают меня.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Марков по-прежнему восхищал Штрума обширностью знаний.

Он восхищал Штрума смелостью мысли.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они восхищали друг друга.

ВОСХИЩАТЬСЯ, ВОСХИТИТЬСЯ

pol. *podziwiać; zachwycać się, zachwycić się*

bulg. *възхищавам се, възхитя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron Con}) V$

Мартин Фёдорович восхищался тем, как Лобачевский решал в уме задачи.

Я восхищался тем, как бобры строят свои жилища и плотины.

Женичины восхищались, что он пианист.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Pron Con } V$

Он восхищался ей за то, что она была очаровательно красива.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc}$

В ней я восхищаюсь тем, как она умеет рассуждать.

$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc}$

В её движениях я восхищаюсь тем, что они кажутся мне неземными.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Володя в свою очередь всегда восхищался его талантом.

Все возмущались её великодушием / её старанием.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{acc}$

Механик восхищался музыкой за отсутствие в ней фальши.

$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{loc}$

В его поэзии он восхищался движением мысли.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{acc}$

Я восхищался его музыкой за её непосредственность.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Писатель восхищался, открывая в нём новые грани таланта.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Я тобой восхищаюсь.

Таней она искренне восхищалась.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{acc}$

Мной он восхищался за мою редкостную красоту.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{instr}$

Я восхищаюсь в ней грациозностью.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$

Они восхищались друг другом.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{instr}$

Я восхищался им как учёным.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Сколько я пережила за последнее время, но по-прежнему] я восхищаюсь!

неакт. Он [такой тонкий, начитанный, всегда переживает], восхищается.

акт. Только она в театре не восхищается.

акт. [Невероятно!] – восхищался Шлиппенбах.

ВСКИПЯТИТЬСЯ

pol. *wzburzyć się*

bułg. [кипна (напр. от гнев)]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Бенуа вскипятился по поводу того, что брат ввинтил в сердце Петербурга «шуруп».

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Ты зря по такому поводу вскипятился.

Иван вскипятился из-за пустяков.

Он вскипятился из-за опоздания.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Ян вскипятился, услышав сказанное директором.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он вскипятился из-за пары грязных тарелок.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Иван [засуетился], вскипятился.

акт. Олег [вдруг] вскипятился.

акт. [Зря] ты вскипятился, [товарищ]!

ВСТРЕВОЖИТЬ

pol. *zdenierwować*

bulg. *запревожа*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Меня встревожило то, что он явно избегал Пен.

Больше всего учёных встревожило то, что эта взаимосвязь существует не только среди групп риска – неблагополучных и бедных.

То, что он избегает меня, встревожило нас.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Con V N_{acc}$

В их первую ночь на острове он встревожил её, когда после бурного продолжительного секса встал с кровати и начал собирать свои вещи.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он встревожил меня тем, что всю ночь шаркал по коридору.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вопрос старшего лейтенанта Одинцова встревожил Петьку.

Так что инструментальный разум встревожил Дюрера не случайно.

Странные вопросы встревожили всех.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Пациент встревожил меня шарканьем по коридору.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Эта-то пыль и встревожила Фёдора Ивановича.

Твоё письмо так встревожило меня.

Он встревожил меня, – как будете встревожены вы, если вам скажут...

Молчаливый Иван всех встревожил.

ВСТРЕВОЖИТЬСЯ**pol. zatrwożyć się****bułg. затревожа се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep) (Pron) Con V**

Первый раз он встревожился, когда на огромном скошенном лугу, где они приземлились, никто их не встретил, никакого партизанского дозора там не было.

Она сразу встревожилась, как бы я не последовал её чисто теоретическому выводу.

Подожди, а как же мы с тобой? – встревожился я.

Она встревожилась, потому что была уверена, что Владимир со мной.

Позднее некоторые представители малых народов встревожились, что это будто бы грозит окончательным их растворением в «большом брате».

Царь встревожился из-за того, что кто-то готовится на его место.

V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

Парламент Венгрии встревожен из-за мобилизации на Украине.

Он встревожился из-за чеченского следа в убийстве.

Он встревожился из-за возможных последствий.

V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger

Ян встревожился, услышав шаги.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

Ирод встревожился из-за Мессии.

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

акт. Иван [вдруг] встревожился.

акт. [Нет-нет, ни в коем случае], – встревожился директор.

акт. Тут гость [вдруг] встревожился.

акт. Зверь встревожился.

акт. [Тут] старушка встревожилась.

ВЫМУЧИТЬ**pol. zadręczyć****bułg. измъча****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}**

И особенно вымучило меня то, что я не открылся ему.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}

Он вымучил меня тем, что постоянно пикировал на своей скрипке.

$$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q^? N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$$

Вопрос этот вымучил меня.

Совесть меня вымучила.

Вымучила меня эта мысль.

$$V\ N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он вымучил меня своими расспросами.

$$V\ N_{aq} \emptyset_q^? N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$$

Их дудки и скрипки вымучили меня.

Меня вымучил желудок.

ВЫСТРАДАТЬ

pol. *wycierpieć*

bulg. *изстрадам; изтъря*

P (x, q)

$$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$$

$$V\ N_{nom} Prep N_{gen}$$

Мы своё пережили, выстрадали, вынесли.

Он много выстрадал из-за искусства и для искусства.

Я много выстрадал из-за своей ссоры с Дроной.

$$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} Prep N_{gen}$$

Она выстрадала за него столько!

Она много выстрадала из-за него.

Довольно выстрадала из-за них наша родина.

Мальчик много выстрадал из-за своего имени.

$$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$$

неакт. [Столько] я выстрадал!

неакт. Она [много] выстрадала.

неакт. Выстрадает человек, [намучится, пока поймёт, что к чему].

ВЫТЕРПЕТЬ

pol. *wycierpieć*

bulg. *изстрадам; изтъря*

P (x, q)

$$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} (Pron) Con V$$

Я и так немало вытерпела из-за того, что «продала».

Я этого не вытерплю, что ты любить меня перестанешь.

Ни одна душа не вытерпит, что рядом, добиваясь чего-нибудь, товарищи голодают.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \\ V N_{nom} N_{acc}$$

Я многое вытерпел из-за своей прямоты и открытости.

Народ всё вытерпит.

Кто-то не вытерпел этого молчания.

Сколько она сама вытерпела гонений и грязи!

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Ли Сун Син вытерпел из-за правителя.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Вытерпит ребёнок – значит, вытерпит и взрослый.

неакт. Вытерплю я – значит, и ты должна вытерпеть.

ГНЕВАТЬСЯ

pol. złościć się

bułg. гневя се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$$

Министр культуры Екатерина Фуриева гневалась, что он не известен другим.

Бог гневается, потому что Он знает, какие ужасные разрушения это принесёт нам.

Ло гневается за то, что панаги хотели тронуть великих людей.

Он гневается за то, что она осмеяла его.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Pron Con } V$$

Она гневалась на него за то, что он изменил.

Она гневалась на огонь за то, что он обжигает.

Он гневается на неё за то, что она осмеяла его.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он гневался на любую пошлость.

Графиня гневается за промедление.

Он гневался на нескончаемо-сладкие и ни к чему не годные чужестранные арии.

Она гневалась из-за чужого добра.

Ахилл гневается из-за увода пленной Брисеиды.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Возвратившийся князь очень гневался, узнав, что я перешёл в жандармы.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

Она гневалась на него.

Она гневалась на папу.

Она гневается за племянницу.

$$V N_{x, \text{aq pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} [\text{друг на друга}]$$

Они гневались друг на друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$$

неакт. Гневается проигравший.

акт. Муж [вдруг впадает в ярость], гневается, [кричит].

неакт. Мужчина гневается – значит, любит.

акт. Ты [всё ещё] гневаешься?

ГНЕВИТЬ

pol. *gniewać*

bułg. *гневя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$$

Священника гневит то, как поэт распорядился с собственной жизнью.

Меня гневит то, что они поддерживают такое заявление моей цитатой.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$$

Отказ от них гневит вождя.

Последнее свойство людей особенно гневило государя.

Ропот гневит господа.

$$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$$

Некоторые вещи гnevят его.

ГНУШАТЬСЯ

pol. *brzydzić się*

bułg. *гнуся се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V$$

Бог не гнушается тем, что велико и всего выше.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} \\ V N_{\text{nom}} N_{\text{gen}}$$

Джозеф Смит не гнушался обманом.

Бюро не гнушалось поиском мелких воришек или разоблачением супружеских измен.

Иван не гнушается чёрной работы.

Он не гнушался доносов.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Они к таким подойти не гнушаются.

Россияне почему-то не гнушались работать дворниками.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Не гнушаются квартирами очень бедных граждан.

Он гнушается мной.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Только] идиоты гнушаются.

ГОРЕВАТЬ

pol. *martwić się; smucić się*

bułg. *безпокою се; кахъря се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow (\text{Prep Pron}) \text{Con } V$

Кто-то горевал по поводу того, что пропустил школу в этот день.

Андреас Миккельсен недолго горевал по поводу того, что его постоянный штурман Ола Флоэне вышел из состава команды.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$

Он горевал по поводу поражения.

Французский монарх искренне горевал по поводу утраты.

Он горевал из-за неудачи.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Зина очень горевала, узнав, что Елена Тимофеевна погибла.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc}$

$V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$

О них они горевали недолго.

Житель Павлодара сильно горевал по поводу внезапно исчезнувшей супруги.

Она горевала из-за прыщей.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Не буду горевать – [буду танцевать].

неакт. [Как правильно] горевать?

акт. Однако артистка горевала [недолго].

акт. [У реки] девчонка горевала.

акт. [Два часа] я горевала, [Книжек в руки не брала].

ГОРЯЧИТЬСЯ**pol. *niecierpliwić się*****bulg. *[излизам от търпение]*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$** *Он горячитися по поводу того, что Вы слишком много требуете от собеседников.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$** *Трудно было представить, из-за чего так горячился Калганов.**Вы начнёте горячиться из-за какой-то ерунды.**Я горячился из-за цензурных искажений.**Семён Акимович одно время очень сильно горячился из-за некорректной, на его взгляд, издательской «контрафракции» нашей литературы.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$** *Он горячился из-за плохо выпеченного белого хлеба.**Он горячился из-за бедного брата.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. И хотя, [бывало], горячился, [воевал делово].**неакт. Он [часто] горячится.**акт. Я [бы на твоём месте не] горячился.**акт. [Зря] горячился варвар в костюме.**акт. Он не горячился, [не повышал голос].**неакт. Я горячусь [и бываю неосмотрителен].***ГРУСТИТЬ****pol. *smucić się; tęsknić*****bulg. *тъжа*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$** *Ты грустишь из-за того, что происходит, а должен злиться.**Он грустит оттого, что ты не можешь пропустить с ним по стопочке яда.**Я грущу и о том, что женицин такого достоинства становится всё меньше и меньше.**Твой персонаж в фильме немного грустит, что он вырос.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$** *Слегка грустила о молодости.**Я грустил о богатствах.**Я грущу по молодости.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Мы совсем не грустили, расставаясь с Марфой.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Я грустил по онегинской Тверской.

Я грущу по ней.

Меланхолики грустят, скучают по маме, папе, бабушке.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они грустят друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [В субботу] мы грустили [вместе в одном сирийском кафе].

акт. Вместе грустим мы [под звон бубенца].

акт. [Сидит], грустит.

акт. Девочки [явно] грустили [и со злостью поглядывали на Алину].

ДИВИТЬСЯ

pol. *dziwić się*

bulg. *удивлявам се*; [*чудя се*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он дивился, какая правильная, сильная, настоящая баба ему досталась.

И все дивились – да не приколдована ли она к этому дому?!

Я дивлюсь, что на свете такое множество людей.

Я дивлюсь, как они вам десятками не снятся.

Дивлюсь, за что эту «Виринею» прославили?

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он дивился прочности своего чувства.

Они дивятся его красоте.

Оксана накормила их ужином и долго дивилась на очередную покупку мужа.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Мы дивились, открывая для себя эту новую культуру.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

$V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он дивился одеждам отрешённых.

Он дивился этим людям.

Я дивлюсь мощным башням средневекового замка.

И богатыри дивились на этого витязя.

Вся очередь на него дивилась.

$V N_{x, aq} \text{ pl recs } \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} [\text{друг, другу}]$

Они дивились друг другу.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

акт. Народ праздный [гуляет, разглядывает], дивится, [покупает на память].

ДОНИМАТЬ, ДОНЯТЬ

pol. *dokuczać, dokuczyć*

bulg. *досаждам, досадя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Любого человека донимает то, что он не завершил.

Больше всего меня донимает то, что я ничего не совершил.

Меня больше донимает то, что машина порой глохнет.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Он донимает меня тем, что постоянно на что-то жалуется.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Мысли об убытках донимали Якова особенно по ночам.

Меня донимает бессонница.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} N_{\text{instr}}$

Собаки не донимали маму простудами.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Особенно Алтыбаева нас донимает.

Меня донимали вши и блохи, которых бес травил своим дыханием.

Больше всего донимают нас журналисты.

ДОПЕКАТЬ, ДОПЕЧЬ

pol. *dopiekać, dopieć*

bulg. *досаждам, досадя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Наш слабонервный народ допекло то, что он ещё и бородатый.

Меня допекло то, что начал безбожно моргать.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он допекает меня тем, что постоянно читает мне нотации.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Музыка допекает больного.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Отец обычно не допекал меня нотациями.

Дина допекла своими шутками.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

Больше всего здесь допекают морозы.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Его по временам «допекает» русский ухарь.

Особенно допекал меня милиционер.

Меня допекала Катерина Харитоновна.

Допекали меня милые тётенки.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$

акт. Депутатов допекло.

ДРАЗНИТЬ

pol. dražnić

bulg. дразня

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Меня дразнило то, что можно объединить все законы природы.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Физик дразнил меня тем, что можно объединить все законы природы.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Стремление объединить все законы природы тысячами дразнило.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Huundai дразнит покупателей двумя гибридами в одном.

Она дразнила меня обещаниями.

Он дразнил нас рыком и запахом.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

UMi дразнит пользователей первой фотографией нового флагманского смартфона.

Волочкова дразнит читателей пикантными фотоснимками.

ЖАЛЕТЬ**pol. żałować****bulg. съжалявам****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$** *Он жалеет, что их уже нет.**Я ужасно жалею, что из-за работы не могу сейчас путешествовать.**Не знаю, жалеет ли он, что не сыграл с Караяном.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Я жалею сны.**Он жалел время.**Они жалеют о потере.**Я ни о чём не жалею.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$** *Олег жалел тратить зря время.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он жалел эту женщину.**Но Алексей Александрович всегда жалел женщин.**Я жалел фурунана.**Конечно, я жалела Дину и Лялю, которых знала с детства.**Эмма жалела Ольгу, у которой, с точки зрения дочери, жизнь не удалась.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$** *Я жалел его как человека.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. Простая русская душа жалеет [и заботится].**неакт. Малодушный человек не жалеет.***ЗАБЕСПОКОИТЬСЯ****pol. zaniepokoić się****bulg. обезпокоя се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$** *Я забеспокоился, от Хаима Ягудина можно ожидать чего угодно.**Она забеспокоилась, как бы Марфуша от расправы не ускользнула.**Директор забеспокоился, что налоги съедят все доходы.*

Совет женской гимназии забеспокоился о том, что в здании завёлся грибок.
Она вдруг забеспокоилась из-за того, что ни разу не слышала голоса сына.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

Они забеспокоились по поводу намерений российского газового гиганта.
Забеспокоился по поводу появления этого документа премьер Михаил Фрадков.
Олигархи Путина забеспокоились по поводу коррумпированности госчиновников.
Евросоюз забеспокоился из-за бомбёжки мирных жителей в Сирии.
ООН забеспокоилась из-за рекордной инфляции в России.
Террористы забеспокоились состоянием украинской экономики.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он забеспокоился, узнав голос.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Вы напрасно забеспокоились из-за статьи.
Начитавшись форума забеспокоился из-за этой шутбы.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они забеспокоились друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Елена [вдруг] забеспокоилась, [рюмка покривилась, немного коньяка пролилось].
акт. [И вдруг] этот человек [что-то почувствовал], забеспокоился.

ЗАВИДОВАТЬ

pol. *zaniepokoić się*

bułg. *zabezpekoja se*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V$

Он завидует мне, что я сижу в директорском кабинете.
Может быть, он завидовал им, что у них был отец, пусть и такой.
И я завидую тебе, что тебе хватило духа так сделать.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он завидует, что я сижу в директорском кабинете.
Может быть, он завидовал, что у них был отец, пусть и такой.
И я завидую, что тебе хватило духа так сделать.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$

Саша завидовала Наде из-за института.
Я завидовал ей из-за этого выигрыша.

$$V N_x, \emptyset, NV_q \dots // V N_x, \emptyset, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Я завидовал возможности попеть в хоре во всю силищу своего голоса.

Я завидую его безоглядной свободе.

Он завидует моему повышению.

$$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$$

Сестра завидовала Наде из-за преуспевающего мужа.

Брат завидовал мне из-за этих денег.

$$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Маша ему завидовала.

И весь район им завидовал.

В соседней школе им завидуют.

Ах, как я завидую моим братьям фронтовикам.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$$

Они завидуют друг другу.

$$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Я [никогда не] завидую.

ЗАВОЛНОВАТЬСЯ

pol. *zaniepokoić się*

bułg. *забезпокоя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Вовка заволновался, что тот двинет сейчас локтем тарелку.

Интеллектуалы заволновались из-за того, что спор завершился.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Туроператоры России заволновались из-за санкций Испании.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он заволновался, узнав голос.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Я заволновалась из-за отца.

Поляки уже заволновались из-за яблочек.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Матрос [вдруг] заволновались.

акт. Я [ждала мужа до начала второго ночи], заволновалась.

неакт. Человек заволновался – [значит, он не уверен в себе].

ЗАВОРАЖИВАТЬ, ЗАВОРОЖИТЬ

pol. *oczarowywać, oczarować*bułg. *омайвам, омая; омагьосвам*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Особенно хореографа завораживает то, как звучит природа в его произведениях.* $V V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V$ *Особенно завораживает то, как звучит природа в произведениях композитора.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Она завораживает всех тем, как играет Шопена.* $V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В ней меня завораживает то, как она невинна и искренна.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Меня завораживает её красота.**Меня завораживает его уверенность.**Эта музыка меня завораживает и успокаивает.**Глупость многих завораживает.**Чужая глупость – она всех завораживает.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Почему нас так завораживают кадры в слоу-моушен?* $V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В ней меня завораживала красота.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *«Крокодил» завораживает нас своей чудовищностью.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Стравинский всех завораживает.*

ЗАГОРЕВАТЬ

pol. [*zacząć się smucić*]bułg. [*започвам да се натъжавам*]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Паук загоревал о том, что такая красавица засохнет в его сети.**Он загоревал, что я готовлю ему не так вкусно.**Он загоревал оттого, что потерял сон.*

Ведь мой цветок загоревал, чтоб я его поцеловал!

Он загоревал о том, что оленей, скорее всего, перебили ещё во времена Августа.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он загоревал о той ночи много лет спустя.

Он загоревал по причине своих неудач.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он загоревал, вспоминая вчерашнее.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Ты напрасно загоревал о большевиках.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Влюблённые загоревали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [После разговора с прихожанином] поп загоревал.

неакт. Человек загоревал – [значит, что-то неладное случилось].

ЗАГРУСТИТЬ

pol. *zatęsknić; zasmucić się*

bulg. *затѫжа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он загрустил о том, что прошло.

Я загрустил оттого, что у меня не было обуви.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Экономист загрустил о социалистической собственности / о потерях.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Парсифаль загрустил, вспоминая всю свою жизнь.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Жена загрустила о нём.

От такой вакханалии чувств я как пень в весенний день загрустила о Лелике.

Успокоившись, она снова загрустила о молодом супруге.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они загрустили друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Вернувшись к Ёжику], Ослик с Медвежонком загрустили.

акт. Иван загрустил, [представил себе женщину на коленях].

акт. Загрустила Агафья, [ума не приложит, как бы так клеть посмотреть].

акт. [Смех смехом, а] я, [знаете ли], загрустила.

акт. [Вот и сейчас] наши малыши загрустил.

неакт. Человек, [бывает], загрустит – [значит, что-то лежит на душе у него].

ЗАМУЧИТЬ

pol., *zadręczyć*

bułg. *измъча*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Многих замучило то, что их Wi-Fi соединение рвётся, вылетает, теряется.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он замучил меня тем, что без конца о чём-то тараторил.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Жителей Озерска замучило нашествие многоножек.

Меня замучило вздутие живота.

Что делать, если тебя замучит давление?

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он замучил меня своими вопросами.

Иван замучит вас вопросами – держитесь от него подальше.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня замучило горло.

В Северодвинске вас замучает горло.

В такую погоду каждого замучает горло.

ЗАНЕРВНИЧАТЬ

pol. [*zacząć się denerwować*]

bułg. [*започвам да се нервирам*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

США занервничали из-за того, что между Россией и Китаем складывается альянс.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

В эту весну Митя ещё больше занервничал от своей раздвоенности.

Лукашенко занервничал из-за евроинтеграции Украины.

Ребята занервничали при виде толпы.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Увидев толпу, ребята занервничали.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Израиль занервничал из-за российского оружия.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Машиа [напряглась и] занервничала.*

акт. *Мостовицков [несколько] занервничал.*

акт. *И он [засуетился, хуже того], занервничал.*

акт. *Отец занервничал.*

неакт. *Занервничает человек [в такой ситуации – это симптом неуверенности в себе].*

ЗАРОБЕТЬ

pol. [stracić odwagę/śmiałość]

bulg. [загубя смелост]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Максим сам заробел оттого, что он – личность.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он заробел от такой мысли.

Он сам заробел от собственной смелости.

Он заробел перед выводами разума.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он заробел, узнав голос.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Если, конечно, вы не заробеее подложить ему такую свинью.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

$V N_{nom} Prep N_{instr}$

От таких слов я заробел.

Он перед интеллигентами заробел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Машиа такая, что никогда не заробееет.*

акт. *Я ещё ни разу не заробела!*

акт. *Заробел человек – [вот что главное].*

неакт. *[Иногда] заробеешь, [но делать ведь нечего – надо из ситуации выбираться].*

неакт. *Я бы не заробел [в такой ситуации].*

ЗАСКУЧАТЬ**pol. zateśknąć****bułg. затѣгувам****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он заскучал о том, что жизнь так быстро проходит.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***Я как-то летом заскучал по зиме.**Что, беглянка, заскучала по старому хозяйству?**Я заскучал по работе.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он заскучал, оказавшись в этой ситуации.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{instr}****V N_{nom} Prep N_{dat}****V N_{nom} Prep N_{loc}***Он заскучал за тобой, Сергей Иванович.**Он заскучал о внуках.**Иван заскучал по дому.**Однажды Алёша заскучал по простой армейской пище.**Натуля заскучала по крепкой эстонской руке.**Ребята искренне заскучали по нём.**Я заскучал по управдомской дочке.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг о друге]***Они заскучали друг о друге.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Публика [довольно скоро] заскучала.**акт. [Но после смерти мужа] Маша заскучала.**акт. Русские люди [опять] заскучали.***ЗАСТЕСНЯТЬСЯ****pol. zawstydzić się****bułg. застеснявам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он застеснялся того, что стоит в буфете рядом с какой-то захудалой Караваевой.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Порошенко застеснявся рукопожатия Путина.

Порошенко застеснялся своего поведения.

Запад застеснялся своей антироссийской политики.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Максим застеснялся, увидев Наташу.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Порошенко застеснялся русских в Давосе.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Порошенко застеснялся [на встрече с Путиным].

акт. Она [вдруг] застеснялась.

ЗАТОСКОВАТЬ

pol. zatęsknić

bulg. затъгувам

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Он затосковал в Елисейском дворце, что сбежал оттуда, несмотря на охрану.

Он затосковал, оттого что ему семьдесят лет.

Он же затосковал, оттого что не удалось насладиться очарованием временных лет.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$$

$$V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Я затосковал по лету.

Я затосковал по советской литературе.

Я затосковал по работе.

Иван затосковал о вечном.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Максим затосковал, потеряв Наташу.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{dat}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Он затосковал о Пугачёвой.

Латвийский министр затосковал по «немецкому сапогу на латвийской земле».

Художник затосковал по зелёному мутному Бисерову озеру.

Она затосковала без русских мужиков.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг о друге}]$

Они затосковали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [К тому времени] Юрий [совсем] затосковал.

акт. Алёша затосковал.

неакт. Затоскует [иногда] человек – [сам не знает отчего].

ЗАТУЖИТЬ

pol. *zatešknić; zasmucić się*

bulg. *затѫжа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Узнав об этом, Василий затужил, что ему невозможно спастись.

А я уж, было, затужил, что выходной придётся сидеть на губе.

Я дико затужил, что у меня такой штуковины нет.

Пуще всего затужил о том, что артельное дело зачалось без него.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Затужил старик по лучшей доле.

Она затужила по работе.

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Максим затужил, потеряв любимую.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Парень затужил было по мастере Кононе.

Марья затужила по мужу.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг по другу}]$

Они затужили друг по другу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Затужили старик [со старухой, загоревали].

акт. Ну что затужил ты, [друг мой]?

неакт. Затужит [иногда] человек – [сам не знает отчего].

неакт. Я, бывает, затужу.

ЗАЧАРОВЫВАТЬ, ЗАЧАРОВАТЬ**pol. o czarowywać, o czarować****bulg. очаровам****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{dat}***Всех зачаровывает то, как они поют песенки во Франции, так мило!**Всех зачаровывает то, что передвигается, что-то ищет, прыгает, бежит.**Меня зачаровывает то, что удерживает людей вместе.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он зачаровывал Ольгу тем, как играл на скрипке и фортепиано.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня зачаровывает то, как он движется на сцене.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Меня всегда зачаровывал вид мужчины-мастера своего дела.**Как зачаровывает нас Привычный звук привычных фраз.**Это бормотание культурологических джунглей зачаровывало меня.**Его танец всех зачаровывает.**Её взгляд меня просто зачаровывает.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Древний город зачаровывает нас.**Япония зачаровывает всех с первой минуты.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём нас зачаровывает недосказанность.***V N_{aq, x pl rec} Ø_q → V N_{nom} [друг друга]***Они зачаровали друг друга.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он зачаровывает нас тайной.***ЗЛИТЬ****pol. złościć****bulg. ядосвам****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Ещё больше злит Риту то, что она вскакивает, скалится и рычит.**Больше всего генерала злило то, что он изображал покойника.*

*Больше всего его злило то, что рядом кто-то мирно и расчудесно спит.
Больше всего Дикого злило то, что не все люди находились под его контролем.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

*Она ещё больше злит Риту тем, что она вскакивает, скалитесь и рычит.
Некоторые писатели злили его тем, что присылали готовые расклейки.*

$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

*Иногда меня злила карменовская убеждённости в непогрешимости.
Эта система сдачи работы через посредника очень злила Корбельникова.*

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

*Он злил своими поступками стариков.
Этим Нонна отчаянно злила нищих родственников.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он злил стариков.

ЗЛИТЬСЯ

pol. złościć się

bulg. ядосвам се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep) (Pron) Con } V$

*Злишься, что всем на неё наплевать.
А злился он потому, что говорили все сразу.
Ребята злятся, что лова не получилось.
Шофёр злился на то, что пропала ночь, гнал машину что есть сил.
Всё ещё злишься из-за того, что я помог русскому?
Она злилась из-за того, что болезнь не позволяет ей уехать на курорт.
Он злился, что Алёша молчит да улыбается как-то нарочно.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Она злилась на себя за то, что не сумела настоять.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

*Каждый имеет право злиться из-за предстоящей встречи с бывшим мужем.
Она злилась из-за чужого вторжения в их отношения.
Просто полыхает от злости. И злится из-за пустяка.*

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Некоторые водители злятся, оказавшись в плотной толпе чужих машин.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он злится на швейцара, не подающего ему шинель.

Он злился на полковника.

Он злился на неё, незнакомую женщину.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$

Она злится на него из-за опоздания.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$

Она злится на него из-за Маши.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они злились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [В первом часу ночи я всё ещё сидел у телефона], злился, [нервничал].

неакт. Я [редко] злюсь.

ИЗВОДИТЬ, ИЗВЕСТИ

pol. *zadręczać, zadręczyć*

bulg. *тормозя; измъчвам, измъча*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Её изводило то, что она не видела, как им выбраться из ярмарочных развалин.

Но больше всего нас изводило то, что не было выхода.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Она изводила меня тем, что беспрестанно придиралась.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Мельканье света изводило заключённых.

Такое же бешенство изводило Тоню.

Извела меня кручина.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня изводила мошка.

Злопамятная Сима, не забывающая кишинёвских ужасов, изводила меня.

Скотину изводят слепни и прочие кровососущие твари.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Шустерман не первый раз изводил Рубина этими перезаправками.

Каждую ночь девушка изводила мать вопросом.

Кто не изводил родителей бесконечными просьбами.

И только изводила мать постоянными придирами.

Вице-губернатор извёл меня своими околичностями.

ИЗВОДИТЬСЯ, ИЗВЕСТИСЬ**pol. *zadręczać się, zadręczyć się*****bułg. *тормозя се; измъчвам се, измъча се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Он изводится из-за того, что не может позволить себе покупки в магазинах.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** **$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** **$V N_{nom} N_{instr}$** *Маша изводилась от ревности.**Она изводится из-за этого.**Девушка изводится в ожидании своего возлюбленного.**Но больше всего он изводился её необыкновенной талантливостью во всём.**Одинаково и вместе они изводились тревогой за без вести пропавших.**Эгберт изводился страхами за жену и будущего ребёнка.* **$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$** *Максим изводится, не зная, как поступить.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Семеро из десяти моих читателей вконец извелись из-за какого-нибудь человека.**Все извелись из-за косяка в коде.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. [Сначала] я изводилась, [потом стало пофиг].**акт. Что она так изводится?***ИЗМУЧИТЬ****pol. *zadręczać, zadręczyć*****bułg. *измъчвам, измъча*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Меня измучило то, что я так долго не мог ответить на ваше письмо.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Письмо Ваше измучило меня тем, что я так долго не мог на него ответить.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Поездка измучила отца.**Постоянный внутренний холод просто измучил меня.*

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Отец измучил меня своими рассказами.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он измучает тебя!

Собеседник мой измучил меня.

Залепленное стекло измучило беднягу водителя.

Лену измучили собаки.

ИЗМУЧИТЬСЯ

pol. *zadręczać się, zadręczyć się; zamęczać się, zamęczyć się*
 bułg. *измъчвам се, измъча се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Он измучился оттого, что с ним делали люди.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} N_{instr}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Я окончательно измучился в тревогах за наш дом.

Я же измучилась своими личными переживаниями вконец.

Я просто уже измучилась из-за постоянного дискомфорта.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Старший армейского патруля измучился слышать нытьё.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Макс измучился, ища решения проблемы.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Измучилась с ним Клавдия.

Я с этой карточкой совсем измучился.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Так измучился, так измучился.

акт. [Ну, простите, девочки], измучилась я.

акт. Я измучалась [несуветно].

ИЗНУРЯТЬ, ИЗНУРИТЬ**pol.** *niżyć*, [*zniżyć*]**bulg.** [*изнурявам, изнуря*]**P** (x, q) $V N_{V_q} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Душевная тревога изнуряла его.**Эта навязчивая мысль изнуряла меня.* $V N_{aq} N_{V_q} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Софья Мироновна изнуряла мужа заботами о его здоровье.**Они изнуряли преподавателей вопросами после лекций.**Жизнь изнуряет меня своим однообразием.***ИСПУГАТЬ****pol.** *wystraszyć***bulg.** [*изплаша; уплаша*]**P** (x, q) $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Нас испугало то, что допрашивали о нём как преступнике.**Меня испугало то, что тебя как будто подменили.**Испугало учёного то, что лидерами стали медики и фармацевты.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Они испугали всех тем, что похожее на танк прошлое может вернуться и начнёт давить живых людей.* $V N_{V_q} \dots, N_x // V N_{V_q} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Это обстоятельство и обрадовало и испугало Иванова.**Не испугали меня и подсчёты Владимира.**Такие слова только всех испугают!* $V N_{aq} N_{V_q} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Кот испугал людей своей воровской внешностью.* $V N_{V_q} \dots N_{V_q} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Кампания испугала многих своим размахом/бюджетом.* $V N_{V_q} \dots N_{V_q} \dots \emptyset_{V_q}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Дело в том, что приёмная кампания испугала многих своей масштабностью.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он нечаянно испугал Арсения.*

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Канадец испугал врачей зелёной кровью.

ИСПУГАТЬСЯ

pol. *wystraszyć się*

bułg. *уплашиа се; изплашиа се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$$

Он испугался, что суд обнаружил, сколько компания платит за место.

Ирина вдруг испугалась, что он её действительно выкинет с седьмого этажа.

Вынырнув, испугался – так недолго и утонуть.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Они испугались заразы.

Они испугались ответственности.

Кошка испугалась потоков воды.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Кошка испугалась воды.

Президент «испугался» возможных будущих то ли соперников, то ли преемников.

$$V N_{x, aq} \text{ pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$$

Они испугались друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Было видно, что] Маши испугалась.

акт. [Потому что в четыре часа] я испугалась.

ИСТЕРЗАТЬ

pol. *udręczyć; zadręczyć*

bułg. *измъча*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con V } N_{acc}$$

Меня истерзало то, что сестра моего парня влюблена в него.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V } N_{acc}$$

Она истерзала меня тем, что постоянно меняет своё мнение.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Меня истерзала совесть.

Болезнь истерзала её.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Своими наглыми предложениями он истерзал меня всю.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Иван истерзал меня.

Неработающий мотор истерзал меня.

Плохой микрофон истерзал меня.

ИСТЕРЗАТЬСЯ

pol. *zadręczać się*

bułg. *изтезвавам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$$

Он истерзался оттого, что народ непонятливый.

Она истерзалась вся оттого, что выбрала тёмный лак.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Совсем уж Фёдор Ипатович намёками истерзался.

Она истерзалась от страха.

Она истерзалась от этих мыслей.

Она истерзалась от мучений.

$$V N_x, \text{Ger}_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Я истерзался бы, думая: как всё это сойдет?

Он истерзался, не находя решения.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Маши вся истерзалась.

акт. Я [прямо] истерзалась вся.

КИПЯТИТЬСЯ

pol. *wzburzać się*

bułg. [*кипвам* (напр. от гняв)]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con V}$$

Александр кипятился по поводу того, что Юлий делает по-своему.

Он кипитится по поводу того, что «святой Валентин» – праздник католический.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

А ты по каждому поводу кипятишься!

Чего ж кипятиться по пустякам?

Он кипятился из-за опозданий.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он кипятится, не получив ответа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Вы кипятитесь по поводу какой-то жалкой азбуки?

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Вадим кипятился, [обижался и в конце концов написал на Колю жалобу].*

акт. *Что ты кипятишься!*

неакт. *[Раньше] я [никогда не] кипятился.*

КОНФУЗИТЬ

pol. *peszyć; żenować*

bulg. *сконфузвам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Ещё нас конфузят то, что одинаково выделена цена и количество номеров.

Их не конфузят то, что все это несколько раз уже слышали.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Всё это очень конфузило меня.

Любезность Чайковского конфузила меня.

Вначале эти разговоры конфузили Веру.

Такие разговоры меня конфузят.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Противный дядька! Ещё при ком конфузят меня!

Такие женщины меня конфузят.

КОНФУЗИТЬСЯ

pol. *peszyć się; żenować się*

bulg. *сконфузвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Они конфузились, когда выступала полуголая шансонетка.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он конфузится при словах «счастье» или какая-нибудь там «душа».

Этот взрослый ребёнок целомудренно конфузился при малейшем фривольном слове.

Он конфузился по всякому поводу.

Пётр Алексеевич конфузился из-за своего роста.

Он конфузится от своего собственного великоления.

$$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он конфузится, не понимая своего места в этой ситуации.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Он тебя конфузится.

Поэт не конфузился перед рядовыми кроликами.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Тут он слова не может вымолвить, мямлит], конфузится.

акт. [В такой обстановке] Лина Самойловна конфузилась [и не рвалась к Ахматовой].

неакт. Человек конфузится, это – симптом!

неакт. [Раньше] я [никогда не] конфузился.

КОРОБИТЬ

pol. [razić]

bulg. дразня

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$$

Ещё его несколько коробило то, что всё время называли Лин Дана китайцем.

Меня всё больше коробило то, насколько старое имя не подходило нашему крохе.

Её не коробило, когда она видела собственное дитя в переднике.

Меня коробит от того, как он разговаривает с женой.

Всех коробит то, что здесь не принято извиняться.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Подводка под стиральную машину меня очень коробит тем, как она выглядит.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

Горького в Бунине коробило то, что Бунин имел дворянское происхождение.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$
 $V\ Prep\ N_{gen}\ N_{acc}$

Его корбило от рекламы и саморекламы.

Коробит меня от использования уж очень сильной суггестивной лексики.

Очень коробило меня заносчивое выражение «я кушаю».

Заносчивое поведение всех коробило.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Город нас коробит.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

Горького коробило в Бунине упоминание о его дворянском происхождении.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Он коробит меня своим бюрократическим подходом.

Подводка под стиральную машину меня очень коробит своим видом.

ЛЮБИТЬ₁

pol. *kochać₁*

bulg. *обичам₁*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (Pron)\ Con\ V$

Но я люблю, когда мне страшно.

Я люблю, что её начинают тихие мужские голоса.

Она любила, что у нас так.

$V\ N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V\ Prep\ N_{loc}$

Я любил в ней то, что она никогда не подводила.

$V\ N_x, V_q \dots N V_{aq} \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V\ Prep\ N_{loc}$

Я люблю в музыке то, что она никогда не повторяется.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Они любят грузинскую музыку.

Я люблю совершенство.

Наши народ любит праздники.

$V\ N_x, VI_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ VI$

Никита Сергеевич вообще любил потешить руководимый им народ.

$V\ N_x, N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Prep\ N_{acc}$

Он любил музыку за её недосказанность.

Он как раз любил зимы за холода.

Он любил зиму как холодное время года.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Он любил музыку за отсутствие в ней фальши.

$$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$$

Он любил в музыке накал страстей.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я люблю ваш город.

Я люблю Мариинский театр.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$$

Я люблю в нём постоянство.

Публика любила в этом нелепейшем человеке что-то очень себе родственное.

Я люблю Ивана как друга и сотрудника.

Они любили в себе своё русское нутро.

$$V N_x, N_{aq} \dots \emptyset_{pq} N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Я вас люблю как человека.

И ещё его все любят как хорошего парня.

ЛЮБИТЬ₂

pol. *kochać*₂

bulg. *обичам*₂

P (x, y)

$$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он любит невесту брата.

Виктория любит богача из Монако.

Он любит замужнюю женщину с детьми.

Мужа я люблю.

Итальянец любит её из-за денег.

Актёр любит её за множество достоинств.

$$V N_{x, y pl rec} \rightarrow V N_{nom pl [друг друга]}$$

Они любят друг друга.

$$V N_x, N_{y part} \emptyset_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он любит её глаза.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [странно] любит.

неакт. [Я так счастлив] – я люблю!

ЛЮБОВАТЬСЯ**pol. rozkoszować się****bułg. люблювам се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Она любовалась тем, что луна несётся под нею.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$** *Дети любят мою странностью.**Она стояла вверху, любовалась видом.**Он любит на это чудо.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$** *Старуха любит кружечками.**Иногда я люблю на старую фотографию.**Она любовалась на его руки.***МРАЧНЕТЬ****pol. [rochtnieć]****bułg. [помрачнявам]****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Он мрачнеет оттого, что понимает причину невыплаты денег.**Борис мрачнеет оттого, что этот Новый год мы с ним встретим раздельно.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Иван мрачнеет от ревности.**Он мрачнеет от этой мысли.**Мрачняют рожи пропагандистов в Останкино из-за невыплат «сребреников».**Он мрачнеет из-за новостей.**Она мрачнеет от воспоминаний.* **$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$** *Оля мрачнела, не досчитавшись денег.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *акт. Красавец [вдруг] мрачнеет.**неакт. [С их прилётом] Клюквин [всегда] мрачнел.**акт. Антон мрачнеет [или даже испуганно икает].*

МУЧАТЬ, МУЧИТЬ

pol. [męczyć]

bulg. мъча

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *И особенно мучит меня, что я не открылся ему.**Как же меня мучит, когда я не знаю, как поступить.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Он мучает меня тем, что постоянно пиликает на своей скрипке.* $V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вопрос этот мучал меня.**Очень мучит людей равнодушие.**Совесть меня мучит.**До сих пор мучит меня эта мысль.* $V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Он мучает меня своими расспросами.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Их дудки и скрипки мучали меня.**Болтливый сосед всегда мучит.*

МУЧИТЬСЯ

pol. [męczyć się]

bulg. мъча се

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Я мучаюсь оттого, что не могу заставить свой дух светить мне.**Он мучается оттого, что не может перейти к высшему развитию.**Анна мучилась тем, что носит в себе такие низменные чувства.* $V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ $V N_{nom} N_{instr}$ *Он мучился от любви.**Я мучаюсь от желания поскорее поделиться с друзьями-приятелями.**Он мучился от невнятной неприязни, косых взглядов, от неведения их причин.**Он не мучился над мистической природой этого явления.**Я мучаюсь одним.**Он мучается своей виноватостью.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Иван мучится, не зная ответа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Варенуха мучился из-за Алоизия.

Ольга мучилась из-за своего брата.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я мучился.

акт. Никто не страдал и не мучился.

неакт. Я [всегда] мучился.

НАДОЕДАТЬ, НАДОЕСТЬ

pol. przykrzyć się; uprzykrzać się, uprzykrzyć się
bułg. омръзвам, омръзна

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{dat}$

Но больше всего мне надоело то, что происходит в связи с этим с людьми.

Быстро людям надоедает даже то, что нравится.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{dat}$

Он надоел мне тем, что постоянно спрашивает.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Да и вся эта военно-полевая жизнь нам надоедает уже на второй день.

Музыка мне быстро надоедает.

Детский мир надоел богу.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Prep) N_{instr} N_{dat}$

А лысый гинеколог надоедал министру своим дежурным вопросом.

Он не надоедает друзьям своими проблемами.

Она надоедает им своей громкой и глупой патетикой.

Так он мне надоел со своим сочувствием.

Как она надоела со своими правоучениями.

Горбачёв уже надоел со своим плюрализмом.

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$

Нам надоело ждать.

Да и маме, наверное, надоело со мной таскаться.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} N_{dat}$

Она надоела нам со своей коляской.

Ты мне надоел со своим Висконти!

Господи, как они мне надоели со своими книгами.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Соседи надоели друг другу.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Соседи надоедали Олегу.

Её маленький брат очень ей надоедает.

Громкий человек всем быстро надоедает.

Даже девушка ему быстро надоедает.

Новые шмотки Валентине быстро надоели.

НАМУЧАТЬСЯ, НАМУЧИТЬСЯ

pol. [*nacierpieć się*]

bulg. *настрадам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я так намучился оттого, что мои мысли блуждали.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Я так намучилась с наследством своего мужа.

Мы намучились с разделом имущества.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Они намучились, имея дело с таким объектом.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Хватит с меня, я намучилась с тобой.

Я изрядно намучился с коробкой передач.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Я намучилась [за всю жизнь, и мне муки хватит].*

акт. *Иной за полчаса больше намучится, [чем другой за полгода].*

НАМУЧАТЬ/НАМУЧИТЬ

pol. [*namęczyć*]

bulg. [*намъча*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Меня ещё намучит то, что связано с прошлыми отношениями.

То, что легко далось, намучит.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Кого-то жизнь научит, а кого-то намучит.

Нужда только вас намучит.

Бедя человека намучит, да и с жизнью разлучит.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он намучит меня вопросами.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он ещё намучит меня.

Меня ещё намучит желудок.

Болтливый собеседник любого намучит.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$$

акт. Тебя [ведь тоже при жизни] намучило.

НАПУГАТЬ

pol. przestraszyć

bułg. уплашиа

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

То, что скрывалось под ним, напугало её ещё больше.

$$V V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{Pron Con } V$$

То, что скрывается под ним, напугает ещё больше.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Жителей власти напугали тем, что придётся сортировать мусор.

Жителей многоэтажки напугали тем, что в их подъезде живёт турок.

Напугал соседей тем, что палил из пистолета по уличным фонарям.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня напугало то, что он держал в руке пистолет.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Бунт народа, который я видела, напугал меня на всю жизнь.

Вот почему напугал меня утренний туман с дождём.

Бунт народа всех только напугает.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня напугала странная решительность.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x // V N_{aq} NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он напугал всех нас своим поведением.

Он напугал детей своим видом.

Вчера кто-то вас сильно напугал рассказом про Понтия Пилата и прочими вещами.
 Никого вы не напугали своей чумой, Генрих Иванович.
 Та женщина напугала её гаданием на кофейной гуще.
 Она напугала своими предсказаниями уже всю школу.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Напугал солдат медведь.

Стал орать и биться. Вzbесившийся шкаф напугал вокалисток.

$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

(Он) напугал ежа голой жопой!

НАПУГАТЬСЯ

pol. przestraszyć się

bułg. уплашиа се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он напугался, что что-то случилось.

Напугался медведь, что старик его всего порубит, и убежал в лес.

Выстрелив, он напугался того, что сделал, убежал домой.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Хрущёв давно уже напугался своей собственной смелости.

Он напугался наших действий.

Он напугался прошедшего обыска.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Он напугался, осознав свой поступок.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Я напугался снеговика.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я бы напугался [в такой ситуации].

неакт. Человек напугается – и потом его уже никак не переубедишь.

НАРАДОВАТЬСЯ**pol. *nacieszyć się*****bułg. *нарадвам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Она не нарадуется, что нашла собеседницу, но говорящую на её родном языке.**Он не нарадуется, что выдрался из овчинного тулупа.**Теперь все, и старики, даже бабы, не нарадуются, что прикупили землю.**Я не нарадуюсь, что жених ей пара.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$** *Кругом не нарадуются семипроцентному росту экономики.**Старшее поколение нарадуется на такое к себе отношение.**А до этого я вдосталь нарадовался весне.* **$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$** *Он не нарадуется, приумножая свой доход.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$** *Здесь ему не нарадуются.**В Доме специалистов не нарадуются на кочегара.**Филармония на меня не нарадуется.**Родители не нарадуются на поумневшего и посерьёзневшего сына.* **$V N_{x, aq} \text{ pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ pl [друг другом]}$** *Они нарадовались друг другом.***НАСКУЧАТЬСЯ****pol. *wynudzić się*****bułg. [*наскучая се*]****P (x, q)** **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$** *Маша наскучалась по работе.**Люди наскучались по мирному труду.**Они наскучались по воле.**Она наскучалась по общению.* **$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$** *Там он наскучался, не получая писем.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$$

Шарапова наскучалась по ракетке.

Ребята наскучались по огню.

Лесник наскучался по лесу.

Я наскучалась по всем вам.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Мы [тут намёрзлись, наплакались], наскучались.*

НАСКУЧИТЬ

pol. *sprzyskrzyć się; znudzić się*

bułg. *омръзвам, омръзна*

P (x, q)

$$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V N_{dat}$$

Анне уже давно наскучило то, что её называют справедливую.

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{dat}$$

Скоро он наскучил мне тем, что рассказывал об одном и том же.

$$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Ему наскучил света шум.

Такое положение скоро наскучило татарам.

$$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Скоро он наскучил мне своими рассказами.

$$V VI_q..., N_x \rightarrow V VI N_{dat}$$

Президенту Турции наскучило слушать от РФ о геноциде армян.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$$

Соседи наскучили друг другу.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Русские художники, жившие в Риме, скоро наскучили Кипренскому.

Ей наскучили окружающие её рыцари.

НАСЛАЖДАТЬ, НАСЛАДИТЬ**pol.** [upajać, upoić]**bulg.** упоявам, упоя**P** (x, q) $V\ N_{V_q} \dots, N_x // V\ N_{V_{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$ *Его аромат наслаждает нас.**Одна ночь, ночь переполняла и наслаждала его!**Его аромат нас наслаждает.**Пусть та секунда нас наслаждает.**Нас наслаждает не только нервное ожидание ЕГО звонка.***НАСЛАЖДАТЬСЯ, НАСЛАДИТЬСЯ****pol.** rozkoszować się; upajać się, upoić się**bulg.** наслаждавам се, насладя се**P** (x, q) $V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Она наслаждалась тем, какие умники у неё в подчинении.**Он наслаждался тем, насколько хорошо понимает других и себя.* $V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr}$ $V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Болельщики наслаждались зрелищем отыгрывающегося «Ливерпуля».**Таня наслаждалась новым для неё ощущением профессионализма.**Пальцы наслаждались от прикосновения к острым лопаточкам.* $V\ N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Ger}$ *Он наслаждался, сидя рядом с её корзинкой.**И ребята, видно, наслаждаются, закуривая на глазах всего дома.* $V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr}$ *Он наслаждался солнцем.**Они наслаждаются чаем.* $V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$ *неакт. Он редко наслаждается.**акт. Иван лежит на траве, наслаждается.**акт. Пока он наслаждается, [она преодолевает новые препятствия].*

НАСТРАДАТЬСЯ**pol.** [nacierpieć się]**bulg.** *настрадам се***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Настрадался этот бедный Нострадамус оттого, что напороочил.**Он настрадался оттого, что рождественские каникулы он провёл дома.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Народ настрадался от безвластия.**Она достаточно настрадалась от унижения послевоенных лет.**Гриша настрадался от антисемитизма.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он настрадался, не видя Машу целый год.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Несчастливая принцесса настрадалась от мужа-варвара.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. [В девяностые] они настрадались.**неакт. Вы [ещё не] настрадались [по-настоящему].**неакт. Настрадается русский народ.***НАСТРАИВАТЬСЯ, НАСТРОИТЬСЯ****pol.** [nastawiać się, nastawić się]**bulg.** *настройвам се, настрой се***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep Pron) Con V***Я настроился, чтобы получить ответ на свой билет.**Я просто настроился, чтобы из тысячи бросков первый стал правильным.**Он настроился на то, чтобы сказать растяжкам «До свидания»!***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc}***Я уж настроился на что-то кошмарное.**Я настроился на поэтический лад.**Бойцы настроились на трудную работу.**Мы вот настроились на май.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Иван настроился изобретать.**Глебов настроился посмотреть их в десятый раз.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Женя настроилась на тройню.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Иван [молчит], настроился.

акт. Иван настроился – видно по выражению лица.

неакт. Человек, бывает, настроится, а потом вдруг передумает.

НАТЕРПЕТЬСЯ

pol. *wycierpieć*

bulg. *изстрадам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Сколько он натерпелся оттого, что воровать не хотел.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Чего только он не натерпелся.

Каких страхов она натерпелась.

В службу всего натерпится.

Они натерпелись вранья.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он натерпелся, имея дело с этим человеком.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Бедный зять, натерпелся бы от меня.

Как и Неронов, много натерпелся и от начальства, и от простонародья.

Канадские почтовые служащие немало натерпелись от собак.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Видно ты много в жизни страдал и] натерпелся.

неакт. [В общем], натерпелся мой приятель [изрядно].

НАЭЛЕКТРИЗОВАТЬ

pol. *zelektryzować*

bulg. [електризирам]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

То, как он выступал, наэлектризовало присутствующих.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Арест наэлектризовал обывателей.

Речь его так расшевелила и наэлектризовала присутствующих.

Слова любви наэлектризовали Савина.

Детей наэлектризовал кукольный спектакль.

$V\ N V_{aq} \dots N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Этот фильм наэлектризовал меня своей энергией.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Иван наэлектризовал меня своей фантазией.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Статья наэлектризовала меня.

НЕНАВИДЕТЬ

pol. *nienawidzić*

bulg. *ненавиждам; мразя*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con V}$

Я ненавижу, когда меня используют.

Она ненавидит, что я матери жизнь сломал.

$V\ N_x, V_q \dots N V_{aq} \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con V Prep } N_{loc}$

В своей работе я ненавижу то, что она не даёт мне перспектив.

$V\ N_x, N V_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ \text{Pron Con V}$

Он ненавидел эти вечера за то, что они были так длительны.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con V } N_{acc}$

Они ненавидели эту страну за то, что там живут лучшие всех.

$V\ N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con V Prep } N_{loc}$

Я ненавидел в ней то, что она многим жизнь сломала.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Они ненавидят нынешний режим.

Я ненавижу опоздания.

$V\ N_x, N V_{aq} \dots N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ \text{Prep } N_{acc}$

Свою работу она ненавидит за отсутствие перспектив.

$V\ N_x, N V_q \dots N V_{aq} \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ \text{Prep } N_{loc}$

В своей работе я ненавижу отсутствие перспектив.

$V\ N_x, N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ \text{Prep } N_{acc}$

Он ненавидит брак как форму насилия.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

Я ненавижу в нём чванство.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он всех ненавидит.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Все ненавидели их за внутреннюю свободу.

Многие украинцы ненавидят Путина как причину всех своих несчастий.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$$

Я ненавижу в нём раба.

Я ненавижу её как человека.

Я ненавижу его как манипулятора.

$$V N_{x,aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$$

Они ненавидели друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Только проигравший ненавидит.

неакт. Человек ненавидит, [сам того не зная].

НЕРВНИЧАТЬ

pol. *denerwować się*

bulg. *нервирам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$$

Команда нервничает из-за того, что он не скажет в этот четверг.

И сильно он нервничал, что я что-то упускаю.

Омоновцы сильно нервничали, что мне ни разу не попало от них по шее.

Они ужасно нервничают, что дедушке и бабушке осталось не так и много.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он нервничал по поводу проекта.

Как понять, что парень нервничает из-за любви к вам.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Лео Месси изрядно нервничал из-за своей команды.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Они нервничают, [расстраиваются, плачут].

акт. Я очень нервничала [в начале съёмок].

неакт. Отец [редко] нервничал.

ПРАВИТЬСЯ₁**pol. *podobać się*****bulg. *харесвам₁*; харесвам се; нравя се****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{dat}$** *Мне нравится, что вы больны не мной.**Мне честно нравилось, что ты вздыхала.**Людям нравится, что это делают без корысти.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Он нравится мне тем, что всегда говорит правду.**Нынешний «Спартак» мне нравится тем, что там работают спартаковцы.* **$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$** *В нём мне нравится то, что он никогда не обманывает.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$** *Мне нравится его прямота.**Такие поступки всем нравятся.**Мне нравится эта история.* **$V NV_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$** *Проект нравится мне своей необычностью.**Осень нравится мне своей строгостью.* **$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$** *Мне нравится спать со своим ребёнком.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$** *Такие фильмы всем нравятся.**Мне нравится кисель с соусом.* **$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$** *В нём мне нравится простота.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$** *Он нравится мне своей вкрадчивостью.**Он нравится мне любезностями в обхождении.**Он нравился всем мудростью своих красивых глаз.**Розанов ей пока очень нравился умеренностью своих воззрений.* **$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. Людям нравится [nagłówek].*

ПРАВИТЬСЯ₂**pol. *podobać się*₂****bulg. *харесвам*₂****P (x, y)** **$V N_y, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$** *Мне нравится Иван.**А он мне нравится!* **$V N_y, x \text{ pl гес} \rightarrow V N_{\text{nom}} [\text{друг другу}]$** *Мы нравились друг другу.***ОБВОРАЖИВАТЬ, ОБВОРОЖИТЬ****pol. *oczarowywać, oczarować*****bulg. *омагьосвам, омагьосам*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{\text{acc}}$** *Обвораживало меня то, как он произносил слова.* **$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Pron Con } V N_{\text{acc}}$** *Он обвораживал всех тем, как произносил слова.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$** *Его пение обворожило меня.**Меня обворожили её движения.* **$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$** *Эти люди обвораживали меня.**Рим (всех) захватывал, Рим обвораживал, Рим зачаровывал!* **$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$** *Казаки обвораживали немок своими заливчатскими песнями.**Она обворожила обитателей и службу своею лёгкостью и золотым характером.**Она обворожила подсудимого массивностью и выпуклостью своих форм.**Именно лояльностью своей он обворожил фаворита Софьи.* **$V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$** *В нём нас обвораживает сдержанность.*

ОБЕСКУРАЖИВАТЬ, ОБЕСКУРАЖИТЬ

pol. *onieśmielać, onieśmielić*bulg. *обескуражавам, обескуража*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Её обескураживало то, что он воспринимал это как должное.**Обычно людей обескураживает то, что агрессия воспринимается как норма.* $V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Неудача обескуражила Арафата.**Законодательные инициативы обескуражили пивоваров.* $V N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В нём меня обескураживает полное отсутствие воображения.* $V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Он обескуражил меня своим коротким замечанием.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Но Хватов обескуражил меня.**Новиков всегда обескураживает.*

ОБЕСПОКОИТЬ

pol. *zaniepokoić; zmartwić*bulg. *обезпокоя*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Исследователей обеспокоило то, что уровень финансовой грамотности в ряде развитых стран оказался весьма низким.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Он обеспокоил нас тем, что вопреки ожиданию не позвонил.* $V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Враждебность к иностранцам в России глубоко обеспокоила концессионеров.**Тревожная речь главы Федеральной резервной системы обеспокоила инвесторов.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *И он обеспокоил меня.**Его лицо обеспокоило меня.* $V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Он обеспокоил меня своим коротким замечанием.*

ОБЕСПОКОИТЬСЯ**pol. zaniepokoić się****bulg. обезпокоя се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Докладчик обеспокоился тем, что жители КНДР слишком часто ездят за границу.**Чиновники обеспокоились тем, что страну покидают талантливые спортсмены.**Генсек обеспокоился тем, что Россия разворачивает системы ПВО.**Пользователи обеспокоились, из-за чего заболел мэр Кременчуга Виталий Малецкий.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}
V N_{nom} N_{instr}***Он обеспокоился из-за его намёков.**Пентагон обеспокоился активностью ВМФ России.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он обеспокоился, имея дело с тайной организацией.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он обеспокоился из-за сумки.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Мальчик [вдруг] обеспокоился.***ОБИЖАТЬ, ОБИДЕТЬ****pol. obrazać, obrazić****bulg. обиждам, обидя****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Меня обижают то, что он не хочет жениться.**Меня, как украинца, обижают, когда мою страну называют «Хохляндией».**Его обижало, когда женщины упрекали его в рассудочности.**Обижают, когда страну называют «Хохляндией».***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Женину обижает ухаживание без задней мысли.**Это обижает актёров музыкального театра.**Такие действия нас обижают.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он обидел меня своим замечанием.**Своим заявлением Гузеева обижает её.*

ОБИЖАТЬСЯ, ОБИДЕТЬСЯ**pol. obrazić się, obrazić się****bułg. обиждам се, обидя се****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom} Prep N_{acc} (Pron) Con V***Парень обиделся на меня из-за того, что я не доверяю ему.**Грызлов обиделся на всех из-за того, что его не пригласили на Съезд.**Вы обиделись на нас из-за того, что кто-то не выполнил своего обещания.***V N_x, Ø, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Грызлов обижается, что никто с ним не сотрудничает.*

V N_x, N_y, NV_q... // V N_x, N_y, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}
V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{acc}

*Я бы ужасно обиделся на неё из-за такого недоверия.**Вы обиделись на меня за моё выступление.*

V N_x, Ø, NV_q... // V N_x, Ø, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc}
V N_{nom} Prep N_{gen}

*Я ужасно обиделся из-за такого недоверия.**Вы обиделись за такое выступление.**Он обиделся из-за этого ужина.***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}***Обама обиделся на Россию из-за Сирии.**Он обиделся на нас из-за протокола.**Эрнст обиделся на директора из-за Познера.**Российские коммунисты обиделись на нас из-за вождя.*

V N_x, Ø, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc}
N_{nom} Prep N_{gen}

*Зонтиков очень обиделся на эту статью.**Наконец-то ты ответила, может быть ты обиделась из-за плаща.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc}***Он так на неё обиделся, что даже сделал замечание.***V N_x, y pl rec, Ø_q → V N_{nom} [друг на друга]***Они обиделись друг на друга.***V N_x, Ø, Ø_q → V N_{nom}***неакт. Он [часто] обижается.*

ОБЛЕГЧИТЬ, ОБЛЕГЧАТЬ**pol.** [sprawiać ulgę]; ulżyć**bulg.** [облегчавам, облегча]**P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***То, что я исповедовался, облегчило меня.**Когда исповедуешься, облегчает.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø, N_x → V N_{nom} N_{acc}***И лишь утром исповедь у молодого духовника о. Леонида несколько облегчила меня.**Гнев несколько облегчил Андрея Ивановича.**Великодушно простите, приняв в оправдание от меня, что несколько слов, сказанных Вам издалека, облегчат меня более, нежели все склянки медика.**Исповедь человека облегчает.***V N_{aq} Ø, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Вы облегчили меня.**Слёзы хотя отчасти облегчали меня.***ОБОЖАТЬ****pol.** uwielbiać**bulg.** обожавам**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Я обожаю, когда утром будильник играет.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom} N_{acc} Pron Con V***Я обожаю Таню за то, что она такая старательная.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø → V N_{nom} N_{acc}***Она обожает праздники.**Он обожает такую игру.***V N_x, NV_{aq}... NV_{Pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}***Я обожаю такие концерты за их камерность.***V N_x, NV_{aq}... NV_q... → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}***Он обожал музыку за отсутствие в ней фальши.***V N_x, NV_q... NV_{aq}... → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}***Он обожал в музыке накал страстей.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Она его обожает.

Она обожает собак.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Я обожал его как артиста.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Она обожает его за удивительный талант.

ОБРАДОВАТЬ

pol. *ucieszyć; uradować*

bułg. *зарадвам*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Меня обрадовало, что кто-то ему как следует врезал.

Её обрадовало, что Фадеев принял её очень любезно.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Находка и обрадовала, и опечалила учёных.

Известие обрадовало Андрея Николаевича.

Лёгкость его тона обрадовала и успокоила советника.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Москвичи обрадовали меня.

$$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Москвичи обрадовали меня своей добротой и наивностью.

ОБРАДОВАТЬСЯ

pol. *ucieszyć się*

bułg. *зарадвам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Таня обрадовалась, что никому ничего не надо объяснять.

Он залился, обрадовался, что вот есть же дурачок, которого приятно и просветить.

Я обрадовался, что Костя проснулся от этого ужасного сна.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Плену он даже обрадовался.

Экс-чемпион мира по шахматам обрадовался терактам в США.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Они обрадовались, встретив немецкий гарнизон.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Светлячок обрадовался гостям.

Два подарочных набора, которым обрадуются особы самых голубых кровей.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они обрадовались друг другу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Пусть бы и он обрадовался!

неакт. Он, [бывало], обрадуется, [но ненадолго].

ОГОРЧАТЬ, ОГОРЧИТЬ

pol. *martwić; zmartwić*

bulg. *огорчавам, огорча*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Отца огорчало то, что дочь отрицала классику.

Огорчает, когда люди не понимают классику.

Безмерно огорчает, когда сударь ведёт себя, аки барышня.

Безусловно, огорчает, когда педагогам не сразу удаётся подобрать ключик к ребятам.

Меня огорчает, когда я вижу, что кто-то чувствует себя одиноко.

Больше всего Занстру огорчает то, что сюда нагнали слишком много врачей.

И многих огорчало, что такая прекрасная романтическая история...

Нас огорчает, что РФ даёт вклад, не превышающий 2,9%.

Миру большие не огорчало, что она не успела добежать до фургона.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{acc}$

Она огорчала отца тем, что отрицала классику.

$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{acc}$

Бед с почками огорчала меня тем, что лишала сладостей.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Такое отношение огорчало Бабаева.

Непонимание близких людей огорчало Сахарова.

Такие слова меня огорчают.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Морщины огорчают женщин.

Ты огорчаешь меня.

Чемпион всех огорчил.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они огорчают друг друга.

$V N_{aq} N V_q, ..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Года через три они своей плохой работой огорчают многих владельцев.

ОГОРЧАТЬСЯ, ОГОРЧИТЬСЯ

pol. *martwić się; zmartwić się*

bułg. *огорчавам се, огорча се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep) (Pron) Con V$

Он огорчается, когда теряет богатство.

Одна знакомая мне дама всерьёз огорчается, если ей дарят что-то кроме Hermes.

Он огорчился из-за того, что проиграл.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{dat}$

Порошенко огорчается из-за комментариев в Интернете.

Он огорчался отставанию социалистического хозяйства.

Он огорчался пустой, как подозревал, трате времени.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Степан огорчился, оставшись без поездки в Вену.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Йорген фон Раух огорчается из-за жабьей икры.

Он огорчается из-за отставших.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Старый Филин [три ночи куда-то не летал, сидел в своём дупле и] огорчился.

неакт. Он [все время то огорчался, то] радовался.

неакт. Филимонов [редко] огорчался.

ОЖЕСТОЧАТЬ, ОЖЕСТОЧИТЬ

pol. [*budzić/wzbudzić zaciętość, zawziętość*]

bułg. [*ожесточавам, ожесточа*]

P (x, q)

$V V_q, ..., N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Их ожесточает то, что они видят по телевизору.

То, что показывают по телевизору, ожесточает людей.

$$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Либерализация богословия и бытового благочестия ожесточила католиков.

Препятствия эти ожесточили Маркина.

Победа Израиля в Войне за независимость ожесточила арабов.

Жизнь ожесточает молодых людей.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я делал прекрасные шляпы, но вы в тюрьме ожесточили меня.

Тюрьма ожесточает человека.

Имбирь, понимаете, ожесточает человека.

ОЗЛОБИТЬ

pol. rozżłościć

bulg. озлобя

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Луначарского озлобило то, что его ходатайство с его ручательством за нас не в полной мере было удовлетворено.

Их озлобило то, что колонна не остановилась.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Вы только озлобите мужа тем, что сделаете по-своему.

$$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Естественно, сопротивление озлобило победителей.

Нищенские пенсии озлобили людей.

Такое решение только озлобит.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Вы только озлобите мужа.

Я озлобил зятя.

$$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$$

Они озлобили друг друга.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Этим вы только озлобите мужа.

Своим упорством вы озлобите его.

ОМРАЧАТЬСЯ, ОМРАЧИТЬСЯ

pol. [robić się smutnym; posmutnieć]

bulg. натѣжавам се, натѣжа се

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Она омрачилась из-за того, что ей пришлось всё начинать с начала.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} N_{instr}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он омрачился из-за внезапных болезненных явлений.**Красин омрачился безобразностью революции.**Сердце человека омрачается алчностью.**Омрачился я разумом в житейских страстях.* $V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$ *Первая половина XV века омрачилась для русских людей длительной междоусобицей за великокняжеский престол.* $V \emptyset_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots // V \emptyset_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Праздники омрачились происшествиями.**Счастлирое время ожидания рождения малыша может омрачиться неприятностями.**Но радость омрачается гибелью Рейчел.**Победа «Барсы» над «Бенфикой» со счётом 2:0 омрачилась травмой футболиста.**Его личная жизнь омрачилась расставанием с девушкой.* $V \emptyset_x, NV_q \dots N_{aq} \dots \emptyset_q // V \emptyset_x, NV_{aq} \dots N_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Но январская поездка омрачилась неадекватным соседом.* $V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$ *Степан омрачился, оставшись без поездки в Вену.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он омрачился из-за злосчастного какаду.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Илюша [немного] омрачился.

акт. Их сердце омрачилось.

акт. Тот [вдруг] омрачился.

акт. Мы, [однако, невольно] омрачились.

ОПАСАТЬСЯ**pol. obawiać się****bulg. опасявам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Мы опасались, что книга попадёт в руки детей.**Традиционные линнеисты опасаются, что новая система внесёт беспорядок.*

V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{gen}
V N_{nom} Prep N_{acc}

*Они опасаются конкуренции.**Но будь уверен: если бы он всерьёз опасался за свою жизнь.**Они опасались козней спецслужб.**Пётр опасался появления независимых людей.**Британия опасалась усиления немецкого присутствия в Турции.**Я опасуюсь встречи с тобой.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Обычно перепуганные водители опасались перечить бандитам.***V N_{x, aq} pl rec, Ø_q → V N_{nom} [друг друга]***Они опасались друг друга.*

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc}
V N_{nom} N_{gen}

*Она опасается за себя.**Читали, делились в курилках, опасались стукачей.**Наши псевдоболельщики серьёзно опасались полиции.***ОПЕЧАЛИТЬ****pol. zasmucić****bulg. печеля****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{acc}***Владимира печалило, что украинский лидер назвал три миллиарда долларов в виде...**Её печалило то, что шестеро содокладчиков профукали такую сумму.**Более всего нас печалило то, что цены на форсы подскочили не на шутку.**Опечалило то, что символ Пермского госуниверситета отправили на реконструкцию.**Опечалило то, что в Лайт Запад раз и пропал FineLiving, а мы к нему пристрастились.**Более всего печалило то, что цены на форсы подскочили не на шутку.*

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Вы только опечалите мужа тем, что сделаете по-своему.

Сын опечалил нас тем, что о приезде своём не отписал.

$V N V_q..., N_x // V N V_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Находка и обрадовала, и опечалила учёных.

Звук этот на мгновение опечалил капитан-лейтенанта.

Новость опечалила короля.

$V N_{aq} N V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он опечалил меня своей речью.

Я опечалил вас посланием.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они опечалили друг друга.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ваш сегодняшний фельетон «Устрицы и океан» очень опечалил меня.

Я оскорбил её и опечалил Духа Святого.

Ну и пошумела, опечалила матушку.

ОПЕЧАЛИТЬСЯ

pol. *zasmucić się*

bulg. *опечаля се*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Мир очень опечалился, когда Германия триумфально сыграла анилюс с Австрией.

Он, правда, очень опечалился тем, что я не пью и не курю.

Пенсионерка опечалилась из-за того, что не смогла продать голос.

$V N_x, N V_q... // V N_x, N V_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

Он опечалился гибелью доблестного капитана.

Они опечалются отсутствием в университете талантливого профессора.

Сергей Лавров сильно опечалился из-за японских санкций.

$V N_x, \text{Ger}_q... \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Степан опечалился, оставшись без поездки в Вену.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Тягнибок опечалился из-за мультитика «Сказочная Русь».

Левочкин опечалился из-за Тимошенко.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Опечалился подполковник.*

акт. *Арсений же опечалился.*

акт. *Опечалилась русалочка.*

акт. *Маша [вдруг] опечалилась.*

ОПЕШИТЬ

pol. *speszyć się*

bułg. *смутя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Шишаков опешил оттого, что самый непкладистый оказался сегодня покладистым.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Руководство института сначала опешило от такой наглости.

Он опешил от неожиданного обращения.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Оставшись без поездки в Вену, он опешил.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

Я до того опешил, что даже притормозил.

Бывшая жена подавала на алименты. Я опешил.

Человек опешил – и отвечать не мог.

ОПРОТИВЕТЬ

pol. [*zbrzydnąć; obrzydnąć*]

bułg. *опротивя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Мне опротивело, что она постоянно лгала.

Ей опротивело то, что она делала.

Мне опротивело, что Елену вечно спасают, защищают, сюсюкаются с ней.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Сытая жизнь без свободы опротивела Биму.

В политике всем опротивели постоянные склоки.

$$V VI_q..., N_x \rightarrow V VI N_{dat}$$

Мне просто опротивело жить, есть, дышать, смотреть.

Ему опротивело слушать эти ругательства.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom [друг другу]}$$

Соседи опротивели друг другу.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

В общем эта кухня очень скоро опротивела Лешке.

Мне в детстве опротивел отец.

Горестная и пропитая рожь его вконец опротивела Скрипицыну.

Опротивели уже все эти петухи, дешёвые полотенца и боярские костюмы.

ОСКОРБЛЯТЬ, ОСКОРБИТЬ

pol. *urazać, urazić*

bulg. *оскърбявам, оскърбя*

P (x, q)

$$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Меня оскорбляет то, что я чувствую себя абсолютно чужой.

Вас оскорбляет то, что написано про Пророка в учебнике «Закон Божий».

Оскорбляет то, когда чувствуешь себя чужим в своей стране.

Оскорбляет, когда такое говорят.

Меня оскорбляет, когда говорят, что я переходил из-за денег.

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Вы только оскорбите мужа тем, что сделаете по-своему.

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Он оскорбил её тем, что нелестно отозвался о ней.

$$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Такая вынужденная индифферентность правительства оскорбляет Толстого.

Вначале эти взгляды оскорбляли меня.

$$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он оскорбил её своим отзывом.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Ты меня оскорбляешь, Люба.

Любой плакат с обилием обнажённых женских форм оскорбляет верующего.

ОСКОРБЛЯТЬСЯ, ОСКОРБИТЬСЯ**pol.** [czuć / poczuć się urażonym]**bułg.** *оскърбявам се, оскърбя се***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep Pron) Con V***Он оскорбился, что его могли счесть готовым на подобную непристойность.**Томенко оскорбился за то, что его окрестили поэтом.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{instr}
V N_{nom} Prep N_{acc}***Братья Теймраза оскорбились причиной его самоубийства.**Политики оскорбились на слова Рогозина.**Не оскорбятся ли таким подходом обслуживающие книгу духи?**Попутно он оскорбился за российский футуризм.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Степан оскорбился, оставшись без поездки в Вену.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc}***Оскорбился за незнакомку Шурасик.**Она оскорбилась за Тимофея Катерина.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***Тут корица, забыв, что её обдирали, оскорбилась и начала спорить.**Ну, конечно, он оскорбился.***ОСТЕРВЕНЕТЬ****pol.** *rozwścieczyć się***bułg.** *вбеся се***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Я остервенела, после того как перестала летать к нему по первому зову!**Мы остервенели оттого, что постоянно бьют по Донецку.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc}***Иван остервенел от злобы.**Медведь остервенел от боли и бешенства.**Чего-то ты, Жень, в конец остервенел от своей некачественности?**Народ совсем остервенел от жизни такой.**Он остервенел от зависти.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Оставшись без поездки в Вену, он остервенел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [совсем] остервенел.

неакт. Народ остервенел.

ОСТЕРЕГАТЬСЯ, ОСТЕРЕЧЬСЯ

pol. [strzec się; wystrzegać się]

bułg. [пазя се; предпазвам се, предпазя се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Они остерегались, чтобы не начались вооружённые схватки.

Он остерегался, чтобы его слов или его смеха кто-нибудь не подслушал.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

$V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я остерегаюсь голословных обещаний.

Они остерегаются с выносом ворованного масла и мяса.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Свою неприязнь на публичный уровень выносить они остерегаются.

Какой личный адъютант не остерегается выпустать из поля зрения шефа?

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Она остерегалась отца.

Больше всего в жизни Сталин остерегался так называемых идейных, вроде Бухарина.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Маша [всегда] остерегалась.

ОСЧАСТЛИВЛИВАТЬ, ОСЧАСТЛИВИТЬ

pol. *uszcześliwiać, uszcześliwić*

bułg. [ощастливявам, оощастливя]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

То, что она забеременела, оощастливило мужа.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Она оощастливила мужа тем, что забеременела.

Ах, как вы меня оощастливили, что Петрушу моего похвалили.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Новость осчастливила мужа.

$V\ N_{aq} \dots N V_q \dots, N_x // V\ N_{aq} N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Григорий осчастливил родителей намерением жениться.

Так или иначе, этим он осчастливил женщин всего мира.

Она осчастливила мужа новостью.

Глеб осчастливил компанию пьяным заиканием.

Он осчастливил своим присутствием наш город.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Муж осчастливил её.

Горы золота и бриллиантов не осчастливили бы меня.

$V\ N_{aq} \dots N_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Родители твои, видно, осчастливят собой Америку.

Маша осчастливила всех нас вторым младенцем.

Знакомые в отъезде осчастливили меня ключом.

Он осчастливил мир стихотворением о «рукотворном чуде».

Авторский коллектив не «осчастливит» нас своими псевдоисторическими подделками.

$V\ N_{aq, x\ pl\ rec} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} [друг\ друга]$

Они осчастливили друг друга.

ОТПУГИВАТЬ, ОТПУГНУТЬ

pol. *odstręczać, odstręczyć*

bułg. *отблъсквам, отблъсна*

P (p, x, q)

$V\ V_p \dots, N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}\ Prep\ N_{gen}$

Многих автолюбителей от тюнинга отпугивает то, что машину потом не примут на фирменном сервисе.

$V\ N_{ap}\ V_p \dots, N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}\ Prep\ N_{gen}$

Руины покинутых городов отпугивают даже прекрасно оснащённые экспедиции тем, что надо иметь дело с большим количеством нанесённого песка.

$V\ V_p \dots, N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}\ Prep\ N_{gen}$

То, что он мебельщик, поэтессу как раз не отпугивает.

Всех мужчин отпугивало, что она видит в них лишь потенциальных отцов.

$V\ N V_p \dots, N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}\ Prep\ N_{gen}$

Многих автолюбителей от тюнинга отпугивает сложность системы.

$V N_{ap} NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$

Руины покинутых городов (Вавилона, Сиппара и Ниппура) отпугивают своими размерами и количеством нанесённого песка даже прекрасно оснащённые экспедиции.

$V NV_p..., N_x, \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$

Многих отпугивает этот необычный цвет.

Его короткие ответы нас отпугивали.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они отпугивают демонов.

Да, густой и плотный сигарный дым отпугивает детишек.

Вещества-репелленты отпугивают врагов.

ОТСТРАДАТЬ

pol. *wycierpieć*

bułg. *изстрадам*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он отстрадал оттого, что был связан.

Он отстрадал оттого, что не всегда получалось гладко.

$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Свой романтизм он отстрадал.

Он уже своё отстрадал.

Дочка моя жребий свой полностью отстрадала.

Ну, я-то на каторге отстрадал свой грех.

$V N_x, \text{Ger } ... \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Степан отстрадал, не видя два года своей семьи.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

За одного сына отстрадала.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Я отстрадал – [и довольно]!*

акт. *Один отстрадает. [Другой страдать идет.]*

акт. *Ты отстрадала, [я еще страдаю].*

ОТТАЛКИВАТЬ, ОТТОЛКНУТЬ**pol.** *odstręczać, odstręczyć; brzydzić***bułg.** *отвращавам, отвратя***P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{dat}***Японских женщин отталкивает то, что должно стать опорой семьи.**Отталкивает то, что оборудование требует постоянного контроля.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня отталкивает то, что у него нет принципов.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он отталкивает людей тем, что у него нет принципов.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Высокая цена отталкивает покупателей.**Параллели с известными текстами отталкивают читателя.**Ложь отталкивает.**Мысль побывать за границей, хотя бы и на маленький срок, не отталкивала меня.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Такая помада отталкивает клиентов.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня отталкивает циничность.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Губная помада отталкивает клиентов убогим видом.***ОТЧАИВАТЬСЯ, ОТЧАЯТЬСЯ****pol.** [*wpadać/wpaść w rozpacz*]**bułg.** *отчайвам се, отчая се***P (x, q)****V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он отчаивался из-за такого же проигрыша.**Рыбак отчаивался из-за плохого клёва.**Там тоже многие отчаялись от «украинской идеи».***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Степан отчаялся, оставшись без поездки в Вену.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. [Под Москвой тоже] люди отчаивались.*

неакт. Но мы никогда не отчаиваемся [и верим в хорошее]!
 акт. Люди на площади [настолько] отчаялись, [что им было всё равно].

ОХЛАДЕВАТЬ₁, ОХЛАДЕТЬ₁

pol. *obojętnieć; zobojętnieć*

bulg. *охладнявам, охладнея*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он быстро охладевал ко всему, за что брался.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Публика охладевает к песне.

Она всё более охладевала к этим занятиям.

И вообще, казалось, что московская публика охладела к зрелищам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Парень быстро охладевает к ней.

Мало-помалу Лев Николаевич охладевал к ним.

Люди охладевают друг к другу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Потом дела, заботы – и] охладевает.

неакт. Он [быстро] охладевает.

ОХЛАДЕВАТЬ₂, ОХЛАДЕТЬ₂

pol. [*zaczynać/zacząć odkochiwać się*]

bulg. [*започвам/започна да разлюбвам*]

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Он охладел к Бэле, прежде любимой.

И всё же я не только не охладел к ней, но, наоборот, ещё больше полюбил.

Он действительно охладел к Лене Рыженко.

$V N_x, y \text{ pl rec} \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ [друг к другу]}$

Они охладели друг к другу.

И так мы немного охладели друг к другу.

ОЧАРОВЫВАТЬ, ОЧАРОВАТЬ**pol.** *oczarowywać, oczarować***bulg.** *очаровам***P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Его очаровало то, что «сказка древняя как бы держалась за сказку самой жизни».**Журналистов очаровало то, что Тёрк не стал изобретать новых форм.**В-третьих, совершенно очаровывает то, как они поют песенки во Франции, так мило!***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он очаровал Ольгу тем, что играл на скрипке и фортепиано.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня очаровывает то, что он всегда со всем соглашается.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Коммунизм очаровал многих великих французов.**Его танец меня очаровывает.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Танцор очаровывает нас с первых минут.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём нас очаровывает редчайшая романтичность.***V N_{aq, x pl rec} Ø_q → V N_{nom} [друг друга]***Они очаровали друг друга.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он очаровал нас своим танцем.***ОШАЛЕТЬ****pol.** *[oszałeć]***bulg.** *[полудея]***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Люди ошатели оттого, что на выборы выдвинулся менеджер.**Он ошалел оттого, что обнаружил.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Они ошатели от непосильного напряжения.**Нина ошалела от такого сочетания – табака и парфюма.**Дети ошатели от Катиного тепла.**Рей просто ошалел тогда от ревности*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Степан ошалел, обнаружив там менеджера.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Я ошалел от тебя.

Тем часом российская экономика совершенно ошалела от нефтяных долларов.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Иван как бы ошалел.*

акт. *Он [мгновенно] ошалел.*

акт. *[Сознаюсь], я просто ошалел.*

ОЩУЩАТЬ, ОЩУТИТЬ

pol. *czuć; poczuć*

bulg. *чувствам; почувствам; усещам, усетя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он ощутил, что его выгоняют.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они ощутят прямой эффект от переводов.

Россия в первую очередь ощутила весь комплекс проблем.

И в одну долю секунды вы ощутили отсутствие зонтика.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ирина обняла дочь, ощутила её цыплячьи плечики.

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj$

Он ощутил себя старше.

Он ощутил себя одиноким.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Слонёнок ощутил себя и папой, и мамой.

Он ощутил себя тапёром.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Мы ощущали друг друга.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я ощущал её как женщину.

Он ощущал её как инородное тело.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *[Но кто является субъектом, тем], кто ощущает?*

неакт. *Маленький ребёнок уже ощущает.*

неакт. Человек ощущает.

неакт. Я уже не ощущаю.

ПАНИКЁРСТВОВАТЬ

pol. *panikować*

bulg. *паникьосвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Он паникёрствует, что у Пиляра очень болезненная реакция на уход Ягоды.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Я с непривычки паникёрствовал.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он паникёрствовал, не получая поддержки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. И никто [тогда] не паникёрствовал.

акт. Жерар [нервничал и] паникёрствовал.

неакт. Человек паникёрствует [в таких ситуациях].

ПАНИКОВАТЬ

pol. *panikować*

bulg. *паникьосвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я уже паниковал из-за того, что помогал избавиться от трупа.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он паникует из-за грязи, запаха, лёгкого голода.

Кремль паникует из-за восстания дальнбойщиков.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Степан паниковал, не обнаружив там менеджера.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Минздрав попросил не паниковать из-за хулигана.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Папа [не кричал], не паниковал [– и инфаркт.]

акт. А я особо не паникую, [просто жить очень мешает].

неакт. Он [никогда не] паникует, [и правильно делает].

ПЕРЕВОЛНОВАТЬСЯ**pol.** [zaniepokoić się / przejąć się zbytnio]**bulg.** [развълнувам се силно]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Я переволновался из-за того, что у меня свидание.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он переволновался из-за последних событий.**Нонна так переволновалась из-за судьбы Ржевского.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Степан переволновался, получив такое задание.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он переволновался из-за мамы.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Зря ты переволновался.**акт. А он [просто] переволновался.**неакт. Переволновался человек, так бывает.***ПЕРЕЖИВАТЬ, ПЕРЕЖИТЬ****pol.** [martwić się]**bulg.** [притеснявам се]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep Pron) Con V***Дочка так переживает, что пошло расхождение.**Велитон переживает из-за того, что нанёс травму вратарю.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}****V N_{nom} N_{acc}****V N_{nom} Prep N_{acc}***Бунин переживал отрыв от России.**Адепты медийных институтов переживают сведения об их реальном охвате.**Он переживает по поводу возникшего целостного образа.**Спасибо вам, что ваши родители не переживают за ваши оценки.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}****V N_{nom} Prep N_{acc}***Мальчик так сильно переживает из-за нарисованной за десять минут картинки.*

Я тоже переживаю за желудок.

Они за него переживали в Москве, Санкт-Петербурге, в Америке и в Европе.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он переживает, это заметно.

неакт. Старик [часто] переживает.

ПЕРЕМУЧАТЬСЯ, ПЕРЕМУЧИТЬСЯ

pol. [zmęczyć się zbytnio]

bułg. [измъча се прекалено силно]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Сколько мы перемучились из-за того, что не случилось, но лишь могло случиться.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

Он перемучался из-за вечных переездов.

Он давно перемучился этими рифмами.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Степан перемучался, переезжая с квартиры на квартиру.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Мы видели его вчера весь вечер и перемучились за него.

Он сильно перемучился из-за них.

Сколько я перемучился с этим клубом.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Милая моя мама, сколько] я перемучился до этого!

акт. [В ту зиму они перемерзли], перемучились, [перегоревали].

неакт. Он [много] перемучился.

ПЕРЕПУТАТЬ

pol. przestraszyć

bułg. уплашиа

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Меня перепугало то, что родители могли зайти к нам, чтобы выключить свет.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он перепугал мать тем, что с порога сообщил, что принял решение жениться.

$V N V_q..., N_x // V N V_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

В 1689 г. кровавый дождь перепугал жителей Венеции.

Перестройка так всех перепугала и перекрутила.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он действительно перепугал мать, с порога сообщив, что принял решение жениться.

$V N_{aq} N V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он перепугал мать сообщением, что решил жениться.

Корейская Народно-Демократическая Республика перепугала всё мировое сообщество своим заявлением о выходе из Договора о нераспространении ядерного оружия.

ПЕРЕПУГАТЬСЯ

pol. *przestraszyć się*

bulg. *уплашиа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Власти перепугались, что Каспаров одолеет обесилевшего чемпиона.

$V N_x, N V_q... // V N_x, N V_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Мигранты перепугались из-за вспыхнувшего пожара в московском общежитии.

Пассажиры московского метро перепугались из-за сильного запаха дыма в подземке.

$V N_x, \text{Ger}_q... \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Измаил перепугался, обнаружив там менеджера.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Пассажиры московского метро перепугались из-за дыма в подземке.

Даша перепугалась из-за своей Люски.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Человек [просто] перепугался, [он имеет на это право].

акт. А вдруг дитя там перепугается?

неакт. Человек, [бывает, зря] перепугается.

ПЕРЕТЕРПЕТЬ

pol. *przecierpieć*₂
 bułg. [п^рет^ър^ня]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Многие перетерпели из-за того, что заранее не уточнили терминологии.
 Я перетерпел из-за того, что она всё это открыла для меня.

$V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$

Я многое в ней просто перетерпел из-за того, что она открыла для меня.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{acc}$

Сколько же мы перетерпели из-за этого ширпотреба!
 Правда, со временем Андрей обиду свою перетерпел.
 Он перетерпел бы своё любовное приключение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Перетерпишь его – настоящим тайгачом станешь.
 Всех я «перетерпела».
 Сколько я перетерпела из-за первого мужа.

ПЕЧАЛИТЬ

pol. *smucić*
 bułg. н^ат^ъж^ава^м

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Нас печалит то, что они говорят.
 Нас печалит то, что в стране такое творится.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Кодекс печалит тем, что не содержит конкретных составов правонарушений.
 Пол меня печалит тем, что его варить вообще надо.

$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Боль вчерашняя печалит Тем, что мимо не прошла.
 Правда, второй сезон печалит тем, что зрителей подразнили и оставили ни с чем.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня печалит то, что он никак не может расстаться с прошлыми привычками.

$$V\,NV_q\ldots, N_x // V\,NV_{aq}\ldots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\,N_{nom}\,N_{acc}$$

Безрадостная судьба питомцев печалит многих выдающихся английских профессоров.

Меня печалит вид твой грустный.

Будущее больше печалит.

$$V\,N_{aq}\,\emptyset_q, N_x \rightarrow V\,N_{nom}\,N_{acc}$$

Он печалит меня своими постоянными жалобами.

Он печалит меня своей озлобленностью.

$$V\,N_{aq, x\,pl\,rec}\,\emptyset_q \rightarrow V\,N_{nom\, [друг\ друга]}$$

Они печалят друг друга.

$$V\,NV_q\ldots N_{aq}, N_x \rightarrow V\,N_{nom}\,Prep\,N_{loc}\,N_{acc}$$

В нём меня печалит нежелание осознать то, что произошло.

ПЕЧАЛИТЬСЯ

pol. *smucić się*

bulg. *тъжа; тъгувам*

P (x, q)

$$V\,N_x, V_q\ldots \rightarrow V\,N_{nom}\, (Prep\,Pron)\,Con\,V$$

Она печалится из-за того, что не получила награды.

Я буду печалиться из-за того, что никогда, наверное, не увижу тебя.

Рассказывая про Миассово, каждый печалился о том, как поздно он прозрел.

Он печалится, что прошла зря.

$$V\,N_x, NV_q\ldots // V\,N_x, NV_{aq}\ldots \emptyset_q \rightarrow V\,N_{nom}\,Prep\,N_{gen}$$

$$V\,N_{nom}\,Prep\,N_{instr}$$

$$V\,N_{nom}\,Prep\,N_{loc}$$

Она печалится из-за награды.

Она всю дорогу печалилась из-за строгости наших законов.

Они печалились в связи с общей нашей печальной долей.

Они радовались увиденному здесь и печалились за родину.

Он печалится о прошлом.

Москва негромко печалилась о неготовности армии.

$$V\,N_x, Ger_q\ldots \rightarrow V\,N_{nom}\,Ger$$

Наташа печалится, не получая писем.

Генерал печалится, просядив виллу в карты.

$$V\,N_x, N_{aq}\,\emptyset_q \rightarrow V\,N_{nom}\,Prep\,N_{gen}$$

$$V\,N_{nom}\,Prep\,N_{loc}$$

Она печалится по нему.

Она печалилась о муже.

Не печалься обо мне.

Она печалится из-за дружка.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они печалются друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Но Ёжик [с каждым днём] печалился [всё больше].

акт. [Сидит] он [один-одинёшенек], печалится.

ПЛЕНЯТЬ, ПЛЕНИТЬ

pol. *urzeć, urzec*

bułg. *пленявам, пленя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$

Нас так пленяет то, что мы читаем в книге или видим на экране.

Нас пленяло то, как он пел.

Меня пленяет то, что до сих пор не пленяло почти ни одного русского художника.

$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{Pron Con } V N_{acc}$

Философия ценностей пленяет тем, что выдвигает и обоготворяет творческий акт.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{Pron Con } V N_{acc}$

Она пленяет меня тем, как легко подбирает ноты.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня пленяет то, как он играет на скрипке.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Пафос пленяет Солженицына.

Его пленяла музыка бытовой речи девятнадцатого века.

Его пленяет красота живого человеческого голоса.

$V NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Пленяет нас истомой лето.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$

Фильм вместе с гениальной музыкой Таривердиева пленяет своей «домашностью».

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня пленяет пафос и торжественность.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

$V N_{nom} \text{Prep } N_{acc} N_{acc}$

Заезжая француженка пленяет хозяйина каменоломни своим видом.

Он пленяет соседку своей эрудицией.

Александр пленял собеседниц неземной красотой.
 Комбриг пленяет своей антирелигиозной лекцией.
 Лицо это, однако, пленяло какой-то неуловимой и непонятной прелестью.
 Бранд пленяет нас именно как символ необъятной шири будущего.
 Они пленяют нас документальным описанием.

$V N_{aq} \emptyset, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Заезжая француженка пленяет хозяина каменоломни.
 Её пленяли Пиренеи, Кармен, Цветы и тюлевые шали.
 Француз пленял её.

ПОБЕСИТЬСЯ

pol. *powściekać się*

bulg. *поядосам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

В конце видно как он побесился из-за того, что пояс так и не выпал.
 Парень немного побесился из-за того, что Пушкарёва была не с ним.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Пусть она побесится из-за поражения.
 Ты, конечно, побесишься из-за серьёзных провинностей твоих дружков.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Генерал побесился, оставшись в одиночестве.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Морально готовься к тому, чтобы снова побеситься из-за меня.
 Автор побесился из-за кошечки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Иван побесится, побесится [и перестанет].
 акт. А он побесился [пару недель и успокоился].

ПОБЕСПОКОИТЬ

pol. [*zaniepokoić trochę*]

bulg. *побезпокоя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Их не побеспокоило то, что сайт Infosolution всё ещё «находится в разработке».

$$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Нас побеспокоило его состояние.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Мертвое тело не побеспокоит меня своим соседством.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Правая задняя нога впервые серьёзно побеспокоила Миража чуть больше года назад.

ПОБЕСПОКОИТЬСЯ

pol. *potartwić się; potrafić się*

bulg. *побезпокоя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$$

Ты не побеспокоился, что я всё глубже проваливаюсь в трясины беззакония.

Ну а на вашем месте я бы лучше побеспокоился, что скоро останусь без работы.

Никто не побеспокоился, что первым делом надо бы его накормить.

Я побеспокоился из-за того, что мне не отправили все данные.

Роспотребнадзор побеспокоился из-за того, результаты плохие.

Люди побеспокоились из-за того, что каждый день ожидания приближал разлив Нила.

Подполковник побеспокоился, что это мой карман оттопырен.

$$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Гузар напоследок побеспокоился из-за Московского патриархата.

Бостон побеспокоился о здоровье горожан.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Он немного побеспокоился, не получая от неё никаких вестей.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Пушков побеспокоился за сердце Маккейна.

Учёные побеспокоились о тех, кто не может уснуть.

Она побеспокоилась из-за неприятного сна.

Он побеспокоился о дровах на зиму.

Она побеспокоилась из-за пропавшего билета.

$$V N_{x, aq} \text{pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг о друге]}$$

Они побеспокоились друг о друге.

ПОБОЯТЬСЯ

pol. *złęknąć się / złać się*

bulg. *побоя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$

Он побоялся, что вдруг арестуют и посадят в тюрьму, как уже бывало.

Он побоялся, что медведица где-нибудь рядом, и заорал для остротки ещё сильнее.

Побоялся он, как бы опять бить не стали.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Он побоялся лая из яковинских подворотен.

Он побоялся прямого конфликта.

Он побоялся тумана.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Новотроицкая школьница побоялась идти домой из-за двоек.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Она побоялась Серого Волка.

Иначе я бы побоялась из-за Катона.

ПОБРЕЗГОВАТЬ

pol. [*pogardzić*]

bulg. *погнуся се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Не побрезгуешь тем, что она хочет дать тебе?

Гугл сожрёт всё, что ему дадут и не побрезгует тем, что скрыто от индекса.

Скорпион не побрезгует тем, чтобы изучить телефонные номера в записной книжке.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Господин европеец не побрезговал русской военной наукой и службой!

Те же, кто всё-таки не побрезговал юбилеем, старались за двоих.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Также не побрезговал принять участие в шоу один из гуру информационного мира.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Может, доктором как раз и побрезговали.

Уборщицы в некоторых ведомствах побрезговали бы их одежкой.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг\ другом]$

Они побрезговали друг другом.

ПОВЕСЕЛЕТЬ

pol. *rozweselić się*

bułg. *развеселя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Хартвиг повеселел оттого, что заставить их здесь оказалось невозможным.

Все повеселели, что его болезнь прошла.

Через некоторое время Семеныч повеселел, потому что утолил свою жажду.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Артём заметно повеселел от подобных мыслей.

Он повеселел от этих слов.

Он враз повеселел от такой наивности Сиротина.

Он повеселел от собственного благородства и размаха.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Маши повеселела, увидев, что у дружка её хватает денег.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Сарра повеселела от водки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Она [вдруг] повеселела [и раззадорилась].

ПОВЕСЕЛИТЬСЯ

pol. [*zabawić się*]

bułg. [*повеселя се*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Мы повеселились над тем, как глупо всё получилось.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Повеселимся мы от души над его алкогольным юмором.

Соцсети повеселились над пресс-конференцией Путина.

Звёзды от души повеселились над неудачей Тимати в своих Твиттерах.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Я повеселилась, глядя, как жадюга нервничает.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Пользователи Интернета повеселились над фотографией кошки.

Хакеры повеселились над автомобилистами.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Вчера] они повеселились [от души].

акт. [Оля,] я повеселилась!

неакт. Человек повеселился – [и душа его очистилась].

ПОВОЛНОВАТЬСЯ

pol. *podenerwować się*

bulg. [повълнувам се]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$$

Он поволновался из-за того, что в вашем рационе не хватает витаминов.

Его коллеги поволновались, когда их рудовоз вышел на испытания.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Ник Кэннон поволновался из-за возможного брака Мэрайи Кэри.

Я поволновался по поводу среднеазиатской угрозы.

Максим поволновался о пожаре.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он немного поволновался, не получая от неё никаких вестей.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Марат так поволновался из-за юбки.

Любовь поволновалась по поводу юбки.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг за друга}]$$

Они поволновались друг за друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Сейчас и] ты поволнуешься...

акт. [Пусть теперь] они поволнуются, [а я полюбуюсь].

ПОВОСТОРГАТЬСЯ**pol. *pozachwycać się*****bułg. *повъзхищавам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$ (Prep Pron) Con V***Они повосторгались над тем, какая их бабуля была в далёкие 90-е КРАСОТКА.**Они повосторгались тем, куда дальше держим путь.**Оба повосторгались тем, что больше не школьники, а взрослые люди.**Все в очередной раз повосторгались, какая она необыкновенная!*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$
 $V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom}$ Prep N_{gen}

*Они повосторгались такому мастерству.**Нет, конечно, для вида они повосторгались открывшимися перспективам.**Они повосторгались масштабом.**Они повосторгались по поводу силы и умения человека.* **$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$** *Он повосторгался, получив такой подарок.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$** *В который раз повосторгались аэропортом «Шарль де Голь».**Ребята повосторгались самокатом.**Люди повосторгались практически бесполезной вещью «всега» за 32000 руб.* **$V N_{x, aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$** *Они повосторгались друг другом.***ПОВОСХИЩАТЬСЯ****pol. *pozachwycać się*****bułg. *повъзхищавам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$ (Pron) Con V***Все повосхищались, как она мне идёт.**Мы вместе повосхищались тем, как замечательно, любовно она оформлена.**Мы повосхищались тем, как время летит, как детки выросли.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$** *Они повосхищались красотой латгальской природы.**Он восхитился её движениями.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он повосхищался, получив такой подарок.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Уже повосхищались роликами с Барышниковым.

Хотят, чтобы все ими повосхищались.

Туристы повосхищались Афинами.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$

Они повосхищались друг другом.

ПОГНУШАТЬСЯ

pol. *brzydzić się; pogardzać*

bułg. *презираю; погнусявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Семья Виктора не погнушается тем, что я без денег.

Джордж не погнушался тем, чтобы поискать подходящие кандидатуры.

Он не погнушается тем, что клиника находится во дворе.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

Ты не погнушаешься нашей убогой трапезы.

Неужто ты погнушаешься помощи мимо проходящего немца.

Возможно, ты не погнушаешься техникой попроще.

Он не погнушается любыми уловками.

Никакой работой не погнушаюсь.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Не погнушаешься обогреть свой меч.

Ты не погнушаешься использовать сыворотку смерти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Ты, конечно, погнушаешься им.

Не погнушайся мною.

Они не погнушались тюнками.

Они не погнушались и зонтом.

ПОГОРЯЧИТЬСЯ**pol.** [unieść się]**bulg.** [разгореция се малко]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Я погорячился насчёт того, что я интересуюсь музыкой.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}****V N_{nom} Prep N_{loc}****V N_{nom} Prep N_{instr}***Видимо погорячился насчёт простоты.**Нет, я, конечно, погорячился относительно культуры.**Судьи погорячились в оценках.**С комсомолом я погорячился.**С проталкиванием позиции вы погорячились.**«Бордо» также явно погорячился с ценой – 1 миллион.**Ну, с размером я погорячилась.**С отменой льготы правительство погорячилось.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Она погорячилась, связавшись со всеми этими странностями.**Голландцы явно погорячились, проигнорировав письма от своего ювелира.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Насчёт пингвинов Вы правда погорячились.**Допустим, что в отношении вас я всё-таки погорячилась.**Он трагически погорячился насчёт ноги этой и ноги той.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Я тут погорячился немного.**акт. Вы погорячились.**акт. Да, я погорячился!***ПОГРУСТИТЬ****pol.** [posmucić się]**bulg.** потъгувам; потъжа**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Потом они немного погрустили, что не дома такой праздник встречаем.**Она погрустила о том, что детей нет.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$

Может, там я даже погрущу на разные грустные темы.

Погрустишь со мной о прошлом.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он погрустил, не получив повышения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Она, бывало, погрустит о первенце Геннадии.

Они погрустили о Постникове.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они погрустили друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Погрустит Иван [и перестанет].*

неакт. *[Бывает], погрущу, [конечно – но это у всех бывает].*

акт. *Они [посидели вместе], погрустили.*

ПОДАВЛЯТЬ, ПОДАВИТЬ

pol. *przygnębiać, przygnębić*

bulg. *гнетя; угнетявам, угнетя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Меня подавляет то, что называют фоном.

Меня в этой истории подавляет то, что это всё делалось с ведома правительства.

Подавляет то, что такое делается с ведома правительства.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня подавляет его бесцеремонность.

Божественность государства подавляет человека.

Его неукротимая воля к победе подавляла меня.

Божественность государства подавляет.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он подавляет всех своей энергетикой.

Она меня подавляет своей речью.

Она подавляет всех своей мощью.

$V N_{aq} NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Он подавляет своей энергетикой.

Она подавляет своей мощью.

Да и вся постройка подавляет своей грандиозностью.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Новая постройка подавляет меня.

Роскошный кабинет просто подавлял посетителя.

ПОЖАЛЕТЬ

pol. *pożalować*

bulg. *съжаля*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$$

Говорухин пожалел, что выбрал Владимира Конкина на роль Шарапова.

Он пожалел, что брякнул про «Аэрофлот».

Он уже пожалел, что неосмотрительно пошёл за парнем.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Я пожалел о сделанном.

Я пожалела о потраченном зря времени.

Женя пожалела о своей резкости.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он пожалел тратить зря время.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Родители их пожалели и оставили дома.

Первая причина – пожалел я тебя, иначе бы тебя рыжая-то сцапала.

$$V N_{x, aq} \text{ pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг друга]}$$

Они пожалели друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Иван [сначала сделает, а потом] пожалеет.

ПОЗАВИДОВАТЬ

pol. *pozazdrościć*

bulg. *завиждам, завидя*

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} \text{ Con } V$$

Николай позавидовал мне, что у меня есть такой друг.

Он позавидовал Насте, что она собирались разучивать новые песни.

Я Мотричу позавидовал, что тот сумел стать настоящим поэтом.

$V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Николай позавидовал, что у меня есть такой друг.

Он позавидовал, что они такие весёлые.

Она слегка позавидовала, что не живёт в Вазице.

Демяян позавидовал, что ему не пришла в голову такая идея.

Печигин позавидовал тому, что он может чувствовать землю голыми ступнями.

$V N_x, N_r, NV_q \dots // V N_x, N_r, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} \text{ Prep } N_{gen}$

Сашенька позавидовала Наде не из-за института.

Она позавидовала мне из-за повышения.

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots // V N_x, \emptyset, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Убранству их позавидовали бы те, кто живёт в Беверли-Хиллс в Лос-Анджелесе.

Мало кто позавидует участи такого командира!

Географии производства и потребления позавидовал бы любой менеджер.

Тёзка позавидовал возможностям и связям инвестиционной группы.

Мы позавидовали их оперативности решения вопросов.

$V N_x, N_r, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} \text{ Prep } N_{gen}$

Сашенька позавидовала Наде из-за преуспевающего мужа.

$V N_x, N_r, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Но как я тогда позавидовал Альберу!

Живой позавидует мёртвому.

Киев позавидует Донецку.

Вдруг я позавидовал Толстяку.

Особенно не позавидуешь Михайлову.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг другу]}$

Они позавидовали друг другу.

ПОЗЛИТЬСЯ

pol. *pozłóścić się*

bułg. *поядосам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Немцы позлятся, что самый лакомый зоологический кусок нашего столетия почти опять схвачен тобою.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Они вместе позлились на судьбу.

Они вместе позлились на отсутствие перспектив.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он позлился, не получив повышения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

По дороге домой я сначала позлилась на Настю.

Ведь на страну уже не позлишься.

$V N_{x,aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг \text{ на друга}]$

Они позлились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Он позлится, [а потом сходит домой и принесёт хлеб].*

акт. *[Сделаем по-своему – пусть] они позлятся.*

ПОКОРОБИТЬ

pol. [wywrzeć negatywne wrażenie]

bulg. [направляя неприятно впечатление]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Prep) Pron Con V N_{acc}$

Его покорило то, что всё время называли Лин Дана китайцем.

Меня покорило то, насколько старое имя не подходило нашему крохе.

Меня покорило от того, как он разговаривает с женой.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Подводка под стиральную машину меня покорила тем, как она выглядит.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

Горького в Бунине покорило то, что Бунин имел дворянское происхождение.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V Prep N_{gen} N_{acc}$

Очень покорило меня заносчивое выражение «я кушаю».

Его покорило от такой рекламы и саморекламы.

Меня покорило от использования уж очень сильной суггестивной лексики.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Город нас покорило.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

Горького покорило в Бунине упоминание о его дворянском происхождении.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он покорило меня своим бюрократическим подходом.

Подводка под стиральную машину меня покорила своим видом.

ПОЛЮБИТЬ₁**pol. pokochać₁; polubić****bułg. обикна₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он полюбил то, что недавно его мучало.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Зритель полюбил театр.**Он полюбил вечерние репетиции.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Я давно полюбил ездить на машине.**В одиннадцать лет он полюбил читать.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Потом он полюбил собак.**А я не люблю и никогда не люблю слово «товарищ».**Стыдно в этом признаться, но я полюбил свой флажок.***ПОЛЮБИТЬ₂****pol. zakochać się₂****bułg. обикна₂****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_{nom} N_{acc}***Он полюбил невесту.**Виктория полюбил богача из Монако.**Он полюбил замужнюю женщину с детьми.**Мужа я полюбила.**Актёр полюбил её за её поступки.**Вы полюбите меня за мой характер.***V N_x, y pl rec → V N_{nom pl} [друг друга]***Они полюбили друг друга***V N_x, N_{y part} Ø_y → V N_{nom} N_{acc}***Он полюбил её глаза.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. Он [сначала не любит, а потом] полюбит.**акт. [Что делать, если] парень полюбил [и бросил]?*

ПОМРАЧНЕТЬ**pol.** [sposegnieć; zmarkotnieć]**bulg.** [помрачнения; стана мрачен]**P** (x, q) $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Климович помрачнел оттого, что срок кончился.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *При мысли о том мучительном утре Сергей Петрович снова помрачнел.**Он помрачнел от ярости.**Тот помрачнел от унылой догадки.* $V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$ *Узнав её диагноз, помрачнел.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Он помрачнел от прилившей к голове крови.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Шмель помрачнел.**акт. [Народ понял, что смеялся неправильно, и] помрачнел.**акт. Милий Алексеевич [насутился и] помрачнел, [как барсук в капкане].**акт. Ключик помрачнел, [опустил на грудь крупную голову с каменным подбородком].***ПОМУЧИТЬ****pol.** *podręczyć***bulg.** *помъча***P** (x, q) $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *И особенно помучило меня то, что я не мог открыться ему.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Он помучил меня тем, что постоянно пиликал на своей скрипке.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вопрос этот помучил меня.**Эта конструкция изрядно помучила эксплуатационников.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Он помучил меня своими расспросами.**Он ещё помучит читателя ожиданьем.**Он помучил меня ожиданием.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Их дудки и скрипки помучили меня.

Меня помучит ещё желудок.

ПОМУЧАТЬСЯ/ПОМУЧИТЬСЯ

pol. *podręczyć się*; [*potęczyć się*]

bulg. *помъча се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я помучался оттого, что не мог заставить себя сказать правду.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он помучился от любви / от своих приключений.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он помучился, имея дело с таким партнёром.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Варенуха помучился из-за Алоизия.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Пусть он ещё помучается.

ПОНЕРВНИЧАТЬ

pol. *podenerwować się*

bulg. *понервирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я понервничал оттого, что не мог заставить себя сказать правду.

Он понервничал оттого, что мы съели что-то не то.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он понервничал от любви.

В этом году октябрьский Шымкент понервничал из-за капризов природы.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Я понервничал, произнося свою речь.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Варенуха понервничал из-за Алоизия.

На узких серпантинах встречные водители понервничали изрядно.

Путин понервничал из-за Крыма.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Пусть он ещё понервничает.

акт. Макар немного понервничал – инфаркт.

ПОНРАВИТЬСЯ₁

pol. *spodobać się*₁

bulg. *xapесam*₁

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V N_{dat}$$

Лукасу не понравилось, что фильм похож на предыдущие части.

Мне не понравилось то, что сказал Флойд Мейвезер.

Мне понравилось то, что мы выходим на каждый матч и бьёмся.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{dat}$$

Он понравился мне тем, что всегда трудился с отдачей.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \text{Prep } N_{loc} N_{dat}$$

В нём мне понравилось то, что он всегда трудился с отдачей.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Итог поисков понравился Гайдари.

Музыка нам понравилась.

$$V NV_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{loc} N_{dat}$$

Проект понравился мне своей необычностью.

Концепция понравилась мне своей строгостью.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Шубка мне понравилась.

Говорила она раздражённо, даже угрожающе, страшно не понравилась Тане.

Отлично выпеченные блины на празднике Масленицы очень понравились москвичам.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{dat}$$

В нём мне понравилась убеждённость.

$$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Отель понравился нам своим расположением.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{dat}$$

Отель понравился нам своим огромным бассейном!!!

В ней мне понравились её глаза.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Отель понравится своим огромным бассейном!!!

ПОНРАВИТЬСЯ₂

pol. *spodobać się*₂

bułg. *харесам*₂

P (x, y)

$$V N_y, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Мне понравился Иван.

А он мне понравится!

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$$

Они понравились друг другу.

ПООБИЖАТЬСЯ

pol. *poobrażać się*

bułg. [обидя се на много хора / на всички]

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} (Pron) Con V$$

Там пообижались на меня, что ребёнка не привожу.

$$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Там пообижались, что ребенка не привожу.

$$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$$

Они пообижались на нас из-за этих ошибок.

Он пообижались на детей из-за их выступлений.

$$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Я пообижался из-за такого недоверия.

Он пообижался немного из-за лекции.

$$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$$

Юрий пообижался на меня из-за конфет.

Она пообижалась на меня из-за плаща.

$$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Юрий пообижался из-за конфет.

Она пообижалась из-за плаща.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Иван пообижался на меня.

Поревела бы, пообижалась бы на кого-то.

Ну вот пообижались на Турцию и ладно.

Лауреаты пообижались на нас.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг на друга}]$

Они пообижались друг на друга.

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Они поругались, пообижались, потомились.

ПОПСИХОВАТЬ

pol. *podenerwować się*

bułg. *понервирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Он в своё время попсиховал из-за того, что были такие сюрпризы.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Во время своих первых вылазок он тоже изрядно попсиховал из-за таких сюрпризов.

Он немало попсиховал из-за её бездействия.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он попсиховал, имея дело с таким партнёром.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

В своё время он немало попсиховал из-за матери.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Она немного попсиховала.

ПОРАДОВАТЬ

pol. *rozradować; ucieszyć; uradować*

bułg. *зарадвам; развеселявам, развеселя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$

Нас порадовало (то), что читателей стало больше.

Меня порадовало, что идеи Барта привлекли внимание Гавришиной.

Нас порадовало, что вы познакомились благодаря журналу «Наука и жизнь».

Особенно удивило и, не скрою, порадовало, что среди слушателей оказалась девушка.

Меня порадовало, что кроме иностранных туристов среди зрителей было много местных студентов.

Особенно порадовало то, что к приходу «гостей» никто не готовился.

Очень порадовало, что ребята активно использовали элементы техники.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V (Pron) Con V N_{acc}$

Он порадовал меня тем, что всё удалось.

Он порадовал читателей тем, что привлёк внимание любителей самой популярной в нашем народе спортивной игры.

В среду меня «порадовали» тем, что многие друзья придут к нам футбол смотреть!

Он меня порадовал тем, что он – задавал вопросы.

Также Толик порадовал тем, что документы по сахарному заводу благополучно доставлены в тендерный комитет.

Врачиха с одной стороны порадовала, что интеллектуально он не пострадает.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня порадовало то, что он стал более сдержанным.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Нас порадовал успех сборной.

Меня порадовала наша вчерашняя встреча.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

Успех сборной порадовал.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Маша порадовала меня.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В ней меня порадовало спокойствие.

В Маше порадовало стремление к знаниям.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Она порадовала меня своим спокойствием.

Во втором семестре на третьем курсе политеха их тоже порадают русским языком.

Европа же, напротив, порадовала ростом производственной активности.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они порадовали друг друга.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Они порадают покупателей табличкой на кассе.

ПОРАДОВАТЬСЯ**pol.** [*cieszyć się trochę / przez jakiś czas*]**bułg.** [*порадвам се*]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Но потом я и порадовалась, потому что в конце концов победила певица из Турции.**Но потом я и порадовалась тому, что в конце концов победила певица из Турции.**Дмитрий порадовался, что сохранилась демократическая форма выбора ректора.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{dat}
V N_{nom} Prep N_{acc}***Любой другой модный магнат только бы порадовался ажиотажу вокруг своей марки.**Он порадовался серьёзному уровню мышления.**Больше всего порадовался за дистанцию 1000 м.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он порадовался, встретив Валеру.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{dat}****V N_{nom} Prep N_{acc}***Они подобному подарку порадуются.**Алёша порадовался книгам.**Он порадовался за брата.**Привычно порадовался за тех, кто в тайге ждёт этого снега.***V N_{x, aq} pl rec, Ø_q → V N_{nom} [друг другу]***Они порадовались друг другу.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. [Пусть и] наш ребёнок порадуется.**акт. Иван порадуется, порадуется, да и перестанет – жить-то дальше нужно.**неакт. Ребёнок порадуется – [родителям тройне радость].***ПОРАЖАТЬ, ПОРАЗИТЬ****pol.** [*zdumiewać, zdumieć*]**bułg.** [*потрисам, потреса*]**P** (x, q)**V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{acc}***Меня поразило то, что художник создаёт из простого пластилина!**То, что сделал с ним этот чёрный котёнок, поразило меня.**Меня поражает, что люди воспринимают всерьёз всё, что я говорю.*

$V V_q \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{loc}} \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

В их судьбах меня поражает то, что они не смирились.

$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Он поразил всех нас тем, что помнил каждого по имени.

$V V_q \dots N_{\text{aq}} N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$

В нём меня поражает то, что он обладает огромными знаниями.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Особенно поражало Ольгу его коварство.

Меня поражают его успехи.

Меня поражают эти показатели.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Конференция поражает меня количеством участников.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{Vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Проект поражает меня своей новизной.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Иван поражает меня.

Наш дом постоянно поражает Бориса.

$V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$

В нём меня поражает интеллект.

$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Иван меня поражает тем, как он быстро принимает решения.

$V N_{\text{aq, x pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} [\text{друг друга}]$

Они поражают друг друга.

$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Иван поражает меня быстротой мышления.

Он поразил меня своим воображением.

Причём сам он поражал людей своей сообразительностью и обаянием.

Поэт поражает мир своею отвагой.

ПОРАЖАТЬСЯ, ПОРАЗИТЬСЯ**pol.** [zdumiewać się, zdumieć się]**bulg.** *потрисам се, потреса се***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Я поражаюсь тому, как молодые люди ностальгируют по совку.**Я поражаюсь тому, что можно назвать вероятностью в жизни.**Поражаюсь тому, что американцы не поняли, что такое русский народ.**Я поражаюсь, как много в нашей с Володиёв жизни связано с этими людьми!**Забелин поражался, где исхитрился Чугунов подхватить этот стиль общения.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{dat}***Я поражаюсь их некомпетентности.**Все поражались его весёлости.**Я поражаюсь его стремлению/движениям.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{dat}***Я поражаюсь тебе!***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг другу]***Они поражались друг другу.***ПОСКУЧАТЬ****pol.** *potęsknić***bulg.** *потъзувам***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Вы не поскучаете оттого, что новый путь явится для вас по местам притрудным.**Они поскучали по тому, чего не было.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***Они поскучали по родине.**Они поскучали по свободе.**Они поскучали по съёмкам.**Они скучали по работе.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он поскучал, не видя никого из родных.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Он поскучал по собаке.

Они поскучали по морю.

Она без меня поскучает.

Мы с бабушкой сначала поскучали без них.

Вы ещё поскучаете обо мне.

Он немножко поскучал о нём, потом забыл.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Иван поскучал [день-два].

акт. Ну, поскучаешь [недельку и всё, другая жизнь начнётся].

неакт. [Здесь] поскучаем, – [сказал он].

ПОСОЧУВСТВОВАТЬ

pol. [poczuć współczucie]

bulg. посъчувствам

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} \text{ (Pron) Con } V$$

Он посочувствовал мне, что я – дрессировщик.

Я посочувствовала Никулину, когда жена влипла ему звонкую пощёчину.

$$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} \text{ Pron Con } V$$

Родственники им посочувствовали, что они попали в такое положение.

$$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$$

Она посочувствовала, что дрессировщик – привлекательный молодой человек.

Я посочувствовала, когда Никулину жена влипла звонкую пощёчину.

$$V N_x, N_y, NV_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} \text{ Prep } N_{loc}$$

Он посочувствовал ей в горестной судьбе.

$$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Старый отец не посочувствует беспутному и безнадежному сыну.

$$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Я посочувствовал начинающим залысинам.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг другу]}$$

Они посочувствовали друг другу.

ПОСТЕСНЯТЬСЯ**pol.** [powstydzić się]**bulg.** поспрамувам се**P** (x, y, q)**V N_x, Ø_y, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Она постеснялась, что только одна так поступила.**Я постеснялась, что я – русская и разговаривала на улице по-английски.***V N_x, Ø_y, NV_q... // V N_x, Ø_y, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Он постеснялся чужбины.**Он просто постеснялся пафоса случившегося.**Он постеснялся оправданий.***V N_x, Ø_y, VI_q... → V N_{nom} VI***Старые медные миски постеснялись бы поставить на стол даже наши прадеды.**Мальчик постеснялся подойти ко мне открыто.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_{nom} N_{gen}****V N_{nom} Prep N_{instr}***Он постеснялся бы чужого человека.**При этом украинский президент постеснялся перед руководством учебного заведения.***V N_x, Ø_y, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Я постеснялась обгрызанных пальцев!***ПОСТРАДАТЬ****pol.** pocierpieć**bulg.** помъча се**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***И Маруся просто немного пострадала, что у неё нет такого дивана-слона.**Женщины немного пострадали оттого, что им нельзя показывать свою силу.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Они немного пострадают от потери партнёра.**Он посидел, пострадал от одиночества.**Он подумает, пострадает из-за нашего разлада.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Некоторое время я пострадала, разглядывая свою мечту в интернет-магазинах.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Он немного пострадал по Лене Рыженко.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Пусть бы и] он пострадал!

ПОСТЫДИТЬСЯ

pol. [powstydzić się]

bułg. *посрамувам се*

P (x, y, q)

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он постыдился того, что над ним посмеются.

И всё же Минаков тайне постыдился, что его батальон был сводным.

$V N_x, \emptyset_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Он постыдился насмешек своих близких.

$V N_x, \emptyset_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Она на свадьбу постыдится вас позвать, таких.

Он постыдился сказать, что знаком с гестаповцем.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

И хоть бы дочери постыдился.

ПОТЕРПЕТЬ

pol. [cierpliwie chwilę znieść; cierpliwie chwilę poczekać]

bułg. *пoтърпя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

А некоторое время потерпел оттого, что не мог в каторге писать.

Он некоторое время потерпел из-за того, что жена не понимала его.

Савва потерпел из-за того, что он носил длинные волосы и был похож на девочку.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он немного потерпел его козни.

Они не потерпят фальши.

Они немного потерпели некоторые неудобства.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Саша потерпел издевательства от сверстников.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он немного потерпел, не имея доступа к материалам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

$V N_{nom} Prep N_{loc}$

А сколько он потерпел из-за меня.

Мы все потерпели из-за Фомы Фомича.

Какое-то время он потерпел на лавке.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Я [долго] терпел!

ПОТЕШИТЬСЯ, ПОТЕШАТЬСЯ

pol. [*podśmiewać się; wyśmiewać się, wyśmiać się*]

bułg. [*надсмивам се, надсмея се; подизгравам се, подизграя се*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

Мы потешились над тем, что он был так легковверен.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

$V N_{nom} Prep N_{instr}$

Пусть хоть этим потешится!

Юзеры потешились над попаданием РФ в ТОП-10 стран.

Мы потешились над его легковверием.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он потешался, имея дело с таким партнёром.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

$V N_{nom} Prep N_{instr}$

Никто не потешился этой занятной двоицей.

Мы потешились над ним.

То-то деревня потешилась над городом.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Хоть напрокат она взята, Пускай потешится немножко.

акт. Погуляли, потешились, пообнимались, с активом поцеловались.

акт. Хватит! Потешились, посмеялись кому не лень.

акт. Ну, дружочки мои, потешились, теперь похмелку принимай.

акт. Он потешится, потешится, да и поймёт наконец, что работать.

ПОТРЯСАТЬ, ПОТРЯСТИ**pol. wstrząsać, wstrząsnąć****bulg. потрѝсам, потрѝса****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{acc}***Но то, что сделал её владѐлец, потрясло всех!**То, что произошло, потрясает.**Меня глубоко потрясло, что президент дает поручения правительству!***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он потряс меня тем, что прошѐл по канату.**Президент потряс меня тем, что даѐт поручения правительству.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня потрясает то, как он умеет разговаривать с детьми.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Ленинoгoрск потрясло тройное самоубийство.**Шoу Марка Джейкобса потрясло Нью-Йорк.**Дoклад потряс меня.***V N_{aq} Ø, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Дoкладчик потряс меня.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня потрясает феноменальная память.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он потряс меня своим докладом.***ПОЧУВСТВОВАТЬ****pol. poczuć****bulg. почувствам****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Человек впервые почувствовал, что в жизни есть бескорыстная любовь.**Готлиб почувствовал, что солдаты стали чаще обращать взоры к его голове.**Но зато мы почувствовали, что вызвали интерес у представителей вашей страны.**Я почувствовала, что нас считают беженцами.**Гусакoв почувствовал, что тот всё понял – не маленький.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Из-за шокового состояния пострадавший не сразу почувствовал второй выстрел.

Вы почувствуете вибрацию и реакцию автомобиля.

Вы почувствуете неладное.

Он в одночасье почувствовал свою ненужность.

Он почувствовал силу.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$$

Я почувствовал на верхней губе и на лбу под шапкой неприятный пот.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$$

В решении проблем мы почувствовали новизну.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$$

В звучании оркестра он почувствовал отсутствие дирижёра.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Она почувствовала ребёнка.

Она увидит и почувствует меня среди своих родных.

Он почувствовал человека.

$$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj$$

Эле-Фантик почувствовал себя сильным/сильнее.

Анна почувствовала себя виноватой.

Я почувствовал себя как бы рождённым к новой жизни.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Он почувствовал себя мужчиной.

Эле-Фантик почувствовал себя сильным и взрослым дядькой.

В нём я почувствовал товарища.

ПРЕЗИРАТЬ

pol. *gardzić*

bulg. *презираю*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Да я презираю, что мы в совете Европы, я презираю, что мы – Европа.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} (Pron) Con V$$

Я её глубоко презираю, что между ней и Завиловским всё кончено.

Я презирал его за то, что он так поступил с женой.

Он недоумевал, даже презирал меня за то, что я не удивляюсь.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Сегодняшняя власть презирает и попирает общественные институты.

Кинематографисты раньше презирали телевидение.

Он презирал свободу/равнодушие/ничего неделание.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Окольным путём я ходить презираю.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я презираю общественные институты за их открытость.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Макар презирал эти собрания за отсутствие в них цели.

$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Он презирал в этих откровениях отсутствие искренности.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он меня презирал.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

В своей душонке она даже презирала за что-то всех русских.

А бабушку Евгению Фёдоровну он слегка презирал за её православную веру.

Он презирает меня за слабость.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они презирают друг друга.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я презирал его как предателя.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

И я в молодости презирал в себе эти черты.

Он презирал в себе и других бестактность.

Как потом Юденич презирал в них чухну.

Я всё в ней презирал.

Он презирал в ней права жены.

Он презирает в них высший принцип.

ПРЕНЕБРЕГАТЬ, ПРЕНЕБРЕЧЬ**pol.** [*lekseważyć, zlekseważyć*]**bulg.** *пренебрегам, пренебрегна***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Израиль пренебрегает тем фактом, что его продолжающаяся оккупация арабских территорий и его агрессивная политика являются единственными...**Он пренебрегает тем, что принято всеми.**Он пренебрегает тем, что это принято всеми.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Своими обязанностями академика он как раз пренебрегал.**Очевидно, Вениамин плохо учился, пренебрегал занятиями картографией.**Он пренебрёг слагаемыми успеха.**Он пренебрёг требованиями.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***К миру эзков он сам пренебрегал пристать.***V N_{x, aq} pl rec, Ø_q → V N_{nom} [друг другом]***Они пренебрегают друг другом.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Он пренебрегает простым человеком.**Более половины погибших в ДТП пренебрегали ремнями безопасности.***ПРИЕДАТЬСЯ, ПРИЕСТЬСЯ****pol.** [*powszednieć, spowszednieć*]**bulg.** [*втръсвам, втръсна*]**P** (x, q)**V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{dat}***Нам приелось, что Рено вечно играет роли таких вот.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{dat}***Это удовольствие скоро нам приелось.**Потом это никчёмное занятие мне приелось.**Людям всё приедается.**Бородатые бандиты с пистолетами зрителям приелись.**Но потом забава всем приелась.**Уже приелись детям такие оценки.**Жизнь обладает одним чудесным свойством: она, как хлеб, никому не приедается.*

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они приелись друг другу.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Местным жителям, похоже, приелись «Феррари» и «Ламборджини».

Постепенно и дорогие автомобили нам приелись.

Одни и те же блюда людям приедаются.

ПРИМИРЯТЬСЯ, ПРИМИРИТЬСЯ

pol. [godzić się; pogodzić się]

bulg. [примириявам се, примирия се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Математики примирились с тем, что математика ушла из компетенции педагогов.

Она примирилась с тем, что ей нужно выбыть из Куйбышева.

Но теперь он примирился с тем, что она неотступно ходит за ним.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он примирился с моим отказом.

Он примирился с ничьей.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг с другом]$

Они примирились друг с другом.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я постепенно примирился с Алуштой и полюбил её.

ПРИБОДРЯТЬ, ПРИБОДРИТЬ

pol. [pokrząpieć, pokrząpieć trochę]

bulg. [ободрявам, ободря малко]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Местных чиновников приободрило то, что летом Путин отдыхал на Алтае.

Нас приободряло то, что шеф не собирался возвращаться из отпуска.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Устинов их приободрил тем, что у прокуратуры остаётся самое главное.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Этот почти живой вопль затачиваемого металла приободрил Нечаева.

Надпись «Работаем круглосуточно» приободрила Ильёв.

*Весь этот неожиданный разговор с швейцаром приободрил Луку Ивановича.
Такие надписи приободряют.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

*Листовка, как добрая весть от своих, упавшая с неба, приободрила Ларису.
Мама приободрила меня, сказав, что Робсон в Гарлеме и не такое видел.
И уже одни эти костры сразу приободрили людей.*

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

*Весёлым голосом мерзавка приободрила жертву.
Она приободрила меня своим к ней добрым отношением.
Профессор приободрил меня своей улыбкой.*

ПРИБОДРЯТЬСЯ, ПРИБОДРИТЬСЯ

pol. [pokrzepiać się, pokrzepić się trochę]

bułg. [ободрявам се, ободря се малко]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

*Пустынцев приободрился оттого, что нашёл след так необходимого ему провидца.
Эспен заметно приободрился оттого, что теперь его сопровождал шведский солдат.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

*От его слов Миша приободрился.
Лукашенко заметно приободрился из-за утраты статуса.*

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Встретив старого знакомого, Николай приободрился.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Иван приободрился после чая.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. К финалу коллектив приободрился.

акт. Мы приободрились.

акт. Семья приободрилась: [начали собирать документы и покупать валюту].

ПРИСТРАСТИТЬСЯ**pol. rozmilować się ; rozsmakować się****bułg. [пристрастя се]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Мне кажется, я пристрастился к тому, чего не существует.**Я пристрастился к тому, что ты даёшь мне.**Я пристрастился к тому, что постоянно советовался с «оракулом».***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***Они с папой в последние годы пристрастились к раскладыванию пасьянса.**Она пристрастилась к курению.**Ариадна ещё с молодости пристрастилась к бегам.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Он пристрастился таскаться по городу.**Бывший депутат пристрастился следить по газетам за новостями на ипподроме.**Он пристрастился ездить зимой в писательский подмосковный дом Малеевку.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***Маша пристрастилась к вину.**Плохо только, через эти концерты дюже пристрастился к водочке.***ПСИХОВАТЬ****pol. denerwować się****bułg. нервирам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Девушка психует из-за того, что парень ей не отвечает на сообщения из-за занятости.**Мой любимый ужасно психует из-за того, что я курю.**Маша психует из-за того, что я говорю по скайпу.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Ты психуешь из-за своей новой удачи.**Он психует из-за любой ерунды.**Эти попуаи психуют из-за потери коктейбельских камешков.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он психовал, имея дело с таким партнером.**Он психовал, получая недоброкачественные материалы.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{dat}$

На Волховском я психовал из-за каждой несчастной вши.

Собака психует из-за искусственной кости.

Он психует по любому поводу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *То психует [как бешенная, то вдруг опять спокойная как танк].*

акт. *[Я пыталась серьёзно поговорить, но] он психует.*

акт. *[Полные оскорблений и угроз], они психуют, [кричат во время игры].*

ПУГАТЬ

pol. przstraszać

bulg. плаша

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Меня пугает то, что статистика увеличивается с каждым годом.

Пугает то, что статистика увеличивается с каждым годом.

В основном пугает то, как паршиво написано.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он пугает меня тем, что не знает границ.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня пугает то, что он не знает границ.

Что меня пугает в новом Путине, так это то, что он увлёкся историей.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня не пугает моё будущее.

Красный цвет пугает волков.

Когда цена не пугает, а радует!

Непонятное пугает.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Президент пугает нас всех.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня пугает непостоянство.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Церковь пугает россиян судьбой детей, зачатых в пост.

Он пугает Путина переходом отрядов ДНР на сторону Украины.

Ораниенбаум пугал мальчика своим безлюдьем.

ПУГАТЬСЯ

pol. *bać się; przstraszać się*bułg. *плаша се*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$ *Мама вдруг пугается из-за того, что её ребёнок долго не шевелится.**Ребёнок пугается оттого, что вы громко произносите слова.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Светлана пугалась криков.**Михайлов вдруг пугается мысли, что любит Алевтину.**Я работы не пугался.* $V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$ *Он пугался, слыша эти голоса.**Он пугался, не распознавая голосов.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Поэтому даже рабочие на шлюзах не пугались генерала.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Она [вскидывает ручки, очень сильно] пугается, [кричит от страха].**акт. Я [смушалась], пугалась [и восторгалась одновременно].*

РАДОВАТЬ

pol. *cieszyć; radować*bułg. *радвам*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Нас радует то, что есть характер, и футболисты растут.**А радует меня то, что из опасной ситуации я сумел выкрутиться сам.* $V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Мои исследования его радуют тем, что я отдаю каждому языку своё.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Он радует меня тем, что постоянно растёт.**Карта радует нас тем, что Беларусь на ней «белое пятно».* $V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В нём меня радует то, что он растёт.*

$$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$$

Радует Венеру говорливость.

Этот несовременный жест радовал Веру Сергеевну.

$$V\ N V_{aq} \dots N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$$

Фильм радует нас графикой.

Многие события не только радуют меня удачами.

Как и каждый другой, победный год радует нас рождением многих знаменитостей.

$$V\ N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$$

Фильм радует нас новизной.

$$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$$

Сонин радует меня в последнее время.

И радуют меня умные люди.

Особенно меня радуют фотографии.

$$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$$

В Олеге меня радует его постоянство.

$$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$$

Тюлень Гувер радовал посетителей такими выражениями, как «Привет!».

И мои микрочеловечки только радовали меня своей уютной жизнью.

Дорожное полотно радует русскими ухабами.

Алюминиевый завод регулярно «радует» горожан вредными выбросами.

Радует изобилием накрытый стол.

$$V\ N_{aq, x\ pl\ rec}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ [друг\ друга]$$

Они радовали друг друга.

$$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$$

Они радуют покупателей табличкой на кассе.

РАДОВАТЬСЯ

pol. *cieszyć się; radować się*

bułg. *радвам се*

P (x, q)

$$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (Pron)\ Con\ V$$

Пинзеник радуется, что Рада не будет работать до 25 января.

Эле-Фантик радовался, что голова его заполняется той памятью.

Радовался оттого, что груз прибыл быстро и без проблем.

И когда кто-то говорил о Саше плохо, она радовалась.

Он радуется тому, что скоро поедет во Францию.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Он радуется широким возможностям.

Он радуется очередной победе.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он радуется, имея дело с таким партнёром.

Наташа радовалась, двигаясь в такт музыки.

Она радовалась, обнаружив новый проходной двор.

Охотник радуется, победив тигра в обстановке, близкой к рукопашной.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Я радовался китам, дельфинам, огромным черепахам.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они радовались друг другу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Сидит] Прекрасная Марианна, радуется.

неакт. Он [всегда искренне] радуется.

РАЗВЕСЕЛИТЬ

pol. *rozweselić*

bulg. *развеселя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Её развеселило то, что она сумела меня разозлить.

То, что приём сработал, почти развеселило меня и придало мне сил.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Я развеселил её тем, что он умел танцевать.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

Её развеселила во мне то, что она смогла меня разозлить.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Законопроект этот развеселил россиян.

Рассказ Коломнина развеселил заместителя министра внутренних дел не на шутку.

Невольная Иренина оговорка развеселила президента.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

А ещё всех развеселил журналист, освещавший ход службы.

Жвачка в ушах развеселила Ивана.

Меня развеселили дельфины.

$V N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В ней меня развеселил гигантский рост.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он развеселил меня своим танцем.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он развеселил меня жвачкой в ушах.

РАЗВЕСЕЛИТЬСЯ

pol. rozweselić się

bułg. развеселя се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Сначала Макс жутко развеселился оттого, что совершенно непонятно, брееет себя брадобрей и растёт ли нос у Пиноккио.

Я развеселился оттого, что тебе удалось так быстро прижать к стенке моего беднягу менеджера.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Здорово я развеселился от этих мыслей.

Кажется, она немного развеселилась от этих слов.

Инженеры развеселились от неожиданного развлечения.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Дыркин развеселился, услышав голос командира полка.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Зыбин [вдруг так] развеселился, [что даже чуть не рассмеялся].

акт. Он [махнул рукой на окно и снова] развеселился [и подобрел].

неакт. Развеселится человек – [и все обиды проходят].

РАЗВОЛНОВАТЬ

pol. przejąć; wzruszyć

bułg. развъълнувам

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Меня разволновало то, что вы маму подставляете.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Вы так меня разволновали тем, что недавно рассказали.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

*Наш странный разговор так разволновал меня, что я не спал всю ночь.
Эта сцена разволновала меня.*

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

*Записка разволновала Глебова.
Вы меня прямо разволновали, сенъор.*

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Вы так разволновали меня своим рассказом.

РАЗВОЛНОВАТЬСЯ

pol. *rozemocjonować się; przejąć się*

bułg. *развълнувам се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con } V$

*Он разволновался, что по этой ситуации скажет США!!!
Ты разволновался оттого, что эти ублюдки собираются переправлять тебя в Россию.*

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep } N_{dat}$

*И тут чего-то разволновались по поводу нескольких смертей.
Она разволновалась по поводу неудачи.*

$V\ N_x, \text{Ger } \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Ger}$

*Он разволновался, думая о Мите.
Он разволновался, не получив денег.*

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep } N_{gen}$

*Вы так разволновались из-за этих дурацких денег.
Серафим действительно очень разволновался из-за Казбека.*

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

*акт. Я [неожиданно] разволновался.
неакт. Разволнуется человек – [и всё у него валится из рук].*

РАЗГНЕВАТЬ

pol. *rozgniewać*

bułg. *разгневя*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con } V\ N_{acc}$

*Его разгневало то, что кто-то снимает с машины запчасти.
Их разгневало то, что максимальную положительную оценку получил раб дядя Том.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Мэр Кёльна разгневала женщин тем, как ответила на их обращение.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Увещевания Хань Юя, однако, лишь разгневали императора.

Выходка Тимошки разгневала господина.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Эта статья разгневала молодых ленинградских физиков-теоретиков.

Сам разгневал царя.

Мэр Кёльна разгневала женщин.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они разгневали друг друга.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Жители разгневали Бога своей греховностью.

Мэр Кёльна разгневала женщин своим ответом.

РАЗГНЕВАТЬСЯ

pol. rozgniewać się

bulg. разгневя се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Давыдов разгневался оттого, что чиновники паркуют автомобили на газонах.

Сожитель разгневался из-за того, что она не выбрила волосы на лобке.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он разгневался из-за рецептов русского борща.

Лукашенко разгневался из-за погодного явления!

В октябре ЦБ разгневался из-за возросшего объема валютных средств.

Он разгневался из-за потери статуса.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Он разгневался, не получив ответа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Отец разгневался на них.

Боги разгневались на жителей.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Павло [вдруг] разгневался.

неакт. Павло разгневается – [нет на него управы].

РАЗГОРЯЧАТЬ, РАЗГОРЯЧИТЬ**pol. roznamiętniać, roznamiętnić****bulg. разпалвам, разпаля****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Толпу разгорячило то, что он отказался выйти к людям.* **$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Такой ответ разгорячил парторга.**Спор разгорячил всех.**Ожидание концерта только разгорячило толпу.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Водка разгорячила Ивана.**Вы меня разгорячили!***РАЗГОРЯЧАТЬСЯ, РАЗГОРЯЧИТЬСЯ****pol. roznamiętniać się, roznamiętnić się****bulg. разпалвам се, разпаля се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Крис так разгорячился оттого, что не верят его слову.* **$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Оба разгорячились из-за пустяков.**Он разгорячился от спора.* **$V N_x, \text{Ger } q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$** *Он разгорячился, не получив ответа.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *акт. [Не обращайтесь на него внимания] – он [слишком] разгорячился.**акт. Оба вдруг разгорячились, [так сильно хотели дружеской встречи].**неакт. Разгорячится человек, а потом жалеет.*

РАЗДРАЖАТЬ, РАЗДРАЖИТЬ**pol. drażnić; irytować; poirytować****bułg. дразня; раздразням, раздразня****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{acc}$** *Особенно его раздражало то, что его постоянно спрашивали, чем он так раздражён.**Моего отца жутко раздражало, что мама постоянно развешивала пакеты.**Подростка раздражало, что общество ему навязывает социальные роли.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Он раздражал меня тем, что навязывал мне свои роли.* **$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$** *Нас больше всего раздражает в других то, чего мы сами не можем себе позволить.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Эта его черта очень раздражала Николая Андреевича.**Такое раздражает.**Его самоуверенность раздражает.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Официант и кофе раздражали Шуру всё больше.* **$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$** *В нём меня раздражала самоуверенность.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Крымов чем-то раздражал комиссара дивизии.***РАЗДРАЖАТЬСЯ, РАЗДРАЖИТЬСЯ****pol. irytować się; poirytować się****bułg. дразня се; раздразням се, раздразня се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$** *Он раздражается, когда тот толкует ему о своих человеческих достоинствах.**Он раздражался, если со мной заговаривали девушки в экскурсионном бюро.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Люди с сильным характером раздражаются неудачами.**Они раздражались обилием упорядоченных красок и фигур.**Он раздражался несообразной игрой питерских оркестров.*

Он раздражается из-за пестроты гуляющей толпы.

Часто дочери раздражаются из-за испорченного от старости характера матери.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он раздражается, имея дело с плохими материалами.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

$V N_{nom} Prep N_{acc}$

$V N_{nom} Prep N_{gen}$

Пушкин раздражался Байроном.

Ты раздражаешься на каждого комара.

Ты раздражаешься из-за каждого комара.

Адмирал раздражался из-за каждого поседевшего волоса.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они раздражались друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Пациент [не слушает врача], раздражается.

неакт. Иван [в последнее время часто] раздражается.

РАЗДРАЖИВАТЬ, РАЗДРАЖИТЬ

pol. rozdrażniać, rozdrażnić

bulg. раздразням, раздразня

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Машу раздражило то, что муж не собирался вернуться.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он раздражил Касьянова тем, что заполучил в союзники Генпрокуратуру.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Но это ещё больше раздражило комаров.

Однако не запах табачного дыма и не запах леченой картошки раздражил европейцев.

Мужество Филиппа раздражило Ивана.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Оконные зрители раздражили меня.

Ермак почему-то особенно раздражил Карамзина-художника.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Этим я ещё больше раздражил пантеру.

Он раздражил Ньюку ученьем.

Ох, не раздражьте меня когда-нибудь и чем-нибудь.

РАЗЗАДОРИВАТЬ, РАЗЗАДОРИТЬ**pol.** [wzbudzać ochotę; rozochocić]**bulg.** [подбуждам, подбуждая]**P** (x, q)**V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Раззадоривало его то, что она играет в какую-то чистую влюблённость!**Меня очень подогревает и раззадоривает то, что бой будет не на моей стороне.**Меня раззадорило то, что ты назвал меня дураком.**Мужчины, вас сильно раззадоривает, когда вам кричат...***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Множество вопросов его только раззадоривало.**Может быть, именно это обстоятельство так раззадоривало младших комсостав.**Но настоящих конструкторов такие тупики только раззадоривают.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Листочки раззадоривали меня.***РАЗЗАДОРИВАТЬСЯ, РАЗЗАДОРИТЬСЯ****pol.** [wpadać/wpaść w zapał]**bulg.** [настройвам се / настраива се да направля нещю]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Дукмасов раззадорился из-за того, что Александр его назвал льстецом.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}
V N_{nom} Prep N_{loc}***Мужчина лишь раззадорился из-за этого.**Он раззадорился от подначек товарищей.**Витя раззадорился от подобных мыслей.**Во хмелю он раззадорился.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он раззадорился, пересчитывая деньги.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Что, Аркаша, раззадорился от денег?**Но коли ты так раззадорился от моих писем, совесть твоя ещё не сожжена.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Он [ещё больше] раззадоривался [и начинал бегать кругами вокруг тележки].**акт. [Приехал к друзьям и] раззадорился.*

акт. [Слишком] он раззадорился.
 неакт. Человек, [бывает], раззадорится – [и всё у него тогда получается].

РАЗЛЮБИТЬ₁

pol. [przestać kochać]

bulg. *разлюбя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я разлюбил то, что недавно ещё любил.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Зритель разлюбил театр.

Он разлюбил вечерние прогулки.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Я давно разлюбил ездить на машине.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Потом он разлюбил собак.

А я люблю и никогда не разлюблю слово «товарищ».

Стыдно в этом признаться, но я разлюбил свой флажок.

РАЗЛЮБИТЬ₂

pol. [przestać kochać]

bulg. [*престана да обичам някого*]

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он разлюбил невесту.

Виктория разлюбит богача из Монако.

Он разлюбил замужнюю женщину с детьми.

Мужа я разлюбила.

Актёр разлюбил её за её поступки.

Вы разлюбите меня за мой характер.

$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} [\text{друг друга}]$

Они разлюбили друг друга.

$V N_x, N_{y \text{ part}} \emptyset_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он разлюбил её глаза.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Бывает так: парень разлюбил [и бросил].

неакт. Одна разлюбит, [другая полюбит].

РАЗНЕРВНИЧАТЬСЯ

pol. [*bardzo zdenerwować się*]

bulg. [*разнервирам се*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep) Pron Con } V$

Я разнервничался, что подвёл журнал.

Я разнервничался оттого, что я якобы нездоровый.

Он разнервничался оттого, что не был понят.

Он страшно разнервничался из-за того, что другие подумают наверняка.

Он разнервничался, что на ТВ-эфир прислал вместо себя «доверенную морду».

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Но он разнервничался из-за неудачного адажио/интервью.

Командир разнервничался из-за поражения.

Командир разнервничался после поражения.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он разнервничался, имея дело с таким партнёром.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он так разнервничался из-за этой плёнки.

Она так разнервничалась из-за Олега.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Вон он как разнервничался, [весь сжался, окаменел].

акт. Я разнервничалась, [стала возмущаться].

акт. Он [невероятно] разнервничался.

неакт. Иван, [бывает], разнервничается.

РАЗОЗЛИТЬ

pol. [*rozżłościć; rozeźlić*]

bulg. [*разядосам*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{acc}$

Разозлило Хрущева то, что полёт совпал с окончанием визита.

То, что у Евгении на всё был ответ, окончательно разозлило мужа.

Меня даже разозлило, что с Касильясом попрощались таким образом.
Тогда он был пьян и его разозлило то, что собака лаяла.
Эрдогана сильно разозлило то, что Путин не так давно посетил Ереван.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он разозлил генерала тем, что перенёс полёт на конец визита.
Путин разозлил Запад тем, что не дал распродать ресурсы России.
Путин разозлил Запад, потому что не дал распродать ресурсы России.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня разозлило то, что у него на все вопросы были готовые ответы.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Последняя фраза разозлила меня донельзя.
Моё сочувствие только разозлило приятеля.
Его особенно разозлил случай позирования с оружием в Минске.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он опять разозлил меня!

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В ней меня разозлила полная инфантильность.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Она разозлила меня этой фразой.
Она разозлила меня своим опозданием.
Статкевич разозлил власти Анголы своим выступлением на Совете Социнтерна.
Мората разозлил меня своим отношением к делу.
Медведев разозлил Японию своим визитом.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они разозлили друг друга.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Она разозлила меня своим жёлтым беретом.

РАЗОЗЛИТЬСЯ

pol. *rozżłościć się; rozeźlić się*

bułg. *разяядосам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Машков разозлился, что денег не было.
Слушай, а, может, ты разозлился из-за того, что я тебе тогда деньги давал?
Он сильно разозлился из-за того, что его супруга где-то запропастилась.
Старик разозлился из-за того, что заставили ждать.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep Pron Con V$

Машков разозлился на меня за то, что я не сохранил денег.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он разозлился за пропажу своего тридцатника / за модерн.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он разозлился, не получив ответа.

В мастерской Бориса Мессерера он разозлился, увидев граммофонный модерн.

Мошков разозлился, не обнаружив денег.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Наверное, на маму так разозлился.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Он разозлился на меня за вчерашнее поведение.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они разозлились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я разозлился... [Не представляю себе такого].

акт. Потом он [внезапно] разозлилась [и даже покраснела от злости].

неакт. Лёвка иногда разозлится.

неакт. То босс разозлится, [то напарник не в духе].

РАЗОНРАВИТЬСЯ₁

pol. [prześć się podobać]

bułg. [престана да харесвам]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{dat}$

Ему вдруг разонравилось, что принцесса нависает над ним, как гора.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{dat}$

Он разонравился мне, потому что постоянно врёт.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Поездка нам разонравилась.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Мне он тоже опротивел своими делами и занятостью.

Настолько он мне опротивел своими глюками.

Как ты опротивел своими каждодневными переживаниями.

$V\ VI_q..., N_x \rightarrow V\ VI\ N_{dat}$

Ему разонравилось играть в посиделки.

Может быть, и ему когда-нибудь разонравится жить без этого.

Гале вдруг разонравилось купаться и загорать.

Ей разонравилось чудить.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Мне разонравился товар.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Всякие иномарки опротивели уже со своими сушёными сверчками.

РАЗОНРАВИТЬСЯ₂

pol. [przestać się podobać]

bułg. [престана да харесвам]

P (x, y)

$V\ N_y, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Мне разонравился Иван.

А он мне разонравится!

$V\ N_y, x\ pl\ rec \rightarrow V\ N_{nom}\ [друг\ другу]$

Мы разонравились друг другу.

РАЗОЧАРОВЫВАТЬ, РАЗОЧАРОВАТЬ

pol. rozczarowywać, rozczarować

bułg. разочаровам

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}$

Обладателей iPhone разочаровало то, что гаджет гнётся.

Меня разочаровало то, что ведущее звено проиграло свой микромат.

Несколько разочаровало то, что на сайте это не указано.

Разочаровало нас то, что ведущее звено проиграло свой матч.

Сегодня меня разочаровало то, что у команды не нашлось характера.

$V\ N_{aq}\ V_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}$

Михаил меня очень разочаровал, потому что все деньги вложил в ремонт машины.

Михаил меня очень разочаровал тем, что все деньги вложил в ремонт машины.

$V\ V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В нём меня разочаровало то, что он не ставил перед собой никаких целей.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Эксперимент телеканала BBC разочаровал пользователей.

Но фильм меня разочаровал.

Российская кинопремьера «Страна чудес» разочаровала журналиста.

Ярмарка вакансий для ЛОВЗ разочаровала участников.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Новый актёр разочаровал меня.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{loc}\ N_{acc}$

Меня разочаровала в нём обыденность.

$V\ N V_q \dots N V_q \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{loc}\ N_{acc}$

В фильме меня разочаровала концовка.

$V\ N_{aq, x\ pl\ rec}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ [\text{друг друга}]$

Они разочаровали друг друга.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Своей игрой новый актёр разочаровал меня.

Анна Шульгина разочаровала поклонников новым имиджем.

РАЗОЧАРОВЫВАТЬСЯ, РАЗОЧАРОВАТЬСЯ

pol. *rozczarowywać się, rozczarować się*

bulg. *разочаровам се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V$

Она сама разочаровалась в том, чему когда-то верила.

Ты разочаруешься, потому что всё же будет продолжать быть таким же.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{loc}$

Он полностью разочаровался в экономическом либерализме.

Я разочаровалась в профессии.

Я разочаровался в её предложениях.

$V\ N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Ger}$

Он разочаровался, не получив ответа.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{loc}$

Вот, думаю, в собственном сыне я весьма разочаруюсь.

Представляю, как разочаровалась бы моя мама во мне.

В Лужкове она разочаровалась окончательно.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг в друге]$

Они разочаровались друг в друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Поить, кормить, платить Денардые – сделать всё, чтобы не] разочаровался.

неакт. Я [никогда не] разочаровываюсь.

РАЗЪЯРЯТЬ, РАЗЪЯРИТЬ

pol. *rozwścieczać, rozwścieczyć*

bułg. *разъярявам, разъяря*

P (x, q)

$V V_q ..., N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Их разъяряло то, что Бруно получал долю от наркоторговцев вне «семьи».

И то, что цыган не в состоянии был кричать, разъяряло судей.

$V NV_q ..., N_x // V NV_{aq} ... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Разъяряла меня необходимость сидеть в каком-нибудь тёмном неуютном местечке.

Поступок Камилова разъярил аж самого батьку Лукашенко, Президента Беларуси.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Проездные документы не радовали, но только разъяряли повелительницу.

Словечко «виза» почему-то ещё больше разъярило хозяина.

РАЗЪЯРЯТЬСЯ, РАЗЪЯРИТЬСЯ

pol. *rozwścieczać się, rozwścieczyć się*

bułg. *разъярявам се, разъяря се*

P (x, q)

$V N_x, V_q ... \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Она разъярилась, что не может больше попасть в лицо.

$V N_x, NV_q ... // V N_x, NV_{aq} ... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Просто он разъярился от тщетности поисков.

Но ратники разъярились от смерти товарищей.

Жена разъярилась от драки с дьячком, выбежала на улицу.

$V N_x, Ger ... \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он разъярился, услышав такой ответ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Митька разъярился от крови.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Фидель [вдруг] разъярится.

РАСКИПЯТИТЬСЯ

pol. *zirytować się*

bułg. *раздразня се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Из-за того что Ян гладко говорил, крестьяне раскипятились ещё больше.

«Раскипятился» я потому, что он пишет довольно банально.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он раскипятился из-за опоздания.

В 1931 г. он раскипятился из-за такой перспективы.

Он раскипятился из-за рифмы.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он раскипятился, услышав такой ответ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Так ты из-за моей майки с джинсами раскипятилась!

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [вдруг] раскипятился.

акт. [Ну, одним словом], он раскипятился, [я его обругал, он бросился на меня].

РАСПАЛЯТЬСЯ, РАСПАЛИТЬСЯ

pol. [*doznawać emocji*]; *rozemocjonować się*

bułg. *разпалвам се, разпая се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Я все больше распалялся оттого, что она не послушалась меня.

Она распалялась оттого, что Валя никак не начинает ничего понимать.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Народ распалялся от спора.

Столетников всё больше зверел, распалялся от этого покорства.

Она распалялась по этой причине.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он распалился, услышав такой ответ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он всё больше распался от крови.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Всё более] *распался Воронов.*

акт. *Отец распался, [кричал].*

акт. Алексей, [довольный произведённым эффектом], *распался [ещё больше].*

РАСПСИХОВАТЬСЯ

pol. [ogarniać (o zdenerwowaniu)]

bulg. [разнервирам се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он расписиховался из-за того, что она к нему пришла.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Почтальон расписиховался из-за Tour de France.

Дирижёр расписиховался из-за ерунды.

Он расписиховался из-за проколов.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он расписиховался, услышав такой ответ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Арагорн расписиховался из-за какой-то поздравительной открытки.

Вот только как не расписиховаться из-за этой чёртовой пробки?

Мне показалось, что ты очень расписиховалась из-за татуировки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Юноша *расписиховался, [топнул ногой и решил отомстить им – подался в армию].*

акт. [Зря] ты *расписиховался.*

неакт. Иногда она [так] *расписихуется, [что вообще ничего не хочет делать].*

неакт. *Расписихуется Маша – [тогда муж ей голову под душем намочит].*

РАССВИРЕПЕТЬ**pol. rozwścieczyć się****bułg. разлютя се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$** *Националисты рассвиrepели из-за того, что новый президент Латвии сам ходит на рынок.**Конечно, я рассвиrepел из-за того, что она совала нос в чужие дела.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *От дневного света связанный Цербер рассвиrepел.**В конце концов Лар рассвиrepел от его настойчивости.**Степан Иванович рассвиrepел из-за пустяка.**Чингиз-хан рассвиrepел из-за кончины внука.**Эмбер Херд рассвиrepела из-за пьяной выходки её жениха.* **$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$** *Он рассвиrepел, услышав такой ответ.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Он рассвиrepел из-за внука.**Украина рассвиrepела из-за Сербии.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *акт. Артур рассвиrepел, [вскочил и стал бить Гошу кулаками по лицу наотмашь].**акт. Но начальник рассвиrepел.**акт. Лизка и так рассвиrepела.**неакт. Рассвиrepеет человек – [тогда нет на него управы].***РАССЕРДИТЬ****pol. rozgniewać; zdenerwować****bułg. разсърдя****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *То, что вернули фотокарточку, очень рассердило Мишу Лазарева.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Он рассердил бургеров тем, что взлетел на башню и сел возле циферблата.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Пилия испугался, как бы её вопрос не рассердил лейтенанта.**Моя трактовка этой книги рассердит многих почитателей Харуки Мураками.**Настойчивость Великанова даже несколько рассердила комиссара.*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Британцев рассердил рекламный ролик IKEA.

Александр Задойнов рассердил поклонниц.

$$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он рассердил блогеров своим комментарием.

Я рассердил его своим ответом.

РАССЕРДИТЬСЯ

pol. rozgniewać się; zdenerwować się

bulg. разсърдя се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Pron Con V$$

Он рассердился, когда услышал намёки на то, что радистка нравится самому Грекову.

Отец рассердился, когда родилась девочка.

Он рассердился, что статья была опубликована в другой газете.

Командир рассердился, что его подопечного прервали.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Pron Con V$$

Вы рассердились на меня за то, что я опубликовал статью в другой газете.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Он сильно рассердился за такое своеволие.

Он рассердился из-за моего поступка.

Вы рассердились за нелестное мнение о характере Мережковских!

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Многие очень рассердились, увидев кучи изуродованных трупов.

Августа наверняка рассердилась, обнаружив его пропажу на поле.

Но Степаныч даже рассердился, услышав такие Алёшкины слова.

Рассердился лётчик, видя, что председатель к чему-то клонит.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{acc}$$

Он сильно рассердился на меня за такое своеволие.

Штрум и особенно Соколов рассердились на Савостьянова за это высказывание.

Вы рассердились на меня за нелестное мнение о характере Мережковских!

$$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$$

Зонтиков рассердился на меня из-за конфет.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Зонтиков рассердился из-за конфет.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Пётр на всех рассердился.

Я рассердился на Севастьянова.

Потом он рассердился на механиков, работавших по монтажу установки.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$$

Они рассердились друг на друга.

$$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Макарова [вдруг] рассердилась.

неакт. Ваш ребёнок рассердился – [не спешите с уговорами].

неакт. Муж, [бывало], рассердится, [но быстро отходит].

РАССТРАИВАТЬ, РАССТРОИТЬ

pol. *martwić; zmartwić*

bulg. *огорчавам, огорча*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Всех расстроило то, что не дали сыграть молодому голкиперу Антону Красоткину.

Нас немного расстроило то, что не сыграли на ноль.

Меня расстроило то, что ты так подумал про меня.

Расстроило то, что не дали сыграть молодому голкиперу Красоткину.

И немного расстроило то, что не сыграли на ноль.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$$

Брэксон меня серьёзно расстроил тем, что взялся делать новое шоу.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня расстраивает то, что берётся не за свои вещи.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Меня расстроил итоговый результат.

Итоговый результат всех расстроил.

А вот центральная тяга трапеции нас расстроила.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Этот первый блин комом не сильно расстроил учёных.

Иван всегда всех расстроит.

Он приехал, всех расстроил.

Он только и умеет, что всех расстроить.

Я не спала полчаса, час, мучилась, что (я) расстроила тренера.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он расстроил меня своим поступком.

Он меня расстроил рассказом про Понтия Пилата.

Он расстроил меня своими стихами.
Он вчера сильно расстроил своим докладом Государя.

РАССТРАИВАТЬСЯ, РАССТРОИТЬСЯ

pol. *martwić się; zmartwić się*

bulg. *огорчавам се, огорча се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$ (Prep) Pron Con V

Я расстроился, что подвёл журнал и лично его главного редактора.

Я сильно расстроился, что я якобы нездоровый.

Она расстроилась оттого, что он мне не позвонил.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ Prep N_{gen}

Вообще-то он не слишком расстроился из-за первого общественного поражения.

Моя дочь расстроилась от категорического отказа режиссёра.

Он нисколько не расстроился от этой потери.

Володя расстроился от такого ответа.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom}$ Ger

Он расстроился, не получив никакого ответа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ Prep N_{gen}

Вообще-то он не слишком расстроился из-за меня.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Король [вдруг] расстроился, [заплакал].*

РАСТАИВАТЬ, РАСТАЯТЬ

pol. *rozrzewniać się; rozrzewnić się*

bulg. *разнежвам се, разнежа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$ Pron Con V

Я растаяла оттого, что увидела.

Катя растаяла оттого, что я наговорил ей тёплых слов.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ Prep N_{gen}

Он растаял от сочувствия к его беде.

Сердце растает от такой рукотворной красоты.

Я прямо растаял от Володиного понимания людей.

Любка неожиданно растаяла от простого комплимента.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Она растаяла, услышав такой ответ.

Отец растаял, увидев мальчика.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Любка [неожиданно] растаяла.

РАСТРЕВОЖИТЬ

pol. [*bardzo zaniepokoić*]; *zatrwożyć*

bulg. *разтревожа*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Нас растревожило то, что рассказывалось о судьбе семьи Франк.

Меня растревожило то, что у малыши после купания красные точки на пальчиках.

$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Меморандум меня растревожил тем, что уже было такое!

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Иван растревожил меня тем, что рассказал о положении в городе.

Иван растревожил меня тем, как он выглядел.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Эта пустяковая история с глиной растревожила Ивана Григорьевича.

Вызов Володи наверх удивил и растревожил стариков под пальмами.

Это небольшое ночное происшествие совершенно растревожило Степаниду.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Как он растревожил Ивана Алексеевича.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они растревожили друг друга.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Растревожила ты меня своим звонком.

РАСТРЕВОЖИТЬСЯ

pol. [*bardzo zaniepokoić się*]; *zatrwożyć się*
 bulg. *разтревожа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

А Мария растревожилась оттого, что возникла ещё одна проблема.
Ну и я что-то растревожилась из-за того, что не тянет на 6 недель.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Мама растревожилась от телепрограммы.
Он растревожился от сомнений.
В ООН растревожились из-за недоукомплектации украинского политикума.
Она растревожилась из-за воспоминаний.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он растревожился, услышав такой ответ.
Она очень растревожилась, увидев у себя на балу кухаркиного сына.
Он растревожился, имея дело с Ивановым.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Что ты так растревожилась из-за какой-то трубы?!
Мать растревожилась из-за дочери.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Антон растревожился [не на шутку].
 акт. Ицхак [вдруг] растревожился.
 неакт. Муж, [бывало], растревожится, [но быстро всё забывал].
 неакт. [У неё так: чуть] она растревожится, [как всё сразу превращается в трагедию].
 неакт. [Не дай бог] – больной растревожится.

РАСТРОГАТЬ

pol. [*bardzo zaniepokoić się*]; *zatrwożyć się*
 bulg. *разтревожа се*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Очень растрогало меня, когда Дамболдор падал.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он растрогал меня тем, как рассуждал.
Он растрогал меня тем, что рассуждал так серьёзно и значительно.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня растрогало то, что он рассуждал серьёзно и значительно.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Упоминание смерти, однако, растрогало Абдулку.

Вид его кандалов так воспламенил и растрогал меня.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вы нас растрогали, господин Янсен.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня растрогала его мудрость.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он растрогал меня своей мудростью.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они растрогали друг друга.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он растрогал меня Офелией.

Он растрогал меня сигаретами.

РАСТРОГАТЬСЯ

pol. *wzruszyć się*

bulg. *трогна се; разчувствам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Надя растрогалась из-за того, что её причислили к умным.

Он растрогался до слёз из-за того, что получил такой подарок.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он растрогался от его жалкого вида.

Мастер даже растрогался от слов Савелия.

Екатерина Андреевна растрогалась от воспоминаний почти до слёз.

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он растрогался, услышав такой ответ.

Борташевич растрогался, увидев такое положение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он растрогался из-за меня.

Я растрогался из-за фильма.

Понтус Вернблум растрогался из-за карточки.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Иван растрогался, [это было заметно].

акт. [Придёт] Иван, растрогается, [как всегда].

неакт. Муж, [бывало], растрогается, [расчувствуется, растает].

РАСЧУВСТВОВАТЬ

pol. rozczulić

bulg. разчувствам

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

То, что он нашёл собеседника, расчувствовало Ивана.

$$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Выражение её мордочки расчувствовало бы даже камень.

Что ж тебя так сейчас расчувствовало?

Наконец его усердие расчувствовало «небесного владыку».

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Слесарь расчувствовал писателя.

Это стихотворение очень расчувствовало ребят.

РАСЧУВСТВОВАТЬСЯ

pol. rozczulić się; roztkliwić się

bulg. разчувствам се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Лёва расчувствовался оттого, что нашел, наконец, собеседника.

$$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Иван расчувствовался от собственного великодушия.

Здорово Митька сегодня расчувствовался от нечаянной этой встречи.

Хозяин расчувствовался от такого необычайного внимания.

Он расчувствовался от признательности.

$$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он расчувствовался, услышав такой ответ.

Я расчувствовался, ощутив такую поддержку.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Чёрт возьми, я расчувствовался из-за собаки.

Он расчувствовался из-за раввина.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Начальник расчувствовался [в обществе знаменитых артистов кино, театра].

акт. Я [почти] расчувствовалась.

акт. [Дело наше теперь пенсионное. А] вы, [гляжу, уж и] расчувствовались.

неакт. Муж, [бывало, растрогается], расчувствуется, [растает].

РОБЕТЬ

pol. [tracić odwagę]

bulg. [ставам страхлив, боязлив]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Но дама, очевидно, робела оттого, что занимает полкомнаты.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{instr}$$

Он же неизвестно почему робел от её близости.

Он всё ещё робел от её голоса.

Вначале я немного робел от мысли быть дежурным.

Она робеет из-за отсутствия у неё нужной пробивной силы.

Она робела из-за этого.

Она робела в незнакомой обстановке.

Дженис очень робела в присутствии мальчиков.

Они робели перед её красотой и характером.

Он не робел «секретности».

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Сказал, что робеет пожимать руку, которой, быть может, касался сам Пушкин.

Люди полуграмотные робеют взять перо в руки.

Она робела быть партнёршей Бориса Николаевича.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он робеет, не зная, куда пойти.

Он робеет, читая грозные письма.

Я иногда робела, чувствуя себя приживалкой богатой наследницы.

Гаер немного робел, встречаясь с её чёрными исподлбья глазами.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{gen}$$

Она робела перед ним.

Я презирала этих девиц, но робела перед ними.

Они робеют перед представителями любой власти.
Я, говоря, не робкого десятка, но почему-то робею женщин.

$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [В самый важный момент] я [всегда] робею.

акт. [Редактор журнала, я стал в его глазах как бы начальством], он [явно] робел.

СВИРЕПЕТЬ

pol. *wściekać się*

bulg. *вбесявам се; озверявам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он свирепел оттого, что приходится доказывать элементарную истину.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Хашем свирепел от гнева.

Он свирепел от сознания своего позора и набрасывался на Василису с кулаками.

Добрый дядя Валя свирепел при каждом огрехе нерадивого сына.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он свирепеет, читая такую глупость.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Они свирепеют от ультракоротких.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Ты свирепеешь, [скрипишь зубами, сжимаешь кулаки].

акт. Он [в ответ] свирепеет.

неакт. [Сейчас] Тарас [уже редко] свирепеет.

СЕРДИТЬ

pol. *gniewać*

bulg. *гневя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Его сердило то, что эта тамошняя, чуждая для него, жизнь могла волновать его.

Их сердило то, что из-за него потеряно даром столько времени.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Эти синяки особенно сердили Софью Андреевну тем, что не могли укрыться от её знаковых.

$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Благородный, казалось бы, отказ – обижал, сердил маму.

Оппортунизм Фадеева, проявленный дважды, сердил Сталина.

Поблажки эти сердили Василия Капитоновича.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Особенно сердили Новикова встречные военные.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они сердили друг друга.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он сердил меня своим бездействием.

Тем она сердила свою хозяйку.

СЕРДИТЬСЯ

pol. *złościć się*

bulg. *гневя се; сърдя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

И редко сержусь на то, что пишут обо мне в газетах.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Pron Con } V$

Он сердится на неё за то, что она не послушалась отца.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Тётя Регина сердилась из-за частых остановок.

Он сердится из-за пустяков.

$V N_x, N_{aq} N V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он сердился на меня за такое своеволие.

Вы сердитесь на меня за нелестное мнение о характере Мережковских!

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он сердится, слыша такую глупость.

Макар часто сердился, слыша беспрестанные рукоплескания и смех.

Взрослые сердились, заставляя его за этим занятием.

Пан сердился, изловив рассказчика в повторях.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Ты сердился из-за Лорда.

Отец сердится на неё.

Он сердился на себя.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Отец очень из-за этого на неё сердился.

И пожалуй, я не сержусь на себя за такой оптимизм.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$

Зонтиков сердился на меня из-за конфет.

$V N_{x,aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они сердились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Она [явно] сердится – видно по лицу.

неакт. [В твоей ситуации] каждый будет сердиться.

неакт. Он [часто] сердится.

СЖАЛИТЬСЯ

pol. [ulitować się; zmiłować się]

bułg. [смиля се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он сжалился над тем, чьего исчезновения желал сам.

Он сжалится над тем, что у нас совсем нет денег.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я сжалился над его рассудком.

Они сжалились над твоей убогостью.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Кто-то из его институтских друзей сжалился над ними.

Хозяйка сжалилась над Щербаком.

Он сжалился над замполитом.

Но потом над ним сжалился усатый кассир.

Она услышала моё пение, сжалилась надо мною и подкупила стражу.

Кто кроме раздающего блага сжалится над тем, кто их принимает?

СИМПАТИЗИРОВАТЬ**pol. sympatyzować****bulg. [симпатизирам]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Я симпатизирую тому, что говорил Брезиг в «Сухих травах» Фрица Рейтера.**Конечно, я не симпатизирую тому, что он делал.**Я симпатизирую тому, что сказал Виктор Борисович.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{dat}***Они симпатизируют либеральным идеям.**Они симпатизируют фашизму.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг другу]***Они симпатизировали друг другу.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{dat}***По крайней мере нашим бывшим соотечественникам я симпатизирую больше.**Маша симпатизировала мне и часто обращалась с вопросами.***СКОНФУЗИТЬ****pol. speszyć****bulg. сконфузя****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Его сконфузило то, что святые отцы не имели понятия об этом.**Его сконфузило то, что это звучит в магазине, а не из мечети.**Каролину сконфузило то, что не любой металл примагничивается.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***А другой пункт проекта сконфузил Сарбаша тем, что расширяет мир рыл.**Он вас сконфузил тем, что поздоровался.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Фальшивое исполнение гимна для Путина сконфузило египтян.**Его вопрос сконфузил Елену.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Вы только сконфузите бедняжку.***V N_{aq, x pl rec} Ø_q → V N_{nom} [друг друга]***Они сконфузили друг друга.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Журналистка сконфузила ведущего правдой о событиях в Киеве.

Они сконфузили лаборанта своей лестью.

Он сконфузил меня своим замечанием.

Ну и сконфузил ты его своим вопросом.

СКОНФУЗИТЬСЯ

pol. *speszyć się*

bulg. *сконфузя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Он всё равно сконфузился оттого, что опустился до невежливости.

Он сконфузился из-за того, что не знает оперы «Фауст».

Дмитрий сконфузился из-за того, что он нагрелся у него... на заднице.

Гунька сконфузился из-за того, что Незнайка не спал всю ночь.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Фома сконфузился от его слов.

Я сконфузился от мысли, что пришёл со своим сочинением.

Я даже несколько сконфузился из-за своей смуглости.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он сконфузился, не зная, куда пойти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он сконфузился из-за жены.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Милий Алексеевич [вдруг] сконфузился.

акт. Девочка сконфузилась, [в глазах почти паника].

СКУЧАТЬ

pol. *tesknić*

bulg. *тѣгувам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron} // \text{ Prep Pron Con } V$

Я скучаю по тому, чего нет.

Я скучаю по тому, как ты меня так защищал.

Все скучает, что они тут ненастоящие.

В письмах она жалуется, что скучает, что ей надоело в Париже, а теперь в Лондоне.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$$

Сейчас даже не скучаю по школе.

Он скучает по империи.

Наша публика скучает по отечественным имитациям низких зарубежных жанров.

Я всё больше скучал по работе.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$$

По Настене я скучаю.

Прежде он не скучал по Москве.

$$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг по другу / друг без друга]$$

Они скучали друг по другу.

Мы скучали друг без друга.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Они беседовали, скучали, [выходили на станциях, курили].

акт. Он [здесь] скучает.

неакт. Она [часто] скучает.

СМУЩАТЬ, СМУТИТЬ

pol. *krępować; speszyć*

bułg. *смущавам, смутя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

А тебя не смущало то, что Диана безграмотно пишет?

Девушку абсолютно не смущало то, что на неё смотрели с явным желанием.

И не смущало Ренату то, что хватало в её жизни примеров, когда бывшие с нею мужчины забывали её.

Нас смущает то, что команда так мало забывает.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$$

Бродяга на базаре смущал народ тем, что рассказывал про истину.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня смущало то, что он так безграмотно пишет.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Детская лёгкость их отношений смущала Гену.

Этот вопрос смущал Бухарбая.

$$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Эта казавшаяся комиссару тяжёлой жизнь смущала Новикова роскошью.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

*Кажется, ещё фрейлины последней императрицы смущали лейб-гвардейцев.
Коты эти, все трое, смущают меня.*

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня смущала безграмотность.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он смущал многих откровенной загадкой облика.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$$

Они смущали друг друга.

СМУЩАТЬСЯ, СМУТИТЬСЯ

pol. *krępować się; speszyć się*

bułg. *смущавам се, смутя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Он не смущался, что мимо шли люди, а она целовала его.

Аня так сильно смущалась, что ежеминутно рисковала свалиться с подиума.

Сначала она смущалась, что возлюбленного не оказалось дома.

Нисколько я не смущаюсь, что я на почётном месте, смотрю пляску, ем уху.

Боков смущается тем, что теоретикам прозы трудно определить жанр.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Он смущался своей горячностью.

Он всегда смущается её похвал.

Он смущается неточностей в языке.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он смущается, не зная, как быть.

Ильдус смущается, услышав от меня эту историю.

Он ловко прыгал, очень смущался, видя Наталью Петровну.

Смущаюсь, разглядев на себе истрёпанный сюртучок.

Катерина смущалась, замечая, что царевна пристально разглядывает её.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Она смущается людей.

Она немного смущалась чужих.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Я смущалась, [пугалась и восторгалась одновременно].

неакт. Он [часто] смущается.

СОБЛАЗНЯТЬ, СОБЛАЗНИТЬ**pol.** [kusić; skusić]**bulg.** съблазнявам, съблазня**P** (x, q) $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Нас соблазняет то, что, совсем непрошеное, щедро навязывается.**Меня соблазняло то, что в этом году ещё не ловил форель.* $V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Домашняя еда его не соблазняла.**Соблазняла меня идея нарастающей силы человека.**Эта живопись соблазняет раскольника.* $V N V_{aq} \dots N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Проект соблазняет нас своим размахом.* $V N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Проект соблазняет нас своей новизной.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Мучительно соблазняли меня неровные края хлеба.**Открытые замшевые туфли восхищают меня.* $V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Помещение соблазняло нас своей свежестью.***СОВЕСТИТЬСЯ****pol.** wstydzić się**bulg.** срамувам се; срамя се**P** (x, y, q) $V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Он совестился, что в машине стоит от его дыхания водочный дух.**Он сам совестится, что вручает Кузьме одни прорехи.**Он совестится, что до сих пор не обворовал своих благодетелей.* $V N_x, N_y, N V_q \dots // V N_x, N_y, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{acc}$ *Он совестится перед нею всех своих деревенских привычек.**Он совестится перед нею за свои деревенские привычки.**Он совестится перед нами за свои действия.*

$$V N_x, \emptyset, NV_q \dots // V N_x, \emptyset, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} \\ V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Он совестится саморекламы.

Он совестится своих действий / за свои действия.

Они совестятся своего тылового положения.

Он совестится таких рассуждений.

Он совестится за свою аппетитность.

Он совестится за эти переходы.

$$V N_x, \emptyset, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он всегда совестился попросить о чём-нибудь.

Он как будто совестился оставаться в таком положении.

$$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Я совестился Шапошникова.

$$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Он совестился за свою мать.

$$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Совестится человек – [значит, не всё ещё потеряно].

СОЖАЛЕТЬ

pol. *żałować*

bulg. *съжалявам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$$

Я сожалею, что унаследовал от них меньше, чем хотелось бы мне.

Временами он сожалел о том, что расстался с домом.

Дима сожалел, что никто не слышал искусства Дениса Ивановича.

Мы сожалеем по поводу того, что этот план был доработан без учёта мнения обеих сторон.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} \\ V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Я сожалела о тех невозвратимых годах, испорченных враждой.

Я сожалела об издёрганных нервах единственного любимого человека.

Он сожалел по поводу её столь примитивных представлений.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он сожалел, не имея возможности влиять на течение событий.

Я сожалел, видя как древние дворянские роды уничтожались.

Я искренно сожалел, уезжая несколько поспешно из Парижа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen}$

Паскаль сожалел о нём.

Как он сожалел по поводу сбитого вертолёта.

СОСКУЧИТЬСЯ

pol. *stęsknić się*

bulg. *домъчнее*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Я соскучился по тому, каким он был раньше.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Люди сейчас соскучились по общему делу, по коллективу.

Катя соскучилась по музыке / по работе.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он соскучился, не встречая там друзей.

Барон соскучился, не имея для себя подходящего общества.

Я соскучился, не имея от вас никакой вести.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

А я, наоборот, так соскучилась по Кириллу!

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг по другу]$

Дети соскучились друг по другу.

СОЧУВСТВОВАТЬ

pol. *współczuć*

bulg. *съчувствам*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Pron Con V$

Она сочувствует дрессировщику, что тот – привлекательный молодой человек.

И явно сочувствовала Никулину, когда жена влепила ему звонкую пощёчину.

$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V$

Родственники им сочувствовали, что они попали в такое положение.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Она сочувствовала, что у Петра такие неприятности.

Я сочувствовала, когда Никулину жена влепила звонкую пощёчину.

Все сочувствовали, что он – калека.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$

Подросткам сочувствуешь из-за сложившейся ситуации.

Он сочувствует мне из-за проигрыша.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Старый отец не сочувствует беспутному и безнадёжному сыну.

Я сочувствую молодёжи.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они сочувствуют друг другу.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Я сочувствовал начинающим залысинам.

СПАНИКОВАТЬ

pol. [spanikować]

bulg. паникьосам се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

Я уже спаниковал из-за того, что помогал избавиться от трупа.

Я спаниковал, когда форматнул диск.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он спаниковал из-за грязи, запаха, лёгкого голода.

Кремль спаниковал из-за восстания дальнобойщиков.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он спаниковал, имея дело с серьёзным соперником.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Начальник спаниковал из-за хулигана.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Папа спаниковал – [и инфаркт].

СРОБЕТЬ

pol. przeleknąć się / przeląć się

bulg. уплашиа се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Но дама, очевидно, сробела оттого, что занимает полкомнаты.

Я сробел, когда увидел две огромные руки, держащие чёрный треугольный топор.

Пашко не сбобел, когдa встала его лошадь.

ВВІІ сбобел, когдa пару раз пытался закинуть удочку в сторону своих любимых тем.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Может быть, и сбобели от громкости моего отпора.

Он же неизвестно почему сбобел от её близости.

Он сбобел от её голоса.

Он же неизвестно почему сбобел от её близости.

Вначале я сбобел от мысли быть дежурным.

Она сбобела из-за этого.

Она сбобела в незнакомой обстановке.

Дженис очень сбобела в присутствии мальчиков.

Они сбобели перед её красотой и характером.

Тут я уже просто сбобел перед этой его выходкой.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он сбобел пожать ему руку.

Он поначалу сбобел подсказать друзьям.

Она сбобела быть партнёршей Бориса Николаевича.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он сбобел, имея дело с хулиганом.

Иван сбобел, увидев такое многочисленное общество.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{gen}$

Сбобела перед ним.

Они сбобеют перед представителями любой власти.

Серпилин не сбобел перед этими глазами.

Я, говорят, не робкого десятка, но почему-то сбобел женщин.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [В такой ситуации] каждый сбобеет.

СТЕРПЕТЬСЯ

pol. [oswoić się; przyzwyczaić się]

bułg. [свикна]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Ваши близкие стерпелись с тем, что вы большую часть жизни принадлежите работе.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Маша стерпелась с его равнодушием.

Он стерпится с этой мыслью.

Дом как-то стерпелся со своей участью.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он давно стерпелся с героями книги.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Человек стерпится – [и так живёт всю жизнь].*

СТЕСНЯТЬ, СТЕСНИТЬ

pol. *krępować; speszyć*

bulg. *смуцавам, смутя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Меня стесняло то, что он был чересчур откровенен.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он стеснял меня тем, что был чересчур откровенен.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Близость и непривычная откровенность начальника стесняли Зару.

Соседство с незнакомым человеком не стесняет англичанина.

Откровенность начальника меня стесняет.

Соседство с незнакомым человеком меня стесняет.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я стеснял людей.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они стесняли друг друга.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он стеснял меня своим соседством.

СТЕСНЯТЬСЯ**pol. krępować się****bułg. стеснявам се****P (x, y, q)****V N_x, Ø_y, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Черчилль стеснялся того, что был поклонником Муссолини.**Я стесняюсь того, что осталась жива.**Я никогда не стеснялся того, что принцессы тоже какают.***V N_x, Ø_y, NV_q... // V N_x, Ø_y, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Он официального имени стесняется.**Володя будто бы стеснялся своих чувств.**Они словно стесняются своего мнимого блаженства в мире бесконечных забот.***V N_x, Ø_y, VI_q... → V N_{nom} VI***Они даже не стесняются говорить вслух.**Он боялся в том признаться, стеснялся о том говорить.***V N_x, Ø_y, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он стеснялся, не зная английского.**Они нисколько этого не стеснялись, приняв меня за своего.**Девушка стеснялась собеседника, боясь показаться навязчивой.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_{nom} N_{gen}****V N_{nom} Prep N_{instr}***Он стеснялся чужого человека.**Президент стеснялся перед руководством учебного заведения.***V N_x, Ø_y, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Она стесняется своих морищин.**Она стеснялась своих грязных пальцев.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. Она [никогда не] стеснялась.***СТОСКОВАТЬСЯ****pol. stęsknić się****bułg. домъчнее****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***И стосковался я по тому же, что и вы.**Мы стосковались по тому, чтобы кто-то нам наконец-то показал страну.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Публика стосковалась по современной пьесе.

Они стосковались в том числе по порядку.

Фаина Георгиевна стосковалась по работе.

Стосковалась она по простому женскому счастью.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Все члены экипажа стосковались по твёрдой земле.

Я по тебе стосковался.

Я стосковался по девушке на низких каблуках.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг по другу]}$

Они стосковались друг по другу.

СТРАДАТЬ

pol. *cierpieć*₁

bulg. *страдам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

И Маруся просто страдала, что у неё нет дивана-слона.

Многие женщины страдают оттого, что им нельзя показывать свою силу.

Я всегда безумно жалел маму и страдал из-за того, что она страдала.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Они особенно сильно страдают от потери партнёра.

Кто-то страдал от одиночества.

Он страдает из-за нашего разлада.

Больше всего наши кондитеры страдают из-за роста закупочных цен на сырьё.

В первой части Лёва страдал по поводу предательства отца.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он страдал, не имея доступа к литературе.

Он страдал, не видя Марьи Ивановны.

Света тоже страдает, оставшись одна.

Он страдал, глядя на то, как маленький сын часами сидит в одиночестве.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Она страдала за свою дочь.

Она страдала за сына.

Он безответно страдает по Лене Рыженко.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Всё] *страдает* Анжуля.

неакт. [К нам идут все], *кто страдает, любит и ненавидит.*

акт. Иван [*сидит в комнате один*], *страдает.*

СТРАШИТЬ

pol. [*straszyć*]

bulg. *плаша*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Меня страшит то, что статистика увеличивается с каждым годом.

В основном меня страшит то, как паршиво написано.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Он страшит меня тем, что не знает границы.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня страшит то, что он не знает границы.

Что меня страшит в новом Путине, так это то, что он увлёкся историей.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Его страшат атаки моих легкомысленных гусар.

Опасное и трудное поручение страшило его.

Меня страшит моё будущее.

Красный цвет страшит волков.

Цена меня страшит, а не радует.

Непонятное человека страшит.

$$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Эти события страшили всех своим размахом.

Поведение Петра страшит меня своей бесцеремонностью.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня страшит непостоянство.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Церковь страшит россиян судьбой детей, зачатых в пост.

Кто страшит Путина переходом отрядов ДНР на сторону Украины?

Ораниенбаум страшит мальчика своим безлюдьем.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Такой президент страшит нас всех.

Меня страшила эта холодная Луна.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он страшил меня своим костюмом.

СТРАШИТЬСЯ

pol. *bać się*₁

bułg. *страхувам се*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con V}$

И оба страшились, что первым полетит вниз любимый.

Я страшился того, что сделал, и оттягивал момент истины.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Всю жизнь я страшилась заданности.

Власть также страшилась последствий.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Немецкие издательства страшились публиковать ту работу!

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он страшится, приближаясь к пропасти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Клодия страшилась именно яда.

Азеф одновременно страшится брата Давида.

СТУШЕВАТЬСЯ

pol. *zmieszać się*

bułg. *смутя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con V}$

Я стушевался, когда она спросила о нём.

Премьер стушевался, когда речь зашла о его близком соратнике Николае Мартыненко.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Многие стушевались перед пышной местной зеленью.

Биржевые игроки стушевались перед нашествием наглых и жестоких спекулянтов.

Китайцы стушевались перед новой, такой жестокой, властью.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он стушевался, не зная, как себя вести.

Она чуть стушеввалась, назвав имя мужа в присутствии любовника.
Валера стушеввался, увидев Мостового.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Мало известный 23-летний чемпион Баку стушеввался перед именитыми соперниками.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Будяев [вдруг] стушеввался.

акт. Я стушеввался.

акт. Шолохов стушеввался [и ушёл, не простившись].

СТЫДИТЬСЯ

pol. *wstydzić się*

bułg. *срамувам се; срамя се*

P (x, y, q)

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Он как бы стыдился того, что молод ещё и крепок.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Левые эсеры стыдились своего лакейства перед Лениным.

Иван стыдился страха своего перед бесстрашным Луниным.

Каждый человек стыдится богатства своего перед бедным.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Он стыдился наличия в своём организме столь заурадной болезни.

Но он своего увлечения стыдился.

Бедности в то время интеллигенция стыдилась.

$V N_x, \emptyset_y, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он стыдился глядеть в его глаза.

$V N_x, \emptyset_y, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он стыдится, не зная, как себя вести.

Я стыжусь, узнав, что среди них оказался изменник общему делу.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Она стыдится людей.

А мы стыдимся своих предков.

Но больше всего он стыдился перед русскими военнопленными.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} [\text{друг друга}]$

Адам и Ева стыдились друг друга.

$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [никогда не] стыдился.

неакт. [Часто], девушка, [которую бросил парень], стыдится.

ТАЯТЬ

pol. *rozrzewniać się*

bułg. *разнежвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Аня тает от того, как Луи взаимодействует с детьми.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Женичины таяли от одного его взгляда.

И женичины таяли от томных взглядов его больших глаз.

Он буквально таял от трогательного зрелища.

Я таяла от похоти.

Она таяла при его появлении.

Она таяла под этим взглядом.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Она таяла, получая от него дорогие подарки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Бабы тают от таких по-мужички породистых лиц.

ТЕРЗАТЬ

pol. *dręczyć*

bułg. *терзая*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Более всего его терзало то, что он не любил божественную красоту.

Меня всё время терзало то, что из-за меня дедушка и его друзья добрались до Эми.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ V Pron Con } V N_{acc}$

Он терзает меня тем, что постоянно ищет смысла жизни.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

По их словам, жуткая вонь и спазмы в горле терзали домочадцев всю ночь напролёт.

*Сплетни и слухи жестоко терзали Александра Сергеевича.
И чувство мелкой зависти к Островскому терзало драматурга.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Жена терзала его.

Меня и так терзают люди.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он терзал меня своими упреками.

Ленька грубо терзает меня проблемой смысла жизни.

ТЕРЗАТЬСЯ

pol. *zadręczać się*

bułg. *терзая се; тормозя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$

Он терзался, что наговорил директору много слов.

Они горько терзались оттого, что с нами вытворяли.

Он терзался из-за того, что так много их съел.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

Он терзался от сквозняка.

Она терзается от неизвестности.

Долгое время Маленький Мирок терзался из-за ерунды.

Она терзалась мыслью, что пятилетняя девочка спит в одной комнате со взрослыми.

Они терзаются сомнениями насчёт своего настоящего.

Однако через полгода семейной жизни Елена терзалась совсем другим.

Я терзался догадками.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он терзается, имея дело с плохим партнёром.

Он терзался, воображая предстоящие разборки со Сфинксом.

Валя терзалась, понимая голую правду его слов.

Катерина терзалась невероятно, представляя себе всякие ужасы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Ты будешь терзаться из-за этой бессердечной мерзавки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Раскольников терзается, [Нехлюдов кается].

неакт. [Примитивный] человек [редко] терзается.

ТЕРПЕТЬ

pol. *cierpieć*₁
 bulg. *страдам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$

Я терпел, что ты так и не видела, как я люблю тебя.

Григорий терпел, терпел, что Шурка его дубасила.

А я терпел оттого, что не мог в каторге писать.

Он терпел из-за того, что жена не понимала его.

Степан терпел из-за того, что он носил длинные волосы и был похож на девочку.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Степан терпел её издевательства.

Он терпит из-за религии.

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он терпел, живя в провинции.

Атаман же терпел, помня о главной задаче, поставленной императрицей.

Михаил терпел, оставляя голубей.

Ольга терпела, не чувствуя никакого удовольствия от этой гонки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

А сколько он терпел из-за меня.

Мы все долго терпели из-за Фомы Фомича.

$V N_{x aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг друга]}$

Они не терпят друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Я долго терпел!*

акт. *Как Агния терпит!*

ТОМИТЬ

pol. [*ućczyć*]
 bulg. *измъчвам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Меня томило то, что положение моё было неопределённым.

Томит меня то, что кому-то должен, заботят недоделанные дела.

То, что никто ничего не знает, томит.

Томит то, что кому-то должен, заботят недоделанные дела.

$$V\ N_{aq} \dots, N_x // V\ N_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$$

Насупленное молчание Поленова томило сенатора.

И вот теперь, мой друг, томит меня тревога.

Тревога нас томит.

Неизвестность меня томит.

Валерию томит ожидание.

$$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$$

Директор томил зрителей, долго смакуя предложенное.

Злодеи, разбойники, что же вы томили меня!

ТОМИТЬСЯ

pol. [męczyć się]

bulg. *измъчвам се*

P (x, q)

$$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Русский писатель томился оттого, что у него нет достойного соседа.

Иванов томился оттого, что в помещении нельзя курить.

$$V\ N_x, N_{V_q} \dots // V\ N_x, N_{V_{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} \\ V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Иван томился мукой сочинительства.

Они томятся нехорошими предчувствиями в отношении будущего.

В Севастополе морское офицерство томилось бездельем.

Каждое новое молодое поколение томится от желания жить в такое время.

Войско томилось от бездействия.

Они томились от скуки.

$$V\ N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{Ger}$$

Он томился, не имея доступа к научной литературе.

Ионис с Гасюнасом томились неподалёку, недоумевая, почему я не даю команду выпустить животных.

Она томилаась, ожидая прохлады.

И мы жестоко томились, не зная ничего.

$$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Глеб явно томился от слабенького винца.

Вот он, семейный, пожилой человек, томится из-за чужой бабы.

$$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$$

акт. [Летом он поутру пил чай, а потом] томился.

неакт. Человек [в такие часы] томится.

ТОСКОВАТЬ

pol. *tęsknić*bulg. *тъгувам*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$ *Вера Васильевна тоскует, что не для неё придёт весна.**Он тосковал из-за того, что живое подобие его невозможно ни теперь, ни тогда.**А прежде я тосковал очень оттого, что казался смешным.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$
*Норман тайно тоскует по монархии.**Кошка очень тоскует из-за смерти кота.**Потом он тосковал от неустроенности жизни в съёмных квартирах.**Норман тосковал от одиночества.**Тамара тоскует о юности.* $V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$ *Он тосковал, не имея там друзей.**Я тоскую, вспоминая наши снега.**Мужики тосковали, глядя на осыпающиеся поля.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$
*Иванов тосковал по Парижу.**Степанида сильно тосковала по родному солдату.**Федот вроде тосковал о сестре.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг по другу / друг по друге]}$ *Они тосковали друг по другу.**Мы тоскуем друг по друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Но тот и не думал о победе.] Он тосковал.**акт. [Было видно, что Норман] тоскует.**акт. Я [хвораю], тоскую, [места себе не нахожу].**акт. Я [тогда не] тосковала, тоскую [теперь].**акт. Я [не страдаю – просто] тоскую.**неакт. Я [часто] тоскую.*

ТРЕВОЖИТЬ**pol. trwożyć; przerażać****bułg. тревожа****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}**

Тревожит предпринимателей и то, что ФАС оставила за собой право возбуждать дела по ущемлению интересов отдельных юридических лиц.

Особенно тревожит производителей то, что условия игры в каждом конкретном случае определяют представители правительства.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}

Он тревожит меня тем, что слишком много общается с Валерием.

V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}

В нём меня тревожит то, что он не понимает своих проблем.

V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}

Вопрос о Ритиных заработках тоже тревожил Полину Ивановну.

Загадка и смысл этого управленческого решения тревожат поклонников самбиста.

Нас тревожит падение производства.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}

Поначалу меня тревожили комары.

Скверный дым тревожил соседей.

Сергея Кузнецова тревожит губернатор.

V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}

В нём меня тревожит безалаберность.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}

Он тревожит меня своим состоянием.

ТРЕВОЖИТЬСЯ**pol. trwożyć się; zamartwiać się****bułg. тревожа се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep Pron) Con V**

Они тревожились из-за того, что открытие раньше времени станет известным.

Все тревожились из-за того, что его долго не было, обычно он приходит к девяти.

Он тревожился оттого, что чувствовал дыхание двух с половиной миллиардов людей.

Минобороны тревожится, что казанскому «Ансат-У» противопоказан отдых под открытым небом.

Он вечно тревожится, что не найдёт идеальную пару.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

$$V N_{nom} Prep N_{dat}$$

Елена тревожилась о здоровье своего немолодого мужа.

Взрослые тревожатся из-за поведения тинэйджеров.

Они тревожатся от моего крика.

Пациент абсолютно не тревожится по этому поводу.

Руководство давно тревожится по поводу углубляющейся федерализации страны.

$$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он тревожился, не находя выхода.

Он тревожится, имея дело с его причудами.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

$$V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Сестра так искренне тревожилась о нищем.

Кирилл тревожился из-за денег.

Тамара Петровна всё больше и больше тревожилась из-за дочери.

Федот очень тревожился за собственное жилище.

Я тревожился за Кирилла.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$$

Они тревожились друг о друге.

Родичи и единоплеменники мало тревожатся друг о друге в беде.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Федот [редко] тревожится.

акт. Он [действительно очень] тревожился.

акт. [После отъезда Оли] Клёкотов [сперва] тревожился, [потом перестал].

акт. Город тревожился, [бурлил, негодовал].

ТРОГАТЬ, ТРОНУТЬ

pol. *poruszać, poruszyć; wzruszać, wzruszyć*

bułg. *трогвам, трогна*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Больше всего нас тронуло то, что сироп к кофе подавали отдельно!!

Меня тронуло то, что Вы не забыли меня.

Больше всего там нас тронуло то, что сироп к кофе подавали отдельно!!

Трогает человека то, когда люди помнят о нём.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Герой трогает нас тем, что борется за ребёнка.

$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Египетская песня трогает нас тем, что она создана в защиту ребёнка.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём трогает меня то, что он постоянно борется за ребёнка.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Прежде всего зрителей трогает романтика этой истории.

Ни обида, ни злоба не трогали меня.

Меня трогает обида.

Романтика человека всегда трогает.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Это письмо тронуло Ибрагима до глубины сердца.

Кокарда тронула меня.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В ней меня трогало отсутствие корысти.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Она трогает меня своей сердечностью.

ТУЖИТЬ

pol. *tęsknić; smucić się*

bulg. *тъжа*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Она тужит оттого, что ей нет случая посуетиться, похозяйничать широко.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Радищев тужит о судьбе русского крестьянина.

Шолохов тужил о пропаже.

Прокоп тужил по родине.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он тужил, не имея там никакой поддержки.

Поэтому Иван тужил, оставшись один хозяином.

Мужик тужит, глядя на сломанную ось.

Тужили, считая, что Бог потребует от нас жертвы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{dat}$

Он в Москве не тужил о своём дальнoбойном грузовике.

И тот вор тужил по тому крёстнику своему.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Жили они, как говорится, не] тужили.

акт. [Царевну, которая в темнице] тужит, [тоже изобразила].

ТУШЕВАТЬСЯ

pol. *peszyć się*

bułg. *обезкуражавам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Мама обычно краснела и тушевaлась, когда бабушка начинала шуметь.

Он тушевaлся оттого, что навязывал ей своё земное присутствие.

Иван тушевaлся, что соперник был старше его.

И не надо тушевaться, что много ошибок.

Не нужно тушевaться, что сейчас Вам чего-нибудь подкинут.

Так что я бы посоветовал молодым изобретателям не тушевaться, что их устройство не лучшее в технологическом плане.

Начинает тушевaться, что не на руку хорошему результату.

Они уже начинают тушевaться, что меня обидели.

Они начинали тушевaться, что мало зарабатывают.

Глупо тушевaться, что вот, мол, у меня нет денег пока.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он тушевaлся в присутствии сильных мира сего.

Он почему-то тушевaлся в разговорах с Лизаветой.

Он всегда тушевaлся в такой обстановке.

Я тушевaлся перед опытом других.

Все тушуются при встречном вопросе.

Он тушевaлся от его командных замашек.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он тушуются братья в заложники их родственников.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он тушевaлся, не зная, как себя вести.

И он невольно тушевaлся, чувствуя преимущество Арнольда Григорьевича.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Хрущёв несколько не тушевался в компании этих элегантных мужчин во фраках.

Иван тушует на публике.

Кстати, он заметно тушевался перед нахрапистыми и горластыми.

Он часто тушевался перед напористым другом.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *И он [невольно] тушевался.*

неакт. *[В острые моменты] он [всегда] тушевался.*

ТЯГОТИТЬ

pol. *ciężuć*

bułg. *тежа; тегна*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{acc}$

Меня совсем не тяготило то, что я никогда не чувствовала в себе мужское начало.

Её немного тяготило то, что она не сдержала своего слова.

Более же всего тяготило отца то, что он служил в приходе, заражённом расколом.

Тяготит, когда не сдержишь своего слова.

$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Жизнь во дворце тяготила Арсения.

Преподавательская нагрузка тяготила Эйништейна.

Проблема невероятно тяготила Кузнецова.

Разлука меня тяготит.

Богатство его тяготит.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Грушницкого тяготят вещи, которые он видит.

Письма тяготили меня.

ТЯГОТИТЬСЯ

pol. *ciężuć*

bułg. *тежа; тегна*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он зря тяготится тем, чего у него нет.

Он тяготится тем, что лишён возможности похвалиться перед соседями.

Ты начинаешь тяготиться оттого, что сам решил её осчастливить.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Ян тяготился ролью капитана.

Он тяготится празднеством.

Она тяготится замкнутостью нашей жизни.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

$V N_{nom} Prep N_{instr}$

Последнее время он тяготился Семёркой.

А чего тогда к доктору тяготишься с нами, коли здорова?

Дмитрий тяготился метлой и лопатой.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$

Молодые тяготились друг другом.

Фельдшер и учитель тяготились друг другом.

УБИВАТЬСЯ, УБИТЬСЯ

pol. *zamartwiać się, zamartwić się*

bulg. [съсипвам се, съсипя се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Маша убивается, что вот никак они не встретятся.

Мать убивалась оттого, что не могла достать банку маслин.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он убивался из-за упущенной возможности высадки 16 июня.

Она убивалась от горя.

Первая убивалась от сознания одного совершённого ею страшного греха.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он убивался, не получая никакой информации о родных.

Иван убивался, узнав о гибели Владимира.

Как убивалась Анна, покидая гинекей, осыпая поцелуями близких!

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

$V N_{nom} Prep N_{dat}$

$V N_{nom} Prep N_{gen}$

Она и о вас убивается.

Она убивается по нему, шалопутному.

Мать очень убивалась из-за Любы.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Таня, [сидит в комнате, плачет], убивается.*

акт. *[В другом помещении надрывно, с сипотой] убивался грудной ребёночек.*

УВЛЕКАТЬ, УВЛЕЧЬ**pol.** *pociągac*; [*pochłaniać, pochłonać*]**bulg.** *увличам, увлека***P (x, q)** $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Его увлекало то, как из букв складываются слова.**Нас, собственно, увлекает то, что очень уж мил Фиален Персиньи.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Эта проблема всё больше и больше увлекала его.**Эта энергия действия, грубая, мужская всех увлекает.**Меня больше увлекает противостояние с Яном Торпом из Австралии.**Тем более, что сбор грибов «тихая охота», как его называют, увлекает многих.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Меня увлекает Италия.**Меня увлёл этот роман.***УВЛЕКАТЬСЯ, УВЛЕЧЬСЯ****pol.** [*być pochłonięty; dawać/dać się porwać*]**bulg.** *увличам се, увлека се***P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Лука увлекался тем, что залазил на свой любимый броневик.**Мы увлекаемся тем, что каждую неделю меняем планы насчёт нашего будущего.**Я очень увлекался тем, что уже не просто описываю или сравниваю.**Он легко увлекался тем, что казалось ему удачным.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Он как-то давно увлекался мифологией.**Новичок, ставя перед собой посильные задачи, увлекается поиском их решения.**Исаак Ньютон увлекался астрологией.**Ольга Васильевна увлекается выращиванием редких и экзотических растений.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Кузьма увлекается шведским теософом Сведенборгом.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он увлекался [и обо всём забывал].**акт. Вы увлекаетесь!*

УВЛЕКАТЬСЯ₂, УВЛЕЧЬСЯ₂**pol.** *podkochiwać się; [trochę się zakochać]***bułg.** [увличам се, увлека се]**P** (x, y) $V N_x, N_y \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}}$ *Виктория увлеклась богачом из Монако.* $V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{\text{nom [друг другом]}}$ *Они увлеклись друг другом.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$ *неакт. Он [часто] увлекается.***УГНЕТАТЬ, УГНЕСТИ****pol.** *przygnębiać, przygnębić***bułg.** *угнетявам, угнетя***P** (x, q) $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$ *Меня угнетало то, что маньяк в разгар операции «пивная» убил очередную жертву.**Дашу очень угнетало то, что её дети находятся с мужем.* $V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$ *Он угнетал жену тем, что выглядел слишком величественно.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Тишина честно заработанной квартиры угнетала Андрея Николаевича.**Подобное отношение просто угнетает меня.**Разлука угнетает.**Богатство угнетает.**И эта тишина угнетала, давила.* $V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Меня угнетают разбросанные вещи.* $V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$ *Он слишком угнетал своим величием Амелию.**Он угнетал её своим уродством.**Он угнетал нас своим мрачным обликом.*

УДИВЛЯТЬ, УДИВИТЬ**pol. dziwić; zadziwiać, zadziwić; zdziwić****bulg. удивлявам, удивя; [учудя]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{acc}***Меня удивляет то, что мы ещё будем возвращать России какие-то долги.**И то, что происходит с ним сейчас в «Спартаке», меня удивляет.**Их удивляет то, что Пётр стал известным музыкантом.**Вас не удивляет, что вы всё время проходите свидетелем по кровавым делам?**Удивляет нас то, что прошёл почти месяц, а в Ватикане не открылся фирменный.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Иван удивил нас тем, что стал известным музыкантом.**Ребёнок удивил Бритоголового тем, что вышел через родовые пути.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня удивило то, что он не имел понятия о правилах приличия.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Этот неурочный визит удивил Элис.**Воспитанность и скромность громадной овчарки удивили Глебова.**Музыка всех удивляет.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Меня удивил молодой дирижер.**Майор удивил господ чиновников.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня удивило безразличие.***V N_{aq, x pl rec} Ø_q → V N_{nom} [друг друга]***Они удивляли друг друга.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он удивил нас всех своей игрой на фортепиано.**Сын удивил отца своей предприимчивостью.*

УДИВЛЯТЬСЯ, УДИВИТЬСЯ**pol. dziwić się; zdziwić się****bułg. удивлявам се, удивя се; [учудя се]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Пусть никто не удивляется, что через два дня Ахатова выиграла гонку.**Он очень удивлялся, когда некоторые начальники спрашивали его.**Иногда сама удивляюсь, как, пройдя этот кошмар, не лишилась ума.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{dat}***Они удивляются такой точности.**Одни удивлялись покупке г-на Абрамовича.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он удивлялся, слыша такие ответы.**Врачи уже не удивляются, видя, как некоторые из них бегают трусцой.**Почему-то не очень удивляюсь, обнаружив там Лорда.**Они удивлялись, узнав, что деда реабилитировали.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{dat}****V N_{nom} Prep N_{acc}***Ты удивляешься самому себе.**Варя всегда удивлялась своим старшим подругам.**Мы раньше, после войны, удивлялись немецким картам.**Я удивляюсь на тебя, Сенька. [разговорный стиль]***V N_{x, aq} pl rec, Ø_q → V N_{nom} [друг другу / друг на друга]***Они удивлялись друг другу.**Каждый день, каждую ночь вы удивляетесь друг другу заново.**Так мы и удивляемся друг на друга.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. Животные [тоже] удивляются.**неакт. Она [постоянно] удивляется.***УДРУЧАТЬ, УДРУЧИТЬ****pol. udręcać, udręczyć****bułg. тормозя; дотягам, дотегна****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Удручало меня то, что в моих портретах проскальзывало что-то от Боттичелли.**Удручало нас то, что у него не было никакого плана.*

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Петров удручал меня тем, как вёл себя с матерью.

Они удручали меня тем, что крадут время у других занятий.

Этот удручал меня тем, что очень уж был умён.

$V N V_q..., N_x // V N V_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Но более всего удручали братьев арифметические подсчёты.

Последнее обстоятельство весьма удручало Володю.

Отсутствие метода удручает Качалова.

$V N_{aq} N V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Леса Бразилии удручали Гегеля «возгласами выродившихся людей».

Он очень удручал меня своими расчётами в ресторанах.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они удручали друг друга.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

А пуще всего Евдокию удручала Наталья.

Ариавин всё больше удручает болельщиков.

УМИЛЯТЬ, УМИЛИТЬ

pol. *wzruszać, wzruszyć*

bułg. *трогвам, трогна*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Меня умиляет то, что творится в коровниках, свинарниках и т. д.

Нас умиляет то, что далеко не все знают, как расплатиться по кредиту.

Умиляет его то, что РФ уничтожает продукты иностранной техникой.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Франция умиляет меня тем, что никогда не учится на собственных ошибках.

$V N V_q..., N_x // V N V_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня умиляет неумение мужа адекватно выражать свои чувства.

Демократия по-украински меня умиляет.

Демократия по-украински нас умиляет.

Реакции гориллы умиляет наблюдателей.

Реакция людей меня всегда умиляет.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Сотникова буквально до слез умиляют люди, которые приходят и просят сделать подарок ко дню рождения, который будет через две недели.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В нём меня умиляло полное спокойствие.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Старенькая бабушка каждый вечер умиляет прохожих своим нетипичным для нынешнего времени поступком.

Макс умиляет меня своим равенством всех на себя.

Необычный щенок с пятнышком в виде сердца умиляет нас своим видом.

УМИЛЯТЬСЯ, УМИЛИТЬСЯ

pol. *wzruszać się, wzruszyć się*

bułg. *трогвам се, трогна се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V$

Все умилялись тому, какая я тупая.

Все умилялись тому, что партаппаратчиков сменила шпана.

Все умилялись тому, какой вежливый и умный ребёнок растёт.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

До сих пор умиляются игре Мягкова и очарованию Барбары.

Она умиляется моим фунам.

$V\ N_x, Ger \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger$

Он умилялся, получая такие подарки.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Мы умилялись прекрасным пушистым зверушкам.

$V\ N_{x, aq}\ pl\ rec, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ [друг\ другу]$

Влюблённые умиляются друг другу.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Она [радовалась], умилялась, [рассказывала].

акт. Я [матерюсь и] умиляюсь.

УПИВАТЬСЯ, УПИТЬСЯ

pol. *upijać się, upoić się*

bułg. *упоявам се, упоя се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V$

Она упивалась тем, что ей уже нет нужды отсуживать у Ивана жалкую половину.

Он упивался тем, что наутро якобы неожиданно для себя сделает мне предложение.

Эти люди упиваются тем, что они находятся в самом низу.

Она упивалась тем, что её не забыли и встретили.

$V N_x, NV_q, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Алёша упивался мечтами.

Он упивался своей славой избавителя.

Простачки временно упивались высшей властью.

Он упивался её запахом.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Валера упивался собой.

Он упивался её молодым телом на своей скрипучей постели.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$

Они упивались друг другом.

УСЛАЖДАТЬ, УСЛАДИТЬ

pol. [umilać, umilić]

bulg. [услаждам, усладя]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$

Его услаждает то, что он не страшится неизвестности будущего.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Песня услаждает усопших.

Эта мысль услаждает меня во время работы.

Такие песни услаждают.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Его ангельский лик услаждал меня.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Ганс неизменно услаждал меня своей мудростью.

УСПОКАИВАТЬ, УСПОКОИТЬ

pol. uspokajać, uspokoić

bulg. успокоявам, успокоя

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$

Меня успокаивает то, что сигареты убьют меня раньше.

Королёву успокаивает то, что её сын так бурно выражает свой восторг.

То, что сын стал выражать свой восторг, успокаивало.

$V N_{q...} V_{q...}, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Прошлое успокаивает тем, что оно прошло.

$V N_{q...}, N_x // V N_{aq...} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Королёву успокаивает жизнерадостность всех этих людей.

Только курение меня успокаивает.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня успокаивает только чай с мятой.

УСПОКАИВАТЬСЯ, УСПОКОИТЬСЯ

pol. *uspokajać się, uspokoić się*

bulg. *успокоявам се, успокоя се*

P (x, q)

$V N_x, V_{q...} \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Я успокоился, когда меня допустили к прыжкам с парашютом.

Мы немного успокоились по поводу того, что через 30 лет России уже неоткуда будет взять мигрантов.

Она успокоилась оттого, что случайно поглядела в зеркало.

$V N_x, NV_{q...} // V N_x, NV_{aq...} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Они быстро успокоились от присутствия рядом подобных людей.

Постепенно сом Илья окончательно успокоился от своего присутствия в водоёме.

Толя сразу успокоился от нечаянного этого взгляда.

Я успокоился по поводу цирка.

Толстолобик наверняка успокоился по поводу поиска адресата его лекарства.

$V N_x, \text{Ger } ... \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он успокоился, увидев, что оркестр уже играет.

Они успокоились, услышав раздавшийся мощный храп.

Люди сразу же успокоились, увидев их позорное ретирование.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Мурат почти успокоился.

акт. Она [постояла немного и чуть-чуть] успокоилась.

неакт. Я [никогда не] успокаиваюсь.

УСТРАШАТЬ, УСТРАШИТЬ**pol. przstraszać, przstraszyć****bułg. уплашивам, уплаша****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Вас устрашает то, что вы видите в зеркале утром?**Нас не устрашает то, что из-за одного слова можно попасть в ад.**Больше самой смерти меня устрашает то, что её сопровождает.**Ведь это вас устрашает – то, что я рассказала?* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Он устрашает меня тем, что не знает никаких границ.* **$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$** *В нём меня устрашает то, что он – фанатик.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Множество сделанных мною примечаний и выписок устрашает меня самого.**Смерть товарищей устрашала моряков.**Образ интеллектуала многих устрашает.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Странный прохожий устрашил ребят.* **$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$** *В нём меня устрашает фанатизм.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Он устрашает людей своим видом.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Такой странный прохожий многих устрашает.***УСТРАШИТЬСЯ****pol. przstraszyć się****bułg. уплашиа се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$** *Он устрашится лишь того, что сейчас принёс сюда в своей груди князь Асыка.**Царь устрашился, что подобные люди могут размножиться на земле и осквернить её.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$** *Они устрашились холода.**Ты сам устрашишься той пылающей бездны.*

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

*Мандельштам устрился выявить свою слабость.
Казимир устрился немедленно атаковать турок.
Он устрился сделать резкий вызов императрице.
Он не устрился нападать на толпу разбойничью.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

*Он устрился, получив такого сильного соперника.
От вопля Матюшин устрился, соображая, что этот уж не отцепится.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

*Он устрился «мессеров».
Алексей устрился мёртвого.
Он опять устрился этой глины.*

УСТЫДИТЬСЯ

pol. *zawstydzić się*

bulg. *засрамя се*

P (x, y, q)

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

*Глеб мимолётно устыдился того, что про себя напрасно её обидел.
Не то чтоб он устыдился, что он Наполеон.
Но мы не устыдимся, если ты подкрепишь этот наш предрассудок.
Люди устыдятся того, как бездарно устроен мир.*

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

*Левые эсеры устыдились своего лакейства перед Лениным.
Иван устыдился страха своего перед бесстрашным Луниным.
Каждый человек устыдится богатства своего перед бедным.*

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

*Но танцоры быстро устыдились своей внезапной наготы.
Бах устыдился своей произнесённой и произнесённой истерической речи.
Он к старости устыдился своего богатства.
Она устыдилась собственной слабости.*

$V N_x, \emptyset_y, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он устыдился б самого себя спросить.

$V N_x, \emptyset_y, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

*Он устыдился, осознав свой поступок.
Но тут же Василий устыдился, вспомнив своё недавнее тело в корыте.*

$$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Сын устыдился матери.

Стало быть, те устыдились приезжих.

Маша устыдилась Павла.

Они устыдились его [и решили убить].

$$V N_{x,y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} [друг друга]$$

Они устыдились друг друга.

$$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

Анна Фёдоровна немного расстроилась и тут же сама устыдилась.

Михаил что-то вспомнил и устыдился.

Впрочем, он тут же и устыдился.

УТЕШАТЬ, УТЕШИТЬ

pol. [pocieszać, pocieszyć]

bułg. *утешавам, утеша*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V N_{acc}$$

Ключика также утешало, что Моцарт ростом и сложением напоминал ребёнка.

Его утешало, что он меньше соприкасается со всем этим.

Пусть тебя утешает, что прививка будет последней.

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Хоть это его утешало.

И эта мысль теперь не мучила, а словно бы утешала его.

В постели их чаще всего утешает совместное поедание заказанной пиццы с майонезом.

УТЕШАТЬСЯ, УТЕШИТЬСЯ

pol. *pocieszać się, pocieszyć się*

bułg. *утешавам се, утеша се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V$$

Я утешаюсь тем, что бывают у людей привычки и похуже.

Я утешаюсь тем, что ухожу более чистым, чем евреи из Египта.

$$V N_x, NV_q, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Они утешались легендой о сотворении человека.

Борис утешается службой.

Симонов утешался ласковым приёмом.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он утешился, получив подарки.

Он утешился, наблюдая за казнями надоевших ему христиан.

Затем Андрей несколько утешился, обозвав Григорьева зазнайкой.

Он утешился, увидев, что супруга его стала заметно меньше кушать.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Ты утешаешься последней пластинкой жвачки вместо стакана ледяной колы.

УТОМЛЯТЬ, УТОМИТЬ

pol. *niżyć*; [*zniżyć*]

bulg. [*уморявам, уморя*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{acc}$

Катю утомляет то, что муж рассказывает ей о любви к другой женщине.

Меня утомляет, если не говорят правду.

Мужчину утомляет, когда мы начинаем заводить разговор о его работе.

Немного утомляет, когда много теории.

Ужасно утомляет, когда не можешь просто физически отдохнуть в длительных переездах между концертами.

Утомляет то, что Иван постоянно говорит о политике.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{acc}$

Он утомляет меня тем, что беспрестанно говорит о политике.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Эти концерты меня утомляют.

И действительно размножение единообразия утомляет потребителя.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Пение Петра утомляет меня своей монотонностью.

$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Большой город утомляет меня своим непрерывным движением и шумом.

Один мужчина сильно утомляет меня своим вниманием.

Он утомляет меня своим присутствием.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Старуха меня утомляла.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он утомляет меня своим багажом.

УТОМЛЯТЬСЯ, УТОМИТЬСЯ

pol. [nużyć się; znużyć się]

bułg. [уморявам се, уморя се]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Читатель утомится от того, что найти нужную информацию возможно, только прочитав весь сборник.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} N_{instr}$$

Читатель утомился от навязчивого отсутствия хэппи-энда.

Они утомились наконец взаимными излияниями.

Сергей Львович вдруг утомился от этих хлопот.

 $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Они утомились воевать, и ненавидеть.

Я утомилась разговаривать с вашими чрезмерно бдительными идиотами.

 $V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он утомлялся, слушая такие глупые речи.

 $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Они утомились от этой еды.

Маша утомилась от жира на животике.

Американцы уже утомились от Сирии.

Рита утомилась от бордовых волос.

 $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я [страшно] утомился.

акт. Утомился целый народ.

неакт. Он [никогда не] утомляется.

УЩЕМЛЯТЬ, УЩЕМИТЬ

pol. boleć_i; zboleć

bułg. боли; заболи

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Меня ущемило то, что она смогла сказать человеку «нет».

Меня ущемляет то, что человеку говорят «нет».

 $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Тоска ущемила Федора, когда хутор скрылся из глаз.

Обида ущемила его.

Его ущемляло равнодушие тестя.

УЯЗВЛЯТЬ, УЯЗВИТЬ**pol.** *urazać, urazić***bulg.** [уязвлявам, уязвя]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V Pron Con V** N_{acc}*Петра уязвило то, что он не приглашён в Клуб.**Меньше всего меня уязвило то, что он пришёл ко мне.**Вайнштейна уязвило то, что «Майкрософт» тем самым принизил его.**Уязвляет всех то, что такое партнёрство держится только на понимании выгоды.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **Con V** N_{acc}*Никто не уязвит меня, если вздумает сказать, что я не умею петь.***V** NV_q..., N_x // **V** NV_{aq}... Ø_q, N_x → **V** N_{nom} N_{acc}*Особенно его уязвило быстрое взятие англичанами Флиссингена.**К тому же проходное упоминание о женщинах тайно уязвило Гошу.**Подаренная чужому человеку сердечная улыбка больно уязвила Козлова.**Смех уязвил Бахирева.**Смысл этих слов больно уязвил Прохора Петровича.**Особенно людей уязвляет ложь.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom} N_{acc}*Ты-то уязвил меня сильнее всех и знаешь это.**Вот почему Ваша книга так уязвила меня.**И не столько уязвил членов комитета студент Козликов.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr} N_{acc}*Она уязвила гранда намёком.**Он знал, что этим ответом сильно уязвит старика.***ХОЛОДЕТЬ****pol.** [drętwieć]**bulg.** [изтърпявам]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom} **Prep Pron Con V***Он холодел оттого, что такие мысли приходили ему в голову.**Он холодел оттого, что увидел.**Он холодел оттого, сколь медленно расползались по домам беженцы.**Дарья холодела оттого, что последует дальше.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Я холодею от ужаса.

Фёдор холодел от этого языка.

Я холодею от ненависти.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он холодеет, слушая такие обвинения.

И я холодею, вспомнив, что не ношу его уже две недели с лишним.

Феодосия холодела, догадываясь о смысле этих намёков.

И я заранее холодел, чувствуя своё бессилие.

ЦЕПЕНЕТЬ

pol. [drętwieć]

bulg. [вцепенявам се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он цепенеет не только оттого, что он «увидел».

Шерлок цепенеет только оттого, что превосходит силу его разума.

Ты цепенеешь оттого, что через пару лет это придётся делать самому.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Причём женщина цепенеет от вида оружия.

Он цепенеет от страха.

Перед неизвестностью он цепенеет.

Он цепенеет перед хамством.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он цепенеет, видя происходящее.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Перед дырой неизвестности он цепенеет.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Иван [вдруг] цепенеет.

ЧУВСТВОВАТЬ**pol. *czuć; odczuwać*****bulg. *усещам; чувствам*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$** *Человек впервые чувствовал, что в жизни есть бескорыстная любовь.**Но я чувствовала, что сгорю к 25 годам.**Померанцев чувствовал, в каком одиночестве живёт его друг.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Вы чувствуете вибрацию и реакцию автомобиля.**Вы чувствуете неладное.**Он чувствовал свою ненужность.**Он чувствовал силу в своих руках.**Я знаю, что Вы очень тонко чувствуете ситуацию, которая там сложилась.* **$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$** *Я чувствовал на верхней губе и на лбу под шапкой неприятный пот.**Ты чувствуешь от мужа, ребёнка ответную реакцию.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$** *Мы чувствовали его значимость как некой дополнительной «надстройке».* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$** *В музыке он чувствовал присутствие какой-то высшей силы.* **$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$** *Тогда каждый из них чувствовал себя силой, которую уважали.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Она чувствовала ребёнка.**Она чувствует меня среди своих родных.**Он чувствовал другого человека.**Он чувствовал партнёра.**Ирина чувствовала Анну и с беседами не лезла.* **$V N_x, N_{aq} \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Adj}$** *Эле-Фантик чувствовал себя сильным/сильнее.**Анна чувствовала себя виноватой.**Но при этом вы не чувствуете себя отдохнувшим за ночь ни капельки.*

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$$

$$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

Но я иногда чувствую себя «меж двух огней».

Деля эти упражнения, ты чувствуешь себя грациозным существом.

Эле-Фантик чувствовал себя сильным и взрослым дядькой.

Да, они чувствуют в олигархах неких конкурентов.

В нём я чувствовал товарища.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$$

Они чувствуют друг друга.

Мы чувствовали друг друга за десятки километров.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Даже] животное чувствует.

неакт. [У неё хорошая интуиция] – она чувствует.

ШАЛЕТЬ

pol. [szaleć; wariować]

bulg. подлудявам се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Она шалееет оттого, что мир намного больше, чем ей казалось.

Кто-то шалееет оттого, что пошёл добровольцем защищать страну.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Они шалели от непосильного напряжения.

Нина шалела от такого сочетания – табака и парфюма.

Дети шалели от Катиного тепла.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он шалееет, получая такое вознаграждение.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Я от тебя шалею.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг от друга]$$

Они шалееют друг от друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Иван [вдруз] шалееет.

ШОКИРОВАТЬ**pol. szokować; zszokować****bulg. [шокирам]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Экспертов шокировало то, что они обнаружили в бюллетенях.**То, что учёные обнаружили в чернобыльском лесу, шокировало весь мир!**Собчак шокировало то, что в России её целлюлит важнее политики.**То, что можно обнаружить в чернобыльском лесу, всех шокирует.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он шокировал всех тем, что отправил в нокаут известного боксёра.**Андрей Губин шокировал тем, как выглядит сейчас.**Да, он шокировал тем, что экономика катится на огромной скорости в пропасть.**Ты меня шокировал тем же вечером, когда вызвал полицию.**Она шокировала сверстниц тем, что отлично ездила верхом.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня шокирует то, что он полностью лишён какой-либо морали.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Статистика, приведённая учёным, шокировала коллег.**Скандальная слава Высоцкого шокировала многих.**Скандальная слава всех шокирует.**Такое каждого шокирует.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Голый майор шокировал буфетчицу.**В прошлом году он шокировал марокканцев.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня шокирует цинизм.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Муж Виктории Дайнеко шокировал своим видом.**Бизнесмен шокировал поклонников скандальными подробностями своей жизни.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Игрок МЮ шокировал руководство клуба своим новым авто.*

ЭЛЕКТРИЗОВАТЬ

pol. *elektryzować; zelektryzować*

bulg. [електризирам]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Артистов электризовало то, что в зале царило торжественное настроение.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Её танец электризует зрителей.**Одно только упоминание его имени мгновенно электризовало войска.**Её танец всех электризует.* $V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Её танец электризует зрителей своей экспрессией.* $V N_{aq} \emptyset, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Такой актёр электризует зрителей.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Такой человек электризует всех одним только своим присутствием!*

2.2. Język polski

2.2.1. Zestaw haseł

Ta część stanowi słownik semantyczno-syntaktyczny **polskich** czasowników emotywnych (*verba sentiendi*). Program pozwala na przejście od haseł polskich **do haseł bułgarskich i rosyjskich** wskazanych w odsyłaczach pod każdym polskim wyrazem hasłowym. Wystarczy wybrać dany odsyłacz kursorem i kliknąć.

Uwaga: nie dotyczy to jednostek wskazanych w odsyłaczach, które są ujęte w nawiasy [] – te jednostki nie zostały opracowane w słownikach.

O strukturze haseł i przyjętej konwencji zapisu struktur por. tekst monografii, p. 1.4.5.2.

This part is a semantic-syntactic dictionary of **Polish** verbs of feeling (*verba sentiendi*). You can click on links to switch from entries in Polish to those in **Bulgarian and Russian** as indicated in cross references under each headword.

NB: This option is not available in the case of lexemes in square brackets [], which are not included in the dictionaries.

For information on the structure of entries and on the adopted convention of recording semantic and syntactic structures, see Section 1.4.5.2 of this study.

BACĆ SIĘ ₁	569
BACĆ SIĘ ₂	570
BOLEĆ ₁ (BOLI 3. SG.)	570
BOLEĆ ₂ (BOLEJE 3. SG.)	571
BRZYDZIĆ	571
BRZYDZIĆ SIĘ	572
BULWERSOWAĆ	572
CIAŻYĆ	573
CIERPIEĆ ₁	574
CIERPIEĆ ₂ *	574
CIESZYĆ	575
CIESZYĆ SIĘ	576
CZUĆ	577
CZUĆ SIĘ	578
DENERWOWAĆ	578
DENERWOWAĆ SIĘ	579
DEPRYMOWAĆ	580
DOKUCZAĆ, DOKUCZYĆ	580

DOLEGAĆ	581
DOPIEKAĆ, DOPIEC	581
DRAŻNIĆ	582
DRĘCZYĆ	583
DRĘCZYĆ SIĘ	583
DZIWIĆ	584
DZIWIĆ SIĘ	585
EKSCYTOWAĆ	585
EKSCYTOWAĆ SIĘ	586
ELEKTRYZOWAĆ	587
EMOCJONOWAĆ	587
EMOCJONOWAĆ SIĘ	588
ENTUZJAZMOWAĆ SIĘ	589
FRUSTROWAĆ	589
FRUSTROWAĆ SIĘ	590
GARDZIĆ	590
GNEBIĆ	591
GNIEWAĆ	591
GNIEWAĆ SIĘ	592
GORSZYĆ	593
GORSZYĆ SIĘ	593
GRYŻĆ SIĘ	594
IRYTOWAĆ	594
IRYTOWAĆ SIĘ	595
KŁOPOTAĆ SIĘ	596
KOCHAĆ ₁	596
KOCHAĆ ₂	597
KOCHAĆ SIĘ	597
KRĘPOWAĆ	598
KRĘPOWAĆ SIĘ	598
LĘKAĆ SIĘ ₁	599
LĘKAĆ SIĘ ₂	600
LITOWAĆ SIĘ	600
LUBIĆ	601
LUBOWAĆ SIĘ	602
MARTWIĆ	602
MARTWIĆ SIĘ	603
MIERZIĆ	604
NACIESZYĆ SIĘ	604

NIECIERPLIWIC	605
NIECIERPLIWIC SIĘ	605
NIENAWIDZIĆ	606
NIEPOKOIĆ	607
NIEPOKOIĆ SIĘ	608
NUDZIĆ	608
NUDZIĆ SIĘ	609
NUŻYĆ	610
OBAWIAĆ SIĘ	611
OBOJĘTNIEĆ	612
OBRAŻAĆ, OBRAZIĆ	613
OBRAŻAĆ SIĘ, OBRAZIĆ SIĘ	613
OBURZAĆ, OBURZYĆ	614
OBURZAĆ SIĘ, OBURZYĆ SIĘ	615
OCZAROWYWAĆ, OCZAROWAĆ	615
ODCZUWAĆ, ODCZUĆ	616
ODSTRĘCZAĆ, ODSTRĘCZYĆ	617
ODŻAŁOWAĆ	618
ONIEŚMIELAĆ, ONIEŚMIELIĆ	618
PANIKOWAĆ	619
PASJONOWAĆ	619
PASJONOWAĆ SIĘ	620
PESZYĆ	620
PESZYĆ SIĘ	621
PŁOSZYĆ	621
POBAĆ SIĘ	622
POCIĄGAĆ	622
POCIERPIEĆ	623
POCIESZAĆ SIĘ, POCIESZYĆ SIĘ	624
POCZUĆ	624
PODEKSCYTOWAĆ	625
PODEKSCYTOWAĆ SIĘ	626
PODENERWOWAĆ SIĘ	626
PODKOCHIWAĆ SIĘ	627
PODNIECAĆ, PODNIECIĆ	627
PODNIECAĆ SIĘ, PODNIECIĆ SIĘ	628
PODOBAĆ SIĘ ₁	629
PODOBAĆ SIĘ ₂	630
PODOKUCZAĆ	630

PODRAŻNIAĆ, PODRAŻNIĆ	630
PODRĘCZYĆ	631
PODRĘCZYĆ SIĘ	632
PODZIWIAC.	632
POGARDZAĆ	633
POGNIEWAĆ SIĘ	634
POIRYTOWAĆ	635
POIRYTOWAĆ SIĘ	635
POKOCHAĆ ₁	636
POKOCHAĆ ₂	636
POLUBIĆ.	637
POMARTWIĆ SIĘ	637
POOBRAŻAĆ	638
POOBRAŻAĆ SIĘ	638
POONIEŚMIELAĆ	639
PORAŻAĆ, PORAZIĆ	640
PORUSZAĆ, PORUSZYĆ	640
POTĘSKNIĆ	641
POTRAPIĆ SIĘ	642
POUPAJAĆ SIĘ	642
POWŚCIEKAĆ SIĘ	643
POZACHWYCAĆ.	643
POZACHWYCAĆ SIĘ	644
POZAZDROŚCIĆ.	644
POZŁOŚCIĆ SIĘ.	645
POZRAŻAĆ	645
POŻAŁOWAĆ	646
PRZEBOLEĆ.	647
PRZECIERPIEĆ ₁	647
PRZECIERPIEĆ ₂	648
PRZEJMOWAĆ, PRZEJĄĆ.	648
PRZEJMOWAĆ SIĘ, PRZEJĄĆ SIĘ	649
PRZEŁĘKNAĆ SIĘ / PRZELAĆ SIĘ	650
PRZEMĘCZYĆ SIĘ	650
PRZEPADAĆ.	651
PRZERAŻAĆ, PRZERAZIĆ	651
PRZERAŻAĆ SIĘ, PRZERAZIĆ SIĘ	652
PRZESTRASZAĆ, PRZESTRASZYĆ	653
PRZESTRASZAĆ SIĘ, PRZESTRASZYĆ SIĘ	653

PRZYGNĘBIAĆ, PRZYGNĘBIĆ	654
PRZYKRZYĆ SIĘ	655
RADOWAĆ*	655
RADOWAĆ SIĘ*	656
ROZBAWIAĆ, ROZBAWIC	657
ROZCZAROWYWAĆ, ROZCZAROWAĆ	657
ROZCZAROWYWAĆ SIĘ, ROZCZAROWAĆ SIĘ	659
ROZCZULAĆ, ROZCZULIC	659
ROZCZULAĆ SIĘ, ROZCZULIC SIĘ	660
ROZDRAŻNIAĆ, ROZDRAŻNIC	661
ROZDRAŻNIAĆ SIĘ, ROZDRAŻNIC SIĘ	662
ROZEMOCJONOWAĆ	662
ROZEMOCJONOWAĆ SIĘ	663
ROZENTUZJAZMOWAĆ	663
ROZENTUZJAZMOWAĆ SIĘ	664
ROZEŻLIĆ	664
ROZEŻLIĆ SIĘ	665
ROZGNIEWAĆ	666
ROZGNIEWAĆ SIĘ	666
ROZGORYCZAĆ, ROZGORYCZYĆ	667
ROZJĄTRZAĆ, ROZJĄTRZYĆ	667
ROZJĄTRZAĆ SIĘ, ROZJĄTRZYĆ SIĘ*	668
ROZJUSZAĆ, ROZJUSZYĆ	669
ROZJUSZAĆ SIĘ, ROZJUSZYĆ SIĘ	669
ROZKOCHIWAĆ SIĘ, ROZKOCHAĆ SIĘ	670
ROZKOSZOWAĆ SIĘ	670
ROZMIŁOWYWAĆ SIĘ ₁ , ROZMIŁOWAĆ SIĘ ₁	671
ROZMIŁOWYWAĆ SIĘ ₂ , ROZMIŁOWAĆ SIĘ ₂	671
ROZNAMIĘTNIAĆ, ROZNAMIĘTNIC	671
ROZNAMIĘTNIAĆ SIĘ, ROZNAMIĘTNIC SIĘ	672
ROZPACZAĆ	673
ROZRADOWAĆ	673
ROZRADOWAĆ SIĘ	674
ROZRZEWNIAĆ, ROZRZEWNIC	674
ROZRZEWNIAĆ SIĘ, ROZRZEWNIC SIĘ	675
ROZSIERDZAĆ, ROZSIERDZIC	675
ROZSIERDZAĆ SIĘ, ROZSIERDZIC SIĘ	676
ROZSMAKOWYWAĆ SIĘ, ROZSMAKOWAĆ SIĘ	677
ROZTKLIWIAĆ, ROZTKLIWIC	677

ROZTKLIWIAĆ SIĘ, ROZTKLIWIĆ SIĘ	678
ROZWESELAĆ, ROZWESELIĆ.	678
ROZWESELAĆ SIĘ, ROZWESELIĆ SIĘ.	679
ROZWŚCIECZAĆ, ROZWŚCIECZYĆ.	680
ROZWŚCIECZAĆ SIĘ, ROZWŚCIECZYĆ SIĘ.	680
ROZZŁOŚCIĆ.	681
ROZZŁOŚCIĆ SIĘ.	682
ROŻŻAŁAĆ, ROŻŻALIĆ.	683
ROŻŻAŁAĆ SIĘ, ROŻŻALIĆ SIĘ.	683
SATYSFAKCJONOWAĆ.	684
SFRUSTROWAĆ.	685
SFRUSTROWAĆ SIĘ.	686
SMUCIĆ.	686
SMUCIĆ SIĘ.	687
SPEZYĆ.	687
SPEZYĆ SIĘ.	688
SPODOBAĆ SIĘ ₁	688
SPODOBAĆ SIĘ ₂	689
SPRZYKRZYĆ SIĘ.	690
STĘSKNIĆ SIĘ.	690
STRESOWAĆ.	691
STRESOWAĆ SIĘ.	692
STRUCHLEĆ.	693
STRUĆ.	693
STRUĆ SIĘ.	694
SYMPATYZOWAĆ.	695
SZOKOWAĆ.	695
TĘSKNIĆ.	696
TREMOWAĆ.	696
TREMOWAĆ SIĘ.	697
TRUĆ SIĘ.	698
TRUCHLEĆ.	698
TRWOŻYĆ *.	699
TRWOŻYĆ SIĘ *.	699
UBÓSTWIAĆ.	700
UCIESZYĆ.	700
UCIESZYĆ SIĘ.	701
UDRĘCZAĆ, UDRĘCZYĆ.	702
UKOCHAĆ.	703

ULĘKNAĆ SIĘ, ULĄC SIĘ*	703
ULŻYĆ	704
UMIŁOWAĆ	704
UPAJAĆ SIĘ, UPOIĆ SIĘ	705
UPODOBAĆ SOBIE	705
UPRZEDZAĆ SIĘ, UPRZEDZIĆ SIĘ	706
UPRZYKRZAĆ SIĘ, UPRZYKRZYĆ SIĘ	707
URADOWAĆ	707
URADOWAĆ SIĘ*	708
URAŻAĆ, URAZIĆ	709
URZEKAĆ, URZEC	709
USATYSFAKCJONOWAĆ	710
USPOKAJAĆ, USPOKOIĆ	711
USPOKAJAĆ SIĘ, USPOKOIĆ SIĘ	712
USZCZĘŚLIWIAĆ, USZCZĘŚLIWIĆ	712
UWIELBIAĆ	713
WSPÓŁCZUĆ	714
WSTRZĄSAĆ, WSTRZĄSNAĆ	715
WSTYDZIĆ SIĘ	715
WŚCIEKAĆ SIĘ, WŚCIEC SIĘ	717
WYCIERPIEĆ	718
WYCZUWAĆ, WYCZUĆ	718
WYNUDZIĆ	719
WYNUDZIĆ SIĘ	719
WYSTRASZYĆ	720
WYSTRASZYĆ SIĘ	720
WZBURZAĆ, WZBURZYĆ	721
WZBURZAĆ SIĘ, WZBURZYĆ SIĘ	722
WZRUSZAĆ, WZRUSZYĆ	722
WZRUSZAĆ SIĘ, WZRUSZYĆ SIĘ	723
ZABOLEĆ	724
ZACHWYCAĆ, ZACHWYCIĆ	724
ZACHWYCAĆ SIĘ, ZACHWYCIĆ SIĘ	725
ZADRĘCZAĆ, ZADRĘCZYĆ	726
ZADRĘCZAĆ SIĘ, ZADRĘCZYĆ SIĘ	726
ZADURZYĆ SIĘ	727
ZADZIWIAĆ, ZADZIWIĆ	728
ZAKŁOPOTAĆ	729
ZAKŁOPOTAĆ SIĘ	729

ZAKOCHIWAĆ SIĘ ₁ , ZAKOCHAĆ SIĘ ₁	730
ZAKOCHIWAĆ SIĘ ₂ , ZAKOCHAĆ SIĘ ₂	730
ZAMARTWIAĆ SIĘ, ZAMARTWIĆ SIĘ	731
ZAMĘCZAĆ SIĘ, ZAMĘCZYĆ SIĘ	731
ZANIEPOKOIĆ	732
ZANIEPOKOIĆ SIĘ	733
ZANUDZAĆ, ZANUDZIĆ	733
ZANUDZAĆ SIĘ, ZANUDZIĆ SIĘ	734
ZASMUCAC, ZASMUCIĆ	734
ZASMUCAC SIĘ, ZASMUCIĆ SIĘ	735
ZASZOKOWAĆ	736
ZATĘSKNIĆ	736
ZATRWOŻYĆ	737
ZATRWOŻYĆ SIĘ	738
ZAWSTYDZAĆ, ZAWSTYDZIĆ	738
ZAWSTYDZAĆ SIĘ, ZAWSTYDZIĆ SIĘ	739
ZAZDROŚCIĆ	740
ZAŻENOWAĆ	740
ZBULWERSOWAĆ	741
ZDENERWOWAĆ	741
ZDENERWOWAĆ SIĘ	742
ZDEPRYMOWAĆ	743
ZDZIWIĆ	743
ZDZIWIĆ SIĘ	744
ZELEKTRYZOWAĆ	745
ZEZŁOŚCIĆ SIĘ	745
ZGORSZYĆ	746
ZGORSZYĆ SIĘ	747
ZIRYTOWAĆ	747
ZIRYTOWAĆ SIĘ	748
ZŁĘKNAĆ SIĘ / ZŁAĆ SIĘ	749
ZŁOŚCIĆ	749
ZŁOŚCIĆ SIĘ	750
ZMARTWIĆ	751
ZMARTWIĆ SIĘ	752
ZMIESZAĆ SIĘ	752
ZNIECIERPLIWIC	753
ZNIECIERPLIWIC SIĘ	753
ZNIENAWIDZIĆ	754
ZNOSIĆ [TYLKO Z NEGACJĄ]: NIE ZNOSIĆ	755

ZNUDZIĆ	756
ZNUDZIĆ SIĘ	757
ZOBOJĘTNIEĆ	758
ZRAŻAĆ SIĘ, ZRAZIĆ SIĘ	759
ZSZOKOWAĆ	760
ŻAŁOWAĆ	760
ŻENOWAĆ	761
ŻENOWAĆ SIĘ	762

2.2.2. Hasła alfabetycznie

BAĆ SIĘ₁

bułg. *страхувам се*₁

ros. *бояться*₁

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...

Jurek bał się (tego / z powodu tego), że przyjdzie za późno.

Wacek bał się z powodu tego, że Niemcy mogą go na Podhalu zamknąć.

Maria boi się (tego), żeby dziecko nie zgorączkowało.

Boję się, jak/kiedy/gdy ci ludzie zjawiają się tu liczną grupą.

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...

Bogdan bał się zapalić światło.

Grześ bał się wyprzedzić rowerzystę.

Olek bał się poruszyć, [aby go nie zauważyli].

V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...

Nasza córka boi się, wchodząc do ciemnego pokoju.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...

Anna bała się jego gratulacji.

Izaak bał się klątwy rabinów.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{gen} Con V...

Boję się Piotra, jak/kiedy/gdy patrzy tak na mnie.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{gen}

Michał bał się Julii.

Jerzy bał się szefa.

Boję się pustych ulic.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{Prep } N_{gen}$

Wszyscy bali się Kowalskiego jako przedstawiciela administracji.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [*Dziecko nie zachowywało się normalnie.*] *Bało się.*

nieakt. *Jan [zawsze] się boi.*

BAC SIE_2

bułg. *страхувам се*₂

ros. *боятся*₂

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Jurek boi się (o to), czy bratu nie przepadną pieniądze.

Baliśmy się (o to), jak wypadnie debiut Krzysia.

Kelnerka bała się, czy klientce będzie smakował obiad.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Boję się o studia syna.

Ala bała się o ich los.

Baliśmy się o debiut Krzysia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Ala boi się o siostrę.

Antek bał się o zwierzęta.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{Con } V \dots$

Anna boi się o zwierzęta, że ucierpią w trakcie przeprowadzki.

Boję się o dziecko, że się rozchoruje.

BOLEĆ₁ (*boli 3. sg.*)

bułg. *боли*

ros. *огорчатъ*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$

[*Bardzo*] *mnie bolało (to), że siostra miała zawsze nowe ubrania.*

Annę bolało (to), że musiała żyć w tej rzeczywistości.

Młodą matkę bolało to, jak ojciec traktował jej córeczkę.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{acc}$

Chłopców bolało takie traktowanie.

Bolało mnie ich małżeństwo.

Staszka bolał brak z jej strony elementarnej szacunku.

BOLEĆ₂ (boleje 3. sg.)

bułg. *скърбя*

ros. [*скорбеть*]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}, (Prep\ Pron)\ Con\ V...$

Antoni boleje (nad tym), że nie bierze udziału w życiu literackim.

Pisarka bolała (nad tym), że partner nie zaproponował jej ślubu.

Weronika boleje nad tym, jak potoczyły się losy jej rodziny.

$V\ N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_{nom}, Prep\ N_{instr}...$

Karol bolał nad moim nihilizmem.

Boleję nad tym barbarzyństwem.

Anna bolała nad brakiem własnej asertywności.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, Prep\ N_{instr}$

Ratownicy boleli nad uratowanymi ludźmi.

Boleję nad tymi biednymi zwierzętami.

BRZYDZIĆ

bułg. *гнуся се*

ros. *гнушаться*

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V..., N_{acc}$

Brzydzi mnie (to), że ten człowiek jest tak niełojalny.

Ewę brzydziło to, jak nieznajomy zachowywał się przy stole.

Brzydzi mnie, jak/kiedy/gdy Paweł tak postępuje.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{acc}$

Zachowanie rówieśników brzydziło chłopca.

Brzydzi mnie jego nieszczerza uprzejmość.

Tomasza brzydziły wszelkie odmiany „rewolucyjnego zapachu”.

BRZYDZIĆ SIĘ**bułg.** *гнуся се***ros.** *брезговать; гнушаться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***W. B. brzydzi się tym, co Moczulski wypisywał w 1968 roku.**Hania brzydziła się, jak/kiedy/gdy ten człowiek siedział obok niej.**Ciotka brzydziła się tym, że Olgierd nie przestrzegał higieny osobistej.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...***Zdzisław brzydzi się jechać z bandą cwaniaków na wycieczkę.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Brzydę się, siedząc przy stole z tym człowiekiem.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...****V N_{nom}, N_{gen}...***Bartosz brzydził się postępowaniem oszustów.**Danka brzydzi się dotykaniu klamki w toalecie.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{gen}****V N_{nom}, N_{instr}***Julia brzydzi się mleka z kożuchami.**Ola brzydzi się tego obdartusa.**Wierzejski brzydzi się koalicyjantem.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{gen} /N_{instr} Con V...***Hania brzydziła się tego człowieka (/ tym człowiekiem), jak siedział koło niej.***BULWERSOWAĆ****bułg.** *възмущавам***ros.** *возмущать***P (x, q)****V V..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Ministra bulwersowało (to), że samorząd ingerował w wewnętrzne sprawy szpitala.**Ludzi bulwersowało to, w jaki sposób potraktowano studentów.**[Najbardziej] bulwersuje mnie, jak/kiedy/gdy takie rzeczy się dzieją.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Wymóg wiz bulwersuje Polaków.

Unię Pracy bulwersuje system wynagrodzeń w telewizji publicznej.

Budowa marketu bulwersuje środowisko kupieckie.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Piosenkarka bulwersuje publiczność.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Piosenkarka bulwersuje publiczność swoim wyzywającym zachowaniem.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Ten artysta bulwersuje wszystkich tym, jak demonstruje swoją pogardę dla publiczności.

Tym, że używa publicznie słów wulgarnych, gwiazdor bulwersuje widzów.

Bartek bulwersuje nas, jak/kiedy/gdy manifestuje swoje przyzwyczajenia.

$V\ N_{aq}\ \text{Ger} \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Bartek bulwersuje nas, manifestując swoje przyzwyczajenia.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con } V \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Bulwersuje mnie w Piotrze to, jak traktuje swoich bliskich.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Bulwersuje mnie w nim buta.

Odbiorców bulwersuje w kreatorze nieprzewidywalność.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow N_{nom}\ \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Ten człowiek bulwersuje nas jako wychowawca.

CIĄŻYĆ

bułg. тежа; тежна

ros. тяготить

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con } V \dots, N_{dat}$

Nauczycielowi ciążyło to, jak postąpił ze swoimi uczniami.

Ciężyło mi (to), że muszę ukrywać moje przekonanie.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{dat}$

Milczenie Kasi [coraz bardziej] mi ciążyło.

Witoldowi ciążyło jego pochodzenie.

Ciężył mi jego brak ogłady.

CIERPIEĆ₁**bułg. страдам****ros. страдать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Anna cierpiała (nad tym), że syn wyjedzie na zawsze.**Matki cierpią, jak/kiedy/gdy dzieciom nie układa się życie.**Kobieta cierpiała z powodu tego, że/ponieważ/bo synowi nie układało się życie.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{gen}...***Pani Barbara cierpiała z powodu bliskości chlewów, obory i stajni.**Długo cierpielśmy z powodu tyranii idiotyzmu.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Cierpimy, obserwując [codziennie] tragiczne wydarzenia.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc} / Prep N_{gen}***Cierpiała nad każdą zmarszczką na czole, nad każdym siwiejącym włosem...**(/ ... z powodu każdej zmarszczki na czole).**Maja cierpiała z powodu Bożeny.**Cierpiała z powodu metalowego pudełka.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [W obozach, więzieniach i na zesłaniach] ludzie cierpią.***CIERPIEĆ₂ ******[tylko z negacją: NIE CIERPIEĆ]****bułg. ненавиждам****ros. ненавидеть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Nie cierpię tego, że Ola często do mnie dzwoni.**Adam nie cierpi tego, że ciotka ciągle pyta go o Marię.***V N_x, VI... → N_{nom}, VI...***Ola nie cierpiała latać.**Pani Roma nie cierpiała zajmować się kuchnią.**Oriana nie cierpiała udzielać wywiadów.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Natalia nie cierpiała kłamstwa, wykrętów i tchórzostwa.

Nie cierpieliśmy tych wyjazdów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Lidka nie cierpiała starszej siostry Andrzeja.

Dzieci nie cierpiały jarzyn.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$

Zofia nie cierpiała Hanny jako poetki.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom \text{ pl}} \text{ (nawzajem)}$

Sąsiedzi nie cierpieli się (nawzajem).

Ci przywódcy nie cierpieli się (nawzajem).

CIESZYĆ

bułg. радвам

ros. радовать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Cieszyło mnie (to), że chory był coraz silniejszy.

To, że wyjedzie na długie wakacje, cieszyło Alę.

Ankę cieszy, jak/kiedy/gdy Jurek przynosi jej kwiaty.

Cieszy nas to, jak sobie radzisz sam.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Okazywana życzliwość cieszyła przyjezdnych.

Studentów cieszyło kreowanie czegoś nowego.

To milczenie cieszyło nas.

Wiesława cieszy zaradność opiekunki.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ten uczeń nas cieszy.

Dziecko cieszyło Martę [każdego dnia].

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Córka nas cieszy swoimi osiągnięciami.

$V N_{aq} \text{ Ger } \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

Córka nas cieszy, osiągając tak wiele.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Dziecko cieszyło Marię tym, że tak wcześnie zaczęło mówić.

$V N_{aq} \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Adj}, N_{acc}$

Ten uczeń nas cieszy jako wybitnie zdolny.

$V NV_{aq} \dots \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{vq}, N_{acc}$

Osiągnięcia tego skoczka cieszą nas jako nadzwyczajne.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Annę cieszyło w synu to, że stał się odpowiedzialny.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

$V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$

Lekarza cieszyła w chorym / u chorego coraz większa wola życia.

CIESZYĆ SIĘ

bułg. радвам се

ros. радоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots / (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Bogdan cieszył się (tym / z tego), że może zapukać do tych drzwi.

Bogdan cieszył się, bo/ponieważ/z powodu tego, że dostał się na wymarzone studia.

Maria cieszyła się, jak/kiedy/gdy Jacek był wesoły.

*Chłopiec cieszył się na to, że wyjedzie na całe wakacje.**

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \dots$

$V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Ojciec cieszył się z jego powrotu (/ z powodu jego powrotu).

Cieszyliśmy się z tych wspólnych zabaw.

*Hanka cieszyła się na długą pogawędkę.**

Cieszyliśmy się tymi zabawami.

Krakowianie cieszyli się współzawodnictwem budowniczych kościoła.

$V N_x, \text{ Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Ger} \dots$

Anna [zawsze] się cieszy, robiąc przyjemność innym.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen} / N_{instr} \\ V N_{nom}, Prep N_{acc}^*$$

Borowski cieszył się dziełami sztuki / z dzieł sztuki.

Moja żona cieszyła się z samochodu.

Ta piękna kobieta cieszyła się [już] swoim synkiem.

Gawlikowa cieszyła się puszką prawdziwej herbaty.

Wiesiek cieszył się na dziecko.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. *Ludzie cieszyli się [i śpiewali].*

nieakt. *[W takich chwilach] ludzie się cieszą.*

UWAGI:

* Wykładnik więzi *na (to) / na* występuje w zdaniach z *q* odniesionych do przyszłości względem predykatu zdania głównego oraz struktur – rezultatów jego przekształcenia.

CZUĆ

bułg. чувствам; уещам

ros. чувствовать

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$$

Jacek czuł, że jest wściekły.

Marta czuła, że audyencja kończy się.

Zofia czuła, jaką przykrość zrobiła siostrze.

Czuję, jak/kiedy/gdy ktoś się denerwuje.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$$

Klient czuł coraz większe zdenerwowanie.

Jerzy czuł wściekłość.

Czułam wtedy jego złość, [choć jej nie okazywał].

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$$

Dziewczyna czuła w nim zawziętość i determinację.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$$

Anna czuła w nim przyjaciela.

CZUĆ SIĘ

bułg. *чувствам се*ros. [*чувствовать себя*]

P (x, q)

 $V N_x N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$ *Józef czuł się Niemcem (i polskim patriotą).**Chłopiec czuł się olbrzymem z bajki.**Anna czuła się męczennicą/artystką.* $V N_x, Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Adj_{nom}$ *Andrzej czuł się niepotrzebny w tej firmie.**Andrzej czuł się oszukany/zahipnotyzowany.**Zofia czuła się szczęśliwa.* $V N_x, Av_q \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Adv^*$ *[W ciemnym korytarzu] Ewa czuła się niepewnie.**[Przy Zbyszku] Halina czuła się bezpiecznie.*

UWAGI:

* W strukturze podstawowej występuje Adj w funkcji orzecznika, por. *Halina czuła, że jest bezpieczna.*

DENERWOWAĆ

bułg. *нервирам; ядосвам*ros. *раздражать*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$ *Jurka denerwowało (to), że stracił tyle czasu.**Tyrmanda [zupełnie] nie denerwowało, jak/kiedy/gdy przegrywał z dobrymi graczami.**Zoskę denerwuje to, jak jest traktowana przez przełożonego.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Denerwowało mnie takie gadanie.**Denerwowało nas jego zachowanie.**Jego zjadliwe poczucie humoru denerwowało podwładnych.**Annę denerwowały wszelkie oznaki zainteresowania ze strony płci przeciwnej.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Alę denerwowały brudne rączki dziecka.**Jego liczne kartki z podróży denerwowały Jankę.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Piotr denerwował mnie tym, jak się zachowywał.

Syn denerwuje Szymka, jak/kiedy/gdy odzywa się w ten sposób.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots, N_{acc}$

Piotr denerwował mnie swoim zachowaniem.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Syn denerwuje Szymka, odzywając się w ten sposób.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Denerwuje mnie w niej to, że się ciągle spóźnia.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc} / \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$

Jacka denerwowała w Zosi / u Zosi jej lekkomyślność.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_{acc} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Paweł denerwuje mnie jako trener.

DENERWOWAĆ SIĘ

bułg. нервирам се; ядосвам се

ros. нервничать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep}) (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Zofia [zawsze] denerwowała się (tym), że Olaf się spóźnił (/ z powodu tego, że Olaf się spóźnił / ponieważ/bo Olaf się spóźnił).

[Zawsze] denerwowałam się, jak/kiedy/gdy ktoś chciał jej wręczyć jakiś podarunek.

Zofia denerwowała się (tym), dlaczego Piotr się nie odezwał.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Uczniowie denerwowali się nową maturą (z powodu nowej matury).

Denerwowaliśmy się tą wyprawą.

$V N_x, \text{ Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Ger} \dots$

Wychodząc z domu zbyt późno, [zawsze] się denerwuję.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Siostra [stała na przystanku i] denerwowała się.

nieakt. Córka [często] się denerwuje.

DEPRYMOWAĆ**bułg. обезкуражавам****ros. обескураживать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V...***Pawła deprymowało (to), że musiał publicznie zabrać głos.**Wszystkich nas deprymuje (to), że wyznaczone zadania przerastają nas.**Deprymuje mnie to, jak mnie traktujesz.**Pawła deprymowało, jak/kiedy/gdy miał zabrać głos.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Takie nastawienie deprymuje wielu niedoświadczonych mówców.**Porażki go deprymowały.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom}, Con V..., N_{acc}***Wojtek deprymował nas, jak/kiedy/gdy demonstrował swoją asertywność.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***[Nieświadomie] partner deprymował Zuzannę tym zachowaniem.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom}, Ger..., N_{acc}***Wojtek deprymował nas, demonstrując swoją asertywność.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{acc}***Jerzego deprymowało w tym człowieku aroganckie zachowanie.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Ten człowiek deprymował mnie jako szef.**Alinę deprymował bliski kolega jako kierownik.***DOKUCZAĆ, DOKUCZYĆ****bułg. досаждам, досажда; дотягам, дотегна****ros. донимать, донять****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{dat}***[Najbardziej] dokuczało Oldze to, że nikt jej nie rozumiał.**Politykowi dokuczało to, jak (w jaki sposób) gazety o nim pisały.**Politykowi dokuczało, jak/kiedy/gdy pisano o nim bzdury.*

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{dat}$

Nagle odepchnięcie przez dziewczynę dokuczało Waldkowi.

Dokuczał mu samotny pobyt w Rzymie.

Dokucza mi świadomość, że cię uraziłem.

DOLEGĄĆ

bułg. боли

ros. мучать, мучить

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con } V..., N_{dat}$

To, że wszyscy zwracali na niego uwagę, [bardzo] mu dolegało.

Jakubowi dolegało to, jak koledzy się do niego odnosili.

$V\ NV_q..., N_{dat} \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{dat}$

Pawłowi dolegało uczucie zupełnej samotności.

Bratu dolega rozczarowanie.

DOPIEKAĆ, DOPIEC

bułg. досаждам, досадя

ros. допека́ть, допе́чь

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con } V..., N_{dat}$

Młodemu pracownikowi dopiekło to, że wszyscy go pouczali.

Agacie dopiekło to, w jaki sposób zwróciła się do niej teściowa.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{dat}$

Ta uwaga mu dopieкла.

Dopieкла im samotność.

Ta sytuacja dopieкла Józkowi [do żywego].

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{dat}$

akt. Dopieкло mu.

DRAŻNIĆ**bułg. дразня****ros. раздражать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Lenę drażniło (to), że tak dobrze dostrzegam słabości mężczyzn.**Alka drażniło (to), jak została zorganizowana praca zespołu.**[Zawsze] drażniło mnie, jak/gdy/kiedy słyszałam od ludzi, że przesadzam.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Moje milczenie [tylko] ją drażniło.**Dziennikarzy drażniło kosztowne zaangażowanie kraju w te wydarzenia.**Drażniło mnie jej dziwaczne zachowanie.**Iwana drażniła przeciągająca się rozmowa.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Beata drażniła mnie wczoraj, [bo jej wypowiedzi to zwykle pustosłowie].**Wszystkich drażniły komary.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Jola drażni Jurka, jak/kiedy/gdy tak się popisuje swoją elokwencją.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Jola drażniła Jurka swoją natarczywą nerwowością.**Komary drażniły nas nieustannym bzyczeniem.***V N_{aq} G_{erq}..., N_x → N_{nom} G_{er}..., N_{acc}***Jacek zawsze mnie drażni, obiecując coś bez pokrycia.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V... Prep N_{loc}, N_{acc}***Andrzeja drażniło w Zosi to, że była niesłowna.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{acc}***Annę drażnił w przyjacielu brak krytycyzmu.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Ten chłopak mnie drażni jako współpracownik.*

DRĘCZYĆ**bułg. терзая****ros. терзать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Zosię dręczyło (to), że nie potrafi sobie wyobrazić innego życia.**Dręczyło mnie (to), dokąd Jarek poszedł.**Dręczyło mnie (to), że pogrążę Julkę.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Dręczyło mnie przekonanie, że Kasia się obudziła.**Dziwne poczucie winy dręczyło powieściopisarza.**Wspomnienie chłopca siedzącego na kanapie dręczyło długo Kazika.**Adama dręczyło uczucie zwątpienia.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V..., N_{acc}***Jacek mnie dręczy, jak/kiedy/gdy się tak zachowuje.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Jacek mnie dręczy swoim zachowaniem.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Tomek dręczy mnie, dzwoniąc [ciągle] o północy.***V N_{aq}, x pl rec Ø_q → V_{się} N_{nom pl} wzajemnie***Ci ludzie [latami] wzajemnie się dręczą.***DRĘCZYĆ SIĘ****bułg. терзая се; тормозя се****ros. терзаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...***Jurek dręczył się (tym), że zmarnował najlepsze lata.**Lokator dręczył się (tym), czy pod jego nieobecność nie doszło do jakichś nieprzewidzianych zdarzeń.**Olga dręczyła się z powodu tego, że dzieci wyemigrowały (/ bo/ponieważ dzieci wyemigrowały).**Dręczymy się, jak/kiedy/gdy oglądamy horrory.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Andrzej [długo] dręczył się swoim niepowodzeniem.

Wszyscy dręczyliśmy się niepewnym końcem tej wyprawy.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Dręczymy się, oglądając horrory.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} / Prep N_{gen}$

Olga dręczy się swoim dzieckiem (I z powodu dziecka).

DZIWIĆ

bułg. удивлявам

ros. удивлять

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Alinę dziwi (to), że wszyscy na nią patrzą.

Dziwiło nas, dlaczego wszyscy piją.

[Zawsze] mnie dziwi, jak/kiedy/gdy ludzie tak się zachowują.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Cudzoziemców dziwiły takie reakcje.

Jego ucieczka nas nie dziwiła.

Dziwią mnie takie zachowania ludzi.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jego orientalny strój dziwił wszystkich.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Con V \dots, N_{acc}$

Leszek dziwił gospodarza, jak/kiedy/gdy tak postępował.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Leszek dziwił gospodarza swoim postępowaniem.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Dzieci dziwią nas, osiągaając [bez większego wysiłku] tak wiele.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ten skrzypek mnie dziwi jako dyrygent dzisiejszego koncertu.

DZIWIĆ SIĘ**bułg. удивлявам се****ros. удивляться****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Ciotka dziwiła się, dlaczego wszyscy tak się śpieszą.**Ewelina dziwiła się (temu), że kolejka zatrzymuje się na wszystkich stacjach.**Dziwimy się, jak/gdy/kiedy przyjaciele są nielojalni względem nas.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}... / Prep N_{gen}...***Olga dziwiła się tej radości kuzynki (/ z powodu radości kuzynki).**Nie dziwię się dezaprobachie wobec mojej osoby.**Dziwiłam się pomyłce Agaty.**Dziwimy się takim niezręcznościom towarzyskim.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Ludzie dziwią się, tracąc nagle zaufanie wśród przyjaciół.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{dat}***Jacek dziwił się kuzynce.**Dziwiłam się pozycjom uniwersyteckiej biblioteki.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, Con V... N_{dat}***Piotr dziwił się kobiecie, że nie oddała dziecka do adopcji.**Dziwię się księdzu, że mnie do tego namawia.***EKSCYTOWAĆ****bułg. възбуждам****ros. возбуждать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Ludzi ekscytuje to (/fakt), że będzie się coś działo.**Lucjana ekscytowało to, jak ten nowicjusz sobie poradzi.**Ekscytuje nas, jak/kiedy/gdy dzikie zwierzę nie boi się człowieka.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Bicie rekordów [nadal] mnie ekscytuje.**Jego wirtuozeria ekscytowała publiczność.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Długie nogi piosenkarki ekscytowały publiczność.**Piosenkarka ekscytowała publiczność.*

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Piosenkarka ekscytowała publiczność długimi nogami.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots, N_{acc}$

Piosenkarka ekscytowała publiczność, jak/kiedy/gdy demonstrowała swoje wdzięki.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Śpiewaczka ekscytowała publiczność niezwykłą koloraturą głosu.

$V N_{aq} \text{Ger}_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}, \dots, N_{acc}$

[Na każdym koncercie] piosenkarka ekscytuje publiczność, demonstrując swoje wdzięki.

$V NV_{aq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Ekscytowała mnie w nim zawziętość/odwaga/determinacja.

EKSCYTOWAĆ SIĘ

bułg. [възбуждам се]

ros. возбуждаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots$

Ludzie ekscytowali się tym, że na festiwalu miała wystąpić światowej sławy gwiazda muzyki pop.

Sąsiedzi ekscytowali się (tym), dlaczego ten długo im znany człowiek popełnił taką zbrodnię.

Fani ekscytują się, jak/kiedy/gdy widzą swego idola.

Wyborcy ekscytowali się, ponieważ/bo obiecano im wielkie zmiany.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}, \dots / \text{Prep } N_{gen}, \dots$

Tłum ekscytował się negocjacjami Wielkiej Trójki.

Ludzie ekscytowali się z powodu obiecanych zmian.

Wojciech Pszoniak ekscytował się pokazami akrobatów.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger}, \dots$

Fani ekscytują się, słuchając swego idola.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Tomek ekscytował się dokumentami bezpieki.

Nie ekscytuję się Dodą.

Tomasz ekscytował się wschodzącym słońcem.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{Prep } N_{instr}$

Ola ekscytowała się Piotrem jako artystą.

ELEKTRYZOWAĆ**bułg.** [електризирам]**ros.** электризовать**P** (x, q)**V** V_q ..., $N_x \rightarrow V$ **Pron Con** $V...$, N_{acc}

*To, jak artysta grał najtrudniejsze etiudy Chopina, elektryzowało publiczność.
Publiczność elektryzowało to, że solista okazał się kilkuletnim chłopcem.*

V NV_q ..., $N_x \rightarrow V$ N_{nom} ..., N_{acc}

*Zniecierpliwienie elektryzowało kobiety.
Brzmienie tej muzyki elektryzowało publiczność.
Dotknięcie jego ręki elektryzowało Julię.*

V N_{aq} $\emptyset_q$, $N_x \rightarrow V$ N_{nom} , N_{acc}

*Anna mnie elektryzowała.
Bob Dylan elektryzował tłumy.
Nowy model eleganckiego samochodu elektryzował amatora motoryzacji.*

V N_{aq} NV_q ..., $N_x \rightarrow V$ N_{nom} N_{instr} ..., N_{acc}

*Ten poeta elektryzował masy czytelników swoim talentem.
Ten wybitny aktor wszystkich elektryzuje swoim pojawieniem się na ekranie.
Artysta elektryzuje publiczność, jak/kiedy/gdy przekracza przyjęte normy.*

V N_{aq} **Ger** q ..., $N_x \rightarrow V$ N_{nom} **Ger**, N_{acc}

Artysta elektryzuje publiczność, przekraczając przyjęte normy.

V N_{aq} $\emptyset_q$ N_{pq} $\emptyset_{Vq}$, $N_x \rightarrow V$ N_{nom} **Prep** N_{nom} , N_{acc}

Artysta elektryzował tłumy jako wirtuoz.

EMOCJONOWAĆ**bułg.** екзалтирам**ros.** [вызывать эмоции]**P** (x, q)**V** V_q ..., $N_x \rightarrow V$ (**Pron**) **Con** $V...$, N_{acc}

*Inwestorów emocjonowało to (fakt), że w niedługiej przyszłości powstanie tu strefa ekonomiczna.
Mieszkańców emocjonowało (to), jak zostanie rozwiązany przebieg autostrady.
Emocjonuje mnie, jak/kiedy/gdy sportowiec zachowuje zimną krew w kluczowych momentach.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Konna jazda nie emocjonuje mnie.

Tych młodych zawodników będzie emocjonował nielegalny wyścig na ćwierć mili.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Była siedziba enerderskiego parlamentu [do dzisiaj] emocjonuje Niemców.

Gaz łupkowy wszystkich emocjonuje.

EMOCJONOWAĆ SIĘ

bułg. [екзалтирам се]

ros. [чувствовать сильные эмоции]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots / \text{Con } V \dots$

Fani piosenkarki emocjonują się tym, czy zwycięży w konkursie.

Fani piosenkarki emocjonują się, jak/kiedy/gdy daje ona dowody swojej sympatii dla nich.

Sympatycy tego zawodnika emocjonują się tym, że wykazuje taki hart ducha.

Adam emocjonuje się z powodu tego, że jego idole dostali nagrodę (/ bo jego idole dostali nagrodę).

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Publiczność emocjonuje się rozgrywkami.

Cała Polska emocjonowała się zwycięstwem naszych piłkarzy (/ z powodu zwycięstwa naszych piłkarzy).

$V\ N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V\ N_x, \text{Ger} \dots$

Młodzież emocjonuje się, oglądając mecze siatkówki.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} / \text{Prep } N_{gen}$

Kibice emocjonowali się naszą drużyną piłkarską (/ z powodu naszej drużyny).

$V\ N_x, N_{aq}\ \text{Adj}_{Pq}\ \emptyset_{Vq} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}\ \text{Prep Adj}_{acc}$

Kibice emocjonowali się naszą drużyną piłkarską jako najlepszą w Europie.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}\ \text{Con } V \dots$

Kibice emocjonowali się naszą drużyną piłkarską, jak/kiedy/gdy zdobywała kolejne gole.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

nieakt. Pani Ewa [często zbyt mocno] się emocjonuje.

ENTUZJAZMOWAĆ SIĘ**bułg.** [ентузиазирам се]**ros.** [испытывать энтузиазм]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...***Mieszkańcy tego miasteczka entuzjasmowali się tym, jak ich reprezentował uczestnik festiwalu.**Piotr entuzjasmował się, jak/kiedy/gdy widział, że jego starania kończą się sukcesem.**Publiczność entuzjasmowała się z powodu tego, że artysta kilka razy już bisował (/ bo artysta kilka razy już bisował).***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Kościół [nie bardzo] entuzjasmował się tą twórczością (/ z powodu tej twórczości).**Mieszkańcy wsi nie entuzjasmowali się nową inwestycją.**Zachodni bankierzy entuzjasmowali się perspektywami polskiej gospodarki.**Ludzie entuzjasmowali się grą aktorów.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Malarz entuzjasmował się, grając na skrzypcach Stradivariusa.***FRUSTROWAĆ****bułg.** [фрустрирам]**ros.** [фрустрировать]**P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Naukowców frustruje to/fakt, że natrafili na ślad planety wielkości Ziemi.**Frustrowało mnie to, jaki był stosunek władz do zwykłych ludzi.**Frustruje mnie, jak/kiedy/gdy mi to mówisz.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Bezsilność prawa wobec pijanych rowerzystów frustruje policjantów.**Internautów frustruje korzystanie z wyszukiwarek internetowych.**Takie postępowanie frustruje nas.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V..., N_{acc}***Ten trener mnie frustruje, jak/kiedy/gdy tak krzyczy.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Ten trener mnie frustruje swoim krzykiem.*

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Ten trener mnie frustruje, krzycząc przy każdym naszym błędzie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ten trener mnie frustruje.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Kowalski mnie frustruje jako opiekun.

FRUSTROWAĆ SIĘ

bułg. [узнадам във фрустрация]

ros. [впадать во фрустрацию]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron} / \text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Posłowie frustrowali się (tym / z powodu tego), że nie dostali pożądanych stanowisk rządowych (/ bo nie dostali stanowisk).

Frustrujemy się tym, jakie zadanie się przed nimi stawia.

Gwiazdorzcy telewizyjni frustrują się tym, że są idolami w oczach odbiorców.

Frustruję się, jak/kiedy/gdy moje starania nie przynoszą oczekiwanych rezultatów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Liderzy PO frustrowali się parlamentarną przegraną (/ z powodu parlamentarnej przegranej).

Przedsiębiorcy frustrują się podwyżką składek ZUS (/ z powodu podwyżki składek ZUS).

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Frustruję się, pracując tak ciężko.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [I teraz] obiekty jego ciągłych podejrzeń frustrują się [za biurkami].

GARDZIĆ

bułg. *презирам*

ros. *презирать*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Wagner gardzi plebejską rozrywką.

Wielki medyk gardził mądrością ludową.

Rewolucjoniści gardzili dobrym zachowaniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Jaśnie pani dziedziczka gardzi prostym robotnikiem.

Wytrawni wojownicy gardzili tłumem, który ich prowadził do walki.

GNEBIĆ

bułg. гнетя

ros. угнетать

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots, N_{acc}$

Andrzeja gnębiło (to), że przejrzałe ziarno wiatr wykrusza.

Gnębiło mnie (to), że nigdy nic dla nich nie zrobiłem.

Ojca gnębiło (to), czy podoła jeszcze pracy na roli.

Gnębiło go, jak/kiedy/gdy patrzył, jak chłopak się męczy.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Marię gnębił wstyd.

Marię gnębiła myśl, że zawiodła.

Jurka gnębiło przeświadczenie igrania z odbezpieczonym granatem.

Księżdzę gnębił widok tych tłumów nieszczęśników.

GNIEWAĆ

bułg. гневя

ros. гневить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots, N_{acc}$

Hanię gniewało (to), że nauczyciel chce jej narzucić swoje zdanie.

Wszystkich nas gniewało (to), w jaki sposób prezes rozwiązał ten problem.

Gniewa mnie, jak/kiedy/gdy spotykam się z niemerytoryczną dyskusją.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Zbyszka gniewała moja natarczywość.

Milczenie dziewczyny gniewało policjanta.

Marię gniewało zaufanie Adama do potęgi i wszechwiedzy boskiej.

$V NV_q, \dots, N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Gniewa mnie w Piotрку jego zuchwałość.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Anna gniewała wychowawcę swoją ordynarnością i głupotą.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Ta dziewczyna gniewała wszystkich tym, że zachowywała się ordynarnie.

Anna gniewała wszystkich, jak/kiedy/gdy zachowywała się ordynarnie.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Anna gniewała wszystkich, zachowując się tak ordynarnie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Dzieci gniewały Annę.

GNIEWAĆ SIĘ

bułg. сѣрдѣ се

ros. сердиться; гневаться

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}, (Prep Pron) Con V \dots$

Mama gniewała się na nas (o to), że jeszcze nie śpimy.

Mama będzie się na mnie gniewała (/ o to / za to / z powodu tego), że tak długo nie było mnie w domu (/ ponieważ/bo tak długo nie było mnie w domu).

Zosia gniewała się na nauczyciela (za to / o to), jak się do niej odniósł.

Nasi partnerzy gniewali się na nas, jak/kiedy/gdy popełnialiśmy błędy w licytacji.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Anna gniewała się na dziadka za spóźnienie (/ z powodu spóźnienia).

Nasi partnerzy gniewali się na nas za błędy w licytacji (/ z powodu błędów w licytacji).

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Mama gniewała się na nas.

$V N_{x, y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{acc} (nawzajem)$

Chłopcy gniewali się na siebie (nawzajem).

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Maria [często] się gniewa.

GORSZYĆ

bułg. [възмущавам с деморализиращото поведение], възмуштавам

ros. [возмущать деморализующим поведением], возмущать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$

Nikogo nie gorszyło to/fakt, że on był członkiem sekty.

Gorszyło mnie to, że dyrekcja ciągle wzywa na rozmowę Kwiatkowskiego.

Gorszyło nas to, w jaki sposób demonstrowano własne kompleksy.

Gorszy mnie, jak/kiedy/gdy ktoś jest tak arogancki.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Marię gorszą głupie żarty.

Gorszył mnie radosny nastrój niektórych pielgrzymów.

Frywolne spektakle gorszyły starsze pokolenie.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$

Król gorszył poddanych tym, jak się zachowywał.

Nasz znajomy nas gorszy, jak/kiedy/gdy zachowuje się tak ordynarnie.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Król gorszył poddanych swoim zachowaniem.

$V N_{aq} \text{Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Nasz znajomy gorszy wszystkich, opowiadając swoje dowcipy.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Stroje letników gorszyły mieszkańców.

Ten prezenter nas gorszy.

Ten trener gorszy dzieci.

GORSZYĆ SIĘ

bułg. [възмущавам се заради деморализиращото поведение на някого],

възмущавам се

ros. [возмущаться из-за деморализующего поведения кого-либо],

возмущаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Krewni gorszyli się (tym / z powodu tego), że publicznie opowiadał o swoim życiu.

Jacek gorszył się (tym), że przyjaciel jadł mięso w piątki.

Rodzice gorszą się, jak/kiedy/gdy opowiadamy im nasze przygody.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Panna Julia gorszyła się naszymi kawałami (/ z powodu naszych kawałów).

Szef gorszył się nadmiernym hałasem sporów (/ z powodu nadmiernego hałasu sporów).

Juliusz gorszył się rozrzutnością swojej przyjaciółki (/ z powodu rozrzutności swojej przyjaciółki).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} / \text{Prep } N_{gen}$

Starsze panie gorszyły się strojami Anny (/ z powodu strojów Anny).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Olga [łatwo/często] się gorszy.

GRYŻĆ SIĘ

bułg. терзая се

ros. терзаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots$

Adam gryzł się (tym), że tyle zmartwień przysporzył swoim dobroczyńcom.

Piotr gryzie się tym, jak postępował z synem.

Stanisław gryzie się tym, że jego przedsięwzięcia poniosły fiasko (/ z powodu tego, że jego przedsięwzięcia poniosły fiasko).

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Filip gryzł się występkiem syna (/ z powodu występkę syna).

Wokalista gryzł się fiaskiem ostatniej płyty swego zespołu (/ z powodu fiaska ostatniej płyty swego zespołu).

IRYTOWAĆ

bułg. дразня

ros. раздражать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Martę irytowało (to), że Zofia wtrącała się do każdej jej sprawy.

Irytowało mnie to, skąd ona o tym wie.

Irytowało mnie, jak/kiedy/gdy Stefan podkreślał swoje zasługi.

$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Mnie samego irytowało powtarzanie tej samej kwestii.

Irytowała mnie pewność siebie pana Kuryłły.

Ciągła gadanina dwóch facetów irytowała podróżnych.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen} \dots, N_{acc}$

Ten człowiek irytował wiele osób swą dociekliwością (/ z powodu swej dociekliwości).

Rzeszowianie irytowali sąsiadów nieskutecznością.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \dots, N_{acc}$

Ten człowiek irytuje wszystkich, jak/kiedy/gdy jest taki wścibski.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots, N_{acc}$

Irytujesz wszystkich, powtarzając ciągle to samo.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Aktor irytował widzów jako odtwórcę Hamleta.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

[W młodości] irytowali go starsi ludzie.

Sama książka [trochę] mnie irytowała.

Irytował ją pot na dłoniach partnera.

IRYTOWAĆ SIĘ

bułg. дразня се

ros. раздражаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Babcia irytowała się tym/faktem, że dziadek ciągle się spóźniał.

Anna irytowała się, bo (/ ponieważ / z powodu tego, że) nikt nie przejmował się jej sprawami.

Irytowałam się tym, jak (/ w jaki sposób) odnoszono się w firmie do osób nieśmiałych.

Kubuś irytował się, jak/kiedy/gdy zostawiano go samego.

$V N_x N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Książdz irytował się mówieniem, że Kościół jest tajemnicą.

Irytowaliśmy się spóźnianiem się inwestora.

Polacy irytowali się z powodu zachowania się prominentnych przedstawicieli rządu.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Anna irytowała się, haftując skomplikowany wzór na serwetce.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots Prep N_{acc}$

Dyrektor irytował się na uczniów, że są tacy powolni i leniwi.

Irytuje się na Kasię, jak mówi nieprawdę.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Julka [ciagle/łatwo] się irytuje.

KŁOPOTAĆ SIĘ

bułg. безпокоя се

ros. тревожиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots / Prep Pron Con V \dots$

Pan poseł kłopotał się tym, że narasta deficyt w handlu zagranicznym (/ z powodu tego, że narasta deficyt w handlu zagranicznym).

Zabielski kłopotał się tym, co począć z sierżantem.

Ludzie kłopotali się tym, jak utrzymać miejsce w tasiemcowych kolejkach.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Pan Adam nie kłopotał się zamykaniem drzwi wejściowych.

Woyna kłopotał się niewiadomym losem przyjaciela.

Rodzice kłopotali się wyborem szkoły (/ z powodu wyboru szkoły).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} / Prep N_{gen}$

Wszyscy kłopotali się o dziecko.

Nie będziesz [już] się kłopotać o pieniądze.

Wszyscy kłopotali się z powodu szkoły.

КОЧАТЬ₁

bułg. обичам₁

ros. любить₁

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots^*$

On kocha jeść.

Maria kocha zajmować się domem.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

[Nade wszystko] kochał polskość.

Ci ludzie kochają wolność.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Edward kochał wieś.

Satankiewicz kochał Rzym.

Paweł kocha dzieci.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, Prep N_{loc}, N_{acc}$$

Zofia kochała w synu [nawet] wady charakteru.

Kocham w nim odwagę mówienia rzeczy niepopularnych.

UWAGI:

* konstrukcja rzadka.

KOCHAĆ₂

bułg. *обичам*₂

ros. *любить*₂

P (x, y)

$$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Paweł kocha Ewelinę.

$$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V_{\text{się}} N_{nom \text{ pl}}$$

Paweł i Ewelina się kochają.

KOCHAĆ SIĘ

bułg. *обичам*₁

ros. *любить*₁

P (x, q)

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$$

W produkcji mebli wiklinowych kochają się Austriacy.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$$

Szlachta kochała się w psach myśliwskich.

Babka Lidki kochała się w starych bibelotach.

KRĘPOWAĆ**bułg. смущавам****ros. стеснять; смущать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V ..., N_{acc}***Maćka krępowało (to), że Krystyna jest arystokratką.**Krępuje mnie to, jak / w jaki sposób zięć odnosi się do córki.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Głośne zachowanie Adasia krępowało pozostałych gości.**Krępowała mnie wizyta u niej.**Krępowała mnie jego uprzejmość i skromność.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Wyzywający ubiór petentki krępował urzędnika.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Piotr krępował mnie, jak/kiedy/gdy tak stał nade mną.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Krępujesz mnie, stojąc tak nade mną.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Córka krępowała Stefana swoją obecnością.**Elżbieta krępowała syna swoją nieporadnością.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Krępujesz mnie jako specjalista w tej dziedzinie, [nie będę się wypowiadać].***KRĘPOWAĆ SIĘ****bułg. стеснявам се; смущавам се****ros. стесняться; смущаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V... / Prep Pron Con V...***Jerzy nie krępował się (tym / z powodu tego), że mogą się zorientować w jego kłamstwie.**Dozorca nie krępował się (tym), że jest prostym człowiekiem.**Zosia krępuje się tym, jak wygląda po chorobie.**Zuzanna krępuje się, jak/kiedy/gdy ktoś jest zbyt ciekawy.*

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Karol krępował się palić przy rodzicach.

Szofer krępował się wymówić te słowa.

Malarz nie krępował się domagać poparcia dla siebie.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Edi krępował się rozmów po polsku.

Zbyszek krępował się obecnością wuja (/ z powodu obecności wuja).

Dziennikarz nie krępował się w wypowiedaniu swoich poglądów.

Dąbrowska nie krępowala się w ocenach politycznych.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Con } V \dots$

Krępowaliśmy się teściowej, jak/kiedy/gdy zaglądała do naszego pokoju.

$V N_x, N_{aq} \text{ Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Ger} \dots$

Wojtek krępował się, rozmawiając po francusku.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} / \text{Prep } N_{gen}$

Anna krępowala się sąsiada (/ z powodu sąsiada).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. *On się [wcale/nigdy] nie krępuje.*

LĘKAĆ SIĘ₁

bułg. опасявам се

ros. опасаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots$

Stangret lękał się (tego), że klacz się spłoszy.

Chłopcy lękali się (tego) (/ z powodu tego), czy po drodze nie zetkną się z dzikiem.

Dzieci lękały się, jak/kiedy/gdy zamykali je w pokoju.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Ola lękała się urazić uczucia narzeczonego.

Barbara nie lękała się słać przestroóg do cesarza Niemiec.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Danka lękała się pomyłki (/ z powodu pomyłki).

Lękaliśmy się interwencji milicji (/ z powodu interwencji milicji).

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Dziecko lęka się, zaglądając do piwnicy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} / Prep N_{gen}$

Roman lękał się Maksa (/ z powodu Maksa).

Dziecko lękało się białych fartuchów (/ z powodu białych fartuchów).

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}$

Wojtek lękał się Maksa jako towarzysza podróży.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Con V \dots$

Lękam się Jacka, jak/kiedy/gdy zaczyna mówić podniesionym głosem.

LĘKAĆ SIĘ₂

bułg. *опасявам се*

ros. *переживать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Anna lękała się (o to), że któreś z dzieci się obudzi.

Anna lękała się (o to), aby któreś z dzieci nie obudziło się.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Kobieta lękała się o los dziecka.

Wszyscy lękaliśmy się o jego zdrowie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Wuj lękał się o Margit.

Artysta lękał się o rzeźbę.

LITOWAĆ SIĘ

bułg. [*смилявам се*]

ros. [*милостивиться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Ludzie litowali się (nad tym), że zwierzęta tak cierpią.

Chłopi litowali się, jak/kiedy/gdy spotykali tak wycieńczonych uciekinierów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Margo litowała się nad swoją głupotą.

Pisarz litował się nad ciężką dolą chłopca.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Nasz dozorca litował się nad tymi dziewczętami.

Jahwe litował się nad uszlą rośliną.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} Con V \dots$

Piotr litował się nad nią, że tak wiele wycierpiał.

LUBIĆ

bułg. *обичам*₁

ros. *любить*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Kowalski nie lubi tego, że jego kolega ma inne niż on zdanie.

Nie lubię, jak/kiedy/gdy telefon dzwoni w nocy.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Sędzia lubił zgłębiać świat.

Bogdan lubił przychodzić do tej kawiarni.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ojciec lubił rozmowy o filozofii.

Zawieyski nie lubił demonstracji.

Młodzi lubili pracę przy sianokosach.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Con V \dots$

Lubię Zosię, jak się uśmiecha.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Zosia lubi poziomki.

Monika [bardzo] lubi kawę.

Ania lubiła psy / dzieci z klasy.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Lubię Wojtkę jako sąsiada.

LUBOWAĆ SIĘ**bułg. наслаждавам се****ros. наслаждаться****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}... / N_{instr} ... ****Tarski lubował się w przyrządzaniu różnych rodzajów nalewek.**Cesarz lubował się w komentowaniu własnych edyktów.**Cesarz lubował się obserwowaniem walk niewolników.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Biskup lubował się w winie.**Stalin lubował się w kaszkietach ze skóry.**Budowniczowie socjalizmu lubowali się w halach-gigantach.***MARTWIĆ****bułg. безпокоя****ros. беспокоить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Mariana martwiło (to), że będzie kojarzony z jakimś pariasem.**Wszystkich martwiło to, jak / w jaki sposób wybrniemy z tej sytuacji.**Martwi mnie, jak/kiedy/gdy nie liczysz się z moim zdaniem.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Kurzyńskiego nie martwiła porażka lotników.**Ich postępowanie martwiło Annę.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom}, Con V..., N_{acc}***Dziecko martwi nas, jak/kiedy/gdy płacze tak długo.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Kubuś martwił rodziców swoim częstym niedomaganiem.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom}, Ger..., N_{acc}***Kubuś martwi nas, niedomagając tak często.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Dziecko martwiło Anię.**Natalię martwił stary dach.*

$V\ N_{aq}... N_{Vq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}... \text{Prep } N_{nom}..., N_{acc}$

Zachowanie Pawła mnie martwi jako przejaw złego wychowania.

$V\ N_{Vq}... N_{aq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}... \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Martwi mnie w Andrzeju pewna ciężałość intelektualna.

MARTWIĆ SIĘ

bułg. *безпокоя се*

ros. *беспокоиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Pron})\ \text{Con } V... / V\ N_{nom}, (\text{Prep Pron})\ \text{Con } V...$

Julia martwiła się (tym / z powodu tego), że teraz będzie musiała sama decydować o wszystkim.

Mama martwiła się (tym), czy sobie poradzę w pociągu.

Martwiliśmy się (o to), żeby nas nie pozamieniano.

Martwię się, jak/kiedy/gdy się spóźniasz.

$V\ N_x, N_{Vq}... \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}... / V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}...$

$V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}...$

Martwiliśmy się tą złą wiadomością.

Miejscowi martwili się z powodu narastającego konfliktu.

Magda martwiła się o dalsze losy córeczki.

$V\ N_x, \text{Ger}_q... \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Ger}...$

Spóźniając się do szkoły, Kasia [zawsze bardzo się] martwiła.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} / \text{Prep } N_{gen} / \text{Prep } N_{acc}$

Anna martwiła się [wtedy bardzo] tym dzieckiem (/ z powodu tego dziecka / o dziecko).

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

nieakt. Jola [ciągle] się martwi.

MIERZIC**bułg. *отвращавам*****ros. [*отвращать*]****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$** *Kapłanów mierziło (to), że król bardzo liczył na talenty.**Stefana mierziło (to), że ludzie dawali mu koperty.**Mierziło nas, jak/kiedy/gdy mówiono nam, że jesteśmy w bardzo dobrej sytuacji.* **$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$** *Jurka mierził brak pieniędzy.**Hankę mierziło powoływanie się na jej nazwisko.**Syna mierziło kupiectwo.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *To miasto mnie mierziło.**Synową mierziła zniekształcona twarz Piotra.**Warszawa mierziła emigrantów.* **$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$** *Lublin mierził nowych emigrantów jako miasto bez perspektyw.* **$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Jola mierzi mnie swoim wyrachowaniem.***NACIESZYĆ SIĘ****bułg. *нарадвам се*****ros. *нарадоваться*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_x \text{ Pron Con } V \dots$** *Nie nacieszyliśmy się tym, że udało się zdobyć szczyt, [bo zaraz zaczęła się burza śnieżna].**Kowalscy nacieszyli się tym, że mogli spędzić sporo czasu z wnukami.* **$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$** *Wojtek nacieszył się grą komputerową.**Polityk [zbyt długo] nie nacieszył się uczestnictwem w obradach rady.**Romek nie nacieszył się [wtedy] wolnością.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Marczak nie nacieszył się zimowymi butami [zbyt długo].

Żona nie nacieszyła się tym autem [zbyt długo].

$V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{instr} (nawzajem)$

Przyjaciółki [przesiedziały w kawiarni kilka godzin], nacieszyły się sobą (nawzajem).

NIECIERPLIWIC

bułg. [изкарвам от търпение]

ros. [выводить из терпения]

P (x, q)

$V V_{q...}, N_x \rightarrow V (Pron) Con V_{...}, N_{acc}$

Niecierpliwiło mnie (to), że nie mogę podlać działki.

Martę niecierpliwiło (to), że mąż się fascynuje polityką.

$V NV_{q...}, N_x \rightarrow V N_{nom...}, N_{acc}$

[Zawsze] niecierpliwiło mnie nieufne zainteresowanie obcych.

Takie zachowanie ojca niecierpliwiło matkę.

NIECIERPLIWIC SIĘ

bułg. [излизам от търпение]

ros. [выходить из терпения]

P (x, q)

$V N_x, V_{q...} \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V_{...} / (Prep Pron) Con V_{...}$

Niecierpliwił się (tym / z powodu tego), że podsuwano mu kwestionariusz polityczny (/ ponieważ/bo podsuwano mu kwestionariusz polityczny).

Rodzice niecierpliwili się (tym / z powodu tego), że tak długo każemy im czekać na szczęśliwą nowinę.

Piotr niecierpliwi się, jak/kiedy/gdy żona zbyt długo zajmuje łazienkę.

$V N_x, NV_{q...} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr...} / Prep N_{gen...}$

Smuga niecierpliwił się opóźnianiem wymarszu.

Zoska niecierpliwiła się brakiem odpowiedzi.

Sędzia niecierpliwił się z powodu opóźniania procesu.

Grove bardzo się niecierpliwił z powodu zwłoki z naszym odjazdem.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Niecierpliwię się, nie mając odpowiedzi od córki.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$

nieakt. Dziecko [często/łatwo] się niecierpliwi.

NIENAWIDZIĆ

bułg. ненавиждам; мразя

ros. ненавидеть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Nienawidzę tego, że ci ludzie rozpowszechniają plotki.

Natalia nienawidziła, jak/kiedy/gdy o niej mówiono.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Kolega nienawidzi przebywać na siłowni.

Koleżanka nienawidziła ćwiczyć.

Sylvia nienawidziła wracać do wynajmowanego mieszkania.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Filipek nienawidził partactwa.

Kazik nienawidził zapachu parowanych ziemniaków.

Olga nienawidziła dotyku zimnej ściany.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Con V \dots$

$V N_{nom}, N_{gen} (Prep Pron) Con V \dots$

Ciotka nienawidziła tych ludzi, jak/kiedy/gdy tak się do niej zwracali.

Chłopi nienawidzili nas za to, że ściągałymiś im na głowę rebeliantów (/ bo ściągałymiś im na głowę rebeliantów).

Mieszkańcy nienawidzili komendanta za to, że okazywał okrucieństwo (bo okazywał okrucieństwo).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Ojciec nienawidził komuchów.

Janka nienawidziła drewnianych łyżek.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{acc} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Mieszkańcy nienawidzili komendanta za zimne okrucieństwo.

Olaf nienawidził siebie za ten przeklęty strach.

Wojtek nienawidził kuzyna z powodu jego dominacji.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$

Chłopi nienawidzili właścicieli majątku jako darmozjadów.

$V N_{x, aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom} pl wzajemnie$

Koledzy wzajemnie się nienawidzili.

NIEPOKOIĆ

bułg. безпокоя

ros. беспокоить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Niepokoilo mnie (to), że masz odmienne zdanie.

Adama niepokoiło (to), dlaczego Ewa jest zła.

Annę niepokoiło, jak/kiedy/gdy słyszała powtarzający się od czasu do czasu dziwny hałas.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Adama niepokoiło dziwne zachowanie dziecka.

Brytyjczyków niepokoiła ekspansja gospodarcza Niemiec.

Jerzego niepokoiła świadomość, że żony nie ma w domu.

Marka niepokoiła beztrojska Julii.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Niepokoisz mnie, jak/kiedy/gdy tak na mnie patrzysz.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Artysta niepokoi widza zastosowaną techniką.

Ten mężczyzna niepokoił ją swoim spojrzeniem/wyrazem twarzy.

$V N_{aq} \text{ Ger } q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

Andrzej mnie niepokoi, odpoczywając często w ciągu dnia.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Klossa niepokoiły oczy organisty.

Sprzedawcę niepokoiła marka tego płaszcza.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Ten chłopiec mnie niepokoi jako pacjent.

$V NV_{aq} \dots \text{ Adj }_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } \text{ Adj }_{nom}, N_{acc}$

Niepokoilo nas jego zachowanie jako nieodpowiednie.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Niepokoi mnie w nim skłonność do lenistwa.

NIEPOKOIĆ SIĘ**bułg. беспокоя се****ros. беспокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...***Posłaniec niepokoił się (tym / z powodu tego), że nikt go nie oczekuje.**Babcia niepokoiła się tym, jak / w jaki sposób Piotr postępuje z synem.**Stajenny niepokoił się (o to), czy konie i bydło zostały obrządzone.**Niepokoję się, jak/kiedy/gdy pytasz mnie o tę sprawę.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}****V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Dowódca niepokoił się anarchią / z powodu anarchii.**Rząd nie niepokoił się [zbyt] zbrojeniami niemieckimi.**Poeta niepokoił się o los kraju.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Niepokoję się, odczuwając te bóle.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{instr} Con V...***Niepokoję się tym dzieckiem, jak tak płacze.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen}****V N_{nom}, Prep N_{acc}***Niepokoję się tym dzieckiem.**Niepokoiliśmy się z powodu Kasi.**Anna niepokoiła się o wujka.***NUDZIĆ****bułg. отегчавам****ros. [наводить скуку]; надоедать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Ałę nudziło (to), że Piotr nie przestawał mówić.**Nudzi mnie, jak/kiedy/gdy Hania tak długo czyta.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Oglądanie ludzi [nigdy] go nie nudziło.**Czytanie własnych utworów nudziło twórcę.**Nudziła mnie ta rozmowa.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Tomek mnie nudzi, jak/kiedy/gdy tak długo opowiada o swoich przygodach.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jacek mnie nudzi.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Kowalski mnie nudzi jako wykładowca.

NUDZIĆ SIĘ

bułg. *отегчавам се; [скупая]*

ros. *[наводить скуку]; надоедать*

P (x, q)

A.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep}) \text{ Con } V \dots / (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Zosia nudziła się tym (/ z powodu tego), że spędza wakacje na głuchej wsi.

Nudziliśmy się, jak/kiedy/gdy próba chóru przeciągała się.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Wszyscy już nudziliśmy się opowieściami Adama o jego niezwykłych wyczynach.

Nudzę się tymi ciągłymi wyjazdami.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Zosia nudziła się, oglądając po raz trzeci ten film.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Kubuś nudzi się [szybko] nowymi zabawkami.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Olga [siedzi tam i] się nudzi.

nieakt. Ruta [szybko] się nudzi.

B.

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI \dots, N_{dat}$

Stasiowi nudziło się stać [bezczyinnie].

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \dots, N_{dat}$

Dziecku nudziło się, jak siedziało kilka godzin w świetlicy.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{dat}$

Nudziła mi się [już] dobroć Hanki.

Antkowi nudziła się praca za biurkiem.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$

Lalki [szybko] się dzieciom nudziły.

$V\ N_{aq}\ Adj_{pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ Adj_{nom}, N_{dat}$

Te zabawki [szybko] się dzieciom nudziły jako zbyt proste.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{dat}$

akt. *Chłopcom się nudziło.*

Żołnierzom nudziło się [w koszarach].

nieakt. *Dzieciom [często] się nudzi.*

NUŻYĆ

bułg. *отмечавам*

ros. *утомлять*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V \dots, N_{acc}$

To, że gość tak długo mówił, [straszenie] mnie nużyło.

Hanię nużyło, jak/kiedy/gdy musiała spędzać po kilka godzin na lekturze.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Emilię nużyło prowadzenie domu.

Norę nużyło czytanie artykułów.

Ta dyskusja nużyła go.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Con\ V \dots, N_{acc}$

Brat mnie nuży, jak/kiedy/gdy [tak ciągle] powraca do tej nierozwiązanej sprawy.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Tymi uwagami nauczyciel ich nużył.

Kazik nużył mnie swoim zachowaniem.

$V\ N_{aq}\ Ger_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger \dots, N_{acc}$

Brat mnie nuży, powracając ciągle do tej nierozwiązanej sprawy.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Powieść Agaty Christie mnie nużyła.

Obrazy mistrzów [po trzech godzinach zwiedzania muzeum] nużyły mnie.

OBAWIAĆ SIĘ

bułg. опасявам се

ros. опасаться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...

*Andrzej obawiał się (tego / z powodu tego), że tej funkcji nikt za niego nie będzie pełnił.
Obawialiśmy się, jak/kiedy/gdy słyszeliśmy pukanie do drzwi.*

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Pron) (Con) VI...

*Bogdan obawiał się przeciwstawić ich agresji.
Anna obawiała się zrobić następny krok.
Julek obawiał się (tego), aby nie popaść w konflikt z kolegami.*

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...

V N_{nom}, Prep N_{acc}...

*Powstańcy obawiali się podsłuchu.
Obawialiśmy się zdrady.
Obawialiśmy się o postępy w nauce Jurka.
Ojciec obawiał się o moje studia.*

V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...

[Zawsze] się obawiam, telefonując do tego urzędu.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{gen} Con V...

Hanna obawiała się kierownika, jak się tak odgrażał.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{gen}

V N_{nom}, Prep N_{acc}

*Prochyra obawiał się Stefaniaka.
Hania obawiała się kierownika.
Stefania obawiała się o syna.*

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}

Obawiam się tego nauczyciela jako wychowawcy.

OBOJĘTNIEĆ**bułg.** [ставам безразличен]**ros.** [становиться безразличным]**P (x, q)****A.****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Chory obojętniał na to, co działo się wokół niego.**Starzec obojętnieje na to, że w kraju źle się dzieje.**Człowiek obojętnieje, jak/kiedy/gdy dzieje się zbyt wiele złych rzeczy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Mąż obojętnieje na jej sprawy.**Coraz więcej ludzi obojętnieje na potrzeby drugiego człowieka.**Mieszkańcy [czasem] obojętnieją na urodę swojego miasta.**Teresa obojętniała na groźby sąsiadów.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***Spółeczeństwo obojętnieje.**Oni [coraz bardziej] obojętnieją.***B.****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{dat}***To, co się działo wokół, obojętniało mu.**To, jak rozwijała się sytuacja, obojętniało dziewczynie.**Choremu obojętnieje to, że obok są inni ludzie.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Obojętnieje nam nasz własny los.**Bokserowi [z czasem] obojętnieje brutalność walki.**Zdarzenia obojętniały mi [z dnia na dzień].***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{dat}***Takie przysmaki mi obojętnieją.**Ten człowiek mu obojętniał.*

OBRAŻAĆ, OBRAZIĆ**bułg. обиждам, обидя****ros. обижать, обидеть****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***To, że Zosia uciekła, obraziło dziadka.**To, jak się do mnie zwracasz, obraża mnie.**Annę obraża, jak/kiedy/gdy ktoś nie dotrzymuje obietnicy.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Twoje zachowanie obraża Elżbietę.**Reakcja obrońców oskarżonej obraziła sędziego.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Ta organizacja obraziła tysiące ludzi swoim działaniem.**Przybysz obrażał nas swoim zachowaniem.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Szef mnie obraża, jak/kiedy/gdy się tak zachowuje.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Szef mnie obraża, zachowując się w ten sposób.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Ten obraz obraża mnie.***OBRAŻAĆ SIĘ, OBRAZIĆ SIĘ****bułg. обиждам се, обидя се****ros. обижаться, обидеться****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}, (Prep Pron) Con V...***Mój znajomy obraża się na mnie za to (z powodu tego), że powiedziałam o nim prawdę.**Dąbrowska się na mnie obraziła za to, jak ją potraktowałam.**Ci ludzie obrażili się na mnie o to, że nazwałem ich figurantami.**Marysia obraża się na nas, jak/gdy/kiedy pytamy ją o to, ile aktualnie waży.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc}... / Prep N_{gen}...***Ilona obraziła się na mnie o ten wyjazd do kliniki (/ z powodu wyjazdu do kliniki).**Wszyscy obrażili się na mnie za moje wystąpienie na zebraniu (/ z powodu mojego wystąpienia na zebraniu).**Obraziliśmy się na kontrahentów za zarzut, że tanio sprzedajemy węgiel.*

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc} / Prep N_{gen}$

Marta obraziła się na mnie za ten sweter (/ z powodu tego swetra).

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_x, Prep N_{acc}$

Jerzy obraził się na przyjaciela.

$V N_{x,y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{acc} (nawzajem)$

Dzieci obraziły się na siebie (nawzajem).

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Ania [często] się obraża.

OBURZAĆ, OBURZYĆ

bułg. *възмущавам, възмутя*

ros. *возмущать, возмутить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V, \dots, N_{acc}$

To (/fakt), że Ludka kupiła mojej matce cukierki, oburzył mnie.

Księżda najbardziej oburza (to), że Wiesia wiedziała o chorobie matki.

Oburza mnie to, jak (/ w jaki sposób) mówi się o tej sprawie.

Oburza mnie, jak/kiedy/gdy ktoś tak się wypowiada.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

To chamstwo oburzyło miejscowych żurnalistów.

Zachowanie dziennikarza oburzyło ministra.

Zniknięcie więźnia nie oburzyło nikogo.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ta rzeźba nas oburza.

Jej kreacje oburzają wszystkich.

Ten człowiek mnie oburza.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Con V, \dots, N_{acc}$

Paweł mnie oburza, jak/kiedy/gdy wygłasza takie poglądy.

$V N_{aq} Ger_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger, \dots, N_{acc}$

Paweł mnie oburza, wygłaszając takie poglądy.

$V V_q, \dots, N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V, \dots, N_{acc}$

Oburzało nas w nim to, że był tak bezczelny.

$V NV_q, \dots, N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$

Oburzała nas w nim jego bezczelność.

OBURZAĆ SIĘ, OBURZYĆ SIĘ**bułg. възмуцавам се, възмутя се****ros. возмущаться, возмутиться****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Olgierd oburzał się (na to), że opozycja nie chwali jego rządu.**Poseł oburzył się (na to), jak / w jaki sposób są wykorzystywane pieniądze podatników.**Mój brat oburzał się, jak/gdy/kiedy ktoś chciał się wtrącić do jego prac.***V N_x, NV_q ... → V N_{nom}, N_{instr} ... / Prep N_{gen} ...****V N_{nom}, Prep N_{acc} ...***Zbyszek oburzał się na takie zarzuty (/ tymi zarzutami / z powodu takich zarzutów).**Minister oburzył się na decyzję premiera (/ decyzją premiera).**Oburzyliśmy się jego wypowiedzią (/ z powodu jego wypowiedzi).***V N_x, N_{aq} V_q ... → V N_{nom}, Prep N_{acc} (Prep Pron) Con V...***Oburzam się na niego, jak/kiedy/gdy postępuje tak niesprawiedliwie.**Publicysta oburza się na rząd (za to / z powodu tego), że nie wprowadza koniecznych reform.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Rokita oburzył się na ministra.**Hanka oburzyła się na Jerzego.***OCZAROWYWAĆ, OCZAROWAĆ****bułg. очаровам****ros. очаровывать, очаровать****P (x, q)****V V_q ..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, jak pianista wykonał balladę, oczarowało słuchaczy.***V NV_q ..., N_x → V NV_{nom} ..., N_{acc}***Bezkompromisowe oddanie Pawła sprawie oczarowało Irenkę.**Skuteczność tego dźwięku oczarowała muzyka.**Impresjonizm oczarował Piotra.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Smółdziński las oczarował mnie.**Warszawskie Stare Miasto oczarowało Wysockiego.**Artysta mnie oczarował.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Skrzypek oczarował publiczność tym, jak zagrał ten trudny koncert.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Oczarowało nas w nim to, jak sobie poradził z tą trudną sytuacją.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Księżyc oczarował naszą bohaterkę swym blaskiem.

Julia oczarowała nauczycieli swoim występem.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{inst}, N_{acc}$

Magda oczarowała komisję oryginalną zieloną sukienką.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Ta drobna osoba oczarowała publiczność jako pianistka.

ODCZUWAĆ, ODCZUĆ

bułg. *усещам, усетя; чувствам; почувствам*

ros. *чувствовать; почувствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Julian odczuł (to), że znalazł się w świecie osobnym.

Anna odczuła, co należy, a czego nie należy czynić.

Anna odczuła, że jej życie ma sens.

$V N_x, V_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots \text{ Prep } N_{acc} \dots$

To, że nic nie słyszał, pacjent odczuł jako ulgę.

To, jak przebiegła uroczystość, odczuła jako wyróżnienie.

Brat odczuwał jako zdradę (to), że nie zaprosiliśmy go na noworoczny bal.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Niewymienienie swojego nazwiska Piotr odczuł jako upokorzenie.

Księżna odczuła obecność rywalki jako zdradę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Chłopiec odczuwał skrzępowanie [w obliczu starego pana w fotelu].

Baron odczuwał solidarność z Europą.

Julia odczuła złość na męża.

ODSTRĘCZAĆ, ODSTRĘCZYĆ

bułg. *отблъсквам, отблъсна*

ros. *отпугивать, отпугнуть*

P (x, q, r)

$V V_q \dots, N_x, V_r \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}, \text{ Prep Pron Con VI} \dots$

*To, jak się wypowiadał mówca, odstręczało wszystkich od tego, żeby dalej go słuchać.**

$V V_q \dots, N_x, NV_r \dots \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}, \text{ Prep } N_{gen} \dots$

To, jak się wypowiadał mówca, odstręczało wszystkich od dalszego jego słuchania.

$V NV_q \dots, N_x, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}, \text{ Prep Pron } V \dots$

Sposób wypowiedzi mówcy odstręczał wszystkich od tego, żeby dalej go słuchać.

$V NV_q \dots, N_x, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}, \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Modny ostatnio styl życia odstręcza młode małżeństwa od podjęcia się trudu wychowania dzieci.

Specyficzny smak tego mięsa odstręcza wiele osób od jego spożywania.

$V NV_q \dots, N_x, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Robotniczy rodowód tej kobiety [trochę] mnie odstręcza.

Radykalna polityka premiera nie odstręcza Hiszpanów.

Ciąganie starszych ludzi po sądach większość ludzi odstręcza.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Aktor odstręcza nas, jak/kiedy/gdy gra tak agresywnie.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Żebrak odstręcza ludzi, leżąc na ulicy.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ten mężczyzna odstręczał zebranych.

Uczniów odstręczał agresywny nauczyciel.

Zimna woda w basenie odstręczała zawodniczkę.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Ten tygodnik odstręczał czytelników rozwlekłością tytułów.

Tamta dziewczyna odstręczała znajomych swoim zaniedbaniem.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Ta kobieta mnie odstręczała jako pracownica restauracji.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x, \emptyset_r \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Odstrecało mnie w niej to, że była taka gadatliwa.

UWAGI:

* Struktury z q i r w postaci zdań bardzo rzadkie.

ODŻAŁOWAĆ**bułg. *прежاليا*****ros. [*перестать жалеть/горевать*]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Odżałowałam to, że straciłam w ten sposób przyjaciółkę.**Chłopcy [w końcu] odżałowali to, że nie pojechali na zawody.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Znajomi odżałowali stratę mercedesa, którego ktoś im ukradł.**Uczniowie odżałowali nieudany start w zawodach.**Henryk odżałował utratę pieniędzy.***ONIEŚMIELAĆ, ONIEŚMIELIĆ****bułg. *обезкуражавам, обезкуража*****ros. *обескураживать, обескуражить*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***To, jak się zachowywała, [całkowicie] mnie onieśmiewało.**Onieśmiewało Inge (to), że dawna nauczycielka zwracała się do niej przez „pani”.**Onieśmiewa wszystkich to, jak (/ w jaki sposób / w jakim stopniu) ten lekarz się poświęca.**Dzieci onieśmiewało, jak/kiedy/gdy opiekunka pozwalała im na trochę szaleńczych zabaw.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Widok milicyjnych mundurów onieśmiewał Kaśkę.**Jej życzenie onieśmiewało Piotra.**Ten wybuch wesołości onieśmiewał dzieci.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Jacek onieśmiewa Annę, jak/kiedy/gdy się tak uroczo uśmiecha.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Ogromna hala główna dworca onieśmiewała przyjezdnych.**Gabinet pisarza onieśmiewa jego asystentkę.**Ta restauracja [trochę] mnie onieśmiewała.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Jacek onieśmiewa Annę, uśmiechając się uroczo.*

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Piotr mnie onieśmiela jako współpracownik.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}$

Warszawa onieśmielała prowincjuskę swoją elegancją.

Nowy nauczyciel mnie onieśmiela swoją wrażliwością.

PANIKOWAĆ

bułg. *паникьосвам се*

ros. *паниковать; паникёрствовать*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom}, Con V... / Prep Pron Con V...$

Adaś panikuje, że nie zda egzaminu (/ z powodu tego, że nie zda egzaminu).

Niemcy panikowali, że mamy świetną drużynę (/ z powodu tego, że mamy świetną drużynę).

Panikujemy, jak/gdy/kiedy zapowiadają nam klasówkę.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On [często] panikuje.

PASJONOWAĆ

bułg. *увличам*

ros. *увлекать*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V..., N_{acc}$

Pasjonuje mnie to, jak (/ w jaki sposób) ten skrzypek kształtuje swój rozwój artystyczny.

Pasjonowało nas to, że braliśmy udział w tak awangardowym przedsięwzięciu.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom}..., N_{acc}$

Antka pasjonowała praca wywiadu.

Kolekcjonowanie znaczków pocztowych pasjonowało Stasia.

$V NV_{aq}... NV_{pq}... \emptyset_{Vq}..., N_{acc} \rightarrow V N_{nom}... Prep N_{nom}..., N_{acc}$

Dalekie podróże pasjonowały Janusza jako wyzwanie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Dostojewskiego pasjonowały kobiece stopy.

PASJONOWAĆ SIĘ**bułg. увлічам се****ros. увлекаться₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Chłopak pasjonował się tym, (jak / w jaki sposób) wytwarza się drogie zegarki.**Młody adept pasjonował się tym, że przez ten teleskop może oglądać konstelacje gwiazd.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Ela pasjonuje się pływaniem.**Sąsiad pasjonuje się zmaganiem polskich piłkarzy.**Staś pasjonował się zbieraniem znaczków pocztowych.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Ten ornitolog amator pasjonuje się egzotycznymi ptakami.**Pan Józef pasjonuje się działką.**Hania pasjonuje się antykami.***PESZYĆ****bułg. сконфузвам; смущавам****ros. конфузить; смущать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Marka peszyło (to), że na Wyspach kierowców obowiązuje zasada jazdy lewą stroną.**Syna peszyło, jak/kiedy/gdy zaglądaliśmy do jego pokoju.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Obecność ojca przy rozmowie peszyła Wojtkę.**Annę peszyły osobiste pytania ciotki.***V N_{aq} V_q..., N_{acc} → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Widzowie peszą młodego artystę, jak/kiedy/gdy reagują tak żywiołowo.***V N_{aq} Ger_q..., N_{acc} → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Widzowie peszą artystę, reagując tak żywiołowo.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Ten człowiek mnie peszył.**Ta pomyłka mnie peszy.*

PESZYĆ SIĘ**bułg.** сконфузвам се; смущавам се**ros.** конфузиться; смущаться**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) Pron Con V...***Zbyszek peszył się tym (/ z powodu tego), że na sali było całe grono pedagogiczne.**Anna peszyła się, jak/kiedy/gdy ktoś ją zaczepiał.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Uczeń peszył się krytycznymi uwagami kolegów (/ z powodu krytycznych uwag kolegów).***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}***nieakt. Siostra [łatwo] się peszy.***PŁOSZYĆ****bułg.** [плаша]**ros.** [спугивать]**P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Zbiega płoszyło to, że światła z okien oświeślały bramę.**Złodzieja płoszy, jak/kiedy/gdy zauważa jakiś cień.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Sprzedawcę płoszyło spojrzenie nieznajomego.**Każde otwarcie drzwi płoszyło Annę.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Wyrostków płoszyli [tylko] spóźnieni przechodnie.**Uciekinierów płoszyły [nawet] przelatujące ptaki.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V..., N_{acc}***Uciekinierów płoszyły stada ptaków, jak/kiedy/gdy przelatywały nieoczekiwanie.*

ПОБАЇ СІЄ**bułg.** [побоя се малко]**ros.** [побояться немного / некоторое время]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Marysia (trochę) się pobała (o to), czy dziecko nie zagorączkuje.**Pobaliśmy się, co z mamą, czy będzie zdrowa.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Hanka pobała się [wtedy] o służbę wojskową syna.**Maturzysta pobał się (przez chwilę) o wynik egzaminu.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Alina pobała się o dziecko, [ale wszystko skończyło się dobrze]**Mieszkańcy małej wioski w Bieszczadach pobałi się (trochę) o dzieci.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc} Con V...***Teresa pobała się o męża, że będzie musiał być operowany.**Znajomi pobałi się (trochę) o syna, jak dojedzie w czasie śnieżyicy.***V N_x, Ø_q → V N_{nom} ****Zamknięte w ciemnym pokoju dziecko (trochę) się pobało, [ale znalazło drzwi i uciekło].*

UWAGI:

* Czasownik rzadki. Stosunkowo często występuje struktura bez wypełnienia pozycji q.

ПОЦІАГАЇ**bułg.** [привличам]**ros.** [привлекать]**P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, że cudzoziemiec był szarmancki i pełen szacunku dla jej koleżanek, pociągało Dorotę.**Biznesmena pociągało to, że wkrótce będzie inwestował w Polsce.**Ankę pociągało to, jak zachowywał się tajemniczy znajomy wobec zebranych.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Florę [pasjonowała literatura], pociągały ją dziwactwa pisarzy.**Marka pociągała wspinaczka, [którą uprawiał aż do pewnej tragicznej przygody].**Tego mężczyznę [zawsze] pociągały miłości niemożliwe.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jacka [zawsze] pociągaly inteligentne kobiety.

Wysoka ściana północna pociąga śmiałka.

Zagranicznych turystów pociągaly staromiejskie knajpki.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Modelka pociągala wielbicieli niesamowicie długimi nogami i brzoskwinową karnacją.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Anna pociągala chłopaka tym, że była bardziej śmiała niż wszystkie jego wcześniejsze dziewczyny.

Eliza pociągala Edwarda tym, jak spoglądała na niego spod bajecznie długich rzęs.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

W mężczyźnie pociągalo Dorotę to, że był silny.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Nieznana panna pociągala Andrzeja udawaną obojętnością.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

W dziewczynie pociągala Wojtka delikatność.

POCIERPIEĆ

bułg. *номѣча се*

ros. *пострадать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Ada pocierpiała (trochę) przez to, że chłopak do niej nie pisał.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Dziewczynka pocierpiała (trochę) [w szkole] z powodu docinków.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Sąsiadka pocierpi [jeszcze] (trochę) przez męża alkoholika.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Bogdan pocierpiał [w więzieniu].

POCIESZAĆ SIĘ, POCIESZYĆ SIĘ**bułg.** *утешавам се, утеша се***ros.** *утешаться, утешиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Matka pocieszyła się (tym), że Dominika nadal może jeszcze wyjść za mąż.**[Po burzy] Sławek pocieszał się (tym), że chociaż buty mu nie przemiękły.**[Zwykle] człowiek się pociesza, że jutro będzie inaczej.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Artystka ludowa, która pochowała czterech mężów, pocieszała się rzeźbieniem.**Bożena [często] pociesza się niepotrzebnymi zakupami.**[W chwilach depresji] Ola pocieszała się przymierzaniem kolorowych fatalasek.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Inwestor pocieszał się gładkim tynkiem, [bo konstrukcje były źle zrobione].**Zgnębiony Antek [przez chwilę] pocieszał się dymem z papierosa.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [Szybko] pocieszyła się [po stracie męża].**nieakt. Człowiek [zwykle] się pociesza.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl wzajemnie}***Dziewczęta pocieszały się wzajemnie.***POCZUĆ****bułg.** *почувствам***ros.** *почувствовать***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Kobiety poczuły (to), że mogą mieć wpływ na zmiany w polskim poloznictwie.**Gość [podczas turnieju] poczuł, na czym polegały zabawy rycerstwa.**Ania i Wojtek poczuili, ile dla siebie znaczą.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Kolega poczuł niesamowitą atmosferę na koncercie.**Władza poczuła istotne zagrożenie.*

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{gen}$

Kobieta poczuła oparcie u życiowego partnera.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$

Poczuł w niej przyjaciółkę.

Asia poczuła w nim druha.

PODEKSCYTOWAĆ

bułg. възбудя; развълнувам

ros. взволновать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

Kolegę podekscytowało to, że spędzi urodziny z atrakcyjną Weroniką.

To, że ulubiona aktorka urodziła trzecie dziecko, podekscytowało jej wiernych fanów.

Ewę podekscytowało to, dokąd pojedzie na wakacje.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Kierowcę podekscytowało ściganie się nocą na szosie.

Pomysł wspólnego redagowania obozowej gazetki [bardzo] podekscytował dzieci.

Wpis celebryty podekscytował internautów.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Nowy boeing [bardzo] podekscytował podróżnych.

Okladka pisma podekscytowała Michała.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Nowy boeing podekscytował publiczność szerokimi skrzydłami i gładkimi, błyszczącymi bokami.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Con V \dots, N_{acc}$

Narciarka podekscytowała publiczność, jak/kiedy/gdy dobiegała do mety.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Zoska podekscytowała kumpla niesamowitym wdziękiem i energią.

$V NV_{aq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$

Tomka podekscytowała w przyjaciółce odwaga i pewność siebie.

PODEKSCYTOWAĆ SIĘ**bułg. развълнувам се****ros. взволноваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Kochankowie podekscytowali się tym, że znaleźli się w zupełnie nowym otoczeniu.**Mężczyzna [bardzo] się podekscytował tym, że zobaczył swoją dawną sympatię.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Mężczyzna podekscytował się perspektywą wyjazdu na Karaiby.**Anna podekscytowała się tańcem.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Architekt podekscytował się białą kartką, [bo była dla niego wyzwaniem].**Kolekcjoner podekscytował się pięknymi przedmiotami.**Wielbiciel jazzu podekscytował się starymi płytami winylowymi.***V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}***Fotograf podekscytował się ciemnoskórą pięknoską jako modelką.**Podróżnik podekscytował się muszlami ze swojej kolekcji jako pięknymi przedmiotami.***PODENERWOWAĆ SIĘ****bułg. понервирам се****ros. понервничать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Maria podenerwowała (trochę) się (tym), że córka wagaruje.**Iga podenerwowała się (trochę) (tym), że nie zdała egzaminu praktycznego na prawo jazdy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Anna podenerwowała się awarią komunikacji miejskiej.**Komisarz podenerwował się próbą manipulacji.**Marcin podenerwował się (przez chwilę) zachowaniem pewnego kierowcy na drodze.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}****V N_{nom}, Prep N_{acc}***Tadeusz podenerwował się (trochę) wnuczką / zgubioną legitymacją.**Inga podenerwowała się na akwizytora oszusta.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Tomek podenerwował się (przez chwilę), [nie wiadomo, co go wyprowadziło z równowagi].

PODKOCHIWAĆ SIĘ

bułg. [увличам се по някого]

ros. увлекаться₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Adam [przez cały pierwszy rok na uniwerku] podkochał się w jednej Małgosi.

Kolega podkocha się w nauczycielce muzyki.

Teresa podkocha się [bez złudzeń] w aktorze rewiowym.

$V N_{x, y pl rec} \rightarrow V N_{nom pl}, Prep N_{loc}$

Ania i Piotrek podkochiwali się w sobie w gimnazjum.

PODNIECAĆ, PODNIECIĆ

bułg. възбудям, възбудя

ros. возбуждать, возбудить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V, \dots, N_{acc}$

Artystę podniecało (to), że jego kobieta zawsze występowała w kapeluszu.

Fotografa podnieca (to), jak piękne jest światło w ciągu dnia.

Zbyszka [zwykle] podnieca, jak/kiedy/gdy planuje i przygotowuje nową wyprawę.

$V N V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Brzęk uderzenia kuleczki od ruletki podnieca hazardzistę.

Grzegorza podnieciła gwałtowna rozmowa.

Zawodnika [bardzo] podnieciła jazda ultraszybkim samochodem.

$V N_{aq}, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Butelki i kieliszki podniecają uzależnionych od alkoholu.

Pieniądze podnieciły hazardzistę.

$V N_{aq}, N_{aq}, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}, N_{acc}$

Wokalistka podnieciła widownię piękną sylwetką.

$V N_{aq}, N_{pq}, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{nom}, N_{acc}$

Anna podnieca mężczyzn jako fotomodelka.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

*Wokalistka podnieciła widownię tym, że zaśpiewała swój najbardziej popularny utwór.
Dziewczyna podnieca Jacka, jak/kiedy/gdy robi się na bóstwo.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Wokalistka podnieciła widownię fantastycznym wyglądem.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Dziewczyna podnieca Jacka, robiąc się na bóstwo.

$V NV_{aq} \dots N_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$
 $V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$

*Marcina podnieciło w narzeczonej przepełnione witalnością zachowanie.
Giełdowych graczy podnieciła zawziętość u ich konkurentów.*

PODNECĄĆ SIĘ, PODNIECIĆ SIĘ

bułg. [възбуждам се, възбудя се]

ros. возбуждаться, возбудиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots$

*Mężczyzna podnieca się tym, że jego partnerka zawsze występuje w kapeluszu.
Widzowie podniecają się, jak/kiedy/gdy na tor żużlowy wjeżdżają ultraszybkim motocyklem.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{loc} \dots$

Muzyk podnieca się graniem w klubie.

*Obserwatorzy podniecają się spektakularnymi sukcesami ryzykantów z Doliny Krzemowej.
Finansista [czasem] podnieca się przy dokonywaniu ryzykownych transakcji.*

$V N_x, \text{ Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Ger} \dots$

Makler giełdowy podnieca się, dokonując ryzykownych transakcji.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Klient podnieca się chromowaną chłodnicą.

Patryk podniecił się nowym modelem smartfona.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Mężczyzna podniecił się motocyklem jako gadżetem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Paweł [łatwo] się podnieca.

PODOBAĆ SIĘ₁**bułg. харесвам₁; харесвам се; нравя се****ros. нравиться₁****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{dat}***Alinie podoba się to, jak szwagier przebudował zaniedbany budynek.**Artyście fotografikowi podoba się (to), że korzysta z najnowocześniejszego sprzętu.***V V_q..., N_x → V VI..., N_{dat}^{*}***Alinie podoba się grać w tym spektaklu.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Biskupowi nie podoba się nieuwzględnienie projektu obywatelskiego.**Darkowi [szczególnie] podobały się pokazy gaszenia płonących samochodów.**Pisarce nie podoba się banalizacja popkultury.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom}, Prep V..., N_{dat}***Akrobaci podobają się dzieciom, jak/kiedy/gdy chodzą po linie.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom}, Ger..., N_{dat}***Akrobaci podobają się dzieciom, chodząc po linie.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{dat}***Dzieciom [najbardziej] podobały się małe komputarki.**Psy puszyste podobają nam się bardziej niż inne.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{dat}***Ala [bardzo] podobała się Arturowi jako partnerka.**Bartek podoba się obu dziewczynkom jako kolega i towarzysz wycieczek.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{dat}***W tej pracownicy podobała się Bogdanowi sumienność.***V N_{aq} Adj_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep Adj_{nom}, N_{dat}***Tancerki [bardzo] się Francuzom podobały jako młode i pojętne.***V Ø_q, N_x → V N_{dat}***akt. Podoba mu się [tutaj].**nieakt. Ance [zawsze] [wszystko] się podoba.*

UWAGI:

^{*} Składnia przestarzała, ale odnotowana.

PODOBAĆ SIĘ₂**bułg. харесвам₂****ros. нравиться₂****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_{dat}, N_{acc}***Ala podoba się Jankowi.**Wanda podoba się każdemu mężczyźnie.***V N_{x, y pl rec} → V N_{nom pl sobie (nawzajem)}***Asia i Adam podobają się sobie (nawzajem).***PODOKUCZAĆ****bułg. [досаждам някакво време / малко]****ros. [досаждать какое-то время / немного]****P (x, q)****V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Występ hiszpańskiego sportowca (trochę) podokucza rywalom włoskim i niemieckim.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{dat}***Koledzy z klasy podokuczali Magdzie na przerwie.**Lilka podokuczała (trochę) mężowi [i w końcu dała mu spokój].***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{dat}***Niewybrednymi epitetami i krzykami kibice podokuczali czarnoskóremu zawodnikowi.**Swoją wypowiedzią projektant podokuczał osobom czułym na trendy w modzie.***PODRAŻNIAĆ, PODRAŻNIĆ****bułg. подразня; раздраням, раздражня****ros. раздражать, раздражить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Adama podrażniło (to), że słyszy łomot popularnej muzyki rozrywkowej.**Świadków zdarzenia [bardzo] podrażniło (to), że uczestnik kolizji drogowej im wygrażał.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Dwie porażki na murawie [dodatkowo] podrażniły kibiców.**(Głośne) krzyki i przekleństwa podrażniły mieszkańców budynku.**Zdobycie bramki przez Kozłowskiego podrażniło gości.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Jaskrawe ściany w szpitalnej sali podrażniły małego pacjenta.
Luksusowy apartament [należący do znajomych] podrażnił Izę.
Podrażnił nas pies sąsiadów, [ujadający przez cały czas].*

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

*Ela podrażniła Janka tym, że popisywała się erudycją.
Tym, że mu się przeciwstawił, student [bardzo] podrażnił profesora.*

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

*Swoim sprzeciwem Jacek [bardzo] podrażnił zwierzchnika.
Znajomy podrażnił Mariolę swoją wielkomięską wyższością.*

PODRĘCZYĆ

bułg. помѣча

ros. помычуть

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

Alinę podręczyło (przez pewien czas) to, że nie wyłączyła piekarnika.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

*Adam podręczył córkę tym, że ją ignorował.
Jerzy podręczył żonę tym, że był o nią strasznie zazdrosny.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Dziennikarze [na pewno] podręczą polityka.
Elizę podręczył nieznajomy podrywacz, [ale szybko odpuścił].
Znerwicowany mężczyzna (przez chwilę) podręczył żonę i dzieci.*

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

*Jaś podręczył rodzinę i znajomych nocnymi telefonami.
Norbert podręczył Zosię swoim zachowaniem.
Wyzwiskami i szturchańcami łobuziak podręczył dzieci na podwórku.*

PODRĘCZYĆ SIĘ**bułg. помяча се****ros. помучаться/помучиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Sylvia podręczyła się tym, że zaniedbuje dzieci.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Matka podręczyła się zachowaniem dzieci.**[W pociągu] Natalia (przez moment) podręczyła się zamążpójściem córki, [ale w końcu przysnęła].**Wiktor podręczył się (przez chwilę) urojoną winą, [ale szybko o niej zapomniiał].***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen}***Ania podręczy się (trochę) dziećmi [i szybko zapomni].**Asia podręczy się (chwilę) tymi pieniędzmi (/ z powodu tych pieniędzy) [i zajmie się istotniejszymi sprawami].**Tadeusz podręczył się (trochę) zagubionym parasolem.***PODZIWIAC****bułg. възхищавам се****ros. восхищаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Franek podziwiał (to), że sąsiedzi [tak szybko] wybudowali piękny dom.**Synowie podziwiają (to), że matka się tak dla nich poświęciła.**Dzieci podziwiały, jak zręcznie skacze wiewiórka.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***[O północy] goście pensjonatu podziwiają pokaz sztucznych ogni.**Panie podziwiałały układanie fryzur.**Zenon podziwiał wykonanie mazurków.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{acc} (Prep Pron) Con V...***Ewelina podziwiała brata (za to), że wytrwał przy swojej zmienionej żonie.**Podziwiam Rafała, jak/kiedy/gdy gra ten trudny koncert.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}...***Alina podziwiała chłopaka za precyzję w myśleniu.*

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{gen}$

Martyna podziwia u kolegi wytrwałe dążenie do celu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ania [szanuje męża i] go podziwia.

Turyści podziwiają egzotyczne bananowce.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Podziwiam Antoniego jako twórcę.

Pacjenci podziwiają Anetę jako chirurga.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl nawzajem}$

Projektanci podziwiają się nawzajem.

POGARDZĄC

bułg. презирам

ros. презира́ть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Ludzie pogardzali tym, jak zachowywali się ich nowi sąsiedzi.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Irena pogardzała rozrzutnościami.

Pogardzam płytką, wulgarną i niemającą żadnej tradycji twórczością.

Znajomy pogardzał pracą fizyczną.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Prep Pron Con V \dots$

Uczniowie pogardzają kolegami za to, że zabiegają o dobre oceny.

Dzieci w szkole pogardzają kolegami, jak/kiedy/gdy ci nie mają markowych ubrań.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Asceta pogardzał pieniędzmi.

Mieszkaniec tego stanu pogardza jankesami, żydami i katolikami.

Żona [od dawna] pogardzała mężem.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}$

Elegantka pogardzała bistorem jako tandetnym materiałem.

Wiktoria pogardzała Pawłem jako artystą.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl instr nawzajem}$

Ludzie [czasem] pogardzają sobą nawzajem.

POGNIEWAĆ SIĘ**bułg. обидя се****ros. обидеться****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}, (Prep Pron) Con V...***Babcia pogniewała się na nas (o to), że nie odwiedziliśmy jej na imieniny.**Rodzice pogniewali się na córeczkę, jak/kiedy/gdy wyrecytowała [na spotkaniu choinkowym] nieprzyzwoity wierszyk.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc}...****V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{gen}...***Czytelnicy pogniewali się na nas za primaaprilisowe żarty.**Delegacje pogniewały się na nas z powodu pokazu pewnego filmu.***V N_x, Ø, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...****V N_{nom}, Prep N_{gen}...***Sąsiadka pogniewała się za awantury i plotki na jej temat.**Delegacje bratnich krajów pogniewały się z powodu pokazu filmu „Łowca jeleni”.***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc}***Mama pogniewała się na nas za ojca.**Niania pogniewała się na dzieci za umorusane buzie i pobrudzone ubranka.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}****V N_{nom}, Prep N_{instr}***Mama pogniewała się na nas.**Wojtkowie pogniewali się ze znajomymi.***V N_{x, y pl rec} Ø_q → V N_{nom pl}, Prep N_{acc} (nawzajem)***Bracia pogniewali się [na siebie] (nawzajem).***V N_x, Ø_y, Ø_q → V N_{nom}***akt. Jankowski pogniewał się [i wyszedł z przyjęcia].*

POIRYTOWAĆ**bułg. раздразня****ros. раздражить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Kasię poirytowało (to), jak Piotr się do niej odniósł.**Poirytowało klientkę to, że nikt z obsługi banku nie zwrócił na nią uwagi.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Postawa sprzedawczyni poirytowała napastnika.**Ucznia poirytował śpiew siedemnastolatki.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Ksiądz poirytował prymasa dziwnym wystąpieniem.**Niezdeczydowaniem podczas głosowania poseł poirytował przewodniczącego.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Ksiądz poirytował wszystkich jako kaznodzieja.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Beatę poirytowały zabawki na podłodze.**Poirytował mnie ujadający pies.***POIRYTOWAĆ SIĘ****bułg. раздразня се****ros. раздражиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Politycy poirytowali się tym, że lokalna telewizja pomija w swych relacjach ich działania.**Martyna poirytowała się, jak/kiedy/gdy władze uczelni odmówiły jej stypendium.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Martyna poirytowała się odmową przyznania stypendium.**Zakonnik poirytował się prymitywnymi atakami na Kościół.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V... Prep N_{acc}***Duchowny poirytował się na wiernych (za to), że są często bierni i leniwi.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Asia poirytowała się brudnymi naczyniami w zlewie.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. *Ania poirytowała się*, [*sama nie wiedziała, dlaczego*].

ПОКОЧАĆ₁

bułg. обикна₁

ros. полюбить₁

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Dzieci i wnuki pokochały to, co kochał dziadek.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$$

*Ala pokochała gotować.**

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$$

Natalia pokochała swoje codzienne pisanie bloga.

Jeden z najbogatszych ludzi w Polsce pokochał latanie własnym samolotem.

Kłubowicze pokochali chodzenie po górach.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Barbara pokochała centra handlowe.

Ksiązę Czartoryski pokochał zabytki Rzymu.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$$

Górale pokochali krakowskiego biskupa za jego mądre gazdowanie.

Telewizjowicze pokochali aktorkę za rolę młodej taksówkarki.

UWAGI:

*Konstrukcja rzadka, potoczna.

ПОКОЧАĆ₂

bułg. обикна₂

ros. полюбить₂

P (x, y)

$$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Kamil pokochał Karolinę.

Pewna Nastka pokochała jakiegoś rybaka.

$$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V_{\text{się}} N_{nom \text{ pl}} (\text{wzajemnie})$$

Ci dwoje pokochali się (wzajemnie) [*mimo dużej różnicy wieku*].

POLUBIĆ

bułg. обикна₁
ros. полюбить₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Jerzy polubił to, że dziewczyna zawsze była obok niego.

Eugeniusz polubił to, jak prasa o nim pisała.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Antoni polubił występować przed dużą widownią.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Mężczyzna polubił uczucie lekkiej ekscytacji, [jakie towarzyszyło strzelaniu].

Stefan [nawet] polubił pranie, [ale sprzątanía nie znosi].

Wanda [ostatecznie] polubiła latanie samolotem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Dzieci polubiły ciocię Mariolę.

Łodzianki polubiły nietypowe okna.

Uczniowie [w końcu] polubią książki.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Bartek polubił Anię jako lojalną koleżankę.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl} \text{ (wzajemnie)}$

[Ostatecznie, po długim czasie], znajomi (wzajemnie) się polubili.

POMARTWIĆ SIĘ

bułg. побезпокою се
ros. побеспокоиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Monika pomartwiła się (tym), że dzieci ciągle chorują.

Anna (trochę) pomartwiła się tym, skąd weźmie elegancką zastawę stołową.

Pomartwiliśmy się (tym), że miałeś ten wypadek.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Anka pomartwiła się ciągłymi chorobami swoich dzieci.

Paulina się (trochę) pomartwiła brakiem odporności u dzieci.

Meteorolodzy pomartwili się (trochę) o pomiary.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Con V \dots$

Magda pomartwiła się (przez moment) o maść, że jest przeterminowana.

Ordynator pomartwił się o leki, że ich nie ma w szpitalnej aptece.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$
 $V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Matka (trochę) się pomartwiła biedactwem.

Bogdan (trochę) się pomartwił o Hanke, [ale szybko zapomniiał o wszystkim].

Rybaczy pomartwili się (trochę) o swoją łódkę, [która się zerwała i dryfowała].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Ala pomartwi się, pomartwi [i przestanie].

POOBRAŻAĆ

bułg. [обидя много хора / всички]

ros. [обидеть многих/всех]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_{xpl} \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{accpl}$

To, że Maja nie przyszła, poobrażało jej znajomych.

$V NV_q \dots, N_{xpl} \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{accpl}$

Takie traktowanie przez personel poobrażało wielu pacjentów.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_{xpl} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Krzykami wojskowy poobrażał wiele osób.

Urzędniczka poobrażała petentów wyjątkowo nieuprzejmym zachowaniem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_{xpl} \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl}$

W połowie lat 90. poeta poobrażał mnóstwo swoich przyjaciół.

Stach poobrażał wszystkich [i został sam w pokoju].

POOBRAŻAĆ SIĘ

bułg. [обидя се на много хора / всички]

ros. [обидеться на многих/всех]

P (x, y, q)

$V N_{xpl}, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nompl}, Prep N_{acc}, (Prep Pron) Con V \dots$

Koleżanki poobrażały się na Wiktora (za to / o to), że opublikował nieostosowne zdjęcia w necie.

Nasi znajomi poobrażali się na Kaję, że nie oddzwaniała, nie posprzątała mieszkania etc.

$V N_x, N_{y\text{ pl}}, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Prep } N_{\text{acc pl}}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Nasz znajomy poobrażał się na swoje koleżanki (o to), że nie pamiętały o jego imieninach. Sylwia poobrażała się na kolegów (za to / o to), że nie odpowiedzieli na kolejne zaproszenia.

$V N_{x\text{ pl}}, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom pl}}, \text{Prep } N_{\text{acc}}, \text{Prep } N_{\text{acc}} \dots$

Uczestnicy pogrzebu poobrażali się na Ilonę za założenie kolorowej kurtki. Wszyscy się na nas poobrażali za cichy ślub.

$V N_x, N_{y\text{ pl}}, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom pl}}, \text{Prep } N_{\text{acc pl}}, \text{Prep } N_{\text{acc}} \dots$

Dyrektorka szkoły poobrażała się na uczniów za korzystanie z telefonów komórkowych podczas uroczystej akademii.

Ida poobrażała się na bratanków za spóźnienie na rodzinny obiad.

$V N_{x\text{ pl}}, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Prep } N_{\text{acc}}, \text{Prep } N_{\text{acc}}$

Goście weselni poobrażali się na młodych za niestosowne stroje.

Uczestnicy pogrzebu poobrażali się na Ilonę za podarte dzinsy i jaskrawy płaszcz.

$V N_{x\text{ pl}}, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom pl}}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Pacjenci się poobrażali (o to), że lekarz niestosownie zażartował.

$V N_{x\text{ pl}}, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Prep } N_{\text{acc}} \dots$

Wszyscy się poobrażali o nasz cichy ślub.

$V N_{x\text{ pl}}, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

akt. Wszyscy się [porozłązili], poobrażali [nie wiadomo, dlaczego].

POONIEŚMIELAĆ

bułg. [обезкуража много хора / всички], обезкуража

ros. [обескуражить многих/всех], обескуражить

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_{x\text{ pl}} \rightarrow V N_{\text{nom}} \dots, N_{\text{acc pl}}$

Arogancja urzędników poonieśmiewała wiele osób.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_{x\text{ pl}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc pl}}$

Gwiazda poonieśmiewała znajomych.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_{x\text{ pl}} \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{instr}} \dots, N_{\text{acc pl}}$

Menadżerka poonieśmiewała pracowników swoją ekspansywnością.

PORAŻAĆ, PORAZIĆ**bułg. *поторисам, потореса*****ros. *поражать, поразить*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$** *To, że zakonnik był informatorem SB, poraża nas [i boli].**Wojtką poraża, jak/kiedy/gdy ktoś katuje bezbronne dziecko.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$** *Absurdalność sytuacji porażała Irenę.**Czytelników poraża zdumiewające wyczucie greki tego pisarza.**Ogrom zniszczeń i nieszczęść poraził wszystkich.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Bрудny dworzec porażał turystów.**Budynek poraził przechodnia. [Tak był zaniedbany.]* **$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$** *Budynek poraża przechodniów pustymi otworami okiennymi.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Artystka poraziła recenzentów swoim entuzjazmem.**Gmach porażał reportera ogromem. [Miał trzydzieści osiem pięter.]***PORUSZAĆ, PORUSZYĆ****bułg. *тпогвам, тпогна*****ros. *тпогать, тпонуть*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$** *To, że zastali podopiecznych sierocińca w oplakanyim stanie, [bardzo] poruszyło członków komisji.**To, co ujrzeliśmy, poruszyło nas.**Natalię poruszyło to, jak wyglądała jej znękana siostra.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$** *Kolizja na drodze poruszyła [do głębi] Marka.**Wczorajsze spotkanie z przyjacielem [bardzo] Adama poruszyło.* **$V NV_{aq} \dots P_{Vq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Postępowanie Lecha poruszyło współpracowników swoją bezwzględnością.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$

Dorota poruszyła słuchaczy tym, że była bardzo szczerą.

Aktorzy poruszają widzów, jak/kiedy/gdy są szczerzy w swoich rolach.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Ksiądz poruszył nas swym płomiennym przemówieniem.

Nastolatek swoim okrutnym postępkami poruszył grono wychowawców.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Aktorzy poruszają widzów, wczuwając się w swoją rolę.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Dziecko poruszało przechodniów wychudzoną sylwetką i bladą twarzą.

POTĘSKNIĆ

bułg. потъскам

ros. поскучать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Prep Pron) Con } V \dots$

Asia (przez moment) potęskniła (za tym), aby ktoś z nią porozmawiał.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Prep Pron) Con } VI \dots$

Żołnierz (przez chwilę) potęsknił (za tym), żeby spotkać się z rodziną.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \dots$

Andrzej (chwilę) potęsknił za wypadami w góry.

Jurek (trochę) potęsknił za spotkaniami z przyjaciółmi.

Michał potęsknił (chwilę) za podróżami.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr}$

Kacper potęsknił (trochę) za domem, górami, za psami.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Adam potęsknił (przez chwilę) za Kasią jako najlepszą przyjaciółką.

POTRAPIĆ SIĘ**bułg.** *потревожа се; побезпокоя се***ros.** *побеспокоиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Maja potrafiła się (przez chwilę) (tym), że jest złą żoną i matką.**Marek potrafił się przez moment (tym), skąd weźmie pieniądze.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{gen}...***Menedżerka (chwilę) się potrafiła tą sytuacją / tym zdarzeniem / przyszłą podróżą [i zasnęła].**Wychowawca (przez moment) potrafił się paleniem papierosów i piciem alkoholu przez uczniów.**Ordynator (przez parę chwil) potrafił się z powodu wszystkich szpitalnych problemów.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{instr} Con V...***Matka potrafiła się (przez pewien czas) synem, że rzucił studia.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Halina (chwilę) potrafiła się kuzynką.**Joanna (trochę) potrafiła się chorymi dziećmi.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Wychowawczyni (chwilę) się potrafiła, [a w końcu zasnęła].***POUPAJĄĆ SIĘ****bułg.** *поупоявам се***ros.** *[понаслаждаться]***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Arek poupajał się (przez moment) tym, że dziewczyna jest mu przychylna.**Andżelika poupajała się (przez parę chwil) tym, że suknia pięknie leży.**Zakochana kobieta (chwilę) poupajała się tym, co słyszała od swego wybranka.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Alicja poupajała się (trochę) adoracją mężczyzn.**[Wczoraj na koncercie] poupajaliśmy się wspaniałym wykonaniem koncertu Czajkowskiego.**[Podczas randki w parku] Adela poupajała się śpiewem słowików.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} / N_{acc pl}$

[Podczas spaceru w sanatoryjnym parku] Halina poupajała się starymi drzewami.

Kasia poupajała się (chwilę) nowymi perfumami.

Degustator poupajał się dziesięcioletnim winem.

POWŚCIEKAĆ SIĘ

bułg. *поядосам се*

ros. *побеситься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Rafał (przez chwilę) powściekał się (na to), że budowlańcy marnują materiały.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Marta (trochę) powściekała się na codzienne popijanie męża.

Lucek (przez moment) się powściekał na odpalanie petard przed jego domem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Tomek powściekał się (chwilę) na ciasne buty.

Zawodnik (chwilę) powściekał się na działaczy sportowych.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{Prep Pron Con } V \dots$

Uczestnik grupy wsparcia (trochę) powściekał się na kolegę za to, że ten poszedł się napić.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Chory psychicznie (trochę) powściekał się [wczoraj w izolatce].

Powścieka się, powścieka [i zaraz jej przejdzie. Codziennie tak samo].

POZACHWYCAĆ

bułg. [*повъзхищавам*]

ros. [*повосхищать*]

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_{x pl} \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc pl}$

Dokonania operatora pozachwycały widzów.

Kunszt pisarski tego autora pozachwycał czytelników.

Urok starego miasta pozachwycał, pozachwycał gości [i spowszedniał].

$V N_{aq} NV_q \dots, N_{x pl} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc pl}$

Modelka pozachwycała widzów swym pełnym gracji poruszaniem się na scenie.

POZACHWYCAĆ SIĘ**bułg. повъзхищавам се****ros. повосхищаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...**

*Zagraniczny gość pozachwycał się (przez chwilę) tym, jak pracują polscy artyści.
Szymon pozachwycał się tym, że w Skandynawii domy i ulice są czyste.*

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...

*Anna (przez chwilę) pozachwycała się zwinnością wiewiórki [i poszła dalej].
Krytyk pozachwycał się realizacją filmu.*

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}

*Architekt pozachwycał się oryginalnymi, przedwojennymi domami na osiedlu.
Klientka pozachwycała się nowymi, kaszmirowymi szalami.*

V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq} → N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}

Zwiedzający muzeum pozachwycał się muszlami jako elementami wystroju wnętrza.

V N_x, N_{aq} NV_{Pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}...

Podróżnik pozachwycał się ciemnoskórą tancerką jako ucieleśnieniem egzotyki i namiętności.

V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr} (nawzajem)

Młodzi pozachwycaли się sobą (nawzajem).

POZAZDROŚCIĆ**bułg. завидя****ros. позавидовать****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V...**

*Celebryci pozazdrościli zwykłym ludziom (tego), że żyją na luzie.
Krzysztof pozazdrościł sąsiadom (tego), że dużo zarabiają.
Adrian pozazdrościł pracownikom koncernu tego, jak pracują.*

V N_x, N_y, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}, N_{gen}...

*Anka pozazdrościła koleżankom leżenia na plaży [i wyjechała na wieś].
Artysta pozazdrościł rywalowi perfekcyjnego wykonania utworu.
Niektóre z koleżanek pozazdrościły innym popularności.*

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow N_{nom}, N_{dat}, N_{gen}$

Dziewczyny pozazdrościły sławnej modelce pięknego ciała.

Stara Miłosna pozazdrościła Warszawie Mostu Siekierskiego.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Ania pozazdrościła starszej koleżance.

Anglikom pozazdrościli Szwedzi [i dali do hodowli nową odmianę porzeczki].

Sławni małżonkowie pozazdrościli zwykłym parom.

POZŁOŚCIĆ SIĘ

bułg. *поядосам се*

ros. *позлиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Babcia pozłościła się (trochę), że nikt jej nie odwiedził w dniu imienin.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Inspektor (trochę) się pozłościł za marnowanie materiałów.

Ojciec (chwilę) się pozłościł za głupie żarty.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Ela pozłościła się wczoraj na nas (przez chwilę), [ale szybko jej przeszło].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Znajoma pozłościła się (przez dłuższą chwilę) [i w końcu się oddaliła].

POZRAŻAĆ

bułg. [отблъсна много хора / всички]

ros. [оттолкнуть многих/всех]

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_{xpl}, VI_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{accpl}, \text{Prep Pron Con } VI \dots$

*To, jak się zachował Paweł, pozrażało wszystkich do tego, żeby z nim pracować.**

$V V_p \dots, N_{xpl}, NV_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{accpl}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

To, jak przedsiębiorca traktował pracowników, pozrażało wszystkich do współpracy z nim.

To, że Paula spóźniła się na spotkanie, pozrażało znajomych do jej zapraszania.

$V NV_p \dots, N_{xpl}, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{accpl}, \text{Prep Pron Con } VI \dots$

Traktowanie bliskich przez Adama pozrażało wielu do tego, żeby go bliżej poznać.

$V\ NV_p..., N_{x\ pl}, NV_q... \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{acc\ pl}, Prep\ N_{gen}...$

Obfite opady deszczu pozrażały turystów do wyjazdów w tamte strony.

Ordynarne zachowania dziewczyny pozrażały kolegów do spotykania się z nią.

$V\ NV_p..., N_{x\ pl}, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{acc\ pl}$

Ordynarne zachowania dziewczyny pozrażały kolegów.

Przekręty polityków pozrażały wyborców.

$V\ N_{ap}\ V_p..., N_{x\ pl}, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V..., N_{acc\ pl}$

Koleżanka pozrażała znajomych tym, że nie odpisywała na listy.

Tym, że często zmieniał zdanie w kwestiach personalnych, lider pozrażał sobie wiele osób.

$V\ V_p... N_{ap}, N_{x\ pl}, \emptyset_q \rightarrow V\ Prep\ N_{gen}\ Pron\ Con\ V..., N_{acc\ pl}$

Znajomych pozrażało do Luizy to, że lubiła się wtrącać.

$V\ N_{ap}\ NV_p..., N_{x\ pl}, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}..., N_{acc\ pl}$

Grubiańskimi odzywkami Zenon pozrażał do siebie współpracowników.

Swoim postępowaniem wykonawca pozrażał do siebie wielu fanów.

$V\ N_{ap}\ \emptyset_p, N_{x\ pl}, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc\ pl}$

Dowódca pozrażał wiernych dotąd oficerów.

$V\ N_{ap}\ NV_p..., N_{x\ pl}, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{instr}..., N_{acc\ pl}$

Teresa pozrażała do siebie znajomych nieustannym gadaniem.

UWAGI:

*Struktury ze zdaniami lub frazami z infinitiwem w pozycji *p* oraz *q* są rzadkie.

POŻAŁOWAĆ

bułg. *съжаля*

ros. *пожалеть*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}, (Pron)\ Con\ V...$

Polityk pożałował, że poparł tego ekscentryka.

Marcin pożałował (tego), że nie wyszedł na wieczór z domu.

Janek pożałował tego, jak się zachował wobec przyjaciela.

$V\ N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_{nom}, N_{gen}...$

Bizneswoman pożałowała pochopnej decyzji.

Kowalscy pożałowali zakupu zbyt drogiego samochodu.

Romek pożałował przyjazdu do Zakopanego.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Znajomy pożałował [nagle] nieszczęśliwego kolegi.

Wujek Antek pożałował jajecznicę z bimbrem.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Con } V \dots$

Kosmetyczka pożałowała Anny, że ma takie podsinione oczy ze zmęczenia.

Mąż pożałował jej, jak cierpiała w ciąży.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$

Przyjaciel rodziny pożałował Anny jako wielodzietnej matki.

$V N_{x \text{ aq pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} N_{gen \text{ nawzajem}}$

Przyjaciele pożałowali siebie nawzajem.

PRZEBOLEĆ

bułg. *прежалея*

ros. *примириться*, [*перестать жалеть/горевать*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Maria przeboleła (to), że córka wyjechała za granicę.

Rodzice przeboleli (to), że przy jedynacze nie ma ojca jej dziecka.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_x, N_{acc} \dots$

Drużyna [już] przeboleła ostatnią porażkę.

Ciotka Emilia [chyba] przeboleła tę stratę.

Rodzice małego Gabriela przeboleli utratę syna.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Alina przeboleła dawny sklep jej rodziny.

PRZECIERPIEĆ₁

bułg. [*търпя някое време*]

ros. [*терпеть какое-то время*]

P (x, q, t)

$V N_x, N_t, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{ Pron Con } V \dots / \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Krystyna całe lato przecierpiała to, że przyjaciele ją zostawili samą.

Matka przecierpiała długie lata przez to / z powodu tego, że syn był niedojrzałym człowiekiem.

$V N_x, N_p, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Matka długie godziny przecierpiała przez zaniedbania i niepowodzenia dzieci.

$V N_x, N_p, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{acc}$

Opozycjoniści przecierpieli wiele tygodni w więzieniu przez pewnego donosiciela.

$V N_x, N_p, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

[W gabinecie terapeuty] Anna przecierpiała długie godziny.

Henryk przecierpiał długie lata na Syberii.

Starszy pan jako młodzieniec przecierpiał prawie dwa lata w obozie.

PRZECIERPIEĆ₂

bułg. изтърпя

ros. перетерпеть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Alina [w końcu] przecierpiała to, że synowa nie była dobra dla jej syna.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Jolka każdą niedolę, każdą mękę przecierpi.

Więźniowie przecierpieli mężnie głód, [a nikogo nie wydali].

Stary szlachcic przecierpiał śmierć konia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Matka w końcu przecierpiała te psy i chomiki. [Zgodziła się na nie.]

PRZEJMOWAĆ, PRZEJĄĆ

bułg. вълнувам; развълнувам

ros. волновать; разволновать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

Przejmuje ją to, jak dzieci traktują swoją opiekunkę.

Alinę przejmuje to, że jej ojciec przebywa w domu opieki.

Dyrektora przejęło to, dlaczego ktoś zlikwidował szpital.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Dziennikarza przejęła wiadomość o katastrofie.

Operacja ojca przejęła Alę.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Przyjaciół przejęło zagubione, samotne dziecko na ulicy.

$V N_{aq} NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, ..., N_{acc}$

Mały pacjent przejmował lekarzy negatywną reakcją na leki.

$V N_{aq} V_q, ..., N_x \rightarrow V N_{nom} Con V..., N_{acc}$

Małe dzieci przejmują nas, jak/kiedy/gdy cierpią.

$V N_{aq} Ger_q, ..., N_x \rightarrow V N_{nom} Ger..., N_{acc}$

Dzieci przejmują nas, cierpiąc.

PRZEJMOWAĆ SIĘ, PRZEJĄĆ SIĘ

bułg. *вълнувам се; развълнувам се*

ros. *волноваться; разволноваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V...$

Bogna przejmuję się (tym), że sąsiedzi się jej nie kłaniają.

Mały pacjent [strasznie] się przejął tym, jak zachował się jego sąsiad.

Maria przejmuję się, jak/kiedy/gdy Piotr robi jej wyrzuty.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Joanna [bardzo] przejmowała się przygotowaniami do macierzyństwa.

Lekarz przejmował się drżeniem powiek u dziecka.

Tenisistka nie przejmuję się błędami, [tylko gra].

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger...$

Zofia przejmuję się, wykonując tak odpowiedzialną pracę.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Hubert przejmował się zepsutymi hamulcami.

Młodzi [czasem] nie przejmują się dzieckiem.

Onkolog przejął się płytkami krwi pacjenta.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Con V...$

Alek przejmował się córkami, że tak późno kładą się spać.

Antoni przejmował się córeczką, jak mocno gorączkowała.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}$

Lekarz przejmuję się pacjentką jako matką.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{instr} nawzajem$

Przyjaciele przejmują się sobą nawzajem.

PRZEŁĘKNAĆ SIĘ / PRZELĄC SIĘ**bułg. уплашиа се****ros. испугаться****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Adam przelęknął się (tego), że Kinga poczuje się tymi słowami dotknięta.**Irma przelęknęła się (tego), że może zginąć w tym nalocie.**Ola przelęknęła się tego, jak odpowiedziała na zarzuty ojca.***V N_x, NV_q ... → V N_{nom}, N_{gen} ...***Biegacze nie przelękli się osuwania się piachów w pobliżu trasy biegu.**Marcin przelęknął się kpín i pogróżek kolegów.**Przechodnie przelękli się wybuchu w okolicy lotniska.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{gen}***Biedak przelęknął się przechodnia.**Chłopczyk przelęknął się wielkiego krzewu.**Kobieta przelęknęła się nieznaney postaci.***V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}***Antoni przelęknął się histeryczki jako przyszłej żony.***PRZEMĘCZYĆ SIĘ****bułg. [измъчвам се определено време]****ros. [промучиться определённое время]****P (x, q, t)****V N_x, N_t, V_q ... → V N_{nom}, N_{acc}, Pron Con V...***Eliza przemęczyła się całą dobę tym, że zgubiła portfel.**Tania przemęczyła się całą noc tym, że on jej nie kocha.***V N_x, N_t, NV_q ... → V N_{nom}, N_{acc}, N_{instr} ...***Wanda przemęczyła się całą noc myśleniem o problemach.***V N_x, N_{aq} Ø_q, N_t → V N_{nom}, N_{acc}, Prep N_{instr}***Wychowawcy przemęczyli się cały rok z niesfornym uczniem.***V N_x, Ø_q, N_t → V N_{nom}, N_{acc}***Schorowany pan Mirek przemęczył się kilka lat.**Pani Zofia całą zimę się przemęczyła. [Ciężko chorowała.]**Wczasowicze przemęczą się w Polsce całe lato [nad zimnym Bałtykiem].*

PRZEPADAĆ**bułg. обожавам****ros. обожать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Dzieci przepadają, jak/kiedy/gdy czyta im się na głos.**Janek nie przepada, jak/kiedy/gdy ktoś telefonuje do niego późno wieczorem.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Młodziotka cesarzowa przepadała za jazdą konną.**Rafał przepada za nurkowaniem.**Mirek przepadał za czytaniem.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr} Con V...***Mecenas przepadał za Jadzią, jak/kiedy/gdy się uśmiechała.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Dzieci przepadają za słodyczami.**Król przepadał za flakami, [nie znosił natomiast jabłek].**Ojciec przepadał za swoją kuzynką.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl} Prep N_{instr} (nawzajem)***Te dwie sąsiadki [wprost] przepadają za sobą (nawzajem).***PRZERAŻAĆ, PRZERAZIĆ****bułg. ужасявам, ужася****ros. [ужасать, ужаснуть]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Europejczyka przeraża (to), że mieszkańcy sawann jedzą suszone mięso.**Gwiazdkę filmów reklamowych przerażało (to), że będzie grała półnago.**Przeraża mnie, jak/kiedy/gdy sąsiedzi źle odnoszą się do siebie.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Historyka przerażało radykalne, demonstracyjne zniszczenie starego kultu.**Sąsiadów przeraził dramatyczny krzyk na klatce schodowej.**Żołnierza przeraził wybuch [i wizja wylatującej w powietrze sanitarki].***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{gen}, N_{acc}***Wychowawcę przeraża u dziewczyny wyzywające zachowanie.**Bez względu na młodocianych przerażała policjantów.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Debiutant przeraził redaktora tym, że przyniósł bardzo długi tekst i domagał się jego przeczytania.

Tym, że był nieogolony, miał rozchełstaną koszulę i zmięty krawat, urzędnik przeraził koleżanki.

$V N_{aq} \text{Ger} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Wszyscy przerażają się, uczestnicząc w katastrofie.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Chłopak przeraził przechodniów wrzaskiem.

Zbombardowane domy przerażały ludzi ogromem zniszczenia.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Malarza przeraża czyste płótno.

Niesprawna młodzież [siedząca przed komputerami], przeraża medyków.

Woda [trochę] przerażała Anię, [jednak skoczyła w nią].

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Szkielet jako eksponat w pracowni biologicznej przeraził uczniów.

Warszawa przerażała młodego chłopaka jako miejsce do życia.

PRZERAŻAĆ SIĘ, PRZERAZIĆ SIĘ

bułg. *ужасявам се, ужася се*

ros. [*ужасаться, ужаснуться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Maria przeraziła się (tego), że sąd zabierze jej dzieci.

Uczniowie przerażili się tego, że ich koleżanki piły alkohol.

Urszula przeraziła się (tego), czy jej twarz nie zdradzi wstrętnej tajemnicy.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Chory przeraził się zrywania zniszczonego paznokcia.

Dziewczęta przerażyły się huku młotów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Dziewczyna przeraziła się ogromnych ślepiów.

Chłopiec przeraził się czołgów na defiladzie.

Zwiedzający akwarium przeraził się rekina za szybko.

$V N_{x \text{ aq pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} N_{gen \text{ nawzajem}}$

Dzieci przerażyły się siebie nawzajem.

PRZESTRASZAĆ, PRZESTRASZYĆ**bułg. уплашвам, уплаша****ros. пугать; испугать; перепугать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***To, że drzwi były zamknięte, przestraszyło małych pacjentów.**Opozycjonistę przestraszyło (to), że z władzą nie ma żartów.**To, czego działacze związkowi dowiedzieli się o rannych i zabitych, [bardzo] ich przestraszyło.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Ten zabieg przestraszył chorego.**Krzyk pacjenta przestraszył stażystki na oddziale szpitalnym.**Zamachy w Paryżu i Nicei przestraszyły turystów.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}***Mężczyzna przestraszył kobietę (tym), że głupio zażartował z chorego na cukrzycę dziecka.**Przechodzień przestraszył dziewczynę (tym), że nagle zaświecił jej w twarz latarką.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Kuba przestraszył matkę swoją eskapadą.**Nagłym poderwaniem się z krzesła sąsiad mnie przestraszył.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Zboczeniec przestraszył dziewczętą [w parku].***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Brzydula przestraszyła reżysera jako kandydatka do roli seksbomby.***PRZESTRASZAĆ SIĘ, PRZESTRASZYĆ SIĘ****bułg. уплашвам се, уплаша се****ros. пугаться; испугаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Dawid przestraszył się (tego), że stał się człowiekiem nieetycznym.**Kontroler przestraszył się (tego), jakie mogą być skutki zalania piwnic.**Wychowawca przestraszył się (tego), jak szybko człowiek staje się egoistą.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...***Pisarz przestraszył się ubeckiej inwigilacji.**Polki nie przestraszyły się ogromnego tumultu [i przejęły prowadzenie].**Przedsiębiorca przestraszył się gangsterskich działań konkurencji [i uciekł].*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Dziewczynki przestraszyły się wielkich drzew.

Krakowianki nie przestraszyły się liderów tabeli [i wygrały].

Roma przestraszyła się inkasenta.

$V N_{x, aq} pl rec \rightarrow V N_{nom} pl N_{gen} wzajemnie$

Dzieci wzajemnie się siebie przestraszyły [podczas nocnego zwiadu].

PRZYGNĘBIAĆ, PRZYGNĘBIĆ

bułg. [потискам, потисна]

ros. угнетать, угнести

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Irenę przygnębiło to/fakt, że dyrektor w żaden sposób nie skomentował swojej decyzji.

Ojca przygnębia, jak/kiedy/gdy ludzie zachowują się niegodnie.

Tamarę przygnębiło (to), jak postąpił jej brat.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Poczucie bezradności przygnębia pacjentów i lekarzy.

Problemy z sercem przygnębiają wielu chorych, [pogarszając jakość ich życia].

Śmierć konia przygnębiła starego szlachcica [bardziej niż wszystko, co do tej pory przeżył].

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Stażysta tym, że nałogowo pił, przygnębił swojego szefa.

Syn przygnębił rodziców tym, że kłamał i podkradał pieniądze.

Syn przygnębia rodziców, jak/kiedy/gdy kłamie i podkrada pieniądze.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Afrykańskie lecznice przygnębiają lekarzy wolontariuszy próżną walką o zdrowie pacjentów.

Mieszkańcy slumsów przygnębiają pracowników socjalnych bezradnością, nicnierobieniem.

$V Ger_q \dots, N_x \rightarrow V Ger \dots, N_{acc}$

Syn przygnębia rodziców, kłamiąc i podkradając pieniądze.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Brudne dworce przygnębiają pasażerów.

Karaluchy w przedziale przygnębiły podróżnego.

Krytyk [ostatecznie] przygnębił twórcę.

Mur cmentarny [zawsze] go przygnębiał.

PRZYKRZYĆ SIĘ**bułg. *отегчавам се, отегча се*****ros. *надоедать, надоесть*****P (x, q)****V VI..., N_x → V VI..., N_{dat}***Pacjentowi przykryło się siedzieć w szpitalu.**Wczasowiczom w Sopocie przykryło [już] się chodzić nad tym morzem tam i z powrotem.***V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{dat}***Tadeuszowi przykry się (to), że Anna ciągle coś mówi.**Marcie przykryło się (to), że musiała pilnować obejścia.**Babci przykry się, jak/kiedy/gdy siedzi cały dzień w domu.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Niektórym przykry się życie.**Polakom przykrył się [już] wypoczynek wśród nadmorskich parawanów, [więc ruszyli w góry].**Dziewczynie przykryło się to okropne czekanie.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{dat}****V Prep N_{instr}, N_{dat}***Otwarta kuchnia przykry się mieszkańcom.**Sołtysce przykryło się [już] z mężem. [Postanowiła wyjechać.] ****V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{dat}***Rodzicom przykry się salon jako sypialnia.*

UWAGI:

* Cechy tej struktury wynikają z kondensacji predykatora werbo-nominalnego *być z kimś*.**RADOWAĆ*****bułg. *радвам*****ros. *радовать*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Andrzeja raduje to, że wreszcie udało mu się zdać ten egzamin.**Najmłodszych radowało, że będą mogli zagrać w kręgle.**Profesora raduje, jak/kiedy/gdy jego wychowankowie odnoszą sukcesy.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Obcięcie czubków wysokich drzew raduje mieszkańców posesji.

Przyjęcia w japońskich domach radowały nas najbardziej.

Upały w Beskidzie Niskim radują wczasowiczów i turystów.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Jolę [wyjątkowo] raduje każda nowa figurka, [każdy ceramiczny anioł w jej kolekcji].

Krokusy w Dolinie Chochołowskiej radują zakopiańskich gości.

Jędrne, dorodne w tym roku truskawki radują hodowców.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{nom}, N_{acc}$

Ada radowała wychowawczynię jako zwyciężczyni konkursu.

Stara jabłoń radowała babcię jako drzewo dzieciństwa.

UWAGI:

*Wyraz książkowy.

RADOWAĆ SIĘ*

bułg. радвам се

ros. радоваться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Ciotka radowała się (tym), że dzieci wracają do domu.

Starszy pan radował się tym, jakie postępy zrobił jego wnuczek.

Dziadkowie radowali się, jak/kiedy/gdy sytuacja w kraju poprawiała się.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{gen} \dots$

$V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

Magda i Piotr radowali się z narodzin córki.

Kaszubi radowali się połączeniem ich ziem w granicach jednego województwa.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}$

$V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{gen}$

Ewa raduje się pięknym obrazem.

Weronika raduje się nowym smartfonem.

Kapłan raduje się z każdego grzesznika czyniącego pokutę.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}$

nieakt. Polacy radują się [i bawią w karnawale].

UWAGI:

*Wyraz książkowy.

ROZBAWIAĆ, ROZBAWIĆ**bułg. развешалявам, развеселя****ros. [приводить в чувство весёлости]; развеселить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Sabinę rozbawiło (to), że dzieci wychowane w wielkim mieście nie znają podstawowych wiejskich realiów.**Alę rozbawiło (to), że gospodarz zaczął znieścacka komplementować wszystkie obecne panie.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Finezyjne żarty w dialogach rozbawiły publiczność.**Mnie [osobiście] rozbawiły sposoby podawania [tu] piwa.**Ankę rozbawiło zachowanie szpaka.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Adam swymi grymasami rozbawił całą widownię.**Artyści rozbawiają widzów kolędowaniem na góralską nutę.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Kiczowate, sztuczne zwierzęta rozbawiają klientelę [do łez].**Satyrycy rozbawili starszych i młodszych widzów.**Wielki, kolorowy balon rozbawiał dzieci.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Julię rozbawiła roztargniona dziewczyna jako sekretarka.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Tym, jak parodiował znaną osobę, satyryk rozbawił publiczność.**Tym, że wygłosił pompatyczną tyradę, przewodniczący rozbawił słuchaczy.***ROZCZAROWYWAĆ, ROZCZAROWAĆ****bułg. разочаровам****ros. разочаровывать, разочаровать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, że Warszawskie Zoo zawiesiło zbiórkę żółdździ, rozczarowało sympatyków zwierząt.**Sabinę rozczarowało to, dlaczego goście spóźnili się na uroczysty obiad.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Anonimowe działanie instytucji centralnych rozczarowało wielu ludzi.

Podawanie wołowiny i zielonej papryki na gorącej patelni [nieco] mniej rozczarowało.

Przebieg kampanii wyborczej rozczarował białoruskich demokratów.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con V} \dots, N_{acc}$

Prawniczka rozczarowuje potencjalnych adoratorów tym, że jej serce jest zajęte.

Tym, że zachował się nieelegancko, polityk rozczarował swoją admiratorkę.

$V\ N V_q \dots N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Projekt rozczarowuje decydentów niskim poziomem rozwiązań wielu kluczowych kwestii.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ (\text{Pron})\ \text{Con V} \dots, N_{acc}$

Lekarze rozczarowują chorych, jak/kiedy/gdy stosują nieskuteczną terapię.

Dzieci rozczarowują nauczycieli tym, że nie rozstają się ze swoimi telefonami.

$V\ N_{aq}\ \text{Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Lekarze rozczarowują chorych, stosując nieskuteczną terapię.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Firma rozczarowała klientów nieciekawą ofertą.

Marek rozczarował matkę swoim występem.

Ordynarnym zachowaniem nastolatka rozczarowała nauczycielkę.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Ludzie bardzo rzadko cię rozczarowują, [gdyż twoje oczekiwania zgodne są z rzeczywistością].

Filcowe pantofle rozczarowały Beatę.

Nałogowcy rozczarowują partnerów i ludzi, [z którymi pracują].

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}, N_{acc}$

Nowy model auta rozczarowuje użytkowników małym bagażnikiem i niewygodnymi siedzeniami.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Aktorka rozczarowała recenzentkę jako bohaterka romantycznego dramatu.

Ta książka rozczaruje czytelników jako kryminał.

Toczek rozczarował Irenę jako niemodne nakrycie głowy.

ROZCZAROWYWAĆ SIĘ, ROZCZAROWAĆ SIĘ**bułg. разочаровам се****ros. разочаровываться, разочароваться****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Przedsiębiorca bardzo się rozczarował tym, że nie może kupić tych terenów pod zabudowę.**Władze miasta rozczarowały się tym, jak postępują samorządowcy.**Rozczarowujemy się, jak/kiedy/gdy obietnice przyjaciół się nie sprawdzają.***V N_x, NV_q ... → V N_{nom}, N_{instr}...***Jurek rozczarował się relacją z narzeczoną.**Monika rozczarowała się działaniem nowego ekspresu do kawy.**Olgierd rozczarował się propozycją noclegu w ciasnym pokoiku.***V N_x, Ger_q ... → V N_{nom}, Ger...***Rozczarowujemy się, otrzymując niesatysfakcjonujące rezultaty naszych badań.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen}***Jeden z klientów rozczarował się zimnym daniem.**Znaczna część Afgańczyków rozczarowała się talibami / do talibów.**Anna rozczarowała się do przyjaciela.***V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}****V N_{nom}, Prep N_{gen} Prep N_{gen}***Dorota rozczarowała się toczkiem jako nakryciem głowy.**Hubert rozczarował się melonem z kielbasą jako przystawką.**Dominika rozczarowała się [tego lata] do pareo jako stroju plażowego.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom pl} Prep N_{gen} / N_{instr} (nawzajem)***Małżonkowie rozczarowali się do siebie (nawzajem) / sobą (nawzajem).***ROZCZULAĆ, ROZCZULIĆ****bułg. разчувствам****ros. умилять, умилишь****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Basię rozczula (to), że jej małeńki synek wodzi za nią wzrokiem.**Rodziców rozczula (to), że dziecko szczerze się modli.**Gości ogrodu zoologicznego rozczula, jak/kiedy/gdy zwierzęta bawią się ze sobą.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Niezdarne człapanie dziecka rozczulało nianię.

Pocziwość ludzi z Polesia rozczulała podróżniczkę.

Subtelna manipulacja żony rozczuliła Piotra.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ (Pron)\ Con\ V_q \dots, N_{acc}$

Dozorca rozczulił biedaków tym, że przyniósł dwa worki kartofli.

Milusińscy rozczulają rodziców tym, jakie zadają pytania.

Szczeniak rozczula nas, jak/kiedy/gdy nieporadnie chodzi.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Klaskaniem w łapki malec rozczulił rodzinę.

Syn rozczula nas swoją dziecięcą wiarą.

Zameczek rozczulał reportera kiczowatą urodą.

$V\ N_{aq}\ Ger_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger \dots, N_{acc}$

Asia rozczuliła rodziców, recytując długi wiersz.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Joannę rozczulił prosty kubek pomalowany w wiejskie kwiaty.

[Najbardziej] rozczuliła Alka bufiasta piżama należąca do jego babci.

Rumiane buźki dziecięce rozczulały opiekunów.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{nom}, N_{acc}$

Joasia rozczula babcię jako młoda matka.

Granatowy garniturek niemowlęcy rozczulił nianię jako uroczyste ubranko.

ROZCZULAĆ SIĘ, ROZCZULIĆ SIĘ

bułg. *разчувствам се*

ros. *умиляться, умилиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (Pron)\ Con\ V \dots$

[W 1932] cała Polska rozczulała się (tym), że Kusociński wygrał w Los Angeles na 10 km.

Józef rozczulił się (tym), jak syn dba o adoptowane dziecko.

Wiktor rozczula się, jak/kiedy/gdy mama podaje mu jego ulubioną kartoflankę.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

$V\ N_{nom}, Prep\ N_{instr} \dots$

Eryka rozczuliła się rozmową, [dłonią wytarła oczy].

Nad niewesołym losem krasnali rozczula się pan Andrzej, [producent ozdób ogrodowych].

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Andrzej rozczula się, oglądając melodramaty.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Con V \dots$
 $V N_{nom}, Prep N_{instr} Con V \dots$

Opiekunka rozczulała się małym Krzysiem, jak/kiedy/gdy ten karmił swojego pupila, chomika.

Opiekunka rozczulała się nad małym Krzysiem, że ciągle choruje.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Komandor rozczulał się nad uzależnionymi od gier komputerowych.

Pan Stefan, [ojciec ósemki dzieci], nie rozczula się nad sobą.

Julia [wciąż] rozczulała się nad chorym synem.

ROZDRAŻNIAĆ, ROZDRAŻNIĆ

bułg. *раздразням, раздражня*

ros. *раздразнивать, раздразнить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Ojca rozdrażniło (to), że jego syn chodzi po drzewach.

Pawła rozdrażniało (to), że drżały mu ręce [i nie mógł wysiąść z samochodu].

Wychowawczynię rozdrażnia, jak/kiedy/gdy dzieci na przerwie krzyczą i biegają.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Apel o wyrzucanie śmieci do naszego śmietnika tylko rozdrażnił mieszkańców.

Brak kompetencji służb rozdrażnił Patrycję.

Znajomych rozdrażniają ciągle remonty i wiercenia w ścianach.

$V NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Postępowanie tego ekspedienta rozdrażniło mnie arogancją.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V_q \dots, N_{acc}$

Tym, jak żartował, Adam rozdrażnił zwolenników poprawności politycznej.

Tym, że rozrzucił ulotki przed drzwiami do jej mieszkania, ktoś [bardzo] rozdrażnił Jolkę.

Kajtek rozdrażnia rodzeństwo, jak/kiedy/gdy ciągle krzyczy i biega.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Podwyżką cen Słowacy rozdrażnili narciarzy.

Sroka rozdrażniła mnie swoim wrzaskiem.

Arnold rozdrażnia przyjaciół pisanem na forach internetowych.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Kajtek rozdrażnia rodzeństwo, ciągle krzycząc i biegając.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Białe kitle personelu rozdrażniają chorych.

Perfumy lekarki rozdrażniły małych pacjentów.

Wódka rozdrażnia Krzyska, [który staje się po niej histeryczny i niespokojny].

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Rozciągnięty lniany worek rozdrażnił klientkę jako suknia wieczorowa.

ROZDRAŻNIAĆ SIĘ, ROZDRAŻNIĆ SIĘ

bułg. *раздразням се, раздразня се*

ros. *раздразниться, раздразниться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Mateusz rozdrażnił się tym, jak zareagowała Justyna.

Olgierd rozdrażnił się tym, że ktoś wziął bez pytania jego rzeczy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Piotrek rozdrażnił się uwagą wypowiedzianą przez matkę.

Przyjaciółka rozdrażniła się słuchaniem ciągłego kucia i wiercenia podczas remontu u sąsiadów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Leszek rozdrażnił się tymi przyciasnymi spodniami.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl wzajemnie}}$

Małżonkowie [czasem] wzajemnie się rozdrażniają.

ROZEMOCJONOWAĆ

bułg. *развълнувам*

ros. *разволновать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Kochanka rozemocjonowało to, że kobieta była bardzo piękna.

To, jak jej syn wystąpił na popisie pianistycznym, rozemocjonowało Barbarę.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Postawienie szkaradnej budowli na osiedlu rozemocjonowało radną.

Przeceny, okazje i wyprzedaże rozemocjonowały amatorkę zakupów.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con}\ V_q \dots, N_{acc}$

Posel rozemocjonował swoich oponentów tym, co powiedział na mównicy.

Tym, jak występował w wyścigach, jeździec rozemocjonował sprawozdawców sportowych.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Uczeń rozemocjonował swoim zachowaniem wychowawców.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Plaski dach hali rozemocjonował radnych powiatowych – [istniało zagrożenie katastrofą].

ROZEMOCJONOWAĆ SIĘ

bułg. *развълнувам се*

ros. *разволноваться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Pron Con}\ V \dots$

Sprawozdawca sportowy rozemocjonował się tym, że jego ulubiony wierzchowiec biegł w wyścigu.

Rodzice rozemocjonowali się tym, jak (i w jaki sposób) ich pociecha zwyciężyła w konkursie.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

Monika rozemocjonowała się zakupami i wyprzedażami.

Sprawozdawca sportowy rozemocjonował się wyścigiem wierzchowców.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}$

Gracz rozemocjonował się kartami.

Zbieracz rozemocjonował się starymi monetami.

ROZENTUZJAZMOWAĆ

bułg. [породя ентусиазъм]

ros. [вызвать энтузиазм]

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con}\ V \dots, N_{acc}$

Ankę rozentuzjasmowało to, że w drogerii pojawiła się luksusowa pomadka w korzystnej cenie.

Wszystkich uczestników rozentuzjasmowało to, jak artysta wykonał sonatę.

Rodziców rozentuzjasmowało to, że ich latorośle wygrywają w konkursie.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Goniłwa w dzień św. Huberta rozentuzjasmowała jeźdźców.

Krzyk widzów na stadionie rozentuzjasmował Basię.

Wykłady Bernarda rozentuzjasmowały wszystkich słuchaczy.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con}\ V_q \dots, N_{acc}$

Tym, co opowiadał, celebryta rozentuzjasmował dziennikarkę.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Sędzia rozentuzjasmował mnie swoim opowiadaniem.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Gwiazda rocka na estradzie rozentuzjasmowała dziewczynę.

Ultranowoczesny pojazd rozentuzjasmował konesera.

ROZENTUZJASMOWAĆ SIĘ

bułg. [изпадна във възторг]

ros. [прийти в восторг]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Pron Con}\ V \dots$

Wiktoria i Joanna rozentuzjasmowały się tym, że fotograf wybrał je do pokazu mody.

Rozentuzjasmowaliśmy się tym, jak pianista wykonał sonatę Beethovena.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

Chemik rozentuzjasmował się nieoczekiwanym odkryciem.

Katarzyna rozentuzjasmowała się tańcem podczas balu.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} / \text{Prep}\ N_{gen}$

Kolega rozentuzjasmował się autem / z powodu auta.

ROZEŻLIĆ

bułg. разядосам

ros. разоэлитъ

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con}\ V \dots, N_{acc}$

To, co odpowiedziały władze, rozeżliło mieszkańców.

To, że znów nie było wody, rozeżliło Beatę.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Chłodna reakcja władz archidiecezji rozeźliła mieszkańców.

Mieszkańców rozeźliła operacja wojskowa na ich terenie.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con } V_q \dots, N_{acc}$

Lokator rozeźlił właścicieli tym, że zapomniał zapłacić za wynajem.

Tym, że włączał muzykę po nocach, sublokator rozeźlił właścicielkę.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Prezydent swoją absencją rozeźlił radnych.

Specjalista rozeźlił lokatora niedociągnięciami w wykonanej pracy.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Kolega rozeźlił dyrektora.

Porzucony samochód rozeźlił przechodniów, [gdyż tarasował przejście].

Złośliwy kompan rozeźlił całą grupę.

ROZEŹLIĆ SIĘ

bułg. разя́досам се

ros. разо́злиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Prep Pron})\ \text{Con } V \dots$

Adwokat rozeźlił się (tym), że klient go notorycznie okłamywał.

Henryk się rozeźlił (na to), że żona tak sobie z nim pogrywa.

Maja rozeźliła się z powodu tego, że urzędniczka znowu się pomyliła.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

Ala rozeźliła się brakiem w sklepach i hurtowniach suszu na kompot wigilijny.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}\ (\text{Prep})\ \text{Pron Con } V \dots$

Sprzedawca rozeźlił się na klienta (za to), że ten chciał od niego towar natychmiast.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Dorota rozeźliła się na swojego chłopaka.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

akt. Babka [naprawdę] się rozeźliła. [Nigdy wcześniej tak się nie wyrażała.]

ROZGNIEWAĆ**bułg. разгневать****ros. разгневать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***To, jak się wyrażał przywódca, rozgniewało zebranych.**To, że syn wzniecił pożar w piwnicy, rozgniewało ojca.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Doniesienia o przypadkach manipulowania transmisją wyników rozgniewały polityka.**Wzniecenie pożaru w piwnicy [bardzo] rozgniewało ojca.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{acc}***Andrzeja rozgniewała w żonie jej niedostępność.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Kazia rozgniewała męża swoją wyniosłością.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Brudne sztućce rozgniewały Stefana.**Szarobury dres małżonki rozgniewał Waldka.***ROZGNIEWAĆ SIĘ****bułg. разгневать се****ros. разгневаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Alina rozgniewała się (na to), że zwykła dziewczyna odważyła się na taki czyn.**Eliza rozgniewała się na to, jak zareagował jej syn.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}... / Prep N_{gen}...
V N_{nom}, N_{instr}...***Dyrektor rozgniewał się z powodu powszechnego lekceważenia prawa.**Pielegniarki rozgniewały się na propozycję niewielkich podwyżek.**Wilhelm rozgniewał się traktowaniem ludzi na granicach.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Wiktor rozgniewał się na mamę i babcię.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep Pron Con V \dots$

*Waldek rozgniewał się na nieznanym (za to), że weszli na teren jego posesji.
Kostek rozgniewał się na braci (za to), że zabrali mu piłkę.*

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Lech rozgniewał się na Teresę za kobiece traktowanie sprawy, [jak to nazywał].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Filip [nagle] rozgniewał się [bez powodu].

ROZGORYCZAĆ, ROZGORYCZYĆ

bułg. озорчавам, озорча

ros. озорчать, озорчить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

Ubezpieczoną rozgoryczyło to, że ktoś zarzucił jej sfingowanie wypadku.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Fakt trzymania małżeństwa córki w tajemnicy rozgoryczył pisarza.

Osamotnienie rozgorycza [i niszczy] człowieka.

Zarzut sfingowania wypadku rozgoryczył zainteresowanego.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Niewdzięczne dzieci rozgoryczają rodziców.

Ruiny fabryk rozgoryczają mieszkańców Łodzi.

Zniszczony dom rozgoryczył Dominikę.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Rudera rozgoryczyła Aldonę jako lokum do objęcia.

ROZJĄTRZAĆ, ROZJĄTRZYĆ

bułg. раздразням, раздразня

ros. раздражать, раздражить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że nieznamy odezwał się tak niegrzecznie, rozjątrzyło wójta.

Zawistnych rozjątrzyło to, jak dorobił się aptekarz.

Mieszkańców rozjątrzyło to, jak (! w jaki sposób) prezes motywował swoją odmowę.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Całkowite milczenie świadka rozjątrzyło śledczych.

Opór ofiary [dodatkowo] rozjątrzył napastników.

Przyjazd nielubianego kuzyna [straszenie] rozjątrzył babcię.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con}\ V \dots, N_{acc}$

Dyrektor rozjątrzył załogę tym, że zmienił zasady zatrudnienia.

Tym, że założył galowy mundur [upstrzony różnymi odznaczeniami], wojskowy rozjątrzył żołnierzy.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

$V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{acc} \dots, N_{acc}$

Adwokat swoim celnym wywoodem rozjątrzył panią prokurator.

Anna swoją ucieczką rozjątrzyła bandytę.

Student przez inteligentne i nieoczekiwane pytania rozjątrzył wykładowcę.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Chuligani rozjątrzają stróżów porządku.

Niesforny dzieciak rozjątrzył zmęczoną matkę.

ROZJĄTRZAĆ SIĘ, ROZJĄTRZYĆ SIĘ*

bułg. *раздразням се, раздразня се*

ros. *раздражаться, раздражиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Pron Con}\ V \dots$

Mariusz rozjątrzył się tym, co usłyszał.

Pracownik rozjątrzył się tym, że pracodawca nie odprowadza składek na ubezpieczenie.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{gen} \dots$

$V\ N_{nom}, \text{Prep}\ N_{acc} \dots$

Dowódca rozjątrzył się z powodu gróźb wrogów.

Naczelný rozjątrzył się na propozycje swoich redaktorów.

UWAGI:

*Użycia tego czasownika jako verbum sentiendi są bardzo rzadkie.

ROZJUSZAĆ, ROZJUSZYĆ

bułg. разярявам, разяря
ros. разъярять, разъярить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że na ulicy pojawił się policjant, rozjuszyło napastnika.

To, że ekspedientka nie sprzedała mężczyźnie alkoholu, rozjuszyło go.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Bezradność nauczycielki rozjuszyła chłopaków.

Oszustwa przedstawicieli działu handlowego w centrali rozjuszyły klientów.

Pracowników rozjusza wzywanie przed komisję.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Napad na konwój rozjuszył mieszkańców wioski bezprzykładnym okrucieństwem.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V_q \dots, N_{acc}$

Chłopak [jeszcze bardziej] rozjuszył bandytów tym, że stanął w obronie sąsiadów.

Dziewczyna rozjuszyła napastnika tym, że uderzyła go w głowę.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Napastowana dziewczyna rozjuszyła bandytę zaciekłym oporem.

Reformatory rozjuszyli króla brakiem umiaru.

$V N_{aq} \text{ Ger } \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

Dziewczyna rozjuszyła napastnika, uderzając go w głowę.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Przechodzień [niechący] rozjuszył kierującą pojazdem.

Smutna twarz dziewczynki rozjuszyła prześladowców.

ROZJUSZAĆ SIĘ, ROZJUSZYĆ SIĘ

bułg. разярявам се, разяря се
ros. разъяряться, разъяриться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots$

Referent rozjuszył się tym, jak zareagował jego oponent.

Stach [strasznie] się rozjuszył tym, że dziennikarz napisał nieprawdę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \dots$

Maszynista rozjuszył się monologiem pomocnika.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Członkowie młodzieżowego gangu [nagle] się rozjuszyli.

ROZKOCHIWAĆ SIĘ, ROZKOCHAĆ SIĘ

bułg. *влюбвам се*₁, *влюбя се*₁

ros. *влюбляться*₁, *влюбиться*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, Prep Pron Con V...

Rafał rozkochał się w tym, co robiła jego wybranka.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, Prep N_{loc}...

Andrzej rozkochał się w rowerowych przejażdżkach.

Fotomodelka rozkochała się w pozowaniu.

Marcin rozkochał się w szermierce.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$, Prep N_{loc}

Kolekcjonerzy rozkochali się w oryginalnych gadżetach.

Olga rozkochała się w tym mieście.

Patrycja rozkochała się w starej porcelanie.

ROZKOSZOWAĆ SIĘ

bułg. *любвам се*

ros. *любоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, Pron Con V...

Anka rozkoszuje się tym, że niczego nie musi teraz robić.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}$, N_{instr}...

Malarka rozkoszowała się migotaniem światła na tafli wody.

Optymiści rozkoszują się swoim istnieniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$, N_{instr}

Aleksander rozkoszował się herbatą w chińskiej filiżance.

Mieszkaniec schroniska rozkoszuje się górami o zniżkach.

Przyjaciele rozkoszowali się słoweńskim winem.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}$, N_{instr} Prep N_{instr}

Feliks rozkoszował się winem jako napojem bogów [– jak mówił].

ROZMIŁOWYWAĆ SIĘ₁, ROZMIŁOWAĆ SIĘ₁**bułg.** *увличам се, увлека се***ros.** *увлекаться₁, увлечься₁***P** (x, q)**V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, **Prep** N_{loc}...*Rozmówaliśmy się w twórczości muzycznej niezapomnianego Andrzeja.**Producenci rozmówali się w tanich chwytach reklamowych.**Wychowankowie rozmówali się w wykonywaniu skomplikowanych układów tanecznych.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_{nom}, **Prep** N_{loc}*Francuscy archeolodzy rozmówali się w papirusach.**Hobbysta rozmówał się w unikatowych monetach.***ROZMIŁOWYWAĆ SIĘ₂, ROZMIŁOWAĆ SIĘ₂****bułg.** [обиквам/обикна *страстно някого*]**ros.** [*страстно начинать любить / страсно полюбить кого-либо*]**P** (x, y)**V** N_x, N_y → **V** N_{nom}, **Prep** N_{loc}*Młody mieszkaniec Krynicy Zdroju [niespodziewanie] rozmówał się w góralce spod Tatr.**Stach rozmówał się w urodziwej dziewczynie.***V** N_{x, y pl rec} → **V** N_{nom pl} **Prep** N_{loc nawzajem}*Młodzi rozmówali się w sobie nawzajem [bez pamięci].**Państwo młodzi rozmówali się w sobie nawzajem.***ROZNAMIĘTNIĄĆ, ROZNAMIĘTNIĆ****bułg.** *разпалвам, разпалям***ros.** *разгорячать, разгорячить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** Pron Con V..., N_{acc}*To, że wzrosły notowania na giełdzie, roznamiętniło inwestorów.**To, że kolega zaprosił ją na przejażdżkę, roznamiętniło amatorkę amerykańskich motocykli.***V** NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}*Histeryczne zachowanie wokalistów roznamiętniło damską publiczność.**Karnawałowe szaleństwo roznamiętnia Brazylijczyków.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

*Chłopak roznamiętnił swoją wybrankę tym, że [nieoczekiwanie] ją pocałował.
Tym, że wystąpił w kultowym przedstawieniu, gwiazdor roznamiętnił publiczność.*

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

*Ekstacyczną grą pianista roznamiętnił słuchaczy.
Finansista roznamiętnił udziałowców przedsiębiorstwa brawurowym projektem przejęcia banku.*

Waldek roznamiętnił ukochaną gorącym pocałunkiem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Oryginalne sztuczne futra roznamiętniły kreatorów mody.
Kosztowny naszyjnik roznamiętnił znawcę.
Stare rękopisy roznamiętniły filologów.*

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Awangardową stylistkę [prawdziwie] roznamiętnił stary cebrzyk jako umywalka [w rustykalnym wnętrzu].

ROZNAMEJNIAĆ SIĘ, ROZNAMEJNIEĆ SIĘ

bułg. разпалвам се, разпаля се
ros. распаляться, распалиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots$

*Alfred roznamejniał się tym, jak (/ w jaki sposób) kochanka zdejmowała rękawiczki.
Inwestor roznamejniał się tym, że potaniały materiały budowlane.*

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

*Finansiści roznamejtnili się przejęciem udziałów.
Gość programu roznamejtnił się dyskusją.
Muzyk roznamejtnił się występem.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

*Iwo roznamejtnił się ustami ukochanej.
Kolekcjoner roznamejtnił się pięknymi przedmiotami.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

[Hotel Ritz. Mieszanina towarzystwa okropna. Gorąco, duszno. Tłok.] Baby się [pocą i] roznamejniają.

ROZPACZAĆ**bułg. отчайвам се****ros. отчаиваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Anna rozpaczala (nad tym), że nie wyszła za mąż [i nie zdążyła mieć dzieci].**Kobiety rozpaczają, bo straciły pracę.**Pacjentki [czasem] rozpaczają, jak/kiedy/gdy lekarz wykrywa torbiel.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{gen}...***Uczestnik wypadku rozpaczal nad utratą pojazdu.**Robert rozpaczal nad katastrofą.**Chory rozpacza [nierzaz] wskutek drobnej straty majątkowej.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Rozpaczamy, tracąc najbliższych.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr} Con V...***Sąsiad rozpacza nad dzieckiem, że jest upośledzone.**Znajoma rozpacza nad synem, jak/kiedy/gdy ten znowu pije.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Matka rozpacza nad ciężko chorym synem.**Powodzianie rozpaczają nad zniszczonym domem.***ROZRADOWAĆ****bułg. зарадвам****ros. обрадовать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Andrzeja rozradowało to, że żona w końcu go pokochała.**To, że dostała na urodziny wymarzoną torebkę, rozradowało Andżelikę.**To, że wychowawczyni rozdała im porcje lodów, rozradowało przedszkolaki.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Perspektywa wyjazdu na wycieczkę rozradowała Helenkę.**Przypadkowe spotkanie w porcie rozradowało Henryka.**Wybór selekcyjnera rozradował kibiców.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Joasia rozradowała przyjaciół przygotowaniem uroczystej kolacji.

Miłosierni rozradują potrzebujących jałmużną.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Bałwany ze świeżego śniegu rozradowały dzieciarnię.

Ciepły sweter na zimę mnie [naprawdę] rozradował.

Barwny, niebanalny kapelusz rozradował elegantkę.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Szczeniak rozradował dzieci jako podarunek.

ROZRADOWAĆ SIĘ

bułg. зарадвам се

ros. обрадоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Dzieci rozradowały się tym, że zobaczyły dziadków.

Babcia rozradowała się tym, że Bożenka przyjedzie na święta.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Janusz rozradował się obecnością dziewczyny.

Renata rozradowała się pochwałami wychowawców.

$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

akt. Małenka Karolinka rozradowała się [nagle bez powodu].

ROZRZEWNIAĆ, ROZRZEWNIC

bułg. разчувствам; разнежвам, разнежа

ros. растрогать; умилять, умилишь

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że dziecko rzuciło mu się w ramiona, rozrzewniło go.

Teresę rozrzewniło to, jak chętnie przyjaciele jej pomogli.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Wręczenie przez wnuki laurki rozrzewniło babcię.

Pozowanie do rodzinnej fotografii wraz z wnuczką rozrzewniło dziadków.

Przypomnienie domu rodzinnego przez krewnych rozrzewniło Tomka i jego żonę.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots Prep\ N_{loc}, N_{acc}$

Marka rozrzewniała w dziewczynie jej uroda.

W starej porcelanie rozrzewnia Halinę subtelną kruchość.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Dzieciak nas rozrzewnił.

Zielony kamyk [podarowany przez siostrzenicę] [bardzo] rozrzewnił Maćka.

Polne kwiaty w wazonie [ogromnie] rozrzewniły Tosię.

ROZRZEWNIAĆ SIĘ, ROZRZEWNIC SIĘ

bułg. *разчувствам се; разнежвам се, разнежа се*

ros. *расстрога́ться; умиля́ться, умили́ться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, Pron\ Con\ V \dots$

Młoda poetka rozrzewniła się tym, że członkowie jury wytypowali ją do nagrody.

Ojciec rozrzewnił się tym, jak powitały go dzieci.

$V\ N_x, NV_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

Ciotka rozrzewniła się przemową stryja.

Dziewczyna [wyraźnie] rozrzewniła się grą na fortepianie.

Ksawery rozrzewnił się pożegnaniem z Marysią.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}$

Ciotka rozrzewniła się podarowaną księgą gości.

Matka rozrzewniła się malutkimi ubrankami dla dzieci znalezionymi w szafie.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

akt. Cieśla [znienacka] się rozrzewnił.

Starsi panowie [nagle] się rozrzewnili.

[Przy stole] dziadek [nagle] się rozrzewnił, [a potem przysnął].

ROZSIERDZAĆ, ROZSIERDZIĆ

bułg. *разсърдвам, разсърдя*

ros. *[вызывать раздражение/гнев]; рассердить*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V \dots, N_{acc}$

To, że nie dostała pozwolenia na pracę, [ogromnie] rozsierdziło Orinę z Ukrainy.

Daniela [straszenie] rozsierdziło to, jak potraktował go celnik.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Nieugięta postawa protestujących rozsierdziła władze.

Zachowanie męża rozsierdziło panią Helenę.

Zbombardowanie przedmieść rozsierdziło deputowanych.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots\ \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Nieznajomy [bardzo] rozsierdził studentkę tym, że ją bezczelnie zaczepiał na ulicy.

Władze rozsierdziły robotników tym, że zdecydowały o podwyżce cen żywności.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Tomasz rozsierdził sąsiadki swoimi wyczynami.

Włamywacze rozsierdzają mieszkańców osiedla swoim bezprzykładnym postępowaniem.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots\ \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Emila rozsierdziła w złodziejach ich bezczelność.

$V\ N_{aq}\ \emptyset, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Antysemickie ulotki bardzo rozsierdziły studentów.

Mizerny łup rozsierdził opryszków.

Resztki jedzenia na schodach rozsierdziły lokatorów.

ROZSIERDZAĆ SIĘ, ROZSIERDZIĆ SIĘ

bułg. *разсърдвам се, разсърдя се*

ros. [*приходить в состояние раздражения/гнева*]; *рассердиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Pron})\ \text{Con } V \dots$

Irena rozsierdziła się (tym), że urzędnicy znów zagubili jej dokumenty.

Babcia Krysia rozsierdziła się tym, jak postąpiono z jej wnukiem.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

Anna rozsierdziła się zalaniem mieszkania.

Maria rozsierdziła się wyrzuceniem syna ze szkoły.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}\ (\text{Prep Pron})\ \text{Con } V \dots$

Inwestor rozsierdził się na kierownika budowy, że zaniedbuje swoje obowiązki.

Właścicielka szwalni rozsierdziła się na szwaczki za to, że oszukały ją na materiałach.

$V\ N_x, N_{aq}\ N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}\ \text{Prep } N_{gen} \dots$
 $V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}\ \text{Prep } N_{acc} \dots$

Dominika rozsierdziła się na synów z powodu nieporządku i zaniedbań.

Zarząd rozsierdził się na gospodarza budynku za zaniedbania w obejściu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

[Któregoś dnia] Wiktor [niesamowicie] rozsierdził się na sąsiadów.

[Kiedyś] Michał rozsierdził się na swoich wychowanków, [sam już nie pamięta, za co].

$V N_{x,aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{acc} nawzajem$

Koledzy rozsierdzili się na siebie nawzajem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Nagle] Adam rozsierdził się [bez powodu].

ROZSMAKOWYWAĆ SIĘ, ROZSMAKOWAĆ SIĘ

bułg. [пристрастваям се, пристрастят се]

ros. [пристращаться], пристраститься

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Gość rozsmakował się w używaniu życia.

Maria Mościcka rozsmakowała się w życiu pierwszej damy Rzeczypospolitej.

Tytus rozsmakowuje się w aktorstwie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Europa rozsmakowała się w pięknych książkach.

Ewa rozsmakowała się w angielskim malarstwie XIX wieku.

ROZTKLIWIAĆ, ROZTKLIWIĆ

bułg. разчувствам; трогвам, трогна

ros. трогать; растрогать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że dziecko powiedziało pierwsze słowo, [bardzo] roztkliwiło młodego ojca.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Klimat starego filmu roztkliwił widza.

Wyrecytowanie przez córeczkę trudnego wiersza roztkliwiło rodziców.

Zwierzzenia przyjaciółki roztkliwiły Jana.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Wykonaniem bardzo trudnego utworu chłopczyk roztkliwił rodziców.

Śpiewaniem starych, sentymentalnych piosenek artystka roztkliwia słuchaczy.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Świeże pąki kwiatów roztkliwiły mamę.

Małeńkie paluszki noworodka roztkliwiają wszystkich.

ROZTKLIWIAĆ SIĘ, ROZTKLIWIĆ SIĘ

bułg. *трогвам се, трогна се; разчувствам се*

ros. *растрогаться; расчувствоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Jerzy roztkliwił się tym, że Anna przyjęła jego oświadczyny.

Ola roztkliwia się, jak/kiedy/gdy patrzy na swoje dzieci.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Ala roztkliwiła się z powodu ogromnego cierpienia zwierzęcia.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}$

Chłopczyk roztkliwiał się nad malutką ranką.

Dziewczynka roztkliwiła się nad biednym kotkiem.

ROZWESELAĆ, ROZWESELIĆ

bułg. *развеселявам, развеселя*

ros. [*приводить в чувство весёлости*]; *развеселить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Marię rozweseliło to, że odwiedzili ją znajomi.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Spotkanie [najwyraźniej] rozweseliło Gustawa.

Taniec Smerfów przedszkolaków [wzruszył i] rozweselił.

Wizyty znajomych rozweseliły Marię.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Uczniowie z Jaworzna rozweselili podopiecznych tym, że przełamali się z nimi opłatkiem.

Znajomi [nieco] rozweselili Marię tym, że ją odwiedzili.

Jerzy [często] mnie rozwesela, jak/kiedy/gdy opowiada o swojej licznej rodzinie.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Mieszkanie rozwesela gościa mieszaniną barw: lazuru, ultramaryny, żółci.

Pielegniarz rozweselił chorych wesołą historijką.

Pokazami i pieśniami artyści rozweselali królową.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Jerzy [często] mnie rozwesela, opowiadając o swojej licznej rodzinie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kieliszek wina rozwesela Jowitę.

Kolorowe ściany dziecięcych sal rozweselają rekonwalescentów.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Kazik rozwesela nas jako komik.

ROZWESELAĆ SIĘ, ROZWESELIĆ SIĘ

bułg. развеселявам се, развеселя се

ros. [приводиться в чувство весёлости]; развеселиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Antoni rozwesela(ł) się, jak/kiedy/gdy ktoś wchodzi(ł) do pokoju.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Wychowanek rozweselał się układaniem puzzli.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Antoni rozwesela się, wracając do domu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Gość rozweselił się winem.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl nawzajem}$

Pacjenci rozweselali się nawzajem.

ROZWŚCIECZAĆ, ROZWŚCIECZYĆ

bułg. разярявам, разяря

ros. разъярять, разъярить

P (x, q)

V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}

Staszka rozwścieczyło to, że wylał trochę barszczu z kubka na spódnie.

To, że chłopiec pokazał raperowi niecenzuralny gest, [bardzo] go rozwścieczyło.

Zbyszka rozwścieczyło to, jak się zachował jego przyjaciel.

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

Decyzja budowy dużego sklepu rozwścieczyła bazarowych kupców.

Łamanie tabu rozwściecza konserwatystów, liberałów i genderystów.

Odmowa sprzedaży alkoholu [wyraźnie] rozwścieczyła nastoletnią klientkę.

V NV_{aq}... NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}

Przemówienie rozwścieczyło publicystkę niskim poziomem argumentowania.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}

Podpity kierowca rozwścieczył policjantów (tym), że odmówił badania alkomatem.

Stefan rozwścieczył Wandę tym, że się głupkowato uśmiechał.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

Zatrzymany rozwścieczył chińską milicję podobieństwem do Mao.

Swoim pojawieniem się funkcjonariusze [tylko] rozwścieczyli oszalałą dwudziestolatkę.

V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}

Kierowcy rozwścieczają policjantów, twierdząc, że są trzeźwi.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

Pistolet w plecaku turysty rozwścieczył żandarmów.

ROZWŚCIECZAĆ SIĘ, ROZWŚCIECZYĆ SIĘ

bułg. разярявам се, разяря се

ros. разъяряться, разъяриться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V...

Człowiek na wózku rozwścieczył się tym, jak go potraktowano.

Teresa rozwścieczyła się tym, że na klatce schodowej pojawili się znów pijani mężczyźni.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Nacjonaliści rozwścieczyli się propagowaniem tolerancji wobec uchodźców.

Kontroler biletów rozwścieczył się odmową okazania dokumentu.

Pielęgniarki i salowe rozwścieczyły się śmiesznymi podwyżkami ich uposażeń.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Hitler rozwścieczył się na dowódcę pesymistę.

Nacjonaliści rozwścieczyli się na pisarza.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} (Pron) Con V \dots$

Człowiek na wózku rozwścieczył się na dziennikarkę tym, że zadała mu zbyt osobiste pytanie.

Pijana młoda matka rozwścieczyła się na policjantów, bo chcieli dokonać rewizji w mieszkaniu.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Napastnik rozwścieczył się na przechodnia za odmowę użyczenia papierosów.

Młodociany żebrak rozwścieczył się na pasażerów za brak zainteresowania jego natarczywymi prośbami.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Nagle] ojciec rozwścieczył się [bez powodu].

ROZZŁOŚCIĆ

bułg. *разядосам*

ros. *разозлить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

Mieszkańców Kraju Kwitnącej Wiśni rozzłościło to, że internauci nie uszanowali historii ich kraju.

Pacjenta rozzłościło to, jak został potraktowany przez pielęgniarkę.

To, że Joachim nie miał przy sobie żadnych pieniędzy, rozzłościło bandytów.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Cięcia w budżecie dodatkowo rozzłościły Hiszpanów.

Dyrektorkę rozzłościło marnotrawstwo na budowie.

Niesprawiedliwe pomówienia rozzłościły filozofa.

$V NV_{aq} \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Interwencja rozzłościła poszkodowanych swoją niską skutecznością.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Oszust rozzłościł Irenę tym, że ją szantażował.

Tym, że postawiła na komodzie jego zdjęcie z kochanką, góralka bardzo rozzłościła gajowego.

Tym, że zachęciła fanów do brania leków, celebrytka rozzłościła lekarzy.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Fachowcy rozzłościli lokatorkę opóźnieniami prac remontowych.

Rafała rozzłościła władze kościelne samowolnym opuszczeniem klasztoru.

Handlowiec rozzłościł dyrektora firmy aroganckim zachowaniem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Właścicielkę rozzłościł wszechobecny kurz.

Ręcznik na podłodze rozzłościł Elę.

ROZZŁOŚCIĆ SIĘ

bułg. *разядосам се*

ros. *разозлиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Kuzyńska rozzłościła się (tym), że jej modlitwy nie zostały wysłuchane.

Pasażerowie rozzłościli się (tym), jak konduktor ich potraktował.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Kamila rozzłościła się z powodu intryg w firmie.

Nauczycielka rozzłościła się z powodu lekceważącego zachowania klasy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Krzysztof rozzłościł się na dziewczynę.

Ojciec rozzłościł się na dzieci.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Naraz] Lena rozzłościła się [bez powodu].

ROZZAŁAĆ, ROZZALIĆ

bułg. *нажалявам, нажаля*

ros. [*вызывать/вызвать жалость*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Adę rozżaliło to, że adorator nawet na nią nie spojrział.

Twórcę rozżaliło to, jak ocenili go krytycy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Nieobecność mistrza [jeszcze bardziej] rozżaliła Halinkę.

Projekt likwidacji katolickich gimnazjów rozżalił episkopat.

Zakaz grania w gry na komputerze i smartfonie rozżalił chłopca.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V_q \dots, N_{acc}$

Jędrek rozżalił Oleńkę tym, że nie chciał z nią rozmawiać.

Gienek rozżalił matkę tym, jak postępł.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Jędrek swoim postępowaniem rozżalił Oleńkę.

Krytyk rozżalił twórcę swoim złośliwym artykułem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Jędrek rozżalił Oleńkę.

ROZZAŁAĆ SIĘ, ROZZALIĆ SIĘ

bułg. *нажалявам се, нажаля се*

ros. [*проникаться/проникнуться жалостью*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Beata rozżaliła się tym, że znajomy nawet na nią nie spojrział.

Anka rozżaliła się, bo koledzy źle ją potraktowali.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \dots / \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Pacjent rozżalił się nad swoją niedolą.

Dziewczyna rozżaliła się z powodu złego traktowania jej przez wychowawcę.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr}$

Babcia rozżaliła się nad dziećmi.

Gospodyni rozżaliła się nad zmarłym i jego rodziną.

SATYSFAKJONOWAĆ

bułg. [задоволявам, задоволя]

ros. [удовлетворять, удовлетворить]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *Działaczkę społeczną satysfakcjonuje to, że jest potrzebna innym.**Klienta satysfakcjonowało to, że ubezpieczyciel szybko likwidował szkodę.**To, jak gra nasza tenisistka, satysfakcjonuje kibiców.**To/Fakt, że ludzie dobrze zarabiają, satysfakcjonuje ich.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Dobre płatna praca satysfakcjonuje sekretarkę.**Kierowanie samochodem z automatyczną skrzynią biegów satysfakcjonuje Gosię.**Wyjaśnienia satysfakcjonowały policjantkę.* $V NV_q \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Nagranie satysfakcjonuje reżysera jakością dźwięku.* $V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow \text{Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$ *Użytkowników satysfakcjonuje w tym aucie to, że posiada ono poduszki powietrzne.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *Rafał satysfakcjonuje publiczność tym, jak wykonuje mazurki.**Szminka satysfakcjonuje użytkowniczkę tym, że łatwo się rozprowadza na ustach.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Majster satysfakcjonował właścicielkę posesji dokładnym i terminowym wykonaniem prac.**Pianista satysfakcjonuje słuchaczy wykonaniem walców Chopina.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Artysta satysfakcjonuje widzów.**Gruntysatysfakcjonowały rolników.* $V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$ *Artysta satysfakcjonuje słuchaczy jako wykonawca piosenek.**Pani burmistrz satysfakcjonuje Ewę jako gospodarz miasta.*

SFRUSTROWAĆ

bułg. [ѡpycтpувам]

ros. [ѡpycтpупoвaть]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *To, że lekarze sfalszowali historię choroby, [bardzo] sfrustrowało chorego.**To, że Marta dostała pracę w barze szybkiej obsługi, [bardzo] ją sfrustrowało.**Sfrustrowało Maćka to, że Ryszard zrobił mu awanturę.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Bułgarów sfrustrował brak dostaw gazu.**Iżę sfrustrowało zawieszenie zajęć.**Oddanie najlepszych psów przez funkcjonariuszy sfrustrowało rzecznika Policji.**Udany debiut demokratycznego polityka sfrustrował jego rywala.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Szpitalna izba przyjęć sfrustrowała chorych i ich rodziny.**Papiery na biurku sfrustrowały dyrektora.**Pomnik sfrustrował mieszkańców.* $V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$ *Nowy dom sfrustrował właścicieli zbyt wąskimi korytarzami.* $V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow \text{Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$ *Ewę sfrustrowało u dziecka to, że ciągle było nieposłuszne.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *Anka sfrustrowała rodziców tym, że zachowała się złośliwie.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Hanka sfrustrowała publiczność słabym występem.**Podopieczny sfrustrował opiekunów swoim nagannym zachowaniem.* $V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$ *Tomka sfrustrowała w Annie niezrozumiała apatia.*

SFRUSTROWAĆ SIĘ**bułg.** [изпадна във фрустрация]**ros.** [впасть во фрустрацию]**P (x, q)** $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$ *Nauczyciele sfrustrowali się niewywiązaniem się rządu z obietnic.**Mój brat sfrustrował się męczącą przeprowadzką.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$ *Dyrektor sfrustrował się stertami teczek do przejrzenia.**Mężczyzna sfrustrował się zepsutym autem.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$ *Mania sfrustrowała się smartfonem jako zbyt nowoczesnym dla niej urządzeniem.***SMUCIĆ****bułg.** натъжавам**ros.** печалить**P (x, q)** $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *Jankę smuci to, że sąsiadka poskarżyła się na jej męża na policji.**Smuci mnie to, że pływalnia jest zamknięta podczas wakacji.**Dziennikarzy smuci to, co się stało.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Agresja słowna smuci człowieka kulturalnego.**Nieobecność grobów polskich bohaterów na angielskim cmentarzu zasłużonych smuci nas.**Niezdolność do powstrzymania się od spożycia alkoholu smuci moralistów.* $V NV_{aq} \dots NV_{aq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Projekt smuci odbiorców niskim poziomem rozwiązań.* $V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow \text{Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$ $\text{Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$ *Matkę smuci u dzieci to, że jej nie słuchają.**W wychowankach smuci Jerzego to, że często kłamią.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *Wojtus smucił rodziców tym, że zachowywał się agresywnie.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Syn swoimi wybrykami smuci matkę.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Ojca smuci w dzieciach brak postawy dzielenia się.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Mój brat smuci matkę.

Nowy gryzmoł na ścianie nowego bloku smuci mieszkańców.

SMUCIĆ SIĘ

bułg. тъжа; тъжувam

ros. печалиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Daria smuci się (tym), że w jej mieście tak wiele psów nie ma domów.

Wiceminister smuci się (tym), że dwie duńskie elektrownie zrezygnowały z węgla.

Joanna się smuci, jak/kiedy/gdy jej mąż wyjeżdża.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Kaja smuciła się wzajemnym obrażaniem się na forach internetowych.

Matka smuciła się tym wyjazdem.

Marlena [bardzo] się smuciła z powodu wyjazdu dzieci.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Antek smuci się zagubionym portfelem.

Janusz smuci się chorym zwierzęciem.

SPESZYĆ

bułg. смутя

ros. смутить

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Arogancja urzędnika speszyła klientów.

Śmiech w klasie [bardzo] speszył kolegę.

Dziwne zachowanie człowieka w jedwabnym garniturze [mocno] speszyło Eryka.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Chłopiec spieszył Ninę tym, że tak dziwnie, wyzywająco na nią patrzył.

Dziewczyna spieszyła chłopaka tym, że miała na sobie drogie i modne ubrania.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Opowiadaniem wulgarnych dowcipów kolega spieszył towarzystwo.

$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Luksusowym, sportowym kabrioletem Marcin spieszył koleżankę.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Bogato zastawiony stół i wspaniała jadalnia spieszyły biesiadników.

Ekskluzywny garnitur spieszył Marka.

Wyzywająca suknia spieszyła Piotra.

SPESZYĆ SIĘ

bułg. *смутя се*

ros. *смутиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots$

Kolega spieszył się tym, że przypominałam mu o jego poczynaniach sprzed lat.

Kleryk spieszył się tym, jak zareagował.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Henryk spieszył się oświadczeniem wojskowego.

Janek spieszył się wytykaniem mu błędów.

Wychowawca spieszył się naszym milczeniem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Hanka spieszyła się miejscem w luksusowym aucie.

Iza spieszyła się pierścionkiem z brylantem, który podarował jej narzeczony.

SPODOBAĆ SIĘ₁

bułg. *харесам₁*

ros. *понравиться₁*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{dat}$

Bartkowi spodobało się (to), że przyjaciółka zamieszkała u niego.

To, że jej brat zatańczył poloneza z Karoliną, nie spodobało się Jadzi.

$$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI \dots, N_{dat}$$

Ktoremuś prezydentowi [prawdopodobnie] spodoba się rozwiązać parlament.

Pani Hance spodoba się działać w jakiejś fundacji.

Wujowi spodoba się wypisać czek. [On lubi pomagać.]

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$$

Ance spodobalo się picie herbatek ziołowych.

Malowanie na jedwabiu spodobalo się młodym arystokratkom.

Pisarce spodobały się buńczuczne wystąpienia kolegów.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$$

Adamowi spodobały się buty sportowe w cenie ponad 600 zł.

Służbowy kapelusz [bardzo] się wszystkim spodobał.

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{dat}$$

Anka spodobała się [bardzo] Pawłowi jako dziewczyna.

Tadeusz spodobał się przyszłemu pracodawcy jako programista.

$$V NV_{aq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{dat}$$

Tomkowi spodobała się w Uli uroda i otwartość.

$$V N_{aq} \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Adj}_{nom}, N_{dat}$$

Emilce spodobał się ten mężczyzna jako ambitny i inteligentny.

SPODOBAĆ SIĘ₂

bułg. *харесам*₂

ros. *понравиться*₂

P (x, y)

$$V N_y, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$$

Teresa spodobała się Szymonowi.

Michał spodobał się Teresie.

$$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} N_{dat} \text{ (nawzajem)}$$

Ania i Adam spodobali się sobie (nawzajem).

SPRZYKRZYĆ SIĘ**bułg. отегча се****ros. опротиветь; наскучить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{dat}***Mańkowi sprzykrzyło się (to), że jego żona ciągle coś do niego mówi.**Wojtkowi sprzykrzyło się (to), że wciąż odwiedza ich sąsiadka.***V VI_q..., N_x → V VI..., N_{dat}***Grupie przyrodników sprzykrzyło się biegać za pszczołami.**Jankowi sprzykrzyło się leżeć.**Pacjentce sprzykrzyło się czekać na wizytę lekarską.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Chłopcóm sprzykrzyło się robienie dziwnych sztuczek.**Kowalskiemu sprzykrzyła się uciążliwa praca.**Piotrusiowi sprzykrzyło się słuchanie ojca.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{dat}***Przybosiowi sprzykrzyła się w grupie Awangarda mania wielkości.**Tomkowi sprzykrzyła się w dziewczynie jej gadatliwość.***V N_{aq} Ø_q N_x → V N_{nom}, N_{dat}***Arkowi sprzykrzyły się biszkopty i czekolada.**Cnotliwa dama sprzykrzyła się rycerzowi.**Koleżkom chuliganóm sprzykrzyły się pałki i cegły.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{dat}***Gościóm sprzykrzyły się ananasy w szampanie jako deser.**Rodzicom [dawno] sprzykrzył się salon jako sypialnia.***V N_{aq, x pl rec} Ø_q → V N_{nom pl} N_{dat} wzajemnie***Znajomi się sobie wzajemnie sprzykrzyli.***STĘSKNIĆ SIĘ****bułg. домъчня; домъчнее****ros. соскучиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Teresa stęskniła się za tym, jak Filip ją przytulał.**Zofia stęskniła się za tym, co robiła w swojej pierwszej pracy.*

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con VI} \dots$

Tamara stęskniła się za tym, żeby zatańczyć.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Posłanka stęskniła się za zwykłym życiem.

Sławek stęsknił się za żeglowaniem po otwartym morzu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}$

Irek stęsknił się za jedenastomiesięczną córeczką.

Kursanci stęsknili się za swoim instruktorem.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Wacek stęsknił się za działką jako miejscem odludnym i cichym.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{ Prep } N_{instr}$

Zakochani stęsknili się [straszenie] za sobą.

STRESOWAĆ

bułg. [стресувам]

ros. [вызывать стресс]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Jolkę stresowało (to), że musi iść do urzędu.

Fryzjera Marcina stresuje, jak/kiedy/gdy klientka jest bardzo wymagająca i apodyktyczna.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Badane kobiety [zwykle] stresowała kryzysowa sytuacja w ich związkach.

Niski przyrost naturalny stresuje [także] pracownice oddziałów położniczych.

Przyjęcia w japońskich domach stresowały turystów.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Duży pies, który biegał swobodnie przy szkole, stresował dzieci i dorosłych.

Publiczność stresowała poetkę czytającą swoje utwory.

Dziurawy dach cały czas nas stresował.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \dots, N_{acc}$

Widzowie stresują aktorów, jak/kiedy/gdy rozmawiają w trakcie spektaklu.

$V N_{aq} \text{Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Widzowie stresują aktorów, rozmawiając w trakcie spektaklu.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Młody chłopak jako kierowca [bardzo] nas stresował.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl wzajemnie}$

Małżonkowie [czasami] wzajemnie się stresują.

Działacze polityczni wzajemnie się stresują.

STRESOWAĆ SIĘ

bułg. [стресувам се]

ros. [бывать в стрессе]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V \dots$

Dzieci stresują się (tym), że ktoś będzie je odpytywał.

Martyna stresowała się, czy dobrze wypadnie na rozmowie kwalifikacyjnej.

Pacjenci [bardzo] się stresują, jak/gdy/kiedy pielęgniarki wktuwają im się do żyły.

Ola [zawsze] stresowała się z powodu tego, że syn miał kłopoty w szkole.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con VI \dots$

Ola stresowała się (tym), żeby zdążyć na uczelnię.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Pacjenci stresują się zakładaniem aparatu ortodontycznego.

Urzędnicy stresowali się rozradami na stanowiskach.

Bezrobotni stresują się poszukiwaniem jakiegokolwiek pracy.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Bezrobotni stresują się, poszukując pracy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Matylda stresuje się chorym psem.

Michał stresuje się zepsutym samochodem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Czekaający przed drzwiami chłopak stresował się.

nieakt. Uczniowie [łatwo] się stresują.

STRUCHLEĆ**bułg.** [изтръпна]**ros.** [оцененеть]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Ksiądz struchlał na to, jak zareagował mężczyzna.**Nikodem struchlał, bo poznał głos swego największego wroga.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, (Prep) N_{gen}... / Prep N_{acc}...***Klasa struchlała z powodu zuchwalstwa ucznia.**Chłopiec struchlał z przerażenia / ze strachu.**Na groźby mężczyzny staruszka [zamarła i] struchlała.***STRUĆ****bułg.** озорча; отчая**ros.** озорчить; удручить**P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, co powiedział Andrzej, struło nas [na cały wieczór].**Znajomych struło to, że skończyły im się pieniądze.**Hankę [naprawdę] struło to, że została oczerniona.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Brak pieniędzy [całkiem] struł znajomych.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Swoim postępowaniem Helena struła przyjaciółkę.**Awanturą nastolatek struł rodziców [na cały dzień].***V N_{aq} O_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Nudny drużynowy struł harcerzy.**Ten dziadyga całkiem ich struł. [Zepsuł im humor na cały weekend.]*

STRUĆ SIĘ**bułg. озорча се****ros. озорчиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Jacek struł się tym, jak postąpił jego przyjaciel.**Sąsiad struł się tym, że wśród jego pracowników panowały głębokie konflikty.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Marta struła się nowymi kłopotami i brakiem pieniędzy.***SYMPATYZOWAĆ****bułg. [симпатизирам]****ros. симпатизировать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Prep Pron Con V...***Radny sympatyzował z tym, że mieszkańcy urządzają kwietniki przed posesjami.**Polityk sympatyzował z tym, jak reagował tłum.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Polityk [otwarcie] sympatyzował z postępowaniem swoich popleczników.**Władze dzielnicy sympatyzowały z działaniami przedsiębiorców.**Kolega sympatyzuje z pomysłem Franka.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Tomasz sympatyzował z uciekinierami.**Większość ludności sympatyzuje ze strajkującymi.**Wielu sympatyzuje z ofiarami wojen w Trzecim Świecie.***V N_x, N_{aq} Adj_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, Prep N_{instr} Adj_{instr}***Sympatyzował z tymi dziećmi jako wybitnie zdolnymi.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Ci studenci sympatyzują ze sobą.*

SZOKOWAĆ

bułg. [шокирам]

ros. шокировать

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *Magdę szokowało to, że jej ukochany chce wyjechać.**To, ile zarabia znany biznesmen, szokuje obywateli.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Manipulowanie opinią publiczną szokuje młodych.**Menadżerska działalność kobiet [z początku] szokowała Amerykanów.**Nazywanie rzeczy po imieniu i epatowanie szczerością [czasem] szokuje słuchaczy.* $V NV_{aq} \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Ekranizacja szkolnej lektury szokowała pedagogów bezpruderyjnością.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{dat}$ *Piłkarz szokuje dziennikarzy tym, że oskarża swój klub o rasizm.**Mistrzowie szokują ludzi, jak/kiedy/gdy przełamują standardy.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Karta graficzna szokuje informatyka swoją wydajnością.**Ksiądz szokował słuchaczy dosłownym rozumieniem nakazów ewangelicznych.**Mistrzyni sportu w zaawansowanej ciąży szokuje widzów intensywnymi treningami.* $V N_{aq} \text{ Ger } \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{dat}$ *Mistrzowie szokują ludzi, przełamując standardy.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Dyrektor w bardzo swobodnym stroju szokował podwładnych.**Gwiazda muzyki popularnej szokuje nawet swoich fanów.**[W galerii handlowej] kupujących szokuje ogromna choinka.* $V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$ *Aktorka szokuje widza jako mścicielka.**Oszust jako akwizytor [bardzo] nas szokował.*

TĘSKNIĆ**bułg. тужувам****ros. скучать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Dzieci tęskniły (za tym), aby ojciec czytał im do snu.**Dziewczynka tęskniła (za tym), żeby tata kupił jej chociaż czekoladkę.**Dzieci tęsknią, jak/kiedy/gdy długo nie widzą rodziców.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con VI...***Ciocia, [gdy była jeszcze małą dziewczynką], bardzo tęskniła (za tym), żeby pobawić się z przyjaciółmi.**Matka kilkorga dzieci tęskniła (za tym), żeby wreszcie się wyspać.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...****V N_{nom}, Prep N_{gen}...***Człowiek tęskni za obroną, opieką, oparciem.**Melancholik tęskni za złączeniem z otaczającym światem, [ale nigdy tego nie okazuje].**Inteligencja tęskniła do zmian.**Marek [w odosobnieniu] tęsknił do zamienienia paru słów z kimkolwiek.**Paweł, [który jest zwykłym mnichem], tęskni do bycia przeorem.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}***Dzieci [bardzo] tęskniły za domem.**Stylista tęskni za kobietami w długich sukniach.**Fotograf tęsknił za swoim atelier.**Matka tęskniła za Warszawą.***V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, Prep N_{instr} Prep N_{instr}***Igor tęskni za Anną jako przyjaciółką.***TREMOWAĆ****bułg. [смущавам пред публика]****ros. [смущать перед публикой]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Aktorów amatorów tremuje (to), że ich kostiumy są z prawdziwego teatru.**Młodych tremuje, jak/kiedy/gdy rodzice przechodzą przez ich pokój.**Tremowało nas to, jak musimy się zachować.*

$V\ N_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Obecność znajomych na konkursach tremuje pieśniarkę.

Publiczne występy [zwykle bardzo] tremują introwertyków.

Składanie życzeń przy opłatku [zazwyczaj] tremowało dzieci i dorosłych.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron} / \text{Prep Pron Con V} \dots, N_{acc}$

Agentka nieruchomości tremowała klientów tym, że mówiła z ogromną pewnością siebie.

Policjantka tremowała dziewczęta przez to, że była wyniosła i milcząca.

$V\ N_{aq}\ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Specjalistka od nieruchomości tremowała rozmówców sposobem bycia.

Tancerz tremował kolegów nienagannym wykonaniem swojej partii.

$V\ N_{aq}\ \text{Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Profesor nas tremuje, zachowując się bardzo surowo.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Jury nas tremowało.

Międzynarodowa ekipa mnie tremowała.

Specjalista od nadzoru budowlanego tremował budowlanców.

TREMOWAĆ SIĘ

bułg. [смуцавам се пред публика]

ros. [смущаться перед публикой]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Pron})\ \text{Con V} \dots$

Anna tremowała się tym, że zaraz naczelny będzie przeglądał jej tekst.

Skrzypaczka tremowała się tym, jak musieliśmy się zachować.

Syn przyjaciół tremuje się, jak/kiedy/gdy odpowiada przy tablicy.

$V\ N_x, NV_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

Artystka tremowała się tym galowym występem.

Student [bardzo] się tremował egzaminem.

$V\ N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Syn przyjaciół tremuje się, odpowiadając przy tablicy.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

nieakt. Świetny muzyk, [dobry dyrygent] tremuje się. [To dziwne.]

TRUĆ SIĘ**bułg. терзая се****ros. терзаться****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom}, Pron Con V...***Maciej [cały dzień] truł się tym, że ktoś go podejrzewa o zdradę.**Waldek [całą noc] truł się tym, że jest nieprzygotowany do egzaminów.***V N_x, NV_q ... → V N_{nom}, N_{instr}...***Eliza [cały czas] truła się brakiem pieniędzy.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Znajoma truła się dziećmi, mężem, domem.***TRUCHLEĆ****bułg. [изтръпвам]****ros. [оценевать]****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom}, Con V...***Zofia truchleje, że zabraknie jej pieniędzy.**Kierowca truchleje, jak/kiedy/gdy widzi policjantów na ulicy. [Nie opłacił obowiązkowego ubezpieczenia.]***V N_x, VI_q ... → V N_{nom}, Con VI...***Ci, którzy mają pracę, truchleją, by jej nie stracić.***V N_x, NV_q ... → V N_{nom}, Prep N_{acc} ... / Prep N_{gen} ...***Dzieci truchlały na myśl o klasówce.**Zofia truchlała z powodu zbliżania się wojska.**Tomek truchlał ze strachu o swój dom.****V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc} / Prep N_{gen}***Anka truchlała z powodu ciężko chorego dziecka.**Z powodu znanego w okolicy bandyty [wręcz] truchlała.**Przez chłopaka [po prostu] truchlała.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Michał truchlał, [bladł i tulił się do matki].*

UWAGI:

* Tego typu reakcja ograniczona do wyrażen tautologicznych (*truchleć ze strachu/paniki*).

TRWOŻYĆ ***bułg. тревожа****ros. тревожить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Uwięzioną trwoży to, że strażnik wciąż krąży przy drzwiach celi.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Los synów trwoży matkę.**Niemówność spłaty trwoży wielu kredytobiorców.**Perspektywa utraty pracy trwoży pracowników tej firmy.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Okrutny osobnik trwożył nas wszystkich.**Rekin w akwenie trwożył ludzi na plaży.*

UWAGI:

* Słowo książkowe, rzadkie.

TRWOŻYĆ SIĘ***bułg. тревожа се****ros. тревожиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Józef trwoży się (tym), że nie brakuje jej leków.**Cieężko chory trwoży się, czy zdąży pożegnać się z rodziną.**Joanna trwożyła się (tym), jak sobie poradzi bez pieniędzy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}... / N_{instr}...***Matka trwożyła się o los syna.**Róża trwożyła się stanem ciężko chorego męża.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc} / N_{instr}***Rodzic trwożył się o dziecko.**Pisarz trwożył się pustą kartką papieru.**Tonia trwożyła się tajemniczą, ciemną chmurą na niebie.*

UWAGI:

* Słowo książkowe, rzadkie.

UBÓSTWIAĆ**bułg. обожавам****ros. обожать****P (x, q)** **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$** *Himalaista ubóstwiał spędzać czas w bardzo wysokich górach.**Mężczyźni [zwykle] ubóstwiają wojować.**Naukowiec ubóstwiał dzielić się wiedzą ze współpracownikami i uczniami.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *Studenci leśnictwa ubóstwiają praktyki w górach.**Ta kobieta ubóstwiała jazdę konną, eskapady, polowanie.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Fotografik ubóstwiał młode kobiety.**Kolega ubóstwiał domowy makaron.**Średniowieczny rycerz ubóstwiał swoją damę.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$** *Fotografik ubóstwiał młode kobiety jako modelki.* **$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{loc}$** *Marta ubóstwiała w Romanie jego oryginalność.* **$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$** *Kaja ubóstwiała wykonawcę muzyki za jego bezkompromisowość.* **$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V \dots$** *Marlena ubóstwia kolegę za to, że uratował jej pekińczyka.**Żołnierze ubóstwiali swego wodza za to, że był prawy i niezwykle odważny.***UCIESZYĆ****bułg. зарадвам****ros. обрадовать****P (x, q)** **$V V \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$** *Dyrektora ucieszyło (to), że pod koniec koncertu zjawili się trochę więcej ludzi.**Widzów ucieszyło (to), że sala będzie miała klimatyzację.**Anetę ucieszyło to, jak córka zagrała na koncercie szkolnym.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Fanów ucieszy pokaz ich ulubionego filmu.

[Bardzo] nas ucieszył pomysł wspólnego muzykowania.

Prezentacja multimedialna ucieszy młodzież i specjalistów od dydaktyki.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Jej listy [bardzo] ucieszyły ojca.

Nowa, modna bluza ucieszy Weronikę.

Rodziców ucieszy nowy plac zabaw dla dzieci.

$V\ N_{aq}\ Adj_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ Adj_{nom}, N_{acc}$

Lokal ucieszył właścicielkę jako kultowy.

Zawodnik ucieszył trenerów jako bardzo obiecujący.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V \dots, N_{acc}$

Syn ucieszył rodziców tym, że wziął się ostro do nauki.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Marysia ucieszyła rodziców swoim występem w szkole muzycznej.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V \dots Prep\ N_{loc}, N_{acc}$

Matkę ucieszyło w synu to, że stał się bardziej odpowiedzialny.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots Prep\ N_{gen} / Prep\ N_{loc}, N_{acc}$

Trenera ucieszyła u zawodnika / w zawodniku wola walki.

UCIESZYĆ SIĘ

bułg. зарадвам се

ros. обрадоваться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (Pron)\ Con\ V \dots$

Kierowca ucieszył się (tym), że ktoś mu potowarzyszy.

Tomek ucieszył się tym, jak został przyjęty przez przyszłych teściów.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep\ N_{gen} \dots$

$V\ N_{nom}, Prep\ N_{acc} \dots^*$

Piotr ucieszył się moim przybyciem do Krakowa.

Gracz ucieszył się z rozwoju sytuacji.

Ala ucieszyła się na spotkanie z chłopakiem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$
 $V N_{nom}, Prep N_{acc}^*$

Chore ucieszyły się z nowej lodówki dla pacjentów.

Wiktor ucieszył się ze starej, [jeszcze okupacyjnej] fotografii.

Marek ucieszył się na dziecko.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Nagle ucieszyła się [bez powodu].

UWAGI:

* Konstrukcja jest pochodną propozycji odnoszącej się do przyszłości.

UDRĘCZAĆ, UDRĘCZYĆ

bułg. *тормозя; дотягам, дотегна*

ros. *удручать, удручить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V..., N_{acc}$

Kobietę udręczyło to, że sędzia pozbawił całą rodzinę środków do życia.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom}..., N_{acc}$

Joannę [najbardziej] udręcza bezczynność.

Niewłączenie ogrzewania udręczyło lokatorów.

Ankę udręczyło ciągle wiercenie w ścianach.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Turystów [spragnionych pobytu nad morzem] udręczyły egipskie pustynie.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}$

Leon udręczył żonę tym, że w ogóle się do niej nie odzywał.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}$

Kierownik udręczył Ritę swoim postępowaniem.

Śledzeniem jej każdego kroku zazdrosny mąż udręczył Halinę.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl nawzajem}$

Ci nowożeńcy [zapewne] nawzajem się udręczą.

UKOCHAĆ

bułg. възлюбя

ros. возлюбить

P (x, q)

 $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Ten marynarz ukochał swoje powołanie.**Teofil ukochał podróżę, wiosłowanie, żeglowanie.**W latach trzydziestych większość odbiorców ukochała nowoczesność.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Karol Wojtyła ukochał góry.**Szlachetny dyrektor ukochał robotników [i otoczył ich troską].**Kolekcjoner ukochał [szczególnie] stare lampy, stare przedmioty.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{acc}$ *Antoni ukochał ten stary dworek jako dom swojego dzieciństwa.**Polacy ukochali Jana Pawła II jako przewodnika duchowego.* $V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{loc}$ *Młodzież ukochała w Janie Pawle II jego otwartość.* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V \dots$ *Dzieci ukochały rodziców za to, że byli dobrzy.*

ULĘKNAĆ SIĘ, ULĄC SIĘ*

bułg. уплашиа се

ros. устрашиться

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$ *Waldek uląkł się (tego), że straci pracę.**Rodzice ulękli się (tego), czy ich nastolatki nie popadną w jakiś nałóg.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$ *Chłopak uląkł się wystartować [i zrezygnował z zawodów].* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$ *Robotnicy nie ulękli się pogroźek władz.**„Tygodnik” nie uląkł się zarzutu, że kala własne gniazdo.**Działkowcy ulękli się grózb bandytów.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Kobieta ulękła się żołdaka.

[*Nie ogrodzimy miasteczka studenckiego i*] *nie ulękniemy się chuliganów.*

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$

Nikodem uląkł się histeryczki jako żony.

UWAGI:

*Wyraz książkowy.

ULŻYĆ

bułg. [облегча]

ros. облегчить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{dat}$

Agacie [bardzo] ulżyło (to), że odkryła przed przyjaciółkami swoje zmartwienia.

Ulżyło mi, że nie wygrałem.

UMIŁOWAĆ

bułg. възлюбя

ros. возлюбить

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

[*Choć wywodził się z rodu Habsburgów*], *Karol umiłował kulturę włoską.*

Przyjaciel umiłował górskie wędrowki i przygodę.

Święty Franciszek umiłował wolność, jaką daje ubóstwo.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Czesi i Słowacy [szczególnie] umiłowali cesarza.

Młodzież umiłowala Jana Pawła II.

Zwolennicy włoskiej kuchni umiłowali warzywa.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Polacy umiłowali Faustynę jako ich orędowniczkę.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{loc}$

Młodzież umiłowala w Janie Pawle II jego otwartość.

W swojej przyciołce Jerzy umiłowal potrzebę wolności.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V_q \dots$

Wierni umiłowali papieża za to, że z każdym pokoleniem potrafił się porozumieć.

UPAJAĆ SIĘ, UPOIĆ SIĘ

bułg. *упоявам се, уноя се*

ros. *упиваться, унитъся*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Profesor upajał się (tym), że dokonał istotnego odkrycia.

Reżyser upajał się (tym), że jury obdarzyło go specjalną nagrodą za całokształt twórczości.

Upajaliśmy się tym, jak wspaniale spędziliśmy wakacje.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Igor [wprost] upajał się nowatorskim pomysłem.

Karol upaja się brzmieniem słów.

Tomasz upajał się jazdą sportowym wozem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Kierowca upajał się nowym autem.

Mężczyzna upajał się wódką i swoją wybranką.

Tomasz upajał się niebem, białym piaskiem, palmami, ogromnymi skałami.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Adam upajał się dziewczyną jako swoją przyszłą żoną.

UPODOBAĆ SOBIE

bułg. *харесам₁*

ros. *понравиться₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Weronika upodobała sobie (to), że wystawa obrazów była bardzo różnorodna.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Artysta upodobał sobie malować martwą naturę.

Sędzia upodobał sobie powoływać zespoły ekspertów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dziecko upodobało sobie malowanie na szkle.

Norman upodobał sobie [szczególnie] polowanie.

[W dość podeszłym wieku] Oskar upodobał sobie odgrywanie roli mentora wobec małych.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots \text{Prep } N_{loc}$

Oskar upodobał sobie w tym obrazie to, że jest bardzo awangardowy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Architekt upodobał sobie szklane wieżowce.

Helena [szczególnie] upodobała sobie letni dom w Spale.

Taternik upodobał sobie [szczególnie] Tatry Zachodnie [i często w nich się wspinał].

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$

Wierni upodobali sobie papieża jako nauczyciela.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{loc}$

Polacy upodobali sobie w bohaterach narodowych brawurę.

Mariusz upodobał sobie w przyjaciółce jej fantazję.

UPRZEDZAĆ SIĘ, UPRZEDZIĆ SIĘ

bułg. [составям/составя предварително лошо мнение]

ros. [составлять/составить предварительное негативное мнение]

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } VI \dots$

Sportsmenki uprzedziły się (do tego), aby uczestniczyć w zawodach.

Właścicielka uprzedziła się (do tego), żeby wynajmować mieszkanie studentom.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Grażyna [po ciężkim zatruciu] uprzedziła się do zbierania grzybów.

Komisja uprzedziła się do pokazów sztucznych ogni.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}$

Beata uprzedziła się do partnera mamy.

Ten człowiek [nie jest pamiętliwy i] nie uprzedza się do ludzi.

Zbyszek uprzedził się do grzybów [i nigdy ich nie jadał].

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \text{Prep } N_{gen}$

Iza uprzedziła się do Zuzanny jako przyszłej synowej.

Wiktor uprzedził się do pana Kowalskiego jako promotora.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Zuzanna [zbyt często i łatwo] się uprzedza.

UPRZYKRZAĆ SIĘ, UPRZYKRZYĆ SIĘ

bułg. *омръзвам, омръзна*

ros. *надоедать, надоесть*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{dat}$

Jankowi uprzykrzyło się to, że żył samotnie.

To, jak działały kolejne ekipy budowlane, uprzykrzyło się inwestorowi.

$V VI_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } VI, \dots, N_{dat}$

Ani uprzykrzyło się patrzeć w ekran tabletu.

Nastolatkom uprzykrzyło się przesiadywać przed blokiem.

Tomkowi uprzykrzyło się jeździć na desce.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{dat}$

Eli uprzykrzyło się codzienne dzwiganie zakupów.

Społeczeństwu miasta uprzykrzyły się [już] remonty ulic.

Wstawanie w nocy do dziecka uprzykrzyło się młodym rodzicom.

$V N_{aq}, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Kapryśnica uprzykrzyła się Piłsudskiemu.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{dat}$

Srebrna papierośnica uprzykrzyła się Wojciechowi jako gadżet.

URADOWAĆ

bułg. *зарадвам*

ros. *обрадовать*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, N_{acc}$

Adriana uradowało (to), że nie będzie na balu sam.

To, co zrobił przyjaciel, uradowało Mirka.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Nieobecność Malinowskiego [bardzo] uradowała Bogdana.

Szczęśliwy powrót do domu uradował całą rodzinę.

Wiadomość o zabiciu smoka uradowała króla Kraka.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Zabawna książka uraduje najmłodszych.

Kolorowa torebka uradowała elegantkę.

Przestronne pomieszczenia uradowały inwestorów.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Pracownik uradował dziekana tym, że był lojalny.

Tym, jak zareagował na zaczepkę, Tomek uradował rodziców.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Nowy gmach muzeum swoim rozmachem uradował włodarzy miasta.

Swoim przyjazdem wnuczek uradował dziadków.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Drewniana altanka jako domek do zabawy uradowała dzieci.

URADOWAĆ SIĘ*

bułg. *зарадвам се*

ros. *обрадоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Adrian uradował się (tym), że spotkał Helenę.

Alina uradowała się tym, jak Stefan rozwiązał ich problem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Lekarka uradowała się dobrym stanem pacjentki.

Dziewczyna uradowała się z powrotu kochanka.

Sąsiad uradował się z przywiezienia nowych sadzonek.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} / \text{Prep } N_{gen}$

Matka uradowała się dobrymi cenzurkami swoich dzieci.

Norbert uradował się luksusową czekoladą.

Michał uradował się samochodem (/ z powodu nowego samochodu).

UWAGI:

* Czasownik rzadki, książkowy.

URAŻAĆ, URAZIĆ

bułg. обиждам, обидя; оскърбявам, оскърбя

ros. обижать, обидеть; уязвлять, уязвить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że ksiądz nie bierze od nich pieniędzy [podczas kolędy], [czasem] uraża ludzi.

To, że sąsiedzi nazywali Władka bandziorem, [bardzo] go urażało.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Obchodzenie świąt Bożego Narodzenia uraża niektórych wyznawców innych religii.

Wymowa publikacji [głęboko] uraziła ludzi.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Adam uraził żonę tym, że zapomniał o jej imieninach.

Lekarz uraził pacjentkę tym, jak ją potraktował.

Komisje urażają kandydatów, jak/kiedy/gdy pytają ich o życie prywatne.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jaskrawy płaszcz Beaty uraził uczestników pogrzebu.

Zwiądłe kwiaty uraziły kobietę.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Adam uraził żonę niepotrzebnym zwróceniem uwagi.

Chłopak uraził dziewczynę niezrozumiałym wybuchem wściekłości.

Wykrzykiwaniem wulgarnych wyrazów wyrostek uraził pasażerów.

$V N_{aq} \text{Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Komisje urażają kandydatów, pytając ich o życie prywatne.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

[Bardzo] nas uraziły paluszki rybne jako świąteczne danie.

Przeterminowany kosmetyk jako prezent uraził obdarowanego.

URZEKAĆ, URZEC

bułg. очаровам; пленявам, пленя

ros. очаровывать, очаровать; пленять, пленить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że Krystyna po urodzeniu dziecka śpiewa jeszcze piękniej, urzeka jej wiernych fanów.

Turystów urzekło to, co ujrzeli u podnóża wodospadu.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Dokumentalna historia urzekła krytyka filmowego.

Niektórych urzeka wizja wolności.

Urzekła mnie gościnność tych skromnych ludzi.

$V\ N V_{aq} \dots N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Recytacja utworu przez młodego artystę urzeka słuchaczy precyzją artykulacji.

Wykonanie mazurków urzekło słuchaczy niezwykłą wirtuozerią.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con}\ V \dots, N_{acc}$

Ta dama urzeka znajomych tym, jak się zachowuje.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Freud urzekał pacjentów pewnością siebie.

Pamiętki urzekały turystów precyzją wykonania.

Pojezierze urzekało turystów swoją dzikością.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Bajecznie kolorowa etykieta urzekła kupującego.

Maćka urzekły góry, [choć był tylko na Gubałówce].

Syberyjski kraj urzekał młodych podróżników.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Miasto urzeka turystów starymi murami i wieżami.

USATYSFAKCJONOWAĆ

bułg. [задоволя]

ros. [удовлетворить]

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con}\ V \dots, N_{acc}$

Joannę usatysfakcjonuje to, że uczestnik kolizji wypłaci odszkodowanie.

To, w jaki sposób działali adwokaci, usatysfakcjonowało klientkę kancelarii.

To, jak Rafał zagrał mazurki, usatysfakcjonowało słuchaczkę recitalu.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Argumentacja ubezpieczycieli usatysfakcjonowała poszkodowaną.

Przebieg spotkania usatysfakcjonował kobiety.

Usatysfakcjonuje nas jedynie rozbiórka tego budynku.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con}\ V_q \dots, N_{acc}$

Rafał usatysfakcjonował swoją nauczycielkę fortepianu tym, jak zagrał mazurki.

Kartezjusz usatysfakcjonował tylko niektórych filozofów tym, że zaczął wątpić.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Pianista usatysfakcjonował audytorium wykonaniem mazurków.

Swoją deklaracją rzecznik prasowy usatysfakcjonował dziennikarkę.

Wykonaniem raportu pracownik usatysfakcjonował panią dyrektor.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Żądnych przygód klientów baru usatysfakcjonuje jeden z koktajli na bazie piwa.

Osobny pokój usatysfakcjonował kuracjuszkę.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Artysta jako wykonawca sonat i mazurków usatysfakcjonował publiczność.

USPOKAJAĆ, USPOKOIĆ

bułg. успокоявам, успокоя

ros. успокаивать, успокоить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że dziecko już nie gorączkuje, uspokaja [nieco] Krystynę.

Studenta uspokoilo to, że prodziekani przedłużyli terminy składania prac magisterskich.

To, jak wypowiedzieli się lekarze, uspokoilo [trochę] rodzinę chorego.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Spacer uspokoilo Edytę.

Klientkę biura nieruchomości uspokoilo wyjaśnienie właściciela mieszkania.

Wołanie wewnątrz mieszkania [paradoksalnie] uspokoilo lokatorkę.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

[Tylko] kieliszek koniaku uspokajał Darię.

Melisa uspokaja nerwusów.

Żona [zwykle] uspokajała męża [w takich chwilach].

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Lekarz fachowym opatrywaniem ran uspokoilo pacjentkę.

Stylistka wprawnym poprawieniem makijażu [natychmiast] uspokoila zdenerwowaną pannę młodą.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ziołowa herbata z melisą jako wieczorny napój uspokaja nerwowych ludzi.

USPOKAJAĆ SIĘ, USPOKOIĆ SIĘ**bułg.** *успокоювам се, успокоя се***ros.** *успокаиваться, успокоиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Antoni uspokoił się (tym), że nie jest śledzony.**Górnicy uspokoiли się (tym), że wszyscy koledzy z kopalni żyją.**Ludzie uspokajają się, jak/kiedy/gdy otrzymują wyjaśnienia, o które prosili.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Niewidome dziecko uspokoiło się głaskaniem wielkiego labradora.**Pacjentka uspokoiła się diagnozą.**Alek uspokoił się z powodu pomyślnego rozwoju sytuacji.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Ludzie uspokajają się, otrzymując wyjaśnienia, o które prosili.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Marek uspokoił się [i wyciszył].**nieakt. To niemowlę [łatwo] się uspokaja.***USZCZĘŚLIWIAĆ, USZCZĘŚLIWIĆ****bułg.** *[ощастливявам, ошастливя]***ros.** *осчастливливать, осчастливить***P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Ewę uszczęśliwia to, że jej dzieci są zdrowe i bezpieczne.**To, co szepcze jej ukochany, uszczęśliwia kobietę.**Marię najbardziej uszczęśliwia, jak/kiedy/gdy może w ciszy odpocząć.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Narodziny Karoliny uszczęśliwiły starsze siostrzyczki – Natalię i Alicję.**Nabywanie nowych umiejętności uszczęśliwia człowieka.**Przekraczanie kolejnych tabu wcale człowieka nie uszczęśliwia.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Patrycję uszczęśliwia [tylko] nowa kreacja.**Telewizor, lampa, kolejna szafka [czasami] nas uszczęśliwiają.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$

Krytyk uszczęśliwił blogerkę tym, że pochwalił jej pisanie.

Poeta uszczęśliwiał swoich wielbicieli tym, że co roku organizował spotkania autorskie.

Sylvia uszczęśliwia swoje pociechy, jak/kiedy/gdy przytula je na dobranoc.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Tomek uszczęśliwił żonę wyjazdem na Karaiby.

Ufundowaniem stypendium bogacz uszczęśliwił niezamożnego studenta.

$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Waldek uszczęśliwił matkę wyszukany prezentem.

Uszczęśliwiliśmy przyjaciół kocimi maleństwami.

Żona uszczęśliwiła małżonka bliźniakami.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V_{\text{się}} N_{nom \text{ pl nawzajem}}$

Narzeczeni uszczęśliwiali się nawzajem.

UWIELBIAĆ

bułg. обожавам

ros. обожать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Pron) Con } V \dots$

Maluchy uwielbiały (to), że mama czytała im bajki.

Dzieci uwielbiały, jak/kiedy/gdy wieczorem ojciec zasiadał w fotelu i czytał na głos.

$V N_x, V I_q \dots \rightarrow V N_{nom}, V I \dots$

Kazimierz uwielbiał słuchać wykładów, [ale nie miał zwyczaju ich notować].

Magda uwielbia wstawać wcześnie.

Wuj uwielbiał palić papierosy.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ciotka arystokratka uwielbiała jazdę konną.

Ignas uwielbiał wypłacanie ozdób z wikliny.

Maluchy uwielbiają czytanie bajek.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kobiety uwielbiają kolorowe dodatki – torebki, apaszki, broszki.

Nestor rodu uwielbiał książki [i miał wspaniałą bibliotekę].

Stanisław uwielbiał swoją córeczkę.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$
 $V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Adorator uwielbiał w Marcie dzikuskę.

Krytycy uwielbiali Hannę jako artystkę.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Con V \dots$

Zakochana kobieta uwielbia Kowalskiego, jak/kiedy/gdy śpiewa on tenorem.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$

Trener uwielbia w tej zawodnicze jej żywotność i odporność na zmęczenie.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Ignacy uwielbiał Helenę za jej urodę i wspaniałomyślność.

WSPÓŁCZUĆ

bułg. съчувствам

ros. сочувствовать

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$

Arek współczuł Izie (tego), że ma poważne kłopoty ze zdrowiem.

Socjolog współczuł kobietom (tego), że za równie ciężką pracę otrzymują mniej pieniędzy.

Wszyscy współczuli zapłakanej Ewie (tego), że jej dziecko nie żyje.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{gen} \dots$

Adwokaci współczują starszej pani kilkunastu lat nieustannych procesów.

Dłużnicy [czasem] współczują komornikowi takiej pracy.

Krzysztof współczuje biedakom beznadziei ich losu.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Lekarka i społeczniczka współczuła w cierpieniu.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (Prep) N_{gen}$

Policjant współczuje rodzicom z powodu poszkodowanego dziecka.

Roma współczuje koleżance złamanej nogi.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Cała Polska współczuje rodzinom tragicznie zmarłych górników.

Każdy współczuł ubogiemu artyście, [gościł go i karmił].

Policjant współczuje rodzicom poszkodowanego dziecka.

$V N_{x, y \text{ rec pl}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}}, N_{dat} \text{ sobie wzajemnie}$

Chorzy [na onkologii] wzajemnie sobie współczują.

WSTRZĄSAĆ, WSTRZĄSNAĆ

bułg. *потрисам, потряса*

ros. *потрясать, потрясти*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{instr}$

To, że dwie kobiety napadły na listonosza, wstrząsnęło mieszkańcami Łodzi.

To, że Marcel trzymał w portfelu zdjęcie innej dziewczyny, wstrząsnęło Wiolą.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{instr}$

Śmierć bliskiej osoby najczęściej wstrząsa nami [do głębi].

Środowiskami amerykańskimi nie wstrząsnęło samobójstwo Zygielbojma.

Uderzenie w Popiełuszkę wstrząsnęło młodym człowiekiem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Aktorzy w nazistowskich mundurach wstrząsnęli Polakami.

Obrazoburcze, paskudne graffiti wstrząsnęło przechodniami.

Zagłodzone dzieci wstrząsnęły opinią publiczną.

WSTYDZIĆ SIĘ

bułg. *срамувам се*

ros. *стыдиться*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, (\text{Prep}) \text{ Pron Con } V \dots$

$V N_{nom}, N_{gen}, \text{Con } V \dots$

Joanna wstydziła się przed rodziną (tego), że jest bez pracy.

Nadia wstydzi się narzeczonego, jak/kiedy/gdy ją obserwuje.

$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, \text{Prep } N_{acc} \text{ Con } V \dots$

Kama wstydziła się przed rodziną za narzeczonego, że jest bez pracy.

$V N_x, N_y, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots, VI \dots$

Józef wstydził się przed bliskimi rzeźbić. [Reperował kapliczkę.]

Młodzi wstydzą się przed kolegami sprzedawać jagody. [Robią to za nich rodzice.]

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, N_{gen} \dots$

Badacz wstydził się przed kolegami swojej pasji do różnorodnej, bogatej tematyki.

Ela wstydziła się przed znajomymi swego uzależnienia od słodyczy.

Mistrz wstydził się przed uczniami instrumentalnego podejścia do filozofii.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, N_{gen}$

Dzieci często wstydzą się swoich rodziców przed rówieśnikami.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Anna wstydzi się (tego), że inni zobaczą jej upokorzenia.

Ewelina wstydziła się (tego), że wtedy na schodach głośno krzyczała.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Con V \dots$

Kama wstydzi się za narzeczonego, że jest bez pracy.

$V N_x, \emptyset_y, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Bracia franciszkanie nie wstydzi się żebrac.

Panie wstydziły się zostawać w negliżu.

Zuzanna wstydzi się przyznać, że jest krótkowidzem.

Maks wstydził się klócić o grosze.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Nikt na świecie nie wstydzi się ekranizacji klasyki.

Pan Marek nie wstydzi się reklamowania tej firmy ubezpieczeniowej.

Znajomi wstydzi się biedy.

$V N_{x, y \text{ rec pl}}, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} / N_{nom \text{ pl nawzajem}}, N_{gen} \dots$

Uczniowie w saunie (/ Mężczyzna i kobieta) wstydzi się nawzajem swojej nagości.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} / N_{gen}$

Kama wstydzi się za narzeczonego.

Kowalscy wstydzi się zaniedbanego mieszkania.

Zuzanna wstydziła się niemodnych butów.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} / Prep N_{instr}$

Dzieci często wstydzą się swoich rodziców.

Natalia wstydziła się narzeczonego. [Nie знаła go dobrze.]

Młodzi często wstydzą się przed kolegami i koleżankami.

$V N_{x, y \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}}, N_{gen \text{ wzajemnie/nawzajem}}$

Młodzi wzajemnie się siebie wstydzi.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Maciek [zawsze] się wstydzi.

WŚCIEKAĆ SIĘ, WŚCIEC SIĘ

bułg. *вбесявам се, вбеся се*

ros. *беситься; бесноваться; взбеситься*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...

Dyrektor wścieka się, bo (l z powodu tego, że) podwładni zapominają o jego poleceniach.

Małżonek wścieka się, że palto jest źle skrojone.

Część widzów wścieka się (na to), że jury faworyzuje słabych tancerzy.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...

Grażyna wścieka się na zaśmianie klatki schodowej.

Konsument wścieka się na dodawanie do żywności niezdrowych konserwantów.

Ojciec wściekł się na zaniedbania na osiedlu.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc} / Prep N_{gen}

Kolega wścieka się na pękniętą dętkę w rowerze (l z powodu pękniętej dętki w rowerze).

Ludzie wściekają się na psychologów. [Szukają informacji, a nie porady.]

Wiesiek wściekł się na Mariolę.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc} (Prep Pron) Con V...

Adam wścieka się na krawca za to, że źle skroił palto.

Ojciec wściekł się na córkę, bo zaczęła kraść.

Partner Magdy wściekał się na nią, jak/kiedy/gdy nie odbierała telefonu.

V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}...

Gerard wściekał się na znajomego za nieudolne prowadzenie śledztwa.

Matka wściekała się na Joannę za jej nieudane występy.

Natalia wścieka się na sąsiadów za palenie w piecu toksycznymi substancjami.

V N_x, N_{aq} N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{gen}

Lekarz wścieka się na opuchnięte oczy u Wojtka (l z powodu opuchniętych oczu u Wojtka).

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

akt. [Złościł się], wściekał, [stracił chęć do pracy].

nieakt. Często ludzie wściekają się [bez powodu].

WYCIERPIEĆ

bułg. *изстрадам; изтърпя*ros. *вытерпеть; выстрадать*

P (x, q)

 $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Europejczycy wycierpieli wiele nieszczęść przez wieki.**Papież wycierpiał wiele upokorzeń związanych z ciężką chorobą.**Skazaniec wycierpiał szyderstwa i tortury.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$ *Sławka [sporo] wycierpiała od innych.**Kobieta ta [wiele] wycierpiała z powodu męża psychopaty.*

WYCZUWAĆ, WYCZUĆ

bułg. *усещам, усетя*ros. *ощущать, ощутить*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$ *Matka wyczula (to), że jest potrzebna synowi.**Maciek [często] wyczula (to), jakie potrzeby mają jego dzieci.**Artysta wyczuiwa, czy publiczność dobrze się bawi podczas przedstawienia.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Ambasador wyczuiwał zainteresowanie władz Wielkiej Brytanii Polską.**Dystrybutor wyczuił niezły interes w pokazywaniu filmu oskarżonego reżysera.**Wykładowca [intuicyjnie] wyczuiwa zainteresowanie słuchaczy.* $V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc} \dots$ *W postępowaniu opiekunów dziecko [natychmiast] wyczuiło fałsz.**W zachowaniu Adama Anna wyczuiwała brak odpowiedzialności.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Pogranicznik wyczuił cudzoziemca [i poprosił o dokumenty].* $V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$ *Bohater wyczuiwał w przyjacielu szczerą sympatię i przywiązanie do siebie.**Marcel wyczuiwał w narzeczonej ufność.**Sabina w listach męża wyczuiła szczerzy smutek.*

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$

Krytyk wyczuł w młodym człowieku poetę.

Liza wyczuwała w Antonim wielbiciela.

Urzędnik z kontroli paszportowej wyczuł w tobie cudzoziemca.

WYNUDZIC

bułg. [породя скука]

ros. [навести скуку]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, co dyrektorka usłyszała od nauczycieli i rodziców [mocno] ją wynudziło.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Bezalkoholowa impreza wynudziła grupkę młodzieży.

Nieudane przedstawienie wynudziło publiczność. [Jej część opuściła teatr przed końcem spektaklu.]

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Nieoczytany i nierozgarnięty amant wynudził [setnie] dziewczynę.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Przemek wynudził Lilkę tym, że opisywał jej budowę urządzeń elektronicznych.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Antek wynudził Zofię swoimi opowieściami.

WYNUDZIĆ SIĘ

bułg. [наскучая се]

ros. наскучаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Kazia wynudziła się [potężnie] tym, że Piotr snuł opowieść o swoim ciężkim losie.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Mały Kacper [okropnie] się wynudził słuchaniem nowoczesnej muzyki poważnej.

Obaj przyjaciele wynudzili się z powodu zadęcia i snobizmu towarzystwa.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Nadia [wczoraj strasznie] wynudziła się [w dyskotecze].

Pracusi [strasznie] wynudzili się [w długi weekend].

WYSTRASZYĆ**bułg. изплашиа; уплашиа****ros. испугать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Dziewczynę wystraszyło to, że w obejściu kręcił się ktoś obcy.**To, że tatuś Kaliny był człowiekiem zaborczym, wystraszyło jej chłopaka.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Kryzys [tylko na chwilę] wystraszył inwestorów.**Nagła salwa honorowa wystraszyła obecnych na pogrzebie.**Zamieszanie wokół bezpieczeństwa w hotelu wystraszyło recepcjonistkę.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Groźny, ogromny pies wystraszył dziecko.**Przestępców wystraszyła właścicielka mieszkania.**Zaborczy tatuś wystraszył narzeczoną syna.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Tatuś wystraszył chłopaka Kaliny jako człowiek zaborczy.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Tym, że ryknął, doktor wystraszył [tylko] księdza i kobiety.**Pies wystraszył turystów tym, że skoczył na jednego z nich przednimi łapami.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Tata wystraszył mnie swoją mądrością życiową.**Ustawodawca swoimi decyzjami wystraszył inwestorów.**Wtargnięciem do budynku oddziału bankowego zamaskowany bandyta wystraszył kasjerki i klientkę.***WYSTRASZYĆ SIĘ****bułg. уплашиа се; изплашиа се****ros. испугаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Bandyci wystraszyli się tego, że kobieta nagle ostro zahamowała [i uciekła z auta].**Jeden z marynarzy [straszenie] się wystraszył tym, że miliony ważyk zaatakowały tankowiec [i pokryły cały pokład].*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Mężczyzna wystraszył się przestrogi.

Radni niezależni nie wystraszyli się krzyków burmistrza.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Kuracjuszka wystraszyła się dzika.

Sąsiadka wystraszyła się obcego człowieka.

$V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{gen wzajemnie}$

[W ciemnej alei] przechodnie wzajemnie się siebie wystraszyli.

WZBURZAĆ, WZBURZYĆ

bułg. възмущавам, възмутя

ros. возмущать, возмутить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Biznesmenów wzburza to, że prawnicy tworzą jeden hermetyczny krąg towarzyski.

To, jak zachowuje się pijana młodzież, często wzburza przechodniów.

Mają wzburzyło to, że ktoś ją obrzucił wyzwiskami.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Nagrywanie prywatnych rozmów wzburzyło ludzi.

Śmierć młodego wodza wzburzyła Indian.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc} / \text{Prep } N_{gen}, N_{acc}$

Chłopaka wzburza w kolegach ich bezczelność.

Opiekuna wzburzyła złośliwość u dzieci.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Odnaleziony papirus wzburzył uczonych.

Masztfonii komórkowej na działce wzburzył mieszkańców wsi.

Zwyrodnialec wzburzył mieszkańców wsi.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Asystent wzburzył oficera pytaniem.

Feministki obrazoburczymi prowokacjami wzburzyły konserwatystów.

WZBURZAĆ SIĘ, WZBURZYĆ SIĘ**bułg. възмушавам се, възмутя се****ros. возмущаться, возмутиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V... / Prep Pron Con V...***Czesi wzburzyli się tym, co się stało na granicy.**Babcia wzburzyła się tym, jak zachowała się jej wnuczka.**Kierownik wzburzył się na to, że ktoś wynosił produkty z magazynu.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{acc}...***Piłkarze wzburzyli się sprofanowaniem hymnu narodowego.**Babcia wzburzyła się na wieść o ciąży wnuczki.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen}***Tomasz wzburzył się z powodu portfela, który zaginął.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Maciek [nie panował nad sobą] [i łatwo] się wzburzał.**nieakt. Choleryk [łatwo] się wzburza.***WZRUSZAĆ, WZRUSZYĆ****bułg. трогвам, трогна****ros. волновать; взволновать; расстрогать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Anitę [bardzo] wzruszyło to, w jaki sposób podziękowano jej za pomoc.**Irenę bardzo wzruszało (to), że Marian był opiekuńczy.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Opowiadanie Mateusza ogromnie mnie wzruszyło.**Panie w średnim wieku wzruszała czuła scena rodzinna.**Szlachetne postępowanie Joanny wzruszało studentów.**Wejście proboszcza z ministrantami wzruszyło Mariana.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Bezdomne kundle wzruszają Edytę.**Monikę wzruszył marmurowy sarkofag młodziutkiej dziewczyny.**Stare, wytarte obrączki rodziców wzruszyły Milenę.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$

Pies wrzusił Monikę tym, że polizał ją w policzek.

Dzieci wrzuszają nas, jak/kiedy/gdy okazują swoją wdzięczność.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Wokalistka swoim śpiewem wrzusza i porywa słuchaczy.

Dzieci wrzuszają nas swoją bezpośredniością.

$V N_{aq} \text{ Ger } q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

Dzieci wrzuszają nas, okazując swoją wdzięczność.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Chłopaka wrzusza w dziewczynie jej prawdomówność.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Grzegorz wrzusił nas jako zwycięzca olimpiady.

WZRUSZAĆ SIĘ, WZRUSZYĆ SIĘ

bułg. *разчувствам се; трогвам се, трогна се*

ros. [*взволновываться*]; *взволноваться; растрогаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Pron) Con } V \dots$

Kobiecina wrzusiła się [bardzo] (tym), że ktoś o niej pomyślał.

Staruszka, łączniczka AK, [bardzo] się wrzusiła tym, jak ją przyjęła młodzież.

Babcia [zawsze] się wrzusza, jak/kiedy/gdy o niej pamiętamy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Przyjaciół wrzusił się bohaterскими wyczynami Polaków.

Roman wrzusił się gotowością pomocy ze strony kolegów.

Tosia [zawsze] się wrzusza treścią świętecznych życzeń.

$V N_x, \text{ Ger } q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Ger } \dots$

Wrzuszamy się, wspominając dzieciństwo.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Ciocia [zawsze] wrzusza się kwiatami.

Danusia wrzusza się małymi kociećkami.

Mama wrzusiła się dziecięcym ubrankiem jej obecnie dorosłego syna.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. *Mania [łatwo] się wrzusza.*

nieakt. [*W takich chwilach*] *organista [zawsze] się wrzusił.*

ZABOLEĆ**bułg. заболи****ros. огорчить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Czarka zabolalo [bardzo] (to), że Baśka nie chciała go widzieć.**To, że wnuczka nie przyjechała na pogrzeb dziadka, [bardzo] zabolalo wdowę.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Kpiny sąsiadów [bardzo] zabolaly gospodarzy.**Matkę [bardzo] zabolalo niemądre postępowanie dzieci.**Podwyżki opłat za wodę i śmieci zabolaly mieszkańców.***ZACHWYCAĆ, ZACHWYCIĆ****bułg. възхищавам, възхитя****ros. восхищать, восхитить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Francuza zachwyciło (to), że ci panowie robią politykę wyzwalamą ogromną energię społeczną.**To, że na arenę wbiegła grupa atrakcyjnych zawodniczek, zachwyciło widzów.**Turystów zachwyca to, jak gościnni są mieszkańcy Chorwacji.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Pielgrzymów zachwyca rozmach prac budowlanych podjętych przy budowie szpitala.**Spowolnienie akcji filmu zachwyca [czasem] widzów, [ale częściej nuży].***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Kaplica w kopalni soli zachwyca zwiedzających.**Konrad zachwycił przyjaciela.**Modelka zachwyciła znanego konesera kobiecej urody.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Niemen zachwycił melomana tym, że stworzył rapsod.**Biegacz zachwycił widzów, jak/kiedy/gdy pomógł wolontariuszce, która się przewróciła.**Tym, że wystąpiły w strojach kaszubskich, przedszkolaki zachwyciły jurorów.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Dziewczyna zachwyca Jacka wrażliwością i subtelnym zachowaniem.

Urządzenie zachwyca elektroników możliwością tworzenia nowego oprogramowania.

Zawodnik zachwycił widzów pracą nóg i ciosami prostymi.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Narzeczonego zachwyca w dziewczynie jej delikatność.

W Andrzeju zachwyca mnie uwaga, z jaką odnosi się do ludzi.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Modelka zachwycała fotografów niesamowicie długimi nogami.

Zabytkowy kościół zachwycił zwiedzających wysmukłą wieżą.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Czesław Niemen zachwycił melomana jako perfekcyjny wykonawca.

ZACHWYCAĆ SIĘ, ZACHWYCIĆ SIĘ

bułg. възхищавам се, възхитя се

ros. восхищаться, восхититься

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Marcin zachwyca się (tym), jak jego kilkuletnia córeczka rysuje.

Nastolatka zachwyca się tym, że powieściowy Harry „uczy ją łamać szkolne przepisy”.

Wszyscy się zachwycają, jak/kiedy/gdy mężczyzna ugotuje obiad.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Stuchacze zachwycili się wykonaniem utworu przez skrzypaczkę z Tajwanu.

Społeczeństwo zachwyca się nonszalancją i finansową swobodą gwiazd telewizji.

Wielu zachwycało się ogromną szczerością autorki.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Goście zachwycają się pikantno-kwaśną zupą.

Fotografowie zachwycili się kaplicą Scheiblerów na Starym Cmentarzu w Łodzi.

Znajomi rodziców zachwycili się małym Tadzikiem.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{Prep } N_{instr}$

Jola zachwycała się Maćkiem jako korepetytorem.

Teresa zachwycała się patchworkową tkaniną jako narzutą.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Elżbieta [ciągle tylko] się zachwyca.

ZADRĘCZAĆ, ZADRĘCZYĆ**bułg. тормозя; измъчвам, измъча****ros. изводить, извести****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}**

Amandę zadręczyło to, że wybrankę nie był dla niej dostatecznie dobry.
 Znajomych zadręcza to, że nie mają dość środków na miesięczne opłaty.

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

Dzieci zadręcza bezradność i rozpacz.
 Ogromne wydatki wprost zadręczają Marzenę.
 Żanetę zadręczało postępowanie przyjaciółki.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}

Edward zadręczał żonę tym, że nadużywał alkoholu.
 Dziedzic zadręczał służbę, jak/kiedy/gdy o północy odmawiał godzinki do Najświętszej Maryi Panny.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

Dziedzic zadręczał służbę odmawianiem o północy godzinek do Najświętszej Maryi Panny.
 Dziecko zadręczało rodziców odtwarzaniem non-stop tej samej melodii w zabawce podczas podróży nad morze.
 [Kiedy był dzieckiem], mama zadręczała go lekcjami muzyki.

V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}

Babcia zadręczała domowników, prosząc ich co chwila o pomoc.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

Żona zadręczyła nieboraka.
 Kontrolerzy zadręczają przedsiębiorcę.
 Mąż Feli zadręczył [także] inne kobiety.

ZADRĘCZAĆ SIĘ, ZADRĘCZYĆ SIĘ**bułg. тормозя се; измъчвам се, измъча се****ros. изводиться, известись****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...**

Człowiek [sam] się zadręcza (tym), że [ciąggle] grzeszy.

Osoba z syndromem DDA zadręcza się [bezustannie], że partner ją zdradzi lub porzuci.
 Urszula zadręczała się (tym), jak (/ w jaki sposób) jej syn sobie poradzi w życiu.
 Ludzie zadręczają się, jak/kiedy/gdy wspominają bez przerwy swoje porażki.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Katia zadręcza się losem swoich podopiecznych.
 Pacjent [podczas psychoterapii] zadręczał się popełnionymi błędami.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Ludzie zadręczają się, wspominając bez przerwy swoje błędy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Matka zadręczała się dziećmi.
 Chorzy zadręczają się [czasem] niegroźnymi błąbami.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{wzajemnie}$

Partnerzy [całymi latami] wzajemnie się zadręczali.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Kaśka [całymi dniami] się zadręcza [i płacze po kątach].

ZADURZYĆ SIĘ

bułg. *влюбя се*₂

ros. *влюбиться*₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Wiktor zadurzył się w Poli.
 Wszyscy chłopcy z klasy zadurzyli się w nauczycielce [od angielskiego].
 Zadurzyła się w tym żołnierzu [bez wzajemności].

$V N_x, \emptyset_y \rightarrow V N_{nom}$

Kaja zadurzyła się [tego lata po raz pierwszy].

$V N_{x, y pl rec} \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{loc} \text{(nawzajem)}$

Anka i Adam zadurzyli się w sobie (nawzajem).

ZADZIWIAC, ZADZIWIĆ

bułg. удивлявам, удивя

ros. удивлять, удивить

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *Przyjaciół zadziwiło to, że nagle odezwał się stary zepsuty zegar z kukulką.**To, że Marek przygotował wyszukane danie, zadziwiło znajomych.**Zadziwia mnie to, jak (I w jaki sposób) Marek daje sobie radę ze wszystkim.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Brawura piratów zadziwiła policję wielu krajów.**Obfitość niezwykłych roślin zadziwiła przyrodników.**Historyka sztuki zadziwia kunszt tego artysty.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$ *Jan Paweł II zadziwił wszystkich tym, że napisał swoją autobiografię.**[Niejednokrotnie] młodzież zadziwia wychowawców, jak/kiedy/gdy okazuje dojrzałość.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Artysta [już] w dzieciństwie zadziwiał rodziców bystrością.**Marlena zadziwia filmowców swoją osobowością.**Ratusz zadziwia torunian swoją urodą.* $V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$ *[Niejednokrotnie] młodzież zadziwia wychowawców, okazując dojrzałość.* $V NV_{aq} \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Działania opozycji zadziwiają nas swoją nieporadnością.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Dron nad miastem zadziwił Irka.**Niezwykła Brytyjka kilkakrotnie zadziwiła sportowy świat.**Długie ramiona tej ośmiornicy zadziwiły naukowców.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom \text{ pl wzajemnie}}$ *Partnerzy wzajemnie się zadziwili. [Chcieli pokazać, że stać ich na bardzo wiele poświęceń.]*

ZAKŁOPOTAĆ**bułg. озадача****ros. [озаботить]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, co odpowiedział generał, zakłopotало wojskowego.**To, jak władze postąpiły z rolnikami, zakłopotало Stanisława.**Mają zakłopotало to, że trzeba wyciąć kawałek skóry.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Asię [bardzo] zakłopotало nagle zablokowanie przez bank jej karty płatniczej.**Niespodziewana wizyta krewnych zakłopotала Iwonę.**Strajki zakłopotала opozycję.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Prep Pron Con V..., N_{acc}***Żebrak zakłopotał mieszkańców tym, że znów się pojawił.**Przez to, że się spóźnił, prelegent zakłopotał widownię.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Edward zakłopotał nas swoim pojawieniem się.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Gości, [a bardziej chyba gospodarzy], zakłopotало niepościelone łóżko.**Osa w wytwornej sali bankietowej zakłopotала obsługę i gości.**Natrętny klient zakłopotał obsługę w sklepie.***ZAKŁOPOTAĆ SIĘ****bułg. озадача се****ros. [озаботиться]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Asia [bardzo] zakłopotала się tym, że bank nagle zablokował jej konto.**Porucznik [wyraźnie] się zakłopotał tym, że przyszedł ktoś, kto nie był umówiony.**Iza zakłopotала się tym, jak została przyjęta przez kolegów.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Rybak zakłopotał się przyjściem / z powodu przyjścia letników.**Sąsiadka zakłopotала się skomleniem psa na klatce schodowej / z powodu skomlenia psa na klatce schodowej.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} / Prep N_{gen}$

Stasia zakłopotala się brudnymi firankami.

Kasia zakłopotala się z powodu niezapowiedzianych gości.

ZAKOCHIWAĆ SIĘ₁, ZAKOCHAĆ SIĘ₁

bułg. влюбвам се₁, влюбя се₁

ros. влюбляться₁, влюбиться₁

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Dzieciaki zakochały się w europejskiej odmianie futbolu.

Dziewczyna zakochała się tkaniu gobelinów.

Góral zakochał się w rajdach. [Chce startować.]

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Nina zakochała się w długich kozakach i niebieskiej torebce.

Ksawery zakochał się w pięknych, starych przedmiotach.

ZAKOCHIWAĆ SIĘ₂, ZAKOCHAĆ SIĘ₂

bułg. влюбвам се₂, влюбя се₂

ros. влюбляться₂, влюбиться₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Bohaterka filmu zakochuje się w przystojnym pilocie.

Iwona zakochała się w Wiktorze [od pierwszego spojrzenia].

$V N_x, \emptyset_y \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Tej wiosny] Marcin [na serio] się zakochał.

nieakt. [W młodości] Janek [często] się zakochiwał.

$V N_{x, y pl rec} \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{loc}$

Młodzi [natychmiast] się w sobie zakochali.

ZAMARTWIAĆ SIĘ, ZAMARTWIĆ SIĘ

bułg. [кахъря се]; *разтревожвам се, разтревожа се*
ros. *убиваться, убиться; беспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron / Prep Pron) Con V \dots$

Tata zamartwia się (tym), że nie lubię uprawiać sportów.

Sąsiadka zamartwiała się (tym), skąd weźmie pieniądze.

Matka zamartwiała się (tym), jak dzieci dojadą na wigilię w tę straszną śnieżycę.

Zamartwiamy się, jak/kiedy/gdy podejrzewamy u siebie ciężką chorobę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Polityk zamartwia się reformą szkolną i losem nauczycieli.

Adam zamartwiał się o przyszłość córek.

Właściciel zamartwia się o wartość mieszkania, które z miesiąca na miesiąc tanieje.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Zamartwiamy się podejrzewając u siebie ciężką chorobę.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots N_{instr} / Prep N_{acc}$

Nadia zamartwiała się o dziecko, że w kółko choruje.

Babcia zamartwia się wnukami, że ciągle się przeziębiają.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

$V N_{nom}, N_{instr}$

Ala zamartwia się o brata.

Urzędnik zamartwiał się zagubionymi dokumentami.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Joanna zamartwiała się [na śmierć].

ZAMĘCZAĆ SIĘ, ZAMĘCZYĆ SIĘ

bułg. *измъчвам се, измъча се*

ros. [замучиваться, замучиться]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron / Prep Pron) Con V \dots$

Mama zamęczała się (tym), co będzie z jej synem.

Nina zamęczała się (tym), dokąd się przeprowadzi z dziećmi.

Zenon zamęczał się (tym / z powodu tego), że podwładni przestali go szanować.
Zamęczamy się, jak/kiedy/gdy wyobrażamy sobie ciężki los dzieci.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Teresa zamęczała się tym procesem sądowym.

Zuzanna zamęczała się nowymi problemami.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Zamęczamy się, wyobrażając sobie ciężki los dzieci.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Anna zamęczyła się [na śmierć].

ZANIEPOKOIĆ

bułg. обезпокоя; забезпокоя

ros. обеспокоить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Dyspozytora ruchu zaniepokoiło to, że nieznanymi pociąg przejeżdża przez stację.

To, że inni popełnili błędy w nawigacji, zaniepokoiło ekipę nadzorującą lot sondy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Kobietę zaniepokoiła nieobecność synowej.

Placz zaniepokoił kelnerkę i nielicznych klientów piwiarni.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Con } V \dots, N_{acc}$

Justyna zaniepokoiła Mikołaja tym, że nagle wyszła.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Łukasz zaniepokoił kolegę skłonnością do hazardu.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc} / \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$

W dziewczynie zaniepokoiła Adama drobiazgowość.

Łukasza zaniepokoiło w koledze / u kolegi uleganie hazardowi.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Zwiędnięte róże zaniepokoiły Martę.

Puste łóżko w szpitalnej sali zaniepokoiło krewnych Maćka.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{pq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Lekkoduch i bawidamek zaniepokoił ojca jako narzeczony córki.

$V NV_{aq} \dots \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Adj}_{nom}, N_{acc}$

Krystiana zaniepokoił wyjazd Maćka jako nieprzemyślany.

ZANIEPOKOIĆ SIĘ

bułg. забезпокоя се; обезпокоя се

ros. беспокоиться; обеспокоиться

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron / Prep Pron) Con V...

Lekarz zaniepokoił się tym, że dziecko zaczęło gorączkować.

Sara zaniepokoiła się (tym), skąd weźmie pieniądze.

Malarz zaniepokoił się (o to), czy podkład został dobrze zagruntowany.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{acc}...

Przewodnik zaniepokoił się zniknięciem dziewcząt.

Światowe koncerty zaniepokoiły się wzrostem cen ropy.

Alpiniści zaniepokoiili się o losy rodaków.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{instr} Con V...

V N_{nom}, Prep N_{acc} Con V...

Mama zaniepokoiła się dzieckiem, jak/kiedy/gdy zagorączkowało.

Celina zaniepokoiła się o dach, czy wytrzyma wichurę.

V N_x, NV_q... N_{aq} → V N_{nom}, N_{instr}... Prep N_{gen}

Hanka zaniepokoiła się niedobrymi skłonnościami u Joanny.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}

V N_{nom}, Prep N_{acc}

Mama zaniepokoiła się dzieckiem.

Bożena zaniepokoiła się [bardzo] o mamę.

ZANUDZAĆ, ZANUDZIĆ

bułg. отегчавам, отегча

ros. надоедать, надоесть, [наводит/навести скуку]

P (x, q)

V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}

To, że redaktorzy telewizyjni proponują niekończące się debaty i teleturnieje, zanudza widzów.

To, jak Marek bez końca przedstawiał trudności firmy, zanudziło wszystkich.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}

Łukasz zanudzał słuchaczy tym, że ciągle opowiadał o Hiszpanii.

Koleżanka zanudza znajomych, jak/kiedy/gdy wciąż chwali się swoim związkiem.

Znajomy zanudzał nas tym, co opowiadał o swoich egzotycznych podróżach.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Kamil zanudzał Filipa opowiadaniem o Toskanii.

Wincenty zanudzał ojca plotkami literackimi.

Szymon zanudził dziewczynę chwaleniem się swoimi wyczynami.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger. \dots, N_{acc}$

Znajomi zanudzają nas, opowiadając [ciągle] o swoich drobnych problemach.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Pijana kobieta zanudzała wszystkich biesiadników.

Szkoleniowiec [wręcz] zanudza słuchaczy.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl} \text{wzajemnie}$

Rozmówcy [godzinami] wzajemnie się zanudzali.

ZANUDZAĆ SIĘ, ZANUDZIĆ SIĘ

bułg. [умирам/умра от скука]

ros. [умирать/умереть со скуки]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Zanudziłam się (tym), jak (w jaki sposób) Piotr przekonywał mnie, abym zmieniła decyzję.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Iza zanudziła się pielieniem wciąż odrastających chwastów.

Wychowawczyni zanudziła się opowieściami swoich podopiecznych.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Marian zanudził się [na emeryturze].

ZASMUCAĆ, ZASMUCIĆ

bułg. опечалявам, опечаля

ros. [опечаливать]; опечалить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że będzie musiała samotnie spędzać wakacje, zasmuciło Adę.

To, jak ludzie czasem traktują zwierzęta, zasmuca Bronkę.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Krzystofa zasmuciła choroba i śmierć Zbyszka.
Mieszkańców osiedla zasmuciła wycinka drzew.*

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots \text{Prep } N_{gen}, N_{acc}$

Matkę u syna zasmuca jego rozrzutność.

$V\ N_{aq} \ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

*Pacjentka zasmuca lekarzy.
Opustoszały budynek pofabryczny zasmucał byłego dyrektora zakładu.*

$V\ N_{aq} \ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ (\text{Pron}) \ \text{Con } V \dots, N_{acc}$

*Zawodnik zasmucił swojego trenera tym, że ostatnio zaczął pić.
Niektórzy wychowankowie zasmucają Piotra, jak/kiedy/gdy powracają do narkotyków.*

$V\ N_{aq} \ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{instr} \dots, N_{acc}$

*Ania [ogromnie] zasmuca rodziców swoim bezsensownym odchudzaniem.
Kolega zasmuca nas swoim postępowaniem.
Uczniowie zasmucili grono pedagogiczne brakiem postępów.*

$V\ N_{aq} \ \text{Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Niektórzy wychowankowie zasmucają Piotra, powracając do narkotyków.

ZASMUCAĆ SIĘ, ZASMUCIĆ SIĘ

bułg. *опечалываю се, печалю се*

ros. [*опечаливаться*]; *опечалиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

*Młoda matka zasmuciła się tym, że budynek jest stary i nieprzystosowany do wózków.
Sąsiadka zasmuciła się tym, jak ten remont został wykonany.*

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

*Irena zasmuciła się aresztowaniem przyjaciela.
Matka zasmuciła się nałogami syna.
Pola zasmuciła się awarią smartfona.*

$V\ N_x, N_{aq} \ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}$

*Dyrektorka zasmuciła się wychowankiem.
Inga zasmuciła się mieszkaniem krewnych, [które było zaniedbane].*

ZASZOKOWAĆ**bułg.** [шокирам]**ros.** шокировать**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V Pron Con V...**, N_{acc}

Historyka zaszokowało to, że Sartre prosił ludzi z ruchu oporu o sfałszowane kartki żywnościowe.

To, że skończyła się dostawa gazu, zaszokowało mieszkańców osiedla.

V NV V_q..., N_x → **V N** N_{nom}..., N_{acc}

Wiadomość o gwałcie zaszokowała mieszkańców niewielkiej miejscowości.

Zamordowanie księdza Jerzego zaszokowało Episkopat.

Żołnierza zaszokowało niespodziewane zniknięcie tubylca.

V N N_{aq} Ø_q, N_x → **V N** N_{nom}, N_{acc}

Ogromny, kiczowaty kapelusz jednej z pań zaszokował gości [w czasie uroczystości chrztu].

Pijany kierowca zaszokował lekarzy i policjantów.

V NV V_{aq}... NV_q..., N_x → **V N** N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}

Zbrodnia swoim bestialstwem zaszokowała prokuratora.

V N N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V N** N_{nom} N_{instr}, N_{acc}

Mistrzyni szermierki zaszokowała swoich fanów nową, króciutką grzywką.

V N N_{aq} V_q..., N_x → **V N** N_{nom} **Pron Con V...**, N_{acc}

Tym, że prowadził samochód z tak wysokim stężeniem alkoholu we krwi, Igor zaszokował policjantów.

V N N_{aq} NV_q..., N_x → **V N** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

Artystka zaszokowała wszystkich śmiałym występem w kontrowersyjnym teledysku.

Katarzyna zaszokowała fanów zmianą fryzury.

Szefowa firmy zaszokowała inwestorów wywiadem o ogromnych stratach.

ZATĘSKNIĆ**bułg.** затъзвам**ros.** заскучать; затосковать**P** (x, q)**V N**_x, VI_q... → **V N** N_{nom}, (**Prep Pron**) VI...

Sławek zatęsknił (za tym), aby wyjechać na wakacje.

Szymon zatęsknił (do tego), żeby wszystko rzucić i wyjechać gdzieś daleko.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Młoda mężatka zatęskniła (za tym), żeby mąż ją przytulił.

Znajoma zatęskniła (do tego), żeby spędzić wakacje z narzeczonym.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

Były pilot zatęsknił za lataniem.

Dyplomata zatęsknił za możliwością wpływania na politykę europejską.

Biedak zatęsknił do funkcjonowania w dobrych warunkach.

Sylwia zatęskniła do innego życia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

$V N_{nom}, Prep N_{gen}$

[Nagle] *Marek zatęsknił za Beatą.*

Patryk zatęsknił za domem na Mokotowie i bezpiecznymi ramionami Igi.

Alkoholik zatęsknił do butelki.

Bezplodna kobieta zatęskniła do własnych dzieci.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} Prep N_{instr}$

Zatęskniła za swoimi dziećmi jako maluchami, [a byli to już dorośli ludzie].

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{instr}$

Zakochani zatęsknili [straszliwie] za sobą.

ZATRWOŻYĆ

bułg. *затревожа*

ros. *встревожить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że podejrzanym jest najmłodszy syn jego siostry, zatrwożyło Adama.

To, co się stało 10 lat temu, w pewnym sensie zatrważa wszystkich.

Kontrolerów zatrwożyło to, jakie porządki panują w firmie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Anglików zatrwożyła wiadomość o obecności pancерnej eskadry w chińskim mieście.

Przygoda córki [do głębi] zatrwożyła Roberta.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Bryłki lodu o tej porze roku zatrważają kierowców.

Czołgi i goliaty zatrwożyły powstańców.

Woda zatrwożyła powodzian.

ZATRWOŻYĆ SIĘ

bułg. *затревожа се*
ros. *встревозжиться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → **V** N_{nom}, (**Pron**) **Con** V...

Kapitan zatrwożył się (tym), że okręt jest w niebezpieczeństwie.

Wielbicielka skoków narciarskich zatrwożyła się (tym), że nie zdąży do domu, zanim transmisja się skończy.

Strážacy zatrwożyli się (tym), jak rozwijał się ogień.

V N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{instr}... / **Prep** N_{gen}...

Gestapo zatrwożyło się obfitością i dokładnością informacji posiadanych przez wywiad AK.

Księżę zatrwożył się nagłą chorobą generała / z powodu nagłej choroby generała.

V N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_{nom}, **Prep** N_{acc}

Ekolog zatrwożył się o stada bizonów.

Wychowawca zatrwożył się o podopiecznych.

ZAWSTYDZAĆ, ZAWSTYDZIĆ

bułg. *засрамвам, засрамя*
ros. [*застыживать, застыдить; пристыдить*]

P (x, q)

V V_q..., N_x → **V** (**Pron**) **Con** V..., N_{acc}

Adriana zawstydzilo to, że nie potrafi się zachować.

Zawstydz mnie to, jak nieuważnie pracujesz.

Zawstydz mnie, jak/kiedy/gdy słabsi stają w mojej obronie.

V NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}

Lekarza zawstydz zachowanie pacjentów.

Obecność głodnego, żebrzącego dziecka zawstydz gości staromiejskich restauracji.

Publiczna nagana zawstydziła podwładnego.

V N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **Pron** **Con** V..., N_{acc}

Matusz i Rafał zawstydzili swoje koleżanki tym, że wygrali konkurs.

V N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

Marianna zawstydziła Adriana łagodnością.

V N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}

Niektórych mężczyzn zawstydzają niedbałe stroje, zakurzone buty.

Nasi zawstydzili miejscowych zawodników.

ZAWSTYDZAĆ SIĘ, ZAWSTYDZIĆ SIĘ

bułg. *засрамвам се, засрамя се*

ros. [*начинать стыдиться*]; *устыдиться*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, (Pron) Con V \dots$

Mały żebrak zawstydził się przed rówieśnikami (tego), że prosi o datki.

Chłopiec zawstydził się przed kolegami tego, jak wyglądał.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, N_{gen} \dots$

Widmar zawstydził się przed sobą swych podejrzeń.

Żołnierz zawstydził się swojego przerażenia przed towarzyszami broni.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}, Prep N_{gen}$

Ula zawstydziła się przed koleżankami z powodu skromnej sukienki.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Adam zawstydził się (tym), że skrzyczał niewinne dziecko.

Marta zawstydziła się (tego), że zabrała nuty koleżance.

Zygmunt zawstydził się tego, jak wykonał pracę.

Dzieci [łatwo] się zawstydzają, jak/kiedy/gdy robią coś zakazanego [i to wychodzi na jaw].

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Asia zawstydziła się swojego postępowania.

Córka Joli zawstydziła się swojego lenistwa.

$V N_x, \emptyset_y, Ger_q \dots V N_{nom}, Ger \dots$

Dzieci [łatwo] się zawstydzają, robiąc coś zakazanego.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Pola zawstydziła się zbyt krótkiej sukienki.

Tomek zawstydził się pokażnej książki pod pachą [i zaczął się tłumaczyć kolegom].

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Malec zawstydził się obcych dorosłych [i nie chciał się przywitać].

$V N_{x,y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl wzajemnie}$

Młodzi wzajemnie się zawstydzili.

ZAZDROŚCIĆ**bułg. завиждам****ros. завидовать****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V...***Maciek zazdrościł mężczyznom (tego), że są przystojni i wysocy.**Szwagierki zazdrościły Wandzie (tego), że im się dobrze wiedzie.**Weronika zazdrościła koleżance tego, jak się ubiera.**[Często] zazdrościmy ludziom, jak/kiedy/gdy im się dobrze wiedzie.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}, N_{gen}...***Kolega zazdrościł Wackowi występów z flamandzkim bardem.**Marta zazdrościła kolegom pewności siebie.**[W komendzie] zazdroszczą Sławkowi kariery.***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → N_{nom}, N_{dat}, N_{gen}***Maurycy zazdrościł Janowi posągowej małżonki.**[Całe lata] Piotrek zazdrościł przyjacielowi świetnej żony i domowego ogniska.**Wszystkie koleżanki zazdrościły jej takiego męża.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_{nom}, N_{dat}***Nina zazdrościła koleżankom.***ZAŻENOWAĆ****bułg. сконфузя****ros. сконфузить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Władka zażenowało to, że gospodyni była wobec niego bardzo wyniosła.**To, że Teresa odpowiedziała z pełnymi ustami, zażenowało rozmówcę.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Wejście Krzysia [bardzo] zażenowało rodziców.**Wpadki językowe polityka zażenowały członków jego partii.**Zachowanie chorego zażenowało młodzieńca.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***[Najbardziej] zażenowali nas laureaci nagrody.**Dorotę [w Indiach] zażenowały obdarte ubrania przechodniów.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Narzucaniem się chłopakowi Ada zażenowała znajomych.

ZBULWERSOWAĆ

bułg. взмутья

ros. возмутить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Alika zbulwersowało (to), że jego przyjaciele w Polsce poszli własną drogą.

To, jak znowelizowano prawo lotnicze, zbulwersowało lotników.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Amatorów latania zbulwersował projekt prawa lotniczego.

Donoszenie na kolegów zbulwersowało środowisko pedagogiczne.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Johannes przejściem na katolicyzm zbulwersował otoczenie.

Opinię Rzeczypospolitej w XVIII w. zbulwersowała Ludwika Karolina z Radziwiłłów zawarciem małżeństwa z elektorem brandenburskim, margrabią Ludwikiem.

$V N_{aq} \text{ Adj}_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Adj}_{nom}, N_{acc}$

Ania zbulwersowała rodziców jako najbardziej nieznosna w klasie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ogromny majątek zbulwersował opinię publiczną.

Krzykliwie ozdoby pań zbulwersowały uczestników tej poważnej uroczystości.

ZDENERWOWAĆ

bułg. разядосам; ядосам

ros. рассердить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Rodziców [bardzo] zdenerwowało to, że nastolatka nie wróciła na noc.

To, dlaczego Anna nie zadzwoniła, zdenerwowało jej ojca.

Napastników zdenerwowało to, jak zareagował chłopak.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Atak terrorystyczny [strasznie] zdenerwował dziennikarzy.

Julię zdenerwowały prace remontowe w niedzielę.

Zdenerwowały mnie nawoływania pod oknem.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Kingę zdenerwowała brudna kuchnia.

Dziecko zdenerwowało Piotra.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Amerykanie zdenerwowali pracowników rezerwatu tym, że ostro pili podczas safari.

Dziecko zdenerwowało tatę tym, że cały czas się kręciło.

Pacjent zdenerwował stomatologa tym, że nie chciał otworzyć ust.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots, N_{acc}$

Pacjent zdenerwował personel izby przyjęć agresywnym zachowaniem.

Swoim zachowaniem pacjent zdenerwował personel izby przyjęć.

Takim postawieniem sprawy biskup zdenerwował cały Episkopat.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Wiktora zdenerwowało w Ewelinie to, że była taka nienaturalna.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Filip zdenerwował Ulę jako partner na parkiecie.

ZDENERWOWAĆ SIĘ

bułg. разя́досам се

ros. разнервничаться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Pron})\ \text{Con } V \dots$

Lekarz zdenerwował się (tym), że nie wezwano go wcześniej do chłopca.

Ojciec [bardzo] się zdenerwował (tym), jak postąpił młodszy syn.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

Ewa zdenerwowała się głośnym nawoływaniem pod oknami.

Przedstawiciele władz osiedla zdenerwowali się brakiem posłuchu u mieszkańców.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

$V\ N_{nom}, N_{instr} / \text{Prep } N_{gen}$

Tomek zdenerwował się na ucznia.

Zbyszek [okropnie] się zdenerwował autem, które tarasowało wyjazd na ulicę.

Nauczycielka zdenerwowała się otwartym oknem (/ z powodu otwartego okna).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [W pewnym momencie] siłacz zdenerwował się, [chwycił stół i cisnął go w kierunku przeciwnika].

ZDEPRYMOWAĆ

bułg. обезкуража

ros. обескуражить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

To, że Darek [nawet] nie podniósł głowy, zdeprymowało rozmówczynię.

To, jak zareagował ordynator [podczas obchodu], zdeprymowało lekarkę stażystkę.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Dziewczęta zdeprymowała [nieco] stawka meczu.

Pokazy mistrzów [wcale] nas nie zdeprymowały.

$V N_{aq}, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kamery nie zdeprymowały gospodyń.

Kosztowna biżuteria organizatorów zdeprymowała skromne uczestniczki balu.

Wyszukana, elegancka suknia jej konkurentki zdeprymowała Joasię.

$V N_{aq}, V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

Tym, że wzięła jej osobiste rzeczy, koleżanka zdeprymowała Aldonę.

Przewodniczący zdeprymował kolegów tym, jak (i w jaki sposób) sformułował swoje zarzuty.

$V N_{aq}, NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Matylda zdeprymowała koleżanki niesłychaną pewnością siebie.

Serbowie swoim spokojem i nonszalancją zdeprymowali Polaków.

ZDZIWIĆ

bułg. удивя; [учудя]

ros. удивить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots, N_{acc}$

Autorkę zdziwiło to, że sama niegdyś takie dialogi pisała.

Najbardziej zdziwiło ją (to), że poczuła palpitacje serca.

Ewę zdziwiło to, jak dziecko poradziło sobie z zepsutą zabawką.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Dobre wyniki operacji zdziwiły analityków.

Joannę zdziwiło przybycie chłopaka.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Rolników zdziwiły tajemnicze ziarna na drodze.

Zdziwiło mnie to ogromne okno w małym mieszkaniu.

Szymona zdziwiło ciasne mieszkanko w bloku.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Nowy samochód zdziwił nas wszystkich [bardzo] tym, że nie ruszył (z miejsca).

Siostra zdziwiła brata tym, jak udawała chorobę.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Chłopiec zdziwił opiekuna ciągłymi figlami i psotami.

Syn zdziwił matkę utykaniem.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc} / \text{Prep } N_{gen}, N_{acc}$

Matkę zdziwiła w synu jego natarczywość.

Opiekunkę zdziwiła u osiemnastolatka jego niedojrzałość.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Kolega zdziwił nas jako ambitny naukowiec.

Niegdyś niezbyt rozgarnięta dziewczyna zdziwiła wszystkich jako znakomity chirurg.

$V\ N_{aq, x\ pl\ rec}\ \emptyset_q \rightarrow V_{się}\ N_{nom\ pl\ nawzajem}$

Znajomi nawzajem się zdziwili. [Ofiarowali sobie takie same prezenty.]

ZDZIWIĆ SIĘ

bułg. удивя се; [учудя се]

ros. удивиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Pron})\ \text{Con } V \dots$

Lekarz zdziwił się (tym), że pacjentka nie otrzymuje żadnych medykamentów.

Max [trochę] się zdziwił (tym), jak świetnie rozwija się biznes brata.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

Anna zdziwiła się spotkaniem z tajemniczym młodzieńcem.

Hodowcy zdziwili się opryskami o tej porze roku.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}$

Ciotki zdziwiły się świeżymi jajami w supermarkecie.

Amatorzy kąpeli zdziwili się czystą wodą w rzece.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Con } V \dots$

Kazik zdziwił się podarunkiem, że jest taki oryginalny.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Wszyscy zdziwili się niedysięszą nieśmiałą dziewczynką jako wybitną specjalistką.

ZELEKTRYZOWAĆ

bułg. [електризирам]

ros. наэлектризовать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że bohatera negatywnego zagra gwiazdor, zelektryzowało przedwojenną publiczność.

Słuchaczy zelektryzowało to, jak wokalistka wykonała tę trudną arię.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

[Nagle] całą rodzinę zelektryzowały dziwne odgłosy na zewnątrz.

Spór studenta z wykładowcą zelektryzował uczelnianą społeczność.

Zelektryzował nas przeciągły, wysoki gwizd.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Artystka w czerwonej toalecie zelektryzowała publiczność.

Nowy smartfon zelektryzował uczniów.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Tym, że zaprezentował model samochodu bez kierowcy, zespół zelektryzował publiczność.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Badacz swą teorią zelektryzował całą Europę.

Brawurowym występem tancerka zelektryzowała swego wielbiciela.

ZEZŁOŚCIĆ SIĘ

bułg. ядосам се

ros. разозлиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep}) (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Maja zezłościła się (tym), że znowu się spóźnili.

Ojciec zezłościł się na to, jak pomalowany został płot.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen}$

*Zdzisław zezłościł się opóźnieniem pociągu (/ z powodu opóźnienia pociągu).
Zezłościła się arogancją Marii.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} / \text{Prep } N_{gen}$

*Klient zezłościł się na nieuprzejmą sprzedawczynię.
Kierująca pojazdem zezłościła się z powodu popsutych wycieraczek.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

*Ojciec zezłościł się na matkę (za to), że sprzedała cenną zastawę stołową.
Piotr zezłościł się na córkę (za to), jak fatalnie się zachowała wobec babci.*

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Rywal [wyraźnie] zezłościł się na Marusarza za jego żarty.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Strasznie] się zezłościł. [Trzasnął drzwiami i oddalił się.]

ZGORSZYĆ

bułg. [възмутя с деморализиращо поведение], възмутя

ros. [возмутить деморализующим поведением], возмутить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

*Zgorszyło mnie to, że przyszły ksiądz miał mgliste wyobrażenie o języku łacińskim.
Gości zgorszyło to, w jakim stanie były hotelowe pokoje.*

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Dyplomatę zgorszyła nieodpowiednia kolejność powitań.
Ojca nie zgorszyły [wcale] fantazje syna.
Pocałunki Bonda zgorszyły indyjskich widzów.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Nowak zgorszył Rydla tym, że przepisywał całe fragmenty pastorałek.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots, N_{acc}$

*Chórzystka zgorszyła publiczność niestosownym ubiorem.
Panienka zgorszyła dziadków swoim zachowaniem.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Czekoladowa piękność ubrana jedynie w perły i pióra zgorszyła widzów.
Dżiny i rozchełstana koszula w filharmonii zgorszyły widzów.*

$V\ NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots Prep\ N_{gen}, N_{acc}$

U kapłana zgorszyła wiernych obłuda.

ZGORSZYĆ SIĘ

bułg. [възмутя се заради деморализиращото поведение на някого/нещо],
възмутя се

ros. [возмутиться из-за деморализующего поведения кого-либо],
возмутиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, Pron\ Con\ V \dots$

Ania zgorszyła się tym, że krewny myślał i mówił o śmierci.

Lekarz zgorszył się tym, jak (i w jaki sposób) leczeni byli pacjenci tej kliniki.

Mecenas zgorszył się tym, jak odpowiadał oskarżony.

$V\ N_x, NV_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$

Czytelnicy zgorszyli się manipulacjami w mediach.

Danuta zgorszyła się postępkiem dziennikarzy.

Anita zgorszyła się karmieniem dziecka piersią przez jakąś kobietę w miejscu publicznym.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}$

Goście zgorszyli się zbyt swobodnym strojem panny młodej.

ZIRYTOWAĆ

bułg. *раздразня*

ros. *раздражить*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V \dots, N_{acc}$

To, że publiczność machała marynarkami, zirykowało jazzmanów.

To, jak ochrona odnosila się do gości, zirykowało wszystkich.

$V\ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Lekceważenie prawa zirykowało klienta.

Żucie gumy i korzystanie z telefonów komórkowych podczas lekcji zirykowało nauczycielkę.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ Con\ V \dots, N_{acc}$

Kobieta zirykowała księdza tym, że wniosła o rozwód.

Tym, że podczas lekcji wpatrywali się w swoje smartfony, uczniowie zirykowali profesorkę.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Pretensjonalnym ubieraniem się dziewczyna zirytowała wychowawcę.

Wspólnicy zirytowali znajomych niefrasobliwością.

Wykonawca zirytował inwestorów brakiem staranności.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Młody chłopak nas zirytował jako niekompetentny przewodniczący zebrania.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ciasny garnitur zirytował Andrzeja.

Zirytował nas mężczyzna w wytartych dżinsach, [który tak wybrał się na rozpoczęcie festiwalu].

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl nawzajem}$

Zawodniczki nawzajem się zirytowały.

ZIRYTOWAĆ SIĘ

bułg. *раздразня се*

ros. *раздражиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Michał zirytował się tym, że zapomniał telefonu.

Stryjek zirytował się tym, że go do wsi zawieźli innym samochodem niż to było ustalone.

Wielu klientów zirytowało się tym, jak zostali potraktowani przez personel sklepu.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Absolwent [strasznie] się zirytował wydaniem błędnego dyplomu.

Ankietowany zirytował się pytaniem o praktykowanie życia duchowego.

Klienci zirytowali się postępowaniem sieci telefonii.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep Pron Con V \dots$

Bogdan zirytował się na recepcjonistę za to (/ z powodu tego), że zablokował mu kartę do klubu.

Janka zirytowała się na Edwarda za to (/ z powodu tego), że podniecał się notowaniami na giełdach.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Baśka zirytowała się na listonosza za wrzucanie ulotek reklamowych do skrzynki.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots Prep N_{gen}$

Anka zirytowała się ogólną obojętnością u dzieci.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. [Nagle, nie wiedzieć czemu], Adam się zirytował.

ZŁĘKNAĆ SIĘ, ZŁĄC SIĘ

bułg. *уплаша се*

ros. *устрашиться*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Właściciel sklepu zląkł się (tego), że przyszedliśmy w sprawie podatków.

Mieszkańcy złąkli się tego, jak słabe było zabezpieczenie domu przed włamaniem.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$$

Barbara złąkla się przyjazdu męża.

Przywódca zląkł się kryzysu finansowego.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$$

Dresiarze złąkli się ciężarówce z robotnikami wracającymi z jakiejś budowy.

[Po raz pierwszy w życiu] Wika [tak bardzo] złąkla się pustego mieszkania.

Pobity nie zląkł się sprawców, potencjalnych złodziei samochodu sąsiada.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$$

Daria złąkla się zazdrośnika jako męża.

Ewa złąkla się osoby znerwicowanej jako niani do dziecka.

ZŁOŚCIC

bułg. *ядосвам*

ros. *злитъ*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$$

Złości nas (to), że wszędzie jest tyle biurokracji.

Darię złości (to), dlaczego na pocztce działa tylko jedno okienko.

Koleżankę bardzo złości (/ to), jak sąsiedzi odnoszą się do siebie.

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Henryka złościła nieporadność żony.

Tadeusza złościła cicha adoracja wielbicielki.

$V\ N_{aq} \dots V_q, \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots \text{Prep}\ N_{loc}, \dots, N_{acc}$

Czytelnika złościło w wywodach pisarza to, że były one mętne i za długie.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Ojca złościł tyrolski kapelusz urzędnika.

Mieszkańców złościła zimna i brudna klatka schodowa.

$V\ N_{aq}\ V_q, \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots, N_{acc}$

Stażystki złościły oddziałową tym, że nie zachowywały higieny.

Złosisz mnie, jak/kiedy/gdy nie przestrzegasz ogólnie przyjętych reguł.

$V\ N_{aq}\ N_{V_q}, \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Kucharki złościły szefową kuchni niedbalstwem i brakiem higieny.

Ludzie złócili Jerzego gderaniem w kolejkach.

$V\ N_{aq}\ \text{Ger}_q, \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Złosisz mnie, nie przestrzegając ogólnie przyjętych reguł.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}, N_{acc}$

Nierówną grzywką Eliza złościła babcię.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots \text{Prep}\ N_{gen} / \text{Prep}\ N_{loc}, N_{acc}$

Sarę złościło u sędziego to, że daje ojcu jej dziecka prawo do kontaktu z nim.

Szefową kuchni złościło w praktykantkach to, że były zbyt leniwe.

Złościło mnie w Hance to, że nadmiernie wszystkim się przejmowała.

$V\ N_{V_q} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots \text{Prep}\ N_{gen}, N_{acc}$

$V\ N_{nom} \dots \text{Prep}\ N_{loc}, N_{acc}$

U Maćka najbardziej złościło Iłonę trwanie w beczynności i marudzenie.

W Hance złościł mnie jej brak zainteresowania pracą.

$V\ N_{aq}\ \text{Prep}\ N_{Pq}\ \emptyset_{Pq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{nom}, N_{acc}$

Filip złościł Elę jako opiekun jej dziecka.

ZŁOŚCIĆ SIĘ

bułg. ядоcвам се

ros. злитъся

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Adam złości się (tym), że winda znów nie działa.

Złóścimy się (tym), jak źle działa nasza kolej.

Katarzyna złości się, jak/kiedy/gdy praca jej nie wychodzi.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots \text{Prep } N_{acc}$

*Fryzjer złościł się na Mariusza, że ma takie długie włosy.
Katarzyna złościła się na wszystkich wokół, że źle pracują.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{acc} \dots$

*Mama złościła się naszą zabawą przy ubieraniu choinki.
Tadek złościł się brakiem / na brak możliwości odpisu podatkowego.*

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots$

Katarzyna złości się, popełniając wciąż nowe błędy.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Narciarka złości się na sprzedawcę za nieudolne ustawienie wiązań.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

*Dziadek [ciąggle] złości się na polityków.
Angielski dziennikarz złościł się na Francuzów.
Helena złościła się na Joannę.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

*akt. Dzieciak złościł się [cały dzień bez powodu].
nieakt. Nasz synek [jest bardzo pobudliwy i często] się złości.*

ZMARTWIĆ

bułg. [загряжа]

ros. обеспокоить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$

*Organizatorów zmartwiło (to), że w wycieczce weźmie udział pięćset osób.
Naukowca zmartwiło to, jak władze traktują jego wyjazd zagraniczny.
Bożenę zmartwiło to, jakie będą efekty jej nieobecności w pracy.*

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Badania amerykańskich naukowców zmartwiły wegetarian.
Działania straży miejskiej zmartwiły wielu mieszkańców Mokotowa.
Działacze zmartwiła porażka siatkarek w pojedynku z tą niezbyt dobrą drużyną.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

*Darka zmartwiła rysa na ścianie.
Mokra murawa zmartwiła sportowców.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Mirek zmartwił rodziców tym, że odmówił wyjazdu.

Mecenas zmartwił Maję tym, że jego zdaniem ulaskawienie więźnia jest niemożliwe.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Mariola zmartwiła trenera kontuzją mięśnia uda.

Sportsmen zmartwił kibiców odmową występu.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$

Lekarzy zmartwiło u chorej to, że prawie nic nie jadła.

ZMARTWIĆ SIĘ

bułg. *загрижа се*

ros. *обеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Oskar zmartwił się (tym), że stracił taką ładną i wartościową dziewczynę.

Rodzice zmartwili się (tym), dokąd poszliśmy w nocy z obozu.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Hierarcha zmartwił się lekceważeniem etyki.

Janek zmartwił się postanowieniem kolegi.

Aneta [bardzo] się zmartwiła dziwnym zachowaniem młodzieńca.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Zmartwiliśmy się tobą, że chorujesz.

Kinga zmartwiła się bratem, bo / z powodu tego, że strasznie schudł.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Koleżanka zmartwiła się chorym królikiem.

Stenia zmartwiła się guzem.

ZMIESZAĆ SIĘ

bułg. *смутя се*

ros. *смутиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots$

Pracownik zmieszał się tym, że ktoś podejrzewa go o oszustwo.

Kostek zmieszał się tym, jak go potraktował nieznajomy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Kuba zmieszał się uważnym spojrzeniem wychowawcy.

Olaf zmieszał się wyzywającym zachowaniem koleżanki.

Stażysta zmieszał się oświadczeniem dyrekcji.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Maturzysta [raptownie] zmieszał się, [poczerwieniał].

ZNIECIERPLIWIEĆ

bułg. [изкарам от търпение]

ros. [вывести из терпения]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że chłopak nie nadchodził, znecierpliwiło Marka.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Długie czytanie znecierpliwiło Stadnickiego.

Rozbieżności w kwestii strategii znecierpliwiły [w końcu] rzecznika.

$V N_{aq}, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Alę znecierpliwił zepsuty samochód.

Wychowanek znecierpliwił panią przedszkolankę.

$V N_{aq}, V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Mirek znecierpliwił rodziców tym, że był niegrzeczny.

$V NV_q \dots, N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Hotelowego gościa znecierpliwiło w pracowniku obsługi jego niedołęstwo.

ZNIECIERPLIWIEĆ SIĘ

bułg. [изгубя търпение]

ros. [выйти из терпения]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Leon znecierpliwił się tym, że gospościa (wciąż) nie odpowiadała na pytania.

Profesor znecierpliwił się tym, jak zachował się student.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_x, N_{instr} \dots$

Elwira [trochę] się zniecierpliwiła grymaszeniem synka.

Znajomi zniecierpliwili się oczekiwaniem na busa.

Urzędnik zniecierpliwił się przeglądaniem dokumentów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Elżbieta zniecierpliwiła się na przyjaciółkę, która ciągle się spóźniała.

ZNIENAWIDZIĆ

bułg. *възненавидя; намразя*

ros. *возненавидеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Bartek znienawidził to, jak traktowała go rodzina.

Anka znienawidziła to, że nauczycielka ciągle zwracała jej uwagę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ada znienawidziła pozowanie adeptom rysunku.

Maciek znienawidził [w końcu] nudne prace biurowe.

[W latach trzydziestych] część odbiorców sztuki masowej znienawidziła nowoczesność.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc} \dots$

[Od tej chwili] mąż znienawidził w Annie jej wyzywającą urodę.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep Pron Con V \dots$

Aleksy znienawidził Annę za to, że zostawił dla niej wszystko.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Koledzy znienawidzili Piotra za mówienie prawdy.

Warszawskie elity znienawidziły ministra za tę populistyczną zagrywkę – zamykanie kasyn.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Alicja znienawidziła stare swetry [i kupiła trochę modnych ubrań].

Kobieta zesłana na Syberię [szczerze] znienawidziła tundrę.

Twórca znienawidził stolicę Kolumbii.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Warszawiacy znienawidzili Maję jako gwiazdę estrady.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl nawzajem}$

Dawni koledzy partyjni znienawidzili się nawzajem.

ZNOSIĆ [tylko z negacją:] NIE ZNOSIĆ**bułg. ненавиждам; мразя****ros. ненавидеть****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Hubert nie znosił (tego), żeby córka go pocieszała.**Andrzej nie znosił tego, że ktoś kłamie.**Pan Antoni nie znosił, jak/kiedy/gdy inni wyciągali ten temat na światło dzienne.***V N_x, VI_q ... → V N_{nom}, VI...***Ala nie znosiła zasypiać w ciemności.**Siostra nie znosiła gotować.***V N_x, NV_q ... → V N_{nom}, N_{gen} ...***Sędzia nie znosił sprzeciwu.**Nie znoszę chodzenia po sklepach.**Dyrektor nie znosił braku odpowiedzialności.***V N_x, N_{aq} V_q ... → V N_{nom}, N_{gen} Con V...***Karol nie znosił tego człowieka, jak/kiedy/gdy zachowywał się tak nieodpowiedzialnie.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{gen}***Pisarze nie znosili Tyrmanda.**Moskali generał nie znosił.**Jurek nie znosił rodziny Helenki.***V N_x, N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}***Nie znoszę Antoniego jako poety.***V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{gen} Prep Adj_{gen}***Jurek nie znosił przyjaciółki siostry jako bardzo nachalnej.***V N_x, NV_q ... N_{aq} → V N_{nom}, N_{gen} ... Prep N_{loc}***Nie znoszę w nim krętaństwa i obłudy.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V się N_{nom pl} (wzajemnie/nawzajem)***Obaj mężczyźni (wzajemnie) się nie znosili.**Wszyscy trzej prezesi nie nosili się (nawzajem).*

ZNUDZIĆ**bułg. омечча****ros. наскучить****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$** *To, że telewizja nadawała [ciągłe] te same programy, znudziło widza.**Gości znudziło to, jak (i w jaki sposób) przemawiał samorządowiec.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$** *Zachowanie uwięzionych znudziło żołnierzy.**Bywalców klubu znudziło zbyt poważne traktowanie muzyki jazzowej.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Nowoczesny telewizor [prędko] dziadka znudził.**Podarowany szczeniak znudził dzieci [po tygodniu].* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$** *Wykładowca znudził audytorium tym, że mówił bardzo monotonicznie.**Autor listu znudził Marię tym, jak się wyrażał.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Długą przemową orator znudził zebranych.**Dziewczyna znudziła Mirka zachowaniem głupawej blondyneczki.* **$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$** *Nieznajomość prawa u zdającego znudziła egzaminatora.* **$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \dots, N_{acc}$** *Maćka znudziła w dziewczynie banalna twarz.* **$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$** *Nowak jako komik znudził wielbiciele kabaretu.* **$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl} N_{instr} \text{ (nawzajem)}$** *Partnerzy znudzili się sobą (nawzajem).*

ZNUDZIĆ SIĘ**bułg. отегча се****ros. наскучить****P (x, q)****A.****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Iwona znudziła się tym, że w każdą wiosenną sobotę uprawia ogródek.**Rodzina znudziła się tym, jak spędzała zawsze wakacje [i postanowiła to zmienić].***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Chłopczyk znudził się budowaniem wieży z kłoców.**Daniel znudził się stanieniem koło ławki.**Krystian znudził się jeżdżeniem swoim porsche.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Irek znudził się komputerem.**Właściciel sklepu znudził się kasjerką, [więc ją zwolnił].**Anna znudziła się modnym egocentrykiem z korporacji.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}***Dorota znudziła się turbanem jako nakryciem głowy.***B.****V VI_q..., N_x → V VI..., N_{dat}***Danielowi znudziło się czekać na przyjaciela.**Znudziło mu się czekać na zmianę sytuacji.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Radnemu znudziło się [już] kandydowanie.**Rodzicom znudziło się odpowiadanie na niezliczone pytania dzieci.**Romkowi znudził się handel wymienny.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{dat}***Pusty pokój znudził się Rafałowi.**Wojtkowi znudził się stary samochód.**Znudziły nam się [już] jednokolorowe bombki i kokardki na choinkę.***V N_{aq} Adj_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep Adj_{nom}, N_{dat}***Te zabawki [prędko] się znudziły dzieciom jako zbyt prymitywne.*

ZOBOJĘTNIEĆ

bułg. [стана безразличен]

ros. [стать равнодушным]

P (x, q)

A.

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep Pron Con V \dots$ *Chory zobojeźniał na to, co działo się wokół niego.**Maria zobojeźniała na to, jak postępował z nią mąż.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$ *Mężczyzna zobojeźniał na inwektywy.**Niektórzy [całkiem] zobojeźnieli na los innych.**Sąsiedzi [potem] zobojeźnieli [całkiem] na krzyki Janiny.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$ *Mieszkańcy zobojeźnieli na mrówki faraona [w budynku].**Pacjentka [całkowicie] zobojeźniała na bliźnich.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *akt. Chory [całkiem] zobojeźniał.*

B.

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}$ *To, że odnosiła sukcesy, zobojeźniało jej zupełnie.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$ *Zobojeźniała nam agresja na murach.**Wojtkowi zobojeźniały groźby ze strony sąsiadów.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$ *Matka mu [nigdy] nie zobojeźnieje.**Smakowały i papierosy [całkowicie] zobojeźniały staruszkowi.*

ZRAŻAĆ SIĘ, ZRAZIĆ SIĘ

bułg. [зубя симпатия/желание]

ros. [терять симпатию/охоту]

P (x, q, r)

$V N_x, VI_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } VI \dots, (\text{Prep}) \text{ Pron Con } V \dots$

Agata zraziła się do tego, aby zostać astronomem tym (i z powodu tego), że badania są żmudne i nie dają pewnych rezultatów.

$V N_x, VI_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } VI \dots, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Agata zraziła się do tego, aby zostać astronomem, przewlekłością badań (i z powodu przewlekłości badań).

$V N_x, VI_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } VI \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Izabela zraziła się do tego, żeby umieścić synka w śląskim szpitalu z powodu jednego lekarza.

$V N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots, \text{Pron Con } V \dots$

Goście zrazili się do wyjścia na spacer tym, że radykalnie zmieniła się pogoda.

Do uczęszczania do szkoły muzycznej Mikołaj zraził się tym, że jest to placówka o bardzo wysokich wymaganiach wobec swoich adeptów.

$V N_x, NV_q \dots NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots, N_{instr} \dots$

Goście nie zrazili się do wyjścia na spacer nieoczekiwaną zmianą pogody.

Mieszkańcy powiatu nie zrazili się ulewami do wcześniejszych siewów.

Wojtek nie zraził się do latania śmiercią kolegi.

$V N_x, NV_q \dots, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots, \text{Prep } N_{acc} / \text{Prep } N_{gen}$

Przez brudny talerz (i z powodu brudnego talerza) Ewa zraziła się do stołowania w tej jadłodajni.

Przez nudne książki (i z powodu nudnych książek) Sylwia [na zawsze] zraziła się do czytania ambitnej literatury.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}, \text{Prep } N_{acc} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Kamil zraził się do ludzi przez zawód miłośny (i z powodu zawodu miłośnego).

Ala zraziła się [raz na zawsze] do szkoły przez jej rygory (i z powodu jej rygorów).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_{ar} \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}, \text{Prep } N_{acc} / \text{Prep } N_{gen}$

Przez brudne naczynia (i z powodu brudnych naczyń) Arek zraził się do tej restauracji.

$V N_x, NV_q \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Wielu graczy zraziło się do inwestowania na giełdzie.

ZSZOKOWAĆ**bułg. [шокирам]****ros. шокировать****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$** *To, że podczas naświetlań w miejscowym szpitalu onkologicznym pacjentki doznały dotkliwych poparzeń, zszokowało Elżbietę.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$** *Wtargnięcie napastników do kościoła i zniszczenie wyposażenia zszokowało przedstawicielkę parafian.**Wiadomość o marnowaniu chleba zszokowała piekarzy.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Brudny budynek szpitalny zszokował panią inspektor.**Wychudzone, porzucone szczenię zszokowało Arka.* **$V NV_{aq} \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Wtargnięcie złodziei brutalnością i bezwzględnością zszokowało policjantów.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$** *Nastoletnia matka zszokowała kuratorkę tym, jak niefrasobliwie traktowała swoje dziecko.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Nastoletnia matka zszokowała policjantkę pozostawieniem niemowlęcia bez opieki.* **$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$** *Młody pacjent bardzo zaniedbanym uzębieniem zszokował stomatologa.***ŻAŁOWAĆ****bułg. жаля; съжалявам****ros. жалеть; сожалеть****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$** *Olga żałuje (tego), że jest jedynaczką.**Zygmunt żałował, że nie ma ze sobą swojego smartfona.**Ci państwo [długo] żalowali (tego), jak się wtedy arogancko zachowywali.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$
 $V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Dyplomata nie żałował wyjazdu.

[Przed sądem] oskarżona żałowała swojego czynu.

Jacek żałuje odejścia z drużyny Barcelony.

Marcin żałował za ten błąd / za grzechy.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Diego żałował osła.

Indianka żałowała drzewa, [nie wycięła go].

Nikt nie żałował tego starego bufona.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$ **Con V...**

Diego żałował osła, że musi tak ciężko pracować.

UWAGI:

* Składnia typowa dla tej sfrazeologizowanej struktury.

ŻENOWAĆ

bułg. сконфузвам

ros. конфузить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

To, że dziewczynka bezceremonialnie zjadała kawałek po kawałku tortu, żenowało panią Anielę.

Wszystkich żenuje, jak/kiedy/gdy Paweł mówi z pełnymi ustami.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Okoliczności ucieczki żenowały Dorotę.

Korzystanie z przywilejów [trochę] żenowało polityka.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Bogacze żenowali nas ostentacyjną biżuterią i drogimi zegarkami.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Marek żenował rozmówcę tym, że co chwila mu przerywał.

Staszek żenuje wszystkich, jak/kiedy/gdy wypowiada się krytycznie na temat szefa.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Pola żenowała ciotkę bezsensownym paplaniem i szczebiotaniem.

Scenarzysta żenował niektórych widzów wprowadzeniem niecenzuralnych dialogów do filmu.

Staszek żenuje wszystkich wypowiadaniem się krytycznie na temat szefa.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Staszek żenuje wszystkich, wypowiadając się krytycznie na temat szefa.

ŻENOWAĆ SIĘ

bułg. сконфузувам се

ros. конфузиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Bożena żenowała się tym, że ktoś zwraca na nią uwagę.

Bożena żenuje się, jak/kiedy/gdy jest pytana o hobby.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Matka żenowała się prosić o pomoc.

Róża żenowała się przyznać do tego poważnego błędu.

2.2.3. Odpowiedniki bułgarskie

БЕЗПОКОЯ

pol. *martwić; niepokoić*

ros. *беспокоить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$

Безпокои ме (това), че никой от тях не се обажда.

Безпокои ме (това), дали не си болна.

$V NV_q, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Френските фермери безпокои лошо качество на пшеницата.

Структурата на новото правителство малко ме безпокои.

Неговото присъствие ме безпокоеше.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

[Цяла нощ] го безпокоеха комари.

Измряла риба безпокои властите в Лос Анжелис.

Военен склад до кэмпинг “Нестинарка” безпокои царевици.

$V N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k V \dots, N_k$

Тя ни безпокои като не се обажда толкова време.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Това дете ме безпокои със своите въпроси.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Иван ме безпокои като началник на стражата.

БЕЗПОКОЯ СЕ**pol. martwić się; niepokoić się****ros. беспокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...**

US президентът се безпокои (от това), че близо 20% от янките го мислят за мюсюлманин.
Жена ми се безпокои, защото детето не иска да заспи.

Безпокоя се като/когато усецам безразличие.

Той се безпокои за това дали Ванчето се е справила добре.

V N_x... → V N_k, Prep N...

ЕС се безпокои от покачването на напрежение между Кипър и Турция.

Безпокоим се относно сигурността на плащанията онлайн.

Турция се безпокои по повод на (/заради) високата си зависимост от енергийните ресурси.
Яценюк не се безпокои за политическото си бъдеще.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Английските банкери се безпокоят от поскъпващия паунд.

Тя се безпокои за къщата си в Бронкс.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Той [често] се безпокои.

БЛАЖЕНСТВАМ**pol. rozkoszować się****ros. блаженствовать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...**

Те блаженстват от това, че са ме прекарвали.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep NV...

Аз просто блаженствам от изместването на Сатурна от асцендента ми.

Съседите ни направо блаженствуват от нашето нещастие.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. Той блаженства [в тази среда].

БОГОТВОРЯ**pol. *ubóstwiać*****ros. *боготворить*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Боготворя (това), как пееш.**Боготворя (това), че винаги ме разбираш.***V N_x, NV_q... → V N_k, NV_q...***Някои учени боготворят тази истина.**Андрей боготвореше тяхното изкуство и личностите им.**[Германите] боготворили силите на естеството.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Египтяни боготворили котките.**Той боготвореше своята жена.***БОЛЕЯ****pol. [*coś mi jest drogie / leży mi na sercu*]****ros. [*болеть душой*]****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Те болят за независимостта и величието на отечеството.**Тези хора болят за образованието в страната си.**Членовете на този съюз болят за моралните и духовни ценности.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Треньорите болят за състезателите.**Прогресивните другари и другарки болят за др. Перванов и Станишев.**Болеем за тези рядки птици.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Светците [страдат, скърбят,] болят.*

БОЛИ**pol.** *boleć*_i**ros.** [причиня́тъ страдание]**P** (x, q)

V V_q..., N_x → V (Prep Pron) Con V..., N_k
→ V Con V..., N_k

*Марин го болеше (за това), че дъщеря му вече го отбягва.**Боли ме (за това), че тези хора се оставиха да ги използват.**Боли ме да гледам италианските отбори.**Боли ме от това, че загубихме толкова много.**Боли ме като говориш така.***V NV_q..., N_x → V Prep N..., N_k***Петър го боли за нашето напредване.**Нея я болеше за здравето на децата.**Боли ме от мъката, която причинихме на народа.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V Prep N, N_k***Боли я за Петър. / Ваня я боли за Петър.**Боли ме за тези хора от политиката.**Иванка я болеше за децата.***ВБЕСЯВАМ, ВБЕСЯ****pol.** *rozwścieczać, rozwścieczyć***ros.** *бесить; взбесить***P** (x, q)**V V..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, че имах успехи, вбеси брат ми.**Петър го вбеси това, как реагира Иван на новината.***V NV_q..., N_x → NV_k..., N_k***Загубата вбеси Тодоров.**Изказването на Обама вбеси Кремъл.**Равнодушието на Мария вбеси Стоян.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep NV..., N_k***Мария вбеси феновете си като се държеше така.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k, Prep NV..., N_k***С това си изказване Ана вбеси своите колежки.*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Етикет с инструкции за пране вбеси италианците.

Тя ни вбеси тогава.

Пиян учител вбеси родителите на село Рибново.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$$

Мария вбеси феновете си с новия си тоалет.

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$$

Андрей ме вбесява като колега.

ВБЕСЯВАМ СЕ, ВБЕСЯ СЕ

pol. wściekać się, wściec się

ros. беситься; взбеситься

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$$

$$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$$

Вбесявам се (на/от това), че всички ни лъжат.

Вбесих се, че за мнозина от хора благотворителността не е постоянно състояние.

Вбесявам се като/когато той говори за перфектния си живот и скъпи дрехи.

$$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N_{-k}$$

Вбесявам се от такава безотговорност.

Той се вбеси на тези лъжи.

Вбесявам се от това малодушие.

Вбесявам се от навика да се подарява книга и да се пише върху нея.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$$

Вбесявам се от такива прости хора.

Вбесих се на някой, който пресичаше неправилно светофара.

Вбесявам се на себе си, [ако съм последен].

$$V N_x, \emptyset_q V N_k \rightarrow V N_k$$

nieakt. Тя често се вбесява.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$$

Вбесявам се на него като треньор.

ВДЪХНОВЯВАМ СЕ, ВДЪХНОВЯ СЕ**pol.** [*inspirować się, zainspirować się*]**ros.** [*вдохновляться, вдохновиться*]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...****→ V N_k, Con V...***Петка се вдъхновява от това, че някой я слуша.**Иван се вдъхновява като слуша оперна музика.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Този младеж се вдъхновява от уважението на феновете.**Вдъхновявам се от технологични иновации.**Авторът се вдъхновява от божеството на човека.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Всички се вдъхновявахме от него като цигулар.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Тя се вдъхновява от хората.**Често се вдъхновявам от жени, които срещам на улицата.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [лесно/често] се вдъхновява.***ВЕСЕЛЯ****pol.** *radować***ros.** *веселить***P** (x, q)**V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}***Два празника веселиха кюстендилци.**Снегове веселиха учителите в последния учебен ден.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_{-k}***Фолкзвезда и два оркестъра от Сърбия веселиха нашия шеф.**Той веселеше хората.*

ВЛЮБВАМ СЕ₁, ВЛЮБЯ СЕ₁**pol. *zakochiwać się, zakochać się*₁****ros. *влюбляться, влюбиться*₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Влюбих се в това, как Анчето избухва за малки неща.**Влюбих се в това, че си различна.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Влюбих се в тази култура.**Влюбих се в начина по който ме успокояваш.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Влюбих се в България.***ВЛЮБВАМ СЕ₂, ВЛЮБЯ СЕ₂****pol. *zakochiwać się, zakochać się*₂****ros. *влюбляться, влюбиться*₂****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_k, Prep N***Влюбих се в един невероятен мъж.**Стефан се влюби в Боряна.***V N_{x, y} pl rec → V_{се} N_k pl (взаимно)***Неочаквано те се влюбиха (в себе си / взаимно).***V N_x, Ø_y → V N_k***akt. Тя се влюби.**nieakt. Тинейджърите често се влюбват.***ВПЕЧАТЛЯВАМ, ВПЕЧАТЛЯ****pol. [*robić/zrobić wrażenie*]****ros. [*впечатлять, впечатлить*]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k****→ V Con V..., N_k***Впечатлява ме (това), че японската мисъл е проста като структура и сложна като замисъл.**Впечатлява ме (това), че изобищо е могло да има такава забрана.**Впечатлява ме като/когато някой може да определи даден тон без помощни средства.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Впечатлява ме способността на българите да преминават през трудностите с достойнство.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_k$

Впечатлява ме Хелзинкската катедрала.

Впечатлява ме чистотата на града.

Впечатлява ме модерното изкуство.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Prep\ N\ N_k \dots, N_k$

Иван ме впечатлява със своята интуиция.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ Pron\ V \dots Prep\ N, N_k$

Впечатлява ме в нея това, че е млада жена с много дързост.

ВЪЗБУЖДАМ, ВЪЗБУДЯ

pol. *podnieść, podnieść*

ros. *возбуждать, возбудить*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V \dots, N_k$

Това, как изглеждаше тя, много ни възбуди.

Това, че певицата перфектно изпълни арията, възбуди публиката.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Четенето винаги възбуждаше детето.

Този отговор възбуди противника.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, N_k$

Тази мацка [направо] ще ви възбуди с един секс танц.

$V\ N_{aq}\ V \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Con\ V \dots, N_k$

Тази мацка [направо] ще ви възбуди като танцува по този начин.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N, N_k$

Гола снимка на Русата Златка възбуди нейните феновете.

ВЪЗЛЮБВАМ, ВЪЗЛЮБЯ*

pol. [*zaczynać kochać/miłować*]; *pokochać*₁

ros. [*возлюбливать*]; *возлюбить*

P (x, q)

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N \dots$

Йордан възлюби трудолюбieto.

Възлюбих учението.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N Prep N$

Възлюбих Бог, възлюбих хората.

Възлюбих синьото небе и лъчезарните звезди.

Възлюбих селските си братя с грубите, мазолести ръце.

UWAGI:

* Archaiczne, głównie w języku cerkiewnym.

ВЪЗМУЩАВАМ, ВЪЗМУТЯ

pol. *oburzać, oburzyć*

ros. *возмущать, возмутить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V, \dots, N_k$
 $\rightarrow V Con V, \dots, N_k$

Възмущава ме това, че ме сравняват с Мадона.

Това, че Живков бе включил като член на делегацията сина си, възмути Петър.

Това, как се държи той, много ме възмущава.

Възмущава ме като/когато някой лъже.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Скandalът възмути всички.

Платен вход за музеите на 3-ти март възмути русенци.

Това предложение възмути Колев.

Тези преследвания възмущават гражданите.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow N_k Con V, \dots, N_k$

Вера ме възмути като/когато се изказа по такъв груб начин.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Министърът възмути обществото.

Паметникът възмути феновете на Левски.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k Prep N, N_k$

Риана възмути британския фермер с гола плът.

Виктория възмути колегите си с облеклото.

$V N_{aq} \emptyset_q, NV_q, \dots, N_x \rightarrow N_k Prep N, N_k$

Тя възмущава колегите с поведението си.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow N_k Prep N, N_k$

Младият човек възмути родителите като безотговорен учител.

ВЪЗМУЩАВАМ СЕ, ВЪЗМУТЯ СЕ**pol. *oburzać się, oburzyć się*****ros. *возмущаться, возмутиться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V_q...****→ V N_k, Con V...***Възмущавам се (на това / от това), че ме сравняват с Мадона.**Възмущавам се (на това / от това), как той може да постъпи така/колко алчни и нагли могат да бъдат някои българи.**Възмущавам се когато/като някой лъже.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Той се възмути от лицемерието на колегата си.**Борисов се възмути от изчезването на тефтерите на Филип Златаров.**Възмущавам се заради невъзможността на лидерите да намерят политическо решение за Сирия.**Възмущаваме се на неразумни действия.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Аз се възмутих от Иванов като груб човек.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [често] се възмущава.***ВЪЗНЕНАВИЖДАМ, ВЪЗНЕНАВИДЯ*****pol. *znieprawdzić*****ros. *возненавидеть*****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k N_k...***Той възненавиди своето минало.**Той възненавиди причините за греха.**Аз възненавидих удобството на своя дом.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k N_k***Йоан възненавиди плътта си.**Целият свят ще възненавиди САЩ.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [съобщава, предупреждава, предсказва, възпява], възненавижда.*

UWAGI:

* Archaiczne, zazwyczaj w tekstach religijnych.

ВЪЗХИЩАВАМ, ВЪЗХИТЯ**pol. zachwycać, zachwyć****ros. восхищать, восхитить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, как се държа тя с детето си, ме възхити.**Това, че тя много знае, възхити учителката.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Парадът на ретро автомобили възхити жителите на Симитли.**Блестящото изпълнение на "Леята на Чарли" възхити публиката в Перник.**Поведението на чилийските миньори възхити света.**Този жест възхити света.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Една шлем-маска от старозагорския музей възхищава посетителите.**Тракийското златно съкровище възхищава всички.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep N, N_k***Прочутият виртуоз възхити всички като изпълни този извънредно труден концерт.**Този спортист ме възхити като постигна най-добрия резултат в надбягванията.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Меси възхити японци с уменията си.**Жан-Мишел Жар възхити публиката с красиво светлинно шоу.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Ана възхищаваше съседа си със сините си очи.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Pq}, N_x → V N_k Prep N, N_k***Той ме възхищава като оратор.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{k pl} един на друг***Съучениците се възхищават един на друг.***ВЪЗХИЩАВАМ СЕ, ВЪЗХИТЯ СЕ****pol. podziwiać; zachwycać się, zachwyć się****ros. восхищаться, восхититься****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Възхищам се (на/от това / за това), колко добре се справяш с домашната си работа.*

Сийка се възхити (на/от това / за това), че Ваня продължава да поддържа тази страст към спорта.

Възхищавам се като гледам твоите най-нови картини.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, Prep N...$

Възхищавам се на неговото мислене.

Васко се възхити на обществената ангажираност на Илия.

Аз се възхитих от смелостта и истинността на това изказване.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Ема се възхити на баба си.

Бойка се възхити от своите ученици.

Ема се възхити на тоалета на Лили Иванова.

$V N_x, N_{aq} NV_q... \rightarrow V N_k, Prep N Prep N...$

Дейвид Харис се възхити на България за спасяването на евреите.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N Prep N$

Възхитихме се от тях като волейболисти.

ВЪЛНУВАМ

pol. *eksycytować; przejmować*

ros. *волновать*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V..., N_k$

Не ме вълнува това, какъв цвят е роклята ти.

Вълнува ме това, че те досега са неграмотни.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Медийните интриги вълнуват Ню Йорк.

Събитията в Турция вълнуват наши сънародници.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k, Con V..., N_x$

Той не ме вълнува като изнася своите скучни речи.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow N_k Prep N..., N_k$

Девето ме вълнува със своята усмивка.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Забележителностите на Рим [винаги] ще ни вълнуват.

Жените не ме вълнуват.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k Prep N, N_k$

Той ме вълнува като виртуоз.

ВЪЛНУВАМ СЕ**pol.** *ekscytować się; przejmować się***ros.** *волноваться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_x, (Prep Pron) Con V...****→ V N_x, Con V...***Вълнувам се (от това), че в България няма да остане кой да работи.**Тя се вълнуваше [само] (от това), дали парите щяха да стигнат до края на месеца.**Той се вълнуваше (от това), дали сестра му ще дойде.**Иван се вълнува като някой му казва истината.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Вълнувам се от историята на моя народ.**Тя се вълнуваше от първото си посещение в България.**Вълнувам се за срещата с българската публика.**Хората се вълнуват от външната политика на правителството.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Вълнувам се от парите в здравеопазването.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Спортистите се вълнуват [преди старта на сезона].**nieakt. Селото [сега е друго, кипи], вълнува се.***ВЪОДУШЕВЯВАМ, ВЪОДУШЕВЯ****pol.** [*wzbudzać/wzbudzić w kimś entuzjizm*]; *entuzjasmować się***ros.** [*воодушевлять, воодушевить*]**P** (x, q)**V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, че професорът има такова отношение към студентите, много ме въодушевява.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Победата ще ни въодушеви.**Този конкурс въодушеви децата.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Девоичето въодушеви съдиите.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep PronCon V..., N_k***Този човек ни въодушеви с това, че беше толкова весел.***V N_{aq} Adj_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_k Prep Adj, N_k***Девоичката като извънредно способна въодушеви журито.*

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Кати вѳодушеви мъжките си почитатели с големия си естествен бюст.

$V N_{aq} \emptyset_q, NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_x \text{ Prep } N, \dots, N_{-k}$

Американски национал вѳодушеви сънародниците си с незнанието къде е Словения.

Бременната Кейт вѳодушеви всички с избора си на рокля за бременни.

ВѳОДУШЕВЯВАМ СЕ, ВѳОДУШЕВЯ СЕ

pol. [wpaść/wpaść w zapał]

ros. [воодушевляться, воодушевиться]

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V, \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V, \dots$

Вѳодушевям се (от това), че има такава възможност.

Вѳодушевям се да създам илюзии, които радват хората.

Иван се вѳодушевява като/когато пее Рон Кларк.

Този малчуган се вѳодушеви [много] като се пѳрзалише.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, \dots$

Пеишо се вѳодушеви от спокойствието на жена си.

Ние се вѳодушевяваме от неизвестното.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N_{-k}$

Вѳодушевих се от Стоян като артист.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Аз се вѳодушевям от композиторите.

Не се вѳодушевям от женски мускули.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Много] се вѳодушевих [тези дни].

nieakt. Аз [лесно/често] се вѳодушевям.

ГНЕВЯ

pol. gniewać

ros. гневить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Това, че така се дѳржиш, ме гневи.

Това, как безсрамно лъжеш, ме гневи.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Тези неуспехи гневяха Стоян.

Примирието гневи Фердинанд.

Такива постъпки гневят хората.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow N_k, N_{-k}$

Тези реклами/бижута гневят хората.

Повреден светофар гневи шофьорите.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, N_{-k}$

Момчето гневеше съседите с ходене по покривите.

Детето гневеше учителката си с постоянни лъжи.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N, N_{-k}$

Френска художничка гневи Токио с карикатури.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N, N_{-k}$

Той ме гневи като шеф.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Con\ V \dots, N_{-k}$

Той ме гневи като постъпва така.

ГНЕВЯ СЕ

pol. złościć się

ros. сердиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

$\rightarrow V\ N_k, Con\ V \dots$

Баща ми се гневеше (на/от това / заради това), че хората имат паразитно отношение към природата.

Французите се гневят (на/от това / заради това), че Обама дъвче дъвка.

Гневя се, че той закъснява.

Съседите ми се гневят като/когато нашите кучета лаят.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N \dots$

Той често се гневи от зловата и простащината.

Лазар [...] се гневеше на общото примирение и покорство.

Гневя се от лъжливост, тъпота, простотия.

Даниел Вълчев се гневи срещу закона за политическите партии.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

Жителите на Каблешково се гневят на духовника (заради това), че изхвърля хора от храма.

Гневях се на жената (заради това), че е дошла да разправя на мама всичко това.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N Prep N$

Гневя се на него като баща.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Той се гневи на собствените си таксита.

Костов се гневи на съпартиеца си Петър Москов.

Аз вече не им се гневя.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [често] се гневи.

ГНЕТА

pol. gnębić; przygnębiać

ros. угнетать

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Con V, \dots, N_k$

[Страшно] ме гнети да гледам как се гърчиш в самота.

Гнети ме като страдаш толкова.

Гнети ме, че страдаш толкова.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Мъла за реванж гнети службите.

Бездарието гнети повече от безмислието.

Самотата в големия град гнетеше младото момиче.

Тази болка/мисъл ме гнети.

$V NV_{aq} \dots NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots Prep N, \dots, N_k$

Животът го гнетеше със своето монотоние.

ГНУСЯ СЕ

pol. brzydzić się

ros. презговать; гнушаться

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, Con V, \dots$

Гнуся се да ви гледам.

[Направо] се гнуся като чета коментарите на Диана.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, Prep N, \dots$

Гнуся се от подлостта / от арогантното ви изказване.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Гнуся се от онези, които ме почитат.

Гнуся от хората, които имат власт.

От такива книги аз се гнуся.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N Prep N$

Гнуся се от него като предател.

ДОЖАЛЯВА, ДОЖАЛЕЕ

pol. [robi się / zrobiło się komuś źal/tęskno]

ros. [становится/стало кому-то жалко/грустно]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Con V, \dots, na_1 N$

Дожаля ми да продам пръстена.

[В Брюксел] ни дожаля да се избиваме по пътищата.

Дожалява ми съпругата да прекарва половин час по терасата.

Не им дожалява, че планетата ще се обезлюди.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V Prep N, \dots, na_1 N$

Дожаля му за целия живот.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N, na_1 N$

[Тогава] ми дожаля за нея.

[От време на време] ми дожалява за баба ми.

$V N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N Prep N, na_1 N$

Дожаля ми за нея като безнадежно болна.

ДОКРИВЯВАМ, ДОКРИВЕЯ; ДОКРИВЯВА, ДОКРИВЕЕ

pol. [robi się / zrobiło się komuś przykro]

ros. [становится/стало кому-то обидно/досадно]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (Prep Pron) Con V, \dots, na_1 N$

$\rightarrow V Con V, \dots, na_1 N$

[Нерядко] ти докривява (от това), че съдбата е решила точно теб да "дари" с тази болест.

На Стефан му докривя (от това), защо на него му се щеше да чуе новината.

Докривя му не защото не му е харесало колкото на мен, а че останалите деца бяха други.

Докривя му за това, колко бавно се развива това дете.

Докривява ми като/когато говориш така.

Докривява ми да ви занимавам с това.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Prep\ N \dots, \text{на}_1\ N$
 $\rightarrow V\ N_k \dots, \text{на}_1\ N$

Докривя ми заради отношенията към мен.

Докривя ми от тази дилема.

Докривя ми студът.

Докривя ми неговото поведение.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, \text{на}_1\ N$

Докривели сме на съседите с нашите постъпки.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N, \text{на}_1\ N$
 $\rightarrow V\ N_k, \text{на}_1\ N$

На всички ни докривя за Пиронкова.

Докривя ми за това малко дете.

Той докривя на хората.

Докривели сме им.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ \text{на}_1\ N$

akt. [Страшно] ми докривя [тогава].

nieakt. [Често] ми докривява.

ДОМИЛЯВАМ, ДОМИЛЕЯ; ДОМИЛЯВА, ДОМИЛЕЕ

pol. [robi się / zrobiło się komuś żal/tęskno]

ros. [становится/стало кому-то жаль/дорого/мило]

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Con\ V \dots, \text{на}_1\ N$

Домиля ми да чета нейните стихове.

Домилява ми като/когато всички мои връстници от целия свят се събират в едно.

Домилява ми като го гледам.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ Prep\ N \dots, \text{на}_1\ N$

[Много] ми домилява за тренировките.

Домиляваше му за тези спомени.

Домиля ми от загрижеността ви.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N, \text{на}_1\ N$
 $\rightarrow V\ N_k, \text{на}_1\ N$

Домилява му за дома / за село.

Домиля ми за едно приятелче.

Дядото ни домилява.

Домиля им бащиното огнище.

Тази жена ми домиля.

[Изведнъж] му домиляха и хората, и калдъръмените улици и планината.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Prep } N, N_k$

Домиля ми за него като нещастен човек.

ДОМЪЧНЯВАМ, ДОМЪЧНЕЯ; ДОМЪЧНЯВА, ДОМЪЧНЕЕ

pol. [robi się/zrobiło się komuś tęskno/smutno/ciężko]

ros. [становится/стало кому-то тоскливо/тяжело/грустно]

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V..., na_1 N$

$\rightarrow V \text{ Con } V..., na_1 N$

Домъчнява ми (от това), че у нас не се създават традиции да се празнува в този ден.

Домъчня ни (от това), че пролетта е свършила.

Домъчнява ми когато/като те няма.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V \text{ Prep } N..., na_1 N$

На монголиците им домъчнява за реда и сигурността от соцепохата.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N, na_1 N$

$\rightarrow V N_k, na_1 N$

Домъчня ми за теб / за морето / за града.

[Понякога] ми домъчнява за някого.

Иван ми домъчня.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Prep } N, N_k$

Домъчня ми за него като нещастен човек.

ДОСАЖДАМ, ДОСАДЯ

pol. dokuczać, dokuczyć

ros. донимать, донять

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., \text{ Prep } N$

[Особено] ми досажда (това), че баща ми ме кара непрекъснато да си мия ръцете.

[Винаги] ни досаждаше (това), как тя се държеше с каката си.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., na_1 N$

Тези болки [вече] ми досаждат.

Неговата нахалност [много] досаждаше на целия клас.

Тези разговори досаждаха на приятеля му.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, na_1 N$

Тя [пак] досажда на хората.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \text{ на}_1 N$

Той досажда на колегите си със своите привычки.

Петър ни досажда с молбите си/с със своите телефонни разговори.

Тя досаждаше на Петър с грижите си.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \text{ на}_1 N$

Тя ми досажда като певица.

ДОСТРАШАВАМ, ДОСТРАША; ДОСТРАШАВА, ДОСТРАШЕЕ

pol. [ogarnia/ogarnął strach]

ros. [становится/стало страшно]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V, \dots, N_k$
 $\rightarrow V \text{ Con } V, \dots, N_k$

Достраша ме (от това), че съм свикнала да живея без тебе.

[Сигурно] го достраша майка му да не го види.

Теб те дострашава да си помислиш какво ли би могло да се случи.

Достраша ме да карам тази кола.

Дострашава ме когато/като ставаши тъй далечен.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N, \dots, N_k$

Достраша ме от някои коментари.

Повечето майки ги дострашава от второ раждане.

Достраша го от връзката ни.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N, N_k$
 $\rightarrow V N_k, N_k$

[Малко] ме дострашава от нея.

Пелегрини го достраша от Моуриньо.

Човечеството [сега] го достраша.

ДОТЯГАМ, ДОТЕГНА; ДОТЯГА, ДОТЕГНА

pol. dokuczać, dokuczyć; [męczyć; zmęczyć]

ros. [становиться/стать в тягость]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V, \dots, \text{ на}_1 N$

Не ни дотяга да вършим добро.

Дотегна ми [дори] да плача.

Дотегна им да вървят толкова бавно.

Дотегнало му беше да е безпомощен.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., na_1\ N$
 $\rightarrow V\ Prep\ N..., na_1\ N$

Нейното присъствие дотяга на младите.

Дотегна ми непрестанното хленчене на тези търговци.

Дотегна ми от постоянните атаки.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q\ N_x \rightarrow V\ N_k, na_1\ N$
 $\rightarrow V\ Prep\ N, na_1\ N$

София направо ми дотегна.

[Вече] ми дотегна от тези хора.

[Малко] ми дотяга от момчетата.

[Наистина] ми дотяга от нея.

$V\ N_{aq}\ V_q..., N_x \rightarrow V\ Prep\ N\ Con\ V..., na_1\ N$
 $\rightarrow V\ N_k\ Con\ V..., na_1\ N$

Дотегна ми от тези хора като дигат такъв шум.

Той ми дотяга като идва тука всеки ден.

$V\ N_{aq}, NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N..., na_1\ N$

Този психар ни дотяга с наглостта и нахалството си.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N, na_1\ N$

Авторката ни дотяга с останалите си герои.

ДРАЗНЯ

pol. *drażnić; irytować*

ros. *раздражать*

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V..., N_k$
 $\rightarrow V\ Con\ V..., N_k$

Дразнеше ме (това), че тя е направила аборт.

Дразни ме като ме прекъсват постоянно.

Яна я дразнеше (това), колко са палави децата.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., N_k$

Егоизмът на другите дразнеше Бербаатов.

Голяма част от неговото поведение ме дразнеше.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_k$

Списанието дразнеше мюсюлманите.

Русия дразнеше Европа.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

[По едно време] той ме дразнеше с това, че само рейтингът го интетесуаше.

Мария ме дразни като се впуска в празни приказки.

Петър ме дразни като говори такива неща.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Той ме дразнеше с поведението си.

Кеворк ме дразнеше с неговите "глупости".

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Той ме дразни като съсед.

$V N_{x, aq} \text{ pl rec}_q \emptyset_q \rightarrow V_{ce} N_{pl} \text{ взаимно}$

Те взаимно се дразнят.

ДРАЗНЯ СЕ

pol. *irytować się*

ros. *раздражаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, (\text{Prep pron}) \text{ Con } V \dots$

Дразня се да слушам, че съм вреден за нашия отбор.

Драган се дразни като/когато му правят забележки.

Дразня се (от това), че българите нямат самочувствие.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Дразня се от медийната пасивност на Орешярски.

Тя се дразни от [/поради] неуспехи.

[Понякога] се дразня на това обръщение "приятелю".

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Дразня се от него като прави такива глупости.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Той се дразни от футболисти, които плачат за пари.

Тя се дразни от разхвърляните дънки и легло.

[Много] се дразня на сестра ми.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [лесно] се дразни.

ЕКЗАЛТИРАМ**pol.** [wprawiać/wprawić w egzaltację]**ros.** [экзальтировать]**P** (x, q)**V** N_v..., N_x → **V** N_k..., N_k*Предстоящата независимост екзалтира тийнейджърите.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Стив Джобс екзалтира публиката.**Инструментът в неговите ръце екзалтира публиката.***V** N_{aq} Ø_q, N_v..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Певицата екзалтира феновете си с нова визия на наградите на БГ Радио.***V** N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k **Prep** N, N_k*Преводачът екзалтира германци с прясно отпечатаната книга.***V** N_{aq} N_{pq} Ø_q, N_x → **V** N_k **Prep** N, N_k*Поетът екзалтира младежите като прекрасен оратор.***ЖАЛЯ****pol.** żałować**ros.** жалеть**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Prep** Pron) **Con** V...*Жалих (за това), че посещаемостта по време на фестивала не бе голяма.**Той жалеше (за това), че не може да им помогне.***V** N_x, N_v... → **V** N_k, **Prep** N...*Жалиха за екскурзиите в планината.***V** N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N **Prep** N*Жалих за него като болен човек.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*И за/по трите кучета жалих.**Жалих за цъфналите треви.*

ЗАБЕЗПОКОЯ**pol. *zaniepokoić*****ros. *обеспокоить*** **$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) V, \dots, N_k$** *Забезпокои ме (това), че никой от тях не ме поздрави.* **$V NV_q, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$** *Забезпокои ме качеството на стоката.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$** *[От тогава] го забезпокоиха комари.* **$V N_{aq} V_q, \dots \rightarrow V N_k V, \dots, N_k$** *Забезпокои ме ти като не се обаждаш толкова дълго.* **$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$** *Това дете ме забезпокои със своите въпроси.***ЗАБЕЗПОКОЯ СЕ****pol. *zaniepokoić się*****ros. *забеспокоиться*****P (x, q)** **$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V, \dots$** *[Доста] се забезпокоих (за това), какво си написала.**Забезпокоих се (за това) да не би да си закъснял за влака.**Елка се забезпокои (за това), че детето се оплакваше от болки в стомаха.* **$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \dots$** *Тя се забезпокои за сеитбата.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$** *Забезпокоих се за теб.**Забезпокоихме се за софийските трамваи.***ЗАБОЛЯВА, ЗАБОЛИ****pol. [*zaczynać boleć*]; *zaboleć*****ros. [*становится/стало больно*]; *огорчить*****P (x, q)** **$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Prep Pron}) \text{Con } V, \dots, N_k$** **$\rightarrow V \text{Con } V, \dots, N_k$** *Заболя ме (от това), че не ме потърси толкова време.*

Заболяло го е (от това), че не му позволих да стане пожарникар.
 Заболява го когато/като някой го лъже.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V \text{ Prep } N \dots, N_k$

Не ме заболя от отказа на Матей.
 Лили я заболя от подигравката.

ЗАВИЖДАМ, ЗАВИДЯ

pol. *zazdrościć; pozazdrościć*

ros. *завидовать; позавидовать*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } V \dots$

Завиждам ви (за това), че сте прочели тази книга.

Аз им завиждам (за това), че могат да облекат каквото си искат.

Калин завидя на колегата си, поради това / защото / тъй като е по-харесван от нежния пол.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Prep } N \dots$

[Просто] им завиждам за свободата.

Той ни завижда за договора с "Джوما".

Той завидя на щастието на приятеля си.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Prep } N$

Асен завиждаше на брат си за хубавите круши.

Цветанов завидя на Грузия за големия брой затворници.

Не им завиждам за калоричната храна в стола.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V \text{ Prep } N$

Диана завижда на Ваня.

Завиждам на животните.

Не му завиждам на Бойко.

ЗАГРИЖВАМ СЕ, ЗАГРИЖА СЕ

pol. *[zacząć się niepokoić]; zaniepokoić się*

ros. *[начать беспокоиться]; забеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Загрижих се (за това), дали тя не е болна / да не е болна.

Той се загрижи (за това), какво ще правим.

Загрижих се (за това), че няма да успееш за влака.
Някой се загрижи да задейства.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

[Товава] се загрижих за менталното ти здраве.
Обама се загрижи за свободата в Русия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Тя се загрижи за сестра си / за себе си.

ЗАКАХЪРЯВАМ СЕ, ЗАКАХЪРЯ СЕ

pol. [zacząć się niepokoić]; zaniepokoić się

ros. [начать беспокоиться]; забеспокоиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Закахърих се (за това), че няма кой да ни помогне.

Закахъриха се (за това), откъде ще намерят тези пари.

Те се закахъриха (за това) да не би да изхвърлят уроци по история от 11 и 12 клас.

Закахъри се Николета (за това), как ще се справи с тези трудности.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Аз нещо се закахърих от вашите приказки.

Тя се закахъри за играта.

Закахърихме се от развоя на нещата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Закахърих се за тези 140 лева.

Тя се закахъри за мен.

Германия и Франция се закахъриха за другите държави.

ЗАКОПНЯВАМ, ЗАКОПНЕЯ

pol. [zaczynać/zacząć gorąco pragnąć/tęsknić]

ros. [начинать/начать страстно желать/тосковать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Закопнях да си дойда.

[За миг] закопнях това да е някаква шега.

Той закопня да е отново на работа.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Тя закопня за любов и уют.

Закопнявам за импровизация.

Тя закопня по миналото щастие.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$
 $\rightarrow V N_k, N_k$

...той [...] закопня по овцете и тучните ливади...

Закопнях за плодове и зеленчуци.

Закопнях за/по нея.

Мария закопня за своя дом.

*[Нетърсена, дори] те закопнях.**

UWAGI:

* Nietypowe, poetyckie użycie.

ЗАЛЮБВАМ₁, ЗАЛЮБЯ₁

pol. [zaczynać kochać]; pokochać; zakochiwać się, zakochać się₁

ros. полюбить₁; влюбляться₁, влюбиться₁

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

[Като залюбих вас –] залюбих сякаш и добродетелта.

Залюбих тайните небесни, [разлюбих земните дела].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Залюбих това село и тази земя.

ЗАЛЮБВАМ₂, ЗАЛЮБЯ₂

pol. zakochiwać się₂, zakochać się₂

ros. влюбляться₂, влюбиться₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_k$

Залюбих едно момиче.

Аз [те видях и] те залюбих.

$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V_{ce} N_{k \text{ pl}}$

Те се залюбиха.

$V N_x, \emptyset_y \rightarrow V N_k$

Залюбих, [мамо], залюбих.

ЗАЛЮБВАМ СЕ, ЗАЛЮБЯ СЕ**pol.** *zakochiwać się, zakochać się***ros.** *влюбляться₂, влюбиться₂***P** (x, y)**V** N_x, N_y → **V** N_k, **Prep** N*Виктория Петрова се залюби с министъра на спорта.**Залюбих се [след туй] с младеж [мил, внимателен, разбираиц].**Иван, [цар на българите], се залюбва в Ирина, [дъщеря на пленения от него Теодор].***V** N_{x, y pl rec} → **V** N_{k pl}*Иван и Мария се залюбиха.***ЗАМЪЧВАМ, ЗАМЪЧА****pol.** *[zaczynać/zacząć tęczyć]***ros.** *[начинать/начать мучить]***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (Pron) **Con** V..., N_k*Замъчи ме (това), че не мога да намеря думите.**Гошо го замъчи (това), откъде ще вземе парите за този план.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Отново я замъчи глад.**[Едва сега] я замъчи чувство на вина.**Замъчи го изкушение [да излезе и да разбере какво става].***V** NV_{aq}...NV_q..., N_x → **V** N_k... **Prep** N..., N_k*Съдбата отново ни замъчи с вечните изпитания на любовта.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Учителят отново ме замъчи с писането.***ЗАМЪЧВАМ СЕ, ЗАМЪЧА СЕ****pol.** *[zaczynać/zacząć tęczyć się]***ros.** *[начинать/начать мучаться]***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Con** V...*Замъчих се да надвия страха.**Замъчих се да си спомня поне едно сблъскване със стар негър.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*[От тогава] детето се замъчи с писането.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Къде ходиш], замъчих се за теб!

[Такси трябва ли Ви? Кимнах и] се замъчих с вратата.

ЗАОБИЧАМ₁

pol. *pokochać*₁

ros. *полюбить*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

Заобичах да пера и да глася.

[Нищо няма да показвам, но искам да се похваля, че] заобичах да гледам цветя!

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Заобичах актьорската му игра още от първия му филм.

[Минаха години и чак тогава] заобичах музиката.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Заобичах книгите [и започна любовта ми към Шекспир].

Заобичах го [като брат].

ЗАОБИЧАМ₂

pol. *zakochać się*₂

ros. *полюбить*₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_k$

[От този миг] заобичах Питър [от все сърце].

Това хлапе го заобичах [още щом влезе в студиото], също както заобичах майка му [още в 9-ти клас].

ЗАРАДВАМ

pol. *ucieszyć*

ros. *обрадовать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_k$

Зарадва ме (това), че вече е тъмно.

Зарадва я (това), колко е хубав климатът в тази страна.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Предложението зарадва принца.

Този мисъл не го зарадва.

$V\ N V_{aq} \dots, N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots \text{Prep } N \dots, N_k$

Лятото ме зарадва с приятна свежест и зеленина.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_k$

Играчката зарадва децата.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Детето [много] зарадва родителите си със своите успехи.

Тя ме зарадва с красотата си.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k \text{ Prep } N, N_k$

[Рая заслужава такъв празник, защото] тя ме зарадва с бележник пълен с шестцици.

ЗАРАДВАМ СЕ

pol. *ucieszyć się*

ros. *обрадоваться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Con } V \dots$

Тя се зарадва, че поне едно нещо не ми е ясно.

Иван [дори] се зарадва, че е тъмно.

Общината се зарадва как е спечелила четири милиона лева.

Господарят ще се зарадва колко много ягоди съм донесъл.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N \dots$

Теодор [искрено] се зарадва на новината.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N$

Той [помнеште Пенчо само с добро и] се зарадва на дъщеря му.

Тя [наистина] се зарадва на новите си дрехи.

ЗАРЕВНУВАМ

pol. [*zacząć być zazdrosnym o kogoś z powodu kogoś*]

ros. [*заревновать*]

P (x, y, z)

$V\ N_x, N_y, N_z \rightarrow V\ N_k, N_k, \text{Prep } N$

Той ме заревнува от съседа ни.

8-годишната ни дъщеря ни заревнува от бебето.

$V N_x, N_y, \emptyset_z \rightarrow V N_k, N_k$

Николета лудо заревнува Азис.

ЗАСМУЩАВАМ СЕ

pol. [czuć się skrępowanym; zaczynać krępować się, zacząć krępować się]

ros. [засмущаться]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Засмущавах се от това, че ще говоря сега за опера.

Засмущавах се от това, как се държеше снощи.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Засмущавах се от шума около мен.

Засмущавах се от гласа на неприятеля си, от притеснението на нечестивия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Иван се засмущава от хубави жени.

Засмущавах се от аватара на Арес.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Китайката се засмущава [и ме презгърна].

ЗАСРАМВАМ, ЗАСРАМЯ

pol. zawstydząć, zawstydzić

ros. [застыживать, застыдить]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_k$

Това, как се държа Иван, засрами Мария.

Това, че Мария винаги се шегува, засрамва Петър.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Неговата постъпка ме засрами.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Синът му го засрами с резултатите си.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Съпругата на Шумахер засрами цялата фамилия.

ЗАСРАМВАМ СЕ, ЗАСРАМЯ СЕ**pol. *zawstydząć się, zawstydzić się*****ros. [начинать стыдиться]; устыдиться****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, Con V...***Засрамах се пред тези хора, че ги излъгах.**Учителят се засрами пред Иван, че беше толкова строг.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...***Цвети се засрами пред хората от избухването си.***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N, Prep N***Засрамах се пред хората от Станислав.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_k, Prep N***Което се засрами пред колегите си.***V N_x, Ø_y, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...****→ V N_k, Con V...***Старият развратник се засрами (от това), че рискува така живота си.**Засрамах се да разказвам какво съм обещавал.***V N_x, Ø_y, NV_q... → V N_k, Prep N...***Иван се засрами от избухването си.**Тя се засрамва от безмерната благодарност, [изписана на лицето му].**Донка се засрами от собствената си мисъл.***V N_x, Ø_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Засрамах се от своята сестра.**Засрамах се от Бога.***ЗАСТЕСНЯВАМ СЕ****pol. [zacząć wstydzić się]****ros. [начать стесняться]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***[На 15 години] той се застеснява (от това), че няма приятелка.**[След тази случка] той се застеснява да ходи сам на дискотека.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[Изведнъж] се застеснявах от думите му.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Изведнџж] *тя се застеснява от чужди хора.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Той [изведнџж] се застеснява [и премина на «Вие»].*

ЗАТРЕВОЖА

pol. *zaniepokoić*

ros. *встревожить*

P (x, q)

$V V_q, ..., N_x \rightarrow V Pron Con V..., N_k$

Това, как се държа Петър, затревожи Иванка.

Това, че бащата пак закџсня, затревожи децата.

Затревожи ме това, заџко никой не ми се обажда.

$V NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k, ..., N_k$

Този коментар ме затревожи.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Детето затревожи родителите си.

$V N_{aq} V_q, ..., N_x \rightarrow V N_k Prep V..., N_k$

Иван, като постџни така, затревожи родителите си.

$V N_{aq} NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k Prep N..., N_k$

Детето с постџпките си затревожи родителите си.

ЗАТРЕВОЖА СЕ

pol. *zatrwożyć się*

ros. *встревожиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q, ... \rightarrow V N_k, Con V...$

$\rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V...$

Затревожих се да не са се контузили по време на работата.

Затревожих се (от това), че няма да свџриша работата до понеделник.

Затревожихме се как џе стигнете до София без кола.

Затревожихме се откџде џе вземем пари за нова кџща.

$V N_x, NV_q, ... \rightarrow V N_k, Prep N...$

Затревожих се от този коментар.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Сега вече] се затревожих и за дреишките за детето.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Норвежецът [нак] се затревожи.

akt. [Малко] се затревожих.

ЗАТЪГУВАМ

pol. *zateśknąć*

ros. *заскучать; затосковать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V \dots$

Затъгувах вече за това, как се разхождахме заедно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Сийка затъгува за търговия и печалба.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Затъгувах за хора, за пътища.

Тя отново затъгува за своя млад съпруг.

Белият Зъб затъгува по майка си.

$V N_x, aq pl res \emptyset_q \rightarrow V N_{k pl} \text{ един за друг}$

Гаджетата затъгуваха един за друг

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Седнах и] затъгувах.

ЗАТЪЖАВАМ СЕ, ЗАТЪЖА СЕ

pol. [*zaczynać tęsknić*]; *zateśknąć*

ros. [*начинать тужить*]; *затужить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V \dots$

Затъжих се вече за това, как се разхождахме всяка вечер.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Ваня се затъжи за гимнастиката, за играта.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Йорданка се затъжи за майка си.

ИЗКУШАВАМ, ИЗКУША**pol.** [*kusić, skusić*]**ros.** [*искушать, искусить*]**P** (p, x, q)**V** NV_p..., N_x, V_q... → **V** N_k..., N_k, **Con** V...*Българската история изкуши един англичанин да напише роман на кирилица.***V** N_{ap} NV_p..., N_x, Ø_q → **V** N_k, N_k..., **Prep** N*Тя го изкуши с възможностите си.***V** N_{ap} N_{ap} Ø_p, N_x, Ø_q → **V** N_k, N_k, **Prep** N*Петър я изкуши с парите си.***V** N_{ap} Ø_p, N_x, Ø_q → **V** N_k, N_k*Дичо изкуши гаджето на Део.***ИЗКУШАВАМ СЕ, ИЗКУША СЕ****pol.** [*pragnąć coś zrobić; skusić się*]**ros.** [*искушаться, искутиться*]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Con** V...*Изкушавам се да си купя от тези обувки.**Изкуших се да открия депозит.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Изкуших се от екскурзията за Париж.**Мими се изкуши от възможността да замине за Лондон.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Изкуших се от парите, [които стояха на масата пред мен].***ИЗМЪЧВАМ, ИЗМЪЧА****pol.** [*wymęczać, wymęczyć*]**ros.** [*изводитъ, извести; измучить*]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** Pron **Con** V..., N_k*[Много] ме измъчва това, че някога съм била болна психически.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Измъчва ме тази ситуация.*

$V N_{aq} \dots N_{q^*} N_x \rightarrow V N_k \dots \text{Prep } N \dots, N_k$

Пеенето му ме измъчва с монотонността си.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Иван [много] ме измъчва.

$V N_{aq} N_{q^*} \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Иван със своето поведение [много] ме измъчва.

ИЗМЪЧВАМ СЕ, ИЗМЪЧА СЕ

pol. [męczyć się; wymęczyć się]

ros. *изводиться, известись; измучиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Измъчвам се като те гледам така.

Измъчвам се, че не мога да ходя.

$V N_x, N_{q^*} \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Измъчвам се [всеки ден] с най-различни служебни задължения.

[Докторе], измъчвам се от безсъние.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Измъчвам се с бяло вино и белгийски шоколад.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Често] се измъчвам [и плача].

ИЗПЛАШВАМ, ИЗПЛАША

pol. *przestraszać, przestraszyć; wystraszyć*

ros. *пугать; испугать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_k$

Изплаши ме (това), че го сънувах 3 пъти.

Изплаши ме (това), как изглеждаш след операцията.

$V N_{q^*} \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Изплаши я поведението му.

$V N_{aq} \dots N_{q^*} \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots \text{Prep } N \dots, N_k$

Постъпката ме изплаши със своята непредсказуемост.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Изплаши ме паяк.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Con } V \dots, N_k$

Иван ме изплаши като ми каза, че данъците не са платени.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Той ни изплаши със своята тревожна песен.

ИЗПЛАШВАМ СЕ, ИЗПЛАША СЕ

pol. *przestraszać się, przestraszyć się; wystraszyć się*

ros. *пугаться; испугаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Иво се изплаши (от това), че плановете му ще бъдат разкрити.

Изплаших се да не проваля отбора.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Изплашихме се от страшната му сила.

Изплаших се от вида му.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep N Con } V \dots$

Изплаших се от него, че и на мен може да направи същото.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Изплашихме се от Мария.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Донка [лесно] се изплашва.

ИЗСТРАДВАМ, ИЗСТРАДАМ

pol. *cierpieć; przecierpieć; wycierpieć*

ros. *[переживать; переносить]; выстрадать; отстрадать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Иван изстрадва (това), че не може да види гаджето си.

Стефан изстрадва (това), колко трудно му беше да се откаже от надбягванията.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Той изстрадва болките на всички човеци.

Освалд Шпенглер изстрадва загубата на фаустовия човек.

ИЗТЕЗАВАМ**pol. dręczyć****ros. терзать; изводитъ****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Изтезва го това, че знае за изневярата на жена си.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Поведението ти ме [направо] изтезва.***V NV_{aq}... NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Животът ни изтезва със своите изпитания.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Пенчо изтезва съседите [психически].***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Изтезваш ме с това поведение.**Тя ни изтезва с философските си разсъждения.***ИЗТЕЗАВАМ СЕ****pol. dręczyć się; zadręczać się****ros. изводиться****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Анджелина се изтезва с диета.**Професорът [напрасно] се изтезва с аналитичния метод на експерименталната психология.***V N_x, Ø_q → V N_k***pieakt. Николета Лозанова [винаги] се изтезва.***ИЗТЪРПЯВАМ, ИЗТЪРПЯ****pol. [wytrzymywać, wytrzymać]****ros. [выдерживать, выдержать]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Pron Con V...****→ V N_k, Con V...***Той изтърпява това, че всички клюкарстват за него.**Петър [дълго] изтърпяваше като го пренебрегваха съседите му.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Лично аз изтърпявам остри разговори с посланиците ни.

Изтърпявам всякакви обиди.

Чакането го изтърпявам, [това вече не ми прави впечатление].

КАХЪРЯ*

pol. *martwić; niepokoić*

ros. *беспокоить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$

Кахъри го (това), как изглежда жена му.

Желязков го кахъри (това), че ще тормозят сина му.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Кахърят ме лошите мисли.

Неговата участ ме кахъри.

UWAGI:

* Rzadkie, potoczne.

КАХЪРЯ СЕ

pol. *martwić się*

ros. *беспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Кахъря се (за това), че нямам навика да чета.

Константин се кахъри (за това), как ще се развива тази връзка.

Кахъря се като не стане нещо.

Кахъря колко сме жалки и как сме паднали.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Кахъря се за здравето му.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Кахъря се за него, че няма да успее в живота.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Той се кахъри за имот и за къща.

Мария много се кахъри за Иванчо.

UWAGI:

* Rzadkie, potoczne.

КОПНЕЯ**pol.** [gorąco pragnąć]; tęsknić**ros.** [страстно желать]; тосковать**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Копнея да правя нещо съществено.**Копнея да те видя.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Копнея за нежност.**Копнея за сън.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Копнея за семейството си, копнея за деца.***ЛЮБУВАМ СЕ****pol.** [rozkoszować się]**ros.** любоваться**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Любувам се (на това), как се развиват темите ти.**Любувам се (на това), колко лесно правите тези упражнения.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Любувам се на техните постижения.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Любувам се на играещите деца.**Любувам се на новия камион.***ЛЮТЯ СЕ****pol.** złościć się**ros.** злиться**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Тя [е ядосана], люти се (на това), че не всички серии са купени.**Иван [много] се люти (на това), че заплатата му сега е само 500 лева.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Митко [много] се люти на съдбата си.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Гошо се люти на Петка, че го е излъгала.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Жириновски се люти на Плевнелиев.

Баба Марта [постоянно] се люти на братята си.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Люти се Гочо, [пъхти, мърмори].

МИЛЕЯ

pol. [*coś (mi) jest drogie / leży (mi) na sercu*]

ros. [*дорожить*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$

Милея за това, как изглежда градът ми.

Милея да обичам.

Иван милее като му разказват такива истории.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Милея за твоето приятелство.

Милея за времето, когато по трибуните седяхме един до друг.

Милея за културата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Милея за всяко дете.

Милея за университета.

Милея за България.

Милея за всички българи, включително за тези извън България.

МРАЗЯ

pol. [*nienawidzić*]

ros. [*ненавидеть*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con V}$

$\rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con V} \dots$

[Много] мразя да ходя на училище.

Мразя като говориш така.

Мразя (това), как ме гледаш изпод вежди.

Мразя (това), че съм известна.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Мразя несправедливост.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Мразя в него (това), че винаги лъже.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Мразя кашикавал.

Мразя враговете си.

$V N_x, aq \text{ pl rec } \emptyset \rightarrow V N_{k \text{ pl}}$

Те се мразят.

МЪЧА

pol. [męczyć]

ros. мучать, мучить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

Мъчи ме (това), че не се обаждаш.

Мъчи ме (това), как се обръщаши към мене.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Мъчи ме една мисъл.

Мъчи ме един въпрос.

Мъчи ме тъга по починалото животинче.

$V NV_{aq} \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Съдбата ме мъчи с все по-нови изпитания.

$V N_{aq} \emptyset, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иван [ме лъже и] ме мъчи.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Той [винаги] ме мъчи с въпросите си.

МЪЧА СЕ

pol. [męczyć się]

ros. мучиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Мъча се да ти кажа истината.

Мъча се да забравя станалото.

Мъча се да разбере причината на моя страх.

Иван се мъчи да не мисли за жена си.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Мъча се заради настинката и заради едно събитие.

Мъча се заради глупостта си.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

[Тя не приема подаръците, а] той се мъчи за нея.

[Жега е. Особено] се мъчим за вода.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. [Какво правиш?] Мъча се.

НАЖАЛЯВАМ, НАЖАЛЯ

pol. *zasmucać, zasmucić*

ros. *печалить, опечалить*

P (x, q)

V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k

Това, как се държи Петка, нажали Самуила.

Това, че няма да дойдеш днес, много ме нажали.

V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k

Нахалството ти ме нажали.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k

Гладното дете го нажали [много].

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k

Иванка ме нажали със своята песен.

НАЖАЛЯВАМ СЕ, НАЖАЛЯ СЕ

pol. *zasmucać się, zasmucić się*

ros. *[начинать печалиться]; опечалиться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Нажалих се от това, как се държиш с мен.

Детето се нажали (от това), че пак ще бъде принудено да гълта това горчиво лекарство.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

[Много, много] се нажалих за тази загуба.

Иван се нажали от това приключение.

Нажалих се от великата загуба.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Нажалих се [много] за него.

*Нажалих се от един монах, [който ми каза, че ние, малабарските християни, се при-
държаме към някои еретични учения].*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

акт. Славейчето се нажали, [хвъркна навътре в гората и кацна].

НАМРАЗВАМ, НАМРАЗЯ

pol. [zaczynać nienawidzić]; znieńawidzić

ros. [начинатъ ненавиждеть]; возненавидеть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

$\rightarrow V N_k, Pron Con V \dots$

Намразих да ходя на ски.

Петър намрази това, че свекърва му винаги се бърка в живота на цялото семейство.

Илияна намрази това, как младите хора прекарват свободното си време.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Намразих светлината, [която открадваше мигове от съня ми].

Намразих излишния ми труд.

Намразих неговите изненади.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Намразих книгите.

Намразихме [вече] леките коли.

НАРАДВАМ СЕ

pol. nacieszyć się

ros. нарадоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

Васил Табаков се нарадва (на това), че помага на хората.

[Най-много] се нарадвах на това, че бяхме силен отбор.

[Много] се нарадвах как автобусът вървеше по ремонтираното околоръстно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Нарадвах се на моминството си.

Нарадвах се вече на пързаянето.

Нарадвах се на живота.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Нарадвах се на снега [и се върнах].

Нарадвах се на слънце, палми и папагали.

$V N_x, aq pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{k pl} \text{ един на друг}$

Приятелите се нарадваха един на друг.

НАСКЪРБЯВАМ, НАСКЪРБЯ

pol. *zasmucać, zasmucić*

ros. [опечаливать]; опечалить

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_k$

Това, че Мими така се държи със свекърва си, много наскърби Петьо.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Поведението му ме наскърби.

Отказът му наскърби момичето.

Нашата раздяла ще наскърби и майка ми.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Мария наскърби родителите си.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k Prep N..., N_k$

Иван ме наскърби с тези думи.

Наскърбих ви с писмото.

НАСКЪРБЯВАМ СЕ, НАСКЪРБЯ СЕ

pol. *zasmucać się, zasmucić się*

ros. [опечаливаться]; опечалиться

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, Prep \text{ Pron Con } V...$

Старецът се наскърби от това, как се държи детето му.

Иван се наскърби от това, че родителите му се развеждат.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, Prep N...$

Наскърбих се от думите му.

Аз [лично много] се наскърбих от отношението на акушерките.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Наскърбих се от хора [и дяволът уби вярата в мен].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Той [ни погледна и] се наскърби.*

НАСЛАЖДАВАМ СЕ, НАСЛАДЯ СЕ**pol. rozkoszować się; upajać się, upoić się****ros. наслаждаться, насладиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Наслаждавам се (на това), как си показвате простотията.**Наслаждавам се (на това), как някои хора се дразнят.**Наслаждавам се (на това), че играя на волейбол.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Наслаждавам се на живота.**Наслаждавам се на неговите успехи.**Наслаждавам се на превъзходството си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Наслаждавам се на ябълката.**Наслаждавам се на танцьорите.***НАСТРАДАМ СЕ****pol. [nacierpieć się]****ros. страдаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***[Доста] се настрадах от това, че ме излъга.**Ванчето се настрада от това, как изглежда.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Настрадах се от тази изневяра.**Сабина се настрада от клюкарствата.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Настрадах се от работодателите.**Катерина се настрада от мъжа си.**Настрадах се с него.***V N_x, Ø_q → V N_k***Настрадах се [и искам малко щастие].**[Достатъчно] се настрадах.*

НАСТРОЙВАМ СЕ, НАСТРОЯ СЕ**pol.** [nastawiać się, nastawić się]**ros.** *настраиваться, настроиться***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Con** V...→ **V** N_k, (**Prep Pron**) **Con** V...*Настроих се да гледам внимателно.**Настроих се (за това), че ще си тръгна.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Настроих се за тежък изпит.**Настроих се за мъчително безсъние.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Настроих се за тази картина.**Настроих се за момче, [а се оказа момиче].***НАТЪЖАВАМ, НАТЪЖА****pol.** *zasmucać, zasmucić***ros.** *печалить; опечалить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (**Pron**) **Con** V..., N_k*Натъжи я (това), че трябва да остане вкъщи.**Натъжи ме (това), как вървят нещата.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Моето съобщение го натъжи.**Лошото поведение на детето я натъжи.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Луис Енрике натъжи Неймар.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Той ме натъжи с арогантността си.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_k **Prep Pron Con** V..., N_k*Съседите ме натъжиха с това, че още не са се изнесли.*

НАТЪЖАВАМ СЕ, НАТЪЖА СЕ**pol.** *zasmucać się, zasmucić się***ros.** [*опечаливаться*], *опечалиться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Натъжи се Пенка от това, което стана, [но разбра, че няма друг изход].***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Иво се натъжи от предателството.**Натъжих се от смъртта на мъжа ти.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Натъжих се от новите сгради, [които не пасват на душата на София].***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Младата хазайка се натъжи.**akt. Натъжи се юнакът [и седна под дървото].***НАТЪРПЯ СЕ****pol.** [*nacierpieć się*]**ros.** *намучаться, намучиться; настрадаться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Натърнях се от това, че Гошо ме излъга.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Аз се натърнях от изневярата.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Боряна се натърня от мъжа си.**Натърнях се от този човек.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Натърня се [в живота си] той.*

НЕНАВИЖДАМ**pol. nienawidzić****ros. ненавидеть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, Prep Con V...***Аз ненавиждам да бъда определяна като вещь.**Ненавиждам да си сменям навиците.**Ненавиждам (това), че ни карат да си харчим парите за напълно безсмислени продукти.**Ненавиждам (това) как се облича Катя.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Повече от всичко ненавиждам пътувания.**Ненавиждам диети.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Ненавиждам българските "творци" на изкуството.**[Обичах го, а сега] го ненавиждам.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***[Харесам го като човек, но] ненавиждам като писател.***V N_x, N_{aq} NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, Prep N N_k...***Ненавиждам в него ината.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N (Pron) Con V...***Ненавиждам в него (това), че мирише на скумбрия.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V_{ce} N_{k pl}***Нашите семейства се ненавиждат.***НЕРВИРАМ****pol. denerwować****ros. раздражать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Нервира ме (това), че другите се нервират.**Нервира ме (това), че той е прав.**Майка ми нервират това, как се обличат младите хлоа.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Поведението ти страшно ме нервират.**Пеенето на Благой страшно нервират сестра му.*

$V\ N_{aq}... N_{Vq}..., N_x \rightarrow V\ N_k... \text{Prep } N..., N_{\cdot k}$

Начинът на поведението ти ме нервира с нахалността си.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{\cdot k}$

Роналдо ме нервира.

Нервирам го.

$V\ N_{aq}\ N_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep } N, N_{\cdot k}$

Той [много] ме нервира като политик, [иначе е добър човек].

$V\ N_{aq}\ N_{Vq}..., N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep } N..., N_{\cdot k}$

Иван ме нервира с поведението си.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep } N, N_{\cdot k}$

Константин ме нервира с мръсните си дрехи.

$V\ V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con } V... \text{Prep } N, N_{\cdot k}$

Нервира ме в Николай (това), че винаги лъже.

НЕРВИРАМ СЕ

pol. *denervować się*

ros. *нервничать*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep Pron})\ \text{Con } V...$

Нервирам се (на това), че всички говорят само за финала.

Нервирам се (на това), че не владее този език.

Нервирам се (от това), че гледам колко крадци има на този свят.

Нервирам се (от това), че повечето търговци не дават да си избираш стоката.

$V\ N_x, N_{Vq}... \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N...$

Нервирам се на глупостта на новите поколения

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N$

Нервирам се на приятелките ми.

Нервирам се на хора, които повишават тон.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_k$

nieakt. Все се нервираш, [успокой се]!

ПРАВЯ СЕ**pol. *podobać się*****ros. *нравиться*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \dots, na_1 N$** **$\rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, na_1 N$** *Нрави ми се да изпитвам, да преживявам нещо.**Нрави ми се (това), че имам такава възможност.**Нрави ми се (това), как отстояваши опитностите си и ги споделяши.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, na_1 N$** *Нравят ми се експериментите ти.**Нрави ми се пеенето ти.* **$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, na_1 N$** *Иванка ми се нрави като жена.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, na_1 N$** *Нравят ни се персийски чайове с бергамот.**На Иван му се нравят прямите хора.**Нрави ми се той [като пример за останалите].* **$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots \text{ Prep } N, na_1 N$** *На Благой му се нрави във Ваня (това), че е справедлива.***ОБАЙВАМ, ОБАЯ****pol. *oszarowywać, oszarować*****ros. *очаровывать, очаровать*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$** *Обая го (това), как пееше Милена.**Обая ни това, че толкова се грижиш за нас.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$** *Това съвпадение го обая.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$** *Тя обая приятелите си.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$** *Мими обая всички със скромността си.**Гаджето на Стефан го обая с красотата си.*

ОБЕЗКУРАЖАВАМ, ОБЕЗКУРАЖА**pol.** *onieśmielać, onieśmielić***ros.** *обескураживать, обескуражить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (Pron) **Con** V..., N_k*Обезкуражи ме (това), че не обърне никакво внимание на децата.**Учителката обезкуражи това, как децата се държат с по-възрастните от тях.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Сътресенията на облигационните пазари го обезкуражиха.**Мене ме обезкуражи наглостта на това момиче.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Тодоров обезкуражи сърбите.**Аржентина обезкуражи Белгия.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Министърът със своето решение обезкуражи населението.***ОБЕЗКУРАЖАВАМ СЕ, ОБЕЗКУРАЖА СЕ****pol.** [*onieśmielać się, onieśmielić się*]**ros.** [*обескураживаться, обескуражиться*]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (Pron) **Con** V...*Обезкуражих се (от това), че някога ще успея да свърша тази работа.**Малко се обезкуражих (от това), че няма да е толкова лесно.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Обезкуражих се от поведението на продавачката.**Обезкуражих се от виковете ви.**Много се обезкуражих от мнението на една от тях.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Обезкуражих се от колегата.***ОБЕЗНАДЕЖДАВАМ, ОБЕЗНАДЕЖА****pol.** [*pozbawiać/pozbawić nadziei*]**ros.** [*обезнадёживать, обезнадёжить*]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** Pron **Con** V..., N_k*Това, което се случи там, обезнадежи всички деца.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Смъртта на Марин обезнадежи роднините му.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_k$

Ти ме обезнадежи.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_k$

Ти съвсем ме обезнадежи с тази информация.

ОБЕЗПОКОЯВАМ, ОБЕЗПОКОЯ

pol. [wzbudzać niepokój]; zaniepokoić

ros. [возбуждать беспокойство]; беспокоить

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots, N_k$

Обезпокои ме (това), че той говори такива глупости.

Петя я обезпокои (това), как съдията може да си прави каквото си иска.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Изчезването на детето обезпокои хората в града.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_k$

Кучето обезпокои дивите животни.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_k$

Тя ме обезпокои с неочаквано посещение.

ОБЕЗПОКОЯВАМ СЕ, ОБЕЗПОКОЯ СЕ

pol. [zaczynać niepokoić się]; zaniepokoić się

ros. [начинать беспокоиться]; беспокоиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Con}\ V \dots$

$\rightarrow V\ N_k, (\text{Prep}\ \text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Обезпокоих се да не преуморим детето.

Обезпокоих се (за това), че можеи да закъснееи.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N \dots$

Обезпокоих се за здравето и оцеляването си.

Аз се обезпокоих от предложенията на госпожа Канон.

Иван се обезпокои от проблемите.

Детето се обезпокои от шумния пукот при счупването.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Обезпокоих се за кораба.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Обезпокоих се за него, че няма да се справи с тази задача.

ОБЕЗСЪРЧАВАМ, ОБЕЗСЪРЧА

pol. *onieśmielać, onieśmielić*

ros. *обескураживать, обескуражить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_k$

Това, което се случи, ме обезсърчи.

Това, как постъпи с мен, ме обезсърчи.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Поведението на певицата обезсърчи зрителите.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Тевес и Юве обезсърчиха пореден съперник.

Нашиите братя ни обезсърчиха.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Те със своето поведение обезсърчиха децата на Израел.

ОБИЖДАМ, ОБИДЯ

pol. *obrażać, obrazić*

ros. *обижать, обидеть*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_k$

Обиди ме (това), как се отнасяш към мен.

Обижда ме (това), че говориш, че съм дебела.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Обиди ме арогантното поведение на една 'банкова' служителка.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Станислав обиди Петка.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Станислав обиди Петка със закъсняването си.

ОБИЖДАМ СЕ, ОБИДЯ СЕ**pol. *obrażać się, obrazić się*****ros. *обижаться, обидеться*****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Prep N, Con V...***Обидих се на него (за това), че така говори.**Обидих се на баща си (за това), че иска да контролира живота ми.**Обидих се на Пламен Хранков, защото не можеше да се отърве от влиянието на роднините си.***V N_x, Ø, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Обидих се (на това), че не ми се обади.**Обидих се (на това), че ме виждаш така.**Обидих се (на това), че не ме поканиха на кралската сватба.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...***Обидих се на свекъра ми заради поведението му.***V N_x, Ø, NV_q... → V N_k, Prep N...***Обидих се от грозните сцени на Галата.**Обидих се от тази шега.**Обидих се на живота, обидих се на съдбата.***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Обидих се на Иванка заради оставения на масата боклук.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_k, Prep N***Обидих се на близък човек.**Аз му се обидих.**Обидих се от вас, специалисти.***V N_x, Ø, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя (лесно) се обижда.***ОБИКВАМ₁, ОБИКНА₁****pol. [*zaczynać kochać/lubić*]; *pokochać*; *polubić*****ros. [*начинать любить*]; *полюбить*₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[После много] обикнах (това), как ме притиска до себе си.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Обикнах прекрасната му актьорска игра.

Децата обикнаха разходките.

Обикнах пеенето ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Обикнах тази планина.

Обикнах България.

ОБИКВАМ₂, ОБИКНА₂

pol. *zakochiwać się*₂, *zakochać się*₂

ros. *полюбить*₂; *влюбляться*₂, *влюбиться*₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_k$

Обикнах го.

$V N_x, \emptyset_y \rightarrow V N_k$

Обикнах, [мамо,] обикнах.

$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V_{ce} N_{k \text{ pl}}$

Тия хора [се сближиха, разбраха се,] обикнаха се.

ОБИЧАМ₁

pol. *kochać*₁

ros. *любить*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots$

Обичам да ям палачинки.

Обичам да ме гледаш.

Обичам (това), как пееш.

Обичам като ме гледат.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Обичам такава музика.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Обичам този град.

ОБИЧАМ₂**pol. kochać₂****ros. любить₂****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_k, N_k***Обичам Иван.***V N_{x, y rec} → V_{ce} N_{k pl}***Те се обичат.***V N_x, Ø_y → V N_k***акт. Обичам [и нищо не мога да направя с тази обич].***ОБОЖАВАМ****pol. uwielbiać****ros. обожать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Pron) Con V...***Обожавам да печеля.**Обожавам (това), как се усмихваш.**Обожавам (това), че харесваме една и съща музика.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Обожавам богатото му въображение.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Обожавам шопска салата.**Тя обожаваше детето си.***V N_{x pl rec} Ø_q → V_{ce} N_{k pl}***Те буквално се обожават [и от месеци са неразделни].***ОГОРЧАВАМ, ОГОРЧА****pol. rozgoryczać, rozgoryczyć****ros. огорчать, огорчить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, как говориш, [много] ме огорчава.**Това, че така мислиш, [много] ме огорчава.*

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., N_{-k}$

Грубостта му я огорчи.

Изневярата на Марин [силно] огорчи жена му.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Иван ме огорчи.

Фенове огорчиха [дълбоко] Силвия Лулчева.

$V\ N_{aq}\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N..., N_{-k}$

Волейболистите ни огорчиха с четири поредни загуби.

ОГОРЧАВАМ СЕ, ОГОРЧА СЕ

pol. [*stawać się rozżalonym/rozgorzonym; być rozżalonym/rozgorzonym*]

ros. *огорчатся, огорчиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, (Prep\ Pron)\ Con\ V...$

Огорчих се (от това), че имате лошо мнение за него.

$V\ N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_k, Prep\ N...$

Огорчих се [много] от бездушната игра на отбора.

Огорчих се от изказването на Стойчо.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, Prep\ N$

Огорчих се от човека, който бе първата ми любов.

ОЗАДАЧАВАМ, ОЗАДАЧА

pol. [*wzbudzać zakłopotanie/zdumienie*]; *zakłopotać*

ros. [*озадачивать, озадачить*]

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V..., N_{-k}$

$\rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V..., N_{-k}$

Озадачи ме (това), как той се държа с гаджето си.

Озадачи ме (това), че Лансел и Церсей вече са любовници.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., N_{-k}$

Въпросът му ме озадачи.

Озадачи ме такова поведение на избирателите.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Иван ме озадачи.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Детето ме озадачи със своя въпрос.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Озадачи ме ти с Джордж Майкъл.

ОЗАДАЧАВАМ СЕ, ОЗАДАЧА СЕ

pol. [*popadać w zakłopotanie/zdumienie*]; *zakłopotać się*

ros. [*озадачиваться, озадачиться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V...$

Озадачих се от това, че искаха първо да изземат сървърите.

Озадачих се от това, как ще направят кошничките.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Озадачих се от отговора ти.

Озадачих се от изказването му.

Озадачих се от повторението на имената.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

И аз [отначало] се озадачих от лука и сливите, [но след като размислих, наистина биха си пасвали добре].

ОЗВЕРЯВАМ, ОЗВЕРЯ

pol. *wściekać się, wściec się*

ros. *сви́ренеть; рассви́ренеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V...$

Озверях от това, че пак лъжеш.

Иван озверя от това, как е направен този ремонт.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Марта Вачкова озверя от глад.

Слави озверя от налегналото го безпаричие.

Българинът озверя от беднотия.

Люси озверя от ревност.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [*Напоследък*] той озверя.

ОЗЛОБЯВАМ, ОЗЛОБЯ**pol.** [wzbudzać złość]; **rozżłościć****ros.** [озлаблявать]; **озлобить****P (x, q)****V** V_q..., N_x → **V Pron Con V...**, N_k*Това, че родителите ми спряха парите, [страшно] ме озлоби.***V NV_q...**, N_x → **V N_k...**, N_k*Самотата го озлоби.**Лъжата му ме озлоби.***V N_{aq} Ø_q**, N_x → **V N_k**, N_k*Иван ме озлоби.**Ти ме озлоби.***ОЗЛОБЯВАМ СЕ, ОЗЛОБЯ СЕ****pol.** [zaczynać się złościć]; **rozżłościć się****ros.** [начинать злиться]; **разозлиться****P (x, q)****V N_x**, V_q... → **V N_k Prep Pron Con V...***Константин се озлоби от това, че никой не му обръща внимание.***V N_x**, NV_q... → **V N_k Prep N...***Тя се озлоби от моите коментари.***V N_x**, N_{aq} Ø_q → **V N_k Prep N***Тя се озлоби към мен и съпруга си.**Рачков се озлоби към Мария.**Той се озлоби срещу работодателите си.**Еньо се озлоби срещу баща си.***V N_x**, Ø_q → **V N_k***akt. Озлоби се българинът.***ОМАГЪОСВАМ, ОМАГЪОСАМ****pol.** **oszarowywać, oszarować****ros.** **обвораживать, обворожить****P (x, q)****V** V_q..., N_x → **V Pron Con V...**, N_k*Това, че те видях трогнат, направо ме омагъоса.**Омагъоса ме това, как пее това момиче.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Пееенето му омагъбоса слушателя.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Тя го омагъбоса.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_{-k}$

Тя го омагъбоса със своето изпълнение на тази ария.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Иван ме омагъбоса с това, че помага на бедните хора.

ОМАЙВАМ, ОМАЯ

pol. *urzezać, urzec*

ros. *пленять, пленить*

P (x, q)

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Вдъхновеният му разказ ме омая.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_{-k}$

Тя го омая с красотата си.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Омая ме тя, [признавам].

Хубавицата омая съученици, учители, родители и гости на тържеството.

ОМРЪЗВАМ, ОМРЪЗНА

pol. *przykrzyć się; uprzykrzać się, uprzykrzyć się*

ros. *надоедать, надоесть*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Con}\ V, na_1\ N$

$\rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots, na_1\ N$

Омръзна ми да чакам.

Омръзна ми да бъда все послушна.

Омръзна ми родителите постоянно да ме упрекуват.

Омръзна ми (това), че децата са необразовани.

На Иван му омръзна (това), как се обръща към него.

Омръзна ми (това), че родителите все ми правят забележки.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, \text{на}_1 N$
 $\rightarrow V\ \text{Prep } N \dots, \text{на}_1 N$

Омръзна ми тяхното поведение.
Омръзнаха ми разни обяснения.
Омръзнаха ми политически дейности.
Омръзна ми от самотата.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, \text{на}_1 N$
 $\rightarrow V\ \text{Prep } N, \text{на}_1 N$

Омръзнаха ми тези палачинки.
Омръзна ми от хора, които разбират политиката като келепир.
Омръзна ми от ченгета.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep } N \dots, \text{на}_1 N$
Омръзнах им с молбите си.

ОПАСЯВАМ СЕ

pol. *obawiać się*

ros. *опасаться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep Pron})\ \text{Con } V \dots$

Опасявам се (от това), че няма да успеем.
Опасявам се (за това), че полицията няма да намери престъпниците.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N \dots$

Опасявам се от възможността да избухне гражданска война.
Иван се опасява от предложението да се въведе предварителен тест на пазара.
Опасявам се за живота си.
Опасявам се за бъдещето ти.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N$

Опасявам се от теб.
Опасявам се за теб.
Опасявам се за децата си.

ОПЕЧАЛЯВАМ, ОПЕЧАЛЯ**pol.** *zasmucać, zasmucić***ros.** [*опечаливать*]; *опечалить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V (Pron) Con** V..., N_k*Опечали ме (това), че отрязахме грамадната слива пред къщата.**Мими я опечали (това), как хората се отнасят към животните.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Особено ме опечали пренебрежителното му отношение.**Поведението на Мария [много] ме опечали.**Откритието ме опечали.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Опечалих родителите си.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Ваня ме опечали с болестта си.***ОПЕЧАЛЯВАМ СЕ, ОПЕЧАЛЯ СЕ****pol.** *zasmucać się, zasmucić się***ros.** [*опечаливаться*]; *опечалиться***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Prep Pron**) **Con** V...*Соломон се опечали (от това), че никой не иска да го слуша.**Тя се опечали (от това), че всички си отиват.**Царят се опечели от това, как се държат съветниците му.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Иван се опечали от гледката на гладни деца.**Императорът [силно] се опечали за погибелта на Лидия.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Дядото силно се опечали за дървото.*

ОПРОТИВЯВАМ, ОПРОТИВЯ

pol. [zaczynać czuć obrzydzenie; zbrzydnąć, obrzydnąć]

ros. [противеть]; *опротиветь*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, \text{на}_1 N$

Опротиви ми (това), че трябва да ги слушам.

Опротиви ми (това), как нагло лъжеш.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, \text{на}_1 N$

Опротиви ми неискреността на Пепи.

Домашиният живот опротиви на Мими.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, \text{на}_1 N$

Опротиви ми той.

Неговата вечна маска опротиви на жена му.

Бащината къща му опротиви.

ОСКЪРБЯВАМ, ОСКЪРБЯ

pol. *urazić, urazić*

ros. *оскорблять, оскорбить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_k$

Оскърбява ме това, че така говориш.

Оскърби ме това, как се държиш с мен.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Оскърби ме поведението ти.

Оскърби я поведението му.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Мария [много лошо] оскърби мъжа си.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k$

С такова поведение направо ме оскърбяваш.

ОСКЪРБЯВАМ СЕ, ОСКЪРБЯ СЕ

pol. [czuć/poczuć się urażonym]

ros. *оскорбляться, оскорбиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Тя се оскърби (от това), че не излязох с нея.

Иванка се оскърби (от това), как я приеха в България.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Тя се оскърби от изневярата на Любомир.

Тя се оскърби от намесата на Венцислав.

Принцът се оскърби от тази забележка.

ОТБЛЪСКВАМ, ОТБЛЪСНА

pol. odstręczać, odstręczyć

ros. отпугивать, отпугнуть

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_k, \text{Prep } N$

Това, как се държиш, ме отблъсква от такива хора, като теб.

$V NV_p \dots, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k \dots, N_k, \text{Prep } N$

Ровенето в чужди кошници ме отблъсква от хората, които го вършат.

$V N_{ap} NV_p \dots, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k, \text{Prep } N$

Иван със своите думи ме отблъсква от такива хора, като него.

$V V_p \dots, N_x, \emptyset_q \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_k$

Отблъсква ме това, че няма равенство в професионалния бокс.

$V NV_p \dots, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Тази неравнопоставеност ме отблъсква.

Самата идея за любов ме отблъсква.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Този човек ме отблъсква.

$V N_{ap} N_{pp} \emptyset_{vp}, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Тя го отблъсква като жена.

$V N_{ap} NV_p \dots, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k$

Той ни отблъскваше с високомерието си.

Той я отблъскваше с държанието си.

ОТВРАЩАВАМ, ОТВРАТЯ

pol. odstręczać, odstręczyć; brzydzić

ros. отпалкивать, оттолкнуть

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Тези 10 навика на жените отвращават мъжете.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

*Надменните хора ме отвращават.
Такива дрехи отвращават мъжете.*

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Жените отвращават мъжете с такива дрехи.

ОТВРАЩАВАМ СЕ, ОТВРАТЯ СЕ

pol. [czuć/poczuć odrazę]; brzydzić się

ros. [чувствовать/почувствовать отвращение]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{Con } V...$

Отвращавам се да говоря за „аниуг културата“.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N...$

Отвращавам се от неговото поведение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Отвращавам се от теб.

Отвращавам се от хора като теб.

ОТЕГЧАВАМ, ОТЕГЧА

pol. nudzić; nużyć; zanudzać, zanudzić

ros. надоедать, надоесть

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V..., N_{-k}$

Отегчава ме това, че не желаеш да ме разбереш.

Отегчава ме това, че търсиш нещо различно.

Ваня я отегчава това, как говори господин Златаров.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_{-k}$

Отегчава ме този подход на автора.

Отегчава ме простотията сипеца се отвсякъде.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тази жена го отегчава.

Отегчават ме такива книги.

Този човек ме отегчава [до смърт].

ОТЕГЧАВАМ СЕ, ОТЕГЧА СЕ

pol. *nudzić się; zanudzać się, zanudzić się*

ros. *надоедать, надоесть; [наскучивать], наскучить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Отегчавам се от това, как той говори.

Отегчаваме се от това, че тя [винаги] стои у нас до късно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Отегчих се от дългите разговори.

Отегчавам се от еднообразието.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Отегчавам се от скучни хора.

Отегчавам се от него [много бързо].

ОТЧАЙВАМ, ОТЧАЯ

pol. [*doprowadzać/doprowadzić do rozpaczy*]

ros. [*доводить/довести до отчаяния*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$

Отчайва ме (това), че държавата не върви както трябва.

Отчайва ни (това), как се държите с нас.

Хората ги отчайва (това), накъде върви държавата.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Моят отказ я отчая.

Отчайва ме липсата на култура.

Отчайва ме целия този живот.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Той ме отчайва със своята наглост.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Иван ме отчайва с това, което казва.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Той ме отчайва като ръководител.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Този човек ме отчайва.

ОТЧАЙВАМ СЕ, ОТЧАЯ СЕ**pol.** [wpadać/wpaść w rozpacz]**ros.** *отчаяиваться, отчаяться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Отчаях се (от това), как се държи жена ми.**Отчаяхме се (от това), че няма вече надежда за нас.**Баба ми я отчайва като хората приказват такива глупости.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Отчаях се от изневерите и лъжите му.**Отчаях се от последните бомбардировки в Сирия.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Отчаях се от него като ръководител.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Отчаях се от тебе [и гръб ще ти обърна].**Отчаях се от съпруга си.***ОХЛАДНЯВАМ, ОХЛАДНЕЯ****pol.** *obojeźtnieć; zobojeźtnieć***ros.** *охладевать, охладеть₁***P** (x, q)**V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Ердоган [внезапно] охладня към тази идея.**Мъжът ми охладня към революционната борба.**Юрий Дачев охладня към критиката.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N_k***Иван Христов охладня към Ирина Тенчева.**Актрисата [май] охладня към гаджето си.**Охладнях към най-близките си приятели.***V N_x, Ø_q → V N_k***акт. Евроатлантическата общност силно охладня.*

ОЧАРОВАМ**pol. oczarowywać, oczarować****ros. очаровывать, очаровать****P (x, q)** **$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V..., N_k$** *Очарова ме (това), как си сгънала салфетките и на трите маси.**Очарова ме (това), че книжката е приятна и на пипане.**Очарова ме (това), че в празничните дни отделихте от времето си да влезете в контакт с мен.* **$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$** *Изпълнението му очарова публиката.**Народните танци очароват хората от векове.* **$V NV_{aq}... NV_q..., N_x \rightarrow V N_k... \text{Prep } N..., N_k$** *Гледката на бурното море ме очарова с великолепието си.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$** *Певицата Шакира очарова почитателите си.* **$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N..., N_k$** *Той очарова публиката със своето изпълнение.* **$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$** *Иван очарова гостите с изящни макети на възрожденски къщи.***ОЧАРОВАМ СЕ****pol. oczarowywać, oczarować****ros. очаровывать, очаровать****P (x, q)** **$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V...$** *Очаровах се (от това), че постоянно говорех на децата.**Очаровах се (от това), че онова, което изживях вътрешно в онзи момент, напълно беше погълнало вниманието ми.* **$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N...$** *Очаровах се от личността му.**Очаровах се от любовта на хората около мен.**Очаровах се от писателските ти умения.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$** *Очаровах се от Поли Генова.**Очаровах се от портретите на Ботев.**Очаровах се от тази книга.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Prep N}$

Очаровах се от него като домакина.

ПАНИКЪОСВАМ СЕ, ПАНИКЪОСАМ СЕ

pol. *panikować*; [*spanikować*]

ros. *паниковать; спаниковать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$

Паникъосвам се (от това), че няма кой да ми свърши всичката работа.

Паникъосвам се (от това), че ако не започна да вземам нещо, инфекцията ще се развие.

Паникъосвам се като си помисля за пенсиониране.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Паникъосвам се от болести.

Паникъосвам се от неговите думи и действия.

$V N_x, N_{aq} V_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Паникъосвам се от кучета, че ще ме ухапят.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Паникъосвам се от медузи.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] се паникъосва.

ПЛАША

pol. *przestraszać*; [*straszyć*]

ros. *пугать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con V} \dots, N_k$

Плаши ме (това), че те обичам.

Плаши ме (това), как той реагира на думите ми.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Плаши ме непълноценният живот.

Плаши ме глобалното затопляне.

Плаши ме характерът ти.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \dots \text{Prep N} \dots, N_k$

Плаши ме животът с неговата отговорност.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Плашат ме кучета.

$$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$$

Кучето плаши детето с лая си.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$$

Някакво рогато плашило децата с козята си брада.

$$V N_{aq} V_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_{-k}$$

$$\rightarrow V N_k \text{ Con } V..., N_{-k}$$

Този блок я плашеше с това, как изглеждаше.

Тази сграда плашеше хора с това, че приличаше на затвор.

Тя ме плаши като плаче толкова често.

ПЛАША СЕ

pol. *bać się*

ros. *пугаться*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V...$$

$$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$$

Плаша се от това, как ме гледаш.

Плаша се от това, как се държиш.

Плаша се от това, че никога няма да бъда същата.

Детето се плаши като чува внезапен, силен звук.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$$

Плаша се от постоянните ти лъжи.

Плаша се от самотата.

Плаша се от изневяратата.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$$

Детето се плаши от играчката.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$$

Плаша се от него като президент.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$$

nieakt. Той [много лесно] се плаши.

ПЛЕНЯВАМ, ПЛЕНЯ**pol. urzekać, urzec****ros. пленять, пленить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Плени го това, как тя пее.**Иво го плени това, че Мими е толкова скромна.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Плени ме нежността в очите ти.**Плени ме усмивката ти.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Очите му я плениха.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Ти плени ме с красота, най-голяма на света.**Това момиче плени журито с таланта си.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Тя ме плени с очите си.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Яденето [в ресторанта ни] ще ви плени с това, как е приготвено.***ПОБЕЗПОКОЯ****pol. [zaniepokoić trochę]****ros. побеспокоить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Побезпокои ме (това), че децата могат да избягат от градината.**Побезпокои ме (това), колко неадекватни са днешните 13–14–15 годишни деца.**Побезпокои ме (това), как може да съществува този свят с толкова объркани понятия.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Побезпокои ме здравето ти.**Иван го побезпокои зрението му.***V NV_{aq}... NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Бобезпокои ме тази болест със своите симптоми.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Детето побезпокои родителите си.*

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Побезпокоих го с шума, който вдигах.

ПОБЕЗПОКОЯ СЕ

pol. *potartwić się*

ros. *побеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Побезпокоих се (за това), как тя ще приеме появата на бебето.

Побезпокоих се (за това), че нещо ще се случи.

Побезпокоих се (за това), че ако в дома ми няма никой, мога да намеря жилището си с разбита врата.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Побезпокоих се за ситуацията във фирмата.

Побезпокоих се за здравето на жена си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Побезпокоих се за приятелката си.

Побезпокоих се за бебето.

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V...$

Побезпокоих се за кучето, че може да се разболе.

ПОБОЯ СЕ

pol. *złęknąć się / złąć się*

ros. *побояться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

$\rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Побоях се да не огорча Мария.

Побоях се да ти кажа истината.

Побоях се (от това), че отдавна не сте ме видели.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Побоях се от крясък.

Побоях се от откровения ни разговор.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Побоях се от това непознато същество.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con } V \dots$

Побоях се от него, че може да ме удари.

ПОВЕСЕЛЯВАМ, ПОВЕСЕЛЯ

pol. [rozweselać/rozweselić trochę / na jakiś czas]

ros. [веселить немного / какое-то время; повеселить]

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Повесели ме тази песен.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Артистът повесели (малко) децата.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Повеселихте ме (малко) с тази песен.

ПОВЪЗХИЩАВАМ СЕ

pol. *pozachwycać się*

ros. *повосхищаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Повъзхищавах се (малко) (на това), как тя може да играе хоро.

Зрителите се повъзхищаваха (малко) (на това), че толкова млада певица има много силен глас.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Повъзхищавах се (малко) на смелостта му и неговата борба срещу корупцията.

Повъзхищавах се на изключителната му непоколебимост.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Повъзхищавах се на чичо Петър [и си тръгнах].

Повъзхищавах се от Луис [и излязох от стаята].

ПОГНУСЯВАМ, ПОГНУСЯ

pol. *odstręczać, odstręczyć*

ros. [вызывать/вызвать отвращение]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

Погнуси ме (това), че той винаги ходи мръсен.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Погнуси ме страхливостта на партийците.

Погнуси ме постъпката ти.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Погнуси ме този Марин.

Погнусиха ме хлебарките.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_{-k}$

Той ме погуси със задкулисните си игри.

Доста от тези хора ме погнусиха с предразсъдъците си.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Иван ме погнуси с това, че винаги ходи мръсен.

ПОГНУСЯВАМ СЕ, ПОГНУСЯ СЕ

pol. [czuć/poczuć odrazę]

ros. [чувствовать/почувствовать отвращение]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots$

$\rightarrow V\ N_k, \text{Con}\ V \dots$

Погнусих се от това, как са накарали младите им възпитаници да викат.

Погнусих се да пия вода от локва.

Погнусих се като опитах от тази храна.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N \dots$

Погнусих се от това честване.

Погнусих се от публикуваните мнения.

Погнусих се от простотията, от липсата на чувство за мяра.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N$

Погнусих се от доктора.

Погнусих се от косяма в супата.

ПОДЛУДЯВАМ, ПОДЛУДЕЯ

pol. [doprowadzać/doprowadzić do szaleństwa]

ros. [сводить/свести с ума]

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Това, че в България се случват такива неща, направо ме подлуди.

Иван го подлуди това, как нагло лъже приятелката му.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Опит за самоубийство подлуди Брюксел.

$V\ N V_{aq} \dots N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots\ Prep\ N_{-}, N_{-k}$

Подлуди я тази ситуация със своята безизходност.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Заклученото куче подлуди целия блок.

Бразилската красавица Наталия Борба подлуди Италия.

17-годишно момче подлуди полицията в Разлог.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N_{-}, N_{-k}$

80-годишен със своето поведение подлуди лекари и пожарникари.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N, N_{-k}$

Певицата подлуди публиката с късата си пола.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ Pron\ Con\ V_{-}, N_{-k}$

Певицата подлуди публиката с това, че излезе с много къса пола.

ПОДЛУДЯВАМ СЕ, ПОДЛУДЕЯ СЕ

pol. [ogarnia/ogarnął szaf]

ros. *шалеть; ошалеть*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Con\ V_{-}$

Подлудих се да чета.

Подлудих се да я търся.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N_{-}$

Подлудих се от сърбеж.

Подлудих се от любов [и избягах].

Подлудих се с тези разширения на снимките.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, Prep\ N$

Подлудих се от хлебарки [навсякъде].

ПОДРАЗНЯ

pol. *poirytować*

ros. *раздразнить*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V_{-}, N_{-k}$

Подразни ме (това), как той се отнася към баща си.

Подразни ме (това), че ми спря нета.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Подразни ме злобният тон и коментар зад кадър.

Подразни ме пренебрежението към отбора.

Подразни ме отношението му към жените.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Подразни ме този небостъргач.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_{-k}$

Иван ме подразни със своите постъпки.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N, N_{-k}$

С тези дрехи служителката подразни хората.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Марийка Тенева подразни ме с това, че се уплита в манипулациите.

ПОЖАЛВАМ, ПОЖАЛЯ

pol. *żałować; pożałować*

ros. *жалеть; пожалеть*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep}\ \text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

[За пръв път] *пожалих (за това), че не съм живяла като за последно.*

Пожалих (за това), как прекарах младостта си.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N \dots$

Пожалих за младостта.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Пожалих те, [а ти не си милостива].

Пожалих клиентките му.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_k, N_{-k}\ \text{Con}\ V \dots$

[Пък] *аз ги пожалих, че с тази стока не са ми конкуренция.*

ПОИЗСТРАДВАМ, ПОИЗСТРАДАМ

pol. [*cierpieć/wycierpieć trochę / przez jakiś czas*]

ros. [*страдать/выстрадать/острадать немного / какое-то время*]

P (x, q)

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, N_{-k} \dots$

И аз поизстрадах раздялата.

Понякога човек трябва да поизстрада предварително щастие.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Аз лично поизстрадах от него.

ПОКАХЪРЯ СЕ

pol. *potartwić się; potrapić się*

ros. *побеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Зарко се покахъри (за това), че през последните години гъбите наистина са на изчезване.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Той се покахъри (малко) за здравето си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Покахъри се Иван за хилядите невинни жертви в Източна Украйна.

ПОКЪРТВАМ, ПОКЪРТЯ

pol. *wzruszać, wzruszyć*

ros. *волновать; взволновать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{-k}$

Покърти ме (това), че тяхното министерство се занимава с глобалните въпроси.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Покъртва ме поведението ти.

Покърти ме рецитирането на децата.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тази снимка направо ме покърти.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Тя ме покърти със скромността си.

Ирена ме покърти с плача си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_{-k}$

Иванка ме покърти с тази снимка.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Тя ме покърти с това, че никога не беше чувала за този човек.

ПОМЪЧВАМ, ПОМЪЧА**pol.** [męczyć trochę; pomęczyć]**ros.** [мучать, мучить немного]; помучить**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (**Pron**) **Con** V..., N_k*(Доста) ме помъчи (това), че не можах да намеря съответна работа.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Помъчи ме (малко) този въпрос, [но вече се успокоих].***V** NV_{aq}... NV_q..., N_x → **V** N_k... **Prep** N..., N_k*(Доста) я помъчи тази ситуация с безсмислието.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Помъчи ме (малко) този пъзъл.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Помъчих шофьора със завиване ту наляво, ту надясно.***V** N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k **Prep** N, N_k*Иванчо (доста) помъчи учителката със своите тетрадки.***ПОМЪЧВАМ СЕ, ПОМЪЧА СЕ****pol.** [męczyć się trochę; pomęczyć się]**ros.** [мучиться немного]; помучаться, помучиться**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Con** V...*Помъчих се да се убедя, че неговата постъпка няма значение.**Помъчих се да си спомня за какво друго бих могъл да те помоля.**Помъчих се да обясня ситуацията.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Помъчих се (малко) с въпроса [и отговорих].***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Помъчих се (малко) с това дете.*

ПОНЕРВИРАМ**pol.** [podenerwować]; poirytować**ros.** [пораздражать]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V Pron Con** V..., N_k*Това, че се случи такова нещо в ресторанта, понервира (малко) Йорданка.**Това, как децата се държат с родителите си, понервира (малко) учителката.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Понервираха ме (малко) лъжите му.**Понервира ме (малко) поведението им.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Иванка ме понервира [днес, още не мога да се успокоя].**Жена ми ме понервира [в събота и неделя, ама вече пускам това покрай ушите].***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Жена ми ме понервира в събота и неделя със своите изисквания.**Той понервира (малко) майка си с поредните лъжи.***ПОНЕРВИРАМ СЕ****pol.** poirytować się**ros.** понервничать**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Prep Pron Con** V...*Понервирах се (малко) от това, че тя закъснява, [но после реших, че няма да я чакам].***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Иванка (5 минути) се понервира от закъснението [и се успокои].***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*[Достатъчно] се понервирах с тези надписи [и вече не ме интересуват].***V** N_x, Ø_q → **V** N_k*akt. [Доста] се понервирах днес, [трябва да си почина].*

ПОРЕВНУВАМ

pol. [być zazdrośnym o kogoś z powodu kogoś przez jakiś czas / trochę]

ros. [поревновать]

P (x, y, z)

$V N_x, N_y, N_z \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep N}$

Той ме поревнува (малко) от съседа ни [и се успокои].

8-годишният ни син ни поревнува (малко) от бебето, [а после му мина].

$V N_x, N_y, \emptyset_z \rightarrow V N_k, N_k$

Николета поревнува (малко) Азис, [а после и мина].

ПОСПРАМУВАМ СЕ

pol. [powstydzić się]

ros. постесняться; постыдиться

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Посрамувах се (малко) пред тези хора (от това), че бях слаб и малодушен.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, \text{Prep N} \dots$

Посрамувах се (малко) пред хората за подобни груби нарушения.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Посрамувах се (малко) пред публиката.

Иван се посрамува (малко) пред колегите си.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Посрамувах се (известно време) (от това), че рискувам така живота си [и скочих].

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Посрамувах се (малко) от думите си.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, \text{Prep N}$

Посрамувах се пред хората от Драгомир.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Детето се посрамува (малко) от новата учителка [и започна да пее].

Иванка се посрамува (малко) пред приятелите.

ПОСЪЖАЛЯВАМ**pol.** [żałować trochę / przez jakiś czas]**ros.** пожалеть**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Посъжелявах (малко) (за това), че не взех този изпит [и започнах да работя].***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Посъжелявах (малко) за пътешествието [и забравих].**Посъжелявах (малко) за изпуснатата победа.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Иван посъжелява (малко) за стария кон [и си купи нов].***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***[Тогави седнах и] посъжелявах (малко) за Иван, че никога повече няма да го видя.***ПОСЪЧУВСТВАМ****pol.** [poczuć współczucie]**ros.** посочувствовать**P** (x, y, q)**V N_x, N_y, V_q... → V N_k, N_k, (Prep Pron) Con V...***Посъчувствах му, (за това) че трябва да преодолее такива трудности.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, N_k, Prep N...***Посъчувствах му за пренятствията, които трябва да преодолее.***ПОТРЕВОЖА****pol.** [zaniepokoić trochę]; pomartwić]**ros.** побеспокоить**P** (x, q)**V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***(Малко) ме тревожи (това), как ще се справим с тези проблеми.**Потревожи ме (това), че друг обичаш, че имаш някой друг в ума си.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Твоего обаждаме те тревожи.**Потревожи ме олекването на социалната чувствителност.**Потревожи ме обезверението на хората.*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Иван [нак] *потревожи* Боряна.

$$V N_{aq} NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, ..., N_{-k}$$

Ти ме *потревожи* със своето обаждање.

Ученикът *потревожи* учителя със своите въпроси.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$$

Потревожих майка си с това писмо.

$$V N_{aq} V_q, ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, ..., N_{-k}$$

Потревожих (малко) Иван с това, че не можах да му се обады.

ПОТРЕВОЖА СЕ

pol. *potartwić się*

ros. *побеспокоиться*

P (x, q)

$$V N_x, V_q, ... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V, ...$$

Потревожих се (за това), как ще приеме промяната на дома жена ми.

Потревожих се тогава (за това), че зареяна насам-натам вече си ме забравила.

$$V N_x, NV_q, ... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, ...$$

Потревожих се (малко) за мечтите си.

Потревожих се (малко) за раждането и майчинството.

Потревожих се за старостта.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$$

Потревожих се (малко) за теб, [но реших, че ще се справиш със задачката].

$$V N_x, N_{aq} V_q, ... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V, ...$$

Потревожих се (малко) за теб, че няма да се справиш с това задание.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$$

akt. *Потревожих се* [тогава 2-3 седмици и реших, че няма за какво да се притеснявам].

ПОТРИСАМ, ПОТРЕСА

pol. *wstrząsać, wstrząsnąć*

ros. *потрясать, потрясти*

P (x, q)

$$V V_q, ..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V, ..., N_{-k}$$

Потресе ме (това), колко малки деца са болни от диабет.

Потресе ме (това), че Нана няма угризения.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Потресе ме невероятната му прилика с най-големия ми брат.

Потресе ме наглостта на чиновника от Агенцията за безопасност.

Потресе ме поведението на Уолис Симпсън и крал Едуард.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Детето потресе родителите си.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_{-k}$

Даниела потресе мъжа си с този навик.

Уланова ме потресе с възвишеното си изкуство.

Детроит потресе Мария с изгледа си на призракен град.

Бондарев ме потресе с факти, [които са напълно неизвестни].

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N, N_{-k}$

Журналистът потресе с тази снимка всички читатели.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Станислав потресе Ана с това, как изпя тази песен.

ПОТРИСАМ СЕ, ПОТПРЕСА СЕ

pol. [być wstrząśniętym]

ros. [быть потрясённым]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep}\ \text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Потресох се (от това), че се изказвах некомпетентно.

Потресох се (от това), колко са депресирани тези момичета.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N \dots$

Ваня се потресе от изказването на Пламен Орешарски.

Жената се потресе от грозната гледка.

Потресохме се от омразата и ненавистта.

Потресох се от усещането, което писмото Ви предизвика у мен.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N$

Следователят се потресе от тези снимки.

$V\ N_x, N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq} \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N\ \text{Prep}\ N$

Потресох се от него като адвокат.

ПОТЪГУВАМ**pol. *potęsknić*****ros. *поскучать; позрустить*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Потъгувах (малко) за това, как се разхождахме заедно.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Потъгувах (малко) за разделното изхвърляне на боклука.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Потъгувах (малко) за хора, за пътища.***ПОТЪЖА****pol. *potęsknić*****ros. *поскучать; позрустить*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Потъжах (малко) за това, как ми купуваше всеки ден сладолед.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Васко (малко) потъжа за неосъществената любов, за горчивото разочарование.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Потъжах (си) (малко) за Чочо.**Ще потъжа за него [с теб].***ПОТЪРПЯ****pol. [*cierpliwie chwilę znieść; cierpliwie chwilę poczekać*]****ros. *потерпеть*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Майка ми потърпя баща ми да влезе в релси, [почака го, но той не се взе в ръце].***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***[Достатъчно] потърнях наглото ти поведение.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Потърнях го (минута-две) [и попитах: „Абе, момче, защо пееш тука всеки ден?“].***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Ще потърпя (още малко), [а после трябва нещо да променя].*

ПОУПОЯВАМ СЕ

pol. *poupaiać się*

ros. [*понаслаждаться*]

P (x, q)

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Поупоявах се (малко) от настроението, което ме изпълваше, [а после заспах].

Поупоявах се (малко) от миризмата на цветята [и излязох].

Поупоявах се (малко) от собствения си глас и възможността да бъда чул.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Народът се поупоява (малко) от името му [и го забрави].

ПОЧУВСТВАМ

pol. *poczuć*

ros. [*почувствовать*]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Почувствах (това), че съм била извън тениса почти четири месеца.

[Несъзнателно] почувствах (това), че до мен се приближава човек.

Почувствах (това), как се сбъдва една мечта.

Изведнъж почувствах (това), как цялата ми любов си е отишла.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Почувствах някакво напрежение.

Почувствах удовлетворение.

Почувствах идването на есента.

ПОЧУВСТВАМ СЕ

pol. [*poczuć się*]

ros. [*почувствовать себя*]

P (x, q)

V N_x, N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k

Почувствах се отново футболист.

[От ден на ден заяквах, усецах прилив на сили], почувствах се друг човек.

Иван се чувства победител.

Почувствах се нов човек.

V N_x, Adj_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Adj

Петър се чувства много горд.

Илияна се чувства малка.

$V N_x, Adv_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, Adv$

Майка ми се почувства много зле.

Почувствахме се неудобно.

Почувствах се нелепо.

Почувствах се много добре.

ПОЯДОСВАМ, ПОЯДОСАМ

pol. [złościć trochę / przez jakiś czas; powściekać; pozłościć]

ros. [бесить/злить немного / какое-то время; побесить; позлить]

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_k$

Поядоса ме (малко) (това), че сме готови за политически цели да унищожим един човек.

Поядоса ме (малко) (това), как Ивайло се отнася към жена си.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Поядосаха ме (малко) неговите забележки.

Поядоса ме (малко) лудият популизъм.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Мъжът на Мария (доста) я поядоса [и тя се разведе с него].

Поядоса ме (малко) детето [но не му се скарах].

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Поядоса ме (доста) Костов като преподавател, [а иначе е много добър човек].

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Ивайло (малко) ме поядоса с постоянните си забележки.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Той ме поядоса [малко] с това списание.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_k$

Той (доста) ме поядоса с това, че никога не идва навреме.

ПОЯДОСВАМ СЕ, ПОЯДОСАМ СЕ

pol. powściekać się; pozłościć się

ros. побеситься; позлиться

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Поядосах се (на това), че цари такъв хаос.

Поядосах се (на това), че в Шуменска област пътят е закърпен, но много некадърно.

Директорът се поядоса малко (на това), как секретарката му беше написала доклада.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

[Просто] се поядосах на желанието на местните хора да те излъжат.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Аз [днес] се поядосах на свежървата си.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Иван се поядоса на доктор Куманова за дезориентацията.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

(Малко) се поядосах на Ангел, че рибите бяха по-интересни от мен.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Поядосах се (малко) и започнах да чета.

akt. Поядосах се (малко) [и реших да се помотая, преди да се върна].

akt. Поядосах се, [но ми мина].

ПРЕЖАЛВАМ, ПРЕЖАЛЯ

pol. [odżałowywać]; odżałować; przeboleć

ros. [переставать/перестать жалеть/горевать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

[Едва] прежалих (това), че дадох 850 лева за количката.

Прежалих (това), че ми се караше автоматик, [офертата беше добра].

Иво прежали (това), как сам си развали живота.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Прежалих финансовата страна на въпроса.

Прежалих и този проблем.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Накъсаните книги и сдъвканите зарядни ги прежалих.

Парите ги прежалих отдавна, [макар че не са ми в излишък].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Иван прежалва [много трудно].

ПРЕЖАЛВАМ СЕ, ПРЕЖАЛЯ СЕ**pol.** [przebolewać]; przeboleć**ros.** примиряться, примириться**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Прежалих се да платя с карта.**Прежалих се да изчета Розмари Роджърс.**[Този път обаче] се прежалих да заредя акумулатора.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Прежалих се за благо то на идеята.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Прежалих се за чисто нов дебитомер [и сега нямам грижи].***ПРЕЗИРАМ, ПРЕЗРА****pol.** gardzić; [wzgardzić]**ros.** презира́ть; [презреть]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Презирам (това), че си нерешителен.**Презирам (това), да се обиждат беззащитни хора.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Презирам шпионирането.**Презирам слабостта.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Презирам безотговорни хора.**Презирам хората, които се страхуват да се изправят срещу страховете си.**Призирам карьеристите.***ПРЕНЕБРЕГВАМ, ПРЕНЕБРЕГНА****pol.** [lekseważyć, zlekseważyć]**ros.** пренебрега́ть, пренебрече́ь**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Пренебрегвам (това), как се чувствам.**Бойко Борисов пренебрегва (това), че политиката е изкуство на компромиса и диалога.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Пренебрегвам комфорта при пътуване.

Пренебрегвам своята интуиция.

Пренебрегвам това предупреждение.

Европейският съюз пренебрегна собствените си интереси.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Ще те пренебрегвам, [а ти ще се научиш да ми прощаваши].

Пренебрегвам себе си.

Джордж Клуни пренебрегна Брад Пит.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Иван я пренебрегва като жена.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [е много пренебрежителен, винаги] пренебрегва.

ПРИТЕСНЯВАМ, ПРИТЕСНЯ

pol. *martwić; zmartwić*

ros. *беспокоить; беспокоить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$

Иван го притеснява (това), че тези хубави площадки скоро ще бъдат превърнати в сметница.

Притеснява ме (това), че шапката ми е купена преди цели две години.

Мария я притеснява (това) как се използва тази информация.

Притеснява ме (това), когато срещу мен стои длъжник, който иска да бъде извън закона.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Притеснява ме поведението ти.

Притеснява ме възможността съдебната реформа да се използва като лозунг за изборите.

Притеснява ме обективността на съдийската бригада.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Притеснява ме Хавиер Ернандес, [той е бърз и има усет за гола].

Притеснява ме съдията.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Притесняваши ме с това шпиониране.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

(Много) ме притесняваши с тези снимки.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Притесняваш ме с това, че тези поръчки приемат само до края на март.

ПРИТЕСНЯВАМ СЕ₁, ПРИТЕСНЯ СЕ₁

pol. *martwić się; zmartwić się*

ros. *беспокоиться; обеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Притеснявам се (от това), че не ме обича вече.

Притеснявам се дали ще има кворум, като си подам оставката.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Притеснявам се за работата си.

Притеснявам се за изпита ми.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Притеснявам се за най-добрата ми приятелка.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$

Притеснявам се за нея като преподавателка.

$V N_x, N_{aq} V_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Притеснявам се за най-добрата ми приятелка, че е болна.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Винаги] се притесняваш.

akt. Притеснявам се [без причина].

ПРИТЕСНЯВАМ СЕ₂, ПРИТЕСНЯ СЕ₂

pol. *bać się; [poczuć strach]*

ros. *бояться; [почувствовать страх]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Притеснявам се да не останем само на ниво оставки.

Притеснявам се като ме гледат.

Иван се притеснява (от това), че някой ден децата му ще напуснат родния град.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Притеснявам се не от високата безработица, а от високата бедност.

Притеснявам се от уволнение.

Притеснявам се от слухове.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Притеснявам се от Иван.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Притеснявам се от нея като преподавателка.

$V N_x, N_{aq} V_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Притеснявам се от него, че пак ще се върне.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Винаги] се притеснявах.

akt. Притеснявам се [без причина].

РАДВАМ

pol. cieszyć; radować

ros. радовать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$

$\rightarrow V \text{ Con } V \dots, N_k$

Радва ни (това), че има голяма конкуренция.

Радва ме (това), че "частна болница" вече не звучи като обида.

Радва ме (това), че започваме да си вярваме.

Радва ни (това), как сте направили описанието на маршрута.

Радва ме като научавам, че поне част от историята е истинска.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Радва ме интересът към мене и към Славия.

Радва ни присъствието ви.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Радва ме любимата ми кафемашина.

Иван го радва хубав филм, книга.

Радва ме синът ми.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Цветанка ме радва със своите успехи.

Радвах ме със своето присъствие.

Радвах ме с появата си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Този художник [все повече] ме радва със своите картини.

Радваш ме с всяко твое видеоклипче.

Радваш ме с тази вкусна баницата.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_k$

Иван ме радва с това, че мисли за бъдещето си [и спестява].

РАДВАМ СЕ

pol. *cieszyć się; radować się*

ros. *радоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

Андрей се радва (на това), как се развиват децата му.

Ваня се радва (на това), че с Десислава вече са съседки.

Радвам се да ви видя.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Радвам се за успехите ви.

Радвам се на изказването на Пеле.

Радвам се от победата над Вихрен.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Радвам се за щангиста.

Радвам се за момчетата, [но не съм доволен от играта].

Радвам се на приятелите си [и тяхното присъствие].

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V...$

Радвам се за него, че винаги успява.

Радвам се на Гришо.

Иван се радва на децата си.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя винаги се радва.

РАЗБЕСНЯВАМ СЕ, РАЗБЕСНЕЯ СЕ**pol. rozwścieczać się, rozwścieżyć się****ros. разъяряться, разъяриться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...**

*Аз се разбеснях (заради това), че никъде на обувките не е отбелязано, че са само за сухо.
Марин се разбесня защото му свалиха имунитета.*

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...*[Изглеждах трейлъра и] се разбеснях на видяното.**Лионел Меси и съотборниците му се разбеснях заради обвинения в пресата.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Премиерът [нак] се разбесня на Дянков.**Емил Кошлуков се разбесня на здравния министър Петър Москов.**Лора се разбесня заради Део.**Влади Въргала се разбесня заради едно кюфте.***V N_x, Ø_q → V N_k***акт. Слонът се разбесня [по време на религиозна процесия в Индия].***РАЗВЕСЕЛЯВАМ, РАЗВЕСЕЛЯ****pol. rozweselać, rozweselić****ros. [приводить в чувство весёлости]; развеселить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Развесели ме (това), че Ваня е успяла да те бие на моменти.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Развесели ме това готвене на боб.**Развесели ме това пътешествие.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Това момче ме развесели.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Това хлапе ме развесели със своя таница.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Това дете ме развесели със своята играчка.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Кучето ме развесели с това, как играе с топката.*

РАЗВЕСЕЛЯВАМ СЕ, РАЗВЕСЕЛЯ СЕ**pol. rozweselać się, rozweselić się****ros. [становиться весёлым]; развеселиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Развеселих се (от това), че пак го срещнах на същото място.**Иван се развесели от това, как дъщеря му беше танцувала с котката.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Зрителите се развеселиха от танците.**Развеселих се от смелостта му.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Развеселих се от картинката.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Развеселих се от Иван като клоун.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Развеселих се.***РАЗВЪЛНУВАМ****pol. przejąć; wzruszyć****ros. разволновать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Развъълнува ме (това), че той се възстанови изцяло.**Развъълнува ме (това), че правя още нещо, което обичам.**Гостите ги развъълнува (това), как ги посрещнаха домакините.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Поведението ти ме развъълнува [и много ме натъжи].**Животът на тази жена ме развъълнува.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Иван ме развъълнува.**Тази книга развъълнува читателите.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Баба ми ме развъълнува със спомените си.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Ти ме развъълнува с тази книга.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$
 $\rightarrow V N_k \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

Динко ме развълнува с това, че не ме забрави.

Петка ни развълнува като изпя тази песен.

РАЗВЪЛНУВАМ СЕ

pol. *rozemocjonować się; przejąć się*

ros. *разволноваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Развълнувах се от това, как един млад човек може по такъв красив начин да описва своята чувствителност.

Конят се развълнува от това, че е пуснат от конюшнята [и удря жена с копитото].

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Развълнувах се от песента ти.

Развълнувах се от неговата любезност.

Развълнувах се от посещането.

$V N_x, N_{aq} O_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Развълнувах се от книгата.

Развълнувах се от тези снимки.

$V N_x, O_q \rightarrow V N_k$

акт. Развълнувах се (не знам от какво) [и не мога да се успокоя].

РАЗГНЕВЯВАМ, РАЗГНЕВЯ

pol. [*wzbudzać gniew*]; *rozgniewać*

ros. [*возбуждать гнев*]; *разгневать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

Разгневи ме (това), че родителите му толерираха всичко.

Разгневи ме (това), как се държиш с мене.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Разгневи ме бягството на детенцето.

Иван го разгневи изневярата на жена му.

$V N_{aq} O_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иван ме разгневи.

Детето разгневи учителя.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_k$

Иван ме разгневи със своето поведение.

Този човек силно ме разгневи с това грубо и дебеляшко напомняне [на един толкова деликатен въпрос].

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Ти пак ме разгневи с тази снимка.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Разгневи ме Боряна много с това, как се държеше на тържеството.

РАЗГНЕВЯВАМ СЕ, РАЗГНЕВЯ СЕ

pol. [ogarnia gniew]; **rozgniewać się**

ros. [начинать гневаться]; **разгневаться**

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

[Много] се разгневих на това, как Катето се обръща към майка си.

Иван се разгневи на това, че цяла Европа е на картата.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Разгневих се на това признание.

Разгневих се на такава дързост.

Разгневих се от безразличието и безхаберието на хората.

[Отначало] се разгневих на поведението на героя.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

[Страшно] се разгневих на този човек.

[Много] се разгневих на мъжа ми.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Тя се разгневи на Иван, че той я обиди.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Иван се разгневи [и не може да се успокои].

РАЗДРАЗВАМ, РАЗДРАЗНЯ

pol. drażnić; irytować; poirytować

ros. раздражать, раздражить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_k$

Това, как се държи тя, [още повече] раздразва Дионисис и бавареца.

Раздразни ме това, че децата пак закъснях.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Раздразва ме нелепо лицемерие.

*Раздразва ме простотията, нетактичността и липсата на култура на поведение.
Миризмата на пчелната отрова раздразва пчелите [и те повече жилият].*

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Тази жена ме раздразва.

[Определено] това табло го раздразва.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N, N_{-k}$

Иван ме раздразва с простотията си.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N, N_{-k}$

[Пак] ме раздразваши с тези снимки.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ Pron\ Con\ V \dots, N_{-k}$

Иванка [винаги] ме раздразва с това, как се държи с детето си.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, x\ pl\ rec \rightarrow V_{ce}\ N_{k\ pl}\ взаимно$

Приятелите се раздразниха взаимно.

РАЗДРАЗВАМ СЕ, РАЗДРАЗНЯ СЕ

pol. rozdrażniać się; irytować się; poirytować się

ros. раздражаться, раздражиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ Pron\ Con\ V \dots$

$\rightarrow V\ N_k, Con\ V \dots$

Ваня [винаги] се раздразва от това, че някой вика.

Петър се раздразни от това, как беше написано писмото.

Раздразних се като те видях.

Детето се раздразва като повърне.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N \dots$

Раздразвам се от поведението ти.

Младата майка [бързо се уморява] и се раздразва за глупости.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N\ Con\ V \dots$

Раздразвам се от този човек, че така безсрамно лъже.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, Prep\ N$

Раздразвам се от щерката си.

Ваня се раздразни от продавачката в магазина.

$V\ N_x, N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq} \rightarrow V\ N_k, Prep\ N\ Prep\ N$

Раздразвам се от него като преподавател.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] се раздразва, [по-добре не я питай].

РАЗДРАЗНЯМ, РАЗДРАЗНЯ

pol. *rozdrażniać, rozdrażnić*

ros. *раздразнивать, раздразнить*

P (x, q)

$V V_q, ..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V, ..., N_k$

Раздразни ме (това), че обсъждаш другите.

Раздразни ме (това), че слагаиш и двама ни в един куп.

Раздразни ме (това), как се държи с майка ми.

$V NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k, ..., N_k$

Раздразни ме поведението на продавачката.

Раздразни ме начинът, по който го написа.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Този човек ме раздразни.

Иван ме раздразни [и си тръгна].

$V N_{aq} NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, ..., N_k$

Иван ме раздразни с шегите си.

Ти ме раздразни със своето поведение.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Петка ме раздразни с тази торта.

$V N_{aq} V_q, ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, ..., N_k$

Иво ме раздразни с това, как се държи снощи.

Мария ни раздразни с това, че пак закъсня.

РАЗДРАЗНЯМ СЕ, РАЗДРАЗНЯ СЕ

pol. *irytować się; poirytować się; rozdrażniać się, rozdrażnić się*

ros. *раздражаться, раздражиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q, ... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V, ...$

Раздразних се (от това), че ме е излъгал.

Раздразних се (от това), че не можах да направя хубава снимка.

$V N_x, NV_q, ... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, ...$

Раздразних се от вечното ви закъсняване.

Раздразних се от поведението ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Единствено] се раздразних от жените, които напеккоха обстановката.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Раздразних се от този човек, че така безсрамно лъже.

РАЗКАХЪРЯВАМ СЕ, РАЗКАХЪРЯ СЕ

pol. [zaczynać bardzo niepokoić się / zaniepokoić się bardzo i na długo]

ros. [обеспокаиваться/обеспокоиться сильно и на долго]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

Баба Цена се разкахъри (за това), как ще се върне кучето, как ще намери своя дом.

Разкахърих се (за това), дали ще успеем да построим къщата.

Иван се разкахъри (за това), че гостите няма да немерят къщата му.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Разкахърих се за здравето му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Разкахъри се тогава тя за децата си.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Разкахъри се Иванка за детето си, дали ще успее в живота?

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Загрижи се баба Цена], разкахъри се тя.

akt. Разкахъри се Калуньо, [вече и не можеше да спи добре].

РАЗЛЮБВАМ, РАЗЛЮБЯ

pol. [przestawać/przestać kochać/lubić]

ros. [разлюбливать], разлюбить₁

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Разлюбих пеенето на Лили.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Разлюбих бира.

Разлюбих млякото в кафето си сутрин.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_{-k} Prep N$

Разлюбих го като поет, [но ми харесва като писател].

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N N_{.k} \dots$

Разлюбих в Иван неговото чувство за хумор.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [На 16 се влюбих и] разлюбих, [на 17 се влюбих и] ме разлюбиха.

РАЗЛЮТЯВАМ, РАЗЛЮТЯ

pol. rozwścieczać, rozwścieczyć

ros. разъярять, разъярить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_k$

Разлюти ме (това), че пак ме излъга.

Иван го разлюти (това), докъде стига човешката глупост.

Разлюти ме (това), как се държиш с сина ми.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{.k}$

Слепотата му ме разлюти.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{.k}$

Разлюти ме това момче.

[Ето, ти дойде сега при мен и] ме разлюти.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_{.k}$

Разлюти ме той като политик, [иначе го харесвам].

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_{.k}$

Това момче ме разлюти със своето поведение.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_{.k}$

Иванчо ме разлюти със своите скъсани обувки.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V \dots, N_{.k}$

Иванчо ме разлюти с това, че непрекъснато рита новата си топка.

РАЗЛЮТЯВАМ СЕ, РАЗЛЮТЯ СЕ

pol. rozwścieczać się, rozwścieżyć się

ros. разъяряться, разъяриться

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Разлютих се на неговата безотговорност.

Георги [страшно] се разлюти на това брутално посегателство.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Страшно се разлютих на вас и на Стерн.

Разлютих се на политиците.

Стефанка се разлюти на репортерите.

Сергей Станишев се разлюти на министъра на вътрешните работи.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Разлютих се на него, че не иска да работи.

РАЗНЕЖВАМ, РАЗНЕЖА

pol. rozrzewniać, rozrzewnić

ros. расстрогать; умилять, умилишь

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_k$

Разнежи ме (това), как Стефан се обръща към майка си.

Иван го разнежи (това), че хората така се грижат за него.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Разнежи ме неговата чувствителност.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Разнежи ме това коте.

Мария разнежи дядо си.

Разнежи ме тази снимка.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Той ме разнежи със своята чувствителност.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k Prep N, N_k$

Котето ме разнежи с топката си.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep Pron Con V \dots, N_k$

Ана ме разнежи с това, как се държи с бабата.

РАЗНЕЖВАМ СЕ, РАЗНЕЖА СЕ

pol. rozrzewniać się, rozrzewnić się

ros. таять; расстрогаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V \dots$

Разнежих се от това, как тя играе с болното си дете.

Разнежих се от това, как я целуна детето.

Ваня се разнежи от това, че приятелката не я забравя и се грижи за нея.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Разнежих се от тази гледка.

Разнежих се от вашата искреност.

Разнежих се от тези целувки на детето.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Разнежих се от виното.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Разнежих се [и съчувствието свали и последните ми прегради].*

akt. *[Разчувствах се], разнежих се [напоследък].*

akt. *Разнежих се [под горещото слънце като нашия котарак].*

РАЗОЧАРОВАМ

pol. *rozczarowywać, rozczarować*

ros. *разочаровывать, разочаровать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_k$

Разочарова ме (това), че днес не бях достатъчно добър.

Разочарова ме (това), че не си направих труда да изградят връзката между двамата.

Разочарова ме (това), как Европейският съюз участва в тази надпревара за първенството.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Напускането на Карло Анчелоти доста ме разочарова.

Играта на Меси в Бразилия ме разочарова.

Разочарова ме политическата партизанищина.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Бойко Борисов ме разочарова.

Съдията ме разочарова.

[Аз ти оказах доверие, а] ти ме разочарова.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Буш ме разочарова като президент.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k$

Петка ме разочарова с тази постъпка.

Facebook разочарова всички с пазарния си дебют.

Ана ни разочарова с поведението си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Авторът [много] ме разочарова с последната си книга.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$

*Пулев разочарова запалянканиците с това, че той съвсем забрави да се защитава.
Стоичков разочарова хората с това, колко беше разсеян.*

РАЗОЧАРОВАМ СЕ

pol. *rozczarowywać się, rozczarować się*

ros. *разочаровываться, разочароваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Разочаровах се (от това), че отново съм сгрешил с момичето.

Разочаровах се (от това), че Лео не взе нищо.

Разочаровах се (от това), как хората по всякакви непочтени начини се инвалидизират.

Хората се разочароваха (от това), колко несправедливост има на този свят.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Разочаровах се от поведението на кмета пред медиите.

Разочаровах се [много] от некоректното отношение на персонала.

Разочаровах се от тяхното отношение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Разочаровах се от хората, в които винаги съм вярвала.

Ана се разочарова от мъжете.

Разочаровах се от приятелите, [защото почувствах, че ме използват].

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$

Разочаровах се от него като премиер.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Разочаровах се от Гошо, че още не е свършил университета.

РАЗПАЛВАМ, РАЗПАЛЯ

pol. *roznamiętniać, roznamiętnić*

ros. *разгорячать, разгорячить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_k$

Това, как той целува, винаги разпалва любовниците му.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Разпали го протестът на член-кооператори.

Разпали ме поведението ти.

Страстта ме разпалва и вдъхновява.

$V N_{aq} V_q, N_x \dots \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Иван разпалва жените с това, как ги гледа и докосва.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Стефан разпали жена си с поглед.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Разпали го една жена.

Виното разпали гаджето на Васко.

РАЗПАЛВАМ СЕ, РАЗПАЛЯ СЕ

pol. roznamiętniać się, roznamiętnić się

ros. распаляться, распалиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Разпалих се да давам топлина.

Публиката се разпали от това, как танцуваше артистката.

Студентите се разпалиха от това, че науката е жива и постоянно се развива.

Разпалих се от това, че ме обвиняват в лъжа.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Разпалих се от неинформираността на хора.

Иван се разпали от спора.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Иван се разпали от виното.

РАЗСЪРДВАМ, РАЗСЪРДЯ

pol. [wywoływać gniew]; rozgniewać; zdenerwować

ros. [вызывать раздражение/гнев]; рассердить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_k$

Това, как се държа Киро, разсърди Грижо.

Разсърди ме това, че не се намери човек да направи нова врата.

Иван го разсърди това, колко необразовани хора има в неговия град.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Разсърди ме това твърдение.

Разсърди ме този отказ.

Поведението на децата разсърди учителката.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Ти ме разсърди.

Това куче я разсърди.

$V N_{aq} NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, ..., N_{-k}$

Ти ме разсърди с отказа си.

Иван ме разсърди с действията си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Децата разсърдиха чистачката с боклуците навсякъде.

$V N_{aq} V_q, ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, ..., N_{-k}$

Иван ме разсърди [много] с това, че пак се е напил.

РАЗСЪРДВАМ СЕ, РАЗСЪРДЯ СЕ

pol. [zaczynać się gniewać]; rozgniewać się, zdenerwować się

ros. [приходить в состояние раздражения/гнева]; рассердиться

P (x, q)

$V N_x, V_q, ... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V, ...$

Разсърдих се (на това), че Ваня не ме е послушала.

Иван се разсърди (от това), че децата му не го слушат.

Разсърдих се (от това), че мъжът ми се кара.

$V N_x, NV_q, ... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, ...$

Разсърдих се на отказа ви.

Разсърдих се от ревността.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Разсърдих се на мъжа ми, [и не му говорих два дена].

Разсърдихме се на докторите.

Разсърдих се на приятелката си.

$V N_x, N_{aq} V_q, ... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V, ...$

Разсърдих се на футболистите, че имат толкова слаби резултати.

Аз се разсърдих на християните, че не ми обясниха, как стоят нещата в библейски контекст.

Учителят [винаги] се разсърдва на децата като те не искат да учат.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Разсърдих се.*

РАЗТРЕВОЖВАМ, РАЗТРЕВОЖА**pol.** [mocno niepokoić/trwożyć, mocno zaniepokoić/zatrwożyć]**ros.** [растравоживать]; растрравожить**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (**Pron**) **Con** V..., N_k*Разтравожи ме (това), че не си погледнал в дневника.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Разтравожи ме гласът на детето.**Разтравожи ме изражението на лицето му.**Разтравожи ме поведението на Мария.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Баба му много го разтравожи.**Разтравожи ме това писмо.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Разтравожи ме ти с отказа си.***V** N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k **Prep** N, N_k*Разтравожи ме дъщеря ми с оценките си.**Разтравожи ме сестра ми с нейното писмо.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_k **Prep Pron Con** V..., N_k*Детето разтравожи родителите с това, че пак се разболя.***РАЗТРЕВОЖВАМ СЕ, РАЗТРЕВОЖА СЕ****pol.** [mocno niepokoić się / trwożyć się, bardzo zaniepokoić się / zatrwożyć się]**ros.** [растравоживаться]; растрравожиться**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Prep Pron**) **Con** V...*[Малко] се разтравожих (от това), че ще се наложи да правя непосилни за мен математически изчисления.**Катя се разтравожих (от това), че няма съответна техника.**Разтравожихме се (от това), как ще се върнем без автобус.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N...*Разтравожих се за съдбата си.**Разтравожихме се за бъдещето ти.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Разтравожих се за Стефан.**Разтравожих се за теб.**[Много] се разтравожих за Борето.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Мария се разтревожи за Любомир, че още не се е прибрал.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Напоследък] Стефан се разтревожи.

РАЗТРЕПЕРВАМ СЕ, РАЗТРЕПЕРЯ СЕ

pol. [ogarniają kogoś emocje; zacząć się emocjonować]; **rozemocjonować się**
ros. [разволновываться]; **разволноваться**

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Направо се разтреперих от това, как караш кола.

Ана се разтрепери от това, че никои не я посреща.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Разтреперих се от радост.

Иво се разтрепери от щастие.

Разтреперих се от възбуда.

Цялата се разтреперих от моята минала грешка.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Направо се разтреперих от миниатюрната галеристка.

Тя се разтрепери от Бандерас, а не от Серина Уилямс.

РАЗТЪЖАВАМ, РАЗТЪЖА

pol. zasmucać, zasmucić; zatęsknić
ros. [новодить/навести тоску]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con V} \dots, N_{-k}$

Разтъжи ме [много] това, че пак се срещнах с нея.

Николай го разтъжи това, как изглежда родния му град.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Разтъжи ни този спомен.

Поведението на внуците много разтъжи дядо им.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тази снимка ме разтъжи.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep N} \dots, N_{-k}$

Вие ме разтъжихте с вашите разкази.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Разтѣжихте ме със снимката.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Иван много ме разтѣжи с това, че пак започна да пие.

Николай разтѣжи родителите си с това, как изглежда след операцията.

РАЗТѢЖАВАМ СЕ, РАЗТѢЖА СЕ

pol. *tęsknić; zateśknić*

ros. [*предаваться тоске, растосковаться*]; *затосковать*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Разтѣжи се Петка за това, как се смееше Иво.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, \dots$

Разтѣжих се за софийския си живот.

Мими се разтѣжи за детството си.

Разтѣжих се за пътешествията ни.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Разтѣжихме се за горките унгарци [и плакахме заедно].

Разтѣжих се за вас.

Разтѣжих се за кучето ми.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Стефан се разтѣжи [напоследък].*

РАЗЧУВСТВАМ

pol. *rozczułać, rozczulić*

ros. *умилять, умилишь; расчувствовать*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Разчувства ме това, че още ме помниш.

Иво го разчувства това, как децата се държат с болните хора.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_{-k}$

Разчувства ме цялата мизерия, която видях.

Разчувства ме постѣпката ти.

Разчувства ме играта на Асен.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Разчувства ме брат ми.

Разчувства ме тази снимка.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Детето ме разчувства със съгласието си.

Ти ме разчувства със спомена от детството.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Иван ме разчувства с тази снимка.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_{-k}$

Ана разчувства съседите с това, че ги помни всички.

РАЗЧУВСТВАМ СЕ

pol. *rozczułać się, rozczulić się*

ros. *умиляться, умилиться; расчувствоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V...$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

Петка се разчувства от това, как я гледаше това куче.

Разчувствах се от това, че те срецнах.

Разчувствах се като чух гласа ти.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Колето се разчувства от поведението на директора.

Разчувствахме се от постъпката ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Петър много се разчувства от творбите на Луис Астон.

РАЗЯДОСВАМ, РАЗЯДОСАМ

pol. [*wzbudzać złość*]; *rozżłościć; rozeźlić*

ros. [*возбуждать злость*]; *разозлить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_{-k}$

Разядоса го това, че жена му пак изневери.

Разядоса го това, как спокойно брат му лъже.

$$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$$

Разядоса ме състоянието ти.

Тези дни ме разядоса поведението на политиците.

Разядоса ме постъпката ти.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Разядоса ме тази снимка.

Девето разядоса родителите си.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$$

Гошо разядоса Боряна с постъпката си.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, N_{-k}$$

Ти ме разядоса с тази снимка.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$$

Разядосах Иван с това, че не се явих на изпита.

РАЗЯДОСВАМ СЕ, РАЗЯДОСАМ СЕ

pol. [ogarnia złość]; rozzłościć się; rozeźlić się

ros. [начинать злиться]; разозлиться

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$$

$$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$$

Разядосах се (на това), че пак трябва да правя същото.

Иван се разядоса (на това), че никой не го слуша.

Николай [винаги] се разядосва като гостите му закъсняват.

$$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$$

Той пък се разядоса на гадното време.

Разядосах се на несправедливостта.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$$

Дори се разядосах на Чекаларова.

И пак се разядосах на Стефани.

Феро се разядоса на съдия.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$$

Разядосах се на съдията, че не е справедлив.

РАЗЯРЯВАМ, РАЗЯРЯ**pol. rozwścieczać, rozwścieczyć****ros. разъярять, разъярить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Гърците разяри това, че трябва да плащат високи данъци.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Целувката на Полина Гагарина и Кончита Вурст разяри руски политик.**Коментарът на БНТ разяри Цонко Цонев.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Тони Блеър [пак] разяри британците.**Андреа разяри гълъбите в Атина.**Стенли разяри жена си Людмила Сланева.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Карбовски със своите думи разяри националисти.**Сашо Диков разяри Аня Пенчева с наглостта си.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Константин разяри съседите с 18 камери около къщата си.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Иван разяри баща си с това, че е забравил за рождения му ден.***РАЗЯРЯВАМ СЕ, РАЗЯРЯ СЕ****pol. rozwścieczać się, rozwścieczyć się****ros. разъяряться, разъяриться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Георги се разяри (от това), как нагло лъжат съседите му.**Разярих се, че ме огнусят.**Разярих се като видях такова безобразие.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Разярих се от начина, по който ми говореше.**Разярих се от чакането и от липсата на резултат.**Разярих се на наивните ти аргументи.**Разярих се на малоумието царящо в просветното министерство.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Още повече] се разярих на Костов.

Фил Руд се разяри срещу досаден журналист.

Лукреция [съвсем] се разяри срещу този глупак.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Сидеров се разяри срещу Бойко, че пак слуша Ердоган.

РЕВНУВАМ

pol. [być zazdrośnym o kogoś z powodu kogoś]

ros. [ревновать]

P (x, y, z)

$V N_x, N_y, N_z \rightarrow V N_k, N_k, Prep N$

Ана ревнува мъжа си от сестра си.

Детето ревнува родителите си от бебето.

$V N_x, N_y, \emptyset_z \rightarrow V N_k, N_k$

Ана лудо ревнува мъжа си.

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_z \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] ревнува.

СКОНФУЗВАМ, СКОНФУЗЯ

pol. *peszyć; speszyć*

ros. *конфузить; сконфузить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_k$

Това, как премиерът се държа със секретарката си, сконфузи жената.

Това, че трябваше да пее пред цялата зала, сконфузи детето.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Този отговор ме сконфузи.

Внезапната му поява ме сконфузи.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Първанов сконфузи Кулезич.

Борисов сконфузи още трима министри.

Берлускони сконфузи дипломати.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Радка ме сконфузи с поведението си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Съдията сконфузи обвинения със снимката на жертвата.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Съдията сконфузи обвинения с това, че му показва снимката на жертвата.

СКОНФУЗВАМ СЕ, СКОНФУЗЯ СЕ

pol. *peszyć się; speszzyć się*

ros. *конфузиться; сконфузиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Сконфузих се от това, че съм гол.

Любомир леко се сконфузи от това, как е облечен брат му.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots$

Сконфузих се от своята недосетливост.

Малко се сконфузих от тази забележка.

Филип се сконфузи от обида и безизходица.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{ Prep } N$

Стефан се сконфузи от голото тяло на жената.

Младежът видимо се сконфузи от неочаквания подарък.

СКЪРБЯ

pol. *boleć*

ros. [*скорбеть*]

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Скърбя по това, че науката [все още] не е открила лек за рак.

Скърбя за това, че всеки чака последния миг да се обърне към Христа.

Иван скърби за това, как недоумява и колко е объркан.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots$

Скърбя за отминалото спокойствие.

Скърбя за неговата кончина.

Скърбя за провала му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{ Prep } N$

Аз скърбя за покойния президент.

Скърбя за близки хора.

Скърбя по ягодовите поляни.

Скърбя по любимия.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Скърбя [– остави ме].

akt. Тя скърби.

СМУЩАВАМ, СМУТЯ

pol. *krępować*; [*skrępować*]; *peszyć*; *speszyć*

ros. *смущать*, *смутить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V..., N_k$

Смути ме (това), че хората не одобряват моя личен избор.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Смути ме поведението ви.

Смути ме този странен жест.

Смути ме показността, с която беше проведена акцията.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Смущаваш ме.

Смути ме писмото на съдиите от САС.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N..., N_k$

Смути ме той със своето желание за тишина.

Иван я смути с лека целувка.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Иван смути Сабина с това писмо.

Тя го смути със своите дамски принадлежности.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V..., N_k$

Ваня смути Георги с това, че разказа за бившото си гадже.

СМУЩАВАМ СЕ, СМУТЯ СЕ

pol. *krępować się*; *speszyć się*

ros. *смущаться*, *смутиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V...$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V...$

Смущавам се (от това), че ще говоря сега за опера.

Смущавам се (от това), че толкова много хора идват при мен.

Смуцавам се (от това), как ме гледаш.
 Смуцавам се да ти пиша колко ми липсваш.
 Диди се смуцава като някой я гледа.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Смуцавам се от недоумението ти, че мога да съм толкова слаба.
 Смуцавам се от поведението ти.
 Смуцавам се от притеснението на нечестивия.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Иван се смуцава от хубави жени.
 Смуцавам се от аватара на Арес.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Той [винаги] се смуцава.

СРАМУВАМ СЕ

pol. wstydzić się

ros. стыдиться

P (x, y, q)

V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, Con V...

→ V N_k, Prep N, (Prep Pron) Con V...

Срамувам се пред тези хора, че бях слаб и малодушен.
 Срамувам се пред съпруга си, че не проявих достатъчно старание.
 Ваня се срамува пред съседите (от това), че ходи със стари дрехи.

V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...

Срамувам се пред хората за подобни груби нарушения.

V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N, Prep N

Срамувах се пред хората от Драгомир.

V N_x, N_y, Ø_q → V N_k, Prep N

Срамувам се пред публиката.

Иван се срамува пред колегите си.

V N_x, Ø_y, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...

Тя се срамува от това, че е направила 3 аборта.
 Срамувам се от това, че съм се родил там.

V N_x, Ø_y, NV_q... → V N_k, Prep N...

Срамувам се от тяхното поведение.
 Срамуваме се от постъпките на някои колеги.
 Срамувам се от тази моя долна постъпка.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

*Цветина се срамува от майка си и от баща си.
Срамувам се от съпартийците си в парламента.
Срамувам се от вас.
Срамувам се от дневника си.*

$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] се срамува.

СРАМЯ СЕ

pol. *wstydzić się*

ros. *совеститься; стыдиться*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N, Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep N, (Prep Pron) Con V} \dots$

*Срамя се пред тези хора (за това), че ги излъгах.
Срамя се пред Иван (за това), че бях толкова строг.
Иван като лъже се срами пред родителите си.*

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N, Prep N} \dots$

Срамя се пред хората за подобни нарушения.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N, Prep N}$

Срамя се пред хората от Станислав.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Сабина се срами пред колегите си.

$V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$

*Срамя се от това, че има хора като вас.
Срамя се да разказвам какво съм обещавал.*

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N \dots$

*Срамя се от такива селски изпълнения.
Срамя се от поведението си.*

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

*Срамя се от хора като теб.
Срамя се от брат ти.*

$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] се срами.

СТЕСНЯВАМ СЕ, СТЕСНЯ СЕ**pol. krępować się; speszzyć się****ros. стесняться; смутиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, Prep Pron Con V...***Стеснявам се да попитам.**Николай се стеснява да помоли за нещо.**Стеснявам се да пиша тук.**Стеснявам се от това, че съм само по едни изрязани полупрозрачни гащички.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Стеснявам се от поведението ти.**Детето се стеснява от постъпките си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Стеснявам се от много хора.**Детето се стеснява от учителите си.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя [винаги] се стеснява.***СТРАДАМ****pol. cierpieć₁****ros. страдать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Страдам от това, че не винаги успявам да съм добър.**Страдаме за това, че не сме както преди.**Страдам за това, че професията ни не получава необходимото обществено признание.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Марин страда от несподелена любов.**Калина страда от изневерите на мъжа си.**Страдам за миналото.**Страдам за щастието на децата и внуците си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Иван страда за Мария.**Страдам за детето, което трябваше да имам.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. [Цял живот] страдам.*

СТРАХУВАМ CE₁**pol. bać się₁****ros. бояться₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Страхувам се (от това), че не мога да ви помогна.**Иван се страхува (от това), че хората искат да разрушат ФИФА.**Страхувам се (от това), как ще реагираш.**Страхувам се като съм сама вкъщи.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Хората се страхуват от болестите.**Страхувам се от глупостта на хората.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Страхувам се от себе си.**Майка ми се страхува от Иван.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Работниците се страхуват от него като директор.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Ваня [винаги] се страхува.**akt. Страхувам се.***СТРАХУВАМ CE₂****pol. bać się₂****ros. бояться₂****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Боян се страхува (за това), какво мислят околните за него.**Свекърва ми се страхува да не ослепее.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Съседът ми се страхува за живота си.**Страхувам се за съдбата си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Страхувам се за себе си.**Страхуваме се за приятелите си.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Страхувам се за нея като майка.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Ваня [винаги] се страхува.

akt. Страхувам се.

СЪБЛАЗНЯВАМ, СЪБЛАЗНЯ

pol. [kusić; skusić]

ros. *соблазнять, соблазнить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V, \dots, N_k$
 $\rightarrow V \text{Con } V, \dots, N_k$

[Най-вече] ме съблазни това, че радиото беше произведено в Китай.

Сатаната ме съблазни да извърши вчерашната лоша постъпка.

$V N V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Съблазни ме изключителната промоционална отстъпка.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Съблазни ме Пенчо.

Този десерт ни съблазни.

Тази мома ме съблазни.

$V N_{aq} N V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, \dots, N_k$

Той го съблазни с изгодно предложение за работа.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Ресторантът го съблазни с предлаганите ястия.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Съблазних го с това, че му предложих нова работа.

СЪБЛАЗНЯВАМ СЕ, СЪБЛАЗНЯ СЕ

pol. [ulegać pokusie; skusić się]

ros. [соблазняться, соблазниться]

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V, \dots$

Съблазних се и аз да предам в илюстрации преживяванията на Софроний.

Съблазних се да откъсна няколко пресни цветчета.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Съблазних се от предложението ти.

Съблазних се от силата и способностите му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Съблазних се от снимката [и реших да пробвам].

Великанът се съблазни от сребристата броня на краля.

СЪЖАЛЯВАМ, СЪЖАЛЯ

pol. *żałować; pożałować*

ros. *сожалеть; пожалеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Съжалявам (за това), че избухнах.

Съжалявам (за това), че се върнах.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Съжалявам за пропуснатите възможности.

Съжалявам за издънката.

Съжалявам за бездействието и колебанията си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

$\rightarrow V N_k, N_k$

Съжалявам за работниците в Плевен, [някои от тях са без вода и електричество].

Съжалявам Иван.

[Аз не го мразя], аз го съжалявам.

Съжалявам го [и му давам за кафе и сандвичи].

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{ Con } V \dots$

Съжалявам Стефан, че е толкова далече от реалния свят.

Съжалявам Красимир, че съпругата му разваля неговия имидж.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [А що се отнася до съжалението, мила моя, рано или късно] човек [винаги] съжалява.

СЪРДЯ СЕ**pol. złościć się****ros. сердиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Сърдя се (на това), че те срещнах, че те обичам, че си ми всичко.**Сърдя се (на това), че властите отказват да проверят това, от което обществото има интерес.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Сърдя се на бездействието ти.***V N_x, N_{aq} V_q → V N_k, **на₁** N (Prep Pron) Con V...***Сърдя се на полицията (за това), че не ви дава глоби.**Сърдя се на Иван (за това), че закъснява.**Сърдя се на приятеля ми (за това), как се държи с мен.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Сърдя се на Иван като преподавател.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, **на₁** N***Сърдя се на Иван.**Сърдя се на познатите си.**Сърдя се на онези в парламента, които създават абсурдни параграфи.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Често се сърдя, [но ми минава лесно].***СЪЧУВСТВАМ****pol. współczuć****ros. сочувствовать****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, **на₁** N, Con V...***Съчувствам ти, че си преживяла такова нещо.**Съчувствам му, че се налага да играе.**Съчувствам ти, че си избрала да учиш немски.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, **на₁** N, Prep N...***Съчувствам на Иван за тежката работа.**Съчувстваме ви за преживените неволи.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_k, **на₁** N***Съчувствам на по-големия си брат.**Съчувствам ти.*

ТЕГНА**pol. ciężuć****ros. тяготить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., на₁ N***Тегне ми (това), че навремето сме пропуснали тези неща.***V NV_q..., N_x → V N_k..., на₁ N***Тегне ми безотговорността ти.**Тегне ми неговата неблагодарност.***ТЕЖА****pol. ciężuć****ros. тяготить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., на₁ N****→ V Con V..., на₁ N***Тежи ми (това), че нямам деца.**Тежи ни (това), че не си говорим.**Тежи ми вече да отговарям на чужди очаквания.***V NV_q..., N_x → V N_k..., на₁ N***Тази постъпка ще ви тежи (цял живот).**Тежи ми тази самота.**Тежи ми погледът прощален, [изпълнен с укор и тъга].***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, на₁ N***[Господи], тежи ми този човек, [не мога да го понасям].***ТЕРЗАЯ****pol. dręczyć****ros. терзать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Терзае ме (това), че рано или късно ще трябва да напусна манастира.**Терзае ме (това), че нямаме нормално отношение помежду си.**Терзае ме (това), как да вържа халогените за да светят.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Терзае ме работата на бензиновия мотор.

Терзае ме неутолим порив към далечното.

Терзае ме тази отговорност.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, N_k$

Детето ме терзае с въпросите си.

Той ме терзае с нерешителността си.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ Pron\ Con\ V \dots, N_k$

Той [нак] ни терзае с това, че няма да ни позволи да останем тук.

ТЕРЗАЯ СЕ

pol. *dręczyć się; zadrećzać się*

ros. *терзаться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

Терзая се (за това), че всеки си отива, а никой не остава дия.

Терзая се (от това), че прекалено дълго време бях наивна.

Терзая се как да изпълня задачата.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N \dots$

Терзаем се за бъдещето на децата.

Любомир се терзае за постъпките ти.

Терзая се от насмешливите погледи на туземците.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, Prep\ N$

[Седя и] се терзая за България, която я няма.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_k$

nieakt. Той [винаги] се терзае [като дете].

ТОРМОЗЯ

pol. *udręczać*

ros. *удручать*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V \dots, N_k$

Тормози ни (това), че наказаните полицаи са шефове във Варна.

Тормози ме (това), че тази лихва ще я покажа в отчета за приходите.

Ваня я тормози (това), че няма контакт с хората.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Тормози ме чакането.

Тормози ни пиенето ти.

Мария я тормози самотата.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Тормози ме приятелката на бившия ми мъж.

Тормози ме фалишив социален работник.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_{-k}$

Иван тормози баща си с въпросите си.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Стефан ме тормози с това, че никога не ме оставя сама.

ТОРМОЗЯ СЕ

pol. *dręczyć się*

ros. [удручатъся]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep}\ \text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Тормозя се (от това), че съм на работа в този ден.

Тормозя се (от това), че съм правила три теста [и трите са отрицателни].

[Много] се тормозим (от това), че нямаме добра образователна политика в България.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N \dots$

Тормозя се от живота, който вода.

Малина се тормози от незначителни дребни недоразумения.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N$

[Много] се тормозя от този човек.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_k$

nieakt. Тормозя се [от месеци].

ТРЕВОЖА

pol. *trwożyć; przerażać*

ros. *тревожить*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Тревожи ме (това), че се заформи затворен кръг.

Софиянциите ги тревожи (това), как ще изглежда старата част на града.

*Българите ги тревожи дали президента ще изпълни обещанията си.
Тревожи ни накъде вървят нещата.*

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., N_{-k}$

Тревожи ме икономическото положение.

Тревожи ни обезверението на хората.

Тревожи ме самотата и некомуникативността на младите хора.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Тревожи ме детето ми.

$V\ NV_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N... \text{ Prep } N, N_{-k}$

Тревожи ме в него пълно безразличие.

$V\ N_{aq}\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N\ \text{Prep } N..., N_{-k}$

Иван ме тревожи с неговото странно поведение.

$V\ V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con } V... \text{ Prep } N, N_{-k}$

Тревожи ме в Иван (това), че нищо не го интересува.

$V\ N_{aq}\ V_q..., N_x \rightarrow V\ N\ \text{Prep } \text{Pron } \text{Con } V..., N_{-k}$

Иван ме тревожи с това, че нищо не го интересува.

ТРЕВОЖА СЕ

pol. *trwożyć się; zamartwiać się*

ros. *тревожиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep } \text{Pron})\ \text{Con } V...$

Тревожа се (за това), че много пада раждаемостта при българите.

$V\ N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_k, \text{ Prep } N...$

Тревожа се за настоящото положение в Китай.

Тревожа се за пътешествието ни.

Тревожа се за загубата на личните ми данни.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{ Prep } N$

Тревожа се за хората, с които работя.

Тревожа се за сина ми.

Тревожа се за България и Румъния.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q... \rightarrow V\ N_k, \text{ Prep } N\ \text{Con } V...$

Тревожа се за сина ми, че няма да завърши училището.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_k$

nieakt. Петка винаги се тревожи.

ТРЕПЕРЯ

pol. [bardzo się bać (drżeć) o kogoś / o coś, drżeć przed kimś / przed czymś]
 ros. [очень сильно бояться (трепетать)]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Треперя за това, как ще си плащам сметките.

Иванка трепери за това, че Стефан ще си намери по-добра от нея.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Треперя за безопасността си.

Треперя за съдбата му.

Староселците треперят от ромските набези и нападения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Треперя за детето си.

Селото трепери от шизофреник.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Треперя за детето си, че няма да успее в живота.

ТРОГВАМ, ТРОГНА

pol. poruszać, poruszyć; wzruszać, wzruszyć
 ros. трогать, тронуть

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$
 $\rightarrow V \text{ Con } V \dots, N_k$

Трогна ме (това), че момичето ми изпрати последното парченце шоколад.

Трогна ме (това), че Мария дойде да ни поздрави.

Трогна ни (това), че нашенка може да стигне толкова далече.

Трозва ме (това), как гърците си харесват "своето".

Трогва ме като виждам толкова дружно семейство.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Трогна ме реакцията на хората у нас.

Трогна ни скромността ти.

Иван го трогна доверието на автора към читателя.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Трогна ме бележката, която прочетох.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Иванка ме трогна с историята си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Ти ме трогна с тази снимка.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Детето ме трогна с това, че ми подари любимия си шоколад.

ТРОГВАМ СЕ, ТРОГНА СЕ

pol. *wzruszać się, wzruszyć się*

ros. *умиляться, умилившись*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V, \dots$

Николай се трогна (от това), че Макото бе опознал характера му толкова добре.

Трогнах се (от това), че толкова обичаш брат си [и искаш да му помогнеш].

Константин се трогна (от това), как беше посрещнат в САЩ.

Трогвам се като чета подобни истории.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, \dots$

Дядото се трогна от вниманието.

Трогнах се от вратата на Джулиан в човешкия потенциал.

Те се трогнаха от стойността, която влагаме в този жест.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Детето се трогна от подаръка.

Артистът се трогна от феновете.

Борислав се трогна от писмото на Мими.

ТЪГУВАМ

pol. *tęsknić*

ros. *скучать; тосковать*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Всички ще тъгуваме за това, как изглежда нашата градинка.

Ще тъгувам за това, че съм пропуснал възможността си.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, \dots$

Тъгувам за младостта си.

Тъгувам за мириса на лятото.

Той тъгуваше силно за нейната жизненост и смелост.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Борис тъгува за покойната си съпруга.

Игор още тъгува за трофеите.

Тъгувам за белите гълъби.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя вечно тъгува.

ТЪЖА

pol. *tęsknić; smucić się*

ros. *тужить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V \dots$

Тъжа за това, че се разделихме.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Ще тъжа за греха си.

Тъжа за това време, когато бяхме щастливи.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Баща ми тъжи за Калофер.

Тъжа за майка си.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [вечно] тъжи, [никой не знае за какво и за кого].

УВЛИЧАМ, УВЛЕКА

pol. [*pochłaniać, pochłonać; pociągnąć*]

ros. *увлекать, увлечь*

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Увелича ме смъртта.

Иванка я увелича самоувереното поведение на момчетата.

Увелича ме създаването, измислянето, реализирането на нови идеи.

Увелича ме играта в сумрака.

$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Този човек ме увелича с поведението си.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Увеличат ме книгите.

УВЛИЧАМ СЕ, УВЛЕКА СЕ**pol.** [być pochłonięty; dawać/dać się porwać]**ros.** увлекаться₁, увлечься₁**P** (x, q)**V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Увличам се от авторско писане.**Увличам се по спортното шофиране.**Увлякох се в гнева си.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Увличам се по коли и мотори.***УГНЕТАВАМ, УГНЕТА****pol.** przygnębiać, przygnębić**ros.** угнетать, угнести**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (Pron) Con V..., N_k*Угнетява ме (това), че антиамериканският патос на маниаците намира свои последователи и в демократичните страни.**Угнетява ме (това), че в тези наистина свободни години остана страхът.**Угнетява ни (това), как изглежда родния ни град.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Угнетява ни такова поведение.**Угнетява ме подобно отношение.***V** NV_{aq}..., NV_q..., N_x → **V** N_k... **Prep** N..., N_k*Пеенето ти ме угнетява с минорния му тон.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Иванка го угнетява с присъствието си.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_k **Prep** Pron Con V..., N_k*Стефан ме угнетява с това, че не ми позволява да работи.***V** N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k **Prep** N, N_k*Угнетявах ме с тази снимка.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Всяка жена, [която обича], го угнетява.*

УДИВЛЯВАМ, УДИВЯ**pol. dziwić; zdziwić; zadziwiać, zadziwić****ros. удивлять, удивить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V... N_k***Удивлява ме (това), как хората пият времето.**Удиви ни (това), че никой не иска да ни слуша.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Удивлява ме забравата за българския Великден.**Удивлява ме дързостта на тези бандити.**Удивлява ме комунистическото Ви мислене.***V NV_{aq}..., NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Отказа ти ме удиви с решителността си.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Този човек ме удиви.***V N_{aq} NV_{aq} Ø_{Vq}, N_x → V N_k Prep N..., N_k***Необикновено дърво пред къщата на талантливите брат и сестра удивлява като естествен символ на тяхната дълбока духовна връзка.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Илиев ме удивлява с държавническото си виждане.**София ни удивлява с изключително правилното разположение на улиците си.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Иван ме удиви с тази снимка.**Кирил Чакъров ни удивлява с уникална татуировка.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Мария Донева [винаги] ме удивлява с това, колко прости и обикновени са прекрасните неща.***УДИВЛЯВАМ СЕ, УДИВЯ СЕ****pol. dziwić się; zdziwić się****ros. удивляться, удивиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Удивлявам се на това, как Ангела Меркел действа при сегашната ситуация.**Петка се удивлява от това, доколко лесно могат да бъдат лъгани и манипулирани хората.**Удивих се от това, че няколко дни Иван говори за тази случка.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Удивлявам се на твоята самоувереност.

Удивлявах се на смелостта ти.

Удивляваме се от красотата на творението.

Удивлявам се от нейното безкрайно търпение и безусловна любов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Винаги се удивлявам на писателите, които умеят всичко.

Удивлявам се на хората, които живеят, без да си мислят, че ще умрат.

Удивлявам се от Емили Дикинсън.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Удивлявам се от моя приятел, че е толкова търпелив.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] се удивлява.

УЖАСЯВАМ, УЖАСЯ

pol. *przerażać, przerazić*

ros. [ужасать, ужаснуть]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots N_k$

Ужаси ме това, че не видях в очите на това момче и грам желание да преосмисли извършеното.

Ужаси ни това, че вместо да успокои Даная, Виолета се затвори да реве в стаята.

Ваня я ужасява това, как се държат младите хора в България.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Ужаси ме безпардонната наглост на представителите на БСС.

Ужаси ме усещането за липса на родова памет.

Ужасява ме зависимостта и обвързаността на тези две национални телевизии.

$V NV_{aq} \dots, NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots \text{Prep } N \dots, N_k$

Животът я ужаси със своето безсмислие.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Ужаси ме днес нашият министър.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k$

Иван ме ужаси с този въпрос.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Това куче ме ужаси с кожата си.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Бездомното куче ме ужаси с това, как изглежда.

УЖАСЯВАМ СЕ, УЖАСЯ СЕ

pol. *przerażać się, przerazić się*

ros. [ужасаться, ужаснуться]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Ужасявам се (от това), че губя своята анонимност.

Ужасяваме се (от това), че пълнеем.

Ужасявам се (от това), как сама си намираш оправдания.

Мими се ужаси като видя приятеля си в такова състояние.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Ужасявам се от вероятността да не използвам всички бонуси, които ми е дал животът.

Ужасяваме се от прагматизма на нашето време.

Ужасих се от рутината.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Детето се ужасява от паяците.

Ужасявам се от хора, като теб.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$

Ужасявам се от Петканов като съдия.

УПЛАШВАМ, УПЛАША

pol. *przestraszać, przestraszyć; wystraszyć*

ros. *пугать; испугать; перепугать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$

Уплаши ме (това), че някой или нещо ме дръпна за крака.

Уплашва ме (това), че не мога така лесно да махна тази шапка.

Хората в този град уплашва (това), как и къде ще търсят работа след промените.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Уплаши ни тази перспектива.

Уплаши ме поведението ти.

Играта ме уплаши.

$V N_{aq}..., NV_q..., N_x \rightarrow V N_k... \text{ Prep } N..., N_k$

Поведението на Иван уплаши Мария със своята жестокост.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Кучето ме уплаши.

Котаракът уплаши Калина.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Борис Христов ме уплаши с поведението си.

Учителят уплаши децата с тази перспектива.

Уплашиха го с репресии и със заплахи.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Ти ме уплаши с този нож.

Станислав ме уплаши с подписа си.

УПЛАШВАМ СЕ, УПЛАША СЕ

pol. *przestraszać się, przestraszyć się; wystraszyć się*

ros. *пугаться; испугаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

Уплаших се (от това), колко високо съм се изкачил в очите на хора.

Уплашихме се (от това), че можем да станем жертви на насилие.

Ванчете се уплашва (от това), че ще закъснее.

Учениците се уплашват (от това), как и кога ще завършат гимназия.

Уплашвам се като говориш така.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Уплаших се от събитията в Гърмен.

Уплаших се от външния ти вид.

Уплаших се от тишината.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Уплаших се от тази клечка кибрит.

Гостите на хотела се уплашиха от бомба.

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V...$

Уплаших се от бившия ми мъж, че ще ме намери.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Това дете [много лесно] се уплашва.

УПОЯВАМ, УПОЯ**pol.** *[upajać, upoić]***ros.** *[опьянять, опьянить; одурманивать, одурманить]***P** (x, q)**V** $NV_q...$, $N_x \rightarrow V N_k...$, N_{-k} *Властта упоява всички.**Близостта му я упоява.**Упоява ме мирис на мента.**Любовта упоява.***V** $NV_{aq}...$, $NV_q...$, $N_x \rightarrow V N_k...$ **Prep** $N...$, N_{-k} *Пеенето ти ме упоява със сладостта си.***УПОЯВАМ СЕ, УПОЯ СЕ****pol.** *upajać się, upoić się***ros.** *упиваться, упиться***P** (x, q)**V** N_x , $NV_q...$ $\rightarrow V N_k$, **Prep** $N...$ *Упоявам се от пеенето на тази жена.**Упоявам се от пиене на сода.***УСЕЩАМ, УСЕТЯ****pol.** *czuć; wyczuwać, wyczuć***ros.** *чувствовать; почувствовать***P** (x, q)**V** N_x , $V_q...$ $\rightarrow V N_k$, **(Pron)** **Con** $V...$ *Усещам (това), че времето е именно съдбовното.**Усещам, че умирам.**Усетих как червата ми пресъхват.***V** N_x , $NV_q...$ $\rightarrow V N_k$, $N_{-k}...$ *Усещам енергията на хората.**Усетих приближаването на зимата.**Усетих болка.***V** N_x , N_{aq} $\emptyset_q \rightarrow V N_k$, N_{-k} *Усещам парфюма ти.*

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N N_k \dots$

Георги усети страшна сила в това момиче.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k Con V \dots$

Усещам те, че си близко.

УСМИРЯВАМ, УСМИРЯ

pol. *uspokajać, uspokoić*

ros. [усмирать, усмирить]; успокаивать, успокоить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_k$

Усмири я [само] това, че полицията взе палка и започна да я плаши.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Тази заплаха ме усмири.

$V NV_{aq} \dots, NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots Prep N \dots, N_k$

Съдбата ме усмири с тази изненада.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Иван ме усмири с любовта си.

Детето го усмири със своята нежност.

УСМИРЯВАМ СЕ, УСМИРЯ СЕ

pol. *uspokajać się, uspokoić się*

ros. [усмиряться, усмириться]; успокаиваться, успокоиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_x, Prep Pron Con V \dots$

$\rightarrow V N_x, Con V \dots$

Усмирих се от това, че говориш ласково.

Усмирих се от това, как нежно ми говориш.

Детето се усмирява като му пеят.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_x, Prep N \dots$

Усмирих се от нежността ти.

Усмирихме се от нежността на вълните.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Усмирих се [доста късно].*

УСПОКОЯВАМ, УСПОКОЯ**pol. *uspokajać, uspokoić*****ros. *успокаивать, успокоить*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Успокоява ме (това), че така с лека ръка наредиха да приберем детето.**Успокоява ме (това), че ми е раничко още.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Успокоява ни пеенето ти.**Успокоява ме отношението на обикновените хора.**Успокоява ме [единствено] разговор с приятел.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Цигарите ме успокояват.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Иван успокои Ваня с целувки.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Успокоих детето с нова играчка.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Лекарят ми ме успокоява с това, че след 3 месеца мога да се оправя.***УСПОКОЯВАМ СЕ, УСПОКОЯ СЕ****pol. *uspokajać się, uspokoić się*****ros. *успокаиваться, успокоиться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Успокоявам се (от това), че си добре.**Успокояваме се (от това), че има и по-луди от нас.**Успокоих се (от това), че дори да беше рак, беше в много ранен стадий.**Успокоих се (от това), че ми няма нищо.**Детето се успокоява от това, как майка му пее.**Успокоявам се като ми говориш.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Успокоих се от вашите думи.**Успокоихме се от твоя отговор.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Успокоих се от писмото ти.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Успокоих се [най-послед].

УТЕШАВАМ, УТЕША

pol. [*pocieszać, pocieszyć*]

ros. *утешать, утешить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (Pron) Con V..., N_k$

Ще те утеша (това), че някои са още по-зле.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Постъпката ти ме утеша.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Получените пари утешаха работниците.

Бонбона утеша детето.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k Prep N..., N_k$

Писмото утеша вдовицата със съдържанието си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k Prep N, N_k$

Утеших ги със снимката на загиналото им дете.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k Prep Pron Con V..., N_k$

Писмото утеша влюбената жена с това, че ѝ върна надежда.

УТЕШАВАМ СЕ, УТЕША СЕ

pol. [*pocieszać się, pocieszyć się*]

ros. *утешаться, утешиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V...$

Утеших се с това, че и Шолохов някога бил обвиняван, че е плагиат.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, Prep N...$

Утеших се с предположението ти.

[Все пак] се утеших с думите ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Тя замина, а] аз се утеших с други девойки.

ХАРЕСВАМ_p, ХАРЕСАМ_i

pol. *podobać się*_i; *spodobać się*_i
ros. *нравиться*_i; *понравиться*_i

P (x, q)

A.

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Харесвам (това), че има чест.

Харесваме (това), че промяната не те плаши.

Харесвах (това), как се съчетава съвременния облик на Благоевград с наследството от по-далечни времена.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Харесвам твоята усмивка.

Харесваме пеенето ти.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Харесвам тази картина.

Баща ми харесва усмихнати хора.

Баба му харесва мазно ядене.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N

Харесвам го като човек.

Харесвам я като преподавателка.

V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...

Харесвам в Иван неговата усмивка.

Харесвах в него характера му.

V N_x, N_{aq} N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N N_k

Харесвам в Марин косата му.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N (Pron) Con V...

Харесвам в Иван това, че винаги е справедлив.

В моя приятел харесвам това, как целува.

B.

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., на_i N

Харесва ми (това), че има чест.

Харесва ни (това), че промяната не те плаши.

Хареса ми (това), как се съчетава съвременният облик на Благоевград с наследството от по-далечни времена.

V NV_q..., N_x → V N_k..., на_i N

Харесва ми твоята усмивка.

Хареса ни пътешествието.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, na_1 N$

Харесва ми тази картина.

Харесват ми усмихнати хора.

На Марин му харесва мазно ядене.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, na_1 N$

Харесва ми той като човек.

Харесва ни тя като преподавателка.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V \text{ Prep } N N_k..., na_1 N$

Харесва ми в Иван неговата усмивка.

Харесва ни в него характерът му.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N N_k, na_1 N$

Харесва ми в Марин косата му.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Pron Con } V..., na_1 N$

Харесва ни в Иван това, че винаги е справедлив.

В моя приятел харесва ми това, как целува.

ХАРЕСВАМ₂, ХАРЕСАМ₂

pol. *podobać się₂; spodobać się₂*

ros. *нравиться₂; понравиться₂*

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_k$

Мария харесва Иван.

Ивайло харесва Петка.

$V N_y, N_x \rightarrow V N_k, na_1 N$

Иван харесва на Мария.

$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V_{ce}... N_{k \text{ pl}}$

Те се харесват (взаимно).

ХАРЕСВАМ СЕ, ХАРЕСАМ СЕ

pol. *podobać się₁; spodobać się₁*

ros. *нравиться₁; понравиться₁*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Con } V..., na_1 N$

$\rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., na_1 N$

Харесва ми се да живея на село.

Харесва ми се (това), че се прилагат такива иновативни идеи.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, \text{на}_1\ N$

Харесва ни се пеенето ти.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, \text{на}_1\ N$

Харесва ми се Италия.

Хареса му се онова вино.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N, \text{на}_1\ N$

Харесва ми се тя като жена.

ЧУВСТВАМ

pol. *czuć*

ros. *чувствовать*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Con}\ V \dots$

Чувствам, че тя се отдалечава.

Чувстваме, че можем да оставим това на теб.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, N \dots$

Чувствам радост.

Чувстваме болка.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, N$

Бременната жена чувства детето си.

$V\ N_x, N_{aq}\ N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, N \dots\ \text{Prep}\ N$

Чувствам в теб някакъв страх.

ЧУВСТВАМ СЕ

pol. *czuć; czuć się*

ros. [*чувствовать себя*]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Con}\ V \dots$

Чувствам се, че животът ми се е сринал.

Чувствам се, че съм побъркана.

Чувстваме се, че имаме по-голямо достойнство от колегите ни.

$V\ N_x, N_{pq}\ \emptyset_{vq} \rightarrow V\ N_k, N_{-k}^*$

Чичо ми се чувства късметлия.

Чувствам се идиот.

$V N_x, Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, Adj^*$

Чувствам се грозен.

Мария се чувства хубава.

$V N_x, Adv_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, Adv^*$

Чувствам се чудесно.

Чувстваме се отвратително.

*UWAGA:

Dla struktur z *чувствам се* wyjściowe są struktury z *чувствам*, por. *Чувствам, че съм късметлия/грозен.* → *Чувствам се късметлия/грозен.*

ЯДОСВАМ, ЯДОСАМ

pol. *złościć*; [*zezłościć*]

ros. *злитъ*; *разозлитъ*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots, N_k$

Ядосва ме (това), че той има изисквания към мен.

Ядоса ме (това), че някои приятели ме упрекват.

Ядосва ни (това), колко много хора живеят на гърба на другите.

Съседа ми ядоса (това), как постъпиха Иванови.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Ядосва ме селския манталитет.

Ядоса ни бездушието, наглостта, безчовечността, овчедушието и още много други гнусни пороци.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Иван ме ядосва.

Това куче ме ядоса.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Тя ме ядосва като учителка.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_k$

Иван ме ядоса с постоянните си забележки.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Съседката ни много ни ядосва със своето куче.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Иван ме ядосва с това, че никога не идва навреме.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Pron Con } V, \dots, N_k$

В Колето ме ядосва това, че винаги закъснява.

ЯДОСВАМ СЕ, ЯДОСАМ СЕ**pol. złościć się; zezłościć się****ros. злиться; разозлиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Ядосвам се (за това), че превръщаме раздялата ни в някакъв абсурден бизнес.**Ядосах се (за това), че не прекарваме повече време заедно.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Ядосвам се понякога на постоянните атаки към нас.**Ядосах се на простотиите, които се правят в България.**Ядосвам се за учението.**Ядосваме се за дребните неща.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Ядосвам се на боклуци.**Ядосвам се на детето [– после се побърквам от угризения].***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Ядосахме се на Иван, че винаги разхвърля нещата си.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя [винаги] се ядосва.*

2.2.4. Odpowiedniki rosyjskie

БЕСИТЬ

pol. [doprowadzać do wściekłości]

bułg. *вбесявам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

А меня лично больше бесит то, что половина анархистов не знает, что это такое.

Сыщика бесило то, что Западный наглым образом посылал больных людей убивать.

Костю бесило то, что непобедимые Регуляторы драпали от танковой колонны.

Бесит то, что половина анархистов не знает, что это такое.

А бесит то, что человек остроумен, хорошо излагает и что его читают.

Бесит то, что даже такое либеральное учреждение пришло к признанию ритуала.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он бесит меня тем, что ни с кем не считается.

Я бешу его тем, что он видит меня, но не может вредить мне.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

Меня в нём бесит то, что он ни с кем не считается.

В нём больше всего меня бесит то, что он ни с кем не считается.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Поначалу Алевтину бесит его молчание.

Или его бесила моя нерадивость во время нападения ястребов?

Вот почему меня бесят так эти импотентные разговоры о Шиллере и Гёте!

Нас бесит его молчание.

Эта тишина бесила Николая.

Очень сильно всех «бесит» такое отношение к русским.

$V\ N_{aq} \dots N_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \ N_{acc}$

В поведении Петра меня бесит непостоянство.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{acc}$

А бесят меня случайные знакомые или знакомые из круга общения друзей.

Многих бесят случайные знакомые.

$V\ N_{Vq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \ N_{acc}$

Меня в нём бесит безграничное хамство.

Больше всего в девчонках меня бесит чрезмерное кокетство.

В эмигрантах Довлатова бесило жлобство.

$V\ N_{aq} \ N_{Vq} \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \ N_{instr} \ N_{acc}$

Он бесит меня своим поведением.

БЕСИТЬСЯ

pol. *wściekać się*

bułg. *вбесявам се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V' \ N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$

Я бесилась оттого, что бабушка может залезть на мою полку.

Западная элита бесится из-за того, что Путин не даёт воплотить в жизнь планы.

Он бесится, когда его называют деконструктором.

Андрей бесился, ибо апперцепция Канта полного опровержения не получила.

А Захар бесился, потому что не понимал смысла прибауток пигмея.

Она бесилась, если жена брала трубку.

$V\ N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Ger}$

Он бесится, видя такую несправедливость.

$V\ N_x, N_{Vq} \dots // V\ N_x, N_{Vq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он бесится от обиды и ревности.

От подобной стратегии бесился русофоб Платон.

Она бесилась из-за бегства этой Миски.

Довлатов бесился из-за нашей беззаботности.

$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он бесится из-за Маши.

Одесса бесится из-за Саакашвили.

Маша бесится из-за двойки!

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Они [одинаково] бесились.

акт. Митя [просто] бесится.

акт. Я [сначала] бесился.

неакт. [В таких ситуациях] она [всегда] бесится.

БЕСНОВАТЬСЯ

pol. *wściekać się*

bułg. *вбесявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он бесновался оттого, что хрупкое детское тельце не было распоттано.

Я часто бесновался потому, что я знаю этот круг и его обычаи.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

«Регионалы» продолжают бесноваться из-за русского языка / этих действий.

Маша беснуется от восторга.

Париж бесновался от жары.

Ваши муж беснуется от ревности.

Мы беснуемся из-за пустяков.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Между тем они бегали, орали, бесновались, забив гол.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Критики бесновались из-за «Левиафана».

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Какие-то французские проститутки беснуются.

неакт. Бесновался он, повторяю, [очень умело].

акт. Он беснуется, [переходит на крик, вопль].

БЕСПОКОИТЬ

pol. *martwić; niepokoić*

bułg. *безпокоя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Нас не может не беспокоить всё, что происходит, прежде всего, в Южной Азии.

И беспокоит её то, что на Олимпе должны быть «свои».

Нас беспокоит, что из года в год снижается финансирование села из госбюджета.

То, что происходит, прежде всего, в Южной Азии, очень беспокоит.

Беспокоит то, что у нас нет полной законодательной базы земельных отношений.

$V\ NV_q \dots, N_x // V\ NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Горесть дочери беспокоила его.

Ребёнка попросту зуд беспокоит.

Кремль всерьёз стали беспокоить заявления главы Генсовета ЕР.

Заявления главы Генсовета ЕР беспокоят.

$V\ NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В поведении Петра меня беспокоит непостоянство.

$V\ NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Prep\ N_{loc}$

Что её беспокоит в тебе?

$V\ N_{aq}\ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Беспокоит меня Лена своим здоровьем.

Кочевники беспокоили их своими вылазками.

Тени скал и деревьев беспокоили их своей пестротой.

Сестра в последнее время беспокоила меня своим настроением.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Большие всего меня беспокоила жена Аня.

Аня многих беспокоит.

Его мало беспокоила опухоль.

Слон беспокоит Кривоного, потому что может хоботом выловить ценности.

БЕСПОКОИТЬСЯ

pol. *martwić się; niepokoić się*

bułg. *безпокоя се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (Pron)\ Con\ V$

Ей приходится беспокоиться о том, чтобы не дойти до вседозволенности.

Другие беспокоятся, что вообще останемся у разбитого корыта.

Лариса не беспокоится, что после родов её фигура может измениться.

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{gen}$

Так что пусть губернатор не беспокоится по поводу их жизнедеятельности.

Пациентки могут также не беспокоиться по поводу грудного вскармливания.

Он беспокоится из-за полубморочного состояния Макса.

$V\ N_x, Ger_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger$

Он беспокоится, осяущая близость опасности.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

И всё равно мы с женой о них беспокоимся.

Бармен, видимо, беспокоился не только о нас.

Все беспокоятся о беспризорниках.

ЕС беспокоится из-за Трампа.

$V N_{x pl}, N_{aq rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг о друге}]$

Они беспокоятся друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Прошу не беспокоиться, [я ничего не пью].*

акт. *Иван [напрасно] беспокоится.*

неакт. *Анечка [часто] беспокоилась, [сетовала на одиночество и скучала].*

БЛАЖЕНСТВОВАТЬ

pol. *rozkoszować się*

bulg. *блаженствам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Мистер Пэн блаженствовал оттого, что она гладила его за ухом.

Он блаженствовал оттого, что не был близок со своим собеседником.

Я блаженствовала оттого, что пережила войну.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он блаженствовал от покоя и неподвижности.

Она и сама блаженствует от грубого обращения.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он блаженствовал, расчёсывая бороду цепкими крючковатыми пальцами.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Чувиха блаженствует от пениса хахаля.

Катенька блаженствует от малинового варенья.

Он тоже блаженствовал от борща и наших шашлыков.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Вот-с, таким-то образом-с мы блаженствовали [три года].*

акт. *Ты [просто] блаженствуешь.*

акт. *Якут, [сощурившись], блаженствовал [на коробках].*

БОГОТВОРИТЬ**pol. *ubóstwiać*****bułg. *боготворя*****P (x, q)** **$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Con V$** *Все боготворили Мельникова, когда он выступал.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Многие боготворят перестройку.**Он боготворил такие методы.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** *Он боготворил музыку за её недосказанность.**Он боготворил зимы за холода.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** *Он боготворил музыку за отсутствие в ней фальши.* **$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$** *Он боготворил в музыке отсутствие в ней фальши.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Вся страна боготворила спартаковских игроков.**И самые красивые женщины просто боготворили Мельникова.* **$V N_{x,aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$** *Они боготворят друг друга.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** *Я боготворю его как учёного.* **$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$** *Я боготворю его за отвагу.**Немцы боготворили Гитлера не только за умение произносить речи.**Он боготворил её за таящийся в ней призыв.**Мы боготворили Варвару за щедрость и доброту.***БОЯТЬСЯ₁****pol. *bać się₁*****bułg. *страхувам се₁*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$** *Он боялся, что и её побьют.**Боясь, что увижу всё полностью уже на «Кинотавре».*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Вы не боитесь имиджевых последствий от назначения Коха?

Этой правды власть боялась очень сильно.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Они боятся претендовать на лидерство.

Они боятся высунуться.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он боялся, обнаружив себя в одиночестве.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

$$V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Лоси обычно ведут себя очень тихо и боятся людей.

Не бойтесь гранаты, она ручная.

Она боялась за Сашу.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [ещё маленький и] боится.

неакт. Боится человек [или не боится – главное, что что-то делает].

акт. Мальчик боится – [было видно по его глазам].

БОЯТЬСЯ₂

pol. *bać się₂*

bulg. *страхувам се₂*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Он боялся, что девочку могут обидеть.

Он боялся, как бы из носика не выплеснулось вино.

Ёжик боялся, как бы не замёрз в такую морозную ночь поросёнок.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Боится за своё здоровье и жизнь.

Я боюсь за выручку / за последствия.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Он боялся за Варю.

Он очень боялся за своих близких.

Я боюсь за свою диссертацию.

БРЕЗГОВАТЬ**pol. brzydzić się****bułg. гнуся се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Павел 40 лет готовил и сам брезговал тем, что готовил.**Картер никогда не брезговал тем, что помогало ему заработать денег.**Он явно не брезговал тем, что бегают и прыгают вокруг.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$** *Вёдра да замки починаял, кровельной работой не брезговал.**Они часто брезгуют такой добычей.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$** *Раиса Аркадьевна не брезгует брать вещи от добрых людей.**И зря ты, мил человек, колбасу брезгуешь покушать.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$** *Он так долго брезговал ею.**Кое-кто явно брезговал соседом.* **$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг другом]}$** *Они брезговали друг другом.***БУДОРАЖИТЬ****pol. poruszać, poruszyć****bułg. трогвам, трогна****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Особенно будоражило меня то, что окна этажа под наклоном.**В глубине души её будоражило то, как он добивается своего.**Но больше всего меня будоражило то, что есть другой путь.**Нас будоражит в таких ситуациях то, что окна этажа под наклоном.**Особенно будоражит то, что древнеегипетская цивилизация достигла своего расцвета задолго до появления других известных цивилизаций.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Дедовы приезды будоражат маму.**Интерес к работе вновь будоражил его.**Его будоражит присутствие Наташи.**Это всех будоражило и провоцировало.**Гипотетическая возможность этого будоражила всех.*

$V\ N_{aq} \dots N_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Его проекты будоражат меня своим размахом.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Тебя будоражит молодая кровь.

Надеюсь, мультфильм будет будоражить ещё многие и многие поколения!

Он же обладал обратным даром – всех будоражил.

БУДОРАЖИТЬСЯ

pol. *niepokoić się*

bulg. *безпокоя се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он будоражится тем, что в Нью-Йорке можно склеить какого-нибудь топ-менеджера. [редкая конструкция]

$V\ N_x, N_{Vq} \dots // V\ N_x, N_{Vaq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Народ напрасно будоражится из-за таких выводов.

Общественность постоянно будоражится из-за этой опасности.

Но церковь-то имела причины так будоражиться из-за ордена Тамплиеров.

Зомби будоражатся от звука.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. *Толпа [слегка] будоражится.*

акт. [Подле неё] будоражился невысокий человек.

акт. *Власти [всё более] будоражились.*

неакт. *Вы [слишком часто] будоражитесь.*

ВДОХНОВЛЯТЬ, ВДОХНОВИТЬ

pol. [*inspirować*]

bulg. [*въдъхновявам, въдъхновя*]; *въодушевявам, въодушевя*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con } V\ N_{acc}$

Меня вдохновляло то, что в портретах было что-то от Рафаэля.

Егора вдохновляло то, что у него был план.

То, как эта технология совершенствуется, вдохновляет меня.

$V\ N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V\ N_{acc}$

Петров вдохновлял меня тем, что сам верил в свои проекты.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Такие примеры всех вдохновляют.

Нас вдохновляла именно эта близость к воспоминаниям юности.

Ваше искусство вдохновляет людей.

Тайное наблюдение за ней вдохновляло его.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Евдокия меня вдохновляет.

Имя святителя Алексия никого не вдохновляло.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он всех нас вдохновлял своим пением.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Театр вдохновляет.

ВЕСЕЛИТЬ

pol. *radować*

bulg. *радвам; веселя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V N_{acc}$$

Обезьянку очень веселит то, что пёс пытается нести её в зубах.

Тебя веселит то, что твоего врага несколько раз подряд убивали.

Её веселит, что главврач её опасается.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Он веселит меня тем, что, оказывается, ничего не знает.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

Меня веселит в нём то, что он всем верит на слово.

В этой ситуации многих веселит то, что никто ничего не знает.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Это ощущение меня веселит.

Но ещё больше его веселил запах жареного копчёного мяса.

Их веселила человеческая слабость следователя.

Такое ощущение нас веселит.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Только они меня и веселили.

В разных цирках на территории Украины публику веселят разные клоуны.

Меня веселят такие люди.

$V N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня веселит его наивность.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он веселит меня своей наивностью.

ВЕСЕЛИТЬСЯ

pol. *cieszyć się*

bułg. [*веселя се*]; *радвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep) Pron Con V$

Все веселились оттого, что проходимец претендовал на родство.

Они веселились оттого, что им было хорошо.

Он веселится из-за того, что босс может их увидеть.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он веселился без причины.

Он веселится от каких-то невесёлых вещей.

Все веселились от твоей трапезы.

Они веселились от воспоминания.

Он веселится от этого.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

И музыканты от души веселятся, наблюдая, как критики ломают головы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Все веселились от сивухи и нюхательного табаку.

Они веселятся из-за авиакатастрофы.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [*Сидят в комнате, слушают музыку*], веселятся.

неакт. Иван [*часто*] веселится.

ВЗБЕСИТЬ

pol. *rozwścieczyć*

bułg. *вбеся*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Ральфа взбесило то, что её вопрос вогнал его в краску.

Дядю Сандро взбесило то, что брата не разбудил даже выстрел, убивший петуха.

Его более всего взбесило то, что приятель угадал причину.

Его главным образом в эти минуты взбесило то, что Софи проигрывала.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Иванова взбесила меня тем, что намеренно всё отрицала.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con Prep } N_{loc} N_{acc}$

В Ивановой меня взбесило то, что она не собиралась признаваться.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Эти унылые голоса совершенно взбесили трактирищика.

Эта невинная фраза почему-то взбесила одного из гостей.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Иванова взбесила меня своей циничностью.

Петрова взбесила начальника своей грубостью.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В Ивановой меня взбесила её циничность.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня взбесила Иванова.

ВЗБЕСИТЬСЯ

pol. *wściec się*

bułg. *вбеся се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Запад взбесился оттого, что крымчане убежали.

Он взбесился оттого, что не выиграл в спорт-лото.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

«Русский мир» взбесился из-за троллинга.

Роберт Дауни-младший взбесился из-за вопроса о наркотиках.

Он взбесился без видимых причин.

Он взбесился из-за этого.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он взбесился, узнав, что достать удалось только кумач.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он взбесился на этого загадочного консультанта.

Питерский курсант взбесился из-за протекающего потолка.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

акт. *Человек взбесится – [и его не остановишь].*

ВЗБУДОРАЖИТЬ**pol.** *zaniepokoić***bulg.** [обезпокоя]**P** (x, q)**V** **V_q**..., **N_x** → **V** **Pron** **Con** **V** **N_{acc}***То, что недавно произошло, взбудоражило меня.**То, что я увидел, взбудоражило меня.***V** **N_{aq}** **V_q**..., **N_x** → **V** **N_{nom}** **V** **Pron** **Con** **V** **N_{acc}***Он взбудоражил меня тем, как и о чём говорил.***V** **NV_q**..., **N_x** // **V** **NV_{aq}**... **Ø_q**, **N_x** → **V** **N_{nom}** **N_{acc}***Знакомые запахи взбудоражили Андрея.**Известие об этом взбудоражило учёных Москвы.***V** **N_{aq}** **NV_q**..., **N_x** → **V** **N_{nom}** **N_{instr}** **N_{acc}***Он взбудоражил меня своей речью.***V** **N_{aq}** **Ø_q**, **N_x** → **V** **N_{nom}** **N_{acc}***Кучка агрессоров взбудоражила весь мир.**Иван приехал, взбудоражил всех и смысл.***ВЗБУДОРАЖИТЬСЯ****pol.** *zaniepokoić się***bulg.** [обезпокоявам се]**P** (x, q)**V** **N_x**, **V_q**... → **V** **N_{nom}** (**Pron**) **Con** **V***Она взбудоражилась, когда ей напомнили о той встрече у Кремля.**Он взбудоражился тем, что президент так молод, бегал, схватившись за голову.***V** **N_x**, **NV_q**... // **V** **N_x**, **NV_{aq}**... **Ø_q** → **V** **N_{nom}** **Prep** **N_{loc}**
V **N_{nom}** **Prep** **N_{gen}***Милка взбудоражилась при виде тёмного моря с белыми барашками.**Мы взбудоражились при эмансипации наших крестьян.**Я взбудоражился от того совпадения.***V** **N_x**, **N_{aq}** **Ø_q** → **V** **N_{nom}** **Prep** **N_{gen}***Из-за неё он сильно взбудоражился. [редкая конструкция]***V** **N_x**, **Ø_q** → **V** **N_{nom}***акт. Американцы [вдруг] взбудоражились.**неакт. Общественность взбудоражится – [не будет на нее управы].**неакт. Иногда общественность взбудоражится – [на то она и общественность].*

ВЗВОЛНОВАТЬ**pol. *podeksycytować*****bulg. *възбужда; развълнувам*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Однако американцев больше взволновало то, что в список попал знаменитый игрок.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Он взволновал меня тем, что сообщил о строительстве новой дороги.* **$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Теперь «Бытовое явление» по-новому взволновало меня.**Визит преподобного взволновал всю больницу.**Ещё её сильно взволновал рассказ Маши.**Второй налёт, произошедший летом, уже не так нас взволновал.* **$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Он взволновал меня своей речью.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Ты взволновал меня, Глебчик.***ВЗВОЛНОВАТЬСЯ****pol. *podeksycytować się*****bulg. *развълнувам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$** *Он взволновался из-за того, что Берлиоз попал под трамвай.**Он взволновался, когда увидел на этой равнине трёх голых молодых людей.* **$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Нация взволновалась отсутствием собственного национального танца как такового.**Мастер взволновался от этих жестов.**Айкара действительно взволновалась от присутствия стольких незнакомых.**Она взволновалась из-за опасности, которая им угрожала.**Она взволновалась от этого / из-за этого.* **$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$** *Она радостно взволновалась, увидев меня.**Дронин взволновался, воскресив в памяти отношение союзников.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Взволновался из-за них [людей] весь город.

Действительно, Маринетта взволновалась из-за слона.

Россия взволновалась из-за Фабио Капелло.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [вдруг] взволновался.

акт. Актриса [вдруг] взволновалась.

акт. А общественность [вдруг] взволновалась!

неакт. Взволнуется общественность – [вот тогда будет проблема].

ВЛЮБЛЯТЬСЯ₁, ВЛЮБИТЬСЯ₁

pol. *zakochiwać się, zakochać się*₁

bulg. *влюбвам се₁, влюбя се₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Лучший путь к успеху – это влюбиться в то, что ты делаешь.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он влюбился в её мужество / в её исполнения Шопена.

Я влюбилась в историю этой пары.

Он влюбился в цирк.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Президент Чехии влюбился в путинскую Россию.

Он влюбился в эту узкую страну.

ВЛЮБЛЯТЬСЯ₂, ВЛЮБИТЬСЯ₂

pol. *zakochiwać się, zakochać się*₂

bulg. *влюбвам се₂, влюбя се₂*

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он влюбился в невесту брата.

Виктория влюбилась в богача из Монако.

Он влюбился в замужнюю женщину с детьми.

$V N_{x, y \text{ pl } rec} \rightarrow V N_{nom \text{ pl } [друг \text{ в друга}]}$

Они влюбились друг в друга ещё в детстве.

Он заставил их влюбиться друг в друга в своей лаборатории.

Ты чувствуешь, мы с тобой влюбились друг в друга.

$$V N_x, N_{y \text{ part}} \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{acc}}$$

Он влюбился в её глаза.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$$

акт. Он влюбился как ребёнок.

акт. Я [серьёзно] влюбился [в позднем возрасте].

неакт. Такой человек никогда не влюбится / в кого хочешь влюбится.

ВОЗБУЖДАТЬ, ВОЗБУДИТЬ

pol. *podniecać, podniecić*

bulg. *възбуждам, възбудя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$$

Меня страшно возбуждало то, что бабушка была 1900 года рождения.

Меня возбуждало то, что это происходит на глазах Госпожи.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$$

В нём меня возбуждает то, что он ничего не боится.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$$

Он возбуждает меня тем, что видит во мне женщину.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$$

Меня возбуждает такая музыка.

Потому и ходил, что действительность его возбуждала.

Речи его возбуждали толпу.

А может быть, меня возбуждал страх.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$$

В нём меня возбуждает бесстрашие.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$$

Он возбуждает меня своим видом.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$$

Ангел с ножом в руке возбуждает любого юзера гораздо больше, чем ангел с цветком.

Ромбики, квадратики, одинаковые фигурки убаюкивают, возбуждают нас.

Молодая женщина всегда возбуждает мужчину.

Алкоголь всех возбуждает.

Пышные волосы и гладкая кожа возбуждают парня неспроста.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$$

Она возбуждает меня своим шикарным телом.

ВОЗБУЖДАТЬСЯ, ВОЗБУДИТЬСЯ**pol.** *podniecać się, podniecić się***bulg.** [възбуждам се, възбудя се]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Я сама возбудилась оттого, что вот сейчас всё начнётся.**Ты возбудился оттого, что я написал.**Он бы сильно возбудился оттого, что сделал Путин в последние годы.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Этот солист возбудился от встречи с Борисом Борисовичем Гребеничковым.**Он возбудился от этой идеи.**Замечая, что Стас сам возбудился от собственного рассказа.**Она совершенно не возбудилась от прикосновений официанта.***V N_x, Ger... → V N_{nom} Ger***Она возбудилась, глядя на меня.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Иван возбудился от последнего слова.**Она слегка возбудилась от собеседника.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. Раньше я [страшно] возбуждался.**неакт. Пациент [часто] возбуждается – [значит, у него проблемы с психикой].**акт. Он [вдруг] возбудился.**акт. [Посмотрел на неё Макара и сразу] возбудился.***ВОЗЛЮБИТЬ****pol.** [zaczynać kochać/miłować]; pokochać_i**bulg.** възлюбя**P** (x, q)**V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom} N_{acc} Pron Con V***Я возлюбил его за то, что он был чрезвычайно порядочным человеком.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}***Я возлюбил в ней то, что она никогда не подводила.***V N_x, V_q... NV_{aq}... → V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}***Я возлюбил в музыке недосказанность.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Николай Петрович возлюбил оперы.**Люди возлюбили отсутствие правды.*

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Никита Сергеевич возлюбил сидеть у камина.

Возлюбил Колька возглавлять команды по добыче пропитания.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он возлюбил музыку за её недосказанность.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он возлюбил музыку за отсутствие в ней фальши.

$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Он возлюбил в музыке движение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Бог возлюбил мир.

Мирон возлюбил нули на банковском счёте.

Так вот сын полугодовалый возлюбил планишет.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

Нина возлюбила в нём постоянство.

$V N_{x,aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они возлюбили друг друга.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я возлюбил его за верность.

ВОЗМУЩАТЬ, ВОЗМУТИТЬ

pol. *oburzać, oburzyć*

bułg. *възмущавам, възмутя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Россиян возмущает то, что Обама выдвинул на пост министра армии открытого гея.

Меня всегда возмущало то, что христианство признает женщину грешницей.

Их возмущало то, что «законники» занимались бизнесом.

Его гораздо больше возмущало то, что замешан оказался Эйхлер.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

В Ольге меня возмущает то, что она никого не принимает во внимание.

$V V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V Pron Con V$

В целом возмущает то, что Депардье дали квартиру.

То, что они так ведут себя, возмущает.

$V\ NV_q \dots, N_x // V\ NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Нас возмущает позиция органов власти.

Нас возмущает отсутствие чёткости определений советского СК.

Сама мысль об их похожести возмущала меня.

Его речи возмущали правоверных.

$V\ NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В поведении державы их возмущала логика «политической целесообразности».

$V\ NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{instr}\ N_{acc}$

Его поведение возмущало нас бесцеремонностью.

$V\ NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В Ольге меня возмущала логика «политической целесообразности».

$V\ N_{aq}\ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Ольга возмущает меня своим поведением.

$V\ NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}$

Такое положение дел возмущает.

Такое поведение возмущает.

Антирелигиозный разврат советской пропаганды возмущал.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Но более всего возмущали её те погрязшие в браке партнёры.

Некоторые люди меня возмущают.

Скульптура Андреева на Гоголевском бульваре возмущала партийных владык.

Особенно возмущает профессора пункт об интеллектуальной собственности.

В XX веке эта цифра возмущала медиков.

Всегда нас удивляли и возмущали матери этих детей.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Такие фельетоны возмущали.

акт. Лимонов возмущает.

ВОЗМУЩАТЬСЯ, ВОЗМУТИТЬСЯ

pol. *oburzać się, oburzyć się*

bulg. *възмущавам се, възмутя се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (Pron)\ Con\ V$

И ещё она возмущалась тем, что из-за меня в зале «зияет пустое место».

А потом возмущаемся, что кто-то там не то решение принял.

Он постоянно возмущался тем, как обоготовляют Сталина.

Она возмущалась, что Виктору Павловичу не дали билета в мягкий вагон.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} Prep N_{dat}$

Как активный пешеход возмущаюсь состоянием тротуаров.

Они возмущаются доступностью женщин.

Олег возмущался высказываниями Зубра о некоторых картинах.

Учителя возмущались моей позой.

А в школе она возмущалась по этому поводу.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Она возмутилась, узнав о его глубоком равнодушии ко всем поэтам-современникам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Женщины возмущаются мужчинами.

Люди возмущаются браконьерами.

Елена Кирилловна возмущалась абстракционистами.

Я возмущаюсь женщинами, которые не могут быть в сексапильной форме.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Теперь] они [пишут в наш комитет по безопасности,] возмущаются.

неакт. [В последнее время] люди [много] возмущаются.

ВОЗНЕНАВИДЕТЬ

pol. *znienawidzić*

bulg. *възненавидя; намразя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Они возненавидели то, чему когда-то поклонялись.

Он возненавидел то, что окружает футбол.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} (Pron) Con V$

Она возненавидела Сашеньку за то, что он не их породы!

Она возненавидела мужа за то, что он избегает с ней половых отношений.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V Prep N_{loc}$

Он возненавидел в ней то, что она так ценила.

$V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} (Pron) Con V$

Он возненавидел эти вечера за то, что они были так длительны.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он навсегда возненавидел бутафорскую сторону жизни.

Я возненавидел её постоянные оправдания.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он возненавидел эти вечера за их длительность.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Марат возненавидел музыку за повторения.

$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Марат возненавидел в политике лицемерие и обман.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

За долгие годы все возненавидели этот проклятый камень.

Аллу Владимировну дружно возненавидели.

Они смертельно возненавидели нового соседа.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я его в ту же минуту возненавидел за благополучие.

Она возненавидела меня за допущенную некогда ошибку.

Петра он возненавидел за его бесчеловечность.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Я возненавидел в нём равнодушие.

Как всегда бывает, он возненавидел в ней собственный промах.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я возненавидел его как человека.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они возненавидели друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [такой: придёт, увидит], возненавидит.

акт. Иван возненавидит – [это навсегда].

ВОЛНОВАТЬ

pol. ekscytować; przejmować

bułg. вълнувам

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{acc}$

Волнует нашу власть не то, кто сколько наворовал, а совсем другое.

Никого не волнует, от чего у тебя перехватывает дыхание.

Не волнует их, что чем больше бомбят, тем больше беженцев!

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Или все спят ещё или эта тема только меня волнует.

Но меня, тем не менее, волновала именно тема кризиса художника.
Этот вопрос занимает, более того – волнует Витгенштейна.

$V N V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

К тому же, несмотря на всю мерзость происшествия, почему-то оно дико волновало.
Всему, что живёт на земле, он [май] даёт токи, всё преобразует, волнует, пьянит.
Достоверность волновала, потрясала и удивляла.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Получается, что если Вас волнует Собянин, то Вы чиновник?

Бабки меня волнуют мало.

«Молчаливый Путин» волнует никабушиников.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они волновали друг друга.

ВОЛНОВАТЬСЯ

pol. *ekscytować się; przejmować się*

bulg. *вълнувам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Он волнуется из-за того, что в вашем рационе не хватает витаминов.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{dat}$

Ник Кэннон волнуется из-за возможного брака Мэрайи Кэри.

Вообще я очень волнуюсь по этому поводу.

Особенно волнуется по поводу среднеазиатской угрозы.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он волновался, ожидая процесса врачей-убийц.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он уж забыл, когда он так волновался из-за юбки.

Она волнуется по поводу юбки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Маиа [сидит в коридоре], волнуется.

неакт. Я [часто] волнуюсь.

ВОСТОРГАТЬСЯ**pol. zachwycić się****bułg. възхищавам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Чехов восторгается тем, как изобразил Тургенев конец Базарова.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Иван восторгался звучанием.**Толстой так восторгается народным характером войны.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Один писатель восторгался, глядя на русского мужика.**Они восторгались, наблюдая, как шли и умирали герои.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Я восторгалась работами знаменитых женщин-скульпторов.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг другом]***Они восторгались друг другом.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom} N_{instr} Prep N_{instr}***Я восторгался им как учёным.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Я [по молодости смущалась, пугалась и] восторгалась [одновременно].**неакт. Человек, [бывает, пугается и] восторгается [одновременно].***ВОСХИЩАТЬ, ВОСХИТИТЬ****pol. zachwycić, zachwycać****bułg. възхищавам, възхитя****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Римских завоевателей восхищало то, что Клеопатра растворяла крупные жемчужины, демонстрируя своё богатство и могущество.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V N_{acc}***Марков восхищал меня тем, что его познания безграничны.**Клеопатра восхищала римских завоевателей тем, что растворяла крупные жемчужины, демонстрируя своё богатство и могущество.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня восхищает то, как он умеет говорить с детьми.*

$V V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V$

Восхищает то, что он сделал для России.

$V N_{aq} V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он восхищает тем, что он сделал для России.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Восхищала Сталина решительность Ленина.

Её резвость и поминутные проказы восхищали отца.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

Цирк восхищает, удивляет, радует!

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня восхищают люди, у которых это получается.

Открытые замшевые туфли восхищают меня.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Марков по-прежнему восхищал Штрума обширностью знаний.

Он восхищал Штрума смелостью мысли.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они восхищали друг друга.

ВОСХИЩАТЬСЯ, ВОСХИТИТЬСЯ

pol. *podziwiać; zachwycać się, zachwycić się*

bulg. *възхищавам се, възхитя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron Con}) V$

Мартин Фёдорович восхищался тем, как Лобачевский решал в уме задачи.

Я восхищался тем, как бобры строят свои жилища и плотины.

Женичины восхищались, что он пианист.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Pron Con } V$

Он восхищался ей за то, что она была очаровательно красива.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc}$

В ней я восхищаюсь тем, как она умеет рассуждать.

$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc}$

В её движениях я восхищаюсь тем, что они кажутся мне неземными.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Володя в свою очередь всегда восхищался его талантом.

Все возмущались её великодушием / её старанием.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{acc}$

Механик восхищался музыкой за отсутствие в ней фальши.

$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{loc}$

В его поэзии он восхищался движением мысли.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{acc}$

Я восхищался его музыкой за её непосредственность.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Писатель восхищался, открывая в нём новые грани таланта.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Я тобой восхищаюсь.

Таней она искренне восхищалась.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{acc}$

Мной он восхищался за мою редкостную красоту.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{instr}$

Я восхищаюсь в ней грациозностью.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$

Они восхищались друг другом.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{instr}$

Я восхищался им как учёным.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Сколько я пережила за последнее время, но по-прежнему] я восхищаюсь!

неакт. Он [такой тонкий, начитанный, всегда переживает], восхищается.

акт. Только она в театре не восхищается.

акт. [Невероятно!] – восхищался Шлиппенбах.

ВСКИПАТИТЬСЯ

pol. *wzburzyć się*

bułg. [кипна (напр. от гнев)]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Бенуа вскипятился по поводу того, что брат ввинтил в сердце Петербурга «шуруп».

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Ты зря по такому поводу вскипятился.

Иван вскипятился из-за пустяков.

Он вскипятился из-за опоздания.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Ян вскипятился, услышав сказанное директором.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он вскипятился из-за пары грязных тарелок.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Иван [засуетился], вскипятился.

акт. Олег [вдруг] вскипятился.

акт. [Зря] ты вскипятился, [товарищ]!

ВСТРЕВОЖИТЬ

pol. *zdenierwować*

bulg. *запържа*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Меня встревожило то, что он явно избегал Пен.

Больше всего учёных встревожило то, что эта взаимосвязь существует не только среди групп риска – неблагополучных и бедных.

То, что он избегает меня, встревожило нас.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Con V N_{acc}$

В их первую ночь на острове он встревожил её, когда после бурного продолжительного секса встал с кровати и начал собирать свои вещи.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он встревожил меня тем, что всю ночь шаркал по коридору.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вопрос старшего лейтенанта Одинцова встревожил Петьку.

Так что инструментальный разум встревожил Дюрера не случайно.

Странные вопросы встревожили всех.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Пациент встревожил меня шарканьем по коридору.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Эта-то пыль и встревожила Фёдора Ивановича.

Твоё письмо так встревожило меня.

Он встревожил меня, – как будете встревожены вы, если вам скажут...

Молчаливый Иван всех встревожил.

ВСТРЕВОЖИТЬСЯ**pol. zatrwożyć się****bułg. затревожа се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep) (Pron) Con V**

Первый раз он встревожился, когда на огромном скошенном лугу, где они приземлились, никто их не встретил, никакого партизанского дозора там не было.

Она сразу встревожилась, как бы я не последовал её чисто теоретическому выводу.

Подожди, а как же мы с тобой? – встревожился я.

Она встревожилась, потому что была уверена, что Владимир со мной.

Позднее некоторые представители малых народов встревожились, что это будто бы грозит окончательным их растворением в «большом брате».

Царь встревожился из-за того, что кто-то готовится на его место.

V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

Парламент Венгрии встревожен из-за мобилизации на Украине.

Он встревожился из-за чеченского следа в убийстве.

Он встревожился из-за возможных последствий.

V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger

Ян встревожился, услышав шаги.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

Ирод встревожился из-за Мессии.

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

акт. Иван [вдруг] встревожился.

акт. [Нет-нет, ни в коем случае], – встревожился директор.

акт. Тут гость [вдруг] встревожился.

акт. Зверь встревожился.

акт. [Тут] старушка встревожилась.

ВЫМУЧИТЬ**pol. zadręczyć****bułg. измъча****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}**

И особенно вымучило меня то, что я не открылся ему.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}

Он вымучил меня тем, что постоянно пиликал на своей скрипке.

$$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q^? N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Вопрос этот вымучил меня.

Совесть меня вымучила.

Вымучила меня эта мысль.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он вымучил меня своими расспросами.

$$V N_{aq} \emptyset_q^? N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Их дудки и скрипки вымучили меня.

Меня вымучил желудок.

ВЫСТРАДАТЬ

pol. *wycierpieć*

bulg. *изстрадам; изтъря*

P (x, q)

$$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Мы своё пережили, выстрадали, вынесли.

Он много выстрадал из-за искусства и для искусства.

Я много выстрадал из-за своей ссоры с Дроной.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Она выстрадала за него столько!

Она много выстрадала из-за него.

Довольно выстрадала из-за них наша родина.

Мальчик много выстрадал из-за своего имени.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Столько] я выстрадал!

неакт. Она [много] выстрадала.

неакт. Выстрадает человек, [намучится, пока поймёт, что к чему].

ВЫТЕРПЕТЬ

pol. *wycierpieć*

bulg. *изстрадам; изтъря*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Я и так немало вытерпела из-за того, что «продала».

Я этого не вытерплю, что ты любить меня перестанешь.

Ни одна душа не вытерпит, что рядом, добиваясь чего-нибудь, товарищи голодают.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen} \\ V N_{nom} N_{acc}$$

Я многое вытерпел из-за своей прямоты и открытости.

Народ всё вытерпит.

Кто-то не вытерпел этого молчания.

Сколько она сама вытерпела гонений и грязи!

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Ли Сун Син вытерпел из-за правителя.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Вытерпит ребёнок – значит, вытерпит и взрослый.

неакт. Вытерплю я – значит, и ты должна вытерпеть.

ГНЕВАТЬСЯ

pol. złościć się

bulg. гневя се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$$

Министр культуры Екатерина Фурицева гневалась, что он не известен другим.

Бог гневается, потому что Он знает, какие ужасные разрушения это принесёт нам.

Ло гневается за то, что панаги хотели тронуть великих людей.

Он гневается за то, что она осмеяла его.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Pron Con } V$$

Она гневалась на него за то, что он изменил.

Она гневалась на огонь за то, что он обжигает.

Он гневается на неё за то, что она осмеяла его.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он гневался на любую пошлость.

Графиня гневается за промедление.

Он гневался на нескончаемо-сладкие и ни к чему не годные чужестранные арии.

Она гневалась из-за чужого добра.

Ахилл гневается из-за увода пленной Брисеиды.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Возвратившийся князь очень гневался, узнав, что я перешёл в жандармы.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

Она гневалась на него.

Она гневалась на папу.

Она гневается за племянницу.

$$V N_{x, aq} pl\ res, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг\ на\ друга]$$

Они гневались друг на друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Гневается проигравший.

акт. Муж [вдруг впадает в ярость], гневается, [кричит].

неакт. Мужчина гневается – значит, любит.

акт. Ты [всё ещё] гневаешься?

ГНЕВИТЬ

pol. *gniewać*

bułg. *гневя*

P (x, q)

$$V V_q..., N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V N_{acc}$$

Священника гневит то, как поэт распорядился с собственной жизнью.

Меня гневит то, что они поддерживают такое заявление моей цитатой.

$$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}..., \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Отказ от них гневит вождя.

Последнее свойство людей особенно гневило государя.

Ропот гневит господа.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Некоторые вещи гnevят его.

ГНУШАТЬСЯ

pol. *brzydzić się*

bułg. *гнуся се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} Pron\ Con\ V$$

Бог не гнушается тем, что велико и всего выше.

$$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \\ V N_{nom} N_{gen}$$

Джозеф Смит не гнушался обманом.

Бюро не гнушалось поиском мелких воришек или разоблачением супружеских измен.

Иван не гнушается чёрной работы.

Он не гнушался доносов.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Они к таким подойти не гнушаются.

Россияне почему-то не гнушались работать дворниками.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Не гнушаются квартирами очень бедных граждан.

Он гнушается мной.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Только] идиоты гнушаются.

ГОРЕВАТЬ

pol. *martwić się; smucić się*

bułg. *безпокоя се; кахъря се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow (\text{Prep Pron}) \text{Con } V$$

Кто-то горевал по поводу того, что пропустил школу в этот день.

Андреас Миккельсен недолго горевал по поводу того, что его постоянный штурман Ола Флоэне вышел из состава команды.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$$

Он горевал по поводу поражения.

Французский монарх искренне горевал по поводу утраты.

Он горевал из-за неудачи.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Зина очень горевала, узнав, что Елена Тимофеевна погибла.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$$

О них они горевали недолго.

Житель Павлодара сильно горевал по поводу внезапно исчезнувшей супруги.

Она горевала из-за прыщей.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Не буду горевать – [буду танцевать].

неакт. [Как правильно] горевать?

акт. Однако артистка горевала [недолго].

акт. [У реки] девчонка горевала.

акт. [Два часа] я горевала, [Книжек в руки не брала].

ГОРЯЧИТЬСЯ**pol. *niecierpliwić się*****bulg. [излизам от търпение]****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$** *Он горячитися по поводу того, что Вы слишком много требуете от собеседников.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$** *Трудно было представить, из-за чего так горячился Калганов.**Вы начнёте горячиться из-за какой-то ерунды.**Я горячился из-за цензурных искажений.**Семён Акимович одно время очень сильно горячился из-за некорректной, на его взгляд, издательской «контрафракции» нашей литературы.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$** *Он горячился из-за плохо выпеченного белого хлеба.**Он горячился из-за бедного брата.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. И хотя, [бывало], горячился, [воевал делово].**неакт. Он [часто] горячится.**акт. Я [бы на твоём месте не] горячился.**акт. [Зря] горячился варвар в костюме.**акт. Он не горячился, [не повышал голос].**неакт. Я горячусь [и бываю неосмотрителен].***ГРУСТИТЬ****pol. *smucić się; tęsknić*****bulg. *тъжа*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$** *Ты грустишь из-за того, что происходит, а должен злиться.**Он грустит оттого, что ты не можешь пропустить с ним по стопочке яда.**Я грущу и о том, что женицин такого достоинства становится всё меньше и меньше.**Твой персонаж в фильме немного грустит, что он вырос.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$** *Слегка грустила о молодости.**Я грустил о богатствах.**Я грущу по молодости.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Мы совсем не грустили, расставаясь с Марфой.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Я грустил по онегинской Тверской.

Я грущу по ней.

Меланхолики грустят, скучают по маме, папе, бабушке.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они грустят друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [В субботу] мы грустили [вместе в одном сирийском кафе].

акт. Вместе грустим мы [под звон бубенца].

акт. [Сидит], грустит.

акт. Девочки [явно] грустили [и со злостью поглядывали на Алину].

ДИВИТЬСЯ

pol. *dziwić się*

bulg. *удивлявам се*; [*чудя се*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он дивился, какая правильная, сильная, настоящая баба ему досталась.

И все дивились – да не приколована ли она к этому дому?!

Я дивлюсь, что на свете такое множество людей.

Я дивлюсь, как они вам десятками не снятся.

Дивлюсь, за что эту «Виринею» прославили?

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он дивился прочности своего чувства.

Они дивятся его красоте.

Оксана накормила их ужином и долго дивилась на очередную покупку мужа.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Мы дивились, открывая для себя эту новую культуру.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

$V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он дивился одеждам отрешённых.

Он дивился этим людям.

Я дивлюсь мощным башням средневекового замка.

И богатыри дивились на этого витязя.

Вся очередь на него дивилась.

$V N_{x, aq} \text{ pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} [\text{друг, другу}]$

Они дивились друг другу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

акт. Народ праздный [гуляет, разглядывает], дивится, [покупает на память].

ДОНИМАТЬ, ДОНЯТЬ

pol. *dokuczać, dokuczyć*

bulg. *досаждам, досадя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Любого человека донимает то, что он не завершил.

Больше всего меня донимает то, что я ничего не совершил.

Меня больше донимает то, что машина порой глохнет.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Он донимает меня тем, что постоянно на что-то жалуется.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Мысли об убытках донимали Якова особенно по ночам.

Меня донимает бессонница.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} N_{\text{instr}}$

Собаки не донимали маму простудами.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Особенно Алтыбаева нас донимает.

Меня донимали вши и блохи, которых бес травил своим дыханием.

Больше всего донимают нас журналисты.

ДОПЕКАТЬ, ДОПЕЧЬ

pol. *dopiekać, dopieć*

bulg. *досаждам, досадя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Наш слабонервный народ допекло то, что он ещё и бородатый.

Меня допекло то, что начал безбожно моргать.

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Он допекает меня тем, что постоянно читает мне нотации.

$$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Музыка допекает больного.

$$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Отец обычно не допекал меня нотациями.

Дина допекла своими шутками.

$$V NV_q..., \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$$

Больше всего здесь допекают морозы.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Его по временам «допекает» русский ухарь.

Особенно допекал меня милиционер.

Меня допекала Катерина Харитоновна.

Допекали меня милые тётенки.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$$

акт. Депутатов допекло.

ДРАЗНИТЬ

pol. *dražnić*

bulg. *дразня*

P (x, q)

$$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Меня дразнило то, что можно объединить все законы природы.

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Физик дразнил меня тем, что можно объединить все законы природы.

$$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Стремление объединить все законы природы тысячами дразнило.

$$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Нуиндаи дразнит покупателей двумя гибридами в одном.

Она дразнила меня обещаниями.

Он дразнил нас рыком и запахом.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

UMi дразнит пользователей первой фотографией нового флагманского смартфона.

Волочкова дразнит читателей пикантными фотоснимками.

ЖАЛЕТЬ**pol. żałować****bulg. съжалявам****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$** *Он жалеет, что их уже нет.**Я ужасно жалею, что из-за работы не могу сейчас путешествовать.**Не знаю, жалеет ли он, что не сыграл с Караяном.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Я жалею сны.**Он жалел время.**Они жалеют о потере.**Я ни о чём не жалею.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$** *Олег жалел тратить зря время.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он жалел эту женщину.**Но Алексей Александрович всегда жалел женщин.**Я жалел фурунана.**Конечно, я жалела Дину и Лялю, которых знала с детства.**Эмма жалела Ольгу, у которой, с точки зрения дочери, жизнь не удалась.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$** *Я жалел его как человека.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. Простая русская душа жалеет [и заботится].**неакт. Малодушный человек не жалеет.***ЗАБЕСПОКОИТЬСЯ****pol. zaniepokoić się****bulg. забезпокоя се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$** *Я забеспокоился, от Хаима Ягудина можно ожидать чего угодно.**Она забеспокоилась, как бы Марфуша от расправы не ускользнула.**Директор забеспокоился, что налоги съедят все доходы.*

Совет женской гимназии забеспокоился о том, что в здании завёлся грибок.
Она вдруг забеспокоилась из-за того, что ни разу не слышала голоса сына.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

Они забеспокоились по поводу намерений российского газового гиганта.
Забеспокоился по поводу появления этого документа премьер Михаил Фрадков.
Олигархи Путина забеспокоились по поводу коррумпированности госчиновников.
Евросоюз забеспокоился из-за бомбёжки мирных жителей в Сирии.
ООН забеспокоилась из-за рекордной инфляции в России.
Террористы забеспокоились состоянием украинской экономики.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он забеспокоился, узнав голос.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Вы напрасно забеспокоились из-за статьи.
Начитавшись форума забеспокоился из-за этой шутбы.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они забеспокоились друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Елена [вдруг] забеспокоилась, [рюмка покривилась, немного коньяка пролилось].
акт. [И вдруг] этот человек [что-то почувствовал], забеспокоился.

ЗАВИДОВАТЬ

pol. *zaniepokoić się*

bułg. *забезпокоя се*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V$

Он завидует мне, что я сижу в директорском кабинете.
Может быть, он завидовал им, что у них был отец, пусть и такой.
И я завидую тебе, что тебе хватило духа так сделать.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он завидует, что я сижу в директорском кабинете.
Может быть, он завидовал, что у них был отец, пусть и такой.
И я завидую, что тебе хватило духа так сделать.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$

Саша завидовала Наде из-за института.
Я завидовал ей из-за этого выигрыша.

$$V N_x, \emptyset, NV_q \dots // V N_x, \emptyset, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Я завидовал возможности попеть в хоре во всю силу своего голоса.

Я завидую его безоглядной свободе.

Он завидует моему повышению.

$$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$$

Сестра завидовала Наде из-за преуспевающего мужа.

Брат завидовал мне из-за этих денег.

$$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Маша ему завидовала.

И весь район им завидовал.

В соседней школе им завидуют.

Ах, как я завидую моим братьям фронтовикам.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$$

Они завидуют друг другу.

$$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Я [никогда не] завидую.

ЗАВОЛНОВАТЬСЯ

pol. *zaniepokoić się*

bułg. *забезпокоя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Вовка заволновался, что тот двинет сейчас локтем тарелку.

Интеллектуалы заволновались из-за того, что спор завершился.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Туроператоры России заволновались из-за санкций Испании.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он заволновался, узнав голос.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Я заволновалась из-за отца.

Поляки уже заволновались из-за яблочек.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Матрос [вдруг] заволновались.

акт. Я [ждала мужа до начала второго ночи], заволновалась.

неакт. Человек заволновался – [значит, он не уверен в себе].

ЗАВОРАЖИВАТЬ, ЗАВОРОЖИТЬ

pol. *oczarowywać, oczarować*bułg. *омайвам, омая; омагьосвам*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Особенно хореографа завораживает то, как звучит природа в его произведениях.* $V V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V$ *Особенно завораживает то, как звучит природа в произведениях композитора.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Она завораживает всех тем, как играет Шопена.* $V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В ней меня завораживает то, как она невинна и искренна.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Меня завораживает её красота.**Меня завораживает его уверенность.**Эта музыка меня завораживает и успокаивает.**Глупость многих завораживает.**Чужая глупость – она всех завораживает.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Почему нас так завораживают кадры в слоу-моушен?* $V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В ней меня завораживала красота.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *«Крокодил» завораживает нас своей чудовищностью.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Стравинский всех завораживает.*

ЗАГОРЕВАТЬ

pol. [*zacząć się smucić*]bułg. [*започвам да се натъжавам*]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$ *Паук загоревал о том, что такая красавица засохнет в его сети.**Он загоревал, что я готовлю ему не так вкусно.**Он загоревал оттого, что потерял сон.*

Ведь мой цветок загоревал, чтоб я его поцеловал!

Он загоревал о том, что оленей, скорее всего, перебили ещё во времена Августа.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он загоревал о той ночи много лет спустя.

Он загоревал по причине своих неудач.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он загоревал, вспоминая вчерашнее.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Ты напрасно загоревал о большевиках.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Влюблённые загоревали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [После разговора с прихожанином] поп загоревал.

неакт. Человек загоревал – [значит, что-то неладное случилось].

ЗАГРУСТИТЬ

pol. *zatęsknić; zasmucić się*

bulg. *затѫжа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он загрустил о том, что прошло.

Я загрустил оттого, что у меня не было обуви.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Экономист загрустил о социалистической собственности / о потерях.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Парсифаль загрустил, вспоминая всю свою жизнь.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Жена загрустила о нём.

От такой вакханалии чувств я как пень в весенний день загрустила о Лелике.

Успокоившись, она снова загрустила о молодом супруге.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они загрустили друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Вернувшись к Ёжику], Ослик с Медвежонком загрустили.

акт. Иван загрустил, [представил себе женщину на коленях].

акт. Загрустила Агафья, [ума не приложит, как бы так клеть посмотреть].

акт. [Смех смехом, а] я, [знаете ли], загрустила.

акт. [Вот и сейчас] наши малыши загрустил.

неакт. Человек, [бывает], загрустит – [значит, что-то лежит на душе у него].

ЗАМУЧИТЬ

pol., *zadręczyć*

bułg. *измѣча*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Многих замучило то, что их Wi-Fi соединение рвётся, вылетает, теряется.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он замучил меня тем, что без конца о чём-то тараторил.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Жителей Озерска замучило нашествие многоножек.

Меня замучило вздутие живота.

Что делать, если тебя замучит давление?

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он замучил меня своими вопросами.

Иван замучит вас вопросами – держитесь от него подальше.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня замучило горло.

В Северодвинске вас замучает горло.

В такую погоду каждого замучает горло.

ЗАНЕРВНИЧАТЬ

pol. [*zacząć się denerwować*]

bułg. [*започвам да се нервирам*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

США занервничали из-за того, что между Россией и Китаем складывается альянс.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

В эту весну Митя ещё больше занервничал от своей раздвоенности.

Лукашенко занервничал из-за евроинтеграции Украины.

Ребята занервничали при виде толпы.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Увидев толпу, ребята занервничали.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Израиль занервничал из-за российского оружия.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Машиа [напряглась и] занервничала.*

акт. *Мостовицков [несколько] занервничал.*

акт. *И он [засуетился, хуже того], занервничал.*

акт. *Отец занервничал.*

неакт. *Занервничает человек [в такой ситуации – это симптом неуверенности в себе].*

ЗАРОБЕТЬ

pol. [stracić odwagę/śmiałość]

bulg. [загубя смелост]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Максим сам заробел оттого, что он – личность.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он заробел от такой мысли.

Он сам заробел от собственной смелости.

Он заробел перед выводами разума.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он заробел, узнав голос.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Если, конечно, вы не заробеее подложить ему такую свинью.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

$V N_{nom} Prep N_{instr}$

От таких слов я заробел.

Он перед интеллигентами заробел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Машиа такая, что никогда не заробееет.*

акт. *Я ещё ни разу не заробела!*

акт. *Заробел человек – [вот что главное].*

неакт. *[Иногда] заробеешь, [но делать ведь нечего – надо из ситуации выбираться].*

неакт. *Я бы не заробел [в такой ситуации].*

ЗАСКУЧАТЬ**pol. zateśknić****bułg. затѣгувам****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Он заскучал о том, что жизнь так быстро проходит.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$** *Я как-то летом заскучал по зиме.**Что, беглянка, заскучала по старому хозяйству?**Я заскучал по работе.* **$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$** *Он заскучал, оказавшись в этой ситуации.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$** **$V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$** **$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Он заскучал за тобой, Сергей Иванович.**Он заскучал о внуках.**Иван заскучал по дому.**Однажды Алёша заскучал по простой армейской пище.**Натуля заскучала по крепкой эстонской руке.**Ребята искренне заскучали по нём.**Я заскучал по управдомской дочке.* **$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг о друге]}$** *Они заскучали друг о друге.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *акт. Публика [довольно скоро] заскучала.**акт. [Но после смерти мужа] Маша заскучала.**акт. Русские люди [опять] заскучали.***ЗАСТЕСНЯТЬСЯ****pol. zawstydzić się****bułg. застеснявам се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Он застеснялся того, что стоит в буфете рядом с какой-то захудалой Караваевой.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Порошенко застеснявся рукопожатия Путина.

Порошенко застеснялся своего поведения.

Запад застеснялся своей антироссийской политики.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Максим застеснялся, увидев Наташу.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Порошенко застеснялся русских в Давосе.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Порошенко застеснялся [на встрече с Путиным].

акт. Она [вдруг] застеснялась.

ЗАТОСКОВАТЬ

pol. *zatęsknić*

bulg. *затъгувам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Он затосковал в Елисейском дворце, что сбежал оттуда, несмотря на охрану.

Он затосковал, оттого что ему семьдесят лет.

Он же затосковал, оттого что не удалось насладиться очарованием временных лет.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$$

$$V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Я затосковал по лету.

Я затосковал по советской литературе.

Я затосковал по работе.

Иван затосковал о вечном.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Максим затосковал, потеряв Наташу.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{dat}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Он затосковал о Пугачёвой.

Латвийский министр затосковал по «немецкому сапогу на латвийской земле».

Художник затосковал по зелёному мутному Бисерову озеру.

Она затосковала без русских мужиков.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг о друге}]$

Они затосковали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [К тому времени] Юрий [совсем] затосковал.

акт. Алёша затосковал.

неакт. Затоскует [иногда] человек – [сам не знает отчего].

ЗАТУЖИТЬ

pol. *zatešknić; zasmucić się*

bulg. *затѫжа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Узнав об этом, Василий затужил, что ему невозможно спастись.

А я уж, было, затужил, что выходной придётся сидеть на губе.

Я дико затужил, что у меня такой штуковины нет.

Пуще всего затужил о том, что артельное дело зачалось без него.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Затужил старик по лучшей доле.

Она затужила по работе.

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Максим затужил, потеряв любимую.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Парень затужил было по мастере Кононе.

Марья затужила по мужу.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг по другу}]$

Они затужили друг по другу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Затужили старик [со старухой, загоревали].

акт. Ну что затужил ты, [друг мой]?

неакт. Затужит [иногда] человек – [сам не знает отчего].

неакт. Я, бывает, затужу.

ЗАЧАРОВЫВАТЬ, ЗАЧАРОВАТЬ

pol. *oczarowywać, oczarować*

bulg. *очаровам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}}$

Всех зачаровывает то, как они поют песенки во Франции, так мило!

Всех зачаровывает то, что передвигается, что-то ищет, прыгает, бежит.

Меня зачаровывает то, что удерживает людей вместе.

$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Он зачаровал Ольгу тем, как играл на скрипке и фортепиано.

$V V_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$

В нём меня зачаровывает то, как он движется на сцене.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Меня всегда зачаровывал вид мужчины-мастера своего дела.

Как зачаровывает нас Привычный звук привычных фраз.

Это бормотание культурологических джунглей зачаровывало меня.

Его танец всех зачаровывает.

Её взгляд меня просто зачаровывает.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Древний город зачаровывает нас.

Япония зачаровывает всех с первой минуты.

$V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$

В нём нас зачаровывает недосказанность.

$V N_{\text{aq, x pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} [\text{друг друга}]$

Они зачаровали друг друга.

$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Он зачаровывает нас тайной.

ЗЛИТЬ

pol. *złościć*

bulg. *ядосвам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Ещё больше злит Риту то, что она вскакивает, скалится и рычит.

Больше всего генерала злило то, что он изображал покойника.

*Больше всего его злило то, что рядом кто-то мирно и расчудесно спит.
Больше всего Дикого злило то, что не все люди находились под его контролем.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

*Она ещё больше злит Риту тем, что она вскакивает, скалитесь и рычит.
Некоторые писатели злили его тем, что присылали готовые расклейки.*

$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

*Иногда меня злила карменовская убеждённости в непогрешимости.
Эта система сдачи работы через посредника очень злила Коробельникова.*

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

*Он злил своими поступками стариков.
Этим Нонна отчаянно злила нищих родственников.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он злил стариков.

ЗЛИТЬСЯ

pol. złościć się

bulg. ядосвам се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep}) (\text{Pron}) \text{ Con } V$

*Злишься, что всем на неё наплевать.
А злился он потому, что говорили все сразу.
Ребята злятся, что лова не получилось.
Шофёр злился на то, что пропала ночь, гнал машину что есть сил.
Всё ещё злишься из-за того, что я помог русскому?
Она злилась из-за того, что болезнь не позволяет ей уехать на курорт.
Он злился, что Алёша молчит да улыбается как-то нарочно.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V$

Она злилась на себя за то, что не сумела настоять.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

*Каждый имеет право злиться из-за предстоящей встречи с бывшим мужем.
Она злилась из-за чужого вторжения в их отношения.
Просто полыхает от злости. И злится из-за пустяка.*

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Некоторые водители злятся, оказавшись в плотной толпе чужих машин.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он злится на швейцара, не подающего ему шинель.

Он злился на полковника.

Он злился на неё, незнакомую женщину.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$

Она злится на него из-за опоздания.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$

Она злится на него из-за Маши.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они злились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [В первом часу ночи я всё ещё сидел у телефона], злился, [нервничал].

неакт. Я [редко] злюсь.

ИЗВОДИТЬ, ИЗВЕСТИ

pol. *zadręczać, zadręczyć*

bulg. *тормозя; измъчвам, измъча*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Её изводило то, что она не видела, как им выбраться из ярмарочных развалин.

Но больше всего нас изводило то, что не было выхода.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Она изводила меня тем, что беспрестанно придиралась.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Мельканье света изводило заключённых.

Такое же бешенство изводило Тоню.

Извела меня кручина.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня изводила мошка.

Злопамятная Сима, не забывающая кишинёвских ужасов, изводила меня.

Скотину изводят слепни и прочие кровососущие твари.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Шустерман не первый раз изводил Рубина этими перезаправками.

Каждую ночь девушка изводила мать вопросом.

Кто не изводил родителей бесконечными просьбами.

И только изводила мать постоянными придирами.

Вице-губернатор извёл меня своими околичностями.

ИЗВОДИТЬСЯ, ИЗВЕСТИСЬ**pol. *zadręczać się, zadręczyć się*****bułg. *тормозя се; измъчвам се, измъча се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Он изводится из-за того, что не может позволить себе покупки в магазинах.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** **$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** **$V N_{nom} N_{instr}$** *Маша изводилась от ревности.**Она изводится из-за этого.**Девушка изводится в ожидании своего возлюбленного.**Но больше всего он изводился её необыкновенной талантливостью во всём.**Одинаково и вместе они изводились тревогой за без вести пропавших.**Эгберт изводился страхами за жену и будущего ребёнка.* **$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$** *Максим изводится, не зная, как поступить.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Семеро из десяти моих читателей вконец извелись из-за какого-нибудь человека.**Все извелись из-за косяка в коде.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. [Сначала] я изводилась, [потом стало пофиг].**акт. Что она так изводится?***ИЗМУЧИТЬ****pol. *zadręczać, zadręczyć*****bułg. *измъчвам, измъча*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Меня измучило то, что я так долго не мог ответить на ваше письмо.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Письмо Ваше измучило меня тем, что я так долго не мог на него ответить.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Поездка измучила отца.**Постоянный внутренний холод просто измучил меня.*

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Отец измучил меня своими рассказами.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он измучает тебя!

Собеседник мой измучил меня.

Залепленное стекло измучило беднягу водителя.

Лену измучили собаки.

ИЗМУЧИТЬСЯ

pol. *zadręczać się, zadręczyć się; zamęczać się, zamęczyć się*
 bułg. *измъчвам се, измъча се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Он измучился оттого, что с ним делали люди.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} N_{instr}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Я окончательно измучился в тревогах за наш дом.

Я же измучилась своими личными переживаниями вконец.

Я просто уже измучилась из-за постоянного дискомфорта.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Старший армейского патруля измучился слышать нытьё.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Макс измучился, ища решения проблемы.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Измучилась с ним Клавдия.

Я с этой карточкой совсем измучился.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Так измучился, так измучился.

акт. [Ну, простите, девочки], измучилась я.

акт. Я измучалась [несуветно].

ИЗНУРЯТЬ, ИЗНУРИТЬ**pol.** *niżyć*, [*zniżyć*]**bulg.** [*изнурявам, изнуря*]**P** (x, q) $V N_{q} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Душевная тревога изнуряла его.**Эта навязчивая мысль изнуряла меня.* $V N_{aq} N_{q} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Софья Мироновна изнуряла мужа заботами о его здоровье.**Они изнуряли преподавателей вопросами после лекций.**Жизнь изнуряет меня своим однообразием.***ИСПУГАТЬ****pol.** *wystraszyć***bulg.** [*изплаша; уплаша*]**P** (x, q) $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$ *Нас испугало то, что допрашивали о нём как преступнике.**Меня испугало то, что тебя как будто подменили.**Испугало учёного то, что лидерами стали медики и фармацевты.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{acc}$ *Они испугали всех тем, что похожее на танк прошлое может вернуться и начнёт давить живых людей.* $V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Это обстоятельство и обрадовало и испугало Иванова.**Не испугали меня и подсчёты Владимира.**Такие слова только всех испугают!* $V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Кот испугал людей своей воровской внешностью.* $V N V_{aq} \dots N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Кампания испугала многих своим размахом/бюджетом.* $V N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Дело в том, что приёмная кампания испугала многих своей масштабностью.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он нечаянно испугал Арсения.*

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Канадец испугал врачей зелёной кровью.

ИСПУГАТЬСЯ

pol. *wystraszyć się*

bułg. *уплашиа се; изплашиа се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Он испугался, что суд обнаружил, сколько компания платит за место.

Ирина вдруг испугалась, что он её действительно выкинет с седьмого этажа.

Вынырнув, испугался – так недолго и утонуть.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Они испугались заразы.

Они испугались ответственности.

Кошка испугалась потоков воды.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Кошка испугалась воды.

Президент «испугался» возможных будущих то ли соперников, то ли преемников.

$$V N_{x, aq} \text{ pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$$

Они испугались друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Было видно, что] Маши испугалась.

акт. [Потому что в четыре часа] я испугалась.

ИСТЕРЗАТЬ

pol. *udręczyć; zadręczyć*

bułg. *измъча*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Меня истерзало то, что сестра моего парня влюблена в него.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Она истерзала меня тем, что постоянно меняет своё мнение.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Меня истерзала совесть.

Болезнь истерзала её.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Своими наглыми предложениями он истерзал меня всю.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Иван истерзал меня.

Неработающий мотор истерзал меня.

Плохой микрофон истерзал меня.

ИСТЕРЗАТЬСЯ

pol. *zadręczać się*

bułg. *изтезвавам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$$

Он истерзался оттого, что народ непонятливый.

Она истерзалась вся оттого, что выбрала тёмный лак.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Совсем уж Фёдор Ипатович намёками истерзался.

Она истерзалась от страха.

Она истерзалась от этих мыслей.

Она истерзалась от мучений.

$$V N_x, \text{Ger}_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Я истерзался бы, думая: как всё это сойдет?

Он истерзался, не находя решения.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Маши вся истерзалась.

акт. Я [прямо] истерзалась вся.

КИПЯТИТЬСЯ

pol. *wzburzać się*

bułg. [*кипвам* (напр. от гняв)]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con V}$$

Александр кипятился по поводу того, что Юлий делает по-своему.

Он кипитится по поводу того, что «святой Валентин» – праздник католический.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

А ты по каждому поводу кипятишься!

Чего ж кипятиться по пустякам?

Он кипятился из-за опозданий.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он кипятится, не получив ответа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Вы кипятитесь по поводу какой-то жалкой азбуки?

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Вадим кипятился, [обижался и в конце концов написал на Колю жалобу].*

акт. *Что ты кипятишься!*

неакт. *[Раньше] я [никогда не] кипятился.*

КОНФУЗИТЬ

pol. *peszyć; żenować*

bulg. *сконфузвам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Ещё нас конфузят то, что одинаково выделена цена и количество номеров.

Их не конфузят то, что все это несколько раз уже слышали.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Всё это очень конфузило меня.

Любезность Чайковского конфузила меня.

Вначале эти разговоры конфузили Веру.

Такие разговоры меня конфузят.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Противный дядька! Ещё при ком конфузят меня!

Такие женщины меня конфузят.

КОНФУЗИТЬСЯ

pol. *peszyć się; żenować się*

bulg. *сконфузвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Они конфузились, когда выступала полуголая шансонетка.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он конфузится при словах «счастье» или какая-нибудь там «душа».

Этот взрослый ребёнок целомудренно конфузился при малейшем фривольном слове.

Он конфузился по всякому поводу.

Пётр Алексеевич конфузился из-за своего роста.

Он конфузится от своего собственного великоления.

$$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он конфузится, не понимая своего места в этой ситуации.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Он тебя конфузится.

Поэт не конфузился перед рядовыми кроликами.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Тут он слова не может вымолвить, мямлит], конфузится.

акт. [В такой обстановке] Ли́на Самои́ловна конфузилась [и не рвалась к Ахматовой].

неакт. Человек конфузится, это – симптом!

неакт. [Раньше] я [никогда не] конфузился.

КОРОБИТЬ

pol. [razić]

bulg. дразня

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$$

Ещё его несколько коробило то, что всё время называли Лин Дана китайцем.

Меня всё больше коробило то, насколько старое имя не подходило нашему крохе.

Её не коробило, когда она видела собственное дитя в переднике.

Меня коробит от того, как он разговаривает с женой.

Всех коробит то, что здесь не принято извиняться.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Подводка под стиральную машину меня очень коробит тем, как она выглядит.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

Горького в Бунине коробило то, что Бунин имел дворянское происхождение.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

$$V Prep N_{gen} N_{acc}$$

Его корбило от рекламы и саморекламы.

Коробит меня от использования уж очень сильной суггестивной лексики.

Очень коробило меня заносчивое выражение «я кушаю».

Заносчивое поведение всех коробило.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Город нас коробит.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$$

Горького коробило в Бунине упоминание о его дворянском происхождении.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он коробит меня своим бюрократическим подходом.

Подводка под стиральную машину меня очень коробит своим видом.

ЛЮБИТЬ₁

pol. *kochać*₁

bulg. *обичам*₁

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Но я люблю, когда мне страшно.

Я люблю, что её начинают тихие мужские голоса.

Она любила, что у нас так.

$$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}$$

Я любил в ней то, что она никогда не подводила.

$$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}$$

Я люблю в музыке то, что она никогда не повторяется.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Они любят грузинскую музыку.

Я люблю совершенство.

Наш народ любит праздники.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Никита Сергеевич вообще любил потешить руководимый им народ.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Он любил музыку за её недосказанность.

Он как раз любил зимы за холода.

Он любил зиму как холодное время года.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Он любил музыку за отсутствие в ней фальши.

$$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$$

Он любил в музыке накал страстей.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я люблю ваш город.

Я люблю Мариинский театр.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$$

Я люблю в нём постоянство.

Публика любила в этом нелепейшем человеке что-то очень себе родственное.

Я люблю Ивана как друга и сотрудника.

Они любили в себе своё русское нутро.

$$V N_x, N_{aq} \dots \emptyset_{pq} N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Я вас люблю как человека.

И ещё его все любят как хорошего парня.

ЛЮБИТЬ₂

pol. *kochać*₂

bulg. *обичам*₂

P (x, y)

$$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он любит невесту брата.

Виктория любит богача из Монако.

Он любит замужнюю женщину с детьми.

Мужа я люблю.

Итальянец любит её из-за денег.

Актёр любит её за множество достоинств.

$$V N_{x, y pl rec} \rightarrow V N_{nom pl [друг друга]}$$

Они любят друг друга.

$$V N_x, N_{y part} \emptyset_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он любит её глаза.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [странно] любит.

неакт. [Я так счастлив] – я люблю!

ЛЮБОВАТЬСЯ**pol. rozkoszować się****bułg. люблювам се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Она любовалась тем, что луна несётся под нею.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$** *Дети любят мою странностью.**Она стояла вверху, любовалась видом.**Он любит на это чудо.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$** *Старуха любит кружечками.**Иногда я люблю на старую фотографию.**Она любовалась на его руки.***МРАЧНЕТЬ****pol. [rochtnieć]****bułg. [помрачнявам]****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Он мрачнеет оттого, что понимает причину невыплаты денег.**Борис мрачнеет оттого, что этот Новый год мы с ним встретим раздельно.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Иван мрачнеет от ревности.**Он мрачнеет от этой мысли.**Мрачняют рожи пропагандистов в Останкино из-за невыплат «сребреников».**Он мрачнеет из-за новостей.**Она мрачнеет от воспоминаний.* **$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$** *Оля мрачнела, не досчитавшись денег.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *акт. Красавец [вдруг] мрачнеет.**неакт. [С их прилётом] Ключкин [всегда] мрачнел.**акт. Антон мрачнеет [или даже испуганно икает].*

МУЧАТЬ, МУЧИТЬ

pol. [męczyć]

bulg. мъча

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *И особенно мучит меня, что я не открылся ему.**Как же меня мучит, когда я не знаю, как поступить.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Он мучает меня тем, что постоянно пиликает на своей скрипке.* $V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вопрос этот мучал меня.**Очень мучит людей равнодушие.**Совесть меня мучит.**До сих пор мучит меня эта мысль.* $V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Он мучает меня своими расспросами.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Их дудки и скрипки мучали меня.**Болтливый сосед всегда мучит.*

МУЧИТЬСЯ

pol. [męczyć się]

bulg. мъча се

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Я мучаюсь оттого, что не могу заставить свой дух светить мне.**Он мучается оттого, что не может перейти к высшему развитию.**Анна мучилась тем, что носит в себе такие низменные чувства.* $V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ $V N_{nom} N_{instr}$ *Он мучился от любви.**Я мучаюсь от желания поскорее поделиться с друзьями-приятелями.**Он мучился от невнятной неприязни, косых взглядов, от неведения их причин.**Он не мучился над мистической природой этого явления.**Я мучаюсь одним.**Он мучается своей виноватостью.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Иван мучится, не зная ответа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Варенуха мучился из-за Алоизия.

Ольга мучилась из-за своего брата.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я мучился.

акт. Никто не страдал и не мучился.

неакт. Я [всегда] мучился.

НАДОЕДАТЬ, НАДОЕСТЬ

pol. przykrzyć się; uprzykrzać się, uprzykrzyć się
bułg. омръзвам, омръзна

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{dat}$

Но больше всего мне надоело то, что происходит в связи с этим с людьми.

Быстро людям надоедает даже то, что нравится.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{dat}$

Он надоел мне тем, что постоянно спрашивает.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Да и вся эта военно-полевая жизнь нам надоедает уже на второй день.

Музыка мне быстро надоедает.

Детский мир надоел богу.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Prep) N_{instr} N_{dat}$

А лысый гинеколог надоедал министру своим дежурным вопросом.

Он не надоедает друзьям своими проблемами.

Она надоедает им своей громкой и глупой патетикой.

Так он мне надоел со своим сочувствием.

Как она надоела со своими правоучениями.

Горбачёв уже надоел со своим плюрализмом.

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$

Нам надоело ждать.

Да и маме, наверное, надоело со мной таскаться.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr} N_{dat}$

Она надоела нам со своей коляской.

Ты мне надоел со своим Висконти!

Господи, как они мне надоели со своими книгами.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Соседи надоели друг другу.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Соседи надоедали Олегу.

Её маленький брат очень ей надоедает.

Громкий человек всем быстро надоедает.

Даже девушка ему быстро надоедает.

Новые шмотки Валентине быстро надоели.

НАМУЧАТЬСЯ, НАМУЧИТЬСЯ

pol. [*nacierpieć się*]

bulg. *настрадам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Я так намучился оттого, что мои мысли блуждали.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Я так намучилась с наследством своего мужа.

Мы намучились с разделом имущества.

$V N_x, \text{Ger } q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Они намучились, имея дело с таким объектом.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Хватит с меня, я намучилась с тобой.

Я изрядно намучился с коробкой передач.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Я намучилась [за всю жизнь, и мне муки хватит].*

акт. *Иной за полчаса больше намучится, [чем другой за полгода].*

НАМУЧАТЬ/НАМУЧИТЬ

pol. [*namęczyć*]

bulg. [*намъча*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con V } N_{acc}$

Меня ещё намучит то, что связано с прошлыми отношениями.

То, что легко далось, намучит.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Кого-то жизнь научит, а кого-то намучит.

Нужда только вас намучит.

Беда человека намучит, да и с жизнью разлучит.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он намучит меня вопросами.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он ещё намучит меня.

Меня ещё намучит желудок.

Болтливый собеседник любого намучит.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$$

акт. Тебя [ведь тоже при жизни] намучило.

НАПУГАТЬ

pol. przestraszyć

bułg. уплашиа

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

То, что скрывалось под ним, напугало её ещё больше.

$$V V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{Pron Con } V$$

То, что скрывается под ним, напугает ещё больше.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Жителей власти напугали тем, что придётся сортировать мусор.

Жителей многоэтажки напугали тем, что в их подъезде живёт турок.

Напугал соседей тем, что палил из пистолета по уличным фонарям.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня напугало то, что он держал в руке пистолет.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Бунт народа, который я видела, напугал меня на всю жизнь.

Вот почему напугал меня утренний туман с дождём.

Бунт народа всех только напугает.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня напугала странная решительность.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x // V N_{aq} NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он напугал всех нас своим поведением.

Он напугал детей своим видом.

Вчера кто-то вас сильно напугал рассказом про Понтия Пилата и прочими вещами.
 Никого вы не напугали своей чумой, Генрих Иванович.
 Та женщина напугала её гаданием на кофейной гуще.
 Она напугала своими предсказаниями уже всю школу.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Напугал солдат медведь.

Стал орать и биться. Вzbесившийся шкаф напугал вокалисток.

$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

(Он) напугал ежа голой жопой!

НАПУГАТЬСЯ

pol. *przestraszyć się*

bułg. *уплашиа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он напугался, что что-то случилось.

Напугался медведь, что старик его всего порубит, и убежал в лес.

Выстрелив, он напугался того, что сделал, убежал домой.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Хрущёв давно уже напугался своей собственной смелости.

Он напугался наших действий.

Он напугался прошедшего обыска.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Он напугался, осознав свой поступок.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Я напугался снеговика.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я бы напугался [в такой ситуации].

неакт. Человек напугается – и потом его уже никак не переубедишь.

НАРАДОВАТЬСЯ

pol. *nacieszyć się*
 bułg. *нарадвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Она не нарадуется, что нашла собеседницу, но говорящую на её родном языке.
Он не нарадуется, что выдрался из овчинного тулупа.
Теперь все, и старики, даже бабы, не нарадуются, что прикупили землю.
Я не нарадуюсь, что жених ей пара.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Кругом не нарадуются семипроцентному росту экономики.
Старшее поколение нарадуется на такое к себе отношение.
А до этого я вдосталь нарадовался весне.

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он не нарадуется, приумножая свой доход.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Здесь ему не нарадуются.
В Доме специалистов не нарадуются на кочегара.
Филармония на меня не нарадуется.
Родители не нарадуются на поумневшего и посерьёзневшего сына.

$V N_{x, aq} \text{ pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ pl} [\text{друг другом}]$

Они нарадовались друг другом.

НАСКУЧАТЬСЯ

pol. *wynudzić się*
 bułg. [*наскучая се*]

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Маша наскучалась по работе.
Люди наскучались по мирному труду.
Они наскучались по воле.
Она наскучалась по общению.

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Там он наскучался, не получая писем.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Шарапова наскучалась по ракетке.

Ребята наскучались по огню.

Лесник наскучался по лесу.

Я наскучалась по всем вам.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Мы [тут намёрзлись, наплакались], наскучались.*

НАСКУЧИТЬ

pol. *sprzyskrzyć się; znudzić się*

bułg. *омръзвам, омръзна*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V N_{dat}$

Анне уже давно наскучило то, что её называют справедливую.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{dat}$

Скоро он наскучил мне тем, что рассказывал об одном и том же.

$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Ему наскучил света шум.

Такое положение скоро наскучило татарам.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Скоро он наскучил мне своими рассказами.

$V VI_q..., N_x \rightarrow V VI N_{dat}$

Президенту Турции наскучило слушать от РФ о геноциде армян.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Соседи наскучили друг другу.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Русские художники, жившие в Риме, скоро наскучили Кипренскому.

Ей наскучили окружающие её рыцари.

НАСЛАЖДАТЬ, НАСЛАДИТЬ

pol. [upajać, upoić]

bulg. упоявам, упоя

P (x, q)

$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Его аромат наслаждает нас.

Одна ночь, ночь переполняла и наслаждала его!

Его аромат нас наслаждает.

Пусть та секунда нас наслаждает.

Нас наслаждает не только нервное ожидание ЕГО звонка.

НАСЛАЖДАТЬСЯ, НАСЛАДИТЬСЯ

pol. rozkoszować się; upajać się, upoić się

bulg. наслаждавам се, насладя се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Она наслаждалась тем, какие умники у неё в подчинении.

Он наслаждался тем, насколько хорошо понимает других и себя.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Болеельщики наслаждались зрелищем отыгрывающегося «Ливерпуля».

Таня наслаждалась новым для неё ощущением профессионализма.

Пальцы наслаждались от прикосновения к острым лопаточкам.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Он наслаждался, сидя рядом с её корзинкой.

И ребята, видно, наслаждаются, закуривая на глазах всего дома.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Он наслаждался солнцем.

Они наслаждаются чаем.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он редко наслаждается.

акт. Иван лежит на траве, наслаждается.

акт. Пока он наслаждается, [она преодолевает новые препятствия].

НАСТРАДАТЬСЯ**pol.** [*nacierpieć się*]**bulg.** *настрадам се***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Настрадался этот бедный Нострадамус оттого, что напороочил.**Он настрадался оттого, что рождественские каникулы он провёл дома.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Народ настрадался от безвластия.**Она достаточно настрадалась от унижения послевоенных лет.**Гриша настрадался от антисемитизма.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он настрадался, не видя Машу целый год.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Несчастливая принцесса настрадалась от мужа-варвара.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. [В девяностые] они настрадались.**неакт. Вы [ещё не] настрадались [по-настоящему].**неакт. Настрадается русский народ.***НАСТРАИВАТЬСЯ, НАСТРОИТЬСЯ****pol.** [*nastawiać się, nastawić się*]**bulg.** *настройвам се, настрой се***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep Pron) Con V***Я настроился, чтобы получить ответ на свой билет.**Я просто настроился, чтобы из тысячи бросков первый стал правильным.**Он настроился на то, чтобы сказать растяжкам «До свидания»!***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc}***Я уж настроился на что-то кошмарное.**Я настроился на поэтический лад.**Бойцы настроились на трудную работу.**Мы вот настроились на май.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Иван настроился изобретать.**Глебов настроился посмотреть их в десятый раз.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Женя настроилась на тройню.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Иван [молчит], настроился.

акт. Иван настроился – видно по выражению лица.

неакт. Человек, бывает, настроится, а потом вдруг передумает.

НАТЕРПЕТЬСЯ

pol. *wycierpieć*

bułg. *изстрадам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Сколько он натерпелся оттого, что воровать не хотел.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Чего только он не натерпелся.

Каких страхов она натерпелась.

В службу всего натерпится.

Они натерпелись вранья.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он натерпелся, имея дело с этим человеком.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Бедный зять, натерпелся бы от меня.

Как и Неронов, много натерпелся и от начальства, и от простонародья.

Канадские почтовые служащие немало натерпелись от собак.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Видно ты много в жизни страдал и] натерпелся.

неакт. [В общем], натерпелся мой приятель [изрядно].

НАЭЛЕКТРИЗОВАТЬ

pol. *zelektryzować*

bułg. [електризирам]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

То, как он выступал, наэлектризовало присутствующих.

$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Арест наэлектризовал обывателей.

Речь его так расшевелила и наэлектризовала присутствующих.

Слова любви наэлектризовали Савина.

Детей наэлектризовал кукольный спектакль.

$V N V_{aq} \dots N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Этот фильм наэлектризовал меня своей энергией.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Иван наэлектризовал меня своей фантазией.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Статья наэлектризовала меня.

НЕНАВИДЕТЬ

pol. *nienawidzić*

bulg. *ненавиждам; мразя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я ненавижу, когда меня используют.

Она ненавидит, что я матери жизнь сломал.

$V N_x, V_q \dots N V_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc}$

В своей работе я ненавижу то, что она не даёт мне перспектив.

$V N_x, N V_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$

Он ненавидел эти вечера за то, что они были так длительны.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Они ненавидели эту страну за то, что там живут лучшие всех.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc}$

Я ненавидел в ней то, что она многим жизнь сломала.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они ненавидят нынешний режим.

Я ненавижу опоздания.

$V N_x, N V_{aq} \dots N V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Свою работу она ненавидит за отсутствие перспектив.

$V N_x, N V_q \dots N V_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

В своей работе я ненавижу отсутствие перспектив.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он ненавидит брак как форму насилия.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

Я ненавижу в нём чванство.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он всех ненавидит.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Все ненавидели их за внутреннюю свободу.

Многие украинцы ненавидят Путина как причину всех своих несчастий.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

Я ненавижу в нём раба.

Я ненавижу её как человека.

Я ненавижу его как манипулятора.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они ненавидели друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Только проигравший ненавидит.

неакт. Человек ненавидит, [сам того не зная].

НЕРВНИЧАТЬ

pol. *denerwować się*

bulg. *нервирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Команда нервничает из-за того, что он не скажет в этот четверг.

И сильно он нервничал, что я что-то упускаю.

Омоновичи сильно нервничали, что мне ни разу не попало от них по шее.

Они ужасно нервничают, что дедушке и бабушке осталось не так и много.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он нервничал по поводу проекта.

Как понять, что парень нервничает из-за любви к вам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Лео Месси изрядно нервничал из-за своей команды.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Они нервничают, [расстраиваются, плачут].

акт. Я очень нервничала [в начале съёмок].

неакт. Отец [редко] нервничал.

НРАВИТЬСЯ₁

pol. *podobać się*₁

bulg. *харесвам*; *харесвам се*; *нравя се*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V N_{\text{dat}}$

Мне нравится, что вы больны не мной.

Мне честно нравилось, что ты вздыхала.

Людям нравится, что это делают без корысти.

$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Он нравится мне тем, что всегда говорит правду.

Нынешний «Спартак» мне нравится тем, что там работают спартаковцы.

$V V_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \text{Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$

В нём мне нравится то, что он никогда не обманывает.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Мне нравится его прямота.

Такие поступки всем нравятся.

Мне нравится эта история.

$V NV_{\text{aq}} NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{Vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

Проект нравится мне своей необычностью.

Осень нравится мне своей строгостью.

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{\text{dat}}$

Мне нравится спать со своим ребёнком.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$

Такие фильмы всем нравятся.

Мне нравится кисель с соусом.

$V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$

В нём мне нравится простота.

$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$

Он нравится мне своей вкрадчивостью.

Он нравится мне любезностями в обхождении.

Он нравился всем мудростью своих красивых глаз.

Розанов ей пока очень нравился умеренностью своих воззрений.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}}$

неакт. Людям нравится [nagłówek].

ПРАВИТЬСЯ₂**pol. *podobać się*₂****bulg. *харесвам*₂****P (x, y)** **$V N_y, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$** *Мне нравится Иван.**А он мне нравится!* **$V N_y, \text{х пл гес} \rightarrow V N_{\text{nom}} [\text{друг другу}]$** *Мы нравились друг другу.***ОБВОРАЖИВАТЬ, ОБВОРОЖИТЬ****pol. *oczarowywać, oczarować*****bulg. *омагьосвам, омагьосам*****P (x, q)** **$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{\text{acc}}$** *Обвораживало меня то, как он произносил слова.* **$V N_{\text{aq}} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Pron Con } V N_{\text{acc}}$** *Он обвораживал всех тем, как произносил слова.* **$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$** *Его пение обворожило меня.**Меня обворожили её движения.* **$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$** *Эти люди обвораживали меня.**Рим (всех) захватывал, Рим обвораживал, Рим зачаровывал!* **$V N_{\text{aq}} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$** *Казаки обвораживали немок своими заливчатскими песнями.**Она обворожила обитателей и службу своею лёгкостью и золотым характером.**Она обворожила подсудимого массивностью и выпуклостью своих форм.**Именно лояльностью своей он обворожил фаворита Софьи.* **$V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$** *В нём нас обвораживает сдержанность.*

ОБЕСКУРАЖИВАТЬ, ОБЕСКУРАЖИТЬ**pol. onieśmielać, onieśmielić****bulg. обезкуражавам, обезкуража****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Её обезкураживало то, что он воспринимал это как должное.**Обычно людей обезкураживает то, что агрессия воспринимается как норма.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Неудача обезкуражила Арафата.**Законодательные инициативы обезкуражили пивоваров.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня обезкураживает полное отсутствие воображения.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он обезкуражил меня своим коротким замечанием.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Но Хватов обезкуражил меня.**Новиков всегда обезкураживает.***ОБЕСПОКОИТЬ****pol. zaniepokoić; zmartwić****bulg. обезпокоя****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Исследователей обезпокоило то, что уровень финансовой грамотности в ряде развитых стран оказался весьма низким.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он обезпокоил нас тем, что вопреки ожиданию не позвонил.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Враждебность к иностранцам в России глубоко обезпокоила концессионеров.**Тревожная речь главы Федеральной резервной системы обезпокоила инвесторов.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***И он обезпокоил меня.**Его лицо обезпокоило меня.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он обезпокоил меня своим коротким замечанием.*

ОБЕСПОКОИТЬСЯ**pol. zaniepokoić się****bulg. обезпокоя се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Докладчик обеспокоился тем, что жители КНДР слишком часто ездят за границу.**Чиновники обеспокоились тем, что страну покидают талантливые спортсмены.**Генсек обеспокоился тем, что Россия разворачивает системы ПВО.**Пользователи обеспокоились, из-за чего заболел мэр Кременчуга Виталий Малецкий.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}
V N_{nom} N_{instr}***Он обеспокоился из-за его намёков.**Пентагон обеспокоился активностью ВМФ России.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он обеспокоился, имея дело с тайной организацией.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он обеспокоился из-за сумки.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Мальчик [вдруг] обеспокоился.***ОБИЖАТЬ, ОБИДЕТЬ****pol. obrażać, obrazić****bulg. обиждам, обидя****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Меня обижает то, что он не хочет жениться.**Меня, как украинца, обижают, когда мою страну называют «Хохляндией».**Его обижало, когда женщины упрекали его в рассудочности.**Обижает, когда страну называют «Хохляндией».***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Женину обижает ухаживание без задней мысли.**Это обижает актёров музыкального театра.**Такие действия нас обижают.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он обидел меня своим замечанием.**Своим заявлением Гузеева обижает её.*

ОБИЖАТЬСЯ, ОБИДЕТЬСЯ**pol. obrazić się, obrazić się****bułg. обиждам се, обидя се****P (x, y, q)** **$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} (Pron) Con V$** *Парень обиделся на меня из-за того, что я не доверяю ему.**Грызлов обиделся на всех из-за того, что его не пригласили на Съезд.**Вы обиделись на нас из-за того, что кто-то не выполнил своего обещания.* **$V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$** *Грызлов обижается, что никто с ним не сотрудничает.*

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

*Я бы ужасно обиделся на неё из-за такого недоверия.**Вы обиделись на меня за моё выступление.*

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots // V N_x, \emptyset, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen}$

*Я ужасно обиделся из-за такого недоверия.**Вы обиделись за такое выступление.**Он обиделся из-за этого ужина.* **$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$** *Обама обиделся на Россию из-за Сирии.**Он обиделся на нас из-за протокола.**Эрнст обиделся на директора из-за Познера.**Российские коммунисты обиделись на нас из-за вождя.*

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $N_{nom} Prep N_{gen}$

*Зонтиков очень обиделся на эту статью.**Наконец-то ты ответила, может быть ты обиделась из-за плаща.* **$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$** *Он так на неё обиделся, что даже сделал замечание.* **$V N_{x, y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$** *Они обиделись друг на друга.* **$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *неакт. Он [часто] обижается.*

ОБЛЕГЧИТЬ, ОБЛЕГЧАТЬ**pol.** [sprawiać ulgę]; ulżyć**bulg.** [облегчавам, облегча]**P** (x, q)**V** **V_q**..., **N_x** → **V** **Pron** **Con** **V** **N_{acc}***То, что я исповедовался, облегчило меня.**Когда исповедуешься, облегчает.***V** **NV_q**..., **N_x** // **V** **NV_{aq}**... **Ø_q**, **N_x** → **V** **N_{nom}** **N_{acc}***И лишь утром исповедь у молодого духовника о. Леонида несколько облегчила меня.**Гнев несколько облегчил Андрея Ивановича.**Великодушно простите, приняв в оправдание от меня, что несколько слов, сказанных Вам издаেকে, облегчат меня более, нежели все склянки медика.**Исповедь человека облегчает.***V** **N_{aq}** **Ø_q**, **N_x** → **V** **N_{nom}** **N_{acc}***Вы облегчили меня.**Слёзы хотя отчасти облегчали меня.***ОБОЖАТЬ****pol.** *uwielbiać***bulg.** *обожавам***P** (x, q)**V** **N_x**, **V_q**... → **V** **N_{nom}** **Pron** **Con** **V***Я обожаю, когда утром будильник играет.***V** **N_x**, **N_{aq}** **V_q**... → **V** **N_{nom}** **N_{acc}** **Pron** **Con** **V***Я обожаю Таню за то, что она такая старательная.***V** **N_x**, **NV_q**... // **V** **N_x**, **NV_{aq}**... **Ø_q** → **V** **N_{nom}** **N_{acc}***Она обожает праздники.**Он обожает такую игру.***V** **N_x**, **NV_{aq}**... **NV_{Pq}**... **Ø_{Vq}** → **V** **N_{nom}** **N_{acc}** **Prep** **N_{acc}***Я обожаю такие концерты за их камерность.***V** **N_x**, **NV_{aq}**... **NV_q**... → **V** **N_{nom}** **N_{acc}** **Prep** **N_{acc}***Он обожал музыку за отсутствие в ней фальши.***V** **N_x**, **NV_q**... **NV_{aq}**... → **V** **N_{nom}** **N_{acc}** **Prep** **N_{loc}***Он обожал в музыке накал страстей.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Она его обожает.

Она обожает собак.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Я обожал его как артиста.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Она обожает его за удивительный талант.

ОБРАДОВАТЬ

pol. *ucieszyć; uradować*

bułg. *зарадвам*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Меня обрадовало, что кто-то ему как следует врезал.

Её обрадовало, что Фадеев принял её очень любезно.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Находка и обрадовала, и опечалила учёных.

Известие обрадовало Андрея Николаевича.

Лёгкость его тона обрадовала и успокоила советника.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Москвичи обрадовали меня.

$$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Москвичи обрадовали меня своей добротой и наивностью.

ОБРАДОВАТЬСЯ

pol. *ucieszyć się*

bułg. *зарадвам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Таня обрадовалась, что никому ничего не надо объяснять.

Он залился, обрадовался, что вот есть же дурачок, которого приятно и просветить.

Я обрадовался, что Костя проснулся от этого ужасного сна.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Плену он даже обрадовался.

Экс-чемпион мира по шахматам обрадовался терактам в США.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Они обрадовались, встретив немецкий гарнизон.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Светлячок обрадовался гостям.

Два подарочных набора, которым обрадуются особы самых голубых кровей.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они обрадовались друг другу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Пусть бы и он обрадовался!

неакт. Он, [бывало], обрадуется, [но ненадолго].

ОГОРЧАТЬ, ОГОРЧИТЬ

pol. *martwić; zmartwić*

bulg. *огорчавам, огорча*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Отца огорчало то, что дочь отрицала классику.

Огорчает, когда люди не понимают классику.

Безмерно огорчает, когда сударь ведёт себя, аки барышня.

Безусловно, огорчает, когда педагогам не сразу удаётся подобрать ключик к ребятам.

Меня огорчает, когда я вижу, что кто-то чувствует себя одиноко.

Больше всего Занстру огорчает то, что сюда нагнали слишком много врачей.

И многих огорчало, что такая прекрасная романтическая история...

Нас огорчает, что РФ даёт вклад, не превышающий 2,9%.

Миру больше не огорчало, что она не успела добежать до фургона.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{acc}$

Она огорчала отца тем, что отрицала классику.

$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{acc}$

Бед с почками огорчала меня тем, что лишала сладостей.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Такое отношение огорчало Бабаева.

Непонимание близких людей огорчало Сахарова.

Такие слова меня огорчают.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Морицины огорчают женицин.

Ты огорчаешь меня.

Чемпион всех огорчил.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom [друг друга]}$$

Они огорчают друг друга.

$$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Года через три они своей плохой работой огорчают многих владельцев.

ОГОРЧАТЬСЯ, ОГОРЧИТЬСЯ

pol. *martwić się; zmartwić się*

bulg. *огорчавам се, огорча се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep) (Pron) Con V$$

Он огорчается, когда теряет богатство.

Одна знакомая мне дама всерьёз огорчается, если ей дарят что-то кроме Hermes.

Он огорчился из-за того, что проиграл.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen} \\ V N_{nom} N_{dat}$$

Порошенко огорчается из-за комментариев в Интернете.

Он огорчался отставанию социалистического хозяйства.

Он огорчался пустой, как подозревал, трате времени.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Степан огорчился, оставшись без поездки в Вену.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Йорген фон Раух огорчается из-за жабьей икры.

Он огорчается из-за отставших.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Старый Филин [три ночи никуда не летал, сидел в своём дупле и] огорчился.*

неакт. *Он [все время то огорчался, то] радовался.*

неакт. *Филимонов [редко] огорчался.*

ОЖЕСТОЧАТЬ, ОЖЕСТОЧИТЬ**pol.** [budzić/wzbudzić zaciętość, zawziętość]**bulg.** [ожесточавам, ожесточа]**P** (x, q) $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Их ожесточает то, что они видят по телевизору.**То, что показывают по телевизору, ожесточает людей.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Либерализация богословия и бытового благочестия ожесточила католиков.**Препятствия эти ожесточили Маркина.**Победа Израиля в Войне за независимость ожесточила арабов.**Жизнь ожесточает молодых людей.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Я делал прекрасные шляпы, но вы в тюрьме ожесточили меня.**Тюрьма ожесточает человека.**Имбирь, понимаете, ожесточает человека.***ОЗЛОБИТЬ****pol.** rozżłościć**bulg.** озлобя**P** (x, q) $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Луначарского озлобило то, что его ходатайство с его речательством за нас не в полной мере было удовлетворено.**Их озлобило то, что колонна не остановилась.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Вы только озлобите мужа тем, что сделаете по-своему.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Естественно, сопротивление озлобило победителей.**Нищенские пенсии озлобили людей.**Такое решение только озлобит.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вы только озлобите мужа.**Я озлобил зятя.* $V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$ *Они озлобили друг друга.*

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Этим вы только озлобите мужа.

Своим упорством вы озлобите его.

ОМРАЧАТЬСЯ, ОМРАЧИТЬСЯ

pol. [robić się smutnym; posmutnieć]

bulg. натъжавам се, натъжа се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Она омрачилась из-за того, что ей пришлось всё начинать с начала.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} N_{instr}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Он омрачился из-за внезапных болезненных явлений.

Красин омрачился безобразностью революции.

Сердце человека омрачается алчностью.

Омрачился я разумом в житейских страстях.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{gen}$$

Первая половина XV века омрачилась для русских людей длительной междоусобицей за великокняжеский престол.

$$V \emptyset_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots // V \emptyset_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Праздники омрачились происшествиями.

Счастливое время ожидания рождения малыша может омрачиться неприятностями.

Но радость омрачается гибелью Рейчел.

Победа «Барсы» над «Бенфикой» со счётом 2:0 омрачилась травмой футболиста.

Его личная жизнь омрачилась расставанием с девушкой.

$$V \emptyset_x, NV_q \dots N_{aq} \dots \emptyset_q // V \emptyset_x, NV_{aq} \dots N_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Но январская поездка омрачилась неадекватным соседом.

$$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Степан омрачился, оставшись без поездки в Вену.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он омрачился из-за злосчастного какаду.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Илюша [немного] омрачился.

акт. Их сердце омрачилось.

акт. Тот [вдруг] омрачился.

акт. Мы, [однако, невольно] омрачились.

ОПАСАТЬСЯ

pol. *obawiać się*
 bułg. *опасявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Мы опасались, что книга попадёт в руки детей.

Традиционные линнеисты опасаются, что новая система внесёт беспорядок.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Они опасаются конкуренции.

Но будь уверен: если бы он всерьёз опасался за свою жизнь.

Они опасались козней спецслужб.

Пётр опасался появления независимых людей.

Британия опасалась усиления немецкого присутствия в Турции.

Я опасуюсь встречи с тобой.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Обычно перепуганные водители опасались перечить бандитам.

$V N_{x, aq} \text{ pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг друга]}$

Они опасались друг друга.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$
 $V N_{nom} N_{gen}$

Она опасается за себя.

Читали, делились в курилках, опасались стукачей.

Наши псевдоболельщики серьёзно опасались полиции.

ОПЕЧАЛИТЬ

pol. *zasmucić*
 bułg. *опечаля*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{acc}$

Владимира опечалило, что украинский лидер назвал три миллиарда долларов в виде...

Её опечалило то, что шестеро содокладчиков профукали такую сумму.

Более всего нас опечалило то, что цены на форсы подскочили не на шутку.

Опечалило то, что символ Пермского госуниверситета отправили на реконструкцию.

Опечалило то, что в Лайт Запад раз и пропал FineLiving, а мы к нему пристрастились.

Более всего опечалило то, что цены на форсы подскочили не на шутку.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Вы только опечалите мужа тем, что сделаете по-своему.

Сын опечалил нас тем, что о приезде своём не отписал.

$V N V_q..., N_x // V N V_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Находка и обрадовала, и опечалила учёных.

Звук этот на мгновение опечалил капитан-лейтенанта.

Новость опечалила короля.

$V N_{aq} N V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он опечалил меня своей речью.

Я опечалил вас посланием.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они опечалили друг друга.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ваш сегодняшний фельетон «Устрицы и океан» очень опечалил меня.

Я оскорбил её и опечалил Духа Святого.

Ну и пошумела, опечалила матушку.

ОПЕЧАЛИТЬСЯ

pol. *zasmucić się*

bulg. *опечаля се*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Мир очень опечалился, когда Германия триумфально сыграла анилюс с Австрией.

Он, правда, очень опечалился тем, что я не пью и не курю.

Пенсионерка опечалилась из-за того, что не смогла продать голос.

$V N_x, N V_q... // V N_x, N V_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} N_{instr}$

Он опечалился гибелью доблестного капитана.

Они опечалются отсутствием в университете талантливого профессора.

Сергей Лавров сильно опечалился из-за японских санкций.

$V N_x, \text{Ger}_q... \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Степан опечалился, оставшись без поездки в Вену.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Тягнибок опечалился из-за мультитика «Сказочная Русь».

Левочкин опечалился из-за Тимошенко.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Опечалился подполковник.*

акт. *Арсений же опечалился.*

акт. *Опечалилась русалочка.*

акт. *Маша [вдруг] опечалилась.*

ОПЕШИТЬ

pol. *speszyć się*

bułg. *смутя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Шишаков опешил оттого, что самый непкладистый оказался сегодня покладистым.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Руководство института сначала опешило от такой наглости.

Он опешил от неожиданного обращения.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Оставшись без поездки в Вену, он опешил.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

Я до того опешил, что даже притормозил.

Бывшая жена подавала на алименты. Я опешил.

Человек опешил – и отвечать не мог.

ОПРОТИВЕТЬ

pol. *[zbrzydnąć; obrzydnąć]*

bułg. *опротивя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Мне опротивело, что она постоянно лгала.

Ей опротивело то, что она делала.

Мне опротивело, что Елену вечно спасают, защищают, сюсюкаются с ней.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Сытая жизнь без свободы опротивела Биму.

В политике всем опротивели постоянные склоки.

$$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$$

Мне просто опротивело жить, есть, дышать, смотреть.

Ему опротивело слушать эти ругательства.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom [друг другу]}$$

Соседи опротивели друг другу.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

В общем эта кухня очень скоро опротивела Лешке.

Мне в детстве опротивел отец.

Горестная и пропитая рожь его вконец опротивела Скрипицыну.

Опротивели уже все эти петухи, дешёвые полотенца и боярские костюмы.

ОСКОРБЛЯТЬ, ОСКОРБИТЬ

pol. *urazić, urazić*

bulg. *оскърбявам, оскърбя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Меня оскорбляет то, что я чувствую себя абсолютно чужой.

Вас оскорбляет то, что написано про Пророка в учебнике «Закон Божий».

Оскорбляет то, когда чувствуешь себя чужим в своей стране.

Оскорбляет, когда такое говорят.

Меня оскорбляет, когда говорят, что я переходил из-за денег.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Вы только оскорбите мужа тем, что сделаете по-своему.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Он оскорбил её тем, что нелестно отозвался о ней.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Такая вынужденная индифферентность правительства оскорбляет Толстого.

Вначале эти взгляды оскорбляли меня.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он оскорбил её своим отзывом.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Ты меня оскорбляешь, Люба.

Любой плакат с обилием обнажённых женских форм оскорбляет верующего.

ОСКОРБЛЯТЬСЯ, ОСКОРБИТЬСЯ

pol. [czuć / poczuć się urażonym]

bułg. *оскърбявам се, оскърбя се*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$ *Он оскорбился, что его могли счесть готовым на подобную непристойность.**Томенко оскорбился за то, что его окрестили поэтом.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Братья Теймраза оскорбились причиной его самоубийства.**Политики оскорбились на слова Рогозина.**Не оскорбят ли таким подходом обслуживающие книгу духи?**Попутно он оскорбился за российский футуризм.* $V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$ *Степан оскорбился, оставшись без поездки в Вену.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Оскорбился за незнакомку Шурасик.**Она оскорбилась за Тимофея Катерина.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *Тут корица, забыв, что её обдирали, оскорбилась и начала спорить.**Ну, конечно, он оскорбился.*

ОСТЕРВЕНЕТЬ

pol. *rozwścieczyć się*bułg. *вбеся се*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Я остервенела, после того как перестала летать к нему по первому зову!**Мы остервенели оттого, что постоянно бьют по Донецку.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$ *Иван остервенел от злобы.**Медведь остервенел от боли и бешенства.**Чего-то ты, Жень, в конец остервенел от своей некачественности?**Народ совсем остервенел от жизни такой.**Он остервенел от зависти.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Оставшись без поездки в Вену, он остервенел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [совсем] остервенел.

неакт. Народ остервенел.

ОСТЕРЕГАТЬСЯ, ОСТЕРЕЧЬСЯ

pol. [strzec się; wystrzegać się]

bułg. [пазя се; предпазвам се, предпазя се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Они остерегались, чтобы не начались вооружённые схватки.

Он остерегался, чтобы его слов или его смеха кто-нибудь не подслушал.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

$V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я остерегаюсь голословных обещаний.

Они остерегаются с выносом ворованного масла и мяса.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Свою неприязнь на публичный уровень выносить они остерегаются.

Какой личный адъютант не остерегается выпустать из поля зрения шефа?

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Она остерегалась отца.

Больше всего в жизни Сталин остерегался так называемых идейных, вроде Бухарина.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Маша [всегда] остерегалась.

ОСЧАСТЛИВЛИВАТЬ, ОСЧАСТЛИВИТЬ

pol. uszczęśliwiać, uszczęśliwić

bułg. [ощастливявам, оощастливя]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

То, что она забеременела, оощастливило мужа.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Она оощастливила мужа тем, что забеременела.

Ах, как вы меня оощастливили, что Петрушу моего похвалили.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Новость осчастливила мужа.

$V\ N_{aq} \dots N V_q \dots, N_x // V\ N_{aq} N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Григорий осчастливил родителей намерением жениться.

Так или иначе, этим он осчастливил женщин всего мира.

Она осчастливила мужа новостью.

Глеб осчастливил компанию пьяным заиканием.

Он осчастливил своим присутствием наш город.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Муж осчастливил её.

Горы золота и бриллиантов не осчастливили бы меня.

$V\ N_{aq} \dots N_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Родители твои, видно, осчастливят собой Америку.

Маша осчастливила всех нас вторым младенцем.

Знакомые в отъезде осчастливили меня ключом.

Он осчастливил мир стихотворением о «рукотворном чуде».

Авторский коллектив не «осчастливит» нас своими псевдоисторическими подделками.

$V\ N_{aq, x\ pl\ rec} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} [друг друга]$

Они осчастливили друг друга.

ОТПУГИВАТЬ, ОТПУГНУТЬ

pol. *odstręczać, odstręczyć*

bułg. *отблъсквам, отблъсна*

P (p, x, q)

$V\ V_p \dots, N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}\ Prep\ N_{gen}$

Многих автолюбителей от тюнинга отпугивает то, что машину потом не примут на фирменном сервисе.

$V\ N_{ap}\ V_p \dots, N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}\ Prep\ N_{gen}$

Руины покинутых городов отпугивают даже прекрасно оснащённые экспедиции тем, что надо иметь дело с большим количеством нанесённого песка.

$V\ V_p \dots, N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}\ Prep\ N_{gen}$

То, что он мебельщик, поэтессу как раз не отпугивает.

Всех мужчин отпугивало, что она видит в них лишь потенциальных отцов.

$V\ N V_p \dots, N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}\ Prep\ N_{gen}$

Многих автолюбителей от тюнинга отпугивает сложность системы.

$V N_{ap} NV_p..., N_x, NV_q... \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$

Руины покинутых городов (Вавилона, Сиппара и Ниппура) отпугивают своими размерами и количеством нанесённого песка даже прекрасно оснащённые экспедиции.

$V NV_p..., N_x, \emptyset_q \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$

Многих отпугивает этот необычный цвет.

Его короткие ответы нас отпугивали.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они отпугивают демонов.

Да, густой и плотный сигарный дым отпугивает детишек.

Вещества-репелленты отпугивают врагов.

ОТСТРАДАТЬ

pol. *wycierpieć*

bułg. *изстрадам*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он отстрадал оттого, что был связан.

Он отстрадал оттого, что не всегда получалось гладко.

$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Свой романтизм он отстрадал.

Он уже своё отстрадал.

Дочка моя жребий свой полностью отстрадала.

Ну, я-то на каторге отстрадал свой грех.

$V N_x, \text{Ger}... \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Степан отстрадал, не видя два года своей семьи.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

За одного сына отстрадала.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Я отстрадал – [и довольно]!*

акт. *Один отстрадает. [Другой страдать идет.]*

акт. *Ты отстрадала, [я еще страдаю].*

ОТТАЛКИВАТЬ, ОТТОЛКНУТЬ**pol. *odstręczać, odstręczyć; brzydzić*****bułg. *отвращавам, отвратя*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}}$** *Японских женщин отталкивает то, что должно стать опорой семьи.**Отталкивает то, что оборудование требует постоянного контроля.* **$V V_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$** *В нём меня отталкивает то, что у него нет принципов.* **$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$** *Он отталкивает людей тем, что у него нет принципов.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$** *Высокая цена отталкивает покупателей.**Параллели с известными текстами отталкивают читателя.**Ложь отталкивает.**Мысль побывать за границей, хотя бы и на маленький срок, не отталкивала меня.* **$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$** *Такая помада отталкивает клиентов.* **$V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$** *В нём меня отталкивает циничность.* **$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$** *Губная помада отталкивает клиентов убогим видом.***ОТЧАИВАТЬСЯ, ОТЧАЯТЬСЯ****pol. [*wpadać/wpaść w rozpacz*]****bułg. *отчайвам се, отчая се*****P (x, q)** **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$** *Он отчаивался из-за такого же проигрыша.**Рыбак отчаивался из-за плохого клёва.**Там тоже многие отчаялись от «украинской идеи».* **$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Ger}$** *Степан отчаялся, оставшись без поездки в Вену.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Под Москвой тоже] люди отчаивались.

неакт. Но мы никогда не отчаиваемся [и верим в хорошее]!

акт. Люди на площади [настолько] отчаялись, [что им было всё равно].

ОХЛАДЕВАТЬ₁, ОХЛАДЕТЬ₁

pol. *obojętnieć; zobojętnieć*

bułg. *охладнявам, охладнея*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Он быстро охладевал ко всему, за что брался.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Публика охладевает к песне.

Она всё более охладевала к этим занятиям.

И вообще, казалось, что московская публика охладела к зрелищам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Парень быстро охладевает к ней.

Мало-помалу Лев Николаевич охладевал к ним.

Люди охладевают друг к другу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Потом дела, заботы – и] охладевает.

неакт. Он [быстро] охладевает.

ОХЛАДЕВАТЬ₂, ОХЛАДЕТЬ₂

pol. [*zaczynać/zacząć odkochiwać się*]

bułg. [*започвам/започна да разлюбвам*]

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Он охладел к Бэле, прежде любимой.

И всё же я не только не охладел к ней, но, наоборот, ещё больше полюбил.

Он действительно охладел к Лене Рыженко.

$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{nom \text{ pl}}$ [друг к другу]

Они охладели друг к другу.

И так мы немного охладели друг к другу.

ОЧАРОВЫВАТЬ, ОЧАРОВАТЬ

pol. *oszarowywać, oszarować*

bułg. *очаровам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Его очаровало то, что «сказка древняя как бы держалась за сказку самой жизни».

Журналистов очаровало то, что Тёрк не стал изобретать новых форм.

В-третьих, совершенно очаровывает то, как они поют песенки во Франции, так мило!

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он очаровал Ольгу тем, что играл на скрипке и фортепиано.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня очаровывает то, что он всегда со всем соглашается.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Коммунизм очаровал многих великих французов.

Его танец меня очаровывает.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Танцор очаровывает нас с первых минут.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём нас очаровывает редчайшая романтичность.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они очаровали друг друга.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он очаровал нас своим танцем.

ОШАЛЕТЬ

pol. [*oszałeć*]

bułg. [*полудея*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Люди ошалели оттого, что на выборы выдвинулся менеджер.

Он ошалел оттого, что обнаружил.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Они ошалели от непосильного напряжения.

Нина ошалела от такого сочетания – табака и парфюма.

Дети ошалели от Катиного тепла.

Рей просто ошалел тогда от ревности

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Степан ошалел, обнаружив там менеджера.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Я ошалел от тебя.

Тем часом российская экономика совершенно ошалела от нефтяных долларов.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Иван как бы ошалел.*

акт. Он [мгновенно] ошалел.

акт. [Сознаюсь], я просто ошалел.

ОЩУЩАТЬ, ОЩУТИТЬ

pol. *czuć*; рос. *чувствовать*

bulg. *чувствам; почувствам; усещам, усетя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он ощутил, что его выгоняют.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они ощутят прямой эффект от переводов.

Россия в первую очередь ощутила весь комплекс проблем.

И в одну долю секунды вы ощутили отсутствие зонтика.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ирина обняла дочь, ощутила её цыплячьи плечики.

$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj$

Он ощутил себя старше.

Он ощутил себя одиноким.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Слонёнок ощутил себя и папой, и мамой.

Он ощутил себя тапёром.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Мы ощущали друг друга.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я ощущал её как женщину.

Он ощущал её как инородное тело.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Но кто является субъектом, тем], кто ощущает?

неакт. Маленький ребёнок уже ощущает.

неакт. Человек ощущает.

неакт. Я уже не ощущаю.

ПАНИКЁРСТВОВАТЬ

pol. *panikować*

bulg. *паникьосвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Он паникёрствует, что у Пиляра очень болезненная реакция на уход Ягоды.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Я с непривычки паникёрствовал.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он паникёрствовал, не получая поддержки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. И никто [тогда] не паникёрствовал.

акт. Жерар [нервничал и] паникёрствовал.

неакт. Человек паникёрствует [в таких ситуациях].

ПАНИКОВАТЬ

pol. *panikować*

bulg. *паникьосвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я уже паниковал из-за того, что помогал избавиться от трупа.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он паникует из-за грязи, запаха, лёгкого голода.

Кремль паникует из-за восстания дальнбойщиков.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Степан паниковал, не обнаружив там менеджера.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Минздрав попросил не паниковать из-за хулигана.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Папа [не кричал], не паниковал [– и инфаркт.]

акт. А я особо не паникую, [просто жить очень мешает].

неакт. Он [никогда не] паникует, [и правильно делает].

ПЕРЕВОЛНОВАТЬСЯ**pol.** [zaniepokoić się / przejąć się zbytnio]**bulg.** [развълнувам се силно]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Я переволновался из-за того, что у меня свидание.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он переволновался из-за последних событий.**Нонна так переволновалась из-за судьбы Ржевского.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Степан переволновался, получив такое задание.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он переволновался из-за мамы.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Зря ты переволновался.**акт. А он [просто] переволновался.**неакт. Переволновался человек, так бывает.***ПЕРЕЖИВАТЬ, ПЕРЕЖИТЬ****pol.** martwić się**bulg.** притеснявам се_i**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep Pron) Con V***Дочка так переживает, что пошло расхождение.**Велитон переживает из-за того, что нанёс травму вратарю.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}****V N_{nom} N_{acc}****V N_{nom} Prep N_{acc}***Бунин переживал отрыв от России.**Адепты медийных институтов переживают сведения об их реальном охвате.**Он переживает по поводу возникшего целостного образа.**Спасибо вам, что ваши родители не переживают за ваши оценки.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

Мальчик так сильно переживает из-за нарисованной за десять минут картинки.

Я тоже переживаю за желудок.

Они за него переживали в Москве, Санкт-Петербурге, в Америке и в Европе.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Он переживает, это заметно.

неакт. Старик [часто] переживает.

ПЕРЕМУЧАТЬСЯ, ПЕРЕМУЧИТЬСЯ

pol. [zmęczyć się zbytnio]

bułg. [измъча се прекалено силно]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Сколько мы перемучились из-за того, что не случилось, но лишь могло случиться.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} N_{instr}$$

Он перемучался из-за вечных переездов.

Он давно перемучился этими рифмами.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Степан перемучался, переезжая с квартиры на квартиру.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Мы видели его вчера весь вечер и перемучились за него.

Он сильно перемучился из-за них.

Сколько я перемучился с этим клубом.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Милая моя мама, сколько] я перемучился до этого!

акт. [В ту зиму они перемёрзли], перемучились, [перегоревали].

неакт. Он [много] перемучился.

ПЕРЕПУГАТЬ**pol. przestraszyć****bułg. уплашиа****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Меня перепугало то, что родители могли зайти к нам, чтобы выключить свет.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он перепугал мать тем, что с порога сообщил, что принял решение жениться.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***В 1689 г. кровавый дождь перепугал жителей Венеции.**Перестройка так всех перепугала и перекрутила.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Он действительно перепугал мать, с порога сообщив, что принял решение жениться.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он перепугал мать сообщением, что решил жениться.**Корейская Народно-Демократическая Республика перепугала всё мировое сообщество своим заявлением о выходе из Договора о нераспространении ядерного оружия.***ПЕРЕПУГАТЬСЯ****pol. przestraszyć się****bułg. уплашиа се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Власти перепугались, что Каспаров одолеет обесилевшего чемпиона.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Мигранты перепугались из-за вспыхнувшего пожара в московском общежитии.**Пассажиры московского метро перепугались из-за сильного запаха дыма в подземке.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Измаил перепугался, обнаружив там менеджера.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Пассажиры московского метро перепугались из-за дыма в подземке.**Даша перепугалась из-за своей Люськи.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Человек [просто] перепугался, [он имеет на это право].**акт. А вдруг дитя там перепугается?**неакт. Человек, [бывает, зря] перепугается.*

ПЕРЕТЕРПЕТЬ

pol. *przecierpieć*₂
 bułg. [п^рет^ър^ня]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Многие перетерпели из-за того, что заранее не уточнили терминологии.
 Я перетерпел из-за того, что она всё это открыла для меня.

$V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$

Я многое в ней просто перетерпел из-за того, что она открыла для меня.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{acc}$

Сколько же мы перетерпели из-за этого ширпотреба!
 Правда, со временем Андрей обиду свою перетерпел.
 Он перетерпел бы своё любовное приключение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Перетерпишь его – настоящим тайгачом станешь.
 Всех я «перетерпела».
 Сколько я перетерпела из-за первого мужа.

ПЕЧАЛИТЬ

pol. *smucić*
 bułg. н^ат^ъж^ава^м

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Нас печалит то, что они говорят.
 Нас печалит то, что в стране такое творится.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Кодекс печалит тем, что не содержит конкретных составов правонарушений.
 Пол меня печалит тем, что его варить вообще надо.

$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Боль вчерашняя печалит Тем, что мимо не прошла.
 Правда, второй сезон печалит тем, что зрителей подразнили и оставили ни с чем.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня печалит то, что он никак не может расстаться с прошлыми привычками.

$$V\, NV_q \dots, N_x // V\, NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\, N_{nom} N_{acc}$$

Безрадостная судьба питомцев печалит многих выдающихся английских профессоров.

Меня печалит вид твой грустный.

Будущее больше печалит.

$$V\, N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\, N_{nom} N_{acc}$$

Он печалит меня своими постоянными жалобами.

Он печалит меня своей озлобленностью.

$$V\, N_{aq, x\, pl\, rec} \emptyset_q \rightarrow V\, N_{nom [друг друга]}$$

Они печалят друг друга.

$$V\, NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\, N_{nom} Prep\, N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня печалит нежелание осознать то, что произошло.

ПЕЧАЛИТЬСЯ

pol. *smucić się*

bulg. *тъжа; тъгувам*

P (x, q)

$$V\, N_x, V_q \dots \rightarrow V\, N_{nom} (Prep\, Pron)\, Con\, V$$

Она печалится из-за того, что не получила награды.

Я буду печалиться из-за того, что никогда, наверное, не увижу тебя.

Рассказывая про Миассово, каждый печалился о том, как поздно он прозрел.

Он печалится, что прошла зря.

$$V\, N_x, NV_q \dots // V\, N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\, N_{nom} Prep\, N_{gen}$$

$$V\, N_{nom} Prep\, N_{instr}$$

$$V\, N_{nom} Prep\, N_{loc}$$

Она печалится из-за награды.

Она всю дорогу печалилась из-за строгости наших законов.

Они печалились в связи с общей нашей печальной долей.

Они радовались увиденному здесь и печалились за родину.

Он печалится о прошлом.

Москва негромко печалилась о неготовности армии.

$$V\, N_x, Ger \dots \rightarrow V\, N_{nom} Ger$$

Наташа печалится, не получая писем.

Генерал печалится, просядив виллу в карты.

$$V\, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\, N_{nom} Prep\, N_{gen}$$

$$V\, N_{nom} Prep\, N_{loc}$$

Она печалится по нему.

Она печалилась о муже.

Не печалься обо мне.

Она печалится из-за дружка.

$V N_{x, \text{aq pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} [\text{друг о друге}]$

Они печалются друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

неакт. Но Ёжик [с каждым днём] печалился [всё больше].

акт. [Сидит] он [один-одинёшенек], печалится.

ПЛЕНЯТЬ, ПЛЕНИТЬ

pol. *urzeć, urzec*

bułg. *пленявам, пленя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Нас так пленяет то, что мы читаем в книге или видим на экране.

Нас пленяло то, как он пел.

Меня пленяет то, что до сих пор не пленяло почти ни одного русского художника.

$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Философия ценностей пленяет тем, что выдвигает и обоготворяет творческий акт.

$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Она пленяет меня тем, как легко подбирает ноты.

$V V_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \text{Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$

В нём меня пленяет то, как он играет на скрипке.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Пафос пленяет Солженицына.

Его пленяла музыка бытовой речи девятнадцатого века.

Его пленяет красота живого человеческого голоса.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Пленяет нас истомой лето.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{Vq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$

Фильм вместе с гениальной музыкой Таривердиева пленяет своей «домашностью».

$V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$

В нём меня пленяет пафос и торжественность.

$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

$V N_{\text{nom}} \text{Prep } N_{\text{acc}} N_{\text{acc}}$

Заезжая француженка пленяет хозяйина каменоломни своим видом.

Он пленяет соседку своей эрудицией.

Александр пленял собеседниц неземной красотой.
 Комбриг пленяет своей антирелигиозной лекцией.
 Лицо это, однако, пленяло какой-то неуловимой и непонятной прелестью.
 Бранд пленяет нас именно как символ необъятной шири будущего.
 Они пленяют нас документальным описанием.

$V N_{aq} \emptyset, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Заезжая француженка пленяет хозяина каменоломни.
 Её пленяли Пиренеи, Кармен, Цветы и тюлевые шали.
 Француз пленял её.

ПОБЕСИТЬСЯ

pol. *powściekać się*

bulg. *поядосам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

В конце видно как он побесился из-за того, что пояс так и не выпал.
 Парень немного побесился из-за того, что Пушкирёва была не с ним.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Пусть она побесится из-за поражения.
 Ты, конечно, побесишься из-за серьёзных провинностей твоих дружков.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Генерал побесился, оставшись в одиночестве.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Морально готовься к тому, чтобы снова побеситься из-за меня.
 Автор побесился из-за кошечки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Иван побесится, побесится [и перестанет].
 акт. А он побесился [пару недель и успокоился].

ПОБЕСПОКОИТЬ

pol. [*zaniepokoić trochę*]

bulg. *побезпокоя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Их не побеспокоило то, что сайт Infosolution всё ещё «находится в разработке».

$$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Нас побеспокоило его состояние.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Мертвое тело не побеспокоит меня своим соседством.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Правая задняя нога впервые серьёзно побеспокоила Миража чуть больше года назад.

ПОБЕСПОКОИТЬСЯ

pol. *potartwić się; potrafić się*

bulg. *побезпокоя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$$

Ты не побеспокоился, что я всё глубже проваливаюсь в трясины беззакония.

Ну а на вашем месте я бы лучше побеспокоился, что скоро останусь без работы.

Никто не побеспокоился, что первым делом надо бы его накормить.

Я побеспокоился из-за того, что мне не отправили все данные.

Роспотребнадзор побеспокоился из-за того, результаты плохие.

Люди побеспокоились из-за того, что каждый день ожидания приближал разлив Нила.

Подполковник побеспокоился, что это мой карман оттопырен.

$$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Гузар напоследок побеспокоился из-за Московского патриархата.

Бостон побеспокоился о здоровье горожан.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Он немного побеспокоился, не получая от неё никаких вестей.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Пушков побеспокоился за сердце Маккейна.

Учёные побеспокоились о тех, кто не может уснуть.

Она побеспокоилась из-за неприятного сна.

Он побеспокоился о дровах на зиму.

Она побеспокоилась из-за пропавшего билета.

$$V N_{x, aq} \text{pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг о друге]}$$

Они побеспокоились друг о друге.

ПОБОЯТЬСЯ**pol.** *złęknąć się / złać się***bulg.** *побоя се***P** (x, q) $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V$ *Он побоялся, что вдруг арестуют и посадят в тюрьму, как уже бывало.**Он побоялся, что медведица где-нибудь рядом, и заорал для острстки ещё сильнее.**Побоялся он, как бы опять бить не стали.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Он побоялся лая из яковинских подворотен.**Он побоялся прямого конфликта.**Он побоялся тумана.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Новотроицкая школьница побоялась идти домой из-за двоек.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Она побоялась Серого Волка.**Иначе я бы побоялась из-за Катона.***ПОБРЕЗГОВАТЬ****pol.** *[pogardzić]***bulg.** *погнуся се***P** (x, q) $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Не побрезгуешь тем, что она хочет дать тебе?**Гугл сожрёт всё, что ему дадут и не побрезгует тем, что скрыто от индекса.**Скорпион не побрезгует тем, чтобы изучить телефонные номера в записной книжке.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Господин европеец не побрезговал русской военной наукой и службой!**Те же, кто всё-таки не побрезговал юбилеем, старались за двоих.* $V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Также не побрезговал принять участие в шоу один из гуру информационного мира.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Может, доктором как раз и побрезговали.**Уборщицы в некоторых ведомствах побрезговали бы их одежкой.*

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг\ другом]$

Они побрезговали друг другом.

ПОВЕСЕЛЕТЬ

pol. *rozweselić się*

bułg. *развеселя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Хартвиг повеселел оттого, что заставить их здесь оказалось невозможным.

Все повеселели, что его болезнь прошла.

Через некоторое время Семеныч повеселел, потому что утолил свою жажду.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Артём заметно повеселел от подобных мыслей.

Он повеселел от этих слов.

Он враз повеселел от такой наивности Сиротина.

Он повеселел от собственного благородства и размаха.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Маши повеселела, увидев, что у дружка её хватает денег.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Сарра повеселела от водки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Она [вдруг] повеселела [и раззадорилась].

ПОВЕСЕЛИТЬСЯ

pol. [*zabawić się*]

bułg. [*повеселя се*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Мы повеселились над тем, как глупо всё получилось.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Повеселимся мы от души над его алкогольным юмором.

Соцсети повеселились над пресс-конференцией Путина.

Звёзды от души повеселились над неудачей Тимати в своих Твиттерах.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Я повеселилась, глядя, как жадюга нервничает.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Пользователи Интернета повеселились над фотографией кошки.

Хакеры повеселились над автомобилистами.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Вчера] они повеселились [от души].

акт. [Оля,] я повеселилась!

неакт. Человек повеселился – [и душа его очистилась].

ПОВОЛНОВАТЬСЯ

pol. *podenerwować się*

bulg. [повълнувам се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

Он поволновался из-за того, что в вашем рационе не хватает витаминов.

Его коллеги поволновались, когда их рудовоз вышел на испытания.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$

Ник Кэннон поволновался из-за возможного брака Мэрайи Кэри.

Я поволновался по поводу среднеазиатской угрозы.

Максим поволновался о пожаре.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он немного поволновался, не получая от неё никаких вестей.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Марат так поволновался из-за юбки.

Любовь поволновалась по поводу юбки.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг за друга]$

Они поволновались друг за друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Сейчас и] ты поволнуешься...

акт. [Пусть теперь] они поволнуются, [а я полюбуюсь].

ПОВОСТОРГАТЬСЯ**pol. *pozachwycać się*****bułg. *повъзхищавам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$ (Prep Pron) Con V***Они повосторгались над тем, какая их бабуля была в далёкие 90-е КРАСОТКА.**Они повосторгались тем, куда дальше держим путь.**Оба повосторгались тем, что больше не школьники, а взрослые люди.**Все в очередной раз повосторгались, какая она необыкновенная!*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$
 $V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom}$ Prep N_{gen}

*Они повосторгались такому мастерству.**Нет, конечно, для вида они повосторгались открывшимися перспективам.**Они повосторгались масштабом.**Они повосторгались по поводу силы и умения человека.* **$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$** *Он повосторгался, получив такой подарок.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$** *В который раз повосторгались аэропортом «Шарль де Голь».**Ребята повосторгались самокатом.**Люди повосторгались практически бесполезной вещью «всега» за 32000 руб.* **$V N_{x, aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$** *Они повосторгались друг другом.***ПОВОСХИЩАТЬСЯ****pol. *pozachwycać się*****bułg. *повъзхищавам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$ (Pron) Con V***Все повосхищались, как она мне идёт.**Мы вместе повосхищались тем, как замечательно, любовно она оформлена.**Мы повосхищались тем, как время летит, как детки выросли.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$** *Они повосхищались красотой латгальской природы.**Он восхитился её движениями.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он повосхищался, получив такой подарок.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Уже повосхищались роликами с Барышниковым.

Хотят, чтобы все ими повосхищались.

Туристы повосхищались Афинами.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$

Они повосхищались друг другом.

ПОГНУШАТЬСЯ

pol. *brzydzić się; pogardzać*

bułg. *презираю; погнусявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Семья Виктора не погнушается тем, что я без денег.

Джордж не погнушался тем, чтобы поискать подходящие кандидатуры.

Он не погнушается тем, что клиника находится во дворе.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

Ты не погнушаешься нашей убогой трапезы.

Неужто ты погнушаешься помощи мимо проходящего немца.

Возможно, ты не погнушаешься техникой попроще.

Он не погнушается любыми уловками.

Никакой работой не погнушаюсь.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Не погнушаешься обогреть свой меч.

Ты не погнушаешься использовать сыворотку смерти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Ты, конечно, погнушаешься им.

Не погнушайся мною.

Они не погнушались тюнками.

Они не погнушались и зонтом.

ПОГОРЯЧИТЬСЯ**pol.** [unieść się]**bulg.** [разгореция се малко]**P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom} Prep Pron Con V***Я погорячился насчёт того, что я интересуюсь музыкой.***V N_x, NV_q...** // **V N_x, NV_{aq}...** **Ø_q** → **V N_{nom} Prep N_{gen}****V N_{nom} Prep N_{loc}****V N_{nom} Prep N_{instr}***Видимо погорячился насчёт простоты.**Нет, я, конечно, погорячился относительно культуры.**Судьи погорячились в оценках.**С комсомолом я погорячился.**С проталкиванием позиции вы погорячились.**«Бордо» также явно погорячился с ценой – 1 миллион.**Ну, с размером я погорячилась.**С отменой льготы правительство погорячилось.***V N_x, Ger...** → **V N_{nom} Ger***Она погорячилась, связавшись со всеми этими странностями.**Голландцы явно погорячились, проигнорировав письма от своего ювелира.***V N_x, N_{aq} Ø_q** → **V N_{nom} Prep N_{gen}***Насчёт пингвинов Вы правда погорячились.**Допустим, что в отношении вас я всё-таки погорячилась.**Он трагически погорячился насчёт ноги этой и ноги той.***V N_x, Ø_q** → **V N_{nom}***акт. Я тут погорячился немного.**акт. Вы погорячились.**акт. Да, я погорячился!***ПОГРУСТИТЬ****pol.** [posmucić się]**bulg.** потъгувам; потъжа**P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom} (Pron) Con V***Потом они немного погрустили, что не дома такой праздник встречаем.**Она погрустила о том, что детей нет.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$

Может, там я даже погрущу на разные грустные темы.

Погрустишь со мной о прошлом.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он погрустил, не получив повышения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Она, бывало, погрустит о первенце Геннадии.

Они погрустили о Постникове.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они погрустили друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Погрустит Иван [и перестанет].*

неакт. *[Бывает], погрущу, [конечно – но это у всех бывает].*

акт. *Они [посидели вместе], погрустили.*

ПОДАВЛЯТЬ, ПОДАВИТЬ

pol. *przygnębiać, przygnębić*

bulg. *гнетя; угнетявам, угнетя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Меня подавляет то, что называют фоном.

Меня в этой истории подавляет то, что это всё делалось с ведома правительства.

Подавляет то, что такое делается с ведома правительства.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня подавляет его бесцеремонность.

Божественность государства подавляет человека.

Его неукротимая воля к победе подавляла меня.

Божественность государства подавляет.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он подавляет всех своей энергетикой.

Она меня подавляет своей речью.

Она подавляет всех своей мощью.

$V N_{aq} NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Он подавляет своей энергетикой.

Она подавляет своей мощью.

Да и вся постройка подавляет своей грандиозностью.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Новая постройка подавляет меня.

Роскошный кабинет просто подавлял посетителя.

ПОЖАЛЕТЬ

pol. *pożalować*

bulg. *съжаля*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Говорухин пожалел, что выбрал Владимира Конкина на роль Шарапова.

Он пожалел, что брякнул про «Аэрофлот».

Он уже пожалел, что неосмотрительно пошёл за парнем.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Я пожалел о сделанном.

Я пожалела о потраченном зря времени.

Женя пожалела о своей резкости.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Он пожалел тратить зря время.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Родители их пожалели и оставили дома.

Первая причина – пожалел я тебя, иначе бы тебя рыжая-то сцапала.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$$

Они пожалели друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Иван [сначала сделает, а потом] пожалеет.

ПОЗАВИДОВАТЬ

pol. *pozazdrościć*

bulg. *завиждам, завидя*

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Con V$$

Николай позавидовал мне, что у меня есть такой друг.

Он позавидовал Насте, что она собирались разучивать новые песни.

Я Мотричу позавидовал, что тот сумел стать настоящим поэтом.

$V N_x \emptyset_q V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Николай позавидовал, что у меня есть такой друг.

Он позавидовал, что они такие весёлые.

Она слегка позавидовала, что не живёт в Вазице.

Демяян позавидовал, что ему не пришла в голову такая идея.

Печигин позавидовал тому, что он может чувствовать землю голыми ступнями.

$V N_x N_y NV_q \dots // V N_x N_y NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$

Сашенька позавидовала Наде не из-за института.

Она позавидовала мне из-за повышения.

$V N_x \emptyset_q NV_q \dots // V N_x \emptyset_q NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Убранству их позавидовали бы те, кто живёт в Беверли-Хиллс в Лос-Анджелесе.

Мало кто позавидует участи такого командира!

Географии производства и потребления позавидовал бы любой менеджер.

Тёзка позавидовал возможностям и связям инвестиционной группы.

Мы позавидовали их оперативности решения вопросов.

$V N_x N_y N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$

Сашенька позавидовала Наде из-за преуспевающего мужа.

$V N_x N_y \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Но как я тогда позавидовал Альберу!

Живой позавидует мёртвому.

Киев позавидует Донецку.

Вдруг я позавидовал Толстяку.

Особенно не позавидуешь Михайлову.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они позавидовали друг другу.

ПОЗЛИТЬСЯ

pol. *pozłóścić się*

bułg. *поядосам се*

P (x, q)

$V N_x V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Немцы позлятся, что самый лакомый зоологический кусок нашего столетия почти опять схвачен тобою.

$V N_x NV_q \dots // V N_x NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Они вместе позлились на судьбу.

Они вместе позлились на отсутствие перспектив.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он позлился, не получив повышения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

По дороге домой я сначала позлилась на Настю.

Ведь на страну уже не позлишься.

$V N_{x,aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они позлились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Он позлится, [а потом сходит домой и принесёт хлеб].*

акт. *[Сделаем по-своему – пусть] они позлятся.*

ПОКОРОБИТЬ

pol. [wywrzeć negatywne wrażenie]

bulg. [направляя неприятно впечатление]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Prep) Pron Con V N_{acc}$

Его покорило то, что всё время называли Лин Дана китайцем.

Меня покорило то, насколько старое имя не подходило нашему крохе.

Меня покорило от того, как он разговаривает с женой.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Подводка под стиральную машину меня покорила тем, как она выглядит.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

Горького в Бунине покорило то, что Бунин имел дворянское происхождение.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V Prep N_{gen} N_{acc}$

Очень покорило меня заносчивое выражение «я кушаю».

Его покорило от такой рекламы и саморекламы.

Меня покорило от использования уж очень сильной суггестивной лексики.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Город нас покорила.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

Горького покорило в Бунине упоминание о его дворянском происхождении.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он покорила меня своим бюрократическим подходом.

Подводка под стиральную машину меня покорила своим видом.

ПОЛЮБИТЬ₁**pol. pokochać₁; polubić****bulg. обикна₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он полюбил то, что недавно его мучало.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Зритель полюбил театр.**Он полюбил вечерние репетиции.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Я давно полюбил ездить на машине.**В одиннадцать лет он полюбил читать.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Потом он полюбил собак.**А я не люблю и никогда не люблю слово «товарищ».**Стыдно в этом признаться, но я полюбил свой флажок.***ПОЛЮБИТЬ₂****pol. zakochać się₂****bulg. обикна₂****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_{nom} N_{acc}***Он полюбил невесту.**Виктория полюбил богача из Монако.**Он полюбил замужнюю женщину с детьми.**Мужа я полюбила.**Актёр полюбил её за её поступки.**Вы полюбите меня за мой характер.***V N_{x, y pl rec} → V N_{nom pl [друг друга]}***Они полюбили друг друга***V N_x, N_{y part} Ø_y → V N_{nom} N_{acc}***Он полюбил её глаза.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. Он [сначала не любит, а потом] полюбит.**акт. [Что делать, если] парень полюбил [и бросил]?*

ПОМРАЧНЕТЬ**pol.** [sposepnieć; zmarkotnieć]**bulg.** [помрачнения; стана мрачен]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Климович помрачнел оттого, что срок кончился.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}****V N_{nom} Prep N_{gen}***При мысли о том мучительном утре Сергей Петрович снова помрачнел.**Он помрачнел от ярости.**Тот помрачнел от унылой догадки.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Узнав её диагноз, помрачнел.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он помрачнел от прилившей к голове крови.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Шмель помрачнел.**акт. [Народ понял, что смеялся неправильно, и] помрачнел.**акт. Милий Алексеевич [насутился и] помрачнел, [как барсук в капкане].**акт. Ключик помрачнел, [опустил на грудь крупную голову с каменным подбородком].***ПОМУЧИТЬ****pol.** *podręczyć***bulg.** *помъча***P** (x, q)**V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***И особенно помучило меня то, что я не мог открыться ему.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он помучил меня тем, что постоянно пиликал на своей скрипке.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Вопрос этот помучил меня.**Эта конструкция изрядно помучила эксплуатационников.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он помучил меня своими расспросами.**Он ещё помучит читателя ожиданьем.**Он помучил меня ожиданием.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Их дудки и скрипки помучили меня.

Меня помучит ещё желудок.

ПОМУЧАТЬСЯ/ПОМУЧИТЬСЯ

pol. *podręczyć się*; [*potęczyć się*]

bułg. *помъча се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Я помучался оттого, что не мог заставить себя сказать правду.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он помучился от любви / от своих приключений.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он помучился, имея дело с таким партнёром.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Варенуха помучился из-за Алоизия.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Пусть он ещё помучается.

ПОНЕРВНИЧАТЬ

pol. *podenerwować się*

bułg. *понервирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Я понервничал оттого, что не мог заставить себя сказать правду.

Он понервничал оттого, что мы съели что-то не то.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он понервничал от любви.

В этом году октябрьский Шымкент понервничал из-за капризов природы.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Я понервничал, произнося свою речь.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Варенуха понервничал из-за Алоизия.

На узких серпантинах встречные водители понервничали изрядно.

Путин понервничал из-за Крыма.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Пусть он ещё понервничает.

акт. Макар немного понервничал – инфаркт.

ПОНРАВИТЬСЯ₁

pol. *spodobać się*₁

bulg. *xapесam*₁

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V N_{dat}$$

Лукасу не понравилось, что фильм похож на предыдущие части.

Мне не понравилось то, что сказал Флойд Мейвезер.

Мне понравилось то, что мы выходим на каждый матч и бьёмся.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{dat}$$

Он понравился мне тем, что всегда трудился с отдачей.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \text{Prep } N_{loc} N_{dat}$$

В нём мне понравилось то, что он всегда трудился с отдачей.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Итог поисков понравился Гайдари.

Музыка нам понравилась.

$$V NV_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{loc} N_{dat}$$

Проект понравился мне своей необычностью.

Концепция понравилась мне своей строгостью.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Шубка мне понравилась.

Говорила она раздражённо, даже угрожающе, страшно не понравилась Тане.

Отлично выпеченные блины на празднике Масленицы очень понравились москвичам.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{dat}$$

В нём мне понравилась убеждённость.

$$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

Отель понравился нам своим расположением.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{dat}$$

Отель понравился нам своим огромным бассейном!!!

В ней мне понравились её глаза.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Отель понравится своим огромным бассейном!!!

ПОНРАВИТЬСЯ₂

pol. *spodobać się*₂

bułg. *харесам*₂

P (x, y)

$$V N_y, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Мне понравился Иван.

А он мне понравится!

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$$

Они понравились друг другу.

ПООБИЖАТЬСЯ

pol. *poobrażać się*

bułg. [обидя се на много хора / на всички]

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} (Pron) Con V$$

Там пообижались на меня, что ребёнка не привожу.

$$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Там пообижались, что ребенка не привожу.

$$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$$

Они пообижались на нас из-за этих ошибок.

Он пообижались на детей из-за их выступлений.

$$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Я пообижался из-за такого недоверия.

Он пообижался немного из-за лекции.

$$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$$

Юрий пообижался на меня из-за конфет.

Она пообижалась на меня из-за плаща.

$$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Юрий пообижался из-за конфет.

Она пообижалась из-за плаща.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Иван пообижался на меня.

Поревела бы, пообижалась бы на кого-то.

Ну вот пообижались на Турцию и ладно.

Лауреаты пообижались на нас.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг на друга}]$

Они пообижались друг на друга.

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Они поругались, пообижались, потомились.

ПОПСИХОВАТЬ

pol. *podenerwować się*

bułg. *понервирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Он в своё время попсиховал из-за того, что были такие сюрпризы.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Во время своих первых вылазок он тоже изрядно попсиховал из-за таких сюрпризов.

Он немало попсиховал из-за её бездействия.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он попсиховал, имея дело с таким партнёром.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

В своё время он немало попсиховал из-за матери.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Она немного попсиховала.

ПОРАДОВАТЬ

pol. *rozradować; ucieszyć; uradować*

bułg. *зарадвам; развеселявам, развеселя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$

Нас порадовало (то), что читателей стало больше.

Меня порадовало, что идеи Барта привлекли внимание Гавришиной.

Нас порадовало, что вы познакомились благодаря журналу «Наука и жизнь».

Особенно удивило и, не скрою, порадовало, что среди слушателей оказалась девушка.

Меня порадовало, что кроме иностранных туристов среди зрителей было много местных студентов.

Особенно порадовало то, что к приходу «гостей» никто не готовился.

Очень порадовало, что ребята активно использовали элементы техники.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V (Pron) Con V N_{acc}$

Он порадовал меня тем, что всё удалось.

Он порадовал читателей тем, что привлёк внимание любителей самой популярной в нашем народе спортивной игры.

В среду меня «порадовали» тем, что многие друзья придут к нам футбол смотреть!

Он меня порадовал тем, что он – задавал вопросы.

Также Толик порадовал тем, что документы по сахарному заводу благополучно доставлены в тендерный комитет.

Врачиха с одной стороны порадовала, что интеллектуально он не пострадает.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня порадовало то, что он стал более сдержанным.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Нас порадовал успех сборной.

Меня порадовала наша вчерашняя встреча.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

Успех сборной порадовал.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Маша порадовала меня.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В ней меня порадовало спокойствие.

В Маше порадовало стремление к знаниям.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Она порадовала меня своим спокойствием.

Во втором семестре на третьем курсе политеха их тоже порадуют русским языком.

Европа же, напротив, порадовала ростом производственной активности.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они порадовали друг друга.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Они порадают покупателей табличкой на кассе.

ПОРАДОВАТЬСЯ**pol.** [cieszyć się trochę / przez jakiś czas]**bułg.** [порадвам се]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Но потом я и порадовалась, потому что в конце концов победила певица из Турции.**Но потом я и порадовалась тому, что в конце концов победила певица из Турции.**Дмитрий порадовался, что сохранилась демократическая форма выбора ректора.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{dat}
V N_{nom} Prep N_{acc}***Любой другой модный магнат только бы порадовался ажиотажу вокруг своей марки.**Он порадовался серьёзному уровню мышления.**Больше всего порадовался за дистанцию 1000 м.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он порадовался, встретив Валеру.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{dat}****V N_{nom} Prep N_{acc}***Они подобному подарку порадуются.**Алёша порадовался книгам.**Он порадовался за брата.**Привычно порадовался за тех, кто в тайге ждёт этого снега.***V N_{x, aq} pl rec, Ø_q → V N_{nom} [друг другу]***Они порадовались друг другу.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. [Пусть и] наш ребёнок порадуется.**акт. Иван порадуется, порадуется, да и перестанет – жить-то дальше нужно.**неакт. Ребёнок порадуется – [родителям тройне радость].***ПОРАЖАТЬ, ПОРАЗИТЬ****pol.** [zdumiewać, zdumieć]**bułg.** потрисам, потреса**P** (x, q)**V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{acc}***Меня поразило то, что художник создаёт из простого пластилина!**То, что сделал с ним этот чёрный котик, поразило меня.**Меня поражает, что люди воспринимают всерьёз всё, что я говорю.*

$V V_q \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{\text{loc}} \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

В их судьбах меня поражает то, что они не смирились.

$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Он поразил всех нас тем, что помнил каждого по имени.

$V V_q \dots N_{\text{aq}} N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$

В нём меня поражает то, что он обладает огромными знаниями.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Особенно поражало Ольгу его коварство.

Меня поражают его успехи.

Меня поражают эти показатели.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Конференция поражает меня количеством участников.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Проект поражает меня своей новизной.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Иван поражает меня.

Наш дом постоянно поражает Бориса.

$V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$

В нём меня поражает интеллект.

$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Иван меня поражает тем, как он быстро принимает решения.

$V N_{\text{aq, x pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} [\text{друг друга}]$

Они поражают друг друга.

$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Иван поражает меня быстротой мышления.

Он поразил меня своим воображением.

Причём сам он поражал людей своей сообразительностью и обаянием.

Поэт поражает мир своею отвагой.

ПОРАЖАТЬСЯ, ПОРАЗИТЬСЯ**pol.** [zdumiewać się, zdumieć się]**bulg.** *потрисам се, потреса се***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Я поражаюсь тому, как молодые люди ностальгируют по совку.**Я поражаюсь тому, что можно назвать вероятностью в жизни.**Поражаюсь тому, что американцы не поняли, что такое русский народ.**Я поражаюсь, как много в нашей с Володиной жизни связано с этими людьми!**Забелин поражался, где исхитрился Чугунов подхватить этот стиль общения.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{dat}***Я поражаюсь их некомпетентности.**Все поражались его весёлости.**Я поражаюсь его стремлению/движениям.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{dat}***Я поражаюсь тебе!***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг другу]***Они поражались друг другу.***ПОСКУЧАТЬ****pol.** *potęsknić***bulg.** *потъзувам***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Вы не поскучаете оттого, что новый путь явится для вас по местам притрудным.**Они поскучали по тому, чего не было.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***Они поскучали по родине.**Они поскучали по свободе.**Они поскучали по съёмкам.**Они сучали по работе.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он поскучал, не видя никого из родных.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

$$V N_{nom} Prep N_{loc}$$

Он поскучал по собаке.

Они поскучали по морю.

Она без меня поскучает.

Мы с бабушкой сначала поскучали без них.

Вы ещё поскучаете обо мне.

Он немножко поскучал о нём, потом забыл.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Иван поскучал [день-два].

акт. Ну, поскучаешь [недельку и всё, другая жизнь начнётся].

неакт. [Здесь] поскучаем, – [сказал он].

ПОСОЧУВСТВОВАТЬ

pol. [poczuć współczucie]

bulg. посъчувствам

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V$$

Он посочувствовал мне, что я – дрессировщик.

Я посочувствовала Никулину, когда жена влипла ему звонкую пощёчину.

$$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Pron Con V$$

Родственники им посочувствовали, что они попали в такое положение.

$$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Она посочувствовала, что дрессировщик – привлекательный молодой человек.

Я посочувствовала, когда Никулину жена влипла звонкую пощёчину.

$$V N_x, N_y, NV_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{loc}$$

Он посочувствовал ей в горестной судьбе.

$$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Старый отец не посочувствует беспутному и безнадежному сыну.

$$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Я посочувствовал начинающим залысинам.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$$

Они посочувствовали друг другу.

ПОСТЕСНЯТЬСЯ**pol.** [powstydzić się]**bulg.** поспрамувам се**P** (x, y, q)**V N_x, Ø_y, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Она постеснялась, что только одна так поступила.**Я постеснялась, что я – русская и разговаривала на улице по-английски.***V N_x, Ø_y, NV_q... // V N_x, Ø_y, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Он постеснялся чужбины.**Он просто постеснялся пафоса случившегося.**Он постеснялся оправданий.***V N_x, Ø_y, VI_q... → V N_{nom} VI***Старые медные миски постеснялись бы поставить на стол даже наши прадеды.**Мальчик постеснялся подойти ко мне открыто.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_{nom} N_{gen}****V N_{nom} Prep N_{instr}***Он постеснялся бы чужого человека.**При этом украинский президент постеснялся перед руководством учебного заведения.***V N_x, Ø_y, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Я постеснялась обгрызанных пальцев!***ПОСТРАДАТЬ****pol.** pocierpieć**bulg.** помъча се**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***И Маруся просто немного пострадала, что у неё нет такого дивана-слона.**Женщины немного пострадали оттого, что им нельзя показывать свою силу.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Они немного пострадают от потери партнёра.**Он посидел, пострадал от одиночества.**Он подумает, пострадает из-за нашего разлада.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Некоторое время я пострадала, разглядывая свою мечту в интернет-магазинах.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Он немного пострадал по Лене Рыженко.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Пусть бы и] он пострадал!

ПОСТЫДИТЬСЯ

pol. [powstydzić się]

bułg. посрамувам се

P (x, y, q)

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он постыдился того, что над ним посмеются.

И всё же Минаков втайне постыдился, что его батальон был сводным.

$V N_x, \emptyset_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Он постыдился насмешек своих близких.

$V N_x, \emptyset_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Она на свадьбу постыдится вас позвать, таких.

Он постыдился сказать, что знаком с гестаповцем.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

И хоть бы дочери постыдился.

ПОТЕРПЕТЬ

pol. [cierpliwie chwilę znieść; cierpliwie chwilę poczekać]

bułg. по̀търпя

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

А некоторое время потерпел оттого, что не мог в каторге писать.

Он некоторое время потерпел из-за того, что жена не понимала его.

Савва потерпел из-за того, что он носил длинные волосы и был похож на девочку.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он немного потерпел его козни.

Они не потерпят фальши.

Они немного потерпели некоторые неудобства.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Саша потерпел издевательства от сверстников.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он немного потерпел, не имея доступа к материалам.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

$$V N_{nom} Prep N_{loc}$$

А сколько он потерпел из-за меня.

Мы все потерпели из-за Фомы Фомича.

Какое-то время он потерпел на лавке.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Я [долго] терпел!

ПОТЕШИТЬСЯ, ПОТЕШАТЬСЯ

pol. [*podśmiewać się; wyśmiewać się, wyśmiać się*]

bułg. [*надсмивам се, надсмея се; подизгравам се, подизгря се*]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$$

Мы потешились над тем, что он был так легковверен.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

$$V N_{nom} Prep N_{instr}$$

Пусть хоть этим потешится!

Юзеры потешились над попаданием РФ в ТОП-10 стран.

Мы потешились над его легковверием.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он потешался, имея дело с таким партнёром.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

$$V N_{nom} Prep N_{instr}$$

Никто не потешился этой занятной двоицей.

Мы потешились над ним.

То-то деревня потешилась над городом.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Хоть напрокат она взята, Пускай потешится немножко.

акт. Погуляли, потешились, пообнимались, с активом поцеловались.

акт. Хватит! Потешились, посмеялись кому не лень.

акт. Ну, дружочки мои, потешились, теперь похмелку принимай.

акт. Он потешится, потешится, да и поймёт наконец, что работать.

ПОТРЯСАТЬ, ПОТРЯСТИ**pol. wstrząsać, wstrząsnąć****bulg. потрусам, потреса****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{acc}***Но то, что сделал её владелец, потрясло всех!**То, что произошло, потрясает.**Меня глубоко потрясло, что президент дает поручения правительству!***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он потряс меня тем, что прошёл по канату.**Президент потряс меня тем, что даёт поручения правительству.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня потрясает то, как он умеет разговаривать с детьми.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Ленингорск потрясло тройное самоубийство.**Шоу Марка Джейкобса потрясло Нью-Йорк.**Доклад потряс меня.***V N_{aq} Ø, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Докладчик потряс меня.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня потрясает феноменальная память.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он потряс меня своим докладом.***ПОЧУВСТВОВАТЬ****pol. poczuć****bulg. почувствам****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Человек впервые почувствовал, что в жизни есть бескорыстная любовь.**Готлиб почувствовал, что солдаты стали чаще обращать взоры к его голове.**Но зато мы почувствовали, что вызвали интерес у представителей вашей страны.**Я почувствовала, что нас считают беженцами.**Гусакоч почувствовал, что тот всё понял – не маленький.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Из-за шокового состояния пострадавший не сразу почувствовал второй выстрел.

Вы почувствуете вибрацию и реакцию автомобиля.

Вы почувствуете неладное.

Он в одночасье почувствовал свою ненужность.

Он почувствовал силу.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$$

Я почувствовал на верхней губе и на лбу под шапкой неприятный пот.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$$

В решении проблем мы почувствовали новизну.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$$

В звучании оркестра он почувствовал отсутствие дирижёра.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Она почувствовала ребёнка.

Она увидит и почувствует меня среди своих родных.

Он почувствовал человека.

$$V N_x, N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj$$

Эле-Фантик почувствовал себя сильным/сильнее.

Анна почувствовала себя виноватой.

Я почувствовал себя как бы рождённым к новой жизни.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Он почувствовал себя мужчиной.

Эле-Фантик почувствовал себя сильным и взрослым дядькой.

В нём я почувствовал товарища.

ПРЕЗИРАТЬ

pol. *gardzić*

bulg. *презираю*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Да я презираю, что мы в совете Европы, я презираю, что мы – Европа.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} (Pron) Con V$$

Я её глубоко презираю, что между ней и Завиловским всё кончено.

Я презирал его за то, что он так поступил с женой.

Он недоумевал, даже презирал меня за то, что я не удивляюсь.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Сегодняшняя власть презирает и попирает общественные институты.

Кинематографисты раньше презирали телевидение.

Он презирал свободу/равнодушие/ничего неделание.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Окольным путём я ходить презираю.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я презираю общественные институты за их открытость.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Макар презирал эти собрания за отсутствие в них цели.

$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$

Он презирал в этих откровениях отсутствие искренности.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он меня презирал.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

В своей душонке она даже презирала за что-то всех русских.

А бабушку Евгению Фёдоровну он слегка презирал за её православную веру.

Он презирает меня за слабость.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они презирают друг друга.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Я презирал его как предателя.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

И я в молодости презирал в себе эти черты.

Он презирал в себе и других бестактность.

Как потом Юденич презирал в них чухну.

Я всё в ней презирал.

Он презирал в ней права жены.

Он презирает в них высший принцип.

ПРЕНЕБРЕГАТЬ, ПРЕНЕБРЕЧЬ**pol.** [*lekseważyć, zlekseważyć*]**bulg.** *пренебрегам, пренебрегна***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Израиль пренебрегает тем фактом, что его продолжающаяся оккупация арабских территорий и его агрессивная политика являются единственными...**Он пренебрегает тем, что принято всеми.**Он пренебрегает тем, что это принято всеми.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Своими обязанностями академика он как раз пренебрегал.**Очевидно, Вениамин плохо учился, пренебрегал занятиями картографией.**Он пренебрёг слагаемыми успеха.**Он пренебрёг требованиями.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***К миру эзков он сам пренебрегал пристать.***V N_{x, aq} pl rec, Ø_q → V N_{nom} [друг другом]***Они пренебрегают друг другом.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Он пренебрегает простым человеком.**Более половины погибших в ДТП пренебрегали ремнями безопасности.***ПРИЕДАТЬСЯ, ПРИЕСТЬСЯ****pol.** [*powszednieć, spowszednieć*]**bulg.** [*втръсвам, втръсна*]**P** (x, q)**V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{dat}***Нам приелось, что Рено вечно играет роли таких вот.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{dat}***Это удовольствие скоро нам приелось.**Потом это никчёмное занятие мне приелось.**Людям всё приедается.**Бородатые бандиты с пистолетами зрителям приелись.**Но потом забава всем приелась.**Уже приелись детям такие оценки.**Жизнь обладает одним чудесным свойством: она, как хлеб, никому не приедается.*

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они приелись друг другу.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Местным жителям, похоже, приелись «Феррари» и «Ламборджини».

Постепенно и дорогие автомобили нам приелись.

Одни и те же блюда людям приедаются.

ПРИМИРЯТЬСЯ, ПРИМИРИТЬСЯ

pol. [godzić się; pogodzić się]

bulg. [примириявам се, примирия се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Математики примирились с тем, что математика ушла из компетенции педагогов.

Она примирилась с тем, что ей нужно выбыть из Куйбышева.

Но теперь он примирился с тем, что она неотступно ходит за ним.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он примирился с моим отказом.

Он примирился с ничьей.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг с другом]$

Они примирились друг с другом.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я постепенно примирился с Алуштой и полюбил её.

ПРИБОДРЯТЬ, ПРИБОДРИТЬ

pol. [pokrząpieć, pokrząpieć trochę]

bulg. [ободрявам, ободря малко]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Местных чиновников приободрило то, что летом Путин отдыхал на Алтае.

Нас приободряло то, что шеф не собирался возвращаться из отпуска.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Устинов их приободрил тем, что у прокуратуры остаётся самое главное.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Этот почти живой вопль затачиваемого металла приободрил Нечаева.

Надпись «Работаем круглосуточно» приободрила Ильёв.

*Весь этот неожиданный разговор с швейцаром приободрил Луку Ивановича.
Такие надписи приободряют.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

*Листовка, как добрая весть от своих, упавшая с неба, приободрила Ларису.
Мама приободрила меня, сказав, что Робсон в Гарлеме и не такое видел.
И уже одни эти костры сразу приободрили людей.*

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

*Весёлым голосом мерзавка приободрила жертву.
Она приободрила меня своим к ней добрым отношением.
Профессор приободрил меня своей улыбкой.*

ПРИБОДРЯТЬСЯ, ПРИБОДРИТЬСЯ

pol. [pokrzepiać się, pokrzepić się trochę]

bułg. [ободрявам се, ободря се малко]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

*Пустынцев приободрился оттого, что нашёл след так необходимого ему провидца.
Эспен заметно приободрился оттого, что теперь его сопровождал шведский солдат.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

*От его слов Миша приободрился.
Лукашенко заметно приободрился из-за утраты статуса.*

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Встретив старого знакомого, Николай приободрился.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Иван приободрился после чая.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. К финалу коллектив приободрился.

акт. Мы приободрились.

акт. Семья приободрилась: [начали собирать документы и покупать валюту].

ПРИСТРАСТИТЬСЯ**pol. rozmilować się ; rozsmakować się****bułg. [пристрастя се]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Мне кажется, я пристрастился к тому, чего не существует.**Я пристрастился к тому, что ты даёшь мне.**Я пристрастился к тому, что постоянно советовался с «оракулом».***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***Они с папой в последние годы пристрастились к раскладыванию пасьянса.**Она пристрастилась к курению.**Ариадна ещё с молодости пристрастилась к бегам.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Он пристрастился таскаться по городу.**Бывший депутат пристрастился следить по газетам за новостями на ипподроме.**Он пристрастился ездить зимой в писательский подмосковный дом Малеевку.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***Маша пристрастилась к вину.**Плохо только, через эти концерты дюже пристрастился к водочке.***ПСИХОВАТЬ****pol. denerwować się****bułg. нервирам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Девушка психует из-за того, что парень ей не отвечает на сообщения из-за занятости.**Мой любимый ужасно психует из-за того, что я курю.**Маша психует из-за того, что я говорю по скайпу.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Ты психуешь из-за своей новой удачи.**Он психует из-за любой ерунды.**Эти попуаи психуют из-за потери коктейбельских камешков.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он психовал, имея дело с таким партнером.**Он психовал, получая недоброкачественные материалы.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

$$V N_{nom} Prep N_{dat}$$

На Волховском я психовал из-за каждой несчастной вши.

Собака психует из-за искусственной кости.

Он психует по любому поводу.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. То психует [как бешенная, то вдруг опять спокойная как танк].

акт. [Я пыталась серьёзно поговорить, но] он психует.

акт. [Полные оскорблений и угроз], они психуют, [кричат во время игры].

ПУГАТЬ

pol. *przestraszać*

bulg. *плашиа*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Меня пугает то, что статистика увеличивается с каждым годом.

Пугает то, что статистика увеличивается с каждым годом.

В основном пугает то, как паршиво написано.

$$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$$

Он пугает меня тем, что не знает границ.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня пугает то, что он не знает границ.

Что меня пугает в новом Путине, так это то, что он увлёкся историей.

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Меня не пугает моё будущее.

Красный цвет пугает волков.

Когда цена не пугает, а радует!

Непонятное пугает.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Президент пугает нас всех.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня пугает непостоянство.

$$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Церковь пугает россиян судьбой детей, зачатых в пост.

Он пугает Путина переходом отрядов ДНР на сторону Украины.

Ораниенбаум пугал мальчика своим безлюдьем.

ПУГАТЬСЯ**pol.** *bać się; przstraszać się***bulg.** *плашиа се***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Мама вдруг пугается из-за того, что её ребёнок долго не шевелится.**Ребёнок пугается оттого, что вы громко произносите слова.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Светлана пугалась криков.**Михайлов вдруг пугается мысли, что любит Алевтину.**Я работы не пугался.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он пугался, слыша эти голоса.**Он пугался, не распознавая голосов.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Поэтому даже рабочие на шлюзах не пугались генерала.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Она [вскидывает ручки, очень сильно] пугается, [кричит от страха].**акт. Я [смушалась], пугалась [и восторгалась одновременно].***РАДОВАТЬ****pol.** *cieszyć; radować***bulg.** *радвам***P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Нас радует то, что есть характер, и футболисты растут.**А радует меня то, что из опасной ситуации я сумел выкрутиться сам.***V NV_q... V_q..., N_x → V N_{nom} N_{acc} V Pron Con V N_{acc}***Мои исследования его радуют тем, что я отдаю каждому языку своё.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он радует меня тем, что постоянно растёт.**Карта радует нас тем, что Беларусь на ней «белое пятно».***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня радует то, что он растёт.*

$$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$$

Радует Венеру говорливость.

Этот несовременный жест радовал Веру Сергеевну.

$$V\ N V_{aq} \dots N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$$

Фильм радует нас графикой.

Многие события не только радуют меня удачами.

Как и каждый другой, победный год радует нас рождением многих знаменитостей.

$$V\ N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$$

Фильм радует нас новизной.

$$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$$

Сонин радует меня в последнее время.

И радуют меня умные люди.

Особенно меня радуют фотографии.

$$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$$

В Олеге меня радует его постоянство.

$$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$$

Тюлень Гувер радовал посетителей такими выражениями, как «Привет!».

И мои микрочеловечки только радовали меня своей уютной жизнью.

Дорожное полотно радует русскими ухабами.

Алюминиевый завод регулярно «радует» горожан вредными выбросами.

Радует изобилием накрытый стол.

$$V\ N_{aq, x\ pl\ rec}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ [друг\ друга]$$

Они радовали друг друга.

$$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$$

Они радуют покупателей табличкой на кассе.

РАДОВАТЬСЯ

pol. *cieszyć się; radować się*

bułg. *радвам се*

P (x, q)

$$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (Pron)\ Con\ V$$

Пинзеник радуется, что Рада не будет работать до 25 января.

Эле-Фантик радовался, что голова его заполняется той памятью.

Радовался оттого, что груз прибыл быстро и без проблем.

И когда кто-то говорил о Саше плохо, она радовалась.

Он радуется тому, что скоро поедет во Францию.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Он радуется широким возможностям.

Он радуется очередной победе.

$$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он радуется, имея дело с таким партнёром.

Наташа радовалась, двигаясь в такт музыки.

Она радовалась, обнаружив новый проходной двор.

Охотник радуется, победив тигра в обстановке, близкой к рукопашной.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Я радовался китам, дельфинам, огромным черепахам.

$$V N_{x,aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$$

Они радовались друг другу.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Сидит] Прекрасная Марианна, радуется.

неакт. Он [всегда искренне] радуется.

РАЗВЕСЕЛИТЬ

pol. *rozweselić*

bulg. *развеселя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Её развеселило то, что она сумела меня разозлить.

То, что приём сработал, почти развеселило меня и придало мне сил.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$$

Я развеселил её тем, что он умел танцевать.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$$

Её развеселило во мне то, что она смогла меня разозлить.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Законопроект этот развеселил россиян.

Рассказ Коломнина развеселил заместителя министра внутренних дел не на шутку.

Невольная Иренина оговорка развеселила президента.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

А ещё всех развеселил журналист, освещавший ход службы.

Жвачка в ушах развеселила Ивана.

Меня развеселили дельфины.

$V N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В ней меня развеселил гигантский рост.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он развеселил меня своим танцем.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он развеселил меня жвачкой в ушах.

РАЗВЕСЕЛИТЬСЯ

pol. rozweselić się

bułg. развеселя се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Сначала Макс жутко развеселился оттого, что совершенно непонятно, бреет себя бородой и растёт ли нос у Пиноккио.

Я развеселился оттого, что тебе удалось так быстро прижать к стенке моего беднягу менеджера.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Здорово я развеселился от этих мыслей.

Кажется, она немного развеселилась от этих слов.

Инженеры развеселились от неожиданного развлечения.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Дыркин развеселился, услышав голос командира полка.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Зыбин [вдруг так] развеселился, [что даже чуть не рассмеялся].

акт. Он [махнул рукой на окно и снова] развеселился [и подобрел].

неакт. Развеселится человек – [и все обиды проходят].

РАЗВОЛНОВАТЬ

pol. przejąć; wzruszyć

bułg. развъълнувам

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Меня разволновало то, что вы маму подставляете.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Вы так меня разволновали тем, что недавно рассказали.

$V\ N_V..., N_x // V\ N_V\ aq... \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

*Наш странный разговор так разволновал меня, что я не спал всю ночь.
Эта сцена разволновала меня.*

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

*Записка разволновала Глебова.
Вы меня прямо разволновали, сенъор.*

$V\ N_{aq}\ N_V..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Вы так разволновали меня своим рассказом.

РАЗВОЛНОВАТЬСЯ

pol. rozemocjonować się; przejąć się

bułg. развълнувам се

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con } V$

*Он разволновался, что по этой ситуации скажет США!!!
Ты разволновался оттого, что эти ублюдки собираются переправлять тебя в Россию.*

$V\ N_x, N_V..., // V\ N_x, N_V\ aq... \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep } N_{dat}$

*И тут чего-то разволновались по поводу нескольких смертей.
Она разволновалась по поводу неудачи.*

$V\ N_x, \text{Ger } ... \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Ger}$

*Он разволновался, думая о Мите.
Он разволновался, не получив денег.*

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep } N_{gen}$

*Вы так разволновались из-за этих дурацких денег.
Серафим действительно очень разволновался из-за Казбека.*

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

*акт. Я [неожиданно] разволновался.
неакт. Разволнуется человек – [и всё у него валится из рук].*

РАЗГНЕВАТЬ

pol. rozgniewać

bułg. разгневя

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con } V\ N_{acc}$

*Его разгневало то, что кто-то снимает с машины запчасти.
Их разгневало то, что максимальную положительную оценку получил раб дядя Том.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Мэр Кёльна разгневала женщин тем, как ответила на их обращение.

$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Увещевания Хань Юя, однако, лишь разгневали императора.

Выходка Тимошки разгневала господина.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Эта статья разгневала молодых ленинградских физиков-теоретиков.

Сам разгневал царя.

Мэр Кёльна разгневала женщин.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они разгневали друг друга.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Жители разгневали Бога своей греховностью.

Мэр Кёльна разгневала женщин своим ответом.

РАЗГНЕВАТЬСЯ

pol. rozgniewać się

bulg. разгневя се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Давыдов разгневался оттого, что чиновники паркуют автомобили на газонах.

Сожитель разгневался из-за того, что она не выбрила волосы на лобке.

$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он разгневался из-за рецептов русского борща.

Лукашенко разгневался из-за погодного явления!

В октябре ЦБ разгневался из-за возросшего объема валютных средств.

Он разгневался из-за потери статуса.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Он разгневался, не получив ответа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Отец разгневался на них.

Боги разгневались на жителей.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Павло [вдруг] разгневался.

неакт. Павло разгневается – [нет на него управы].

РАЗГОРЯЧАТЬ, РАЗГОРЯЧИТЬ**pol. roznamiętniać, roznamiętnić****bulg. разпалвам, разпаля****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Толпу разгорячило то, что он отказался выйти к людям.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Такой ответ разгорячил парторга.**Спор разгорячил всех.**Ожидание концерта только разгорячило толпу.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Водка разгорячила Ивана.**Вы меня разгорячили!***РАЗГОРЯЧАТЬСЯ, РАЗГОРЯЧИТЬСЯ****pol. roznamiętniać się, roznamiętnić się****bulg. разпалвам се, разпаля се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Крис так разгорячился оттого, что не верят его слову.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Оба разгорячились из-за пустяков.**Он разгорячился от спора.* **$V N_x, \text{Ger } \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$** *Он разгорячился, не получив ответа.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *акт. [Не обращайтесь на него внимания] – он [слишком] разгорячился.**акт. Оба вдруг разгорячились, [так сильно хотели дружеской встречи].**неакт. Разгорячится человек, а потом жалеет.*

РАЗДРАЖАТЬ, РАЗДРАЖИТЬ**pol. drażnić; irytować; poirytować****bułg. дразня; раздразням, раздразня****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V N_{acc}$** *Особенно его раздражало то, что его постоянно спрашивали, чем он так раздражён.**Моего отца жутко раздражало, что мама постоянно развешивала пакеты.**Подростка раздражало, что общество ему навязывает социальные роли.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{Pron Con } V N_{acc}$** *Он раздражал меня тем, что навязывал мне свои роли.* **$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$** *Нас больше всего раздражает в других то, чего мы сами не можем себе позволить.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Эта его черта очень раздражала Николая Андреевича.**Такое раздражает.**Его самоуверенность раздражает.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Официант и кофе раздражали Шуру всё больше.* **$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$** *В нём меня раздражала самоуверенность.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Крымов чем-то раздражал комиссара дивизии.***РАЗДРАЖАТЬСЯ, РАЗДРАЖИТЬСЯ****pol. irytować się; poirytować się****bułg. дразня се; раздразням се, раздразня се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{Con } V$** *Он раздражается, когда тот толкует ему о своих человеческих достоинствах.**Он раздражался, если со мной заговаривали девушки в экскурсионном бюро.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$** *Люди с сильным характером раздражаются неудачами.**Они раздражались обилием упорядоченных красок и фигур.**Он раздражался несообразной игрой питерских оркестров.*

Он раздражается из-за пестроты гуляющей толпы.

Часто дочери раздражаются из-за испорченного от старости характера матери.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он раздражается, имея дело с плохими материалами.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

$V N_{nom} Prep N_{acc}$

$V N_{nom} Prep N_{gen}$

Пушкин раздражался Байроном.

Ты раздражаешься на каждого комара.

Ты раздражаешься из-за каждого комара.

Адмирал раздражался из-за каждого поседевшего волоса.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они раздражались друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Пациент [не слушает врача], раздражается.

неакт. Иван [в последнее время часто] раздражается.

РАЗДРАЖИВАТЬ, РАЗДРАЖИТЬ

pol. rozdrażniać, rozdrażnić

bulg. раздразням, раздразня

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Машу раздражило то, что муж не собирался вернуться.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он раздражил Касьянова тем, что заполучил в союзники Генпрокуратуру.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Но это ещё больше раздражило комаров.

Однако не запах табачного дыма и не запах леченой картошки раздражил европейцев.

Мужество Филиппа раздражило Ивана.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Оконные зрители раздражили меня.

Ермак почему-то особенно раздражил Карамзина-художника.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Этим я ещё больше раздражил пантеру.

Он раздражил Ньюку ученьем.

Ох, не раздражьте меня когда-нибудь и чем-нибудь.

РАЗЗАДОРИВАТЬ, РАЗЗАДОРИТЬ**pol.** [wzbudzać ochotę; rozochocić]**bulg.** [подбуждам, подбуждая]**P** (x, q)**V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Раззадоривало его то, что она играет в какую-то чистую влюблённость!**Меня очень подогревает и раззадоривает то, что бой будет не на моей стороне.**Меня раззадорило то, что ты назвал меня дураком.**Мужчины, вас сильно раззадоривает, когда вам кричат...***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Множество вопросов его только раззадоривало.**Может быть, именно это обстоятельство так раззадоривало младших комсостав.**Но настоящих конструкторов такие тупики только раззадоривают.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Листочки раззадоривали меня.***РАЗЗАДОРИВАТЬСЯ, РАЗЗАДОРИТЬСЯ****pol.** [wpaść/wpadać w zapał]**bulg.** [настройвам се / настраива се да направля нещю]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Дукмасов раззадорился из-за того, что Александр его назвал льстецом.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}
V N_{nom} Prep N_{loc}***Мужчина лишь раззадорился из-за этого.**Он раззадорился от подначек товарищей.**Витя раззадорился от подобных мыслей.**Во хмелю он раззадорился.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он раззадорился, пересчитывая деньги.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Что, Аркаша, раззадорился от денег?**Но коли ты так раззадорился от моих писем, совесть твоя ещё не сожжена.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Он [ещё больше] раззадоривался [и начинал бегать кругами вокруг тележки].**акт. [Приехал к друзьям и] раззадорился.*

акт. [Слишком] он раззадорился.

неакт. Человек, [бывает], раззадорится – [и всё у него тогда получается].

РАЗЛЮБИТЬ₁

pol. [przestać kochać]

bulg. разлюбя

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я разлюбил то, что недавно ещё любил.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Зритель разлюбил театр.

Он разлюбил вечерние прогулки.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Я давно разлюбил ездить на машине.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Потом он разлюбил собак.

А я люблю и никогда не разлюблю слово «товарищ».

Стыдно в этом признаться, но я разлюбил свой флажок.

РАЗЛЮБИТЬ₂

pol. [przestać kochać]

bulg. [престана да обичам някого]

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он разлюбил невесту.

Виктория разлюбит богача из Монако.

Он разлюбил замужнюю женщину с детьми.

Мужа я разлюбила.

Актёр разлюбил её за её поступки.

Вы разлюбите меня за мой характер.

$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} [\text{друг друга}]$

Они разлюбили друг друга.

$V N_x, N_{y \text{ part}} \emptyset_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он разлюбил её глаза.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Бывает так: парень разлюбил [и бросил].

неакт. Одна разлюбит, [другая полюбит].

РАЗНЕРВНИЧАТЬСЯ

pol. [*bardzo zdenerwować się*]

bulg. [*разнервирам се*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep) Pron Con V}$

Я разнервничался, что подвёл журнал.

Я разнервничался оттого, что я якобы нездоровый.

Он разнервничался оттого, что не был понят.

Он страшно разнервничался из-за того, что другие подумают наверняка.

Он разнервничался, что на ТВ-эфир прислал вместо себя «доверенную морду».

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Но он разнервничался из-за неудачного адажио/интервью.

Командир разнервничался из-за поражения.

Командир разнервничался после поражения.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он разнервничался, имея дело с таким партнёром.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он так разнервничался из-за этой плёнки.

Она так разнервничалась из-за Олега.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Вон он как разнервничался, [весь сжался, окаменел].

акт. Я разнервничалась, [стала возмущаться].

акт. Он [невероятно] разнервничался.

неакт. Иван, [бывает], разнервничается.

РАЗОЗЛИТЬ

pol. [*rozżłościć; rozeźlić*]

bulg. [*разядосам*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{acc}$

Разозлило Хрущева то, что полёт совпал с окончанием визита.

То, что у Евгении на всё был ответ, окончательно разозлило мужа.

Меня даже разозлило, что с Касильясом попрощались таким образом.

Тогда он был пьян и его разозлило то, что собака лаяла.

Эрдогана сильно разозлило то, что Путин не так давно посетил Ереван.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он разозлил генерала тем, что перенёс полёт на конец визита.

Путин разозлил Запад тем, что не дал распродать ресурсы России.

Путин разозлил Запад, потому что не дал распродать ресурсы России.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня разозлило то, что у него на все вопросы были готовые ответы.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Последняя фраза разозлила меня донельзя.

Моё сочувствие только разозлило приятеля.

Его особенно разозлил случай позирования с оружием в Минске.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он опять разозлил меня!

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В ней меня разозлила полная инфантильность.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Она разозлила меня этой фразой.

Она разозлила меня своим опозданием.

Статкевич разозлил власти Анголы своим выступлением на Совете Социнтерна.

Мората разозлил меня своим отношением к делу.

Медведев разозлил Японию своим визитом.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они разозлили друг друга.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Она разозлила меня своим жёлтым беретом.

РАЗОЗЛИТЬСЯ

pol. rozzłościć się; rozeźlić się

bułg. разяядосам се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Машков разозлился, что денег не было.

Слушай, а, может, ты разозлился из-за того, что я тебе тогда деньги давал?

Он сильно разозлился из-за того, что его супруга где-то запропастилась.

Старик разозлился из-за того, что заставили ждать.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep Pron Con V$

Машков разозлился на меня за то, что я не сохранил денег.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он разозлился за пропажу своего тридцатника / за модерн.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он разозлился, не получив ответа.

В мастерской Бориса Мессерера он разозлился, увидев граммофонный модерн.

Мошков разозлился, не обнаружив денег.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Наверное, на маму так разозлился.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Он разозлился на меня за вчерашнее поведение.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они разозлились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я разозлился... [Не представляю себе такого].

акт. Потом он [внезапно] разозлилась [и даже покраснела от злости].

неакт. Лёвка иногда разозлится.

неакт. То босс разозлится, [то напарник не в духе].

РАЗОНРАВИТЬСЯ₁

pol. [prześć się podobać]

bułg. [престана да харесвам]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{dat}$

Ему вдруг разонравилось, что принцесса нависает над ним, как гора.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{dat}$

Он разонравился мне, потому что постоянно врёт.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Поездка нам разонравилась.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Мне он тоже опротивел своими делами и занятостью.

Настолько он мне опротивел своими глюками.

Как ты опротивел своими каждодневными переживаниями.

$V\ VI_q, \dots, N_x \rightarrow V\ VI\ N_{dat}$

Ему разонравилось играть в посиделки.

Может быть, и ему когда-нибудь разонравится жить без этого.

Гале вдруг разонравилось купаться и загорать.

Ей разонравилось чудить.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Мне разонравился товар.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Всякие иномарки опротивели уже со своими сушёными сверчками.

РАЗОНРАВИТЬСЯ₂

pol. [przestać się podobać]

bułg. [престана да харесвам]

P (x, y)

$V\ N_y, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Мне разонравился Иван.

А он мне разонравится!

$V\ N_y, x\ pl\ rec \rightarrow V\ N_{nom}\ [друг\ другу]$

Мы разонравились друг другу.

РАЗОЧАРОВЫВАТЬ, РАЗОЧАРОВАТЬ

pol. rozczarowywać, rozczarować

bułg. разочаровам

P (x, q)

$V\ V_q, \dots, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}$

Обладателей iPhone разочаровало то, что гаджет гнётся.

Меня разочаровало то, что ведущее звено проиграло свой микрофат.

Несколько разочаровало то, что на сайте это не указано.

Разочаровало нас то, что ведущее звено проиграло свой матч.

Сегодня меня разочаровало то, что у команды не нашлось характера.

$V\ N_{aq}\ V_q, \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}$

Михаил меня очень разочаровал, потому что все деньги вложил в ремонт машины.

Михаил меня очень разочаровал тем, что все деньги вложил в ремонт машины.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В нём меня разочаровало то, что он не ставил перед собой никаких целей.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Эксперимент телеканала BBC разочаровал пользователей.

Но фильм меня разочаровал.

Российская кинопремьера «Страна чудес» разочаровала журналиста.

Ярмарка вакансий для ЛОВЗ разочаровала участников.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Новый актёр разочаровал меня.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

Меня разочаровала в нём обыденность.

$V\ N V_q \dots N V_q \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В фильме меня разочаровала концовка.

$V\ N_{aq, x\ pl\ rec}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ [друг\ друга]$

Они разочаровали друг друга.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Своей игрой новый актёр разочаровал меня.

Анна Шульгина разочаровала поклонников новым имиджем.

РАЗОЧАРОВЫВАТЬСЯ, РАЗОЧАРОВАТЬСЯ

pol. *rozczarowywać się, rozczarować się*

bulg. *разочаровам се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V$

Она сама разочаровалась в том, чему когда-то верила.

Ты разочаруешься, потому что всё же будет продолжать быть таким же.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

Он полностью разочаровался в экономическом либерализме.

Я разочаровалась в профессии.

Я разочаровался в её предложениях.

$V\ N_x, Ger \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger$

Он разочаровался, не получив ответа.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}$

Вот, думаю, в собственном сыне я весьма разочаруюсь.

Представляю, как разочаровалась бы моя мама во мне.

В Лужкове она разочаровалась окончательно.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг в друге]$

Они разочаровались друг в друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Поить, кормить, платить Денардые – сделать всё, чтобы не] разочаровался.

неакт. Я [никогда не] разочаровываюсь.

РАЗЪЯРЯТЬ, РАЗЪЯРИТЬ

pol. *rozwścieczać, rozwścieczyć*

bułg. *разярявам, разяря*

P (x, q)

$V V_q ..., N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Их разъяряло то, что Бруно получал долю от наркоторговцев вне «семьи».

И то, что цыган не в состоянии был кричать, разъяряло судей.

$V NV_q ..., N_x // V NV_{aq} ... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Разъяряла меня необходимость сидеть в каком-нибудь тёмном неуютном местечке.

Поступок Камилова разъярил аж самого батьку Лукашенко, Президента Беларуси.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Проездные документы не радовали, но только разъяряли повелительницу.

Словечко «виза» почему-то ещё больше разъярило хозяина.

РАЗЪЯРЯТЬСЯ, РАЗЪЯРИТЬСЯ

pol. *rozwścieczać się, rozwścieczyć się*

bułg. *разярявам се, разяря се*

P (x, q)

$V N_x, V_q ... \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Она разъярилась, что не может больше попасть в лицо.

$V N_x, NV_q ... // V N_x, NV_{aq} ... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Просто он разъярился от тщетности поисков.

Но ратники разъярились от смерти товарищей.

Жена разъярилась от драки с дьячком, выбежала на улицу.

$V N_x, Ger_q ... \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он разъярился, услышав такой ответ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Митька разъярился от крови.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Фидель [вдруг] разъярится.

РАСКИПЯТИТЬСЯ

pol. *zirytować się*

bułg. *раздразня се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$ Pron Con V

Из-за того что Ян гладко говорил, крестьяне раскипятились ещё больше.

«Раскипятился» я потому, что он пишет довольно банально.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ Prep N_{gen}

Он раскипятился из-за опоздания.

В 1931 г. он раскипятился из-за такой перспективы.

Он раскипятился из-за рифмы.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom}$ Ger

Он раскипятился, услышав такой ответ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ Prep N_{gen}

Так ты из-за моей майки с джинсами раскипятилась!

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [вдруг] раскипятился.

акт. [Ну, одним словом], он раскипятился, [я его обругал, он бросился на меня].

РАСПАЛЯТЬСЯ, РАСПАЛИТЬСЯ

pol. [*doznawać emocji*]; *rozemocjonować się*

bułg. *разпалвам се, разпая се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}$ Pron Con V

Я все больше распалялся оттого, что она не послушалась меня.

Она распалялась оттого, что Валя никак не начинает ничего понимать.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ Prep N_{gen}

$V N_{nom}$ Prep N_{dat}

Народ распалялся от спора.

Столетников всё больше зверел, распалялся от этого покорства.

Она распалялась по этой причине.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он распалился, услышав такой ответ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он всё больше распался от крови.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Всё более] распался Воронов.

акт. Отец распался, [кричал].

акт. Алексей, [довольный произведённым эффектом], распался [ещё больше].

РАСПСИХОВАТЬСЯ

pol. [ogarniać (o zdenerwowaniu)]

bulg. [разнервирам се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он распсиховался из-за того, что она к нему пришла.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Почтальон распсиховался из-за Tour de France.

Дирижёр распсиховался из-за ерунды.

Он распсиховался из-за проколов.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он распсиховался, услышав такой ответ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Арагорн распсиховался из-за какой-то поздравительной открытки.

Вот только как не распсиховаться из-за этой чёртовой пробки?

Мне показалось, что ты очень распсиховалась из-за татуировки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Юноша распсиховался, [топнул ногой и решил отомстить им – подался в армию].

акт. [Зря] ты распсиховался.

неакт. Иногда она [так] распсихуется, [что вообще ничего не хочет делать].

неакт. Распсихуется Маша – [тогда муж ей голову под душем намочит].

РАССВИРЕПЕТЬ**pol. rozwścieczyć się****bułg. разлютя се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$** *Националисты рассвиrepели из-за того, что новый президент Латвии сам ходит на рынок.**Конечно, я рассвиrepел из-за того, что она совала нос в чужие дела.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *От дневного света связанный Цербер рассвиrepел.**В конце концов Лар рассвиrepел от его настойчивости.**Степан Иванович рассвиrepел из-за пустяка.**Чингиз-хан рассвиrepел из-за кончины внука.**Эмбер Херд рассвиrepела из-за пьяной выходки её жениха.* **$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$** *Он рассвиrepел, услышав такой ответ.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Он рассвиrepел из-за внука.**Украина рассвиrepела из-за Сербии.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *акт. Артур рассвиrepел, [вскочил и стал бить Гошу кулаками по лицу наотмашь].**акт. Но начальник рассвиrepел.**акт. Лизка и так рассвиrepела.**неакт. Рассвиrepеет человек – [тогда нет на него управы].***РАССЕРДИТЬ****pol. rozgniewać; zdenerwować****bułg. разсърдя****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *То, что вернули фотокарточку, очень рассердило Мишу Лазарева.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Он рассердил бургеров тем, что взлетел на башню и сел возле циферблата.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Пилия испугался, как бы её вопрос не рассердил лейтенанта.**Моя трактовка этой книги рассердит многих почитателей Харуки Мураками.**Настойчивость Великанова даже несколько рассердила комиссара.*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Британцев рассердил рекламный ролик IKEA.

Александр Задойнов рассердил поклонниц.

$$V N_{aq} NV_{q...}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он рассердил блогеров своим комментарием.

Я рассердил его своим ответом.

РАССЕРДИТЬСЯ

pol. rozgniewać się; zdenerwować się

bułg. разсърдя се

P (x, q)

$$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Pron Con V$$

Он рассердился, когда услышал намёки на то, что радистка нравится самому Грекову.

Отец рассердился, когда родилась девочка.

Он рассердился, что статья была опубликована в другой газете.

Командир рассердился, что его подопечного прервали.

$$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Pron Con V$$

Вы рассердились на меня за то, что я опубликовал статью в другой газете.

$$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Он сильно рассердился за такое своеволие.

Он рассердился из-за моего поступка.

Вы рассердились за нелестное мнение о характере Мережковских!

$$V N_x, Ger_q... \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Многие очень рассердились, увидев кучи изуродованных трупов.

Августа наверняка рассердилась, обнаружив его пропажу на поле.

Но Степаныч даже рассердился, услышав такие Алёшкины слова.

Рассердился лётчик, видя, что председатель к чему-то клонит.

$$V N_x, N_{aq} NV_q... \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{acc}$$

Он сильно рассердился на меня за такое своеволие.

Штрум и особенно Соколов рассердились на Савостьянова за это высказывание.

Вы рассердились на меня за нелестное мнение о характере Мережковских!

$$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$$

Зонтиков рассердился на меня из-за конфет.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Зонтиков рассердился из-за конфет.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Пётр на всех рассердился.

Я рассердился на Севастьянова.

Потом он рассердился на механиков, работавших по монтажу установки.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$$

Они рассердились друг на друга.

$$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Макарова [вдруг] рассердилась.

неакт. Ваш ребёнок рассердился – [не спешите с уговорами].

неакт. Муж, [бывало], рассердится, [но быстро отходит].

РАССТРАИВАТЬ, РАССТРОИТЬ

pol. *martwić; zmartwić*

bulg. *огорчавам, огорча*

P (x, q)

$$V V_q ..., N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Всех расстроило то, что не дали сыграть молодому голкиперу Антону Красоткину.

Нас немного расстроило то, что не сыграли на ноль.

Меня расстроило то, что ты так подумал про меня.

Расстроило то, что не дали сыграть молодому голкиперу Красоткину.

И немного расстроило то, что не сыграли на ноль.

$$V N_{aq} V_q ..., N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$$

Брэнтон меня серьёзно расстроил тем, что взялся делать новое шоу.

$$V V_q ... N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня расстраивает то, что берётся не за свои вещи.

$$V NV_q ..., N_x // V NV_{aq} ..., \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Меня расстроил итоговый результат.

Итоговый результат всех расстроил.

А вот центральная тяга трапеции нас расстроила.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Этот первый блин комом не сильно расстроил учёных.

Иван всегда всех расстроит.

Он приехал, всех расстроил.

Он только и умеет, что всех расстроить.

Я не спала полчаса, час, мучилась, что (я) расстроила тренера.

$$V N_{aq} NV_q ..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он расстроил меня своим поступком.

Он меня расстроил рассказом про Понтия Пилата.

Он расстроил меня своими стихами.

Он вчера сильно расстроил своим докладом Государя.

РАССТРАИВАТЬСЯ, РАССТРОИТЬСЯ

pol. *martwić się; zmartwić się*

bulg. *огорчавам се, огорча се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep) Pron Con V}$

Я расстроился, что подвёл журнал и лично его главного редактора.

Я сильно расстроился, что я якобы нездоровый.

Она расстроилась оттого, что он мне не позвонил.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Вообще-то он не слишком расстроился из-за первого общественного поражения.

Моя дочь расстроилась от категорического отказа режиссёра.

Он нисколько не расстроился от этой потери.

Володя расстроился от такого ответа.

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он расстроился, не получив никакого ответа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Вообще-то он не слишком расстроился из-за меня.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Король [вдруг] расстроился, [заплакал].

РАСТАИВАТЬ, РАСТАЯТЬ

pol. *rozrzewniać się, rozrzewnić się*

bulg. *разнежвам се, разнежа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Я растаяла оттого, что увидела.

Катя растаяла оттого, что я наговорил ей тёплых слов.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он растаял от сочувствия к его беде.

Сердце растает от такой рукотворной красоты.

Я прямо растаял от Володиного понимания людей.

Любка неожиданно растаяла от простого комплимента.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Она растаяла, услышав такой ответ.

Отец растаял, увидев мальчика.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Любка [неожиданно] растаяла.

РАСТРЕВОЖИТЬ

pol. [*bardzo zaniepokoić*]; *zatrwożyć*

bulg. *разтревожа*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Нас растревожило то, что рассказывалось о судьбе семьи Франк.

Меня растревожило то, что у малышиа после купания красные точки на пальчиках.

$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Меморандум меня растревожил тем, что уже было такое!

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Иван растревожил меня тем, что рассказал о положении в городе.

Иван растревожил меня тем, как он выглядел.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Эта пустяковая история с глиной растревожила Ивана Григорьевича.

Вызов Володи наверх удивил и растревожил стариков под пальмами.

Это небольшое ночное происшествие совершенно растревожило Степаниду.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Как он растревожил Ивана Алексеевича.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они растревожили друг друга.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Растревожила ты меня своим звонком.

РАСТРЕВОЖИТЬСЯ

pol. [*bardzo zaniepokoić się*]; *zatrwożyć się*
 bułg. *разтревожа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

А Мария *растревожилась* оттого, что возникла ещё одна проблема.
 Ну и я *что-то* *растревожилась* из-за того, что не тянет на 6 недель.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Мама *растревожилась* от телепрограммы.
 Он *растревожился* от сомнений.
 В ООН *растревожились* из-за недоукомплектации украинского политикума.
 Она *растревожилась* из-за воспоминаний.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он *растревожился*, услышав такой ответ.
 Она *очень* *растревожилась*, увидев у себя на балу кухаркиного сына.
 Он *растревожился*, имея дело с Ивановым.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Что ты так *растревожилась* из-за какой-то трубы?!

Мать *растревожилась* из-за дочери.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Антон *растревожился* [не на шутку].
 акт. Ицхак [вдруг] *растревожился*.
 неакт. Муж, [бывало], *растревожится*, [но быстро всё забывал].
 неакт. [У неё так: чуть] она *растревожится*, [как всё сразу превращается в трагедию].
 неакт. [Не дай бог] – больной *растревожится*.

РАСТРОГАТЬ

pol. [*bardzo zaniepokoić się*]; *zatrwożyć się*
 bułg. *разтревожа се*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Очень *растрогало* меня, когда Дамболдор падал.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он *растрогал* меня тем, как рассуждал.
 Он *растрогал* меня тем, что рассуждал так серьёзно и значительно.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня растрогало то, что он рассуждал серьёзно и значительно.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Упоминание смерти, однако, растрогало Абдулку.

Вид его кандалов так воспламенил и растрогал меня.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вы нас растрогали, господин Янсен.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня растрогала его мудрость.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он растрогал меня своей мудростью.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они растрогали друг друга.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он растрогал меня Офелией.

Он растрогал меня сигаретами.

РАСТРОГАТЬСЯ

pol. *wzruszyć się*

bulg. *трогна се; разчувствам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Надя растрогалась из-за того, что её причислили к умным.

Он растрогался до слёз из-за того, что получил такой подарок.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он растрогался от его жалкого вида.

Мастер даже растрогался от слов Савелия.

Екатерина Андреевна растрогалась от воспоминаний почти до слёз.

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он растрогался, услышав такой ответ.

Борташевич растрогался, увидев такое положение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он растрогался из-за меня.

Я растрогался из-за фильма.

Понтус Вернблум растрогался из-за карточки.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Иван *растрогался*, [это было заметно].

акт. [Придёт] Иван, *растрогается*, [как всегда].

неакт. Муж, [бывало], *растрогается*, [расчувствуется, растает].

РАСЧУВСТВОВАТЬ

pol. *rozczyć*

bulg. *разчувствам*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

То, что он нашёл собеседника, *расчувствовало* Ивана.

$$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Выражение её мордочки *расчувствовало* бы даже камень.

Что ж тебя так сейчас *расчувствовало*?

Наконец его усердие *расчувствовало* «небесного владыку».

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Слесарь *расчувствовал* писателя.

Это стихотворение очень *расчувствовало* ребят.

РАСЧУВСТВОВАТЬСЯ

pol. *rozczyć się; rozkliwić się*

bulg. *разчувствам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Лёва *расчувствовался* оттого, что нашел, наконец, собеседника.

$$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Иван *расчувствовался* от собственного великодушия.

Здорово Митька сегодня *расчувствовался* от нечаянной этой встречи.

Хозяин *расчувствовался* от такого необычайного внимания.

Он *расчувствовался* от признательности.

$$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он *расчувствовался*, услышав такой ответ.

Я *расчувствовался*, ощутив такую поддержку.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Чёрт возьми, я *расчувствовался* из-за собаки.

Он *расчувствовался* из-за раввина.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Начальник расчувствовался [в обществе знаменитых артистов кино, театра].

акт. Я [почти] расчувствовалась.

акт. [Дело наше теперь пенсионное. А] вы, [гляжу, уж и] расчувствовались.

неакт. Муж, [бывало, растрогается], расчувствуется, [растает].

РОБЕТЬ

pol. [tracić odwagę]

bulg. [ставам страхлив, боязлив]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Но дама, очевидно, робела оттого, что занимает полкомнаты.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{instr}$$

Он же неизвестно почему робел от её близости.

Он всё ещё робел от её голоса.

Вначале я немного робел от мысли быть дежурным.

Она робеет из-за отсутствия у неё нужной пробивной силы.

Она робела из-за этого.

Она робела в незнакомой обстановке.

Дженис очень робела в присутствии мальчиков.

Они робели перед её красотой и характером.

Он не робел «секретности».

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Сказал, что робеет пожимать руку, которой, быть может, касался сам Пушкин.

Люди полуграмотные робеют взять перо в руки.

Она робела быть партнёршей Бориса Николаевича.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он робеет, не зная, куда пойти.

Он робеет, читая грозные письма.

Я иногда робела, чувствуя себя приживалкой богатой наследницы.

Гаер немного робел, встречаясь с её чёрными исподлбья глазами.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{gen}$$

Она робела перед ним.

Я презирала этих девиц, но робела перед ними.

Они робеют перед представителями любой власти.
Я, говоря, не робкого десятка, но почему-то робею женщин.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [В самый важный момент] я [всегда] робею.

акт. [Редактор журнала, я стал в его глазах как бы начальством], он [явно] робел.

СВИРЕПЕТЬ

pol. *wściekać się*

bulg. *вбесявам се; озверявам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он свирепел оттого, что приходится доказывать элементарную истину.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Хашем свирепел от гнева.

Он свирепел от сознания своего позора и набрасывался на Василису с кулаками.

Добряк дядя Валя свирепел при каждом огрехе нерадивого сына.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он свирепеет, читая такую глупость.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Они свирепеют от ультракоротких.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Ты свирепеешь, [скрипишь зубами, сжимаешь кулаки].

акт. Он [в ответ] свирепеет.

неакт. [Сейчас] Тарас [уже редко] свирепеет.

СЕРДИТЬ

pol. *gniewać*

bulg. *гневя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Его сердило то, что эта тамошняя, чуждая для него, жизнь могла волновать его.

Их сердило то, что из-за него потеряно даром столько времени.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Эти синяки особенно сердили Софью Андреевну тем, что не могли укрыться от её зна-
комых.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Благородный, казалось бы, отказ – обижал, сердил маму.

Оппортунизм Фадеева, проявленный дважды, сердил Сталина.

Поблажки эти сердили Василия Капитоновича.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Особенно сердили Новикова встречные военные.

$V\ N_{aq, x\ pl\ rec}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ [друг\ друга]$

Они сердили друг друга.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Он сердил меня своим бездействием.

Тем она сердила свою хозяйку.

СЕРДИТЬСЯ

pol. *złościć się*

bulg. *гневя се; сърдя се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con V}$

И редко сержусь на то, что пишут обо мне в газетах.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep N}_{acc}\ \text{Pron Con V}$

Он сердится на неё за то, что она не послушалась отца.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep N}_{gen}$

Тётя Регина сердилась из-за частых остановок.

Он сердится из-за пустяков.

$V\ N_x, N_{aq}\ N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep N}_{acc}\ \text{Prep N}_{acc}$

Он сердился на меня за такое своеволие.

Вы сердитесь на меня за нелестное мнение о характере Мережковских!

$V\ N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Ger}$

Он сердится, слыша такую глупость.

Макар часто сердился, слыша беспрестанные рукоплескания и смех.

Взрослые сердились, заставляя его за этим занятием.

Пан сердился, изловив рассказчика в повторях.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep N}_{gen}$

$V\ N_{nom}\ \text{Prep N}_{acc}$

Ты сердился из-за Лорда.

Отец сердится на неё.

Он сердился на себя.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{acc}$

Отец очень из-за этого на неё сердился.

И пожалуй, я не сержусь на себя за такой оптимизм.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$

Зонтиков сердился на меня из-за конфет.

$V N_{x,aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они сердились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Она [явно] сердится – видно по лицу.

неакт. [В твоей ситуации] каждый будет сердиться.

неакт. Он [часто] сердится.

СЖАЛИТЬСЯ

pol. [ulitować się; zmiłować się]

bułg. [смиля се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он сжалился над тем, чьего исчезновения желал сам.

Он сжалится над тем, что у нас совсем нет денег.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я сжалился над его рассудком.

Они сжалились над твоей убогостью.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Кто-то из его институтских друзей сжалился над ними.

Хозяйка сжалась над Щербаком.

Он сжалился над замполитом.

Но потом над ним сжалился усатый кассир.

Она услышала моё пение, сжалась надо мною и подкупила стражу.

Кто кроме раздающего блага сжалится над тем, кто их принимает?

СИМПАТИЗИРОВАТЬ**pol. sympatyzować****bulg. [симпатизирам]****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Я симпатизирую тому, что говорил Брезиг в «Сухих травах» Фрица Рейтера.**Конечно, я не симпатизирую тому, что он делал.**Я симпатизирую тому, что сказал Виктор Борисович.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$** *Они симпатизируют либеральным идеям.**Они симпатизируют фашизму.* **$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$** *Они симпатизировали друг другу.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$** *По крайней мере нашим бывшим соотечественникам я симпатизирую больше.**Маша симпатизировала мне и часто обращалась с вопросами.***СКОНФУЗИТЬ****pol. speszyć****bulg. сконфузя****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Его сконфузило то, что святые отцы не имели понятия об этом.**Его сконфузило то, что это звучит в магазине, а не из мечети.**Каролину сконфузило то, что не любой металл примагничивается.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *А другой пункт проекта сконфузил Сарбаша тем, что расширяет мир рыл.**Он вас сконфузил тем, что поздоровался.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Фальшивое исполнение гимна для Путина сконфузило египтян.**Его вопрос сконфузил Елену.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Вы только сконфузите бедняжку.* **$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$** *Они сконфузили друг друга.*

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Журналистка сконфузила ведущего правдой о событиях в Киеве.

Они сконфузили лаборанта своей лестью.

Он сконфузил меня своим замечанием.

Ну и сконфузил ты его своим вопросом.

СКОНФУЗИТЬСЯ

pol. *speszyć się*

bułg. *skonфузя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$$

Он всё равно сконфузился оттого, что опустился до невежливости.

Он сконфузился из-за того, что не знает оперы «Фауст».

Дмитрий сконфузился из-за того, что он нагрелся у него... на заднице.

Гулька сконфузился из-за того, что Незнайка не спал всю ночь.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Фома сконфузился от его слов.

Я сконфузился от мысли, что пришёл со своим сочинением.

Я даже несколько сконфузился из-за своей смуглости.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он сконфузился, не зная, куда пойти.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Он сконфузился из-за жены.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Милий Алексеевич [вдруг] сконфузился.

акт. Девочка сконфузилась, [в глазах почти паника].

СКУЧАТЬ

pol. *tesknić*

bułg. *тѣгувам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron} // \text{ Prep Pron Con } V$$

Я скучаю по тому, чего нет.

Я скучаю по тому, как ты меня так защищал.

Все скучает, что они тут ненастоящие.

В письмах она жалуется, что скучает, что ей надоело в Париже, а теперь в Лондоне.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$$

Сейчас даже не скучаю по школе.

Он скучает по империи.

Наша публика скучает по отечественным имитациям низких зарубежных жанров.

Я всё больше скучал по работе.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$$

По Настене я скучаю.

Прежде он не скучал по Москве.

$$V N_{x, aq, pl, rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг по другу / друг без друга]$$

Они скучали друг по другу.

Мы скучали друг без друга.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Они беседовали, скучали, [выходили на станциях, курили].

акт. Он [здесь] скучает.

неакт. Она [часто] скучает.

СМУЩАТЬ, СМУТИТЬ

pol. *krępować; speszyć*

bułg. *смущавам, смутя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

А тебя не смущало то, что Диана безграмотно пишет?

Девушку абсолютно не смущало то, что на неё смотрели с явным желанием.

И не смущало Ренату то, что хватало в её жизни примеров, когда бывшие с нею мужчины забывали её.

Нас смущает то, что команда так мало забывает.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$$

Бродяга на базаре смущал народ тем, что рассказывал про истину.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня смущало то, что он так безграмотно пишет.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Детская лёгкость их отношений смущала Гену.

Этот вопрос смущал Бухарбая.

$$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Эта казавшаяся комиссару тяжёлой жизнь смущала Новикова роскошью.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

*Кажется, ещё фрейлины последней императрицы смущали лейб-гвардейцев.
Коты эти, все трое, смущают меня.*

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня смущала безграмотность.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он смущал многих откровенной загадкой облика.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$$

Они смущали друг друга.

СМУЩАТЬСЯ, СМУТИТЬСЯ

pol. *krępować się; speszyć się*

bułg. *смущавам се, смутя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Он не смущался, что мимо шли люди, а она целовала его.

Аня так сильно смущалась, что ежеминутно рисковала свалиться с подиума.

Сначала она смущалась, что возлюбленного не оказалось дома.

Нисколько я не смущаюсь, что я на почётном месте, смотрю пляску, ем уху.

Боков смущается тем, что теоретикам прозы трудно определить жанр.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Он смущался своей горячностью.

Он всегда смущается её похвал.

Он смущается неточностей в языке.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он смущается, не зная, как быть.

Ильдус смущается, услышав от меня эту историю.

Он ловко прыгал, очень смущался, видя Наталью Петровну.

Смущаюсь, разглядев на себе истрёпанный сюртучок.

Катерина смущалась, замечая, что царевна пристально разглядывает её.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Она смущается людей.

Она немного смущалась чужих.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Я смущалась, [пугалась и восторгалась одновременно].

неакт. Он [часто] смущается.

СОБЛАЗНЯТЬ, СОБЛАЗНИТЬ

pol. [kusić; skusić]

bulg. съблазнявам, съблазня

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$ *Нас соблазняет то, что, совсем непрошеное, щедро навязывается.**Меня соблазняло то, что в этом году ещё не ловил форель.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Домашняя еда его не соблазняла.**Соблазняла меня идея нарастающей силы человека.**Эта живопись соблазняет раскольника.* $V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$ *Проект соблазняет нас своим размахом.* $V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$ *Проект соблазняет нас своей новизной.* $V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$ *Мучительно соблазняли меня неровные края хлеба.**Открытые замшевые туфли восхищают меня.* $V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$ *Помещение соблазняло нас своей свежестью.*

СОВЕСТИТЬСЯ

pol. wstydzić się

bulg. срамувам се; срамя се

P (x, y, q)

 $V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V$ *Он совестился, что в машине стоит от его дыхания водочный дух.**Он сам совестится, что вручает Кузьме одни прорехи.**Он совестится, что до сих пор не обворовал своих благодетелей.* $V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{instr}} N_{\text{gen}} \\ V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{instr}} \text{ Prep } N_{\text{acc}}$ *Он совестится перед нею всех своих деревенских привычек.**Он совестится перед нею за свои деревенские привычки.**Он совестится перед нами за свои действия.*

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots // V N_x, \emptyset, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он совестится саморекламы.

Он совестится своих действий / за свои действия.

Они совестятся своего тылового положения.

Он совестится таких рассуждений.

Он совестится за свою аппетитность.

Он совестится за эти переходы.

$V N_x, \emptyset, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он всегда совестился попросить о чём-нибудь.

Он как будто совестился оставаться в таком положении.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Я совестился Шапошникова.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он совестился за свою мать.

$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Совестится человек – [значит, не всё ещё потеряно].

СОЖАЛЕТЬ

pol. *żałować*

bulg. *съжалявам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

Я сожалею, что унаследовал от них меньше, чем хотелось бы мне.

Временами он сожалел о том, что расстался с домом.

Дима сожалел, что никто не слышал искусства Дениса Ивановича.

Мы сожалеем по поводу того, что этот план был доработан без учёта мнения обеих сторон.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen}$

Я сожалела о тех невозвратимых годах, испорченных враждой.

Я сожалела об издёрганных нервах единственного любимого человека.

Он сожалел по поводу её столь примитивных представлений.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он сожалел, не имея возможности влиять на течение событий.

Я сожалел, видя как древние дворянские роды уничтожались.

Я искренно сожалел, уезжая несколько поспешно из Парижа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen}$

Паскаль сожалел о нём.

Как он сожалел по поводу сбитого вертолётa.

СОСКУЧИТЬСЯ

pol. *stęsknić się*

bułg. *домъчнее*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Я соскучился по тому, каким он был раньше.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Люди сейчас соскучились по общему делу, по коллективу.

Катя соскучилась по музыке / по работе.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он соскучился, не встречая там друзей.

Барон соскучился, не имея для себя подходящего общества.

Я соскучился, не имея от вас никакой вести.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

А я, наоборот, так соскучилась по Кириллу!

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг по другу]$

Дети соскучились друг по другу.

СОЧУВСТВОВАТЬ

pol. *współczuć*

bułg. *съчувствам*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Pron Con V$

Она сочувствует дрессировщику, что тот – привлекательный молодой человек.

И явно сочувствовала Никулину, когда жена влепляла ему звонкую пощёчину.

$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V$

Родственники им сочувствовали, что они попали в такое положение.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Она сочувствовала, что у Петра такие неприятности.

*Я сочувствовала, когда Никулину жена вlepилa звонкую пощёчину.
Все сочувствовали, что он – калека.*

$V N_x, N_y, NV_{q...} // V N_x, N_y, NV_{aq...} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$

*Подросткам сочувствуешь из-за сложившейся ситуации.
Он сочувствует мне из-за проигрыша.*

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

*Старый отец не сочувствует беспутному и безнадёжному сыну.
Я сочувствую молодёжи.*

$V N_{x,aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они сочувствуют друг другу.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Я сочувствовал начинающим залысинам.

СПАНИКОВАТЬ

pol. [spanikować]

bulg. паникьосам се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

*Я уже спаниковал из-за того, что помогал избавиться от трупа.
Я спаниковал, когда форматнул диск.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

*Он спаниковал из-за грязи, запаха, лёгкого голода.
Кремль спаниковал из-за восстания дальнoбойщиков.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он спаниковал, имея дело с серьёзным соперником.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Начальник спаниковал из-за хулигана.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Папа спаниковал – [и инфаркт].

СРОБЕТЬ**pol. przełęknąć się / przeląć się****bulg. уплашиа се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Но дама, очевидно, сробела оттого, что занимает полкомнаты.**Я сробел, когда увидел две огромные руки, держащие чёрный треугольный топор.**Пашко не сробел, когда встала его лошадь.**ВВП сробел, когда пару раз пытался закинуть удочку в сторону своих любимых тем.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}****V N_{nom} Prep N_{loc}****V N_{nom} Prep N_{instr}***Может быть, и сробели от громкости моего отпора.**Он же неизвестно почему сробел от её близости.**Он сробел от её голоса.**Он же неизвестно почему сробел от её близости.**Вначале я сробел от мысли быть дежурным.**Она сробела из-за этого.**Она сробела в незнакомой обстановке.**Дженис очень сробела в присутствии мальчиков.**Они сробели перед её красотой и характером.**Тут я уже просто сробел перед этой его выходкой.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Он сробел пожать ему руку.**Он поначалу сробел подсказать друзьям.**Она сробела быть партнёршей Бориса Николаевича.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он сробел, имея дело с хулиганом.**Иван сробел, увидев такое многочисленное общество.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{instr}****V N_{nom} N_{gen}***Сробела перед ним.**Они сробеют перед представителями любой власти.**Серпилин не сробел перед этими глазами.**Я, говорят, не робкого десятка, но почему-то сробел женщин.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. [В такой ситуации] каждый сробеет.*

СТЕРПЕТЬСЯ**pol.** [oswoić się; przyzwyczać się]**bułg.** [свикна]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Ваши близкие стерпелись с тем, что вы большую часть жизни принадлежите работе.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{instr}***Маша стерпелась с его равнодушием.**Он стерпится с этой мыслью.**Дом как-то стерпелся со своей участью.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{instr}***Он давно стерпелся с героями книги.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. Человек стерпится – [и так живёт всю жизнь].***СТЕСНЯТЬ, СТЕСНИТЬ****pol.** *krępować; speszyć***bułg.** *смуцавам, смутя***P** (x, q)**V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Меня стесняло то, что он был чересчур откровенен.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он стеснял меня тем, что был чересчур откровенен.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Близость и непривычная откровенность начальника стесняли Зару.**Соседство с незнакомым человеком не стесняет англичанина.**Откровенность начальника меня стесняет.**Соседство с незнакомым человеком меня стесняет.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Я стеснял людей.***V N_{aq}, x pl rec Ø_q → V N_{nom} [друг друга]***Они стесняли друг друга.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он стеснял меня своим соседством.*

СТЕСНЯТЬСЯpol. *krępować się*bułg. *стеснявам се*

P (x, y, q)

 $V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Черчилль стеснялся того, что был поклонником Муссолини.**Я стесняюсь того, что осталась жива.**Я никогда не стеснялся того, что принцессы тоже какают.* $V N_x, \emptyset, NV_q \dots // V N_x, \emptyset, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Он официального имени стесняется.**Володя будто бы стеснялся своих чувств.**Они словно стесняются своего мнимого блаженства в мире бесконечных забот.* $V N_x, \emptyset, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$ *Они даже не стесняются говорить вслух.**Он боялся в том признаться, стеснялся о том говорить.* $V N_x, \emptyset, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$ *Он стеснялся, не зная английского.**Они нисколько этого не стеснялись, приняв меня за своего.**Девушка стеснялась собеседника, боясь показаться навязчивой.* $V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ $V N_{nom} Prep N_{instr}$ *Он стеснялся чужого человека.**Президент стеснялся перед руководством учебного заведения.* $V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Она стесняется своих морищин.**Она стеснялась своих грязных пальцев.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Она [никогда не] стеснялась.***СТОСКОВАТЬСЯ**pol. *stęsknić się*bułg. *домъчнее*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$ *И стосковался я по тому же, что и вы.**Мы стосковались по тому, чтобы кто-то нам наконец-то показал страну.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Публика стосковалась по современной пьесе.

Они стосковались в том числе по порядку.

Фаина Георгиевна стосковалась по работе.

Стосковалась она по простому женскому счастью.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Все члены экипажа стосковались по твёрдой земле.

Я по тебе стосковался.

Я стосковался по девушке на низких каблуках.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг по другу]}$

Они стосковались друг по другу.

СТРАДАТЬ

pol. *cierpieć*₁

bulg. *страдам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

И Маруся просто страдала, что у неё нет дивана-слона.

Многие женщины страдают оттого, что им нельзя показывать свою силу.

Я всегда безумно жалел маму и страдал из-за того, что она страдала.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Они особенно сильно страдают от потери партнёра.

Кто-то страдал от одиночества.

Он страдает из-за нашего разлада.

Больше всего наши кондитеры страдают из-за роста закупочных цен на сырьё.

В первой части Лёва страдал по поводу предательства отца.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он страдал, не имея доступа к литературе.

Он страдал, не видя Марьи Ивановны.

Света тоже страдает, оставшись одна.

Он страдал, глядя на то, как маленький сын часами сидит в одиночестве.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Она страдала за свою дочь.

Она страдала за сына.

Он безответно страдает по Лене Рыженко.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Всё] *страдает* Анжуля.

неакт. [К нам идут все], *кто страдает*, любит и ненавидит.

акт. Иван [*сидит в комнате один*], *страдает*.

СТРАШИТЬ

pol. [straszyć]

bulg. *плаша*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Меня *страшит* то, что статистика увеличивается с каждым годом.

В основном меня *страшит* то, как паршиво написано.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Он *страшит* меня тем, что не знает границ.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня *страшит* то, что он не знает границ.

Что меня *страшит* в новом Путине, так это то, что он увлёкся историей.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Его *страшат* атаки моих легкомысленных гусар.

Опасное и трудное поручение *страшило* его.

Меня *страшит* моё будущее.

Красный цвет *страшит* волков.

Цена меня *страшит*, а не радует.

Непонятное человека *страшит*.

$$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Эти события *страшили* всех своим размахом.

Поведение Петра *страшит* меня своей бесцеремонностью.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня *страшит* непостоянство.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Церковь *страшит* россиян судьбой детей, зачатых в пост.

Кто *страшит* Путина переходом отрядов ДНР на сторону Украины?

Ораниенбаум *страшит* мальчика своим безлюдьем.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Такой президент *страшит* нас всех.

Меня *страшила* эта холодная Луна.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он страшил меня своим костюмом.

СТРАШИТЬСЯ

pol. *bać się*₁

bułg. *страхувам се*₁

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con V}$$

И оба страшились, что первым полетит вниз любимый.

Я страшился того, что сделал, и оттягивал момент истины.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Всю жизнь я страшилась заданности.

Власть также страшилась последствий.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Немецкие издательства страшились опубликовать ту работу!

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он страшится, приближаясь к пропасти.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Клодия страшилась именно яда.

Азеф одновременно страшится брата Давида.

СТУШЕВАТЬСЯ

pol. *zmieszać się*

bułg. *смутя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con V}$$

Я стушевался, когда она спросила о нём.

Премьер стушевался, когда речь зашла о его близком соратнике Николае Мартыненко.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$$

Многие стушевались перед пышной местной зеленью.

Биржевые игроки стушевались перед нашествием наглых и жестоких спекулянтов.

Китайцы стушевались перед новой, такой жестокой, властью.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он стушевался, не зная, как себя вести.

Она чуть стушеввалась, назвав имя мужа в присутствии любовника.
Валера стушеввался, увидев Мостового.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Мало известный 23-летний чемпион Баку стушеввался перед именитыми соперниками.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Будяев [вдруг] стушеввался.

акт. Я стушеввался.

акт. Шолохов стушеввался [и ушёл, не простившись].

СТЫДИТЬСЯ

pol. *wstydzić się*

bułg. *срамувам се; срамя се*

P (x, y, q)

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Он как бы стыдился того, что молод ещё и крепок.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Левые эсеры стыдились своего лакейства перед Лениным.

Иван стыдился страха своего перед бесстрашным Луниным.

Каждый человек стыдится богатства своего перед бедным.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Он стыдился наличия в своём организме столь заразной болезни.

Но он своего увлечения стыдился.

Бедности в то время интеллигенция стыдилась.

$V N_x, \emptyset_y, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он стыдился глядеть в его глаза.

$V N_x, \emptyset_y, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он стыдится, не зная, как себя вести.

Я стыжусь, узнав, что среди них оказался изменник общему делу.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Она стыдится людей.

А мы стыдимся своих предков.

Но больше всего он стыдился перед русскими военнопленными.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} [\text{друг друга}]$

Адам и Ева стыдились друг друга.

$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [никогда не] стыдился.

неакт. [Часто], девушка, [которую бросил парень], стыдится.

ТАЯТЬ

pol. *rozrzewniać się*

bułg. *разнежвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Аня тает от того, как Луи взаимодействует с детьми.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Женичины таяли от одного его взгляда.

И женичины таяли от томных взглядов его больших глаз.

Он буквально таял от трогательного зрелища.

Я таяла от похоти.

Она таяла при его появлении.

Она таяла под этим взглядом.

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Она таяла, получая от него дорогие подарки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Бабы тают от таких по-мужицки породистых лиц.

ТЕРЗАТЬ

pol. *dręczyć*

bułg. *терзая*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Более всего его терзало то, что он не любил божественную красоту.

Меня всё время терзало то, что из-за меня дедушка и его друзья добрались до Эми.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ V Pron Con } V N_{acc}$

Он терзает меня тем, что постоянно ищет смысла жизни.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

По их словам, жуткая вонь и спазмы в горле терзали домочадцев всю ночь напролёт.

*Сплетни и слухи жестоко терзали Александра Сергеевича.
И чувство мелкой зависти к Островскому терзало драматурга.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Жена терзала его.

Меня и так терзают люди.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он терзал меня своими упреками.

Ленька грубо терзает меня проблемой смысла жизни.

ТЕРЗАТЬСЯ

pol. *zadręczać się*

bułg. *терзая се; тормозя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$

Он терзался, что наговорил директору много слов.

Они горько терзались оттого, что с нами вытворяли.

Он терзался из-за того, что так много их съел.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

Он терзался от сквозняка.

Она терзается от неизвестности.

Долгое время Маленький Мирок терзался из-за ерунды.

Она терзалась мыслью, что пятилетняя девочка спит в одной комнате со взрослыми.

Они терзаются сомнениями насчёт своего настоящего.

Однако через полгода семейной жизни Елена терзалась совсем другим.

Я терзался догадками.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он терзается, имея дело с плохим партнёром.

Он терзался, воображая предстоящие разборки со Сфинксом.

Валя терзалась, понимая голую правду его слов.

Катерина терзалась невероятно, представляя себе всякие ужасы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Ты будешь терзаться из-за этой бессердечной мерзавки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Раскольников терзается, [Нехлюдов кается].

неакт. [Примитивный] человек [редко] терзается.

ТЕРПЕТЬ

pol. *cierpieć*₁
 bulg. *страдам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$

Я терпел, что ты так и не видела, как я люблю тебя.

Григорий терпел, терпел, что Шурка его дубасила.

А я терпел оттого, что не мог в каторге писать.

Он терпел из-за того, что жена не понимала его.

Степан терпел из-за того, что он носил длинные волосы и был похож на девочку.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Степан терпел её издевательства.

Он терпит из-за религии.

$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он терпел, живя в провинции.

Атаман же терпел, помня о главной задаче, поставленной императрицей.

Михаил терпел, оставляя голубей.

Ольга терпела, не чувствуя никакого удовольствия от этой гонки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

А сколько он терпел из-за меня.

Мы все долго терпели из-за Фомы Фомича.

$V N_{x aq pl} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг друга]}$

Они не терпят друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Я долго терпел!*

акт. *Как Агния терпит!*

ТОМИТЬ

pol. [*ućczyć*]
 bulg. *измъчвам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Меня томило то, что положение моё было неопределённым.

Томит меня то, что кому-то должен, заботят недоделанные дела.

То, что никто ничего не знает, томит.

Томит то, что кому-то должен, заботят недоделанные дела.

$$V\ N_{aq} \dots, N_x // V\ N_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$$

Насупленное молчание Поленова томило сенатора.

И вот теперь, мой друг, томит меня тревога.

Тревога нас томит.

Неизвестность меня томит.

Валерию томит ожидание.

$$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$$

Директор томил зрителей, долго смакуя предложенное.

Злодеи, разбойники, что же вы томили меня!

ТОМИТЬСЯ

pol. [męczyć się]

bulg. *измъчвам се*

P (x, q)

$$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Русский писатель томился оттого, что у него нет достойного соседа.

Иванов томился оттого, что в помещении нельзя курить.

$$V\ N_x, N_{V_q} \dots // V\ N_x, N_{V_{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} \\ V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Иван томился мукой сочинительства.

Они томятся нехорошими предчувствиями в отношении будущего.

В Севастополе морское офицерство томилось бездельем.

Каждое новое молодое поколение томится от желания жить в такое время.

Войско томилось от бездействия.

Они томились от скуки.

$$V\ N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{Ger}$$

Он томился, не имея доступа к научной литературе.

Ионис с Гасюнасом томились неподалёку, недоумевая, почему я не даю команду выпустить животных.

Она томилаась, ожидая прохлады.

И мы жестоко томились, не зная ничего.

$$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Глеб явно томился от слабенького винца.

Вот он, семейный, пожилой человек, томится из-за чужой бабы.

$$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$$

акт. [Летом он поутру пил чай, а потом] томился.

неакт. Человек [в такие часы] томится.

ТОСКОВАТЬ

pol. *tęsknić*bulg. *тъгувам*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$ *Вера Васильевна тоскует, что не для неё придёт весна.**Он тосковал из-за того, что живое подобие его невозможно ни теперь, ни тогда.**А прежде я тосковал очень оттого, что казался смешным.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$
*Норман тайно тоскует по монархии.**Кошка очень тоскует из-за смерти кота.**Потом он тосковал от неустроенности жизни в съёмных квартирах.**Норман тосковал от одиночества.**Тамара тоскует о юности.* $V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$ *Он тосковал, не имея там друзей.**Я тоскую, вспоминая наши снега.**Мужики тосковали, глядя на осыпающиеся поля.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$
*Иванов тосковал по Парижу.**Степанида сильно тосковала по родному солдату.**Федот вроде тосковал о сестре.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг по другу / друг по друге]}$ *Они тосковали друг по другу.**Мы тоскуем друг по друге.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Но тот и не думал о победе.] Он тосковал.**акт. [Было видно, что Норман] тоскует.**акт. Я [хвораю], тоскую, [места себе не нахожу].**акт. Я [тогда не] тосковала, тоскую [теперь].**акт. Я [не страдаю – просто] тоскую.**неакт. Я [часто] тоскую.*

ТРЕВОЖИТЬ**pol. trwożyć; przerażać****bułg. тревожа****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Тревожит предпринимателей и то, что ФАС оставила за собой право возбуждать дела по ущемлению интересов отдельных юридических лиц.**Особенно тревожит производителей то, что условия игры в каждом конкретном случае определяют представители правительства.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Он тревожит меня тем, что слишком много общается с Валерием.* **$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$** *В нём меня тревожит то, что он не понимает своих проблем.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Вопрос о Ритиных заработках тоже тревожил Полину Ивановну.**Загадка и смысл этого управленческого решения тревожат поклонников самбиста.**Нас тревожит падение производства.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Поначалу меня тревожили комары.**Скверный дым тревожил соседей.**Сергея Кузнецова тревожит губернатор.* **$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$** *В нём меня тревожит безалаберность.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Он тревожит меня своим состоянием.***ТРЕВОЖИТЬСЯ****pol. trwożyć się; zamartwiać się****bułg. тревожа се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$** *Они тревожились из-за того, что открытие раньше времени станет известным.**Все тревожились из-за того, что его долго не было, обычно он приходит к девяти.**Он тревожился оттого, что чувствовал дыхание двух с половиной миллиардов людей.**Минобороны тревожится, что казанскому «Ансат-У» противопоказан отдых под открытым небом.**Он вечно тревожится, что не найдёт идеальную пару.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

$$V N_{nom} Prep N_{dat}$$

Елена тревожилась о здоровье своего немолодого мужа.

Взрослые тревожатся из-за поведения тинэйджеров.

Они тревожатся от моего крика.

Пациент абсолютно не тревожится по этому поводу.

Руководство давно тревожится по поводу углубляющейся федерализации страны.

$$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он тревожился, не находя выхода.

Он тревожится, имея дело с его причудами.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

$$V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Сестра так искренне тревожилась о нищем.

Кирилл тревожился из-за денег.

Тамара Петровна всё больше и больше тревожилась из-за дочери.

Федот очень тревожился за собственное жилище.

Я тревожился за Кирилла.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$$

Они тревожились друг о друге.

Родичи и единоплеменники мало тревожатся друг о друге в беде.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Федот [редко] тревожится.

акт. Он [действительно очень] тревожился.

акт. [После отъезда Оли] Клёкотов [сперва] тревожился, [потом перестал].

акт. Город тревожился, [бурлил, негодовал].

ТРОГАТЬ, ТРОНУТЬ

pol. *poruszać, poruszyć; wzruszać, wzruszyć*

bułg. *трогвам, трогна*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Больше всего нас тронуло то, что сироп к кофе подавали отдельно!!

Меня тронуло то, что Вы не забыли меня.

Больше всего там нас тронуло то, что сироп к кофе подавали отдельно!!

Трогает человека то, когда люди помнят о нём.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Герой трогает нас тем, что борется за ребёнка.

$$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Египетская песня трогает нас тем, что она создана в защиту ребёнка.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём трогает меня то, что он постоянно борется за ребёнка.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Прежде всего зрителей трогает романтика этой истории.

Ни обида, ни злоба не трогали меня.

Меня трогает обида.

Романтика человека всегда трогает.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Это письмо тронуло Ибрагима до глубины сердца.

Кокарда тронула меня.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В ней меня трогало отсутствие корысти.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Она трогает меня своей сердечностью.

ТУЖИТЬ

pol. *tęsknić; smucić się*

bulg. *тъжа*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Она тужит оттого, что ей нет случая посуетиться, похозяйничать широко.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

Радищев тужит о судьбе русского крестьянина.

Шолохов тужил о пропаже.

Прокоп тужил по родине.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он тужил, не имея там никакой поддержки.

Поэтому Иван тужил, оставшись один хозяином.

Мужик тужит, глядя на сломанную ось.

Тужили, считая, что Бог потребует от нас жертвы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Он в Москве не тужил о своём дальнбойном грузовике.

И тот вор тужил по тому крёстнику своему.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Жили они, как говорится, не] тужили.

акт. [Царевну, которая в темнице] тужит, [тоже изобразила].

ТУШЕВАТЬСЯ

pol. *peszyć się*

bułg. *обезкуражавам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Мама обычно краснела и тушевлась, когда бабушка начинала шуметь.

Он тушевлялся оттого, что навязывал ей своё земное присутствие.

Иван тушевлялся, что соперник был старше его.

И не надо тушеваться, что много ошибок.

Не нужно тушеваться, что сейчас Вам чего-нибудь подкинут.

Так что я бы посоветовал молодым изобретателям не тушеваться, что их устройство не лучшее в технологическом плане.

Начинает тушеваться, что не на руку хорошему результату.

Они уже начинают тушеваться, что меня обидели.

Они начинали тушеваться, что мало зарабатывают.

Глупо тушеваться, что вот, мол, у меня нет денег пока.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он тушевлялся в присутствии сильных мира сего.

Он почему-то тушевлялся в разговорах с Лизаветой.

Он всегда тушевлялся в такой обстановке.

Я тушевлялся перед опытом других.

Все тушуются при встречном вопросе.

Он тушевлялся от его командных замашек.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он тушуются брать в заложники их родственников.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он тушевлялся, не зная, как себя вести.

И он невольно тушевлялся, чувствуя преимущество Арнольда Григорьевича.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Хрущёв несколько не тушевался в компании этих элегантных мужчин во фраках.

Иван тушует на публике.

Кстати, он заметно тушевался перед нахрапистыми и горластыми.

Он часто тушевался перед напористым другом.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. И он [невольно] тушевался.

неакт. [В острые моменты] он [всегда] тушевался.

ТЯГОТИТЬ

pol. *ciężuć*

bulg. *тежа; тегна*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{acc}$

Меня совсем не тяготило то, что я никогда не чувствовала в себе мужское начало.

Её немного тяготило то, что она не сдержала своего слова.

Более же всего тяготило отца то, что он служил в приходе, заражённом расколом.

Тяготит, когда не сдержишь своего слова.

$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Жизнь во дворце тяготила Арсения.

Преподавательская нагрузка тяготила Эйништейна.

Проблема невероятно тяготила Кузнецова.

Разлука меня тяготит.

Богатство его тяготит.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Грушицкого тяготят вещи, которые он видит.

Письма тяготили меня.

ТЯГОТИТЬСЯ

pol. *ciężuć*

bulg. *тежа; тегна*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он зря тяготится тем, чего у него нет.

Он тяготится тем, что лишён возможности похвалиться перед соседями.

Ты начинаешь тяготиться оттого, что сам решил её осчастливить.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Ян тяготился ролью капитана.

Он тяготеет празднеством.

Она тяготеет замкнутостью нашей жизни.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

$$V N_{nom} Prep N_{instr}$$

Последнее время он тяготился Семёркой.

А чего тогда к доктору тяготишься с нами, коли здорова?

Дмитрий тяготился метлой и лопатой.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$$

Молодые тяготились друг другом.

Фельдшер и учитель тяготились друг другом.

УБИВАТЬСЯ, УБИТЬСЯ

pol. *zamartwiać się, zamartwić się*

bulg. [съсипвам се, съсипя се]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Маша убивается, что вот никак они не встретятся.

Мать убивалась оттого, что не могла достать банку маслин.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Он убивался из-за упущенной возможности высадки 16 июня.

Она убивалась от горя.

Первая убивалась от сознания одного совершённого ею страшного греха.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он убивался, не получая никакой информации о родных.

Иван убивался, узнав о гибели Владимира.

Как убивалась Анна, покидая гинекей, осыпая поцелуями близких!

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{dat}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Она и о вас убивается.

Она убивается по нему, шалопутному.

Мать очень убивалась из-за Любы.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Таня, [сидит в комнате, плачет], убивается.

акт. [В другом помещении надрывно, с сипотой] убивался грудной ребёночек.

УВЛЕКАТЬ, УВЛЕЧЬ

pol. *pociągać*; [*pochłaniać, pochłonać*]bulg. *увличам, увлека*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Его увлекало то, как из букв складываются слова.**Нас, собственно, увлекает то, что очень уж мил Фиален Персиньи.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Эта проблема всё больше и больше увлекала его.**Эта энергия действия, brutальная, мужская всех увлекает.**Меня больше увлекает противостояние с Яном Торпом из Австралии.**Тем более, что сбор грибов «тихая охота», как его называют, увлекает многих.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Меня увлекает Италия.**Меня увлёл этот роман.*

УВЛЕКАТЬСЯ, УВЛЕЧЬСЯ

pol. [*być pochłonięty*; *dawać/dać się porwać*]bulg. *увличам се, увлека се*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Лука увлекался тем, что залазил на свой любимый броневик.**Мы увлекаемся тем, что каждую неделю меняем планы насчёт нашего будущего.**Я очень увлекался тем, что уже не просто описываю или сравниваю.**Он легко увлекался тем, что казалось ему удачным.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Он как-то давно увлекался мифологией.**Новичок, ставя перед собой посильные задачи, увлекается поиском их решения.**Исаак Ньютон увлекался астрологией.**Ольга Васильевна увлекается выращиванием редких и экзотических растений.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Кузьма увлекается шведским теософом Сведенборгом.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он увлекался [и обо всём забывал].**акт. Вы увлекаетесь!*

УВЛЕКАТЬСЯ₂, УВЛЕЧЬСЯ₂**pol.** *podkochiwać się*; [*trochę się zakochać*]**bułg.** [*увеличам се, увлека се*]**P** (x, y) $V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Виктория увлеклась богачом из Монако.* $V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{nom \text{ [друг другом]}}$ *Они увлеклись друг другом.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он [часто] увлекается.***УГНЕТАТЬ, УГНЕСТИ****pol.** *przygnębiać, przygnębić***bułg.** *угнетявам, угнетя***P** (x, q) $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Меня угнетало то, что маньяк в разгар операции «пивная» убил очередную жертву.**Дашу очень угнетало то, что её дети находятся с мужем.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Он угнетал жену тем, что выглядел слишком величественно.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Тишина честно заработанной квартиры угнетала Андрея Николаевича.**Подобное отношение просто угнетает меня.**Разлука угнетает.**Богатство угнетает.**И эта тишина угнетала, давила.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Меня угнетают разбросанные вещи.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Он слишком угнетал своим величием Амелию.**Он угнетал её своим уродством.**Он угнетал нас своим мрачным обликом.*

УДИВЛЯТЬ, УДИВИТЬ**pol. dziwić; zadziwiać, zadziwić; zdziwić****bułg. удивлявам, удивя; [учудя]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{acc}***Меня удивляет то, что мы ещё будем возвращать России какие-то долги.**И то, что происходит с ним сейчас в «Спартаке», меня удивляет.**Их удивляет то, что Пётр стал известным музыкантом.**Вас не удивляет, что вы всё время проходите свидетелем по кровавым делам?**Удивляет нас то, что прошёл почти месяц, а в Ватикане не открылся фирменный.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Иван удивил нас тем, что стал известным музыкантом.**Ребёнок удивил Бритоголового тем, что вышел через родовые пути.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня удивило то, что он не имел понятия о правилах приличия.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Этот неурочный визит удивил Элис.**Воспитанность и скромность громадной овчарки удивили Глебова.**Музыка всех удивляет.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Меня удивил молодой дирижер.**Майор удивил господ чиновников.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня удивило безразличие.***V N_{aq, x pl rec} Ø_q → V N_{nom} [друг друга]***Они удивляли друг друга.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он удивил нас всех своей игрой на фортепиано.**Сын удивил отца своей предприимчивостью.*

УДИВЛЯТЬСЯ, УДИВИТЬСЯ**pol. dziwić się; zdziwić się****bułg. удивлявам се, удивя се; [учудя се]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Пусть никто не удивляется, что через два дня Ахатова выиграла гонку.**Он очень удивлялся, когда некоторые начальники спрашивали его.**Иногда сама удивляюсь, как, пройдя этот кошмар, не лишилась ума.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{dat}***Они удивляются такой точности.**Одни удивлялись покупке г-на Абрамовича.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он удивлялся, слыша такие ответы.**Врачи уже не удивляются, видя, как некоторые из них бегают трусцой.**Почему-то не очень удивляюсь, обнаружив там Лорда.**Они удивлялись, узнав, что деда реабилитировали.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{dat}****V N_{nom} Prep N_{acc}***Ты удивляешься самому себе.**Варя всегда удивлялась своим старшим подругам.**Мы раньше, после войны, удивлялись немецким картам.**Я удивляюсь на тебя, Сенька. [разговорный стиль]***V N_{x, aq} pl rec, Ø_q → V N_{nom} [друг другу / друг на друга]***Они удивлялись друг другу.**Каждый день, каждую ночь вы удивляетесь друг другу заново.**Так мы и удивляемся друг на друга.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. Животные [тоже] удивляются.**неакт. Она [постоянно] удивляется.***УДРУЧАТЬ, УДРУЧИТЬ****pol. udręcać, udręczyć****bułg. тормозя; дотягам, дотегна****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Удручало меня то, что в моих портретах проскальзывало что-то от Боттичелли.**Удручало нас то, что у него не было никакого плана.*

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Петров удручал меня тем, как вёл себя с матерью.

Они удручали меня тем, что крадут время у других занятий.

Этот удручал меня тем, что очень уж был умён.

$$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Но более всего удручали братьев арифметические подсчёты.

Последнее обстоятельство весьма удручало Володю.

Отсутствие метода удручает Качалова.

$$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Леса Бразилии удручали Гегеля «возгласами выродившихся людей».

Он очень удручал меня своими расчётами в ресторанах.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$$

Они удручали друг друга.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

А пуще всего Евдокию удручала Наталья.

Ариавин всё больше удручает болельщиков.

УМИЛЯТЬ, УМИЛИТЬ

pol. *wzruszać, wzruszyć*

bulg. *трогвам, трогна*

P (x, q)

$$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Меня умиляет то, что творится в коровниках, свинарниках и т. д.

Нас умиляет то, что далеко не все знают, как расплатиться по кредиту.

Умиляет его то, что РФ уничтожает продукты иностранной техникой.

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Франция умиляет меня тем, что никогда не учится на собственных ошибках.

$$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Меня умиляет неумение мужа адекватно выражать свои чувства.

Демократия по-украински меня умиляет.

Демократия по-украински нас умиляет.

Реакции гориллы умиляет наблюдателей.

Реакция людей меня всегда умиляет.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Сотникова буквально до слез умиляют люди, которые приходят и просят сделать подарок ко дню рождения, который будет через две недели.

$V\ NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В нём меня умиляло полное спокойствие.

$V\ N_{aq}\ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Старенькая бабушка каждый вечер умиляет прохожих своим нетипичным для нынешнего времени поступком.

Макс умиляет меня своим равенством всех на себя.

Необычный щенок с пятнышком в виде сердца умиляет нас своим видом.

УМИЛЯТЬСЯ, УМИЛИТЬСЯ

pol. *wzruszać się, wzruszyć się*

bułg. *трогвам се, трогна се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V$

Все умилялись тому, какая я тупая.

Все умилялись тому, что партаппаратчиков сменила шпана.

Все умилялись тому, какой вежливый и умный ребёнок растёт.

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

До сих пор умиляются игре Мягкова и очарованию Барбары.

Она умиляется моим фунам.

$V\ N_x, Ger \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger$

Он умилялся, получая такие подарки.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Мы умилялись прекрасным пушистым зверушкам.

$V\ N_{x, aq\ pl\ rec}, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ [друг\ другу]$

Влюблённые умиляются друг другу.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Она [радовалась], умилялась, [рассказывала].

акт. Я [матерюсь и] умиляюсь.

УПИВАТЬСЯ, УПИТЬСЯ

pol. *upajać się, upoić się*

bułg. *упоявам се, упоя се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V$

Она упивалась тем, что ей уже нет нужды отсуживать у Ивана жалкую половину.

Он упивался тем, что наутро якобы неожиданно для себя сделает мне предложение.

Эти люди упиваются тем, что они находятся в самом низу.

Она упивалась тем, что её не забыли и встретили.

$V N_x, NV_q, \dots // V N_x, NV_{aq}, \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Алёша упивался мечтами.

Он упивался своей славой избавителя.

Простачки временно упивались высшей властью.

Он упивался её запахом.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Валера упивался собой.

Он упивался её молодым телом на своей скрипучей постели.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$

Они упивались друг другом.

УСЛАЖДАТЬ, УСЛАДИТЬ

pol. [umilać, umilić]

bulg. [услугадам, услуга]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Его улаждает то, что он не страшится неизвестности будущего.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Песня улаждает усопших.

Эта мысль улаждает меня во время работы.

Такие песни улаждают.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Его ангельский лик улаждал меня.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Ганс неизменно улаждал меня своей мудростью.

УСПОКАИВАТЬ, УСПОКОИТЬ

pol. uspokajać, uspokoić

bulg. успокоявам, успокоя

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Меня успокаивает то, что сигареты убьют меня раньше.

Королёву успокаивает то, что её сын так бурно выражает свой восторг.

То, что сын стал выражать свой восторг, успокаивало.

$V N_{q...} V_{q...}, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Прошлое успокаивает тем, что оно прошло.

$V N_{q...}, N_x // V N_{aq...} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Королёву успокаивает жизнерадостность всех этих людей.

Только курение меня успокаивает.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня успокаивает только чай с мятой.

УСПОКАИВАТЬСЯ, УСПОКОИТЬСЯ

pol. *uspokajać się, uspokoić się*

bulg. *успокоявам се, успокоя се*

P (x, q)

$V N_x, V_{q...} \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Я успокоился, когда меня допустили к прыжкам с парашютом.

Мы немного успокоились по поводу того, что через 30 лет России уже неоткуда будет взять мигрантов.

Она успокоилась оттого, что случайно поглядела в зеркало.

$V N_x, NV_{q...} // V N_x, NV_{aq...} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Они быстро успокоились от присутствия рядом подобных людей.

Постепенно сом Илья окончательно успокоился от своего присутствия в водоёме.

Толя сразу успокоился от нечаянного этого взгляда.

Я успокоился по поводу цирка.

Толстолобик наверняка успокоился по поводу поиска адресата его лекарства.

$V N_x, \text{Ger } ... \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он успокоился, увидев, что оркестр уже играет.

Они успокоились, услышав раздавшийся мощный храп.

Люди сразу же успокоились, увидев их позорное ретирование.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Мурат почти успокоился.

акт. Она [постояла немного и чуть-чуть] успокоилась.

неакт. Я [никогда не] успокаиваюсь.

УСТРАШАТЬ, УСТРАШИТЬ**pol. przstraszać, przstraszyć****bułg. уплашивам, уплаша****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Вас устрашает то, что вы видите в зеркале утром?**Нас не устрашает то, что из-за одного слова можно попасть в ад.**Больше самой смерти меня устрашает то, что её сопровождает.**Ведь это вас устрашает – то, что я рассказала?* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Он устрашает меня тем, что не знает никаких границ.* **$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$** *В нём меня устрашает то, что он – фанатик.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Множество сделанных мною примечаний и выписок устрашает меня самого.**Смерть товарищей устрашала моряков.**Образ интеллектуала многих устрашает.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Странный прохожий устрашил ребят.* **$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$** *В нём меня устрашает фанатизм.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Он устрашает людей своим видом.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Такой странный прохожий многих устрашает.***УСТРАШИТЬСЯ****pol. przstraszyć się****bułg. уплашиа се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$** *Он устрашится лишь того, что сейчас принёс сюда в своей груди князь Асыка.**Царь устрашился, что подобные люди могут размножиться на земле и осквернить её.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$** *Они устрашились холода.**Ты сам устрашишься той пылающей бездны.*

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

*Мандельштам устрился выявить свою слабость.
Казимир устрился немедленно атаковать турок.
Он устрился сделать резкий вызов императрице.
Он не устрился нападать на толпу разбойничью.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

*Он устрился, получив такого сильного соперника.
От вопля Матюшин устрился, соображая, что этот уж не отцепится.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

*Он устрился «мессеров».
Алексей устрился мёртвого.
Он опять устрился этой глины.*

УСТЫДИТЬСЯ

pol. *zawstydzić się*

bulg. *засрамя се*

P (x, y, q)

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

*Глеб мимолётно устыдился того, что про себя напрасно её обидел.
Не то чтоб он устыдился, что он Наполеон.
Но мы не устыдимся, если ты подкрепишь этот наш предрассудок.
Люди устыдятся того, как бездарно устроен мир.*

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

*Левые эсеры устыдились своего лакейства перед Лениным.
Иван устыдился страха своего перед бесстрашным Луниным.
Каждый человек устыдится богатства своего перед бедным.*

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

*Но танцоры быстро устыдились своей внезапной наготы.
Бах устыдился своей произнесённой и произнесённой истерической речи.
Он к старости устыдился своего богатства.
Она устыдилась собственной слабости.*

$V N_x, \emptyset_y, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он устыдился б самого себя спросить.

$V N_x, \emptyset_y, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

*Он устыдился, осознав свой поступок.
Но тут же Василий устыдился, вспомнив своё недавнее тело в корыте.*

$$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Сын устыдился матери.

Стало быть, те устыдились приезжих.

Маша устыдилась Павла.

Они устыдились его [и решили убить].

$$V N_{x,y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} [друг друга]$$

Они устыдились друг друга.

$$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

Анна Фёдоровна немного расстроилась и тут же сама устыдилась.

Михаил что-то вспомнил и устыдился.

Впрочем, он тут же и устыдился.

УТЕШАТЬ, УТЕШИТЬ

pol. [pocieszać, pocieszyć]

bułg. *утешавам, утеша*

P (x, q)

$$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V N_{acc}$$

Ключика также утешало, что Моцарт ростом и сложением напоминал ребёнка.

Его утешало, что он меньше соприкасается со всем этим.

Пусть тебя утешает, что прививка будет последней.

$$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}..., \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Хоть это его утешало.

И эта мысль теперь не мучила, а словно бы утешала его.

В постели их чаще всего утешает совместное поедание заказанной пиццы с майонезом.

УТЕШАТЬСЯ, УТЕШИТЬСЯ

pol. *pocieszać się, pocieszyć się*

bułg. *утешавам се, утеша се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V$$

Я утешаюсь тем, что бывают у людей привычки и похуже.

Я утешаюсь тем, что ухожу более чистым, чем евреи из Египта.

$$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}..., \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Они утешались легендой о сотворении человека.

Борис утешается службой.

Симонов утешался ласковым приёмом.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он утешился, получив подарки.

Он утешился, наблюдая за казнями надоевших ему христиан.

Затем Андрей несколько утешился, обозвав Григорьева зазнайкой.

Он утешился, увидев, что супруга его стала заметно меньше кушать.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Ты утешаешься последней пластинкой жвачки вместо стакана ледяной колы.

УТОМЛЯТЬ, УТОМИТЬ

pol. *niżyć*; [*zniżyć*]

bulg. [*уморявам, уморя*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{acc}$

Катю утомляет то, что муж рассказывает ей о любви к другой женщине.

Меня утомляет, если не говорят правду.

Мужчину утомляет, когда мы начинаем заводить разговор о его работе.

Немного утомляет, когда много теории.

Ужасно утомляет, когда не можешь просто физически отдохнуть в длительных переездах между концертами.

Утомляет то, что Иван постоянно говорит о политике.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{acc}$

Он утомляет меня тем, что беспрестанно говорит о политике.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Эти концерты меня утомляют.

И действительно размножение единообразия утомляет потребителя.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Пение Петра утомляет меня своей монотонностью.

$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Большой город утомляет меня своим непрерывным движением и шумом.

Один мужчина сильно утомляет меня своим вниманием.

Он утомляет меня своим присутствием.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Старуха меня утомляла.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он утомляет меня своим багажом.

УТОМЛЯТЬСЯ, УТОМИТЬСЯ

pol. [nużyć się; znużyć się]

bułg. [уморявам се, уморя се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Читатель утомится от того, что найти нужную информацию возможно, только прочитав весь сборник.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

Читатель утомился от навязчивого отсутствия хэппи-энда.

Они утомились наконец взаимными излияниями.

Сергей Львович вдруг утомился от этих хлопот.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Они утомились воевать, и ненавидеть.

Я утомилась разговаривать с вашими чрезмерно бдительными идиотами.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он утомлялся, слушая такие глупые речи.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Они утомились от этой еды.

Маша утомилась от жира на животике.

Американцы уже утомились от Сирии.

Рита утомилась от бордовых волос.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я [страшно] утомился.

акт. Утомился целый народ.

неакт. Он [никогда не] утомляется.

УЩЕМЛЯТЬ, УЩЕМИТЬ

pol. boleć_i; zabołéć

bułg. боли; заболи

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Меня ущемило то, что она смогла сказать человеку «нет».

Меня ущемляет то, что человеку говорят «нет».

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Тоска ущемила Федора, когда хутор скрылся из глаз.

Обида ущемила его.

Его ущемляло равнодушие тестя.

УЯЗВЛЯТЬ, УЯЗВИТЬ**pol.** *urazać, urazić***bulg.** [уязвлявам, уязвя]**P** (x, q)**V** $V_q...$, $N_x \rightarrow V$ **Pron** **Con** $V N_{acc}$ *Петра уязвило то, что он не приглашён в Клуб.**Меньше всего меня уязвило то, что он пришёл ко мне.**Вайнштейна уязвило то, что «Майкрософт» тем самым принизил его.**Уязвляет всех то, что такое партнёрство держится только на понимании выгоды.***V** $N_{aq} V_q...$, $N_x \rightarrow V N_{nom}$ **Con** $V N_{acc}$ *Никто не уязвит меня, если вздумает сказать, что я не умею петь.***V** $NV_q...$, $N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Особенно его уязвило быстрое взятие англичанами Флиссингена.**К тому же проходное упоминание о женщинах тайно уязвило Гошу.**Подаренная чужому человеку сердечная улыбка больно уязвила Козлова.**Смех уязвил Бахирева.**Смысл этих слов больно уязвил Прохора Петровича.**Особенно людей уязвляет ложь.***V** $N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Ты-то уязвил меня сильнее всех и знаешь это.**Вот почему Ваша книга так уязвила меня.**И не столько уязвил членов комитета студент Козликов.***V** $N_{aq} NV_q...$, $N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Она уязвила гранда намёком.**Он знал, что этим ответом сильно уязвит старика.***ХОЛОДЕТЬ****pol.** [drętwieć]**bulg.** [изтърпявам]**P** (x, q)**V** $N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom}$ **Prep** **Pron** **Con** **V***Он холодел оттого, что такие мысли приходили ему в голову.**Он холодел оттого, что увидел.**Он холодел оттого, сколь медленно расползались по домам беженцы.**Дарья холодела оттого, что последует дальше.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Я холодею от ужаса.

Фёдор холодел от этого языка.

Я холодею от ненависти.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он холодеет, слушая такие обвинения.

И я холодею, вспомнив, что не ношу его уже две недели с лишним.

Феодосия холодела, догадываясь о смысле этих намёков.

И я заранее холодел, чувствуя своё бессилие.

ЦЕПЕНЕТЬ

pol. [*drętwieć*]

bulg. [*вцепенявам се*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он цепенеет не только оттого, что он «увидел».

Шерлок цепенеет только оттого, что превосходит силу его разума.

Ты цепенеешь оттого, что через пару лет это придётся делать самому.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Причём женщина цепенеет от вида оружия.

Он цепенеет от страха.

Перед неизвестностью он цепенеет.

Он цепенеет перед хамством.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он цепенеет, видя происходящее.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Перед дырой неизвестности он цепенеет.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Иван [*вдруг*] цепенеет.

ЧУВСТВОВАТЬ**pol. *czuć; odczuwać*****bułg. *усещам; чувствам*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$** *Человек впервые чувствовал, что в жизни есть бескорыстная любовь.**Но я чувствовала, что сгорю к 25 годам.**Померанцев чувствовал, в каком одиночестве живёт его друг.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Вы чувствуете вибрацию и реакцию автомобиля.**Вы чувствуете неладное.**Он чувствовал свою ненужность.**Он чувствовал силу в своих руках.**Я знаю, что Вы очень тонко чувствуете ситуацию, которая там сложилась.* **$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$** *Я чувствовал на верхней губе и на лбу под шапкой неприятный пот.**Ты чувствуешь от мужа, ребёнка ответную реакцию.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$** *Мы чувствовали его значимость как некой дополнительной «надстройке».* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$** *В музыке он чувствовал присутствие какой-то высшей силы.* **$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$** *Тогда каждый из них чувствовал себя силой, которую уважали.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Она чувствовала ребёнка.**Она чувствует меня среди своих родных.**Он чувствовал другого человека.**Он чувствовал партнёра.**Ирина чувствовала Анну и с беседами не лезла.* **$V N_x, N_{aq} \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Adj}$** *Эле-Фантик чувствовал себя сильным/сильнее.**Анна чувствовала себя виноватой.**Но при этом вы не чувствуете себя отдохнувшим за ночь ни капельки.*

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$$

$$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$$

Но я иногда чувствую себя «меж двух огней».

Деля эти упражнения, ты чувствуешь себя грациозным существом.

Эле-Фантик чувствовал себя сильным и взрослым дядькой.

Да, они чувствуют в олигархах неких конкурентов.

В нём я чувствовал товарища.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$$

Они чувствуют друг друга.

Мы чувствовали друг друга за десятки километров.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Даже] животное чувствует.

неакт. [У неё хорошая интуиция] – она чувствует.

ШАЛЕТЬ

pol. [szaleć; wariować]

bulg. подлудявам се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Она шалееет оттого, что мир намного больше, чем ей казалось.

Кто-то шалееет оттого, что пошёл добровольцем защищать страну.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Они шалели от непосильного напряжения.

Нина шалела от такого сочетания – табака и парфюма.

Дети шалели от Катиного тепла.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он шалееет, получая такое вознаграждение.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Я от тебя шалею.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг от друга]$$

Они шалееют друг от друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Иван [вдруг] шалееет.

ШОКИРОВАТЬ**pol. szokować; zszokować****bulg. [шокирам]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Экспертов шокировало то, что они обнаружили в бюллетенях.**То, что учёные обнаружили в чернобыльском лесу, шокировало весь мир!**Собчак шокировало то, что в России её целлюлит важнее политики.**То, что можно обнаружить в чернобыльском лесу, всех шокирует.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он шокировал всех тем, что отправил в нокаут известного боксёра.**Андрей Губин шокировал тем, как выглядит сейчас.**Да, он шокировал тем, что экономика катится на огромной скорости в пропасть.**Ты меня шокировал тем же вечером, когда вызвал полицию.**Она шокировала сверстниц тем, что отлично ездила верхом.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня шокирует то, что он полностью лишён какой-либо морали.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Статистика, приведённая учёным, шокировала коллег.**Скандальная слава Высоцкого шокировала многих.**Скандальная слава всех шокирует.**Такое каждого шокирует.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Голый майор шокировал буфетчицу.**В прошлом году он шокировал марокканцев.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня шокирует цинизм.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Муж Виктории Дайнеко шокировал своим видом.**Бизнесмен шокировал поклонников скандальными подробностями своей жизни.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Игрок МЮ шокировал руководство клуба своим новым авто.*

ЭЛЕКТРИЗОВАТЬ

pol. *elektryzować; zelektryzować*

bulg. [електризирам]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Артистов электризовало то, что в зале царило торжественное настроение.* $V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Её танец электризует зрителей.**Одно только упоминание его имени мгновенно электризовало войска.**Её танец всех электризует.* $V N V_{aq} \dots N V_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Её танец электризует зрителей своей экспрессией.* $V N_{aq} \emptyset, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Такой актёр электризует зрителей.* $V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Такой человек электризует всех одним только своим присутствием!*

2.3. Język rosyjski

2.3.1. Zestaw haseł

Ta część stanowi słownik semantyczno-syntaktyczny **rosyjskich** czasowników emotywnych (*verba sentiendi*). Program pozwala na przejście od haseł rosyjskich **do haseł bułgarskich i polskich** wskazanych w odsyłaczach pod każdym rosyjskim wyrazem hasłowym. Wystarczy wybrać dany odsyłacz kursorem i kliknąć.

Uwaga: nie dotyczy to jednostek wskazanych w odsyłaczach, które są ujęte w nawiasy [] – te jednostki nie zostały opracowane w słownikach.

O strukturze haseł i przyjętej konwencji zapisu struktur por. tekst monografii, p. 1.4.5.2.

This part is a semantic-syntactic dictionary of **Russian** verbs of feeling (*verba sentiendi*).

You can click on links to switch from entries in Russian to those in **Bulgarian and Polish** as indicated in cross references under each headword.

NB: This option is not available in the case of lexemes in square brackets [], which are not included in the dictionaries.

For information on the structure of entries and on the adopted convention of recording semantic and syntactic structures, see Section 1.4.5.2 of this study.

БЕСИТЬ	1126
БЕСИТЬСЯ	1127
БЕСНОВАТЬСЯ	1128
БЕСПОКОИТЬ	1128
БЕСПОКОИТЬСЯ	1129
БЛАЖЕНСТВОВАТЬ	1130
БОГОТВОРИТЬ	1131
БОЯТЬСЯ ₁	1132
БОЯТЬСЯ ₂	1132
БРЕЗГОВАТЬ	1133
БУДОРАЖИТЬ	1134
БУДОРАЖИТЬСЯ	1134
ВДОХНОВЛЯТЬ, ВДОХНОВИТЬ.	1135
ВЕСЕЛИТЬ	1136
ВЕСЕЛИТЬСЯ	1136
ВЗБЕСИТЬ.	1137
ВЗБЕСИТЬСЯ.	1138
ВЗБУДОРАЖИТЬ	1138
ВЗБУДОРАЖИТЬСЯ	1139

ВЗВОЛНОВАТЬ	1140
ВЗВОЛНОВАТЬСЯ	1140
ВЛЮБЛЯТЬСЯ ₁ , ВЛЮБИТЬСЯ ₁	1141
ВЛЮБЛЯТЬСЯ ₂ , ВЛЮБИТЬСЯ ₂	1141
ВОЗБУЖДАТЬ, ВОЗБУДИТЬ	1142
ВОЗБУЖДАТЬСЯ, ВОЗБУДИТЬСЯ	1143
ВОЗЛЮБИТЬ	1144
ВОЗМУЩАТЬ, ВОЗМУТИТЬ	1145
ВОЗМУЩАТЬСЯ, ВОЗМУТИТЬСЯ	1146
ВОЗНЕНАВИДЕТЬ	1147
ВОЛНОВАТЬ	1148
ВОЛНОВАТЬСЯ	1149
ВОСТОРГАТЬСЯ.	1149
ВОСХИЩАТЬ, ВОСХИТИТЬ	1150
ВОСХИЩАТЬСЯ, ВОСХИТИТЬСЯ	1151
ВСКИПЯТИТЬСЯ	1152
ВСТРЕВОЖИТЬ	1153
ВСТРЕВОЖИТЬСЯ	1154
ВЫМУЧИТЬ	1154
ВЫСТРАДАТЬ	1155
ВЫТЕРПЕТЬ	1156
ГНЕВАТЬСЯ.	1156
ГНЕВИТЬ	1157
ГНУШАТЬСЯ	1158
ГОРЕВАТЬ	1158
ГОРЯЧИТЬСЯ	1159
ГРУСТИТЬ	1160
ДИВИТЬСЯ	1160
ДОНИМАТЬ, ДОНЯТЬ	1161
ДОПЕКАТЬ, ДОПЕЧЬ.	1162
ДРАЗНИТЬ	1163
ЖАЛЕТЬ	1163
ЗАБЕСПОКОИТЬСЯ	1164
ЗАВИДОВАТЬ	1165
ЗАВОЛНОВАТЬСЯ	1166
ЗАВОРАЖИВАТЬ, ЗАВОРОЖИТЬ	1166
ЗАГОРЕВАТЬ	1167
ЗАГРУСТИТЬ.	1168
ЗАМУЧИТЬ	1169
ЗАНЕРВНИЧАТЬ	1169

ЗАРОБЕТЬ	1170
ЗАСКУЧАТЬ	1171
ЗАСТЕСНЯТЬСЯ	1172
ЗАТОСКОВАТЬ	1172
ЗАТУЖИТЬ	1173
ЗАЧАРОВЫВАТЬ, ЗАЧАРОВАТЬ	1174
ЗЛИТЬ	1175
ЗЛИТЬСЯ	1175
ИЗВОДИТЬ, ИЗВЕСТИ	1176
ИЗВОДИТЬСЯ, ИЗВЕСТИСЬ	1177
ИЗМУЧИТЬ	1178
ИЗМУЧИТЬСЯ	1178
ИЗНУРЯТЬ, ИЗНУРИТЬ	1179
ИСПУГАТЬ	1180
ИСПУГАТЬСЯ	1180
ИСТЕРЗАТЬ	1181
ИСТЕРЗАТЬСЯ	1182
КИПЯТИТЬСЯ	1182
КОНФУЗИТЬ	1183
КОНФУЗИТЬСЯ	1183
КОРОБИТЬ	1184
ЛЮБИТЬ ₁	1185
ЛЮБИТЬ ₂	1186
ЛЮБОВАТЬСЯ	1187
МРАЧНЕТЬ	1187
МУЧАТЬ, МУЧИТЬ	1188
МУЧИТЬСЯ	1188
НАДОЕДАТЬ, НАДОЕСТЬ	1189
НАМУЧАТЬСЯ, НАМУЧИТЬСЯ	1190
НАМУЧАТЬ/НАМУЧИТЬ	1191
НАПУГАТЬ	1191
НАПУГАТЬСЯ	1192
НАРАДОВАТЬСЯ	1193
НАСКУЧАТЬСЯ	1194
НАСКУЧИТЬ	1194
НАСЛАЖДАТЬ, НАСЛАДИТЬ	1195
НАСЛАЖДАТЬСЯ, НАСЛАДИТЬСЯ	1195
НАСТРАДАТЬСЯ	1196
НАСТРАИВАТЬСЯ, НАСТРОИТЬСЯ	1197
НАТЕРПЕТЬСЯ	1197

НАЭЛЕКТРИЗОВАТЬ	1198
НЕНАВИДЕТЬ	1199
НЕРВНИЧАТЬ	1200
НРАВИТЬСЯ ₁	1200
НРАВИТЬСЯ ₂	1202
ОБВОРАЖИВАТЬ, ОБВОРОЖИТЬ	1202
ОБЕСКУРАЖИВАТЬ, ОБЕСКУРАЖИТЬ	1203
ОБЕСПОКОИТЬ	1203
ОБЕСПОКОИТЬСЯ	1204
ОБИЖАТЬ, ОБИДЕТЬ	1204
ОБИЖАТЬСЯ, ОБИДЕТЬСЯ	1205
ОБЛЕГЧИТЬ, ОБЛЕГЧАТЬ	1206
ОБОЖАТЬ	1206
ОБРАДОВАТЬ	1207
ОБРАДОВАТЬСЯ	1208
ОГОРЧАТЬ, ОГОРЧИТЬ	1208
ОГОРЧАТЬСЯ, ОГОРЧИТЬСЯ	1209
ОЖЕСТОЧАТЬ, ОЖЕСТОЧИТЬ	1210
ОЗЛОБИТЬ	1211
ОМРАЧАТЬСЯ, ОМРАЧИТЬСЯ	1211
ОПАСАТЬСЯ	1212
ОПЕЧАЛИТЬ	1213
ОПЕЧАЛИТЬСЯ	1214
ОПЕШИТЬ	1215
ОПРОТИВЕТЬ	1215
ОСКОРБЛЯТЬ, ОСКОРБИТЬ	1216
ОСКОРБЛЯТЬСЯ, ОСКОРБИТЬСЯ	1217
ОСТЕРВЕНЕТЬ	1217
ОСТЕРЕГАТЬСЯ, ОСТЕРЕЧЬСЯ	1218
ОСЧАСТЛИВЛИВАТЬ, ОСЧАСТЛИВИТЬ	1219
ОТПУГИВАТЬ, ОТПУГНУТЬ	1220
ОТСТРАДАТЬ	1220
ОТТАЛКИВАТЬ, ОТТОЛКНУТЬ	1221
ОТЧАИВАТЬСЯ, ОТЧАЯТЬСЯ	1222
ОХЛАДЕВАТЬ ₁ , ОХЛАДЕТЬ ₁	1222
ОХЛАДЕВАТЬ ₂ , ОХЛАДЕТЬ ₂	1223
ОЧАРОВЫВАТЬ, ОЧАРОВАТЬ	1223
ОШАЛЕТЬ	1224
ОЩУЩАТЬ, ОЩУТИТЬ	1225
ПАНИКЁРСТВОВАТЬ	1226

ПАНИКОВАТЬ	1226
ПЕРЕВОЛНОВАТЬСЯ	1227
ПЕРЕЖИВАТЬ, ПЕРЕЖИТЬ	1227
ПЕРЕМУЧАТЬСЯ, ПЕРЕМУЧИТЬСЯ	1228
ПЕРЕПУГАТЬ	1229
ПЕРЕПУГАТЬСЯ	1229
ПЕРЕТЕРПЕТЬ	1230
ПЕЧАЛИТЬ	1230
ПЕЧАЛИТЬСЯ	1231
ПЛЕНЯТЬ, ПЛЕНИТЬ	1232
ПОБЕСИТЬСЯ	1234
ПОБЕСПОКОИТЬ	1234
ПОБЕСПОКОИТЬСЯ	1235
ПОБОЯТЬСЯ	1236
ПОБРЕЗГОВАТЬ	1236
ПОВЕСЕЛЕТЬ	1237
ПОВЕСЕЛИТЬСЯ	1237
ПОВОЛНОВАТЬСЯ	1238
ПОВОСТОРГАТЬСЯ	1239
ПОВОСХИЩАТЬСЯ	1240
ПОГНУШАТЬСЯ	1240
ПОГОРЯЧИТЬСЯ	1241
ПОГРУСТИТЬ	1242
ПОДАВЛЯТЬ, ПОДАВИТЬ	1243
ПОЖАЛЕТЬ	1243
ПОЗАВИДОВАТЬ	1244
ПОЗЛИТЬСЯ	1245
ПОКОРОБИТЬ	1246
ПОЛЮБИТЬ ₁	1246
ПОЛЮБИТЬ ₂	1247
ПОМРАЧНЕТЬ	1247
ПОМУЧИТЬ	1248
ПОМУЧАТЬСЯ/ПОМУЧИТЬСЯ	1249
ПОНЕРВНИЧАТЬ	1249
ПОНРАВИТЬСЯ ₁	1250
ПОНРАВИТЬСЯ ₂	1251
ПООБИЖАТЬСЯ	1251
ПОПСИХОВАТЬ	1252
ПОРАДОВАТЬ	1252
ПОРАДОВАТЬСЯ	1254

ПОРАЖАТЬ, ПОРАЗИТЬ	1255
ПОРАЖАТЬСЯ, ПОРАЗИТЬСЯ	1256
ПОСКУЧАТЬ	1256
ПОСОЧУВСТВОВАТЬ	1257
ПОСТЕСНЯТЬСЯ	1258
ПОСТРАДАТЬ	1258
ПОСТЫДИТЬСЯ.	1259
ПОТЕРПЕТЬ	1259
ПОТЕШИТЬСЯ, ПОТЕШАТЬСЯ.	1260
ПОТЯСАТЬ, ПОТЯСИ.	1261
ПОЧУВСТВОВАТЬ	1262
ПРЕЗИРАТЬ.	1263
ПРЕНЕБРЕГАТЬ, ПРЕНЕБРЕЧЬ	1264
ПРИЕДАТЬСЯ, ПРИЕСТЬСЯ	1265
ПРИМИРЯТЬСЯ, ПРИМИРИТЬСЯ	1265
ПРИБОДРЯТЬ, ПРИБОДРИТЬ.	1266
ПРИБОДРЯТЬСЯ, ПРИБОДРИТЬСЯ.	1266
ПРИСТРАСТИТЬСЯ	1267
ПСИХОВАТЬ	1268
ПУГАТЬ	1268
ПУГАТЬСЯ	1269
РАДОВАТЬ	1270
РАДОВАТЬСЯ	1271
РАЗВЕСЕЛИТЬ	1272
РАЗВЕСЕЛИТЬСЯ	1273
РАЗВОЛНОВАТЬ.	1273
РАЗВОЛНОВАТЬСЯ.	1274
РАЗГНЕВАТЬ	1274
РАЗГНЕВАТЬСЯ	1275
РАЗГОРЯЧАТЬ, РАЗГОРЯЧИТЬ	1276
РАЗГОРЯЧАТЬСЯ, РАЗГОРЯЧИТЬСЯ	1276
РАЗДРАЖАТЬ, РАЗДРАЖИТЬ	1277
РАЗДРАЖАТЬСЯ, РАЗДРАЖИТЬСЯ	1277
РАЗДРАЗНИВАТЬ, РАЗДРАЗНИТЬ	1278
РАЗЗАДОРИВАТЬ, РАЗЗАДОРИТЬ	1279
РАЗЗАДОРИВАТЬСЯ, РАЗЗАДОРИТЬСЯ	1279
РАЗЛЮБИТЬ ₁	1280
РАЗЛЮБИТЬ ₂	1281
РАЗНЕРВНИЧАТЬСЯ.	1281
РАЗОЗЛИТЬ.	1282

РАЗОЗЛИТЬСЯ	1283
РАЗОНРАВИТЬСЯ ₁	1284
РАЗОНРАВИТЬСЯ ₂	1285
РАЗОЧАРОВЫВАТЬ, РАЗОЧАРОВАТЬ	1285
РАЗОЧАРОВЫВАТЬСЯ, РАЗОЧАРОВАТЬСЯ	1286
РАЗЪЯРЯТЬ, РАЗЪЯРИТЬ	1287
РАЗЪЯРЯТЬСЯ, РАЗЪЯРИТЬСЯ	1287
РАСКИПЯТИТЬСЯ	1288
РАСПАЛЯТЬСЯ, РАСПАЛИТЬСЯ	1288
РАСПСИХОВАТЬСЯ	1289
РАССВИРЕПЕТЬ	1290
РАССЕРДИТЬ	1290
РАССЕРДИТЬСЯ	1291
РАССТРАИВАТЬ, РАССТРОИТЬ	1292
РАССТРАИВАТЬСЯ, РАССТРОИТЬСЯ	1293
РАСТАИВАТЬ, РАСТАЯТЬ	1294
РАСТРЕВОЖИТЬ	1294
РАСТРЕВОЖИТЬСЯ	1295
РАСТРОГАТЬ	1296
РАСТРОГАТЬСЯ	1296
РАСЧУВСТВОВАТЬ	1297
РАСЧУВСТВОВАТЬСЯ	1298
РОБЕТЬ	1298
СВИРЕПЕТЬ	1299
СЕРДИТЬ	1300
СЕРДИТЬСЯ	1301
СЖАЛИТЬСЯ	1302
СИМПАТИЗИРОВАТЬ	1302
СКОНФУЗИТЬ	1303
СКОНФУЗИТЬСЯ	1303
СКУЧАТЬ	1304
СМУЩАТЬ, СМУТИТЬ	1305
СМУЩАТЬСЯ, СМУТИТЬСЯ	1306
СОБЛАЗНЯТЬ, СОБЛАЗНИТЬ	1306
СОВЕСТИТЬСЯ	1307
СОЖАЛЕТЬ	1308
СОСКУЧИТЬСЯ	1309
СОЧУВСТВОВАТЬ	1309
СПАНИКОВАТЬ	1310
СРОБЕТЬ	1310

СТЕРПЕТЬСЯ	1312
СТЕСНЯТЬ, СТЕСНИТЬ	1312
СТЕСНЯТЬСЯ	1313
СТОСКОВАТЬСЯ	1314
СТРАДАТЬ	1314
СТРАШИТЬ	1315
СТРАШИТЬСЯ	1316
СТУШЕВАТЬСЯ	1317
СТЫДИТЬСЯ	1317
ТАЯТЬ	1318
ТЕРЗАТЬ	1319
ТЕРЗАТЬСЯ	1320
ТЕРПЕТЬ	1321
ТОМИТЬ	1321
ТОМИТЬСЯ	1322
ТОСКОВАТЬ	1323
ТРЕВОЖИТЬ	1324
ТРЕВОЖИТЬСЯ	1325
ТРОГАТЬ, ТРОНУТЬ	1326
ТУЖИТЬ	1327
ТУШЕВАТЬСЯ	1327
ТЯГОТИТЬ	1329
ТЯГОТИТЬСЯ	1329
УБИВАТЬСЯ, УБИТЬСЯ	1330
УВЛЕКАТЬ, УВЛЕЧЬ	1331
УВЛЕКАТЬСЯ ₁ , УВЛЕЧЬСЯ ₁	1331
УВЛЕКАТЬСЯ ₂ , УВЛЕЧЬСЯ ₂	1332
УГНЕТАТЬ, УГНЕСТИ	1332
УДИВЛЯТЬ, УДИВИТЬ	1333
УДИВЛЯТЬСЯ, УДИВИТЬСЯ	1334
УДРУЧАТЬ, УДРУЧИТЬ	1335
УМИЛЯТЬ, УМИЛИТЬ	1335
УМИЛЯТЬСЯ, УМИЛИТЬСЯ	1336
УПИВАТЬСЯ, УПИТЬСЯ	1337
УСЛАЖДАТЬ, УСЛАДИТЬ	1338
УСПОКАИВАТЬ, УСПОКОИТЬ	1338
УСПОКАИВАТЬСЯ, УСПОКОИТЬСЯ	1339
УСТРАШАТЬ, УСТРАШИТЬ	1339
УСТРАШИТЬСЯ	1340
УСТЫДИТЬСЯ	1341

УТЕШАТЬ, УТЕШИТЬ	1342
УТЕШАТЬСЯ, УТЕШИТЬСЯ	1342
УТОМЛЯТЬ, УТОМИТЬ	1343
УТОМЛЯТЬСЯ, УТОМИТЬСЯ	1344
УЩЕМЛЯТЬ, УЩЕМИТЬ	1344
УЯЗВЛЯТЬ, УЯЗВИТЬ	1345
ХОЛОДЕТЬ	1346
ЦЕПЕНЕТЬ	1346
ЧУВСТВОВАТЬ	1347
ШАЛЕТЬ	1348
ШОКИРОВАТЬ	1349
ЭЛЕКТРИЗОВАТЬ	1350

2.3.2. Hasła alfabetycznie

БЕСИТЬ

pol. [doprowadzać do wściekłości]

bułg. *вбесявам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

А меня лично больше бесит то, что половина анархистов не знает, что это такое.

Сыщика бесило то, что Западный наглым образом посылал больных людей убивать.

Костю бесило то, что непобедимые Регуляторы драпали от танковой колонны.

Бесит то, что половина анархистов не знает, что это такое.

А бесит то, что человек остроумен, хорошо излагает и что его читают.

Бесит то, что даже такое либеральное учреждение пришло к признанию ритуала.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он бесит меня тем, что ни с кем не считается.

Я бешу его тем, что он видит меня, но не может вредить мне.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

Меня в нём бесит то, что он ни с кем не считается.

В нём больше всего меня бесит то, что он ни с кем не считается.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Поначалу Алевтину бесит его молчание.

Или его бесила моя нерадивость во время нападения ястребов?

Вот почему меня бесят так эти импотентные разговоры о Шиллере и Гёте!

Нас бесит его молчание.

Эта тишина бесила Николая.

Очень сильно всех «бесит» такое отношение к русским.

$V\ N_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В поведении Петра меня бесит непостоянство.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

*А бесят меня случайные знакомые или знакомые из круга общения друзей.
Многих бесят случайные знакомые.*

$V\ NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

*Меня в нём бесит безграничное хамство.
Больше всего в девчонках меня бесит чрезмерное кокетство.
В эмигрантах Довлатова бесило жлобство.*

$V\ N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он бесит меня своим поведением.

БЕСИТЬСЯ

pol. *wściekać się*

bułg. *вбесявам се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

*Я бесилась оттого, что бабушка может залезть на мою полку.
Западная элита бесится из-за того, что Путин не даёт воплотить в жизнь планы.
Он бесится, когда его называют деконструктором.
Андрей бесился, ибо аптерцепция Канта полного опровержения не получила.
А Захар бесился, потому что не понимал смысла прибауток пигмея.
Она бесилась, если жена брала трубку.*

$V\ N_x, \text{Ger } q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Ger}$

Он бесится, видя такую несправедливость.

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

*Он бесится от обиды и ревности.
От подобной стратегии бесился русофоб Платон.
Она бесилась из-за бегства этой Миски.
Довлатов бесился из-за нашей беззаботности.*

$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

*Он бесится из-за Маши.
Одесса бесится из-за Саакашвили.
Маша бесится из-за двойки!*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Они [одинаково] бесились.

акт. Митя [просто] бесится.

акт. Я [сначала] бесился.

неакт. [В таких ситуациях] она [всегда] бесится.

БЕСНОВАТЬСЯ

pol. *wściekać się*

bułg. *вбесявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он бесновался оттого, что хрупкое детское тельце не было растоптано.

Я часто бесновался потому, что я знаю этот круг и его обычаи.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

«Регионалы» продолжают бесноваться из-за русского языка / этих действий.

Машиа беснуется от восторга.

Париж бесновался от жары.

Ваши муж беснуется от ревности.

Мы беснуемся из-за пустяков.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Между тем они бегали, орали, бесновались, забив гол.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Критики бесновались из-за «Левифана».

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Какие-то французские проститутки беснуются.

неакт. Бесновался он, повторяю, [очень умело].

акт. Он беснуется, [переходит на крик, вопль].

БЕСПОКОИТЬ

pol. *martwić; niepokoić*

bułg. *безпокоя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Нас не может не беспокоить всё, что происходит, прежде всего, в Южной Азии.

И беспокоит её то, что на Олимпе должны быть «свои».

Нас беспокоит, что из года в год снижается финансирование села из госбюджета.
То, что происходит, прежде всего, в Южной Азии, очень беспокоит.
Беспокоит то, что у нас нет полной законодательной базы земельных отношений.

$V\ NV_q \dots, N_x // V\ NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Горесть дочери беспокоила его.

Ребёнка попросту зуд беспокоит.

Кремль всерьёз стали беспокоить заявления главы Генсовета ЕР.

Заявления главы Генсовета ЕР беспокоят.

$V\ NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В поведении Петра меня беспокоит непостоянство.

$V\ NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}\ Prep\ N_{loc}$

Что её беспокоит в тебе?

$V\ N_{aq}\ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Беспокоит меня Лена своим здоровьем.

Кочевники беспокоили их своими вылазками.

Тени скал и деревьев беспокоили их своей пестротой.

Сестра в последнее время беспокоила меня своим настроением.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Больше всего меня беспокоила жена Аня.

Аня многих беспокоит.

Его мало беспокоила опухоль.

Слон беспокоит Кривоного, потому что может хоботом выловить ценности.

БЕСПОКОИТЬСЯ

pol. *martwić się; niepokoić się*

bułg. *безпокоя се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ (Pron)\ Con\ V$

Ей приходится беспокоиться о том, чтобы не дойти до вседозволенности.

Другие беспокоятся, что вообще останемся у разбитого корыта.

Лариса не беспокоится, что после родов её фигура может измениться.

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{gen}$

Так что пусть губернатор не беспокоится по поводу их жизнедеятельности.

Пациенты могут также не беспокоиться по поводу грудного вскармливания.

Он беспокоится из-за полубморочного состояния Макса.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он беспокоится, ощущая близость опасности.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

$V N_{nom} Prep N_{gen}$

И всё равно мы с женой о них беспокоимся.

Бармен, видимо, беспокоился не только о нас.

Все беспокоятся о беспризорниках.

ЕС беспокоится из-за Трампа.

$V N_{x pl}, N_{aq rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они беспокоятся друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Прошу не беспокоиться, [я ничего не пью].*

акт. *Иван [напрасно] беспокоится.*

неакт. *Анечка [часто] беспокоилась, [сетовала на одиночество и скучала].*

БЛАЖЕНСТВОВАТЬ

pol. *rozkoszować się*

bułg. *блаженствам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Мистер Пэн блаженствовал оттого, что она гладила его за ухом.

Он блаженствовал оттого, что не был близок со своим собеседником.

Я блаженствовала оттого, что пережила войну.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он блаженствовал от покоя и неподвижности.

Она и сама блаженствует от грубого обращения.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он блаженствовал, расчёсывая бороду цепкими крючковатыми пальцами.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Чувиха блаженствует от пениса хахаля.

Катенька блаженствует от малинового варенья.

Он тоже блаженствовал от борща и наших шашильков.

$$V N_x, \emptyset \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Вот-с, таким-то образом-с мы блаженствовали [три года].*

акт. *Ты [просто] блаженствуешь.*

акт. *Якут, [социурившись], блаженствовал [на коробках].*

БОГОТВОРИТЬ

pol. *ubóstwiać*

bulg. *боготворя*

P (x, q)

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Con } V$$

Все боготворили Мельникова, когда он выступал.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Многие боготворят перестройку.

Он боготворил такие методы.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$$

Он боготворил музыку за её недосказанность.

Он боготворил зимы за холода.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$$

Он боготворил музыку за отсутствие в ней фальши.

$$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Prep } N_{loc}$$

Он боготворил в музыке отсутствие в ней фальши.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Вся страна боготворила спартаковских игроков.

И самые красивые женщины просто боготворили Мельникова.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$$

Они боготворят друг друга.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$$

Я боготворю его как учёного.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{Prep } N_{acc}$$

Я боготворю его за отвагу.

Немцы боготворили Гитлера не только за умение произносить речи.

Он боготворил её за таящийся в ней призыв.

Мы боготворили Варвару за щедрость и доброту.

БОЯТЬСЯ₁**pol. bać się₁****bulg. страхувам се₁****Р (х, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Он боялся, что и её побьют.**Боясь, что увижу всё полностью уже на «Кинотавре».***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Вы не бойтесь имиджевых последствий от назначения Коха?**Этой правды власть боялась очень сильно.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Они боятся претендовать на лидерство.**Они боятся высунуться.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он боялся, обнаружив себя в одиночестве.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{gen}****V N_{nom} Prep N_{acc}***Лоси обычно ведут себя очень тихо и боятся людей.**Не бойтесь гранаты, она ручная.**Она боялась за Сашу.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. Он [ещё маленький и] боится.**неакт. Боится человек [или не боится – главное, что что-то делает].**акт. Мальчик боится – [было видно по его глазам].***БОЯТЬСЯ₂****pol. bać się₂****bulg. страхувам се₂****Р (х, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Он боялся, что девочку могут обидеть.**Он боялся, как бы из носика не выплеснулось вино.**Ёжик боялся, как бы не замёрз в такую морозную ночь поросёнок.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Бойтся за своё здоровье и жизнь.

Я боюсь за выручку / за последствия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он боялся за Варю.

Он очень боялся за своих близких.

Я боюсь за свою диссертацию.

БРЕЗГОВАТЬ

pol. *brzydzic się*

bułg. *гнуся се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Павел 40 лет готовил и сам брезговал тем, что готовил.

Картер никогда не брезговал тем, что помогало ему заработать денег.

Он явно не брезговал тем, что бегают и прыгают вокруг.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Вёдра да замки починял, кровельной работой не брезговал.

Они часто брезгуют такой добычей.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Раиса Аркадьевна не брезгует брать вещи от добрых людей.

И зря ты, мил человек, колбасу брезгуешь покушать.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Он так долго брезговал ею.

Кое-кто явно брезговал соседом.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг другом}]$

Они брезговали друг другом.

БУДОРАЖИТЬ**pol. poruszać, poruszyć****bułg. трогвам, трогна****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Особенно будоражило меня то, что окна этажа под наклоном.**В глубине души её будоражило то, как он добивается своего.**Но больше всего меня будоражило то, что есть другой путь.**Нас будоражит в таких ситуациях то, что окна этажа под наклоном.**Особенно будоражит то, что древнеегипетская цивилизация достигла своего расцвета задолго до появления других известных цивилизаций.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Дедовы приезды будоражат маму.**Интерес к работе вновь будоражил его.**Его будоражит присутствие Наташи.**Это всех будоражило и провоцировало.**Гипотетическая возможность этого будоражила всех.***V NV_{aq}... NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Его проекты будоражат меня своим размахом.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Тебя будоражит молодая кровь.**Надеюсь, мультфильм будет будоражить ещё многие и многие поколения!**Он же обладал обратным даром – всех будоражил.***БУДОРАЖИТЬСЯ****pol. niepokoić się****bułg. безпокою се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он будоражится тем, что в Нью-Йорке можно склеить какого-нибудь топ-менеджера. [редкая конструкция]***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Народ напрасно будоражится из-за таких выводов.**Общественность постоянно будоражится из-за этой опасности.*

*Но церковь-то имела причины так будоражиться из-за ордена Тамплиеров.
Зомби будоражатся от звука.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Толпа [слегка] будоражится.

акт. [Подле неё] будоражился невысокий человек.

акт. Власти [всё более] будоражились.

неакт. Вы [слишком часто] будоражитесь.

ВДОХНОВЛЯТЬ, ВДОХНОВИТЬ

pol. [*inspirować*]

bulg. [*въдъхновявам, въдъхновя*]; *въодушевлявам, въодушевя*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Меня вдохновляло то, что в портретах было что-то от Рафаэля.

Егора вдохновляло то, что у него был план.

То, как эта технология совершенствуется, вдохновляет меня.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Петров вдохновлял меня тем, что сам верил в свои проекты.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Такие примеры всех вдохновляют.

Нас вдохновляла именно эта близость к воспоминаниям юности.

Ваше искусство вдохновляет людей.

Тайное наблюдение за ней вдохновляло его.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Евдокия меня вдохновляет.

Имя святителя Алексия никого не вдохновляло.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он всех нас вдохновлял своим пением.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Театр вдохновляет.*

ВЕСЕЛИТЬ**pol. radować****bulg. радвам; веселя****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{acc}***Обезьянку очень веселит то, что пёс пытается нести её в зубах.**Тебя веселит то, что твоего врага несколько раз подряд убивали.**Её веселит, что главврач её опасается.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он веселит меня тем, что, оказывается, ничего не знает.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}***Меня веселит в нём то, что он всем верит на слово.**В этой ситуации многих веселит то, что никто ничего не знает.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Это ощущение меня веселит.**Но ещё больше его веселил запах жареного копчёного мяса.**Их веселила человеческая слабость следователя.**Такое ощущение нас веселит.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Только они меня и веселили.**В разных цирках на территории Украины публику веселят разные клоуны.**Меня веселят такие люди.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём меня веселит его наивность.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он веселит меня своей наивностью.***ВЕСЕЛИТЬСЯ****pol. cieszyć się****bulg. [веселя се]; радвам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep) Pron Con V***Все веселились оттого, что проходимец претендовал на родство.**Они веселились оттого, что им было хорошо.**Он веселится из-за того, что босс может их увидеть.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он веселился без причины.

Он веселится от каких-то невесёлых вещей.

Все веселились от твоей трапезы.

Они веселились от воспоминания.

Он веселится от этого.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

И музыканты от души веселятся, наблюдая, как критики ломают головы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Все веселились от сивухи и нюхательного табаку.

Они веселятся из-за авиакатастрофы.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Сидят в комнате, слушают музыку], веселятся.

неакт. Иван [часто] веселится.

ВЗБЕСИТЬ

pol. *rozwścieczyć*

bułg. *вбеся*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Ральфа взбесило то, что её вопрос вогнал его в краску.

Дядю Сандро взбесило то, что брата не разбудил даже выстрел, убивший петуха.

Его более всего взбесило то, что приятель угадал причину.

Его главным образом в эти минуты взбесило то, что Софи проигрывала.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Иванова взбесила меня тем, что намеренно всё отрицала.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con Prep N_{loc} N_{acc}$

В Ивановой меня взбесило то, что она не собиралась признаваться.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Эти унылые голоса совершенно взбесили трактирищика.

Эта невинная фраза почему-то взбесила одного из гостей.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Иванова взбесила меня своей циничностью.

Петрова взбесила начальника своей грубостью.

$V\ NV_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{loc}\ N_{acc}$

В Ивановой меня взбесила её циничность.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Меня взбесила Иванова.

ВЗБЕСИТЬСЯ

pol. *wściec się*

bułg. *вбеся се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ Pron\ Con\ V$

Запад взбесился оттого, что крымчане убежали.

Он взбесился оттого, что не выиграл в спорт-лото.

$V\ N_x, NV_q... // V\ N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{gen}$

«Русский мир» взбесился из-за троллинга.

Роберт Дауни-младший взбесился из-за вопроса о наркотиках.

Он взбесился без видимых причин.

Он взбесился из-за этого.

$V\ N_x, Ger_q... \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger$

Он взбесился, узнав, что достать удалось только кумач.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{gen}$

Он взбесился на этого загадочного консультанта.

Питерский курсант взбесился из-за протекающего потолка.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{gen}$

акт. *Человек взбесится – [и его не остановишь].*

ВЗБУДОРАЖИТЬ

pol. *zaniepokoić*

bułg. [обезпокоя]

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ Pron\ Con\ V\ N_{acc}$

То, что недавно произошло, взбудоражило меня.

То, что я увидел, взбудоражило меня.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он взбудоражил меня тем, как и о чём говорил.

$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Знакомые запахи взбудоражили Андрея.

Известие об этом взбудоражило учёных Москвы.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он взбудоражил меня своей речью.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Кучка агрессоров взбудоражила весь мир.

Иван приехал, взбудоражил всех и смысла.

ВЗБУДОРАЖИТЬСЯ

pol. *zaniepokoić się*

bulg. [обезпокоявам се]

P (x, q)

$V N_x V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Она взбудоражилась, когда ей напомнили о той встрече у Кремля.

Он взбудоражился тем, что президент так молод, бегал, схватившись за голову.

$V N_x N V_q \dots // V N_x N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Милка взбудоражилась при виде тёмного моря с белыми барашками.

Мы взбудоражились при эмансипации наших крестьян.

Я взбудоражился от того совпадения.

$V N_x N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Из-за неё он сильно взбудоражился. [редкая конструкция]

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Американцы [вдруг] взбудоражились.*

неакт. *Общественность взбудоражится – [не будет на нее управы].*

неакт. *Иногда общественность взбудоражится – [на то она и общественность].*

ВЗВОЛНОВАТЬ**pol. *podeksycytować*****bułg. *възбужда; развълнувам*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Однако американцев больше взволновало то, что в список попал знаменитый игрок.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Он взволновал меня тем, что сообщил о строительстве новой дороги.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Теперь «Бытовое явление» по-новому взволновало меня.**Визит преподобного взволновал всю больницу.**Ещё её сильно взволновал рассказ Маши.**Второй налёт, произошедший летом, уже не так нас взволновал.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Он взволновал меня своей речью.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Ты взволновал меня, Глебчик.***ВЗВОЛНОВАТЬСЯ****pol. *podeksycytować się*****bułg. *развълнувам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$** *Он взволновался из-за того, что Берлиоз попал под трамвай.**Он взволновался, когда увидел на этой равнине трёх голых молодых людей.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Нация взволновалась отсутствием собственного национального танца как такового.**Мастер взволновался от этих жестов.**Айкара действительно взволновалась от присутствия стольких незнакомых.**Она взволновалась из-за опасности, которая им угрожала.**Она взволновалась от этого / из-за этого.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Она радостно взволновалась, увидев меня.

Дронин взволновался, воскресив в памяти отношение союзников.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Взволновался из-за них [людей] весь город.

Действительно, Маринетта взволновалась из-за слона.

Россия взволновалась из-за Фабио Капелло.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [вдруг] взволновался.

акт. Актриса [вдруг] взволновалась.

акт. А общественность [вдруг] взволновалась!

неакт. Взволнуется общественность – [вот тогда будет проблема].

ВЛЮБЛЯТЬСЯ₁, ВЛЮБИТЬСЯ₁

pol. zakochiwać się₁, zakochać się₁

bułg. влюбвам се₁, влюбя се₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Лучший путь к успеху – это влюбиться в то, что ты делаешь.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он влюбился в её мужество / в её исполнения Шопена.

Я влюбилась в историю этой пары.

Он влюбился в цирк.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Президент Чехии влюбился в путинскую Россию.

Он влюбился в эту узкую страну.

ВЛЮБЛЯТЬСЯ₂, ВЛЮБИТЬСЯ₂

pol. zakochiwać się₂, zakochać się₂

bułg. влюбвам се₂, влюбя се₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он влюбился в невесту брата.

Виктория влюбилась в богача из Монако.

Он влюбился в замужнюю женщину с детьми.

$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{\text{nom pl}} [\text{друг в друга}]$

Они влюбились друг в друга ещё в детстве.

Он заставил их влюбиться друг в друга в своей лаборатории.

Ты чувствуешь, мы с тобой влюбились друг в друга.

$V N_x N_{y \text{ part}} \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{acc}}$

Он влюбился в её глаза.

$V N_x \emptyset \rightarrow V N_{\text{nom}}$

акт. Он влюбился как ребёнок.

акт. Я [серьёзно] влюбился [в позднем возрасте].

неакт. Такой человек никогда не влюбится / в кого хочешь влюбится.

ВОЗБУЖДАТЬ, ВОЗБУДИТЬ

pol. *podniecać, podniecić*

bułg. *възбуждам, възбужда*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Меня страшно возбуждало то, что бабушка была 1900 года рождения.

Меня возбуждало то, что это происходит на глазах Госпожи.

$V V_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$

В нём меня возбуждает то, что он ничего не боится.

$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Он возбуждает меня тем, что видит во мне женщину.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Меня возбуждает такая музыка.

Потому и ходил, что действительность его возбуждала.

Речи его возбуждали толпу.

А может быть, меня возбуждал страх.

$V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{acc}}$

В нём меня возбуждает бесстрашие.

$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Он возбуждает меня своим видом.

$V N_{\text{aq}} \emptyset, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Ангел с ножом в руке возбуждает любого юзера гораздо больше, чем ангел с цветком.

Ромбики, квадратики, одинаковые фигурки убаюкивают, возбуждают нас.

Молодая женищина всегда возбуждает мужчину.

Алкоголь всех возбуждает.

Пышные волосы и гладкая кожа возбуждают парня неспроста.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Она возбуждает меня своим шикарным телом.

ВОЗБУЖДАТЬСЯ, ВОЗБУДИТЬСЯ

pol. *podniecać się, podniecić się*

bulg. [*възбудам се, възбудя се*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Я сама возбудилась оттого, что вот сейчас всё начнётся.

Ты возбудился оттого, что я написал.

Он бы сильно возбудился оттого, что сделал Путин в последние годы.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Этот солист возбудился от встречи с Борисом Борисовичем Гребениковым.

Он возбудился от этой идеи.

Замечаю, что Стас сам возбудился от собственного рассказа.

Она совершенно не возбудилась от прикосновений официанта.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Она возбудилась, глядя на меня.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Иван возбудился от последнего слова.

Она слегка возбудилась от собеседника.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Раньше я [страшно] возбуждался.

неакт. Пациент [часто] возбуждается – [значит, у него проблемы с психикой].

акт. Он [вдруг] возбудился.

акт. [Посмотрел на неё Макар и сразу] возбудился.

ВОЗЛЮБИТЬ**pol.** [*zaczynać kochać/milować*]; *pokochać*₁**bulg.** *възлюбя***P (x, q)****V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom} N_{acc} Pron Con V***Я возлюбил его за то, что он был чрезвычайно порядочным человеком.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}***Я возлюбил в ней то, что она никогда не подводила.***V N_x, V_q... NV_{aq}... → V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}***Я возлюбил в музыке недосказанность.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Николай Петрович возлюбил оперы.**Люди возлюбили отсутствие правды.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Никита Сергеевич возлюбил сидеть у камина.**Возлюбил Колька возглавлять команды по добыче пропитания.***V N_x, NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}***Он возлюбил музыку за её недосказанность.***V N_x, NV_{aq}... NV_q... → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}***Он возлюбил музыку за отсутствие в ней фальши.***V N_x, NV_q... NV_{aq}... → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}***Он возлюбил в музыке движение.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Бог возлюбил мир.**Мирон возлюбил нули на банковском счёте.**Так вот сын полторагодовалый возлюбил планишет.***V N_x, NV_q... N_{aq} → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***Нина возлюбила в нём постоянство.***V N_{x, aq} pl rec, Ø_q → V N_{nom} [друг друга]***Они возлюбили друг друга.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}***Я возлюбил его за верность.*

ВОЗМУЩАТЬ, ВОЗМУТИТЬ

pol. *oburzać, oburzyć*

bulg. *възмушчавам, възмутя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Россиян возмущает то, что Обама выдвинул на пост министра армии открытого гая.

Меня всегда возмущало то, что христианство признает женщину грешницей.

Их возмущало то, что «законники» занимались бизнесом.

Его гораздо больше возмущало то, что замешан оказался Эйхлер.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

В Ольге меня возмущает то, что она никого не принимает во внимание.

$V V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V$

В целом возмущает то, что Депардье дали квартиру.

То, что они так ведут себя, возмущает.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Нас возмущает позиция органов власти.

Нас возмущает отсутствие чёткости определений советского СК.

Сама мысль об их похожести возмущала меня.

Его речи возмущали правоверных.

$V NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В поведении державы их возмущала логика «политической целесообразности».

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} N_{acc}$

Его поведение возмущало нас бесцеремонностью.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В Ольге меня возмущала логика «политической целесообразности».

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Ольга возмущает меня своим поведением.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

Такое положение дел возмущает.

Такое поведение возмущает.

Антирелигиозный разврат советской пропаганды возмущал.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Но более всего возмущали её те погрязшие в браке партнёры.

Некоторые люди меня возмущают.

Скульптура Андреева на Гоголевском бульваре возмущала партийных владык.
 Особенно возмущает профессора пункт об интеллектуальной собственности.
 В XX веке эта цифра возмущала медиков.
 Всегда нас удивляли и возмущали матери этих детей.

$V N_{aq} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

акт. Такие фельетоны возмущали.

акт. Лимонов возмущает.

ВОЗМУЩАТЬСЯ, ВОЗМУТИТЬСЯ

pol. *oburzać się, oburzyć się*

bulg. *възмущавам се, възмутя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

И ещё она возмущалась тем, что из-за меня в зале «зияет пустое место».

А потом возмущаемся, что кто-то там не то решение принял.

Он постоянно возмущался тем, как обоготворяют Сталина.

Она возмущалась, что Виктору Павловичу не дали билета в мягкий вагон.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Как активный пешеход возмущаюсь состоянием тротуаров.

Они возмущаются доступностью женщин.

Олег возмущался высказываниями Зубра о некоторых картинах.

Учителя возмущались моей позой.

А в школе она возмущалась по этому поводу.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Она возмутилась, узнав о его глубоком равнодушии ко всем поэтам-современникам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Женщины возмущаются мужчинами.

Люди возмущаются браконьерами.

Елена Кирилловна возмущалась абстракционистами.

Я возмущаюсь женщинами, которые не могут быть в сексапильной форме.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Теперь] они [пишут в наш комитет по безопасности,] возмущаются.

неакт. [В последнее время] люди [много] возмущаются.

ВОЗНЕНАВИДЕТЬ

pol. *znienawidzić*

bulg. *възненавидя; намразя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Они возненавидели то, чему когда-то поклонялись.

Он возненавидел то, что окружает футбол.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ (Pron) Con } V$

Она возненавидела Сашеньку за то, что он не их породы!

Она возненавидела мужа за то, что он избегает с ней половых отношений.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V \text{ Prep } N_{loc}$

Он возненавидел в ней то, что она так ценила.

$V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ (Pron) Con } V$

Он возненавидел эти вечера за то, что они были так длительны.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он навсегда возненавидел бутафорскую сторону жизни.

Я возненавидел её постоянные оправдания.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он возненавидел эти вечера за их длительность.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Марат возненавидел музыку за повторения.

$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

Марат возненавидел в политике лицемерие и обман.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

За долгие годы все возненавидели этот проклятый камень.

Аллу Владимировну дружно возненавидели.

Они смертельно возненавидели нового соседа.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Я его в ту же минуту возненавидел за благополучие.

Она возненавидела меня за допущенную некогда ошибку.

Петра он возненавидел за его бесчеловечность.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

Я возненавидел в нём равнодушие.

Как всегда бывает, он возненавидел в ней собственный промах.

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Я возненавидел его как человека.

$$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$$

Они возненавидели друг друга.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Он [такой: придёт, увидит], возненавидит.

акт. Иван возненавидит – [это навсегда].

ВОЛНОВАТЬ

pol. *ekscytować; przejmować*

bułg. *вълнувам*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{acc}$$

Волнует нашу власть не то, кто сколько наворовал, а совсем другое.

Никого не волнует, от чего у тебя перехватывает дыхание.

Не волнует их, что чем больше бомбят, тем больше беженцев!

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Или все спят ещё или эта тема только меня волнует.

Но меня, тем не менее, волновала именно тема кризиса художника.

Этот вопрос занимает, более того – волнует Витгенштейна.

$$V NV_q, \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$$

К тому же, несмотря на всю мерзость происшествя, почему-то оно дико волновало.

Всему, что живёт на земле, он [май] даёт токи, всё преображает, волнует, пьянит.

Достоверность волновала, потрясала и удивляла.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Получается, что если Вас волнует Собянин, то Вы чиновник?

Бабки меня волнуют мало.

«Молчаливый Путин» волнует пикабушников.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$$

Они волновали друг друга.

ВОЛНОВАТЬСЯ**pol. ekscytować się; przejmować się****bułg. вълнувам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Он волнуется из-за того, что в вашем рационе не хватает витаминов.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}
V N_{nom} Prep N_{dat}***Ник Кэннон волнуется из-за возможного брака Мэрайи Кэри.**Вообще я очень волнуюсь по этому поводу.**Особенно волнуется по поводу среднеазиатской угрозы.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он волновался, ожидая процесса врачей-убийц.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он уж забыл, когда он так волновался из-за юбки.**Она волнуется по поводу юбки.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Маша [сидит в коридоре], волнуется.**неакт. Я [часто] волнуюсь.***ВОСТОРГАТЬСЯ****pol. zachwycać się****bułg. възхищавам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Чехов восторгается тем, как изобразил Тургенев конец Базарова.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Иван восторгался звучанием.**Толстой так восторгается народным характером войны.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Один писатель восторгался, глядя на русского мужика.**Они восторгались, наблюдая, как шли и умирали герои.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Я восторгалась работами знаменитых женщин-скульпторов.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$$

Они восторгались друг другом.

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{instr}$$

Я восторгался им как учёным.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Я [по молодости смущалась, пугалась и] восторгалась [одновременно].

неакт. Человек, [бывает, пугается и] восторгается [одновременно].

ВОСХИЩАТЬ, ВОСХИТИТЬ

pol. *zachwycić, zachwycić*

bulg. *възхищавам, възхитя*

P (x, q)

$$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Римских завоевателей восхищало то, что Клеопатра растворяла крупные жемчужины, демонстрируя своё богатство и могущество.

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{acc}$$

Марков восхищал меня тем, что его познания безграничны.

Клеопатра восхищала римских завоевателей тем, что растворяла крупные жемчужины, демонстрируя своё богатство и могущество.

$$V V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня восхищает то, как он умеет говорить с детьми.

$$V V_q..., \emptyset_x \rightarrow V Pron Con V$$

Восхищает то, что он сделал для России.

$$V N_{aq} V_q..., \emptyset_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Он восхищает тем, что он сделал для России.

$$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Восхищала Сталина решительность Ленина.

Её резвость и поминутные проказы восхищали отца.

$$V NV_q..., \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$$

Цирк восхищает, удивляет, радует!

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Меня восхищают люди, у которых это получается.

Открытые замшевые туфли восхищают меня.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Марков по-прежнему восхищал Штрума обширностью знаний.

Он восхищал Штрума смелостью мысли.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom [друг друга]}$$

Они восхищали друг друга.

ВОСХИЩАТЬСЯ, ВОСХИТИТЬСЯ

pol. *podziwiać; zachwycać się, zachwycić się*

bułg. *възхищавам се, възхитя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron Con) } V$$

Мартин Фёдорович восхищался тем, как Лобачевский решал в уме задачи.

Я восхищался тем, как бобры строят свои жилища и плотины.

Женичины восхищались, что он пианист.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Pron Con } V$$

Он восхищался ей за то, что она была очаровательно красива.

$$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc}$$

В ней я восхищаюсь тем, как она умеет рассуждать.

$$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc}$$

В её движениях я восхищаюсь тем, что они кажутся мне неземными.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Володя в свою очередь всегда восхищался его талантом.

Все возмущались её великодушием / её старанием.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{acc}$$

Механик восхищался музыкой за отсутствие в ней фальши.

$$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{loc}$$

В его поэзии он восхищался движением мысли.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \text{ Prep } N_{acc}$$

Я восхищался его музыкой за её непосредственность.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Писатель восхищался, открывая в нём новые грани таланта.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Я тобой восхищаюсь.

Таней она искренне восхищалась.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{acc}$

Мной он восхищался за мою редкостную красоту.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{instr}$

Я восхищаюсь в ней грациозностью.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$

Они восхищались друг другом.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{instr}$

Я восхищался им как учёным.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Сколько я пережила за последнее время, но по-прежнему] я восхищаюсь!

неакт. Он [такой тонкий, начитанный, всегда переживает], восхищается.

акт. Только она в театре не восхищается.

акт. [Невероятно!] – восхищался Шлиппенбах.

ВСКИПЯТИТЬСЯ

pol. *wzburzyć się*

bulg. [купна (напр. от гняв)]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Бенуа вскипятился по поводу того, что брат ввинтил в сердце Петербурга «шурпун».

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Ты зря по такому поводу вскипятился.

Иван вскипятился из-за пустяков.

Он вскипятился из-за опоздания.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Ян вскипятился, услышав сказанное директором.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он вскипятился из-за пары грязных тарелок.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Иван [засуетился], вскипятился.

акт. Олег [вдруг] вскипятился.

акт. [Зря] ты вскипятился, [товарищ]!

ВСТРЕВОЖИТЬ

pol. *zdenierwować*

bulg. *затревожа*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Меня встревожило то, что он явно избегал Пен.

Больше всего учёных встревожило то, что эта взаимосвязь существует не только среди групп риска – неблагополучных и бедных.

То, что он избегает меня, встревожило нас.

$$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V N_{acc}$$

В их первую ночь на острове он встревожил её, когда после бурного продолжительного секса встал с кровати и начал собирать свои вещи.

$$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Он встревожил меня тем, что всю ночь шаркал по коридору.

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Вопрос старшего лейтенанта Одинцова встревожил Петьку.

Так что инструментальный разум встревожил Дюрера не случайно.

Странные вопросы встревожили всех.

$$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Пациент встревожил меня шарканьем по коридору.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Эта-то пыль и встревожила Фёдора Ивановича.

Твоё письмо так встревожило меня.

Он встревожил меня, – как будете встревожены вы, если вам скажут...

Молчаливый Иван всех встревожил.

ВСТРЕВОЖИТЬСЯ**pol. zatrwożyć się****bułg. затревожа се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep) (Pron) Con V***Первый раз он встревожился, когда на огромном скошенном лугу, где они приземлились, никто их не встретил, никакого партизанского дозора там не было.**Она сразу встревожилась, как бы я не последовал её чисто теоретическому выводу.**Подожди, а как же мы с тобой? – встревожился я.**Она встревожилась, потому что была уверена, что Владимир со мной.**Позднее некоторые представители малых народов встревожились, что это будто бы грозит окончательным их растворением в «большом брате».**Царь встревожился из-за того, что кто-то готовится на его место.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Парламент Венгрии встревожен из-за мобилизации на Украине.**Он встревожился из-за чеченского следа в убийстве.**Он встревожился из-за возможных последствий.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Ян встревожился, услышав шаги.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Ирод встревожился из-за Мессии.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Иван [вдруг] встревожился.**акт. [Нет-нет, ни в коем случае], – встревожился директор.**акт. Тут гость [вдруг] встревожился.**акт. Зверь встревожился.**акт. [Тут] старушка встревожилась.***ВЫМУЧИТЬ****pol. zadręczyć****bułg. измъча****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***И особенно вымучило меня то, что я не открылся ему.*

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Он вымучил меня тем, что постоянно пиликал на своей скрипке.

$$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Вопрос этот вымучил меня.

Совесть меня вымучила.

Вымучила меня эта мысль.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он вымучил меня своими распрсами.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Их дудки и скрипки вымучили меня.

Меня вымучил желудок.

ВЫСТРАДАТЬ

pol. *wycierpieć*

bulg. *изстрадам; изтърня*

P (x, q)

$$V N_x, N V_q \dots // V N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Мы своё пережили, выстрадали, вынесли.

Он много выстрадал из-за искусства и для искусства.

Я много выстрадал из-за своей ссоры с Дроной.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Она выстрадала за него столько!

Она много выстрадала из-за него.

Довольно выстрадала из-за них наша родина.

Мальчик много выстрадал из-за своего имени.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Столлько] я выстрадал!

неакт. Она [много] выстрадала.

неакт. Выстрадает человек, [намучится, пока поймёт, что к чему].

ВЫТЕРПЕТЬ**pol. wycierpieć****bulg. изстрадам; изтъря****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Я и так немало вытерпела из-за того, что «продала».**Я этого не вытерплю, что ты любить меня перестанешь.**Ни одна душа не вытерпит, что рядом, добиваясь чего-нибудь, товарищи голодают.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}
V N_{nom} N_{acc}***Я многое вытерпел из-за своей прямоты и открытости.**Народ всё вытерпит.**Кто-то не вытерпел этого молчания.**Сколько она сама вытерпела гонений и грязи!***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Ли Сун Син вытерпел из-за правителя.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. Вытерпит ребёнок – значит, вытерпит и взрослый.**неакт. Вытерплю я – значит, и ты должна вытерпеть.***ГНЕВАТЬСЯ****pol. złościć się****bulg. гневя се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Министр культуры Екатерина Фурцева гневалась, что он не известен другим.
Бог гневается, потому что Он знает, какие ужасные разрушения это принесёт нам.**Ло гневается за то, что панаги хотели тронуть великих людей.**Он гневается за то, что она осмеяла его.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom} Prep N_{acc} Pron Con V***Она гневалась на него за то, что он изменил.**Она гневалась на огонь за то, что он обжигает.**Он гневается на неё за то, что она осмеяла его.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Он гневался на любую пошлость.

Графиня гневается за промедление.

Он гневался на нескончаемо-сладкие и ни к чему не годные чужестранные арии.

Она гневалась из-за чужого добра.

Ахилл гневается из-за увода пленной Брисеиды.

$$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Возвратившийся князь очень гневался, узнав, что я перешёл в жандармы.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Она гневалась на него.

Она гневалась на папу.

Она гневается за племянницу.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$$

Они гневались друг на друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Гневается проигравший.

акт. Муж [вдруг впадает в ярость], гневается, [кричит].

неакт. Мужчина гневается – значит, любит.

акт. Ты [всё ещё] гневаешься?

ГНЕВИТЬ

pol. gniewać

bulg. гневя

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Священника гневит то, как поэт распорядился с собственной жизнью.

Меня гневит то, что они поддерживают такое заявление моей цитатой.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Отказ от них гневит вождя.

Последнее свойство людей особенно гневало государя.

Ропот гневит господа.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Некоторые вещи гnevят его.

ГНУШАТЬСЯ**pol. brzydzić się****bułg. гнуся се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Бог не гнушается тем, что велико и всего выше.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{instr}
V N_{nom} N_{gen}***Джозеф Смит не гнушался обманом.**Бюро не гнушалось поиском мелких воришек или разоблачением супружеских измен.**Иван не гнушается чёрной работы.**Он не гнушался доносов.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Они к таким подойти не гнушаются.**Россияне почему-то не гнушались работать дворниками.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Не гнушаются квартирами очень бедных граждан.**Он гнушается мной.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. [Только] идиоты гнушаются.***ГОРЕВАТЬ****pol. martwić się; smucić się****bułg. безпокоя се; кахѣря се****P (x, q)****V N_x, V_q... → (Prep Pron) Con V***Кто-то горевал по поводу того, что пропустил школу в этот день.**Андреас Миккельсен недолго горевал по поводу того, что его постоянный штурман Ола Флоэне вышел из состава команды.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он горевал по поводу поражения.**Французский монарх искренне горевал по поводу утраты.**Он горевал из-за неудачи.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Зина очень горевала, узнав, что Елена Тимофеевна погибла.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen}$

О них они горевали недолго.

Житель Павлодара сильно горевал по поводу внезапно исчезнувшей супруги.

Она горевала из-за прыщей.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Не буду горевать* – [*буду танцевать*].

неакт. [*Как правильно*] *горевать?*

акт. *Однако артистка горевала* [*недолго*].

акт. [*У реки*] *девчонка горевала*.

акт. [*Два часа*] *я горевала*, [*Книжек в руки не брала*].

ГОРЯЧИТЬСЯ

pol. *niecierpliwić się*

bulg. [*излизам от търпение*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} V$

Он горячится по поводу того, что Вы слишком много требуете от собеседников.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Трудно было представить, из-за чего так горячился Калганов.

Вы начнёте горячиться из-за какой-то ерунды.

Я горячился из-за цензурных искажений.

Семён Акимович одно время очень сильно горячился из-за некорректной, на его взгляд, издательской «контрафракции» нашей литературы.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он горячился из-за плохо выпеченного белого хлеба.

Он горячился из-за бедного брата.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *И хотя, [бывало], горячился, [воевал делово].*

неакт. *Он [часто] горячится.*

акт. *Я [бы на твоём месте не] горячился.*

акт. [*Зря*] *горячился варвар в костюме.*

акт. *Он не горячился, [не повышал голос].*

неакт. *Я горячусь [и бываю неосмотрителен].*

ГРУСТИТЬ**pol. smucić się; tęsknić****bułg. тъжа****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Ты грустишь из-за того, что происходит, а должен злиться.**Он грустит оттого, что ты не можешь пропустить с ним по стопочке яда.**Я грущу и о том, что женщин такого достоинства становится всё меньше и меньше.**Твой персонаж в фильме немного грустит, что он вырос.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}***Слегка грустила о молодости.**Я грустил о богатствах.**Я грущу по молодости.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Мы совсем не грустили, расставаясь с Марфой.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***Я грустил по онегинской Тверской.**Я грущу по ней.**Меланхолики грустят, скучают по маме, папе, бабушке.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг о друге]***Они грустят друг о друге.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. [В субботу] мы грустили [вместе в одном сирийском кафе].**акт. Вместе грустим мы [под звон бубенца].**акт. [Сидит], грустит.**акт. Девочки [явно] грустили [и со злостью поглядывали на Алину].***ДИВИТЬСЯ****pol. dziwić się****bułg. удивлявам се; [чудя се]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Он дивился, какая правильная, сильная, настоящая баба ему досталась.**И все дивились – да не приколована ли она к этому дому?!*

Я дивлюсь, что на свете такое множество людей.

Я дивлюсь, как они вам десятками не снятся.

Дивлюсь, за что эту «Виринею» прославили?

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он дивился прочности своего чувства.

Они дивятся его красоте.

Оксана накормила их ужином и долго дивилась на очередную покупку мужа.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Мы дивились, открывая для себя эту новую культуру.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он дивился одеждам отрешённых.

Он дивился этим людям.

Я дивлюсь мощным башиям средневекового замка.

И богатыри дивились на этого витязя.

Вся очередь на него дивилась.

$V N_{x,aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они дивились друг другу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Народ праздный [гуляет, разглядывает], дивится, [покупает на память].

ДОНИМАТЬ, ДОНЯТЬ

pol. *dokuczać, dokuczyć*

bulg. *досаждам, досадя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Любого человека донимает то, что он не завершил.

Больше всего меня донимает то, что я ничего не совершил.

Меня большие донимает то, что машина порой глохнет.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он донимает меня тем, что постоянно на что-то жалуется.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Мысли об убытках донимали Якова особенно по ночам.

Меня донимает бессонница.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Собаки не донимали маму простудами.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Особенно Алтыбаева нас донимает.

Меня донимали вши и блохи, которых бес травил своим дыханием.

Больше всего донимают нас журналисты.

ДОПЕКАТЬ, ДОПЕЧЬ

pol. *dopiekać, dopieć*

bulg. *досаждам, досадя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Наш слабонервный народ допекло то, что он ещё и бородатый.

Меня допекло то, что начал безбожно моргать.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Он допекает меня тем, что постоянно читает мне нотации.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Музыка допекает больного.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Отец обычно не допекал меня нотациями.

Дина допекла своими шутками.

$$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$$

Больше всего здесь допекают морозы.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Его по временам «допекает» русский ухарь.

Особенно допекал меня милиционер.

Меня допекала Катерина Харитоновна.

Допекали меня милые тётеньки.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$$

акт. Депутатов допекло.

ДРАЗНИТЬ**pol. *drażnić*****bulg. *дразня*****P (x, q)** **$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Меня дразнило то, что можно объединить все законы природы.* **$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Физик дразнил меня тем, что можно объединить все законы природы.* **$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Стремление объединить все законы природы тысячами дразнило.* **$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Нуидай дразнит покупателей двумя гибридами в одном.**Она дразнила меня обещаниями.**Он дразнил нас рыком и запахом.* **$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *UMi дразнит пользователей первой фотографией нового флажманского смартфона.**Волочкова дразнит читателей пикантными фотоснимками.***ЖАЛЕТЬ****pol. *żałować*****bulg. *съжалявам*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$** *Он жалеет, что их уже нет.**Я ужасно жалею, что из-за работы не могу сейчас путешествовать.**Не знаю, жалеет ли он, что не сыграл с Караяном.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$** *Я жалею сны.**Он жалел время.**Они жалеют о потере.**Я ни о чём не жалею.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$** *Олег жалел тратить зря время.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он жалел эту женщину.

Но Алексей Александрович всегда жалел женщин.

Я жалел фурмана.

Конечно, я жалела Дину и Лялю, которых знала с детства.

Эмма жалела Ольгу, у которой, с точки зрения дочери, жизнь не удалась.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Я жалел его как человека.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Простая русская душа жалеет [и заботится].

неакт. Малодушный человек не жалеет.

ЗАБЕСПОКОИТЬСЯ

pol. *zaniepokoić się*

bulg. *забезпокоя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$$

Я беспокоился, от Хаима Ягудина можно ожидать чего угодно.

Она беспокоилась, как бы Марфуша от расправы не ускользнула.

Директор беспокоился, что налоги съедят все доходы.

Совет женской гимназии беспокоился о том, что в здании завёлся грибок.

Она вдруг беспокоилась из-за того, что ни разу не слышала голоса сына.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} N_{instr}$$

Они беспокоились по поводу намерений российского газового гиганта.

Забеспокоился по поводу появления этого документа премьер Михаил Фрадков.

Олигархи Путина беспокоились по поводу коррумпированности госчиновников.

Евросоюз беспокоился из-за бомбёжки мирных жителей в Сирии.

ООН беспокоилась из-за рекордной инфляции в России.

Террористы беспокоились состоянием украинской экономики.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Он беспокоился, узнав голос.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Вы напрасно беспокоились из-за статьи.

Начитавшись форума беспокоился из-за этой шутки.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они забеспокоились друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Елена [вдруг] забеспокоилась, [рюмка покривилась, немного коньяка пролилось].

акт. [И вдруг] этот человек [что-то почувствовал], забеспокоился.

ЗАВИДОВАТЬ

pol. *zaniepokoić się*

bułg. *забеспокоя се*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V$

Он завидует мне, что я сижу в директорском кабинете.

Может быть, он завидовал им, что у них был отец, пусть и такой.

И я завидую тебе, что тебе хватило духа так сделать.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он завидует, что я сижу в директорском кабинете.

Может быть, он завидовал, что у них был отец, пусть и такой.

И я завидую, что тебе хватило духа так сделать.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$

Саша завидовала Наде из-за института.

Я завидовал ей из-за этого выигрыша.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Я завидовал возможности попеть в хоре во всю силу своего голоса.

Я завидую его безоглядной свободе.

Он завидует моему повышению.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$

Сестра завидовала Наде из-за преуспевающего мужа.

Брат завидовал мне из-за этих денег.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Маша ему завидовала.

И весь район им завидовал.

В соседней школе им завидуют.

Ах, как я завидую моим братьям фронтовикам.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они завидуют друг другу.

$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Я [никогда не] завидую.

ЗАВОЛНОВАТЬСЯ

pol. *zaniepokoić się*

bulg. *забезпокоя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Вовка заволновался, что тот двинет сейчас локтем тарелку.

Интеллектуалы заволновались из-за того, что спор завершился.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Туроператоры России заволновались из-за санкций Испании.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он заволновался, узнав голос.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Я заволновалась из-за отца.

Поляки уже заволновались из-за яблочек.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Матрос [вдруг] заволновались.

акт. Я [ждала мужа до начала второго ночи], заволновалась.

неакт. Человек заволновался – [значит, он не уверен в себе].

ЗАВОРАЖИВАТЬ, ЗАВОРОЖИТЬ

pol. *oczarowywać, oczarować*

bulg. *омайвам, омая; омагьосвам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Особенно хореографа завораживает то, как звучит природа в его произведениях.

$V V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V Pron Con V$

Особенно завораживает то, как звучит природа в произведениях композитора.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Она завораживает всех тем, как играет Шопена.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В ней меня завораживает то, как она невинна и искренна.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня завораживает её красота.

Меня завораживает его уверенность.

Эта музыка меня завораживает и успокаивает.

Глупость многих завораживает.

Чужая глупость – она всех завораживает.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Почему нас так завораживают кадры в слоу-моушен?

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В ней меня завораживала красота.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

«Крокодил» завораживает нас своей чудовищностью.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Стравинский всех завораживает.

ЗАГОРЕВАТЬ

pol. [zacząć się smucić]

bulg. [започвам да се натъждавам]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Паук загоревал о том, что такая красавица засохнет в его сети.

Он загоревал, что я готовлю ему не так вкусно.

Он загоревал оттого, что потерял сон.

Ведь мой цветок загоревал, чтоб я его поцеловал!

Он загоревал о том, что оленей, скорее всего, перебили ещё во времена Августа.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он загоревал о той ночи много лет спустя.

Он загоревал по причине своих неудач.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он загоревал, вспоминая вчерашнее.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Ты напрасно загоревал о большевиках.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Влюблённые загоревали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [После разговора с прихожанином] *поп загоревал.*

неакт. *Человек загоревал* – [значит, что-то неладное случилось].

ЗАГРУСТИТЬ

pol. *zateśknąć; zasmucić się*

bułg. *затѣжа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он загрузтил о том, что прошло.

Я загрузтил оттого, что у меня не было обуви.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Экономист загрузтил о социалистической собственности / о потерях.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Парсифаль загрузтил, вспоминая всю свою жизнь.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Жена загрузтила о нём.

От такой вакханалии чувств я как пень в весенний день загрузтила о Лелике.

Успокоившись, она снова загрузтила о молодом супруге.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они загрузтили друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Вернувшись к Ёжику], *Ослик с Медвежонком загрузтили.*

акт. *Иван загрузтил, [представил себе женщину на коленях].*

акт. *Загрузтила Агафья, [ума не приложит, как бы так клеть посмотреть].*

акт. [Смех смехом, а] я, [знаете ли], *загрузтила.*

акт. [Вот и сейчас] *наш малыш загрузтил.*

неакт. *Человек, [бывает], загрузтит* – [значит, что-то лежит на душе у него].

ЗАМУЧИТЬ

pol., *zadręczyć*bułg. *измъча*

P (x, q)

 $V\ N_q..., N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con}\ V\ N_{acc}$ *Многих замучило то, что их Wi-Fi соединение рвётся, вылетает, теряется.* $V\ N_{aq}\ V_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ V\ \text{Pron Con}\ V\ N_{acc}$ *Он замучил меня тем, что без конца о чём-то тараторил.* $V\ NV_q..., N_x // V\ NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$ *Жителей Озерска замучило нашествие многоножек.**Меня замучило вздутие живота.**Что делать, если тебя замучит давление?* $V\ N_{aq}\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$ *Он замучил меня своими вопросами.**Иван замучит вас вопросами – держитесь от него подальше.* $V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$ *Меня замучило горло.**В Северодвинске вас замучает горло.**В такую погоду каждого замучает горло.*

ЗАНЕРВНИЧАТЬ

pol. [*zacząć się denerwować*]bułg. [*започвам да се нервирам*]

P (x, q)

 $V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con}\ V$ *США занервничали из-за того, что между Россией и Китаем складывается альянс.* $V\ N_x, NV_q... // V\ N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{gen}$
 $V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{loc}$ *В эту весну Митя ещё больше занервничал от своей раздвоенности.**Лукашенко занервничал из-за евроинтеграции Украины.**Ребята занервничали при виде толпы.* $V\ N_x, \text{Ger}_q... \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Ger}$ *Увидев толпу, ребята занервничали.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Израиль занервничал из-за российского оружия.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Маша [напряглась и] занервничала.

акт. Мостовицков [несколько] занервничал.

акт. И он [засуетился, хуже того], занервничал.

акт. Отец занервничал.

неакт. Занервничает человек [в такой ситуации – это симптом неуверенности в себе].

ЗАРОБЕТЬ

pol. [stracić odwagę/śmiałość]

bulg. [загубя смелост]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Максим сам заробел оттого, что он – личность.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он заробел от такой мысли.

Он сам заробел от собственной смелости.

Он заробел перед выводами разума.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он заробел, узнав голос.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Если, конечно, вы не заробеее подложить ему такую свинью.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

От таких слов я заробел.

Он перед интеллигентами заробел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Маша такая, что никогда не заробеее.

акт. Я ещё ни разу не заробела!

акт. Заробел человек – [вот что главное].

неакт. [Иногда] заробеешь, [но делать ведь нечего – надо из ситуации выбираться].

неакт. Я бы не заробел [в такой ситуации].

ЗАСКУЧАТЬ

pol. *zateksnić*

bulg. *затъгувам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он заскучал о том, что жизнь так быстро проходит.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Я как-то летом заскучал по зиме.

Что, беглянка, заскучала по старому хозяйству?

Я заскучал по работе.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он заскучал, оказавшись в этой ситуации.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Он заскучал за тобой, Сергей Иванович.

Он заскучал о внуках.

Иван заскучал по дому.

Однажды Алёша заскучал по простой армейской пище.

Натуля заскучала по крепкой эстонской руке.

Ребята искренне заскучали по нём.

Я заскучал по управдомской дочке.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг о друге]}$

Они заскучали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Публика [довольно скоро] заскучала.

акт. [Но после смерти мужа] Маша заскучала.

акт. Русские люди [опять] заскучали.

ЗАСТЕСНЯТЬСЯ**pol. zawstydzić się****bułg. застеснявам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он застеснялся того, что стоит в буфете рядом с какой-то захудалой Караваевой.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Порошенко застеснялся рукопожатия Путина.**Порошенко застеснялся своего поведения.**Запад застеснялся своей антироссийской политики.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Максим застеснялся, увидев Наташу.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Порошенко застеснялся русских в Давосе.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Порошенко застеснялся [на встрече с Путиным].**акт. Она [вдруг] застеснялась.***ЗАТОСКОВАТЬ****pol. zatęsknić****bułg. затъгувам****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он затосковал в Елисейском дворце, что сбежал оттуда, несмотря на охрану.**Он затосковал, оттого что ему семьдесят лет.**Он же затосковал, оттого что не удалось насладиться очарованием временных лет.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}
V N_{nom} Prep N_{loc}***Я затосковал по лету.**Я затосковал по советской литературе.**Я затосковал по работе.**Иван затосковал о вечном.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Максим затосковал, потеряв Наташу.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

$V N_{nom} Prep N_{dat}$

$V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он затосковал о Пугачёвой.

Латвийский министр затосковал по «немецкому сапогу на латвийской земле».

Художник затосковал по зелёному мутному Бисерову озеру.

Она затосковала без русских мужиков.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг о друге]$

Они затосковали друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [К тому времени] Юрий [совсем] затосковал.

акт. Алёша затосковал.

неакт. Затоскует [иногда] человек – [сам не знает отчего].

ЗАТУЖИТЬ

pol. *zateśknić; zasmucić się*

bulg. *затѣжа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Узнав об этом, Василий затужил, что ему невозможно спастись.

А я уж, было, затужил, что выходной придётся сидеть на губе.

Я дико затужил, что у меня такой штуковины нет.

Пуще всего затужил о том, что артельное дело зачалось без него.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Затужил старик по лучшей доле.

Она затужила по работе.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Максим затужил, потеряв любимую.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

$V N_{nom} Prep N_{loc}$

Парень затужил было по мастере Кононе.

Марья затужила по мужу.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг по другу]$

Они затужили друг по другу.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Затужили старик [со старухой, загоревали].

акт. Ну что затужил ты, [друг мой]?

неакт. Затужит [иногда] человек – [сам не знает отчего].

неакт. Я, бывает, затужу.

ЗАЧАРОВЫВАТЬ, ЗАЧАРОВАТЬ

pol. *oczarowywać, oczarować*

bulg. *очаровам*

P (x, q)

$V V_{q...}, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{dat}$

Всех зачаровывает то, как они поют песенки во Франции, так мило!

Всех зачаровывает то, что передвигается, что-то ищет, прыгает, бежит.

Меня зачаровывает то, что удерживает людей вместе.

$V N_{aq} V_{q...}, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он зачаровывал Ольгу тем, как играл на скрипке и фортепиано.

$V V_{q...} N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня зачаровывает то, как он движется на сцене.

$V NV_{q...}, N_x // V NV_{aq...} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня всегда зачаровывал вид мужчины-мастера своего дела.

Как зачаровывает нас Привычный звук привычных фраз.

Это бормотание культурологических джунглей зачаровывало меня.

Его танец всех зачаровывает.

Её взгляд меня просто зачаровывает.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Древний город зачаровывает нас.

Япония зачаровывает всех с первой минуты.

$V NV_{q...} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём нас зачаровывает недосказанность.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они зачаровали друг друга.

$V N_{aq} NV_{q...}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он зачаровывает нас тайной.

ЗЛИТЬ**pol. złościć****bułg. ядосвам****P (x, q)** **$V V_q, ..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Ещё больше злит Риту то, что она вскакивает, скалится и рычит.**Больше всего генерала злило то, что он изображал покойника.**Больше всего его злило то, что рядом кто-то мирно и расчудесно спит.**Больше всего Дикого злило то, что не все люди находились под его контролем.* **$V N_{aq} V_q, ..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Она ещё больше злит Риту тем, что она вскакивает, скалится и рычит.**Некоторые писатели злили его тем, что присылали готовые расклейки.* **$V N V_q, ..., N_x // V N V_{aq} ... \emptyset, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Иногда меня злила карменовская убеждённость в непогрешимости.**Эта система сдачи работы через посредника очень злила Корабельникова.* **$V N_{aq} N V_q, ..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Он злил своими поступками стариков.**Этим Нонна отчаянно злила нищих родственников.* **$V N_{aq} \emptyset, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он злил стариков.***ЗЛИТЬСЯ****pol. złościć się****bułg. ядосвам се****P (x, q)** **$V N_x, V_q ... \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep}) (\text{Pron}) \text{ Con } V$** *Злишься, что всем на неё наплевать.**А злился он потому, что говорили все сразу.**Ребята злятся, что лова не получилось.**Шофёр злился на то, что пропала ночь, гнал машину что есть сил.**Всё ещё злишься из-за того, что я помог русскому?**Она злилась из-за того, что болезнь не позволяет ей уехать на курорт.**Он злился, что Алёша молчит да улыбается как-то нарочно.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep Pron Con V$

Она злилась на себя за то, что не сумела настоять.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Каждый имеет право злиться из-за предстоящей встречи с бывшим мужем.

Она злилась из-за чужого вторжения в их отношения.

Просто полыхает от злости. И злиться из-за пустяка.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Некоторые водители злятся, оказавшись в плотной толпе чужих машин.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он злится на швейцара, не подающего ему шинель.

Он злился на полковника.

Он злился на неё, незнакомую женщину.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$

Она злится на него из-за опоздания.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$

Она злится на него из-за Маши.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они злились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [В первом часу ночи я всё ещё сидел у телефона], злился, [нервничал].

неакт. Я [редко] злюсь.

ИЗВОДИТЬ, ИЗВЕСТИ

pol. *zadręczać, zadręczyć*

bułg. *тормозя; измъчвам, измъча*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Её изводило то, что она не видела, как им выбраться из ярмарочных развалин.

Но больше всего нас изводило то, что не было выхода.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Она изводила меня тем, что беспрестанно придиралась.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Мельканье света изводило заключённых.

Такое же бешенство изводило Тоню.

Извела меня кручина.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня изводила мошка.

Запамятная Сима, не забывающая кишинёвских ужасов, изводила меня.

Скотину изводят слепни и прочие кровососущие твари.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Шустерман не первый раз изводил Рубина этими перезаправками.

Каждую ночь девушка изводила мать вопросом.

Кто не изводил родителей бесконечными просьбами.

И только изводила мать постоянными придирами.

Вице-губернатор извёл меня своими околичностями.

ИЗВОДИТЬСЯ, ИЗВЕСТИСЬ

pol. *zadręczać się, zadręczyć się*

bulg. *тормозя се; измъчвам се, измъча се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V$

Он изводится из-за того, что не может позволить себе покупки в магазинах.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} \text{Prep } N_{loc}$

$V N_{nom} N_{instr}$

Маши изводилась от ревности.

Она изводится из-за этого.

Девушка изводится в ожидании своего возлюбленного.

Но больше всего он изводился её необыкновенной талантливостью во всём.

Одинаково и вместе они изводились тревогой за без вести пропавших.

Эгберт изводился страхами за жену и будущего ребёнка.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Максим изводится, не зная, как поступить.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$

Семеро из десяти моих читателей вконец извелись из-за какого-нибудь человека.

Все извелись из-за косяка в коде.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. [Сначала] я изводилась, [потом стало пофиг].

акт. Что она так изводится?

ИЗМУЧИТЬ

pol. *zadręczać, zadręczyć*

bułg. *измъчвам, измъча*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Меня измучило то, что я так долго не мог ответить на ваше письмо.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Письмо Ваше измучило меня тем, что я так долго не мог на него ответить.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Поездка измучила отца.

Постоянный внутренний холод просто измучил меня.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Отец измучил меня своими рассказами.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он измучает тебя!

Собеседник мой измучил меня.

Залепленное стекло измучило беднягу водителя.

Лену измучили собаки.

ИЗМУЧИТЬСЯ

pol. *zadręczać się, zadręczyć się; zamęczać się, zamęczyć się*

bułg. *измъчвам се, измъча се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Он измучился оттого, что с ним делали люди.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} N_{instr}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Я окончательно измучился в тревогах за наш дом.

Я же измучилась своими личными переживаниями вконец.

Я просто уже измучилась из-за постоянного дискомфорта.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Старший армейского патруля измучился слышать нытьё.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Макс измучился, ища решения проблемы.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$$

Измучилась с ним Клавдия.

Я с этой картошкой совсем измучился.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Так измучился, так измучился.*

акт. *[Ну, простите, девочки], измучилась я.*

акт. *Я измучалась [несусветно].*

ИЗНУРЯТЬ, ИЗНУРИТЬ

pol. *niżyć*, [zniżyć]

bulg. [изнурявам, изнуря]

P (x, q)

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Душевная тревога изнуряла его.

Эта навязчивая мысль изнуряла меня.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Софья Мироновна изнуряла мужа заботами о его здоровье.

Они изнуряли преподавателей вопросами после лекций.

Жизнь изнуряет меня своим однообразием.

ИСПУГАТЬ**pol. wystraszyć****bułg. изплаша; уплаша****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Нас испугало то, что допрашивали о нём как преступнике.**Меня испугало то, что тебя как будто подменили.**Испугало учёного то, что лидерами стали медики и фармацевты.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V N_{acc}***Они испугали всех тем, что похожее на танк прошлое может вернуться и начать давить живых людей.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Это обстоятельство и обрадовало и испугало Иванова.**Не испугали меня и подсчёты Владимира.**Такие слова только всех испугают!***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Кот испугал людей своей воровской внешностью.***V NV_{aq}... NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Кампания испугала многих своим размахом/бюджетом.***V NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Дело в том, что приёмная кампания испугала многих своей масштабностью.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Он нечаянно испугал Арсения.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Канадец испугал врачей зелёной кровью.***ИСПУГАТЬСЯ****pol. wystraszyć się****bułg. уплаша се; изплаша се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он испугался, что суд обнарудовал, сколько компания платит за место.**Ирина вдруг испугалась, что он её действительно выкинет с седьмого этажа.**Вынырнув, испугался – так недолго и утонуть.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Они испугались заразы.

Они испугались ответственности.

Кошка испугалась потоков воды.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Кошка испугалась воды.

Президент «испугался» возможных будущих то ли соперников, то ли преемников.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$$

Они испугались друг друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Было видно, что] Маша испугалась.

акт. [Потому что в четыре часа] я испугалась.

ИСТЕРЗАТЬ

pol. *udręczyć; zadręczyć*

bulg. *измъча*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Меня истерзало то, что сестра моего парня влюблена в него.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Она истерзала меня тем, что постоянно меняет своё мнение.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Меня истерзала совесть.

Болезнь истерзала её.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Своими наглými предложениями он истерзал меня всю.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Иван истерзал меня.

Неработающий мотор истерзал меня.

Плохой микрофон истерзал меня.

ИСТЕРЗАТЬСЯ**pol. zadręczać się****bułg. изтезвавам се****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom} Pron Con V***Он истерзался оттого, что народ непонятливый.**Она истерзалась вся оттого, что выбрала тёмный лак.***V N_x, NV_q ... // V N_x, NV_{aq} ... Ø_q → V N_{nom} N_{instr}
V N_{nom} Prep N_{gen}***Совсем уж Фёдор Ипатович намёками истерзался.**Она истерзалась от страха.**Она истерзалась от этих мыслей.**Она истерзалась от мучений.***V N_x, Ger_q → V N_{nom} Ger***Я истерзался бы, думая: как всё это сойдет?**Он истерзался, не находя решения.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Машиа вся истерзалась.**акт. Я [прямо] истерзалась вся.***КИПЯТИТЬСЯ****pol. wzburzać się****bułg. [кипвам (напр. от гняв)]****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Александр кипятился по поводу того, что Юлий делает по-своему.**Он кипятился по поводу того, что «святой Валентин» – праздник католический.***V N_x, NV_q ... // V N_x, NV_{aq} ... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***А ты по каждому поводу кипятишься!**Чего ж кипятишься по пустякам?**Он кипятился из-за опозданий.***V N_x, Ger_q ... → V N_{nom} Ger***Он кипятился, не получив ответа.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Вы кипятитесь по поводу какой-то жалкой азбуки?*

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Вадим кипятился, [обижался и в конце концов написал на Колю жалобу].

акт. Что ты кипятишься!

неакт. [Раньше] я [никогда не] кипятился.

КОНФУЗИТЬ

pol. *peszyć; żenować*

bułg. *сконфузвам*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Ещё нас конфузит то, что одинаково выделена цена и количество номеров.

Их не конфузит то, что все это несколько раз уже слышали.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Всё это очень конфузило меня.

Любезность Чайковского конфузила меня.

Вначале эти разговоры конфузили Веру.

Такие разговоры меня конфузят.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Противный дядька! Ещё при ком конфузит меня!

Такие женщины меня конфузят.

КОНФУЗИТЬСЯ

pol. *peszyć się; żenować się*

bułg. *сконфузвам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V$$

Они конфузились, когда выступала полуголая шансонетка.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc}$$

$$V N_{nom} \text{Prep } N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$$

Он конфузится при словах «счастье» или какая-нибудь там «душа».

Этот взрослый ребёнок целомудренно конфузился при малейшем фривольном слове.

Он конфузился по всякому поводу.

*Пётр Алексеевич конфузился из-за своего роста.
Он конфузится от своего собственного великолетия.*

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он конфузится, не понимая своего места в этой ситуации.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он тебя конфузится.

Поэт не конфузился перед рядовыми кроликами.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Тут он слова не может вымолвить, мямлит], конфузится.

акт. [В такой обстановке] Лина Самойловна конфузилась [и не рвалась к Ахматовой].

неакт. Человек конфузится, это – симптом!

неакт. [Раньше] я [никогда не] конфузился.

КОРОБИТЬ

pol. [razić]

bulg. дразня

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Prep Pron) Con V N_{acc}$

*Ещё его несколько коробило то, что всё время называли Лин Дана китайцем.
Меня всё больше коробило то, насколько старое имя не подходило нашему крохе.
Её не коробило, когда она видела собственное дитя в переднике.*

Меня коробит от того, как он разговаривает с женой.

Всех коробит то, что здесь не принято извиняться.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Подводка под стиральную машину меня очень коробит тем, как она выглядит.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

Горького в Бунине коробило то, что Бунин имел дворянское происхождение.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V Prep N_{gen} N_{acc}$

Его коробило от рекламы и саморекламы.

Коробит меня от использования уж очень сильной суггестивной лексики.

Очень коробило меня заносчивое выражение «я кушаю».

Заносчивое поведение всех коробило.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Город нас коробит.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

Горького коробило в Бунине упоминание о его дворянском происхождении.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он коробит меня своим бюрократическим подходом.

Подводка под стиральную машину меня очень коробит своим видом.

ЛЮБИТЬ₁

pol. *kochać*₁

bulg. *обичам*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Но я люблю, когда мне страшно.

Я люблю, что её начинают тихие мужские голоса.

Она любила, что у нас так.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}$

Я любил в ней то, что она никогда не подводила.

$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V Prep N_{loc}$

Я люблю в музыке то, что она никогда не повторяется.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они любят грузинскую музыку.

Я люблю совершенство.

Наш народ любит праздники.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Никита Сергеевич вообще любил потешить руководимый им народ.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$

Он любил музыку за её недосказанность.

Он как раз любил зимы за холода.

Он любил зиму как холодное время года.

$$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Он любил музыку за отсутствие в ней фальши.

$$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$$

Он любил в музыке накал страстей.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Я люблю ваши город.

Я люблю Мариинский театр.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

Я люблю в нём постоянство.

Публика любила в этом нелепейшем человеке что-то очень себе родственное.

Я люблю Ивана как друга и сотрудника.

Они любили в себе своё русское нутро.

$$V N_x, N_{aq} \dots \emptyset_{Pq} N_{aq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Я вас люблю как человека.

И ещё его все любят как хорошего парня.

ЛЮБИТЬ₂

pol. *kochać*₂

bulg. *обичам*₂

P (x, y)

$$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он любит невесту брата.

Виктория любит богача из Монако.

Он любит замужнюю женщину с детьми.

Мужа я люблю.

Итальянец любит её из-за денег.

Актёр любит её за множество достоинств.

$$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} [\text{друг друга}]$$

Они любят друг друга.

$$V N_x, N_{y \text{ part}} \emptyset_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он любит её глаза.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [странно] любит.

неакт. [Я так счастлив] – я люблю!

ЛЮБОВАТЬСЯ**pol. rozkoszować się****bułg. люблювам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Она любовалась тем, что луна несётся под нею.*

**V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{instr}
 V N_{nom} Prep N_{acc}**

*Дети любят мою странность.**Она стояла вверху, любовалась видом.**Он любит на это чудо.*

**V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{instr}
 V N_{nom} Prep N_{acc}**

*Старуха любит кружечками.**Иногда я люблю на старую фотографию.**Она любовалась на его руки.***МРАЧНЕТЬ****pol. [pochmurnieć]****bułg. [помрачнявам]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он мрачнеет оттого, что понимает причину невыплаты денег.**Борис мрачнеет оттого, что этот Новый год мы с ним встретим раздельно.*

V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

*Иван мрачнеет от ревности.**Он мрачнеет от этой мысли.**Мрачнейт рожи пропагандистов в Останкино из-за невыплат «сребреников».**Он мрачнеет из-за новостей.**Она мрачнеет от воспоминаний.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Оля мрачнела, не досчитавшись денег.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Красавец [вдруг] мрачнеет.*

неакт. *[С их прилётом] Клюквин [всегда] мрачнел.*

акт. *Антон мрачнеет [или даже испуганно икает].*

МУЧАТЬ, МУЧИТЬ

pol. [*męczyć*]

bulg. *мъча*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

И особенно мучит меня, что я не открылся ему.

Как же меня мучит, когда я не знаю, как поступить.

$$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Он мучает меня тем, что постоянно пиликает на своей скрипке.

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Вопрос этот мучал меня.

Очень мучит людей равнодушие.

Совесть меня мучит.

До сих пор мучит меня эта мысль.

$$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он мучает меня своими расспросами.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Их дудки и скрипки мучали меня.

Болтливый сосед всегда мучит.

МУЧИТЬСЯ

pol. [*męczyć się*]

bulg. *мъча се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Я мучаюсь оттого, что не могу заставить свой дух светить мне.

Он мучается оттого, что не может перейти к высшему развитию.

Анна мучилась тем, что носит в себе такие низменные чувства.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

$$V N_{nom} Prep N_{instr}$$

$$V N_{nom} N_{instr}$$

Он мучился от любви.

Я мучаюсь от желания поскорее поделиться с друзьями-приятелями.

Он мучился от невнятной неприязни, косых взглядов, от неведения их причин.

Он не мучился над мистической природой этого явления.

Я мучаюсь одним.

Он мучается своей виноватостью.

$$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Иван мучится, не зная ответа.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Варенуха мучился из-за Алоизия.

Ольга мучилась из-за своего брата.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Я мучился.

акт. Никто не страдал и не мучился.

неакт. Я [всегда] мучился.

НАДОЕДАТЬ, НАДОЕСТЬ

pol. przykrzyć się; uprzykrzać się, uprzykrzyć się

bulg. омръзвам, омръзна

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{dat}$$

Но больше всего мне надоело то, что происходит в связи с этим с людьми.

Быстро людям надоедает даже то, что нравится.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{dat}$$

Он надоел мне тем, что постоянно спрашивает.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Да и вся эта военно-полевая жизнь нам надоедает уже на второй день.

Музыка мне быстро надоедает.

Детский мир надоел богу.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Prep) N_{instr} N_{dat}$$

А лысый гинеколог надоедал министру своим дежурным вопросом.

Он не надоедает друзьям своими проблемами.
 Она надоедает им своей громкой и глупой патетикой.
 Так он мне надоел со своим сочувствием.
 Как она надоела со своими нравоучениями.
 Горбачёв уже надоел со своим плюрализмом.

$V\ VI_q \dots, N_x \rightarrow V\ VI_{dat}$

Нам надоело ждать.

Да и маме, наверное, надоело со мной таскаться.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{instr}\ N_{dat}$

Она надоела нам со своей коляской.

Ты мне надоел со своим Висконти!

Господи, как они мне надоели со своими книгами.

$V\ N_{aq, x\ pl\ rec}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ [друг\ другу]$

Соседи надоели друг другу.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{dat}$

Соседи надоедали Олегу.

Её маленький брат очень ей надоедает.

Громкий человек всем быстро надоедает.

Даже девушка ему быстро надоедает.

Новые шмотки Валентине быстро надоели.

НАМУЧАТЬСЯ, НАМУЧИТЬСЯ

pol. [*nacierpieć się*]

bułg. *настрадам се*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Pron\ Con\ V$

Я так намучился оттого, что мои мысли блуждали.

$V\ N_x, NV_q \dots // V\ N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{instr}$

Я так намучилась с наследством своего мужа.

Мы намучились с разделом имущества.

$V\ N_x, Ger_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger$

Они намучились, имея дело с таким объектом.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{instr}$

Хватит с меня, я намучилась с тобой.

Я изрядно намучился с коробкой передач.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Я *намучилась* [за всю жизнь, и мне муки хватит].

акт. Иной за полчаса больше *намучится*, [чем другой за полгода].

НАМУЧАТЬ/НАМУЧИТЬ

pol. [namęczyć]

bulg. [namъча]

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Меня ещё *намучит* то, что связано с прошлыми отношениями.

То, что легко далось, *намучит*.

$$V N V_q \dots, N_x // V N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Кого-то жизнь *научит*, а кого-то *намучит*.

Нужда только вас *намучит*.

Бедя человека *намучит*, да и с жизнью *разлучит*.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он *намучит* меня *вопросами*.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он ещё *намучит* меня.

Меня ещё *намучит* желудок.

Болтливый собеседник любого *намучит*.

$$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{acc}$$

акт. Тебя [ведь тоже при жизни] *намучило*.

НАПУГАТЬ

pol. *przestraszyć*

bulg. *уплаша*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

То, что скрывалось под ним, *напугало* её ещё больше.

$$V V_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V$$

То, что скрывается под ним, *напугает* ещё больше.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

*Жителей власти напугали тем, что придётся сортировать мусор.
Жителей многоэтажки напугали тем, что в их подъезде живёт турок.
Напугал соседей тем, что палил из пистолета по уличным фонарям.*

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня напугало то, что он держал в руке пистолет.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

*Бунт народа, который я видела, напугал меня на всю жизнь.
Вот почему напугал меня утренний туман с дождём.
Бунт народа всех только напугает.*

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня напугала странная решительность.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x // V N_{aq} NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

*Он напугал всех нас своим поведением.
Он напугал детей своим видом.
Вчера кто-то вас сильно напугал рассказом про Понтия Пилата и прочими вещами.
Никого вы не напугали своей чумой, Генрих Иванович.
Та женщина напугала её гаданием на кофейной гуще.
Она напугала своими предсказаниями уже всю школу.*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

*Напугал солдат медведь.
Стал орать и биться. Взбесившийся шкаф напугал вокалисток.*

$$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

(Он) напугал ежа голой жопой!

НАПУГАТЬСЯ

pol. *przestraszyć się*

bułg. *уплашиа се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

*Он напугался, что что-то случилось.
Напугался медведь, что старик его всего порубит, и убежал в лес.
Выстрелив, он напугался того, что сделал, убежал домой.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Хрущёв давно уже напугался своей собственной смелости.

Он напугался наших действий.

Он напугался прошедшего обыска.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он напугался, осознав свой поступок.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Я напугался снеговика.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Я бы напугался [в такой ситуации].

неакт. Человек напугается – и потом его уже никак не переубедишь.

НАРАДОВАТЬСЯ

pol. nacieszyć się

bułg. нарадвам се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$$

Она не нарадуется, что нашла собеседницу, но говорящую на её родном языке.

Он не нарадуется, что выдрался из овчинного тулупа.

Теперь все, и старики, даже бабы, не нарадуются, что прикупили землю.

Я не нараднуюсь, что жених ей пара.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

$$V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Кругом не нарадуются семипроцентному росту экономики.

Старшее поколение нарадуется на такое к себе отношение.

А до этого я вдосталь нарадовался весне.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он не нарадуется, приумножая свой доход.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

$$V N_{nom} Prep N_{acc}$$

Здесь ему не нарадуются.

В Доме специалистов не нарадуются на кочегара.

Филармония на меня не нарадуется.

Родители не нарадуются на поумневшего и посерьёзневшего сына.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl$ [друг другом]

Они нарадовались друг другом.

НАСКУЧАТЬСЯ

pol. *wynudzić się*

bułg. [наскучая се]

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Маши наскучалась по работе.

Люди наскучались по мирному труду.

Они наскучались по воле.

Она наскучалась по общению.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Там он наскучался, не получая писем.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Шарапова наскучалась по ракетке.

Ребята наскучались по огню.

Лесник наскучался по лесу.

Я наскучалась по всем вам.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Мы [тут намёрзлись, наплакались], наскучались.

НАСКУЧИТЬ

pol. *sprzykrzyć się; znudzić się*

bułg. *омръзвам, омръзна*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{dat}$

Анне уже давно наскучило то, что её называют справедливой.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{dat}$

Скоро он наскучил мне тем, что рассказывал об одном и том же.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Ему наскучил света шум.

Такое положение скоро наскучило татарам.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Скоро он наскучил мне своими рассказами.

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$

Президенту Турции наскучило слушать от РФ о геноциде армян.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Соседи наскучили друг другу.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Русские художники, жившие в Риме, скоро наскучили Кипренскому.

Ей наскучили окружающие её рыцари.

НАСЛАЖДАТЬ, НАСЛАДИТЬ

pol. [upajać, upoić]

bułg. упоявам, упоя

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Его аромат наслаждает нас.

Одна ночь, ночь переполняла и наслаждала его!

Его аромат нас наслаждает.

Пусть та секунда нас наслаждает.

Нас наслаждает не только нервное ожидание ЕГО звонка.

НАСЛАЖДАТЬСЯ, НАСЛАДИТЬСЯ

pol. rozkoszować się; upajać się, upoić się

bułg. наслаждавам се, насладя се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V$

Она наслаждалась тем, какие умники у неё в подчинении.

Он наслаждался тем, насколько хорошо понимает других и себя.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

$V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$

Болельщики наслаждались зрелищем отыгрывающегося «Ливерпуля».

Таня наслаждалась новым для неё ощущением профессионализма.

Пальцы наслаждались от прикосновения к острым лопаточкам.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он наслаждался, сидя рядом с её корзинкой.

И ребята, видно, наслаждаются, закуривая на глазах всего дома.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Он наслаждался солнцем.

Они наслаждаются чаем.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Он редко наслаждается.*

акт. *Иван лежит на траве, наслаждается.*

акт. *Пока он наслаждается, [она преодолевает новые препятствия].*

НАСТРАДАТЬСЯ

pol. [*nacierpieć się*]

bulg. *настрадам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Настрадался этот бедный Нострадамус оттого, что напроорочил.

Он настрадался оттого, что рождественские каникулы он провёл дома.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Народ настрадался от безвластия.

Она достаточно настрадалась от унижения послевоенных лет.

Гриша настрадался от антисемитизма.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он настрадался, не видя Машу целый год.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Несчастная принцесса настрадалась от мужа-варвара.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [*В девяностые*] *они настрадались.*

неакт. *Вы [ещё не] настрадались [по-настоящему].*

неакт. *Настрадается русский народ.*

НАСТРАИВАТЬСЯ, НАСТРОИТЬСЯ**pol.** [nastawiać się, nastawić się]**bułg.** *настройвам се, настроя се***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep Pron) Con V***Я настроился, чтобы получить ответ на свой билет.**Я просто настроился, чтобы из тысячи бросков первый стал правильным.**Он настроился на то, чтобы сказать растяжкам «До свидания»!***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc}***Я уж настроился на что-то кошмарное.**Я настроился на поэтический лад.**Бойцы настроились на трудную работу.**Мы вот настроились на май.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Иван настроился изобретать.**Глебов настроился посмотреть их в десятый раз.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{acc}***Женя настроилась на тройню.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Иван [молчит], настроился.**акт. Иван настроился – видно по выражению лица.**неакт. Человек, бывает, настроится, а потом вдруг передумает.***НАТЕРПЕТЬСЯ****pol.** *wycierpieć***bułg.** *изстрадам***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Сколько он натерпелся оттого, что воровать не хотел.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Чего только он не натерпелся.**Каких страхов она натерпелась.**В службу всего натерпится.**Они натерпелись вранья.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он натерпелся, имея дело с этим человеком.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Бедный зять, натерпелся бы от меня.

Как и Геронов, много натерпелся и от начальства, и от простонародья.

Канадские почтовые служащие немало натерпелись от собак.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [*Видно ты много в жизни страдал и*] натерпелся.

неакт. [*В общем*], натерпелся мой приятель [*изрядно*].

НАЭЛЕКТРИЗОВАТЬ

pol. *zelektryzować*

bulg. [*електризирам*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

То, как он выступал, наэлектризовало присутствующих.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Арест наэлектризовал обывателей.

Речь его так расшевелила и наэлектризовала присутствующих.

Слова любви наэлектризовали Савина.

Детей наэлектризовал кукольный спектакль.

$V NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Этот фильм наэлектризовал меня своей энергией.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Иван наэлектризовал меня своей фантазией.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Статья наэлектризовала меня.

НЕНАВИДЕТЬ**pol. nienawidzić****bulg. ненавиждам; мразя****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Я ненавижу, когда меня используют.**Она ненавидит, что я матери жизнь сломал.* **$V N_x, V_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc}$** *В своей работе я ненавижу то, что она не даёт мне перспектив.* **$V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$** *Он ненавидел эти вечера за то, что они были так длительны.* **$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Они ненавидели эту страну за то, что там живут лучшие всех.* **$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc}$** *Я ненавидел в ней то, что она многим жизнь сломала.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Они ненавидят нынешний режим.**Я ненавижу опоздания.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$** *Свою работу она ненавидит за отсутствие перспектив.* **$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$** *В своей работе я ненавижу отсутствие перспектив.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$** *Он ненавидит брак как форму насилия.* **$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$** *Я ненавижу в нём чванство.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он всех ненавидит.* **$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$** *Все ненавидели их за внутреннюю свободу.**Многие украинцы ненавидят Путина как причину всех своих несчастий.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$** *Я ненавижу в нём раба.*

Я ненавижу её как человека.

Я ненавижу его как манипулятора.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} [\text{друг друга}]$

Они ненавидели друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

неакт. Только проигравший ненавидит.

неакт. Человек ненавидит, [сам того не зная].

НЕРВНИЧАТЬ

pol. *denerwować się*

bulg. *нервирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Команда нервничает из-за того, что он не скажет в этот четверг.

И сильно он нервничал, что я что-то упускаю.

Омоновцы сильно нервничали, что мне ни разу не попало от них по шее.

Они ужасно нервничают, что дедушке и бабушке осталось не так и много.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$

Он нервничал по поводу проекта.

Как понять, что парень нервничает из-за любви к вам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$

Лео Месси изрядно нервничал из-за своей команды.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

акт. Они нервничают, [расстраиваются, плачут].

акт. Я очень нервничала [в начале съёмок].

неакт. Отец [редко] нервничал.

НРАВИТЬСЯ₁

pol. *podobać się₁*

bulg. *харесвам₁; харесвам се; нравя се*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{\text{dat}}$

Мне нравится, что вы больны не мной.

Мне честно нравилось, что ты вздыхала.

Людям нравится, что это делают без корысти.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он нравится мне тем, что всегда говорит правду.

Нынешний «Спартак» мне нравится тем, что там работают спартаковцы.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$

В нём мне нравится то, что он никогда не обманывает.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Мне нравится его прямота.

Такие поступки всем нравятся.

Мне нравится эта история.

$V NV_{aq} NV_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Проект нравится мне своей необычностью.

Осень нравится мне своей строгостью.

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI N_{dat}$

Мне нравится спать со своим ребёнком.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Такие фильмы всем нравятся.

Мне нравится кисель с соусом.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{dat}$

В нём мне нравится простота.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{dat}$

Он нравится мне своей вкрадчивостью.

Он нравится мне любезностями в обхождении.

Он нравился всем мудростью своих красивых глаз.

Розанов ей пока очень нравился умеренностью своих воззрений.

$V \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Людям нравится [nagłówek].

ПРАВИТЬСЯ₂**pol. *podobać się*₂****bulg. *харесвам*₂****P (x, y)****V N_y, N_x → V N_{nom} N_{dat}***Мне нравится Иван.**А он мне нравится!***V N_y, x pl rec → V N_{nom} [друг другу]***Мы нравились друг другу.***ОБВОРАЖИВАТЬ, ОБВОРОЖИТЬ****pol. *oczarowywać, oczarować*****bulg. *омагьосвам, омагьосам*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Обвораживало меня то, как он произносил слова.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V N_{acc}***Он обвораживал всех тем, как произносил слова.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Его пение обворожило меня.**Меня обворожили её движения.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Эти люди обвораживали меня.**Рим (всех) захватывал, Рим обвораживал, Рим зачаровывал!***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Казак обвораживали немок своими залихватскими песнями.**Она обворожила обитателей и службу своею лёгкостью и золотым характером.**Она обворожила подсудимого массивностью и выпуклостью своих форм.**Именно лояльностью своей он обворожил фаворита Софьи.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}***В нём нас обвораживает сдержанность.*

ОБЕСКУРАЖИВАТЬ, ОБЕСКУРАЖИТЬ

pol. *onieśmielać, onieśmielić*bułg. *обескуражавам, обескуража*

P (x, q)

 $V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Её обескураживало то, что он воспринимал это как должное.**Обычно людей обескураживает то, что агрессия воспринимается как норма.* $V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Неудача обескуражила Арафата.**Законодательные инициативы обескуражили пивоваров.* $V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В нём меня обескураживает полное отсутствие воображения.* $V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Он обескуражил меня своим коротким замечанием.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Но Хватов обескуражил меня.**Новиков всегда обескураживает.*

ОБЕСПОКОИТЬ

pol. *zaniepokoić, zmartwić*bułg. *обезпокоя*

P (x, q)

 $V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Исследователей обеспокоило то, что уровень финансовой грамотности в ряде развитых стран оказался весьма низким.* $V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Он обеспокоил нас тем, что вопреки ожиданию не позвонил.* $V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Враждебность к иностранцам в России глубоко обеспокоила концессионеров.**Тревожная речь главы Федеральной резервной системы обеспокоила инвесторов.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *И он обеспокоил меня.**Его лицо обеспокоило меня.*

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он обеспокоил меня своим коротким замечанием.

ОБЕСПОКОИТЬСЯ

pol. *zaniepokoić się*

bulg. *обезпокоя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{Con } V$$

Докладчик обеспокоился тем, что жители КНДР слишком часто ездят за границу.

Чиновники обеспокоились тем, что страну покидают талантливые спортсмены.

Генсек обеспокоился тем, что Россия разворачивает системы ПВО.

Пользователи обеспокоились, из-за чего заболел мэр Кременчуга Виталий Малецкий.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen} \\ V N_{nom} N_{instr}$$

Он обеспокоился из-за его намёков.

Пентагон обеспокоился активностью ВМФ России.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Он обеспокоился, имея дело с тайной организацией.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$$

Он обеспокоился из-за сумки.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Мальчик [вдруг] обеспокоился.

ОБИЖАТЬ, ОБИДЕТЬ

pol. *obrażać, obrazić*

bulg. *обиждам, обидя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Меня обижает то, что он не хочет жениться.

Меня, как украинца, обижает, когда мою страну называют «Хохляндией».

Его обижало, когда женщины упрекали его в рассудочности.

Обижает, когда страну называют «Хохляндией».

$$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$$

Женщину обижает ухаживание без задней мысли.

Это обижает актёров музыкального театра.

Такие действия нас обижают.

$$V\ N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он обидел меня своим замечанием.

Своим заявлением Гузеева обижает её.

ОБИЖАТЬСЯ, ОБИДЕТЬСЯ

pol. *obrażać się, obrazić się*

bułg. *обиждам се, обидя се*

P (x, y, q)

$$V\ N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ (Pron) Con } V$$

Парень обиделся на меня из-за того, что я не доверяю ему.

Грызлов обиделся на всех из-за того, что его не пригласили на Съезд.

Вы обиделись на нас из-за того, что кто-то не выполнил своего обещания.

$$V\ N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$$

Грызлов обижается, что никто с ним не сотрудничает.

$$V\ N_x, N_y, N V_q \dots // V\ N_x, N_y, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{gen} \\ V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Я бы ужасно обиделся на неё из-за такого недоверия.

Вы обиделись на меня за моё выступление.

$$V\ N_x, \emptyset_y, N V_q \dots // V\ N_x, \emptyset_y, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \\ V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Я ужасно обиделся из-за такого недоверия.

Вы обиделись за такое выступление.

Он обиделся из-за этого ужина.

$$V\ N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Обама обиделся на Россию из-за Сирии.

Он обиделся на нас из-за протокола.

Эрнст обиделся на директора из-за Познера.

Российские коммунисты обиделись на нас из-за вождя.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $N_{nom} Prep N_{gen}$

Зонтиков очень обиделся на эту статью.

Наконец-то ты ответила, может быть ты обиделась из-за плаща.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он так на неё обиделся, что даже сделал замечание.

$V N_{x, y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они обиделись друг на друга.

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [часто] обижается.

ОБЛЕГЧИТЬ, ОБЛЕГЧАТЬ

pol. [*sprawiać ulgę*]; *ulżyć*

bułg. [*облегчавам, облегча*]

P (x, q)

$V V_{q...}, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

То, что я исповедовался, облегчило меня.

Когда исповедуешься, облегчает.

$V NV_{q...}, N_x // V NV_{aq...} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

И лишь утром исповедь у молодого духовника о. Леонида несколько облегчила меня.

Гнев несколько облегчил Андрея Ивановича.

Великодушно простите, приняв в оправдание от меня, что несколько слов, сказанных Вам издалека, облегчат меня более, нежели все склянки медика.

Исповедь человека облегчает.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вы облегчили меня.

Слёзы хотя отчасти облегчали меня.

ОБОЖАТЬ

pol. *uwielbiać*

bułg. *обожавам*

P (x, q)

$V N_x, V_{q...} \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Я обожаю, когда утром будильник играет.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con } V$

Я обожаю Таню за то, что она такая старательная.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она обожает праздники.

Он обожает такую игру.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Я обожаю такие концерты за их камерность.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он обожал музыку за отсутствие в ней фальши.

$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$

Он обожал в музыке накал страстей.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Она его обожает.

Она обожает собак.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Я обожал его как артиста.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Она обожает его за удивительный талант.

ОБРАДОВАТЬ

pol. *ucieszyć; uradować*

bulg. *зарадвам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Меня обрадовало, что кто-то ему как следует врезал.

Её обрадовало, что Фадеев принял её очень любезно.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Находка и обрадовала, и опечалила учёных.

Известие обрадовало Андрея Николаевича.

Лёгкость его тона обрадовала и успокоила советника.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Москвичи обрадовали меня.

$$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Москвичи обрадовали меня своей добротой и наивностью.

ОБРАДОВАТЬСЯ

pol. *ucieszyć się*

bułg. *зарадвам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{Con } V$$

Таня обрадовалась, что никому ничего не надо объяснять.

Он залился, обрадовался, что вот есть же дурачок, которого приятно и просветить.

Я обрадовался, что Костя проснулся от этого ужасного сна.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Плену он даже обрадовался.

Экс-чемпион мира по шахматам обрадовался терактам в США.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Они обрадовались, встретив немецкий гарнизон.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Светлячок обрадовался гостям.

Два подарочных набора, которым обрадуются особы самых голубых кровей.

$$V N_{x, aq} \text{pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг другу}]$$

Они обрадовались друг другу.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Пусть бы и он обрадовался!

неакт. Он, [бывало], обрадуется, [но ненадолго].

ОГОРЧАТЬ, ОГОРЧИТЬ

pol. *martwić; zmartwić*

bułg. *огорчавам, огорча*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Отец огорчало то, что дочь отрицала классику.

Огорчает, когда люди не понимают классику.

Безмерно огорчает, когда сударь ведёт себя, аки барышня.
 Безусловно, огорчает, когда педагогам не сразу удастся подобрать ключик к ребятам.
 Меня огорчает, когда я вижу, что кто-то чувствует себя одиноко.
 Большие всего Занстру огорчает то, что сюда нагнали слишком много врачей.
 И многих огорчало, что такая прекрасная романтическая история...
 Нас огорчает, что РФ даёт вклад, не превышающий 2,9%.
 Миру больше не огорчало, что она не успела добежать до фургона.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Она огорчала отца тем, что отрицала классику.

$V NV_q... V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Беда с почками огорчала меня тем, что лишала сладостей.

$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Такое отношение огорчало Бабаева.

Непонимание близких людей огорчало Сахарова.

Такие слова меня огорчают.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Морщины огорчают женщин.

Ты огорчаешь меня.

Чемпион всех огорчил.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они огорчают друг друга.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Года через три они своей плохой работой огорчают многих владельцев.

ОГОРЧАТЬСЯ, ОГОРЧИТЬСЯ

pol. *martwić się; zmartwić się*

bulg. *огорчавам се, огорча се*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep}) (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Он огорчается, когда теряет богатство.

Одна знакомая мне дама всерьёз огорчается, если ей дарят что-то кроме Hermes.

Он огорчился из-за того, что проиграл.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{dat}$

Порошенко огорчается из-за комментариев в Интернете.

Он огорчался отставанию социалистического хозяйства.

Он огорчался пустой, как подозревал, трате времени.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Степан огорчился, оставшись без поездки в Вену.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Йорген фон Раух огорчается из-за жабьей икры.

Он огорчается из-за отставших.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Старый Филин [три ночи куда не летал, сидел в своём дупле и] огорчился.

неакт. Он [все время то огорчался, то] радовался.

неакт. Филимонов [редко] огорчался.

ОЖЕСТОЧАТЬ, ОЖЕСТОЧИТЬ

pol. [budzić/wzbudzić zaciętość, zawziętość]

bulg. [ожесточавам, ожесточа]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Их ожесточает то, что они видят по телевизору.

То, что показывают по телевизору, ожесточает людей.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Либерализация богословия и бытового благочестия ожесточила католиков.

Препятствия эти ожесточили Маркина.

Победа Израиля в Войне за независимость ожесточила арабов.

Жизнь ожесточает молодых людей.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Я делал прекрасные шляпы, но вы в тюрьме ожесточили меня.

Тюрьма ожесточает человека.

Имбирь, понимаете, ожесточает человека.

ОЗЛОБИТЬ

pol. *rozzłościć*bulg. *озлобя*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Луначарского озлобило то, что его ходатайство с его ручательством за нас не в полной мере было удовлетворено.**Их озлобило то, что колонна не остановилась.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Вы только озлобите мужа тем, что сделаете по-своему.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Естественно, сопротивление озлобило победителей.**Нищенские пенсии озлобили людей.**Такое решение только озлобит.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Вы только озлобите мужа.**Я озлобил зятя.* $V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$ *Они озлобили друг друга.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Этим вы только озлобите мужа.**Своим упорством вы озлобите его.*

ОМРАЧАТЬСЯ, ОМРАЧИТЬСЯ

pol. [*robić się smutnym; posmutnieć*]bulg. *натъжавам се, натъжа се*

P (x, q)

 $V N_x, V \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Она омрачилась из-за того, что ей пришлось всё начинать с начала.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} N_{instr}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ *Он омрачился из-за внезапных болезненных явлений.*

Красин омрачился безобразностью революции.

Сердце человека омрачается алчностью.

Омрачился я разумом в житейских страстях.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr} Prep N_{gen}$

Первая половина XV века омрачилась для русских людей длительной междоусобицей за великокняжеский престол.

$V \emptyset_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots // V \emptyset_x, NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Праздники омрачились происшествиями.

Счастлиное время ожидания рождения малыша может омрачиться неприятностями.

Но радость омрачается гибелью Рейчел.

Победа «Барсы» над «Бенфикой» со счётом 2:0 омрачилась травмой футболиста.

Его личная жизнь омрачилась расставанием с девушкой.

$V \emptyset_x, NV_q \dots N_{aq} \dots \emptyset_q // V \emptyset_x, NV_{aq} \dots N_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Но январская поездка омрачилась неадекватным соседом.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Степан омрачился, оставшись без поездки в Вену.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он омрачился из-за злосчастного какаду.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Илюша [немного] омрачился.

акт. Их сердце омрачилось.

акт. Тот [вдруг] омрачился.

акт. Мы, [однако, невольно] омрачились.

ОПАСАТЬСЯ

pol. *obawiać się*

bułg. *опасявам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Мы опасались, что книга попадёт в руки детей.

Традиционные линнеисты опасаются, что новая система внесёт беспорядок.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc}$

Они опасаются конкуренции.

Но будь уверен: если бы он всерьёз опасался за свою жизнь.

Они опасались козней спецслужб.

Пётр опасался появления независимых людей.

Британия опасалась усиления немецкого присутствия в Турции.

Я опасуюсь встречи с тобой.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Обычно перепуганные водители опасались перечить бандитам.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они опасались друг друга.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} N_{gen}$

Она опасается за себя.

Читали, делились в курилках, опасались стукачей.

Наши псевдоболельщики серьёзно опасались полиции.

ОПЕЧАЛИТЬ

pol. *zasmucić*

bulg. *опечаля*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{acc}$

Владимира опечалило, что украинский лидер назвал три миллиарда долларов в виде...

Её опечалило то, что шестеро содокладчиков профукали такую сумму.

Более всего нас опечалило то, что цены на форсы подскочили не на шутку.

Опечалило то, что символ Пермского госуниверситета отправили на реконструкцию.

Опечалило то, что в Лайт Запад раз и пропал FineLiving, а мы к нему пристрастились.

Более всего опечалило то, что цены на форсы подскочили не на шутку.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{acc}$

Вы только опечалите мужа тем, что сделаете по-своему.

Сын опечалил нас тем, что о приезде своём не отписал.

$$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$$

Находка и обрадовала, и опечалила учёных.

Звук этот на мгновение опечалил капитан-лейтенанта.

Новость опечалила короля.

$$V\ N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он опечалил меня своей речью.

Я опечалил вас посланием.

$$V\ N_{aq, x\ pl\ rec} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} [друг друга]$$

Они опечалили друг друга.

$$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$$

Ваш сегодняшний фельетон «Устрицы и океан» очень опечалил меня.

Я оскорбил её и опечалил Духа Святого.

Ну и пошумела, опечалила матушку.

ОПЕЧАЛИТЬСЯ

pol. *zasmucić się*

bułg. *опечаля се*

P (x, q)

$$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Мир очень опечалился, когда Германия триумфально сыграла анилюс с Австрией.

Он, правда, очень опечалился тем, что я не пью и не курю.

Пенсионерка опечалилась из-за того, что не смогла продать голос.

$$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V\ N_{nom} N_{instr}$$

Он опечалился гибелью доблестного капитана.

Они опечалются отсутствием в университете талантливого профессора.

Сергей Лавров сильно опечалился из-за японских санкций.

$$V\ N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{Ger}$$

Степан опечалился, оставшись без поездки в Вену.

$$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Тягнибок опечалился из-за мультика «Сказочная Русь».

Левочкин опечалился из-за Тимошенко.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Опечалился подполковник.*

акт. *Арсений же опечалился.*

акт. *Опечалилась русалочка.*

акт. *Машиа [вдруг] опечалилась.*

ОПЕШИТЬ

pol. *speszyć się*

bułg. *смутя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Шишаков опешил оттого, что самый непокладистый оказался сегодня покладистым.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Руководство института сначала опешило от такой наглости.

Он опешил от неожиданного обращения.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Оставшись без поездки в Вену, он опешил.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

Я до того опешил, что даже притормозил.

Бывшая жена подавала на алименты. Я опешил.

Человек опешил – и отвечать не мог.

ОПРОТИВЕТЬ

pol. *[zbrzydnąć; obrzydnąć]*

bułg. *опротивя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{dat}$

Мне опротивело, что она постоянно лгала.

Ей опротивело то, что она делала.

Мне опротивело, что Елену вечно спасают, защищают, сюсюкаются с ней.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{dat}$

Сытая жизнь без свободы опротивела Биму.

В политике всем опротивели постоянные склоки.

$V\ V I_q \dots, N_x \rightarrow V\ V I N_{dat}$

Мне просто опротивело жить, есть, дышать, смотреть.

Ему опротивело слушать эти ругательства.

$V\ N_{aq, x\ pl\ rec} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} [друг\ другу]$

Соседи опротивели друг другу.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{dat}$

В общем эта кухня очень скоро опротивела Лешке.

Мне в детстве опротивел отец.

Горестная и пропитая рожь его вконец опротивела Скрипицыну.

Опротивели уже все эти петухи, дешёвые полотенца и боярские костюмы.

ОСКОРБЛЯТЬ, ОСКОРБИТЬ

pol. *urazać, urazić*

bulg. *оскърбявам, оскърбя*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con } V\ N_{acc}$

Меня оскорбляет то, что я чувствую себя абсолютно чужой.

Вас оскорбляет то, что написано про Пророка в учебнике «Закон Божий».

Оскорбляет то, когда чувствуешь себя чужим в своей стране.

Оскорбляет, когда такое говорят.

Меня оскорбляет, когда говорят, что я переходил из-за денег.

$V\ N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} V\ \text{Pron Con } V\ N_{acc}$

Вы только оскорбите мужа тем, что сделаете по-своему.

$V\ N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \text{Pron Con } V\ N_{acc}$

Он оскорбил её тем, что нелестно отозвался о ней.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Такая вынужденная индифферентность правительства оскорбляет Толстого.

Вначале эти взгляды оскорбляли меня.

$V\ N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он оскорбил её своим отзывом.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ты меня оскорбляешь, Люба.

Любой плакат с обилием обнажённых женских форм оскорбляет верующего.

ОСКОРБЛЯТЬСЯ, ОСКОРБИТЬСЯ

pol. [czuć / poczuć się urażonym]

bułg. *оскърбявам се, оскърбя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con V}$

Он оскорбился, что его могли счесть готовым на подобную непристойность.

Томенко оскорбился за то, что его окрестили поэтом.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Братья Теймразы оскорбились причиной его самоубийства.

Политики оскорбились на слова Rogozina.

Не оскорбятся ли таким подходом обслуживающие книгу духи?

Попутно он оскорбился за российский футуризм.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Степан оскорбился, оставшись без поездки в Вену.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Оскорбился за незнакомку Шурасик.

Она оскорбилась за Тимофея Катерина.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

Тут корица, забыв, что её обдирали, оскорбилась и начала спорить.

Ну, конечно, он оскорбился.

ОСТЕРВЕНЕТЬ

pol. *rozwścieczyć się*

bułg. *вбеся се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Я остервенела, после того как перестала летать к нему по первому зову!

Мы остервенели оттого, что постоянно бьют по Донецку.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Иван остервенел от злобы.

Медведь остервенел от боли и бешенства.

Чего-то ты, Жень, в конец остервенел от своей некачественности?

Народ совсем остервенел от жизни такой.

Он остервенел от зависти.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Оставшись без поездки в Вену, он остервенел.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [совсем] остервенел.

неакт. Народ остервенел.

ОСТЕРЕГАТЬСЯ, ОСТЕРЕЧЬСЯ

pol. [strzec się; wystrzegać się]

bułg. [пазя се; предпазвам се, предпазя се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Они остерегались, чтобы не начались вооружённые схватки.

Он остерегался, чтобы его слов или его смеха кто-нибудь не подслушал.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я остерегаюсь голословных обещаний.

Они остерегаются с выносом ворованного масла и мяса.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Свою неприязнь на публичный уровень выносить они остерегаются.

Какой личный адъютант не остерегается выпускать из поля зрения шефа?

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Она остерегалась отца.

Больше всего в жизни Сталин остерегался так называемых идейных, вроде Бухарина.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Маша [всегда] остерегалась.

ОСЧАСТЛИВЛИВАТЬ, ОСЧАСТЛИВИТЬ

pol. *uszcześliwiać, uszcześliwić*

bulg. [ощастливявам, оощастливя]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *То, что она забеременела, оосчастливило мужа.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Она оосчастливила мужа тем, что забеременела.**Ах, как вы меня оосчастливили, что Петрушу моего похвалили.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Новость оосчастливила мужа.* $V N_{aq} \dots NV_q \dots, N_x // V N_{aq} NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Григорий оосчастливил родителей намерением жениться.**Так или иначе, этим он оосчастливил женщин всего мира.**Она оосчастливила мужа новостью.**Глеб оосчастливил компанию пьяным заиканием.**Он оосчастливил своим присутствием наш город.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Муж оосчастливил её.**Горы золота и бриллиантов не оосчастливили бы меня.* $V N_{aq} \dots N_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Родители твои, видно, оосчастливят собой Америку.**Машиа оосчастливила всех нас вторым младенцем.**Знакомые в отъезде оосчастливили меня ключом.**Он оосчастливил мир стихотворением о «рукотворном чуде».**Авторский коллектив не «оосчастливит» нас своими псевдоисторическими подделками.* $V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$ *Они оосчастливили друг друга.*

ОТПУГИВАТЬ, ОТПУГНУТЬ**pol. odstręczać, odstręczyć****bulg. отблъсквам, отблъсна****P (p, x, q)****V V_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V N_{acc} Prep N_{gen}***Многих автолюбителей от тюнинга отпугивает то, что машину потом не примут на фирменном сервисе.***V N_{ap} V_p..., N_x, Ø_q → V Pron Con V N_{acc} Prep N_{gen}***Руины покинутых городов отпугивают даже прекрасно оснащённые экспедиции тем, что надо иметь дело с большим количеством нанесённого песка.***V V_p..., N_x, Ø_q → V Pron Con V N_{acc} Prep N_{gen}***То, что он мебельщик, поэтессу как раз не отпугивает.**Всех мужчин отпугивало, что она видит в них лишь потенциальных отцов.***V NV_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V N_{acc} Prep N_{gen}***Многих автолюбителей от тюнинга отпугивает сложность системы.***V N_{ap} NV_p..., N_x, NV_q... → V Pron Con V N_{acc} Prep N_{gen}***Руины покинутых городов (Вавилона, Сиппара и Ниппура) отпугивают своими размерами и количеством нанесённого песка даже прекрасно оснащённые экспедиции.***V NV_p..., N_x, Ø_q → V Pron Con V N_{acc} Prep N_{gen}***Многих отпугивает этот необычный цвет.**Его короткие ответы нас отпугивали.***V N_{ap} Ø_p, N_x, Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Они отпугивают демонов.**Да, густой и плотный сигарный дым отпугивает детишек.**Вещества-репелленты отпугивают врагов.***ОТСТРАДАТЬ****pol. wycierpieć****bulg. изстрадам****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он отстрадал оттого, что был связан.**Он отстрадал оттого, что не всегда получалось гладко.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Свой романтизм он отстрадал.

Он уже своё отстрадал.

Дочка моя жребий свой полностью отстрадала.

Ну, я-то на каторге отстрадал свой грех.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Степан отстрадал, не видя два года своей семьи.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

За одного сына отстрадала.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Я отстрадал* – [и довольно]!

акт. *Один отстрадает.* [Другой страдать идет.]

акт. *Ты отстрадала,* [я еще страдаю].

ОТТАЛКИВАТЬ, ОТТОЛКНУТЬ

pol. *odstręczać, odstręczyć; brzydzić*

bulg. *отвращавам, отвратя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{dat}$

Японских женщин отталкивает то, что должно стать опорой семьи.

Отталкивает то, что оборудование требует постоянного контроля.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня отталкивает то, что у него нет принципов.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он отталкивает людей тем, что у него нет принципов.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Высокая цена отталкивает покупателей.

Параллели с известными текстами отталкивают читателя.

Ложь отталкивает.

Мысль побывать за границей, хотя бы и на маленький срок, не отталкивала меня.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Такая помада отталкивает клиентов.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня отталкивает циничность.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Губная помада отталкивает клиентов убогим видом.

ОТЧАИВАТЬСЯ, ОТЧАЯТЬСЯ

pol. [*wpadać/wpaść w rozpacz*]

bulg. *отчайвам се, отчая се*

P (x, q)

$V N_x NV_q \dots // V N_x NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он отчаивался из-за такого же проигрыша.

Рыбак отчаивался из-за плохого клёва.

Там тоже многие отчаялись от «украинской идеи».

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Степан отчаялся, оставшись без поездки в Вену.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [*Под Москвой тоже*] люди отчаивались.

неакт. *Но мы никогда не отчаиваемся [и верим в хорошее]!*

акт. *Люди на площади [настолько] отчаялись, [что им было всё равно].*

ОХЛАДЕВАТЬ₁, ОХЛАДЕТЬ₁

pol. *obojeźtnieć; zobojeźtnieć*

bulg. *охладнявам, охладня*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он быстро охладевал ко всему, за что брался.

$V N_x NV_q \dots // V N_x NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Публика охладевает к песне.

Она всё более охладевала к этим занятиям.

И вообще, казалось, что московская публика охладела к зрелищам.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Парень быстро охладевает к ней.

Мало-помалу Лев Николаевич охладевал к ним.

Люди охладевают друг к другу.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Потом дела, заботы – и] охладевает.

неакт. Он [быстро] охладевает.

ОХЛАДЕВАТЬ₂, ОХЛАДЕТЬ₂

pol. [zaczynać/zacząć odkochiwać się]

bulg. [започвам/започна да разлюбвам]

P (x, y)

$$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$$

Он охладел к Бэле, прежде любимой.

И всё же я не только не охладел к ней, но, наоборот, ещё больше полюбил.

Он действительно охладел к Лене Рыженко.

$$V N_{x, y pl rec} \rightarrow V N_{nom pl} [друг к другу]$$

Они охладели друг к другу.

И так мы немного охладели друг к другу.

ОЧАРОВЫВАТЬ, ОЧАРОВАТЬ

pol. *oczarowywać, oczarować*

bulg. очаровам

P (x, q)

$$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Его очаровало то, что «сказка древняя как бы держалась за сказку самой жизни».

Журналистов очаровало то, что Тёрк не стал изобретать новых форм.

В-третьих, совершенно очаровывает то, как они поют песенки во Франции, так мило!

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$$

Он очаровал Ольгу тем, что играл на скрипке и фортепиано.

$$V V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня очаровывает то, что он всегда со всем соглашается.

$$V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Коммунизм очаровал многих великих французов.

Его танец меня очаровывает.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Танцор очаровывает нас с первых минут.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём нас очаровывает редчайшая романтичность.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$$

Они очаровали друг друга.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он очаровал нас своим танцем.

ОШАЛЕТЬ

pol. [oszałeć]

bulg. [полудея]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Люди ошалели оттого, что на выборы выдвинулся менеджер.

Он ошалел оттого, что обнаружил.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Они ошалели от непосильного напряжения.

Нина ошалела от такого сочетания – табака и парфюма.

Дети ошалели от Катиного тепла.

Рей просто ошалел тогда от ревности

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Степан ошалел, обнаружив там менеджера.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Я ошалел от тебя.

Тем часом российская экономика совершенно ошалела от нефтедолларов.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Иван как бы ошалел.*

акт. *Он [мгновенно] ошалел.*

акт. *[Сознаюсь], я просто ошалел.*

ОЩУЩАТЬ, ОЩУТИТЬ

pol. *czuć; poczuć*

bulg. *чувствам; почувствам; усещам, усетя*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он ощутил, что его выгоняют.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Они ощутят прямой эффект от переводов.

Россия в первую очередь ощутила весь комплекс проблем.

И в одну долю секунды вы ощутите отсутствие зонтика.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Ирина обняла дочь, ощутила её цыплячьи плечики.

$V N_x, N_{aq} \text{ Adj}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Adj}$

Он ощутил себя старше.

Он ощутил себя одиноким.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$

Слонёнок ощутил себя и папой, и мамой.

Он ощутил себя тапёром.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Мы ощущали друг друга.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Я ощущал её как женщину.

Он ощущал её как инородное тело.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Но кто является субъектом, тем], кто ощущает?

неакт. Маленький ребёнок уже ощущает.

неакт. Человек ощущает.

неакт. Я уже не ощущаю.

ПАНИКЁРСТВОВАТЬ**pol. panikować****bulg. паникьосвам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Он паникёрствует, что у Пиляра очень болезненная реакция на уход Ягоды.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Я с непривычки паникёрствовал.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он паникёрствовал, не получая поддержки.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. И никто [тогда] не паникёрствовал.**акт. Жерар [нервничал и] паникёрствовал.**неакт. Человек паникёрствует [в таких ситуациях].***ПАНИКОВАТЬ****pol. panikować****bulg. паникьосвам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Я уже паниковал из-за того, что помогал избавиться от трупа.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он паникует из-за грязи, запаха, лёгкого голода.**Кремль паникует из-за восстания дальнбойщиков.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Степан паниковал, не обнаружив там менеджера.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Минздрав попросил не паниковать из-за хулигана.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Папа [не кричал], не паниковал [- и инфаркт.]**акт. А я особо не паникую, [просто жить очень мешает].**неакт. Он [никогда не] паникует, [и правильно делает].*

ПЕРЕВОЛНОВАТЬСЯ

pol. [zaniepokoić się / przejąć się zbytnio]

bułg. [развълнувам се силно]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я переволновался из-за того, что у меня свидание.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он переволновался из-за последних событий.

Нонна так переволновалась из-за судьбы Ржевского.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Степан переволновался, получив такое задание.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он переволновался из-за мамы.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Зря ты переволновался.

акт. А он [просто] переволновался.

неакт. Переволновался человек, так бывает.

ПЕРЕЖИВАТЬ, ПЕРЕЖИТЬ

pol. *martwić się*

bułg. *притеснявам се*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Дочка так переживает, что пошло расхождение.

Веллитон переживает из-за того, что нанёс травму вратарю.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Бунин переживал отрыв от России.

Адепты медийных институтов переживают сведения об их реальном охвате.

Он переживает по поводу возникшего целостного образа.

Спасибо вам, что ваши родители не переживают за ваши оценки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$
 $V N_{nom} Prep N_{acc}$

*Мальчик так сильно переживает из-за нарисованной за десять минут картинки.
 Я тоже переживаю за желудок.*

Они за него переживали в Москве, Санкт-Петербурге, в Америке и в Европе.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он переживает, это заметно.

неакт. Старик [часто] переживает.

ПЕРЕМУЧАТЬСЯ, ПЕРЕМУЧИТЬСЯ

pol. [zmęczyć się zbytnio]

bułg. [измъча се прекалено силно]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Сколько мы перемучились из-за того, что не случилось, но лишь могло случиться.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{instr}$

Он перемучался из-за вечных переездов.

Он давно перемучился этими рифмами.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Степан перемучался, переезжая с квартиры на квартиру.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Мы видели его вчера весь вечер и перемучились за него.

Он сильно перемучился из-за них.

Сколько я перемучился с этим клубом.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Милая моя мама, сколько] я перемучился до этого!

акт. [В ту зиму они перемёрзли], перемучились, [перегоревали].

неакт. Он [много] перемучился.

ПЕРЕПУГАТЬ**pol. przestraszyć****bułg. уплашиа****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Меня перепугало то, что родители могли зайти к нам, чтобы выключить свет.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он перепугал мать тем, что с порога сообщил, что принял решение жениться.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***В 1689 г. кровавый дождь перепугал жителей Венеции.**Перестройка так всех перепугала и перекрутила.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Он действительно перепугал мать, с порога сообщив, что принял решение жениться.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он перепугал мать сообщением, что решил жениться.**Корейская Народно-Демократическая Республика перепугала всё мировое сообщество своим заявлением о выходе из Договора о нераспространении ядерного оружия.***ПЕРЕПУГАТЬСЯ****pol. przestraszyć się****bułg. уплашиа се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Власти перепугались, что Каспаров одолеет обессилевшего чемпиона.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Мигранты перепугались из-за вспыхнувшего пожара в московском общежитии.**Пассажиры московского метро перепугались из-за сильного запаха дыма в подземке.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Измаил перепугался, обнаружив там менеджера.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Пассажиры московского метро перепугались из-за дыма в подземке.**Даша перепугалась из-за своей Люськи.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Человек [*просто*] перепугался, [*он имеет на это право*].

акт. А вдруг дитя там перепугается?

неакт. Человек, [*бывает, зря*] перепугается.

ПЕРЕТЕРПЕТЬ

pol. *przecierpieć*₂

bułg. [*претърня*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con V}$

Многие перетерпели из-за того, что заранее не уточнили терминологии.

Я перетерпел из-за того, что она всё это открыла для меня.

$V N_x, NV_{aq} \dots V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Pron Con V}$

Я многое в ней просто перетерпел из-за того, что она открыла для меня.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{acc}$

Сколько же мы перетерпели из-за этого ширпотреба!

Правда, со временем Андрей обиду свою перетерпел.

Он перетерпел бы своё любовное приключение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Перетерпишь его – настоящим тайгачом станешь.

Всех я «перетерпела».

Сколько я перетерпела из-за первого мужа.

ПЕЧАЛИТЬ

pol. *smucić*

bułg. *натъжавам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Нас печалит то, что они говорят.

Нас печалит то, что в стране такое творится.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

*Кодекс печалит тем, что не содержит конкретных составов правонарушений.
Пол меня печалит тем, что его варить вообще надо.*

$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

*Боль вчерашняя печалит Тем, что мимо не прошла.
Правда, второй сезон печалит тем, что зрителей подразнили и оставили ни с чем.*

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня печалит то, что он никак не может расстаться с прошлыми привычками.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

*Безрадостная судьба питомцев печалит многих выдающихся английских профессоров.
Меня печалит вид твой грустный.
Будущее больше печалит.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

*Он печалит меня своими постоянными жалобами.
Он печалит меня своей озлобленностью.*

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они печалют друг друга.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня печалит нежелание осознать то, что произошло.

ПЕЧАЛИТЬСЯ

pol. *smućić się*

bulg. *тъжа; тъгувам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

*Она печалится из-за того, что не получила награды.
Я буду печалиться из-за того, что никогда, наверное, не увижу тебя.
Рассказывая про Миассово, каждый печалился о том, как поздно он прозрел.
Он печалится, что прошла зря.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Она печалится из-за награды.

Она всю дорогу печалилась из-за строгости наших законов.

Они печалились в связи с общей нашей печальной долей.

Они радовались увиденному здесь и печалились за родину.

Он печалится о прошлом.

Москва негромко печалилась о неготовности армии.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Наташа печалится, не получая писем.

Генерал печалится, просадив виллу в карты.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Она печалится по нему.

Она печалилась о муже.

Не печалься обо мне.

Она печалится из-за дружка.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг о друге}]$

Они печалются друг о друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Но Ёжик [с каждым днём] печалился [всё больше].

акт. [Сидит] он [один-одинёшенек], печалится.

ПЛЕНЯТЬ, ПЛЕНИТЬ

pol. *urzekaç, urzec*

bułg. *пленявам, пленя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Нас так пленяет то, что мы читаем в книге или видим на экране.

Нас пленяло то, как он пел.

Меня пленяет то, что до сих пор не пленяло почти ни одного русского художника.

$V\ N_{q...}\ V_{q...},\ N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V\ N_{acc}$

Философия ценностей пленяет тем, что выдвигает и обоготворяет творческий акт.

$V\ N_{aq}\ V_{q...},\ N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V\ N_{acc}$

Она пленяет меня тем, как легко подбирает ноты.

$V\ V_{q...}\ N_{aq},\ N_x \rightarrow V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V\ \text{Prep}\ N_{loc}\ N_{acc}$

В нём меня пленяет то, как он играет на скрипке.

$V\ N_{q...},\ N_x // V\ N_{aq...}\ \emptyset_q,\ N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Пафос пленяет Солженицына.

Его пленяла музыка бытовой речи девятнадцатого века.

Его пленяет красота живого человеческого голоса.

$V\ N_{aq...}\ N_{aq...}\ \emptyset_q,\ N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Пленяет нас истомой лето.

$V\ N_{aq...}\ N_{pq...}\ \emptyset_{vq},\ N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{loc}\ N_{acc}$

Фильм вместе с гениальной музыкой Таривердиева пленяет своей «домашностью».

$V\ N_{q...}\ N_{aq},\ N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{loc}\ N_{acc}$

В нём меня пленяет пафос и торжественность.

$V\ N_{aq}\ N_{q...},\ N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$
 $V\ N_{nom}\ \text{Prep}\ N_{acc}\ N_{acc}$

Заезжая француженка пленяет хозяина каменоломни своим видом.

Он пленяет соседку своей эрудицией.

Александр пленял собеседниц неземной красотой.

Комбриг пленяет своей антирелигиозной лекцией.

Лицо это, однако, пленяло какой-то неуловимой и непонятной прелестью.

Бранд пленяет нас именно как символ необъятной шири будущего.

Они пленяют нас документальным описанием.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q,\ N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Заезжая француженка пленяет хозяина каменоломни.

Её пленяли Пиренеи, Кармен, Цветы и тюлевые шали.

Француз пленял её.

ПОБЕСИТЬСЯ**pol.** *powściekać się***bułg.** *поядосам се***P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom} Pron Con V***В конце видно как он побесился из-за того, что пояс так и не выпал.**Парень немного побесился из-за того, что Пушкарёва была не с ним.***V N_x, NV_{aq} ... // V N_x, NV_{aq} ... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Пусть она побесится из-за поражения.**Ты, конечно, побесишься из-за серьёзных провинностей твоих дружков.***V N_x, Ger_q ... → V N_{nom} Ger***Генерал побесился, оставшись в одиночестве.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Морально готовься к тому, чтобы снова побеситься из-за меня.**Автор побесился из-за кошечки.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Иван побесится, побесится [и перестанет].**акт. А он побесился [пару недель и успокоился].***ПОБЕСПОКОИТЬ****pol.** [*zaniepokoić trochę*]**bułg.** *побезпокоя***P (x, q)****V V_q ..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Их не побеспокоило то, что сайт Infosolution всё ещё «находится в разработке».***V NV_q ..., N_x // V NV_{aq} ... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Нас побеспокоило его состояние.***V N_{aq} NV_q ..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Мертвое тело не побеспокоит меня своим соседством.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Правая задняя нога впервые серьёзно побеспокоила Миража чуть больше года назад.*

ПОБЕСПОКОИТЬСЯ**pol. *potartwić się; potraścić się*****bułg. *побезпокоя се*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Ты не побеспокоился, что я всё глубже проваливаюсь в трясины беззакония.**Ну а на вашем месте я бы лучше побеспокоился, что скоро останусь без работы.**Никто не побеспокоился, что первым делом надо бы его накормить.**Я побеспокоился из-за того, что мне не отправили все данные.**Роспотребнадзор побеспокоился из-за того, результаты плохие.**Люди побеспокоились из-за того, что каждый день ожидания приближал разлив Нила.**Подполковник побеспокоился, что это мой карман оттопырен.*

V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}
V N_{nom} Prep N_{loc}

*Гузар напоследок побеспокоился из-за Московского патриархата.**Бостон побеспокоился о здоровье горожан.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он немного побеспокоился, не получая от неё никаких вестей.*

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}
V N_{nom} Prep N_{loc}

*Пушков побеспокоился за сердце Маккейна.**Учёные побеспокоились о тех, кто не может уснуть.**Она побеспокоилась из-за неприятного сна.**Он побеспокоился о дровах на зиму.**Она побеспокоилась из-за пропавшего билета.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom} [друг о друге]***Они побеспокоились друг о друге.*

ПОБОЯТЬСЯ**pol.** *złęknąć się / złać się***bulg.** *побоя се***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Con V***Он побоялся, что вдруг арестуют и посадят в тюрьму, как уже бывало.**Он побоялся, что медведица где-нибудь рядом, и заорал для острастки ещё сильнее.**Побоялся он, как бы опять бить не стали.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Он побоялся лая из якобинских подворотен.**Он побоялся прямого конфликта.**Он побоялся тумана.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Новотроицкая школьница побоялась идти домой из-за двоек.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}****V N_{nom} Prep N_{gen}***Она побоялась Серого Волка.**Иначе я бы побоялась из-за Катона.***ПОБРЕЗГОВАТЬ****pol.** *[pogardzić]***bulg.** *погнуся се***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Не побрезгуешь тем, что она хочет дать тебе?**Гугл сожрёт всё, что ему дадут и не побрезгует тем, что скрыто от индекса.**Скорпион не побрезгует тем, чтобы изучить телефонные номера в записной книжке.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Господин европеец не побрезговал русской военной наукой и службой!**Те же, кто всё-таки не побрезговал юбилеем, старались за двоих.***V N_x, VI_q... → V N_{nom} VI***Также не побрезговал принять участие в шоу один из гуру информационного мира.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Может, доктором как раз и побрезговали.

Уборщицы в некоторых ведомствах побрезговали бы их одежкой.

$$V N_{x,aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$$

Они побрезговали друг другом.

ПОВЕСЕЛЕТЬ

pol. *rozweselić się*

bulg. *развеселя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$$

Хартвиг повеселел оттого, что заставить их здесь оказалось невозможным.

Все повеселели, что его болезнь прошла.

Через некоторое время Семеныч повеселел, потому что утолил свою жажду.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Артём заметно повеселел от подобных мыслей.

Он повеселел от этих слов.

Он враз повеселел от такой наивности Сиротина.

Он повеселел от собственного благородства и размаха.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Маша повеселела, увидев, что у дружка её хватает денег.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Сарра повеселела от водки.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Она [вдруг] повеселела [и раззадорилась].*

ПОВЕСЕЛИТЬСЯ

pol. *[zabawić się]*

bulg. *[повеселя се]*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$$

Мы повеселились над тем, как глупо всё получилось.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Повеселимся мы от души над его алкогольным юмором.

Соцсети повеселились над пресс-конференцией Путина.

Звёзды от души повеселились над неудачей Тимати в своих Твиттерах.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Я повеселилась, глядя, как жадюга нервничает.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$

Пользователи Интернета повеселились над фотографией кошки.

Хакеры повеселились над автомобилистами.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Вчера] они повеселились [от души].

акт. [Оля,] я повеселилась!

неакт. Человек повеселился – [и душа его очистилась].

ПОВОЛНОВАТЬСЯ

pol. *podenerwować się*

bulg. [повълнувам се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V$

Он поволновался из-за того, что в вашем рационе не хватает витаминов.

Его коллеги поволновались, когда их рудовоз вышел на испытания.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$

Ник Кэннон поволновался из-за возможного брака Мэрайи Кэри.

Я поволновался по поводу среднеазиатской угрозы.

Максим поволновался о пожаре.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он немного поволновался, не получая от неё никаких вестей.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Марат так поволновался из-за юбки.

Любовь поволновалась по поводу юбки.

$V N_{x, aq} \text{ pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг за друга}]$

Они поволновались друг за друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Сейчас и] ты поволнуешься...

акт. [Пусть теперь] они поволнуются, [а я полюбуюсь].

ПОВОСТОРГАТЬСЯ

pol. *pozachwycać się*

bulg. *повъзхищавам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$$

Они повосторгались над тем, какая их бабуля была в далёкие 90-е КРАСОТКА.

Они повосторгались тем, куда дальше держим путь.

Оба повосторгались тем, что больше не школьники, а взрослые люди.

Все в очередной раз повосторгались, какая она необыкновенная!

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} \\ V N_{nom} N_{instr} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Они повосторгались такому мастерству.

Нет, конечно, для вида они повосторгались открывшимися перспективам.

Они повосторгались масштабом.

Они повосторгались по поводу силы и умения человека.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Он повосторгался, получив такой подарок.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

В который раз повосторгались аэропортом «Шарль де Голь».

Ребята повосторгались самокатом.

Люди повосторгались практически бесполезной вещью «всега» за 32000 руб.

$$V N_{x, aq} \text{pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг другом]}$$

Они повосторгались друг другом.

ПОВОСХИЩАТЬСЯ**pol. *pozachwycać się*****bułg. *повъзхищавам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$** *Все повосхищались, как она мне идёт.**Мы вместе повосхищались тем, как замечательно, любовно она оформлена.**Мы повосхищались тем, как время летит, как детки выросли.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$** *Они повосхищались красотой латгальской природы.**Он восхищался её движениями.* **$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$** *Он повосхищался, получив такой подарок.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$** *Уже повосхищались роликами с Барышниковым.**Хотят, чтобы все ими повосхищались.**Туристы повосхищались Афинами.* **$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг другом]}$** *Они повосхищались друг другом.***ПОГНУШАТЬСЯ****pol. *brzydzić się; pogardzać*****bułg. *презирам; погнусявам се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$** *Семья Виктора не погнушается тем, что я без денег.**Джордж не погнушался тем, чтобы поискать подходящие кандидатуры.**Он не погнушается тем, что клиника находится во дворе.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$
 $V N_{nom} N_{instr}$** *Ты не погнушаешься нашей убогой трапезы.**Неужто ты погнушаешься помощи мимо проходящего немца.**Возможно, ты не погнушаешься техникой попроще.*

Он не погнушается любыми уловками.

Никакой работой не погнушаюсь.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Не погнушаешься обзагрить свой меч.

Ты не погнушаешься использовать сыворотку смерти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Ты, конечно, погнушаешься им.

Не погнушайся мною.

Они не погнушались тюрками.

Они не погнушались и зонтом.

ПОГОРЯЧИТЬСЯ

pol. [unieść się]

bulg. [разгореция се малко]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Я погорячился насчёт того, что я интересуюсь музыкой.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

$V N_{nom} Prep N_{loc}$

$V N_{nom} Prep N_{instr}$

Видимо погорячился насчёт простоты.

Нет, я, конечно, погорячился относительно культуры.

Судьи погорячились в оценках.

С комсомолом я погорячился.

С проталкиванием позиции вы погорячились.

«Бордо» также явно погорячился с ценой – 1 миллион.

Ну, с размером я погорячилась.

С отменой льготы правительство погорячилось.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Она погорячилась, связавшись со всеми этими странностями.

Голландцы явно погорячились, проигнорировав письма от своего ювелира.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Насчёт пингвинов Вы правда погорячились.

Допустим, что в отношении вас я всё-таки погорячилась.

Он трагически погорячился насчёт ноги этой и ноги той.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Я тут погорячился немного.

акт. Вы погорячились.

акт. Да, я погорячился!

ПОГРУСТИТЬ

pol. [posmucić się]

bulg. потъгувам; потъжа

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$$

Потом они немного погрустили, что не дома такой праздник встречаем.

Она погрустила о том, что детей нет.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \\ V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Может, там я даже погрущу на разные грустные темы.

Погрустишь со мной о прошлом.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он погрустил, не получив повышения.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Она, бывало, погрустит о первенце Геннадии.

Они погрустили о Постникове.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг о друге]}$$

Они погрустили друг о друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Погрустит Иван [и перестанет].

неакт. [Бывает], погрущу, [конечно – но это у всех бывает].

акт. Они [посидели вместе], погрустили.

ПОДАВЛЯТЬ, ПОДАВИТЬ**pol. przygnębiać, przygnębić****bulg. гнетя; угнетявам, угнетя****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Меня подавляет то, что называют фоном.**Меня в этой истории подавляет то, что это всё делалось с ведома правительства.**Подавляет то, что такое делается с ведома правительства.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Меня подавляет его бесцеремонность.**Божественность государства подавляет человека.**Его неукротимая воля к победе подавляла меня.**Божественность государства подавляет.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr} N_{acc}***Он подавляет всех своей энергетикой.**Она меня подавляет своей речью.**Она подавляет всех своей мощью.***V N_{aq} NV_q..., Ø_x → V N_{nom} N_{instr}***Он подавляет своей энергетикой.**Она подавляет своей мощью.**Да и вся постройка подавляет своей грандиозностью.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Новая постройка подавляет меня.**Роскошный кабинет просто подавлял посетителя.***ПОЖАЛЕТЬ****pol. pożałować****bulg. съжеля****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Говорухин пожалел, что выбрал Владимира Конкина на роль Шарапова.**Он пожалел, что брякнул про «Аэрофлот».**Он уже пожалел, что неосмотрительно пошёл за парнем.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

Я пожалел о сделанном.

Я пожалела о потраченном зря времени.

Женя пожалела о своей резкости.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он пожалел тратить зря время.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Родители их пожалели и оставили дома.

Первая причина – пожалел я тебя, иначе бы тебя рыжая-то сцапала.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они пожалели друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Иван [сначала сделает, а потом] пожалеет.

ПОЗАВИДОВАТЬ

pol. *pozazdrościć*

bulg. *завиждам, завидя*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Con V$

Николай позавидовал мне, что у меня есть такой друг.

Он позавидовал Насте, что она собирались разучивать новые песни.

Я Мотричу позавидовал, что тот сумел стать настоящим поэтом.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Николай позавидовал, что у меня есть такой друг.

Он позавидовал, что они такие весёлые.

Она слегка позавидовала, что не живёт в Вазице.

Демьян позавидовал, что ему не пришла в голову такая идея.

Печигин позавидовал тому, что он может чувствовать землю голыми ступнями.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$

Сашенька позавидовала Наде не из-за института.

Она позавидовала мне из-за повышения.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Убранству их позавидовали бы те, кто живёт в Беверли-Хиллс в Лос-Анджелесе.

Мало кто позавидует участи такого командира!

Географии производства и потребления позавидовал бы любой менеджер.
 Тёзка позавидовал возможностям и связям инвестиционной группы.
 Мы позавидовали их оперативности решения вопросов.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}$

Сашенька позавидовала Наде из-за преуспевающего мужа.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Но как я тогда позавидовал Альберу!

Живой позавидует мёртвому.

Киев позавидует Донецку.

Вдруг я позавидовал Толстяку.

Особенно не позавидуешь Михайлову.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они позавидовали друг другу.

ПОЗЛИТЬСЯ

pol. *pozłóścić się*

bulg. *поядосам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Немцы позлятся, что самый лакомый зоологический кусок нашего столетия
 почти опять схвачен тобою.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Они вместе позлились на судьбу.

Они вместе позлились на отсутствие перспектив.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он позлился, не получив повышения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

По дороге домой я сначала позлилась на Настю.

Ведь на страну уже не позлишься.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$

Они позлились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он позлится, [а потом сходит домой и принесёт хлеб].

акт. [Сделаем по-своему – пусть] они позлятся.

ПОКОРОБИТЬ

pol. [wywrzeć negatywne wrażenie]

bułg. [направляя неприятно впечатление]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Prep) Pron Con V N_{acc}$ *Его покорило то, что всё время называли Лин Дана китайцем.**Меня покорило то, насколько старое имя не подходило нашему крохе.**Меня покорило от того, как он разговаривает с женой.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$ *Подводка под стиральную машину меня покорила тем, как она выглядит.* $V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$ *Горького в Бунине покорило то, что Бунин имел дворянское происхождение.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V Prep N_{gen} N_{acc}$ *Очень покорило меня заносчивое выражение «я кушаю».**Его покорило от такой рекламы и саморекламы.**Меня покорило от использования уж очень сильной суггестивной лексики.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Город нас покорила.* $V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$ *Горького покорило в Бунине упоминание о его дворянском происхождении.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Он покорила меня своим бюрократическим подходом.**Подводка под стиральную машину меня покорила своим видом.***ПОЛЮБИТЬ₁**pol. *pokochać*; *polubić*bułg. *обикна₁*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$ *Он полюбил то, что недавно его мучало.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Зритель полюбил театр.**Он полюбил вечерние репетиции.*

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Я давно полюбил ездить на машине.

В одиннадцать лет он полюбил читать.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Потом он полюбил собак.

А я не люблю и никогда не люблю слово «товарищ».

Стыдно в этом признаться, но я полюбил свой флажок.

ПОЛЮБИТЬ₂

pol. *zakochać się*₂

bułg. *обикна*₂

P (x, y)

$$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он полюбил невесту.

Виктория полюбил богача из Монако.

Он полюбил замужнюю женщину с детьми.

Мужа я полюбила.

Актёр полюбил её за её поступки.

Вы полюбите меня за мой характер.

$$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{nom \text{ pl [друг друга]}}$$

Они полюбили друг друга

$$V N_x, N_{y \text{ part}} \emptyset_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он полюбил её глаза.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Он [сначала не любит, а потом] полюбил.

акт. [Что делать, если] парень полюбил [и бросил]?

ПОМРАЧНЕТЬ

pol. [*sposępnieć; zmarkotnieć*]

bułg. [*помрачня; стана мрачен*]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Климович помрачнел оттого, что срок кончился.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

При мысли о том мучительном утре Сергей Петрович снова помрачнел.

Он помрачнел от ярости.

Тот помрачнел от унылой догадки.

$$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Узнав её диагноз, помрачнел.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Он помрачнел от прилившей к голове крови.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Шмель помрачнел.

акт. [Народ понял, что смеялся неправильно, и] помрачнел.

акт. Милий Алексеевич [наступил и] помрачнел, [как барсук в капкане].

акт. Ключик помрачнел, [опустил на грудь крупную голову с каменным подбородком].

ПОМУЧИТЬ

pol. *podręczyć*

bulg. *помъча*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

И особенно помучило меня то, что я не мог открыться ему.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$$

Он помучил меня тем, что постоянно пиликал на своей скрипке.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Вопрос этот помучил меня.

Эта конструкция изрядно помучила эксплуатационников.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он помучил меня своими расспросами.

Он ещё помучит читателя ожиданьем.

Он помучил меня ожиданием.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Их дудки и скрипки помучили меня.

Меня помучит ещё желудок.

ПОМУЧАТЬСЯ/ПОМУЧИТЬСЯ

pol. *podręczyć się*; [*potęczyć się*]

bułg. *помъча се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я помучался оттого, что не мог заставить себя сказать правду.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он помучился от любви / от своих приключений.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он помучился, имея дело с таким партнёром.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Варенуха помучился из-за Алоизия.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Пусть он ещё помучается.

ПОНЕРВНИЧАТЬ

pol. *podenerwować się*

bułg. *понервирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Я понервничал оттого, что не мог заставить себя сказать правду.

Он понервничал оттого, что мы съели что-то не то.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он понервничал от любви.

В этом году октябрьский Шымкент понервничал из-за капризов природы.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Я понервничал, произнося свою речь.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Варенуха понервничал из-за Алоизия.

На узких серпантинах встречные водители понервничали изрядно.

Путин понервничал из-за Крыма.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Пусть он ещё понервничает.

акт. Макар немного понервничал – инфаркт.

ПОНРАВИТЬСЯ₁**pol. *spodobać się*₁****bulg. *харесам*₁****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{\text{dat}}$** *Лукасу не понравилось, что фильм похож на предыдущие части.**Мне не понравилось то, что сказал Флойд Мейвезер.**Мне понравилось то, что мы выходим на каждый матч и бьёмся.* **$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V N_{\text{dat}}$** *Он понравился мне тем, что всегда трудился с отдачей.* **$V V_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$** *В нём мне понравилось то, что он всегда трудился с отдачей.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$** *Итог поисков понравился Гайдару.**Музыка нам понравилась.* **$V NV_{\text{aq}} NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$** *Проект понравился мне своей необычностью.**Концепция понравилась мне своей строгостью.* **$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{dat}}$** *Шубка мне понравилась.**Говорила она раздражённо, даже угрожающе, страшно не понравилась Тане.**Отлично выпеченные блины на празднике Масленицы очень понравились москвичам.* **$V NV_q \dots N_{\text{aq}}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$** *В нём мне понравилась убеждённость.* **$V N_{\text{aq}} NV_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$** *Отель понравился нам своим расположением.* **$V N_{\text{aq}} N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{dat}}$** **$V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{loc}} N_{\text{dat}}$** *Отель понравился нам своим огромным бассейном!!!**В ней мне понравились её глаза.* **$V N_{\text{aq}} N_{\text{aq}} \emptyset_q, \emptyset_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}}$** *Отель понравится своим огромным бассейном!!!*

ПОНРАВИТЬСЯ₂**pol. *spodobać się*₂****bulg. *харесам*₂****P (x, y)** **$V N_y N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$** *Мне понравился Иван.**А он мне понравится!* **$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$** *Они понравились друг другу.***ПООБИЖАТЬСЯ****pol. *poobrażać się*****bulg. [обидя се на много хора / на всички]****P (x, y, q)** **$V N_x N_y V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} (Pron) Con V$** *Там пообижались на меня, что ребёнка не привожу.* **$V N_x, \emptyset_y V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$** *Там пообижались, что ребенка не привожу.* **$V N_x N_y NV_q \dots // V N_x N_y NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$** *Они пообижались на нас из-за этих ошибок.**Он пообижались на детей из-за их выступлений.* **$V N_x, \emptyset_y NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$** *Я пообижался из-за такого недоверия.**Он пообижался немного из-за лекции.* **$V N_x N_y N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc} Prep N_{gen}$** *Юрий пообижался на меня из-за конфет.**Она пообижалась на меня из-за плаща.* **$V N_x, \emptyset_y N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$** *Юрий пообижался из-за конфет.**Она пообижалась из-за плаща.* **$V N_x N_y \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$** *Иван пообижался на меня.**Поревела бы, пообижалась бы на кого-то.*

Ну вот пообижались на Турцию и ладно.
Лауреаты пообижались на нас.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг на друга}]$

Они пообижались друг на друга.

$V N_x, \emptyset_r, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Они поругались, пообижались, потомились.

ПОПСИХОВАТЬ

pol. *podenerwować się*

bułg. *понервирам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con V}$

Он в своё время попсиховал из-за того, что были такие сюрпризы.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Во время своих первых вылазок он тоже изрядно попсиховал из-за таких сюрпризов.

Он немало попсиховал из-за её бездействия.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он попсиховал, имея дело с таким партнёром.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

В своё время он немало попсиховал из-за матери.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Она немного попсиховала.

ПОРАДОВАТЬ

pol. *rozradować; ucieszyć; uradować*

bułg. *зарадвам; развеселявам, развеселя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{acc}$

Нас порадовало (то), что читателей стало больше.

Меня порадовало, что идеи Барта привлекли внимание Гавришиной.

Нас порадовало, что вы познакомились благодаря журналу «Наука и жизнь».

Особенно удивило и, не скрою, порадовало, что среди слушателей оказалась девушка.

Меня порадовало, что кроме иностранных туристов среди зрителей было много местных студентов.

Особенно порадовало то, что к приходу «гостей» никто не готовился.

Очень порадовало, что ребята активно использовали элементы техники.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V (Pron) Con V N_{acc}$

Он порадовал меня тем, что всё удалось.

Он порадовал читателей тем, что привлёк внимание любителей самой популярной в нашем народе спортивной игры.

В среду меня «порадовали» тем, что многие друзья приедут к нам футбол смотреть!

Он меня порадовал тем, что он – задавал вопросы.

Также Толик порадовал тем, что документы по сахарному заводу благополучно доставлены в тендерный комитет.

Врачиха с одной стороны порадовала, что интеллектуально он не пострадает.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня порадовало то, что он стал более сдержанным.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Нас порадовал успех сборной.

Меня порадовала наша вчерашняя встреча.

$V NV_q \dots, \emptyset_x \rightarrow V N_{nom}$

Успех сборной порадовал.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Маша порадовала меня.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В ней меня порадовало спокойствие.

В Маше порадовало стремление к знаниям.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Она порадовала меня своим спокойствием.

Во втором семестре на третьем курсе политеха их тоже порадуют русским языком.

Европа же, напротив, порадовала ростом производственной активности.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они порадовали друг друга.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Они порадуют покупателей табличкой на кассе.

ПОРАДОВАТЬСЯ

pol. [*cieszyć się trochę / przez jakiś czas*]bułg. [*порадвам се*]

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Но потом я и порадовалась, потому что в конце концов победила певица из Турции.**Но потом я и порадовалась тому, что в конце концов победила певица из Турции.**Дмитрий порадовался, что сохранилась демократическая форма выбора ректора.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$
*Любой другой модный магнат только бы порадовался ажиотажу вокруг своей марки.**Он порадовался серьёзному уровню мышления.**Больше всего порадовался за дистанцию 1000 м.* $V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$ *Он порадовался, встретив Валеру.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$
*Они подобному подарку порадуются.**Алёша порадовался книгам.**Он порадовался за брата.**Привычно порадовался за тех, кто в тайге ждёт этого снега.* $V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг другу]}$ *Они порадовались друг другу.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. [Пусть и] наш ребёнок порадуется.**акт. Иван порадуется, порадуется, да и перестанет – жить-то дальше нужно.**неакт. Ребёнок порадуется – [родителям втройне радость].*

ПОРАЖАТЬ, ПОРАЗИТЬ

pol. [zdumiewać, zdumieć]

bulg. *потрисам, потреса*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{acc}$ *Меня поразило то, что художник создаёт из простого пластилина!**То, что сделал с ним этот чёрный котёнок, поразило меня.**Меня поражает, что люди воспринимают всерьёз всё, что я говорю.* $V V_q \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N_{loc} \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *В их судьбах меня поражает то, что они не смирились.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Он порастил всех нас тем, что помнил каждого по имени.* $V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В нём меня поражает то, что он обладает огромными знаниями.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Особенно поражало Ольгу его коварство.**Меня поражают его успехи.**Меня поражают эти показатели.* $V NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Конференция поражает меня количеством участников.* $V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Проект поражает меня своей новизной.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Иван поражает меня.**Наш дом постоянно поражает Бориса.* $V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$ *В нём меня поражает интеллект.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Иван меня поражает тем, как он быстро принимает решения.* $V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг друга]}$ *Они поражают друг друга.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Иван поражает меня быстротой мышления.**Он порастил меня своим воображением.*

*Причём сам он поражал людей своей сообразительностью и обаянием.
Поэт поражает мир своею отвагой.*

ПОРАЖАТЬСЯ, ПОРАЗИТЬСЯ

pol. [zdumiewać się, zdumieć się]

bulg. *потрисам се, потреса се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$

Я поражаюсь тому, как молодые люди ностальгируют по совку.

Я поражаюсь тому, что можно назвать вероятностью в жизни.

Поражаюсь тому, что американцы не поняли, что такое русский народ.

Я поражаюсь, как много в нашей с Володиёв жизни связано с этими людьми!

Забелин поражался, где исхитрился Чугунов подхватить этот стиль общения.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Я поражаюсь их некомпетентности.

Все поражались его весёлости.

Я поражаюсь его стремлению/движениям.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Я поражаюсь тебе!

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг другу]}$

Они поражались друг другу.

ПОСКУЧАТЬ

pol. *potęsknić*

bulg. *потъгувам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Вы не поскучаете оттого, что новый путь явится для вас по местам притрудным.

Они поскучали по тому, чего не было.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Они поскучали по родине.

Они поскучали по свободе.

Они поскучали по съёмкам.

Они скучали по работе.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он поскучал, не видя никого из родных.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

$V N_{nom} Prep N_{gen}$

$V N_{nom} Prep N_{loc}$

Он поскучал по собаке.

Они поскучали по морю.

Она без меня поскучает.

Мы с бабушкой сначала поскучали без них.

Вы ещё поскучаете обо мне.

Он немножко поскучал о нём, потом забыл.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Иван поскучал [день-два].*

акт. *Ну, поскукаешь [недельку и всё, другая жизнь начнётся].*

неакт. *[Здесь] поскучаем, – [сказал он].*

ПОСОЧУВСТВОВАТЬ

pol. [*poczuć współczucie*]

bulg. *посъчувствам*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V$

Он посочувствовал мне, что я – дрессировщик.

Я посочувствовала Никулину, когда жена вlepила ему звонкую пощёчину.

$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Pron Con V$

Родственники им посочувствовали, что они попали в такое положение.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Она посочувствовала, что дрессировщик – привлекательный молодой человек.

Я посочувствовала, когда Никулину жена вlepила звонкую пощёчину.

$V N_x, N_y, NV_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat} Prep N_{loc}$

Он посочувствовал ей в горестной судьбе.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Старый отец не посочувствует беспутному и безнадёжному сыну.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Я посочувствовал начинающим залысинам.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они посочувствовали друг другу.

ПОСТЕСНЯТЬСЯ

pol. [powstydzić się]

bułg. посямувам се

P (x, y, q)

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Она постеснялась, что только одна так поступила.

Я постеснялась, что я – русская и разговаривала на улице по-английски.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Он постеснялся чужбины.

Он просто постеснялся пафоса случившегося.

Он постеснялся оправданий.

$V N_x, \emptyset_y, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Старые медные миски постеснялись бы поставить на стол даже наши прадеды.

Мальчик постеснялся подойти ко мне открыто.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

$V N_{nom} Prep N_{instr}$

Он постеснялся бы чужого человека.

При этом украинский президент постеснялся перед руководством учебного заведения.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Я постеснялась обгрызанных пальцев!

ПОСТРАДАТЬ

pol. pocierpieć

bułg. помяча се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

И Маруся просто немного пострадала, что у неё нет такого дивана-слона.

Женщины немного пострадали оттого, что им нельзя показывать свою силу.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Они немного страдают от потери партнёра.

Он посидел, пострадал от одиночества.

Он подумает, пострадает из-за нашего разлада.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Некоторое время я пострадала, разглядывая свою мечту в интернет-магазинах.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Он немного пострадал по Лене Рыженко.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Пусть бы и] он пострадал!

ПОСТЫДИТЬСЯ

pol. [powstydzić się]

bułg. поспрамувам се

P (x, y, q)

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Он постыдился того, что над ним посмеются.

И всё же Минаков тайне постыдился, что его батальон был сводным.

$V N_x, \emptyset_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Он постыдился насмешек своих близких.

$V N_x, \emptyset_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Она на свадьбу постыдится вас позвать, таких.

Он постыдился сказать, что знаком с гестаповцем.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

И хоть бы дочери постыдился.

ПОТЕРПЕТЬ

pol. [cierpliwie chwilę znieść; cierpliwie chwilę poczekać]

bułg. потърпя

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

А я некоторое время потерпел оттого, что не мог в каторге писать.

Он некоторое время потерпел из-за того, что жена не понимала его.

Савва потерпел из-за того, что он носил длинные волосы и был похож на девочку.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Он немного потерпел его козни.

Они не потерпят фальши.

Они немного потерпели некоторые неудобства.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Саша потерпел издевательства от сверстников.

$$V N_x, \text{Ger} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Он немного потерпел, не имея доступа к материалам.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{Prep } N_{loc}$$

А сколько он потерпел из-за меня.

Мы все потерпели из-за Фомы Фомича.

Какое-то время он потерпел на лавке.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Я [долго] терпел!

ПОТЕШИТЬСЯ, ПОТЕШАТЬСЯ

pol. [podśmiewać się; wyśmiewać się, wyśmiać się]

bułg. [надсмивам се, надсмея се; подигравам се, подиграя се]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep Pron}) \text{Con } V$$

Мы потешились над тем, что он был так легковверен.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

$$V N_{nom} \text{Prep } N_{instr}$$

Пусть хоть этим потешится!

Юзеры потешились над попаданием РФ в ТОП-10 стран.

Мы потешились над его легковверием.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$$

Он потешался, имея дело с таким партнёром.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

$$V N_{nom} \text{Prep } N_{instr}$$

Никто не потешился этой занятой двоицей.

Мы потешились над ним.

То-то деревня потешилась над городом.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. *Хоть напрокат она взята, Пускай потешишься немножко.*

акт. *Погуляли, потешились, пообнимались, с активом поцеловались.*

акт. *Хватит! Потешились, посмеялись кому не лень.*

акт. *Ну, дружочки мои, потешились, теперь похмелку принимай.*

акт. *Он потешился, потешился, да и поймёт наконец, что работать.*

ПОТРАСАТЬ, ПОТРАСТИ

pol. *wstrząsać, wstrząsnąć*

bulg. *потрусам, потреса*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V N_{acc}$$

Но то, что сделал её владелец, потрясло всех!

То, что произошло, потрясает.

Меня глубоко потрясло, что президент даёт поручения правительству!

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Он потряс меня тем, что прошёл по канату.

Президент потряс меня тем, что даёт поручения правительству.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня потрясает то, как он умеет разговаривать с детьми.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Ленингорск потрясло тройное самоубийство.

Шоу Марка Джейкобса потрясло Нью-Йорк.

Доклад потряс меня.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Докладчик потряс меня.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня потрясает феноменальная память.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он потряс меня своим докладом.

ПОЧУВСТВОВАТЬ**pol. poczuć****bulg. почувствам****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom} (Pron) Con V***Человек впервые почувствовал, что в жизни есть бескорыстная любовь.**Готлиб почувствовал, что солдаты стали чаще обращать взоры к его голове.**Но зато мы чувствовали, что вызвали интерес у представителей вашей страны.**Я почувствовала, что нас считают беженцами.**Гусаков почувствовал, что тот всё понял – не маленький.***V N_x, NV_q ... // V N_x, NV_{aq} ... Ø → V N_{nom} N_{acc}***Из-за шокового состояния пострадавший не сразу почувствовал второй выстрел.**Вы почувствуете вибрацию и реакцию автомобиля.**Вы почувствуете неладное.**Он в одночасье почувствовал свою ненужность.**Он почувствовал силу.***V N_x, NV_q ... N_{aq} → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}***Я почувствовал на верхней губе и на лбу под шапкой неприятный пот.***V N_x, NV_{aq} ... NV_{pq} ... Ø_{Vq} → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}***В решении проблем мы чувствовали новизну.***V N_x, NV_{aq} ... NV_q ... → V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}***В звучании оркестра он почувствовал отсутствие дирижёра.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{acc}***Она почувствовала ребёнка.**Она увидит и почувствует меня среди своих родных.**Он почувствовал человека.***V N_x, N_{aq} Adj_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom} N_{acc} Adj***Эле-Фантик почувствовал себя сильным/сильнее.**Анна почувствовала себя виноватой.**Я почувствовал себя как бы рождённым к новой жизни.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom} N_{acc} N_{instr}***Он почувствовал себя мужчиной.**Эле-Фантик почувствовал себя сильным и взрослым дядькой.**В нём я почувствовал товарища.*

ПРЕЗИРАТЬ**pol. *gardzić*****bulg. *презира́м*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$** *Да я презираю, что мы в совете Европы, я презираю, что мы – Европа.* **$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ (Pron) Con } V$** *Я её глубоко презираю, что между ней и Завиловским всё кончено.**Я презирал его за то, что он так поступил с женой.**Он недоумевал, даже презирал меня за то, что я не удивляюсь.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Сегодняшняя власть презирает и попирает общественные институты.**Кинематографисты раньше презирали телевидение.**Он презирал свободу/равнодушие/ничегонеделание.* **$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$** *Окольным путём я ходить презираю.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$** *Я презираю общественные институты за их открытость.* **$V N_x, NV_{aq} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$** *Макар презирал эти собрания за отсутствие в них цели.* **$V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{loc}$** *Он презирал в этих откровениях отсутствие искренности.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Он меня презирал.* **$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$** *В своей душе она даже презирала за что-то всех русских.**А бабушку Евгению Фёдоровну он слегка презирал за её православную веру.**Он презирает меня за слабость.* **$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг друга]}$** *Они презирают друг друга.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$** *Я презирал его как предателя.*

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

И я в молодости презирал в себе эти черты.

Он презирал в себе и других бестактность.

Как потом Юденич презирал в них чужну.

Я всё в ней презирал.

Он презирал в ней права жены.

Он презирает в них высший принцип.

ПРЕНЕБРЕГАТЬ, ПРЕНЕБРЕЧЬ

pol. [lekseważyć, zlekseważyć]

bulg. пренебрегам, пренебрегна

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Израиль пренебрегает тем фактом, что его продолжающаяся оккупация арабских территорий и его агрессивная политика являются единственными...

Он пренебрегает тем, что принято всеми.

Он пренебрегает тем, что это принято всеми.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Своими обязанностями академика он как раз пренебрегал.

Очевидно, Вениамин плохо учился, пренебрегал занятиями картографией.

Он пренебрёг слагаемыми успеха.

Он пренебрёг требованиями.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

К миру эзков он сам пренебрегал пристать.

$V N_{x, aq} \text{ pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг другом]}$

Они пренебрегают друг другом.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$

Он пренебрегает простым человеком.

Более половины погибших в ДТП пренебрегли ремнями безопасности.

ПРИЕДАТЬСЯ, ПРИЕСТЬСЯ**pol.** [*powszednieć; spowszednieć*]**bulg.** [*втрѣсвам, втрѣсна*]**P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{dat}***Нам приелось, что Рено вечно играет роли таких вот.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{dat}***Это удовольствие скоро нам приелось.**Потом это никчёмное занятие мне приелось.**Людям всё приедается.**Бородатые бандиты с пистолетами зрителям приелись.**Но потом забава всем приелась.**Уже приелись детям такие оценки.**Жизнь обладает одним чудесным свойством: она, как хлеб, никому не приедается.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг другу]***Они приелись друг другу.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{dat}***Местным жителям, похоже, приелись «Феррари» и «Ламборджини».**Постепенно и дорогие автомобили нам приелись.**Одни и те же блюда людям приедаются.***ПРИМИРЯТЬСЯ, ПРИМИРИТЬСЯ****pol.** [*godzić się; pogodzić się*]**bulg.** [*примирявам се, примиря се*]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Математики примировались с тем, что математика ушла из компетенции педагогов.**Она примировалась с тем, что ей нужно выбыть из Куйбышева.**Но теперь он примировался с тем, что она неотступно ходит за ним.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{instr}***Он примировался с моим отказом.**Он примировался с ничьей.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг с другом]***Они примировались друг с другом.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$

Я постепенно примирился с Алуштой и полюбил её.

ПРИБОДРЯТЬ, ПРИБОДРИТЬ

pol. [*pokrzepiać, pokrzepić trochę*]

bulg. [*ободрявам, ободря малко*]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

*Местных чиновников приободрило то, что летом Путин отдыхал на Алтае.
Нас приободряло то, что шеф не собирался возвращаться из отпуска.*

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Устинов их приободрил тем, что у прокуратуры остаётся самое главное.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

*Этот почти живой вопль затачиваемого металла приободрил Нечаева.
Надпись «Работаем круглосуточно» приободрила Илью.
Весь этот неожиданный разговор с швейцаром приободрил Луку Ивановича.
Такие надписи приободряют.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

*Листовка, как добрая весть от своих, упавшая с неба, приободрила Ларису.
Мама приободрила меня, сказав, что Робсон в Гарлеме и не такое видел.
И уже одни эти костры сразу приободрили людей.*

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

*Весёлым голосом мерзавка приободрила жертву.
Она приободрила меня своим к ней добрым отношением.
Профессор приободрил меня своей улыбкой.*

ПРИБОДРЯТЬСЯ, ПРИБОДРИТЬСЯ

pol. [*pokrzepiać się, pokrzepić się trochę*]

bulg. [*ободрявам се, ободря се малко*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

*Пустьинцев приободрился оттого, что нашёл след так необходимого ему провидца.
Эспен заметно приободрился оттого, что теперь его сопровождал шведский солдат.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

От его слов Миша приободрился.

Лукашенко заметно приободрился из-за утраты статуса.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Встретив старого знакомого, Николай приободрился.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Иван приободрился после чая.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. К финалу коллектив приободрился.

акт. Мы приободрились.

акт. Семья приободрилась: [начали собирать документы и покупать валюту].

ПРИСТРАСТИТЬСЯ

pol. rozmiłować się ; rozsmakować się

bułg. [пристрастя се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Мне кажется, я пристрастился к тому, чего не существует.

Я пристрастился к тому, что ты даёшь мне.

Я пристрастился к тому, что постоянно советовался с «оракулом».

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Они с папой в последние годы пристрастились к раскладыванию пасьянса.

Она пристрастилась к курению.

Ариадна ещё с молодости пристрастилась к бегам.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ VI}$

Он пристрастился таскаться по городу.

Бывший депутат пристрастился следить по газетам за новостями на ипподроме.

Он пристрастился ездить зимой в писательский подмосковный дом Малееву.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Маша пристрастилась к вину.

Плохо только, через эти концерты джуге пристрастился к водочке.

ПСИХОВАТЬ**pol. denerwować się****bułg. нервирам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Девушка психует из-за того, что парень ей не отвечает на сообщения из-за занятости.**Мой любимый ужасно психует из-за того, что я курю.**Маша психует из-за того, что я говорю по скайпу.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Ты психуешь из-за своей новой удачи.**Он психует из-за любой ерунды.**Эти попугаи психуют из-за потери коктейльных камешков.***V N_x, Ger... → V N_{nom} Ger***Он психовал, имея дело с таким партнером.**Он психовал, получая недоброкачественные материалы.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}
V N_{nom} Prep N_{dat}***На Волховском я психовал из-за каждой несчастной виши.**Собака психует из-за искусственной кости.**Он психует по любому поводу.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***неакт. То психует [как бешенная, то вдруг опять спокойная как танк].**акт. [Я пыталась серьёзно поговорить, но] он психует.**акт. [Полные оскорблений и угроз], они психуют, [кричат во время игры].***ПУГАТЬ****pol. przestraszać****bułg. плаша****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Меня пугает то, что статистика увеличивается с каждым годом.**Пугает то, что статистика увеличивается с каждым годом.**В основном пугает то, как паршиво написано.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он пугает меня тем, что не знает границ.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня пугает то, что он не знает границ.

Что меня пугает в новом Путине, так это то, что он увлёкся историей.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня не пугает моё будущее.

Красный цвет пугает волков.

Когда цена не пугает, а радует!

Непонятное пугает.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Президент пугает нас всех.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня пугает непостоянство.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Церковь пугает россиян судьбой детей, зачатых в пост.

Он пугает Путина переходом отрядов ДНР на сторону Украины.

Ораниенбаум пугал мальчика своим безлюдьем.

ПУГАТЬСЯ

pol. *bać się ; przestraszać się*

bułg. *плаша се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$

Мама вдруг пугается из-за того, что её ребёнок долго не шевелится.

Ребёнок пугается оттого, что вы громко произносите слова.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Светлана пугалась криков.

Михайлов вдруг пугается мысли, что любит Алевтину.

Я работы не пугался.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Он пугался, слыша эти голоса.

Он пугался, не распознавая голосов.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Поэтому даже рабочие на шлюзах не пугались генерала.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Она [вскидывает ручки, очень сильно] пугается, [кричит от страха].

акт. Я [смущалась], пугалась [и восторгалась одновременно].

РАДОВАТЬ

pol. cieszyć; radować

bulg. радвам

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Нас радует то, что есть характер, и футболисты растут.

А радует меня то, что из опасной ситуации я сумел выкрутиться сам.

$$V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Мои исследования его радуют тем, что я отдаю каждому языку своё.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Он радует меня тем, что постоянно растёт.

Карта радует нас тем, что Беларусь на ней «белое пятно».

$$V V_q \dots, N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня радует то, что он растёт.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Радует Венеру говорливость.

Этот несовременный жест радовал Веру Сергеевну.

$$V NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Фильм радует нас графикой.

Многие события не только радуют меня удачами.

Как и каждый другой, победный год радует нас рождением многих знаменитостей.

$$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Фильм радует нас новизной.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Сонин радует меня в последнее время.

И радуют меня умные люди.

Особенно меня радуют фотографии.

$V N_{q...} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В Олеге меня радует его постоянство.

$V N_{aq} NV_{q...}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Тюлень Гувер радовал посетителей такими выражениями, как «Привет!».

И мои микрочеловечки только радовали меня своей уютной жизнью.

Дорожное полотно радует русскими ухабами.

Алюминиевый завод регулярно «радует» горожан вредными выбросами.

Радует изобилием накрытый стол.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они радовали друг друга.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Они радуют покупателей табличкой на кассе.

РАДОВАТЬСЯ

pol. *cieszyć się; radować się*

bulg. *радвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Пинзеник радуется, что Рада не будет работать до 25 января.

Эле-Фантик радовался, что голова его заполняется той памятью.

Радовался оттого, что груз прибыл быстро и без проблем.

И когда кто-то говорил о Саше плохо, она радовалась.

Он радуется тому, что скоро поедет во Францию.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Он радуется широким возможностям.

Он радуется очередной победе.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он радуется, имея дело с таким партнёром.

Наташа радовалась, двигаясь в такт музыки.

Она радовалась, обнаружив новый проходной двор.

Охотник радуется, победив тигра в обстановке, близкой к рукопашной.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Я радовался китам, дельфинам, огромным черепахам.

$$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$$

Они радовались друг другу.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Сидит] Прекрасная Марианна, радуется.

неакт. Он [всегда искренне] радуется.

РАЗВЕСЕЛИТЬ

pol. *rozweselić*

bulg. *развеселя*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Её развеселило то, что она сумела меня разозлить.

То, что приём сработал, почти развеселило меня и придало мне сил.

$$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Я развеселил её тем, что он умел танцевать.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

Её развеселило во мне то, что она смогла меня разозлить.

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Законопроект этот развеселил россиян.

Рассказ Коломнина развеселил заместителя министра внутренних дел не на шутку.

Невольная Ирина оговорка развеселила президента.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

А ещё всех развеселил журналист, освещавший ход службы.

Жвачка в ушах развеселила Ивана.

Меня развеселили дельфины.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В ней меня развеселил гигантский рост.

$$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он развеселил меня своим танцем.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он развеселил меня жвачкой в ушах.

РАЗВЕСЕЛИТЬСЯ**pol. rozweselić się****bułg. развеселя се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V**

Сначала Макс жутко развеселился оттого, что совершенно непонятно, бреет себя бладобрей и растёт ли нос у Пиноккио.

Я развеселился оттого, что тебе удалось так быстро прижать к стенке моего беднягу менеджера.

V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

Здорово я развеселился от этих мыслей.

Кажется, она немного развеселилась от этих слов.

Инженеры развеселились от неожиданного развлечения.

V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger

Дыркин развеселился, услышав голос командира полка.

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

акт. Зыбин [вдруг так] развеселился, [что даже чуть не рассмеялся].

акт. Он [махнул рукой на окно и снова] развеселился [и подобрел].

неакт. Развеселится человек – [и все обиды проходят].

РАЗВОЛНОВАТЬ**pol. przejąć; wzruszyć****bułg. развълнувам****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}**

Меня разволновало то, что вы маму подставляете.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}

Вы так меня разволновали тем, что недавно рассказали.

V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}

Наш странный разговор так разволновал меня, что я не спал всю ночь.

Эта сцена разволновала меня.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}

Записка разволновала Глебова.

Вы меня прямо разволновали, сеньор.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Вы так разволновали меня своим рассказом.

РАЗВОЛНОВАТЬСЯ

pol. *rozemocjonować się; przejąć się*

bułg. *развълнувам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Он разволновался, что по этой ситуации скажет США!!!

Ты разволновался оттого, что эти ублюдки собираются переправлять тебя в Россию.

$V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

И тут чего-то разволновались по поводу нескольких смертей.

Она разволновалась по поводу неудачи.

$V N_x, \text{Ger}_q... \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он разволновался, думая о Мите.

Он разволновался, не получив денег.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Вы так разволновались из-за этих дурацких денег.

Серафим действительно очень разволновался из-за Казбека.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я [неожиданно] разволновался.

неакт. Разволнуется человек – [и всё у него валится из рук].

РАЗГНЕВАТЬ

pol. *rozgniewać*

bułg. *разгневя*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Его разгневало то, что кто-то снимает с машины запчасти.

Их разгневало то, что максимальную положительную оценку получил раб дядя Том.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Мэр Кёльна разгневала женщин тем, как ответила на их обращение.

$V\ N_{q...}, N_x // V\ N_{aq...} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Увещевания Хань Юя, однако, лишь разгневали императора.

Выходка Тимошки разгневала господина.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Эта статья разгневала молодых ленинградских физиков-теоретиков.

Сам разгневал царя.

Мэр Кёльна разгневала женщин.

$V\ N_{aq, x\ pl\ rec} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} [друг друга]$

Они разгневали друг друга.

$V\ N_{aq} N_{q...}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Жители разгневали Бога своей греховностью.

Мэр Кёльна разгневала женщин своим ответом.

РАЗГНЕВАТЬСЯ

pol. rozgniewać się

bułg. разгневя се

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Давыдов разгневался оттого, что чиновники паркуют автомобили на газонах.

Сожитель разгневался из-за того, что она не выбрила волосы на лобке.

$V\ N_x, N_{q...} // V\ N_x, N_{aq...} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он разгневался из-за рецептов русского борща.

Лукашенко разгневался из-за погодного явления!

В октябре ЦБ разгневался из-за возросшего объема валютных средств.

Он разгневался из-за потери статуса.

$V\ N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{Ger}$

Он разгневался, не получив ответа.

$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Отец разгневался на них.

Боги разгневались на жителей.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}$

акт. Павло [вдруг] разгневался.

неакт. Павло разгневается – [нет на него управы].

РАЗГОРЯЧАТЬ, РАЗГОРЯЧИТЬ**pol. roznamiętniać, roznamiętnić****bułg. разпалвам, разпалям****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Толпу разгорячило то, что он отказался выйти к людям.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Такой ответ разгорячил парторга.**Спор разгорячил всех.**Ожидание концерта только разгорячило толпу.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Водка разгорячила Ивана.**Вы меня разгорячили!***РАЗГОРЯЧАТЬСЯ, РАЗГОРЯЧИТЬСЯ****pol. roznamiętniać się, roznamiętnić się****bułg. разпалвам се, разпалям се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Крис так разгорячился оттого, что не верят его слову.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Оба разгорячились из-за пустяков.**Он разгорячился от спора.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он разгорячился, не получив ответа.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. [Не обращайтесь на него внимания] – он [слишком] разгорячился.**акт. Оба вдруг разгорячились, [так сильно хотели дружеской встречи].**неакт. Разгорячится человек, а потом жалеет.*

РАЗДРАЖАТЬ, РАЗДРАЖИТЬ**pol. drażnić; irytować; poirytować****bulg. дразня; раздразням, раздразня****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V N_{acc}$** *Особенно его раздражало то, что его постоянно спрашивали, чем он так раздражён.**Моего отца жутко раздражало, что мама постоянно развешивала пакеты.**Подростка раздражало, что общество ему навязывает социальные роли.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Он раздражал меня тем, что навязывал мне свои роли.* **$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$** *Нас больше всего раздражает в других то, чего мы сами не можем себе позволить.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Эта его черта очень раздражала Николая Андреевича.**Такое раздражает.**Его самоуверенность раздражает.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Официант и кофе раздражали Шуру всё больше.* **$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$** *В нём меня раздражала самоуверенность.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Крымов чем-то раздражал комиссара дивизии.***РАЗДРАЖАТЬСЯ, РАЗДРАЖИТЬСЯ****pol. irytować się; poirytować się****bulg. дразня се; раздразням се, раздразня се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$** *Он раздражается, когда тот толкует ему о своих человеческих достоинствах.**Он раздражался, если со мной заговаривали девушки в экскурсионном бюро.*

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Люди с сильным характером раздражаются неудачами.
 Они раздражались обилием упорядоченных красок и фигур.
 Он раздражался несообразной игрой питерских оркестров.
 Он раздражается из-за пестроты гуляющей толпы.
 Часто дочери раздражаются из-за испорченного от старости характера матери.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он раздражается, имея дело с плохими материалами.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

$$V N_{nom} Prep N_{acc}$$

$$V N_{nom} Prep N_{gen}$$

Пушкин раздражался Байроном.
 Ты раздражаешься на каждого комара.
 Ты раздражаешься из-за каждого комара.
 Адмирал раздражался из-за каждого поседевшего волоса.

$$V N_{x, aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг на друга]$$

Они раздражались друг на друга.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Пациент [не слушает врача], раздражается.

неакт. Иван [в последнее время часто] раздражается.

РАЗДРАЗНИВАТЬ, РАЗДРАЗНИТЬ

pol. *rozdrażniać, rozdrażnić*

bulg. *раздразням, раздразня*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$$

Машу раздразнило то, что муж не собирался вернуться.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$$

Он раздразнил Касьянова тем, что заполучил в союзники Генпрокуратуру.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Но это ещё большие раздразнило комаров.

Однако не запах табачного дыма и не запах леченой картошки раздразнил европейцев.

Мужество Филиппа раздразнило Ивана.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Оконные зрители раздразили меня.

Ермак почему-то особенно раздразил Карамзина-художника.

$$V N_{aq} NV_q ..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Этим я ещё больше раздразил пантеру.

Он раздразил Ньюку ученьем.

Ох, не раздражьте меня когда-нибудь и чем-нибудь.

РАЗЗАДОРИВАТЬ, РАЗЗАДОРИТЬ

pol. [wzbudzać ochotę; rozochocić]

bułg. [подбуждам, подбужда]

P (x, q)

$$V V_q ..., N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Раззадоривало его то, что она играет в какую-то чистую влюблённость!

Меня очень подогревает и раззадоривает то, что бой будет не на моей стороне.

Меня раззадорило то, что ты назвал меня дураком.

Мужчины, вас сильно раззадоривает, когда вам кричат...

$$V NV_q ..., N_x // V NV_{aq} ... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Множество вопросов его только раззадоривало.

Может быть, именно это обстоятельство так раззадоривало младших комсостав.

Но настоящих конструкторов такие тупики только раззадоривают.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Листочки раззадоривали меня.

РАЗЗАДОРИВАТЬСЯ, РАЗЗАДОРИТЬСЯ

pol. [wpadać/wpaść w zapał]

bułg. [настройвам се / настроя се да направля нещо]

P (x, q)

$$V N_x, V_q ... \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V$$

Дукмасов раззадорился из-за того, что Александр его назвал льстецом.

$$V N_x, NV_q ... // V N_x, NV_{aq} ... \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{Prep } N_{loc}$$

Мужчина лишь раззадорился из-за этого.

Он раззадорился от подначек товарищей.

Витя раззадорился от подобных мыслей.

Во хмелю он раззадорился.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он раззадорился, пересчитывая деньги.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Что, Аркаша, раззадорился от денег?

Но коли ты так раззадорился от моих писем, совесть твоя ещё не сожжена.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Он [ещё больше] раззадоривался [и начинал бегать кругами вокруг тележки].

акт. [Приехал к друзьям и] раззадорился.

акт. [Слишком] он раззадорился.

неакт. Человек, [бывает], раззадорится – [и всё у него тогда получается].

РАЗЛЮБИТЬ₁

pol. [przestać kochać]

bułg. разлюбя

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Я разлюбил то, что недавно ещё любил.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Зритель разлюбил театр.

Он разлюбил вечерние прогулки.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Я давно разлюбил ездить на машине.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Потом он разлюбил собак.

А я люблю и никогда не разлюблю слово «товарищ».

Стыдно в этом признаться, но я разлюбил свой флажок.

РАЗЛЮБИТЬ₂**pol.** [*przestać kochać*]**bułg.** [*престана да обичам някого*]**P** (x, y) $V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он разлюбил невесту.**Виктория разлюбит богача из Монако.**Он разлюбил замужнюю женщину с детьми.**Мужа я разлюбила.**Актёр разлюбил её за её поступки.**Вы разлюбите меня за мой характер.* $V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{nom \text{ pl}}$ [друг друга]*Они разлюбили друг друга.* $V N_x, N_{y \text{ part}} \emptyset \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Он разлюбил её глаза.* $V N_x, \emptyset \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Бывает так: парень разлюбил [и бросил].**неакт. Одна разлюбит, [другая полюбит].***РАЗНЕРВНИЧАТЬСЯ****pol.** [*bardzo zdenerwować się*]**bułg.** [*разнервирам се*]**P** (x, q) $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Prep}) \text{ Pron Con } V$ *Я разнервничался, что подвёл журнал.**Я разнервничался оттого, что я якобы нездоровый.**Он разнервничался оттого, что не был понят.**Он страшно разнервничался из-за того, что другие подумают наверняка.**Он разнервничался, что на ТВ-эфир прислал вместо себя «доверенную морду».* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Но он разнервничался из-за неудачного адажио/интервью.**Командир разнервничался из-за поражения.**Командир разнервничался после поражения.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он разнервничался, имея дело с таким партнёром.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он так разнервничался из-за этой плёнки.

Она так разнервничалась из-за Олега.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Вон он как разнервничался, [весь сжался, окаменел].

акт. Я разнервничалась, [стала возмущаться].

акт. Он [невероятно] разнервничался.

неакт. Иван, [бывает], разнервничается.

РАЗОЗЛИТЬ

pol. rozżłóścić; rozeźlić

bulg. разядосам

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{acc}$

Разозлило Хрущева то, что полёт совпал с окончанием визита.

То, что у Евгении на всё был ответ, окончательно разозлило мужа.

Меня даже разозлило, что с Касильясом попрощались таким образом.

Тогда он был пьян и его разозлило то, что собака лаяла.

Эрдогана сильно разозлило то, что Путин не так давно посетил Ереван.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он разозлил генерала тем, что перенёс полёт на конец визита.

Путин разозлил Запад тем, что не дал распродать ресурсы России.

Путин разозлил Запад, потому что не дал распродать ресурсы России.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня разозлило то, что у него на все вопросы были готовые ответы.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Последняя фраза разозлила меня донельзя.

Моё сочувствие только разозлило приятеля.

Его особенно разозлил случай позирования с оружием в Минске.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Он опять разозлил меня!

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В ней меня разозлила полная инфантильность.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Она разозлила меня этой фразой.

Она разозлила меня своим опозданием.

Статкевич разозлил власти Анголы своим выступлением на Совете Социнтерна.

Мората разозлил меня своим отношением к делу.

Медведев разозлил Японию своим визитом.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$$

Они разозлили друг друга.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Она разозлила меня своим жёлтым беретом.

РАЗОЗЛИТЬСЯ

pol. *rozzłościć się; rozeźlić się*

bulg. *разядосам се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con V}$$

Машков разозлился, что денег не было.

Слушай, а, может, ты разозлился из-за того, что я тебе тогда деньги давал?

Он сильно разозлился из-за того, что его супруга где-то запропастилась.

Старик разозлился из-за того, что заставили ждать.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep Pron Con V}$$

Машков разозлился на меня за то, что я не сохранил денег.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

Он разозлился за пропажу своего тридцатника / за модерн.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он разозлился, не получив ответа.

В мастерской Бориса Мессерера он разозлился, увидев граммофонный модерн.

Мошков разозлился, не обнаружив денег.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

Наверное, на маму так разозлился.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Он разозлился на меня за вчерашнее поведение.

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ [друг на друга]

Они разозлились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Я разозлился... [Не представляю себе такого].

акт. Потом он [внезапно] разозлилась [и даже покраснела от злости].

неакт. Лёвка иногда разозлится.

неакт. То босс разозлится, [то напарник не в духе].

РАЗОНРАВИТЬСЯ₁

pol. [przestać się podobać]

bulg. [престана да харесвам]

P (x, q)

$V V_q ..., N_x \rightarrow V Pron Con V N_{dat}$

Ему вдруг разонравилось, что принцесса нависает над ним, как гора.

$V N_{aq} V_q ..., N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{dat}$

Он разонравился мне, потому что постоянно врёт.

$V NV_q ..., N_x // V NV_{aq} ... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Поездка нам разонравилась.

$V N_{aq} NV_q ..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Мне он тоже опротивел своими делами и занятостью.

Настолько он мне опротивел своими глюками.

Как ты опротивел своими каждодневными переживаниями.

$V VI_q ..., N_x \rightarrow V VI N_{dat}$

Ему разонравилось играть в посиделки.

Может быть, и ему когда-нибудь разонравится жить без этого.

Гале вдруг разонравилось купаться и загорать.

Ей разонравилось чудить.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Мне разонравился товар.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Всякие иномарки опротивели уже со своими сушёными сверчками.

РАЗОНРАВИТЬСЯ₂**pol.** [*przestać się podobać*]**bułg.** [*престана да харесвам*]**P** (x, y)**V** N_y, N_x → **V** N_{nom} N_{dat}*Мне разонравился Иван.**А он мне разонравится!***V** N_y, x pl rec → **V** N_{nom} [друг другу]*Мы разонравились друг другу.***РАЗОЧАРОВЫВАТЬ, РАЗОЧАРОВАТЬ****pol.** *rozczarowywać, rozczarować***bułg.** *разочаровам***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** Pron Con **V** N_{acc}*Обладателей iPhone разочаровало то, что гаджет гнётся.**Меня разочаровало то, что ведущее звено проиграло свой микромат.**Несколько разочаровало то, что на сайте это не указано.**Разочаровало нас то, что ведущее звено проиграло свой матч.**Сегодня меня разочаровало то, что у команды не нашлось характера.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **V** Pron Con **V** N_{acc}*Михаил меня очень разочаровал, потому что все деньги вложил в ремонт машины.**Михаил меня очень разочаровал тем, что все деньги вложил в ремонт машины.***V** V_q... N_{aq}, N_x → **V** Pron Con **V** Prep N_{loc} N_{acc}*В нём меня разочаровало то, что он не ставил перед собой никаких целей.***V** NV_q..., N_x // **V** NV_{aq}... Ø_q, N_x → **V** N_{nom} N_{acc}*Эксперимент телеканала BBC разочаровал пользователей.**Но фильм меня разочаровал.**Российская кинопремьера «Страна чудес» разочаровала журналиста.**Ярмарка вакансий для ЛОВЗ разочаровала участников.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom} N_{acc}*Новый актёр разочаровал меня.***V** NV_q... N_{aq}, N_x → **V** N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}*Меня разочаровала в нём обыденность.*

$V\ N_{q...} N_{q...} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} Prep\ N_{loc} N_{acc}$

В фильме меня разочаровала концовка.

$V N_{aq, x\ pl\ rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они разочаровали друг друга.

$V N_{aq} N_{q...}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Своей игрой новый актёр разочаровал меня.

Анна Шульгина разочаровала поклонников новым имиджем.

РАЗОЧАРОВЫВАТЬСЯ, РАЗОЧАРОВАТЬСЯ

pol. rozczarowywać się, rozczarować się

bulg. разочаровам се

P (x, q)

$V N_x, V_{q...} \rightarrow V N_{nom} Pron\ Con\ V$

Она сама разочаровалась в том, чему когда-то верила.

Ты разочаруешься, потому что всё же будет продолжать быть таким же.

$V N_x, N_{q...} // V N_x, N_{aq...} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep\ N_{loc}$

Он полностью разочаровался в экономическом либерализме.

Я разочаровалась в профессии.

Я разочаровался в её предложениях.

$V N_x, Ger_{q...} \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он разочаровался, не получив ответа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep\ N_{loc}$

Вот, думаю, в собственном сыне я весьма разочаруюсь.

Представляю, как разочаровалась бы моя мама во мне.

В Лужкове она разочаровалась окончательно.

$V N_{x, aq\ pl\ rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг в друге]$

Они разочаровались друг в друге.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Поить, кормить, платить Депадьё – сделать всё, чтобы не] разочаровался.

неакт. Я [никогда не] разочаровываюсь.

РАЗЪЯРЯТЬ, РАЗЪЯРИТЬ**pol. rozwścieczać, rozwścieczyć****bułg. разярявам, разяря****P (x, q)** **$V V_q, ..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Их разъяряло то, что Бруно получал долю от наркоторговцев вне «семьи».**И то, что цыган не в состоянии был кричать, разъяряло судей.* **$V NV_q, ..., N_x // V NV_{aq} ... \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Разъяряла меня необходимость сидеть в каком-нибудь тёмном уютном местечке.**Поступок Камилова разъярил аж самого батьку Лукашенко, Президента Беларуси.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Проездные документы не радовали, но только разъяряли повелительницу.**Словечко «виза» почему-то ещё больше разъярило хозяина.***РАЗЪЯРЯТЬСЯ, РАЗЪЯРИТЬСЯ****pol. rozwścieczać się, rozwścieczyć się****bułg. разярявам се, разяря се****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$** *Она разъярилась, что не может больше попасть в лицо.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Просто он разъярился от тщетности поисков.**Но ратники разъярились от смерти товарищей.**Жена разъярилась от драки с дьячком, выбежала на улицу.* **$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$** *Он разъярился, услышав такой ответ.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Митька разъярился от крови.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *акт. Фидель [вдруг] разъярится.*

РАСКИПЯТИТЬСЯ**pol. zirytować się****bułg. раздразня се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V**

*Из-за того что Ян гладко говорил, крестьяне раскипятились ещё больше.
«Раскипятился» я потому, что он пишет довольно банально.*

V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

Он раскипятился из-за опоздания.

В 1931 г. он раскипятился из-за такой перспективы.

Он раскипятился из-за рифмы.

V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger

Он раскипятился, услышав такой ответ.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

Так ты из-за моей майки с джинсами раскипятилась!

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

акт. Он [вдруг] раскипятился.

акт. [Ну, одним словом], он раскипятился, [я его обругал, он бросился на меня].

РАСПАЛЯТЬСЯ, РАСПАЛИТЬСЯ**pol. [doznawać emocji]; rozemocjonować się****bułg. разпалвам се, разпаля се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V**

Я все больше распалялся оттого, что она не послушалась меня.

Она распалялась оттого, что Валя никак не начинает ничего понимать.

V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}**V N_{nom} Prep N_{dat}**

Народ распалялся от спора.

Столетников всё больше зверел, распалялся от этого покорства.

Она распалялась по этой причине.

V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger

Он распалился, услышав такой ответ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он всё больше распялся от крови.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. [Всё более] распялся Воронов.

акт. Отец распялся, [кричал].

акт. Алексей, [довольный произведённым эффектом], распяется [ещё больше].

РАСПСИХОВАТЬСЯ

pol. [ogarniać (o zdenerwowaniu)]

bulg. [разнервирам се]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он расписовался из-за того, что она к нему пришла.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Почтальон расписовался из-за Tour de France.

Дирижёр расписовался из-за ерунды.

Он расписовался из-за проколов.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он расписовался, услышав такой ответ.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Арагорн расписовался из-за какой-то поздравительной открытки.

Вот только как не расписоваться из-за этой чёртовой пробки?

Мне показалось, что ты очень расписовалась из-за татуировки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Юноша расписовался, [топнул ногой и решил отомстить им – подался в армию].

акт. [Зря] ты расписовался.

неакт. Иногда она [так] расписуется, [что вообще ничего не хочет делать].

неакт. Расписуется Маша – [тогда муж ей голову под душем намочит].

РАССВИРЕПЕТЬ**pol. rozwścieczyć się****bułg. разлютя се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V**

Националисты рассвирепели из-за того, что новый президент Латвии сам ходит на рынок.

Конечно, я рассвирепел из-за того, что она совала нос в чужие дела.

V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

От дневного света связанный Цербер рассвирепел.

В конце концов Лар рассвирепел от его настойчивости.

Степан Иванович рассвирепел из-за пустяка.

Чингиз-хан рассвирепел из-за кончины внука.

Эмбер Херд рассвирепела из-за пьяной выходки её жениха.

V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger

Он рассвирепел, услышав такой ответ.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

Он рассвирепел из-за внука.

Украина рассвирепела из-за Сербии.

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

акт. Артур рассвирепел, [вскочил и стал бить Гошу кулаками по лицу наотмашь].

акт. Но начальник рассвирепел.

акт. Лизка и так рассвирепела.

неакт. Рассвирепеет человек – [тогда нет на него управы].

РАССЕРДИТЬ**pol. rozgniewać; zdenerwować****bułg. разсърдя****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}**

То, что вернули фотокарточку, очень рассердило Мишу Лазарева.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}

Он рассердил бургеров тем, что взлетел на баинню и сел возле циферблата.

$V N_{V_q} \dots, N_x // V N_{V_{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Пилия испугался, как бы её вопрос не рассердил лейтенанта.

Моя трактовка этой книги рассердит многих почитателей Харуки Мураками.

Настойчивость Великанова даже несколько рассердила комиссара.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Британцев рассердил рекламный ролик IKEA.

Александр Задойнов рассердил поклонниц.

$V N_{aq} N_{V_q} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он рассердил блогеров своим комментарием.

Я рассердил его своим ответом.

РАССЕРДИТЬСЯ

pol. rozgniewać się; zdenerwować się

bulg. разсърдя се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Pron Con } V$

Он рассердился, когда услышал намёки на то, что радистка нравится самому Грекову.

Отец рассердился, когда родилась девочка.

Он рассердился, что статья была опубликована в другой газете.

Командир рассердился, что его подопечного прервали.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Pron Con } V$

Вы рассердились на меня за то, что я опубликовал статью в другой газете.

$V N_x, N_{V_q} \dots // V N_x, N_{V_{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Он сильно рассердился за такое своеволие.

Он рассердился из-за моего поступка.

Вы рассердились за нелестное мнение о характере Мережковских!

$V N_x, \text{ Ger }_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Многие очень рассердились, увидев кучи изуродованных трупов.

Августа наверняка рассердилась, обнаружив его пропажу на поле.

Но Степаныч даже рассердился, услышав такие Алёшкины слова.

Рассердился лётчик, видя, что председатель к чему-то клонит.

$V N_x, N_{aq} N_{V_q} \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он сильно рассердился на меня за такое своеволие.

Штрум и особенно Соколов рассердились на Савостьянова за это высказывание.

Вы рассердились на меня за нелестное мнение о характере Мережковских!

$$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$$

Зонтиков рассердился на меня из-за конфет.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Зонтиков рассердился из-за конфет.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$$

Пётр на всех рассердился.

Я рассердился на Севастьянова.

Потом он рассердился на механиков, работавших по монтажу установки.

$$V N_{x, aq} \text{ pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг на друга]}$$

Они рассердились друг на друга.

$$V N_x, \emptyset_r, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Макарова [вдруг] рассердилась.

неакт. Ваш ребёнок рассердился – [не спешите с уговорами].

неакт. Муж, [бывало], рассердится, [но быстро отходит].

РАССТРАИВАТЬ, РАССТРОИТЬ

pol. *martwić; zmartwić*

bulg. *огорчавам, огорча*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Всех расстроило то, что не дали сыграть молодому голкиперу Антону Красоткину.

Нас немного расстроило то, что не сыграли на ноль.

Меня расстроило то, что ты так подумал про меня.

Расстроило то, что не дали сыграть молодому голкиперу Красоткину.

И немного расстроило то, что не сыграли на ноль.

$$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Брэнсон меня серьёзно расстроил тем, что взялся делать новое шоу.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня расстраивает то, что берётся не за свои вещи.

$$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Меня расстроил итоговый результат.

Итоговый результат всех расстроил.

А вот центральная тяга трапеции нас расстроила.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Этот первый блин комом не сильно расстроил учёных.

Иван всегда всех расстроит.

Он приехал, всех расстроил.

Он только и умеет, что всех расстроить.

Я не спала полчаса, час, мучилась, что (я) расстроила тренера.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он расстроил меня своим поступком.

Он меня расстроил рассказом про Понтия Пилата.

Он расстроил меня своими стихами.

Он вчера сильно расстроил своим докладом Государя.

РАССТРАИВАТЬСЯ, РАССТРОИТЬСЯ

pol. *martwić się; zmartwić się*

bulg. *озорчавам се, озорча се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep) Pron Con V}$$

Я расстроился, что подвёл журнал и лично его главного редактора.

Я сильно расстроился, что я якобы нездоровый.

Она расстроилась оттого, что он мне не позвонил.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Вообще-то он не слишком расстроился из-за первого общественного поражения.

Моя дочь расстроилась от категорического отказа режиссёра.

Он нисколько не расстроился от этой потери.

Володя расстроился от такого ответа.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он расстроился, не получив никакого ответа.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Вообще-то он не слишком расстроился из-за меня.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Король [вдруг] расстроился, [заплакал].

РАСТАИВАТЬ, РАСТАЯТЬ**pol. rozrzewniać się, rozrzewnić się****bułg. разнежвам се, разнежа се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Я растаяла оттого, что увидела.**Катя растаяла оттого, что я наговорил ей тёплых слов.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Он растаял от сочувствия к его беде.**Сердце растает от такой рукотворной красоты.**Я прямо растаял от Володиного понимания людей.**Любка неожиданно растаяла от простого комплимента.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Она растаяла, услышав такой ответ.**Отец растаял, увидев мальчика.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Любка [неожиданно] растаяла.***РАСТРЕВОЖИТЬ****pol. [bardzo zaniepokoić]; zatrwożyć****bułg. разтревожа****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Нас растревожило то, что рассказывалось о судьбе семьи Франк.**Меня растревожило то, что у мальчика после купания красные точки на пальчиках.***V NV_q... V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Меморандум меня растревожил тем, что уже было такое!***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Иван растревожил меня тем, что рассказал о положении в городе.**Иван растревожил меня тем, как он выглядел.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Эта пустяковая история с глиной растревожила Ивана Григорьевича.**Вызов Володи наверх удивил и растревожил стариков под пальмами.**Это небольшое ночное происшествие совершенно растревожило Степаниду.*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Как он растревожил Ивана Алексеевича.

$$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$$

Они растревожили друг друга.

$$V N_{aq} NV_q ..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Растревожила ты меня своим звонком.

РАСТРЕВОЖИТЬСЯ

pol. [*bardzo zaniepokoić się*]; *zatrwożyć się*

bulg. *разтревожа се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

А Мария растревожилась оттого, что возникла ещё одна проблема.

Ну и я что-то растревожилась из-за того, что не тянет на 6 недель.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Мама растревожилась от телепрограммы.

Он растревожился от сомнений.

В ООН растревожились из-за недоукомплектации украинского политикума.

Она растревожилась из-за воспоминаний.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он растревожился, услышав такой ответ.

Она очень растревожилась, увидев у себя на балу кухаркиного сына.

Он растревожился, имея дело с Ивановым.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

Что ты так растревожилась из-за какой-то трубы?!

Мать растревожилась из-за дочери.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Антон растревожился [не на шутку].

акт. Ицхак [вдруг] растревожился.

неакт. Муж, [бывало], растревожится, [но быстро всё забывал].

неакт. [У неё так: чуть] она растревожится, [как всё сразу превращается в трагедию].

неакт. [Не дай бог] – больной растревожится.

РАСТРОГАТЬ

pol. [*bardzo zaniepokoić się*]; *zatrwożyć się*

bułg. *разтревожа се*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Очень растрогало меня, когда Дамболдор падал.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он растрогал меня тем, как рассуждал.

Он растрогал меня тем, что рассуждал так серьёзно и значительно.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня растрогало то, что он рассуждал серьёзно и значительно.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Упоминание смерти, однако, растрогало Абдулку.

Вид его кандалов так воспламенил и растрогал меня.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вы нас растрогали, господин Янсен.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня растрогала его мудрость.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он растрогал меня своей мудростью.

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$

Они растрогали друг друга.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он растрогал меня Офелией.

Он растрогал меня сигаретами.

РАСТРОГАТЬСЯ

pol. *wzruszyć się*

bułg. *трогна се; разчувствам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Надя растрогалась из-за того, что её причислили к умным.

Он растрогался до слёз из-за того, что получил такой подарок.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он растрогался от его жалкого вида.

Мастер даже растрогался от слов Савелия.

Екатерина Андреевна растрогалась от воспоминаний почти до слёз.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он растрогался, услышав такой ответ.

Борташевич растрогался, увидев такое положение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Он растрогался из-за меня.

Я растрогался из-за фильма.

Понтус Вернблум растрогался из-за карточки.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. *Иван растрогался, [это было заметно].*

акт. *[Придёт] Иван, растрогается, [как всегда].*

неакт. *Муж, [бывало], растрогается, [расчувствуется, растает].*

РАСЧУВСТВОВАТЬ

pol. *rozczuścić*

bulg. *разчувствам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

То, что он нашёл собеседника, расчувствовало Ивана.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Выражение её мордочки расчувствовало бы даже камень.

Что ж тебя так сейчас расчувствовало?

Наконец его усердие расчувствовало «небесного владыку».

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Слесарь расчувствовал писателя.

Это стихотворение очень расчувствовало ребят.

РАСЧУВСТВОВАТЬСЯpol. *rozczuścić się; roztkliwić się*bułg. *разчувствам се*

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Лёва расчувствовался оттого, что нашел, наконец, собеседника.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Иван расчувствовался от собственного великодушия.**Здорово Митька сегодня расчувствовался от нечаянной этой встречи.**Хозяин расчувствовался от такого необычайного внимания.**Он расчувствовался от признательности.* $V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$ *Он расчувствовался, услышав такой ответ.**Я расчувствовался, ощутив такую поддержку.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ *Чёрт возьми, я расчувствовался из-за собаки.**Он расчувствовался из-за раввина.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *акт. Начальник расчувствовался [в обществе знаменитых артистов кино, театра].**акт. Я [почти] расчувствовалась.**акт. [Дело наше теперь пенсионное. А] вы, [гляжу, уж и] расчувствовались.**неакт. Муж, [бывало, растрогается], расчувствуется, [растает].***РОБЕТЬ**pol. [*tracić odwagę*]bułg. [*ставам страхлив, боязлив*]

Р (х, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Но дама, очевидно, робела оттого, что занимает полкомнаты.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$ $V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ $V N_{nom} N_{instr}$ *Он же неизвестно почему робел от её близости.**Он всё ещё робел от её голоса.*

Вначале я немного робел от мысли быть дежурным.
 Она робеет из-за отсутствия у неё нужной пробивной силы.
 Она робела из-за этого.
 Она робела в незнакомой обстановке.
 Дженис очень робела в присутствии мальчиков.
 Они робели перед её красотой и характером.
 Он не робел «секретности».

$V N_x, VI \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Сказал, что робеет пожимать руку, которой, быть может, касался сам Пушкин.
 Люди полуграмотные робеют взять перо в руки.
 Она робела быть партнёршей Бориса Николаевича.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он робеет, не зная, куда пойти.
 Он робеет, читая грозные письма.
 Я иногда робела, чувствуя себя приживалкой богатой наследницы.
 Гаер немного робел, встречаясь с её чёрными исподлбья глазами.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{gen}$

Она робела перед ним.
 Я презирала этих девиц, но робела перед ними.
 Они робеют перед представителями любой власти.
 Я, говорят, не робкого десятка, но почему-то робею женщин.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [В самый важный момент] я [всегда] робею.
 акт. [Редактор журнала, я стал в его глазах как бы начальством], он [явно] робел.

СВИРЕПЕТЬ

pol. *wściekać się*

bulg. *вбесявам се; озверявам*

P (x, q)

$V N_x, V \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Он свирепел оттого, что приходится доказывать элементарную истину.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$

Хашем свирепел от гнева.

Он свирепел от сознания своего позора и набрасывался на Василису с кулаками.
 Добрак дядя Валя свирепел при каждом огрехе нерадивого сына.

$V N_x \text{ Ger}_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Ger}$

Он свирепеет, читая такую глупость.

$V N_x N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$

Они свирепеют от ультракоротких.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

акт. Ты свирепеешь, [скрипишь зубами, сжимаешь кулаки].

акт. Он [в ответ] свирепеет.

неакт. [Сейчас] Тарас [уже редко] свирепеет.

СЕРДИТЬ

pol. *gniewać*

bulg. *гневя*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Его сердило то, что эта тамошняя, чуждая для него, жизнь могла волновать его.

Их сердило то, что из-за него потеряно даром столько времени.

$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} V \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Эти синяки особенно сердили Софью Андреевну тем, что не могли укрыться от её знакомых.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Благородный, казалось бы, отказ – обижал, сердил маму.

Оппортунизм Фадеева, проявленный дважды, сердил Сталина.

Поблажки эти сердили Василия Капитоновича.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Особенно сердили Новикова встречные военные.

$V N_{\text{aq, x pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} [\text{друг друга}]$

Они сердили друг друга.

$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Он сердил меня своим бездействием.

Тем она сердила свою хозяйку.

СЕРДИТЬСЯ

pol. *złościć się*

bulg. *гневя се; сърдя се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

И редко сержусь на то, что пишут обо мне в газетах.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Pron Con } V$

Он сердится на неё за то, что она не послушалась отца.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Тётя Регина сердилась из-за частых остановок.

Он сердится из-за пустяков.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Он сердился на меня за такое своеволие.

Вы сердитесь на меня за нелестное мнение о характере Мережковских!

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он сердится, слыша такую глупость.

Макар часто сердился, слыша беспрестанные рукоплескания и смех.

Взрослые сердились, заставляя его за этим занятием.

Пан сердился, изловив рассказчика в повторях.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Ты сердисься из-за Лорда.

Отец сердится на неё.

Он сердился на себя.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$

Отец очень из-за этого на неё сердился.

И пожалуй, я не сержусь на себя за такой оптимизм.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{gen}$

Зонтиков сердился на меня из-за конфет.

$V N_{x,aq} \text{ pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг на друга}]$

Они сердились друг на друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Она [явно] сердится – видно по лицу.

неакт. [В твоей ситуации] каждый будет сердиться.

неакт. Он [часто] сердится.

СЖАЛИТЬСЯ**pol.** [ulitować się; zmiłować się]**bulg.** [смиля се]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он сжалился над тем, чьего исчезновения желал сам.**Он сжалится над тем, что у нас совсем нет денег.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{instr}***Я сжалился над его рассудком.**Они сжалились над твоей убогостью.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{instr}***Кто-то из его институтских друзей сжалился над ними.**Хозяйка сжалилась над Щербаком.**Он сжалился над замполитом.**Но потом над ним сжалился уса́тый кассир.**Она услышала моё пение, сжалилась надо мною и подкупила стражу.**Кто кроме раздающего блага сжалится над тем, кто их принимает?***СИМПАТИЗИРОВАТЬ****pol.** sympatyzować**bulg.** [симпатизирам]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Я симпатизирую тому, что говорил Брезиг в «Сухих травах» Фрица Рейтера.**Конечно, я не симпатизирую тому, что он делал.**Я симпатизирую тому, что сказал Виктор Борисович.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{dat}***Они симпатизируют либеральным идеям.**Они симпатизируют фашизму.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг другу]***Они симпатизировали друг другу.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{dat}***По крайней мере нашим бывшим соотечественникам я симпатизирую больше.**Мама симпатизировала мне и часто обращалась с вопросами.*

СКОНФУЗИТЬ**pol. *speszyć*****bułg. *сконфузя*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Его сконфузило то, что святые отцы не имели понятия об этом.**Его сконфузило то, что это звучит в магазине, а не из мечети.**Каролину сконфузило то, что не любой металл примагничивается.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *А другой пункт проекта сконфузил Сарбаша тем, что расширяет мир рыл.**Он вас сконфузил тем, что поздоровался.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Фальшивое исполнение гимна для Путина сконфузило египтян.**Его вопрос сконфузил Елену.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Вы только сконфузите бедняжку.* **$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$** *Они сконфузили друг друга.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Журналистка сконфузила ведущего правдой о событиях в Киеве.**Они сконфузили лаборанта своей лестью.**Он сконфузил меня своим замечанием.**Ну и сконфузил ты его своим вопросом.***СКОНФУЗИТЬСЯ****pol. *speszyć się*****bułg. *сконфузя се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Pron Con } V$** *Он всё равно сконфузился оттого, что опустился до невежливости.**Он сконфузился из-за того, что не знает оперы «Фауст».**Дмитрий сконфузился из-за того, что он нагрелся у него... на заднице.**Гунька сконфузился из-за того, что Незнайка не спал всю ночь.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Фома сконфузился от его слов.

Я сконфузился от мысли, что пришёл со своим сочинением.

Я даже несколько сконфузился из-за своей смуглости.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он сконфузился, не зная, куда пойти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он сконфузился из-за жены.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Милий Алексеевич [вдруг] сконфузился.

акт. Девочка сконфузилась, [в глазах почти паника].

СКУЧАТЬ

pol. *tęsknić*

bulg. *тъгувам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron // Prep Pron Con V$

Я скучаю по тому, чего нет.

Я скучаю по тому, как ты меня так защищал.

Все скучает, что они тут ненастоящие.

В письмах она жалуется, что скучает, что ей надоело в Париже, а теперь в Лондоне.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

Сейчас даже не скучаю по школе.

Он скучает по империи.

Наша публика скучает по отечественным имитациям низких зарубежных жанров.

Я всё больше скучал по работе.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{dat}$

По Настене я скучаю.

Прежде он не скучал по Москве.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг по другу / друг без друга]$

Они скучали друг по другу.

Мы скучали друг без друга.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Они беседовали, скучали, [выходили на станциях, курили].

акт. Он [здесь] скучает.

неакт. Она [часто] скучает.

СМУЩАТЬ, СМУТИТЬ

pol. *kępować; speszyc*

bulg. *смуцавам, смутя*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

А тебя не смущало то, что Диана безграмотно пишет?

Девушку абсолютно не смущало то, что на неё смотрели с явным желанием.

И не смущало Ренату то, что хватало в её жизни примеров, когда бывшие с нею мужчины забывали её.

Нас смущает то, что команда так мало забывает.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Бродяга на базаре смущал народ тем, что рассказывал про истину.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня смущало то, что он так безграмотно пишет.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Детская лёгкость их отношений смущала Гену.

Этот вопрос смущал Бухарбая.

$$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$$

Эта казавшаяся комиссару тяжёлой жизнь смущала Новикова роскошью.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Кажется, ещё фрейлины последней императрицы смущали лейб-гвардейцев.

Коты эти, все трое, смущают меня.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня смущала безграмотность.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он смущал многих откровенной загадкой облика.

$$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг друга]}$$

Они смущали друг друга.

СМУЩАТЬСЯ, СМУТИТЬСЯ**pol.** *krepować się; spieszyć się***bulg.** *смуцавам се, смутя се***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Он не смущался, что мимо шли люди, а она целовала его.**Аня так сильно смущалась, что ежеминутно рисковала свалиться с подиума.**Сначала она смущалась, что возлюбленного не оказалось дома.**Нисколько я не смущаюсь, что я на почётном месте, смотрю пляску, ем уху.**Боков смущается тем, что теоретикам прозы трудно определить жанр.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Он смущался своей горячностью.**Он всегда смущается её похвал.**Он смущается неточностей в языке.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он смущается, не зная, как быть.**Ильдус смущается, услышав от меня эту историю.**Он ловко прыгал, очень смущался, видя Наталью Петровну.**Смущаюсь, разглядев на себе истрёпанный сюртучок.**Катерина смущалась, замечая, что царица пристально разглядывает её.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{gen}***Она смущается людей.**Она немного смущалась чужих.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Я смущалась, [пугалась и восторгалась одновременно].**неакт. Он [часто] смущается.***СОБЛАЗНЯТЬ, СОБЛАЗНИТЬ****pol.** [*kusić; skusić*]**bulg.** *съблазнявам, съблазня***P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Нас соблазняет то, что, совсем непрошеное, щедро навязывается.**Меня соблазняло то, что в этом году ещё не ловил форель.*

$V\ NV_q..., N_x // V\ NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Домашняя еда его не соблазняла.

Соблазняла меня идея нарастающей силы человека.

Эта живопись соблазняет раскольника.

$V\ NV_{aq}... NV_{aq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Проект соблазняет нас своим размахом.

$V\ NV_{aq}... NV_{pq}... \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Проект соблазняет нас своей новизной.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{acc}$

Мучительно соблазняли меня неровные края хлеба.

Открытые замшевые туфли восхищают меня.

$V\ N_{aq}\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}\ N_{acc}$

Помещение соблазняло нас своей свежестью.

СОВЕСТИТЬСЯ

pol. *wstydzić się*

bułg. *срамувам се; срамя се*

P (x, y, q)

$V\ N_x, \emptyset_y, V_q... \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con V}$

Он совестился, что в машине стоит от его дыхания водочный дух.

Он сам совестится, что вручает Кузьме одни прорехи.

Он совестится, что до сих пор не обворовал своих благодетелей.

$V\ N_x, N_y, NV_q... // V\ N_x, N_y, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep N}_{instr}\ N_{gen}$
 $V\ N_{nom}\ \text{Prep N}_{instr}\ \text{Prep N}_{acc}$

Он совестится перед нею всех своих деревенских привычек.

Он совестится перед нею за свои деревенские привычки.

Он совестится перед нами за свои действия.

$V\ N_x, \emptyset_y, NV_q... // V\ N_x, \emptyset_y, NV_{aq}... \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{gen}$
 $V\ N_{nom}\ \text{Prep N}_{acc}$

Он совестится саморекламы.

Он совестится своих действий / за свои действия.

Они совестятся своего тылового положения.

Он совестится таких рассуждений.

Он совестится за свою аппетитность.

Он совестится за эти переходы.

$V N_x, \emptyset, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он всегда совестился попросить о чём-нибудь.

Он как будто совестился оставаться в таком положении.

$V N_x, N_y, \emptyset \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Я совестился Шапошникова.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$

Он совестился за свою мать.

$V N_x, \emptyset, \emptyset \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Совестьется человек – [значит, не всё ещё потеряно].

СОЖАЛЕТЬ

pol. żałować

bulg. съжелявам

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

Я сожалею, что унаследовал от них меньше, чем хотелось бы мне.

Временами он сожалел о том, что расстался с домом.

Дима сожалел, что никто не слышал искусства Дениса Ивановича.

Мы сожалеем по поводу того, что этот план был доработан без учёта мнения обеих сторон.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

$V N_{nom} Prep N_{gen}$

Я сожалела о тех невозвратимых годах, испорченных враждой.

Я сожалела об издёрганных нервах единственного любимого человека.

Он сожалел по поводу её столь примитивных представлений.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он сожалел, не имея возможности влиять на течение событий.

Я сожалел, видя как древние дворянские роды уничтожались.

Я искренно сожалел, уезжая несколько поспешно из Парижа.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

$V N_{nom} Prep N_{gen}$

Паскаль сожалел о нём.

Как он сожалел по поводу сбитого вертолёт.

СОСКУЧИТЬСЯ**pol. stęsknić się****bulg. домъчнее****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Я соскучился по тому, каким он был раньше.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***Люди сейчас соскучились по общему делу, по коллективу.**Катя соскучилась по музыке / по работе.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он соскучился, не встречая там друзей.**Барон соскучился, не имея для себя подходящего общества.**Я соскучился, не имея от вас никакой вести.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***А я, наоборот, так соскучилась по Кириллу!***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг по другу]***Дети соскучились друг по другу.***СОЧУВСТВОВАТЬ****pol. współczuć****bulg. съчувствам****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom} N_{dat} Pron Con V***Она сочувствует дрессировщику, что тот – привлекательный молодой человек.**И явно сочувствовала Никулину, когда жена вlepляла ему звонкую пощечину.***V N_x, N_y, N_{aq} V_q... → V N_{nom} N_{dat} (Pron) Con V***Родственники им сочувствовали, что они попали в такое положение.***V N_x, Ø_y, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Она сочувствовала, что у Петра такие неприятности.**Я сочувствовала, когда Никулину жена вlepила звонкую пощечину.**Все сочувствовали, что он – калека.***V N_x, N_y, NV_q... // V N_x, N_y, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{dat} Prep N_{gen}***Подросткам сочувствуешь из-за сложившейся ситуации.**Он сочувствует мне из-за проигрыша.*

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

*Старый отец не сочувствует беспутному и безнадёжному сыну.
Я сочувствую молодёжи.*

$V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другу]$

Они сочувствуют друг другу.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

Я сочувствовал начинающим залысинам.

СПАНИКОВАТЬ

pol. [spanikować]

bułg. паникьосам се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Prep Pron) Con V$

*Я уже спаниковал из-за того, что помогал избавиться от трупа.
Я спаниковал, когда форматнул диск.*

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

*Он спаниковал из-за грязи, запаха, лёгкого голода.
Кремль спаниковал из-за восстания дальнобойщиков.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он спаниковал, имея дело с серьёзным соперником.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Начальник спаниковал из-за хулигана.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Папа спаниковал – [и инфаркт].

СРОБЕТЬ

pol. przełęknąć się / przeląć się

bułg. уплаша се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

*Но дама, очевидно, сробела оттого, что занимает полкомнаты.
Я сробел, когда увидел две огромные руки, держащие чёрный треугольный топор.*

Пашико не сробел, когда встала его лошадь.

ВВП сробел, когда пару раз пытался закинуть удочку в сторону своих любимых тем.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$
 $V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Может быть, и сробели от громкости моего отпора.

Он же неизвестно почему сробел от её близости.

Он сробел от её голоса.

Он же неизвестно почему сробел от её близости.

Вначале я сробел от мысли быть дежурным.

Она сробела из-за этого.

Она сробела в незнакомой обстановке.

Дженис очень сробела в присутствии мальчиков.

Они сробели перед её красотой и характером.

Тут я уже просто сробел перед этой его выходкой.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он сробел пожать ему руку.

Он поначалу сробел подсказать друзьям.

Она сробела быть партнёршей Бориса Николаевича.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он сробел, имея дело с хулиганом.

Иван сробел, увидев такое многочисленное общество.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{gen}$

Сробела перед ним.

Они сробеют перед представителями любой власти.

Серпилин не сробел перед этими глазами.

Я, говорят, не робкого десятка, но почему-то сробел женщин.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [В такой ситуации] каждый сробеет.

СТЕРПЕТЬСЯ**pol.** [oswoić się; przyzwyczaić się]**bułg.** [свикна]**P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom} Pron Con V***Ваши близкие стерпелись с тем, что вы большую часть жизни принадлежите работе.***V N_x, NV_q ... // V N_x, NV_{aq} ... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{instr}***Маиша стерпелась с его равнодушием.**Он стерпится с этой мыслью.**Дом как-то стерпелся со своей участью.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{instr}***Он давно стерпелся с героями книги.***V N_x Ø_q → V N_{nom}***неакт. Человек стерпится – [и так живёт всю жизнь].***СТЕСНЯТЬ, СТЕСНИТЬ****pol.** krępować; speszyc**bułg.** смущавам, смутя**P (x, q)****V V_q ..., N_x → V Pron Con V N_{acc}***Меня стесняло то, что он был чересчур откровенен.***V N_{aq} V_q ..., N_x → V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}***Он стеснял меня тем, что был чересчур откровенен.***V NV_q ..., N_x // V NV_{aq} ... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Близость и непривычная откровенность начальника стесняли Зару.**Соседство с незнакомым человеком не стесняет англичанина.**Откровенность начальника меня стесняет.**Соседство с незнакомым человеком меня стесняет.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Я стеснял людей.***V N_{aq, x pl rec} Ø_q → V N_{nom} [друг друга]***Они стесняли друг друга.*

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он стеснял меня своим соседством.

СТЕСНЯТЬСЯ

pol. *kępować się*

bulg. *стеснявам се*

P (x, y, q)

$$V N_x \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$$

Черчилль стеснялся того, что был поклонником Муссолини.

Я стесняюсь того, что осталась жива.

Я никогда не стеснялся того, что принцессы тоже какают.

$$V N_x \emptyset, NV_q \dots // V N_x \emptyset, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Он официального имени стесняется.

Володя будто бы стеснялся своих чувств.

Они словно стесняются своего мнимого блаженства в мире бесконечных забот.

$$V N_x \emptyset, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Они даже не стесняются говорить вслух.

Он боялся в том признаться, стеснялся о том говорить.

$$V N_x \emptyset, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$$

Он стеснялся, не зная английского.

Они нисколько этого не стеснялись, приняв меня за своего.

Девушка стеснялась собеседника, боясь показаться навязчивой.

$$V N_x N_y \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} \\ V N_{nom} Prep N_{instr}$$

Он стеснялся чужого человека.

Президент стеснялся перед руководством учебного заведения.

$$V N_x \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Она стесняется своих морищин.

Она стеснялась своих грязных пальцев.

$$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

неакт. Она [никогда не] стеснялась.

СТОСКОВАТЬСЯ**pol.** *stęsknić się***bulg.** *домъчнее***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***И стосковался я по тому же, что и вы.**Мы стосковались по тому, чтобы кто-то нам наконец-то показал страну.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***Публика стосковалась по современной пьесе.**Они стосковались в том числе по порядку.**Фаина Георгиевна стосковалась по работе.**Стосковалась она по простому женскому счастью.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{dat}***Все члены экипажа стосковались по твёрдой земле.**Я по тебе стосковался.**Я стосковался по девушке на низких каблуках.***V N_{x, aq pl rec}, Ø_q → V N_{nom} [друг по другу]***Они стосковались друг по другу.***СТРАДАТЬ****pol.** *cierpieć₁***bulg.** *страдам***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***И Маруся просто страдала, что у неё нет дивана-слона.**Многие женщины страдают оттого, что им нельзя показывать свою силу.**Я всегда безумно жалел маму и страдал из-за того, что она страдала.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Они особенно сильно страдают от потери партнёра.**Кто-то страдал от одиночества.**Он страдает из-за нашего разлада.**Больше всего наши кондитеры страдают из-за роста закупочных цен на сырёе.**В первой части Лёва страдал по поводу предательства отца.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он страдал, не имея доступа к литературе.

Он страдал, не видя Марьи Ивановны.

Света тоже страдает, оставшись одна.

Он страдал, глядя на то, как маленький сын часами сидит в одиночестве.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{acc}$
 $V N_{nom} Prep N_{dat}$

Она страдала за свою дочь.

Она страдала за сына.

Он безответно страдает по Лене Рыженко.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Всё] *страдает* Анжуля.

неакт. [К нам идут все], *кто страдает, любит и ненавидит.*

акт. Иван [*сидит в комнате один*], *страдает.*

СТРАШИТЬ

pol. [straszyć]

bulg. *плаша*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Меня страшит то, что статистика увеличивается с каждым годом.

В основном меня страшит то, как паршиво написано.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V N_{acc}$

Он страшит меня тем, что не знает границ.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня страшит то, что он не знает границ.

Что меня страшит в новом Путине, так это то, что он увлёкся историей.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Его страшат атаки моих легкомысленных гусар.

Опасное и трудное поручение страшило его.

Меня страшит моё будущее.

Красный цвет страшит волков.

Цена меня страшит, а не радует.

Непонятное человека страшит.

$V N_{aq} \dots N_{Pq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Эти события страшили всех своим размахом.

Поведение Петра страшит меня своей бесцеремонностью.

$V N_{q} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня страшит непостоянство.

$V N_{aq} N_{Vq} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Церковь страшит россиян судьбой детей, зачатых в пост.

Кто страшит Путина переходом отрядов ДНР на сторону Украины?

Ораниенбаум страшит мальчика своим безлюдьем.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Такой президент страшит нас всех.

Меня страшила эта холодная Луна.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он страшил меня своим костюмом.

СТРАШИТЬСЯ

pol. *bać się*₁

bulg. *страхувам се*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

И оба страшились, что первым полетит вниз любимый.

Я страшился того, что сделал, и оттягивал момент истины.

$V N_x, N_{Vq} \dots // V N_x, N_{Vaq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Всю жизнь я страшилась заданности.

Власть также страшилась последствий.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Немецкие издательства страшились опубликовать ту работу!

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он страшится, приближаясь к пропасти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Клodia страшилась именно яда.

Азеф одновременно страшится брата Давида.

СТУШЕВАТЬСЯpol. *zmieszać się*bulg. *смутя се*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Я стушевался, когда она спросила о нём.**Премьер стушевался, когда речь зашла о его близком соратнике Николае Мартыненко.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Многие стушевались перед пышной местной зеленью.**Биржевые игроки стушевались перед нашествием наглых и жестоких спекулянтов.**Китайцы стушевались перед новой, такой жестокой, властью.* $V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$ *Он стушевался, не зная, как себя вести.**Она чуть стушевалась, назвав имя мужа в присутствии любовника.**Валера стушевался, увидев Мостового.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr}$ *Мало известный 23-летний чемпион Баку стушевался перед именитыми соперниками.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Будяев [вдруг] стушевался.

акт. Я стушевался.

акт. Шолохов стушевался [и ушёл, не простившись].

СТЫДИТЬСЯpol. *wstydzić się*bulg. *срамувам се; срамя се*

P (x, y, q)

 $V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Он как бы стыдился того, что молод ещё и крепок.* $V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$ *Левые эсеры стыдились своего лакейства перед Лениным.*

Иван стыдился страха своего перед бесстрашным Луниным.
Каждый человек стыдится богатства своего перед бедным.

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Он стыдился наличия в своём организме столь заурадной болезни.
Но он своего увлечения стыдился.

Бедности в то время интеллигенция стыдилась.

$V N_x, \emptyset, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он стыдился глядеть в его глаза.

$V N_x, \emptyset, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он стыдится, не зная, как себя вести.

Я стыжусь, узнав, что среди них оказался изменник общему делу.

$V N_x, N_y, \emptyset \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Она стыдится людей.

А мы стыдимся своих предков.

Но больше всего он стыдился перед русскими военнопленными.

$V N_{x, aq pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen} [друг друга]$

Адам и Ева стыдились друг друга.

$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [никогда не] стыдился.

неакт. [Часто], девушка, [которую бросил парень], стыдится.

ТАЯТЬ

pol. *rozrzewniać się*

bułg. *разнежвам се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Prep Pron Con V$

Аня тает от того, как Луи взаимодействует с детьми.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

$V N_{nom} Prep N_{loc}$

$V N_{nom} Prep N_{instr}$

Женщины таяли от одного его взгляда.

И женщины таяли от томных взглядов его больших глаз.

Он буквально таял от трогательного зрелища.

Я таяла от похоти.

Она таяла при его появлении.

Она таяла под этим взглядом.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Она таяла, получая от него дорогие подарки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Бабы тают от таких по-мужицки породистых лиц.

ТЕРЗАТЬ

pol. *dręczyć*

bulg. *терзая*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Более всего его терзало то, что он не любил божественную красоту.

Меня всё время терзало то, что из-за меня дедушка и его друзья добрались до Эми.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он терзает меня тем, что постоянно ищет смысла жизни.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

По их словам, жуткая вонь и спазмы в горле терзали домочадцев всю ночь напролёт.

Сплетни и слухи жестоко терзали Александра Сергеевича.

И чувство мелкой зависти к Островскому терзало драматурга.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Жена терзала его.

Меня и так терзают люди.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он терзал меня своими упрёками.

Ленька грубо терзает меня проблемой смысла жизни.

ТЕРЗАТЬСЯ**pol. zadręczać się****bulg. терзя се; тормозя се****P (x, q)****V N_x, V_q ... → V N_{nom} (Prep Pron) Con V***Он терзался, что наговорил директору много слов.**Они горько терзались оттого, что с нами вытворяли.**Он терзался из-за того, что так много их съел.*

V N_x, NV_q ... // V N_x, NV_{aq} ... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}
V N_{nom} N_{instr}

*Он терзался от сквозняка.**Она терзается от неизвестности.**Долгое время Маленький Мирок терзался из-за ерунды.**Она терзалась мыслью, что пятилетняя девочка спит в одной комнате со взрослыми.**Они терзаются сомнениями насчёт своего настоящего.**Однако через полгода семейной жизни Елена терзалась совсем другим.**Я терзался догадками.***V N_x, Ger_q ... → V N_{nom} Ger***Он терзается, имея дело с плохим партнёром.**Он терзался, воображая предстоящие разборки со Сфинксом.**Валя терзалась, понимая голую правду его слов.**Катерина терзалась невероятно, представляя себе всякие ужасы.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Ты будешь терзаться из-за этой бессердечной мерзавки.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. Раскольников терзается, [Нехлюдов кается].**неакт. [Примитивный] человек [редко] терзается.*

ТЕРПЕТЬ

pol. *cierpieć*_i
 bulg. *страдам*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$

Я терпел, что ты так и не видела, как я люблю тебя.

Григорий терпел, терпел, что Шурка его дубасила.

А я терпел оттого, что не мог в каторге писать.

Он терпел из-за того, что жена не понимала его.

Степан терпел из-за того, что он носил длинные волосы и был похож на девочку.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Степан терпел её издевательства.

Он терпит из-за религии.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он терпел, живя в провинции.

Атаман же терпел, помня о главной задаче, поставленной императрицей.

Михаил терпел, оставляя голубей.

Ольга терпела, не чувствуя никакого удовольствия от этой гонки.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

А сколько он терпел из-за меня.

Мы все долго терпели из-за Фомы Фомича.

$V N_{x aq pl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг друга]}$

Они не терпят друг друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. *Я долго терпел!*

акт. *Как Агния терпит!*

ТОМИТЬ

pol. [*uć*]
 bulg. *измъчвам*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Меня томило то, что положение моё было неопределённым.

Томит меня то, что кому-то должен, заботят недоделанные дела.

То, что никто ничего не знает, томит.

Томит то, что кому-то должен, заботят недоделанные дела.

$V\ N V_q \dots, N_x // V\ N V_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Насупленное молчание Поленова томило сенатора.

И вот теперь, мой друг, томит меня тревога.

Тревога нас томит.

Неизвестность меня томит.

Валерию томит ожидание.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom} N_{acc}$

Директор томил зрителей, долго смакуя предложенное.

Злодеи, разбойники, что же вы томили меня!

ТОМИТЬСЯ

pol. [męczyć się]

bulg. измъчвам се

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Русский писатель томился оттого, что у него нет достойного соседа.

Иванов томился оттого, что в помещении нельзя курить.

$V\ N_x, N V_q \dots // V\ N_x, N V_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} N_{instr}$
 $V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Иван томился мукой сочинительства.

Они томятся нехорошими предчувствиями в отношении будущего.

В Севастополе морское офицерство томилось бездельем.

Каждое новое молодое поколение томится от желания жить в такое время.

Войско томилось от бездействия.

Они томились от скуки.

$V\ N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V\ N_{nom} \text{Ger}$

Он томился, не имея доступа к научной литературе.

Ионис с Гасюнасом томились неподалёку, недоумевая, почему я не даю команду выпускать животных.

Она томилаась, ожидая прохлады.

И мы жестоко томились, не зная ничего.

$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$

Глеб явно томился от слабенького винца.

Вот он, семейный, пожилой человек, томится из-за чужой бабы.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Летом он поутру пил чай, а потом] томился.

неакт. Человек [в такие часы] томится.

ТОСКОВАТЬ

pol. *tęsknić*

bulg. *тъгувам*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con V}$$

Вера Васильевна тоскует, что не для неё придёт весна.

Он тосковал из-за того, что живое подобие его невозможно ни теперь, ни тогда.

А прежде я тосковал очень оттого, что казался смешным.

$$V N_x, NV_{aq} \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Норман тайно тоскует по монархии.

Кошка очень тоскует из-за смерти кота.

Потом он тосковал от неустроенности жизни в съёмных квартирах.

Норман тосковал от одиночества.

Тамара тоскует о юности.

$$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$$

Он тосковал, не имея там друзей.

Я тоскую, вспоминая наши снега.

Мужики тосковали, глядя на осыпающиеся поля.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$$

$$V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$$

Иванов тосковал по Парижу.

Степанида сильно тосковала по родному солдату.

Федот вроде тосковал о сестре.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг по другу / друг по друге]}$$

Они тосковали друг по другу.

Мы тоскуем друг по друге.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. [Но тот и не думал о побеге.] Он тосковал.

акт. [Было видно, что Норман] тоскует.

акт. Я [хвораю], тоскую, [места себе не нахожу].

акт. Я [тогда не] тосковала, тоскую [теперь].

акт. Я [не страдаю – просто] тоскую.

неакт. Я [часто] тоскую.

ТРЕВОЖИТЬ

pol. *trwożyć; przerażać*

bułg. *тревожа*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Тревожит предпринимателей и то, что ФАС оставила за собой право возбуждать дела по ущемлению интересов отдельных юридических лиц.

Особенно тревожит производителей то, что условия игры в каждом конкретном случае определяют представители правительства.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Он тревожит меня тем, что слишком много общается с Валерием.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня тревожит то, что он не понимает своих проблем.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Вопрос о Ритиных заработках тоже тревожил Полину Ивановну.

Загадка и смысл этого управленческого решения тревожат поклонников самбиста.

Нас тревожит падение производства.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Поначалу меня тревожили комары.

Скверный дым тревожил соседей.

Сергея Кузнецова тревожит губернатор.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня тревожит безалаберность.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он тревожит меня своим состоянием.

ТРЕВОЖИТЬСЯ

pol. *trwożyć się; zamartwiać się*

bułg. *тревожа се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Prep Pron) Con } V$

Они тревожились из-за того, что открытие раньше времени станет известным.
Все тревожились из-за того, что его долго не было, обычно он приходит к девяти.
Он тревожился оттого, что чувствовал дыхание двух с половиной миллиардов людей.

Минобороны тревожится, что казанскому «Ансат-У» противопоказан отдых под открытым небом.

Он вечно тревожится, что не найдёт идеальную пару.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{dat}$

Елена тревожилась о здоровье своего немолодого мужа.

Взрослые тревожатся из-за поведения тинэйджеров.

Они тревожатся от моего крика.

Пациент абсолютно не тревожится по этому поводу.

Руководство давно тревожится по поводу углубляющейся федерализации страны.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$

Он тревожился, не находя выхода.

Он тревожится, имея дело с его причудами.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$
 $V N_{nom} \text{ Prep } N_{acc}$

Сестра так искренне тревожилась о нищем.

Кирилл тревожился из-за денег.

Тамара Петровна всё больше и больше тревожилась из-за дочери.

Федот очень тревожился за собственное жилище.

Я тревожился за Кирилла.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг о друге]}$

Они тревожились друг о друге.

Родичи и единоплеменники мало тревожатся друг о друге в беде.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Федот [редко] тревожится.

акт. Он [действительно очень] тревожился.

акт. [После отъезда Оли] Клёкотов [сперва] тревожился, [потом перестал].

акт. Город тревожился, [бурлил, негодовал].

ТРОГАТЬ, ТРОНУТЬ

pol. *poruszać, poruszyć; wzruszać, wzruszyć*

bułg. *трогвам, трогна*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Большие всего нас тронуло то, что сироп к кофе подавали отдельно!!

Меня тронуло то, что Вы не забыли меня.

Большие всего там нас тронуло то, что сироп к кофе подавали отдельно!!

Трогает человека то, когда люди помнят о нём.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Герой трогает нас тем, что борется за ребёнка.

$V NV_q, \dots, V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Египетская песня трогает нас тем, что она создана в защиту ребёнка.

$V V_q, \dots, N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём трогает меня то, что он постоянно борется за ребёнка.

$V NV_q, \dots, N_x // V NV_{aq}, \dots, \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Прежде всего зрителей трогает романтика этой истории.

Ни обида, ни злоба не трогали меня.

Меня трогает обида.

Романтика человека всегда трогает.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Это письмо тронуло Ибрагима до глубины сердца.

Кокарда тронула меня.

$V NV_q, \dots, N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В ней меня трогало отсутствие корысти.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Она трогает меня своей сердечностью.

ТУЖИТЬ**pol. tęsknić; smucić się****bulg. тъжа****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Она тужит оттого, что ей нет случая посуетиться, похозяйничать широко.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}
V N_{nom} Prep N_{dat}***Радищев тужит о судьбе русского крестьянина.**Шолохов тужил о пропаже.**Прокоп тужил по родине.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он тужил, не имея там никакой поддержки.**Поэтому Иван тужил, оставшись один хозяином.**Мужик тужит, глядя на сломанную ось.**Тужили, считая, что Бог потребует от нас жертвы.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{loc}
V N_{nom} Prep N_{dat}***Он в Москве не тужил о своём дальнобойном грузовике.**И тот вор тужил по тому крёстнику своему.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***акт. [Жили они, как говорится, не] тужили.**акт. [Царевну, которая в темнице] тужит, [тоже изобразила].***ТУШЕВАТЬСЯ****pol. peszyć się****bulg. обезкуражавам се****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Pron) Con V***Мама обычно краснела и тушевалась, когда бабушка начинала шуметь.**Он тушевался оттого, что навязывал ей своё земное присутствие.**Иван тушевался, что соперник был старше его.**И не надо тушеваться, что много ошибок.*

Не нужно тушеваться, что сейчас Вам чего-нибудь подкинут.

Так что я бы посоветовал молодым изобретателям не тушеваться, что их устройство не лучшее в технологическом плане.

Начинает тушеваться, что не на руку хорошему результату.

Они уже начинают тушеваться, что меня обидели.

Они начинали тушеваться, что мало зарабатывают.

Глупо тушеваться, что вот, мол, у меня нет денег пока.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$
 $V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он тушевался в присутствии сильных мира сего.

Он почему-то тушевался в разговорах с Лизаветой.

Он всегда тушевался в такой обстановке.

Я тушевался перед опытом других.

Все тушуются при встречном вопросе.

Он тушевался от его командных замашек.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он тушует братя в заложники их родственников.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он тушевался, не зная, как себя вести.

И он невольно тушевался, чувствуя преимущество Арнольда Григорьевича.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} Prep N_{instr}$

Хрущёв несколько не тушевался в компании этих элегантных мужчин во фраках.

Иван тушует на публике.

Кстати, он заметно тушевался перед нахрапистыми и горластыми.

Он часто тушевался перед напористым другом.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. И он [невольно] тушевался.

неакт. [В острые моменты] он [всегда] тушевался.

ТЯГОТИТЬ**pol. ciążyc****bulg. тежа; тегна****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V N_{acc}***Меня совсем не тяготило то, что я никогда не чувствовала в себе мужское начало.**Её немного тяготило то, что она не сдержала своего слова.**Более же всего тяготило отца то, что он служил в приходе, заражённом расколом.**Тяготит, когда не сдержишь своего слова.***V NV_q..., N_x // V NV_{aq}... Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Жизнь во дворце тяготила Арсения.**Преподавательская нагрузка тяготила Эйништейна.**Проблема невероятно тяготила Кузенькова.**Разлука меня тяготит.**Богатство его тяготит.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{acc}***Грушницкого тяготят вещи, которые он видит.**Письма тяготили меня.***ТЯГОТИТЬСЯ****pol. ciążyc****bulg. тежа; тегна****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он зря тяготится тем, чего у него нет.**Он тяготится тем, что лишён возможности похвалиться перед соседями.**Ты начинаешь тяготиться оттого, что сам решил её осчастливить.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} N_{instr}***Ян тяготился ролью капитана.**Он тяготится празднеством.**Она тяготится замкнутостью нашей жизни.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} N_{instr}****V N_{nom} Prep N_{instr}***Последнее время он тяготился Семёркой.*

А чего тогда к доктору тяготишься с нами, коли здорова?

Дмитрий тяготился метлой и лопатой.

$V N_{x, aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$

Молодые тяготились друг другом.

Фельдшер и учитель тяготились друг другом.

УБИВАТЬСЯ, УБИТЬСЯ

pol. *zamartwiać się, zamartwić się*

bulg. [*съсипвам се, съсипия се*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Машиа убивается, что вот никак они не встретятся.

Мать убивалась оттого, что не могла достать банку маслин.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Он убивался из-за упущенной возможности высадки 16 июня.

Она убивалась от горя.

Первая убивалась от сознания одного совершённого ею страшного греха.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он убивался, не получая никакой информации о родных.

Иван убивался, узнав о гибели Владимира.

Как убивалась Анна, покидая гинекей, осыпая поцелуями близких!

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc}$

$V N_{nom} Prep N_{dat}$

$V N_{nom} Prep N_{gen}$

Она и о вас убивается.

Она убивается по нему, шалопутному.

Мать очень убивалась из-за Любы.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Таня, [сидит в комнате, плачет], убивается.

акт. [В другом помещении надрывно, с сипотой] убивался грудной ребёночек.

УВЛЕКАТЬ, УВЛЕЧЬ

pol. *pociągać*; [*pochłaniać, pochłonać*]bułg. *увличам, увлека*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Его увлекало то, как из букв складываются слова.**Нас, собственно, увлекает то, что очень уж мил Фиален Персиньи.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Эта проблема всё больше и больше увлекала его.**Эта энергия действия, brutальная, мужская всех увлекает.**Меня больше увлекает противостояние с Яном Торпом из Австралии.**Тем более, что сбор грибов «тихая охота», как его называют, увлекает многих.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Меня увлекает Италия.**Меня увлѣк этот роман.*УВЛЕКАТЬСЯ, УВЛЕЧЬСЯ₁pol. [*być pochłoniętym; dawać/dać się porwać*]bułg. *увличам се, увлека се*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$ *Лука увлекался тем, что залазил на свой любимый броневик.**Мы увлекаемся тем, что каждую неделю меняем планы насчёт нашего будущего.**Я очень увлекался тем, что уже не просто описываю или сравниваю.**Он легко увлекался тем, что казалось ему удачным.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Он как-то давно увлекался мифологией.**Новичок, ставя перед собой посильные задачи, увлекается поиском их решения.**Исаак Ньютон увлекался астрологией.**Ольга Васильевна увлекается выращиванием редких и экзотических растений.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Кузьма увлекается шведским теософом Сведенборгом.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Он увлекался [и обо всѣм забывал].**акт. Вы увлекаетесь!*

УВЛЕКАТЬСЯ₂, УВЛЕЧЬСЯ₂pol. *podkochiwać się*; [*trochę się zakochać*]

bulg. [увличам се, увлека се]

P (x, y)

 $V N_x N_y \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$ *Виктория увлеклась богачом из Монако.* $V N_{x, y pl rec} \rightarrow V N_{nom} [друг другом]$ *Они увлеклись друг другом.* $V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. Он [часто] увлекается.

УГНЕТАТЬ, УГНЕСТИ

pol. *przygnębiać, przygnębić*bulg. *угнетявам, угнетя*

P (x, q)

 $V V_{aq}, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$ *Меня угнетало то, что маньяк в разгар операции «пивная» убил очередную жертву.**Дашу очень угнетало то, что её дети находятся с мужем.* $V N_{aq} V_q, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{Pron Con } V N_{acc}$ *Он угнетал жену тем, что выглядел слишком величественно.* $V NV_q, N_x // V NV_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Тишина честно заработанной квартиры угнетала Андрея Николаевича.**Подобное отношение просто угнетает меня.**Разлука угнетает.**Богатство угнетает.**И эта тишина угнетала, давила.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Меня угнетают разбросанные вещи.* $V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Он слишком угнетал своим величием Амелию.**Он угнетал её своим уродством.**Он угнетал нас своим мрачным обликом.*

УДИВЛЯТЬ, УДИВИТЬ

pol. *dziwić; zadziwiać, zadziwić; zdziwić*
 bulg. *удивлявам, удивя; [учудя]*

P (x, q)

$V V_{aq}, N_x \rightarrow V (Pron) Con V N_{acc}$

Меня удивляет то, что мы ещё будем возвращать России какие-то долги.

И то, что происходит с ним сейчас в «Спартаке», меня удивляет.

Их удивляет то, что Пётр стал известным музыкантом.

Вас не удивляет, что вы всё время проходите свидетелем по кровавым делам?

Удивляет нас то, что проиёл почти месяц, а в Ватикане не открылся фирменный.

$V N_{aq} V_q, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Иван удивил нас тем, что стал известным музыкантом.

Ребёнок удивил Бритоголового тем, что вышел через родовые пути.

$V V_q, N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня удивило то, что он не имел понятия о правилах приличия.

$V NV_q, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Этот неурочный визит удивил Элис.

Воспитанность и скромность громадной овчарки удивили Глебова.

Музыка всех удивляет.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня удивил молодой дирижер.

Майор удивил господ чиновников.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня удивило безразличие.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они удивляли друг друга.

$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Он удивил нас всех своей игрой на фортепиано.

Сын удивил отца своей предприимчивостью.

УДИВЛЯТЬСЯ, УДИВИТЬСЯ

pol. *dziwić się; zdziwić się*bułg. *удивлявам се, удивя се; [учудя се]*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$ *Пусть никто не удивляется, что через два дня Ахатова выиграла гонку.**Он очень удивлялся, когда некоторые начальники спрашивали его.**Иногда сама удивляюсь, как, пройдя этот кошмар, не лишилась ума.* $V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$ *Они удивляются такой точности.**Одни удивлялись покупке 2-на Абрамовича.* $V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$ *Он удивлялся, слыша такие ответы.**Врачи уже не удивляются, видя, как некоторые из них бегают трусцой.**Почему-то не очень удивляюсь, обнаружив там Лорда.**Они удивлялись, узнав, что деда реабилитировали.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$ $V N_{nom} Prep N_{acc}$ *Ты удивляешься самому себе.**Варя всегда удивлялась своим старшим подругам.**Мы раньше, после войны, удивлялись немецким картам.**Я удивляюсь на тебя, Сенька. [разговорный стиль]* $V N_{x, aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ [друг другу / друг на друга]}$ *Они удивлялись друг другу.**Каждый день, каждую ночь вы удивляетесь друг другу заново.**Так мы и удивляемся друг на друга.* $V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$ *неакт. Животные [тоже] удивляются.**неакт. Она [постоянно] удивляется.*

УДРУЧАТЬ, УДРУЧИТЬ**pol. *udręczać, udręczyć*****bułg. *тормозя; дотягам, дотегна*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Удручало меня то, что в моих портретах проскальзывало что-то от Боттичелли.**Удручало нас то, что у него не было никакого плана.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Петров удручал меня тем, как вёл себя с матерью.**Они удручали меня тем, что крадут время у других занятий.**Этот удручал меня тем, что очень уж был умён.* **$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *Но более всего удручали братьев арифметические подсчёты.**Последнее обстоятельство весьма удручало Володю.**Отсутствие метода удручает Качалова.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$** *Леса Бразилии удручали Гегеля «возгласами выродившихся людей».**Он очень удручал меня своими расчётами в ресторанах.* **$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг друга}]$** *Они удручали друг друга.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$** *А пуще всего Евдокию удручала Наталья.**Аршавин всё большие удручает болельщиков.***УМИЛЯТЬ, УМИЛИТЬ****pol. *wzruszać, wzruszyć*****bułg. *трогвам, трогна*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Меня умиляет то, что творится в коровниках, свинарниках и т. д.**Нас умиляет то, что далеко не все знают, как расплатиться по кредиту.**Умиляет его то, что РФ уничтожает продукты иностранной техникой.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$

Франция умиляет меня тем, что никогда не учится на собственных ошибках.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Меня умиляет неумение мужа адекватно выражать свои чувства.

Демократия по-украински меня умиляет.

Демократия по-украински нас умиляет.

Реакции гориллы умиляет наблюдателей.

Реакция людей меня всегда умиляет.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Сотникова буквально до слез умиляют люди, которые приходят и просят сделать подарок ко дню рождения, который будет через две недели.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$

В нём меня умиляло полное спокойствие.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Старенькая бабушка каждый вечер умиляет прохожих своим нетипичным для нынешнего времени поступком.

Макс умиляет меня своим равенством всех на себя.

Необычный щенок с пятнышком в виде сердца умиляет нас своим видом.

УМИЛЯТЬСЯ, УМИЛИТЬСЯ

pol. *wzruszać się, wzruszyć się*

bułg. *трогвам се, трогна се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$

Все умилялись тому, какая я тупая.

Все умилялись тому, что партаппаратчиков сменила шпана.

Все умилялись тому, какой вежливый и умный ребёнок растёт.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$

До сих пор умиляются игре Мягкова и очарованию Барбары.

Она умиляется моим фунам.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}$

Он умилялся, получая такие подарки.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{dat}$$

Мы умилялись прекрасным пушистым зверушкам.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг другу}]$$

Влюблённые умиляются друг другу.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

акт. Она [радовалась], умилялась, [рассказывала].

акт. Я [матерюсь и] умиляюсь.

УПИВАТЬСЯ, УПИТЬСЯ

pol. *upajać się, upoić się*

bulg. *упоявам се, упоя се*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V$$

Она упивалась тем, что ей уже нет нужды отсуживать у Ивана жалкую половину.
Он упивался тем, что наутро якобы неожиданно для себя сделает мне предложение.

Эти люди упиваются тем, что они находятся в самом низу.

Она упивалась тем, что её не забыли и встретили.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Алёша упивался мечтами.

Он упивался своей славой избавителя.

Простаки временно упивались высшей властью.

Он упивался её запахом.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}$$

Валера упивался собой.

Он упивался её молодым телом на своей скрипучей постели.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [\text{друг другом}]$$

Они упивались друг другом.

УСЛАЖДАТЬ, УСЛАДИТЬ

pol. [*umilać, umilić*]bulg. [*услаждам, усладя*]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Его услаждает то, что он не страшится неизвестности будущего.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Песня услаждает усопших.**Эта мысль услаждает меня во время работы.**Такие песни услаждают.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Его ангельский лик услаждал меня.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$ *Ганс неизменно услаждал меня своей мудростью.*

УСПОКАИВАТЬ, УСПОКОИТЬ

pol. [*uspokajać, uspokoić*]bulg. [*успокоявам, успокоя*]

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Меня успокаивает то, что сигареты убьют меня раньше.**Королёву успокаивает то, что её сын так бурно выражает свой восторг.**То, что сын стал выражать свой восторг, успокаивало.* $V NV_q \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$ *Прошлое успокаивает тем, что оно прошло.* $V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Королёву успокаивает жизнерадостность всех этих людей.**Только курение меня успокаивает.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$ *Меня успокаивает только чай с мятой.*

УСПОКАИВАТЬСЯ, УСПОКОИТЬСЯ**pol. *uspokajać się, uspokoić się*****bułg. *успокоявам се, успокоя се*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V$** *Я успокоился, когда меня допустили к прыжкам с парашютом.**Мы немного успокоились по поводу того, что через 30 лет России уже неоткуда будет взять мигрантов.**Она успокоилась оттого, что случайно поглядела в зеркало.* **$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{gen}$** *Они быстро успокоились от присутствия рядом подобных людей.**Постепенно сом Илья окончательно успокоился от своего присутствия в водоёме.**Толя сразу успокоился от нечаянного этого взгляда.**Я успокоился по поводу цирка.**Толстолобик наверняка успокоился по поводу поиска адресата его лекарства.* **$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}$** *Он успокоился, увидев, что оркестр уже играет.**Они успокоились, услышав раздавшийся мощный храп.**Люди сразу же успокоились, увидев их позорное ретирование.* **$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$** *акт. Мурат почти успокоился.**акт. Она [постояла немного и чуть-чуть] успокоилась.**неакт. Я [никогда не] успокаиваюсь.***УСТРАШАТЬ, УСТРАШИТЬ****pol. *przestraszać, przestraszyć*****bułg. *уплашвам, уплаша*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V N_{acc}$** *Вас устрашает то, что вы видите в зеркале утром?**Нас не устрашает то, что из-за одного слова можно попасть в ад.**Больше самой смерти меня устрашает то, что её сопровождает.**Ведь это вас устрашает – то, что я рассказала?*

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \text{ Pron Con } V N_{acc}$$

Он устрашает меня тем, что не знает никаких границ.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня устрашает то, что он – фанатик.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Множество сделанных мною примечаний и выписок устрашает меня самого.

Смерть товарищей устрашала моряков.

Образ интеллектуала многих устрашает.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Станный прохожий устрашил ребят.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} N_{acc}$$

В нём меня устрашает фанатизм.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Он устрашает людей своим видом.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Такой странный прохожий многих устрашает.

УСТРАШИТЬСЯ

pol. przestraszyć się

bulg. уплашиа се

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V$$

Он устрашится лишь того, что сейчас принёс сюда в своей груди князь Асыка.

Царь устрашился, что подобные люди могут размножиться на земле и осквернить её.

$$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$$

Они устрашились холода.

Ты сам устрашишься той пылающей бездны.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$$

Мандельштам устрашился выявить свою слабость.

Казимир устрашился немедленно атаковать турок.

Он устрашился сделать резкий вызов императрице.

Он не устрашился нападать на толпу разбойничью.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он утратился, получив такого сильного соперника.

От вопля Матюшин утратился, соображая, что этот уж не отцепится.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Он утратился «мессеров».

Алексей утратился мёртвого.

Он опять утратился этой глины.

УСТЫДИТЬСЯ

pol. *zawstydzić się*

bulg. *засрамя се*

P (x, y, q)

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V$

Глеб мимолётно устыдился того, что про себя напрасно её обидел.

Не то чтоб он устыдился, что он Наполеон.

Но мы не устыдимся, если ты подкрепишь этот наш предрассудок.

Люди устыдятся того, как бездарно устроен мир.

$V N_x, N_y, NV_q \dots // V N_x, N_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Левые эсеры устыдились своего лакейства перед Лениным.

Иван устыдился страха своего перед бесстрашным Луниным.

Каждый человек устыдится богатства своего перед бедным.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots // V N_x, \emptyset_y, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Но танцоры быстро устыдились своей внезапной наготы.

Бах устыдился своей произнесённой и произнесённой истерической речи.

Он к старости устыдился своего богатства.

Она устыдилась собственной слабости.

$V N_x, \emptyset_y, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} VI$

Он устыдился б самого себя спросить.

$V N_x, \emptyset_y, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он устыдился, осознав свой поступок.

Но тут же Василий устыдился, вспомнив своё недавнее тело в корыте.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{gen}$

Сын устыдился матери.

Стало быть, те устыдились приезжих.

Маша устыдилась Павла.

Они устыдились его [и решили убить].

$V N_{x, y \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{gen}}$ [друг друга]

Они устыдились друг друга.

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

Анна Фёдоровна немного расстроилась и тут же сама устыдилась.

Михаил что-то вспомнил и устыдился.

Впрочем, он тут же и устыдился.

УТЕШАТЬ, УТЕШИТЬ

pol. [pocieszać, pocieszyć]

bulg. *утешавам, утеша*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V N_{\text{acc}}$

Ключика также утешало, что Моцарт ростом и сложением напоминал ребёнка.

Его утешало, что он меньше соприкасается со всем этим.

Пусть тебя утешает, что прививка будет последней.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Хоть это его утешало.

И эта мысль теперь не мучила, а словно бы утешала его.

В постели их чаще всего утешает совместное поедание заказанной пиццы с майонезом.

УТЕШАТЬСЯ, УТЕШИТЬСЯ

pol. *pocieszać się, pocieszyć się*

bulg. *утешавам се, утеша се*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{Pron Con } V$

Я утешаюсь тем, что бывают у людей привычки и похуже.

Я утешаюсь тем, что ухожу более чистым, чем евреи из Египта.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}}$

Они утешались легендой о сотворении человека.

Борис утешается службой.

Симонов утешался ласковым приёмом.

$V N_x \text{ Ger}_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Ger}$

Он утешился, получив подарки.

Он утешился, наблюдая за казнями надоевших ему христиан.

Затем Андрей несколько утешился, обозвав Григорьева зазнайкой.

Он утешился, увидев, что супруга его стала заметно меньше кушать.

$V N_x N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}}$

Ты утешаешься последней пластинкой жвачки вместо стакана ледяной колы.

УТОМЛЯТЬ, УТОМИТЬ

pol. *niżyć*; [*zniżyć*]

bulg. [*уморявам, уморя*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V N_{\text{acc}}$

Катю утомляет то, что муж рассказывает ей о любви к другой женщине.

Меня утомляет, если не говорят правду.

Мужчину утомляет, когда мы начинаем заводить разговор о его работе.

Немного утомляет, когда много теории.

Ужасно утомляет, когда не можешь просто физически отдохнуть в длительных переездах между концертами.

Утомляет то, что Иван постоянно говорит о политике.

$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V N_{\text{acc}}$

Он утомляет меня тем, что беспрестанно говорит о политике.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Эти концерты меня утомляют.

И действительно размножение единообразия утомляет потребителя.

$V NV_{\text{aq}} \dots NV_{\text{pq}} \dots \emptyset_{\text{Vq}} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Пение Петра утомляет меня своей монотонностью.

$V N_{\text{aq}} NV_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Большой город утомляет меня своим непрерывным движением и шумом.

Один мужчина сильно утомляет меня своим вниманием.

Он утомляет меня своим присутствием.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Старуха меня утомляла.

$V N_{\text{aq}} N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} N_{\text{acc}}$

Он утомляет меня своим багажом.

УТОМЛЯТЬСЯ, УТОМИТЬСЯ**pol.** [nużyć się; znużyć się]**bulg.** [уморявам се, уморя се]**P** (x, q)**V N_x, V_q ... → V N_{nom} Prep Pron Con V**

Читатель утомится от того, что найти нужную информацию возможно, только прочитав весь сборник.

V N_x, NV_q ... // V N_x, NV_{aq} ... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}
V N_{nom} N_{instr}

Читатель утомился от навязчивого отсутствия хэппи-энда.

Они утомились наконец взаимными излияниями.

Сергей Львович вдруг утомился от этих хлопот.

V N_x, VI_q ... → V N_{nom} VI

Они утомились воевать, и ненавидеть.

Я утомилась разговаривать с вашими чрезмерно бдительными идиотами.

V N_x, Ger_q ... → V N_{nom} Ger

Он утомлялся, слушая такие глупые речи.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}

Они утомились от этой еды.

Маша утомилась от жира на животике.

Американцы уже утомились от Сирии.

Рита утомилась от бордовых волос.

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

акт. Я [страшно] утомился.

акт. Утомился целый народ.

неакт. Он [никогда не] утомляется.

УЩЕМЛЯТЬ, УЩЕМИТЬ**pol.** boleć; zboleć**bulg.** боли; заболи**V V_q..., N_x → V Pron Con V N_{acc}**

Меня ущемило то, что она смогла сказать человеку «нет».

Меня ущемляет то, что человеку говорят «нет».

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Тоска ущемила Федора, когда хутор скрылся из глаз.

Обида ущемила его.

Его ущемляло равнодушие тестя.

УЯЗВЛЯТЬ, УЯЗВИТЬ

pol. *urazić, urazić*

bulg. [уязвлявам, уязвя]

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V N_{acc}$$

Петра уязвило то, что он не приглашён в Клуб.

Меньше всего меня уязвило то, что он пришёл ко мне.

Вайнштейна уязвило то, что «Майкрософт» тем самым принизил его.

Уязвляет всех то, что такое партнёрство держится только на понимании выгоды.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V N_{acc}$$

Никто не уязвит меня, если вздумает сказать, что я не умею петь.

$$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Особенно его уязвило быстрое взятие англичанами Флиссингена.

К тому же проходное упоминание о женщинах тайно уязвило Гошу.

Подаренная чужому человеку сердечная улыбка больно уязвила Козлова.

Смех уязвил Бахирева.

Смысл этих слов больно уязвил Прохора Петровича.

Особенно людей уязвляет ложь.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$$

Ты-то уязвил меня сильнее всех и знаешь это.

Вот почему Ваша книга так уязвила меня.

И не столько уязвил членов комитета студент Козликов.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Она уязвила гранда намёком.

Он знал, что этим ответом сильно уязвит старика.

ХОЛОДЕТЬ**pol.** [drętwieć]**bulg.** [изтръпвам]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Prep Pron Con V***Он холодел оттого, что такие мысли приходили ему в голову.**Он холодел оттого, что увидел.**Он холодел оттого, сколь медленно расплзались по домам беженцы.**Дарья холодела оттого, что последует дальше.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}***Я холодею от ужаса.**Фёдор холодел от этого языка.**Я холодею от ненависти.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom} Ger***Он холодеет, слушая такие обвинения.**И я холодею, вспомнив, что не ношу его уже две недели с лишним.**Феодосия холодела, догадываясь о смысле этих намёков.**И я заранее холодел, чувствуя своё бессилие.***ЦЕПЕНЕТЬ****pol.** [drętwieć]**bulg.** [цепенявам се]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} Pron Con V***Он цепенеет не только оттого, что он «увидел».**Шерлок цепенеет только оттого, что превосходит силу его разума.**Ты цепенеешь оттого, что через пару лет это придётся делать самому.***V N_x, NV_q... // V N_x, NV_{aq}... Ø_q → V N_{nom} Prep N_{gen}****V N_{nom} Prep N_{instr}***Причём женщина цепенеет от вида оружия.**Он цепенеет от страха.**Перед неизвестностью он цепенеет.**Он цепенеет перед хамством.*

$V N_x \text{ Ger}_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Ger}$

Он цепенеет, видя происходящее.

$V N_x N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{instr}}$

Перед дырой неизвестности он цепенеет.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}$

акт. Иван [вдруг] цепенеет.

ЧУВСТВОВАТЬ

pol. *czuć; odczuwać*

bulg. *усещам; чувствам*

P (x, q)

$V N_x V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} (\text{Pron}) \text{ Con } V$

Человек впервые чувствовал, что в жизни есть бескорыстная любовь.

Но я чувствовала, что сгорю к 25 годам.

Померанцев чувствовал, в каком одиночестве живёт его друг.

$V N_x NV_q \dots // V N_x NV_{\text{aq}} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Вы чувствуете вибрацию и реакцию автомобиля.

Вы чувствуете неладное.

Он чувствовал свою ненужность.

Он чувствовал силу в своих руках.

Я знаю, что Вы очень тонко чувствуете ситуацию, которая там сложилась.

$V N_x NV_q \dots N_{\text{aq}} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$

$V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$

Я чувствовал на верхней губе и на лбу под шапкой неприятный пот.

Ты чувствуешь от мужа, ребёнка ответную реакцию.

$V N_x NV_{\text{aq}} \dots NV_q \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{gen}}$

Мы чувствовали его значимость как некой дополнительной «надстройки».

$V N_x NV_{\text{aq}} \dots NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} \text{ Prep } N_{\text{loc}}$

В музыке он чувствовал присутствие какой-то высшей силы.

$V N_x N_{\text{aq}} NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}} N_{\text{instr}}$

Тогда каждый из них чувствовал себя силой, которую уважали.

$V N_x N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{acc}}$

Она чувствовала ребёнка.

Она чувствует меня среди своих родных.

Он чувствовал другого человека.

Он чувствовал партнёра.

Ирина чувствовала Анну и с беседами не лезла.

$V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} Adj$

Эле-Фантик чувствовал себя сильным/сильнее.

Анна чувствовала себя виноватой.

Но при этом вы не чувствуете себя отдохнувшим за ночь ни капельки.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} N_{acc} N_{instr}$
 $V N_{nom} N_{acc} Prep N_{loc}$
 $V N_{nom} N_{acc} Prep N_{gen}$

Но я иногда чувствую себя «меж двух огней».

Делая эти упражнения, ты чувствуешь себя грациозным существом.

Эле-Фантик чувствовал себя сильным и взрослым дядькой.

Да, они чувствуют в олигархах неких конкурентов.

В нём я чувствовал товарища.

$V N_{x, aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг друга]$

Они чувствуют друг друга.

Мы чувствовали друг друга за десятки километров.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

неакт. [Даже] животное чувствует.

неакт. [У неё хорошая интуиция] – она чувствует.

ШАЛЕТЬ

pol. [szaleć; wariować]

bułg. подлудявам се

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} Pron Con V$

Она шалееет оттого, что мир намного больше, чем ей казалось.

Кто-то шалееет оттого, что пошёл добровольцем защищать страну.

$V N_x, NV_q \dots // V N_x, NV_{aq} \dots \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Они шалели от непосильного напряжения.

Нина шалела от такого сочетания – табака и парфюма.

Дети шалели от Катиного тепла.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom} Ger$

Он шалееет, получая такое вознаграждение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} Prep N_{gen}$

Я от тебя шалею.

$V N_{x,aq} pl rec, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} [друг от друга]$

Они шалееют друг от друга.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

акт. Иван [вдруг] шалееет.

ШОКИРОВАТЬ

pol. szokować; zszokować

bulg. [шокирам]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Экспертов шокировало то, что они обнаружили в бюллетенях.

То, что учёные обнаружили в чернобыльском лесу, шокировало весь мир!

Собчак шокировало то, что в России её целлюлит важнее политики.

То, что можно обнаружить в чернобыльском лесу, всех шокирует.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V Pron Con V N_{acc}$

Он шокировал всех тем, что отправил в нокаут известного боксёра.

Андрей Губин шокировал тем, как выглядит сейчас.

Да, он шокировал тем, что экономика катится на огромной скорости в пропасть.

Ты меня шокировал тем же вечером, когда вызвал полицию.

Она шокировала сверстниц тем, что отлично ездила верхом.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня шокирует то, что он полностью лишён какой-либо морали.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Статистика, приведённая учёным, шокировала коллег.

Скандальная слава Высоцкого шокировала многих.

Скандальная слава всех шокирует.

Такое каждого шокирует.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Голый майор шокировал буфетчицу.

В прошлом году он шокировал марокканцев.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{loc} N_{acc}$

В нём меня шокирует цинизм.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Муж Виктории Дайнеко шокировал своим видом.

Бизнесмен шокировал поклонников скандальными подробностями своей жизни.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Игрок МЮ шокировал руководство клуба своим новым авто.

ЭЛЕКТРИЗОВАТЬ

pol. *elektryzować; zelektryzować*

bulg. [електризирам]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V N_{acc}$

Артистов электризовало то, что в зале царило торжественное настроение.

$V NV_q \dots, N_x // V NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Её танец электризует зрителей.

Одно только упоминание его имени мгновенно электризовало войска.

Её танец всех электризует.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Её танец электризует зрителей своей экспрессией.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{acc}$

Такой актёр электризует зрителей.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$

Такой человек электризует всех одним только своим присутствием!

2.3.3. Odpowiedniki bułgarskie

БЕЗПОКОЯ

pol. martwić; niepokoić

ros. беспокоить

P (x, q)

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k

Безпокои ме (това), че никой от тях не се обажда.

Безпокои ме (това), дали не си болна.

V NV_q, N_x → V N_k..., N_k

Френските фермери безпокои лошо качество на пшеницата.

Структурата на новото правителство малко ме безпокои.

Неговото присъствие ме безпокоеше.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k

[Цяла нощ] го безпокоеха комари.

Измряла риба безпокои властите в Лос Анжелис.

Военен склад до къмпинг “Нестинарка” безпокои царевици.

V N_{aq} V_q... → V N_k V..., N_k

Тя ни безпокои като не се обажда толкова време.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N, N_k

Това дете ме безпокои със своите въпроси.

V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_k Prep N, N_k

Иван ме безпокои като началник на стражата.

БЕЗПОКОЯ СЕ**pol. martwić się; niepokoić się****ros. беспокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...**

US президентът се безпокои (от това), че близо 20% от янките го мислят за мюсюлманин.
Жена ми се безпокои, защото детето не иска да заспи.

Безпокоя се като/когато усецам безразличие.

Той се безпокои за това дали Ванчето се е справила добре.

V N_x... → V N_k, Prep N...

ЕС се безпокои от покачването на напрежение между Кипър и Турция.

Безпокоим се относно сигурността на плащанията онлайн.

Турция се безпокои по повод на (/заради) високата си зависимост от енергийните ресурси.
Яценюк не се безпокои за политическото си бъдеще.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Английските банкери се безпокоят от поскъпващия паунд.

Тя се безпокои за къщата си в Бронкс.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Той [често] се безпокои.

БЛАЖЕНСТВАМ**pol. rozkoszować się****ros. блаженствовать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...**

Те блаженстват от това, че са ме прекарвали.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep NV...

Аз просто блаженствам от изместването на Сатурна от асцендента ми.

Съседите ни направо блаженствуват от нашето нещастие.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. Той блаженства [в тази среда].

БОГОТВОРЯ**pol. *ubóstwiać*****ros. *боготворить*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Боготворя (това), как пееш.**Боготворя (това), че винаги ме разбираш.***V N_x, NV_q... → V N_k, NV_q...***Някои учени боготворят тази истина.**Андрей боготвореше тяхното изкуство и личностите им.**[Германите] боготворили силите на естеството.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Египтяни боготворили котките.**Той боготвореше своята жена.***БОЛЕЯ****pol. [*coś mi jest drogie / leży mi na sercu*]****ros. [*болеть душой*]****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Те болят за независимостта и величието на отечеството.**Тези хора болят за образованието в страната си.**Членовете на този съюз болят за моралните и духовни ценности.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Треньорите болят за състезателите.**Прогресивните другари и другарки болят за др. Перванов и Станишев.**Болеем за тези рядки птици.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Светците [страдат, скърбят,] болят.*

БОЛИ**pol.** *boleć_i***ros.** [*причиняътъ страдание*]**P** (x, q)

V V_q..., N_x → V (Prep Pron) Con V..., N_k
→ V Con V..., N_k

*Марин го болеше (за това), че дъщеря му вече го отбягва.**Боли ме (за това), че тези хора се оставиха да ги използват.**Боли ме да гледам италианските отбори.**Боли ме от това, че загубихме толкова много.**Боли ме като говориш така.*

V NV_q..., N_x → V Prep N..., N_k

*Петър го боли за нашето напредване.**Нея я болеше за здравето на децата.**Боли ме от мъката, която причинихме на народа.*

V N_{aq} Ø_q, N_x → V Prep N, N_k

*Боли я за Петър. / Ваня я боли за Петър.**Боли ме за тези хора от политиката.**Иванка я болеше за децата.***ВБЕСЯВАМ, ВБЕСЯ****pol.** *rozwścieczać, rozwścieczyć***ros.** *бесить; взбесить***P** (x, q)

V V..., N_x → V Pron Con V..., N_k

*Това, че имах успехи, вбеси брат ми.**Петър го вбеси това, как реагира Иван на новината.*

V NV_q..., N_x → NV_k..., N_k

*Загубата вбеси Тодоров.**Изказването на Обама вбеси Кремъл.**Равнодушието на Мария вбеси Стоян.*

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep NV..., N_k

Мария вбеси феновете си като се държеше така.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k, Prep NV..., N_k

С това си изказване Ана вбеси своите колежки.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Етикет с инструкции за пране вбеси италианците.

Тя ни вбеси тогава.

Пиян учител вбеси родителите на село Рибново.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$$

Мария вбеси феновете си с новия си тоалет.

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$$

Андрей ме вбесява като колега.

ВБЕСЯВАМ СЕ, ВБЕСЯ СЕ

pol. wściekać się, wściec się

ros. беситься; взбеситься

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$$

$$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$$

Вбесявам се (на/от това), че всички ни лъжат.

Вбесих се, че за мнозина от хора благотворителността не е постоянно състояние.

Вбесявам се като/когато той говори за перфектния си живот и скъпи дрехи.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N_{-k}$$

Вбесявам се от такава безотговорност.

Той се вбеси на тези лъжи.

Вбесявам се от това малодушие.

Вбесявам се от навика да се подарява книга и да се пише върху нея.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$$

Вбесявам се от такива прости хора.

Вбесих се на някой, който пресичаше неправилно светофара.

Вбесявам се на себе си, [ако съм последен].

$$V N_x, \emptyset_q V N_k \rightarrow V N_k$$

nieakt. Тя често се вбесява.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$$

Вбесявам се на него като треньор.

ВДЪХНОВЯВАМ СЕ, ВДЪХНОВЯ СЕ**pol.** [*inspirować się, zainspirować się*]**ros.** [*вдохновляться, вдохновиться*]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...****→ V N_k, Con V...***Петка се вдъхновява от това, че някой я слуша.**Иван се вдъхновява като слуша оперна музика.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Този младеж се вдъхновява от уважението на феновете.**Вдъхновявам се от технологични иновации.**Авторът се вдъхновява от божеството на човека.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Всички се вдъхновявахме от него като цигулар.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Тя се вдъхновява от хората.**Често се вдъхновявам от жени, които срещам на улицата.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [лесно/често] се вдъхновява.***ВЕСЕЛЯ****pol.** *radować***ros.** *веселить***P** (x, q)**V NV_q..., N_x → V N_k..., N_{-k}***Два празника веселиха кюстендилци.**Снегове веселиха учителите в последния учебен ден.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_{-k}***Фолкзвезда и два оркестъра от Сърбия веселиха нашия шеф.**Той веселеше хората.*

ВЛЮБВАМ СЕ₁, ВЛЮБЯ СЕ₁**pol. *zakochiwać się, zakochać się*****ros. *влюбляться₁, влюбиться₁*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Влюбих се в това, как Анчето избухва за малки неща.**Влюбих се в това, че си различна.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Влюбих се в тази култура.**Влюбих се в начина по който ме успокояваш.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Влюбих се в България.***ВЛЮБВАМ СЕ₂, ВЛЮБЯ СЕ₂****pol. *zakochiwać się, zakochać się*****ros. *влюбляться₂, влюбиться₂*****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_k, Prep N***Влюбих се в един невероятен мъж.**Стефан се влюби в Боряна.***V N_{x, y} pl rec → V_{се} N_k pl (взаимно)***Неочаквано те се влюбиха (в себе си / взаимно).***V N_x, Ø_y → V N_k***akt. Тя се влюби.**nieakt. Тинейджърите често се влюбват.***ВПЕЧАТЛЯВАМ, ВПЕЧАТЛЯ****pol. [*robić/zrobić wrażenie*]****ros. [*впечатлять, впечатлить*]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k****→ V Con V..., N_k***Впечатлява ме (това), че японската мисъл е проста като структура и сложна като замисъл.**Впечатлява ме (това), че изобищо е могло да има такава забрана.**Впечатлява ме като/когато някой може да определи даден тон без помощни средства.*

$V\ N_{\text{q}}..., N_{\text{x}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}..., N_{\text{k}}$

Впечатлява ме способността на българите да преминават през трудностите с достойнство.

$V\ N_{\text{aq}}\ \emptyset_{\text{q}}, N_{\text{x}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}, N_{\text{k}}$

Впечатлява ме Хелзинкската катедрала.

Впечатлява ме чистотата на града.

Впечатлява ме модерното изкуство.

$V\ N_{\text{aq}}\ N_{\text{vq}}..., N_{\text{x}} \rightarrow V\ \text{Prep}\ N\ N_{\text{k}}..., N_{\text{k}}$

Иван ме впечатлява със своята интуиция.

$V\ V_{\text{q}}... N_{\text{aq}}, N_{\text{x}} \rightarrow V\ \text{Pron}\ V... \text{Prep}\ N, N_{\text{k}}$

Впечатлява ме в нея това, че е млада жена с много дързост.

ВЪЗБУЖДАМ, ВЪЗБУДЯ

pol. *podnieść, podnieść*

ros. *возбуждать, возбудить*

P (x, q)

$V\ V_{\text{q}}..., N_{\text{x}} \rightarrow V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V..., N_{\text{k}}$

Това, как изглеждаше тя, много ни възбуди.

Това, че певицата перфектно изпълни арията, възбуди публиката.

$V\ N_{\text{vq}}..., N_{\text{x}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}..., N_{\text{k}}$

Четенето винаги възбуждаше детето.

Този отговор възбуди противника.

$V\ N_{\text{aq}}\ N_{\text{vq}}..., N_{\text{x}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}\ \text{Prep}\ N..., N_{\text{k}}$

Тази мацка [направо] ще ви възбуди с един секс танц.

$V\ N_{\text{aq}}\ V..., N_{\text{x}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}\ \text{Con}\ V..., N_{\text{k}}$

Тази мацка [направо] ще ви възбуди като танцува по този начин.

$V\ N_{\text{aq}}\ \emptyset_{\text{q}}, N_{\text{x}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}\ \text{Prep}\ N, N_{\text{k}}$

Гола снимка на Русата Златка възбуди нейните феновете.

ВЪЗЛЮБВАМ, ВЪЗЛЮБЯ*

pol. [*zaczynać kochać/miłować*]; *pokochać*₁

ros. [*возлюбивать*]; *возлюбить*

P (x, q)

$V\ N_{\text{x}}, N_{\text{vq}}... \rightarrow V\ N_{\text{k}}, \text{Prep}\ N...$

Йордан възлюби трудолюбieto.

Возлюбих учението.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N Prep N$

Възлюбих Бог, възлюбих хората.

Възлюбих синьото небе и лъчезарните звезди.

Възлюбих селските си братя с грубите, мазолести ръце.

UWAGI:

* Archaiczne, głównie w języku cerkiewnym.

ВЪЗМУЩАВАМ, ВЪЗМУТЯ

pol. *oburzać, oburzyć*

ros. *возмущать, возмутить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V, \dots, N_k$
 $\rightarrow V Con V, \dots, N_k$

Възмущава ме това, че ме сравняват с Мадона.

Това, че Живков бе включил като член на делегацията сина си, възмути Петър.

Това, как се държи той, много ме възмущава.

Възмущава ме като/когато някой лъже.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Скandalът възмути всички.

Платен вход за музеите на 3-ти март възмути русенци.

Това предложение възмути Колев.

Тези преследвания възмущават гражданите.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow N_k Con V, \dots, N_k$

Вера ме възмути като/когато се изказа по такъв груб начин.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Министърът възмути обществото.

Паметникът възмути феновете на Левски.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k Prep N, N_k$

Риана възмути британския фермер с гола плът.

Виктория възмути колегите си с облеклото.

$V N_{aq} \emptyset_q, NV_q, \dots, N_x \rightarrow N_k Prep N, N_k$

Тя възмущава колегите с поведението си.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow N_k Prep N, N_k$

Младият човек възмути родителите като безотговорен учител.

ВЪЗМУЩАВАМ СЕ, ВЪЗМУТЯ СЕ**pol. oburzać się, oburzyć się****ros. возмущаться, возмутиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V_q...****→ V N_k, Con V...***Възмуцавам се (на това / от това), че ме сравняват с Мадона.**Възмуцавам се (на това / от това), как той можа да постъпи така/колко алчни и нагли могат да бъдат някои българи.**Възмуцавам се когато/като някой лъже.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Той се възмути от лицемерието на колегата си.**Борисов се възмути от изчезването на тефтерите на Филип Златаров.**Възмуцавам се заради невъзможността на лидерите да намерят политическо решение за Сирия.**Възмуцаваме се на неразумни действия.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Аз се възмутих от Иванов като груб човек.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [често] се възмуцава.***ВЪЗНЕНАВИЖДАМ, ВЪЗНЕНАВИДЯ*****pol. zniepokować****ros. возненавидеть****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k N_k...***Той възненавиди своето минало.**Той възненавиди причините за греха.**Аз възненавидих удобството на своя дом.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k N_k***Йоан възненавиди плътта си.**Целият свят ще възненавиди САЩ.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Той [съобщава, предупреждава, предсказва, възпява], възненавижда.*

UWAGI:

* Archaiczne, zazwyczaj w tekstach religijnych.

ВЪЗХИЩАВАМ, ВЪЗХИТЯ**pol. zachwycać, zachwycić****ros. восхищать, восхитить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, как се държа тя с детето си, ме възхити.**Това, че тя много знае, възхити учителката.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Парадът на ретро автомобили възхити жителите на Симитли.**Блестящото изпълнение на "Леята на Чарли" възхити публиката в Перник.**Поведението на чилийските миньори възхити света.**Този жест възхити света.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Една шлем-маска от старозагорския музей възхищава посетителите.**Тракийското златно съкровище възхищава всички.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep N, N_k***Прочутият виртуоз възхити всички като изпълни този извънредно труден концерт.**Този спортист ме възхити като постигна най-добрия резултат в надбягванията.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Меси възхити японци с уменията си.**Жан-Мишел Жар възхити публиката с красиво светлинно шоу.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Ана възхищаваеше съседа си със сините си очи.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Pq}, N_x → V N_k Prep N, N_k***Той ме възхищава като оратор.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{k pl} един на друг***Съучениците се възхищават един на друг.***ВЪЗХИЩАВАМ СЕ, ВЪЗХИТЯ СЕ****pol. podziwiać; zachwycać się, zachwycić się****ros. восхищаться, восхититься****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Възхищам се (на/от това / за това), колко добре се справяш с домашната си работа.*

Сийка се възхити (на/от това / за това), че Ваня продължава да поддържа тази страст към спорта.

Възхищавам се като гледам твоите най-нови картини.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, Prep N...$

Възхищавам се на неговото мислене.

Васко се възхити на обществената ангажираност на Илия.

Аз се възхитих от смелостта и истинността на това изказване.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Ема се възхити на баба си.

Бойка се възхити от своите ученици.

Ема се възхити на тоалета на Лили Иванова.

$V N_x, N_{aq} NV_q... \rightarrow V N_k, Prep N Prep N...$

Дейвид Харис се възхити на България за спасяването на евреите.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N Prep N$

Възхитихме се от тях като волейболисти.

ВЪЛНУВАМ

pol. *eksycytować; przejmować*

ros. *волновать*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V..., N_k$

Не ме вълнува това, какъв цвят е роклята ти.

Вълнува ме това, че те досега са неграмотни.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Медийните интриги вълнуват Ню Йорк.

Събитията в Турция вълнуват наши сънародници.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k, Con V..., N_x$

Той не ме вълнува като изнася своите скучни речи.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow N_k Prep N..., N_k$

Девето ме вълнува със своята усмивка.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Забележителностите на Рим [винаги] ще ни вълнуват.

Жените не ме вълнуват.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k Prep N, N_k$

Той ме вълнува като виртуоз.

ВЪЛНУВАМ СЕ**pol.** *ekscytować się; przejmować się***ros.** *волноваться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_x, (Prep Pron) Con V...****→ V N_x, Con V...***Вълнувам се (от това), че в България няма да остане кой да работи.**Тя се вълнуваше [само] (от това), дали парите щяха да стигнат до края на месеца.**Той се вълнуваше (от това), дали сестра му ще дойде.**Иван се вълнува като някой му казва истината.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Вълнувам се от историята на моя народ.**Тя се вълнуваше от първото си посещение в България.**Вълнувам се за срещата с българската публика.**Хората се вълнуват от външната политика на правителството.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Вълнувам се от парите в здравеопазването.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Спортистите се вълнуват [преди старта на сезона].**nieakt. Селото [сега е друго, кипи], вълнува се.***ВЪОДУШЕВЯВАМ, ВЪОДУШЕВЯ****pol.** [*wzbudzać/wzbudzić w kimś entuzjizm*]; *entuzjasmować się***ros.** [*воодушевлять, воодушевить*]**P** (x, q)**V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, че професорът има такова отношение към студентите, много ме въодушевява.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Победата ще ни въодушеви.**Този конкурс въодушеви децата.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Девойчето въодушеви съдиите.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep PronCon V..., N_k***Този човек ни въодушеви с това, че беше толкова весел.***V N_{aq} Adj_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_k Prep Adj, N_k***Девойката като извънредно способна въодушеви журито.*

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Кати вѳодушеви мъжките си почитатели с големия си естествен бюст.

$V N_{aq} \emptyset_q, NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_x \text{ Prep } N, \dots, N_{-k}$

Американски национал вѳодушеви сънародниците си с незнанието къде е Словения.

Бременната Кейт вѳодушеви всички с избора си на рокля за бременни.

ВѳОДУШЕВЯВАМ СЕ, ВѳОДУШЕВЯ СЕ

pol. [wpaść/wpaść w zapał]

ros. [воодушевляться, воодушевиться]

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V, \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V, \dots$

Вѳодушевям се (от това), че има такава възможност.

Вѳодушевям се да създам илюзии, които радват хората.

Иван се вѳодушевява като/когато нее Рон Кларк.

Този малчуган се вѳодушеви [много] като се пѳрзалише.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, \dots$

Пешо се вѳодушеви от спокойствието на жена си.

Ние се вѳодушевямме от неизвестното.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N_{-k}$

Вѳодушевих се от Стоян като артист.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Аз се вѳодушевям от композиторите.

Не се вѳодушевям от женски мускули.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Много] се вѳодушевих [тези дни].

nieakt. Аз [лесно/често] се вѳодушевям.

ГНЕВЯ

pol. gniewać

ros. гневить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Това, че така се дѳржиш, ме гневи.

Това, как безсрамно лѳжеш, ме гневи.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Тези неуспехи гневяха Стоян.

Примирието гневи Фердинанд.

Такива постъпки гневят хората.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow N_k, N_{-k}$

Тези реклами/бижута гневят хората.

Повреден светофар гневи шофьорите.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, N_{-k}$

Момчето гневеше съседите с ходене по покривите.

Детето гневеше учителката си с постоянни лъжи.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N, N_{-k}$

Френска художничка гневи Токио с карикатури.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N, N_{-k}$

Той ме гневи като шеф.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Con\ V \dots, N_{-k}$

Той ме гневи като постъпва така.

ГНЕВЯ СЕ

pol. złościć się

ros. сердиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

$\rightarrow V\ N_k, Con\ V \dots$

Баща ми се гневеше (на/от това / заради това), че хората имат паразитно отношение към природата.

Французите се гневят (на/от това / заради това), че Обама дъвче дъвка.

Гневя се, че той закъснява.

Съседите ми се гневят като/когато нашите кучета лаят.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N \dots$

Той често се гневи от злобата и простащината.

Лазар [...] се гневеше на общото примирение и покорство.

Гневя се от лъжливост, тъпота, простотия.

Даниел Вълчев се гневи срещу закона за политическите партии.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

Жителите на Каблешково се гневят на духовника (заради това), че изхвърля хора от храма.

Гневях се на жената (заради това), че е дошла да разправя на мама всичко това.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N Prep N$

Гневя се на него като баща.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Той се гневи на собствените си таксита.

Костов се гневи на съпартиеца си Петър Москов.

Аз вече не им се гневя.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [често] се гневи.

ГНЕТЯ

pol. gnębić; przygnębiać

ros. угнетать

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Con V, \dots, N_k$

[Страшно] ме гнети да гледам как се гърчиш в самота.

Гнети ме като страдаш толкова.

Гнети ме, че страдаш толкова.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Мълва за реванж гнети службите.

Бездарието гнети повече от безмислието.

Самотата в големия град гнетеше младото момиче.

Тази болка/мисъл ме гнети.

$V NV_{aq} \dots NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots Prep N, \dots, N_k$

Животът го гнетеше със своето монотоние.

ГНУСЯ СЕ

pol. brzydzić się

ros. презговать; гнушаться

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, Con V, \dots$

Гнуся се да ви гледам.

[Направо] се гнуся като чета коментарите на Диана.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, Prep N, \dots$

Гнуся се от подлостта / от арогантното ви изказване.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Гнуся се от онези, които ме почитат.

Гнуся от хората, които имат власт.

От такива книги аз се гнуся.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N Prep N$

Гнуся се от него като предател.

ДОЖАЛЯВА, ДОЖАЛЕЕ

pol. [robi się / zrobiło się komuś źal/tęskno]

ros. [становится/стало кому-то жалко/грустно]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Con V, \dots, na_1 N$

Дожаля ми да продам пръстена.

[В Брюксел] ни дожаля да се избиваме по пътищата.

Дожалява ми съпругата да прекарва половин час по терасата.

Не им дожалява, че планетата ще се обезлюди.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V Prep N, \dots, na_1 N$

Дожаля му за целия живот.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N, na_1 N$

[Тогава] ми дожаля за нея.

[От време на време] ми дожалява за баба ми.

$V N_{aq} Adj_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V Prep N Prep N, na_1 N$

Дожаля ми за нея като безнадежно болна.

ДОКРИВЯВАМ, ДОКРИВЕЯ; ДОКРИВЯВА, ДОКРИВЕЕ

pol. [robi się / zrobiło się komuś przykro]

ros. [становится/стало кому-то обидно/досадно]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (Prep Pron) Con V, \dots, na_1 N$

$\rightarrow V Con V, \dots, na_1 N$

[Нерядко] ти докривява (от това), че съдбата е решила точно теб да "дари" с тази болест.

На Стефан му докривя (от това), защо на него му се щеше да чуе новината.

Докривя му не защото не му е харесало колкото на мен, а че останалите деца бяха други.

Докривя му за това, колко бавно се развива това дете.

Докривява ми като/когато говориш така.

Докривява ми да ви занимавам с това.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ Prep\ N..., na_1\ N$
 $\rightarrow V\ N_k..., na_1\ N$

Докривя ми заради отношенията към мен.

Докривя ми от тази дилема.

Докривя ми студът.

Докривя ми неговото поведение.

$V\ N_{aq}\ NV_q..., \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N..., na_1\ N$

Докривели сме на съседите с нашите постъпки.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N, na_1\ N$
 $\rightarrow V\ N_k, na_1\ N$

На всички ни докривя за Пиронкова.

Докривя ми за това малко дете.

Той докривя на хората.

Докривели сме им.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ na_1\ N$

akt. [Страшно] ми докривя [тогава].

nieakt. [Често] ми докривява.

ДОМИЛЯВАМ, ДОМИЛЕЯ; ДОМИЛЯВА, ДОМИЛЕЕ

pol. [robi się / zrobiło się komuś żal/tęskno]

ros. [становится/стало кому-то жаль/дорого/мило]

P (x, q)

$V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ Con\ V..., na_1\ N$

Домиля ми да чета нейните стихове.

Домилява ми като/когато всички мои връстници от целия свят се събират в едно.

Домилява ми като го гледам.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ Prep\ N..., na_1\ N$

[Много] ми домилява за тренировките.

Домиляваше му за тези спомени.

Домиля ми от загрижеността ви.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ Prep\ N, na_1\ N$
 $\rightarrow V\ N_k, na_1\ N$

Домилява му за дома / за село.

Домиля ми за едно приятелче.

Дядото ни домилява.

Домиля им бащиното огнище.

Тази жена ми домиля.

[Изведнъж] му домиляха и хората, и калдъръмените улици и планината.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Prep } N, N_k$

Домиля ми за него като нещастен човек.

ДОМЪЧНЯВАМ, ДОМЪЧНЕЯ; ДОМЪЧНЯВА, ДОМЪЧНЕЕ

pol. [robi się/zrobiło się komuś tęskno/smutno/ciężko]

ros. [становится/стало кому-то тоскливо/тяжело/грустно]

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V..., \text{ на}_1 N$

$\rightarrow V \text{ Con } V..., \text{ на}_1 N$

Домъчнява ми (от това), че у нас не се създават традиции да се празнува в този ден.

Домъчня ни (от това), че пролетта е свършила.

Домъчнява ми когато/като те няма.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V \text{ Prep } N..., \text{ на}_1 N$

На монголиците им домъчнява за реда и сигурността от соцехопата.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N, \text{ на}_1 N$

$\rightarrow V N_k, \text{ на}_1 N$

Домъчня ми за теб / за морето / за града.

[Понякога] ми домъчнява за някого.

Иван ми домъчня.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Prep } N, N_k$

Домъчня ми за него като нещастен човек.

ДОСАЖДАМ, ДОСАДЯ

pol. dokuczać, dokuczyć

ros. донимать, донять

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., \text{ Prep } N$

[Особено] ми досажда (това), че баща ми ме кара непрекъснато да си мия ръцете.

[Винаги] ни досаждаше (това), как тя се държеше с каката си.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., \text{ на}_1 N$

Тези болки [вече] ми досаждат.

Неговата нахалност [много] досаждаше на целия клас.

Тези разговори досаждаха на приятеля му.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, \text{ на}_1 N$

Тя [пак] досажда на хората.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, na_1 N$

Той досажда на колегите си със своите привычки.

Петър ни досажда с молбите си/с със своите телефонни разговори.

Тя досаждаше на Петър с грижите си.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, na_1 N$

Тя ми досажда като певица.

ДОСТРАШАВАМ, ДОСТРАША; ДОСТРАШАВА, ДОСТРАШЕЕ

pol. [ogarnia/ogarnął strach]

ros. [становится/стало страшно]

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V..., N_k$
 $\rightarrow V \text{ Con } V..., N_k$

Достраша ме (от това), че съм свикнала да живея без тебе.

[Сигурно] го достраша майка му да не го види.

Теб те дострашава да си помислиш какво ли би могло да се случи.

Достраша ме да карам тази кола.

Дострашава ме когато/като ставаши тъй далечен.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V \text{ Prep } N..., N_k$

Достраша ме от някои коментари.

Повечето майки ги дострашава от второ раждане.

Достраша го от връзката ни.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N, N_k$
 $\rightarrow V N_k, N_k$

[Малко] ме дострашава от нея.

Пелегрини го достраша от Моуриньо.

Човечеството [сега] го достраша.

ДОТЯГАМ, ДОТЕГНА; ДОТЯГА, ДОТЕГНА

pol. dokuczać, dokuczyć; [męczyć; zmęczyć]

ros. [становиться/стать в тягость]

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Con } V..., na_1 N$

Не ни дотяга да вършим добро.

Дотегна ми [дори] да плача.

Дотегна им да вървят толкова бавно.

Дотегнало му беше да е безпомощен.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., na_1 N$
 $\rightarrow V Prep N..., na_1 N$

Нейното присъствие дотяга на младите.

Дотегна ми непрестанното хленчене на тези търговци.

Дотегна ми от постоянните атаки.

$V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_k, na_1 N$
 $\rightarrow V Prep N, na_1 N$

София направо ми дотегна.

[Вече] ми дотегна от тези хора.

[Малко] ми дотяга от момчетата.

[Наистина] ми дотяга от нея.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V Prep N Con V..., na_1 N$
 $\rightarrow V N_k Con V..., na_1 N$

Дотегна ми от тези хора като дигат такъв шум.

Той ми дотяга като идва тука всеки ден.

$V N_{aq}, NV_q..., N_x \rightarrow V N_k Prep N..., na_1 N$

Този психар ни дотяга с наглостта и нахалството си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k Prep N, na_1 N$

Авторката ни дотяга с останалите си герои.

ДРАЗНЯ

pol. *drażnić; irytować*

ros. *раздражать*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (Pron) Con V..., N_k$
 $\rightarrow V Con V..., N_k$

Дразнеше ме (това), че тя е направила аборт.

Дразни ме като ме прекъсват постоянно.

Яна я дразнеше (това), колко са палави децата.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Егоизмът на другите дразнеше Бербагов.

Голяма част от неговото поведение ме дразнеше.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Списанието дразнеше мюсюлманите.

Русия дразнеше Европа.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

[По едно време] той ме дразнеше с това, че само рейтингът го интетесуаше.

Мария ме дразни като се впуска в празни приказки.

Петър ме дразни като говори такива неща.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Той ме дразнеше с поведението си.

Кеворк ме дразнеше с неговите "глупости".

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Той ме дразни като съсед.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{ce} N_{pl} \text{ взаимно}$

Те взаимно се дразнят.

ДРАЗНЯ СЕ

pol. *irytować się*

ros. *раздражаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, (\text{Prep pron}) \text{ Con } V \dots$

Дразня се да слушам, че съм вреден за нашия отбор.

Драган се дразни като/когато му правят забележки.

Дразня се (от това), че българите нямат самочувствие.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Дразня се от медийната пасивност на Орешарски.

Тя се дразни от [/поради] неуспехи.

[Понякога] се дразня на това обръщение "приятелю".

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Дразня се от него като прави такива глупости.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Той се дразни от футболисти, които плачат за пари.

Тя се дразни от разхвърляните дънки и легло.

[Много] се дразня на сестра ми.

$V N_x \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [лесно] се дразни.

ЕКЗАЛТИРАМ**pol.** [wprawiać/wprawić w egzaltację]**ros.** [экзальтировать]**P (x, q)****V N_v..., N_x → V N_k..., N_k***Предстоящата независимост екзалтира тийнейджърите.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Стив Джобс екзалтира публиката.**Инструментът в неговите ръце екзалтира публиката.***V N_{aq} Ø_q, NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Певецата екзалтира феновете си с нова визия на наградите на БГ Радио.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Преводачът екзалтира германци с прясно отпечатаната книга.***V N_{aq} N_{pq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Поетът екзалтира младежите като прекрасен оратор.***ЖАЛЯ****pol.** żałować**ros.** жалеть**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Жалих (за това), че посещаемостта по време на фестивала не бе голяма.**Той жалеше (за това), че не може да им помогне.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Жалиха за екскурзиите в планината.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Жалих за него като болен човек.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***И за/по трите кучета жалих.**Жалих за цъфналите треви.*

ЗАБЕЗПОКОЯ**pol. *zaniepokoić*****ros. *обеспокоить*** **$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) V, \dots, N_k$** *Забезпокои ме (това), че никой от тях не ме поздрави.* **$V NV_q, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$** *Забезпокои ме качеството на стоката.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$** *[От тогава] го забезпокоиха комари.* **$V N_{aq} V_q, \dots \rightarrow V N_k V, \dots, N_k$** *Забезпокои ме ти като не се обаждаш толкова дълго.* **$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$** *Това дете ме забезпокои със своите въпроси.***ЗАБЕЗПОКОЯ СЕ****pol. *zaniepokoić się*****ros. *забеспокоиться*****P (x, q)** **$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V, \dots$** *[Доста] се забезпокоих (за това), какво си написала.**Забезпокоих се (за това) да не би да си закъснял за влака.**Елка се забезпокои (за това), че детето се оплакваше от болки в стомаха.* **$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \dots$** *Тя се забезпокои за сеитбата.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$** *Забезпокоих се за теб.**Забезпокоихме се за софийските трамваи.***ЗАБОЛЯВА, ЗАБОЛИ****pol. [*zaczynać boleć*]; *zaboleć*****ros. [*становится/стало больно*]; *огорчить*****P (x, q)** **$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Prep Pron}) \text{Con } V, \dots, N_k$** **$\rightarrow V \text{Con } V, \dots, N_k$** *Заболя ме (от това), че не ме потърси толкова време.**Заболяло го е (от това), че не му позволих да стане пожарникар.*

Заболява го когато/като някой го лъже.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V \text{ Prep } N \dots, N_k$

Не ме заболя от отказа на Матей.

Лили я заболя от подигравката.

ЗАВИЖДАМ, ЗАВИДЯ

pol. *zazdrościć; pozazdrościć*

ros. *завидовать; позавидовать*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Con } V \dots$

Завиждам ви (за това), че сте прочели тази книга.

Аз им завиждам (за това), че могат да облекат каквото си искат.

Калин завидя на колегата си, поради това / защото / тъй като е по-харесван от нежния пол.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Prep } N \dots$

[Просто] им завиждам за свободата.

Той ни завижда за договора с "Джома".

Той завидя на щастието на приятеля си.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N, \text{Prep } N$

Асен завиждаше на брат си за хубавите круши.

Цветанов завидя на Грузия за големия брой затворници.

Не им завиждам за калоричната храна в стола.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V \text{ Prep } N$

Диана завижда на Ваня.

Завиждам на животните.

Не му завиждам на Бойко.

ЗАГРИЖВАМ СЕ, ЗАГРИЖА СЕ

pol. *[zacząć się niepokoić]; zaniepokoić się*

ros. *[начать беспокоиться]; беспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Загрижих се (за това), дали тя не е болна / да не е болна.

Той се загрижи (за това), какво ще правим.

Загрижих се (за това), че няма да успееш за влака.

Някой се загрижи да задейства.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

[Тогава] се загрижих за менталното ти здраве.
Обама се загрижи за свободата в Русия.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Тя се загрижи за сестра си / за себе си.

ЗАКАХЪРЯВАМ СЕ, ЗАКАХЪРЯ СЕ

pol. [zacząć się niepokoić]; [zaniepokoić się]

ros. [начать беспокоиться]; [беспокоиться]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Закахърих се (за това), че няма кой да ни помогне.

Закахъриха се (за това), откъде ще намерят тези пари.

Те се закахъриха (за това) да не би да изхвърлят уроци по история от 11 и 12 клас.

Закахъри се Николета (за това), как ще се справи с тези трудности.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Аз нещо се закахърих от вашите приказки.

Тя се закахъри за играта.

Закахърихме се от развоя на нещата.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Закахърих се за тези 140 лева.

Тя се закахъри за мен.

Германия и Франция се закахъриха за другите държави.

ЗАКОПНЯВАМ, ЗАКОПНЕЯ

pol. [zaczynać/zacząć gorąco pragnąć/tęsknić]

ros. [начинать/начать страстно желать/тосковать]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, Con V...

Закопнях да си дойда.

[За миг] закопнях това да е някаква шега.

Той закопня да е отново на работа.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Тя закопня за любов и уют.

Закопнявам за импровизация.

Тя закопня по миналото щастие.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$
 $\rightarrow V N_k, N_{-k}$

...той [...] закопня по овцете и тучните ливади...

Закопнях за плодове и зеленчуци.

Закопнях за/по нея.

Мария закопня за своя дом.

[Нетърсена, дори] те закопнях.*

UWAGI:

* Nietypowe, poetyckie użycie.

ЗАЛЮБВАМ₁, ЗАЛЮБЯ₁

pol. [zaczynać kochać]; pokochać; zakochiwać się, zakochać się₁

ros. любить₁; влюбляться₁, влюбиться₁

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

[Като залюбих вас –] залюбих сякаш и добродетелта.

Залюбих тайните небесни, [разлюбих земните дела].

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Залюбих това село и тази земя.

ЗАЛЮБВАМ₂, ЗАЛЮБЯ₂

pol. zakochiwać się₂, zakochać się₂

ros. влюбляться₂, влюбиться₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Залюбих едно момиче.

Аз [те видях и] те залюбих.

$V N_{x, y pl rec} \rightarrow V_{ce} N_{k pl}$

Те се залюбиха.

$V N_x, \emptyset_y \rightarrow V N_k$

Залюбих, [мамо], залюбих.

ЗАЛЮБВАМ СЕ, ЗАЛЮБЯ СЕ**pol.** *zakochiwać się, zakochać się***ros.** *влюбляться₂, влюбиться₂***P** (x, y)**V N_x, N_y → V N_k, Prep N***Виктория Петрова се залюби с министъра на спорта.**Залюбих се [след туй] с младеж [мил, внимателен, разбираиц].**Иван, [цар на българите], се залюбва в Ирина, [дъщеря на пленения от него Теодор].***V N_{x, y pl rec} → V N_{k pl}***Иван и Мария се залюбиха.***ЗАМЪЧВАМ, ЗАМЪЧА****pol.** *[zaczynać/zacząć tęczyć]***ros.** *[начинать/начать мучить]***P** (x, q)**V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Замъчи ме (това), че не мога да намеря думите.**Гошо го замъчи (това), откъде ще вземе парите за този план.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Отново я замъчи глад.**[Едва сега] я замъчи чувство на вина.**Замъчи го изкушение [да излезе и да разбере какво става].***V NV_{aq}...NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Съдбата отново ни замъчи с вечните изпитания на любовта.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Учителят отново ме замъчи с писането.***ЗАМЪЧВАМ СЕ, ЗАМЪЧА СЕ****pol.** *[zaczynać/zacząć tęczyć się]***ros.** *[начинать/начать мучаться]***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Замъчих се да надвия страха.**Замъчих се да си спомня поне едно сблъскване със стар негър.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[От тогава] детето се замъчи с писането.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Къде ходиш], замъчих се за теб!

[Такси трябва ли Ви? Кимнах и] се замъчих с вратата.

ЗАОБИЧАМ₁

pol. *pokochać*₁

ros. *полюбить*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

Заобичах да пера и да глася.

[Нищо няма да показвам, но искам да се похваля, че] заобичах да гледам цветя!

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Заобичах актьорската му игра още от първия му филм.

[Минаха години и чак тогава] заобичах музиката.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Заобичах книгите [и започна любовта ми към Шекспир].

Заобичах го [като брат].

ЗАОБИЧАМ₂

pol. *zakochać się*₂

ros. *полюбить*₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_k$

[От този миг] заобичах Питър [от все сърце].

Това хлапе го заобичах [още щом влезе в студиото], също както заобичах майка му [още в 9-ти клас].

ЗАРАДВАМ

pol. *ucieszyć*

ros. *обрадовать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_k$

Зарадва ме (това), че вече е тъмно.

Зарадва я (това), колко е хубав климатът в тази страна.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Предложението зарадва принца.

Тази мисъл не го зарадва.

$V\ N V_{aq} \dots, N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Лятото ме зарадва с приятна свежест и зеленина.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Играчката зарадва децата.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Детето [много] зарадва родителите си със своите успехи.

Тя ме зарадва с красотата си.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k \text{Prep } N, N_{-k}$

[Рая заслужава такъв празник, защото] тя ме зарадва с бележник пълен с шестцици.

ЗАРАДВАМ СЕ

pol. *ucieszyć się*

ros. *обрадоваться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Con } V \dots$

Тя се зарадва, че поне едно нещо не ми е ясно.

Иван [дори] се зарадва, че е тъмно.

Общината се зарадва как е спечелила четири милиона лева.

Господарят ще се зарадва колко много ягоди съм донесъл.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N \dots$

Теодор [искрено] се зарадва на новината.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N$

Той [помнеште Пенчо само с добро и] се зарадва на дъщеря му.

Тя [наистина] се зарадва на новите си дрехи.

ЗАРЕВНУВАМ

pol. [*zacząć być zazdrosnym o kogoś z powodu kogoś*]

ros. [*завревновать*]

P (x, y, z)

$V\ N_x, N_y, N_z \rightarrow V\ N_k, N_{-k}, \text{Prep } N$

Той ме заревнува от съседа ни.

8-годишната ни дъщеря ни заревнува от бебето.

$V N_x, N_y, \emptyset_z \rightarrow V N_k, N_k$

Николета лудо заревнува Азис.

ЗАСМУЩАВАМ СЕ

pol. [czuć się skrępowanym; zaczynać krępować się, zacząć krępować się]

ros. [засмущаться]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Засмущавах се от това, че ще говоря сега за опера.

Засмущавах се от това, как се държеше снощи.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Засмущавах се от шума около мен.

Засмущавах се от гласа на неприятеля си, от притеснението на нечестивия.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Иван се засмущава от хубави жени.

Засмущавах се от аватара на Арес.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Китайката се засмущава [и ме презгърна].*

ЗАСРАМВАМ, ЗАСРАМЯ

pol. [zawstydząć, zawstydzić]

ros. [застыживать, застыдить]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_k$

Това, как се държа Иван, засрами Мария.

Това, че Мария винаги се шегува, засрамва Петър.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Неговата постъпка ме засрами.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Синът му го засрами с резултатите си.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Съпругата на Шумахер засрами цялата фамилия.

ЗАСРАМВАМ СЕ, ЗАСРАМЯ СЕ**pol. *zawstydząć się, zawstydzić się*****ros. [начина́ть сты́диться]; усты́диться****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, Con V...***Засрамах се пред тези хора, че ги излъгах.**Учителят се засрами пред Иван, че беше толкова строг.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...***Цвети се засрами пред хората от избухването си.***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N, Prep N***Засрамах се пред хората от Станислав.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_k, Prep N***Колето се засрами пред колегите си.***V N_x, Ø_y, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...****→ V N_k, Con V...***Старият развратник се засрами (от това), че рискува така живота си.**Засрамах се да разказвам какво съм обещавал.***V N_x, Ø_y, NV_q... → V N_k, Prep N...***Иван се засрами от избухването си.**Тя се засрамва от безмерната благодарност, [изписана на лицето му].**Донка се засрами от собствената си мисъл.***V N_x, Ø_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Засрамах се от своята сестра.**Засрамах се от Бога.***ЗАСТЕСНЯВАМ СЕ****pol. [*zacząć wstydzić się*]****ros. [нача́ть стесня́ться]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***[На 15 години] той се застеснява (от това), че няма приятелка.**[След тази случка] той се застеснява да ходи сам на дискотека.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[Изведнџ] се застеснявах от думите му.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Изведнџж] *тя се застеснява от чужди хора.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Той [изведнџж] *се застеснява [и премина на «Вие»].*

ЗАТРЕВОЖА

pol. *zaniepokoić*

ros. *встревожить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V..., N_k$

Това, как се държа Петър, затревожи Иванка.

Това, че бащата пак закџсня, затревожи децата.

Затревожи ме това, заџо никой не ми се обажда.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Този коментар ме затревожи.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Детето затревожи родителите си.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k Prep V..., N_k$

Иван, като постџни така, затревожи родителите си.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k Prep N..., N_k$

Детето с постџпките си затревожи родителите си.

ЗАТРЕВОЖА СЕ

pol. *zatrwożyć się*

ros. *встревожиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, Con V...$

$\rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V...$

Затревожих се да не са се контузили по време на работата.

Затревожих се (от това), че няма да свърши работата до понеделник.

Затревожихме се как џе стигнете до София без кола.

Затревожихме се откџде џе вземем пари за нова кџца.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, Prep N...$

Затревожих се от този коментар.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[*Сега вече*] се затревожих и за дреишките за детето.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Норвежецът [нак] се затревожи.*

akt. [*Малко*] се затревожих.

ЗАТЪГУВАМ

pol. *zateśknić*

ros. *заскучать; затосковать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V \dots$

Затъгувах вече за това, как се разхождахме заедно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Сийка затъгува за търговия и печалба.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Затъгувах за хора, за пътища.

Тя отново затъгува за своя млад съпруг.

Белият Зъб затъгува по майка си.

$V N_x, aq pl res \emptyset_q \rightarrow V N_{k pl} \text{ един за друг}$

Гаджетата затъгуваха един за друг

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [*Седнах и*] затъгувах.

ЗАТЪЖАВАМ СЕ, ЗАТЪЖА СЕ

pol. [*zaczynać tęsknić*]; *zateśknić*

ros. [*начинать тужить*]; *затужить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V \dots$

Затъжих се вече за това, как се разхождахме всяка вечер.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Ваня се затъжи за гимнастиката, за играта.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Йорданка се затъжи за майка си.

ИЗКУШАВАМ, ИЗКУША**pol.** [*kusić, skusić*]**ros.** [*искушать, искусить*]**P** (p, x, q)**V** NV_p..., N_x, V_q... → **V** N_k..., N_k, **Con** V...*Българската история изкуши един англичанин да напише роман на кирилица.***V** N_{ap} NV_p..., N_x, Ø_q → **V** N_k, N_k..., **Prep** N*Тя го изкуши с възможностите си.***V** N_{ap} N_{ap} Ø_p, N_x, Ø_q → **V** N_k, N_k, **Prep** N*Петър я изкуши с парите си.***V** N_{ap} Ø_p, N_x, Ø_q → **V** N_k, N_k*Дичо изкуши гаджето на Део.***ИЗКУШАВАМ СЕ, ИЗКУША СЕ****pol.** [*pragnąć coś zrobić; skusić się*]**ros.** [*искушаться, искутиться*]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Con** V...*Изкушавам се да си купя от тези обувки.**Изкуших се да открия депозит.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Изкуших се от екскурзията за Париж.**Мими се изкуши от възможността да замине за Лондон.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Изкуших се от парите, [които стояха на масата пред мен].***ИЗМЪЧВАМ, ИЗМЪЧА****pol.** [*wymęczać, wymęczyć*]**ros.** [*изводить, извести; измучить*]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** Pron **Con** V..., N_k*[Много] ме измъчва това, че някога съм била болна психически.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Измъчва ме тази ситуация.*

$V N_{aq} \dots N_{V_q}, N_x \rightarrow V N_k \dots \text{Prep } N \dots, N_k$

Пеенето му ме измъчва с монотонността си.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Иван [много] ме измъчва.

$V N_{aq} N_{V_q} \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Иван със своето поведение [много] ме измъчва.

ИЗМЪЧВАМ СЕ, ИЗМЪЧА СЕ

pol. [męczyć się; wymęczyć się]

ros. изводиться, известись; измучиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Измъчвам се като те гледам така.

Измъчвам се, че не мога да ходя.

$V N_x, N_{V_q} \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Измъчвам се [всеки ден] с най-различни служебни задължения.

[Докторе], измъчвам се от безсъние.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Измъчвам се с бяло вино и белгийски шоколад.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Често] се измъчвам [и плача].

ИЗПЛАШВАМ, ИЗПЛАША

pol. przestraszać, przestraszyć; wystraszyć

ros. пугать; испугать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_k$

Изплаши ме (това), че го сънувах 3 пъти.

Изплаши ме (това), как изглеждаш след операцията.

$V N_{V_q} \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Изплаши я поведението му.

$V N_{V_q} \dots N_{V_q} \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots \text{Prep } N \dots, N_k$

Постъпката ме изплаши със своята непредсказуемост.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Изплаши ме паяк.

$V N_{aq} V_q, ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Con } V..., N_{-k}$

Иван ме изплаши като ми каза, че данъците не са платени.

$V N_{aq} NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Той ни изплаши със своята тревожна песен.

ИЗПЛАШВАМ СЕ, ИЗПЛАША СЕ

pol. *przestraszać się, przestraszyć się; wystraszyć się*

ros. *пугаться; испугаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q, ... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

Иво се изплаши (от това), че плановете му ще бъдат разкрити.

Изплаших се да не проваля отбора.

$V N_x, NV_q, ... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Изплашихме се от страшната му сила.

Изплаших се от вида му.

$V N_x, N_{aq} V_q, ... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V...$

Изплаших се от него, че и на мен може да направи същото.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Изплашихме се от Мария.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Донка [лесно] се изплашва.

ИЗСТРАДВАМ, ИЗСТРАДАМ

pol. *cierpieć; przecierpieć₂; wyscierpieć*

ros. *[переживать; переносить]; выстрадать; отстрадать*

P (x, q)

$V N_x, V_q, ... \rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{ Con } V...$

Иван изстрадва (това), че не може да види гаджето си.

Стефан изстрадва (това), колко трудно му беше да се откаже от надбягванията.

$V N_x, NV_q, ... \rightarrow V N_k, N_{-k}, ...$

Той изстрадва болките на всички човеци.

Освалд Шпенглер изстрадва загубата на фаустовия човек.

ИЗТЕЗАВАМ**pol. dręczyć****ros. терзать; изводитъ****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Изтезва го това, че знае за изневярата на жена си.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Поведението ти ме [направо] изтезва.***V NV_{aq}... NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Животът ни изтезва със своите изпитания.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Пенчо изтезва съседите [психически].***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Изтезваш ме с това поведение.**Тя ни изтезва с философските си разсъждения.***ИЗТЕЗАВАМ СЕ****pol. dręczyć się; zadręczać się****ros. изводиться****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Анджелина се изтезва с диета.**Професорът [напрасно] се изтезва с аналитичния метод на експерименталната психология.***V N_x, Ø_q → V N_k***pieakt. Николета Лозанова [винаги] се изтезва.***ИЗТЪРПЯВАМ, ИЗТЪРПЯ****pol. [wytrzymywać, wytrzymać]****ros. [выдерживать, выдержать]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Pron Con V...****→ V N_k, Con V...***Той изтърпява това, че всички клюкарстват за него.**Петър [дълго] изтърпяваше като го пренебрегваха съседите му.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Лично аз изтърпявам остри разговори с посланиците ни.

Изтърпявам всякакви обиди.

Чакането го изтърпявам, [това вече не ми прави впечатление].

КАХЪРЯ*

pol. *martwić; niepokoić*

ros. *беспокоить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_k$

Кахъри го (това), как изглежда жена му.

Желязков го кахъри (това), че ще тормозят сина му.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Кахърят ме лошите мисли.

Неговата участ ме кахъри.

UWAGI:

* Rzadkie, potoczne.

КАХЪРЯ СЕ

pol. *martwić się*

ros. *беспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Кахъря се (за това), че нямам навика да чета.

Константин се кахъри (за това), как ще се развива тази връзка.

Кахъря се като не стане нещо.

Кахъря колко сме жалки и как сме паднали.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Кахъря се за здравето му.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{Con } V \dots$

Кахъря се за него, че няма да успее в живота.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Той се кахъри за имот и за къща.

Мария много се кахъри за Иванчо.

UWAGI:

* Rzadkie, potoczne.

КОПНЕЯ**pol.** [gorąco pragnąć]; tęsknić**ros.** [страстно желать]; тосковать**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Копнея да правя нещо съществено.**Копнея да те видя.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Копнея за нежност.**Копнея за сън.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Копнея за семейството си, копнея за деца.***ЛЮБУВАМ СЕ****pol.** [rozkoszować się]**ros.** любоваться**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Любувам се (на това), как се развиват темите ти.**Любувам се (на това), колко лесно правите тези упражнения.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Любувам се на техните постижения.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Любувам се на играещите деца.**Любувам се на новия камион.***ЛЮТЯ СЕ****pol.** złościć się**ros.** злиться**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Тя [е ядосана], лютя се (на това), че не всички серии са купени.**Иван [много] се лютя (на това), че заплатата му сега е само 500 лева.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Митко [много] се лютя на съдбата си.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Гошо се лютѝ на Петка, че го е излѣгала.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Жириновски се лютѝ на Плевнелиев.

Баба Марта [постоянно] се лютѝ на братята си.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Люти се Гочо, [пѣхти, мѣрмори].

МИЛЕЯ

pol. [coś (mi) jest drogie / leży (mi) na sercu]

ros. [дорожить]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$

Милея за това, как изглежда градът ми.

Милея да обичам.

Иван милее като му разказват такива истории.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Милея за твоето приятелство.

Милея за времето, когато по трибуните седяхме един до друг.

Милея за културата.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Милея за всяко дете.

Милея за университета.

Милея за България.

Милея за всички българи, включително за тези извън България.

МРАЗЯ

pol. *nienawidzić*

ros. *ненавидеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con V}$

$\rightarrow V N_k, (\text{Pron}) \text{Con V} \dots$

[Много] мразя да ходя на училище.

Мразя като говориш така.

Мразя (това), как ме гледаш изпод вежди.

Мразя (това), че съм известна.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Мразя несправедливост.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Мразя в него (това), че винаги лъже.

$V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Мразя кашикавал.

Мразя враговете си.

$V N_x, aq \text{ pl rec } \emptyset \rightarrow V N_{k \text{ pl}}$

Те се мразят.

МЪЧА

pol. [męczyć]

ros. мучать, мучить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

Мъчи ме (това), че не се обаждаш.

Мъчи ме (това), как се обръщаши към мене.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Мъчи ме една мисъл.

Мъчи ме един въпрос.

Мъчи ме тъга по починалото животинче.

$V NV_{aq} \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Съдбата ме мъчи с все по-нови изпитания.

$V N_{aq} \emptyset, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Иван [ме лъже и] ме мъчи.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Той [винаги] ме мъчи с въпросите си.

МЪЧА СЕ

pol. [męczyć się]

ros. мучиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

Мъча се да ти кажа истината.

Мъча се да забравя станалото.

Мъча се да разбере причината на моя страх.

Иван се мъчи да не мисли за жена си.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Мъча се заради настинката и заради едно събитие.

Мъча се заради глупостта си.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

[Тя не приема подаръците, а] той се мъчи за нея.

[Жега е. Особено] се мъчим за вода.

V N_x, Ø_q → V N_k

akt. [Какво правиш?] Мъча се.

НАЖАЛЯВАМ, НАЖАЛЯ

pol. *zasmucać, zasmucić*

ros. *печалить, опечалить*

P (x, q)

V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k

Това, как се държи Петка, нажали Самуила.

Това, че няма да дойдеш днес, много ме нажали.

V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k

Нахалството ти ме нажали.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k

Гладното дете го нажали [много].

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k

Иванка ме нажали със своята песен.

НАЖАЛЯВАМ СЕ, НАЖАЛЯ СЕ

pol. *zasmucać się, zasmucić się*

ros. *[начинать печалиться]; опечалиться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

Нажалих се от това, как се държиш с мен.

Детето се нажали (от това), че пак ще бъде принудено да гълта това горчиво лекарство.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

[Много, много] се нажалих за тази загуба.

Иван се нажали от това приключение.

Нажалих се от великата загуба.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Нажалих се [много] за него.

*Нажалих се от един монах, [който ми каза, че ние, малабарските християни, се при-
държахме към някои еретични учения].*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

акт. Славейчето се нажали, [хвъркна навътре в гората и кацна].

НАМРАЗВАМ, НАМРАЗЯ

pol. [zaczynać nienawidzić]; znieńawidzić

ros. [начинатъ ненавидетъ]; возненавидеть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, Con V \dots$

$\rightarrow V N_k, Pron Con V \dots$

Намразих да ходя на ски.

Петър намрази това, че свекърва му винаги се бърка в живота на цялото семейство.

Илияна намрази това, как младите хора прекарват свободното си време.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Намразих светлината, [която открадваше мигове от съня ми].

Намразих излишния ми труд.

Намразих неговите изненади.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Намразих книгите.

Намразихме [вече] леките коли.

НАРАДВАМ СЕ

pol. nacieszyć się

ros. нарадоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V \dots$

Васил Табаков се нарадва (на това), че помага на хората.

[Най-много] се нарадвах на това, че бяхме силен отбор.

[Много] се нарадвах как автобусът вървеше по ремонтираното околоръстно.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Нарадвах се на моминството си.

Нарадвах се вече на пързаянето.

Нарадвах се на живота.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Нарадвах се на снега [и се върнах].

Нарадвах се на слънце, палми и папагали.

$V N_x, aq pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{k pl} \text{ един на друг}$

Приятелите се нарадваха един на друг.

НАСКЪРБЯВАМ, НАСКЪРБЯ

pol. *zasmucać, zasmucić*

ros. [опечаливать]; опечалить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_k$

Това, че Мими така се държи със свекърва си, много наскърби Петьо.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Поведението му ме наскърби.

Отказът му наскърби момичето.

Нашата раздяла ще наскърби и майка ми.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Мария наскърби родителите си.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N, \dots, N_k$

Иван ме наскърби с тези думи.

Наскърбих ви с писмото.

НАСКЪРБЯВАМ СЕ, НАСКЪРБЯ СЕ

pol. *zasmucać się, zasmucić się*

ros. [опечаливаться]; опечалиться

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, Prep \text{ Pron Con } V, \dots$

Старецът се наскърби от това, как се държи детето му.

Иван се наскърби от това, че родителите му се развеждат.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, Prep N, \dots$

Наскърбих се от думите му.

Аз [лично много] се наскърбих от отношението на акушерките.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Наскърбих се от хора [и дяволът уби вярата в мен].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Той [ни погледна и] се наскърби.*

НАСЛАЖДАВАМ СЕ, НАСЛАДЯ СЕ**pol. rozkoszować się; upajać się, upoić się****ros. наслаждаться, насладиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Наслаждавам се (на това), как си показвате простотията.**Наслаждавам се (на това), как някои хора се дразнят.**Наслаждавам се (на това), че играя на волейбол.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Наслаждавам се на живота.**Наслаждавам се на неговите успехи.**Наслаждавам се на превъзходството си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Наслаждавам се на ябълката.**Наслаждавам се на танцьорите.***НАСТРАДАМ СЕ****pol. [nacierpieć się]****ros. страдаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***[Доста] се настрадах от това, че ме излъга.**Ванчето се настрада от това, как изглежда.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Настрадах се от тази изневяра.**Сабина се настрада от клюкарствата.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Настрадах се от работодателите.**Катерина се настрада от мъжа си.**Настрадах се с него.***V N_x, Ø_q → V N_k***Настрадах се [и искам малко щастие].**[Достатъчно] се настрадах.*

НАСТРОЙВАМ СЕ, НАСТРОЯ СЕ**pol.** [nastawiać się, nastawić się]**ros.** *настраиваться, настроиться***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Con** V...→ **V** N_k, (**Prep Pron**) **Con** V...*Настроих се да гледам внимателно.**Настроих се (за това), че ще си тръгна.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Настроих се за тежък изпит.**Настроих се за мъчително безсъние.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Настроих се за тази картина.**Настроих се за момче, [а се оказа момиче].***НАТЪЖАВАМ, НАТЪЖА****pol.** *zasmucać, zasmucić***ros.** *печалить; опечалить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (**Pron**) **Con** V..., N_k*Натъжи я (това), че трябва да остане вкъщи.**Натъжи ме (това), как вървят нещата.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Моето съобщение го натъжи.**Лошото поведение на детето я натъжи.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Луис Енрике натъжи Неймар.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Той ме натъжи с арогантността си.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_k **Prep Pron Con** V..., N_k*Съседите ме натъжиха с това, че още не са се изнесли.*

НАТЪЖАВАМ СЕ, НАТЪЖА СЕ**pol.** *zasmucać się, zasmucić się***ros.** [*опечаливаться*], *опечалиться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Натъжи се Пенка от това, което стана, [но разбра, че няма друг изход].***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Иво се натъжи от предателството.**Натъжих се от смъртта на мъжа ти.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Натъжих се от новите сгради, [които не пасват на душата на София].***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Младата хазайка се натъжи.**akt. Натъжи се юнакът [и седна под дървото].***НАТЪРПЯ СЕ****pol.** [*nacierpieć się*]**ros.** *намучаться, намучиться; настрадаться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Натърнях се от това, че Гошо ме излъга.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Аз се натърнях от изневярата.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Боряна се натърня от мъжа си.**Натърнях се от този човек.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Натърня се [в живота си] той.*

НЕНАВИЖДАМ**pol. nienawidzić****ros. ненавидеть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, Prep Con V...***Аз ненавиждам да бѣда определяна като вещь.**Ненавиждам да си сменям навиците.**Ненавиждам (това), че ни карат да си харчим парите за напълно безсмислени продукти.**Ненавиждам (това) как се облича Катя.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Повече от всичко ненавиждам пътувания.**Ненавиждам диети.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Ненавиждам българските "творци" на изкуството.**[Обичах го, а сега] го ненавиждам.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***[Харесам го като човек, но] ненавиждам като писател.***V N_x, N_{aq} NV_{pq}... Ø_{vq} → V N_k, Prep N N_k...***Ненавиждам в него ината.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N (Pron) Con V...***Ненавиждам в него (това), че мирише на скумбрия.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V_{ce} N_{k pl}***Нашите семейства се ненавиждат.***НЕРВИРАМ****pol. denerwować****ros. раздражать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Нервира ме (това), че другите се нервират.**Нервира ме (това), че той е прав.**Майка ми нервирва това, как се обличат младите хлоа.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Поведението ти страшно ме нервирва.**Пеенето на Благой страшно нервирва сестра му.*

$V\ N_{aq}... N_{V_q}..., N_x \rightarrow V\ N_k... \text{Prep } N..., N_{-k}$

Начинът на поведението ти ме нервира с нахалността си.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Роналдо ме нервира.

Нервирам го.

$V\ N_{aq}\ N_{Pq}\ \emptyset_{V_q}, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep } N, N_{-k}$

Той [много] ме нервира като политик, [иначе е добър човек].

$V\ N_{aq}\ N_{V_q}..., N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep } N..., N_{-k}$

Иван ме нервира с поведението си.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep } N, N_{-k}$

Константин ме нервира с мръсните си дрехи.

$V\ V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con } V... \text{Prep } N, N_{-k}$

Нервира ме в Николай (това), че винаги лъже.

НЕРВИРАМ СЕ

pol. *denervować się*

ros. *нервничать*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep Pron})\ \text{Con } V...$

Нервирам се (на това), че всички говорят само за финала.

Нервирам се (на това), че не владее този език.

Нервирам се (от това), че гледам колко крадци има на този свят.

Нервирам се (от това), че повечето търговци не дават да си избираш стоката.

$V\ N_x, N_{V_q}... \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N...$

Нервирам се на глупостта на новите поколения

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N$

Нервирам се на приятелките ми.

Нервирам се на хора, които повишават тон.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_k$

nieakt. Все се нервираш, [успокой се]!

ПРАВЯ СЕ**pol. *podobać się*****ros. *нравиться*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \dots, na_1 N$** **$\rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, na_1 N$** *Нрави ми се да изпитвам, да преживявам нещо.**Нрави ми се (това), че имам такава възможност.**Нрави ми се (това), как отстояваши опитностите си и ги споделяши.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, na_1 N$** *Нравят ми се експериментите ти.**Нрави ми се пеенето ти.* **$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, na_1 N$** *Иванка ми се нрави като жена.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, na_1 N$** *Нравят ни се персийски чайове с бергамот.**На Иван му се нравят прямите хора.**Нрави ми се той [като пример за останалите].* **$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots \text{ Prep } N, na_1 N$** *На Благой му се нрави във Ваня (това), че е справедлива.***ОБАЙВАМ, ОБАЯ****pol. *oszarowywać, oszarować*****ros. *очаровывать, очаровать*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$** *Обая го (това), как пееше Милена.**Обая ни това, че толкова се грижиш за нас.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$** *Това съвпадение го обая.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$** *Тя обая приятелите си.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$** *Мими обая всички със скромността си.**Гаджето на Стефан го обая с красотата си.*

ОБЕЗКУРАЖАВАМ, ОБЕЗКУРАЖА**pol.** *onieśmielać, onieśmielić***ros.** *обескураживать, обескуражить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (Pron) **Con** V..., N_k*Обезкуражи ме (това), че не обърне никакво внимание на децата.**Учителката обезкуражи това, как децата се държат с по-възрастните от тях.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Сътресенията на облигационните пазари го обезкуражиха.**Мене ме обезкуражи наглостта на това момиче.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Тодоров обезкуражи сърбите.**Аржентина обезкуражи Белгия.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Министърът със своето решение обезкуражи населението.***ОБЕЗКУРАЖАВАМ СЕ, ОБЕЗКУРАЖА СЕ****pol.** [*onieśmielać się, onieśmielić się*]**ros.** [*обескураживаться, обескуражиться*]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (Pron) **Con** V...*Обезкуражих се (от това), че някога ще успея да свърша тази работа.**Малко се обезкуражих (от това), че няма да е толкова лесно.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Обезкуражих се от поведението на продавачката.**Обезкуражих се от виковете ви.**Много се обезкуражих от мнението на една от тях.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Обезкуражих се от колегата.***ОБЕЗНАДЕЖДАВАМ, ОБЕЗНАДЕЖА****pol.** [*pozbawiać/pozbawić nadziei*]**ros.** [*обезнадёживать, обезнадёжить*]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** Pron **Con** V..., N_k*Това, което се случи там, обезнадежи всички деца.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Смъртта на Марин обезнадежи роднините му.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Ти ме обезнадежи.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_{-k}$

Ти съвсем ме обезнадежи с тази информация.

ОБЕЗПОКОЯВАМ, ОБЕЗПОКОЯ

pol. [wzbudzać niepokój]; zaniepokoić

ros. [возбуждать беспокойство]; беспокоить

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Обезпокои ме (това), че той говори такива глупости.

Петя я обезпокои (това), как съдията може да си прави каквото си иска.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Изчезването на детето обезпокои хората в града.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Кучето обезпокои дивите животни.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_{-k}$

Тя ме обезпокои с неочаквано посещение.

ОБЕЗПОКОЯВАМ СЕ, ОБЕЗПОКОЯ СЕ

pol. [zaczynać niepokoić się]; zaniepokoić się

ros. [начинать беспокоиться]; беспокоиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Con}\ V \dots$

$\rightarrow V\ N_k, (\text{Prep}\ \text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Обезпокоих се да не преуморим детето.

Обезпокоих се (за това), че можеи да закъснееи.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N \dots$

Обезпокоих се за здравето и оцеляването си.

Аз се обезпокоих от предложенията на госпожа Канон.

Иван се обезпокои от проблемите.

Детето се обезпокои от шумния пукот при счупването.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Обезпокоих се за кораба.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Обезпокоих се за него, че няма да се справи с тази задача.

ОБЕЗСЪРЧАВАМ, ОБЕЗСЪРЧА

pol. *onieśmielać, onieśmielić*

ros. *обескураживать, обескуражить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_k$

Това, което се случи, ме обезсърчи.

Това, как постъпи с мен, ме обезсърчи.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Поведението на певицата обезсърчи зрителите.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Тевес и Юве обезсърчиха пореден съперник.

Нашиите братя ни обезсърчиха.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Те със своето поведение обезсърчиха децата на Израел.

ОБИЖДАМ, ОБИДЯ

pol. *obrażać, obrazić*

ros. *обижать, обидеть*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_k$

Обиди ме (това), как се отнасяш към мен.

Обижда ме (това), че говориш, че съм дебела.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Обиди ме арогантното поведение на една 'банкова' служителка.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Станислав обиди Петка.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Станислав обиди Петка със закъсняването си.

ОБИЖДАМ СЕ, ОБИДЯ СЕ**pol. obrażać się, obrazić się****ros. обижаться, обидеться****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Prep N, Con V...***Обидих се на него (за това), че така говори.**Обидих се на баща си (за това), че иска да контролира живота ми.**Обидих се на Пламен Хранков, защото не можеше да се отърве от влиянието на родните си.***V N_x, Ø, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Обидих се (на това), че не ми се обади.**Обидих се (на това), че ме виждаш така.**Обидих се (на това), че не ме поканиха на кралската сватба.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...***Обидих се на свекъра ми заради поведението му.***V N_x, Ø, NV_q... → V N_k, Prep N...***Обидих се от грозните сцени на Галата.**Обидих се от тази шега.**Обидих се на живота, обидих се на съдбата.***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Обидих се на Иванка заради оставения на масата боклук.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_k, Prep N***Обидих се на близък човек.**Аз му се обидих.**Обидих се от вас, специалисти.***V N_x, Ø, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя (лесно) се обижда.***ОБИКВАМ₁, ОБИКНА₁****pol. [zaczynać kochać/lubić]; pokochać; polubić****ros. [начинать любить]; полюбить₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***[После много] обикнах (това), как ме притиска до себе си.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Обикнах прекрасната му актьорска игра.

Децата обикнаха разходките.

Обикнах пеенето ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Обикнах тази планина.

Обикнах България.

ОБИКВАМ₂, ОБИКНА₂

pol. *zakochiwać się*₂, *zakochać się*₂

ros. *полюбить*₂; *влюбляться*₂, *влюбиться*₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_k$

Обикнах го.

$V N_x, \emptyset_y \rightarrow V N_k$

Обикнах, [мамо,] обикнах.

$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V_{ce} N_{k \text{ pl}}$

Тия хора [се сближиха, разбраха се,] обикнаха се.

ОБИЧАМ₁

pol. *kochać*₁

ros. *любить*₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Pron Con } V \dots$

Обичам да ям палачинки.

Обичам да ме гледаш.

Обичам (това), как пееш.

Обичам като ме гледат.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Обичам такава музика.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Обичам този град.

ОБИЧАМ₂**pol. kochać₂****ros. любить₂****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_k, N_k***Обичам Иван.***V N_{x, y rec} → V_{ce} N_{k pl}***Те се обичат.***V N_x, Ø_y → V N_k***акт. Обичам [и нищо не мога да направя с тази обич].***ОБОЖАВАМ****pol. uwielbiać****ros. обожать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Pron) Con V...***Обожавам да печеля.**Обожавам (това), как се усмихваш.**Обожавам (това), че харесваме една и съща музика.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Обожавам богатото му въображение.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Обожавам шопска салата.**Тя обожаваше детето си.***V N_{x pl rec} Ø_q → V_{ce} N_{k pl}***Те буквално се обожават [и от месеци са неразделни].***ОГОРЧАВАМ, ОГОРЧА****pol. rozgoryczać, rozgoryczyć****ros. огорчать, огорчить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Това, как говориш, [много] ме огорчава.**Това, че така мислиш, [много] ме огорчава.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Грубостта му я огорчи.

Изневярата на Марин [силно] огорчи жена му.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Иван ме огорчи.

Фенове огорчиха [дълбоко] Силвия Лулчева.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_{-k}$

Волейболистите ни огорчиха с четири поредни загуби.

ОГОРЧАВАМ СЕ, ОГОРЧА СЕ

pol. [stawać się rozżalonym/rozgorzonym; być rozżalonym/rozgorzonym]

ros. *огорчатся, огорчиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Огорчих се (от това), че имате лошо мнение за него.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N \dots$

Огорчих се [много] от бездушната игра на отбора.

Огорчих се от изказването на Стойчо.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N$

Огорчих се от човека, който бе първата ми любов.

ОЗАДАЧАВАМ, ОЗАДАЧА

pol. [wzbudzać zakłopotanie/zdumienie]; *zakłopotać*

ros. [озадачивать, озадачить]

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

$\rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Озадачи ме (това), как той се държа с гаджето си.

Озадачи ме (това), че Лансел и Церсей вече са любовници.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Въпросът му ме озадачи.

Озадачи ме такова поведение на избирателите.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Иван ме озадачи.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Детето ме озадачи със своя въпрос.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Озадачи ме ти с Джордж Майкъл.

ОЗАДАЧАВАМ СЕ, ОЗАДАЧА СЕ

pol. [*popadać w zakłopotanie/zdumienie*]; *zakłopotać się*

ros. [*озадачиваться, озадачиться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V...$

Озадачих се от това, че искаха първо да изземат сървърите.

Озадачих се от това, как ще направят кошничките.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Озадачих се от отговора ти.

Озадачих се от изказването му.

Озадачих се от повторението на имената.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

И аз [отначало] се озадачих от лука и сливите, [но след като размислих, наистина биха си пасвали добре].

ОЗВЕРЯВАМ, ОЗВЕРЯ

pol. *wściekać się, wściec się*

ros. *сви́ренеть; рассу́виренеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V...$

Озверях от това, че пак лъжеш.

Иван озверя от това, как е направен този ремонт.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Марта Вачкова озверя от глад.

Слави озверя от налегналото го безпаричие.

Българинът озверя от беднотия.

Люси озверя от ревност.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [*Напоследък*] той озверя.

ОЗЛОБЯВАМ, ОЗЛОБЯ**pol.** [wzbudzać złość]; **rozżłościć****ros.** [озлаблявать]; **озлобить****P (x, q)****V** V_q..., N_x → **V Pron Con V...**, N_k*Това, че родителите ми спряха парите, [страшно] ме озлоби.***V NV_q...**, N_x → **V N_k...**, N_k*Самотата го озлоби.**Лъжата му ме озлоби.***V N_{aq} Ø_q**, N_x → **V N_k**, N_k*Иван ме озлоби.**Ти ме озлоби.***ОЗЛОБЯВАМ СЕ, ОЗЛОБЯ СЕ****pol.** [zaczynać się złościć]; **rozżłościć się****ros.** [начинать злиться]; **разозлиться****P (x, q)****V N_x**, V_q... → **V N_k**, **Prep Pron Con V...***Константин се озлоби от това, че никой не му обръща внимание.***V N_x**, **NV_q...** → **V N_k**, **Prep N...***Тя се озлоби от моите коментари.***V N_x**, **N_{aq} Ø_q** → **V N_k**, **Prep N***Тя се озлоби към мен и съпруга си.**Рачков се озлоби към Мария.**Той се озлоби срещу работодателите си.**Еньо се озлоби срещу баща си.***V N_x**, **Ø_q** → **V N_k***akt. Озлоби се българинът.***ОМАГЪОСВАМ, ОМАГЪОСАМ****pol.** **oszarowywać, oszarować****ros.** **обвораживать, обворожить****P (x, q)****V** V_q..., N_x → **V Pron Con V...**, N_k*Това, че те видях трогнат, направо ме омагъоса.**Омагъоса ме това, как пее това момиче.*

$$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_{-k}$$

Пееенето му омагъбоса слушателя.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Тя го омагъбоса.

$$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$$

Тя го омагъбоса със своето изпълнение на тази ария.

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_{-k}$$

Иван ме омагъбоса с това, че помага на бедните хора.

ОМАЙВАМ, ОМАЯ

pol. *urzezać, urzec*

ros. *пленять, пленить*

P (x, q)

$$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_{-k}$$

Вдъхновеният му разказ ме омая.

$$V N_{aq} NV_{aq}..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$$

Тя го омая с красотата си.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Омая ме тя, [признавам].

Хубавицата омая съученици, учители, родители и гости на тържеството.

ОМРЪЗВАМ, ОМРЪЗНА

pol. *przykrzyć się; uprzykrzać się, uprzykrzyć się*

ros. *надоедать, надоесть*

P (x, q)

$$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Con } V, na_1 N$$

$$\rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., na_1 N$$

Омръзна ми да чакам.

Омръзна ми да бъда все послушна.

Омръзна ми родителите постоянно да ме упрекуват.

Омръзна ми (това), че децата са необразовани.

На Иван му омръзна (това), как се обръщаш към него.

Омръзна ми (това), че родителите все ми правят забележки.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, \text{на}_1 N$

$\rightarrow V\ \text{Prep } N \dots, \text{на}_1 N$

Омръзна ми тяхното поведение.

Омръзнаха ми разни обяснения.

Омръзнаха ми политически дейности.

Омръзна ми от самотата.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, \text{на}_1 N$

$\rightarrow V\ \text{Prep } N, \text{на}_1 N$

Омръзнаха ми тези палачинки.

Омръзна ми от хора, които разбират политиката като келепир.

Омръзна ми от ченгета.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep } N \dots, \text{на}_1 N$

Омръзнах им с молбите си.

ОПАСЯВАМ СЕ

pol. *obawiać się*

ros. *опасаться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep Pron})\ \text{Con } V \dots$

Опасявам се (от това), че няма да успеем.

Опасявам се (за това), че полицията няма да намери престъпниците.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N \dots$

Опасявам се от възможността да избухне гражданска война.

Иван се опасява от предложението да се въведе предварителен тест на пазара.

Опасявам се за живота си.

Опасявам се за бъдещето ти.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N$

Опасявам се от теб.

Опасявам се за теб.

Опасявам се за децата си.

ОПЕЧАЛЯВАМ, ОПЕЧАЛЯ**pol.** *zasmucać, zasmucić***ros.** [*опечаливать*]; *опечалить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V (Pron) Con** V..., N_k*Опечали ме (това), че отрязахме грамадната слива пред къщата.**Мими я опечали (това), как хората се отнасят към животните.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Особено ме опечали пренебрежителното му отношение.**Поведението на Мария [много] ме опечали.**Откритието ме опечали.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Опечалих родителите си.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Ваня ме опечали с болестта си.***ОПЕЧАЛЯВАМ СЕ, ОПЕЧАЛЯ СЕ****pol.** *zasmucać się, zasmucić się***ros.** [*опечаливаться*]; *опечалиться***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Prep Pron**) **Con** V...*Соломон се опечали (от това), че никой не иска да го слуша.**Тя се опечали (от това), че всички си отиват.**Царят се опечели от това, как се държат съветниците му.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Иван се опечали от гледката на гладни деца.**Императорът [силно] се опечали за погибелта на Лидия.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Дядото силно се опечали за дървото.*

ОПРОТИВЯВАМ, ОПРОТИВЯ

pol. [zaczynać czuć obrzydzenie; zbrzydnąć, obrzydnąć]

ros. [противеть]; *опротиветь*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, \text{на}_1 N$

Опротиви ми (това), че трябва да ги слушам.

Опротиви ми (това), как нагло лъжеш.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, \text{на}_1 N$

Опротиви ми неискреността на Пепи.

Домашиният живот опротиви на Мими.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, \text{на}_1 N$

Опротиви ми той.

Неговата вечна маска опротиви на жена му.

Бащината къща му опротиви.

ОСКЪРБЯВАМ, ОСКЪРБЯ

pol. *urazić, urazić*

ros. *оскорблять, оскорбить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_k$

Оскърбява ме това, че така говориш.

Оскърби ме това, как се държиш с мен.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Оскърби ме поведението ти.

Оскърби я поведението му.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Мария [много лошо] оскърби мъжа си.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k$

С такова поведение направо ме оскърбяваш.

ОСКЪРБЯВАМ СЕ, ОСКЪРБЯ СЕ

pol. [czuć/poczuć się urażonym]

ros. *оскорбляться, оскорбиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Тя се оскърби (от това), че не излязох с нея.

Иванка се оскърби (от това), как я приеха в България.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Тя се оскърби от изневярата на Любомир.

Тя се оскърби от намесата на Венцислав.

Принцът се оскърби от тази забележка.

ОТБЛЪСКВАМ, ОТБЛЪСНА

pol. *odstręczać, odstręczyć*

ros. *отпугивать, отпугнуть*

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_k, \text{Prep } N$

Това, как се държиш, ме отблъсква от такива хора, като теб.

$V NV_p \dots, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k \dots, N_k, \text{Prep } N$

Ровенето в чужди кошници ме отблъсква от хората, които го вършат.

$V N_{ap} NV_p \dots, N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k, \text{Prep } N$

Иван със своите думи ме отблъсква от такива хора, като него.

$V V_p \dots, N_x, \emptyset_q \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_k$

Отблъсква ме това, че няма равенство в професионалния бокс.

$V NV_p \dots, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Тази неравнопоставеност ме отблъсква.

Самата идея за любов ме отблъсква.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Този човек ме отблъсква.

$V N_{ap} N_{pp} \emptyset_{vp}, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Тя го отблъсква като жена.

$V N_{ap} NV_p \dots, N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k$

Той ни отблъскваше с високомерието си.

Той я отблъскваше с държанието си.

ОТВРАЩАВАМ, ОТВРАТЯ

pol. *odstręczać, odstręczyć, brzydzić*

ros. *отталкивать, оттолкнуть*

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Тези 10 навика на жените отвращават мъжете.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

*Надменните хора ме отвращават.
Такива дрехи отвращават мъжете.*

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Жените отвращават мъжете с такива дрехи.

ОТВРАЩАВАМ СЕ, ОТВРАТЯ СЕ

pol. [czuć/poczuć odrazę]; brzydzić się

ros. [чувствовать/почувствовать отвращение]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{Con } V...$

Отвращавам се да говоря за „аниуг културата“.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{Prep } N...$

Отвращавам се от неговото поведение.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Отвращавам се от теб.

Отвращавам се от хора като теб.

ОТЕГЧАВАМ, ОТЕГЧА

pol. nudzić; nużyć; zanudzać, zanudzić

ros. надоедать, надоесть

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V..., N_{-k}$

Отегчава ме това, че не желаеш да ме разбереш.

Отегчава ме това, че търсиш нещо различно.

Ваня я отегчава това, как говори господин Златаров.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_{-k}$

Отегчава ме този подход на автора.

Отегчава ме простотията сипеца се отвсякъде.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тази жена го отегчава.

Отегчават ме такива книги.

Този човек ме отегчава [до смърт].

ОТЕГЧАВАМ СЕ, ОТЕГЧА СЕ**pol. nudzić się; zanudzać się, zanudzić się****ros. надоедать, надоесть; [наскучивать], наскучить****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Отегчавам се от това, как той говори.**Отегчаваме се от това, че тя [винаги] стои у нас до късно.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Отегчих се от дългите разговори.**Отегчавам се от еднообразието.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Отегчавам се от скучни хора.**Отегчавам се от него [много бързо].***ОТЧАЙВАМ, ОТЧАЯ****pol. [doprowadzać/doprowadzić do rozpaczy]****ros. [доводить/довести до отчаяния]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Отчайва ме (това), че държавата не върви както трябва.**Отчайва ни (това), как се държите с нас.**Хората ги отчайва (това), накъде върви държавата.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Моят отказ я отчая.**Отчайва ме липсата на култура.**Отчайва ме целия този живот.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Той ме отчайва със своята наглост.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Иван ме отчайва с това, което казва.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Той ме отчайва като ръководител.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Този човек ме отчайва.*

ОТЧАЙВАМ СЕ, ОТЧАЯ СЕ**pol.** [wpadać/wpaść w rozpacz]**ros.** *отчаиваться, отчаяться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Отчаях се (от това), как се държи жена ми.**Отчаяхме се (от това), че няма вече надежда за нас.**Баба ми я отчайва като хората приказват такива глупости.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Отчаях се от изневерите и лъжите му.**Отчаях се от последните бомбардировки в Сирия.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Отчаях се от него като ръководител.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Отчаях се от тебе [и гръб ще ти обърна].**Отчаях се от съпруга си.***ОХЛАДНЯВАМ, ОХЛАДНЕЯ****pol.** *obojeźtnieć; zobojeźtnieć***ros.** *охладевать, охладеть₁***P** (x, q)**V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Ердоган [внезапно] охладня към тази идея.**Мъжът ми охладня към революционната борба.**Юрий Дачев охладня към критиката.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N_k***Иван Христов охладня към Ирина Тенчева.**Актрисата [май] охладня към гаджето си.**Охладнях към най-близките си приятели.***V N_x, Ø_q → V N_k***акт. Евроатлантическата общност силно охладня.*

ОЧАРОВАМ**pol. oczarowywać, oczarować****ros. очаровывать, очаровать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Очарова ме (това), как си сгънала салфетките и на трите маси.**Очарова ме (това), че книжката е приятна и на пипане.**Очарова ме (това), че в празничните дни отделихте от времето си да влезете в контакт с мен.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Изпълнението му очарова публиката.**Народните танци очароват хората от векове.***V NV_{aq}... NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Гледката на бурното море ме очарова с великолепието си.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Певицата Шакира очарова почитателите си.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Той очарова публиката със своето изпълнение.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Иван очарова гостите с изящни макети на възрожденски къщи.***ОЧАРОВАМ СЕ****pol. oczarowywać, oczarować****ros. очаровывать, очаровать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Очаровах се (от това), че постоянно говорех на децата.**Очаровах се (от това), че онова, което изживях вътрешно в онзи момент, напълно беше погълнало вниманието ми.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Очаровах се от личността му.**Очаровах се от любовта на хората около мен.**Очаровах се от писателските ти умения.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Очаровах се от Поли Генова.**Очаровах се от портретите на Ботев.**Очаровах се от тази книга.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep N Prep N}$

Очаровах се от него като домакина.

ПАНИКЪОСВАМ СЕ, ПАНИКЪОСАМ СЕ

pol. *panikować*; [*spanikować*]

ros. *паниковать; спаниковать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$

Паникъосвам се (от това), че няма кой да ми свърши всичката работа.

Паникъосвам се (от това), че ако не започна да вземам нещо, инфекцията ще се развие.

Паникъосвам се като си помисля за пенсиониране.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Паникъосвам се от болести.

Паникъосвам се от неговите думи и действия.

$V N_x, N_{aq} V_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Паникъосвам се от кучета, че ще ме ухапят.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Паникъосвам се от медузи.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] се паникъосва.

ПЛАША

pol. *przestraszać*; [*straszyć*]

ros. *пугать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con V} \dots, N_k$

Плаши ме (това), че те обичам.

Плаши ме (това), как той реагира на думите ми.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Плаши ме непълноценният живот.

Плаши ме глобалното затопляне.

Плаши ме характерът ти.

$V\ N_{aq}...N_{pq}... \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k... \text{Prep } N..., N_{.k}$

Плаши ме животът с неговата отговорност.

$V\ N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{.k}$

Плашат ме кучета.

$V\ N_{aq} N_{vq}..., N_x \rightarrow V\ N_k \text{ Prep } N..., N_{.k}$

Кучето плаши детето с лая си.

$V\ N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k \text{ Prep } N, N_{.k}$

Някакво рогато плашило децата с козята си брада.

$V\ N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V\ N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_{.k}$
 $\rightarrow V\ N_k \text{ Con } V..., N_{.k}$

Този блок я плашеше с това, как изглеждаше.

Този сграда плашеше хора с това, че приличаше на затвор.

Тя ме плаши като плаче толкова често.

ПЛАША СЕ

pol. *bać się*

ros. *пугаться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, \text{Prep Pron Con } V...$
 $\rightarrow V\ N_k, \text{Con } V...$

Плаша се от това, как ме гледаш.

Плаша се от това, как се държиш.

Плаша се от това, че никога няма да бъде същата.

Детето се плаши като чува внезапен, силен звук.

$V\ N_x, N_{vq}... \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N...$

Плаша се от постоянните ти лъжи.

Плаша се от самотата.

Плаша се от изневярата.

$V\ N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N$

Детето се плаши от играчката.

$V\ N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V\ N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Плаша се от него като президент.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_k$

nieakt. Той [много лесно] се плаши.

ПЛЕНЯВАМ, ПЛЕНЯ**pol. urzekać, urzec****ros. пленять, пленить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Плени го това, как тя пее.**Иво го плени това, че Мими е толкова скромна.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Плени ме нежността в очите ти.**Плени ме усмивката ти.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Очите му я плениха.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Ти плени ме с красота, най-голяма на света.**Това момиче плени журито с таланта си.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Тя ме плени с очите си.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Яденето [в ресторанта ни] ще ви плени с това, как е приготвено.***ПОБЕЗПОКОЯ****pol. [zaniepokoić trochę]****ros. побеспокоить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Побезпокои ме (това), че децата могат да избягат от градината.**Побезпокои ме (това), колко неадекватни са днешните 13–14–15 годишни деца.**Побезпокои ме (това), как може да съществува този свят с толкова объркани понятия.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Побезпокои ме здравето ти.**Иван го побезпокои зрението му.***V NV_{aq}... NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Бобезпокои ме тази болест със своите симптоми.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Детето побезпокои родителите си.*

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Побезпокоих го с шума, който вдигах.

ПОБЕЗПОКОЯ СЕ

pol. *potartwić się*

ros. *побеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Побезпокоих се (за това), как тя ще приеме появата на бебето.

Побезпокоих се (за това), че нещо ще се случи.

Побезпокоих се (за това), че ако в дома ми няма никой, мога да намеря жилището си с разбита врата.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Побезпокоих се за ситуацията във фирмата.

Побезпокоих се за здравето на жена си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Побезпокоих се за приятелката си.

Побезпокоих се за бебето.

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V...$

Побезпокоих се за кучето, че може да се разболе.

ПОБОЯ СЕ

pol. *złęknąć się / złąć się*

ros. *побояться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

$\rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Побоях се да не огорча Мария.

Побоях се да ти кажа истината.

Побоях се (от това), че отдавна не сте ме видели.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Побоях се от крясък.

Побоях се от откровения ни разговор.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Побоях се от това непознато съществу.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Побоях се от него, че може да ме удари.

ПОВЕСЕЛЯВАМ, ПОВЕСЕЛЯ

pol. [rozweselać/rozweselić trochę / na jakiś czas]

ros. [веселить немного / какое-то время; повеселить]

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Повесели ме тази песен.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Артистът повесели (малко) децата.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Повеселихте ме (малко) с тази песен.

ПОВЪЗХИЩАВАМ СЕ

pol. *pozachwycać się*

ros. *повосхищаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Повъзхищавах се (малко) (на това), как тя може да играе хоро.

Зрителите се повъзхищаваха (малко) (на това), че толкова млада певица има много силен глас.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Повъзхищавах се (малко) на смелостта му и неговата борба срещу корупцията.

Повъзхищавах се на изключителната му непоколебимост.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Повъзхищавах се на чичо Петър [и си тръгнах].

Повъзхищавах се от Луис [и излязох от стаята].

ПОГНУСЯВАМ, ПОГНУСЯ

pol. *odstręczać, odstręczyć*

ros. [вызывать/вызвать отвращение]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{-k}$

Погнуси ме (това), че той винаги ходи мръсен.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Погнуси ме страхливостта на партийците.

Погнуси ме постъпката ти.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Погнуси ме този Марин.

Погнусиха ме хлебарките.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_{-k}$

Той ме погуси със задкулисните си игри.

Доста от тези хора ме погнусиха с предразсъдъците си.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Иван ме погнуси с това, че винаги ходи мръсен.

ПОГНУСЯВАМ СЕ, ПОГНУСЯ СЕ

pol. [czuić/pocuić odrzucić]

ros. [чувствовать/почувствовать отвращение]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots$

$\rightarrow V\ N_k, \text{Con}\ V \dots$

Погнусих се от това, как са накарали младите им възпитаници да викат.

Погнусих се да пия вода от локва.

Погнусих се като опитах от тази храна.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N \dots$

Погнусих се от това честване.

Погнусих се от публикуваните мнения.

Погнусих се от простотията, от липсата на чувство за мяра.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N$

Погнусих се от доктора.

Погнусих се от косяма в супата.

ПОДЛУДЯВАМ, ПОДЛУДЕЯ

pol. [doprowadzać/doprowadzić do szaleństwa]

ros. [сводить/свести с ума]

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Това, че в България се случват такива неща, направо ме подлуди.

Иван го подлуди това, как нагло лъже приятелката му.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Опит за самоубийство подлуди Брюксел.

$V\ N V_{aq} \dots N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots\ Prep\ N \dots, N_k$

Подлуди я тази ситуация със своята безизходност.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_k$

Заклученото куче подлуди целия блок.

Бразилската красавица Наталия Борба подлуди Италия.

17-годишно момче подлуди полицията в Разлог.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, N_k$

80-годишен със своето поведение подлуди лекари и пожарникари.

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N, N_k$

Певицата подлуди публиката с късата си пола.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ Pron\ Con\ V \dots, N_k$

Певицата подлуди публиката с това, че излезе с много къса пола.

ПОДЛУДЯВАМ СЕ, ПОДЛУДЕЯ СЕ

pol. [ogarnia/ogarnął szaf]

ros. *шалеть; ошалеть*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Con\ V \dots$

Подлудих се да чета.

Подлудих се да я търся.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N \dots$

Подлудих се от сърбеж.

Подлудих се от любов [и избягах].

Подлудих се с тези разширения на снимките.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, Prep\ N$

Подлудих се от хлебарки [навсякъде].

ПОДРАЗНЯ

pol. *poirytować*

ros. *раздразнить*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V \dots, N_k$

Подразни ме (това), как той се отнася към баща си.

Подразни ме (това), че ми спря нета.

$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Подразни ме злобният тон и коментар зад кадър.

Подразни ме пренебрежението към отбора.

Подразни ме отношението му към жените.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Подразни ме този небостъргач.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$

Иван ме подразни със своите постъпки.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

С тези дрехи служителката подразни хората.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Марийка Тенева подразни ме с това, че се уплита в манипулациите.

ПОЖАЛВАМ, ПОЖАЛЯ

pol. *żałować; pożałować*

ros. *жалеть; пожалеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

[За пръв път] *пожалих* (за това), че не съм живяла като за последно.

Пожалих (за това), как прекарах младостта си.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Пожалих за младостта.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Пожалих те, [а ти не си милостива].

Пожалих клиентките му.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \text{ Con } V \dots$

[Пък] *аз ги пожалих*, че с тази стока не са ми конкуренция.

ПОИЗСТРАДВАМ, ПОИЗСТРАДАМ

pol. [*cierpieć/wycierpieć trochę / przez jakiś czas*]

ros. [*страдать/выстрадать/острадать немного / какое-то время*]

P (x, q)

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

И аз поизстрадах раздялата.

Понякога човек трябва да поизстрада предварително щастие.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Аз лично поизстрадах от него.

ПОКАХЪРЯ СЕ

pol. *potartwić się; potrapić się*

ros. *побеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Зарко се покахъри (за това), че през последните години гъбите наистина са на изчезване.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Той се покахъри (малко) за здравето си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Покахъри се Иван за хилядите невинни жертви в Източна Украйна.

ПОКЪРТВАМ, ПОКЪРТЯ

pol. *wzruszać, wzruszyć*

ros. *волновать; взволновать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{-k}$

Покърти ме (това), че тяхното министерство се занимава с глобалните въпроси.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Покъртва ме поведението ти.

Покърти ме рецитирането на децата.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тази снимка направо ме покърти.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Тя ме покърти със скромността си.

Ирена ме покърти с плача си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_{-k}$

Иванка ме покърти с тази снимка.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Тя ме покърти с това, че никога не беше чувала за този човек.

ПОМЪЧВАМ, ПОМЪЧА**pol.** [męczyć trochę; pomęczyć]**ros.** [мучать, мучить немного]; помучить**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V (Pron) Con** V..., N_k*(Доста) ме помъчи (това), че не можах да намеря съответна работа.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Помъчи ме (малко) този въпрос, [но вече се успокоих].***V** NV_{aq}... NV_q..., N_x → **V** N_k... **Prep** N..., N_k*(Доста) я помъчи тази ситуация с безсмислието.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Помъчи ме (малко) този пъзъл.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Помъчих шофьора със завиване ту наляво, ту надясно.***V** N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k **Prep** N, N_k*Иванчо (доста) помъчи учителката със своите тетрадки.***ПОМЪЧВАМ СЕ, ПОМЪЧА СЕ****pol.** [męczyć się trochę; pomęczyć się]**ros.** [мучиться немного]; помучаться, помучиться**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Con** V...*Помъчих се да се убедя, че неговата постъпка няма значение.**Помъчих се да си спомня за какво друго бих могъл да те помоля.**Помъчих се да обясня ситуацията.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Помъчих се (малко) с въпроса [и отговорих].***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Помъчих се (малко) с това дете.*

ПОНЕРВИРАМ**pol.** [podenerwować]; poirytować**ros.** [пораздражать]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V Pron Con** V..., N_k*Това, че се случи такава неща в ресторанта, понервира (малко) Йорданка.**Това, как децата се държат с родителите си, понервира (малко) учителката.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Понервирах ме (малко) лъжите му.**Понервира ме (малко) поведението им.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Иванка ме понервира [днес, още не мога да се успокоя].**Жена ми ме понервира [в събота и неделя, ама вече пускам това покрай ушите].***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Жена ми ме понервира в събота и неделя със своите изисквания.**Той понервира (малко) майка си с поредните лъжи.***ПОНЕРВИРАМ СЕ****pol.** poirytować się**ros.** понервничать**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, **Prep Pron Con** V...*Понервирах се (малко) от това, че тя закъснява, [но после реших, че няма да я чакам].***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Иванка (5 минути) се понервира от закъснението [и се успокои].***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*[Достатъчно] се понервирах с тези надписи [и вече не ме интересуват].***V** N_x, Ø_q → **V** N_k*akt. [Доста] се понервирах днес, [трябва да си почина].*

ПОРЕВНУВАМ

pol. [być zazdrośnym o kogoś z powodu kogoś przez jakiś czas / trochę]

ros. [поревновать]

P (x, y, z)

$V N_x, N_y, N_z \rightarrow V N_k, N_k, \text{Prep N}$

Той ме поревнува (малко) от съседа ни [и се успокои].

8-годишният ни син ни поревнува (малко) от бебето, [а после му мина].

$V N_x, N_y, \emptyset_z \rightarrow V N_k, N_k$

Николета поревнува (малко) Азис, [а после и мина].

ПОСПРАМУВАМ СЕ

pol. [powstydzić się]

ros. постесняться; постыдиться

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Посрамувах се (малко) пред тези хора (от това), че бях слаб и малодушен.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, \text{Prep N} \dots$

Посрамувах се (малко) пред хората за подобни груби нарушения.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Посрамувах се (малко) пред публиката.

Иван се посрамува (малко) пред колегите си.

$V N_x, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con V} \dots$

Посрамувах се (известно време) (от това), че рискувам така живота си [и скочих].

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Посрамувах се (малко) от думите си.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}, \text{Prep N}$

Посрамувах се пред хората от Драгомир.

$V N_x, \emptyset_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Детето се посрамува (малко) от новата учителка [и започна да пее].

Иванка се посрамува (малко) пред приятелите.

ПОСЪЖАЛЯВАМ**pol.** [żałować trochę / przez jakiś czas]**ros.** пожалеть**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Посъжелявах (малко) (за това), че не взех този изпит [и започнах да работя].***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Посъжелявах (малко) за пътешествието [и забравих].**Посъжелявах (малко) за изпуснатата победа.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Иван посъжелява (малко) за стария кон [и си купи нов].***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***[Тогави седнах и] посъжелявах (малко) за Иван, че никога повече няма да го видя.***ПОСЪЧУВСТВАМ****pol.** [poczuć współczucie]**ros.** посочувствовать**P** (x, y, q)**V N_x, N_y, V_q... → V N_k, N_k, (Prep Pron) Con V...***Посъчувствах му, (за това) че трябва да преодолее такива трудности.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, N_k, Prep N...***Посъчувствах му за пренятствията, които трябва да преодолее.***ПОТРЕВОЖА****pol.** [zaniepokoić trochę]; pomartwić]**ros.** небеспокоить**P** (x, q)**V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***(Малко) ме тревожи (това), как ще се справим с тези проблеми.**Потревожи ме (това), че друг обичаш, че имаш някой друг в ума си.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Твоего обаждаме те тревожи.**Потревожи ме олекването на социалната чувствителност.**Потревожи ме обезверението на хората.*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Иван [нак] потревожи Боряна.

$$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_{-k}$$

Ти ме потревожи със своето обаждање.

Ученикът потревожи учителя със своите въпроси.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$$

Потревожих майка си с това писмо.

$$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_{-k}$$

Потревожих (малко) Иван с това, че не можах да му се обадя.

ПОТРЕВОЖА СЕ

pol. *potartwić się*

ros. *побеспокоиться*

P (x, q)

$$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V, \dots$$

Потревожих се (за това), как ще приеме промяната на дома жена ми.

Потревожих се тогава (за това), че зареяна насам-натам вече си ме забравила.

$$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, \dots$$

Потревожих се (малко) за мечтите си.

Потревожих се (малко) за раждането и майчинството.

Потревожих се за старостта.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$$

Потревожих се (малко) за теб, [но реших, че ще се справиш със задачката].

$$V N_x, N_{aq} V_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V, \dots$$

Потревожих се (малко) за теб, че няма да се справиш с това задание.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$$

akt. Потревожих се [тогава 2-3 седмици и реших, че няма за какво да се притеснявам].

ПОТРИСАМ, ПОТРЕСА

pol. *wstrząsać, wstrząsnąć*

ros. *потрясать, потрясти*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, N_{-k}$$

Потресе ме (това), колко малки деца са болни от диабет.

Потресе ме (това), че Нана няма угризения.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_{-k}$

Потресе ме невероятната му прилика с най-големия ми брат.

Потресе ме наглостта на чиновника от Агенцията за безопасност.

Потресе ме поведението на Уолис Симпсън и крал Едуард.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Детето потресе родителите си.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N \dots, N_{-k}$

Даниела потресе мъжа си с този навик.

Уланова ме потресе с възвишеното си изкуство.

Детроит потресе Мария с изгледа си на призракен град.

Бондарев ме потресе с факти, [които са напълно неизвестни].

$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N, N_{-k}$

Журналистът потресе с тази снимка всички читатели.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots, N_{-k}$

Станислав потресе Ана с това, как изпя тази песен.

ПОТРИСАМ СЕ, ПОТПРЕСА СЕ

pol. [być wstrząśniętym]

ros. [быть потрясённым]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep}\ \text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots$

Потресох се (от това), че се изказвах некомпетентно.

Потресох се (от това), колко са депресирани тези момичета.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N \dots$

Ваня се потресе от изказването на Пламен Орешарски.

Жената се потресе от грозната гледка.

Потресохме се от омразата и ненавистта.

Потресох се от усещането, което писмото Ви предизвика у мен.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N$

Следователят се потресе от тези снимки.

$V\ N_x, N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq} \rightarrow V\ N_k, \text{Prep}\ N\ \text{Prep}\ N$

Потресох се от него като адвокат.

ПОТЪГУВАМ**pol. *potęsknić*****ros. *поскучать; позрустить*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Потъгувах (малко) за това, как се разхождахме заедно.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Потъгувах (малко) за разделното изхвърляне на боклука.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Потъгувах (малко) за хора, за пѣтища.***ПОТЪЖА****pol. *potęsknić*****ros. *поскучать; позрустить*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Потъжах (малко) за това, как ми купуваше всеки ден сладолед.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Васко (малко) потъжа за неосъществената любов, за горчивото разочарование.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Потъжах (си) (малко) за Чочо.**Ще потъжа за него [с теб].***ПОТЪРПЯ****pol. [*cierpliwie chwilę znieść; cierpliwie chwilę poczekać*]****ros. *потерпеть*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Майка ми потърпя баща ми да влезе в релси, [почака го, но той не се взе в ръце].***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***[Достатъчно] потърнях наглото ти поведение.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Потърнях го (минута-две) [и попитах: „Абе, момче, защо пееш тука всеки ден?“].***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Ще потърпя (още малко), [а после трябва нещо да променя].*

ПОУПОЯВАМ СЕ**pol.** *poupajać się***ros.** [*понаслаждаться*]**P** (x, q)**V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Поупоявах се (малко) от настроението, което ме изпълваше, [а после заспах].**Поупоявах се (малко) от миризмата на цветята [и излязох].**Поупоявах се (малко) от собствения си глас и възможността да бъда чул.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Народът се поупоява (малко) от името му [и го забрави].***ПОЧУВСТВАМ****pol.** *poczuć***ros.** [*почувствовать*]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Почувствах (това), че съм била извън тениса почти четири месеца.**[Несъзнателно] почувствах (това), че до мен се приближава човек.**Почувствах (това), как се сбъдва една мечта.**Изведнъж почувствах (това), как цялата ми любов си е отишла.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Почувствах някакво напрежение.**Почувствах удовлетворение.**Почувствах идването на есента.***ПОЧУВСТВАМ СЕ****pol.** [*poczuć się*]**ros.** [*почувствовать себя*]**P** (x, q)**V N_x, N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k***Почувствах се отново футболист.**[От ден на ден заяквах, усецах прилив на сили], почувствах се друг човек.**Иван се чувства победител.**Почувствах се нов човек.***V N_x, Adj_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Adj***Петър се чувства много горд.**Илияна се чувства малка.*

$V N_x, Adv_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, Adv$

Майка ми се почувства много зле.

Почувствахме се неудобно.

Почувствах се нелепо.

Почувствах се много добре.

ПОЯДОСВАМ, ПОЯДОСАМ

pol. [złościć trochę / przez jakiś czas; powściekać; pozłościć]

ros. [бесить/злить немного / какое-то время; побесить; позлить]

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_k$

Поядоса ме (малко) (това), че сме готови за политически цели да унищожим един човек.

Поядоса ме (малко) (това), как Ивайло се отнася към жена си.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Поядосаха ме (малко) неговите забележки.

Поядоса ме (малко) лудият популизъм.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Мъжът на Мария (доста) я поядоса [и тя се разведе с него].

Поядоса ме (малко) детето [но не му се скарах].

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Поядоса ме (доста) Костов като преподавател, [а иначе е много добър човек].

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_k$

Ивайло (малко) ме поядоса с постоянните си забележки.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Той ме поядоса [малко] с това списание.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Той (доста) ме поядоса с това, че никога не идва навреме.

ПОЯДОСВАМ СЕ, ПОЯДОСАМ СЕ

pol. powściekać się; pozłościć się

ros. побеситься; позлиться

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V, \dots$

Поядосах се (на това), че цари такъв хаос.

Поядосах се (на това), че в Шуменска област пътят е закърпен, но много некадърно.

Директорът се поядоса малко (на това), как секретарката му беше написала доклада.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

[Просто] се поядосах на желанието на местните хора да те излъжат.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Аз [днес] се поядосах на свежървата си.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

Иван се поядоса на доктор Куманова за дезориентацията.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N \dots$

(Малко) се поядосах на Ангел, че рибите бяха по-интересни от мен.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Поядосах се (малко) и започнах да чета.

akt. Поядосах се (малко) [и реших да се помотая, преди да се върна].

akt. Поядосах се, [но ми мина].

ПРЕЖАЛВАМ, ПРЕЖАЛЯ

pol. [odżałowywać]; odżałować; przeboleć

ros. [переставать/перестать жалеть/горевать]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Pron) Con V \dots$

[Едва] прежалих (това), че дадох 850 лева за количката.

Прежалих (това), че ми се караше автоматик, [офертата беше добра].

Иво прежали (това), как сам си развали живота.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_{-k} \dots$

Прежалих финансовата страна на въпроса.

Прежалих и този проблем.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Накъсаните книги и сдъвканите зарядни ги прежалих.

Парите ги прежалих отдавна, [макар че не са ми в излишък].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Иван прежалва [много трудно].

ПРЕЖАЛВАМ СЕ, ПРЕЖАЛЯ СЕ**pol.** [przebolewać]; przeboleć**ros.** *примири́ться, примирит́ся***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, Con V...***Прежалих се да платя с карта.**Прежалих се да изчета Розмари Роджърс.**[Този път обаче] се прежалих да заредя акумулатора.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Прежалих се за благо то на идеята.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Прежалих се за чисто нов дебитомер [и сега нямам грижи].***ПРЕЗИРАМ, ПРЕЗРА****pol.** *gardzić*; [wzgardzić]**ros.** *презира́ть; [презреть]***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Презирам (това), че си нерешителен.**Презирам (това), да се обиждат беззащитни хора.***V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Презирам шпионирането.**Презирам слабостта.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Презирам безотговорни хора.**Презирам хората, които се страхуват да се изправят срещу страховете си.**Призирам карьеристите.***ПРЕНЕБРЕГВАМ, ПРЕНЕБРЕГНА****pol.** [lekseważyć, zlekseważyć]**ros.** *пренебрега́ть, пренебрече́ь***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...***Пренебрегвам (това), как се чувствам.**Бойко Борисов пренебрегва (това), че политиката е изкуство на компромиса и диалога.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \dots$

Пренебрегвам комфорта при пътуване.

Пренебрегвам своята интуиция.

Пренебрегвам това предупреждение.

Европейският съюз пренебрегна собствените си интереси.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, N_k$

Ще те пренебрегвам, [а ти ще се научиш да ми прощаваши].

Пренебрегвам себе си.

Джордж Клуни пренебрегна Брад Пит.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{ Prep } N$

Иван я пренебрегва като жена.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [е много пренебрежителен, винаги] пренебрегва.

ПРИТЕСНЯВАМ, ПРИТЕСНЯ

pol. *martwić; zmartwić*

ros. *беспокоить; беспокоить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$

Иван го притеснява (това), че тези хубави площадки скоро ще бъдат превърнати в сметница.

Притеснява ме (това), че шапката ми е купена преди цели две години.

Мария я притеснява (това) как се използва тази информация.

Притеснява ме (това), когато срещу мен стои длъжник, който иска да бъде извън закона.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Притеснява ме поведението ти.

Притеснява ме възможността съдебната реформа да се използва като лозунг за изборите.

Притеснява ме обективността на съдийската бригада.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Притеснява ме Хавиер Ернандес, [той е бърз и има усет за гола].

Притеснява ме съдията.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$

Притесняваши ме с това шпиониране.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

(Много) ме притесняваши с тези снимки.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Притесняваши ме с това, че тези поръчки приемат само до края на март.

ПРИТЕСНЯВАМ СЕ₁, ПРИТЕСНЯ СЕ₁**pol.** *martwić się; zmartwić się***ros.** *беспокоиться; обеспокоиться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Притеснявам се (от това), че не ме обича вече.**Притеснявам се дали ще има кворум, като си подам оставката.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Притеснявам се за работата си.**Притеснявам се за изпита ми.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Притеснявам се за най-добрата ми приятелка.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Притеснявам се за нея като преподавателка.***V N_x, N_{aq} V_q → V N_k, Prep N Con V...***Притеснявам се за най-добрата ми приятелка, че е болна.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. [Винаги] се притесняваш.**akt. Притеснявам се [без причина].***ПРИТЕСНЯВАМ СЕ₂, ПРИТЕСНЯ СЕ₂****pol.** *bać się; [poczuć strach]***ros.** *бояться; [почувствовать страх]***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, (Prep Pron) Con V...***Притеснявам се да не останем само на ниво оставки.**Притеснявам се като ме гледат.**Иван се притеснява (от това), че някой ден децата му ще напуснат родния град.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Притеснявам се не от високата безработица, а от високата бедност.**Притеснявам се от уволнение.**Притеснявам се от слухове.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Притеснявам се от Иван.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Притеснявам се от нея като преподавателка.

$V N_x, N_{aq} V_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V...$

Притеснявам се от него, че пак ще се върне.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [Винаги] се притесняваш.

akt. Притеснявам се [без причина].

РАДВАМ

pol. cieszyć; radować

ros. радовать

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., N_k$

$\rightarrow V \text{ Con } V..., N_k$

Радва ни (това), че има голяма конкуренция.

Радва ме (това), че "частна болница" вече не звучи като обида.

Радва ме (това), че започваме да си вярваме.

Радва ни (това), как сте направили описанието на маршрута.

Радва ме като научавам, че поне част от историята е истинска.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Радва ме интересът към мене и към Славия.

Радва ни присъствието ви.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Радва ме любимата ми кафемашина.

Иван го радва хубав филм, книга.

Радва ме синът ми.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Цветанка ме радва със своите успехи.

Радваш ме със своето присъствие.

Радваш ме с появата си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Този художник [все повече] ме радва със своите картини.

Радваш ме с всяко твое видеоклипче.

Радваш ме с тази вкусна баницата.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_k$

Иван ме радва с това, че мисли за бъдещето си [и спестява].

РАДВАМ СЕ**pol. cieszyć się; radować się****ros. радоваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Андрей се радва (на това), как се развиват децата му.**Ваня се радва (на това), че с Десислава вече са съседки.**Радвам се да ви видя.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Радвам се за успехите ви.**Радвам се на изказването на Пеле.**Радвам се от победата над Вихрен.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Радвам се за щангиста.**Радвам се за момчетата, [но не съм доволен от играта].**Радвам се на приятелите си [и тяхното присъствие].***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Радвам се за него, че винаги успява.**Радвам се на Гришо.**Иван се радва на децата си.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя винаги се радва.***РАЗБЕСНЯВАМ СЕ, РАЗБЕСНЕЯ СЕ****pol. rozwścieczać się, rozwścieczyć się****ros. разъяряться, разъяриться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Аз се разбеснях (заради това), че никъде на обувките не е отбелязано, че са само за сухо.**Марин се разбесня защото му свалиха имунитета.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***[Изгледах трейлъра и] се разбеснях на видяното.**Лионел Меси и съотборниците му се разбеснях заради обвинения в пресата.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Премиерът [пак] се разбесня на Дянков.

Емил Кошлуков се разбесня на здравния министър Петър Москов.

Лора се разбесня заради Део.

Влади Въргала се разбесня заради едно кюфте.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

акт. Слонът се разбесня [по време на религиозна процесия в Индия].

РАЗВЕСЕЛЯВАМ, РАЗВЕСЕЛЯ

pol. *rozweselać, rozweselić*

ros. [*приводить в чувство весёлости*]; *развеселить*

P (x, q)

$V V_q, ..., N_x \rightarrow V (Pron) Con V..., N_k$

Развесели ме (това), че Ваня е успяла да те бие на моменти.

$V NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k, ..., N_k$

Развесели ме това готвене на боб.

Развесели ме това пътешествие.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Това момче ме развесели.

$V N_{aq} NV_q, ..., N_x \rightarrow V N_k Prep N..., N_k$

Това хлапе ме развесели със своя танц.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k Prep N, N_k$

Това дете ме развесели със своята играчка.

$V N_{aq} V_q, ..., N_x \rightarrow V N_k Prep Pron Con V..., N_k$

Кучето ме развесели с това, как играе с топката.

РАЗВЕСЕЛЯВАМ СЕ, РАЗВЕСЕЛЯ СЕ

pol. *rozweselać się, rozweselić się*

ros. [*становиться весёлым*]; *развеселиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (Prep Pron) Con V...$

Развеселих се (от това), че пак го срещнах на същото място.

Иван се развесели от това, как дъщеря му беше танцувала с котката.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Зрителите се развеселиха от танците.

Развеселих се от смелостта му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Развеселих се от картинката.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, N_k \text{Prep } N$

Развеселих се от Иван като клоун.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Развеселих се.

РАЗВЪЛНУВАМ

pol. przejąć; wzruszyć

ros. разволновать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_k$

Развълнува ме (това), че той се възстанови изцяло.

Развълнува ме (това), че правя още нещо, което обичам.

Гостите ги развълнува (това), как ги посрещнаха домакините.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Поведението ти ме развълнува [и много ме натъжи].

Животът на тази жена ме развълнува.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Иван ме развълнува.

Тази книга развълнува читателите.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k$

Баба ми ме развълнува със спомените си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Ти ме развълнува с тази книга.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V \dots, N_k$

$\rightarrow V N_k \text{Con } V \dots, N_k$

Динко ме развълнува с това, че не ме забрави.

Петка ни развълнува като изпя тази песен.

РАЗВЪЛНУВАМ СЕ**pol. rozemocjonować się; przejąć się****ros. разволноваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Развълнувах се от това, как един млад човек може по такъв красив начин да описва своята чувствителност.**Конят се развълнува от това, че е пуснат от конюшнята [и удря жена с копитото].***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Развълнувах се от песента ти.**Развълнувах се от неговата любезност.**Развълнувах се от посрещането.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Развълнувах се от книгата.**Развълнувах се от тези снимки.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. Развълнувах се (не знам от какво) [и не мога да се успокоя].***РАЗГНЕВЯВАМ, РАЗГНЕВЯ****pol. [wzbudzać gniew]; rozgniewać****ros. [возбуждать гнев]; разгневать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Разгневи ме (това), че родителите му толерираха всичко.**Разгневи ме (това), как се държиш с мене.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Разгневи ме бягството на детенцето.**Иван го разгневи изневярата на жена му.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Иван ме разгневи.**Детето разгневи учителя.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Иван ме разгневи със своето поведение.**Този човек силно ме разгневи с това грубо и дебелашко напомняне [на един толкова деликатен въпрос].*

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Ти пак ме разгневи с тази снимка.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Разгневи ме Боряна много с това, как се държеше на тържеството.

РАЗГНЕВЯВАМ СЕ, РАЗГНЕВЯ СЕ

pol. [ogarnia gniew]; **rozgniewać się**

ros. [начинать гневаться]; **разгневаться**

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

[Много] се разгневих на това, как Катето се обръща към майка си.

Иван се разгневи на това, че цяла Европа е на картата.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, \dots$

Разгневих се на това признание.

Разгневих се на такава дързост.

Разгневих се от безразличието и безхаберие на хората.

[Отначало] се разгневих на поведението на героя.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

[Страшно] се разгневих на този човек.

[Много] се разгневих на мъжа ми.

$V N_x, N_{aq} V_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V, \dots$

Тя се разгневи на Иван, че той я обиди.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Иван се разгневи [и не може да се успокои].

РАЗДРАЗВАМ, РАЗДРАЗНЯ

pol. drażnić; irytować; poirytować

ros. раздражать, раздражить

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_k$

Това, как се държи тя, [още повече] раздразва Дионисис и бавареца.

Раздразни ме това, че децата пак закъснях.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Раздразва ме нелепо лицемерие.

Раздразва ме простотията, нетактичността и липсата на култура на поведение.

Миризмата на пчелната отрова раздразва пчелите [и те повече живеят].

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Тази жена ме раздразва.

[Определено] това табло го раздразва.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Иван ме раздразва с простотията си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

[Пак] ме раздразваши с тези снимки.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Иванка [винаги] ме раздразва с това, как се държи с детето си.

$V N_{aq} \emptyset_q, x \text{ pl rec} \rightarrow V_{ce} N_{k \text{ pl}} \text{ взаимно}$

Приятелите се раздразниха взаимно.

РАЗДРАЗВАМ СЕ, РАЗДРАЗНЯ СЕ

pol. rozdrażniać się; irytować się; poirytować się

ros. раздражаться, раздражиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Ваня [винаги] се раздразва от това, че някой вика.

Петър се раздразни от това, как беше написано писмото.

Раздразних се като те видях.

Детето се раздразва като повърне.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Раздразвам се от поведението ти.

Младата майка [бързо се уморява] и се раздразва за глупости.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Раздразвам се от този човек, че така безсрамно лъже.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Раздразвам се от щерката си.

Ваня се раздразни от продавачката в магазина.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Prep } N$

Раздразвам се от него като преподавател.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] се раздразва, [по-добре не я питай].

РАЗДРАЗНЯМ, РАЗДРАЗНЯ**pol. rozdrażniać, rozdrażnić****ros. раздраживать, раздражить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Раздразни ме (това), че обсъждаш другите.**Раздразни ме (това), че слагаиш и двама ни в един куп.**Раздразни ме (това), как се държи с майка ми.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Раздразни ме поведението на продавачката.**Раздразни ме начинът, по който го написа.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Този човек ме раздразни.**Иван ме раздразни [и си тръгна].***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Иван ме раздразни с шегите си.**Ти ме раздразни със своето поведение.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Петка ме раздразни с тази торта.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Иво ме раздразни с това, как се държи снощи.**Мария ни раздразни с това, че пак закъсня.***РАЗДРАЗНЯМ СЕ, РАЗДРАЗНЯ СЕ****pol. irytować się; porytować się; rozdrażniać się, rozdrażnić się****ros. раздражаться, раздражиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Раздразних се (от това), че ме е излъгал.**Раздразних се (от това), че не можах да направя хубава снимка.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Раздразних се от вечното ви закъсняване.**Раздразних се от поведението ти.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***[Единствено] се раздразних от жените, които напеккоха обстановката.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Раздразних се от този човек, че така безсрамно лъже.*

РАЗКАХЪРЯВАМ СЕ, РАЗКАХЪРЯ СЕ**pol.** [zaczynać bardzo niepokoić się / zaniepokoić się bardzo i na długo]**ros.** [обеспокаиваться/обеспокоиться сильно и на долго]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Баба Цена се разкахъри (за това), как ще се върне кучето, как ще намери своя дом.**Разкахърих се (за това), дали ще успеем да построим къщата.**Иван се разкахъри (за това), че гостите няма да немерят къщата му.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Разкахърих се за здравето му.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Разкахъри се тогава тя за децата си.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Разкахъри се Иванка за детето си, дали ще успее в живота?***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [Загрижи се баба Цена], разкахъри се тя.**akt. Разкахъри се Калуньо, [вече и не можеше да спи добре].***РАЗЛЮБВАМ, РАЗЛЮБЯ****pol.** [przestawać/przestać kochać/lubić]**ros.** [разлюбливать], разлюбить₁**P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...***Разлюбих пеенето на Лили.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k***Разлюбих бира.**Разлюбих млякото в кафето си сутрин.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N***Разлюбих го като поет, [но ми харесва като писател].***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...***Разлюбих в Иван неговото чувство за хумор.***V N_x, Ø_q → V N_k***akt. [На 16 се влюбих и] разлюбих, [на 17 се влюбих и] ме разлюбиха.*

РАЗЛЮТЯВАМ, РАЗЛЮТЯ**pol. rozwścieczać, rozwścieczyć****ros. разъярять, разъярить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Разлюти ме (това), че пак ме излъга.**Иван го разлюти (това), докъде стига човешката глупост.**Разлюти ме (това), как се държиш с сина ми.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Слепотата му ме разлюти.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Разлюти ме това момче.**[Ето, ти дойде сега при мен и] ме разлюти.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_k Prep N, N_k***Разлюти ме той като политик, [иначе го харесвам].***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Това момче ме разлюти със своето поведение.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Иванчо ме разлюти със своите скъсани обувки.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Иванчо ме разлюти с това, че непрекъснато рита новата си топка.***РАЗЛЮТЯВАМ СЕ, РАЗЛЮТЯ СЕ****pol. rozwścieczać się, rozwścieczyć się****ros. разъяряться, разъяриться****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Разлютих се на неговата безотговорност.**Георги [страшно] се разлюти на това брутално посегателство.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Страшно се разлютих на вас и на Стерн.**Разлютих се на политиците.**Стефанка се разлюти на репортерите.**Сергей Станишев се разлюти на министъра на вътрешните работи.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Разлютих се на него, че не иска да работи.*

РАЗНЕЖВАМ, РАЗНЕЖА**pol. rozrzewniać, rozrzewnić****ros. расстрогать; умилять, умилишь****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Разнежи ме (това), как Стефан се обръща към майка си.**Иван го разнежи (това), че хората така се грижат за него.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Разнежи ме неговата чувствителност.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Разнежи ме това коте.**Мария разнежи дядо си.**Разнежи ме тази снимка.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Той ме разнежи със своята чувствителност.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Котето ме разнежи с топката си.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Ана ме разнежи с това, как се държи с бабата.***РАЗНЕЖВАМ СЕ, РАЗНЕЖА СЕ****pol. rozrzewniać się, rozrzewnić się****ros. таять; расстрогаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Разнежих се от това, как тя играе с болното си дете.**Разнежих се от това, как я целуна детето.**Ваня се разнежи от това, че приятелката не я забравя и се грижи за нея.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Разнежих се от тази гледка.**Разнежих се от вашата искреност.**Разнежих се от тези целувки на дедето.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Разнежих се от виното.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Разнежих се [и съчувствието свали и последните ми прегради].

akt. [Разчувствах се], разнежих се [напоследък].

akt. Разнежих се [под горещото слънце като нашия котарак].

РАЗОЧАРОВАМ

pol. rozczarowywać, rozczarować

ros. разочаровывать, разочаровать

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots, N_k$

Разочарова ме (това), че днес не бях достатъчно добър.

Разочарова ме (това), че не си направиха труда да изградят връзката между двамата.

Разочарова ме (това), как Европейският съюз участва в тази надпревара за първенството.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Напускането на Карло Анчелоти доста ме разочарова.

Играта на Меси в Бразилия ме разочарова.

Разочарова ме политическата партизанищина.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Бойко Борисов ме разочарова.

Съдията ме разочарова.

[Аз ти оказах доверие, а] ти ме разочарова.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Буш ме разочарова като президент.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_k$

Петка ме разочарова с тази постъпка.

Facebook разочарова всички с пазарния си дебют.

Ана ни разочарова с поведението си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Авторът [много] ме разочарова с последната си книга.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Пулев разочарова запалянковците с това, че той съвсем забрави да се защитава.

Стоичков разочарова хората с това, колко беше разсеян.

РАЗОЧАРОВАМ СЕ

pol. *rozczarowywać się, rozczarować się*ros. *разочаровываться, разочароваться*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron} \text{ Con } V \dots$ *Разочаровах се (от това), че отново съм сгрешил с момичето.**Разочаровах се (от това), че Лео не взе нищо.**Разочаровах се (от това), как хората по всякакви непочтени начини се инвалидизират.**Хората се разочароваха (от това), колко несправедливост има на този свят.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$ *Разочаровах се от поведението на кмета пред медиите.**Разочаровах се [много] от некоректното отношение на персонала.**Разочаровах се от тяхното отношение.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$ *Разочаровах се от хората, в които винаги съм вярвала.**Ана се разочарова от мъжете.**Разочаровах се от приятелите, [защото почувствах, че ме използват].* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$ *Разочаровах се от него като премиер.* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$ *Разочаровах се от Гошо, че още не е свършил университета.*

РАЗПАЛВАМ, РАЗПАЛЯ

pol. *roznamiętniać, roznamiętnić*ros. *разгорячать, разгорячить*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_k$ *Това, как той целува, винаги разпалва любовниците му.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$ *Разпали го протестът на член-кооператори.**Разпали ме поведението ти.**Страстта ме разпалва и вдъхновява.* $V N_{aq} V_q, N_x \dots \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_k$ *Иван разпалва жените с това, как ги гледа и докосва.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_k$ *Стефан разпали жена си с поглед.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Разпали го една жена.

Виното разпали гаджето на Васко.

РАЗПАЛВАМ СЕ, РАЗПАЛЯ СЕ

pol. *roznamiętniać się, roznamiętnić się*

ros. *распаляться, распалиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Разпалих се да давам топлина.

Публиката се разпали от това, как танцуваше артистката.

Студентите се разпалиха от това, че науката е жива и постоянно се развива.

Разпалих се от това, че ме обвиняват в лъжа.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Разпалих се от неинформираността на хора.

Иван се разпали от спора.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Иван се разпали от виното.

РАЗСЪРДВАМ, РАЗСЪРДЯ

pol. [*wywoływać gniew*]; *rozgniewać; zdepnerwować*

ros. [*вызывать раздражение/гнев*]; *рассердить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{-k}$

Това, как се държа Киро, разсърди Грижо.

Разсърди ме това, че не се намери човек да направи нова врата.

Иван го разсърди това, колко необразовани хора има в неговия град.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Разсърди ме това твърдение.

Разсърди ме този отказ.

Поведението на децата разсърди учителката.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Ти ме разсърди.

Това куче я разсърди.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Ти ме разсърди с отказа си.

Иван ме разсърди с действията си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Децата разсърдиха чистачката с боклуците навсякъде.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_k$

Иван ме разсърди [много] с това, че пак се е напил.

РАЗСЪРДВАМ СЕ, РАЗСЪРДЯ СЕ

pol. [*zaczynać się gniewać*]; *rozgniewać się, zdenerwować się*

ros. [*приходить в состояние раздражения/гнева*]; *рассердиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Разсърдих се (на това), че Ваня не ме е послушала.

Иван се разсърди (от това), че децата му не го слушат.

Разсърдих се (от това), че мъжът ми се кара.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Разсърдих се на отказа ви.

Разсърдих се от ревността.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Разсърдих се на мъжа ми, [и не му говорих два дена].

Разсърдихме се на докторите.

Разсърдих се на приятелката си.

$V N_x, N_{aq} V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V...$

Разсърдих се на футболистите, че имат толкова слаби резултати.

Аз се разсърдих на християните, че не ми обясниха, как стоят нещата в библейски контекст.

Учителят [винаги] се разсърдва на децата като те не искат да учат.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Разсърдих се.

РАЗТРЕВОЖВАМ, РАЗТРЕВОЖА**pol.** [mocno niepokoić/trwożyć, mocno zaniepokoić/zatrwożyć]**ros.** [растравоживать]; растрравожить**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (**Pron**) **Con** V..., N_k*Разтравожи ме (това), че не си погледнал в дневника.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Разтравожи ме гласът на детето.**Разтравожи ме изражението на лицето му.**Разтравожи ме поведението на Мария.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Баба му много го разтравожи.**Разтравожи ме това писмо.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Разтравожи ме ти с отказа си.***V** N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k **Prep** N, N_k*Разтравожи ме дъщеря ми с оценките си.**Разтравожи ме сестра ми с нейното писмо.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_k **Prep Pron Con** V..., N_k*Детето разтравожи родителите с това, че пак се разболя.***РАЗТРЕВОЖВАМ СЕ, РАЗТРЕВОЖА СЕ****pol.** [mocno niepokoić się / trwożyć się, bardzo zaniepokoić się / zatrwożyć się]**ros.** [растравоживаться]; растрравожиться**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_k, (**Prep Pron**) **Con** V...*[Малко] се разтравожих (от това), че ще се наложи да правя непосилни за мен математически изчисления.**Катя се разтравожих (от това), че няма съответна техника.**Разтравожихме се (от това), как ще се върнем без автобус.***V** N_x, NV_q... → **V** N_k, N...*Разтравожих се за съдбата си.**Разтравожихме се за бъдещето ти.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Разтравожих се за Стефан.**Разтравожих се за теб.**[Много] се разтравожих за Борето.*

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N Con V} \dots$

Мария се разтревожи за Любомир, че още не се е прибрал.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. [Напоследък] Стефан се разтревожи.

РАЗТРЕПЕРВАМ СЕ, РАЗТРЕПЕРЯ СЕ

pol. [ogarniają kogoś emocje; zacząć się emocjonować]; **rozemocjonować się**
ros. [разволновываться]; **разволноваться**

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con V} \dots$

Направо се разтреперих от това, как караш кола.

Ана се разтрепери от това, че никои не я посреща.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N} \dots$

Разтреперих се от радост.

Иво се разтрепери от щастие.

Разтреперих се от възбуда.

Цялата се разтреперих от моята минала грешка.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Направо се разтреперих от миниатюрната галеристка.

Тя се разтрепери от Бандерас, а не от Серина Уилямс.

РАЗТЪЖАВАМ, РАЗТЪЖА

pol. zasmucać, zasmucić; zateęsknić
ros. [новодить/навести тоску]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con V} \dots, N_k$

Разтъжи ме [много] това, че пак се срещнах с нея.

Николай го разтъжи това, как изглежда родния му град.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Разтъжи ни този спомен.

Поведението на внуците много разтъжи дядо им.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Тази снимка ме разтъжи.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep N} \dots, N_k$

Вие ме разтъжихте с вашите разкази.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Разтѣжихте ме със снимката.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Иван много ме разтѣжи с това, че пак започна да пие.

Николай разтѣжи родителите си с това, как изглежда след операцията.

РАЗТѢЖАВАМ СЕ, РАЗТѢЖА СЕ

pol. *tęsknić; zateśknić*

ros. [*предаваться тоске, растосковаться*]; *затосковать*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Разтѣжи се Петка за това, как се смееше Иво.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, \dots$

Разтѣжих се за софийския си живот.

Мими се разтѣжи за детството си.

Разтѣжих се за пътешествията ни.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Разтѣжихме се за горките унгарци [и плакахме заедно].

Разтѣжих се за вас.

Разтѣжих се за кучето ми.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Стефан се разтѣжи [напоследък].

РАЗЧУВСТВАМ

pol. *rozczułać, rozczulić*

ros. *умилять, умилишь; расчувствовать*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{-k}$

Разчувства ме това, че още ме помниш.

Иво го разчувства това, как децата се държат с болните хора.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_{-k}$

Разчувства ме цялата мизерия, която видях.

Разчувства ме постѣпката ти.

Разчувства ме играта на Асен.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Разчувства ме брат ми.

Разчувства ме тази снимка.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_{-k}$

Детето ме разчувства със съгласието си.

Ти ме разчувства със спомена от детството.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Иван ме разчувства с тази снимка.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_{-k}$

Ана разчувства съседите с това, че ги помни всички.

РАЗЧУВСТВАМ СЕ

pol. *rozczułać się, rozczulić się*

ros. *умиляться, умилиться; расчувствоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V...$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V...$

Петка се разчувства от това, как я гледаше това куче.

Разчувствах се от това, че те срецнах.

Разчувствах се като чух гласа ти.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Колето се разчувства от поведението на директора.

Разчувствахме се от постъпката ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Петър много се разчувства от творбите на Луис Астон.

РАЗЯДОСВАМ, РАЗЯДОСАМ

pol. [*wzbudzać złość*]; *rozżłościć; rozeźlić*

ros. [*возбуждать злость*]; *разозлить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_{-k}$

Разядоса го това, че жена му пак изневери.

Разядоса го това, как спокойно брат му лъже.

$$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$$

Разядоса ме състоянието ти.

Тези дни ме разядоса поведението на политиците.

Разядоса ме постъпката ти.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$$

Разядоса ме тази снимка.

Детето разядоса родителите си.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N \dots, N_{-k}$$

Гошо разядоса Боряна с постъпката си.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, N_{-k}$$

Ти ме разядоса с тази снимка.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V \dots, N_{-k}$$

Разядосах Иван с това, че не се явих на изпита.

РАЗЯДОСВАМ СЕ, РАЗЯДОСАМ СЕ

pol. [ogarnia złość]; rozzłościć się; rozeźlić się

ros. [начина́ть злиться]; разозлиться

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$$

$$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$$

Разядосах се (на това), че пак трябва да правя същото.

Иван се разядоса (на това), че никой не го слуша.

Николай [винаги] се разядосва като гостите му закъсняват.

$$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$$

Той пък се разядоса на гадното време.

Разядосах се на несправедливостта.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$$

Дори се разядосах на Чекаларова.

И пак се разядосах на Стефани.

Феро се разядоса на съдия.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$$

Разядосах се на съдията, че не е справедлив.

РАЗЯРЯВАМ, РАЗЯРЯ**pol. rozwścieczać, rozwścieczyć****ros. разъярять, разъярить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Гърците разяри това, че трябва да плащат високи данъци.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Целувката на Полина Гагарина и Кончита Вурст разяри руски политик.**Коментарът на БНТ разяри Цонко Цонев.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Тони Блеър [пак] разяри британците.**Андреа разяри гълъбите в Атина.**Стенли разяри жена си Людмила Сланева.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Карбовски със своите думи разяри националисти.**Сашо Диков разяри Аня Пенчева с наглостта си.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Константин разяри съседите с 18 камери около къщата си.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Иван разяри баща си с това, че е забравил за рождения му ден.***РАЗЯРЯВАМ СЕ, РАЗЯРЯ СЕ****pol. rozwścieczać się, rozwścieczyć się****ros. разъяряться, разъяриться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Георги се разяри (от това), как нагло лъжат съседите му.**Разярих се, че ме огнусят.**Разярих се като видях такова безобразие.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Разярих се от начина, по който ми говореше.**Разярих се от чакането и от липсата на резултат.**Разярих се на наивните ти аргументи.**Разярих се на малоумието царящо в просветното министерство.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Още повече] се разярих на Костов.

Фил Руд се разяри срещу досаден журналист.

Луcreция [съвсем] се разяри срещу този глупак.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, Prep N Con V \dots$

Сидеров се разяри срещу Бойко, че пак слуша Ердоган.

РЕВНУВАМ

pol. [być zazdrośnym o kogoś z powodu kogoś]

ros. [ревновать]

P (x, y, z)

$V N_x, N_y, N_z \rightarrow V N_k, N_k, Prep N$

Ана ревнува мъжа си от сестра си.

Детето ревнува родителите си от бебето.

$V N_x, N_y, \emptyset_z \rightarrow V N_k, N_k$

Ана лудо ревнува мъжа си.

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_z \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] ревнува.

СКОНФУЗВАМ, СКОНФУЗЯ

pol. *peszyć; speszyc*

ros. *конфузить; сконфузить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_k$

Това, как премиерът се държа със секретарката си, сконфузи жената.

Това, че трябваше да пее пред цялата зала, сконфузи детето.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Този отговор ме сконфузи.

Внезапната му поява ме сконфузи.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Първанов сконфузи Кулезич.

Борисов сконфузи още трима министри.

Берлускони сконфузи дипломати.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Радка ме сконфузи с поведението си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Съдията сконфузи обвинения със снимката на жертвата.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Съдията сконфузи обвинения с това, че му показва снимката на жертвата.

СКОНФУЗВАМ СЕ, СКОНФУЗЯ СЕ

pol. *peszyć się; speszzyć się*

ros. *конфузиться; сконфузиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Сконфузих се от това, че съм гол.

Любомир леко се сконфузи от това, как е облечен брат му.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, \dots$

Сконфузих се от своята недосетливост.

Малко се сконфузих от тази забележка.

Филип се сконфузи от обида и безизходица.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Стефан се сконфузи от голото тяло на жената.

Младецът видимо се сконфузи от неочаквания подарък.

СКЪРБЯ

pol. *boleć*

ros. [*скорбеть*]

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Скърбя по това, че науката [все още] не е открила лек за рак.

Скърбя за това, че всеки чака последния миг да се обърне към Христа.

Иван скърби за това, как недоумява и колко е объркан.

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N, \dots$

Скърбя за отминалото спокойствие.

Скърбя за неговата кончина.

Скърбя за провала му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Аз скърбя за покойния президент.

Скърбя за близки хора.

Скърбя по ягодовите поляни.

Скърбя по любимия.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Скърбя [– остави ме].

akt. Тя скърби.

СМУЩАВАМ, СМУТЯ

pol. *krępować*; [*skrępować*]; *peszyć*; *speszyć*

ros. *смущать*, *смутить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V..., N_k$

Смути ме (това), че хората не одобряват моя личен избор.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Смути ме поведението ви.

Смути ме този странен жест.

Смути ме показността, с която беше проведена акцията.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Смущаваш ме.

Смути ме писмото на съдиите от САС.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N..., N_k$

Смути ме той със своето желание за тишина.

Иван я смути с лека целувка.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Иван смути Сабина с това писмо.

Тя го смути със своите дамски принадлежности.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V..., N_k$

Ваня смути Георги с това, че разказа за бившото си гадже.

СМУЩАВАМ СЕ, СМУТЯ СЕ

pol. *krępować się*; *speszyć się*

ros. *смущаться*, *смутиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V...$

$\rightarrow V N_k, \text{Con } V...$

Смущавам се (от това), че ще говоря сега за опера.

Смущавам се (от това), че толкова много хора идват при мен.

Смуцавам се (от това), как ме гледаш.
 Смуцавам се да ти пиша колко ми липсваш.
 Диди се смуцава като някой я гледа.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Смуцавам се от недоумението ти, че мога да съм толкова слаба.
 Смуцавам се от поведението ти.
 Смуцавам се от притеснението на нечестивия.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Иван се смуцава от хубави жени.
 Смуцавам се от аватара на Арес.

V N_x, Ø_q → V N_k

nieakt. Той [винаги] се смуцава.

СРАМУВАМ СЕ

pol. wstydzić się

ros. стыдиться

P (x, y, q)

V N_x, N_y, V_q... → V N_k, Prep N, Con V...

→ V N_k, Prep N, (Prep Pron) Con V...

Срамувам се пред тези хора, че бях слаб и малодушен.
 Срамувам се пред съпруга си, че не проявих достатъчно старание.
 Ваня се срамува пред съседите (от това), че ходи със стари дрехи.

V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, Prep N, Prep N...

Срамувам се пред хората за подобни груби нарушения.

V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N, Prep N

Срамувах се пред хората от Драгомир.

V N_x, N_y, Ø_q → V N_k, Prep N

Срамувам се пред публиката.

Иван се срамува пред колегите си.

V N_x, Ø_y, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...

Тя се срамува от това, че е направила 3 аборта.
 Срамувам се от това, че съм се родил там.

V N_x, Ø_y, NV_q... → V N_k, Prep N...

Срамувам се от тяхното поведение.
 Срамуваме се от постъпките на някои колеги.
 Срамувам се от тази моя долна постъпка.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

*Цветина се срамува от майка си и от баща си.
Срамувам се от съпартийците си в парламента.
Срамувам се от вас.
Срамувам се от дневника си.*

$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] се срамува.

СРАМЯ СЕ

pol. wstydzić się

ros. совеститься; стыдиться

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N, Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Prep N, (Prep Pron) Con V} \dots$

*Срамя се пред тези хора (за това), че ги излъгах.
Срамя се пред Иван (за това), че бях толкова строг.
Иван като лъже се срами пред родителите си.*

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep N, Prep N} \dots$

Срамя се пред хората за подобни нарушения.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N, Prep N}$

Срамя се пред хората от Станислав.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

Сабина се срами пред колегите си.

$V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con V} \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{Con V} \dots$

*Срамя се от това, че има хора като вас.
Срамя се да разказвам какво съм обещавал.*

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_k, N \dots$

*Срамя се от такива селски изпълнения.
Срамя се от поведението си.*

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep N}$

*Срамя се от хора като теб.
Срамя се от брат ти.*

$V N_x, \emptyset, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [винаги] се срами.

СТЕСНЯВАМ СЕ, СТЕСНЯ СЕ**pol. krępować się; speszzyć się****ros. стесняться; смутиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Con V...****→ V N_k, Prep Pron Con V...***Стеснявам се да попитам.**Николай се стеснява да помоли за нещо.**Стеснявам се да пиша тук.**Стеснявам се от това, че съм само по едни изрязани полупрозрачни гащички.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Стеснявам се от поведението ти.**Детето се стеснява от постъпките си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Стеснявам се от много хора.**Детето се стеснява от учителите си.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя [винаги] се стеснява.***СТРАДАМ****pol. cierpieć₁****ros. страдать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Страдам от това, че не винаги успявам да съм добър.**Страдаме за това, че не сме както преди.**Страдам за това, че професията ни не получава необходимото обществено признание.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Марин страда от несподелена любов.**Калина страда от изневерите на мъжа си.**Страдам за миналото.**Страдам за щастието на децата и внуците си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Иван страда за Мария.**Страдам за детето, което трябваше да имам.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. [Цял живот] страдам.*

СТРАХУВАМ CE₁**pol. bać się₁****ros. бояться₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Страхувам се (от това), че не мога да ви помогна.**Иван се страхува (от това), че хората искат да разрушат ФИФА.**Страхувам се (от това), как ще реагираш.**Страхувам се като съм сама вкъщи.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Хората се страхуват от болестите.**Страхувам се от глупостта на хората.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Страхувам се от себе си.**Майка ми се страхува от Иван.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N***Работниците се страхуват от него като директор.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Ваня [винаги] се страхува.**akt. Страхувам се.***СТРАХУВАМ CE₂****pol. bać się₂****ros. бояться₂****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Боян се страхува (за това), какво мислят околните за него.**Свекърва ми се страхува да не ослепее.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Съседът ми се страхува за живота си.**Страхувам се за съдбата си.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Страхувам се за себе си.**Страхуваме се за приятелите си.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Prep } N$

Страхувам се за нея като майка.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Ваня [винаги] се страхува.

akt. Страхувам се.

СЪБЛАЗНЯВАМ, СЪБЛАЗНЯ

pol. [kusić; skusić]

ros. *соблазнять, соблазнить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V, \dots, N_k$
 $\rightarrow V \text{Con } V, \dots, N_k$

[Най-вече] ме съблазни това, че радиото беше произведено в Китай.

Сатаната ме съблазни да извърши вчерашната лоша постъпка.

$V N V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Съблазни ме изключителната промоционална отстъпка.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Съблазни ме Пенчо.

Този десерт ни съблазни.

Тази мома ме съблазни.

$V N_{aq} N V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, \dots, N_k$

Той го съблазни с изгодно предложение за работа.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Ресторантът го съблазни с предлаганите ястия.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Съблазних го с това, че му предложих нова работа.

СЪБЛАЗНЯВАМ СЕ, СЪБЛАЗНЯ СЕ

pol. [ulegać pokusie; skusić się]

ros. [соблазняться, соблазниться]

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_k, \text{Con } V, \dots$

Съблазних се и аз да предам в илюстрации преживяванията на Софроний.

Съблазних се да откъсна няколко пресни цветчета.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Съблазних се от предложението ти.

Съблазних се от силата и способностите му.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Съблазних се от снимката [и реших да пробвам].

Великанът се съблазни от сребристата броня на краля.

СЪЖАЛЯВАМ, СЪЖАЛЯ

pol. *żałować; pożałować*

ros. *сожалеть; пожалеть*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Съжалявам (за това), че избухнах.

Съжалявам (за това), че се върнах.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Съжалявам за пропуснатите възможности.

Съжалявам за издънката.

Съжалявам за бездействието и колебанията си.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

$\rightarrow V N_k, N_k$

Съжалявам за работниците в Плевен, [някои от тях са без вода и електричество].

Съжалявам Иван.

[Аз не го мразя], аз го съжалявам.

Съжалявам го [и му давам за кафе и сандвичи].

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k \text{ Con } V \dots$

Съжалявам Стефан, че е толкова далече от реалния свят.

Съжалявам Красимир, че съпругата му разваля неговия имидж.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. [А що се отнася до съжалението, мила моя, рано или късно] човек [винаги] съжалява.

СЪРДЯ СЕ**pol. złościć się****ros. сердиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Сърдя се (на това), че те срещнах, че те обичам, че си ми всичко.**Сърдя се (на това), че властите отказват да проверят това, от което обществото има интерес.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Сърдя се на бездействието ти.***V N_x, N_{aq} V_q → V N_k, на₁ N (Prep Pron) Con V...***Сърдя се на полицията (за това), че не ви дава глоби.**Сърдя се на Иван (за това), че закъснява.**Сърдя се на приятеля ми (за това), как се държи с мен.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_q → V N_k, Prep N Prep N***Сърдя се на Иван като преподавател.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, на₁ N***Сърдя се на Иван.**Сърдя се на познатите си.**Сърдя се на онези в парламента, които създават абсурдни параграфи.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Често се сърдя, [но ми минава лесно].***СЪЧУВСТВАМ****pol. współczuć****ros. сочувствовать****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_k, на₁ N, Con V...***Съчувствам ти, че си преживяла такова нещо.**Съчувствам му, че се налага да играе.**Съчувствам ти, че си избрала да учиш немски.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_k, на₁ N, Prep N...***Съчувствам на Иван за тежката работа.**Съчувстваме ви за преживените неволи.***V N_x, N_y, Ø_q → V N_k, на₁ N***Съчувствам на по-големия си брат.**Съчувствам ти.*

ТЕГНА**pol. ciążyc****ros. тяготить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., na₁ N***Тегне ми (това), че навремето сме пропуснали тези неща.***V NV_q..., N_x → V N_k..., na₁ N***Тегне ми безотговорността ти.**Тегне ми неговата неблагодарност.***ТЕЖА****pol. ciążyc****ros. тяготить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., na₁ N****→ V Con V..., na₁ N***Тежи ми (това), че нямам деца.**Тежи ни (това), че не си говорим.**Тежи ми вече да отговарям на чужди очаквания.***V NV_q..., N_x → V N_k..., na₁ N***Тази постъпка ще ви тежи (цял живот).**Тежи ми тази самота.**Тежи ми погледът прощален, [изпълнен с укор и тъга].***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, na₁ N***[Господи], тежи ми този човек, [не мога да го понасям].***ТЕРЗАЯ****pol. dręczyć****ros. терзать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_k***Терзае ме (това), че рано или късно ще трябва да напусна манастира.**Терзае ме (това), че нямаме нормално отношение помежду си.**Терзае ме (това), как да вържа халогените за да светят.*

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, N_k$

Терзае ме работата на бензиновия мотор.

Терзае ме неутолим порив към далечното.

Терзае ме тази отговорност.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ N \dots, N_k$

Детето ме терзае с въпросите си.

Той ме терзае с нерешителността си.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k\ Prep\ Pron\ Con\ V \dots, N_k$

Той [нак] ни терзае с това, че няма да ни позволи да останем тук.

ТЕРЗАЯ СЕ

pol. dręczyć się; zadrećzać się

ros. терзаться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, (Prep\ Pron)\ Con\ V \dots$

Терзая се (за това), че всеки си отива, а никой не остава дия.

Терзая се (от това), че прекалено дълго време бях наивна.

Терзая се как да изпълня задачата.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, Prep\ N \dots$

Терзаем се за бъдещето на децата.

Любомир се терзае за постъпките ти.

Терзая се от насмешливите погледи на туземците.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, Prep\ N$

[Седя и] се терзая за България, която я няма.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_k$

nieakt. Той [винаги] се терзае [като дете].

ТОРМОЗЯ

pol. udręczać

ros. удручать

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V \dots, N_k$

Тормози ни (това), че наказаните полицаи са шефове във Варна.

Тормози ме (това), че тази лихва ще я покажа в отчета за приходите.

Ваня я тормози (това), че няма контакт с хората.

$V\ N_{\text{q}}..., N_{\text{x}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}..., N_{\text{k}}$

Тормози ме чакането.

Тормози ни пиенето ти.

Мария я тормози самотата.

$V\ N_{\text{aq}}\ \emptyset_{\text{q}}, N_{\text{x}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}, N_{\text{k}}$

Тормози ме приятелката на бившия ми мъж.

Тормози ме фалишив социален работник.

$V\ N_{\text{aq}}\ N_{\text{V}}..., N_{\text{x}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}\ \text{Prep}\ N..., N_{\text{k}}$

Иван тормози баща си с въпросите си.

$V\ N_{\text{aq}}\ V_{\text{q}}..., N_{\text{x}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}\ \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V..., N_{\text{k}}$

Стефан ме тормози с това, че никога не ме оставя сама.

ТОРМОЗЯ СЕ

pol. *dręczyć się*

ros. *[удручатъся]*

P (x, q)

$V\ N_{\text{x}}, V_{\text{q}}... \rightarrow V\ N_{\text{k}}, (\text{Prep}\ \text{Pron})\ \text{Con}\ V...$

Тормозя се (от това), че съм на работа в този ден.

Тормозя се (от това), че съм правила три теста [и трите са отрицателни].

[Много] се тормозим (от това), че нямаме добра образователна политика в България.

$V\ N_{\text{x}}, N_{\text{V}}..., \emptyset_{\text{q}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}, \text{Prep}\ N...$

Тормозя се от живота, който вода.

Малина се тормози от незначителни дребни недоразумения.

$V\ N_{\text{x}}, N_{\text{aq}}\ \emptyset_{\text{q}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}, \text{Prep}\ N$

[Много] се тормозя от този човек.

$V\ N_{\text{x}}, \emptyset_{\text{q}} \rightarrow V\ N_{\text{k}}$

nieakt. Тормозя се [от месеци].

ТРЕВОЖА

pol. *trwożyć; przerażać*

ros. *тревожить*

P (x, q)

$V\ V_{\text{q}}..., N_{\text{x}} \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V..., N_{\text{k}}$

Тревожи ме (това), че се заформи затворен кръг.

Софиянциите ги тревожи (това), как ще изглежда старата част на града.

*Българите ги тревожи дали президента ще изпълни обещанията си.
Тревожи ни накъде вървят нещата.*

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_k..., N_{-k}$

Тревожи ме икономическото положение.

Тревожи ни обезверението на хората.

Тревожи ме самотата и некомуникативността на младите хора.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, N_{-k}$

Тревожи ме детето ми.

$V\ NV_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N... \text{ Prep } N, N_{-k}$

Тревожи ме в него пълно безразличие.

$V\ N_{aq}\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N\ \text{Prep } N..., N_{-k}$

Иван ме тревожи с неговото странно поведение.

$V\ V_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con } V... \text{ Prep } N, N_{-k}$

Тревожи ме в Иван (това), че нищо не го интересува.

$V\ N_{aq}\ V_q..., N_x \rightarrow V\ N\ \text{Prep } \text{Pron } \text{Con } V..., N_{-k}$

Иван ме тревожи с това, че нищо не го интересува.

ТРЕВОЖА СЕ

pol. *trwożyć się; zamartwiać się*

ros. *тревожиться*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q... \rightarrow V\ N_k, (\text{Prep } \text{Pron})\ \text{Con } V...$

Тревожа се (за това), че много пада раждаемостта при българите.

$V\ N_x, NV_q... \rightarrow V\ N_k, \text{ Prep } N...$

Тревожа се за настоящото положение в Китай.

Тревожа се за пътешествието ни.

Тревожа се за загубата на личните ми данни.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, \text{ Prep } N$

Тревожа се за хората, с които работя.

Тревожа се за сина ми.

Тревожа се за България и Румъния.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q... \rightarrow V\ N_k, \text{ Prep } N\ \text{Con } V...$

Тревожа се за сина ми, че няма да завърши училището.

$V\ N_x, \emptyset_q \rightarrow V\ N_k$

nieakt. Петка винаги се тревожи.

ТРЕПЕРЯ

pol. [bardzo się bać (drżeć) o kogoś / o coś, drżeć przed kimś / przed czymś]
 ros. [очень сильно бояться (трепетать)]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Треперя за това, как ще си плащам сметките.

Иванка трепери за това, че Стефан ще си намери по-добра от нея.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Треперя за безопасността си.

Треперя за съдбата му.

Староселците треперят от ромските набези и нападения.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Треперя за детето си.

Селото трепери от шизофреник.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Треперя за детето си, че няма да успее в живота.

ТРОГВАМ, ТРОГНА

pol. poruszać, poruszyć; wzruszać, wzruszyć
 ros. трогать, тронуть

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_k$
 $\rightarrow V \text{ Con } V \dots, N_k$

Трогна ме (това), че момичето ми изпрати последното парченце шоколад.

Трогна ме (това), че Мария дойде да ни поздрави.

Трогна ни (това), че нашенка може да стигне толкова далече.

Трогва ме (това), как гърците си харесват "своето".

Трогва ме като виждам толкова дружно семейство.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Трогна ме реакцията на хората у нас.

Трогна ни скромността ти.

Иван го трогна доверието на автора към читателя.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Трогна ме бележката, която прочетох.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N..., N_k$

Иванка ме трогна с историята си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Ти ме трогна с тази снимка.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V..., N_k$

Детето ме трогна с това, че ми подари любимия си шоколад.

ТРОГВАМ СЕ, ТРОГНА СЕ

pol. *wzruszać się, wzruszyć się*

ros. *умиляться, умилился*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V...$

Николай се трогна (от това), че Макото бе опознал характера му толкова добре.

Трогнах се (от това), че толкова обичаш брат си [и искаш да му помогнеш].

Константин се трогна (от това), как беше посрещнат в САЩ.

Трогвам се като чета подобни истории.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Дядото се трогна от вниманието.

Трогнах се от вярата на Джулиан в човешкия потенциал.

Те се трогнаха от стойността, която влагаме в този жест.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Детето се трогна от подаръка.

Артистът се трогна от феновете.

Борислав се трогна от писмото на Мими.

ТЪГУВАМ

pol. *tęsknić*

ros. *скучать; тосковать*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep Pron Con } V...$

Всички ще тъгуваме за това, как изглежда нашата градинка.

Ще тъгувам за това, че съм пропуснал възможността си.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N...$

Тъгувам за младостта си.

Тъгувам за мириса на лятото.

Той тугуваше силно за нейната жизненост и смелост.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Борис тъгува за покойната си съпруга.

Игор още тъгува за трофеите.

Тъгувам за белите гълъби.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя вечно тъгува.

ТЪЖА

pol. *tęsknić; smucić się*

ros. *тужить*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Тъжа за това, че се разделихме.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Ще тъжа за греха си.

Тъжа за това време, когато бяхме щастливи.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Баща ми тъжи за Калофер.

Тъжа за майка си.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Тя [вечно] тъжи, [никой не знае за какво и за кого].

УВЛИЧАМ, УВЛЕКА

pol. [*pochłaniać; pochłonać; pociągnąć*]

ros. *увлекать, увлечь*

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_{-k}$

Увелича ме смъртта.

Иванка я увелича самоувереното поведение на момчетата.

Увелича ме създаването, измислянето, реализирането на нови идеи.

Увелича ме играта в сумрака.

$V N_{aq} NV_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_{-k}$

Този човек ме увелича с поведението си.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Увеличат ме книгите.

УВЛИЧАМ СЕ, УВЛЕКА СЕ**pol.** [być pochłonięty; dawać/dać się porwać]**ros.** увлекаться₁, увлечься₁**P** (x, q)**V** N_x, NV_q... → **V** N_k, **Prep** N...*Увличам се от авторско писане.**Увличам се по спортното шофиране.**Увлякох се в гнева си.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_k, **Prep** N*Увличам се по коли и мотори.***УГНЕТАВАМ, УГНЕТА****pol.** przygnębiać, przygnębić**ros.** угнетать, угнести**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (Pron) Con V..., N_k*Угнетява ме (това), че антиамериканският патос на манияците намира свои последователи и в демократичните страни.**Угнетява ме (това), че в тези наистина свободни години остана страхът.**Угнетява ни (това), как изглежда родния ни град.***V** NV_q..., N_x → **V** N_k..., N_k*Угнетява ни такова поведение.**Угнетява ме подобно отношение.***V** NV_{aq}..., NV_q..., N_x → **V** N_k... **Prep** N..., N_k*Пеенето ти ме угнетява с минорния му тон.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_k **Prep** N..., N_k*Иванка го угнетява с присъствието си.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_k **Prep** Pron Con V..., N_k*Стефан ме угнетява с това, че не ми позволява да работи.***V** N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k **Prep** N, N_k*Угнетявах ме с тази снимка.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_k, N_k*Всяка жена, [която обича], го угнетява.*

УДИВЛЯВАМ, УДИВЯ**pol. dziwić; zdziwić; zadziwiać, zadziwić****ros. удивлять, удивить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V... N_k***Удивлява ме (това), как хората пият времето.**Удиви ни (това), че никой не иска да ни слуша.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Удивлява ме забравата за българския Великден.**Удивлява ме дързостта на тези бандити.**Удивлява ме комунистическото Ви мислене.***V NV_{aq}..., NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k***Отказа ти ме удиви с решителността си.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Този човек ме удиви.***V N_{aq} NV_{aq} Ø_{Vq}, N_x → V N_k Prep N..., N_k***Необикновено дърво пред къщата на талантливите брат и сестра удивлява като естествен символ на тяхната дълбока духовна връзка.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Илиев ме удивлява с държавническото си виждане.**София ни удивлява с изключително правилното разположение на улиците си.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Иван ме удиви с тази снимка.**Кирил Чакъров ни удивлява с уникална татуировка.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Мария Донева [винаги] ме удивлява с това, колко прости и обикновени са прекрасните неща.***УДИВЛЯВАМ СЕ, УДИВЯ СЕ****pol. dziwić się; zdziwić się****ros. удивляться, удивиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, Prep Pron Con V...***Удивлявам се на това, как Ангела Меркел действа при сегашната ситуация.**Петка се удивлява от това, доколко лесно могат да бъдат лъгани и манипулирани хората.**Удивих се от това, че няколко дни Иван говори за тази случка.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \dots$

Удивлявам се на твоята самоувереност.

Удивлявах се на смелостта ти.

Удивляваме се от красотата на творението.

Удивлявам се от нейното безкрайно търпение и безусловна любов.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{Prep } N$

Винаги се удивлявам на писателите, които умеят всичко.

Удивлявам се на хората, които живеят, без да си мислят, че ще умрат.

Удивлявам се от Емили Дикинсън.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{Prep } N \text{ Con } V \dots$

Удивлявам се от моя приятел, че е толкова търпелив.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. Той [винаги] се удивлява.

УЖАСЯВАМ, УЖАСЯ

pol. *przerażać, przerazić*

ros. [ужасать, ужаснуть]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots N_k$

Ужаси ме това, че не видях в очите на това момче и грам желание да преосмисли извършеното.

Ужаси ни това, че вместо да успокои Даная, Виолета се затвори да реве в стаята.

Ваня я ужасява това, как се държат младите хора в България.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Ужаси ме безпардонната наглост на представителите на БСС.

Ужаси ме усещането за липса на родова памет.

Ужасява ме зависимостта и обвързаността на тези две национални телевизии.

$V NV_{aq} \dots, NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots \text{Prep } N \dots, N_k$

Животът я ужаси със своето безсмислие.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Ужаси ме днес нашият министър.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N \dots, N_k$

Иван ме ужаси с този въпрос.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep } N, N_k$

Това куче ме ужаси с кожата си.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{Prep Pron Con } V \dots, N_k$

Бездомното куче ме ужаси с това, как изглежда.

УЖАСЯВАМ СЕ, УЖАСЯ СЕ

pol. *przerażać się, przerazić się*
ros. [ужасаться, ужаснуться]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...

→ V N_k, Con V...

Ужасявам се (от това), че губя своята анонимност.

Ужасяваме се (от това), че пълнеем.

Ужасявам се (от това), как сама си намираш оправдания.

Мими се ужаси като видя приятеля си в такова състояние.

V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...

Ужасявам се от вероятността да не използвам всички бонуси, които ми е дал животът.

Ужасяваме се от прагматизма на нашето време.

Ужасих се от рутината.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N

Детето се ужасява от паяците.

Ужасявам се от хора, като теб.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, Prep N Prep N

Ужасявам се от Петканов като съдия.

УПЛАШВАМ, УПЛАША

pol. *przestraszać, przestraszyć; wystraszyć*
ros. *пугать; испугать; перепугать*

P (x, q)

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k

Уплаши ме (това), че някой или нещо ме дръпна за крака.

Уплашва ме (това), че не мога така лесно да махна тази шапка.

Хората в този град уплашва (това), как и къде ще търсят работа след промените.

V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k

Уплаши ни тази перспектива.

Уплаши ме поведението ти.

Играта ме уплаши.

V NV_{aq}..., NV_q..., N_x → V N_k... Prep N..., N_k

Поведението на Иван уплаши Мария със своята жестокост.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_{-k}$

Кучето ме уплаши.

Котаракът уплаши Калина.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_{-k}$

Борис Христов ме уплаши с поведението си.

Учителят уплаши децата с тази перспектива.

Уплашиха го с репресии и със заплахи.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_{-k}$

Ти ме уплаши с този нож.

Станислав ме уплаши с подписа си.

УПЛАШВАМ СЕ, УПЛАША СЕ

pol. *przestraszać się, przestraszyć się; wystraszyć się*

ros. *пугатьсья; испугатьсья*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_k, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

$\rightarrow V N_k, \text{ Con } V \dots$

Уплаших се (от това), колко високо съм се изкачил в очите на хора.

Уплашихме се (от това), че можем да станем жертви на насилие.

Ванчете се уплашва (от това), че ще закъснее.

Учениците се уплашват (от това), как и кога ще завършат гимназия.

Уплашвам се като говориш така.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \dots$

Уплаших се от събитията в Гърмен.

Уплаших се от външния ти вид.

Уплаших се от тишината.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N$

Уплаших се от тази клечка кибрит.

Гостите на хотела се уплашиха от бомба.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, \text{ Prep } N \text{ Con } V \dots$

Уплаших се от бивия ми мъж, че ще ме намери.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

nieakt. *Това дете [много лесно] се уплашва.*

УПОЯВАМ, УПОЯ**pol.** *[upajać, upoić]***ros.** *[опьянять, опьянить; одурманивать, одурманить]***P (x, q)****V** $NV_q...$, $N_x \rightarrow V N_k...$, N_{-k} *Властта упоява всички.**Близостта му я упоява.**Упоява ме мирис на мента.**Любовта упоява.***V** $NV_{aq}...$, $NV_q...$, $N_x \rightarrow V N_k...$ **Prep** $N...$, N_{-k} *Пеенето ти ме упоява със сладостта си.***УПОЯВАМ СЕ, УПОЯ СЕ****pol.** *upajać się, upoić się***ros.** *упиваться, упиться***P (x, q)****V** N_x , $NV_q...$ $\rightarrow V N_k$, **Prep** $N...$ *Упоявам се от пеенето на тази жена.**Упоявам се от пиене на сода.***УСЕЩАМ, УСЕТЯ****pol.** *czuć; wyczuwać, wyczuć***ros.** *чувствовать; почувствовать***P (x, q)****V** N_x , $V_q...$ $\rightarrow V N_k$, **(Pron)** **Con** $V...$ *Усещам (това), че времето е именно съдбовното.**Усещам, че умирам.**Усетих как червата ми пресъхват.***V** N_x , $NV_q...$ $\rightarrow V N_k$, $N_{-k}...$ *Усещам енергията на хората.**Усетих приближаването на зимата.**Усетих болка.***V** N_x , N_{aq} $\emptyset_q \rightarrow V N_k$, N_{-k} *Усещам парфюма ти.*

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N N_k \dots$

Георги усети страшна сила в това момиче.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_k, N_k Con V \dots$

Усещам те, че си близко.

УСМИРЯВАМ, УСМИРЯ

pol. *uspokajać, uspokoić*

ros. [усмирать, усмирить]; успокаивать, успокоить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_k$

Усмири я [само] това, че полицаят взе палка и започна да я плаши.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots, N_k$

Тази заплаха ме усмири.

$V NV_{aq} \dots, NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k \dots Prep N \dots, N_k$

Съдбата ме усмири с тази изненада.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_k Prep N \dots, N_k$

Иван ме усмири с любовта си.

Детето го усмири със своята нежност.

УСМИРЯВАМ СЕ, УСМИРЯ СЕ

pol. *uspokajać się, uspokoić się*

ros. [усмиряться, усмириться]; успокаиваться, успокоиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_x, Prep Pron Con V \dots$

$\rightarrow V N_x, Con V \dots$

Усмирих се от това, че говориш ласково.

Усмирих се от това, как нежно ми говориш.

Детето се усмирява като му пеят.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_x, Prep N \dots$

Усмирих се от нежността ти.

Усмирихме се от нежността на вълните.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. *Усмирих се [доста късно].*

УСПОКОЯВАМ, УСПОКОЯ**pol. *uspokajać, uspokoić*****ros. *успокаивать, успокоить*****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_k***Успокоява ме (това), че така с лека ръка наредиха да приберем детето.**Успокоява ме (това), че ми е раничко още.***V NV_q..., N_x → V N_k..., N_k***Успокоява ни пеенето ти.**Успокоява ме отношението на обикновените хора.**Успокоява ме [единствено] разговор с приятел.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k, N_k***Цигарите ме успокояват.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_k Prep N..., N_k***Иван успокои Ваня с целувки.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_k Prep N, N_k***Успокоих детето с нова играчка.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_k Prep Pron Con V..., N_k***Лекарят ми ме успокоява с това, че след 3 месеца мога да се оправя.***УСПОКОЯВАМ СЕ, УСПОКОЯ СЕ****pol. *uspokajać się, uspokoić się*****ros. *успокаиваться, успокоиться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...****→ V N_k, Con V...***Успокоявам се (от това), че си добре.**Успокояваме се (от това), че има и по-луди от нас.**Успокоих се (от това), че дори да беше рак, беше в много ранен стадий.**Успокоих се (от това), че ми няма нищо.**Детето се успокоява от това, как майка му пее.**Успокоявам се като ми говориш.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Успокоих се от вашите думи.**Успокоихме се от твоя отговор.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

Успокоих се от писмото ти.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_k$

akt. Успокоих се [най-послед].

УТЕШАВАМ, УТЕША

pol. [pocieszać, pocieszyć]

ros. *утешать, утешить*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (Pron) Con V..., N_k$

Ще те утеша (това), че някои са още по-зле.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_k..., N_k$

Постъпката ти ме утеша.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Получените пари утешаха работниците.

Бонбона утеша детето.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_k Prep N..., N_k$

Писмото утеша вдовицата със съдържанието си.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k Prep N, N_k$

Утеших ги със снимката на загиналото им дете.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_k Prep Pron Con V..., N_k$

Писмото утеша влюбената жена с това, че ѝ върна надежда.

УТЕШАВАМ СЕ, УТЕША СЕ

pol. *pocieszać się, pocieszyć się*

ros. *утешаться, утешиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_k, Prep Pron Con V...$

Утеших се с това, че и Шолохов някога бил обвиняван, че е плагиат.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_k, Prep N...$

Утеших се с предположението ти.

[Все пак] се утеших с думите ти.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_k, Prep N$

[Тя замина, а] аз се утеших с други девойки.

ХАРЕСВАМ_p, ХАРЕСАМ_i

pol. *podobać się*_i; *spodobać się*_i
ros. *нравиться*_i; *понравиться*_i

P (x, q)

A.

V N_x, V_q... → V N_k, (Pron) Con V...

Харесвам (това), че има чест.

Харесваме (това), че промяната не те плаши.

Харесвах (това), как се съчетава съвременния облик на Благоевград с наследството от по-далечни времена.

V N_x, NV_q... → V N_k, N_k...

Харесвам твоята усмивка.

Харесваме пеенето ти.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, N_k

Харесвам тази картина.

Баща ми харесва усмихнати хора.

Баба му харесва мазно ядене.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_k, N_k Prep N

Харесвам го като човек.

Харесвам я като преподавателка.

V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_k, Prep N N_k...

Харесвам в Иван неговата усмивка.

Харесвах в него характера му.

V N_x, N_{aq} N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N N_k

Харесвам в Марин косата му.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N (Pron) Con V...

Харесвам в Иван това, че винаги е справедлив.

В моя приятел харесвам това, как целува.

B.

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., на_i N

Харесва ми (това), че има чест.

Харесва ни (това), че промяната не те плаши.

Хареса ми (това), как се съчетава съвременният облик на Благоевград с наследството от по-далечни времена.

V NV_q..., N_x → V N_k..., на_i N

Харесва ми твоята усмивка.

Хареса ни пътешествието.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, na_1 N$

Харесва ми тази картина.

Харесват ми усмихнати хора.

На Марин му харесва мазно ядене.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, na_1 N$

Харесва ми той като човек.

Харесва ни тя като преподавателка.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V \text{ Prep } N N_k..., na_1 N$

Харесва ми в Иван неговата усмивка.

Харесва ни в него характерът му.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N N_k, na_1 N$

Харесва ми в Марин косата му.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Pron Con } V..., na_1 N$

Харесва ни в Иван това, че винаги е справедлив.

В моя приятел харесва ми това, как целува.

ХАРЕСВАМ₂, ХАРЕСАМ₂

pol. *podobać się₂; spodobać się₂*

ros. *нравиться₂; понравиться₂*

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_k, N_k$

Мария харесва Иван.

Ивайло харесва Петка.

$V N_y, N_x \rightarrow V N_k, na_1 N$

Иван харесва на Мария.

$V N_{x, y \text{ rec}} \rightarrow V_{ce}... N_{k \text{ pl}}$

Те се харесват (взаимно).

ХАРЕСВАМ СЕ, ХАРЕСАМ СЕ

pol. *podobać się₁; spodobać się₁*

ros. *нравиться₁; понравиться₁*

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Con } V..., na_1 N$

$\rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V..., na_1 N$

Харесва ми се да живея на село.

Харесва ми се (това), че се прилагат такива иновативни идеи.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_k \dots, \text{на}_1\ N$

Харесва ни се пеенето ти.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_k, \text{на}_1\ N$

Харесва ми се Италия.

Хареса му се онова вино.

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V\ N_k\ \text{Prep}\ N, \text{на}_1\ N$

Харесва ми се тя като жена.

ЧУВСТВАМ

pol. *czuć*

ros. *чувствовать*

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Con}\ V \dots$

Чувствам, че тя се отдалечава.

Чувстваме, че можем да оставим това на теб.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, N \dots$

Чувствам радост.

Чувстваме болка.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_k, N$

Бременната жена чувства детето си.

$V\ N_x, N_{aq}\ N V_q \dots \rightarrow V\ N_k, N \dots\ \text{Prep}\ N$

Чувствам в теб някакъв страх.

ЧУВСТВАМ СЕ

pol. *czuć; czuć się*

ros. [*чувствовать себя*]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_k, \text{Con}\ V \dots$

Чувствам се, че животът ми се е сринал.

Чувствам се, че съм побъркана.

Чувстваме се, че имаме по-голямо достойнство от колегите ни.

$V\ N_x, N_{pq}\ \emptyset_{vq} \rightarrow V\ N_k, N_{-k}^*$

Чичо ми се чувства късметлия.

Чувствам се идиот.

$V N_x, Adj_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, Adj^*$

Чувствам се грозен.

Мария се чувства хубава.

$V N_x, Adv_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_k, Adv^*$

Чувствам се чудесно.

Чувстваме се отвратително.

*UWAGA:

Dla struktur z *чувствам се* wyjściowe są struktury z *чувствам*, por. *Чувствам, че съм късметлия/грозен.* → *Чувствам се късметлия/грозен.*

ЯДОСВАМ, ЯДОСАМ

pol. *złościć*; [*zezłościć*]

ros. *злитъ*; *разозлитъ*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots, N_k$

Ядосва ме (това), че той има изисквания към мен.

Ядоса ме (това), че някои приятели ме упрекват.

Ядосва ни (това), колко много хора живеят на гърба на другите.

Съседа ми ядоса (това), как постъпиха Иванови.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k, \dots, N_k$

Ядосва ме селския манталитет.

Ядоса ни бездушието, наглостта, безчовечността, овчедушието и още много други гнусни пороци.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k, N_k$

Иван ме ядосва.

Това куче ме ядоса.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Тя ме ядосва като учителка.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, \dots, N_k$

Иван ме ядоса с постоянните си забележки.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep } N, N_k$

Съседката ни много ни ядосва със своето куче.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_k \text{ Prep Pron Con } V, \dots, N_k$

Иван ме ядосва с това, че никога не идва навреме.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Prep } N \text{ Pron Con } V, \dots, N_k$

В Колето ме ядосва това, че винаги закъснява.

ЯДОСВАМ СЕ, ЯДОСАМ СЕ**pol. złościć się; zezłościć się****ros. злиться; разозлиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_k, (Prep Pron) Con V...***Ядосвам се (за това), че превръщаме раздялата ни в някакъв абсурден бизнес.**Ядосах се (за това), че не прекарваме повече време заедно.***V N_x, NV_q... → V N_k, Prep N...***Ядосвам се понякога на постоянните атаки към нас.**Ядосах се на простотиите, които се правят в България.**Ядосвам се за учението.**Ядосваме се за дребните неща.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_k, Prep N***Ядосвам се на боклуци.**Ядосвам се на детето [– после се побърквам от угризения].***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_k, Prep N Con V...***Ядосахме се на Иван, че винаги разхвърля нещата си.***V N_x, Ø_q → V N_k***nieakt. Тя [винаги] се ядосва.*

2.3.4. Odpowiedniki polskie

БАЃ СІЕ₁

bułg. *страхувам се*₁

ros. *боятся*₁

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...

Jurek bał się (tego / z powodu tego), że przyjdzie za późno.

Wacek bał się z powodu tego, że Niemcy mogą go na Podhalu zamknąć.

Maria boi się (tego), żeby dziecko nie zagorączkowało.

Boję się, jak/kiedy/gdy ci ludzie zjawiają się tu liczną grupą.

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...

Bogdan bał się zapalić światło.

Grześ bał się wyprzedzić rowerzystę.

Olek bał się poruszyć, [aby go nie zauważyli].

V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...

Nasza córka boi się, wchodząc do ciemnego pokoju.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...

Anna bała się jego gratulacji.

Izaak bał się kłótny rabinów.

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{gen} Con V...

Boję się Piotra, jak/kiedy/gdy patrzy tak na mnie.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{gen}

Michał bał się Julii.

Jerzy bał się szefa.

Boję się pustych ulic.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}

Wszyscy bali się Kowalskiego jako przedstawiciela administracji.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. [Dziecko nie zachowywało się normalnie.] Bało się.

nieakt. Jan [zawsze] się boi.

BAC SIE_2

bułg. *страхувам се*₂

ros. *боятся*₂

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$$

Jurek boi się (o to), czy bratu nie przepadną pieniądze.

Baliśmy się (o to), jak wypadnie debiut Krzysia.

Kelnerka bała się, czy klientce będzie smakował obiad.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$$

Boję się o studia syna.

Ala bała się o ich los.

Baliśmy się o debiut Krzysia.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$$

Ala boi się o siostrę.

Antek bał się o zwierzęta.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{ Con } V \dots$$

Anna boi się o zwierzęta, że ucierpią w trakcie przeprowadzki.

Boję się o dziecko, że się rozchoruje.

BOLEĆ₁ (boli 3. sg.)

bułg. *боли*

ros. *озорчать*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$$

[Bardzo] mnie bolało (to), że siostra miała zawsze nowe ubrania.

Annę bolało (to), że musiała żyć w tej rzeczywistości.

Młodą matkę bolało to, jak ojciec traktował jej córeczkę.

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Chłopców bolało takie traktowanie.

Bolało mnie ich małżeństwo.

Staszka bolał brak z jej strony elementarnego szacunku.

BOLEĆ₂ (*boleje* 3. sg.)**bułg.** *скърбя***ros.** [*скорбеть*]**P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom}, (Pron) Con V...***Antoni boleje (nad tym), że nie bierze udziału w życiu literackim.**Pisarka bolała (nad tym), że partner nie zaproponował jej ślubu.**Weronika boleje nad tym, jak potoczyły się losy jej rodziny.***V N_x, NV_q...** → **V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Karol bolał nad moim nihilizmem.**Boleję nad tym barbarzyństwem.**Anna bolała nad brakiem własnej asertywności.***V N_x, N_{aq} Ø_q** → **V N_{nom}, Prep N_{instr}***Ratownicy boleli nad uratowanymi ludźmi.**Boleję nad tymi biednymi zwierzętami.***BRZYDZIĆ****bułg.** *гнуся се***ros.** *гнушаться***P** (x, q)**V V_q..., N_x** → **V (Pron) Con V..., N_{acc}***Brzydzi mnie (to), że ten człowiek jest tak niełojalny.**Ewę brzydziło to, jak nieznajomy zachowywał się przy stole.**Brzydzi mnie, jak/kiedy/gdy Paweł tak postępuje.***V NV_q..., N_x** → **V N_{nom}..., N_{acc}***Zachowanie rówieśników brzydziło chłopca.**Brzydzi mnie jego nieszczerza uprzejmość.**Tomasza brzydziły wszelkie odmiany „rewolucyjnego zapału”.***BRZYDZIĆ SIĘ****bułg.** *гнуся се***ros.** *брезговать; гнушаться***P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom}, (Pron) Con V...***W. B. brzydzi się tym, co Moczulski wypisywał w 1968 roku.**Hania brzydziła się, jak/kiedy/gdy ten człowiek siadał obok niej.**Ciotka brzydziła się tym, że Olgierd nie przestrzegał higieny osobistej.*

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Zdzisław brzydzi się jechać z bandą cwaniaków na wycieczkę.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Brzydę się, siedząc przy stole z tym człowiekiem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Bartosz brzydził się postępowaniem oszustów.

Danka brzydzi się dotykania klamki w toalecie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

$V N_{nom}, N_{instr}$

Julia brzydzi się mleka z kozuchami.

Ola brzydzi się tego obdartusa.

Wierzejski brzydzi się koalicyjantem.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}/N_{instr} \text{ Con } V \dots$

Hania brzydziła się tego człowieka (/ tym człowiekiem), jak siedział koło niej.

BULWERSOWAĆ

bułg. *бълсмуцавам*

ros. *бoзмyцaтb*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Ministra bulwersowało (to), że samorząd ingerował w wewnętrzne sprawy szpitala.

Ludzi bulwersowało to, w jaki sposób potraktowano studentów.

[Najbardziej] bulwersuje mnie, jak/kiedy/gdy takie rzeczy się dzieją.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Wymóg wiz bulwersuje Polaków.

Unię Pracy bulwersuje system wynagrodzeń w telewizji publicznej.

Budowa marketu bulwersuje środowisko kupieckie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Piosenkarka bulwersuje publiczność.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Piosenkarka bulwersuje publiczność swoim wyzywającym zachowaniem.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Ten artysta bulwersuje wszystkich tym, jak demonstrowa swoją pogardę dla publiczności.

Tym, że używa publicznie słów wulgarnych, gwiazdor bulwersuje widzów.

Bartek bulwersuje nas, jak/kiedy/gdy manifestuje swoje przyzwyczajenia.

$V N_{aq} \text{ Ger } \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

Bartek bulwersuje nas, manifestując swoje przyzwyczajenia.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Bulwersuje mnie w Piotrze to, jak traktuje swoich bliskich.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Bulwersuje mnie w nim buta.

Odbiorców bulwersuje w kreatorze nieprzewidywalność.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Ten człowiek bulwersuje nas jako wychowawca.

CIĄŻYĆ

bułg. тежа; тежна

ros. тяготить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{dat}$

Nauczycielowi ciążyło to, jak postąpił ze swoimi uczniami.

Ciażyło mi (to), że muszę ukrywać moje przekonanie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

Milczenie Kasi [coraz bardziej] mi ciążyło.

Witoldowi ciążyło jego pochodzenie.

Ciażył mi jego brak ogłady.

CIERPIEĆ₁

bułg. страдам

ros. страдать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Anna cierpiała (nad tym), że syn wyjedzie na zawsze.

Matki cierpią, jak/kiedy/gdy dzieciom nie układa się życie.

Kobieta cierpiała z powodu tego, że/ponieważ/bo synowi nie układało się życie.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Pani Barbara cierpiała z powodu bliskości chlewów, obory i stajni.

Długo cierpieliśmy z powodu tyranii idiotyzmu.

$V N_x, \text{ Ger } \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Ger } \dots$

Cierpiemy, obserwując [codziennie] tragiczne wydarzenia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} / Prep N_{gen}$

Cierpiała nad każdą zmarszczką na czole, nad każdym siwiejącym włosem... (/ ... z powodu każdej zmarszczki na czole).

Maja cierpiała z powodu Bożeny.

Cierpiała z powodu metalowego pudełka.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [W obozach, więzieniach i na zesłaniach] ludzie cierpią.

CIERPIEĆ₂*

*[tylko z negacją: **NIE CIERPIEĆ**]

bułg. **ненавиждам**

ros. **ненавидеть**

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Nie cierpię tego, że Ola często do mnie dzwoni.

Adam nie cierpi tego, że ciotka ciągle pyta go o Marię.

$V N_x, VI \dots \rightarrow N_{nom}, VI \dots$

Ola nie cierpiała latać.

Pani Roma nie cierpiała zajmować się kuchnią.

Oriana nie cierpiała udzielać wywiadów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Natalia nie cierpiała kłamstwa, wykrętów i tchórzostwa.

Nie cierpieliśmy tych wyjazdów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Lidka nie cierpiała starszej siostry Andrzeja.

Dzieci nie cierpiały jarzyn.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}$

Zofia nie cierpiała Hanny jako poetki.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl} (nawzajem)$

Sąsiedzi nie cierpieli się (nawzajem).

Ci przywódcy nie cierpieli się (nawzajem).

CIESZYĆ**bułg. радам****ros. радовать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Cieszyło mnie (to), że chory był coraz silniejszy.**To, że wyjedzie na długie wakacje, cieszyło Alę.**Ankę cieszy, jak/kiedy/gdy Jurek przynosi jej kwiaty.**Cieszy nas to, jak sobie radzisz sam.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Okazywana życzliwość cieszyła przyjezdnych.**Studentów cieszyło kreowanie czegoś nowego.**To milczenie cieszyło nas.**Wiesława cieszy zaradność opiekunki.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Ten uczeń nas cieszy.**Dziecko cieszyło Martę [każdego dnia].***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Córka nas cieszy swoimi osiągnięciami.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Córka nas cieszy, osiągając tak wiele.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Dziecko cieszyło Marię tym, że tak wcześnie zaczęło mówić.***V N_{aq} Adj_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep Adj, N_{acc}***Ten uczeń nas cieszy jako wybitnie zdolny.***V NV_{aq}... Adj_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom}... Adj_{pq} Ø_{vq}, N_{acc}***Osiągnięcia tego skoczka cieszą nas jako nadzwyczajne.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V... Prep N_{loc}, N_{acc}***Annę cieszyło w synu to, że stał się odpowiedzialny.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{acc}****V N_{nom}... Prep N_{gen}, N_{acc}***Lekarza cieszyła w chorym / u chorego coraz większa wola życia.*

CIESZYĆ SIĘ**bułg. радвам се****ros. радоваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V... / (Prep Pron) Con V...***Bogdan cieszył się (tym / z tego), że może zapukać do tych drzwi.**Bogdan cieszył się, bo/ponieważ/z powodu tego, że dostał się na wymarzone studia.**Maria cieszyła się, jak/kiedy/gdy Jacek był wesoły.**Chłopiec cieszył się na to, że wyjedzie na całe wakacje.****V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{gen}...****V N_{nom}, Prep N_{acc}...****V N_{nom}, N_{instr}...***Ojciec cieszył się z jego powrotu (/ z powodu jego powrotu).**Cieszyliśmy się z tych wspólnych zabaw.**Hanka cieszyła się na długą pogawędkę.***Cieszyliśmy się tymi zabawami.**Krakowianie cieszyli się współzawodnictwem budowniczych kościoła.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Anna [zawsze] się cieszy, robiąc przyjemność innym.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{gen} / N_{instr}****V N_{nom}, Prep N_{acc} ****Borowski cieszył się dziełami sztuki (/ z dzieł sztuki).**Moja żona cieszyła się z samochodu.**Ta piękna kobieta cieszyła się [już] swoim synkiem.**Gawlikowa cieszyła się puszką prawdziwej herbaty.**Wiesiek cieszył się na dziecko.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Ludzie cieszyli się [i śpiewali].**nieakt. [W takich chwilach] ludzie się cieszą.***UWAGI:**

* Wykładnik więzi *na (to) / na* występuje w zdaniach z *q* odniesionych do przyszłości względem predykatu zdania głównego oraz struktur – rezultatów jego przekształcenia.

CZUĆ

bułg. *чувствам; усеюам*ros. *чувствовать*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots$ *Jacek czuł, że jest wściekły.**Marta czuła, że audyencja kończy się.**Zofia czuła, jaką przykrość zrobiła siostrze.**Czuję, jak/kiedy/gdy ktoś się denerwuje.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Klient czuł coraz większe zdenerwowanie.**Jerzy czuł wściekłość.**Czułam wtedy jego złość, [choć jej nie okazywał].* $V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$ *Dziewczyna czuła w nim zawziętość i determinację.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$ *Anna czuła w nim przyjaciela.*

CZUĆ SIĘ

bułg. *чувствам се*ros. [*чувствовать себя*]

P (x, q)

 $V N_x N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$ *Józef czuł się Niemcem (/ polskim patriotą).**Chłopiec czuł się olbrzymem z bajki.**Anna czuła się męczennicą/artystką.* $V N_x, Adj_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Adj_{nom}$ *Andrzej czuł się niepotrzebny w tej firmie.**Andrzej czuł się oszukany/zahipnotyzowany.**Zofia czuła się szczęśliwa.* $V N_x, Av_q \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Adv^*$ *[W ciemnym korytarzu] Ewa czuła się niepewnie.**[Przy Zbyszku] Halina czuła się bezpiecznie.*

UWAGI:

* W strukturze podstawowej występuje Adj w funkcji orzecznika, por. *Halina czuła, że jest bezpieczna.*

DENERWOWAĆ**bułg. нервирам; ядосвам****ros. раздражать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Jurka denerwowało (to), że stracił tyle czasu.**Tyrmanda [zupełnie] nie denerwowało, jak/kiedy/gdy przegrywał z dobrymi graczami.**Zośkę denerwuje to, jak jest traktowana przez przełożonego.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Denerwowało mnie takie gadanie.**Denerwowało nas jego zachowanie.**Jego zjadliwe poczucie humoru denerwowało podwładnych.**Annę denerwowały wszelkie oznaki zainteresowania ze strony płci przeciwnej.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Alę denerwowały brudne rączki dziecka.**Jego liczne kartki z podróży denerwowały Jankę.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Piotr denerwował mnie tym, jak się zachowywał.**Syn denerwuje Szymka, jak/kiedy/gdy odzywa się w ten sposób.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom}, N_{instr}..., N_{acc}***Piotr denerwował mnie swoim zachowaniem.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom}, Ger..., N_{acc}***Syn denerwuje Szymka, odzywając się w ten sposób.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V... Prep N_{loc}, N_{acc}***Denerwuje mnie w niej to, że się ciągle spóźnia.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc} / Prep N_{gen}, N_{acc}***Jacka denerwowała w Zosi / u Zosi jej lekkomyślność.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_{acc} → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Paweł denerwuje mnie jako trener.*

DENERWOWAĆ SIĘ**bułg. нервирам се; ядосвам се****ros. нервничать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom} (Prep) (Pron) Con V...***Zofia [zawsze] denerwowała się (tym), że Olaf się spóźniał (/ z powodu tego, że Olaf się spóźniał / ponieważ/bo Olaf się spóźniał).**[Zawsze] denerwowałam się, jak/kiedy/gdy ktoś chciał jej wręczyć jakiś podarunek.**Zofia denerwowała się (tym), dlaczego Piotr się nie odezwał.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Uczniowie denerwowali się nową maturą (/ z powodu nowej matury).**Denerwowaliśmy się tą wyprawą.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Wychodząc z domu zbyt późno, [zawsze] się denerwuję.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Siostra [stała na przystanku i] denerwowała się.**nieakt. Córka [często] się denerwuje.***DEPRYMOWAĆ****bułg. обезкуражавам****ros. обескураживать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V...***Pawła deprymowało (to), że musiał publicznie zabrać głos.**Wszystkich nas deprymuje (to), że wyznaczone zadania przerastają nas.**Deprymuje mnie to, jak mnie traktujesz.**Pawła deprymowało, jak/kiedy/gdy miał zabrać głos.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Takie nastawienie deprymuje wielu niedoświadczonych mówców.**Porażki go deprymowały.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom}, Con V..., N_{acc}***Wojtek deprymował nas, jak/kiedy/gdy demonstrował swoją asertywność.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom}, N_{instr}..., N_{acc}***[Nieświadomie] partner deprymował Zuzannę tym zachowaniem.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom}, Ger..., N_{acc}***Wojtek deprymował nas, demonstrując swoją asertywność.*

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$

Jerzego deprymowało w tym człowieku aroganckie zachowanie.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ten człowiek deprymował mnie jako szef.

Alinę deprymował bliski kolega jako kierownik.

DOKUCZAĆ, DOKUCZYĆ

bułg. досаждам, досаждать; дотягам, дотягнать

ros. донимать, донять

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{dat}$

[Najbardziej] dokuczało Oldze to, że nikt jej nie rozumiał.

Politykowi dokuczało to, jak (w jaki sposób) gazety o nim pisały.

Politykowi dokuczało, jak/kiedy/gdy pisano o nim bzdury.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

Nagle odepchnięcie przez dziewczynę dokuczało Waldkowi.

Dokuczał mu samotny pobyt w Rzymie.

Dokucza mi świadomość, że cię uraziłem.

DOLEGĄĆ

bułg. боли

ros. мучать, мучить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}$

To, że wszyscy zwracali na niego uwagę, [bardzo] mu dolegało.

Jakubowi dolegało to, jak koledzy się do niego odnosili.

$V NV_q \dots, N_{dat} \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

Pawłowi dolegało uczucie zupełnej samotności.

Bratu dolega rozczarowanie.

DOPIEKAĆ, DOPIEC**bułg. досаждам, досадя****ros. донекать, донечь****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{dat}***Młodemu pracownikowi dopiekło to, że wszyscy go pouczali.**Agacie dopiekło to, w jaki sposób zwróciła się do niej teściowa.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Ta uwaga mu dopiekła.**Dopiekła im samotność.**Ta sytuacja dopiekła Józkowi [do żywego].***V Ø_q, N_x → V N_{dat}***akt. Dopiekło mu.***DRAŻNIĆ****bułg. дразня****ros. раздражать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Lenę drażniło (to), że tak dobrze dostrzegam słabości mężczyzn.**Alka drażniło (to), jak została zorganizowana praca zespołu.**[Zawsze] drażniło mnie, jak/gdy/kiedy słyszałam od ludzi, że przesadzam.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Moje milczenie [tylko] ją drażniło.**Dziennikarzy drażniło kosztowne zaangażowanie kraju w te wydarzenia.**Drażniło mnie jej dziwaczne zachowanie.**Iwana drażniła przeciągająca się rozmowa.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Beatka drażniła mnie wczoraj, [bo jej wypowiedzi to zwykle pustosłowie].**Wszystkich drażniły komary.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Jola drażni Jurka, jak/kiedy/gdy tak się popisuje swoją elokwencją.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Jola drażniła Jurka swoją natarczywą nerwowością.**Komary drażniły nas nieustannym bzyczeniem.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Jacek zawsze mnie drażni, obiecując coś bez pokrycia.*

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Andrzeja drażniło w Zosi to, że była niesłowna.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Annę drażnił w przyjacielu brak krytycyzmu.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Ten chłopak mnie drażni jako współpracownik.

DRĘCZYĆ

bułg. терзая

ros. терзать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Zosię dręczyło (to), że nie potrafi sobie wyobrazić innego życia.

Dręczyło mnie (to), dokąd Jarek poszedł.

Dręczyło mnie (to), że pogrążę Julkę.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Dręczyło mnie przekonanie, że Kasia się obudziła.

Dziwne poczucie winy dręczyło powieściopisarza.

Wspomnienie chłopca siedzącego na kanapie dręczyło długo Kazima.

Adama dręczyło uczucie zwątpienia.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} V \dots, N_{acc}$

Jacek mnie dręczy, jak/kiedy/gdy się tak zachowuje.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Jacek mnie dręczy swoim zachowaniem.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Tomek dręczy mnie, dzwoniąc [ciąggle] o północy.

$V N_{aq}, x \text{ pl rec } \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom} \text{ pl wzajemnie}$

Ci ludzie [latami] wzajemnie się dręcą.

DRĘCZYĆ SIĘ

bułg. терзая се; тормозя се

ros. терзаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep}) (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Jurek dręczył się (tym), że zmarnował najlepsze lata.

Lokator dręczył się (tym), czy pod jego nieobecność nie doszło do jakichś nieprzewidzianych zdarzeń.

*Olga dręczyła się z powodu tego, że dzieci wyemigrowały (/bo/ponieważ dzieci wyemigrowały).
Dręczymy się, jak/kiedy/gdy oglądamy horrory.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

*Andrzej [dlugo] dręczył się swoim niepowodzeniem.
Wszyscy dręczyliśmy się niepewnym końcem tej wyprawy.*

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Dręczymy się, oglądając horrory.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} / Prep N_{gen}$

Olga dręczy się swoim dzieckiem (/ z powodu dziecka).

DZIWIĆ

bułg. удивлявам

ros. удивлять

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

*Alinę dziwi (to), że wszyscy na nią patrzą.
Dziwiło nas, dlaczego wszyscy piją.
[Zawsze] mnie dziwi, jak/kiedy/gdy ludzie tak się zachowują.*

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Cudzoziemców dziwiły takie reakcje.
Jego ucieczka nas nie dziwiła.
Dziwią mnie takie zachowania ludzi.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jego orientalny strój dziwił wszystkich.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Con V \dots, N_{acc}$

Leszek dziwił gospodarza, jak/kiedy/gdy tak postępował.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Leszek dziwił gospodarza swoim postępowaniem.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Dzieci dziwią nas, osiągając [bez większego wysiłku] tak wiele.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ten skrzypek mnie dziwi jako dyrygent dzisiejszego koncertu.

DZIWIĆ SIĘ**bułg. удивлявам се****ros. удивляться****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Ciotka dziwiła się, dlaczego wszyscy tak się śpieszą.**Ewelina dziwiła się (temu), że kolejka zatrzymuje się na wszystkich stacjach.**Dziwimy się, jak/gdy/kiedy przyjaciele są nielojalni względem nas.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}... / Prep N_{gen}...***Olga dziwiła się tej radości kuzynki (/ z powodu radości kuzynki).**Nie dziwię się dezaprobach w obec mojej osoby.**Dziwiłam się pomyłce Agaty.**Dziwimy się takim niezręcznościom towarzyskim.***V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...***Ludzie dziwią się, tracąc nagle zaufanie wśród przyjaciół.***V N_x, N_{aq} Q_q → V N_{nom}, N_{dat}***Jacek dziwił się kuzynce.**Dziwiłam się pozycjom uniwersyteckiej biblioteki.***V N_x, V_q... N_{aq} → V N_{nom}, Con V... N_{dat}***Piotr dziwił się kobiecie, że nie oddała dziecka do adopcji.**Dziwię się księdzu, że mnie do tego namawia.***EKSCYTOWAĆ****bułg. възбудям****ros. возбуждать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Ludzi ekscytuje to (/fakt), że będzie się coś działo.**Lucjana ekscytowało to, jak ten nowicjusz sobie poradzi.**Ekscytuje nas, jak/kiedy/gdy dzikie zwierzę nie boi się człowieka.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Bicie rekordów [nadal] mnie ekscytuje.**Jego wirtuozeria ekscytowała publiczność.***V N_{aq} Q_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Długie nogi piosenkarki ekscytowały publiczność.**Piosenkarka ekscytowała publiczność.***V N_{aq} N_{aq} Q_q, N_x → V N_{nom}, N_{instr}, N_{acc}***Piosenkarka ekscytowała publiczność długimi nogami.*

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$

Piosenkarka ekscytowała publiczność, jak/kiedy/gdy demonstrowała swoje wdzięki.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Śpiewaczka ekscytowała publiczność niezwykłą koloraturą głosu.

$V N_{aq} \text{ Ger } \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

[Na każdym koncercie] piosenkarka ekscytuje publiczność, demonstrując swoje wdzięki.

$V N V_{aq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Ekscytowała mnie w nim zawziętość/odwaga/determinacja.

EKSCYTOWAĆ SIĘ

bułg. [възбуждам се]

ros. возбуждаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Pron) Con } V \dots$

Ludzie ekscytowali się tym, że na festiwalu miała wystąpić światowej sławy gwiazda muzyki pop.

Sąsiedzi ekscytowali się (tym), dlaczego ten długo im znany człowiek popełnił taką zbrodnię.

Fani ekscytują się, jak/kiedy/gdy widzą swego idola.

Wyborcy ekscytowali się, ponieważ/bo obiecano im wielkie zmiany.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Tłum ekscytował się negocjacjami Wielkiej Trójki.

Ludzie ekscytowali się z powodu obiecanych zmian.

Wojciech Pszoniak ekscytował się pokazami akrobatów.

$V N_x, \text{ Ger } \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Ger } \dots$

Fani ekscytują się, słuchając swego idola.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Tomek ekscytował się dokumentami bezpieki.

Nie ekscytuję się Dodą.

Tomasz ekscytował się wschodzącym słońcem.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Ola ekscytowała się Piotrem jako artystą.

ELEKTRYZOWAĆ**bułg. [електризирам]****ros. электризовать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, jak artysta grał najtrudniejsze etiudy Chopina, elektryzowało publiczność.**Publiczność elektryzowało to, że solista okazał się kilkuletnim chłopcem.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Zniecierpliwienie elektryzowało kobiety.**Brzmienie tej muzyki elektryzowało publiczność.**Dotknięcie jego ręki elektryzowało Julię.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Anna mnie elektryzowała.**Bob Dylan elektryzował tłumy.**Nowy model eleganckiego samochodu elektryzował amatora motoryzacji.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Ten poeta elektryzował masy czytelników swoim talentem.**Ten wybitny aktor wszystkich elektryzuje swoim pojawieniem się na ekranie.**Artysta elektryzuje publiczność, jak/kiedy/gdy przekracza przyjęte normy.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger, N_{acc}***Artysta elektryzuje publiczność, przekraczając przyjęte normy.***V N_{aq} Ø_q N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Artysta elektryzował tłumy jako wirtuoz.***EMOCJONOWAĆ****bułg. екзалтирам****ros. [вызывать эмоции]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Inwestorów emocjonowało to (Ifakt), że w niedługiej przyszłości powstanie tu strefa ekonomiczna.**Mieszkańców emocjonowało (to), jak zostanie rozwiązany przebieg autostrady.**Emocjonuje mnie, jak/kiedy/gdy sportowiec zachowuje zimną krew w kluczowych momentach.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Konna jazda nie emocjonuje mnie.**Tych młodych zawodników będzie emocjonował nielegalny wyścig na ćwierć mili.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Była siedziba enerdowskiego parlamentu [do dzisiaj] emocjonuje Niemców.**Gaz łupkowy wszystkich emocjonuje.*

EMOCJONOWAĆ SIĘ**bułg.** [екзалтирам се]**ros.** [чувствовать сильные эмоции]**P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom}, Pron Con V...** / **Prep Pron Con V...** / **Con V...***Fani piosenkarki emocjonują się tym, czy zwycięży w konkursie.**Fani piosenkarki emocjonują się, jak/kiedy/gdy daje ona dowody swojej sympatii dla nich.**Sympatycy tego zawodnika emocjonują się tym, że wykazuje taki hart ducha.**Adam emocjonuje się z powodu tego, że jego idole dostali nagrodę (/ bo jego idole dostali nagrodę).***V N_x, NV_q...** → **V N_{nom}, N_{instr}...** / **Prep N_{gen}...***Publiczność emocjonuje się rozgrywkami.**Cała Polska emocjonowała się zwycięstwem naszych piłkarzy (/ z powodu zwycięstwa naszych piłkarzy).***V N_x, Ger_q...** → **V N_x, Ger...***Młodzież emocjonuje się, oglądając mecze siatkówki.***V N_x, N_{aq} Ø_q** → **V N_{nom}, N_{instr}** / **Prep N_{gen}***Kibice emocjonowali się naszą drużyną piłkarską (/ z powodu naszej drużyny).***V N_x, N_{aq} Adj_{Pq} Ø_{Vq}** → **V N_{nom}, N_{instr}** **Prep Adj_{acc}***Kibice emocjonowali się naszą drużyną piłkarską jako najlepszą w Europie.***V N_x, N_{aq} V_q...** → **V N_{nom}, N_{instr}** **Con V...***Kibice emocjonowali się naszą drużyną piłkarską, jak/kiedy/gdy zdobywała kolejne gole.***V N_x, Ø_q** → **V N_{nom}***nieakt. Pani Ewa [często zbyt mocno] się emocjonuje.***ENTUZJAZMOWAĆ SIĘ****bułg.** [ентузиазирам се]**ros.** [испытывать энтузиазм]**P** (x, q)**V N_x, V_q...** → **V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...***Mieszkańcy tego miasteczka entuzjasmowali się tym, jak ich reprezentował uczestnik festiwalu.**Piotr entuzjasmował się, jak/kiedy/gdy widział, że jego starania kończą się sukcesem.**Publiczność entuzjasmowała się z powodu tego, że artysta kilka razy już bisował (/ bo artysta kilka razy już bisował).***V N_x, NV_q...** → **V N_{nom}, N_{instr}...** / **Prep N_{gen}...***Kościół [nie bardzo] entuzjasmował się tą twórczością (/ z powodu tej twórczości).*

Mieszkańcy wsi nie entuzjazmowali się nową inwestycją.
 Zachodni bankierzy entuzjazmowali się perspektywami polskiej gospodarki.
 Ludzie entuzjazmowali się grą aktorów.

V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...

Malarz entuzjazmował, się grając na skrzypcach Stradivariusa.

FRUSTROWAĆ

bułg. [фрустрирам]

ros. [фрустрировать]

P (x, q)

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}

Naukowców frustruje to/fakt, że natrafili na ślad planety wielkości Ziemi.
 Frustrowało mnie to, jaki był stosunek władz do zwykłych ludzi.
 Frustruje mnie, jak/kiedy/gdy mi to mówisz.

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

Bezilność prawa wobec pijanych rowerzystów frustruje policjantów.
 Internautów frustruje korzystanie z wyszukiwarek internetowych.
 Takie postępowanie frustruje nas.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V..., N_{acc}

Ten trener mnie frustruje, jak/kiedy/gdy tak krzyczy.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

Ten trener mnie frustruje swoim krzykiem.

V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}

Ten trener mnie frustruje, krzycząc przy każdym naszym błędzie.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

Ten trener mnie frustruje.

V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq} → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}

Kowalski mnie frustruje jako opiekun.

FRUSTROWAĆ SIĘ

bułg. [изпадам във фрустрация]

ros. [впадать во фрустрацию]

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron / Prep Pron) Con V...

Posłowie frustrowali się (tym / z powodu tego), że nie dostali pożądanych stanowisk rządowych
 (/ bo nie dostali stanowisk).

Frustrujemy się tym, jakie zadanie się przed nimi stawia.

Gwiazdorzę telewizyjni frustrują się tym, że są idolami w oczach odbiorców.

Frustruję się, jak/kiedy/gdy moje starania nie przynoszą oczekiwanych rezultatów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Liderzy PO frustrowali się parlamentarną przegraną (/ z powodu parlamentarnej przegranej).

Przedsiębiorcy frustrują się podwyżką składek ZUS (/ z powodu podwyżki składek ZUS).

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Frustruję się, pracując tak ciężko.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [I teraz] obiekty jego ciągłych podejrzeń frustrują się [za biurkami].

GARDZIC

bułg. презирам

ros. презирать

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Wagner gardzi plebejską rozrywką.

Wielki medyk gardził mądrością ludową.

Rewolucyoniści gardzili dobrym zachowaniem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Jaśnie pani dziedziczka gardzi prostym robotnikiem.

Wytrawni wojownicy gardzili tłumem, który ich prowadził do walki.

GNĘBIĆ

bułg. гнетя

ros. угнетать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Andrzeja gnębiło (to), że przejrzałe ziarno wiatr wykrusza.

Gnębiło mnie (to), że nigdy nic dla nich nie zrobiłem.

Ojca gnębiło (to), czy podola jeszcze pracy na roli.

Gnębiło go, jak/kiedy/gdy patrzył, jak chłopak się męczy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Marię gnębił wstyd.

Marię gnębiła myśl, że zawiodła.

Jurka gnębiło przeświadczenie igrania z odbezpieczonym granatem.

Księżda gnębił widok tych tłumów nieszczęśników.

GNIEWAĆ**bułg. гневя****ros. гневить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Hanię gniewało (to), że nauczyciel chce jej narzucić swoje zdanie.**Wszystkich nas gniewało (to), w jaki sposób prezes rozwiązał ten problem.**Gniewa mnie, jak/kiedy/gdy spotykam się z niemerytoryczną dyskusją.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Zbyszka gniewała moją natarczywość.**Milczenie dziewczyny gniewało policjanta.**Marię gniewało zaufanie Adama do potęgi i wszechwiedzy boskiej.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{acc}***Gniewa mnie w Piotрку jego zuchwałość.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Anna gniewała wychowawcę swoją ordynarnością i głupotą.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}***Ta dziewczyna gniewała wszystkich tym, że zachowywała się ordynarnie.**Anna gniewała wszystkich, jak/kiedy/gdy zachowywała się ordynarnie.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Anna gniewała wszystkich, zachowując się tak ordynarnie.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Dzieci gniewały Annę.***GNIEWAĆ SIĘ****bułg. сѣрдѣ се****ros. сердиться; гневаться****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}, (Prep Pron) Con V...***Mama gniewała się na nas (o to), że jeszcze nie śpimy.**Mama będzie się na mnie gniewała (/ o to / za to / z powodu tego), że tak długo nie było mnie w domu (/ ponieważ/bo tak długo nie było mnie w domu).**Zosia gniewała się na nauczyciela (za to / o to), jak się do niej odniósł.**Nasi partnerzy gniewali się na nas, jak/kiedy/gdy popełnialiśmy błędy w licytacji.*

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Anna gniewała się na dziadka za spóźnienie (/ z powodu spóźnienia).

Nasi partnerzy gniewali się na nas za błędy w licytacji (/ z powodu błędów w licytacji).

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Mama gniewała się na nas.

$V N_{x,y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{acc} (nawzajem)$

Chłopcy gniewali się na siebie (nawzajem).

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Maria [często] się gniewa.

GORSZYĆ

bułg. [възмущавам с деморализиращото поведение], възмущавам

ros. [возмущать деморализующим поведением], возмущать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Nikogo nie gorszyło to/fakt, że on był członkiem sekty.

Gorszyło mnie to, że dyrekcja ciągle wzywa na rozmowę Kwiatkowskiego.

Gorszyło nas to, w jaki sposób demonstrowano własne kompleksy.

Gorszy mnie, jak/kiedy/gdy ktoś jest tak arogancki.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Marię gorszą głupie żarty.

Gorszył mnie radosny nastrój niektórych pielgrzymów.

Frywolne spektakle gorszyły starsze pokolenie.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Król gorszył poddanych tym, jak się zachowywał.

Nasz znajomy nas gorszy, jak/kiedy/gdy zachowuje się tak ordynarnie.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Król gorszył poddanych swoim zachowaniem.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Nasz znajomy gorszy wszystkich, opowiadając swoje dowcipy.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Stroje letników gorszyły mieszkańców.

Ten prezenter nas gorszy.

Ten trener gorszy dzieci.

GORSZYĆ SIĘ

bułg. [възмущавам се заради деморализиращото поведение на някого],
възмущавам се

ros. [возмущаться из-за деморализующего поведения кого-либо], **возмущаться**

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...

Krewni gorszyli się (tym / z powodu tego), że publicznie opowiadam o swoim życiu.

Jacek gorszył się (tym), że przyjaciel jadł mięso w piątki.

Rodzice gorszą się, jak/kiedy/gdy opowiadamy im nasze przygody.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...

Panna Julia gorszyła się naszymi kawałami (/ z powodu naszych kawałów).

Szef gorszył się nadmiernym hałasem sporów (/ z powodu nadmiernego hałasu sporów).

Juliusz gorszył się rozrzutnością swojej przyjaciółki (/ z powodu rozrzutności swojej przyjaciółki).

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen}

Starsze panie gorszyły się strojami Anny (/ z powodu strojów Anny).

V N_x, Ø_q → V N_{nom}

nieakt. Olga [łatwo/często] się gorszy.

GRYŻĆ SIĘ

bułg. **терзая се**

ros. **терзаться**

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V... / Prep Pron Con V...

Adam gryzł się (tym), że tyle zmartwień przysporzył swoim dobroczyńcom.

Piotr gryzie się tym, jak postępował z synem.

Stanisław gryzie się tym, że jego przedsięwzięcia poniosły fiasko (/ z powodu tego, że jego przedsięwzięcia poniosły fiasko).

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...

Filip gryzł się występkiem syna (/ z powodu występu syna).

Wokalista gryzł się fiaskiem ostatniej płyty swego zespołu (/ z powodu fiaska ostatniej płyty swego zespołu).

IRYTOWAĆ**bułg. дразня****ros. раздражать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Martę irytowało (to), że Zofia wtrącała się do każdej jej sprawy.**Irytowało mnie to, skąd ona o tym wie.**Irytowało mnie, jak/kiedy/gdy Stefan podkreślał swoje zasługi.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Mnie samego irytowało powtarzanie tej samej kwestii.**Irytowała mnie pewność siebie pana Kuryłły.**Ciągła gadanina dwóch facetów irytowała podróżnych.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}
V N_{nom} Prep N_{gen}..., N_{acc}***Ten człowiek irytował wiele osób swą dociekliwością (/ z powodu swej dociekliwości).**Rzeszowianie irytowali sąsiadów nieskutecznością.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V..., N_{acc}***Ten człowiek irytuje wszystkich, jak/kiedy/gdy jest taki wścibski.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom}, Ger..., N_{acc}***Irytujesz wszystkich, powtarzając ciągle to samo.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Aktor irytował widzów jako odtwórca Hamleta.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***[W młodości] irytowali go starsi ludzie.**Sama książka [trochę] mnie irytowała.**Irytował ją pot na dłoniach partnera.***IRYTOWAĆ SIĘ****bułg. дразня се****ros. раздражаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Babcia irytowała się tym/faktem, że dziadek ciągle się spóźniał.**Anna irytowała się, bo (/ ponieważ / z powodu tego, że) nikt nie przejmował się jej sprawami.**Irytowałam się tym, jak (/ w jaki sposób) odnoszono się w firmie do osób nieśmiałyłch.**Kubuś irytował się, jak/kiedy/gdy zostawiano go samego.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Ksiądz irytował się mówieniem, że Kościół jest tajemnicą.

Irytowaliśmy się spóźnianiem się inwestora.

Polacy irytowali się z powodu zachowania się prominentnych przedstawicieli rządu.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Anna irytowała się, haftując skomplikowany wzór na serwetce.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots \text{Prep } N_{acc}$

Dyrektor irytował się na uczniów, że są tacy powolni i leniwi.

Irytuje się na Kasię, jak mówi nieprawdę.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Julka [ciagle/łatwo] się irytuje.

KŁOPOTAĆ SIĘ

bułg. безпокоя се

ros. тревожиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots$

Pan poseł kłopotał się tym, że narasta deficyt w handlu zagranicznym (/ z powodu tego, że narasta deficyt w handlu zagranicznym).

Zabielski kłopotał się tym, co począć z sierżantem.

Ludzie kłopotali się tym, jak utrzymać miejsce w tasiemcowych kolejkach.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Pan Adam nie kłopotał się zamykaniem drzwi wejściowych.

Woyna kłopotał się niewiadomym losem przyjaciela.

Rodzice kłopotali się wyborem szkoły (/ z powodu wyboru szkoły).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} / \text{Prep } N_{gen}$

Wszyscy kłopotali się o dziecko.

Nie będziesz [już] się kłopotać o pieniądze.

Wszyscy kłopotali się z powodu szkoły.

KOCHAĆ₁

bułg. обичам₁

ros. любить₁

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots^*$

On kocha jeść.

Maria kocha zajmować się domem.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

[Nade wszystkim] kochał polskość.

Ci ludzie kochają wolność.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Edward kochał wieś.

Satankiewicz kochał Rzym.

Paweł kocha dzieci.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, Prep N_{loc}, N_{acc}$$

Zofia kochała w synu [nawet] wady charakteru.

Kocham w nim odwagę mówienia rzeczy niepopularnych.

UWAGI:

* konstrukcja rzadka.

KOCHAĆ₂

bułg. *обичам*₂

ros. *любить*₂

P (x, y)

$$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Paweł kocha Ewelinę.

$$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V_{\text{się}} N_{nom \text{ pl}}$$

Paweł i Ewelina się kochają.

KOCHAĆ SIĘ

bułg. *обичам*₁

ros. *любить*₁

P (x, q)

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$$

W produkcji mebli wiklinowych kochają się Austriacy.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$$

Szlachta kochała się w psach myśliwskich.

Babka Lidki kochała się w starych bibelotach.

KRĘPOWAĆ**bułg. смущавам****ros. стеснять; смущать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V ..., N_{acc}***Mačka krępowało (to), że Krystyna jest arystokratką.**Krępuje mnie to, jak / w jaki sposób zięć odnosi się do córki.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Głośne zachowanie Adasia krępowało pozostałych gości.**Krępowała mnie wizyta u niej.**Krępowała mnie jego uprzejmość i skromność.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Wyzywający ubiór petentki krępował urzędnika.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Piotr krępował mnie, jak/kiedy/gdy tak stał nade mną.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Krępujesz mnie, stojąc tak nade mną.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Córka krępowała Stefana swoją obecnością.**Elżbieta krępowała syna swoją nieporadnością.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Krępujesz mnie jako specjalista w tej dziedzinie, [nie będę się wypowiadać].***KRĘPOWAĆ SIĘ****bułg. стеснявам се; смущавам се****ros. стесняться; смущаться****P (x, q)****V N_x V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V... / Prep Pron Con V...***Jerzy nie krępował się (tym / z powodu tego), że mogą się zorientować w jego kłamstwie.**Dozorca nie krępował się (tym), że jest prostym człowiekiem.**Zosia krępuje się tym, jak wygląda po chorobie.**Zuzanna krępuje się, jak/kiedy/gdy ktoś jest zbyt ciekawy.***V N_x VI_q... → V N_{nom}, VI...***Karol krępował się palić przy rodzicach.**Szofer krępował się wymówić te słowa.**Malarz nie krępował się domagać poparcia dla siebie.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Edi krępował się rozmów po polsku.

Zbyszek krępował się obecnością wuja (/ z powodu obecności wuja).

Dziennikarz nie krępował się w wypowiedzaniu swoich poglądów.

Dąbrowska nie krępowwała się w ocenach politycznych.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Con } V \dots$

Krępowaliśmy się teściowej, jak/kiedy/gdy zaglądała do naszego pokoju.

$V N_x, N_{aq} \text{ Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Ger} \dots$

Wojtek krępował się, rozmawiając po francusku.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} / \text{Prep } N_{gen}$

Anna krępowala się sąsiada (/ z powodu sąsiada).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. On się [wcale/nigdy] nie krępuje.

LĘKAĆ SIĘ_i

bułg. *опасявам се*

ros. *опасаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots$

Stangret lękał się (tego), że klacz się spłoszy.

Chłopcy lękali się (tego) (/ z powodu tego), czy po drodze nie zetkną się z dzikiem.

Dzieci lękały się, jak/kiedy/gdy zamykali je w pokoju.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Ola lękała się urazić uczucia narzeczonego.

Barbara nie lękała się słać ostrzeżeń do cesarza Niemiec.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Danka lękała się pomyłki (/ z powodu pomyłki).

Lękaliśmy się interwencji milicji (/ z powodu interwencji milicji).

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Dziecko lęka się, zaglądając do piwnicy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} / \text{Prep } N_{gen}$

Roman lękał się Maksa (/ z powodu Maksa).

Dziecko lękało się białych fartuchów (/ z powodu białych fartuchów).

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$

Wojtek lękał się Maksą jako towarzysza podróży.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Con } V \dots$

Lękam się Jacka, jak/kiedy/gdy zaczyna mówić podniesionym głosem.

LĘKAĆ SIĘ₂

bułg. *опасявам се*

ros. *переживать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Anna lękała się (o to), że któreś z dzieci się obudzi.

Anna lękała się (o to), aby któreś z dzieci nie obudziło się.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Kobieta lękała się o los dziecka.

Wszyscy lękaliśmy się o jego zdrowie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}$

Wuj lękał się o Margit.

Artysta lękał się o rzeźbę.

LITOWAĆ SIĘ

bułg. [*смилявам се*]

ros. [*милостивиться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Ludzie litowali się (nad tym), że zwierzęta tak cierpią.

Chłopi litowali się, jak/kiedy/gdy spotykali tak wycieńczonych uciekinierów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \dots$

Margo litowała się nad moją głupotą.

Pisarz litował się nad ciężką dolą chłopów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr}$

Nasz dozorca litował się nad tymi dziewczętami.

Jahwe litował się nad uszlą rośliną.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \text{ Con } V \dots$

Piotr litował się nad nią, że tak wiele wycierpiał.

LUBIĆ**bułg. обичам₁****ros. любить₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Kowalski nie lubi tego, że jego kolega ma inne niż on zdanie.**Nie lubię, jak/kiedy/gdy telefon dzwoni w nocy.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...***Sędzia lubił zgłębiać świat.**Bogdan lubił przychodzić do tej kawiarni.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Ojciec lubił rozmowy o filozofii.**Zawieyski nie lubił demonstracji.**Młodzi lubili pracę przy sianokosach.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{acc} Con V...***Lubię Zosię, jak się uśmiecha.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Zosia lubi poziomki.**Monika [bardzo] lubi kawę.**Ania lubiła psy / dzieci z klasy.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Lubię Wojtkę jako sąsiada.***LUBOWAĆ SIĘ****bułg. наслаждавам се****ros. наслаждаться****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}... / N_{instr}... ****Tarski lubował się w przyrządzaniu różnych rodzajów nalewek.**Cesarz lubował się w komentowaniu własnych edyktów.**Cesarz lubował się obserwowaniem walk niewolników.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Biskup lubował się w winie.**Stalin lubował się w kaszkietach ze skóry.**Budowniczości socjalizmu lubowali się w halach-gigantach.*

MARTWIĆ**bułg. безпокоя****ros. беспокоить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Mariana martwiło (to), że będzie kojarzony z jakimś pariasem.**Wszystkich martwiło to, jak / w jaki sposób wybrniemy z tej sytuacji.**Martwi mnie, jak/kiedy/gdy nie liczysz się z moim zdaniem.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Kurzyńskiego nie martwiła porażka lotników.**Ich postępowanie martwiło Annę.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom}, Con V..., N_{acc}***Dziecko martwi nas, jak/kiedy/gdy płacze tak długo.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Kubuś martwił rodziców swoim częstym niedomaganiem.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom}, Ger..., N_{acc}***Kubuś martwi nas, niedomagając tak często.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Dziecko martwiło Anię.**Natalię martwił stary dach.***V NV_{aq}... NV_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{nom}..., N_{acc}***Zachowanie Pawła mnie martwi jako przejaw złego wychowania.***V NV_{pq}... N_{aq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{acc}***Martwi mnie w Andrzeju pewna ociężałość intelektualna.***MARTWIĆ SIĘ****bułg. безпокоя се****ros. беспокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V... / V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Julia martwiła się (tym / z powodu tego), że teraz będzie musiała sama decydować o wszystkim.**Mama martwiła się (tym), czy sobie poradzę w pociągu.**Martwiliśmy się (o to), żeby nas nie pozamieniano.**Martwię się, jak/kiedy/gdy się spóźniasz.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Martwiliśmy się tą złą wiadomością.

Miejscowi martwili się z powodu narastającego konfliktu.

Magda martwiła się o dalsze losy córeczki.

$V N_x, Ger \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Spóźniając się do szkoły, Kasia [zawsze bardzo się] martwiła.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen} / Prep N_{acc}$

Anna martwiła się [wtedy bardzo] tym dzieckiem (/ z powodu tego dziecka / o dziecko).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Jola [ciągle] się martwi.

MIERZIĆ

bułg. *отеращавам*

ros. [*отеращать*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Kapłanów mierziło (to), że król bardzo liczył na talenty.

Stefana mierziło (to), że ludzie dawali mu koperty.

Mierziło nas, jak/kiedy/gdy mówiono nam, że jesteśmy w bardzo dobrej sytuacji.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Jurka mierzył brak pieniędzy.

Hankę mierziło powoływanie się na jej nazwisko.

Syna mierziło kupiectwo.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

To miasto mnie mierziło.

Synową mierziła zniekształcona twarz Piotra.

Warszawa mierziła emigrantów.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Lublin mierzył nowych emigrantów jako miasto bez perspektywy.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Jola mierzi mnie swoim wyrachowaniem.

NACIESZYĆ SIĘ**bułg.** *нарадвам се***ros.** *нарадоваться***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_x, Pron Con V...**

Nie nacieszyliśmy się tym, że udało się zdobyć szczyt, [bo zaraz zaczęła się burza śnieżna].
Kowalscy nacieszyli się tym, że mogli spędzić sporo czasu z wnukami.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...

Wojtek nacieszył się grą komputerową.

Polityk [zbyt długo] nie nacieszył się uczestnictwem w obradach rady.

Romek nie nacieszył się [wtedy] wolnością.

V N_x, N_{aq} Q_q → V N_{nom}, N_{instr}

Marczak nie nacieszył się zimowymi butami [zbyt długo].

Zona nie nacieszyła się tym autem [zbyt długo].

V N_{x, aq pl rec} Q_q → V N_{nom pl} N_{instr (nawzajem)}

Przyjaciółki [przesiedziały w kawiarni kilka godzin], nacieszyły się sobą (nawzajem).

NIECIERPLIWIC**bułg.** *[изкарвам от търпение]***ros.** *[выводить из терпения]***P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}**

Niecierpliwiło mnie (to), że nie mogę podlać działki.

Martę niecierpliwiło (to), że mąż się fascynuje polityką.

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

[Zawsze] niecierpliwiło mnie nieufne zainteresowanie obcych.

Takie zachowanie ojca niecierpliwiło matkę.

NIECIERPLIWIC SIĘ**bułg.** *[излизам от търпение]***ros.** *[выходить из терпения]***P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V... / (Prep Pron) Con V...**

Niecierpliwił się (tym / z powodu tego), że podsuwano mu kwestionariusz polityczny (/ ponieważ/bo podsuwano mu kwestionariusz polityczny).

Rodzice niecierpliwiili się (tym / z powodu tego), że tak długo każemy im czekać na szczęśliwą nowinę.
Piotr niecierpliwi się, jak/kiedy/gdy żona zbyt długo zajmuje łazienkę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Smuga niecierpliwił się opóźnianiem wymarszu.

Zoska niecierpliwiła się brakiem odpowiedzi.

Sędzia niecierpliwił się z powodu opóźniania procesu.

Grove bardzo się niecierpliwił z powodu zwłoki z naszym odjazdem.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Niecierpliwę się, nie mając odpowiedzi od córki.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}$

nieakt. Dziecko [często/łatwo] się niecierpliwi.

NIENAWIDZIĆ

bułg. ненавиждам; мразя

ros. ненавидеть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Nienawidzę tego, że ci ludzie rozpowszechniają plotki.

Natalia nienawidziła, jak/kiedy/gdy o niej mówiono.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Kolega nienawidzi przebywać na siłowni.

Koleżanka nienawidziła ćwiczyć.

Sylvia nienawidziła wracać do wynajmowanego mieszkania.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Filipek nienawidził partactwa.

Kazik nienawidził zapachu parowanych ziemniaków.

Olga nienawidziła dotyku zimnej ściany.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Con V \dots$

$V N_{nom}, N_{gen} (Prep Pron) Con V \dots$

Ciotka nienawidziła tych ludzi, jak/kiedy/gdy tak się do niej zwracali.

Chłopi nienawidzili nas za to, że ściągałiśmy im na głowę rebeliantów (/ bo ściągałiśmy im na głowę rebeliantów).

Mieszkańcy nienawidzili komendanta za to, że okazywał okrucieństwo (bo okazywał okrucieństwo).

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Ojciec nienawidził komuchów.

Janka nienawidziła drewnianych łyżek.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{acc} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Mieszkańcy nienawidzili komendanta za zimne okrucieństwo.

Olaf nienawidził siebie za ten przeklęty strach.

Wojtek nienawidził kuzyna z powodu jego dominacji.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}$

Chłopi nienawidzili właścicieli majątku jako darmozjadów.

$V N_{x, aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom} pl wzajemnie$

Koledzy wzajemnie się nienawidzili.

NIEPOKOIĆ

bułg. безпокоя

ros. беспокоить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Niepokoilo mnie (to), że masz odmienne zdanie.

Adama niepokoiło (to), dlaczego Ewa jest zła.

Annę niepokoiło, jak/kiedy/gdy słyszała powtarzający się od czasu do czasu dziwny hałas.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Adama niepokoiło dziwne zachowanie dziecka.

Brytyjczyków niepokoiła ekspansja gospodarcza Niemiec.

Jerzego niepokoiła świadomość, że żony nie ma w domu.

Marka niepokoiła beztroska Julii.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Con V \dots, N_{acc}$

Niepokoisz mnie, jak/kiedy/gdy tak na mnie patrzysz.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Artysta niepokoi widza zastosowaną techniką.

Ten mężczyzna niepokoił ją swoim spojrzeniem/wyrazem twarzy.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Andrzej mnie niepokoi, odpoczywając często w ciągu dnia.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Klossa niepokoiły oczy organisty.

Sprzedawcę niepokoiła marka tego płaszcza.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ten chłopiec mnie niepokoi jako pacjent.

$V NV_{aq} \dots Adj_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep Adj_{nom}, N_{acc}$

Niepokoilo nas jego zachowanie jako nieodpowiednie.

$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots Prep\ N_{loc}, N_{acc}$

Niepokoï mnie w nim skłonność do lenistwa.

NIEPOKOIĆ SIĘ

bułg. беспокоя се

ros. беспокоиться

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (Prep)\ (Pron)\ Con\ V \dots$

Posłaniec niepokoił się (tym / z powodu tego), że nikt go nie oczekuje.

Babcia niepokoiła się tym, jak / w jaki sposób Piotr postępuje z synem.

Stajenny niepokoił się (o to), czy konie i bydło zostały obrządzone.

Niepokoję się, jak/kiedy/gdy pytasz mnie o tę sprawę.

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep\ N_{gen}$

$V\ N_{nom}, Prep\ N_{acc} \dots$

Dowódca niepokoił się anarchią / z powodu anarchii.

Rząd nie niepokoił się [zbyt] zbrojeniami niemieckimi.

Poeta niepokoił się o los kraju.

$V\ N_x, Ger_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, Ger \dots$

Niepokoję się, odczuwając te bóle.

$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr}\ Con\ V \dots$

Niepokoję się tym dzieckiem, jak tak płacze.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} / Prep\ N_{gen}$

$V\ N_{nom}, Prep\ N_{acc}$

Niepokoję się tym dzieckiem.

Niepokoił się z powodu Kasi.

Anna niepokoiła się o wujka.

NUDZIĆ

bułg. отегчавам

ros. [наводить скуку]; надоедать

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V \dots, N_{acc}$

Alę nudziło (to), że Piotr nie przestawał mówić.

Nudzi mnie, jak/kiedy/gdy Hania tak długo czyta.

$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Oglądanie ludzi [nigdy] go nie nudziło.
Czytanie własnych utworów nudziło twórcę.
Nudziła mnie ta rozmowa.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Tomek mnie nudzi, jak/kiedy/gdy tak długo opowiada o swoich przygodach.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jacek mnie nudzi.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Kowalski mnie nudzi jako wykładowca.

NUDZIĆ SIĘ

bułg. *отегчавам се*; [скучая]

ros. [наводитъ скуку]; надоедать

P (x, q)

A.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep}) \text{ Con } V \dots / (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Zosia nudziła się tym (/ z powodu tego), że spędza wakacje na głuchej wsi.
Nudziliśmy się, jak/kiedy/gdy próba chóru przeciągała się.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Wszyscy już nudziliśmy się opowieściami Adama o jego niezwykłych wyczynach.
Nudzę się tymi ciągłymi wyjazdami.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Zosia nudziła się, oglądając po raz trzeci ten film.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Kubuś nudzi się [szybko] nowymi zabawkami.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Olga [siedzi tam i] się nudzi.
nieakt. Ruta [szybko] się nudzi.

B.

$V V I_q \dots, N_x \rightarrow V V I \dots, N_{dat}$

Stasiowi nudziło się stać [bezczyinnie].

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Con } V \dots, N_{dat}$

Dziecku nudziło się, jak siedziało kilka godzin w świetlicy.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{dat}$

Nudziła mi się [już] dobroć Hanki.

Antkowi nudziła się praca za biurkiem.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$

Lalki [szybko] się dzieciom nudziły.

$V\ N_{aq}\ Adj_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ Adj_{nom}, N_{dat}$

Te zabawki [szybko] się dzieciom nudziły jako zbyt proste.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{dat}$

akt. Chłopcom się nudziło.

Żołnierzom nudziło się [w koszarach].

nieakt. Dzieciom [często] się nudzi.

NUŻYĆ

bułg. *отмечавам*

ros. *утомлять*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V \dots, N_{acc}$

To, że gość tak długo mówił, [straszenie] mnie nużyło.

Hanię nużyło, jak/kiedy/gdy musiała spędzać po kilka godzin na lekturze.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

Emilię nużyło prowadzenie domu.

Norę nużyło czytanie artykułów.

Ta dyskusja nużyła go.

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Con\ V \dots, N_{acc}$

Brat mnie nuży, jak/kiedy/gdy [tak ciagle] powraca do tej nierozwiązanej sprawy.

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

Tymi uwagami nauczyciel ich nużył.

Kazik nużył mnie swoim zachowaniem.

$V\ N_{aq}\ Ger_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Ger \dots, N_{acc}$

Brat mnie nuży, powracając ciagle do tej nierozwiązanej sprawy.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

Powieść Agaty Christie mnie nużyła.

Obrazy mistrzów [po trzech godzinach zwiedzania muzeum] nużyły mnie.

ОБАВИАĆ СІЃ**bułg. *опасявам се*****ros. *опасаться*****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...**

Andrzej obawiał się (tego / z powodu tego), że tej funkcji nikt za niego nie będzie pełnił.
Obawialiśmy się, jak/kiedy/gdy słyszeliśmy pukanie do drzwi.

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Pron) (Con) VI...

Bogdan obawiał się przeciwstawić ich agresji.
Anna obawiała się zrobić następny krok.
Julek obawiał się (tego), aby nie popaść w konflikt z kolegami.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{gen}...**V N_{nom}, Prep N_{acc}...**

Powstańcy obawiali się podsłuchu.
Obawialiśmy się zdrady.
Obawialiśmy się o postępy w nauce Jurka.
Ojciec obawiał się o moje studia.

V N_x, Ger_q... → V N_{nom}, Ger...

[Zawsze] *się obawiam, telefonując do tego urzędu.*

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{gen} Con V...

Hanna obawiała się kierownika, jak się tak odgrażał.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{gen}**V N_{nom}, Prep N_{acc}**

Prochyra obawiał się Stefaniaka.
Hania obawiała się kierownika.
Stefania obawiała się o syna.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}

Obawiam się tego nauczyciela jako wychowawcy.

ОБОЈЃТНІЃ**bułg. [ставам безразличен]****ros. [становится безразличным]****P (x, q)****A.****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...**

Chory obojętniał na to, co działo się wokół niego.
Starzec obojętnieje na to, że w kraju źle się dzieje.
Człowiek obojętnieje, jak/kiedy/gdy dzieje się zbyt wiele złych rzeczy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Mąż obojętnie na jej sprawy.

Coraz więcej ludzi obojętnie na potrzeby drugiego człowieka.

Mieszkańcy [czasem] obojętnieją na urodę swojego miasta.

Teresa obojętniała na groźby sąsiadów.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

Spółeczeństwo obojętnie.

Oni [coraz bardziej] obojętnieją.

B.

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{dat}$

To, co się działo wokół, obojętniało mu.

To, jak rozwijała się sytuacja, obojętniało dziewczynie.

Choremu obojętnie to, że obok są inni ludzie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

Obojętnie nam nasz własny los.

Bokserowi [z czasem] obojętnie brutalność walki.

Zdarzenia obojętniały mi [z dnia na dzień].

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Takie przysmaki mi obojętnieją.

Ten człowiek mu obojętniał.

OBRAŻAĆ, OBRAZIĆ

bułg. обиждам, обидя

ros. обижать, обидеть

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$

To, że Zosia uciekła, obraziło dziadka.

To, jak się do mnie zwracasz, obraża mnie.

Annę obraża, jak/kiedy/gdy ktoś nie dotrzymuje obietnicy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Twoje zachowanie obraża Elżbietę.

Reakcja obrońców oskarżonej obraża sędziego.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Ta organizacja obraża tysiące ludzi swoim działaniem.

Przybysz obrażał nas swoim zachowaniem.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Szef mnie obraża, jak/kiedy/gdy się tak zachowuje.

$V N_{aq} \text{ Ger }_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

Szef mnie obraża, zachowując się w ten sposób.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ten obraz obraża mnie.

OBRAŻAĆ SIĘ, OBRAZIĆ SIĘ

bułg. *обиждам се, обидя се*

ros. *обижаться, обидеться*

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Mój znajomy obraża się na mnie za to (z powodu tego), że powiedziałam o nim prawdę.

Dąbrowska się na mnie obraziła za to, jak ją potraktowałam.

Ci ludzie obrazili się na mnie o to, że nazwałem ich figurantami.

Marysia obraża się na nas, jak/gdy/kiedy pytamy ją o to, ile aktualnie waży.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}, \text{ Prep } N_{acc} \dots / \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Ilona obraziła się na mnie o ten wyjazd do kliniki (/ z powodu wyjazdu do kliniki).

Wszyscy obrazili się na mnie za moje wystąpienie na zebraniu (/ z powodu mojego wystąpienia na zebraniu).

Obraziliśmy się na kontrahentów za zarzut, że tanio sprzedajemy węgiel.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}, \text{ Prep } N_{acc} / \text{ Prep } N_{gen}$

Marta obraziła się na mnie za ten sweter (/ z powodu tego swetra).

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_x, \text{ Prep } N_{acc}$

Jerzy obraził się na przyjaciela.

$V N_{x,y \text{ pl rec}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}}, \text{ Prep } N_{acc} \text{ (nawzajem)}$

Dzieci obraziły się na siebie (nawzajem).

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Ania [często] się obraża.

OBURZAĆ, OBURZYĆ

bułg. *възмущавам, възмутя*
ros. *возмущать, возмутить*

P (x, q)

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}

To (/fakt), że Ludka kupiła mojej matce cukierki, oburzył mnie.
Księdza najbardziej oburza (to), że Wiesia wiedziała o chorobie matki.
Oburza mnie to, jak (/ w jaki sposób) mówi się o tej sprawie.
Oburza mnie, jak/kiedy/gdy ktoś tak się wypowiada.

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

To chamstwo oburzyło miejscowych żurnalistów.
Zachowanie dziennikarza oburzyło ministra.
Zniknięcie więźnia nie oburzyło nikogo.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

Ta rzeźba nas oburza.
Jej kreacje oburzają wszystkich.
Ten człowiek mnie oburza.

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}

Paweł mnie oburza, jak/kiedy/gdy wygłasza takie poglądy.

V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}

Paweł mnie oburza, wygłaszając takie poglądy.

V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V..., N_{acc}

Oburzało nas w nim to, że był tak bezczelny.

V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{acc}

Oburzała nas w nim jego bezczelność.

OBURZAĆ SIĘ, OBURZYĆ SIĘ

bułg. *възмущавам се, възмутя се*
ros. *возмущаться, возмутиться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...

Olgiard oburzał się (na to), że opozycja nie chwali jego rządu.
Poseł oburzył się (na to), jak / w jaki sposób są wykorzystywane pieniądze podatników.
Mój brat oburzał się, jak/gdy/kiedy ktoś chciał się wtrącić do jego prac.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Zbyszek oburzał się na takie zarzuty (/ tymi zarzutami / z powodu takich zarzutów).

Minister oburzył się na decyzję premiera (/ decyzją premiera).

Oburzyliśmy się jego wypowiedzią (/ z powodu jego wypowiedzi).

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Oburzam się na niego, jak/kiedy/gdy postępuje tak niesprawiedliwie.

Publicysta oburza się na rząd (za to / z powodu tego), że nie wprowadza koniecznych reform.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Rokita oburzył się na ministra.

Hanka oburzyła się na Jerzego.

OCZAROWYWAĆ, OCZAROWAĆ

bułg. очаровам

ros. очаровывать, очаровать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, jak pianista wykonał balladę, oczarowało słuchaczy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V NV_{nom} \dots, N_{acc}$

Bezkompromisowe oddanie Pawła sprawie oczarowało Irenkę.

Skuteczność tego dźwięku oczarowała muzyka.

Impresjonizm oczarował Piotra.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Smółdziński las oczarował mnie.

Warszawskie Stare Miasto oczarowało Wysockiego.

Artysta mnie oczarował.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Skrzypek oczarował publiczność tym, jak zagrał ten trudny koncert.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Oczarowało nas w nim to, jak sobie poradził z tą trudną sytuacją.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Księżyc oczarował naszą bohaterkę swym blaskiem.

Julia oczarowała nauczycieli swoim występem.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{inst}, N_{acc}$

Magda oczarowała komisję oryginalną zieloną sukienką.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Ta drobna osoba oczarowała publiczność jako pianistka.

ODCZUWAĆ, ODCZUĆ

bułg. усеицам, усеия; чувствам; почувствам

ros. чувствовать; почувствовать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Julian odczuł (to), że znalazł się w świecie osobnym.

Anna odczuła, co należy, a czego nie należy czynić.

Anna odczuła, że jej życie ma sens.

$V N_x, V_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots \text{Prep } N_{acc} \dots$

To, że nic nie słyszał, pacjent odczuł jako ulgę.

To, jak przebiegła uroczystość, odczuła jako wyróżnienie.

Brat odczuwał jako zdradę (to), że nie zaprosiliśmy go na noworoczny bal.

$V N_x, NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{acc} \dots$

Niewymienienie swojego nazwiska Piotr odczuł jako upokorzenie.

Księżna odczuła obecność rywalki jako zdradę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Chłopiec odczuwał skrępowanie [w obliczu starego pana w fotelu].

Baron odczuwał solidarność z Europą.

Julia odczuła złość na męża.

ODSTRĘCZAĆ, ODSTRĘCZYĆ

bułg. отблъсквам, отблъсна

ros. отпугивать, отпугнуть

P (x, q, r)

$V V_q \dots, N_x, V_r \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}, \text{Prep Pron Con VI} \dots$

*To, jak się wypowiadał mówca, odstręczało wszystkich od tego, żeby dalej go słuchać.**

$V V_q \dots, N_x, NV_r \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

To, jak się wypowiadał mówca, odstręczało wszystkich od dalszego jego słuchania.

$V NV_q \dots, N_x, V_r \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}, \text{Prep Pron } V \dots$

Sposób wypowiedzi mówcy odstręczał wszystkich od tego, żeby dalej go słuchać.

$V\ N V_q \dots, N_x, N V_r \dots \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

*Modny ostatnio styl życia odręcza młode małżeństwa od podjęcia się trudu wychowania dzieci.
Specyficzny smak tego mięsa odręcza wiele osób od jego spożywania.*

$V\ N V_q \dots, N_x, \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$

*Robotniczy rodowód tej kobiety [trochę] mnie odręcza.
Radykalna polityka premiera nie odręcza Hiszpanów.
Ciąganie starszych ludzi po sądach większość ludzi odręcza.*

$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x, \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Con } V \dots, N_{acc}$

Aktor odręcza nas, jak/kiedy/gdy gra tak agresywnie.

$V\ N_{aq}\ \text{Ger}_q \dots, N_x, \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Ger} \dots, N_{acc}$

Żebrak odręcza ludzi, leżąc na ulicy.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x, \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$

*Ten mężczyzna odręczał zebranych.
Uczniów odręczał agresywny nauczyciel.
Zimna woda w basenie odręczała zawodniczkę.*

$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x, \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$

*Ten tygodnik odręczał czytelników rozległością tytułu.
Tamta dziewczyna odręczała znajomych swoim zaniedbaniem.*

$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x, \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Ta kobieta mnie odręczała jako pracownica restauracji.

$V\ V_q \dots N_{aq}, N_x, \emptyset_r \rightarrow V\ \text{Pron Con } V \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Odręczało mnie w niej to, że była taka gadatliwa.

UWAGI:

* Struktury z *q* i *r* w postaci zdań bardzo rzadkie.

ODŻAŁOWAĆ

bułg. *прежалея*

ros. [*перестать жалеть/горевать*]

P (x, q)

$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

*Odżałowałam to, że straciłam w ten sposób przyjaciółkę.
Chłopcy [w końcu] odżałowali to, że nie pojechali na zawody.*

$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots$

*Znajomi odżałowali stratę mercedesa, którego ktoś im ukradł.
Uczniowie odżałowali nieudany start w zawodach.
Henryk odżałował utratę pieniędzy.*

ONIEŚMIELAĆ, ONIEŚMIELIĆ**bułg. обезкуражавам, обезкуража****ros. обескураживать, обескуражить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***To, jak się zachowywała, [całkowicie] mnie onieśmiewało.**Onieśmiewiło Inę (to), że dawna nauczycielka zwracała się do niej przez „pani”.**Onieśmiewa wszystkich to, jak (/ w jaki sposób / w jakim stopniu) ten lekarz się poświęca.**Dzieci onieśmiewało, jak/kiedy/gdy opiekunka pozwalała im na trochę szaleńczych zabaw.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Widok milicyjnych mundurów onieśmiewił Kaśkę.**Jej życzenie onieśmiewiło Piotra.**Ten wybuch wesołości onieśmiewił dzieci.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Jacek onieśmiewa Annę, jak/kiedy/gdy się tak uroczu uśmiewa.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Ogromna hala główna dworca onieśmiewiła przyjezdnych.**Gabinet pisarza onieśmiewa jego asystentkę.**Ta restauracja [trochę] mnie onieśmiewiła.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Jacek onieśmiewa Annę, uśmiewając się uroczu.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Piotr mnie onieśmiewa jako współpracownik.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Warszawa onieśmiewiała prowincjuskę swoją elegancją.**Nowy nauczyciel mnie onieśmiewa swoją wrażliwością.***PANIKOWAĆ****bułg. паникьосвам се****ros. паниковать; паникёрствовать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V... / Prep Pron Con V...***Adaś panikuje, że nie zda egzaminu (/ z powodu tego, że nie zda egzaminu).**Niemcy panikowali, że mamy świetną drużynę (/ z powodu tego, że mamy świetną drużynę).**Panikujemy, jak/gdy/kiedy zapowiadają nam klasówkę.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***nieakt. On [często] panikuje.*

PASJONOWAĆ**bułg. увеличам****ros. увлечать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Pasjonuje mnie to, jak (/ w jaki sposób) ten skrzypek kształtuje swój rozwój artystyczny.**Pasjonowało nas to, że braliśmy udział w tak awangardowym przedsięwzięciu.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Antka pasjonowała praca wywiadu.**Kolekcjonowanie znaczków pocztowych pasjonowało Stasia.***V NV_{aq}... NV_{pq}... Ø_{Vq}..., N_{acc} → V N_{nom}... Prep N_{nom}..., N_{acc}***Dalekie podróże pasjonowały Janusza jako wyzwanie.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Dostojewskiego pasjonowały kobiece stopy.***PASJONOWAĆ SIĘ****bułg. увеличам се****ros. увлечься₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Chłopak pasjonował się tym, (jak / w jaki sposób) wytwarza się drogie zegarki.**Młody adept pasjonował się tym, że przez ten teleskop może oglądać konstelacje gwiazd.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Ela pasjonuje się pływaniem.**Sąsiad pasjonuje się zmaganiem polskich piłkarzy.**Staś pasjonował się zbieraniem znaczków pocztowych.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Ten ornitolog amator pasjonuje się egzotycznymi ptakami.**Pan Józef pasjonuje się działką.**Hania pasjonuje się antykami.*

PESZYĆ**bułg. сконфузувам; смущавам****ros. конфузить; смущать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Marka peszyło (to), że na Wyspach kierowców obowiązuje zasada jazdy lewą stroną.**Syna peszyło, jak/kiedy/gdy zaglądaliśmy do jego pokoju.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Obecność ojca przy rozmowie peszyła Wojtka.**Annę peszyły osobiste pytania ciotki.***V N_{aq} V_q..., N_{acc} → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Widzowie peszą młodego artystę, jak/kiedy/gdy reagują tak żywiołowo.***V N_{aq} Ger_q..., N_{acc} → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Widzowie peszą artystę, reagując tak żywiołowo.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Ten człowiek mnie peszył.**Ta pomyłka mnie peszy.***PESZYĆ SIĘ****bułg. сконфузувам се; смущавам се****ros. конфузиться; смущаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) Pron Con V...***Zbyszek peszył się tym (/ z powodu tego), że na sali było całe grono pedagogiczne.**Anna peszyła się, jak/kiedy/gdy ktoś ją zaczepiał.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Uczeń peszył się krytycznymi uwagami kolegów (/ z powodu krytycznych uwag kolegów).***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}***nieakt. Siostra [łatwo] się peszy.*

PŁOSZYĆ**bułg.** [плашиа]**ros.** [спугивать]**P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Zbiega płoszyło to, że światła z okien oświeślały bramę.**Złodzieja płoszy, jak/kiedy/gdy zauważa jakiś cień.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Sprzedawcę płoszyło spojrzenie nieznanego.**Każde otwarcie drzwi płoszyło Annę.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Wyrostków płoszyli [tylko] spóźnieni przechodnie.**Uciekinierów płoszyły [nawet] przelatujące ptaki.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} V..., N_{acc}***Uciekinierów płoszyły stada ptaków, jak/kiedy/gdy przelatywały nieoczekiwanie.***ПОБАĆ СІЯ****bułg.** [побоя се малко]**ros.** [побояться немного / некоторое время]**P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Marysia (trochę) się pobała (o to), czy dziecko nie zagrączkuje.**Pobaliśmy się, co z mamą, czy będzie zdrowa.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}...***Hanka pobała się [wtedy] o służbę wojskową syna.**Maturzysta pobał się (przez chwilę) o wynik egzaminu.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Alina pobała się o dziecko, [ale wszystko skończyło się dobrze].**Mieszkańcy małej wioski w Bieszczadach pobali się (trochę) o dzieci.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc} Con V...***Teresa pobała się o męża, że będzie musiał być operowany.**Znajomi pobali się (trochę) o syna, jak dojedzie w czasie śnieżycy.***V N_x, Ø_q → V N_{nom} ****Zamknięte w ciemnym pokoju dziecko (trochę) się pobało, [ale znalazło drzwi i uciekło].*

UWAGI:

* Czasownik rzadki. Stosunkowo często występuje struktura bez wypełnienia pozycji q.

POCIĄGAĆ**bułg.** [привличам]**ros.** [привлекать]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** **Pron Con** V..., N_{acc}

*To, że cudzoziemiec był szarmancki i pełen szacunku dla jej koleżanek, pociągało Dorotę.
Biznesmena pociągało to, że wkrótce będzie inwestował w Polsce.
Ankę pociągało to, jak zachowywał się tajemniczy znajomy wobec zebranych.*

V NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}

*Florę [pasjonowała literatura], pociągały ją dziwactwa pisarzy.
Marka pociągała wspinaczka, [którą uprawiał aż do pewnej tragicznej przygody].
Tego mężczyznę [zawsze] pociągały miłości niemożliwe.*

V N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}

*Jacka [zawsze] pociągały inteligentne kobiety.
Wysoka ściana północna pociąga śmiałka.
Zagranicznych turystów pociągały staromiejskie knajpki.*

V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom} N_{instr}, N_{acc}

Modelka pociągała wielbicieli niesamowicie długimi nogami i brzoskwińową karnacją.

V N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **Pron Con** V..., N_{acc}

*Anna pociągała chłopaka tym, że była bardziej śmiała niż wszystkie jego wcześniejsze dziewczyny.
Eliza pociągała Edwarda tym, jak spoglądała na niego spod bajecznie długich rzęs.*

V V... N_{aq}, N_x → **V** **Pron Con** V... **Prep** N_{loc}, N_{acc}

W mężczyźnie pociągało Dorotę to, że był silny.

V N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

Nieznana panna pociągała Andrzeja udawaną obojętnością.

V NV_q... N_{aq}, N_x → **V** N_{nom}... **Prep** N_{loc}, N_{acc}

W dziewczynie pociągała Wojtka delikatność.

POCIERPIEĆ**bułg.** помѣча се**ros.** пострадать**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **Prep** **Pron Con** V...

Ada pocierpiała (trochę) przez to, że chłopak do niej nie pisał.

V N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, **Prep** N_{gen}...

Dziewczynka pocierpiała (trochę) [w szkole] z powodu docinków.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Sąsiadka pocierpi [jeszcze] (trochę) przez męża alkoholika.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Bogdan pocierpiał [w więzieniu].

POCIESZAĆ SIĘ, POCIESZYĆ SIĘ

bułg. утешавам се, утеша се

ros. утешаться, утешиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Matka pocieszyła się (tym), że Dominika nadal może jeszcze wyjść za mąż.

[Po burzy] Sławek pocieszał się (tym), że chociaż buty mu nie przemieęły.

[Zwykle] człowiek się pociesza, że jutro będzie inaczej.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Artystka ludowa, która pochowała czterech mężów, pocieszała się rzeźbieniem.

Bożena [często] pociesza się niepotrzebnymi zakupami.

[W chwilach depresji] Ola pocieszała się przymierzaniem kolorowych fatalasek.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Inwestor pocieszał się gładkim tynkiem, [bo konstrukcje były źle zrobione].

Zgnębiony Antek [przez chwilę] pocieszał się dymem z papierosa.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Szybko] pocieszyła się [po stracie męża].

nieakt. Człowiek [zwykle] się pociesza.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl wzajemnie}$

Dziewczęta pocieszały się wzajemnie.

POCZUĆ

bułg. почувствам

ros. почувствовать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Kobiety poczuły (to), że mogą mieć wpływ na zmiany w polskim połoźnictwie.

Gość [podczas turnieju] poczuł, na czym polegały zabawy rycerstwa.

Ania i Wojtek poczułi, ile dla siebie znaczą.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Kolega poczuł niesamowitą atmosferę na koncercie.

Władza poczuła istotne zagrożenie.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{Prep } N_{gen}$

Kobieta poczuła oparcie u życiowego partnera.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} N_{acc}$

Poczuł w niej przyjaciółkę.

Asia poczuła w nim druha.

PODEKSCYTOWAĆ

bułg. възбужда; развълнувам

ros. взволновать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Kolegę podekscytowało to, że spędzi urodziny z atrakcyjną Weroniką.

To, że ulubiona aktorka urodziła trzecie dziecko, podekscytowało jej wiernych fanów.

Ewę podekscytowało to, dokąd pojedzie na wakacje.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Kierowcę podekscytowało ściganie się nocą na szosie.

Pomysł wspólnego redagowania obozowej gazetki [bardzo] podekscytował dzieci.

Wpis celebryty podekscytował internautów.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Nowy boeing [bardzo] podekscytował podróżnych.

Okladka pisma podekscytowała Michała.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Nowy boeing podekscytował publiczność szerokimi skrzydłami i gładkimi, błyszczącymi bokami.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Con } V \dots, N_{acc}$

Narciarka podekscytowała publiczność, jak/kiedy/gdy dobiegała do mety.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Zoska podekscytowała kumpla niesamowitym wdziękiem i energią.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Tomka podekscytowała w przyjaciółce odwaga i pewność siebie.

PODEKSCYTOWAĆ SIĘ**bułg. развълнувам се****ros. взволноваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Kochankowie podekscytowali się tym, że znaleźli się w zupełnie nowym otoczeniu.**Mężczyzna [bardzo] się podekscytował tym, że zobaczył swoją dawną sympatię.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Mężczyzna podekscytował się perspektywą wyjazdu na Karaiby.**Anna podekscytowała się tańcem.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Architekt podekscytował się białą kartką, [bo była dla niego wyzwaniem].**Kolekcjoner podekscytował się pięknymi przedmiotami.**Wielbiciel jazzu podekscytował się starymi płytami winylowymi.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}***Fotograf podekscytował się ciemnoskórą pięknoscią jako modelką.**Podróżnik podekscytował się muszlami ze swojej kolekcji jako pięknymi przedmiotami.***PODENERWOWAĆ SIĘ****bułg. понервирам се****ros. понервничать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Maria podenerwowała (trochę) się (tym), że córka wagaruje.**Iga podenerwowała się (trochę) (tym), że nie zdała egzaminu praktycznego na prawo jazdy.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Anna podenerwowała się awarią komunikacji miejskiej.**Komisarz podenerwował się próbą manipulacji.**Marcin podenerwował się (przez chwilę) zachowaniem pewnego kierowcy na drodze.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}****V N_{nom}, Prep N_{acc}***Tadeusz podenerwował się (trochę) wnuczką / zgubioną legitymacją.**Inga podenerwowała się na akwizytora oszusta.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Tomek podenerwował się (przez chwilę), [nie wiadomo, co go wyprowadziło z równowagi].*

PODKOCHIWAĆ SIĘ**bułg.** [увличам се по някого]**ros.** увлекаться₂**P** (x, y)**V** N_x, N_y → **V** N_{nom}, **Prep** N_{loc}*Adam [przez cały pierwszy rok na uniwerku] podkochał się w jednej Małgosi.**Kolega podkocha się w nauczycielce muzyki.**Teresa podkocha się [bez złudzeń] w aktorze rewiowym.***V** N_{x, y pl rec} → **V** N_{nom pl}, **Prep** N_{loc}*Ania i Piotrek podkochali się w sobie w gimnazjum.***PODNECAĆ, PODNIECIĆ****bułg.** възбуждам, възбудя**ros.** возбуждать, возбудить**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (Pron) **Con** V..., N_{acc}*Artystę podniecało (to), że jego kobieta zawsze występowała w kapeluszu.**Fotografa podnieca (to), jak piękne jest światło w ciągu dnia.**Zbyszka [zwykle] podnieca, jak/kiedy/gdy planuje i przygotowuje nową wyprawę.***V** NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}*Brzęk uderzenia kuleczki od ruletki podnieca hazardzistę.**Grzegorza podnieciła gwałtowna rozmowa.**Zawodnika [bardzo] podnieciła jazda ultraszybkim samochodem.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}*Butelki i kieliszki podniecają uzależnionych od alkoholu.**Pieniądze podnieciły hazardzistę.***V** N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom} N_{instr}, N_{acc}*Wokalistka podnieciła widownię piękną sylwetką.***V** N_{aq} N_{pq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom} **Prep** N_{nom}, N_{acc}*Anna podnieca mężczyzn jako fotomodelka.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **Pron** **Con** V..., N_{acc}*Wokalistka podnieciła widownię tym, że zaśpiewała swój najbardziej popularny utwór.**Dziewczyna podnieca Jacka, jak/kiedy/gdy robi się na bóstwo.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}*Wokalistka podnieciła widownię fantastycznym wyglądem.*

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Dziewczyzna podnieca Jacka, robiąc się na bóstwo.

$V N_{vaq} \dots N_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$
 $V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{gen}, N_{acc}$

Marcina podnieciło w narzeczonej przepelnione witalnością zachowanie.

Gieldowych graczy podnieciła zawziętość u ich konkurentów.

PODNECAĆ SIĘ, PODNIECIĆ SIĘ

bułg. [възбуждам се, възбудя се]

ros. возбуждаться, возбуждаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Mężczyzna podnieca się tym, że jego partnerka zawsze występuje w kapeluszu.

Widzowie podniecają się, jak/kiedy/gdy na tor żużlowy wjeżdżają ultraszybkie motocykle.

$V N_x, N_{vaq} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Muzyk podnieca się graniem w klubie.

Obserwatorzy podniecają się spektakularnymi sukcesami ryzykantów z Doliny Krzemowej.

Finansista [czasem] podnieca się przy dokonywaniu ryzykownych transakcji.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Makler giełdowy podnieca się, dokonując ryzykownych transakcji.

$V N_x, N_{aq} \text{ } \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Klient podnieca się chromowaną chłodnicą.

Patryk podniecił się nowym modelem smartfona.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \text{ } \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{Prep } N_{instr}$

Mężczyzna podniecił się motocyklem jako gadżetem.

$V N_x, \text{ } \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Paweł [łatwo] się podnieca.

PODOBAĆ SIĘ₁

bułg. харесвам₁; харесвам се; нравя се

ros. нравиться₁

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{dat}$

Alinie podoba się to, jak szwagier przebudował zaniedbany budynek.

Artyście fotografikowi podoba się (to), że korzysta z najnowocześniejszego sprzętu.

$V\ VI_q..., N_x \rightarrow V\ VI..., N_{dat}^*$

Alinie podoba się grać w tym spektaklu.

$V\ NV_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}..., N_{dat}$

Biskupowi nie podoba się nieuwzględnienie projektu obywatelskiego.

Darkowi [szczególnie] podobały się pokazy gaszenia płonących samochodów.

Pisarce nie podoba się banalizacja popkultury.

$V\ N_{aq}\ V_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}, Prep\ V..., N_{dat}$

Akrobaci podobają się dzieciom, jak/kiedy/gdy chodzą po linie.

$V\ N_{aq}\ Ger_q..., N_x \rightarrow V\ N_{nom}, Ger..., N_{dat}$

Akrobaci podobają się dzieciom, chodząc po linie.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$

Dzieciom [najbardziej] podobały się małe komputerki.

Psy puszyste podobają nam się bardziej niż inne.

$V\ N_{aq}\ N_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ N_{nom}, N_{dat}$

Ala [bardzo] podobała się Arturowi jako partnerka.

Bartek podoba się obu dziewczynkom jako kolega i towarzyszy wycieczek.

$V\ NV_q... N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}... Prep\ N_{loc}, N_{dat}$

W tej pracownicy podobała się Bogdanowi sumienność.

$V\ N_{aq}\ Adj_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ Adj_{nom}, N_{dat}$

Tancerki [bardzo] się Francuzom podobały jako młode i ponętne.

$V\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{dat}$

akt. *Podoba mu się [tutaj].*

nieakt. *Ance [zawsze] [wszystko] się podoba.*

UWAGI:

* Składnia przestarzała, ale odnotowana.

PODOBAĆ SIĘ₂

bułg. *харесвам₂*

ros. *нравиться₂*

P (x, y)

$V\ N_x, N_y \rightarrow V\ N_{dat}, N_{acc}$

Ala podoba się Jankowi.

Wanda podoba się każdemu mężczyźnie.

$V\ N_{x, y\ pl\ rec} \rightarrow V\ N_{nom\ pl\ sobie\ (nawzajem)}$

Asia i Adam podobają się sobie (nawzajem).

PODOKUCZAĆ**bułg.** [досаждам някакво време / малко]**ros.** [досаждать какое-то время / немного]**P** (x, q) $V\ NV_q, \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, \dots, N_{dat}$ *Występ hiszpańskiego sportowca (trochę) podokucza rywalom włoskim i niemieckim.* $V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$ *Koleczy z klasy podokuczali Magdzie na przerwie.**Lilka podokuczała (trochę) mężowi [i w końcu dała mu spokój].* $V\ N_{aq}\ NV_q, \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}, \dots, N_{dat}$ *Niewybrednymi epitetami i krzykami kibice podokuczali czarnoskóremu zawodnikowi.**Swoją wypowiedzią projektant podokuczał osobom czułym na trendy w modzie.***PODRAŻNIAĆ, PODRAŻNIĆ****bułg.** подражня; раздразням, раздразня**ros.** раздражать, раздражить**P** (x, q) $V\ V_q, \dots, N_x \rightarrow V\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V, \dots, N_{acc}$ *Adama podrażniło (to), że słyszy łomot popularnej muzyki rozrywkowej.**Świadków zdarzenia [bardzo] podrażniło (to), że uczestnik kolizji drogowej im wygrażał.* $V\ NV_q, \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, \dots, N_{acc}$ *Dwie porażki na murawie [dodatkowo] podrażniły kibiców.**(Głośne) krzyki i przekleństwa podrażniły mieszkańców budynku.**Zdobycie bramki przez Kozłowskiego podrażniło gości.* $V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$ *Jaskrawe ściany w szpitalnej sali podrażniły małego pacjenta.**Luksusowy apartament [należący do znajomych] podrażnił Izę.**Podrażnił nas pies sąsiadów, [ujadający przez cały czas].* $V\ N_{aq}\ V_q, \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V, \dots, N_{acc}$ *Ela podrażniła Janka tym, że popisывала się erudycją.**Tym, że mu się przeciwstawił, student [bardzo] podrażnił profesora.* $V\ N_{aq}\ NV_q, \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}, \dots, N_{acc}$ *Swoim sprzeciwem Jacek [bardzo] podrażnił zwierzchnika.**Znajomy podrażnił Mariolę swoją wielkomiejską wyższością.*

PODRĘCZYĆ**bułg. помъча****ros. помучить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Alinę podręczyło (przez pewien czas) to, że nie wyłączyła piekarnika.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Adam podręczył córkę tym, że ją ignorował.**Jerzy podręczył żonę tym, że był o nią strasznie zazdrosny.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Dziennikarze [na pewno] podręczą polityka.**Elizę podręczył nieznajomy podrywacz, [ale szybko odpuścił].**Znerwicowany mężczyzna (przez chwilę) podręczył żonę i dzieci.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Jaś podręczył rodzinę i znajomych nocnymi telefonami.**Norbert podręczył Zosię swoim zachowaniem.**Wyzwiskami i szturchańcami łobuziak podręczył dzieci na podwórku.***PODRĘCZYĆ SIĘ****bułg. помъча се****ros. помучаться/помучиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Sylvia podręczyła się tym, że zaniedbuje dzieci.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Matka podręczyła się zachowaniem dzieci.**[W pociągu] Natalia (przez moment) podręczyła się zamążpójściem córki, [ale w końcu przysnęła].**Wiktor podręczył się (przez chwilę) urojoną winą, [ale szybko o niej zapomniał].***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen}***Ania podręczy się (trochę) dziećmi [i szybko zapomni].**Asia podręczy się (chwilę) tymi pieniędzmi (/ z powodu tych pieniędzy) [i zajmie się istotniejszymi sprawami].**Tadeusz podręczył się (trochę) zagubionym parasolem.*

PODZIWIAC**bułg. възхищавам се****ros. восхищаться****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$** *Franek podziwiał (to), że sąsiedzi [tak szybko] wybudowali piękny dom.**Synowie podziwiają (to), że matka się tak dla nich poświęciła.**Dzieci podziwiała, jak zręcznie skacze wiewiórka.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$** *[O północy] goście pensjonatu podziwiają pokaz sztucznych ogni.**Panie podziwiała układanie fryzur.**Zenon podziwiał wykonanie mazurków.* **$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} (Prep Pron) Con V \dots$** *Ewelina podziwiała brata (za to), że wytrwał przy swojej zmienionej żonie.**Podziwiam Rafała, jak/kiedy/gdy gra ten trudny koncert.* **$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$** *Alina podziwiała chłopaka za precyzję w myśleniu.* **$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{gen}$** *Martyna podziwiała u kolegi wytrwałe dążenie do celu.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Ania [szanuje męża i] go podziwiała.**Turyści podziwiają egzotyczne bananowce.* **$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$** *Podziwiam Antoniego jako twórcę.**Pacjenci podziwiają Anetę jako chirurga.* **$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl nawzajem}$** *Projektanci podziwiają się nawzajem.***POGARDZAC****bułg. презирам****ros. презирать****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$** *Ludzie pogardzali tym, jak zachowywali się ich nowi sąsiedzi.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Irena pogardzała rozrzutnością.

Pogardzam płytką, wulgarną i niemającą żadnej tradycji twórczością.

Znajomy pogardzał pracą fizyczną.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Uczniowie pogardzają kolegami za to, że zabiegają o dobre oceny.

Dzieci w szkole pogardzają kolegami, jak/kiedy/gdy ci nie mają markowych ubrań.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Asceta pogardzał pieniędzmi.

Mieszkaniec tego stanu pogardza jankesami, żydami i katolikami.

Żona [od dawna] pogardzała mężem.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Elegantka pogardzała bistorem jako tandetnym materiałem.

Wiktoria pogardzała Pawłem jako artystą.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{instr} \text{ nawzajem}$

Ludzie [czasem] pogardzają sobą nawzajem.

POGNIEWAĆ SIĘ

bułg. обидя се

ros. обидеться

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Babcia pogniewała się na nas (o to), że nie odwiedziliśmy jej na imieniny.

Rodzice pogniewali się na córeczkę, jak/kiedy/gdy wyrecytowała [na spotkaniu choinkowym] nieprzyzwoity wierszyk.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}, \text{ Prep } N_{acc} \dots$

$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}, \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Czytelnicy pogniewali się na nas za primaaprilisowe żarty.

Delegacje pogniewały się na nas z powodu pokazu pewnego filmu.

$V N_x, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \dots$

$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{gen} \dots$

Sąsiadka pogniewała się za awantury i plotki na jej temat.

Delegacje bratnich krajów pogniewały się z powodu pokazu filmu „Łowca jeleni”.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}, \text{ Prep } N_{acc}$

Mama pogniewała się na nas za ojca.

Niania pogniewała się na dzieci za umorusane buzie i pobrudzone ubranka.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

$V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Mama pogniewała się na nas.

Wojtkowie pogniewali się ze znajomymi.

$V N_{x,y pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl}, Prep N_{acc (nawzajem)}$

Bracia pogniewali się [na siebie] (nawzajem).

$V N_x, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Jankowski pogniewał się [i wyszedł z przyjęcia].

POIRYTOWAĆ

bułg. раздразня

ros. раздражить

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V (Pron) Con V..., N_{acc}$

Kasię poirytowało (to), jak Piotr się do niej odniósł.

Poirytowało klientkę to, że nikt z obsługi banku nie zwrócił na nią uwagi.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom}..., N_{acc}$

Postawa sprzedawczyni poirytowała napastnika.

Ucznia poirytował śpiew siedemnastolatki.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}$

Ksiądz poirytował prymasa dziwnym wystąpieniem.

Niezdecydowaniem podczas głosowania poseł poirytował przewodniczącego.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ksiądz poirytował wszystkich jako kaznodzieja.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Beatę poirytowały zabawki na podłodze.

Poirytował mnie ujadający pies.

POIRYTOWAĆ SIĘ

bułg. раздразня се

ros. раздражиться

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V...$

Politycy poirytowali się tym, że lokalna telewizja pomija w swych relacjach ich działania.

Martyna poirytowała się, jak/kiedy/gdy władze uczelni odmówiły jej stypendium.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

*Martyna poirytowała się odmową przyznania stypendium.
Zakonnik poirytował się prymitywnymi atakami na Kościół.*

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots Prep N_{acc}$

Duchowny poirytował się na wiernych (za to), że są często bierni i leniwi.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Asia poirytowała się brudnymi naczyniami w zlewie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Ania poirytowała się, [sama nie wiedziała, dlaczego].

POKOCHAĆ₁

bułg. обикна₁

ros. полюбить₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Dzieci i wnuki pokochały to, co kochał dziadek.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

*Ala pokochała gotować.**

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Natalia pokochała swoje codzienne pisanie bloga.

Jeden z najbogatszych ludzi w Polsce pokochał latanie własnym samolotem.

Klubowicze pokochali chodzenie po górach.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Barbara pokochała centra handlowe.

Księżę Czartoryski pokochał zabytki Rzymu.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Górale pokochali krakowskiego biskupa za jego mądre gazdowanie.

Telewizjowicze pokochali aktorkę za rolę młodej taksówkarki.

UWAGI:

*Konstrukcja rzadka, potoczna.

POKOCHAĆ₂**bułg. обикна₂****ros. полюбить₂****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_{nom}, N_{acc}***Kamil pokochał Karolinę.**Pewna Nastka pokochała jakiegoś rybaka.***V N_{x, y pl rec} → V się N_{nom pl} (wzajemnie)***Ci dwoje pokochali się (wzajemnie) [mimo dużej różnicy wieku].***POLUBIĆ****bułg. обикна₁****ros. полюбить₁****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Jerzy polubił to, że dziewczyna zawsze była obok niego.**Eugeniusz polubił to, jak prasa o nim pisała.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...***Antoni polubił występować przed dużą widownią.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Mężczyzna polubił uczucie lekkiej ekscytacji, [jakie towarzyszyło strzelaniu].**Stefan [nawet] polubił pranie, [ale sprzątanía nie znoś].**Wanda [ostatecznie] polubiła latanie samolotem.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Dzieci polubiły ciocię Mariolę.**Łódzianki polubiły nietypowe okna.**Uczniowie [w końcu] polubią książki.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Bartek polubił Anię jako lojalną koleżankę.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V się N_{nom pl} (wzajemnie)***[Ostatecznie, po długim czasie], znajomi (wzajemnie) się polubili.*

POMARTWIĆ SIĘ**bułg.** *побезпокоя се***ros.** *побеспокоиться***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **(Pron)** **Con** V...*Monika pomartwiła się (tym), że dzieci ciągle chorują.**Anna (trochę) pomartwiła się tym, skąd weźmie elegancką zastawę stołową.**Pomartwiliśmy się (tym), że miałeś ten wypadek.***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{instr}...**V** N_{nom}, **Prep** N_{acc}...*Anka pomartwiła się ciągłymi chorobami swoich dzieci.**Paulina (trochę) pomartwiła brakiem odporności u dzieci.**Meteorolodzy pomartwili się (trochę) o pomiary.***V** N_x, N_{aq} V_q... → **V** N_{nom}, **Prep** N_{acc} **Con** V...*Magda pomartwiła się (przez moment) o maść, że jest przeterminowana.**Ordynator pomartwił się o leki, że ich nie ma w szpitalnej aptece.***V** N_x, N_{aq} Ø_q → **V** N_{nom}, N_{instr}**V** N_{nom}, **Prep** N_{acc}*Matka (trochę) się pomartwiła biedactwem.**Bogdan (trochę) się pomartwił o Hankę, [ale szybko zapomniał o wszystkim].**Rybaczy pomartwili się (trochę) o swoją łódkę, [która się zerwała i dryfowała].***V** N_x, Ø_q → **V** N_{nom}*akt. Ala pomartwi się, pomartwi [i przestanie].***POOBRAŻAĆ****bułg.** [*обидя много хора / всички*]**ros.** [*обидеть многих/всех*]**P** (x, q)**V** V_q..., N_{x pl} → **V** **Pron** **Con** V..., N_{acc pl}*To, że Maja nie przyszła, poobrażało jej znajomych.***V** NV_q..., N_{x pl} → **V** N_{nom}..., N_{acc pl}*Takie traktowanie przez personel poobrażało wielu pacjentów.***V** N_{aq} NV_q..., N_{x pl} → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}*Krzykami wojskowy poobrażał wiele osób.**Urzędniczka poobrażała petentów wyjątkowo nieuprzejmym zachowaniem.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_{xpl} \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl}$

*W połowie lat 90. poeta poobrażał mnóstwo swoich przyjaciół.
Stach poobrażał wszystkich [i został sam w pokoju].*

POOBRAŻAĆ SIĘ

bułg. [обидя се на много хора / всички]

ros. [обидеться на многих/всех]

P (x, y, q)

$V N_{xpl}, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nompl}, Prep N_{acc}, (Prep Pron) Con V \dots$

*Koleżanki poobrażały się na Wiktora (za to / o to), że opublikował niestosowne zdjęcia w necie.
Nasi znajomi poobrażali się na Kaję, że nie oddzwaniała, nie posprzątała mieszkania etc.*

$V N_x, N_{ypl}, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{accpl}, (Prep Pron) Con V \dots$

*Nasz znajomy poobrażał się na swoje koleżanki (o to), że nie pamiętały o jego imieninach.
Sylvia poobrażała się na kolegów (za to / o to), że nie odpowiedzieli na kolejne zaproszenia.*

$V N_{xpl}, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nompl}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc} \dots$

*Uczestnicy pogrzebu poobrażali się na Ilonę za założenie kolorowej kurtki.
Wszyscy się na nas poobrażali za cichy ślub.*

$V N_x, N_{ypl}, NV_q \dots \rightarrow V N_{nompl}, Prep N_{accpl}, Prep N_{acc} \dots$

Dyrektorka szkoły poobrażała się na uczniów za korzystanie z telefonów komórkowych podczas uroczystej akademii.

Ida poobrażała się na bratanków za spóźnienie na rodzinny obiad.

$V N_{xpl}, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}, Prep N_{acc}$

*Goście weselni poobrażali się na młodych za niestosowne stroje.
Uczestnicy pogrzebu poobrażali się na Ilonę za podarte džinsy i jaskrawy płaszcz.*

$V N_{xpl}, \emptyset_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nompl}, (Prep Pron) Con V \dots$

Pacjenci się poobrażali (o to), że lekarz niestosownie zażartował.

$V N_{xpl}, \emptyset_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Wszyscy się poobrażali o nasz cichy ślub.

$V N_{xpl}, \emptyset_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Wszyscy się [porozłazili], poobrażali [nie wiadomo, dlaczego].

POONIEŚMIELAĆ**bułg.** [обезкуража много хора / всички], обезкуража**ros.** [обескуражить многих/всех], обескуражить**P** (x, q) $V\ N_{q...}, N_{x\ pl} \rightarrow V\ N_{nom...}, N_{acc\ pl}$ *Arogancja urzędników poonieśmiałała wiele osób.* $V\ N_{aq\ \emptyset_q}, N_{x\ pl} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc\ pl}$ *Gwiazda poonieśmiałała znajomych.* $V\ N_{aq}\ N_{q...}, N_{x\ pl} \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr...}, N_{acc\ pl}$ *Menadżerka poonieśmiałała pracowników swoją ekspansywnością.***PORAŻAĆ, PORAZIĆ****bułg.** *номисам, номреса***ros.** *поражать, поразить***P** (x, q) $V\ V_q..., N_x \rightarrow V\ \text{Pron Con } V..., N_{acc}$ *To, że zakonnik był informatorem SB, poraża nas [i boli].**Wojtką poraża, jak/kiedy/gdy ktoś katuje bezbronne dziecko.* $V\ N_{q...}, N_x \rightarrow V\ N_{nom...}, N_{acc}$ *Absurdalność sytuacji porażała Irenę.**Czytelników poraża zdumiewające wycucie greki tego pisarza.**Ogrom zniszczeń i nieszczęść poraził wszystkich.* $V\ N_{aq\ \emptyset_q}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$ *Brudny dworzec porażał turystów.**Budynek poraził przechodnia. [Tak był zaniedbany.]* $V\ N_{aq}\ N_{aq\ \emptyset_q}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}, N_{acc}$ *Budynek poraża przechodniów pustymi otworami okiennymi.* $V\ N_{aq}\ N_{q...}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr...}, N_{acc}$ *Artystka poraziła recenzentów swoim entuzjazmem.**Gmach porażał reportera ogromem. [Miał trzydzieści osiem pięter.]*

PORUSZAĆ, PORUSZYĆ**bułg. трогавам, трогна****ros. трогать, тронуть****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, że zastali podopiecznych sierocińca w oplakanyim stanie, [bardzo] poruszyło członków komisji.**To, co ujrzeliśmy, poruszyło nas.**Natalię poruszyło to, jak wyglądała jej znękana siostra.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Kolizja na drodze poruszyła [do głębi] Marka.**Wczorajsze spotkanie z przyjacielem [bardzo] Adama poruszyło.***V NV_{aq}... P_{Vq}... Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}***Postępowanie Lecha poruszyło współpracowników swoją bezwzględnością.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}***Dorota poruszyła słuchaczy tym, że była bardzo szczerza.**Aktorzy poruszają widzów, jak/kiedy/gdy są szczerzy w swoich rolach.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Ksiądz poruszył nas swym płomiennym przemówieniem.**Nastolatek swoim okrutnym postępkiem poruszył grono wychowawców.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Aktorzy poruszają widzów, wczuwając się w swoją grę.***V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}***Dziecko poruszało przechodniów wychudzoną sylwetką i bladą twarzą.***POTĘSKNIĆ****bułg. потъзвам****ros. поскучать****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con V...***Asia (przez moment) potęskniła (za tym), aby ktoś z nią porozmawiał.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con VI...***Żołnierz (przez chwilę) potęsknił (za tym), żeby spotkać się z rodziną.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...***Andrzej (chwilę) potęsknił za wypadami w góry.**Jurek (trochę) potęsknił za spotkaniami z przyjaciółmi.**Michał potęsknił (chwilę) za podróżami.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Kacper potęsknił (trochę) za domem, górami, za psami.

$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} Prep N_{instr}$

Adam potęsknił (przez chwilę) za Kasią jako najlepszą przyjaciółką.

POTRAPIĆ SIĘ

bułg. *потревожа се; побезпокоя се*

ros. *побеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Maja potrafiła się (przez chwilę) (tym), że jest złą żoną i matką.

Marek potrafił się przez moment (tym), skąd weźmie pieniądze.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

Menedżerka (chwilę) się potrafiła tą sytuacją / tym zdarzeniem / przyszłą podróżą [i zasnęła].

Wychowawca (przez moment) potrafił się paleniem papierosów i piciem alkoholu przez uczniów.

Ordynator (przez parę chwil) potrafił się z powodu wszystkich szpitalnych problemów.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Con V \dots$

Matka potrafiła się (przez pewien czas) synem, że rzucił studia.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Halina (chwilę) potrafiła się kuzynką.

Joanna (trochę) potrafiła się chorymi dziećmi.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Wychowawczyni (chwilę) się potrafiła, [a w końcu zasnęła].

POUPAJAĆ SIĘ

bułg. *поупоявам се*

ros. *[понаслаждаться]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots$

Arek poupajał się (przez moment) tym, że dziewczyna jest mu przychylna.

Andżelika poupajała się (przez parę chwil) tym, że suknia pięknie leży.

Zakochana kobieta (chwilę) poupajała się tym, co słyszała od swego wybranka.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Alicja poupajała się (trochę) adoracją mężczyzn.

[Wczoraj na koncercie] poupajaliśmy się wspaniałym wykonaniem koncertu Czajkowskiego.

[Podczas randki w parku] Adela poupajała się śpiewem słowików.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} / N_{acc pl}$

[Podczas spaceru w sanatoryjnym parku] Halina poupajała się starymi drzewami.

Kasia poupajała się (chwilę) nowymi perfumami.

Degustator poupajał się dziesięcioletnim winem.

POWŚCIEKAĆ SIĘ

bułg. *поядосам се*

ros. *побеситься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$

Rafał (przez chwilę) powściekał się (na to), że budowlańcy marnują materiały.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Marta (trochę) powściekała się na codzienne popijanie męża.

Lucek (przez moment) się powściekał na odpalanie petard przed jego domem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Tomek powściekał się (chwilę) na ciasne buty.

Zawodnik (chwilę) powściekał się na działaczy sportowych.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{Prep Pron Con } V \dots$

Uczestnik grupy wsparcia (trochę) powściekał się na kolegę za to, że ten poszedł się napić.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Chory psychicznie (trochę) powściekał się [wczoraj w izolatce].

Powścieka się, powścieka [i zaraz jej przejdzie. Codziennie tak samo].

POZACHWYCAĆ

bułg. [повъзхищавам]

ros. [повосхищать]

P (x, q)

$V NV_q \dots, N_{x pl} \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc pl}$

Dokonania operatora pozachwycały widzów.

Kunszt pisarski tego autora pozachwycał czytelników.

Urok starego miasta pozachwycał, pozachwycał gości [i spowszedniał].

$V N_{aq} NV_q \dots, N_{x pl} \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc pl}$

Modelka pozachwycała widzów swym pełnym gracji poruszaniem się na scenie.

POZACHWYCAĆ SIĘ**bułg. повъзхищавам се****ros. повосхищаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...**

Zagraniczny gość pozachwycał się (przez chwilę) tym, jak pracują polscy artyści.
 Szymon pozachwycał się tym, że w Skandynawii domy i ulice są czyste.

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...

Anna (przez chwilę) pozachwycała się zwinnością wiewiórki [i poszła dalej].
 Krytyk pozachwycał się realizacją filmu.

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}

Architekt pozachwycał się oryginalnymi, przedwojennymi domami na osiedlu.
 Klientka pozachwycała się nowymi, kaszmirowymi szalami.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}

Zwiedzający muzeum pozachwycał się muszlami jako elementami wystroju wnętrza.

V N_x, N_{aq} NV_{pq}... Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}...

Podróżnik pozachwycał się ciemnoskórą tancerką jako ucieleśnieniem egzotyki i namiętności.

V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr} (nawzajem)

Młodzi pozachwycaли się sobą (nawzajem).

POZAZDROŚCIĆ**bułg. завидя****ros. позавидовать****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V...**

Celebryci pozazdrościli zwykłym ludziom (tego), że żyją na luzie.
 Krzysztof pozazdrościł sąsiadom (tego), że dużo zarabiają.
 Adrian pozazdrościł pracownikom koncernu tego, jak pracują.

V N_x, N_y, NV_q... → V N_{nom}, N_{dat}, N_{gen}...

Anka pozazdrościła koleżankom leżenia na plaży [i wyjechała na wieś].
 Artysta pozazdrościł rywalowi perfekcyjnego wykonania utworu.
 Niektóre z koleżanek pozazdrościły innym popularności.

V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → N_{nom}, N_{dat}, N_{gen}

Dziewczyny pozazdrościły sławnej modelce pięknego ciała.
 Stara Miłosna pozazdrościła Warszawie Mostu Siekierkowskiego.

$V N_x, N_p, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Ania pozazdrościła starszej koleżance.

Anglikom pozazdrościli Szwedzi [i dali do hodowli nową odmianę porzeczek].

Sławni małżonkowie pozazdrościli zwykłym parom.

POZŁOŚCIĆ SIĘ

bułg. *поядосам се*

ros. *позлиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Babcia pozłodziła się (trochę), że nikt jej nie odwiedził w dniu imienin.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Inspektor (trochę) się pozłodził za marnowanie materiałów.

Ojciec (chwilę) się pozłodził za głupie żarty.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Ela pozłodziła się wczoraj na nas (przez chwilę), [ale szybko jej przeszło].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Znajoma pozłodziła się (przez dłuższą chwilę) [i w końcu się oddaliła].

POZRAŻAĆ

bułg. *[отблъсна много хора / всички]*

ros. *[оттолкнуть многих/всех]*

P (p, x, q)

$V V_p \dots, N_{xpl}, VI_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{accpl}, \text{Prep Pron Con } VI \dots$

*To, jak się zachował Paweł, pozrażało wszystkich do tego, żeby z nim pracować.**

$V V_p \dots, N_{xpl}, NV_q \dots \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{accpl}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

To, jak przedsiębiorca traktował pracowników, pozrażało wszystkich do współpracy z nim.

To, że Paula spóźniała się na spotkania, pozrażało znajomych do jej zapraszania.

$V NV_p \dots, N_{xpl}, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{accpl}, \text{Prep Pron Con } VI \dots$

Traktowanie bliskich przez Adama pozrażało wielu do tego, żeby go bliżej poznać.

$V NV_p \dots, N_{xpl}, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{accpl}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Obfite opady deszczu pozrażały turystów do wyjazdów w tamte strony.

Ordynarne zachowania dziewczyny pozrażały kolegów do spotykania się z nią.

$V NV_p \dots, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{accpl}$

Ordynarne zachowania dziewczyny pozrażały kolegów.

Przekręty polityków pozrażały wyborców.

$V N_{ap} V_p, \dots, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V, \dots, N_{accpl}$

Koleżanka pozrażała znajomych tym, że nie odpisywała na listy.

Tym, że często zmieniał zdanie w kwestiach personalnych, lider pozrażał sobie wiele osób.

$V V_p, \dots, N_{ap}, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V \text{Prep } N_{gen} \text{Pron Con } V, \dots, N_{accpl}$

Znajomych pozrażało do Luizy to, że lubiła się wtrącać.

$V N_{ap} N V_p, \dots, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{accpl}$

Grubiańskimi odzywkami Zenon pozrażał do siebie współpracowników.

Swoim postępowaniem wykonawca pozrażał do siebie wielu fanów.

$V N_{ap} \emptyset_p, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{accpl}$

Dowódca pozrażał wiernych dotąd oficerów.

$V N_{ap} N V_p, \dots, N_{xpl}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{instr}, \dots, N_{accpl}$

Teresa pozrażała do siebie znajomych nieustannym gadaniem.

UWAGI:

*Struktury ze zdaniami lub frazami z infinitiwem w pozycji *p* oraz *q* są rzadkie.

POŻAŁOWAĆ

bułg. съжаля

ros. пожалеть

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V, \dots$

Polityk pożałował, że poparł tego ekscentryka.

Marcin pożałował (tego), że nie wyszedł na wieczór z domu.

Janek pożałował tego, jak się zachował wobec przyjaciela.

$V N_x, N V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}, \dots$

Bizneswoman pożałowała pochopnej decyzji.

Kowalscy pożałowali zakupu zbyt drogiego samochodu.

Romek pożałował przyjazdu do Zakopanego.

$V N_x, N_{aq}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Znajomy pożałował [nagle] nieszczęśliwego kolegi.

Wujek Antek pożałował jajecznicy z bimbrem.

$V N_x, N_{aq}, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{Con } V, \dots$

Kosmetyczka pożałowała Anny, że ma takie podsinione oczy ze zmęczenia.

Mąż pożałował jej, jak cierpiała w ciąży.

$V N_x, N_{aq}, N_{pq}, \emptyset_q \rightarrow N_{nom}, N_{gen} \text{Prep } N_{gen}$

Przyjaciół rodziny pożałował Anny jako wielodzietnej matki.

$V N_{x\text{aq pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom pl}} N_{\text{gen nawzajem}}$

Przyjaciele pożalowali siebie nawzajem.

PRZEBOLEĆ

bułg. *прежалея*

ros. *примириться, [перестать жалеть/горевать]*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Maria przeboleła (to), że córka wyjechała za granicę.

Rodzice przeboleli (to), że przy jedynacze nie ma ojca jej dziecka.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_x, N_{\text{acc}} \dots$

Drużyna [już] przeboleła ostatnią porażkę.

Ciotka Emilia [chyba] przeboleła tę stratę.

Rodzice małego Gabriela przeboleli utratę syna.

$V N_x, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$

Alina przeboleła dawny sklep jej rodziny.

PRZECIERPIEĆ₁

bułg. *[търпя някое време]*

ros. *[терпеть какое-то время]*

P (x, q, t)

$V N_x, N_t, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Pron Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots$

Krystyna całe lato przecierpiała to, że przyjaciele ją zostawili samą.

Matka przecierpiała długie lata przez to / z powodu tego, że syn był niedojrzałym człowiekiem.

$V N_x, N_t, NV_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{Prep } N_{\text{acc}} \dots$

Matka długie godziny przecierpiała przez zaniedbania i niepowodzenia dzieci.

$V N_x, N_t, N_{\text{aq}} \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}, \text{Prep } N_{\text{acc}}$

Opozycjoniści przecierpieli wiele tygodni w więzieniu przez pewnego donosiciela.

$V N_x, N_t, \emptyset_q \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$

[W gabinecie terapeuty] Anna przecierpiała długie godziny.

Henryk przecierpiał długie lata na Syberii.

Starszy pan jako młodzieniec przecierpiał prawie dwa lata w obozie.

PRZECIERPIEĆ₂**bułg. изтърпя****ros. перетерпеть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Alina [w końcu] przecierpiała to, że synowa nie była dobra dla jej syna.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Jolka każdą niedolę, każdą mękę przecierpi.**Więźniowie przecierpieli mężnie głód, [a nikogo nie wydali].**Stary szlachcic przecierpiął śmierć konia.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Matka w końcu przecierpiała te psy i chomiki. [Zgodziła się na nie.]***PRZEJMOWAĆ, PRZEJĄĆ****bułg. вълнувам; развълнувам****ros. волновать; разволновать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Przejmuje ją to, jak dzieci traktują swoją opiekunkę.**Alinę przejmuje to, że jej ojciec przebywa w domu opieki.**Dyrektora przejęło to, dlaczego ktoś zlikwidował szpital.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Dziennikarza przejęła wiadomość o katastrofie.**Operacja ojca przejęła Alę.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Przyjaciół przejęło zagubione, samotne dziecko na ulicy.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom}, N_{instr}..., N_{acc}***Mały pacjent przejmował lekarzy negatywną reakcją na leki.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Con V..., N_{acc}***Małe dzieci przejmują nas, jak/kiedy/gdy cierpią.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Dzieci przejmują nas, cierpiąc.*

PRZEJMOWAĆ SIĘ, PRZEJĄĆ SIĘ

bułg. *вълнувам се; развълнувам се*
ros. *волноваться; разволноваться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → **V N_{nom}, (Pron) Con V...**

Bogna przejmuję się (tym), że sąsiedzi się jej nie kłaniają.
Mały pacjent [strasznie] się przejął tym, jak zachował się jego sąsiad.
Maria przejmuję się, jak/kiedy/gdy Piotr robi jej wyrzuty.

V N_x, NV_q... → **V N_{nom}, N_{instr}...**

Joanna [bardzo] przejmowała się przygotowaniami do macierzyństwa.
Lekarz przejmował się drżeniem powiek u dziecka.
Tenisistka nie przejmuję się błędami, [tylko gra].

V N_x, Ger_q... → **V N_{nom}, Ger...**

Zofia przejmuję się, wykonując tak odpowiedzialną pracę.

V N_x, N_{aq} Ø_q → **V N_{nom}, N_{instr}**

Hubert przejmował się zepsutymi hamulcami.
Młodzi [czasem] nie przejmują się dzieckiem.
Onkolog przejął się płytkami krwi pacjenta.

V N_x, V_q... N_{aq} → **V N_{nom}, N_{instr} Con V...**

Alek przejmował się córkami, że tak późno kładą się spać.
Antoni przejmował się córeczką, jak mocno gorączkowała.

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → **N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}**

Lekarz przejmuję się pacjentką jako matką.

V N_{x, aq pl rec} Ø_q → **V N_{nom pl} N_{instr nawzajem}**

Przyjaciele przejmują się sobą nawzajem.

PRZEŁĘKNAĆ SIĘ / PRZEŁĄC SIĘ

bułg. *уплаша се*
ros. *испугаться*

P (x, q)

V N_x, V_q... → **V N_{nom}, (Pron) Con V...**

Adam przełękł się (tego), że Kinga poczuje się tymi słowami dotknięta.
Irna przełękła się (tego), że może zginąć w tym nalocie.
Ola przełękła się tego, jak odpowiedziała na zarzuty ojca.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Biegacze nie przelekli się osuwania się piachów w pobliżu trasy biegu.

Marcin przelekł się kpín i pogrózek kolegów.

Przechodnie przelekli się wybuchu w okolicy lotniska.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Biedak przelekł się przechodnia.

Chłopczyk przelekł się wielkiego krzewu.

Kobieta przelekła się nieznannej postaci.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$

Antoni przelekł się histeryczki jako przyszłej żony.

PRZEMĘCZYĆ SIĘ

bułg. [измъчвам се определено време]

ros. [промучиться определённое время]

P (x, q, t)

$V N_x, N_p, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Pron Con } V \dots$

Eliza przemęczyła się całą dobę tym, że zgubiła portfel.

Tania przemęczyła się całą noc tym, że on jej nie kocha.

$V N_x, N_t, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, N_{instr} \dots$

Wanda przemęczyła się całą noc myśleniem o problemach.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}, \text{Prep } N_{instr}$

Wychowawcy przemęczyli się cały rok z niesfornym uczniem.

$V N_x, \emptyset_q, N_t \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Schorowany pan Mirek przemęczył się kilka lat.

Pani Zofia całą zimę się przemęczyła. [Ciężko chorowała.]

Wczasowicze przemęczą się w Polsce całe lato [nad zimnym Bałtykiem].

PRZEPADAĆ

bułg. обожавам

ros. обожать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Con } V \dots$

Dzieci przepadają, jak/kiedy/gdy czyta im się na głos.

Janek nie przepada, jak/kiedy/gdy ktoś telefonuje do niego późno wieczorem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Młodziutka cesarzowa przepadała za jazdą konną.

Rafał przepada za nurkowaniem.

Mirek przepadał za czytaniem.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} Con V \dots$

Mecenas przepadał za Jadzią, jak/kiedy/gdy się uśmiechała.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Dzieci przepadają za słodyczami.

Król przepadał za flakami, [nie znosił natomiast jabłek].

Ojciec przepadał za swoją kuzynką.

$V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{instr} (nawzajem)$

Te dwie sąsiadki [wprost] przepadają za sobą (nawzajem).

PRZERAŻAĆ, PRZERAZIĆ

bułg. *ужасявам, ужася*

ros. [ужасать, ужаснуть]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Europejczyka przeraża (to), że mieszkańcy sawann jedzą suszone mięso.

Gwiazdkę filmów reklamowych przerażało (to), że będzie grała półnago.

Przeraża mnie, jak/kiedy/gdy sąsiedzi źle odnoszą się do siebie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Historyka przerażało radykalne, demonstracyjne zniszczenie starego kultu.

Sąsiadów przeraził dramatyczny krzyk na klatce schodowej.

Żołnierza przeraził wybuch [i wizja wylatującej w powietrze sanitarki].

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{gen}, N_{acc}$

Wychowawcę przeraża u dziewczyny wyzywające zachowanie.

Bezwzględność młodocianych przeraziła policjantów.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Debiutant przeraził redaktora tym, że przyniósł bardzo długi tekst i domagał się jego przeczytania.

Tym, że był nieogolony, miał rozchełstaną koszulę i zmięty krawat, urzędnik przeraził koleżanki.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Wszyscy przerażają się, uczestnicząc w katastrofie.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Chłopak przeraził przechodniów wrzaskiem.

Zbombardowane domy przerażały ludzi ogromem zniszczenia.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Malarza przeraża czyste płótno.

Niesprawna młodzież [siedząca przed komputerami], przeraża medyków.

Woda [trochę] przerażała Anię, [jednak skoczyła w nią].

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$$

Szkielet jako eksponat w pracowni biologicznej przeraził uczniów.

Warszawa przerażała młodego chłopaka jako miejsce do życia.

PRZERAŻAĆ SIĘ, PRZERAZIĆ SIĘ

bułg. *ужасявам се, ужася се*

ros. [*ужасаться, ужаснуться*]

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$$

Maria przerażała się (tego), że sąd zabierze jej dzieci.

Uczniowie przerażali się tego, że ich koleżanki piły alkohol.

Urszula przerażała się (tego), czy jej twarz nie zdradzi wstrętnej tajemnicy.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$$

Chory przeraził się zrywania zniszczonego paznokcia.

Dziewczęta przerażyły się huku młotów.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$$

Dziewczyna przerażała się ogromnych ślepiów.

Chłopiec przeraził się czołgów na defiladzie.

Zwiedzający akwarium przeraził się rekina za szybą.

$$V N_{x aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{gen} nawzajem$$

Dzieci przerażyły się siebie nawzajem.

PRZESTRASZAĆ, PRZESTRASZYĆ

bułg. *уплашвам, уплаша*

ros. *пугать; испугать; перепугать*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$$

To, że drzwi były zamknięte, przestraszyło małych pacjentów.

Opozycjonistę przestraszyło (to), że z władzą nie ma żartów.

To, czego działacze związkowi dowiedzieli się o rannych i zabitych, [bardzo] ich przestraszyło.

$$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Ten zabieg przestraszył chorego.

Krzyk pacjenta przestraszył stażystki na oddziale szpitalnym.

Zamachy w Paryżu i Nicei przestraszyły turystów.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$$

Mężczyzna przestraszył kobietę (tym), że głupio zażartował z chorego na cukrzycę dziecka.

Przechodzień przestraszył dziewczynę (tym), że nagle zaświecił jej w twarz latarką.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Kuba przestraszył matkę swoją eskapadą.

Nagłym poderwaniem się z krzesła sąsiad mnie przestraszył.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Zboczeniec przestraszył dziewczętą [w parku].

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$$

Brzydula przestraszyła reżysera jako kandydatka do roli seksbomby.

PRZESTRASZAĆ SIĘ, PRZESTRASZYĆ SIĘ

bułg. *уплаивам се, уплаива се*

ros. *пугаться; испугаться*

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Pron) Con } V \dots$$

Dawid przestraszył się (tego), że stał się człowiekiem nieetycznym.

Kontroler przestraszył się (tego), jakie mogą być skutki zalania piwnic.

Wychowawca przestraszył się (tego), jak szybko człowiek staje się egoistą.

$$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$$

Pisarz przestraszył się ubeckiej inwigilacji.

Polki nie przestraszyły się ogromnego tumultu [i przejęły prowadzenie].

Przedsiębiorca przestraszył się gangsterskich działań konkurencji [i uciekł].

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$$

Dziewczynki przestraszyły się wielkich drzew.

Krakowianki nie przestraszyły się liderki tabeli [i wygrały].

Roma przestraszyła się inkasenta.

$$V N_{x, aq} \text{ pl rec} \rightarrow V N_{nom} \text{ pl } N_{gen} \text{ wzajemnie}$$

Dzieci wzajemnie się siebie przestraszyły [podczas nocnego zwiadu].

PRZYGNĘBIAĆ, PRZYGNĘBIĆ**bułg. [потискам, потисна]****ros. узнетать, узнести****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Irenę przygnębiło to/fakt, że dyrektor w żaden sposób nie skomentował swojej decyzji.**Ojca przygnębia, jak/kiedy/gdy ludzie zachowują się niegodnie.**Tamarę przygnębiło (to), jak postąpił jej brat.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Poczucie bezradności przygnębia pacjentów i lekarzy.**Problemy z sercem przygnębiają wielu chorych, [pogarszając jakość ich życia].**Śmierć konia przygnębiła starego szlachcica [bardziej niż wszystko, co do tej pory przeżył].***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Stażysta tym, że nałogowo pił, przygnębił swojego szefa.**Syn przygnębił rodziców tym, że kłamał i podkradał pieniądze.**Syn przygnębia rodziców, jak/kiedy/gdy kłamie i podkrada pieniądze.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Afrykańskie lecznice przygnębiają lekarzy wolontariuszy próżną walką o zdrowie pacjentów.**Mieszkańcy slumsów przygnębiają pracowników socjalnych bezradnością, nicnierobieniem.***V Ger_q..., N_x → V Ger..., N_{acc}***Syn przygnębia rodziców, kłamiąc i podkradając pieniądze.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Brudne dworce przygnębiają pasażerów.**Karaluchy w przedziale przygnębiły podróżnego.**Krytyk [ostatecznie] przygnębił twórcę.**Mur cmentarny [zawsze] go przygnębiał.***PRZYKRZYĆ SIĘ****bułg. отегчавам се, отегча се****ros. надоедать, надоесть****P (x, q)****V VI_q..., N_x → V VI..., N_{dat}***Pacjentowi przykryło się siedzieć w szpitalu.**Wczasowiczom w Sopocie przykryło [już] się chodzić nad tym morzem tam i z powrotem.***V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{dat}***Tadeuszowi przykry się (to), że Anna ciągle coś mówi.**Marcie przykryło się (to), że musiała pilnować obejścia.**Babci przykry się, jak/kiedy/gdy siedzi cały dzień w domu.*

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$$

Niektórym przykrzy się życie.

Polakom przykrzył się [już] wypoczynek wśród nadmorskich parawanów, [więc ruszyli w góry].

Dziewczyźnie przykrzyło się to okropne czekanie.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$$

$$V Prep N_{instr}, N_{dat}$$

Otwarta kuchnia przykrzy się mieszkańcom.

*Sołtysce przykrzyło się [już] z mężem. [Postanowiła wyjechać.] **

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{dat}$$

Rodzicom przykrzy się salon jako sypialnia.

UWAGI:

* Cechy tej struktury wynikają z kondensacji predykatora werbo-nominalnego *być z kimś*.

RADOWAĆ*

bułg. радвам

ros. радовать

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$$

Andrzeja raduje to, że wreszcie udało mu się zdać ten egzamin.

Najmłodszych radowało, że będą mogli zagrać w kręgle.

Profesora raduje, jak/kiedy/gdy jego wychowankowie odnoszą sukcesy.

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Obcięcie czubków wysokich drzew raduje mieszkańców posesji.

Przyjęcia w japońskich domach radowały nas najbardziej.

Upały w Beskidzie Niskim radują wczasowiczów i turystów.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Jolę [wyjątkowo] raduje każda nowa figurka, [każdy ceramiczny anioł w jej kolekcji].

Krokusy w Dolinie Chochołowskiej radują zakopiańskich gości.

Jędrne, dorodne w tym roku truskawki radują hodowców.

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$$

Ada radowała wychowawczynię jako zwyciężczyni konkursu.

Stara jabłoń radowała babcię jako drzewo dzieciństwa.

UWAGI:

*Wyraz książkowy.

RADOWAĆ SIĘ***bułg. радвам се****ros. радоваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Ciotka radowała się (tym), że dzieci wracają do domu.**Starszy pan radował się tym, jakie postępy zrobił jego wnuczek.**Dziadkowie radowali się, jak/kiedy/gdy sytuacja w kraju poprawiała się.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{gen}...****V N_{nom}, N_{instr}...***Magda i Piotr radowali się z narodzin córki.**Kaszubi radowali się połączeniem ich ziem w granicach jednego województwa.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}****V N_{nom}, Prep N_{gen}***Ewa raduje się pięknym obrazem.**Weronika raduje się nowym smartfonem.**Kapłan raduje się z każdego grzesznika czyniącego pokutę.***V N_{aq} Ø_q, Ø_x → V N_{nom}***nieakt. Polacy radują się [i bawią w karnawale].*

UWAGI:

*Wyraz książkowy.

ROZBAWIAĆ, ROZBAWIĆ**bułg. развеселявам, развеселя****ros. [приводить в чувство весёлости]; развеселить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Sabinę rozbawiło (to), że dzieci wychowane w wielkim mieście nie znają podstawowych wiejskich realiów.**Alę rozbawiło (to), że gospodarz zaczął znieśc komplementować wszystkie obecne panie.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Finezyjne żarty w dialogach rozbawiły publiczność.**Mnie [osobiście] rozbawiły sposoby podawania [tu] piwa.**Ankę rozbawiło zachowanie szpaka.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Adam swymi grymasami rozbawił całą widownię.**Artyści rozbawiają widzów kolędowaniem na góralską nutę.*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Kiczowate, sztuczne zwierzęta rozbawiają klientelę [do łez].

Satyrycy rozbawili starszych i młodszych widzów.

Wielki, kolorowy balon rozbawiał dzieci.

$$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$$

Julię rozbawiła roztargniona dziewczyna jako sekretarka.

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}$$

Tym, jak parodiował znaną osobę, satyryk rozbawił publiczność.

Tym, że wygłosił pompatyczną tyradę, przewodniczący rozbawił słuchaczy.

ROZCZAROWYWAĆ, ROZCZAROWAĆ

bułg. разочаровам

ros. разочаровывать, разочаровать

P (x, q)

$$V V_q..., N_x \rightarrow V Pron Con V..., N_{acc}$$

To, że Warszawskie Zoo zawiesiło zbiórkę żołądźi, rozczarowało sympatyków zwierząt.

Sabinę rozczarowało to, dlaczego goście spóźnili się na uroczysty obiad.

$$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom}..., N_{acc}$$

Anonimowe działania instytucji centralnych rozczarowało wielu ludzi.

Podawanie wołowiny i zielonej papryki na gorącej patelni [nieco] mnie rozczarowało.

Przebieg kampanii wyborczej rozczarował białoruskich demokratów.

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}$$

Prawniczka rozczarowuje potencjalnych adoratorów tym, że jej serce jest zajęte.

Tym, że zachował się nieelegancko, polityk rozczarował swoją admiratorkę.

$$V NV_q... NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}$$

Projekt rozczarowuje decydentów niskim poziomem rozwiązań wielu kluczowych kwestii.

$$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}$$

Lekarze rozczarowują chorych, jak/kiedy/gdy stosują nieskuteczną terapię.

Dzieci rozczarowują nauczycieli tym, że nie rozstają się ze swoimi telefonami.

$$V N_{aq} Ger_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} Ger..., N_{acc}$$

Lekarze rozczarowują chorych, stosując nieskuteczną terapię.

$$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}$$

Firma rozczarowała klientów nieciekawą ofertą.

Marek rozczarował matkę swoim występem.

Ordynarnym zachowaniem nastolatka rozczarowała nauczycielkę.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Ludzie bardzo rzadko cię rozczarowują, [gdyż twoje oczekiwania zgodne są z rzeczywistością].

Filcowe pantofle rozczarowały Beatę.

Nalógowcy rozczarowują partnerów i ludzi, [z którymi pracują].

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$$

Nowy model auta rozczarowuje użytkowników małym bagażnikiem i niewygodnymi siedzeniami.

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$$

Aktorka rozczarowała recenzentkę jako bohaterka romantycznego dramatu.

Ta książka rozczaruje czytelników jako kryminał.

Toczek rozczarował Irenę jako niemodne nakrycie głowy.

ROZCZAROWYWAĆ SIĘ, ROZCZAROWAĆ SIĘ

bułg. разочаровам се

ros. разочаровываться, разочароваться

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$$

Przedsiębiorca bardzo się rozczarował tym, że nie może kupić tych terenów pod zabudowę.

Władze miasta rozczarowały się tym, jak postępują samorządowcy.

Rozczarowujemy się, jak/kiedy/gdy obietnice przyjaciół się nie sprawdzają.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$$

Jurek rozczarował się relacją z narzeczoną.

Monika rozczarowała się działaniem nowego ekspresu do kawy.

Olgierd rozczarował się propozycją noclegu w ciasnym pokoiku.

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$$

Rozczarowujemy się, otrzymując niesatysfakcjonujące rezultaty naszych badań.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} / Prep N_{gen}$$

Jeden z klientów rozczarował się zimnym daniem.

Znaczna część Afgańczyków rozczarowała się talibami / do talibów.

Anna rozczarowała się do przyjaciela.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}$$

$$V N_{nom}, Prep N_{gen} Prep N_{gen}$$

Dorota rozczarowała się toczkiem jako nakryciem głowy.

Hubert rozczarował się melonem z kielbasą jako przystawką.

Dominika rozczarowała się [tego lata] do pareo jako stroju plażowego.

$$V N_{x,aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} Prep N_{gen} / N_{instr} (nawzajem)$$

Małżonkowie rozczarowali się do siebie (nawzajem) / sobą (nawzajem).

ROZCZULAĆ, ROZCZULIĆ**bułg. *разчувствам*****ros. *умилять, умилишь*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ (Pron) Con } V \dots, N_{acc}$** *Basię rozczula (to), że jej maleńki synek wodzi za nią wzrokiem.**Rodziców rozczula (to), że dziecko szczerze się modli.**Gości ogrodu zoologicznego rozczula, jak/kiedy/gdy zwierzęta bawią się ze sobą.* **$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$** *Niezdarne człapanie dziecka rozczulało nianię.**Pocziwość ludzi z Polesia rozczulała podróżniczkę.**Subtelna manipulacja żony rozczuliła Piotra.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ (Pron) Con } V_q \dots, N_{acc}$** *Dozorca rozczulił biedaków tym, że przyniósł dwa worki kartofli.**Milusińscy rozczulają rodziców tym, jakie zadają pytania.**Szczeniak rozczula nas, jak/kiedy/gdy nieporadnie chodzi.* **$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Klaskaniem w łapki malec rozczulił rodzinę.**Syn rozczula nas swoją dziecięcą wiarą.**Zameczek rozczulał reportera kiczowatą urodą.* **$V N_{aq} \text{ Ger } \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$** *Asia rozczuliła rodziców, recytując długi wiersz.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Joannę rozczulił prosty kubek pomalowany w wiejskie kwiaty.**[Najbardziej] rozczuliła Alka bufiasta piżama należąca do jego babci.**Rumiane buźki dziecięce rozczulały opiekunów.* **$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$** *Joasia rozczula babcię jako młoda matka.**Granatowy garniturek niemowlęcy rozczulił nianię jako uroczyste ubranko.***ROZCZULAĆ SIĘ, ROZCZULIĆ SIĘ****bułg. *разчувствам се*****ros. *умиляться, умилиться*****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ (Pron) Con } V \dots$** *[W 1932] cała Polska rozczulała się (tym), że Kusociński wygrał w Los Angeles na 10 km.**Józef rozczulił się (tym), jak syn dba o adoptowane dziecko.**Wiktor rozczula się, jak/kiedy/gdy mama podaje mu jego ulubioną kartoflankę.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$
 $V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots$

Eryka rozczuliła się rozmową, [dłonią wytarła oczy].

Nad niewesołym losem krasnali rozczula się pan Andrzej, [producent ozdób ogrodowych].

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Andrzej rozczula się, oglądając melodramaty.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Con V \dots$
 $V N_{nom}, Prep N_{instr} Con V \dots$

Opiekunka rozczulała się małym Krzysiem, jak/kiedy/gdy ten karmit swojego pupila, chomika.

Opiekunka rozczulała się nad małym Krzysiem, że ciągle choruje.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Komandor rozczulał się nad uzależnionymi od gier komputerowych.

Pan Stefan, [ojciec ósemki dzieci], nie rozczula się nad sobą.

Julia [wciąż] rozczulała się nad chorym synem.

ROZDRAŻNIAĆ, ROZDRAŻNIĆ

bułg. раздражняю, раздражня

ros. раздраживать, раздражить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Ojca rozdrażniło (to), że jego syn chodzi po drzewach.

Pawła rozdrażniało (to), że drżały mu ręce [i nie mógł wysiąść z samochodu].

Wychowawczynię rozdrażnia, jak/kiedy/gdy dzieci na przerwie krzyczą i biegają.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Apel o wyrzucanie śmieci do naszego śmietnika tylko rozdrażnił mieszkańców.

Brak kompetencji służb rozdrażnił Patrycję.

Znajomych rozdrażniają ciągle remonty i wiercenia w ścianach.

$V NV_{aq} \dots NV_{Pq} \dots \emptyset_v, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Postępowanie tego ekspedienta rozdrażniło mnie arogancją.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V \dots, N_{acc}$

Tym, jak żartował, Adam rozdrażnił zwolenników poprawności politycznej.

Tym, że rozrzucił ulotki przed drzwiami do jej mieszkania, ktoś [bardzo] rozdrażnił Jolkę.

Kajtek rozdrażnia rodzeństwo, jak/kiedy/gdy ciągle krzyczy i biega.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Podwyżką cen Słowacy rozdrażnili narciarzy.

Sroka rozdrażniła mnie swoim wraskiem.

Arnold rozdrażnia przyjaciół pisanem na forach internetowych.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Kajtek rozdrażnia rodzeństwo, ciągle krzycząc i biegając.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Białe kitle personelu rozdrażniają chorych.

Perfumy lekarki rozdrażniły małych pacjentów.

Wódka rozdrażnia Krzyśka, [który staje się po niej histeryczny i niespokojny].

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Rozciągnięty lniany worek rozdrażnił klientkę jako suknia wieczorowa.

ROZDRAŻNIAĆ SIĘ, ROZDRAŻNIĆ SIĘ

bułg. раздражням се, раздражня се

ros. раздражаться, раздражиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Mateusz rozdrażnił się tym, jak zareagowała Justyna.

Olgiard rozdrażnił się tym, że ktoś wziął bez pytania jego rzeczy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Piotrek rozdrażnił się uwagą wypowiedzianą przez matkę.

Przyjaciółka rozdrażniła się słuchaniem ciągłego kucia i wiercenia podczas remontu u sąsiadów.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Leszek rozdrażnił się tymi przyciasnymi spodniami.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl wzajemnie}}$

Małżonkowie [czasem] wzajemnie się rozdrażniają.

ROZEMOCJONOWAĆ

bułg. развълнувам

ros. разволновать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Kochanka rozemocjonowało to, że kobieta była bardzo piękna.

To, jak jej syn wystąpił na popisie pianistycznym, rozemocjonowało Barbarę.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Postawienie szkaradnej budowli na osiedlu rozemocjonowało radną.

Przeceny, okazje i wyprzedaże rozemocjonowały amatorkę zakupów.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V_q \dots, N_{acc}$

Posel rozemocjonował swoich oponentów tym, co powiedział na mównicy.

Tym, jak występował w wyścigach, jeździec rozemocjonował sprawozdawców sportowych.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Uczeń rozemocjonował swoim zachowaniem wychowawców.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Płaski dach hali rozemocjonował radnych powiatowych – [istniało zagrożenie katastrofą].

ROZEMOCJONOWAĆ SIĘ

bułg. *развълнувам се*

ros. *разволноваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots$

Sprawozdawca sportowy rozemocjonował się tym, że jego ulubiony wierzchowiec biegł w wyścigu.

Rodzice rozemocjonowali się tym, jak (i w jaki sposób) ich pociecha zwyciężyła w konkursie.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Monika rozemocjonowała się zakupami i wyprzedażami.

Sprawozdawca sportowy rozemocjonował się wyścigiem wierzchowców.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Gracz rozemocjonował się kartami.

Zbieracz rozemocjonował się starymi monetami.

ROZENTUZJAZMOWAĆ

bułg. *[породя ентусиазъм]*

ros. *[вызвать энтузиазм]*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Ankę rozentuzjazmowało to, że w drogerii pojawiła się luksusowa pomadka w korzystnej cenie.

Wszystkich uczestników rozentuzjazmowało to, jak artysta wykonał sonatę.

Rodziców rozentuzjazmowało to, że ich latorośle wygrywają w konkursie.

$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Gonitwa w dzień św. Huberta rozentuzjazmowała jeźdźców.

Krzyk widzów na stadionie rozentuzjazmował Basię.

Wykłady Bernarda rozentuzjazmowały wszystkich słuchaczy.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V_q..., N_{acc}$

Tym, co opowiadał, celebryta rozentuzjasmował dziennikarkę.

$V N_{aq} NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}$

Sędzia rozentuzjasmował mnie swoim opowiadaniem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Gwiazda rocka na estradzie rozentuzjasmowała dziewczynę.

Ultranowoczesny pojazd rozentuzjasmował konesera.

ROZENTUZJASMOWAĆ SIĘ

bułg. [изпадна във възторг]

ros. [прийти в восторг]

P (x, q)

$V N_x, V_q... \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V...$

Wiktoria i Joanna rozentuzjasmowały się tym, że fotograf wybrał je do pokazu mody.

Rozentuzjasmowaliśmy się tym, jak pianista wykonał sonatę Beethovena.

$V N_x, NV_q... \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}...$

Chemik rozentuzjasmował się nieoczekiwanym odkryciem.

Katarzyna rozentuzjasmowała się tańcem podczas balu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} / \text{ Prep } N_{gen}$

Kolega rozentuzjasmował się autem / z powodu auta.

ROZEŻLIĆ

bułg. разядохам

ros. разоэлитъ

P (x, q)

$V V_q..., N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V..., N_{acc}$

To, co odpowiedziały władze, rozeżliło mieszkańców.

To, że znów nie było wody, rozeżliło Beatę.

$V NV_q..., N_x \rightarrow V N_{nom}..., N_{acc}$

Chłodna reakcja władz archidiecezji rozeżliła mieszkańców.

Mieszkańców rozeżliła operacja wojskowa na ich terenie.

$V N_{aq} V_q..., N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V_q..., N_{acc}$

Lokator rozeżlił właścicieli tym, że zapomniał zapłacić za wynajem.

Tym, że włączał muzykę po nocach, sublokator rozeżlił właścicielkę.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Prezydent swoją absencją rozeźlił radnych.

Specjalista rozeźlił lokatora niedociągnięciami w wykonanej pracy.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kolega rozeźlił dyrektora.

Porzucony samochód rozeźlił przechodniów, [gdyż tarasował przejście].

Złośliwy kompan rozeźlił całą grupę.

ROZEŻLIĆ SIĘ

bułg. разядосам се

ros. разозлиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Adwokat rozeźlił się (tym), że klient go notorycznie okłamywał.

Henryk się rozeźlił (na to), że żona tak sobie z nim pogrywa.

Maja rozeźliła się z powodu tego, że urzędniczka znowu się pomyliła.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Ala rozeźliła się brakiem w sklepach i hurtowniach suszu na kompot wigilijny.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} (Prep) Pron Con V \dots$

Sprzedawca rozeźlił się na klienta (za to), że ten chciał od niego towar natychmiast.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Dorota rozeźliła się na swojego chłopaka.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Babka [naprawdę] się rozeźliła. [Nigdy wcześniej tak się nie wyrażała.]

ROZGNIEWAĆ

bułg. разгневя

ros. разгневать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

To, jak się wyrażał przywódca, rozgniewało zebranych.

To, że syn wzniecił pożar w piwnicy, rozgniewało ojca.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Doniesienia o przypadkach manipulowania transmisją wyników rozgniewały polityka.

Wzniesienie pożaru w piwnicy [bardzo] rozgniewało ojca.

$V N_{aq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Andrzeja rozgniewała w żonie jej niedostępność.

$V N_{aq} N_{Vq} \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Kazia rozgniewała męża swoją wyniosłością.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Brudne sztućce rozgniewały Stefana.

Szarobury dres małżonki rozgniewał Waldka.

ROZGNIEWAĆ SIĘ

bułg. разгнева се

ros. разгневаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Alina rozgniewała się (na to), że zwykła dziewczyna odważyła się na taki czyn.

Eliza rozgniewała się na to, jak zareagował jej syn.

$V N_x, N_{Vq} \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$
 $V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Dyrektor rozgniewał się z powodu powszechnego lekceważenia prawa.

Pielęgniarki rozgniewały się na propozycję niewielkich podwyżek.

Wilhelm rozgniewał się traktowaniem ludzi na granicach.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Wiktor rozgniewał się na mamę i babcię.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V \dots$

Waldek rozgniewał się na nieznanym (za to), że weszli na teren jego posesji.

Kostek rozgniewał się na braci (za to), że zabrali mu piłkę.

$V N_x, N_{aq} N_{Vq} \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Lech rozgniewał się na Teresę za kobiece traktowanie sprawy, [jak to nazywał].

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Filip [nagle] rozgniewał się [bez powodu].

ROZGORYCZAĆ, ROZGORYCZYĆ**bułg. oзорчавам, oзорча****ros. oзорчать, oзорчить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Ubezpieczoną rozgoryczyło to, że ktoś zarzucił jej sfigowanie wypadku.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Fakt trzymania małżeństwa córki w tajemnicy rozgoryczył pisarza.**Osamotnienie rozgorycza [i niszczy] człowieka.**Zarzut sfigowania wypadku rozgoryczył zainteresowaną.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Niewdzięczne dzieci rozgoryczają rodziców.**Ruiny fabryk rozgoryczają mieszkańców Łodzi.**Zniszczony dom rozgoryczył Dominikę.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Rudera rozgoryczyła Aldonę jako lokum do objęcia.***ROZJĄTRZAĆ, ROZJĄTRZYĆ****bułg. раздраням, раздраня****ros. раздражать, раздражить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, że nieznajomy odezwał się tak niegrzecznie, rozjątrzyło wójta.**Zawistnych rozjątrzyło to, jak dorobił się aptekarz.**Mieszkańców rozjątrzyło to, jak (! w jaki sposób) prezes motywował swoją odmowę.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Całkowite milczenie świadka rozjątrzyło śledczyh.**Opór ofiary [dodatkowo] rozjątrzył napastników.**Przyjazd nielubianego kuzyna [strasznie] rozjątrzył babcię.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Dyrektor rozjątrzył załogę tym, że zmienił zasady zatrudnienia.**Tym, że założył galowy mundur [upstrzony różnymi odznaczeniami], wojskowy rozjątrzył żołnierzy.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}****V N_{nom} Prep N_{acc}..., N_{acc}***Adwokat swoim celnym wywodem rozjątrzył panią prokurator.**Anna swoją ucieczką rozjątrzyła bandytę.**Student przez inteligentne i nieoczekiwane pytania rozjątrzył wykładowcę.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Chuligani rozjątrzają stróżów porządku.

Niesforny dzieciak rozjątrzył zmęczoną matkę.

ROZJĄTRZAĆ SIĘ, ROZJĄTRZYĆ SIĘ*

bułg. раздражня се, раздражня се

ros. раздражаться, раздражиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Mariusz rozjątrzył się tym, co usłyszał.

Pracownik rozjątrzył się tym, że pracodawca nie odprowadza składek na ubezpieczenie.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots$

Dowódca rozjątrzył się z powodu groźb wrogów.

Naczelny rozjątrzył się na propozycje swoich redaktorów.

UWAGI:

*Użycia tego czasownika jako verbum sentiendi są bardzo rzadkie.

ROZJUSZAĆ, ROZJUSZYĆ

bułg. разярявам, разяря

ros. разъярять, разъярить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że na ulicy pojawił się policjant, rozjuszyło napastnika.

To, że ekspedientka nie sprzedawała mężczyźnie alkoholu, rozjuszyło go.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Bezradność nauczycielki rozjuszyła chłopaków.

Oszustwa przedstawicieli działu handlowego w centrali rozjuszyły klientów.

Pracowników rozjusza wzywanie przed komisję.

$V NV_{aq} \dots NV_{pq} \dots \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Napad na konwój rozjuszył mieszkańców wioski bezprzykładnym okrucieństwem.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V_q \dots, N_{acc}$

Chłopak [jeszcze bardziej] rozjuszył bandytów tym, że stanął w obronie sąsiadów.

Dziewczyna rozjuszyła napastnika tym, że uderzyła go w głowę.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Napastowana dziewczyna rozjuszyła bandytę zaciekłym oporem.

Reformatorzy rozjuszili króla brakiem umiaru.

$V N_{aq} Ger_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger \dots, N_{acc}$

Dziewczyna rozjuszyła napastnika, uderzając go w głowę.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Przechodzień [niechcący] rozjuszyl kierując pojazdem.

Smutna twarz dziewczynki rozjuszyła prześladowców.

ROZJUSZAĆ SIĘ, ROZJUSZYĆ SIĘ

bułg. разярявам се, разяря се

ros. разъяряться, разъяриться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Referent rozjuszyl się tym, jak zareagował jego oponent.

Stach [straszenie] się rozjuszyl tym, że dziennikarz napisał nieprawdę.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Maszynista rozjuszyl się monologiem pomocnika.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Członkowie młodzieżowego gangu [nagle] się rozjuszili.

ROZKOCHIWAĆ SIĘ, ROZKOCHAĆ SIĘ

bułg. влюбвам се, влюбя се₁

ros. влюбляться₁, влюбиться₁

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Rafał rozkochał się w tym, co robiła jego wybranka.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc} \dots$

Andrzej rozkochał się w rowerowych przejażdżkach.

Fotomodelka rozkochała się w pozowaniu.

Marcin rozkochał się w szermierce.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$

Kolekcjonerzy rozkochali się w oryginalnych gadżetach.

Olga rozkochała się w tym mieście.

Patrycja rozkochała się w starej porcelanie.

ROZKOSZOWAĆ SIĘ**bułg.** *любывам се***ros.** *любоваться***P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Anka rozkoszuje się tym, że niczego nie musi teraz robić.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Malarka rozkoszowała się migotaniem światła na tafli wody.**Optymiści rozkoszują się swoim istnieniem.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{instr}***Aleksander rozkoszował się herbatą w chińskiej filiżance.**Mieszkaniec schroniska rozkoszuje się górami o zmierzchu.**Przyjaciele rozkoszowali się słoweńskim winem.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{Vq} → V N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}***Feliks rozkoszował się winem jako napojem bogów [– jak mówił].***ROZMIŁOWYWAĆ SIĘ_P, ROZMIŁOWAĆ SIĘ₁****bułg.** *увличам се, увлека се***ros.** *увлекаться₁, увлечься₁***P** (x, q)**V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Rozmówialiśmy się w twórczości muzycznej niezapomnianego Andrzeja.**Producenci rozmówali się w tanich chwytach reklamowych.**Wychowankowie rozmówali się w wykonywaniu skomplikowanych układów tanecznych.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Francuscy archeolodzy rozmówali się w papirusach.**Hobbysta rozmówił się w unikatowych monetach.***ROZMIŁOWYWAĆ SIĘ₂, ROZMIŁOWAĆ SIĘ₂****bułg.** [обиквам/обикна страстно някого]**ros.** [страстно начинать любить / страстно полюбить кого-либо]**P** (x, y)**V N_x, N_y → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Młody mieszkaniec Krynicy Zdroju [niespodziewanie] rozmówił się w góralce spod Tatr.**Stach rozmówił się w urodziwej dziewczynie.*

$V N_{x,y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{\text{nom pl}} \text{ Prep } N_{\text{loc nawzajem}}$

Młodzi rozmilowali się w sobie nawzajem [bez pamięci].

Państwo młodzi rozmilowali się w sobie nawzajem.

ROZNAMIĘTNIAC, ROZNAMIĘTNIĆ

bułg. разпалвам, разпаля

ros. разгорячать, разгорячить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{\text{acc}}$

To, że wzrosły notowania na giełdzie, roznamiętniło inwestorów.

To, że kolega zaprosił ją na przejażdżkę, roznamiętniło amatorkę amerykańskich motocykli.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \dots, N_{\text{acc}}$

Histeryczne zachowanie wokalistów roznamiętniło damską publiczność.

Karnawałowe szaleństwo roznamiętnia Brazylijczyków.

$V N_{\text{aq}} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Pron Con } V \dots, N_{\text{acc}}$

Chłopak roznamiętnił swoją wybraną tym, że [nieoczekiwanie] ją pocałował.

Tym, że wystąpił w kultowym przedstawieniu, gwiazdor roznamiętnił publiczność.

$V N_{\text{aq}} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} N_{\text{instr}} \dots, N_{\text{acc}}$

Ekstatyczną grą pianista roznamiętnił słuchaczy.

Finansista roznamiętnił udziałowców przedsiębiorstwa brawurowym projektem przejęcia banku.

Waldek roznamiętnił ukochaną gorącym pocałunkiem.

$V N_{\text{aq}} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$

Oryginalne sztuczne futra roznamiętniły kreatorów mody.

Kosztowny naszyjnik roznamiętnił znawcę.

Stare rękopisy roznamiętniły filologów.

$V N_{\text{aq}} N_{\text{pq}} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{\text{nom}} \text{ Prep } N_{\text{nom}}, N_{\text{acc}}$

Awangardową stylistkę [prawdziwie] roznamiętnił stary cebrzyk jako umywalka [w rustykalnym wnętrzu].

ROZNAMIĘTNIAC SIĘ, ROZNAMIĘTNIĆ SIĘ

bułg. разпалвам се, разпаля се

ros. расплаться, распалиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{\text{nom}}, \text{ Pron Con } V \dots$

Alfred roznamiętnił się tym, jak (/ w jaki sposób) kochanka zdejmowała rękawiczki.

Inwestor roznamiętnił się tym, że potaniały materiały budowlane.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Finansiści roznamiętnili się przejęciem udziałów.

Gość programu roznamiętnił się dyskusją.

Muzyk roznamiętnił się występem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Iwo roznamiętnił się ustami ukochanej.

Kolekcjoner roznamiętnił się pięknymi przedmiotami.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

[Hotel Ritz. Mieszanina towarzystwa okropna. Gorąco, duszno. Tłok.] *Baby się [pocą i] roznamiętniają.*

ROZPACZAĆ

bułg. отчайвам се

ros. отчаиваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Anna rozpaczala (nad tym), że nie wyszła za mąż [i nie zdążyła mieć dzieci].

Kobiety rozpaczają, bo straciły pracę.

Pacjentki [czasem] rozpaczają, jak/kiedy/gdy lekarz wykrywa torbiel.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Uczestnik wypadku rozpaczał nad utratą pojazdu.

Robert rozpaczał nad katastrofą.

Chory rozpacza [nierzaz] wskutek drobnej straty majątkowej.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Rozpaczamy, tracąc najbliższych.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \text{Con } V \dots$

Sąsiad rozpacza nad dzieckiem, że jest upośledzone.

Znajoma rozpacza nad synem, jak/kiedy/gdy ten znowu pije.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}$

Matka rozpacza nad ciężko chorym synem.

Powodzianie rozpaczają nad zniszczonym domem.

ROZRADOWAĆ**bułg. зарадвам****ros. обрадовать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Andrzeja rozradowało to, że żona w końcu go pokochała.**To, że dostała na urodziny wymarzoną torebkę, rozradowało Andżelikę.**To, że wychowawczyni rozdała im porcje lodów, rozradowało przedszkolaki.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Perspektywa wyjazdu na wycieczkę rozradowała Helenkę.**Przypadkowe spotkanie w porcie rozradowało Henryka.**Wybór selekcionera rozradował kibiców.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Joasia rozradowała przyjaciół przygotowaniem uroczystej kolacji.**Miłosierni rozradują potrzebujących jałmużną.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Bałwany ze świeżego śniegu rozradowały dzieciarnię.**Ciepły sweter na zimę mnie [naprawdę] rozradował.**Barwny, niebanalny kapelusz rozradował elegantkę.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_q, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Szczeniak rozradował dzieci jako podarunek.***ROZRADOWAĆ SIĘ****bułg. зарадвам се****ros. обрадоваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Dzieci rozradowały się tym, że zobaczyły dziadków.**Babcia rozradowała się tym, że Bożenka przyjedzie na święta.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Janusz rozradował się obecnością dziewczyny.**Renata rozradowała się pochwałami wychowawców.***V N_{aq} Ø_q, Ø_x → V N_{nom}***akt. Małenka Karolinka rozradowała się [nagle bez powodu].*

ROZRZEWNIAĆ, ROZRZEWNIC

bułg. *разчувствам; разнежвам, разнежа*

ros. *растрогать; умилять, умилишь*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że dziecko rzuciło mu się w ramiona, rozrzewniło go.

Teresę rozrzewniło to, jak chętnie przyjaciele jej pomogli.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Wręczenie przez wnuki laurki rozrzewniło babcię.

Pozowanie do rodzinnej fotografii wraz z wnuczką rozrzewniło dziadków.

Przypomnienie domu rodzinnego przez krewnych rozrzewniło Tomka i jego żonę.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Marka rozrzewniała w dziewczynie jej uroda.

W starej porcelanie rozrzewnia Halinę subtelna kruchość.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Dzieciak nas rozrzewnił.

Zielony kamyk [podarowany przez siostrzenicę] [bardzo] rozrzewnił Maćka.

Polne kwiaty w wazonie [ogromnie] rozrzewniły Tosię.

ROZRZEWNIAĆ SIĘ, ROZRZEWNIC SIĘ

bułg. *разчувствам се; разнежвам се, разнежа се*

ros. *растрогаться; умиляться, умилься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots$

Młoda poetka rozrzewniła się tym, że członkowie jury wytypowali ją do nagrody.

Ojciec rozrzewnił się tym, jak powitały go dzieci.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Ciotka rozrzewniła się przemową stryja.

Dziewczyna [wyrażnie] rozrzewniła się grą na fortepianie.

Ksawery rozrzewnił się pożegnaniem z Marysią.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Ciotka rozrzewniła się podarowaną księgą gości.

Matka rozrzewniła się malutkimi ubrankami dla dzieci znalezionymi w szafie.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Cieśla [znienacka] się rozrzewnił.

Starsi panowie [nagle] się rozrzewnili.

[Przy stole] dziadek [nagle] się rozrzewnił, [a potem przysnął].

ROZSIERDZAĆ, ROZSIERDZIĆ**bułg. разсърдвам, разсърдя****ros. [вызывать раздражение/гнев]; рассердить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}**

*To, że nie dostała pozwolenia na pracę, [ogromnie] rozsierdziło Orinę z Ukrainy.
Daniela [straszenie] rozsierdziło to, jak potraktował go celnik.*

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

*Nieugięta postawa protestujących rozsierdziła władze.
Zachowanie męża rozsierdziło panią Helenę.
Zbombardowanie przedmieść rozsierdziło deputowanych.*

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom}... Pron Con V..., N_{acc}

*Nieznaszajomy [bardzo] rozsierdził studentkę tym, że ją beczelnie zaczepiał na ulicy.
Władze rozsierdziły robotników tym, że zdecydowały o podwyżce cen żywności.*

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

*Tomasz rozsierdził sąsiadki swoimi wyczynami.
Włamywacze rozsierdzają mieszkańców osiedla swoim bezprzykładnym postępowaniem.*

V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{acc}

Emila rozsierdziła w złodziejach ich beczelność.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

*Antysemickie ulotki bardzo rozsierdziły studentów.
Mizerny łup rozsierdził opryszków.
Resztki jedzenia na schodach rozsierdziły lokatorów.*

ROZSIERDZAĆ SIĘ, ROZSIERDZIĆ SIĘ**bułg. разсърдвам се, разсърдя се****ros. [приходить в состояние раздражения/гнева]; рассердиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...**

*Irena rozsierdziła się (tym), że urzędnicy znów zagubili jej dokumenty.
Babcia Krysia rozsierdziła się tym, jak postąpiono z jej wnukiem.*

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...

*Anna rozsierdziła się zalaniem mieszkania.
Maria rozsierdziła się wyrzuceniem syna ze szkoły.*

V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc} (Prep Pron) Con V...

*Inwestor rozsierdził się na kierownika budowy, że zaniedbuje swoje obowiązki.
Właścicielka szwalni rozsierdziła się na szwaczki za to, że oszukały ją na materiałach.*

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{gen} \dots$
 $V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

*Dominika rozsierdziła się na synów z powodu nieporządku i zaniedbań.
 Zarząd rozsierdził się na gospodarza budynku za zaniedbania w obejściu.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

[Któregoś dnia] Wiktor [niesamowicie] rozsierdził się na sąsiadów.

[Kiedys] Michał rozsierdził się na swoich wychowanków, [sam już nie pamięta, za co].

$V N_{x,aq} pl rec \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} pl Prep N_{acc} nawzajem$

Koledzy rozsierdzili się na siebie nawzajem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Nagle] Adam rozsierdził się [bez powodu].

ROZSMAKOWYWAĆ SIĘ, ROZSMAKOWAĆ SIĘ

bułg. [пристраствям се, пристрастятя се]

ros. [пристращаются], пристраститься

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$

Gość rozsmakował się w używaniu życia.

Maria Mościcka rozsmakowała się w życiu pierwszej damy Rzeczypospolitej.

Tytus rozsmakowuje się w aktorstwie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc}$

Europa rozsmakowała się w pięknych książkach.

Ewa rozsmakowała się w angielskim malarstwie XIX wieku.

ROZTKLIWIAĆ, ROZTKLIWIĆ

bułg. разчувствам; трогвам, трогна

ros. трогать; растрогать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, że dziecko powiedziało pierwsze słowo, [bardzo] roztkliwiło młodego ojca.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Klimat starego filmu roztkliwił widza.

Wyrecytowanie przez córeczkę trudnego wiersza roztkliwiło rodziców.

Zwierzzenia przyjaciółki roztkliwiły Jana.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Wykonaniem bardzo trudnego utworu chłopczyk roztkliwił rodziców.

Śpiewaniem starych, sentymentalnych piosenek artystka roztkliwia słuchaczy.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Świeże pąki kwiatów rozkliwiły mamę.

Małeńkie paluszki noworodka rozkliwiają wszystkich.

ROZTKLIWIAĆ SIĘ, ROZTKLIWIĆ SIĘ

bułg. *трозвам се, трозна се; разчувствам се*

ros. *расстрогаться; расчувствоваться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Jerzy rozkliwił się tym, że Anna przyjęła jego oświadczyny.

Ola rozkliwia się, jak/kiedy/gdy patrzy na swoje dzieci.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$

Ala rozkliwiła się z powodu ogromnego cierpienia zwierzęcia.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}$

Chłopczyk rozkliwiał się nad malutką ranką.

Dziewczynka rozkliwiła się nad biednym kotkiem.

ROZWESELAĆ, ROZWESELIĆ

bułg. *развеселявам, развеселя*

ros. *[приводить в чувство весёлости]; развеселить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Marię rozweseliło to, że odwiedzili ją znajomi.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Spotkanie [najwyraźniej] rozweseliło Gustawa.

Taniec Smerfów przedszkolaków [wzruszył i] rozweselił.

Wizyty znajomych rozweseliły Marię.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Uczniowie z Jaworzna rozweselili podopiecznych tym, że przełamali się z nimi opłatkiem.

Znajomi [nieco] rozweselili Marię tym, że ją odwiedzili.

Jerzy [często] mnie rozwesela, jak/kiedy/gdy opowiada o swojej licznej rodzinie.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Mieszkanie rozwesela gościa mieszaniną barw: lazuru, ultramaryny, żółci.

Pielęgniarz rozweselił chorych wesołą historią.

Pokazami i pieśniami artyści rozweselali królową.

$V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{acc}$

Jerzy [często] mnie rozwesela, opowiadając o swojej licznej rodzinie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kieliszek wina rozwesela Jowitę.

Kolorowe ściany dziecięcych sal rozweselają rekonwalescentów.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Kazik rozwesela nas jako komik.

ROZWESELAĆ SIĘ, ROZWESELIĆ SIĘ

bułg. *развеселявам се, развеселя се*

ros. [*приводиться в чувство весёлости*]; *развеселиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Antoni rozwesela(l) się, jak/kiedy/gdy ktoś wchodzi(l) do pokoju.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Wychowanek rozweselał się układaniem puzzli.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Antoni rozwesela się, wracając do domu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Gość rozweselił się winem.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl nawzajem}}$

Pacjenci rozweselali się nawzajem.

ROZWŚCIECZAĆ, ROZWŚCIECZYĆ

bułg. *разорявам, разоря*

ros. *разърять, разъярить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Staszka rozwścieczyło to, że wylał trochę barszczu z kubka na spódnie.

To, że chłopiec pokazał raperowi niecenzuralny gest, [bardzo] go rozwścieczyło.

Zbyszka rozwścieczyło to, jak się zachował jego przyjaciel.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Decyzją budowy dużego sklepu rozwścieczyła bazarowych kupców.

Łamanie tabu rozwściecza konserwatystów, liberałów i genderystów.

Odmowa sprzedaży alkoholu [wyraźnie] rozwścieczyła nastoletnią klientkę.

$V N_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Przemówienie rozwścieczyło publicystkę niskim poziomem argumentowania.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Podpity kierowca rozwścieczył policjantów (tym), że odmówił badania alkomatem.

Stefan rozwścieczył Wandę tym, że się głupkowato uśmiechał.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Zatrzymany rozwścieczył chińską milicję podobieństwem do Mao.

Swoim pojawieniem się funkcjonariusze [tylko] rozwścieczyli oszalałą dwudziestolatkę.

$V N_{aq} \text{ Ger } \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

Kierowcy rozwścieczają policjantów, twierdząc, że są trzeźwi.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Pistolet w plecaku turysty rozwścieczył żandarmów.

ROZWŚCIECZAĆ SIĘ, ROZWŚCIECZYĆ SIĘ

bułg. разярявам се, разяря се

ros. разъяряться, разъяриться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots$

Człowiek na wózku rozwścieczył się tym, jak go potraktowano.

Teresa rozwścieczyła się tym, że na klatce schodowej pojawili się znów pijani mężczyźni.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Nacjonaliści rozwścieczyli się propagowaniem tolerancji wobec uchodźców.

Kontroler biletów rozwścieczył się odmową okazania dokumentu.

Pielęgniarki i salowe rozwścieczyły się śmiesznymi podwyżkami ich uposażeń.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}$

Hitler rozwścieczył się na dowódcę pesymistę.

Nacjonaliści rozwścieczyli się na pisarza.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \text{ (Pron) Con } V \dots$

Człowiek na wózku rozwścieczył się na dziennikarkę tym, że zadała mu zbyt osobiste pytanie.

Pijana młoda matka rozwścieczyła się na policjantów, bo chcieli dokonać rewizji w mieszkaniu.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$

Napastnik rozwścieczył się na przechodnia za odmowę użyczenia papierosów.

Młodociany żebrak rozwścieczył się na pasażerów za brak zainteresowania jego natarczywymi prośbami.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. [Nagle] ojciec rozwścieczył się [bez powodu].

ROZZŁOŚCIĆ

bułg. *разядосам*

ros. *разозлитъ*

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}$$

Mieszkańców Kraju Kwitnącej Wiśni rozzłościło to, że internauci nie uszanowali historii ich kraju.

Pacjenta rozzłościło to, jak został potraktowany przez pielęgniarkę.

To, że Joachim nie miał przy sobie żadnych pieniędzy, rozzłościło bandytów.

$$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$$

Cięcia w budżecie dodatkowo rozzłościły Hiszpanów.

Dyrektorkę rozzłościło marnotrawstwo na budowie.

Niesprawiedliwe pomówienia rozzłościły filozofa.

$$V NV_{aq}, \dots, NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{instr}, \dots, N_{acc}$$

Interwencja rozłościła poszkodowanych swoją niską skutecznością.

$$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}$$

Oszust rozzłościł Irenę tym, że ją szantażował.

Tym, że postawiła na komodzie jego zdjęcie z kochanką, góralka bardzo rozłościła gajowego.

Tym, że zachęciła fanów do brania leków, celebrytka rozłościła lekarzy.

$$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$$

Fachowcy rozzłościli lokatorkę opóźnieniami prac remontowych.

Rafaela rozłościła władze kościelne samowolnym opuszczeniem klasztoru.

Handlowiec rozzłościł dyrektora firmy aroganckim zachowaniem.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Właścicielkę rozzłościł wszechobecny kurz.

Ręcznik na podłodze rozzłościł Elę.

ROZZŁOŚCIĆ SIĘ

bułg. *разядосам се*

ros. *разозлиться*

P (x, q)

$$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots$$

Kuzyńska rozzłościła się (tym), że jej modlitwy nie zostały wysłuchane.

Pasażerowie rozzłościli się (tym), jak konduktor ich potraktował.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

Kamila rozzłościła się z powodu intryg w firmie.

Nauczycielka rozzłościła się z powodu lekceważącego zachowania klasy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Krzysztof rozzłościł się na dziewczynę.

Ojciec rozzłościł się na dzieci.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Naraz] *Lena rozzłościła się [bez powodu].*

ROZŻALAĆ, ROZŻALIĆ

bułg. *нажалявам, нажаля*

ros. [*вызывать/вызвать жалость*]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

Adę rozżaliło to, że adorator nawet na nią nie spojrział.

Twórcę rozżaliło to, jak ocenili go krytycy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Nieobecność mistrza [jeszcze bardziej] rozżaliła Halinę.

Projekt likwidacji katolickich gimnazjów rozżalił episkopat.

Zakaz grania w gry na komputerze i smartfonie rozżalił chłopca.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V_q \dots, N_{acc}$

Jędretek rozżalił Oleńkę tym, że nie chciał z nią rozmawiać.

Gienek rozżalił matkę tym, jak postąpił.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Jędretek swoim postępowaniem rozżalił Oleńkę.

Krytyk rozżalił twórcę swoim złośliwym artykułem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

Jędretek rozżalił Oleńkę.

ROZŻALAĆ SIĘ, ROZŻALIĆ SIĘ

bułg. *нажалявам се, нажаля се*

ros. [*проникаться/проникнуться жалостью*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Beata rozżaliła się tym, że znajomy nawet na nią nie spojrział.

Anka rozżaliła się, bo koledzy źle ją potraktowali.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Pacjent rozżalił się nad swoją niedolą.

Dziewczyna rozżaliła się z powodu złego traktowania jej przez wychowawcę.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{instr}$

Babcia rozżaliła się nad dziećmi.

Gospodyni rozżaliła się nad zmarłym i jego rodziną.

SATYSFAKCJONOWAĆ

bułg. [задоволявам, задоволя]

ros. [удовлетворять, удовлетворить]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Działaczkę społeczną satysfakcjonuje to, że jest potrzebna innym.

Klienta satysfakcjonowało to, że ubezpieczyciel szybko likwidował szkodę.

To, jak gra nasza tenisistka, satysfakcjonuje kibiców.

To/Fakt, że ludzie dobrze zarabiają, satysfakcjonuje ich.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Dobrze płatna praca satysfakcjonuje sekretarkę.

Kierowanie samochodem z automatyczną skrzynią biegów satysfakcjonuje Gołę.

Wyjaśnienia satysfakcjonowały policjantkę.

$V NV_q \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Nagranie satysfakcjonuje reżysera jakością dźwięku.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow \text{Pron Con } V \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$

Użytkowników satysfakcjonuje w tym aucie to, że posiada ono poduszki powietrzne.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Rafał satysfakcjonuje publiczność tym, jak wykonuje mazurki.

Szminka satysfakcjonuje użytkowniczkę tym, że łatwo się rozprowadza na ustach.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Majster satysfakcjonował właścicielkę posesji dokładnym i terminowym wykonaniem prac.

Pianista satysfakcjonuje słuchaczy wykonaniem walców Chopina.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Artysta satysfakcjonuje widzów.

Grunty satysfakcjonowały rolników.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Artysta satysfakcjonuje słuchaczy jako wykonawca piosenek.

Pani burmistrz satysfakcjonuje Ewę jako gospodarz miasta.

SFRUSTROWAĆ**bułg.** [фрустрирам]**ros.** [фрустрировать]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** **Pron Con** V..., N_{acc}*To, że lekarze sfalszowali historię choroby, [bardzo] sfrustrowało chorego.**To, że Marta dostała pracę w barze szybkiej obsługi, [bardzo] ją sfrustrowało.**Sfrustrowało Maćka to, że Ryszard zrobił mu awanturę.***V** NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}*Bułgarów sfrustrował brak dostaw gazu.**Iżę sfrustrowało zawieszenie zajęć.**Oddanie najlepszych psów przez funkcjonariuszy sfrustrowało rzecznika Policji.**Udany debiut demokratycznego polityka sfrustrował jego rywala.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}*Szpitalna izba przyjęć sfrustrowała chorych i ich rodziny.**Papiery na biurku sfrustrowały dyrektora.**Pomnik sfrustrował mieszkańców.***V** N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom} N_{instr}, N_{acc}*Nowy dom sfrustrował właścicieli zbyt wąskimi korytarzami.***V** V_q... N_{aq}, N_x → **Pron Con** V... **Prep** N_{gen}, N_{acc}*Ewę sfrustrowało u dziecka to, że ciągle było nieposłuszne.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **Pron Con** V..., N_{acc}*Anka sfrustrowała rodziców tym, że zachowała się złośliwie.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}*Hanka sfrustrowała publiczność słabym występem.**Podopieczny sfrustrował opiekunów swoim nagannym zachowaniem.***V** NV_q... N_{aq}, N_x → **V** N_{nom}... **Prep** N_{loc}, N_{acc}*Tomka sfrustrowała w Annie niezrozumiała apatia.***SFRUSTROWAĆ SIĘ****bułg.** [изпадна във фрустрация]**ros.** [впасть во фрустрацию]**P** (x, q)**V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{instr}...*Nauczyciele sfrustrowali się niewywiązaniem się rządu z obietnic.**Mój brat sfrustrował się męczącą przeprowadzką.*

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$$

Dyrektor sfrustrował się stertami teczek do przejrzenia.

Mężczyzna sfrustrował się zepsutym autem.

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$$

Mania sfrustrowała się smartfonem jako zbyt nowoczesnym dla niej urządzeniem.

SMUCIĆ

bułg. натъжавам

ros. печалить

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$$

Janke smuci to, że sąsiadka poskarżyła się na jej męża na policji.

Smuci mnie to, że pływalnia jest zamknięta podczas wakacji.

Dziennikarzy smuci to, co się stało.

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Agresja słowna smuci człowieka kulturalnego.

Nieobecność grobów polskich bohaterów na angielskim cmentarzu zasłużonych smuci nas.

Niezdolność do powstrzymania się od spożycia alkoholu smuci moralistów.

$$V NV_{aq} \dots NV_{aq} \dots \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Projekt smuci odbiorców niskim poziomem rozwiązań.

$$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow \text{Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$$

$$\text{Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$$

Matkę smuci u dzieci to, że jej nie słuchają.

W wychowankach smuci Jerzego to, że często kłamie.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$$

Wojtuś smucił rodziców tym, że zachowywał się agresywnie.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Syn swoimi wybrykami smuci matkę.

$$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$$

Ojca smuci w dzieciach brak postawy dzielenia się.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Mój brat smuci matkę.

Nowy gryzmoł na ścianie nowego bloku smuci mieszkańców.

SMUCIĆ SIĘ**bułg. тъжа; тъгувам****ros. печалиться****P (x, q)** **$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$** *Daria smuci się (tym), że w jej mieście tak wiele psów nie ma domów.**Wiceminister smuci się (tym), że dwie duńskie elektrownie zrezygnowały z węgla.**Joanna się smuci, jak/kiedy/gdy jej mąż wyjeżdża.* **$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$** *Kaja smuciła się wzajemnym obrażaniem się na forach internetowych.**Matka smuciła się tym wyjazdem.**Marlena [bardzo] się smuciła z powodu wyjazdu dzieci.* **$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$** *Antek smuci się zagubionym portfelem.**Janusz smuci się chorym zwierzęciem.***SPESZYĆ****bułg. смутя****ros. смутить****P (x, q)** **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$** *Arogancja urzędnika spieszyła klientów.**Śmiech w klasie [bardzo] spieszył kolegę.**Dziwne zachowanie człowieka w jedwabnym garniturze [mocno] spieszyło Eryka.* **$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Con V \dots, N_{acc}$** *Chłopiec spieszył Ninę tym, że tak dziwnie, wyzywająco na nią patrzył.**Dziewczyna spieszyła chłopaka tym, że miała na sobie drogie i modne ubrania.* **$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$** *Opowiadaniem wulgarnych dowcipów kolega spieszył towarzystwo.* **$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$** *Luksusowym, sportowym kabrioletem Marcin spieszył koleżankę.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$** *Bogato zastawiony stół i wspaniała jadalnia spieszyły biesiadników.**Ekskluzywny garnitur spieszył Marka.**Wyzywająca suknia spieszyła Piotra.*

SPESZYĆ SIĘ**bułg. смутя се****ros. смутиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Kolega speszył się tym, że przypomniałam mu o jego poczynaniach sprzed lat.**Kleryk speszył się tym, jak zareagował.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}...***Henryk speszył się oświadczeniem wojskowego.**Janek speszył się wytykaniem mu błędów.**Wychowawca speszył się naszym milczeniem.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{instr}***Hanka speszyła się miejscem w luksusowym aucie.**Iza speszyła się pierścionkiem z brylantem, który podarował jej narzeczony.***SPODOBAĆ SIĘ₁****bułg. харесам₁****ros. понравиться₁****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{dat}***Bartkowi spodobało się (to), że przyjaciółka zamieszkała u niego.**To, że jej brat zatańczył poloneza z Karoliną, nie spodobało się Jadzi.***V VI_q..., N_x → V VI..., N_{dat}***Któremuś prezydentowi [prawdopodobnie] spodoba się rozwiązać parlament.**Pani Hance spodoba się działać w jakiejś fundacji.**Wujowi spodoba się wypisać czek. [On lubi pomagać.]***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{dat}***Ance spodobało się picie herbatek ziołowych.**Malowanie na jedwabiu spodobało się młodemu arystokratkom.**Pisarce spodobały się buńczuczne wystąpienia kolegów.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{dat}***Adamowi spodobały się buty sportowe w cenie ponad 600 zł.**Służbowy kapelusze [bardzo] się wszystkim spodobał.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{dat}***Anka spodobała się [bardzo] Pawłowi jako dziewczyna.**Tadeusz spodobał się przyszłemu pracodawcy jako programista.*

$V\ NV_{aq} \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots Prep\ N_{loc}, N_{dat}$

Tomkowi spodobała się w Uli uroda i otwartość.

$V\ N_{aq}\ Adj_{Pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ Prep\ Adj_{nom}, N_{dat}$

Emilce spodobał się ten mężczyzna jako ambitny i inteligentny.

SPODOBAĆ SIĘ₂

bułg. *харесам₂*

ros. *понравиться₂*

P (x, y)

$V\ N_y, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$

Teresa spodobała się Szymonowi.

Michał spodobał się Teresie.

$V\ N_{x,y\ pl\ rec} \rightarrow V\ N_{nom\ pl}\ N_{dat}\ (nawzajem)$

Ania i Adam spodobali się sobie (nawzajem).

SPRZYKRZYĆ SIĘ

bułg. *отезча се*

ros. *опротиветь; наскучить*

P (x, q)

$V\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ (Pron)\ Con\ V \dots, N_{dat}$

Mańkowi sprzykrzyło się (to), że jego żona ciągle coś do niego mówi.

Wojtkowi sprzykrzyło się (to), że wciąż odwiedza ich sąsiadka.

$V\ VI_q \dots, N_x \rightarrow V\ VI \dots, N_{dat}$

Grupie przyrodników sprzykrzyło się biegać za pszczołami.

Jankowi sprzykrzyło się leżeć.

Pacjentce sprzykrzyło się czekać na wizytę lekarską.

$V\ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{dat}$

Chłopcom sprzykrzyło się robienie dziwnych sztuczek.

Kowalskiemu sprzykrzyła się uciążliwa praca.

Piotrusiowi sprzykrzyło się słuchanie ojca.

$V\ N_{aq}\ NV_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots Prep\ N_{loc}, N_{dat}$

Przybosiowi sprzykrzyła się w grupie Awangarda mania wielkości.

Tomkowi sprzykrzyła się w dziewczynie jej gadatliwość.

$$V N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$$

Arkowi sprzykrzyły się biszkopty i czekolada.

Cnotliwa dama sprzykrzyła się rycerzowi.

Koleżkom chuliganom sprzykrzyły się pałki i cegły.

$$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{dat}$$

Gościom sprzykrzyły się ananasy w szampanie jako deser.

Rodzicom [dawno] sprzykrzył się salon jako sypialnia.

$$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} N_{dat \text{ wzajemnie}}$$

Znajomi się sobie wzajemnie sprzykrzyli.

STĘSKNIĆ SIĘ

bułg. домѣчненя; домѣчнее

ros. соскучиться

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep Pron Con } V \dots$$

Teresa stęskniła się za tym, jak Filip ją przytulał.

Zofia stęskniła się za tym, co robiła w swojej pierwszej pracy.

$$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep Pron Con } VI \dots$$

Tamara stęskniła się za tym, żeby zatańczyć.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \dots$$

Posłanka stęskniła się za zwykłym życiem.

Sławek stęsknił się za żeglowaniem po otwartym morzu.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr}$$

Irek stęsknił się za jedenastomiesięczną córeczką.

Kursanci stęsknili się za swoim instruktorem.

$$V N_x, N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$$

Wacek stęsknił się za działką jako miejscem odludnym i cichym.

$$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{ Prep } N_{instr}$$

Zakochani stęsknili się [straszenie] za sobą.

STRESOWAĆ**bułg.** [стресувам]**ros.** [вызывать стресс]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** (**Pron**) **Con** V..., N_{acc}*Jolkę stresowało (to), że musi iść do urzędu.**Fryzjera Marcina stresuje, jak/kiedy/gdy klientka jest bardzo wymagająca i apodyktyczna.***V** NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}*Badane kobiety [zwykle] stresowała kryzysowa sytuacja w ich związkach.**Niski przyrost naturalny stresuje [także] pracownice oddziałów położniczych.**Przyjęcia w japońskich domach stresowały turystów.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}*Duży pies, który biegał swobodnie przy szkole, stresował dzieci i dorosłych.**Publiczność stresowała poetkę czytającą swoje utwory.**Dziurawy dach cały czas nas stresował.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} V..., N_{acc}*Widzowie stresują aktorów, jak/kiedy/gdy rozmawiają w trakcie spektaklu.***V** N_{aq} Ger_q..., N_x → **V** N_{nom} Ger..., N_{acc}*Widzowie stresują aktorów, rozmawiając w trakcie spektaklu.***V** N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → **V** N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}*Młody chłopak jako kierowca [bardzo] nas stresował.***V** N_{aq, x pl rec} Ø_q → **V** się N_{nom pl} wzajemnie*Małżonkowie [czasami] wzajemnie się stresują.**Działacze polityczni wzajemnie się stresują.***STRESOWAĆ SIĘ****bułg.** [стресувам се]**ros.** [быть в стрессе]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, (**Prep**) (**Pron**) **Con** V...*Dzieci stresują się (tym), że ktoś będzie je odpytywał.**Martyna stresowała się, czy dobrze wypadnie na rozmowie kwalifikacyjnej.**Pacjenci [bardzo] się stresują, jak/gdy/kiedy pielęgniarki wkluwają im się do żyły.**Ola [zawsze] stresowała się z powodu tego, że syn miał kłopoty w szkole.***V** N_x, VI_q... → **V** N_{nom}, (**Pron**) **Con** VI...*Ola stresowała się (tym), żeby zdążyć na uczelnię.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Pacjenci stresują się zakładaniem aparatu ortodontycznego.

Urzednicy stresowali się rozradami na stanowiskach.

Bezrobotni stresują się poszukiwaniem jakiegokolwiek pracy.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Bezrobotni stresują się, poszukując pracy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Matylda stresuje się chorym psem.

Michał stresuje się zepsutym samochodem.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Czekaający przed drzwiami chłopak stresował się.

nieakt. Uczniowie [łatwo] się stresują.

STRUCHLEĆ

bułg. [изтърпна]

ros. [оцепенеть]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Ksiądz struchlał na to, jak zareagował mężczyzna.

Nikodem struchlał, bo poznał głos swego największego wroga.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep) N_{gen} \dots / Prep N_{acc} \dots$

Klasa struchlała z powodu zuchwalstwa ucznia.

Chłopiec struchlał z przerażenia / ze strachu.

Na groźby mężczyzny staruszka [zamarła i] struchlała.

STRUĆ

bułg. озорча; отчая

ros. озорчить; удручить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$

To, co powiedział Andrzej, struło nas [na cały wieczór].

Znajomych struło to, że skończyły im się pieniądze.

Hankę [naprawdę] struło to, że została oczerniona.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Brak pieniędzy [całkiem] struł znajomych.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Swoim postępowaniem Helena struła przyjaciółkę.

Awanturą nastolatek struła rodziców [na cały dzień].

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Nudny drużynowy struła harcerzy.

Ten dziadyga całkiem ich struła. [Zepsuł im humor na cały weekend.]

STRUĆ SIĘ

bułg. *озорча се*

ros. *озорчиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Jacek struł się tym, jak postąpił jego przyjaciel.

Sąsiad struł się tym, że wśród jego pracowników panowały głębokie konflikty.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Marta struła się nowymi kłopotami i brakiem pieniędzy.

SYMPATYZOWAĆ

bułg. [*симпатизирам*]

ros. *симпатизировать*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep Pron Con } V \dots$

Radny sympatyzował z tym, że mieszkańcy urządzą kwietniki przed posesjami.

Polityk sympatyzował z tym, jak reagował tłum.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots$

Polityk [otwarcie] sympatyzował z postępowaniem swoich popleczników.

Władze dzielnicy sympatyzowały z działaniami przedsiębiorców.

Kolega sympatyzuje z pomysłem Franka.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}$

Tomasz sympatyzował z uciekinierami.

Większość ludności sympatyzuje ze strajkującymi.

Wielu sympatyzuje z ofiarami wojen w Trzecim Świecie.

$V N_x, N_{aq} \text{Adj}_{Pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \text{Adj}_{instr}$

Sympatyzował z tymi dziećmi jako wybitnie zdolnymi.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{instr}$

Ci studenci sympatyzują ze sobą.

SZOKOWAĆ

bułg. [шокувам]

ros. шокировать

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$ *Magdę szokowało to, że jej ukochany chce wyjechać.**To, ile zarabia znany biznesmen, szokuje obywateli.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Manipulowanie opinią publiczną szokuje młodych.**Menadżerska działalność kobiet [z początku] szokowała Amerykanów.**Nazywanie rzeczy po imieniu i epatowanie szczerością [czasem] szokuje słuchaczy.* $V NV_{aq} \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Ekranizacja szkolnej lektury szokowała pedagogów bezpruderyjnością.* $V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{dat}$ *Piłkarz szokuje dziennikarzy tym, że oskarża swój klub o rasizm.**Mistrzowie szokują ludzi, jak/kiedy/gdy przełamują standardy.* $V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$ *Karta graficzna szokuje informatyka swoją wydajnością.**Ksiądz szokował słuchaczy dosłownym rozumieniem nakazów ewangelicznych.**Mistrzyni sportu w zaawansowanej ciąży szokuje widzów intensywnymi treningami.* $V N_{aq} \text{ Ger}_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger} \dots, N_{dat}$ *Mistrzowie szokują ludzi, przełamując standardy.* $V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Dyrektor w bardzo swobodnym stroju szokował podwładnych.**Gwiazda muzyki popularnej szokuje nawet swoich fanów.**[W galerii handlowej] kupujących szokuje ogromna choinka.* $V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$ *Aktorka szokuje widza jako mścicielka.**Oszust jako akwizytor [bardzo] nas szokował.*

TĘSKNIĆ

bułg. тъжывам

ros. скучать

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$ *Dzieci tęskniły (za tym), aby ojciec czytał im do snu.**Dziewczynka tęskniła (za tym), żeby tata kupił jej chociaż czekoladkę.**Dzieci tęsknią, jak/kiedy/gdy długo nie widzą rodziców.*

V N_x, VI_q... → V N_{nom}, (Prep Pron) Con VI...

*Ciocia, [gdy była jeszcze małą dziewczynką], bardzo tęskniła (za tym), żeby pobawić się z przyjaciółmi.
Matka kilkorga dzieci tęskniła (za tym), żeby wreszcie się wyspać.*

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}...

V N_{nom}, Prep N_{gen}...

*Człowiek tęskni za obroną, opieką, oparciem.
Melancholik tęskni za złączeniem z otaczającym światem, [ale nigdy tego nie okazuje].
Inteligencja tęskniła do zmian.
Marek [w odosobnieniu] tęsknił do zamienienia paru słów z kimkolwiek.
Paweł, [który jest zwykłym mnichem], tęskni do bycia przeorem.*

V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}

*Dzieci [bardzo] tęskniły za domem.
Stylista tęskni za kobietami w długich sukniach.
Fotograf tęsknił za swoim atelier.
Matka tęskniła za Warszawą.*

V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → V N_{nom}, Prep N_{instr} Prep N_{instr}

Igor tęskni za Anną jako przyjaciółką.

TREMOWAĆ

bułg. [смуцавам пред публика]

ros. [смуцать перед публикой]

P (x, q)

V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}

*Aktorów amatorów tremuje (to), że ich kostiumy są z prawdziwego teatru.
Młodych tremuje, jak/kiedy/gdy rodzice przechodzą przez ich pokój.
Tremowało nas to, jak musimy się zachować.*

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

*Obecność znajomych na konkursach tremuje pieśniarkę.
Publiczne występy [zwykle bardzo] tremują introwertyków.
Składanie życzeń przy oplatku [zazwyczaj] tremowało dzieci i dorosłych.*

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron / Prep Pron Con V..., N_{acc}

*Agentka nieruchomości tremowała klientów tym, że mówiła z ogromną pewnością siebie.
Policjantka tremowała dziewczęta przez to, że była wyniosła i milcząca.*

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

*Specjalistka od nieruchomości tremowała rozmówców sposobem bycia.
Tancerz tremował kolegów nienagannym wykonaniem swojej partii.*

$V N_{aq} \text{ Ger}_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger}..., N_{acc}$

Profesor nas tremuje, zachowując się bardzo surowo.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jury nas tremowało.

Międzynarodowa ekipa mnie tremowała.

Specjalista od nadzoru budowlanego tremował budowlanców.

TREMOWAĆ SIĘ

bułg. [смуцавам се пред публика]

ros. [смуцаться перед публикой]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Anna tremowała się tym, że zaraz naczelny będzie przeglądał jej tekst.

Skrzypaczka tremowała się tym, jak musieliśmy się zachować.

Syn przyjaciół tremuje się, jak/kiedy/gdy odpowiada przy tablicy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Artystka tremowała się tym galowym występem.

Student [bardzo] się tremował egzaminem.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Syn przyjaciół tremuje się, odpowiadając przy tablicy.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Świetny muzyk, [dobry dyrygent] tremuje się. [To dziwne.]

TRUĆ SIĘ

bułg. терзая се

ros. терзаться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Maciej [cały dzień] truł się tym, że ktoś go podejrzewa o zdradę.

Waldek [całą noc] truł się tym, że jest nieprzygotowany do egzaminów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Eliza [cały czas] truła się brakiem pieniędzy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Znajoma truła się dziećmi, mężem, domem.

TRUCHLEĆ**bułg.** [изтрънвам]**ros.** [оценевать]**P** (x, q)**V N_x, V_q... → V N_{nom}, Con V...***Zofia truchleje, że zabraknie jej pieniędzy.**Kierowca truchleje, jak/kiedy/gdy widzi policjantów na ulicy. [Nie opłacił obowiązkowego ubezpieczenia.]***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, Con VI...***Ci, którzy mają pracę, truchleją, by jej nie stracić.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc}... / Prep N_{gen}...***Dzieci truchlały na myśl o klasówce.**Zofia truchlała z powodu zbliżania się wojska.**Tomek truchlał ze strachu o swój dom.****V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc} / Prep N_{gen}***Anka truchlała z powodu ciężko chorego dziecka.**Z powodu znanego w okolicy bandyty [wręcz] truchlała.**Przez chłopaka [po prostu] truchlała.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. Michał truchlał, [bladł i tulił się do matki].*

UWAGI:

* Tego typu rekcja ograniczona do wyrażeni tautologicznych (truchleć ze strachu/paniki).

TRWOŻYĆ ***bułg.** тревожа**ros.** тревожить**P** (x, q)**V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Uwięzioną trwoży to, że strażnik wciąż krąży przy drzwiach celi.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Los synów trwoży matkę.**Niemożność spłaty trwoży wielu kredytobiorców.**Perspektywa utraty pracy trwoży pracowników tej firmy.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Okrutny osobnik trwożył nas wszystkich.

Rekin w akwenie trwożył ludzi na plaży.

UWAGI:

* Słowo książkowe, rzadkie.

TRWOŻYĆ SIĘ*

bułg. тревожа се

ros. тревожиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Józef trwoży się (tym), że nie brakuje jej leków.

Cieężko chory trwoży się, czy zdąży pożegnać się z rodziną.

Joanna trwożyła się (tym), jak sobie poradzi bez pieniędzy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \dots / N_{instr} \dots$

Matka trwożyła się o los syna.

Róża trwożyła się stanem ciężko chorego męża.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} / N_{instr}$

Rodzic trwożył się o dziecko.

Pisarz trwożył się pustą kartką papieru.

Tonia trwożyła się tajemniczą, ciemną chmurą na niebie.

UWAGI:

* Słowo książkowe, rzadkie.

UBÓSTWIAĆ

bułg. обожавам

ros. обожать

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Himalaista ubóstwiał spędzać czas w bardzo wysokich górach.

Mężczyźni [zwykle] ubóstwiają wojować.

Naukowiec ubóstwiał dzielić się wiedzą ze współpracownikami i uczniami.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Studenci leśnictwa ubóstwiają praktyki w górach.

Ta kobieta ubóstwiała jazdę konną, eskapady, polowanie.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Fotografik ubóstwiał młode kobiety.

Kolega ubóstwiał domowy makaron.

Średniowieczny rycerz ubóstwiał swoją damę.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$$

Fotografik ubóstwiał młode kobiety jako modelki.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{loc}$$

Marta ubóstwiała w Romanie jego oryginalność.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc} \dots$$

Kaja ubóstwiała wykonawcę muzyki za jego bezkompromisowość.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V \dots$$

Marlena ubóstwia kolegę za to, że uratował jej pekińczyka.

Żołnierze ubóstwiali swego wodza za to, że był prawy i niezwykle odważny.

UCIESZYĆ

bułg. *западвам*

ros. *обрадовать*

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$$

Dyrektora ucieszyło (to), że pod koniec koncertu pojawiło się trochę więcej ludzi.

Widzów ucieszyło (to), że sala będzie miała klimatyzację.

Anetę ucieszyło to, jak córka zagrała na koncercie szkolnym.

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Fanów ucieszy pokaz ich ulubionego filmu.

[Bardzo] nas ucieszył pomysł wspólnego muzykowania.

Prezentacja multimedialna ucieszy młodzież i specjalistów od dydaktyki.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Jej listy [bardzo] ucieszyły ojca.

Nowa, modna bluza ucieszy Weronikę.

Rodziców ucieszy nowy plac zabaw dla dzieci.

$$V N_{aq} \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Adj}_{nom}, N_{acc}$$

Lokal ucieszył właścicielkę jako kultowy.

Zawodnik ucieszył trenerów jako bardzo obiecujący.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$$

Syn ucieszył rodziców tym, że wziął się ostro do nauki.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Marysia ucieszyła rodziców swoim występem w szkole muzycznej.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Matkę ucieszyło w synu to, że stał się bardziej odpowiedzialny.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{gen} / \text{ Prep } N_{loc}, N_{acc}$

Trenera ucieszyła u zawodnika / w zawodniku wola walki.

UCIESZYĆ SIĘ

bułg. зарадвам се

ros. обрадоваться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Kierowca ucieszył się (tym), że ktoś mu potowarzyszy.

Tomek ucieszył się tym, jak został przyjęty przez przyszłych teściów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{ Prep } N_{gen} \dots$

$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \dots^*$

Piotr ucieszył się moim przybyciem do Krakowa.

Gracz ucieszył się z rozwoju sytuacji.

Ala ucieszyła się na spotkanie z chłopakiem.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{gen}$

$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}^*$

Chore ucieszyły się z nowej lodówki dla pacjentów.

Wiktor ucieszył się ze starej, [jeszcze okupacyjnej] fotografii.

Marek ucieszył się na dziecko.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Nagle ucieszyła się [bez powodu].

UWAGI:

* Konstrukcja jest pochodną propozycji odnoszącej się do przyszłości.

UDRĘCZAĆ, UDRĘCZYĆ

bułg. тормозя; дотягам, дотегна

ros. удручать, удручить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Kobietę udręczyło to, że sędzia pozbawił całą rodzinę środków do życia.

$$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Joannę [najbardziej] udręcza bezczynność.

Niewłączenie ogrzewania udręczyło lokatorów.

Ankę udręczyło ciągle wiercenie w ścianach.

$$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$$

Turystów [spragnionych pobytu nad morzem] udręczyły egipskie pustynie.

$$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ (\text{Pron})\ \text{Con}\ V \dots, N_{acc}$$

Leon udręczył żonę tym, że w ogóle się do niej nie odzywał.

$$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Kierownik udręczył Ritę swoim postępowaniem.

Śledzeniem jej każdego kroku zazdrosny mąż udręczył Halinę.

$$V\ N_{aq, x\ pl\ rec}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{się\ nom\ pl\ nawzajem}$$

Ci nowożeńcy [zapewne] nawzajem się udręczą.

UKOCHAĆ

bułg. възлюбя

ros. возлюбить

P (x, q)

$$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots$$

Ten marynarz ukochał swoje powołanie.

Teofil ukochał podróże, wiosłowanie, żeglowanie.

W latach trzydziestych większość odbiorców ukochała nowoczesność.

$$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$$

Karol Wojtyła ukochał góry.

Szlachetny dyrektor ukochał robotników [i otoczył ich troską].

Kolekcjoner ukochał [szczególnie] stare lampy, stare przedmioty.

$$V\ N_x, N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{vq} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots\ \text{Prep}\ N_{acc}$$

Antoni ukochał ten stary dworek jako dom swojego dzieciństwa.

Polacy ukochali Jana Pawła II jako przewodnika duchowego.

$$V\ N_x, N V_q \dots N_{aq} \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc} \dots\ \text{Prep}\ N_{loc}$$

Młodzież ukochała w Janie Pawle II jego otwartość.

$$V\ N_x, N_{aq}\ V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}\ \text{Prep}\ \text{Pron}\ \text{Con}\ V \dots$$

Dzieci ukochały rodziców za to, że byli dobrzy.

ULĘKNAĆ SIĘ, ULĄC SIĘ***bułg.** *уплашиа се***ros.** *устрашиться***P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **(Pron)** **Con** V...*Waldek uląkł się (tego), że straci pracę.**Rodzice ulękli się (tego), czy ich nastolatki nie popadną w jakiś nałóg.***V** N_x, VI_q... → **V** N_{nom}, VI...*Chłopak uląkł się wystartować [i zrezygnował z zawodów].***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{gen}...*Robotnicy nie ulękli się pogroźek władz.**„Tygodnik” nie uląkł się zarzutu, że kala własne gniazdo.**Działkowcy ulękli się gróźb bandytów.***V** N_x, N_{aq} O_q → **V** N_{nom}, N_{gen}*Kobieta ulękla się żołdaka.**[Nie ogrodzimy miasteczka studenckiego i] nie ulękniemy się chuliganów.***V** N_x, N_{aq} N_{Pq} O_{Vq} → **V** N_{nom}, N_{gen} **Prep** N_{gen}*Nikodem uląkł się histeryczki jako żony.*

UWAGI:

*Wyraz książkowy.

ULŻYĆ**bułg.** *[облегча]***ros.** *облегчить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** **(Pron)** **Con** V..., N_{dat}*Agacie [bardzo] ulżyło (to), że odkryła przed przyjaciółkami swoje zmartwienia.**Ulżyło mi, że nie wygrałem.*

UMIŁOWAĆ**bułg. възлюбя****ros. возлюбить****P (x, q)** $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *[Choć wywodził się z rodu Habsburgów], Karol umiłował kulturę włoską.**Przyjaciel umiłował górskie wędrowniki i przygodę.**Święty Franciszek umiłował wolność, jaką daje ubóstwo.* $V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Czesi i Słowacy [szczególnie] umiłowali cesarza.**Młodzież umiłowala Jana Pawła II.**Zwolennicy włoskiej kuchni umiłowali warzywa.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}$ *Polacy umiłowali Faustynę jako ich orędowniczkę.* $V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots \text{ Prep } N_{loc}$ *Młodzież umiłowala w Janie Pawle II jego otwartość.**W swojej przyciołce Jerzy umiłowal potrzebę wolności.* $V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V_q \dots$ *Wierni umiłowali papieża za to, że z każdym pokoleniem potrafił się porozumieć.***UPAJAĆ SIĘ, UPOIĆ SIĘ****bułg. упоявам се, упоя се****ros. упиваться, упиться****P (x, q)** $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$ *Profesor upajał się (tym), że dokonał istotnego odkrycia.**Reżyser upajał się (tym), że jury obdarzyło go specjalną nagrodą za całokształt twórczości.**Upajaliśmy się tym, jak wspaniale spędziliśmy wakacje.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$ *Igor [wprost] upajał się nowatorskim pomysłem.**Karol upaja się brzmieniem słów.**Tomasz upajał się jazdą sportowym wozem.* $V N_x, N_{aq} \emptyset \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$ *Kierowca upajał się nowym autem.**Mężczyzna upajał się wódką i swoją wybranką.**Tomasz upajał się niebem, białym piaskiem, palmami, ogromnymi skałami.*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}$

Adam upajał się dziewczyną jako swoją przyszłą żoną.

UPODOBAĆ SOBIE

bułg. *харесам₁*

ros. *понравиться₁*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Weronika upodobała sobie (to), że wystawa obrazów była bardzo różnorodna.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Artysta upodobał sobie malować martwą naturę.

Sędzia upodobał sobie powoływać zespoły ekspertów.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Dziecko upodobało sobie malowanie na szkle.

Norman upodobał sobie [szczególnie] polowanie.

[W dość podeszłym wieku] Oskar upodobał sobie odgrywanie roli mentora wobec małolatów.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V \dots Prep N_{loc}$

Oskar upodobał sobie w tym obrazie to, że jest bardzo awangardowy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Architekt upodobał sobie szklane wieżowce.

Helena [szczególnie] upodobała sobie letni dom w Spale.

Taternik upodobał sobie [szczególnie] Tatry Zachodnie [i często w nich się wspiął].

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}$

Wierni upodobali sobie papieża jako nauczyciela.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$

Polacy upodobali sobie w bohaterach narodowych brawurę.

Mariusz upodobał sobie w przyjaciółce jej fantazję.

UPRZEDZAĆ SIĘ, UPRZEDZIĆ SIĘ

bułg. [*съставям/съставя предварително лошо мнение*]

ros. [*составлять/составить предварительно негативное мнение*]

P (x, q)

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con VI \dots$

Sportsmenki uprzedziły się (do tego), aby uczestniczyć w zawodach.

Właścicielka uprzedziła się (do tego), żeby wynajmować mieszkanie studentom.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen} \dots$

*Grażyna [po ciężkim zatruciu] uprzedziła się do zbierania grzybów.
Komisja uprzedziła się do pokazów sztucznych ogni.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$

*Beata uprzedziła się do partnera mamy.
Ten człowiek [nie jest pamiętliwy i] nie uprzedza się do ludzi.
Zbyszek uprzedził się do grzybów [i nigdy ich nie jadał].*

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen} Prep N_{gen}$

*Iza uprzedziła się do Zuzanny jako przyszłej synowej.
Wiktor uprzedził się do pana Kowalskiego jako promotora.*

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Zuzanna [zbyt często i łatwo] się uprzedza.

UPRZYKRZAĆ SIĘ, UPRZYKRZYĆ SIĘ

bułg. омръзвам, омръзна

ros. надоедать, надоесть

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}$

*Jankowi uprzykrzyło się to, że żył samotnie.
To, jak działały kolejne ekipy budowlane, uprzykrzyło się inwestorowi.*

$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V Con VI \dots, N_{dat}$

*Ani uprzykrzyło się patrzeć w ekran tabletu.
Nastolatkom uprzykrzyło się przesiadywać przed blokiem.
Tomkowi uprzykrzyło się jeździć na desce.*

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$

*Eli uprzykrzyło się codzienne dźwiganie zakupów.
Społeczeństwu miasta uprzykrzyły się [już] remonty ulic.
Wstawanie w nocy do dziecka uprzykrzyło się młodym rodzicom.*

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Kapryśnica uprzykrzyła się Piłsudskiemu.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{dat}$

Srebrna papierośnica uprzykrzyła się Wojciechowi jako gadżet.

URADOWAĆ**bułg. зарадвам****ros. обрадовать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Adriana uradowało (to), że nie będzie na balu sam.**To, co zrobił przyjaciel, uradowało Mirka.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Nieobecność Malinowskiego [bardzo] uradowała Bogdana.**Szczęśliwy powrót do domu uradował całą rodzinę.**Wiadomość o zabiciu smoka uradowała króla Kraka.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Zabawna książka uraduje najmłodszych.**Kolorowa torebka uradowała elegantkę.**Przestronne pomieszczenia uradowały inwestorów.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Pracownik uradował dziekana tym, że był lojalny.**Tym, jak zareagował na zaczepkę, Tomek uradował rodziców.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Nowy gmach muzeum swoim rozmachem uradował włodarzy miasta.**Swoim przyjazdem wnuczek uradował dziadków.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Drewniana altanka jako domek do zabawy uradowała dzieci.***URADOWAĆ SIĘ*****bułg. зарадвам се****ros. обрадоваться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Adrian uradował się (tym), że spotkał Helenę.**Alina uradowała się tym, jak Stefan rozwiązał ich problem.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Lekarka uradowała się dobrym stanem pacjentki.**Dziewczyna uradowała się z powrotu kochanka.**Sąsiad uradował się z przywiezienia nowych sadzonek.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} / \text{Prep } N_{gen}$

Matka uradowała się dobrymi cenzurkami swoich dzieci.

Norbert uradował się luksusową czekoladą.

Michał uradował się samochodem (/ z powodu nowego samochodu).

UWAGI:

* Czasownik rzadki, książkowy.

URAŻAĆ, URAZIĆ

bułg. *обиждам, обидя; оскърбявам, оскърбя*

ros. *обижать, обидеть; уязвлять, уязвить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

To, że ksiądz nie bierze od nich pieniędzy [podczas kołedy], [czasem] uraża ludzi.

To, że sąsiedzi nazywali Władka bandziorem, [bardzo] go urażało.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Obchodzenie świąt Bożego Narodzenia uraża niektórych wyznawców innych religii.

Wymowa publikacji [głęboko] uraziła ludzi.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, N_{acc}$

Adam uraził żonę tym, że zapomniał o jej imieninach.

Lekarz uraził pacjentkę tym, jak ją potraktował.

Komisje urażają kandydatów, jak/kiedy/gdy pytają ich o życie prywatne.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Jaskrawy płaszcz Beaty uraził uczestników pogrzebu.

Zwiedle kwiaty uraziły kobietę.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Adam uraził żonę niepotrzebnym zwróceniem uwagi.

Chłopak uraził dziewczynę niezrozumiałym wybuchem wściekłości.

Wykrzykiwaniem wulgarnych wyrazów wyrostek uraził pasażerów.

$V N_{aq} \text{Ger}_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Ger}, \dots, N_{acc}$

Komisje urażają kandydatów, pytając ich o życie prywatne.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$

[Bardzo] nas uraziły paluszki rybne jako świąteczne danie.

Przeterminowany kosmetyk jako prezent uraził obdarowanego.

URZEKAĆ, URZEC**bułg.** очаровам; пленявам, пленя**ros.** очаровывать, очаровать; пленять, пленить**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V Pron Con** V..., N_{acc}

*To, że Krystyna po urodzeniu dziecka śpiewa jeszcze piękniej, urzeka jej wiernych fanów.
Turystów urzekło to, co ujrzeli u podnóża wodospadu.*

V NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}

Dokumentalna historia urzekła krytyka filmowego.

Niektórych urzeka wizja wolności.

Urzekła mnie gościnność tych skromnych ludzi.

V NV_{aq}... NV_q..., N_x → **V** N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}

Recytacja utworu przez młodego artystę urzeka słuchaczy precyzją artykulacji.

Wykonanie mazurków urzekło słuchaczy niezwykłą wirtuozerią.

V N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **Pron Con** V..., N_{acc}

Ta dama urzeka znajomych tym, jak się zachowuje.

V N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

Freud urzekał pacjentów pewnością siebie.

Pamiętki urzekały turystów precyzją wykonania.

Pojezierze urzekało turystów swoją dzikością.

V N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}

Bajecznie kolorowa etykieta urzekła kupującego.

Maćka urzekły góry, [choć był tylko na Gubałównie].

Syberyjski kraj urzekał młodych podróżników.

V N_{aq} N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom} N_{instr}, N_{acc}

Miasto urzeka turystów starymi murami i wieżami.

USATYSFAKCJONOWAĆ**bułg.** [задоволя]**ros.** [удовлетворить]**P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V Pron Con** V..., N_{acc}

Joannę usatysfakcjonuje to, że uczestnik kolizji wypłaci odszkodowanie.

To, w jaki sposób działali adwokaci, usatysfakcjonowało klientkę kancelarii.

To, jak Rafał zagrał mazurki, usatysfakcjonowało słuchaczkę recitalu.

$$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Argumentacja ubezpieczycieli usatysfakcjonowała poszkodowaną.

Przebieg spotkania usatysfakcjonował kobiety.

Usatysfakcjonuje nas jedynie rozbiórka tego budynku.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V_q \dots, N_{acc}$$

Rafał usatysfakcjonował swoją nauczycielkę fortepianu tym, jak zagrał mazurki.

Kartezjusz usatysfakcjonował tylko niektórych filozofów tym, że zaczął wątpić.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Pianista usatysfakcjonował audytorium wykonaniem mazurków.

Swoją deklaracją rzecznik prasowy usatysfakcjonował dziennikarkę.

Wykonaniem raportu pracownik usatysfakcjonował panią dyrektora.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Żądnych przygód klientów baru usatysfakcjonuje jeden z koktajli na bazie piwa.

Osobny pokój usatysfakcjonował kuracjuszkę.

$$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$$

Artysta jako wykonawca sonat i mazurków usatysfakcjonował publiczność.

USPOKAJAĆ, USPOKOIĆ

bułg. успокоявам, успокоя

ros. успокаивать, успокоить

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$$

To, że dziecko już nie gorączkuje, uspokaja [nieco] Krystynę.

Studenta uspokoiło to, że proziekani przedłużyli terminy składania prac magisterskich.

To, jak wypowiedzieli się lekarze, uspokoiło [trochę] rodzinę chorego.

$$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Spacer uspokoił Edytę.

Klientkę biura nieruchomości uspokoiło wyjaśnienie właściciela mieszkania.

Wołanie wewnątrz mieszkania [paradoksalnie] uspokoiło lokatorkę.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

[Tylko] kieliszek koniaku uspokajał Darię.

Melisa uspokaja nerwusów.

Żona [zwykle] uspokajała męża [w takich chwilach].

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Lekarz fachowym opatrywaniem ran uspokoił pacjentkę.

Stylistka wprawnym poprawieniem makijażu [natychmiast] uspokoiła zdenerwowaną pannę młodą.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Ziołowa herbata z melisą jako wieczorny napój uspokaja nerwowych ludzi.

USPOKAJAĆ SIĘ, USPOKOIĆ SIĘ

bułg. *успокаивам се, успокоя се*

ros. *успокаиваться, успокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Antoni uspokoił się (tym), że nie jest śledzony.

Górnicy uspokoiли się (tym), że wszyscy koledzy z kopalni żyją.

Ludzie uspokajają się, jak/kiedy/gdy otrzymują wyjaśnienia, o które prosili.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / Prep N_{gen} \dots$

Niewidome dziecko uspokoiło się głaskaniem wielkiego labradora.

Pacjentka uspokoiła się diagnozą.

Alek uspokoił się z powodu pomyślnego rozwoju sytuacji.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Ludzie uspokajają się, otrzymując wyjaśnienia, o które prosili.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Marek uspokoił się [i wyciszył].

nieakt. To niemowlę [łatwo] się uspokaja.

USZCZĘŚLIWIAĆ, USZCZĘŚLIWIĆ

bułg. *[ощастливявам, ошастливя]*

ros. *осчастливливать, осчастливить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Ewę uszczęśliwia to, że jej dzieci są zdrowe i bezpieczne.

To, co szepcze jej ukochany, uszczęśliwia kobietę.

Marię najbardziej uszczęśliwia, jak/kiedy/gdy może w ciszy odpocząć.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Narodziny Karoliny uszczęśliwiły starsze siostrzyczki – Natalię i Alicję.

Nabywanie nowych umiejętności uszczęśliwia człowieka.

Przekraczanie kolejnych tabu wcale człowieka nie uszczęśliwia.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Patrycję uszczęśliwia [tylko] nowa kreacja.

Telewizor, lampa, kolejna szafka [czasami] nas uszczęśliwiają.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Krytyk uszczęśliwił blogerkę tym, że pochwalił jej pisanie.

Poeta uszczęśliwiał swoich wielbicieli tym, że co roku organizował spotkania autorskie.

Sylvia uszczęśliwia swoje pociechy, jak/kiedy/gdy przytula je na dobranoc.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Tomek uszczęśliwił żonę wyjazdem na Karaiby.

Ufundowaniem stypendium bogacz uszczęśliwił niezamożnego studenta.

$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Waldek uszczęśliwił matkę wyszukany prezentem.

Uszczęśliwiliśmy przyjaciół kocimi maleństwami.

Zona uszczęśliwiła małżonka bliźniakami.

$V N_{aq, x pl rec} \emptyset_q \rightarrow V_{się} N_{nom pl nawzajem}$

Narzeczeni uszczęśliwiali się nawzajem.

UWIELBIAĆ

bułg. обожавам

ros. обожать

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Maluchy uwielbiały (to), że mama czytała im bajki.

Dzieci uwielbiały, jak/kiedy/gdy wieczorem ojciec zasiadał w fotelu i czytał na głos.

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Kazimierz uwielbiał słuchać wykładów, [ale nie miał zwyczaju ich notować].

Magda uwielbia wstawać wcześnie.

Wuj uwielbiał palić papierosy.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Ciotka arystokratka uwielbiała jazdę konną.

Ignasz uwielbiał wyplatanie ozdób z wikliny.

Maluchy uwielbiają czytanie bajek.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Kobiety uwielbiają kolorowe dodatki – torebki, apaszki, broszki.

Nestor rodu uwielbiał książki [i miał wspianą bibliotekę].

Stanisław uwielbiał swoją córeczkę.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$$

$$V N_{nom} N_{acc} Prep N_{acc}$$

Adorator uwielbiał w Marcie dzikuskę.

Krytycy uwielbiali Hannę jako artystkę.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Con V \dots$$

Zakochana kobieta uwielbia Kowalskiego, jak/kiedy/gdy śpiewa on tenorem.

$$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$$

Trener uwielbia w tej zawodniczce jej żywotność i odporność na zmęczenie.

$$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc} \dots$$

Ignacy uwielbiał Helenę za jej urodę i wspaniałomyślność.

WSPÓŁCZUĆ

bułg. съчувствам

ros. сочувствовать

P (x, y, q)

$$V N_x, N_y V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$$

Arek współczuł Izie (tego), że ma poważne kłopoty ze zdrowiem.

Socjolog współczuł kobietom (tego), że za równie ciężką pracę otrzymują mniej pieniędzy.

Wszyscy współczuli zapłakanej Ewie (tego), że jej dziecko nie żyje.

$$V N_x, N_y NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{gen} \dots$$

Adwokaci współczują starszej pani kilkunastu lat nieustannych procesów.

Dłużnicy [czasem] współczują komornikowi takiej pracy.

Krzysztof współczuje biedakom beznadziei ich losu.

$$V N_x, \emptyset_y NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} \dots$$

Lekarka i społecznica współczuła w cierpieniu.

$$V N_x, N_y N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (Prep) N_{gen}$$

Policjant współczuje rodzicom z powodu uszkodzonego dziecka.

Roma współczuje koleżance złamanej nogi.

$$V N_x, N_y \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$$

Cała Polska współczuje rodzinom tragicznie zmarłych górników.

Każdy współczuł ubogiemu artyście, [gościł go i karmił].

Policjant współczuje rodzicom uszkodzonego dziecka.

$$V N_{x, y \text{ rec pl}}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl}}, N_{dat} \text{ sobie wzajemnie}$$

Chorzy [na onkologii] wzajemnie sobie współczują.

WSTRZĄSAĆ,WSTRZĄSNAĆ**bułg. *поприсам, попреса*****ros. *потрясать, потрясти*****P (x, q)** **$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{instr}$** *To, że dwie kobiety napadły na listonosza, wstrząsnęło mieszkańcami Łodzi.**To, że Marcel trzymał w portfelu zdjęcie innej dziewczyny, wstrząsnęło Wiolą.* **$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{instr}$** *Śmierć bliskiej osoby najczęściej wstrząsa nami [do głębi].**Środowiskami amerykańskimi nie wstrząsnęło samobójstwo Zygielbojma.**Uderzenie w Popiełuszkę wstrząsnęło młodym człowiekiem.* **$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$** *Aktorzy w nazistowskich mundurach wstrząsnęli Polakami.**Obrazoburcze, paskudne graffiti wstrząsnęło przechodniami.**Zagłodzone dzieci wstrząsnęły opinią publiczną.***WSTYDZIĆ SIĘ****bułg. *срамувам се*****ros. *стыдиться*****P (x, y, q)** **$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, (\text{Prep}) \text{ Pron Con } V \dots$** **$V N_{nom}, N_{gen}, \text{Con } V \dots$** *Joanna wstydziła się przed rodziną (tego), że jest bez pracy.**Nadia wstydzi się narzeczonego, jak/kiedy/gdy ją obserwuje.* **$V N_x, N_y, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, \text{Prep } N_{acc} \text{ Con } V \dots$** *Kama wstydziła się przed rodziną za narzeczonego, że jest bez pracy.* **$V N_x, N_y, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots, VI \dots$** *Józef wstydził się przed bliskimi rzeźbić. [Reperował kapliczkę.]**Młodzi wstydzą się przed kolegami sprzedawać jagody. [Robią to za nich rodzice.]* **$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, N_{gen} \dots$** *Badacz wstydził się przed kolegami swojej pasji do różnorodnej, bogatej tematyki.**Ela wstydziła się przed znajomymi swego uzależnienia od słodyczy.**Mistrz wstydził się przed uczniami instrumentalnego podejścia do filozofii.* **$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}, N_{gen}$** *Dzieci często wstydzą się swoich rodziców przed rówieśnikami.*

$V N_x, \emptyset, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Anna wstydzi się (tego), że inni zobaczą jej upokorzenia.

Ewelina wstydziła się (tego), że wtedy na schodach głośno krzyczała.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Con V \dots$

Kama wstydzi się za narzeczonego, że jest bez pracy.

$V N_x, \emptyset, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Bracia franciszkanie nie wstydzi się żebrać.

Panie wstydziły się zostawać w negliżu.

Zuzanna wstydzi się przyznać, że jest krótkowidzem.

Maks wstydził się klócić o grosze.

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Nikt na świecie nie wstydzi się ekranizacji klasyki.

Pan Marek nie wstydzi się reklamowania tej firmy ubezpieczeniowej.

Znajomi wstydziły się biedy.

$V N_{x, y rec pl}, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom} / N_{nom pl nawzajem}, N_{gen} \dots$

Uczniowie w saunie (/ Mężczyzna i kobieta) wstydziły się nawzajem swojej nagości.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} / N_{gen}$

Kama wstydzi się za narzeczonego.

Kowalscy wstydziły się zaniedbanego mieszkania.

Zuzanna wstydziła się niemodnych butów.

$V N_x, N_p, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} / Prep N_{instr}$

Dzieci często wstydzą się swoich rodziców.

Natalia wstydziła się narzeczonego. [Nie знаła go dobrze.]

Młodzie często wstydzą się przed kolegami i koleżankami.

$V N_{x, y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{gen wzajemnie/nawzajem}$

Młodzie wzajemnie się siebie wstydziły.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Maciek [zawsze] się wstydzi.

WŚCIEKAĆ SIĘ, WŚCIEC SIĘ

bułg. *вбесявам се, вбеся се*

ros. *беситься; бесноваться; взбеситься*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Prep Pron) Con V \dots$

Dyrektor wścieka się, bo (l z powodu tego, że) podwładni zapominają o jego poleceniach.

Małżonek wścieka się, że palto jest źle skrojone.

Część widzów wścieka się (na to), że jury faworyzuje słabych tancerzy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Grażyna wścieka się na zaśmianie klatki schodowej.

Konsument wścieka się na dodawanie do żywności niezdrowych konserwantów.

Ojciec wściekł się na zaniedbania na osiedlu.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} / Prep N_{gen}$

Kolega wścieka się na pękniętą dętkę w rowerze (/ z powodu pękniętej dętki w rowerze).

Ludzie wściekają się na psychologów. [Szukają informacji, a nie porady.]

Wiesiek wściekł się na Mariolę.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} (Prep Pron) Con V \dots$

Adam wścieka się na krawca za to, że źle skroił palto.

Ojciec wściekł się na córkę, bo zaczęła kraść.

Partner Magdy wściekał się na nią, jak/kiedy/gdy nie odbierała telefonu.

$V N_x, N_{aq} NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc} \dots$

Gerard wściekał się na znajomego za nieudolne prowadzenie śledztwa.

Matka wściekała się na Joannę za jej nieudane występy.

Natalia wścieka się na sąsiadów za palenie w piecu toksycznymi substancjami.

$V N_x, N_{aq} N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{gen}$

Lekarz wścieka się na opuchnięte oczy u Wojtka (/ z powodu opuchniętych oczu u Wojtka).

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Złościł się], wściekał, [stracił chęć do pracy].

nieakt. Często ludzie wściekają się [bez powodu].

WYCIERPIEĆ

bułg. *изстрадам; изтърпя*

ros. *вытерпеть; выстрадать*

P (x, q)

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$

Europejczycy wycierpieli wiele nieszczęść przez wieki.

Papież wycierpiał wiele upokorzeń związanych z ciężką chorobą.

Skazaniec wycierpiał szyderstwa i tortury.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}$

Sławka [sporo] wycierpiała od innych.

Kobieta ta [wiele] wycierpiała z powodu męża psychopaty.

WYCZUWAĆ, WYCZUĆ

bułg. *усещам, усетя*ros. *ощущать, ощутить*

P (x, q)

 $V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$ *Matka wyczuła (to), że jest potrzebna synowi.**Maciek [często] wyczuwa (to), jakie potrzeby mają jego dzieci.**Artysta wyczuwa, czy publiczność dobrze się bawi podczas przedstawienia.* $V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots$ *Ambasador wyczuwał zainteresowanie władz Wielkiej Brytanii Polską.**Dystrybutor wyczuł niezły interes w pokazywaniu filmu oskarżonego reżysera.**Wykładowca [intuicyjnie] wyczuwa zainteresowanie słuchaczy.* $V N_x, NV_q \dots NV_{aq} \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc} \dots$ *W postępowaniu opiekunów dziecko [natychmiast] wyczuło fałsz.**W zachowaniu Adama Anna wyczuwała brak odpowiedzialności.* $V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$ *Pogranicznik wyczuł cudzoziemca [i poprosił o dokumenty].* $V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{acc} \dots Prep N_{loc}$ *Bohater wyczuwał w przyjacielu szczera sympatię i przywiązanie do siebie.**Marcel wyczuwał w narzeczonej ufność.**Sabina w listach męża wyczuła szczery smutek.* $V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}$ *Krytyk wyczuł w młodym człowieku poetę.**Liza wyczuwała w Antonim wielbiciela.**Urzędnik z kontroli paszportowej wyczuł w tobie cudzoziemca.*

WYNUDZIĆ

bułg. *[породя скука]*ros. *[навести скуку]*

P (x, q)

 $V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{acc}$ *To, co dyrektorka usłyszała od nauczycieli i rodziców [mocno] ją wynudziło.* $V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$ *Bezalkoholowa impreza wynudziła grupkę młodzieży.**Nieudane przedstawienie wynudziło publiczność. [Jej część opuściła teatr przed końcem spektaklu.]*

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Nieoczytany i nierozgarnięty amant wynudził [setnie] dziewczynę.

$$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}$$

Przemek wynudził Lilkę tym, że opisywał jej budowę urządzeń elektronicznych.

$$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$$

Antek wynudził Zofię swoimi opowieściami.

WYNUDZIĆ SIĘ

bułg. [наскучая се]

ros. наскучаться

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V, \dots$$

Kazia wynudziła się [potężnie] tym, że Piotr snuł opowieść o swoim ciężkim losie.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{ Prep } N_{gen} \dots$$

Mały Kacper [okropnie] się wynudził słuchaniem nowoczesnej muzyki poważnej.

Obaj przyjaciele wynudzili się z powodu zadęcia i snobizmu towarzystwa.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. Nadia [wczoraj strasznie] wynudziła się [w dyskotecę].

Pracusie [strasznie] wynudzili się [w długi weekend].

WYSTRASZYĆ

bułg. изплаша; уплаша

ros. испугать

P (x, q)

$$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}$$

Dziewczynę wystraszyło to, że w obejściu kręcił się ktoś obcy.

To, że tatuś Kaliny był człowiekiem zaborczym, wystraszyło jej chłopaka.

$$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$$

Kryzys [tylko na chwilę] wystraszył inwestorów.

Nagła salwa honorowa wystraszyła obecnych na pogrzebie.

Zamieszanie wokół bezpieczeństwa w hotelu wystraszyło recepcjonistkę.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Groźny, ogromny pies wystraszył dziecko.

Przestępców wystraszyła właścicielka mieszkania.

Zaborczy tatuś wystraszył narzeczoną syna.

$V N_{aq} N_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Tataś wystraszył chłopaka Kaliny jako człowiek zaborczy.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Pron Con V, \dots, N_{acc}$

Tym, że ryknął, doktor wystraszył [tylko] księdza i kobiety.

Pies wystraszył turystów tym, że skoczył na jednego z nich przednimi łapami.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Tata wystraszył mnie swoją mądrością życiową.

Ustawodawca swoimi decyzjami wystraszył inwestorów.

Wtargnięciem do budynku oddziału bankowego zamaskowany bandyta wystraszył kasjerki i klientkę.

WYSTRASZYĆ SIĘ

bułg. *уплаши се; изплаши се*

ros. *испугаться*

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, Pron Con V, \dots$

Bandyci wystraszyli się tego, że kobieta nagle ostro zahamowała [i uciekła z auta].

Jeden z marynarzy [straszenie] się wystraszył tym, że miliony wałek zaatakowały tankowiec [i pokryły cały pokład].

$V N_x, NV_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}, \dots$

Mężczyzna wystraszył się przestrogi.

Radni niezależni nie wystraszyli się krzyków burmistrza.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Kuracjuszka wystraszyła się dzika.

Sąsiadka wystraszyła się obcego człowieka.

$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} N_{gen wzajemnie}$

[W ciemnej alei] przechodnie wzajemnie się siebie wystraszyli.

WZBURZAĆ, WZBURZYĆ

bułg. *възмущавам, възмутя*

ros. *возмущать, возмутить*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V, \dots, N_{acc}$

Biznesmenów wzburza to, że prawnicy tworzą jeden hermetyczny krąg towarzyski.

To, jak zachowuje się pijana młodzież, często wzburza przechodniów.

Mają wzburzyło to, że ktoś ją obrzucił wyzwiskami.

$V N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Nagrywanie prywatnych rozmów wzburzyło ludzi.

Śmierć młodego wodza wzburzyła Indian.

$V N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{loc} / \text{Prep } N_{gen}, N_{acc}$

Chłopaka wzburza w kolegach ich bezczelność.

Opiekuna wzburzyła złośliwość u dzieci.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Odnaleziony papirus wzburzył uczonych.

Masztfonii komórkowej na działce wzburzył mieszkańców wsi.

Zwyrodnialec wzburzył mieszkańców wsi.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Asystent wzburzył oficera pytaniem.

Feministki obrazoburczymi prowokacjami wzburzyły konserwatystów.

WZBURZAĆ SIĘ, WZBURZYĆ SIĘ

bułg. *възмущавам се, възмутя се*

ros. *возмущаться, возмутиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots / \text{Prep Pron Con } V \dots$

Czesi wzburzyli się tym, co się stało na granicy.

Babcia wzburzyła się tym, jak zachowała się jej wnuczka.

Kierownik wzburzył się na to, że ktoś wynosił produkty z magazynu.

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{acc} \dots$

Piłkarze wzburzyli się sprofanowaniem hymnu narodowego.

Babcia wzburzyła się na wieść o ciąży wnuczki.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}$

Tomasz wzburzył się z powodu portfela, który zaginął.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Maciek [nie panował nad sobą] [i łatwo] się wzburzał.

nieakt. Choleryk [łatwo] się wzburza.

WZRUSZAC, WZRUSZYĆ**bułg. трогвам, трогна****ros. волновать; взволновать; растрогать****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Anię [bardzo] wzruszyło to, w jaki sposób podziękowano jej za pomoc.**Irenę bardzo wzruszało (to), że Marian był opiekuńczy.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Opowiadanie Mateusza ogromnie mnie wzruszyło.**Panie w średnim wieku wzruszała czuła scena rodzinna.**Szlachetne postępowanie Joanny wzruszało studentów.**Wejście proboszcza z ministrantami wzruszyło Mariana.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Bezdomne kundle wzruszają Edytę.**Monikę wzruszył marmurowy sarkofag młodzieutkiej dziewczyny.**Stare, wytarte obrączki rodziców wzruszyły Milenę.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}***Pies wzruszył Monikę tym, że polizał ją w policzek.**Dzieci wzruszają nas, jak/kiedy/gdy okazują swoją wdzięczność.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Wokalistka swoim śpiewem wzrusza i porywa słuchaczy.**Dzieci wzruszają nas swoją bezpośredniością.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***Dzieci wzruszają nas, okazując swoją wdzięczność.***V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc}, N_{acc}***Chłopaka wzrusza w dziewczynie jej prawdomówność.***V N_{aq} N_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Grzegorz wzruszył nas jako zwycięzca olimpiady.***WZRUSZAC SIĘ, WZRUSZYĆ SIĘ****bułg. разчувствам се; трогвам се, трогна се****ros. [взволновываться]; взволноваться; растрогаться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Kobiecina wzruszyła się [bardzo] (tym), że ktoś o niej pomyślał.**Staruszka, łączniczka AK, [bardzo] się wzruszyła tym, jak ją przyjęła młodzież.**Babcia [zawsze] się wzrusza, jak/kiedy/gdy o niej pamiętamy.*

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$$

*Przyjaciel wzruszał się bohaterskimi wyczynami Polaków.
Roman wzruszył się gotowością pomocy ze strony kolegów.
Tosia [zawsze] się wzrusza treścią świątecznych życzeń.*

$$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$$

Wzruszamy się, wspominając dzieciństwo.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$$

*Ciocia [zawsze] wzrusza się kwiatami.
Danusia wzrusza się małymi kociećkami.
Mama wzruszyła się dziecięcym ubrankiem jej obecnie dorosłego syna.*

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

nieakt. Mania [łatwo] się wzrusza.

nieakt. [W takich chwilach] organista [zawsze] się wzruszał.

ZABOLEĆ

bułg. заболѣ

ros. озорчить

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$$

*Czarka zabolalo [bardzo] (to), że Baśka nie chciała go widzieć.
To, że wnuczka nie przyjechała na pogrzeb dziadka, [bardzo] zabolalo wdowę.*

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

*Kpiny sąsiadów [bardzo] zabolaly gospodarzy.
Matkę [bardzo] zabolalo niemądre postępowanie dzieci.
Podwyżki opłat za wodę i śmieci zabolaly mieszkańców.*

ZACHWYCAĆ, ZACHWYCIĆ

bułg. възхищавам, възхитя

ros. восхищать, восхинуть

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$$

*Franцуza zachwycilo (to), że ci panowie robią politykę wyzwalającą ogromną energię społeczną.
To, że na arenę wbiegła grupa atrakcyjnych zawodniczek, zachwycilo widzów.
Turystów zachwyca to, jak gościnni są mieszkańcy Chorwacji.*

$$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{acc}$$

*Pielgrzymów zachwyca rozmach prac budowlanych podjętych przy budowie szpitala.
Spowolnienie akcji filmu zachwyca [czasem] widzów, [ale częściej nuży].*

$$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{acc}$$

*Kaplica w kopalni soli zachwyca zwiedzających.
Konrad zachwycił przyjaciela.
Modelka zachwycała znanego konesera kobiecej urody.*

$$V\ N_{aq}\ V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$$

*Niemen zachwycił melomana tym, że stworzył rapsod.
Biegacz zachwycił widzów, jak/kiedy/gdy pomógł wolontariusze, która się przewróciła.
Tym, że wystąpiły w strojach kaszubskich, przedszkolaki zachwycały jurorów.*

$$V\ N_{aq}\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr} \dots, N_{acc}$$

*Dziewczyna zachwyca Jacka wrażliwością i subtelnym zachowaniem.
Urządzenie zachwyca elektroników możliwością tworzenia nowego oprogramowania.
Zawodnik zachwycił widzów pracą nóg i ciosami prostymi.*

$$V\ N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots\ \text{Prep } N_{loc}, N_{acc}$$

*Narzeczonego zachwyca w dziewczynie jej delikatność.
W Andrzeju zachwyca mnie uwaga, z jaką odnosi się do ludzi.*

$$V\ N_{aq}\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ N_{instr}, N_{acc}$$

*Modelka zachwycała fotografów niesamowicie długimi nogami.
Zabytkowy kościół zachwycił zwiedzających wysmukłą wieżą.*

$$V\ N_{aq}\ N_{pq}\ \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V\ N_{nom}\ \text{Prep } N_{nom}, N_{acc}$$

Czesław Niemen zachwycił melomana jako perfekcyjny wykonawca.

ZACHWYCAĆ SIĘ, ZACHWYCIĆ SIĘ

bułg. възхищавам се, възхитя се

ros. восхищаться, восхититься

P (x, q)

$$V\ N_x, V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, (\text{Pron})\ \text{Con } V \dots$$

*Marcin zachwyca się (tym), jak jego kilkuletnia córeczka rysuje.
Nastolatka zachwyca się tym, że powieściowy Harry „uczy ją łamać szkolne przepisy”.
Wszyscy się zachwycają, jak/kiedy/gdy mężczyzna ugotuje obiad.*

$$V\ N_x, N V_q \dots \rightarrow V\ N_{nom}, N_{instr} \dots$$

*Słuchacze zachwycili się wykonaniem utworu przez skrzypaczkę z Tajwanu.
Społeczeństwo zachwyca się nonszalancją i finansową swobodą gwiazd telewizji.
Wielu zachwycało się ogromną szczerością autorki.*

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Goście zachwycają się pikantno-kwaśną zupą.

Fotografowie zachwycili się kaplicą Scheiblerów na Starym Cmentarzu w Łodzi.

Znajomi rodziców zachwycili się małym Tadzikiem.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} Prep N_{instr}$

Jola zachwyciła się Maćkiem jako korepetytorem.

Teresa zachwyciła się patchworkową tkaniną jako narzutą.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

nieakt. Elżbieta [ciągle tylko] się zachwyca.

ZADRĘCZAĆ, ZADRĘCZYĆ

bułg. *тормозя; измъчвам, измъча*

ros. *изводитъ, извести*

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

Amandę zadręczyło to, że wybranek nie był dla niej dostatecznie dobry.

Znajomych zadręcza to, że nie mają dość środków na miesięczne opłaty.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Dzieci zadręcza bezradność i rozpacz.

Ogromne wydatki wprost zadręczają Marzenę.

Zanetę zadręczało postępowanie przyjaciółki.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots, N_{acc}$

Edward zadręczał żonę tym, że nadużywał alkoholu.

Dziedzic zadręczał służbę, jak/kiedy/gdy o północy odmawiał godzinki do Najświętszej Maryi Panny.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Dziedzic zadręczał służbę odmawianiem o północy godzinek do Najświętszej Maryi Panny.

Dziecko zadręczało rodziców odtwarzaniem non-stop tej samej melodii w zabawce podczas podróży nad morze.

[Kiedy był dzieckiem], mama zadręczała go lekcjami muzyki.

$V N_{aq} Ger_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger, \dots, N_{acc}$

Babcia zadręczała domowników, prosząc ich co chwila o pomoc.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Żona zadręczyła nieboraka.

Kontrolerzy zadręczają przedsiębiorcę.

Mąż Feli zadręczył [także] inne kobiety.

ZADRĘCZAĆ SIĘ, ZADRĘCZYĆ SIĘ

bułg. тормозя се; измъчвам се, измъча се
ros. изводиться, известись

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{Con } V \dots$

Człowiek [sam] się zadręcza (tym), że [ciężko] grzeszy.
 Osoba z syndromem DDA zadręcza się [bezustannie], że partner ją zdradzi lub porzuci.
 Urszula zadręczała się (tym), jak (i w jaki sposób) jej syn sobie poradzi w życiu.
 Ludzie zadręczają się, jak/kiedy/gdy wspominają bez przerwy swoje porażki.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Katia zadręcza się losem swoich podopiecznych.
 Pacjent [podczas psychoterapii] zadręczał się popełnionymi błędami.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Ger} \dots$

Ludzie zadręczają się, wspominając bez przerwy swoje błędy.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}$

Matka zadręczała się dziećmi.
 Chorzy zadręczają się [czasem] niegroźnymi błąbami.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom \text{ pl wzajemnie}}$

Partnerzy [całymi latami] wzajemnie się zadręczali.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Kaśka [całymi dniami] się zadręcza [i płacze po kątach].

ZADURZYĆ SIĘ

bułg. влюбя се₂
ros. влюбиться₂

P (x, y)

$V N_x, N_y \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{loc}$

Wiktor zadurzył się w Poli.
 Wszyscy chłopcy z klasy zadurzyli się w nauczycielce [od angielskiego].
 Zadurzyła się w tym żołnierzu [bez wzajemności].

$V N_x, \emptyset_y \rightarrow V N_{nom}$

Kaja zadurzyła się [tego lata po raz pierwszy].

$V N_{x, y \text{ pl rec}} \rightarrow V N_{nom \text{ pl}} \text{Prep } N_{loc} (\text{nawzajem})$

Anka i Adam zadurzyli się w sobie (nawzajem).

ZADZIWIĄĆ, ZADZIWIĆ**bułg. удивлявам, удивя****ros. удивлять, удивить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Przyjaciół zadziwiło to, że nagle odezwał się stary zepsuty zegar z kukulką.**To, że Marek przygotował wyszukane danie, zadziwiło znajomych.**Zadziwia mnie to, jak (I w jaki sposób) Marek daje sobie radę ze wszystkim.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Brawura piratów zadziwiła policję wielu krajów.**Obfitość niezwykłych roślin zadziwiła przyrodników.**Historyka sztuki zadziwia kunszt tego artysty.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} (Pron) Con V..., N_{acc}***Jan Paweł II zadziwił wszystkich tym, że napisał swoją autobiografię.**[Niejednokrotnie] młodzież zadziwia wychowawców, jak/kiedy/gdy okazuje dojrzałość.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Artysta [już] w dzieciństwie zadziwiał rodziców bystrością.**Marlena zadziwia filmowców swoją osobowością.**Ratusz zadziwia torunian swoją urodą.***V N_{aq} Ger_q..., N_x → V N_{nom} Ger..., N_{acc}***[Niejednokrotnie] młodzież zadziwia wychowawców, okazując dojrzałość.***V NV_{aq}... NV_q..., N_x → V N_{nom}... N_{instr}..., N_{acc}***Działania opozycji zadziwiają nas swoją nieporadnością.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Dron nad miastem zadziwił Irka.**Niezwykła Brytyjka kilkakrotnie zadziwiła sportowy świat.**Długie ramiona tej ośmiornicy zadziwiły naukowców.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V się N_{nom pl} wzajemnie***Partnerzy wzajemnie się zadziwili. [Chcieli pokazać, że stać ich na bardzo wiele poświęceń.]*

ZAKŁOPOTAĆ**bułg. oзадача****ros. [озаботить]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, co odpowiedział generał, zakłopotalo wojskowego.**To, jak władze postąpiły z rolnikami, zakłopotalo Stanisława.**Mając zakłopotalo to, że trzeba wyciąć kawałek skóry.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Asię [bardzo] zakłopotalo nagle zablokowanie przez bank jej karty płatniczej.**Niespodziewana wizyta krewnych zakłopotala Iwonę.**Strajki zakłopotaly opozycję.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Prep Pron Con V..., N_{acc}***Żebak zakłopotal mieszkańców tym, że znów się pojawił.**Przez to, że się spóźnił, prelegent zakłopotal widownię.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Edward zakłopotal nas swoim pojawieniem się.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Gości, [a bardziej chyba gospodarzy], zakłopotalo niepościelone łóżko.**Osa w wytwornej sali bankietowej zakłopotala obsługę i gości.**Natrętny klient zakłopotal obsługę w sklepie.***ZAKŁOPOTAĆ SIĘ****bułg. oзадача се****ros. [озаботиться]****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Asia [bardzo] zakłopotala się tym, że bank nagle zablokował jej konto.**Porucznik [wyraźnie] się zakłopotal tym, że przyszedł ktoś, kto nie był umówiony.**Iza zakłopotala się tym, jak została przyjęta przez kolegów.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Rybak zakłopotal się przyjściem / z powodu przyjścia letników.**Sąsiadka zakłopotala się skomleniem psa na klatce schodowej (/ z powodu skomlenia psa na klatce schodowej).***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr} / Prep N_{gen}***Stasia zakłopotala się brudnymi frankami.**Kasia zakłopotala się z powodu niezapowiedzianych gości.*

ZAKOCHIWAC SIĘ, ZAKOCHAĆ SIĘ₁**bułg. влюбвам се₁, влюбя се₁****ros. влюбляться₁, влюбиться₁****P (x, q)****V N_x, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{loc}...***Dzieciaki zakochały się w europejskiej odmianie futbolu.**Dziewczyna zakochała się tkaniu gobelinów.**Góral zakochał się w rajdach. [Chce startować.]***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Nina zakochała się w długich kozakach i niebieskiej torebce.**Ksawery zakochał się w pięknych, starych przedmiotach.***ZAKOCHIWAC SIĘ₂, ZAKOCHAĆ SIĘ₂****bułg. влюбвам се₂, влюбя се₂****ros. влюбляться₂, влюбиться₂****P (x, y)****V N_x, N_y → V N_{nom}, Prep N_{loc}***Bohaterka filmu zakochuje się w przystojnym pilocie.**Iwona zakochała się w Wiktorze [od pierwszego spojrzenia].***V N_x, Ø_y → V N_{nom}***akt. [Tej wiosny] Marcin [na serio] się zakochał.**nieakt. [W młodości] Janek [często] się zakochał.***V N_{x, y pl rec} → V N_{nom pl}, Prep N_{loc}***Młodzi [natychmiast] się w sobie zakochali.***ZAMARTWIAĆ SIĘ, ZAMARTWIĆ SIĘ****bułg. [кахъря се]; разтревожвам се, разтревожа се****ros. убиваться, убиться; беспокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron / Prep Pron) Con V...***Tata zamartwia się (tym), że nie lubię uprawiać sportów.**Sąsiadka zamartwiała się (tym), skąd weźmie pieniądze.**Matka zamartwiała się (tym), jak dzieci dojadą na wigilię w tę straszną śnieżycę.**Zamartwiamy się, jak/kiedy/gdy podejrzewamy u siebie ciężką chorobę.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

$V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$

Polityk zamartwia się reformą szkolną i losem nauczycieli.

Adam zamartwiał się o przyszłość córek.

Właściciel zamartwia się o wartość mieszkania, które z miesiąca na miesiąc tanieje.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Zamartwiamy się podejrzewając u siebie ciężką chorobę.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots N_{instr} / Prep N_{acc}$

Nadia zamartwiała się o dziecko, że w kółko choruje.

Babcia zamartwia się wnukami, że ciągle się przeziębiają.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$

$V N_{nom}, N_{instr}$

Ala zamartwia się o brata.

Urzędnik zamartwiał się zagubionymi dokumentami.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Joanna zamartwiała się [na śmierć].

ZAMĘCZAĆ SIĘ, ZAMĘCZYĆ SIĘ

bułg. *измѣчивам се, измѣча се*

ros. [*замучиваться, замучиться*]

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron / Prep Pron) Con V \dots$

Mama zamęczała się (tym), co będzie z jej synem.

Nina zamęczała się (tym), dokąd się przeprowadzi z dziećmi.

Zenon zamęczał się (tym / z powodu tego), że podwładni przestali go szanować.

Zamęczamy się, jak/kiedy/gdy wyobrażamy sobie ciężki los dzieci.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Teresa zamęczała się tym procesem sądowym.

Zuzanna zamęczała się nowymi problemami.

$V N_x, Ger_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Ger \dots$

Zamęczamy się, wyobrażając sobie ciężki los dzieci.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Anna zamęczyła się [na śmierć].

ZANIEPOKOIĆ**bułg. обезпокоя; забезпокоя****ros. обеспокоить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}**

*Dyspozytora ruchu zaniepokoiło to, że nieznanymi pociąg przejeżdża przez stację.
To, że inni popełnili błędy w nawigacji, zaniepokoiło ekipę nadzorującą lot sondy.*

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

*Kobietę zaniepokoiła nieobecność synowej.
Płacz zaniepokoił kelnerkę i nielicznych klientów piwiarni.*

V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Prep Con V..., N_{acc}

Justyna zaniepokoiła Mikołaja tym, że nagle wyszła.

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

Łukasz zaniepokoił kolegę skłonnością do hazardu.

V NV_q... N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc} / Prep N_{gen}, N_{acc}

*W dziewczynie zaniepokoiła Adama drobiazgowość.
Łukasza zaniepokoiło w koledze / u kolegi uleganie hazardowi.*

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

*Zwiędnięte róże zaniepokoiły Martę.
Puste łóżko w szpitalnej sali zaniepokoiło krewnych Maćka.*

V N_{aq} N_{pq} Ø_{pq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}

Lekkoduch i bawidamek zaniepokoił ojca jako narzeczony córki.

V NV_{aq}... Adj_{pq} Ø_{vq}, N_x → V N_{nom}... Adj_{nom}, N_{acc}

Krystiana zaniepokoił wyjazd Maćka jako nieprzemyślany.

ZANIEPOKOIĆ SIĘ**bułg. забезпокоя се; обезпокоя се****ros. забеспокоиться; обеспокоиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron / Prep Pron) Con V...**

*Lekarz zaniepokoił się tym, że dziecko zaczęło gorączkować.
Sara zaniepokoiła się (tym), skąd weźmie pieniądze.
Malarz zaniepokoił się (o to), czy podkład został dobrze zagruntowany.*

V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{acc}...

Przewodnik zaniepokoił się zniknięciem dziewcząt.

Światowe koncerty zaniepokoiły się wzrostem cen ropy.

Alpiniści zaniepokoiili się o losy rodaków.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Con } V \dots$

$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \text{ Con } V \dots$

Mama zaniepokoiła się dzieckiem, jak/kiedy/gdy zagorączkowało.

Celina zaniepokoiła się o dach, czy wytrzyma wichurę.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots \text{ Prep } N_{gen}$

Hanka zaniepokoiła się niedobrymi skłonnościami u Joanny.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

$V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc}$

Mama zaniepokoiła się dzieckiem.

Bożena zaniepokoiła się [bardzo] o mamę.

ZANUDZAĆ, ZANUDZIĆ

bułg. отегчавам, отегча

ros. надоедать, надоесть, [наводить/навести скуку]

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że redaktorzy telewizyjni proponują niekończące się debaty i teleturnieje, zanudza widzów.

To, jak Marek bez końca przedstawiał trudności firmy, zanudziło wszystkich.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

Łukasz zanudzał słuchaczy tym, że ciągle opowiadał o Hiszpanii.

Koleżanka zanudza znajomych, jak/kiedy/gdy wciąż chwali się swoim związkiem.

Znajomy zanudzał nas tym, co opowiadał o swoich egzotycznych podróżach.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Kamil zanudzał Filipa opowiadaniem o Toskanii.

Wincenty zanudzał ojca plotkami literackimi.

Szymon zanudził dziewczynę chwaleniem się swoimi wyczynami.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger.} \dots, N_{acc}$

Znajomi zanudzają nas, opowiadając [ciągle] o swoich drobnych problemach.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Pijana kobieta zanudzała wszystkich biesiadników.

Szkoleniowiec [wręcz] zanudza słuchaczy.

$V N_{x, aq} \text{ pl rec } \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom} \text{ pl wzajemnie}$

Rozmówcy [godzinami] wzajemnie się zanudzali.

ZANUDZAĆ SIĘ, ZANUDZIĆ SIĘ**bułg.** [умирам/умра от скука]**ros.** [умирать/умереть со скуки]**P** (x, q)**V** N_x, V_q... → **V** N_{nom}, **(Pron)** **Con** V...*Zanudziłam się (tym), jak (w jaki sposób) Piotr przekonywał mnie, abym zmieniła decyzję.***V** N_x, NV_q... → **V** N_{nom}, N_{instr}...*Iza zanudziła się pieleniem wciąż odrastających chwastów.**Wychowawczynie zanudziła się opowieściami swoich podopiecznych.***V** N_x, Ø_q → **V** N_{nom}*akt. Marian zanudził się [na emeryturze].***ZASMUCAĆ, ZASMUCIĆ****bułg.** *опечалявам, опечаля***ros.** [опечаливать]; *опечалить***P** (x, q)**V** V_q..., N_x → **V** **Pron** **Con** V..., N_{acc}*To, że będzie musiała samotnie spędzać wakacje, zasmuciło Adę.**To, jak ludzie czasem traktują zwierzęta, zasmuca Bronkę.***V** NV_q..., N_x → **V** N_{nom}..., N_{acc}*Krzystofa zasmuciła choroba i śmierć Zbyszka.**Mieszkańców osiedla zasmuciła wycinka drzew.***V** NV_q... N_{aq}, N_x → **V** N_{nom}... **Prep** N_{gen}, N_{acc}*Matkę u syna zasmuca jego rozrzutność.***V** N_{aq} Ø_q, N_x → **V** N_{nom}, N_{acc}*Pacjentka zasmuca lekarzy.**Opustoszały budynek pofabryczny zasmucał byłego dyrektora zakładu.***V** N_{aq} V_q..., N_x → **V** N_{nom} **(Pron)** **Con** V..., N_{acc}*Zawodnik zasmucił swojego trenera tym, że ostatnio zaczął pić.**Niektórzy wychowankowie zasmucają Piotra, jak/kiedy/gdy powracają do narkotyków.***V** N_{aq} NV_q..., N_x → **V** N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}*Ania [ogromnie] zasmuca rodziców swoim bezsensownym odchudzaniem.**Kolega zasmuca nas swoim postępowaniem.**Uczniowie zasmucili grono pedagogiczne brakiem postępów.*

$V N_{aq} \text{ Ger } q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$

Niektórzy wychowankowie zasmucają Piotra, powracając do narkotyków.

ZASMUCAC SIĘ, ZASMUCIĆ SIĘ

bułg. *опечалявам се, опечаля се*

ros. [*опечаливаться*]; *опечалиться*

P (x, q)

$V N_x, V \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Młoda matka zasmuciła się tym, że budynek jest stary i nieprzystosowany do wózków.

Sąsiadka zasmuciła się tym, jak ten remont został wykonany.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Irena zasmuciła się aresztowaniem przyjaciela.

Matka zasmuciła się nałogami syna.

Pola zasmuciła się awarią smartfona.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Dyrektorka zasmuciła się wychowankiem.

Inga zasmuciła się mieszkaniem krewnych, [które było zaniedbane].

ZASZOKOWAĆ

bułg. [*шокирам*]

ros. *шокировать*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Historyka zaszokowało to, że Sartre prosił ludzi z ruchu oporu o sfalszowane kartki żywnościowe.

To, że skończyła się dostawa gazu, zaszokowało mieszkańców osiedla.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Wiadomość o gwałcie zaszokowała mieszkańców niewielkiej miejscowości.

Zamordowanie księdza Jerzego zaszokowało Episkopat.

Żołnierza zaszokowało niespodziewane zniknięcie tubylca.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ogromny, kiczowaty kapelusz jednej z pań zaszokował gości [w czasie uroczystości chrztu].

Pijany kierowca zaszokował lekarzy i policjantów.

$V NV_{aq} \dots NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr} \dots, N_{acc}$

Zbrodnia swoim bestialstwem zaszokowała prokuratora.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} N_{acc}$$

Mistrzyni szermierki zaszokowała swoich fanów nową, króciutką grzywką.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$$

Tym, że prowadził samochód z tak wysokim stężeniem alkoholu we krwi, Igor zaszokował policjantów.

$$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Artystka zaszokowała wszystkich śmiałym występem w kontrowersyjnym teledysku.

Katarzyna zaszokowała fanów zmianą fryzury.

Szefowa firmy zaszokowała inwestorów wywiadem o ogromnych stratach.

ZATĘSKNIĆ

bułg. затъгувам

ros. заскучать; затосковать

P (x, q)

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) VI \dots$$

Sławek zatęsknił (za tym), aby wyjechać na wakacje.

Szymon zatęsknił (do tego), żeby wszystko rzucić i wyjechać gdzieś daleko.

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Prep Pron}) \text{Con } V \dots$$

Młoda mężatka zatęskniła (za tym), żeby mąż ją przytulił.

Znajoma zatęskniła (do tego), żeby spędzić wakacje z narzeczonym.

$$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \dots$$

$$V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots$$

Były pilot zatęsknił za lataniem.

Dyplomata zatęsknił za możliwością wpływania na politykę europejską.

Biedak zatęsknił do funkcjonowania w dobrych warunkach.

Sylvia zatęskniła do innego życia.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr}$$

$$V N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}$$

[Nagle] Marek zatęsknił za Beatą.

Patryk zatęsknił za domem na Mokotowie i bezpiecznymi ramionami Igi.

Alkoholik zatęsknił do butelki.

Bezpłodna kobieta zatęskniła do własnych dzieci.

$$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{instr} \text{Prep } N_{instr}$$

Zatęskniła za swoimi dziećmi jako maluchami, [a byli to już dorośli ludzie].

$$V N_{x, aq pl rec} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl} \text{Prep } N_{instr}$$

Zakochani zatęsknili [straszliwie] za sobą.

ZATRWOŻYĆ**bułg. затревожа****ros. встревожить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***To, że podejrzanym jest najmłodszy syn jego siostry, zatrwożyło Adama.**To, co się stało 10 lat temu, w pewnym sensie zatrważa wszystkich.**Kontrolerów zatrwożyło to, jakie porządki panują w firmie.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Anglików zatrwożyła wiadomość o obecności pancерnej eskadry w chińskim mieście.**Przygoda córki [do głębi] zatrwożyła Roberta.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Bryłki lodu o tej porze roku zatrważają kierowców.**Czołgi i goliaty zatrwożyły powstańców.**Woda zatrwożyła powodzian.***ZATRWOŻYĆ SIĘ****bułg. затревожа се****ros. встревожиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Kapitan zatrwożył się (tym), że okręt jest w niebezpieczeństwie.**Wielbicielka skoków narciarskich zatrwożyła się (tym), że nie zdąży do domu, zanim transmisja się skończy.**Strażacy zatrwożyli się (tym), jak rozwijał się ogień.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}...***Gestapo zatrwożyło się obfitością i dokładnością informacji posiadanych przez wywiad AK.**Ksiądz zatrwożył się nagłą chorobą generała (/ z powodu nagłej choroby generała).***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc}***Ekolog zatrwożył się o stada bizonów.**Wychowawca zatrwożył się o podopiecznych.*

ZAWSTYDZAĆ, ZAWSTYDZIĆ**bułg. засрамвам, засрамя****ros. [застыживать, застыдить; пристыдить]****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Adriana zawstydzilo to, że nie potrafi się zachować.**Zawstydzta mnie to, jak nieuważnie pracujesz.**Zawstydzta mnie, jak/kiedy/gdy słabsi stają w mojej obronie.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Lekarza zawstydzta zachowanie pacjentów.**Obecność głodnego, żebrzącego dziecka zawstydzta gości staromiejskich restauracji.**Publiczna nagana zawstydzila podwładnego.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Matusz i Rafał zawstydzili swoje koleżanki tym, że wygrali konkurs.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Marianna zawstydzila Adriana łagodnościami.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Niektórych mężczyzn zawstydzają niedbałe stroje, zakurzone buty.**Nasi zawstydzili miejscowych zawodników.***ZAWSTYDZAĆ SIĘ, ZAWSTYDZIĆ SIĘ****bułg. засрамвам се, засрамя се****ros. [начинать стыдиться]; устыдиться****P (x, y, q)****V N_x, N_y, V_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}, (Pron) Con V...***Mały żebrak zawstydzil się przed rówieśnikami (tego), że prosi o datki.**Chłopiec zawstydzil się przed kolegami tego, jak wyglądał.***V N_x, N_y, NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{instr}, N_{gen}...***Widmar zawstydzil się przed sobą swych podejrzeń.**Żołnierz zawstydzil się swojego przerażenia przed towarzyszami broni.***V N_x, N_y, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{instr}, Prep N_{gen}***Ula zawstydzila się przed koleżankami z powodu skromnej sukienki.***V N_x, Ø_y, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Adam zawstydzil się (tym), że skrzyczał niewinne dziecko.**Marta zawstydzila się (tego), że zabrała nuty koleżance.*

Zygmunt zawstydził się tego, jak wykonał pracę.

Dzieci [łatwo] się zawstydządzają, jak/kiedy/gdy robią coś zakazanego [i to wychodzi na jaw].

$V N_x, \emptyset, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Asia zawstydziła się swojego postępowania.

Córka Joli zawstydziła się swojego lenistwa.

$V N_x, \emptyset, Ger_q \dots V N_{nom}, Ger \dots$

Dzieci [łatwo] się zawstydządzają, robiąc coś zakazanego.

$V N_x, \emptyset, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Pola zawstydziła się zbyt krótkiej sukienki.

Tomek zawstydził się pokażnej książki pod pachą [i zaczął się tłumaczyć kolegom].

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Malec zawstydził się obcych dorosłych [i nie chciał się przywitać].

$V N_{x,y pl rec}, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom pl wzajemnie}$

Młodzi wzajemnie się zawstydzieli.

ZAZDROŚCIĆ

bułg. завиждам

ros. завидовать

P (x, y, q)

$V N_x, N_y, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, (Pron) Con V \dots$

Maciek zazdrościł mężczyznom (tego), że są przystojni i wysocy.

Szwagierki zazdrościły Wandzie (tego), że im się dobrze wiedzie.

Weronika zazdrościła koleżance tego, jak się ubiera.

[Często] zazdrościmy ludziom, jak/kiedy/gdy im się dobrze wiedzie.

$V N_x, N_y, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}, N_{gen} \dots$

Kolega zazdrościł Wackowi występów z flamandzkim bardem.

Marta zazdrościła kolegom pewności siebie.

[W komendzie] zazdroszczą Sławkowi kariery.

$V N_x, N_y, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow N_{nom}, N_{dat}, N_{gen}$

Maurycy zazdrościł Janowi posągowej małżonki.

[Całe lata] Piotrek zazdrościł przyjacielowi świetnej żony i domowego ogniska.

Wszystkie koleżanki zazdrościły jej takiego męża.

$V N_x, N_y, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$

Nina zazdrościła koleżankom.

ZAŻENOWAĆ**bułg. сконфузя****ros. сконфузить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}**

*Władka zażenowało to, że gospodyni była wobec niego bardzo wyniosła.
To, że Teresa odpowiedziała z pełnymi ustami, zażenowało rozmówcę.*

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

*Wejście Krzysia [bardzo] zażenowało rodziców.
Wpadki językowe polityka zażenowały członków jego partii.
Zachowanie chorego zażenowało młodzieńca.*

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

*[Najbardziej] zażenowali nas laureaci nagrody.
Dorotę [w Indiach] zażenowały obdarte ubrania przechodniów.*

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

Narzucaniem się chłopakowi Ada zażenowała znajomych.

ZBULWERSOWAĆ**bułg. възмутя****ros. возмутить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}**

*Alika zbulwersowało (to), że jego przyjaciele w Polsce poszli własną drogą.
To, jak znowelizowano prawo lotnicze, zbulwersowało lotników.*

V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}

*Amatorów latania zbulwersował projekt prawa lotniczego.
Donoszenie na kolegów zbulwersowało środowisko pedagogiczne.*

V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}

*Johannes przejściem na katolicyzm zbulwersował otoczenie.
Opinię Rzeczypospolitej w XVIII w. zbulwersowała Ludwika Karolina z Radziwiłłów zawarciem małżeństwa z elektorem brandenburskim, margrabią Ludwikiem.*

V N_{aq} Adj_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep Adj_{nom}, N_{acc}

Ania zbulwersowała rodziców jako najbardziej nieznośna w klasie.

V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}

*OGROMNY majątek zbulwersował opinię publiczną.
Krzykliwe ozdoby pań zbulwersowały uczestników tej poważnej uroczystości.*

ZDENERWOWAĆ**bułg. разядосам; ядосам****ros. рассердить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Rodziców [bardzo] zdenerwowało to, że nastolatka nie wróciła na noc.**To, dlaczego Anna nie zadzwoniła, zdenerwowało jej ojca.**Napastników zdenerwowało to, jak zareagował chłopak.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Atak terrorystyczny [straszenie] zdenerwował dziennikarzy.**Julię zdenerwowały prace remontowe w niedzielę.**Zdenerwowały mnie nawoływania pod oknem.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Kingę zdenerwowała brudna kuchnia.**Dziecko zdenerwowało Piotra.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Amerykanie zdenerwowali pracowników rezerwatu tym, że ostro pili podczas safari.**Dziecko zdenerwowało tatę tym, że cały czas się kręciło.**Pacjent zdenerwował stomatologa tym, że nie chciał otworzyć ust.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom}, N_{instr}..., N_{acc}***Pacjent zdenerwował personel izby przyjęć agresywnym zachowaniem.**Swoim zachowaniem pacjent zdenerwował personel izby przyjęć.**Takim postawieniem sprawy biskup zdenerwował cały Episkopat.***V V_q... N_{aq}, N_x → V Pron Con V... Prep N_{loc}, N_{acc}***Wiktora zdenerwowało w Ewelinie to, że była taka nienaturalna.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Filip zdenerwował Ulę jako partner na parkiecie.***ZDENERWOWAĆ SIĘ****bułg. разядосам се****ros. разнервничаться****P (x, q)****V N_x V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Lekarz zdenerwował się (tym), że nie wezwano go wcześniej do chłopca.**Ojciec [bardzo] się zdenerwował (tym), jak postąpił młodszy syn.*

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$$

Ewa zdenerwowała się głośnym nawoływaniem pod oknami.

Przedstawiciele władz osiedla zdenerwowali się brakiem posłuchu u mieszkańców.

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$$

$$V N_{nom}, N_{instr} / \text{Prep } N_{gen}$$

Tomek zdenerwował się na ucznia.

Zbyszek [okropnie] się zdenerwował autem, które tarasowało wyjazd na ulicę.

Nauczycielka zdenerwowała się otwartym oknem (/ z powodu otwartego okna).

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. [W pewnym momencie] siłacz zdenerwował się, [chwycił stół i cisnął go w kierunku przeciwnika].

ZDEPRYMOWAĆ

bułg. обезкуража

ros. обескуражить

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$$

To, że Darek [nawet] nie podniósł głowy, zdeprymowało rozmówczynię.

To, jak zareagował ordynator [podczas obchodu], zdeprymowało lekarkę stażystkę.

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Dziewczęta zdeprymowała [nieco] stawka meczu.

Pokazy mistrzów [wcale] nas nie zdeprymowały.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$$

Kamery nie zdeprymowały gospodyń.

Kosztowna biżuteria organizatorów zdeprymowała skromne uczestniczki balu.

Wyszukana, elegancka suknia jej konkurentki zdeprymowała Joasię.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$$

Tym, że wzięła jej osobiste rzeczy, koleżanka zdeprymowała Aldonę.

Przewodniczący zdeprymował kolegów tym, jak (/ w jaki sposób) sformułował swoje zarzuty.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Matylda zdeprymowała koleżanki niesłychaną pewnością siebie.

Serbowie swoim spokojem i nonszalancją zdeprymowali Polaków.

ZDZIWIĆ**bułg. удивя; [учудя]****ros. удивить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V (Pron) Con V..., N_{acc}***Autorkę zdziwiło to, że sama niegdyś takie dialogi pisała.**Najbardziej zdziwiło ją (to), że poczuła palpitacje serca.**Ewę zdziwiło to, jak dziecko poradziło sobie z zepsutą zabawką.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Dobre wyniki operacji zdziwiły analityków.**Joannę zdziwiło przybycie chłopaka.***V N_{aq} Ø_q, N_x → V N_{nom}, N_{acc}***Rolników zdziwiły tajemnicze ziarna na drodze.**Zdziwiło mnie to ogromne okno w małym mieszkaniu.**Szymona zdziwiło ciasne mieszkanko w bloku.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Nowy samochód zdziwił nas wszystkich [bardzo] tym, że nie ruszył (z miejsca).**Siostra zdziwiła brata tym, jak udawała chorobę.***V N_{aq} NV_q..., N_x → V N_{nom} N_{instr}..., N_{acc}***Chłopiec zdziwił opiekuna ciągłymi figlami i psotami.**Syn zdziwił matkę utykaniem.***V NV_q...N_{aq}, N_x → V N_{nom}... Prep N_{loc} / Prep N_{gen}, N_{acc}***Matkę zdziwiła w synu jego natarczywość.**Opiekunkę zdziwiła u osiemnastolatka jego niedojrzałość.***V N_{aq} N_{Pq} Ø_{Vq}, N_x → V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}***Kolega zdziwił nas jako ambitny naukowiec.**Niegdyś niezbyt rozgarnięta dziewczyna zdziwiła wszystkich jako znakomity chirurg.***V N_{aq, x pl rec} Ø_q → V_{się} N_{nom pl nawzajem}***Znajomi nawzajem się zdziwili. [Ofiarowali sobie takie same prezenty.]***ZDZIWIĆ SIĘ****bułg. удивя се; [учудя се]****ros. удивиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Lekarz zdziwił się (tym), że pacjentka nie otrzymuje żadnych leków.**Max [trochę] się zdziwił (tym), jak świetnie rozwija się biznes brata.*

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Anna zdziwiła się spotkaniem z tajemniczym młodzieńcem.

Hodowcy zdziwili się opryskami o tej porze roku.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Ciotki zdziwiły się świeżymi jajami w supermarkecie.

Amatorzy kąpeli zdziwili się czystą wodą w rzece.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Con } V \dots$

Kazik zdziwił się podarunkiem, że jest taki oryginalny.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Wszyscy zdziwili się niegdyśszą nieśmiałą dziewczynką jako wybitną specjalistką.

ZELEKTRYZOWAĆ

bułg. [електризирам]

ros. наэлектризовать

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że bohatera negatywnego zagra gwiazdor, zelektryzowało przedwojenną publiczność.

Słuchaczy zelektryzowało to, jak wokalistka wykonała tę trudną arię.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

[Nagle] całą rodzinę zelektryzowały dziwne odgłosy na zewnątrz.

Spór studenta z wykładowcą zelektryzował uczelnianą społeczność.

Zelektryzował nas przeciągły, wysoki gwizd.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Artystka w czerwonej toalecie zelektryzowała publiczność.

Nowy smartfon zelektryzował uczniów.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Tym, że zaprezentował model samochodu bez kierowcy, zespół zelektryzował publiczność.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Badacz swą teorią zelektryzował całą Europę.

Brawurowym występem tancerka zelektryzowała swego wielbiciela.

ZEZŁOŚCIĆ SIĘ**bułg. ядосам се****ros. разозлиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Prep) (Pron) Con V...***Maja zezłościła się (tym), że znowu się spóźnili.**Ojciec zezłościł się na to, jak pomalowany został płot.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{instr}... / Prep N_{gen}***Zdzisław zezłościł się opóźnieniem pociągu (I z powodu opóźnienia pociągu).**Zezłościła się arogancją Marii.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, Prep N_{acc} / Prep N_{gen}***Klient zezłościł się na nieuprzejmą sprzedawczynię.**Kierująca pojazdem zezłościła się z powodu popsutych wycieraczek.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc} (Prep Pron) Con V...***Ojciec zezłościł się na matkę (za to), że sprzedawała cenną zastawę stołową.**Piotr zezłościł się na córkę (za to), jak fatalnie się zachowała wobec babci.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_{nom}, Prep N_{acc} Prep N_{acc}...***Rywal [wyraźnie] zezłościł się na Marusarza za jego żarty.***V N_x, Ø_q → V N_{nom}***akt. [Strasznie] się zezłościł. [Trzasnął drzwiami i oddalił się.]***ZGORSZYĆ****bułg. [възмутя с деморализиращо поведение], възмутя****ros. [возмутить деморализующим поведением], возмутить****P (x, q)****V V_q..., N_x → V Pron Con V..., N_{acc}***Zgorszyło mnie to, że przyszły ksiądz miał mgliste wyobrażenie o języku łacińskim.**Gości zgorszyło to, w jakim stanie były hotelowe pokoje.***V NV_q..., N_x → V N_{nom}..., N_{acc}***Dyplomatę zgorszyła nieodpowiednia kolejność powitań.**Ojca nie zgorszyły [wcale] fantazje syna.**Pocałunki Bonda zgorszyły indyjskich widzów.***V N_{aq} V_q..., N_x → V N_{nom} Pron Con V..., N_{acc}***Nowak zgorszył Rydla tym, że przepisywał całe fragmenty pastorałek.*

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots, N_{acc}$

Chórzystka zgorszyła publiczność niestosownym ubiorem.

Panienka zgorszyła dziadków swoim zachowaniem.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Czekoladowa piękność ubrana jedynie w perły i pióra zgorszyła widzów.

Dżinsy i rozchełstana koszula w filharmonii zgorszyły widzów.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{Prep } N_{gen}, N_{acc}$

U kapłana zgorszyła wiernych obłuda.

ZGORSZYĆ SIĘ

bułg. [възмутят се заради деморализиращото поведение на някого/нещо], **възмутят се**
ros. [возмутиться из-за деморализующего поведения кого-либо], **возмутиться**

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Ania zgorszyła się tym, że krewny myślał i mówił o śmierci.

Lekarz zgorszył się tym, jak (I w jaki sposób) leczenia byli pacjenci tej kliniki.

Mecenas zgorszył się tym, jak odpowiadał oskarżony.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Czytelnicy zgorszyli się manipulacjami w mediach.

Danuta zgorszyła się postępkami dziennikarzy.

Anita zgorszyła się karmieniem dziecka piersią przez jakąś kobietę w miejscu publicznym.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Goście zgorszyli się zbyt swobodnym strojem panny młodej.

ZIRYTOWAĆ

bułg. *раздразня*

ros. *раздразнить*

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

To, że publiczność machała marynarkami, zirytowało jazzmanów.

To, jak ochrona odnosila się do gości, zirytowało wszystkich.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Lekceważenie prawa zirytowało klienta.

Żucie gumy i korzystanie z telefonów komórkowych podczas lekcji zirytowało nauczycielkę.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep Con } V, \dots, N_{acc}$

Kobieta zirytowała księdza tym, że wniosła o rozwód.

Tym, że podczas lekcji wpatrywali się w swoje smartfony, uczniowie zirytowali profesorkę.

$V N_{aq} N V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Pretenjonalnym ubieraniem się dziewczyna zirytowała wychowawcę.

Wspólnicy zirytowali znajomych niefrasobliwością.

Wykonawca zirytował inwestorów brakiem staranności.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Młody chłopak nas zirytował jako niekompetentny przewodniczący zebrania.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ciasny garnitur zirytował Andrzeja.

Zirytował nas mężczyzna w wytartych dżinsach, [który tak wybrał się na rozpoczęcie festiwalu].

$V N_{aq, x \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom \text{ pl nawzajem}}$

Zawodniczki nawzajem się zirytowały.

ZIRYTOWAĆ SIĘ

bułg. раздражня се

ros. раздражиться

P (x, q)

$V N_x, V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V, \dots$

Michał zirytował się tym, że zapomniał telefonu.

Stryjek zirytował się tym, że go do wsi zawieźli innym samochodem niż to było ustalone.

Wielu klientów zirytowało się tym, jak zostali potraktowani przez personel sklepu.

$V N_x, N V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}, \dots$

Absolwent [straszenie] się zirytował wydaniem błędnego dyplomu.

Ankietowany zirytował się pytaniem o praktykowanie życia duchowego.

Klienci zirytowali się postępowaniem sieci telefonii.

$V N_x, N_{aq} V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep Pron Con } V, \dots$

Bogdan zirytował się na recepcjonistę za to (/ z powodu tego), że zablokował mu kartę do klubu.

Janka zirytowała się na Edwarda za to (/ z powodu tego), że podniecał się notowaniami na giełdach.

$V N_x, N_{aq} N V_q, \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Prep } N_{acc} \text{ Prep } N_{acc}, \dots$

Baśka zirytowała się na listonosza za wrzucanie ulotek reklamowych do skrzynki.

$V N_x, N V_q, \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}, \dots \text{ Prep } N_{gen}$

Anka zirytowała się ogólną obojętnością u dzieci.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. [Nagle, nie wiedzieć czemu], Adam się zirytował.

ZŁĘKNAĆ SIĘ, ZŁĄC SIĘ

bułg. уплашиа се

ros. устрашиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (Pron) Con V \dots$

Właściciel sklepu zląkł się (tego), że przyszedliśmy w sprawie podatków.

Mieszkańcy zląkli się tego, jak słabe było zabezpieczenie domu przed włamaniem.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Barbara zląkla się przyjazdu męża.

Przywódca zląkł się kryzysu finansowego.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Dresiarze zląkli się ciężarówki z robotnikami wracającymi z jakiejś budowy.

[Po raz pierwszy w życiu] Wika [tak bardzo] zląkla się pustego mieszkania.

Pobity nie zląkł się sprawców, potencjalnych złodziei samochodu sąsiada.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} Prep N_{gen}$

Daria zląkla się zazdrośnika jako męża.

Ewa zląkla się osoby znerwicowanej jako niani do dziecka.

ZŁOŚCIĆ

bułg. ядосвам

ros. злитъ

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (Pron) Con V \dots, N_{acc}$

Złości nas (to), że wszędzie jest tyle biurokracji.

Darię złości (to), dlaczego na pocście działa tylko jedno okienko.

Koleżankę bardzo złości (I to), jak sąsiedzi odnoszą się do siebie.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Henryka złościła nieporadność żony.

Tadeusza złościła cicha adoracja wielbicielki.

$V NV_{aq} \dots V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots Prep N_{loc} \dots, N_{acc}$

Czytelnika złościło w wywodach pisarza to, że były one mętne i za długie.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Ojca złościł tyrolski kapelusz urzędnika.

Mieszkańców złościła zimna i brudna klatka schodowa.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V, \dots, N_{acc}$

Stażystki złościły oddziałową tym, że nie zachowywały higieny.

Złosisz mnie, jak/kiedy/gdy nie przestrzegasz ogólnie przyjętych reguł.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Kucharki złościły szefową kuchni niedbalstwem i brakiem higieny.

Ludzie złościł Jerzego gderaniem w kolejkach.

$V N_{aq} Ger_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} Ger, \dots, N_{acc}$

Złosisz mnie, nie przestrzegając ogólnie przyjętych reguł.

$V N_{aq} N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Nierówną grzywką Eliza złościła babcię.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots Prep N_{gen} / Prep N_{loc}, N_{acc}$

Sarę złościło u sędziego to, że daje ojcu jej dziecka prawo do kontaktu z nim.

Szefową kuchni złościło w praktykantkach to, że były zbyt leniwe.

Złościło mnie w Hance to, że nadmiernie wszystkim się przejmowała.

$V NV_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots Prep N_{gen}, N_{acc}$

$V N_{nom} \dots Prep N_{loc}, N_{acc}$

U Maćka najbardziej złościło Iłonę trwanie w bezczynności i marudzenie.

W Hance złościł mnie jej brak zainteresowania pracą.

$V N_{aq} Prep N_{pq} \emptyset_{pq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep N_{nom}, N_{acc}$

Filip złościł Elę jako opiekun jej dziecka.

ZŁOŚCIĆ SIĘ

bułg. ядосвам се

ros. злиться

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom} (Pron) Con V \dots$

Adam złości się (tym), że winda znów nie działa.

Złócimy się (tym), jak źle działa nasza kolej.

Katarzyna złości się, jak/kiedy/gdy praca jej nie wychodzi.

$V N_x, V_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, Con V \dots Prep N_{acc}$

Fryzjer złościł się na Mariusza, że ma takie długie włosy.

Katarzyna złościła się na wszystkich wokół, że źle pracują.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{acc} \dots$

Mama złożyła się naszą zabawą przy ubieraniu choinki.

Tadek złożył się brakiem / na brak możliwości odpisu podatkowego.

$V N_x, \text{Ger}_q \dots \rightarrow V N_{nom} \text{Ger} \dots$

Katarzyna złoży się, popełniając wciąż nowe błędy.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc} \text{Prep } N_{acc} \dots$

Narciarka złoży się na sprzedawcę za nieudolne ustawienie wiązań.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, \text{Prep } N_{acc}$

Dziadek [ciągle] złoży się na polityków.

Angielski dziennikarz złożył się na Francuzów.

Helena złożyła się na Joannę.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Dzieciak złożył się [cały dzień bez powodu].

nieakt. Nasz synek [jest bardzo pobudliwy i często] się złoży.

ZMARTWIĆ

bułg. [загружа]

ros. обеспокоить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{Con } V \dots, N_{acc}$

Organizatorów zmartwiło (to), że w wycieczce weźmie udział pięćset osób.

Naukowca zmartwiło to, jak władze traktują jego wyjazd zagraniczny.

Bożenę zmartwiło to, jakie będą efekty jej nieobecności w pracy.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Badania amerykańskich naukowców zmartwiły wegetarian.

Działania straży miejskiej zmartwiły wielu mieszkańców Mokotowa.

Działacze zmartwiła porażka siatkarek w pojedynku z tą niezbyt dobrą drużyną.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Darka zmartwiła rysa na ścianie.

Mokra murawa zmartwiła sportowców.

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Mirek zmartwił rodziców tym, że odmówił wyjazdu.

Mecenas zmartwił Maję tym, że jego zdaniem ulaskawienie więźnia jest niemożliwe.

$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$

Mariola zmartwiła trenera kontuzją mięśnia uda.

Sportsmen zmartwił kibiców odmową występu.

$V V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V \dots \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$

Lekarzy zmartwiło u chorej to, że prawie nic nie jadła.

ZMARTWIĆ SIĘ

bułg. *загрижа се*

ros. *обеспокоиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots$

Oskar zmartwił się (tym), że stracił taką ładną i wartościową dziewczynę.

Rodzice zmartwili się (tym), dokąd poszliśmy w nocy z obozu.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Hierarcha zmartwił się lekceważeniem etyki.

Janek zmartwił się postanowieniem kolegi.

Aneta [bardzo] się zmartwiła dziwnym zachowaniem młodzieńca.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} (\text{Prep Pron}) \text{ Con } V \dots$

Zmartwiliśmy się tobą, że chorujesz.

Kinga zmartwiła się bratem, bo / z powodu tego, że strasznie schudł.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Koleżanka zmartwiła się chorym królikiem.

Stenia zmartwiła się guzem.

ZMIESZAĆ SIĘ

bułg. *смутя се*

ros. *смутиться*

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{Pron Con } V \dots$

Pracownik zmieszał się tym, że ktoś podejrzewa go o oszustwo.

Kostek zmieszał się tym, jak go potraktował nieznajomy.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Kuba zmieszał się uważnym spojrzeniem wychowawcy.

Olaf zmieszał się wyzywającym zachowaniem koleżanki.

Stażysta zmieszał się oświadczeniem dyrekcji.

$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$

akt. Maturzysta [raptownie] zmieszał się, [poczerwieniał].

ZNIECIERPLIWIC**bułg.** [изкарам от търпение]**ros.** [вывести из терпения]**P** (x, q)**V** $V_q...$, $N_x \rightarrow V$ **Pron Con** $V...$, N_{acc} *To, że chłopak nie nadchodził, znecierpliwiło Marka.***V** $NV_q...$, $N_x \rightarrow V$ $N_{nom}...$, N_{acc} *Długie czytanie znecierpliwiło Stadnickiego.**Rozbieżności w kwestii strategii znecierpliwiły [w końcu] rzecznika.***V** $N_{aq} \emptyset_q$, $N_x \rightarrow V$ N_{nom} , N_{acc} *Alę znecierpliwił zepsuty samochód.**Wychowanek znecierpliwił panią przedszkolankę.***V** $N_{aq} V_q...$, $N_x \rightarrow V$ N_{nom} **Pron Con** $V...$, N_{acc} *Mirek znecierpliwił rodziców tym, że był niegrzeczny.***V** $NV_q...$ N_{aq} , $N_x \rightarrow V$ $N_{nom}...$ **Prep** N_{loc} , N_{acc} *Hotelowego gościa znecierpliwiło w pracowniku obsługi jego niedołęstwo.***ZNIECIERPLIWIC SIĘ****bułg.** [изгубя търпение]**ros.** [выйти из терпения]**P** (x, q)**V** N_x , $V_q...$ $\rightarrow V$ N_{nom} , **Pron Con** $V...$ *Leon znecierpliwił się tym, że gospoia (wciąż) nie odpowiadała na pytania.**Profesor znecierpliwił się tym, jak zachował się student.***V** N_x , $NV_q...$ $\rightarrow V$ N_x , $N_{instr}...$ *Elwira [trochę] się znecierpliwiła grymaszeniem synka.**Znajomi znecierpliwili się oczekiwaniem na busa.**Urzędnik znecierpliwił się przeglądaniem dokumentów.***V** N_x , $N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V$ N_{nom} , **Prep** N_{acc} *Elżbieta znecierpliwiła się na przyjaciółkę, która ciągle się spóźniała.*

ZNIENAWIDZIĆ**bułg. възненавидя; намразя****ros. возненавидеть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, Pron Con V...***Bartek znienawidził to, jak traktowała go rodzina.**Anka znienawidziła to, że nauczycielka ciągle zwracała jej uwagę.***V N_x, NV_q... → V N_{nom}, N_{acc}...***Ada znienawidziła pozowanie adeptom rysunku.**Maciek znienawidził [w końcu] nudne prace biurowe.**[W latach trzydziestych] część odbiorców sztuki masowej znienawidziła nowoczesność.***V N_x, NV_q... N_{aq} → V N_{nom}, Prep N_{loc} N_{acc}...***[Od tej chwili] mąż znienawidził w Annie jej wyzywającą urodę.***V N_x, N_{aq} V_q... → V N_{nom}, N_{acc} Prep Pron Con V...***Aleksy znienawidził Annę za to, że zostawił dla niej wszystko.***V N_x, N_{aq} NV_q... → V N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}...***Koledzy znienawidzili Piotra za mówienie prawdy.**Warszawskie elity znienawidziły ministra za tę populistyczną zagrywkę – zamykanie kasyn.***V N_x, N_{aq} Ø_q → V N_{nom}, N_{acc}***Alicja znienawidziła stare swetry [i kupiła trochę modnych ubrań].**Kobieta zesłana na Syberię [szczerze] znienawidziła tundrę.**Twórca znienawidził stolicę Kolumbii.***V N_x, N_{aq} N_{pq} Ø_{vq} → N_{nom}, N_{acc} Prep N_{acc}***Warszawiacy znienawidzili Maję jako gwiazdę estrady.***V N_{x, aq pl rec} Ø_q → V się N_{nom pl nawzajem}***Dawni koledzy partyjni znienawidzili się nawzajem.***ZNOSIĆ [tylko z negacją:] NIE ZNOSIĆ****bułg. ненавиждам; мразя****ros. ненавидеть****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Hubert nie znosił (tego), żeby córka go pocieszała.**Andrzej nie znosił tego, że ktoś kłamie.**Pan Antoni nie znosił, jak/kiedy/gdy inni wyciągali ten temat na światło dzienne.*

$V N_x, VI_q \dots \rightarrow V N_{nom}, VI \dots$

Ala nie znosiła zasypiać w ciemności.

Siostra nie znosiła gotować.

$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$

Sędzia nie znosił sprzeciwu.

Nie znoszę chodzenia po sklepach.

Dyrektor nie znosił braku odpowiedzialności.

$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Con } V \dots$

Karol nie znosił tego człowieka, jak/kiedy/gdy zachowywał się tak nieodpowiedzialnie.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$

Pisarze nie znosili Tyrmanda.

Moskali generał nie znosił.

Jurek nie znosił rodziny Helenki.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep } N_{gen}$

Nie znoszę Antoniego jako poety.

$V N_x, N_{aq} \text{ Adj}_{pq} \emptyset_{Vq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \text{ Prep Adj}_{gen}$

Jurek nie znosił przyjaciółki siostry jako bardzo nachalnyj.

$V N_x, NV_q \dots N_{aq} \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots \text{ Prep } N_{loc}$

Nie znoszę w nim krętaćwa i obłądy.

$V N_{x, aq} \text{ pl rec } \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom} \text{ pl (wzajemnie/nawzajem)}$

Obaj mężczyźni (wzajemnie) się nie znosili.

Wszyscy trzech prezesi nie znosili się (nawzajem).

ZNUDZIĆ

bułg. omezha

ros. наскучить

P (x, q)

$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$

To, że telewizja nadawała [ciągłe] te same programy, znudziło widza.

Gości znudziło to, jak (l w jaki sposób) przemawiał samorządowiec.

$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$

Zachowanie uwięzionych znudziło żołnierzy.

Bywalców klubu znudziło zbyt poważne traktowanie muzyki jazzowej.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Nowoczesny telewizor [prędko] dziadka znudził.

Podarowany szczeniak znudził dzieci [po tygodniu].

$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V \dots, N_{acc}$

Wykładowca znudził audytorium tym, że mówił bardzo monotonnie.

Autor listu znudził Marię tym, jak się wyrażał.

$V N_{aq} N V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{instr} \dots, N_{acc}$

Długą przemową orator znudził zebranych.

Dziewczyna znudziła Mirka zachowaniem głupawej blondyneczki.

$V N V_q \dots N_{aq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots \text{ Prep } N_{gen}, N_{acc}$

Nieznajomość prawa u zdającego znudziła egzaminatora.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{loc} \dots, N_{acc}$

Maćka znudziła w dziewczynie banalna twarz.

$V N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Prep } N_{nom}, N_{acc}$

Nowak jako komik znudził wielbiciele kabaretu.

$V N_{x, aq \text{ pl rec}} \emptyset_q \rightarrow V \text{ się } N_{nom \text{ pl}} N_{instr} \text{ (nawzajem)}$

Partnerzy znudzili się sobą (nawzajem).

JNUZDIĆ SIĘ

bułg. omezza ce

ros. наскучить

P (x, q)

A.

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, \text{ Pron Con } V \dots$

Iwona znudziła się tym, że w każdą wiosenną sobotę uprawia ogródek.

Rodzina znudziła się tym, jak spędzała zawsze wakacje [i postanowiła to zmienić].

$V N_x, N V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{instr} \dots$

Chłopczyk znudził się budowaniem wieży z kłoców.

Daniel znudził się staniem koło ławki.

Krystian znudził się jeżdżeniem swoim porsche.

$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{instr}$

Irek znudził się komputerem.

Właściciel sklepu znudził się kasjerką, [więc ją zwolnił].

Anna znudziła się modnym egocentrykiem z korporacji.

$V N_x, N_{aq} N_{pq} \emptyset_{vq} \rightarrow N_{nom}, N_{instr} \text{ Prep } N_{instr}$

Dorota znudziła się turbanem jako nakryciem głowy.

B.

$$V VI_q \dots, N_x \rightarrow V VI \dots, N_{dat}$$

Danielowi znudziło się czekać na przyjaciela.

Znudziło mu się czekać na zmianę sytuacji.

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{dat}$$

Radnemu znudziło się [już] kandydowanie.

Rodzicom znudziło się odpowiadanie na niezliczone pytania dzieci.

Romkowi znudził się handel wymienny.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{dat}$$

Pusty pokój znudził się Rafałowi.

Wojtkowi znudził się stary samochód.

Znudziły nam się [już] jednokolorowe bombki i kokardki na choinkę.

$$V N_{aq} Adj_{Pq} \emptyset_{Vq}, N_x \rightarrow V N_{nom} Prep Adj_{nom}, N_{dat}$$

Te zabawki [prędka] się znudziły dzieciom jako zbyt prymitywne.

ZOBOJĘTNIEĆ

bułg. [стана безразличен]

ros. [стать равнодушным]

P (x, q)

A.

$$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep Pron Con V \dots$$

Chory zobojętniał na to, co działo się wokół niego.

Maria zobojętniała na to, jak postępował z nią mąż.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$$

Mężczyzna zobojętniał na inwektywy.

Niektórzy [całkiem] zobojętnieli na los innych.

Sąsiedzi [potem] zobojętnieli [całkiem] na krzyki Janiny.

$$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{acc}$$

Mieszkańcy zobojętnieli na mrówki faraona [w budynku].

Pacjentka [całkowicie] zobojętniała na bliźnich.

$$V N_x, \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}$$

akt. Chory [całkiem] zobojętniał.

B.

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V Pron Con V \dots, N_{dat}$$

To, że odnosiła sukcesy, zobojętniało jej zupełnie.

$V\ N V_q \dots, N_x \rightarrow V\ N_{nom} \dots, N_{dat}$

Zobojętniała nam agresja na murach.

Wojtkowi zobojętniały groźby ze strony sąsiadów.

$V\ N_{aq}\ \emptyset_q, N_x \rightarrow V\ N_{nom}, N_{dat}$

Matka mu [nigdy] nie zobojętnieje.

Smakołyki i papierosy [całkowicie] zobojętniały staruszkowi.

ZRAŻAĆ SIĘ, ZRAZIĆ SIĘ

bułg. [зубя симпатия/желание]

ros. [терять симпатию/охоту]

P (x, q, r)

$V\ N_x, VI_q \dots, V_r \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep Pron Con VI} \dots, (\text{Prep}) \text{ Pron Con V} \dots$

Agata zraziła się do tego, aby zostać astronomem tym (I z powodu tego), że badania są żmudne i nie dają pewnych rezultatów.

$V\ N_x, VI_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep Pron Con VI} \dots, N_{instr} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Agata zraziła się do tego, aby zostać astronomem, przewlekłością badań (I z powodu przewlekłości badań).

$V\ N_x, VI_q \dots, N_{ar}\ \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep Pron Con VI} \dots, \text{Prep } N_{gen}$

Izabela zraziła się do tego, żeby umieścić synka w śląskim szpitalu z powodu jednego lekarza.

$V\ N_x, NV_q \dots, V_r \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots, \text{Pron Con V} \dots$

Goście zrazili się do wyjścia na spacer tym, że radykalnie zmieniła się pogoda.

Do uczęszczania do szkoły muzycznej Mikołaj zraził się tym, że jest to placówka o bardzo wysokich wymaganiach wobec swoich adeptów.

$V\ N_x, NV_q \dots, NV_r \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots, N_{instr} \dots$

Goście nie zrazili się do wyjścia na spacer nieoczekiwaną zmianą pogody.

Mieszkańcy powiatu nie zrazili się ulewami do wcześniejszych siewów.

Wojtek nie zraził się do latania śmiercią kolegi.

$V\ N_x, NV_q \dots, N_{ar}\ \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{gen} \dots, \text{Prep } N_{acc} / \text{Prep } N_{gen}$

Przez brudny talerz (I z powodu brudnego talerza) Ewa zraziła się do stołowania w tej jadalni.

Przez nudne książki (I z powodu nudnych książek) Sylwia [na zawsze] zraziła się do czytania ambitnej literatury.

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q, NV_r \dots \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}, \text{Prep } N_{acc} \dots / \text{Prep } N_{gen} \dots$

Kamil zraził się do ludzi przez zawód miłośny (I z powodu zawodu miłośnego).

Ala zraziła się [raz na zawsze] do szkoły przez jej rygory (I z powodu jej rygorów).

$V\ N_x, N_{aq}\ \emptyset_q, N_{ar}\ \emptyset_r \rightarrow V\ N_{nom}, \text{Prep } N_{gen}, \text{Prep } N_{acc} / \text{Prep } N_{gen}$

Przez brudne naczynia (I z powodu brudnych naczyń) Arek zraził się do tej restauracji.

$V N_x, NV_q, \dots, \emptyset_r \rightarrow V N_{nom}, Prep N_{gen}, \dots$

Wielu graczy zraziło się do inwestowania na giełdzie.

ZSZOKOWAĆ

bułg. [шокирам]

ros. шокировать

P (x, q)

$V V_q, \dots, N_x \rightarrow V \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

To, że podczas naświetlań w miejscowym szpitalu onkologicznym pacjentki doznały dotkliwych poparzeń, zszokowało Elżbietę.

$V NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom}, \dots, N_{acc}$

Wtargnięcie napastników do kościoła i zniszczenie wyposażenia zszokowało przedstawicielkę parafian.

Wiadomość o marnowaniu chleba zszokowała piekarzy.

$V N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom}, N_{acc}$

Brudny budynek szpitalny zszokował panią inspektora.

Wychudzone, porzucone szczenię zszokowało Arka.

$V NV_{aq} \dots NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Wtargnięcie złodziei brutalnością i bezwzględnością zszokowało policjantów.

$V N_{aq} V_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Pron Con } V, \dots, N_{acc}$

Nastoletnia matka zszokowała kuratorkę tym, jak niefrasobliwie traktowała swoje dziecko.

$V N_{aq} NV_q, \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, \dots, N_{acc}$

Nastoletnia matka zszokowała policjantkę pozostawieniem niemowlęcia bez opieki.

$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$

Młody pacjent bardzo zaniedbanym uzębieniem zszokował stomatologa.

ŻAŁOWAĆ

bułg. жаля; съжалявам

ros. жалеть; сожалеть

P (x, q)

$V N_x, V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, (\text{Pron}) \text{ Con } V, \dots$

Olga żałuje (tego), że jest jedynaczką.

Zygmunt żałował, że nie ma ze sobą swojego smartfona.

Ci państwo [długo] żalowali (tego), jak się wtedy arogancko zachowywali.

$$V N_x, NV_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots$$

$$V N_{nom}, Prep N_{acc} \dots$$

Dyplomata nie żałował wyjazdu.

[Przed sądem] oskarżona żałowała swojego czynu.

Jacek żałuje odejścia z drużyny Barcelony.

*Marcin żałował za ten błąd / za grzechy.**

$$V N_x, N_{aq} \emptyset_q \rightarrow V N_{nom}, N_{gen}$$

Diego żałował osła.

Indianka żałowała drzewa, [nie wycięła go].

Nikt nie żałował tego starego bufona.

$$V N_x, N_{aq} V_q \dots \rightarrow V N_{nom}, N_{gen} \dots \text{ Con } V \dots$$

Diego żałował osła, że musi tak ciężko pracować.

UWAGI:

* Składnia typowa dla tej sfrageologizowanej struktury.

ŻENOWAĆ

bułg. сконфузвам

ros. конфузить

P (x, q)

$$V V_q \dots, N_x \rightarrow V (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$$

To, że dziewczynka bezceremonialnie zjadała kawałek po kawałku tortu, żenowało panią Anielę.

Wszystkich żenuje, jak/kiedy/gdy Paweł mówi z pełnymi ustami.

$$V NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \dots, N_{acc}$$

Okoliczności ucieczki żenowały Dorotę.

Korzystanie z przywilejów [trochę] żenowało polityka.

$$V N_{aq} N_{aq} \emptyset_q, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr}, N_{acc}$$

Bogacze żenowali nas ostentacyjną biżuterią i drogimi zegarkami.

$$V N_{aq} V_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} (\text{Pron}) \text{ Con } V \dots, N_{acc}$$

Marek żenował rozmówcę tym, że co chwila mu przerywał.

Staszek żenuje wszystkich, jak/kiedy/gdy wypowiada się krytycznie na temat szefa.

$$V N_{aq} NV_q \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} N_{instr} \dots, N_{acc}$$

Pola żenowała ciotkę bezsensownym paplaniem i szczebiotaniem.

Scenarzysta żenował niektórych widzów wprowadzeniem niecenzuralnych dialogów do filmu.

Staszek żenuje wszystkich wypowiadaniem się krytycznie na temat szefa.

$$V N_{aq} \text{ Ger } \dots, N_x \rightarrow V N_{nom} \text{ Ger } \dots, N_{acc}$$

Staszek żenuje wszystkich, wypowiadając się krytycznie na temat szefa.

ŻENOWAĆ SIĘ**bułg. сконфузувам се****ros. конфузиться****P (x, q)****V N_x, V_q... → V N_{nom}, (Pron) Con V...***Bożena żenowała się tym, że ktoś zwraca na nią uwagę.**Bożena żenuje się, jak/kiedy/gdy jest pytana o hobby.***V N_x, VI_q... → V N_{nom}, VI...***Matka żenowała się prosić o pomoc.**Róża żenowała się przyznać do tego poważnego błędu.*